




3 1761 11971621 5



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119716215>

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 30

Fascicule n° 30

Tuesday, December 8, 1992
Thursday, December 10, 1992
Tuesday, February 9, 1993

Le mardi 8 décembre 1992
Le jeudi 10 décembre 1992
Le mardi 9 février 1993

Chairperson: Arnold Malone

Président: Arnold Malone

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing
Committee on*

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

National Defence and Veterans Affairs

Défense nationale et des affaires des Anciens combattants

RESPECTING:

CONCERNANT:

Future business of the Committee

Travaux futurs du comité

Pursuant to Standing Order 108(2), a briefing on the
Somalian situationConformément à l'article 108(2) du Règlement, une
session d'information sur la situation en SomaliePursuant to Standing Order 108(2), a study on
PeacekeepingConformément à l'article 108(2) du Règlement, une
étude sur le maintien de la paix

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament,
1991-92-93

Troisième session de la trente-quatrième législature,
1991-1992-1993

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE
AND VETERANS AFFAIRS

Chairperson: Arnold Malone

Vice-Chairmen: Marc Ferland
Bill Rompkey

Members

Patrick Boyer
John Brewin
Stan Darling
Bob Hicks
George Proud—(8)

(Quorum 5)

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE
ET DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Arnold Malone

Vice-présidents: Marc Ferland
Bill Rompkey

Membres

Patrick Boyer
John Brewin
Stan Darling
Bob Hicks
George Proud—(8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, DECEMBER 8, 1992

(41)

[Text]

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met *in camera* at 4:01 o'clock p.m. this day, in Room 701, La Promenade, the Vice-Chairman, Marc Ferland, presiding.

Members of the Committee present: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks, Arnold Malone, George Proud and Bill Rompkey.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol and Jim Lee, Research Officers. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Nicholas Swales, Consultant.

The Committee proceeded to discuss its future business.

It was agreed,—That the Chairman be authorized to sign a contract with the Parliamentary Centre for the period of January 1 to March 31 for a maximum amount of \$20,000.

It was agreed,—That the Committee pay the registration fees for any Member of the Committee and a researcher from the Parliamentary Centre attending the Conference of Defence Associations Ninth Annual Seminar on January 28, 1993, in Ottawa.

It was agreed,—That the Committee solicit written briefs from the public on Peacekeeping by letter, print (press release) and televised media (Parliamentary channel), at no cost.

It was agreed,—That this Committee summon the Minister of National Defence to appear before it on the 2nd of February to discuss the 1992 Auditor General's Report.

At 5:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, DECEMBER 10, 1992

(42)

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met, *in camera*, at 3:42 o'clock a.m. this day, in Room 209, West Block, the Vice-Chairman, Marc Ferland, presiding.

Members of the Committee present: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Arnold Malone and George Proud.

Acting Member present: Len Hopkins for Bill Rompkey.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol and Jim Lee, Research Officers. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Nicholas Swales, Consultant.

Witnesses: From the Department of National Defence: Vice-Admiral John R. Anderson, Vice-Chief of Defence Staff; Rear-Admiral Larry Murray, Associate Assistant Deputy Minister, Policy and Communications; Major-General Paul Addy, Deputy chief of Defence Staff; Colonel Mike O'Brien, Director Operations; Major Frank Thorne, Defence Intelligence.

PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 8 DÉCEMBRE 1992

(41)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants se réunit à huis clos à 16 h 01, dans la salle 701 de l'immeuble La Promenade, sous la présidence de Marc Ferland (*vice-président*).

Membres du Comité présents: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks, Arnold Malone, George Proud et Bill Rompkey.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol et Jim Lee, attachés de recherche. *Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* Nicholas Swales, consultant.

Le Comité délibère de ses travaux futurs.

Il est convenu,—Que le président soit autorisé à passer contrat avec le Centre parlementaire pour la période du 1^{er} janvier au 31 mars, jusqu'à concurrence de 20 000\$.

Il est convenu,—Que le Comité délègue un membre et un chargé de recherche du Centre parlementaire pour assister, le 28 janvier 1993, à Ottawa, au neuvième colloque annuel de la Conférence des associations de défense, et paie leurs frais d'inscription.

Il est convenu,—Que le Comité, sans engager de frais, lance un appel de mémoires sur le maintien de la paix, par lettre, communiqué ou message télévisé (chaîne parlementaire).

Il est convenu,—Que le Comité convoque le ministre de la Défense nationale le 2 février afin de discuter du rapport annuel de 1992 du vérificateur général.

À 15 h 30, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 10 DÉCEMBRE 1992

(42)

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants se réunit à huis clos à 15 h 42, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Marc Ferland (*vice-président*).

Membres du Comité présents: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Arnold Malone et George Proud.

Membre suppléant présent: Len Hopkins remplace Bill Rompkey.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol et Jim Lee, attachés de recherche. *Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* Nicholas Swales, consultant.

Témoins: Du ministère de la Défense nationale: Vice-amiral John R. Anderson, vice-chef d'état-major de la Défense; Contre-amiral Larry Murray, sous-ministre adjoint associé, Politique et communications; Major-général Paul Addy, sous-chef d'état-major de la Défense; Colonel Mike O'Brien, directeur, Opérations; Major Frank Thorne, Renseignement de défense.

The Committee considered its future business.

It was agreed,—That the motion adopted on December 8, 1992 summoning the Minister of National Defence to appear be revoked.

At 3:51 o'clock p.m., pursuant to Standing Order 108(2), the Committee proceeded to a briefing on the Somalian situation.

Major Frank Thorne and Colonel Mike O'Brien made opening statements and with the other witnesses answered questions.

At 5:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, FEBRUARY 9, 1993

(43)

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met at 3:36 o'clock p.m. this day, in Room 209, West Block, the Vice-Chairman, Marc Ferland, presiding.

Members of the Committee present: Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks and George Proud.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol and Jim Lee, Research Officers. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Nicholas Swales, Consultant.

Witnesses: From York University: Jack Granatstein, History Professor. *From Carleton University:* Norman Hillmer, History Professor.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee commenced its study on Peacekeeping. (See *Minutes of Proceedings and Evidence dated Thursday, November 26, 1992, Issue no. 27*).

The witnesses made opening statements and answered questions.

At 5:03 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

Le Comité délibère de ses travaux futurs.

Il est convenu,—Que la motion adoptée le 8 décembre 1992 concernant la comparution du ministre de la Défense nationale, soit annulée.

À 15 h 51, conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité fait le point sur la situation en Somalie.

Le Major Frank Thorne et le Colonel Mike O'Brien font un exposé et, avec les autres témoins, répondent aux questions.

À 17 heures, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 9 FÉVRIER 1993

(43)

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants se réunit à 15 h 36, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Marc Ferland (*vice-président*).

Membres du Comité présents: Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks, George Proud.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol et Jim Lee, attachés de recherche. *Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* Nicholas Swales, consultant.

Témoins: De l'Université York: Jack Granatstein, professeur d'histoire. *De l'Université Carleton:* Norman Hillmer, professeur d'histoire.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité commence à étudier le maintien de la paix (*voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 26 novembre 1992, fascicule no 27*).

Les témoins font des exposés et répondent aux questions.

À 17 h 03 le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

[Texte]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, February 9, 1993

• 1537

Le vice-président (M. Ferland): Bonjour, chers collègues. Je voudrais souhaiter la bienvenue à nos deux témoins d'aujourd'hui, M. Granatstein et M. Norman Hillmer, qui vont nous donner leur opinion sur l'étude que nous entamons sur les forces de paix. J'aimerais rappeler à mes collègues du Comité que, malheureusement, les deux journalistes que nous avons invités, M. Raymond St-Pierre et M. McIver qui sont allés sur le terrain et qui sont deux spécialistes de la question, n'ont pu accéder à notre demande. M^{me} Joan Gordon, qui est le directeur, et donc leur patron, leur a défendu de venir au Comité sous prétexte qu'il faut conserver l'indépendance des journalistes. Il est un peu triste que nous n'ayons pas l'honneur et le plaisir de les recevoir et d'entendre ce qu'ils auraient pu nous dire sur leur vision des choses. C'est un peu regrettable. On a essayé de faire tout ce qu'il fallait pour les obtenir, mais leur patron ayant le dernier mot, on respecte sa décision.

Je veux souhaiter la bienvenue aux deux témoins d'aujourd'hui. Je leur cède immédiatement la parole. Je pense que c'est M. Hillmer qui va commencer. Monsieur Hillmer, à vous la parole.

Professor Norman Hillmer (Department of History, Carleton University): *Merci, monsieur le président.* The mandate you've given me, Mr. Chairman and members of the committee, is to speak about the history and nature of peacekeeping.

Perhaps I could begin by saying that the subject does not greatly interest Canadian academics. There are very few specialists on peacekeeping, fewer in-depth case studies from which to draw context, and certainly no satisfactory history of an activity that, we're always told, if I can quote my friend and colleague Jack Granatstein, is as Canadian as apple pie. The brutal fact is that war attracts much more attention than the preservation of peace.

American General Omar Bradley said a little more than forty years ago:

Ours is a world of nuclear giants and ethical infants. We know more about war than we know about peace, more about killing than about living.

This is still true. The end of the Cold War does not make it less true. When Bradley spoke in the late 1940s, the United Nations was taking its first steps towards the establishment of a peacekeeping regime. The UN charter set out as its highest purpose the maintenance of international peace and security, through peaceful means if possible, but if not, through the use of collective force. Yet there was, as a former UN secretary general once delicately put it, a lack of unanimity among the great powers from the start, a unanimity that was needed because each of them had the power to veto Security Council action.

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 9 février 1993

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Good afternoon, dear colleagues. I would first like to welcome our two witnesses of today, Mr. Granatstein and Mr. Norman Hillmer, who will be giving us their views on Peacekeeping Forces. As you know, we are undertaking a study on the subject. Unfortunately, the two journalists we had invited to appear before the committee, Mr. Raymond St-Pierre and Mr. McIver who are both specialists of the subject and who have seen peacekeepers in action, will not be able to appear. Mrs. Joan Gordon, their director and boss, refused them the permission to come before the committee arguing that it was in order to protect their independence as journalists. It is sad that we will not have the honour and the pleasure to hear their views on the subject. It is really unfortunate. We did our best to convince them to appear, but their boss was against it and we must respect her decision.

I would like to welcome our two witnesses. I will give them the floor immediately. I believe Mr. Hillmer will start. Mr. Hillmer, please begin.

M. Norman Hillmer (professeur, Faculté d'histoire, Université Carleton): Thank you, Mr. Chairman. On m'a demandé de vous faire l'historique des opérations de maintien de la paix et de discuter avec vous de la forme que celle-ci devrait prendre.

Permettez-moi d'abord de faire remarquer que le sujet n'intéresse pas beaucoup les universitaires canadiens. Il existe très peu de spécialistes du maintien de la paix, encore moins d'études approfondies sur le sujet et pas un seul manuel relatant de façon satisfaisante l'histoire d'une activité qui ne saurait être plus canadienne d'après mon ami et collègue Jack Granatstein. Le fait est, si difficile à accepter soit-il, que la guerre retient beaucoup plus l'attention que la préservation de la paix.

Il y a un peu plus de 40 ans, le général américain Omar Bradley disait ceci:

Notre monde est un monde de géants nucléaires qui n'ont pas dépassé le stade de l'enfance au plan moral. Nous en savons bien davantage sur la guerre et la mort que sur la paix et la vie.

Cette affirmation vaut encore aujourd'hui. La fin de la Guerre froide n'y a rien changé. Lorsque le général Bradley prononçait ses paroles à la fin des années quarante, les Nations Unies venaient à peine de commencer à s'intéresser au maintien de la paix. La Charte des Nations Unies attache la priorité absolue au maintien de la paix et de la sécurité à l'échelle internationale, objectif qui doit être atteint par des moyens pacifiques si possible, et au besoin seulement par le recours à la force collective. Comme le faisait cependant délicatement observer un ancien secrétaire général des Nations Unies, les grandes puissances ne s'entendaient pas sur ce principe dès le départ. Or, l'unanimité était essentielle puisque chacune d'elles disposait d'un droit de veto au Conseil de sécurité.

[Text]

• 1540

A military staff committee, made up of the chiefs of staff of the Security Council's five permanent members, was established to direct the armed forces, which all member states agreed to contribute to the UN under article 43 of the charter. There was consensus, however, on nothing else—about how the force would look or act—and hence there could be no force at all. The enforcement provisions of the charter were in fact never used until the Persian Gulf war, and even then only in a limited way. Peacekeeping evolved as an alternative strategy, a relatively mild endeavour that could win widespread support and which was predicated on the consent of the affected parties.

Early UN peacekeeping efforts were limited, unarmed observer missions that were not meant to keep the peace but were rather to assist in the observance of ceasefires and to report upon violations. The first real peacekeepers were the men of the United Nations Emergency Force, a large multinational force, armed but only for self-defence, which set up camp between Arabs and Israelis in the Gaza Strip in the wake of the Suez crisis of 1956.

Canada, of course, played a major part in UNEF. L.B. Pearson won the Nobel Prize primarily for his Suez diplomacy, and the country contributed a substantial contingent of specialist personnel to the force. Canada's support for peacekeeping has been powerful ever since, to the tune of almost 90,000 armed forces personnel and participation in every UN peacekeeping operation, large and small.

The UNEF model was followed in the Congo and in Cyprus in the 1960s, and a number of smaller observer missions were mounted as well. Peacekeeping seemed on the march, but even then was never free of difficulty or controversy. The Congo operation caused serious divisions at the UN, partly because it involved interference in the internal affairs of an independent country. The Cyprus problem lingered on far too long without the peacemaking that was always promised as the concomitant of peacekeeping.

In 1967 UNEF was dismissed from Egypt by President Nasser. The period that followed was one of serious disillusionment with peacekeeping. An unappetizing involvement in two international truce commissions for Vietnam did not help. However, when UNEF was reconstituted in the wake of another Arab-Israeli war in 1973, Canada was again at the ready, although it insisted that certain conditions about financing, lines of authority and clarification of mandate had to be met. The government insists still. The criteria for the acceptance of a mission that are laid out in the 1987 white paper on defence are not very different from those of 1973, but it is fair to say that peacekeeping operations have always been ad hoc chaotic affairs.

[Translation]

Les Nations Unies créèrent un Comité d'État-major, composé des chefs d'État-major des cinq membres permanents du Conseil de sécurité, et lui confièrent la tâche de diriger les forces armées que les États membres avaient accepté de fournir aux Nations Unies en vertu de l'article 43 de la Charte. Toutefois, on ne parvenait cependant pas à s'entendre sur la composition ni sur le rôle de cette force, et les Nations Unies abandonnèrent l'idée de créer une force d'intervention. En fait, on n'avait jamais évoqué les dispositions de la Charte de l'ONU portant sur le recours à la force avant la guerre du Golfe, et encore l'a-t-on fait de façon limitée dans ce dernier cas. Les opérations de maintien de la paix sont devenues une solution de rechange, une intervention relativement anodine pouvant gagner l'appui général et nécessitant le consentement des parties visées.

Au début, les efforts de maintien de la paix des Nations Unies étaient limités. Il s'agissait plutôt de missions d'observation non armées dont le rôle n'était pas vraiment de maintenir la paix, mais plutôt de faire observer les cessez-le-feu et de signaler toute violation. Les premiers véritables gardiens de la paix étaient les membres de la Force d'urgence des Nations Unies, une force multinationale importante, armée uniquement pour se défendre, qui s'est interposée entre les Arabes et les Israéliens dans la Bande de Gaza après la crise de Suez de 1956.

Comme chacun le sait, le Canada a joué un rôle important dans la FUNU. Les efforts diplomatiques déployés par M. L.B. Pearson dans ce contexte lui ont valu le prix Nobel et le Canada a affecté un contingent important de spécialistes à cette force. Depuis lors, l'appui du Canada aux opérations de maintien de la paix est soutenu, notre pays ayant participé à presque toutes les opérations des Nations Unies, petites et grandes, et y ayant affecté près de 90 000 militaires au total.

Le modèle de FUNU a ensuite été utilisé au Congo et à Chypre dans les années 1960, et des missions d'observation plus petites ont également été organisées. Le maintien de la paix semblait sur la bonne voie mais, même à ce moment, les difficultés et la controverse persistaient. L'opération menée au Congo a causé de graves dissensions au sein de l'ONU, en partie parce qu'il y avait ingérence dans les affaires internes d'un pays indépendant. La question chypriote s'est trop éternisée sans que la paix s'instaure malgré la promesse initiale des parties.

En 1967, le Président Nasser a demandé à la FUNU de quitter l'Égypte. On est devenu désillusionné. Une participation peu tentante à deux commissions internationales de surveillance de la trêve au Vietnam n'a pas aidé les choses. Cependant, lorsque la FUNU a été reconstituée à la suite d'une nouvelle guerre israélo-arabe en 1973, le Canada était prêt, encore une fois, mais certaines conditions relatives au financement, à la structure hiérarchique et au mandat soient respectées. Le gouvernement réclame toujours des précisions à cet égard. Les conditions énoncées dans le Livre blanc sur la défense de 1987 relativement à la participation du Canada à une mission de maintien de la paix ne diffèrent pas beaucoup de celles de 1973, mais il faut bien reconnaître que les opérations de maintien de la paix n'ont jamais été bien planifiées.

[Texte]

Colonel John Annand, Chief of Staff of the United Nations Iran-Iraq military observer group in the late 1980s, recalled that he sent regular situation reports to UN headquarters but never got anything back, so he didn't have a clue what was happening out there. General Lewis MacKenzie has made similar complaints recently. Control, communications between headquarters and the field, and the financing of missions remain a problem.

Two other major Middle East peacekeeping operations were approved in the five years after the launching of UNEF II in 1973, but there was then another lull in peacekeeping activity, and no new operations were mounted between 1978 and 1987. Ever since then, peacekeeping has been breaking out all over, spurred especially by the ending of the Cold War. There have been as many missions in the last four years as there were in all the years from the late 1940s to the late 1980s. Moreover, peacekeeping has been pushing well beyond accepted roles and definitions; thus, humanitarian assistance in Somalia, refugee relief in the former Yugoslavia, the development of democratic institutions in Cambodia, the monitoring of human rights in Central America.

The Secretary of State for External Affairs spoke in December 1981 in Toronto about peacekeepers becoming, in her words, "quite intrusive nation builders". The concept of preventive peacekeeping, the use of peacekeepers before conflict occurs, is also making its way into the debate, as we see from recent testimony to the Standing Committee on External Affairs and International Trade and the UN Secretary General's *An Agenda for Peace*.

• 1545

That briefly is some of the background. Even more briefly I would like to extract some themes from the Canadian experience of peacekeeping. First of all, peacekeeping comes naturally, or so we like to think, to Canadians. We grandly claim that it is our invention, and frequently say that Canadians are pre-eminent in the field because we are a good moral, disinterested people, skilled at negotiation and mediation. There is something in that, but it ought not to be overdone. It was perhaps easier before all our constitutional troubles to assert that no one knew better than Canadians how to compromise and get along.

Secondly, peacekeeping serves the aim of national policy. Canadians benefit from a stable world. Peacekeeping is seen as an independent, distinctively Canadian activity, and our internationalism as an antidote to too much continentalism.

[Traduction]

Le colonel John Annand, chef d'État-major du Groupe d'observation militaire des Nations Unies en Iran et Irak à la fin des années 1980, a fait remarquer qu'il envoyait régulièrement des rapports sur la situation au siège des Nations Unies, sans jamais obtenir de réponse, de sorte qu'il ne savait absolument pas ce qui se passait là-bas. Le général Lewis MacKenzie a formulé les mêmes plaintes récemment. Le contrôle, les communications entre le siège social et les forces sur place et le financement des missions demeurent problématiques.

Dans les cinq années qui ont suivi la création de la FUNU II en 1973, les Nations Unies ont approuvé deux autres importantes opérations de maintien de la paix au Moyen-Orient, mais il y a eu une autre suspension des activités de maintien de la paix, et aucune opération n'a été menée entre 1978 et 1987. Cependant, les missions de maintien de la paix se sont multipliées depuis, surtout avec la fin de la Guerre froide. En effet, les Nations Unies ont mené autant de missions de maintien de la paix au cours des quatre dernières années que dans toute la période allant de la fin des années 1940 à la fin des années 1980. Qui plus est, les missions sont allées bien au-delà des rôles et des définitions acceptés; on a eu l'aide humanitaire en Somalie, l'aide aux réfugiés en ex-Yugoslavie, la démocratisation des institutions au Cambodge et la surveillance de la façon dont sont respectés les droits de la personne en Amérique centrale.

Dans un discours prononcé à Toronto en décembre 1981, la secrétaire d'État aux Affaires extérieures a parlé des soldats de la paix qui, et je cite, s'imposaient de plus en plus dans les pays. On commence à parler des opérations préventives de maintien de la paix, c'est-à-dire du recours aux soldats de la paix avant le déclenchement d'un conflit. On a récemment entendu des témoignages à ce sujet devant le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur, et d'autres figurent dans l'*Agenda pour la paix* du secrétaire général des Nations Unies.

Voilà brièvement le contexte dans lequel se situent les opérations de maintien de la paix. Plus brièvement encore, j'aimerais faire ressortir certains faits saillants de l'expérience canadienne dans le domaine du maintien de la paix. Premièrement, nous aimerions croire que la participation aux opérations de maintien de la paix est tout à fait naturelle pour les Canadiens. Nous réclavons avec fierté la paternité de cette invention, et nous affirmons fréquemment que si les Canadiens jouent un rôle prédominant dans ce domaine, c'est qu'ils sont bons, désintéressés, et habiles dans les négociations et la médiation. S'il y a du vrai dans tout cela, il ne faudrait cependant pas exagérer. Il était sans doute plus facile de soutenir que personne ne savait s'entendre ni en arriver à des compromis comme les Canadiens avant nos derniers déboires constitutionnels.

Deuxièmement, le maintien de la paix sert la politique nationale. Un monde stable est favorable au Canada. On considère les opérations de maintien de la paix comme une activité indépendante, tout à fait canadienne et notre

[Text]

It must be underlined, however, that peacekeeping is very often tied to our interests as a western North American nation. That and our specialized skills are potent reasons why we are so consistently asked to participate.

Third, we have always emphasized that the end of peacekeeping must be peacemaking, not simply more peacekeeping. The record on this front, however, has not been good. The recent announcement that Canada will soon withdraw its troops from Cyprus made clear that peacekeepers were no substitute for leadership and negotiation. The basis of peacekeeping operations, as Minister Mary Collins said on that occasion, must be agreement by the parties involved to work towards a practical political settlement. Twenty-eight years in Cyprus demonstrated all too clearly that this will did not exist.

Fourth, peacekeeping is a mixed blessing for the military. It provides experience in planning, logistics, signals and so on, but it is essentially an unmilitary occupation. Arms, when allowed, are for self-defence only, and peacekeeping cannot be said to give combat training. The personnel on the ground often find the work repetitive and unrewarding. Their senior officers are more apt to view peacekeeping as a source of legitimacy, a *raison d'être*, in tough times, although the last thing they want to see is the Canadian Armed Forces becoming a peacekeeping-only force. Of course, it is only because it is a modern, well-equipped military force that the Canadian Armed Forces can carry out the expert peacekeeping roles in which they specialize.

Finally, peacekeeping is popular. Polls constantly and consistently show that Canadians take great pride in their role as international peacekeepers and mediators. That makes peacekeeping good politics, a factor often weighed in the decision to dispatch a mission abroad.

Perhaps there, at politics, I'll stop, Mr. Chairman, since you know a good deal more about them than I do.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): *Merci beaucoup.*

Professor Jack Granatstein (Department of History, York University): Mr. Chairman, gentlemen, I am in the happy position of agreeing with every word my colleague said. That doesn't usually happen, but it does today.

I'll offer some slightly critical comments on some aspects of peacekeeping. Our present defence priorities, as you all know, include the protection of Canadian sovereignty, support for our alliances, and support for United Nations peacekeeping. The protection of sovereignty, in truth, can be protected only by political means, not military. Support for our alliances has been rendered virtually null and void, in the public's mind certainly, by the end of the Cold War. Only the

[Translation]

internationalisme, comme une antidote à un sur-continentalisme. Je me permets cependant de souligner que l'on établit très souvent un lien entre les opérations de maintien de la paix et nos intérêts comme pays occidental d'Amérique du Nord, ce qui, ajouté à nos compétences dans ce domaine, pourrait expliquer pourquoi on nous invite si souvent à y participer.

Troisièmement, nous avons toujours insisté sur le fait que du maintien de la paix devait découler l'instauration d'une paix durable, pas d'autres missions de maintien de la paix. Or, cet objectif n'a pas souvent été atteint. En annonçant récemment qu'il comptait retirer ses troupes de Chypre, le Canada a clairement montré que les soldats de la paix ne pouvaient pas remplacer le leadership et les négociations. Comme la ministre Mary Collins l'a fait remarquer à cette même occasion, les belligérants doivent s'entendre pour chercher une solution politique pratique à leur différend pour que les opérations de maintien de la paix réussissent. Les efforts déployés par les soldats de la paix à Chypre pendant 28 ans ont prouvé que la volonté d'en arriver à une entente n'existait pas.

Quatrièmement, le maintien de la paix ne comporte pas que des avantages pour les militaires. En fait, si la participation à ce genre d'opérations permet d'acquérir une certaine expérience de la planification et de la logistique, il s'agit essentiellement d'une activité non-militaire. On ne peut pas prétendre que les opérations de maintien de la paix préparent les soldats au combat puisqu'ils ne peuvent utiliser des armes que pour se défendre. Les simples soldats trouvent souvent leur travail répétitif et ingrat. Les officiers supérieurs considèrent peut-être plus le maintien de la paix comme une raison d'être pour l'armée quand les temps sont durs, mais ils ne voudraient certainement pas que les Forces armées canadiennes ne servent qu'à cette fin. Bien sûr, la seule raison pour laquelle les militaires canadiens peuvent jouer le rôle de spécialiste qui leur est confié dans les opérations de maintien de la paix, c'est qu'ils appartiennent à une armée moderne et bien équipée.

Enfin, le maintien de la paix a la faveur des Canadiens. Les sondages révèlent toujours que les Canadiens sont très fiers du rôle qu'ils jouent comme soldats de la paix et médiateurs dans le monde. Les dirigeants politiques le savent, et c'est un facteur qui a du poids dans la décision d'envoyer une mission à l'étranger.

Je n'en dirai pas plus long, monsieur le président, car vous connaissez la politique beaucoup mieux que moi.

Le vice-président (M. Ferland): *Merci beaucoup.*

M. Jack Granatstein (Professeur, Faculté d'histoire, Université York): Monsieur le président, messieurs, je suis heureux de pouvoir corroborer tout ce qu'a dit mon collègue. Ce n'est pas souvent le cas, et voilà pourquoi je prends la peine de le mentionner.

Permettez-moi de critiquer certains aspects du maintien de la paix. Comme vous le savez, nos priorités actuelles en matière de défense sont la protection de la souveraineté canadienne, le respect de nos engagements envers nos alliés et les opérations de maintien de la paix des Nations Unies. En vérité, la protection de notre souveraineté ne peut être assurée que par des moyens politiques, pas militaires. Nos engagements envers nos alliés ne suscitent presque plus

[Texte]

third priority, peacekeeping, has a high and increasing level of support with the public and the government. I think we have forgotten that peacekeeping is a role the Canadian forces looked on very coolly in the past and certainly while the Cold War was at its hottest. It took scarce resources away from the crucial sectors. The most crucial sector, of course, was preparing to fight the Soviet Union in central Europe, but both supporters and critics of peacekeeping recognized that this was a role that had the great virtue of differentiating us from the United States. We were peaceful even if we were in and of the western alliance.

• 1550

What Canadian supporters of peacekeeping forgot, however, was that we were useful as peacekeepers precisely because we were armed to fight an overseas alliance war. We had long-range air transport. We had good communications. We had well-trained ground forces. We were efficient, well organized, highly disciplined and professional. Few others who were eligible for peacekeeping were.

With the end of the Cold War, nothing is clear any longer. The United States is moving towards participation in peacekeeping. So is NATO; so are Japan and Germany. Russia and the Ukraine are already providing peacekeeping troops. What this means is that there will be increasing competition among nations for slots on peacekeeping operations. In a uni-polar world, it will inevitably be much harder for us to be seen as one of the few politically acceptable peacekeepers with well-trained, technically skilled troops.

There is no reason to fear this development. Indeed, I think this will be a good thing for Canada and Canadian policy. I believe in peacekeeping, and I think we've done it very well indeed, but peacekeeping ought not to be the tail that wags the Canadian military dog.

A few weeks ago *Maclean's* magazine even called for Canada to secure associate membership on the United Nations Security Council to take charge of a major study of peacekeeping and effectively to seize command of those forces that emerge from such a study. This is simply silly.

However useful peacekeeping has been, and it's not wholly a one-sided result, we cannot and should not attempt to usurp the field. No one will let us do so, in any case. In principle, in fact, it would be good for us to end our perfect record of serving on every peacekeeping operation. Increasingly we are going into exceedingly dangerous peacemaking roles, without the right equipment, and into roles that to me make little or no military sense. I have the

[Traduction]

d'intérêt, du moins dans l'esprit du public, la Guerre froide étant finie. Ce n'est que la troisième priorité, le maintien de la paix, qui jouit de l'appui sans cesse croissant de la population et du gouvernement. Nous avons oublié, semble-t-il, que les Forces canadiennes n'étaient pas très enthousiastes face aux opérations de maintien de la paix par le passé, et surtout pas en pleine Guerre froide. On considèrerait que ce genre d'opération nous privait de ressources précieuses qui auraient pu être affectées à des secteurs plus vitaux, comme, bien sûr, la préparation au combat contre l'Union soviétique en Europe centrale, mais tant les défenseurs que les détracteurs des opérations de maintien de la paix reconnaissent que notre participation à ce genre d'opération nous distinguait des États-Unis. Nous pouvions ainsi afficher notre pacifisme tout en appartenant à une alliance occidentale.

Ce que les partisans canadiens des opérations de maintien de la paix ont cependant oublié, c'est que, si nous avons pu jouer un rôle utile avec les casques bleus, c'est précisément parce que nous étions armés pour combattre au sein d'une alliance dans une guerre menée à l'étranger. Nous disposions d'avions de transport à grande autonomie. Nous avions de bons moyens de communications. Nos forces terrestres étaient bien entraînées. Nos soldats étaient efficaces, bien organisés, hautement disciplinés et professionnels. Parmi les pays «admissibles» très peu étaient aussi bien préparés que nous pour faire partie des forces onusiennes.

Depuis la fin de la Guerre froide, rien n'est évident. Les États-Unis songent à participer aux opérations de maintien de la paix, tout comme l'OTAN, le Japon et l'Allemagne. La Russie et l'Ukraine fournissent déjà des troupes de maintien de la paix. Tout cela signifie que la concurrence sera plus forte entre les pays. Dans un monde unipolaire, le Canada aura inévitablement plus de mal à faire valoir qu'il est un des seuls pays politiquement acceptables ayant des troupes possédant la formation et les compétences techniques voulues pour aider à maintenir la paix.

Il n'y a aucune raison de redouter cette évolution de la situation. En fait, je crois que cela sera une bonne chose pour le Canada et la politique canadienne. Je suis un partisan des opérations de maintien de la paix, mais je ne crois pas que les Forces canadiennes devraient trop miser là-dessus.

Il y a quelques semaines, la revue *Maclean's* lançait même l'idée que le Canada devrait réclamer le statut de membre associé au sein du Conseil de sécurité des Nations Unies et entamer une étude sur le sujet, après quoi il pourrait prendre le commandement des forces de maintien de la paix. Cette notion est tout à fait ridicule.

Quelle qu'ait été jusqu'ici l'utilité des opérations de maintien de la paix—et l'on ne peut pas nier qu'il y a eu des échecs—le Canada ne peut pas, et ne doit pas, essayer d'en faire une chasse gardée. De toute façon, personne ne le lui permettra. Enfin, il vaudrait mieux pour nous que nous ne participions pas à toutes les opérations de maintien de la paix, comme nous l'avons fait jusqu'ici. En effet, nous participons à des missions de plus en plus dangereuses sans

[Text]

uneasy feeling that no Canadian Prime Minister, no Canadian government wants to be the first to say no to a United Nations request for fear of public disapproval.

While I recognize the horror of events in the former Yugoslavia, where Serbs, Croats and Bosnian Muslims vie to see who can commit the most appalling atrocities, I continue to believe it was a mistake to send Canadians there in thin-skinned armoured personnel carriers when the opposing sides have tanks, artillery, missiles and air support and are obviously all too willing to use them. To be blunt, this is crazy. We are extremely lucky our casualties have not been worse. What happens if a Canadian company escorting a convoy gets caught in a cross-fire and takes 100 casualties in Yugoslavia? What happens if it turns out the armoured personnel carriers were porous under shell-fire, as they are; that the Canadians' equipment was not up to scratch? What happens if it becomes known that half the casualties were reservists with only 10 weeks' of intensive training in Canada and without the group cohesion necessary to make a unit function effectively under attack? What then for public support for peacekeeping and for the Canadian forces?

I sometimes fear that the firestorm that arose in early 1942 after the disaster at Hong Kong will be replicated in the 1990s. I fear the future of Canadian peacekeeping and indeed the future of the Canadian forces themselves will be in jeopardy in such an event. The supporters of peacekeeping might reflect back on the public reaction in 1967 when Colonel Nasser kicked Canada out of the United Nations Emergency Force. The public turned against peacekeeping with a vengeance, and it took six or seven years before the memory faded. Then it was our pride that was hurt. What if it is our sons and daughters?

Let me be clear. I want us to continue to perform peacekeeping roles, but it is necessary that we choose our spots carefully. We may soon have to reject roles because we lack the numbers to handle the task. I would prefer we turn down a role because it was foolish, or because others were at least as capable as the Canadian forces to do it. We can't accept every role, especially when our equipment is not up to the task. We certainly should not accept every peacemaking role unless and until we have the best equipment available and the numbers to ensure reinforcement and rotation of our troops. I fear we won't ever have the numbers and equipment good enough for the toughest jobs if the budget-fighting at National Defence headquarters goes on. The air and navy have done very well in getting ships, helicopters, and aircraft; so well that they have gravely weakened the Canadian forces' ability to handle the tough peacekeeping jobs that can only be carried out by infantry on the ground.

[Translation]

l'équipement voulu, et nous jouons des rôles qui n'ont aucun sens militaire. J'ai l'impression qu'aucun gouvernement ni premier ministre canadien ne veut être le premier à dire non à l'ONU, de crainte de s'attirer la désapprobation des électeurs.

Bien que conscient de l'horreur de la situation dans l'ancienne Yougoslavie, où les Serbes, les Croates et les musulmans de bosniaques rivalisent de cruauté, je continue à croire que l'on a fait une erreur en envoyant des Canadiens dans cette région en ne leur fournissant que des véhicules blindés légers de transport de troupes (VBTT), face à des adversaires munis de chars, d'artillerie, de missiles et d'appui aérien et trop enclins à s'en servir. Je ne mâcherai pas mes mots; c'est tout à fait insensé. Nous pouvons remercier le ciel que les pertes ne soient pas plus élevées. Qu'advient-il si une compagnie canadienne escortant un convoi perd 100 hommes en Yougoslavie parce qu'ils se retrouvent entre deux feux? Qu'advient-il si les VBTT ne résistent pas aux obus comme on peut s'y attendre et que l'équipement fourni aux Canadiens ne suffit pas à leurs besoins? Qu'advient-il si l'on apprend que la moitié des militaires morts étaient des réservistes n'ayant reçu que dix semaines d'entraînement intensif au Canada, ce qui ne peut leur permettre de s'intégrer efficacement à une unité au combat? La population appuiera-t-elle alors autant les opérations de maintien de la paix et les Forces canadiennes?

Je crains parfois que le désastre que l'on a connu à Hong Kong au début de 1942 se reproduise dans les années quatre-vingt-dix. Je crains que l'avenir des opérations de maintien de la paix, voire celui des Forces canadiennes, soit remis en question si cela se produit. Que l'on songe au tollé qu'a suscité en 1967 la décision du colonel Nasser d'expulser le Canada de la Force d'urgence des Nations Unies. Il a fallu six ou sept ans avant que les Canadiens s'intéressent de nouveau aux initiatives de maintien de la paix. Cette fois-là, notre amour-propre a été blessé, pas nos fils et nos filles. . .

Je ne voudrais pas qu'il y ait de malentendus. Je souhaite que le Canada continue de participer aux opérations de maintien de la paix, mais j'estime que nous devons choisir avec soin celles auxquelles nous participerons. Il nous faudra sous peu refuser de participer à certaines d'entre elles parce que nous n'aurons pas les effectifs militaires voulus. Si la mission que l'on nous offre est insensée, ou si d'autres peuvent s'en acquitter aussi bien que nous, je préférerais que nous la refusions. Nous ne pouvons pas accepter de participer à toutes les missions, surtout si nous n'avons pas l'équipement voulu. Nous devrions refuser de participer aux opérations de maintien de la paix tant que nous n'aurons pas l'équipement et les effectifs voulus pour renforcer et remplacer nos troupes. Je crains que nous n'ayons jamais le personnel et l'équipement suffisant pour les opérations les plus dures si les problèmes budgétaires persistent au quartier général de la Défense nationale. L'armée de l'air et la marine ont obtenu des navires, des hélicoptères et des avions; elles se sont tellement bien débrouillées qu'elles ont gravement affaibli la capacité de l'armée canadienne à s'acquitter de ces tâches difficiles de maintien de la paix qui ne peuvent être exécutées que par des troupes terrestres.

[Texte]

• 1555

The difficulty is that peacekeeping is the only role of the Canadian forces that has any public support—now. If we can't do peacekeeping well, then there's very little else for the Canadian forces to do in the 1990s. In other words, our equipment and personnel priorities have been badly skewed and need to be put right. The land forces require more than the currently planned 15% share of the equipment budget over the next five years.

Some people in the country, and perhaps some of you, will say that we don't need to increase the land forces and that we can use the reserves on peacekeeping. The Department of National Defence's scheme, called "total force", in effect, says just that. I disagree. I think it's very dangerous to rely on reservists for the most difficult peacekeeping roles. Their training is not up to high-stress operations as in Yugoslavia, where estimates are that stress casualties are approximately 25% in some contingents.

As the Auditor General pointed out in his most recent report, with present legislation there is effectively no way to compel reservists to turn out for duty, and if they do, no way to guarantee that they can get their jobs back on their return. When unemployment is high, as it is now, we can readily get reservists for Somalia, Cambodia or Yugoslavia. But if, God willing, unemployment falls, what then? Until such basic problems are resolved by legislative means, the department's total force concept is a sham, at least insofar as it comes to using reservists for peacekeeping.

We need to keep the peacekeeping role, and we need a well-trained, well-equipped Canadian forces that can play this role, as well as a modest, effective role with our allies in future conflicts of the type fought against Iraq. This requires not a specially raised force to do peacekeeping, as was suggested some time ago in the Department of National Defence. This requires not, as total force advocates say, what are called 10/90 battalions—battalions of 10% regulars and 90% reservists—where we cannot be certain if the militia will turn out if they're called. This requires not the turning of the Canadian forces into a glorified *gendarmarie*. Instead, what we need are sufficient numbers of general-purpose regular and reservist servicemen and women capable of fighting a war, and therefore, by definition, capable of doing peacekeeping.

A peacekeeping special soldier can do peacekeeping, but couldn't fight a war. A police officer might be able to handle some peacekeeping roles, but couldn't do them all, and certainly could not fight a war. Only a general-purpose soldier can do all of the peacekeeping roles and still be able to fight a war.

[Traduction]

Le problème est que le maintien de la paix est le seul rôle que la population est prête à reconnaître à l'armée canadienne, à l'heure actuelle. Si nous ne pouvons le jouer correctement, il ne restera pas grand-chose à faire à l'armée canadienne dans les années quatre-vingt-dix. Autrement dit, nos priorités pour ce qui est de l'équipement et du personnel doivent absolument être réorientées. L'armée de terre a besoin de plus que les 15 p. 100 du budget d'équipement prévus pour les cinq prochaines années.

Il y a des gens au pays, et peut-être certains d'entre vous, qui diront qu'il n'est pas nécessaire d'accroître l'armée de terre et que nous pouvons utiliser les réserves pour les missions de maintien de paix. C'est d'ailleurs exactement ce qu'entend le ministère de la Défense nationale par son concept de «force totale». Je ne suis pas d'accord. Je crois qu'il est très dangereux de compter sur la réserve pour les rôles les plus difficiles du maintien de paix. Elle n'est pas entraînée pour des opérations où le niveau de stress est très élevé, comme en Yougoslavie où, dans certains contingents, 25 p. 100 environ des effectifs sont victimes de stress.

Comme l'a signalé le vérificateur général dans son dernier rapport, aux termes de la loi actuelle, il n'existe aucun moyen réel d'obliger les réservistes à venir servir et, s'ils viennent, nul ne peut leur garantir qu'ils retrouveront leur emploi à leur retour. Lorsque le taux de chômage est élevé, comme actuellement, il est facile de décider des réservistes à partir pour la Somalie, le Cambodge ou la Yougoslavie. Mais si, par miracle, le taux de chômage diminue, qu'arrivera-t-il? Tant que des problèmes aussi fondamentaux n'auront pas été réglés par voie législative, le concept de force totale du Ministère est une blague, du moins pour ce qui est d'utiliser les réservistes dans les missions de paix.

Nous devons maintenir ce rôle de gardiens de la paix et nous devons avoir une armée canadienne bien entraînée et bien équipée pour le jouer ainsi que pour jouer un rôle modeste mais réel, auprès de nos alliés dans de futurs conflits du type de celui que nous avons connu avec l'Irak. Cela exige non pas une armée spéciale pour le maintien de la paix, comme cela a été suggéré il y a quelque temps au ministère de la Défense nationale. Ni, comme le disent ceux qui préconisent la force totale, ce que l'on appelle les bataillons 10/90—des bataillons composés de 10 p. 100 de forces régulières et 90 p. 100 de réservistes—alors que l'on ne peut être certain que la milice répondra à l'appel. Il ne s'agit pas de transformer l'armée canadienne en «gendarmarie» glorifiée. Ce qu'il nous faut, c'est une force régulière polyvalente suffisante et des réservistes capables de faire la guerre et donc, par définition, capables de maintenir la paix.

Un soldat spécialisé dans le maintien de la paix peut maintenir la paix mais ne peut faire la guerre. Un agent de police peut assumer certains rôles de maintien de paix, mais pas tous et il ne pourrait certainement pas faire la guerre. Seul un soldat polyvalent peut assumer tous les rôles de maintien de paix et rester capable de faire la guerre.

[Text]

This requires a reasonable defence budget that can see the land forces equipped with good equipment and a Minister of National Defence who can explain to the cabinet and the public just why this is necessary. We also require a crash effort by Canada and its friends to get the United Nations sorted out. As General MacKenzie suggested so bluntly but so correctly two weeks ago, the greatest impediment to effective peacekeeping is the United Nations, which is financially strapped, organizationally incompetent, and burdened with political correctness in ways that make Canada's difficulties in this area look like small potatoes. The United Nations military organization and administration have to be made effective. Certainly if the talk of a United Nations rapid deployment force is to go anywhere, this must be done.

It cannot be done with the present tiny UN military staff, trying desperately to run 14 operations around the globe and creating new ones every day, even if a very competent Canadian officer is in charge as chief military adviser to the Secretary General. It cannot be done with civilian contracted logistics for peacekeeping operations. It would also help if the United States managed to pay its dues to the UN. If these things happened, then and only then should we continue to give the same level of support to peacekeeping as in the past.

• 1600

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup. Je dois dire que le débat est bien lancé. Vous avez eu beaucoup de courage, et j'apprécie la franchise avec laquelle vous faites vos déclarations aujourd'hui. C'est un peu le genre de débat qu'on veut entamer avec tous les autres intervenants qui vont vous suivre. Vous attaquez la question de front, et j'apprécie cette approche très directe que vous avez choisie.

Mr. Proud (Hillsborough): Gentlemen, I welcome you here today. I am very interested in what you had to say. These are questions everybody is asking themselves as they watch TV and listen to what is happening throughout the world. As you said, since 1988 we have had more missions than we had altogether prior to this.

Some of the areas I wanted to ask your views on again are these. If we continue in our role as peacekeepers, and I suppose we are going to, you mentioned, Mr. Granatstein, that the military is talking about going more into the reservists and the militias. This worked, of course, in 1939. Then you talk about a mix. What type of mix do you see? Professional soldiers versus reservists? What type of training could the reservists have that would be in line with the one the professionals have?

[Translation]

Cela exige un budget de défense suffisant pour équiper l'armée de terre convenablement et un ministre de la Défense nationale capable d'en expliquer la nécessité au conseil des ministres et au grand public. Il faut, d'autre part, que le Canada et ses amis fassent un gros effort pour mettre de l'ordre aux Nations Unies. Comme l'a dit de façon très directe, mais également très juste, il y a deux semaines, le général Mackenzie, le plus grand obstacle à des opérations de maintien de paix efficaces, c'est l'Organisation des Nations Unies qui ne dispose pas des ressources financières nécessaires, qui est incompétente sur le plan de l'organisation et qui ne cesse de ménager les susceptibilités politiques, à telle enseigne que les difficultés du Canada à ce chapitre passent pour de la rigolade. Il faut rendre efficace l'organisation militaire et l'administration des Nations Unies. Si l'idée d'une force onusienne de déploiement rapide doit aboutir, c'est véritablement essentiel.

Cela ne sera pas possible avec le personnel militaire actuellement extrêmement réduit des Nations Unies qui essaie désespérément de mener de front 14 opérations aux quatre coins de la planète et d'en monter de nouvelles chaque jour, même si un militaire canadien très compétent se voit confier la tâche de premier conseiller militaire auprès du Secrétaire général. Cela ne peut se faire si ce sont des civils qui dictent la logistique des opérations de maintien de la paix. Il serait d'autre part utile que les États-Unis finissent par payer leurs arriérés de contribution aux Nations Unies. Auquel cas on pourrait envisager de contribuer autant aux opérations de maintien de paix que par le passé.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much. I must say that you have certainly launched the debate. You have been very brave and I appreciate the openness with which you both made your statements. It is the kind of debate that we would like to have with all our witnesses. You have dealt very squarely with the issue and I thank you for the very direct way in which you have spoken.

M. Proud (Hillsborough): Messieurs, bienvenue devant le comité. Je suis très intéressé parce que vous nous avez dit. Il s'agit de questions que tout le monde se pose en regardant la télévision et en entendant tout ce qui se passe dans le monde. Comme vous l'avez dit, depuis 1988, nous avons plus de missions que nous n'en avions eu au total avant cela.

J'aimerais vous demander votre avis sur un certain nombre de questions. Si nous maintenons notre rôle de gardien de la paix, et je suppose que c'est ce que nous allons faire, vous avez indiqué, monsieur Granatstein que l'armée envisage de faire davantage appel à la Réserve et à la Milice. Certes, cela a bien marché en 1939. Ensuite, il faut décider de la proportion de réservistes que l'on souhaite par rapport aux forces régulières. Quel genre d'entraînement pourrait-on donner à ces réservistes pour les mettre au niveau des militaires de carrière?

[Texte]

Prof. Granatstein: First, let me say that I do not think it worked in 1939. It worked after a fashion, because we had four years before we had to fight in the Second World War. The first Canadians who got into sustained operational action fought in Sicily in July, 1943. That was a long time, and those militiamen had become, in effect, professionals by that point.

If we had had to fight with our militia in 1939, we would have been in serious trouble, just as, I may say, if we had to fight with them today we would be in serious trouble. The material is good, but the training and equipment are a long way from being up to scratch. That is the key problem with using reserves in peacekeeping now.

For Yugoslavia, for example, we are taking reservists who apply, who are willing to go—and they have to be willing because we have no way to compel them to go—and we are giving them a crash 10-or 11-week training course. That brings them up to the level of regular soldiers who have gone through their individual training, in effect the first level of training. Then we send them off to Yugoslavia where they are put into a regular battalion and, as I understand it, kept in separate platoons for the most part. In other words, they are kept separate. That is fine as long as they do not have to do anything that involves fighting, but the simple truth is that they really are only at the basic level of soldiering by the time they go to Yugoslavia. The regulars, because they have trained together for a long period of time, have that group cohesion that is so critical for a unit if it has to fight for its life. The reservists cannot have that. They may have it if they stay in Yugoslavia for six months. When they come home, they will probably be at the same level as the regulars, but they do not have it when they go there.

We are taking a very serious gamble by sending reservists into this kind of situation. It is fine as long as nobody shoots at them in a sustained way. If someone does, none of the training they have had in Canada will prepare them for that. There is, of course, no way of getting them that kind of training unless we give them perhaps six to nine months' training before we send them, and that is a rather lengthy commitment for a reservist to make—six or nine months in Canada plus six months in Yugoslavia. Again, that works only if you have high unemployment and they do not have jobs to go back to.

If there are jobs in Canada, you will not get reservists volunteering in the first place, and if they do go over, they will come back to Canada and the job they left will probably be gone because the government has no way to compel companies to take back reservists who go on active service. It is a very scary situation that we have locked ourselves into.

• 1605

Mr. Proud: So you do not believe this is the way, then, that the military should be proceeding?

Prof. Granatstein: Please do not get me wrong. I am not downplaying the reserves.

[Traduction]

M. Granatstein: Tout d'abord, permettez-moi de vous dire qu'à mon avis, cela n'a pas marché en 1939. Enfin si, d'une certaine façon, parce que quatre ans ont passé avant que nous ayons à nous battre dans cette Seconde Guerre mondiale. Les premiers Canadiens qui sont entrés en action soutenue se sont battus en Sicile en juillet 1943. Or, ces membres de la Milice avaient eu le temps de devenir des soldats de métier.

S'il avait fallu nous battre avec notre Réserve en 1939, nous aurions eu de sérieux problèmes, tout comme, ajouterais-je si nous devions envoyer des réservistes à la bataille aujourd'hui. L'étoffe est bonne, mais l'entraînement et le matériel sont loin d'être à la hauteur. Là est le problème essentiel aujourd'hui si l'on doit utiliser la Réserve dans les opérations de maintien de paix.

Pour la Yougoslavie, par exemple, nous prenons des réservistes qui se portent volontaires, et il faut qu'ils le soient prêts, car nous n'avons aucun moyen de les y obliger, mais nous leur faisons suivre un entraînement intense de 10 ou 11 semaines. Cela les met au niveau des soldats réguliers qui ont suivi leur instruction, en fait le premier degré d'instruction. Puis nous les envoyons en Yougoslavie où on les affecte à un bataillon régulier, au sein duquel on les réunit, pour la plupart, si j'ai bien compris, dans des sections à part. Autrement dit, ils sont tenus à l'écart. Tout va bien tant qu'ils n'ont pas à se battre, mais la vérité est qu'ils n'ont qu'un niveau élémentaire de formation de soldat lorsqu'ils sont envoyés en Yougoslavie. Les troupes régulières, parce qu'elles ont été entraînées ensemble pendant longtemps, bénéficient d'une cohésion de groupe si critique pour des soldats s'ils ont à risquer leur vie au combat. Les réservistes ne peuvent avoir cela. Ils connaîtront peut-être cette cohésion s'ils restent en Yougoslavie pendant six mois. Quand ils rentreront, ils seront probablement au même niveau que la force régulière, mais ce n'est pas le cas lorsqu'ils partent là-bas.

Nous prenons un très gros risque en envoyant des réservistes dans ce genre de situation. Tout va bien tant que personne ne leur tire dessus sans discontinuer. Si cela arrive, la formation qu'ils ont reçue au Canada ne les aura absolument pas préparés. Il est impossible de leur donner ce genre d'entraînement en moins de six à neuf mois; or, cela est trop long pour un réserviste, car cela ferait six ou neuf mois au Canada plus six mois en Yougoslavie. Là encore, cela ne marche que si le taux de chômage est élevé et qu'ils ne laissent pas d'emploi derrière eux.

En revanche, il y a des emplois au Canada, vous n'aurez tout d'abord pas de réservistes prêts à se porter volontaires et, s'ils le font, ils reviendront au Canada pour s'apercevoir que l'emploi qu'ils ont quitté aura probablement disparu parce que le gouvernement n'a aucun moyen d'obliger les entreprises à reprendre les réservistes partis en service actif. Nous nous sommes donc prisonniers d'une situation assez effrayante.

M. Proud: Vous ne pensez donc pas que ce soit de cette façon que l'armée doit s'y prendre?

M. Granatstein: S'il vous plaît, n'interprétez pas mal mes propos. Je ne sous-estime pas l'importance de la Réserve.

[Text]

Mr. Proud: No.

Prof. Granatstein: I think they are exceedingly important. We need to strengthen them. Some roles reservists can play. You can take a specialist and send him to Cambodia, and he can do the same kind of job a regular can. But to take platoons or form companies of reservists is very dangerous in Yugoslavia where they might have to fight.

Mr. Proud: The former Chief of Defence Staff, General de Chastelain, said that in order for us to continue our efforts, we had to have more resources by the end of this year. I wonder what kind of resources he would be talking about. Would it be equipment and personnel? Would it be both?

Prof. Granatstein: I think it is both, but there is no doubt that we are using up our infantry at a great rate on peacekeeping operations. We have 5,000 or 6,000 infantry in our Canadian forces of 80,000-plus. Those are the people who are continuously being used on peacekeeping. When you had Cyprus rotating a battalion every six months, when you have Yugoslavia taking a couple of thousand, presumably, every six months, when you have Somalia absorbing another battalion, you come close to using all the Canadian forces' readily available infantry. You can use stop-gaps for a time by taking armoured units out of their tanks and converting them to infantry, or using artillery—and we have done all of those things—but you run out very quickly. You do not have enough numbers. We need equipment, but the key really is the number of people in brown uniforms. They are the ones whom we have real trouble maintaining. The real need is for more soldiers at this point.

Prof. Hillmer: If I could just add two points. First of all, the Swedes have a ceiling on the number of peacekeepers who can be sent out of the country at any given point, and perhaps that is a possibility.

The other thing worth saying is that Yugoslavia is not a traditional peacekeeping situation, and the question arises whether we ought to be there at all, with reservists or regulars.

Mr. Proud: What do you see in a situation like that? What are your views on that? What do we do there? What should Canada, the United States and UN countries do in a situation like the former Yugoslavia?

Prof. Granatstein: The only answer that makes any sense to me is, for God's sake, do not get involved in a land war there. It is going to be exceedingly messy and difficult, and there will be terrific casualties, I suspect. If we do something like that and if we participate in such an operation, I hope we will have enough sense to make sure that we send sufficient armour and other heavy military support to back up our people. What we have there now are infantry battalions and armoured personnel carriers, with their heaviest weapons being medium machine guns. That really is not sufficient for any kind of fighting role.

[Translation]

M. Proud: Non.

M. Granatstein: J'estime qu'elle est extrêmement importante. Nous devons la renforcer. Il y a des rôles qu'elle peut jouer. On peut prendre un spécialiste et l'envoyer au Cambodge où il pourra faire la même chose qu'un soldat régulier. En revanche, il est très dangereux de prendre des sections ou de former des compagnies de réservistes pour la Yougoslavie, où elles peuvent être amenées à se battre.

M. Proud: L'ancien chef d'état major, le général de Chastelain, a dit que pour que nous puissions poursuivre nos efforts, il nous fallait davantage de ressources d'ici à la fin de l'année. Je me demande de quel genre de ressources il parlait. S'agirait-il de matériel et de personnel? Pourrait-il s'agir des deux?

M. Granatstein: Je crois qu'il s'agit des deux, mais il ne fait aucun doute que toute notre infanterie sera bientôt absorbée par les opérations de maintien de la paix. Elle compte 5 000 à 6 000 soldats, alors que l'armée canadienne en compte plus de 80 000. Ce sont des gens que l'on utilise continuellement pour le maintien de la paix. Lorsqu'on relevait le bataillon de Chypre tous les six mois, lorsqu'en Yougoslavie, 2 000 soldats environ seront relevés, probablement tous les six mois, lorsque la Somalie absorbe un autre bataillon, on arrive presque au total de l'infanterie canadienne disponible. On peut avoir recours à certaines mesures temporaires, sortir des unités blindées de leur chars d'assaut pour les verser dans l'infanterie ou utiliser l'artillerie et nous avons fait tout cela—mais on arrive très vite à épuisement. Il n'y a pas suffisamment de monde. Il nous faut du matériel mais la clé, c'est en fait les effectifs des forces terrestres. Ce sont ces soldats-là que nous avons beaucoup de mal à garder et qu'il nous faut en plus grand nombre à l'heure actuelle.

M. Hillmer: Permettez-moi d'ajouter deux choses. Tout d'abord, les Suédois limitent le nombre des soldats de la paix qu'ils peuvent envoyer en dehors du pays à un moment donné, et ce serait une possibilité à étudier.

Ensuite, nous n'avons pas affaire en Yougoslavie à une opération de maintien de paix au sens traditionnel, et on peut même se demander si nous devrions y participer, avec des soldats réservistes ou des troupes régulières.

M. Proud: Que préconisez-vous en pareille situation? Qu'en pensez-vous? Que devrions-nous faire? Que devrait faire le Canada, les États-Unis et les pays membres des Nations Unies dans une situation comme celle que connaît l'ancienne Yougoslavie?

M. Granatstein: La seule réponse qui me semble sensée, c'est qu'il ne faut surtout pas s'engager dans une guerre terrestre là-bas. Ce serait un véritable désastre et il y aurait des pertes énormes, à mon sens. Si guerre il y a et que nous y participions, j'espère que nous aurons suffisamment de bon sens pour envoyer sur place assez de blindés et d'autres soutiens militaires lourds pour aider nos soldats. Ce que nous avons pour le moment là-bas, ce sont des bataillons d'infanterie et de transport de troupes blindés, les armes les plus lourdes étant des mitrailleuses semi-lourdes. Ce n'est vraiment pas suffisant des combats.

[Texte]

Prof. Hillmer: General MacKenzie has recently pointed out that there are half a million NATO troops, well-equipped, well-trained, and without a role. Perhaps that is a direction in which we might look.

Mr. Hicks (Scarborough East): I listened very carefully and I agree with everything both of you said.

Prof. Granatstein: We have failed somewhere, sir.

Mr. Hicks: Yes, but it is encouraging and I enjoyed hearing your perspective very much. Maybe we could enlarge on two or three aspects of it.

You have already alluded to the way Canadian military officials view peacekeeping. Have you detected anywhere a difference of view among the three services within DND, land, air and sea?

Prof. Granatstein: It is fair to say that everyone recognizes at the moment that the only thing the forces have going for them is peacekeeping. You are not going to find air or navy people saying that peacekeeping is bad. What we do find, however, is that the air and navy people continue to argue with their elbows up for every scrap of the defence budget they can get. They want more planes, they want more ships, they want helicopters; they want this and that. I can understand that. They need them and they should have them. But the simple truth is that the army seems to have been losing the budget war, and we can see it in the cuts that we're making in the forces and in our ability to provide infantry for peacekeeping operations on a continuous basis.

• 1610

I suggest that what we need is some kind of rejuggling in the defence budget and in the defence equipment budget to make sure that we have the resources to carry out the kinds of tasks we're likely to face in the next 10 years.

Mr. Hicks: I agree to that too. I think, because they're not getting sufficient funding from our government, the military have taken it upon themselves to make cuts in every area they can, so they cannot use those funds to upgrade their own military equipment.

Equipment wasn't as important when peacekeeping was peacekeeping and rarely faced with vigorous conflict. You alluded also in your comments to the fact that we are now very poorly equipped. Now that we're going into situations where we're into a peacemaking situation and faced with conflict, how inadequate is our equipment?

Prof. Granatstein: Are we talking simply land forces or all three?

Mr. Hicks: All three.

[Traduction]

M. Hillmer: Le général MacKenzie a précisé dernièrement qu'il y a un demi-million de soldats de l'OTAN, bien équipés, bien entraînés et à qui on n'a assigné aucun rôle. Peut-être pourrait-on regarder dans cette direction?

M. Hicks (Scarborough-Est): Je vous ai écouté très attentivement et je suis d'accord sur tout ce que vous avez dit l'un et l'autre.

M. Granatstein: Nous ne vous avons pas vraiment convaincus.

M. Hicks: Peut-être, mais vos propos sont encourageants et j'ai beaucoup apprécié ce que j'ai entendu. Peut-être pourrions-nous approfondir deux ou trois points.

Vous avez déjà fait allusion à la façon dont les officiers supérieurs canadiens envisagent le maintien de la paix. Avez-vous décelé une quelconque différence de point de vue entre les trois armes regroupées au ministère de la Défense, soit terre, air et marine?

M. Granatstein: On peut dire que tout le monde reconnaît aujourd'hui que la seule chose que l'on apprécie dans les forces canadiennes, c'est le maintien de la paix. Vous n'entendrez pas de représentants de l'armée de l'air ou de la marine dire qu'ils sont contre le maintien de la paix. Ce que nous constatons, toutefois, c'est que l'armée de l'air et la marine continuent à jouer des coudes pour s'arroger la plus grosse part possible du budget de la Défense. C'est à qui aura le plus d'avions, de navires, d'hélicoptères, etc. Je les comprends. Elles en ont besoin et elles devraient les avoir. La vérité, c'est que l'armée semble avoir perdu la guerre du budget, et nous le constatons dans les coupes que nous faisons nos forces et dans notre capacité de fournir continuellement des soldats aux opérations de maintien de la paix.

Ce qu'il nous faut, c'est essayer de réorganiser le budget de la défense et, dans le budget du matériel de défense, nous assurer que nous avons les ressources voulues pour mener à bien le genre de tâches auxquelles nous devons vraisemblablement nous atteler dans les dix prochaines années.

M. Hicks: Je suis également d'accord là-dessus. Je crois que, parce qu'elle n'obtient pas suffisamment de notre gouvernement, l'armée s'est vue contrainte de faire des coupes dans tous les secteurs possibles, si bien qu'elle n'a pas les finances pour améliorer le matériel militaire.

Le matériel n'était pas aussi important lorsque le maintien de la paix se limitait vraiment au maintien de la paix et tournait que rarement au conflit. Vous avez également parlé du fait que nous sommes maintenant très mal équipé. À un moment où nous nous lançons dans une opération de rétablissement de la paix qui risque de dégénérer en conflit, à quel point notre matériel est-il insuffisant?

M. Granatstein: Parlez-vous simplement de l'armée de terre ou des trois armes?

M. Hicks: Des trois.

[Text]

Prof. Granatstein: I think probably on the air side we're in reasonably good shape. We have first-line fighters that are very capable. No problem there. On the naval side it has been a disaster area for a number of years, but now that the frigates are starting to come on stream, it shows signs of being resolved in the fairly near future, and we will have good capacity.

Land forces, on the other hand, are in some difficulty, I think. We have basically almost 20-year-old tanks and they are simply not up to scratch. We have reasonably good armoured personnel carriers, but they can't really provide protection in the kinds of roles that forces in Yugoslavia are likely to find themselves in. I think our artillery remains adequate. We have low-level air defence equipment of good quality. In general, I think the main deficiency is probably armour, and that's the area where the immediate need lies.

Mr. Hicks: Professor, do you have anything to add to that?

Prof. Hillmer: Going back to your earlier question that the morale in the army is very bad, the spokesmen for the armed forces, when they come to the external affairs committee, talk brave talk, but at the level of the ordinary serving man and woman, morale is very bad indeed. Although it's realized in some kind of general sense that peacekeeping is a very good thing for the forces, the pressure it's putting on the men and women of the army is telling very considerably.

Mr. Hicks: The fact that we're entering peacekeeping, is that breaking down the morale, or is it an overall problem with lack of funding and poor equipment, plus the peacekeeping?

Prof. Hillmer: I'm sure it's all of the above. No intelligent young person in the armed forces can miss what is happening before their eyes, which is that they're being asked to do things that are very quickly going to be beyond their capacity.

Mr. Hicks: I think Professor Granatstein made reference to NATO. You're right about the massive capabilities of NATO looking for a new role. Should the UN be referring its peacekeeping request directly to NATO, and then NATO, using everything at its disposal, requesting the various NATO countries to be participating from then on?

Prof. Granatstein: Actually it was Professor Hillmer. I'll pass the buck, but then I'll come back and have a shot at answering your question.

• 1615

Prof. Hillmer: I think the answer is that it won't happen. The countries of Europe that are members of NATO simply don't show sufficient will to deal with this problem.

Mr. Hicks: But my question was, should it? In your opinion, would it be a good idea?

Prof. Hillmer: A better idea than sending Canadians in there unprotected. It's very easy to be condescending and critical of what's taking place in the former Yugoslavia, but actually to solve the problem, to find military ways of dealing

[Translation]

M. Granatstein: Je dirais que l'armée de l'air est assez bien lotie. Nous avons des avions de chasse de première ligne tout à fait à la hauteur. Pas de problème de ce côté-là. Pour ce qui est de la marine, c'est un désastre depuis un certain nombre d'années, mais maintenant que les frégates commencent à lui être livrées, le problème devrait être résolu assez rapidement et nous aurons là une bonne capacité.

L'armée de terre, par contre, a de gros problèmes, à mon avis. Nous avons des chars d'assaut qui ont presque 20 ans et qui sont tout simplement vieillots. Nous avons des transports de troupes blindés assez bons, mais ils ne peuvent certainement pas assurer la protection voulue dans le genre de rôle que l'armée va devoir jouer en Yougoslavie. Notre artillerie me semble adéquate. Nous avons du matériel de défense aérienne à basse altitude de bonne qualité. En général, je crois que la principale déficience se situe dans les blindés et que c'est là qu'est le besoin immédiat.

M. Hicks: Professeur, avez-vous quelque chose à ajouter à cela?

M. Hillmer: Pour revenir à votre autre question sur le moral de l'armée, les porte-parole de l'armée, lorsqu'ils comparaissent devant le Comité des Affaires extérieures, se montrent très braves, mais chez les simples soldats, le moral est, en effet, très bas. Bien que l'on reconnaisse en général que le maintien de la paix est une très bonne chose pour l'armée, ces opérations mettent les soldats terriblement sous pression.

M. Hicks: Est-ce que c'est parce que nous participons à des opérations de maintien de paix que le moral est bas ou s'agit-il d'un problème général dû au manque de fonds et au matériel insuffisant, en plus des opérations de maintien de la paix?

M. Hillmer: Je suis certain que les trois facteurs entrent en jeu. Aucun jeune soldat intelligent n'est aveugle. Il se rend très bien compte que l'on demande aux forces armées de faire des choses qui vont très rapidement dépasser leur capacité.

M. Hicks: Je crois que le professeur Granatstein a parlé de l'OTAN. Vous avez raison quant à ses moyens massifs auxquels il faudrait donner un nouveau rôle. L'ONU devrait-elle soumettre directement à l'OTAN ses demandes relatives au maintien de la paix afin que celle-ci utilise tout ce qu'elle a à sa disposition et demande elle-même aux pays membres de participer?

M. Granatstein: Je crois que c'est le professeur Hillmer qui a dit cela. Je lui renvoie donc la balle, mais j'aimerais ensuite faire moi-même une observation.

M. Hillmer: Je pense que non. Les pays d'Europe membres de l'OTAN ne manifestent pas une volonté suffisante de s'attaquer à ce problème.

M. Hicks: En fait, ce que je voulais savoir, c'est si vous pensiez que c'était une bonne idée.

M. Hillmer: Cela vaut mieux que d'envoyer là-bas des Canadiens sans protection. Il est facile d'adopter une attitude condescendante et de critiquer ce qui se passe dans l'ex-Yougoslavie, mais il est beaucoup moins évident d'apporter

[Texte]

with the situation, to know which side is right and which side is wrong—those are very complicated problems. I'm not inclined to think even a very large NATO force could do a very good job of it.

Mr. Hicks: No, you've both made reference to that, that in some ways it would be suicidal to go into Yugoslavia and attempt to get into some type of war. It would perhaps be like another Vietnam. I would think anything less than about 15 divisions of highly trained and highly equipped personnel would be useless. You have to send either no troops in or about 15 divisions, one or the other.

Do you gentlemen favour legislation here in Parliament making it compulsory for Canadian companies to allow at least two weeks a year for reserve training?

Prof. Granatstein: I would support that. I think reservists should be allowed and encouraged to perform reserve duty, and Canadian companies should be obliged to allow their employees who are reservists to serve. It should be framed in such a fashion that it can go beyond two weeks in specified circumstances.

I also think we have to have the other half of that picture, which is that if a reservist does go on service for a period of more than two weeks, he can be guaranteed his job back. We seem to be able to have maternity leave. I don't know why we cannot have military leave as well.

Prof. Hillmer: As I understand it, there is legislation in the United States along those lines.

Mr. Hicks: Yes, that's right. I'm not really familiar with the way it's worded. Switzerland, of course, is a perfect model of how that type of legislation works.

Prof. Granatstein: There's a difference, though. With the Swiss everybody has to serve. Here it's that you volunteer for the reserves. That's the critical difference.

Mr. Hicks: But in Switzerland the entire Swiss army... out of, what, 900,000 personnel, about 875,000 are reservists.

Prof. Granatstein: Yes. It helps if you're a small country surrounded by mountains.

Mr. Hicks: Yes, and they have every bridge loaded with detonators, in case they get invaded.

Have either of you ever considered the necessity of a trained domestic peacekeeping force in Canada for such things as the Oka crisis and anything else we might foresee?

Prof. Granatstein: I think one of the reasons we got out of the Oka crisis as well as we did was that we had available splendidly trained regular military forces. I don't think we need a domestic peacekeeping force. What we need is good, well-trained, regular soldiers. That's what you need to get out of that kind of crisis.

Mr. Hicks: You mean trained enough in diplomacy? "General-purpose soldier" was your comment. But is the general-purpose soldier being trained adequately in the diplomatic responsibilities of going into peacekeeping?

[Traduction]

une solution au problème, de trouver des solutions militaires, de déterminer quel côté a raison et quel côté a tort. J'ai tendance à penser que même avec une force d'intervention de l'OTAN très importante, la réussite ne serait pas garantie.

M. Hicks: Non, vous avez tous les deux laissé entendre effectivement qu'il serait suicidaire de se lancer dans une guerre quelconque en Yougoslavie. Cela pourrait dégénérer en un autre Vietnam. Je pense que pour arriver à faire quelque chose d'utile, il faudrait engager au moins une quinzaine de divisions parfaitement entraînées et équipées. C'est l'un ou l'autre, ou une quinzaine de divisions ou rien du tout.

Pensez-vous que le Parlement devrait obliger les entreprises canadiennes à réserver au moins deux semaines par an pour l'entraînement des membres de la Réserve?

M. Granatstein: Oui, je serais d'accord avec cela. Je pense que les réservistes devraient être autorisés et encouragés à exercer des fonctions de réserve et que les entreprises canadiennes devraient être tenues de libérer leurs employés réservistes à cette fin. Il faudrait d'ailleurs prévoir aussi l'éventualité d'une durée supérieure à deux semaines dans des cas bien précis.

Je pense qu'il faut également avoir l'autre côté de la médaille, c'est-à-dire que, si un réserviste reprend du service pendant plus de deux semaines, il doit avoir la garantie de retrouver son emploi. À ce que je sache, on peut prendre des congés de maternité. Je ne vois pas pourquoi il n'y aurait pas aussi des congés militaires.

M. Hillmer: Je crois d'ailleurs qu'il y a aux États-Unis des dispositions légales dans ce sens.

M. Hicks: Effectivement. Je ne sais pas exactement comment elles sont formulées. Naturellement, le modèle idéal pour ce genre de législation, c'est la Suisse.

M. Granatstein: À une nuance près, toutefois. En Suisse, tout le monde est réserviste. Ici, les réservistes sont volontaires. C'est une différence fondamentale.

M. Hicks: Oui, mais en Suisse, toute l'armée... enfin, sur 900 000 membres, 875 000 sont réservistes.

M. Granatstein: Oui. Quand on est un petit pays entouré de montagnes, cela facilite les choses.

M. Hicks: En plus, tous leurs ponts sont minés, pour le cas où le pays serait envahi.

Avez-vous l'un ou l'autre pensé à la possibilité de mettre sur pied au Canada une force spécialisée de maintien de la paix intérieure pour des situations comme la crise d'Oka ou d'autres crises éventuelles?

M. Granatstein: Je crois que, si nous avons réussi à nous tirer aussi remarquablement du guépier d'Oka, c'est en partie parce que nous avons des forces militaires régulières admirablement entraînées. Je ne pense pas que nous ayons besoin d'une force de maintien de la paix intérieure. Ce qu'il nous faut, ce sont des soldats des forces régulières bien entraînés. C'est de cela qu'on a besoin pour se sortir de ce genre de crises.

M. Hicks: Vous voulez dire de soldats suffisamment formés à la diplomatie? Vous avez parlé de soldats d'utilité générale. Va-t-on former comme il faut ce soldat d'utilité générale aux responsabilités diplomatiques que comporte le maintien de la paix?

[Text]

Prof. Granatstein: Sir, we saw during the Oka crisis private soldiers facing up to exceedingly difficult situations. I thought they showed enormous diplomacy under terrific strain. Their training to fight a war is precisely the kind of training they need to withstand that kind of what I thought of as vicious harassment at Oka.

Prof. Hillmer: A peacekeeping force along the lines you suggest would be yet another potential nail in the coffin for the Canadian Armed Forces.

Mr. Hicks: For funding especially.

Prof. Hillmer: I would have thought.

Mr. Hicks: And morale.

Prof. Hillmer: I would have thought.

• 1620

Le vice-président (M. Ferland): Monsieur Granatstein, j'aimerais que vous nous précisiez ce que vous avez dit sur le genre d'équipement qu'on devrait avoir en Croatie. Sauf erreur, le général MacKenzie a déclaré au Comité sénatorial qu'il n'était pas souhaitable que les forces de l'ONU aient sur place des équipements de trop grand gabarit, par exemple des chars ou des choses semblables. Il préfère de beaucoup l'équipement léger parce que, semble-t-il, cela permet de mieux approcher les deux belligérants. De plus, cela ne donne pas l'impression que l'ONU devient le troisième belligérant dans la situation. Quelle est votre perception de cette position-là?

Prof. Granatstein: It depends, I think, on the kind of operations you're getting into. I don't think there's any doubt that for some operations we need light armour. For others we may need heavy armour. The important thing, surely, is to have the range of equipment available to meet the kinds of needs you will face. At the moment, with obsolete tanks and very light APCs, we don't have that capacity to range over different kinds of operations. That is what we must have.

Mr. Darling (Parry Sound—Muskoka): Gentlemen, I've certainly been interested in your comments and how you have portrayed what the situation is. What you're saying is... and I would rank it, I suppose, that in equipment, first and foremost, the most money has been spent on our navy in recent years, and probably justifiably so, and second the air force, and then at the bottom of the totem pole the army, who take what's left. What you're saying now that our troops are over there... and I think you mentioned there's a total, fighting soldiers, of 5,000 to 6,000 all over in Canada—

Prof. Granatstein: Infantry.

Mr. Darling: Infantry, yes; that's what I meant. And we have troops now in Yugoslavia, which is worrying a great many people, and some now in what was Macedonia. Last Saturday in my riding I was confronted with a constituent of mine who knew me and who has a son in the Royal Canadian Regiment there. He started telling me some things, and I said, well, I'm going to try to find out about this. He was saying the RCR in what is now Macedonia are in tents, are

[Translation]

M. Granatstein: Durant la crise d'Oka, nous avons vu de simples soldats se sortir de situations excessivement délicates. Je trouve qu'ils ont fait preuve d'un sens extraordinaire de la diplomatie dans des conditions de tension extrême. Leur formation à la guerre est précisément le genre de formation dont ils ont besoin pour affronter des situations de harcèlement extrême, comme cela était le cas, je pense, à Oka.

M. Hillmer: Une force de maintien de la paix comme celle que vous suggérez ne serait qu'un clou de plus dans le cercueil des Forces armées canadiennes.

M. Hicks: Surtout pour le financement.

M. Hillmer: J'imagine.

M. Hicks: Et le moral.

M. Hillmer: J'imagine aussi.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Mr. Granatstein, would you be more specific about what you said about the kind of equipment we should have in Croatia? If I am not mistaken, General MacKenzie told the Senate committee that it was not advisable for UN Forces to have heavier equipment over there, such as tanks or similar equipment. He is much more in favour of lighter equipment as it makes it apparently easier to get close to both parties involved in the fight. Also, UN troops do not appear as a third party in the war that goes on. What is your perception?

M. Granatstein: À mon sens, cela dépend du genre d'opérations que l'on mène. Il est clair que, pour certaines opérations, nous avons besoin de blindés légers et pour d'autres, de blindés lourds. Ce qui est important, c'est d'avoir toute la gamme de matériel nécessaire pour faire face aux diverses éventualités. Pour l'instant, nous avons des chars dépassés et des TTB très légers qui ne nous permettent pas de répondre à toute la gamme des situations possibles.

M. Darling (Parry Sound—Muskoka): Messieurs, vos remarques et votre description de la situation m'ont beaucoup intéressé. Vous dites... et je pense qu'on peut le classer dans cet ordre, que, ces dernières années, on a en priorité investi dans la marine, sans doute à juste titre; en second lieu, dans l'armée de l'air, et que, tout au bas de l'échelle, l'armée de terre s'est contentée des miettes. Vous dites que le Canada a... je crois que vous avez dit 5 000 ou 6 000 soldats combattants en tout...

M. Granatstein: Dans l'infanterie.

M. Darling: Oui, l'infanterie, c'est ce que je voulais dire. Nous avons donc des troupes en Yougoslavie, ce qui inquiète beaucoup de gens, des troupes aussi dans l'ex-Macédoine. Samedi dernier, j'ai rencontré dans ma circonscription un de mes électeurs qui me connaissait et qui a un fils dans le Régiment royal canadien là-bas. Il a commencé à me raconter diverses choses et je lui ai dit que j'allais essayer de me renseigner. D'après lui, les soldats de ce régiment

[Texte]

in summer uniforms, with very poor accommodation, showers, you name it. In other words, it is a bloody disgrace. Now, that seems strange to me, and I was very disturbed to hear that. I'd appreciate your comments on that.

Prof. Granatstein: I know nothing about the accommodations and other things about the small number of troops we have in Macedonia. They're there, of course, to try to stop the Yugoslav war from spreading into that former Republic of Yugoslavia, and that's a useful role. That's something they can and should do.

It's not the wealthiest part of the world, I suppose, and it may well be that conditions can be a little dicey. I'd be very surprised if the Canadian troops did not have with them their own winter clothing. If there's one thing the Canadian army should be able to provide for its troops, it's parkas and things of that sort.

But it may well be that the accommodations are substandard. They are supposed to be there for a short period. If there is a problem—and again, I'm not certain of this—it's probably the fault of the United Nations. In these circumstances we rely on the UN to provide the logistical support for our people. The simple truth is that the UN has not been able to do this job very well, ever. It is a mark of Canadian tolerance that we have put up with this situation as long as we have. We should have said we're not going to do it.

• 1625

One of the main reasons the United States has been so loath to participate in peacekeeping under the UN is that the Americans, quite rightly, concluded the United Nations simply was unable to take care of peacekeeping forces. General MacKenzie, a couple of weeks ago, said the UN is so bad in the logistical sense that Third World countries providing troops to the UN have them exist in UN operations at a lower standard than they do in their own countries.

We won't tolerate this. We insist on sending extra equipment with our people; and a good thing, too. Otherwise they'd starve. It's a disgrace how the UN has handled this, and we really should not put up with it. Somebody has to get in—and probably it should be us—and sort out the UN's support operations and command operations for peacekeeping.

Mr. Darling: You mentioned, Professor Granatstein, that our troops over there should not necessarily have heavy equipment. But how do you know in advance that light armoured vehicles are going to do the job? It's just as well to have a big stick in one hand there and one a little lighter in the other, and have the equipment there, just so if a very unpleasant situation occurs, you're not backed away and put in a pretty bad position that could result in casualties, with all hell breaking loose here. We know that. You could blame the United Nations, but if Canada had designated certain troops there, the government and the commanding officers would be the ones under fire.

[Traduction]

actuellement stationnés en Macédoine campent dans des tentes, portent des uniformes d'été. Ils vivent dans des conditions, d'hygiène entre autres, lamentables. Autrement dit, c'est une honte. Cela me semble curieux et très surprenant. J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

M. Granatstein: Je ne suis pas au courant des conditions de logement ou autre des quelques soldats que nous avons en Macédoine. Évidemment, ils sont là pour essayer d'empêcher la guerre de Yougoslavie de s'étendre à cette ancienne république de Yougoslavie, et c'est un rôle utile. C'est un rôle qu'ils peuvent et doivent jouer.

Je pense que ce n'est pas la région la plus riche du monde, et il se pourrait bien que la situation soit un peu délicate. Cela m'étonnerait toutefois que nos troupes canadiennes n'aient pas leurs uniformes d'hiver. S'il y a une chose que l'Armée canadienne doit pouvoir fournir à ses soldats, ce sont bien les parkas et ce genre de choses.

Par contre, il est possible que les soldats soient logés dans des conditions précaires. Ils ne sont pas censés rester là bien longtemps. S'il y a un problème—et encore une fois je n'en suis pas sûr—, c'est probablement la faute des Nations Unies. Dans ces missions, nous nous fions à l'ONU pour ce qui est du soutien logistique. Le problème est que l'ONU n'a jamais été capable de faire un bon travail à ce niveau. Si nous avons fermé les yeux aussi longtemps, c'est par tolérance, vertu canadienne. Nous aurions dû regimber plus tôt.

Une des raisons pour lesquelles les États-Unis hésitent tant à participer aux opérations de maintien de la paix sous l'égide de l'ONU, c'est qu'ils estiment, à juste titre, que les Nations Unies ne sont tout simplement pas capables de s'occuper convenablement de leur Force de maintien de la paix. Il y a quelques semaines, le général MacKenzie faisait remarquer que le soutien logistique de l'ONU était si mauvais que les pays du Tiers monde qui fournissaient des troupes à l'ONU pour ses opérations forçaient leurs soldats à accepter, dans ce cadre, des conditions pires que celles qu'ils connaissent chez eux.

Nous ne pouvons le tolérer. Nous insistons pour envoyer du matériel supplémentaire avec nos troupes. Heureusement, parce qu'autrement, elles mourraient de faim. La façon dont se comporte l'ONU à cet égard est honteuse. Nous ne devrions pas l'accepter. Quelqu'un—nous sommes probablement bien placés pour le faire—devrait s'occuper de régler le problème de la logistique et du commandement de l'ONU dans le cadre des opérations de maintien de la paix.

M. Darling: Vous dites, professeur Granatstein, que nos troupes là-bas ne devraient pas nécessairement être dotées de matériel lourd. Comment pouvez-vous savoir d'avance que les blindés légers seront suffisants? On a avantage à avoir à la fois des armes lourdes et des armes légères. À ce moment-là, si un problème survient, on n'est pas acculé ou on ne s'expose pas à subir des pertes. Tout peut arriver. Les Nations Unies sont peut-être blâmées, mais si le Canada a envoyé des troupes sur le terrain, c'est le gouvernement et le commandement qui risquent d'écoper.

[Text]

Prof. Granatstein: You're right up to a point. But you have to remember that if you have heavy equipment, if you have big tanks sitting in the middle of a peacekeeping operation, that might actually incite the two sides to engage in trouble rather than prevent it. It seems to me they make an assessment—and DND is very good at this—of what is needed for an operation, and they send the troops with what they think they need. If the situation changes, then ideally you want to have the airlift or sealift capacity to send the heavy equipment you then need for that operation. We have sufficient—barely—airlift capacity now to do that. Sealift is a little dicier. We can charter ships and so on, and we have a couple of supply ships we use in this role, but it's a fairly limited capacity.

The real question is do we want our people, given the present numerical and equipment strength of the Canadian forces, to be put into roles where they will have to fight? That's the real question, not do we send them in and then can we support them and resupply them. The real question we have to decide is do we want our people to fight in UN operations? In some cases the answer may be yes. In others it may be no. What I have suggested is that we get away from the idea that we must be in every peacekeeping operation, to preserve our perfect record. Let's start making hard decisions on whether this operation is good or that one may not be. Let's have a little discrimination in how we decide to participate in these operations.

Prof. Hillmer: This is not peacekeeping as it is traditionally understood. Peacekeepers are meant to be introduced into stable situations, and this is simply not a stable situation.

Mr. Darling: Macedonia, in Yugoslavia: is that a hot, hot spot? What is the situation as far as our troops are concerned as compared with where you're seeing it on TV, with shooting going on all the time in those other well-known cities? There hasn't been a high profile for Macedonia, yet we have these troops there. I intend to look into it to see if they're in very poor operating conditions.

• 1630

Prof. Granatstein: Macedonia at the moment is peaceful, and the UN put those people there to help try to keep it that way. That's why you haven't been seeing anything about it. Television cameras go where people are dying, not where there's peace.

So at the moment it's fine. But if it blows up, then our people are probably in a very difficult situation. They'll be right on the borders as people try to come across them. Then we have a difficulty.

Le vice-président (M. Ferland): Au Sénat, le général MacKenzie a soulevé la question de la capacité de planification de l'ONU. Sauf erreur, je pense que les spécialistes de l'ONU, lorsqu'ils avaient évalué la mission en Yougoslavie, avaient prévu qu'on aurait besoin d'une soixantaine de véhicules. Lorsque l'armée canadienne a décidé d'accepter la mission, elle s'est rendue là-bas avec plus de 200 véhicules. Je pense qu'il y en avait 220 ou 230.

[Translation]

M. Granatstein: Vous avez raison, dans une certaine mesure. Cependant, si vous utilisez du matériel lourd, si vous utilisez des chars dans une opération de maintien de la paix, vous risquez d'activer plutôt que de prévenir les hostilités entre les parties. On évalue les besoins—le ministère de la Défense sait très bien le faire—et on envoie les troupes qu'on juge nécessaires. Si la situation évolue, on veut pouvoir mettre en place un pont aérien ou des transports maritimes pour expédier le matériel lourd nécessaire à l'opération. Nous avons actuellement la capacité de transport aérien suffisante pour effectuer ce travail. Tout juste, mais nous l'avons. Pour ce qui est de la capacité de transport maritime, la situation est un peu plus délicate. Nous pouvons affréter des navires. Nous avons quelques navires de ravitaillement disponibles, mais nous sommes limités dans notre action.

Compte tenu des effectifs et du matériel dont nous disposons actuellement dans les Forces canadiennes, sommes-nous prêts à placer nos militaires dans une situation où ils pourraient être appelés à combattre? C'est la vraie question que nous devons nous poser, non pas celle de savoir si nous devons les envoyer, puis les appuyer et les ravitailler. Voulons-nous voir nos troupes combattre dans le cadre d'opérations de l'ONU? Dans certains cas, oui, dans d'autres, non. J'estime, quant à moi, que nous devons renoncer à l'idée qu'il nous faut participer à toutes les opérations de maintien de la paix pour garder notre réputation. Prenons la décision, difficile, de participer selon la valeur de l'intervention. Faisons preuve de plus de discernement dans le choix des opérations.

M. Hillmer: Il ne s'agit plus d'opérations de maintien de la paix au sens traditionnel du terme. Les soldats de la paix sont censés intervenir lorsque la situation est stable. C'est loin d'être le cas actuellement.

M. Darling: La Macédoine, en Yougoslavie, est-elle un point chaud actuellement? Dans quelle situation nos troupes se trouvent-elles à cet endroit, comparativement aux villes que nous voyons à la télévision où les tirs n'arrêtent jamais? Nous n'entendons pas beaucoup parler de la Macédoine, même si nous y avons des troupes. Si leur situation est difficile sur le plan opérationnel, je veux le savoir.

M. Granatstein: La Macédoine est calme actuellement. L'ONU y a placé des troupes pour qu'elle continue de l'être. C'est la raison pour laquelle vous n'en entendez pas beaucoup parler. La télévision montre les endroits où les gens meurent, non pas ceux où règnent la paix.

La situation est donc stable pour l'instant. Cependant, si elle se gâte, nos militaires risquent de se retrouver en très mauvaise posture. Ils seront postés en plein sur la frontière qu'essaieront de franchir les groupes de personnes. Nous aurons des problèmes.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Before the Senate, General MacKenzie raised the question of the planning capacity of the UN. I may be mistaken, but I think that the UN specialists, when they praised the mission in Yugoslavia, determined that about 60 vehicles would be needed. When the Canadian Army decided to accept the mission, it went in with more than 200 vehicles. As a matter of fact, I think there were 220 or 230 of them.

[Texte]

Avez-vous eu le temps d'étudier cette approche de l'ONU? Selon vous, le groupe qui prend les décisions à l'ONU est-il suffisamment compétent pour bien évaluer une mission? Est-ce que l'évaluation préalable de la situation ne devrait pas revenir uniquement au groupe des pays qui accepteraient de participer à une mission quelconque?

Prof. Granatstein: Our people are very good at planning. They're very capable and very effective. The planners at National Defence have been sending people to peacekeeping operations for a long time. The staff officers we send to peacekeeping operations effectively run them, most of the time. We have a good sense of what is required.

The difficulty, if we have a difficulty, is not in DND's planning. The difficulty is on the political side, which says we want to go in here and says to National Defence "find some way we can do it", instead of "should we do it?" I have the sense—and I must say I do not have evidence here—the political decision is made to send troops and then National Defence is told to do it. It might be better if we operated in a slightly different way, so National Defence was asked, "can we do it", and then the decision was made after National Defence had produced the way it can be done. I do have the sense we have reversed it here because it's so important to Canadian governments to be seen to be participating in every peacekeeping operation, including the foolish ones.

Le vice-président (M. Ferland): Je ne sais pas si vous avez saisi ma question. Je parlais de l'ONU. Sauf erreur, à l'ONU, on avait évalué les besoins à une soixantaine de véhicules, mais l'armée canadienne a dit: Nous avons besoin, non pas de 60 véhicules, mais de 220 véhicules et plus pour appuyer notre présence là-bas.

Je ne sais pas si votre collègue Hillmer a quelque chose à ajouter.

Prof. Hillmer: I don't know anything about it specifically, but I do know in 1965 a United Nations special committee on peacekeeping was established and for many, many years Canadians and some others have tried to get the United Nations to make a systematic attack on problems of command and control, planning, communications, and all the rest. There is no UN system, as I understand it, to attack these problems. So every UN operation is an individual effort and the possibilities for chaos are endless. As Professor Granatstein said, the thing that often saves Canadians is we're so very good at peacekeeping, so very good at planning, and so very good at getting a peacekeeping operation off the ground in those crucial early days.

[Traduction]

Did you have the opportunity to study the UN's approach? In your estimation, is the group which takes the decision at the UN competent enough to evaluate a mission? Should not the preliminary evaluation of a situation be the sole responsibility of the group of countries participating in the mission?

M. Granatstein: Nos gens à nous sont très compétents en matière de planification. Ils sont très habiles et très efficaces. Les planificateurs de la Défense nationale font participer des troupes à des opérations de maintien de la paix depuis longtemps. La plupart du temps, nos officiers d'état-major prennent les choses en main, une fois à pied d'oeuvre. Nous avons toujours une bonne idée des besoins, quelle que soit la situation.

Donc, s'il y a un problème de planification, il ne se situe pas au ministère de la Défense nationale, mais au plan politique. On décide de s'engager, et l'on dit au ministère de la Défense: «Trouvez le moyen d'accomplir la mission», au lieu de «Devrions-nous offrir nos services?» J'ai l'impression—je ne peux pas le prouver concrètement—que la décision politique d'envoyer des troupes est d'abord prise et que le ministère de la Défense nationale est sommé de s'exécuter ensuite. Il serait peut-être préférable de procéder différemment et de poser au Ministère la question suivante: «Pouvons-nous accomplir cette mission?» La décision serait alors prise après que la Défense nationale aurait indiqué la marche à suivre. Les étapes sont inversées, selon moi, parce que les gouvernements canadiens veulent montrer qu'ils sont prêts à participer à toutes les opérations de maintien de la paix, même les plus hasardeuses.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I am not sure that you understood my question. I was talking about the UN. As I said, if I am not mistaken, the UN had determined that about 60 vehicles would be needed in the operation, but the Canadian Army decided to go in not with 60 vehicles, but more 220, to support our efforts over there.

Maybe your colleague, Professor Hillmer, wants to add something.

M. Hillmer: Je ne peux pas vous donner de renseignements précis à ce sujet. Je rappelle seulement qu'un comité spécial des Nations Unies concernant le maintien de la paix a été créé en 1965. Pendant des années, le Canada et d'autres pays ont essayé d'amener l'ONU à s'attaquer méthodiquement aux problèmes de commandement, de contrôle, de planification, de communications etc. Il n'y a pas de mécanisme à l'ONU qui permette de confronter ces problèmes. Chaque nouvelle opération de l'ONU est unique; le risque de chaos est donc toujours présent. Ce qui sauve les Canadiens, comme le professeur Granatstein l'a dit, ce sont leurs compétences en matière de maintien de la paix et de planification, surtout aux étapes initiales si vitales des opérations.

[Text]

Mr. Proud: When you talk about our maybe not getting involved in every mission that comes up—and you say it's because of political decisions—what impact do you believe organizations such as CNN have on areas that should receive help? Do they to some extent dictate the places UN troops should be going into?

• 1635

Prof. Granatstein: I think this is true. There's no doubt the power of the press is enormous. Five or six years ago Canadians were horrified at the sight of starving children in Ethiopia. We didn't send peacekeepers, but we sent lots of money and lots of aid. Somalia is the same kind of thing. There, the United States was moved to send troops, which wasn't its usual practice, by a long shot.

I think the reason Canadians are there is, in very substantial part, because the same television pictures that moved Americans also moved Canadians. On the other hand, it's probably worth being a little cynical here and saying the United States military is also looking for a role in the post-Cold War era, and Somalia seemed to offer an opportunity for the United States forces.

By the same token, peacekeeping has become the way to a role for the military in Canada after the Cold War. So DND is a lot keener on peacekeeping now than it used to be precisely for that reason, for one.

Television, then, can move the Canadian people. It can also give the Canadian forces an opportunity to carve out a new role for themselves. And I think that's what's happening.

Mr. Proud: Both of you being historians, what can the history of peacekeeping tell us now and for the future? What lessons have we learned?

Prof. Hillmer: The first lesson is that peacekeeping had a definition, and that definition is being stretched out of all recognition. Before we adopt the Secretary General's report lock, stock, and barrel, we ought to think very, very carefully, as I know is being done in External Affairs and National Defence, about the implications of, for example, preventive peacekeeping, which could involve peacekeeping in a situation where we don't have the consent of both parties; where one party is threatened and the other party calls on peacekeepers to help it. That's all very, very dangerous, and it's very different from a system that evolved very successfully over many years.

Mr. Proud: Is this the route we're going to take now? I don't know whether I heard your views. What are your views on the Somalias and Ethiopias? Should we be doing what they're doing there now?

Prof. Granatstein: It's probably almost essential that these kinds of things be tackled, and it's better they be tackled by the UN than by individual countries or groups of countries. But they're messy. They're expensive. They are

[Translation]

M. Proud: Vous dites que le Canada n'a pas à se proposer pour toutes les missions qui se présentent—vous dites qu'il le fait pour des raisons politiques—mais quelle influence des organisations comme CNN ont-elles, croyez-vous, quant au choix des missions et du terrain où elles doivent se dérouler? N'est-ce pas elles qui, dans une certaine mesure, déterminent l'endroit où les troupes de l'ONU seront dépêchées?

M. Granatstein: Je pense que c'est vrai. Il ne fait aucun doute que le pouvoir de la presse est énorme. Il y a cinq ou six ans les Canadiens ont été horrifiés par les images d'enfants qui mouraient de faim en Éthiopie. Nous n'avons pas expédié de forces de maintien de la paix là-bas, mais nous avons envoyé beaucoup d'argent et d'aide. Le même genre de situation a cours en Somalie. Les États-Unis y ont même envoyé des troupes, ce qui n'est pas chose courante pour eux, et c'est le moins que l'on puisse dire.

Je pense que les Canadiens y sont surtout parce que les mêmes images télévisées qui ont ému les Américains ont aussi ému les Canadiens. Peut-être faut-il aussi être un peu cynique et dire que les forces armées américaines cherchent aussi un rôle maintenant que la Guerre froide est terminée; or, la Somalie semblait leur offrir l'occasion recherchée.

Par la même occasion, le maintien de la paix offre un rôle aux militaires canadiens, après la guerre froide. C'est précisément pourquoi le ministère de la Défense nationale manifeste aujourd'hui un intérêt beaucoup plus vif pour le maintien de la paix qu'autrefois.

Il est donc certain que la télévision peut émouvoir le peuple canadien et donner aussi aux Forces canadiennes l'occasion de se façonner un nouveau rôle; c'est ce qui est en train de se produire, selon moi.

M. Proud: Comme vous êtes tous deux historiens, quelle leçon pouvons-nous tirer de l'histoire du maintien de la paix, qui puisse nous être utile maintenant et dans l'avenir?

M. Hillmer: Premièrement, je dirais que le maintien de la paix était défini d'une certaine façon et que nous assistons maintenant à un élargissement de cette définition qui la rend méconnaissable. Avant d'adopter en bloc le rapport du Secrétaire général, nous devrions réfléchir très, très soigneusement, et c'est ce qui se passe aux Affaires extérieures et à la Défense nationale. On y réfléchit, par exemple, aux répercussions des opérations préventives de maintien de la paix, possiblement dans des situations où nous n'aurions pas l'aval des deux parties en cause. L'un des pays ou des groupes serait menacé, et l'autre demanderait l'aide des forces de maintien de la paix. Tout cela est très, très dangereux et très différent du système qui a évolué pendant de longues années et qui a connu beaucoup de succès.

M. Proud: Est-ce là la voie que nous allons emprunter dorénavant? Je ne sais pas si j'ai entendu vos opinions. Qu'auriez-vous à dire à propos de la Somalie et de l'Éthiopie, par exemple? Devrions-nous mener là-bas les opérations que nous y menons?

M. Granatstein: Il est sans doute essentiel de régler les situations de ce genre et il vaut mieux que ce soit les Nations Unies qui s'y attaquent, au lieu de pays ou de groupes de pays. Mais ce sont des situations compliquées, et les solutions

[Texte]

going to involve us in substantial casualties. It's just a matter of time, I fear, before we take substantial casualties in these kinds of operations. We have to decide whether we are prepared to bear those costs out of international do-goodism. I think we should. But we'd be fooling ourselves if we assumed these things come cheap. They don't.

Prof. Hillmer: I'm outside my area of expertise here, but when I look at the speeches of the Secretary of State for External Affairs, she lists the conditions, the criteria, for peacekeeping missions, and they include such points as clarity of mandate. I'm not sure we do have a clear mandate for all our recent peacekeeping operations. I wonder whether even the government's own guidelines are being fulfilled and followed in a very clear way.

Another one of those points, of course, is about financing. Clearly, this is an area where there's considerable controversy and concern.

Le vice-président (M. Ferland): Monsieur Hillmer, vous dites que le Canada a eu beaucoup de succès au niveau des forces de paix. Considérez-vous que 28 ans de présence à Chypre, c'est un succès? Est-ce que le Canada ne fait pas partie du problème? Est-ce que les forces de l'ONU, maintenant, ne font pas partie du problème à Chypre?

• 1640

Prof. Hillmer: It's a commonly made argument that by being there we were allowing them not to solve their problems. However, at crucial moments over those 28 years we did, I think, play a very useful and important role.

Peacekeeping can always be judged on two levels. On one level, at the ground level, great bravery is shown, effective action is taken, by peacekeepers, and that clearly is of utility, sometimes of very big usefulness and sometimes just very little usefulness, but still a very useful contribution. But then at the next level, the peacemaking level, which is always part of the rhetoric of peacekeeping, Cyprus wasn't very successful, nor have most of the other peacekeeping operations been.

When you talk about the usefulness and the success of peacekeeping, you have to take it very much on its own merits. Is it able to monitor the problem? Is it able to prevent conflict in the limited ways and with the limited means peacekeepers have at their disposal? By those standards, peacekeepers have done the job very well.

Prof. Granatstein: It may well be the peacekeeping force in Cyprus was necessary. What was not necessary was that Canadians should have stayed there for the whole of those 28 years. There was no reason why we could not have been replaced by some other country after a number of years.

[Traduction]

sont coûteuses. Nous allons être mêlés à des luttes où il y aura beaucoup de victimes. Ce n'est qu'une question de temps, pour moi; ce genre de situation fera beaucoup de victimes chez nos troupes, je le crains. Nous devons prendre une décision: sommes-nous disposés à payer la note de nos bonnes oeuvres internationales? Je pense que nous devrions accepter de payer le prix. Mais nous nous leurrions si nous pensons que de telles opérations coûtent peu. Ce ne sera pas le cas.

M. Hillmer: Je ne suis plus du tout dans mon domaine de compétence, mais quand je regarde les discours de la secrétaire d'État aux Affaires extérieures, je constate qu'elle fait état des conditions et des critères qui régissent les missions de maintien de la paix, dont la précision du mandat. Je suis loin d'être sûr que le mandat autorisant toutes les récentes opérations de maintien de paix aient été si clairs que cela. Je me demande même si nous respectons et suivons de façon très rigoureuse les directives du gouvernement.

Elle parle aussi de financement. C'est bien sûr un sujet qui soulève beaucoup de controverse et d'inquiétude.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Mr. Hillmer, you say that Canada's peacekeeping missions have been very successful. Do you think that our 28-year presence in Cyprus constitutes one of the those successes? Has Canada not become a part of the problem? Are UN Forces in Cyprus not a part of the problem there now?

M. Hillmer: On avance souvent l'argument selon lequel notre seule présence leur permettait de ne pas régler leurs problèmes. Toutefois, nous avons joué un rôle très utile et très important, je pense, à des moments cruciaux pendant ces 28 années.

Il y a toujours deux façons d'évaluer les efforts de maintien de la paix. Au premier niveau, sur le terrain, les troupes manifestent un grand courage, prennent des mesures efficaces, et ce genre de choses est manifestement utile à des degrés divers; cela représente une contribution très utile, de toute façon. Mais, vu sous l'angle du rétablissement de la paix, élément qui fait toujours partie de la rhétorique entourant le maintien de la paix, ni l'opération de Chypre ni la plupart des autres n'ont connu beaucoup de succès.

Il faut vraiment y aller au cas par cas quand on veut juger de l'utilité et du succès du maintien de la paix. L'opération permet-elle de contrôler le problème? Permet-elle de limiter le conflit avec les moyens restreints dont disposent les forces de maintien de la paix? Si l'on applique ces normes, les forces onusiennes ont fait de l'excellent travail.

M. Granatstein: Il se peut fort bien que les casques bleus aient été nécessaires à Chypre. Je ne pense pas toutefois que le Canada aurait dû y rester pendant toutes ces années. Il aurait dû être remplacé par un autre pays après un certain nombre d'années; rien ne l'empêchait.

[Text]

The effect of having Canadians as a major component of UNFICYP for 28 years was that some Canadian servicemen have had 8, 9, or 10 six-month tours in Cyprus, which is madness. We have people who have grown old in the armed forces, spending most of their time in Cyprus. That doesn't make any sense.

It made sense for us to go in in 1964. These were two NATO allies who were close to coming to war over Cyprus. It made sense for us to be there perhaps for one year, two years, three years. But it makes no sense at all for us to have Cyprus as a permanent commitment for more than a quarter-century. It's long past time we got out of there. And if the force has to go on, then it's long past time somebody else took our place.

Le vice-président (M. Ferland): J'en ai contre le concept. Je n'en ai pas contre le fait que le Canada a été là pendant 28 ans, mais contre le concept. Les forces de l'OTAN ont passé 28 ans à Chypre. Ayant discuté avec les représentants de Chypre, j'ai l'impression qu'on vient d'arriver.

Le concept de forces de maintien de la paix ne devrait-il pas être revu de façon à ce qu'on puisse forcer la négociation? L'idée de la force de paix, c'était de maintenir les belligérants de chaque côté pour permettre des négociations de paix. Mais on a été là pendant 28 ans à maintenir les positions. On dirait que cela a permis aux gens de se dire: Ce n'est pas grave; on ne se tapera plus sur le nez mutuellement parce qu'on a des gardiens entre nous; on règlera cela plus tard.

Est-ce qu'il n'y a pas danger que la philosophie des forces de paix telle qu'on l'a connue pendant les 40 dernières années ne fasse, à toutes fins pratiques, que retarder le problème? Est-ce que ce n'est pas un frein à la négociation jusqu'à un certain point?

Prof. Hillmer: As I say, it's a commonly made argument. I'm not sure there's very good proof Greek-and Turkish-Cypriots would be any closer to negotiation and settlement. If the peacekeepers weren't there, probably they'd be in the 28th year of their civil war. So it does seem to me peacekeepers do have a usefulness; again, so long as the situation is absolutely stable when they're introduced into the mix.

• 1645

Prof. Granatstein: At the moment in Cyprus there are the beginnings of some movement in the conflict between the Greek-and Turkish-Cypriots. There is some talk now, literally in the last month, of moving towards a federal system, with Turkish-Cypriots and Greek-Cypriots both participating in a federal state. It may or may not be coincidental that this discussion of a federal solution is coming about when countries such as Canada are saying they've had enough and are leaving. Maybe we have in fact retarded the search for a solution in that country.

[Translation]

Le fait que les Canadiens aient constitué un élément clef des forces des Nations Unies à Chypre (FNUC) pendant 28 ans a signifié que certains de nos militaires ont été postés 8, 9 ou 10 fois à Chypre pour des périodes de six mois, ce qui relève de la démente. Certains militaires canadiens ont passé la plupart de leur temps à Chypre; ils y sont devenus vieux, ils y ont fait carrière; ce n'est pas logique.

C'était logique pour nous d'y aller en 1964. C'est Chypre qui était la pomme de discorde entre deux alliés de l'OTAN qui étaient presque en guerre. C'eût été logique pour nous d'y être pendant une année, deux ans, trois ans. Mais c'est complètement illogique d'y être restés 25 ans, d'avoir fait de notre présence à Chypre un engagement permanent. Nous aurions dû quitter cet endroit il y a longtemps. Si des forces doivent y rester, il est grand temps que d'autres pays les fournissent.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I have trouble with the concept. My problem is not with the fact that Canadian Forces were there for 28 years, but with the concept itself. NATO forces spent 28 years in Cyprus. Having had discussions with representatives of Cyprus, I feel it is as though we just got there.

Should we not revisit the concept of peacekeeping forces in order to be able to force negotiations? The role of peacekeeping forces was to maintain order, to keep belligerent parties apart in order to allow peace negotiations to take place. But we were there for 28 years maintaining those positions. It is as though our presence allowed people to feel that the situation was not serious: They said to each other: "We have these guards between us now, so we are no longer going to punch each other in the face. We can solve our problems later."

Is there not a danger that the peacekeeping philosophy that has prevailed for the past 40 years do nothing, to all intents and purposes, but postpone conflict resolution? Do the presence of peace keeping forces not put a stop to the negotiation process, to a certain extent?

M. Hillmer: Comme je le disais, c'est un argument que l'on entend souvent. Rien ne montre très clairement qu'en notre absence, les Grecs et les Turcs à Chypre auraient fait plus de progrès sur la route de la négociation et de la résolution du conflit. Si les forces de maintien de la paix n'avaient pas été présentes, ils en seraient sans doute—les Chypriotes—à la vingt-huitième année de guerre civile. Il me semble, donc, que les forces de maintien de la paix ont un rôle utile à jouer, mais, je le répète, il faut que la situation soit parfaitement stable quand elles arrivent sur les lieux.

M. Granatstein: À l'heure actuelle, on commence à voir du mouvement dans le conflit qui oppose les Chypriotes d'origine grecque et les Chypriotes d'origine turque. On parle maintenant—le mois dernier—de mettre en place un système fédéral, un État fédéral dont les deux communautés chypriotes pourraient faire partie. Est-ce une coïncidence que l'on discute maintenant d'une solution fédérale au moment où des pays comme le Canada disent qu'ils en ont eu assez et qu'ils s'en vont? Peut-être avons-nous effectivement retarder la recherche d'une solution dans ce pays.

[Texte]

Mr. Darling: It's funny. I was going to zero in on Cyprus with our two witnesses myself, going on the basis that as long as we were there, they would like to have us stay there. I can't even remember how long ago it was. It must have been around 1974 when a group of parliamentarians went to Cyprus—I was one of the group—to see the green line, or whatever it was called. I think it was eight or ten feet wide. That was dividing them, with the troops on either side. Of course they've been glaring at one another and there have been incidents. But the Turks and the Greeks have been fighting for a few more than 28 years; maybe 2,800.

Reports are showing, as one of you mentioned, there is even a possibility of an election now. Maybe they are going to try to resolve their differences, because the UN forces there. . . I don't know whether there are more than Canada now, but I know Canada—and that surprised me, for a. . . well, not a smaller country. . . but its having such a predominant role and a high number of troops, either first or second, down through the years. Is that not correct?

I guess they've done a pretty good job. I think it was only a couple of years after I was there that they were fighting and the hotel we stayed in was being bombed. You just shook your head and wondered what was going to be the ultimate outcome.

So Canadians have been doing a good job as peacemakers, as we have all said, and I think you have said, and we have sure had a high profile. Our praises are sung all around the world. We've paid quite a price, though, to be in so many places.

Here we are now, finally coming out of Cyprus. Are our troops going to be replaced by another country now, so there still will be the supervision I suppose they require? When I was there, some of the wild stories about warehouses filled with goods belonging to one side. . . and the other side had control of the road and wouldn't even let them in. This stuff just rotted away, rusted away. I know these stories were ridiculous. Yet this is the hatred on both sides.

I remember this Turkish commander said, well, he'd let this stuff out. I think it was bicycles and some small cars or something. But he had to have his palm crossed, and the guy who owned them told him where to go. He wouldn't give him anything. So they just stayed there.

Mr. Hicks: They're probably still there.

Prof. Granatstein: It is unclear what is going to happen to the Cyprus force. There's some agreement that something is needed, but perhaps a much smaller force than at present. Other countries have been stuck in that morass for almost as long as we have. There's not much willingness to go on in that kind of role.

[Traduction]

M. Darling: Comme c'est curieux. J'allais moi-même poser des questions à nos deux témoins à propos de la situation à Chypre et je pensais que, puisque nous y étions, les Chypriotes aimeraient nous garder. Cela remonte à si loin que je ne me souviens même plus des dates. Je pense que c'était en 1974 environ qu'un groupe de parlementaires s'est rendu à Chypre (j'en étais membre) pour voir la ligne verte, comme on l'appelait; je pense que c'était cela. Cette ligne était large de huit ou dix pieds, il me semble. C'était la ligne qui les divisait, et les troupes étaient des deux côtés. Naturellement, elles se regardent méchamment, et il y a eu des escarmouches. Mais les Turcs et les Grecs se font la guerre depuis un peu plus de 28 ans. c'est plutôt 2 800 ans.

Selon ce qu'on lit, comme l'un de vous l'a mentionné, on parle même d'une élection possible maintenant. Peut-être vont-ils essayer de résoudre leurs différends, car les forces de l'ONU qui sont là-bas. . . Je ne sais pas si ce sont les troupes canadiennes qui sont les plus nombreuses, mais je sais que le Canada. . . J'ai d'ailleurs été étonné, car, sans être un petit pays. . . Quoi qu'il en soit, nous jouons un rôle de premier ordre et nous avons envoyé un grand nombre de militaires là-bas au fil des ans. Pour ce qui est du nombre de nos militaires, le Canada est premier ou deuxième, n'est-ce pas?

Je pense qu'ils ont fait un assez bon travail. Quelque deux ans après notre visite parlementaire là-bas, je pense, un conflit avait éclaté et l'on a bombardé l'hôtel où nous étions descendus. On ne pouvait que soupirer et se demander comment tout cela allait finir.

Donc, les Canadiens font un excellent travail pour ce qui est de maintenir la paix, comme nous l'avons tous dit (je pense que c'est ce que vous avez dit), et ils sont très connus à ce titre. On chante nos louanges partout dans le monde. Mais nous avons payé cher notre présence dans tous ces endroits.

Voilà que nous commençons enfin à quitter Chypre. Nos troupes seront-elles remplacées par celles d'un autre pays qui continueront à assurer la surveillance que semblent vouloir les Chypriotes? Quand je me suis rendu là-bas, nous avons entendu toutes sortes d'histoires extravagantes à propos d'entrepôts remplis de marchandises qui appartenaient aux Chypriotes d'un côté, tandis que l'autre côté contrôlait la route et empêchait les premiers d'y avoir accès. Les marchandises pourrissaient, rouillaient sur place. Je sais que ces histoires étaient ridicules, mais elles illustraient bien la haine qui sévissait des deux côtés.

Je me souviens de ce commandant turc qui disait: «Je vais laisser sortir ces marchandises.» Je pense qu'il s'agissait de bicyclettes ou de petites voitures, ou de quelque chose de semblable. Mais il voulait un pot-de-vin, et le propriétaire l'a envoyé promener. Il refusait de lui donner quoi que ce soit et les vélos sont tout simplement restés où ils étaient.

M. Hicks: Ils y sont sans doute toujours.

M. Granatstein: Nous ne savons pas encore ce qu'il adviendra des forces à Chypre; ce n'est pas clair. Tous conviennent qu'une présence est nécessaire, peut-être un contingent beaucoup plus petit que celui qui est là-bas à l'heure actuelle. D'autres pays se sont enlisés dans cette ornière et y sont depuis aussi longtemps que nous, ou presque. Personne ne semble penser que l'on doit persister dans ce rôle.

[Text]

Prof. Hillmer: It would be nice to think Canada's withdrawal will make a difference. I'm skeptical about that, but it would be nice to think we make a difference in the world.

• 1650

I do know from talking to a number of young armed forces personnel who have returned from Cyprus in the last few months that it is a very uninteresting place to be in. The idea that you might have several tours in Cyprus is really a pretty poor fate.

Mr. Hicks: May I make one comment in response to something you said. You suggested there may not be much communication between our government and our ministers and DND when it comes to establishing policy and then later discovering perhaps they would rather not participate or are ill equipped to participate in such a responsibility. I don't agree. I think there is more ongoing communication at all times between our external affairs minister, our defence minister and DND headquarters. I can't picture either of those ministers or the Prime Minister's office coming up with some hare-brained scheme of participating somewhere without extensive consultation. You may disagree, but that's a feeling I have.

Prof. Granatstein: I have no doubt there's consultation. The point I was trying to make was I think the political pressure to go into a peacekeeping operation is such that it becomes almost impossible for DND to say "we can't do it". Now, things have been changing, I grant, in the last couple of months. In the *Montreal Gazette* this morning the minister is quoted as saying we may not be able to do this very much longer, because of lack of money and lack of people. Well, you haven't had that kind of statement until very recent days. That's a marked change.

Some people might say this is an attempt to increase the defence budget. If so, good; I hope it works. Others would probably say Canada has reached the point where it's going to be forced to say no to some of these things and the defence budget isn't going to be raised. That, I suspect, is much more likely to happen.

Whatever the case, the point is we're now in the situation where the country is not going to be able to go into every one of these forces, as things now stand. With our current strength we can't any longer send the people and replace them six months down the road. So we have to start making choices.

As I said, I think this is a good thing. We'll be able to say "this isn't the right place for us to go; this one is". That's very useful. Let's get out of the business of thinking we must be in every one to keep our record up. That was the wrong way to make policy.

Mr. Hicks: I agree with all of that.

[Translation]

M. Hillmer: Ce serait agréable de penser que le retrait des Forces canadiennes à Chypre puisse changer quelque chose. Pour ma part, je suis sceptique, mais ce serait agréable de pouvoir penser que notre présence compte pour quelque chose dans le monde, que nous pouvons changer quelque chose.

D'après les conversations que j'ai eues avec un certain nombre de jeunes militaires qui sont rentrés de Chypre ces derniers mois, je sais que c'est un endroit plutôt inintéressant pour ceux qui y travaillent. Il n'y a pas lieu de se réjouir face à la possibilité de devoir faire plusieurs périodes de service à Chypre.

M. Hicks: Puis-je faire un seul commentaire en réponse à quelque chose que vous avez dit. Vous avez dit qu'il n'y avait peut-être pas beaucoup de communication entre notre gouvernement, nos ministres et la Défense nationale, manque de communication qui se manifeste entre le moment où les politiques sont élaborées et celui où l'on découvre que l'on préférerait peut-être ne pas participer ou que nos forces armées sont mal équipées pour l'opération envisagée. Je ne suis pas d'accord. Je pense au contraire qu'il y a des communications soutenues entre notre ministre des Affaires extérieures, la ministre de la Défense et le QGDN. J'ai du mal à imaginer l'une ou l'autre de ces ministres ou le bureau du Premier ministre mettant au point un quelconque projet de participation, où que ce soit, sans avoir au préalable mené de vastes consultations. Peut-être n'êtes-vous pas d'accord, mais c'est mon impression.

M. Granatstein: Je suis sûr que ces consultations ont lieu. Ce que j'essayais de dire, c'est que les pressions politiques s'exerçant pour que nous nous engagions dans une opération de maintien de la paix deviennent tellement intenses qu'il est pratiquement impossible pour le ministère de la Défense nationale de refuser. La *Gazette* de Montréal de ce matin cite la Ministre, selon laquelle nous ne pourrions peut-être pas continuer à faire cela pendant très longtemps, à cause du manque d'argent et de ressources. Ce n'est que très récemment que nous avons entendu de tels commentaires, qui représentent un changement sensible.

Certains y verront une tentative de faire augmenter le budget de la Défense. Tant mieux, si c'est le cas; j'espère que cela portera fruit. D'autres seront d'avis que le Canada sera peut-être dorénavant forcé de refuser d'entreprendre certaines opérations et que le budget de la Défense ne sera pas majoré. Cette dernière éventualité est sans doute la plus probable.

Quoi qu'il advienne, les circonstances actuelles sont telles que notre pays ne pourra plus participer à toutes les forces mises sur pied. Vu l'état actuel de nos effectifs, nous ne pouvons plus nous permettre d'envoyer des troupes à l'étranger et de les remplacer tous les six mois. Nous serons donc contraints de faire des choix.

Comme je le disais, cela me semble être une bonne chose. Nous allons pouvoir dire: «Ce n'est pas là que nous devrions aller, mais bien ici.» C'est très utile. Il faut que nous arrêtons de penser que nous devons être partout pour maintenir notre réputation. Ce n'était pas une bonne politique.

M. Hicks: Je suis d'accord avec tout ce que vous avez dit.

[Texte]

Nothing to add, Professor?

Prof. Hillmer: Just that I don't know what the communications are like between the two ministers' offices, but the communications between the two departments are extensive and very useful. But we know who makes the decisions, don't we?

Mr. Hicks: Yes; no one in this room.

I have two questions I could just group together very quickly. Do you think Canada should acquire new tanks? Second, what percentage of our overall Canadian Armed Forces budget should we be dedicating to capital equipment?

Prof. Granatstein: We need new tanks. They're 20-plus years old. They are good tanks, but they've had their day and there are much better tanks in the hands of likely opponents, I suppose. So we need something better than the Leopards.

Mr. Hicks: The Leopard I.

Prof. Granatstein: Yes. The current equipment share of the defence budget is 21% or 22%, I believe. Given the personnel costs we have, with long-serving professional sailors and sailors and airmen, it's very hard to get much above that. In fact, I think I'm right that that percentage is pretty good when compared with that of most other NATO armies. On the other hand, the simple fact is we have spent so long without getting anything that we're playing catch-up, and we're going to be locked into that situation for some substantial time.

It probably can't go very much higher than that, at least not on the current budget. But if it could it would be a great good thing. We might then be able to get the army equipped as well.

Mr. Hicks: If extra budget was available, it should all go to capital equipment, in other words.

• 1655

Prof. Granatstein: I think so; except I did make some yards, I hoped, in arguing we needed a lot more infantry than we have at present. So maybe we need some bodies as well as equipment.

Prof. Hillmer: Just to bring it back to peacekeeping. . . peacekeeping is very cheap. There are all kinds of hidden costs, but one estimate for a 25-year period of peacekeeping by Professor Legault of Laval University suggested only 0.4% of DND's budget was used on peacekeeping operations.

Mr. Hicks: I'd like to talk about tanks for about an hour, the types of tanks and the cost of tanks and the length of time necessary to bring them on board, but we're winding down.

Professor Hillmer, you made reference to the Congo and the problems of peacekeeping in a civil war. We know that was a very large operation many years ago. Did we learn any lessons in the Congo that we may carry over and use in

[Traduction]

Rien à ajouter, monsieur le professeur?

M. Hillmer: Si, j'ajouterais simplement que je ne connais pas l'état des communications entre les cabinets des deux ministres, mais les communications entre les deux ministères sont vastes et fort utiles. Mais nous savons qui prend les décisions, n'est-ce pas?

M. Hicks: Oui; aucun d'entre nous.

J'ai deux questions que je pourrais peut-être grouper très rapidement. Pensez-vous que le Canada devrait acquérir de nouveaux chars d'assaut? Deuxièmement, selon vous, quel pourcentage du budget total des Forces canadiennes devrait-on affecter à l'acquisition d'équipement?

M. Granatstein: Nous avons besoin de nouveaux chars. Les nôtres ont plus de 20 ans. Ce sont de bons chars d'assaut, mais ils sont un peu périmés, et je suppose que nos adversaires potentiels en ont de bien meilleurs. Il nous faut donc quelque chose d'un peu mieux que les Léopards.

M. Hicks: Les Léopards I.

M. Granatstein: Oui. À l'heure actuelle, la part du budget de la Défense affectée aux biens d'équipement est de 21 ou 22 p. 100, je crois. Vu la part élevée du budget qu'il faut réserver au personnel, car nous avons des aviateurs et des marins professionnels comptant de nombreuses années de service, par exemple, il est très difficile de faire augmenter la part consacrée aux biens d'équipement. D'ailleurs, je crois savoir que ce pourcentage est assez favorable si on le compare aux chiffres analogues de la plupart des autres armées de l'OTAN. D'autre part, la situation est simple. Nous n'avons rien eu pendant tellement longtemps que nous faisons du rattrapage, et ce sera le cas pendant une longue période encore.

Les fonds affectés aux biens d'équipement ne peuvent sans doute pas être augmentés de beaucoup, du moins, pas avec le budget actuel. Mais ce serait merveilleux de pouvoir le faire! Peut-être pourrions-nous ensuite aussi équiper l'armée.

M. Hicks: En d'autres termes, vous pensez que, si l'on arrivait à dégager des fonds supplémentaires, ils devraient être consacrés entièrement aux biens d'équipement.

M. Granatstein: Je pense que oui; sauf que, comme je l'ai dit, et j'espère avoir été persuasif, il nous faut beaucoup plus de fantassins qu'à l'heure actuelle. Il nous faut donc augmenter le personnel aussi, en plus de l'équipement.

M. Hillmer: Pour revenir au maintien de la paix. . . le maintien de la paix n'est pas très coûteux. Il y a toutes sortes de frais cachés, mais selon une estimation préparée par le professeur Legault de l'Université Laval, les activités de maintien de la paix sur une période de 25 ans n'auraient coûté que 0,4 p. 100 du budget du ministère de la Défense nationale.

M. Hicks: J'aimerais bien parler des chars d'assaut pendant une heure, des types de chars, de leur coût et du temps qu'il faut pour les intégrer aux unités, mais nous approchons de la fin.

Monsieur Hillmer, vous avez fait allusion au Congo et aux problèmes que présentent les efforts de maintien de la paix en cas de guerre civile. C'était une très vaste opération, il y a de cela de nombreuses années. Avons-nous pu en tirer

[Text]

Yugoslavia? I ask that because we're talking about two different situations where we're infringing on a specific country in a civil war and there's always the problem of sovereignty and so on to consider.

Prof. Hillmer: Professor Granatstein passed the buck to me, once. Now I'm going to do the same for him.

Prof. Granatstein: I don't think there are too many applicable lessons, except it's very hard to control a large UN force. The problems of command in the Congo were calamitous. We had real difficulty there under the UN command in the field. That was the first instance where Canadian staff officers basically took over and ran a UN operation. They had to, because there was no one else able to do it at that point.

That was a different era from the present. You didn't have NATO countries other than Canada participating in the Congo. The Belgians were the enemy, as far as the Congolese were concerned. You couldn't use them or other kinds of NATO troops. You couldn't use Soviet or Soviet bloc troops. So you had Canada, Sweden, Third World countries. There was a real shortage of military staff skills. That's not the case in Yugoslavia, where, as I understand it, we're basically following a kind of NATO organizational format. In the Iraq war, NATO standard operating procedures were in place. So you had well-trained, skilled people to run things.

It may still be there are command problems. But the real problems that arose in the Congo and in Yugoslavia were logistical problems, because there it's the UN that carries the ball, and it's there that the UN drops the ball every time.

Le vice-président (M. Ferland): J'aimerais que vous me disiez tous les deux quelle impression vous avez eue en tant que Canadiens lorsque vous avez vu les premières troupes canadiennes débarquer en Somalie. Pour être sûr que CNN ne les confonde pas avec les troupes américaines, on avait demandé au premier à descendre sur le sol d'accrocher le drapeau canadien sur l'antenne de son appareil radio. Pour les transporter, on avait dû utiliser des hélicoptères américains.

Comment vous êtes-vous sentis en tant que Canadiens en voyant vos soldats transportés par des armées étrangères pour accomplir une mission que les Canadiens leur demandaient de faire?

Prof. Hillmer: Obviously I'd just as soon it didn't happen. But we have to have a sense of proportion about things, and the fact is that we are a very small country, and a country that inevitably always comes into its own in alliance situations. Although this is a very small alliance situation, perhaps the theory is applicable.

[Translation]

des leçons que nous pourrions mettre à profit en Yougoslavie? Je vous pose cette question parce que nous parlons de deux situations différentes où nous nous ingérons (où nous nous sommes ingérés) dans les affaires d'un pays déchiré par la guerre civile, et il faut toujours tenir compte de la souveraineté et des questions connexes.

M. Hillmer: Le professeur Granatstein m'a gracieusement permis de répondre à une question, auparavant. Je vais maintenant lui renvoyer l'ascenseur.

M. Granatstein: Je ne pense pas que l'on puisse tirer beaucoup de leçons utiles de notre expérience au Congo, si ce n'est qu'il est très difficile de diriger une force très nombreuse de l'ONU. Les problèmes de commandement au Congo confinaient au désastre. Nous avons connu là-bas de réelles difficultés sur le terrain sous le commandement de l'ONU. Ce fut la première fois où des officiers canadiens ont, à toutes fins pratiques, pris les choses en main et dirigé une opération de l'ONU. Ils ont dû le faire, car personne d'autre n'en était capable à ce moment-là.

Mais cela se passait à une autre époque, différente de la nôtre. Outre le Canada, il n'y avait au Congo aucun autre pays membre de l'OTAN. Pour les Congolais, les Belges étaient l'ennemi. Nous ne pouvions pas y avoir recours, pas plus qu'à d'autres troupes de l'OTAN. Nous ne pouvions solliciter la participation du bloc soviétique. Il y avait donc le Canada, la Suède, et des pays du tiers-monde. Il y avait une réelle pénurie de compétences administratives militaires. Ce n'est pas le cas en Yougoslavie où, si j'ai bien compris, nous fonctionnons selon un modèle organisationnel de base de l'OTAN. Pendant la guerre contre l'Irak, les procédures opérationnelles normales de l'OTAN étaient en place. Il y avait donc des administrateurs bien formés et compétents pour mener les opérations.

Peut-être y a-t-il encore des problèmes de commandement. Au Congo et en Yougoslavie, toutefois, les vrais problèmes étaient d'ordre logistique à cause de l'ONU qui est censée mener le bal, mais qui se prend les pieds dans le tapis à chaque fois.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): My question is addressed to both of you; I would like to hear how you felt, as Canadians, when you saw the first Canadian troops arrive in Somalia. To make sure that CNN would not confuse them with American troops, we had asked the first soldier to touch Somalian soil on that occasion to attach a Canadian flag to his radio antenna. American helicopters had to be used to move our troops.

How did you feel, as Canadians, when you saw our soldiers being transported by foreign equipment for a mission the Canadian public had asked them to undertake?

M. Hillmer: J'aurais préféré qu'il en fût autrement, bien sûr. Mais il faut garder les choses en perspective; après tout, le Canada est un très petit pays, et c'est inévitablement dans les alliances qu'il se distingue le mieux. Bien que, dans le cas qui nous intéresse, l'alliance soit constituée d'un petit nombre d'intervenants, la théorie s'applique peut-être quand même.

[Texte]

Le vice-président (M. Ferland): Je comprends qu'on est un petit pays et qu'on doit conclure des alliances, mais n'est-il pas un peu aberrant qu'on n'ait pas trouvé le moyen d'équiper l'armée canadienne d'hélicoptères suffisamment gros pour transporter nos troupes, même ici, au Canada? Si on ne peut pas avoir des hélicoptères pour se rendre en Somalie, on pourrait au moins en avoir au pays, n'est-ce pas?

• 1700

Mr. Proud: Over the years you people obviously have visited some of the operations where our troops have been. We believe we're the best in the business. Do you people believe we're the best in the peacekeeping business?

Prof. Granatstein: Sir, I have never been to see a UN operation in the field. I have seen Canadian troops in the field in Germany and in Canada.

I think our people are very good indeed, because they're professionals. And they have been professionals who have practised their trade in adversity, because we have never given them enough good equipment to match their skills. Despite that, they always show very well in the competitions in which they participate in NATO, and our air force in NORAD. They do exceedingly well. They are people who do us all proud. And they have done exceedingly well in peacekeeping. There have been some problems in some peacekeeping forces, but in general our people have performed very well indeed.

Now, that having been said, there are some accounts of the Cyprus force, for example, where Canadians were not thought to be quite as good as we like to think of them. It may be that is simply, as my colleague suggested a moment ago, because Cyprus can be so bloody boring on your eighth tour. It may be you get into those kinds of problems. But that suggests we should be more careful in how we use our people, because they're very good indeed.

Prof. Hillmer: Perhaps the committee would like to send the two of us to Cyprus. We'd be glad to report to you.

Mr. Hicks: You can take my place.

Le vice-président (Mr. Ferland): Au nom de tous mes collègues, je voudrais remercier nos deux témoins d'aujourd'hui. Nous avons eu une discussion très ouverte et très intéressante. Je vous remercie de votre franchise. Je sais qu'il n'est pas toujours facile de dire ces choses-là, parce qu'on risque de s'attirer la critique. Je vous lève mon chapeau, car vous êtes allés jusqu'au bout de votre pensée. Cela lance très bien le débat que nous allons poursuivre au cours des prochaines semaines sur la question des forces de paix. J'espère qu'en bout de ligne, les Canadiens sauront mieux comprendre l'importance d'investir dans les Forces armées canadiennes en temps de paix. Même si cela leur semble coûteux, ce n'est pas payer très cher pour préserver la paix et conserver ce pays merveilleux qui est le nôtre.

[Traduction]

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I understand that Canada is a small country and that it must enter into alliances, but do you not find it somewhat ridiculous that we have not been able to find the means to equip the Canadian Forces with helicopters that would be big enough to transport our troops, even here, in Canada? Even if we cannot have helicopters to go to Somalia, we could at least have some for movements in our own country, could we not?

M. Proud: Vous avez manifestement pu vous rendre sur place dans les pays où nos forces étaient de service, au fil des ans. Nous pensons que nous sommes les meilleurs. Pensez-vous que nous sommes les meilleurs, en ce qui a trait au maintien de la paix?

M. Granatstein: Monsieur, je n'ai jamais eu l'occasion d'aller observer une opération de l'ONU sur le terrain. J'ai vu des troupes canadiennes sur le terrain en Allemagne et au Canada.

Je pense que nos militaires sont effectivement très bons, car ce sont des professionnels. Et ces professionnels ont pratiqué leur métier dans des conditions difficiles, car nous ne leur avons jamais fourni un équipement à la hauteur de leurs compétences. Malgré cela, ils nous font toujours honneur quand ils participent aux compétitions de l'OTAN, et la même chose vaut pour l'armée de l'air canadienne au sein du NORAD. Ils se classent toujours parmi les premiers et nous font honneur. Ils ont fait un excellent travail en ce qui a trait au maintien de la paix. Des problèmes se sont posés dans certaines forces de maintien de la paix, mais en général, nos militaires ont fourni un rendement exceptionnel.

Cela étant dit, certains prétendent que les Canadiens à Chypre n'ont pas toujours été d'un calibre égal à nos attentes. Cela était peut-être tout simplement dû au fait, comme mon collègue le disait il y a un moment, qu'à sa huitième période de service à Chypre, on peut s'ennuyer à mourir. Peut-être se crée-t-on des problèmes pour se divertir. Ce qui prouve que nous devrions nous soucier du bien-être de nos militaires et de la façon dont nous les utilisons, car ils sont excellents.

M. Hillmer: Le Comité aimerait peut-être nous envoyer tous les deux à Chypre; nous serions heureux de vous faire rapport par la suite.

M. Hicks: Vous pouvez prendre ma place.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): On behalf of all my colleagues, I want to thank the two witnesses who have been here with us today. We have had a very open and very interesting discussion, and I thank you for your frankness. I know it is not always easy to say certain things, because one sets oneself up to be criticized. Hats off to you, gentlemen, because you were not afraid to tell us what you thought. This discussion has been a good starting point for the debate we shall be pursuing over the next few weeks on our peacekeeping forces. I hope that, in the final analysis, Canadians will have a better understanding of the importance of investing in the Canadian Armed Forces in peace times. Even though it may seem costly to them, it is not if one thinks of that as the cost we must pay to keep the peace and to protect this wonderful country of ours.

[Text]

Merci de votre participation et au plaisir de vous revoir.

The meeting is adjourned.

[Translation]

Thank you for your participation; I look forward to seeing you again, sometime.

La séance est levée.

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

K1A 0S9

Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From York University:

Jack Granatstein, History Professor.

From Carleton University:

Norman Hillmer, History Professor.

TÉMOINS

De l'Université York:

Jack Granatstein, Professeur d'histoire.

De l'Université Carleton:

Norman Hillmer, Professeur d'histoire.

CAI
X/65
-N/28
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 31

Tuesday, February 16, 1993

Chairperson: Arnold Malone

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 31

Le mardi 16 février 1993

Président: Arnold Malone

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on *Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la*

National Defence and Veterans Affairs

Défense nationale et des affaires des Anciens combattants

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), a study on
Peacekeeping

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une
étude sur le maintien de la paix

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament,
1991-92-93

Troisième session de la trente-quatrième législature,
1991-1992-1993

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE
AND VETERANS AFFAIRS

Chairperson: Arnold Malone

Vice-Chairmen: Marc Ferland
Bill Rompkey

Members

Patrick Boyer
John Brewin
Stan Darling
Bob Hicks
George Proud—(8)

(Quorum 5)

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE
ET DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Arnold Malone

Vice-présidents: Marc Ferland
Bill Rompkey

Membres

Patrick Boyer
John Brewin
Stan Darling
Bob Hicks
George Proud—(8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, FEBRUARY 16, 1993

(44)

[Text]

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met at 3:35 o'clock p.m. this day, in Room 209, West Block, the Vice-Chairman, Marc Ferland, presiding.

Members of the Committee present: Marc Ferland, Bob Hicks and George Proud.

Acting Member present: Fred Mifflin for Bill Rompkey.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol and Jim Lee, Research Officers; *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Nicholas Swales, Consultant.

Witnesses: From the Department of National Defence: Major-General Armand Roy and Colonel J.A. Almstrom.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study on Peacekeeping. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, November 26, 1992, Issue No. 27*).

The witnesses made opening statements and answered questions.

At 4:49 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 16 FÉVRIER 1993

(44)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants se réunit à 15 h 35, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Marc Ferland (*vice-président*).

Membres du Comité présents: Marc Ferland, Bob Hicks, George Proud.

Membre suppléant présent: Fred Mifflin remplace Bill Rompkey.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol et Jim Lee, attachés de recherche. *Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* Nicholas Swales, consultant.

Témoins: Du ministère de la Défense nationale: Major-général Armand Roy; Colonel J.A. Almstrom.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude du maintien de la paix (*voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 26 novembre 1992, fascicule no 27*).

Les témoins font des exposés et répondent aux questions.

À 16 h 49 le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, February 16, 1993

• 1534

Le vice-président (M. Ferland): À l'ordre!

Je voudrais tout d'abord, au nom des membres du Comité, souhaiter la bienvenue au major-général Armand Roy ainsi qu'au colonel J.A. Almstrom qui vont nous entretenir aujourd'hui, en tout cas je l'espère, des forces de réserve et de leur implication à l'intérieur des forces de maintien de la paix.

• 1535

Mon général, certains de mes collègues ont d'autres réunions un peu plus tard et devront nous quitter et, à 16h45, il y aura probablement une cloche qui va nous appeler à un vote à la Chambre. Par conséquent, je vous donne la parole tout de suite. Monsieur Roy.

Le major-général Armand Roy (ministère de la Défense nationale): Merci, monsieur le président.

Membres du Comité, mesdames, messieurs, je tiens d'abord à vous remercier de nous avoir invités à discuter du rôle de gardiens de la paix que nos militaires exécutent à travers le monde. Je suis le commandant du secteur du Québec de la force terrestre, lequel est très impliqué dans plusieurs missions. Je suis accompagné du directeur général des réserves et des cadets, le colonel Almstrom, que vous avez aussi invité à comparaître aujourd'hui.

Au cours de mes quelque 32 années de service, j'ai eu l'occasion personnellement de servir à Chypre avec un bataillon du Royal 22^e Régiment en 1968-1969 et, par la suite, au sein du 5^e Groupe de brigade mécanisé du Canada. J'ai eu à entraîner, préparer et soutenir plusieurs unités qui ont servi à Chypre et plusieurs individus qui ont servi dans la majorité des missions de l'ONU. Plus récemment, en 1991-1992, je commandais la force militaire de la Mission des Nations Unies pour un référendum au Sahara Occidental, dont l'acronyme est MINURSO. Depuis ma prise de commandement du secteur du Québec, en septembre dernier, j'en suis à la préparation du deuxième contingent majeur qui doit se déployer prochainement dans les Balkans.

Avant de passer la parole à mon collègue qui abordera les questions précises que vous avez posées, je voudrais faire un tour de piste rapide pour vous décrire comment l'engagement militaire canadien envers l'ONU se répercute sur le terrain, au sein de l'armée, au Canada. Pour ce faire, je passerai en revue mes attributions dans mon rôle actuel et vous expliquerai comment les militaires sous mon commandement contribuent aux diverses missions des Nations Unies sur le plan opérationnel, sur le plan logistique et sur le plan de l'entraînement et de la préparation, tout cela dans le contexte de la force totale, sans oublier la répercussion de ces activités sur les familles de nos militaires.

En ma qualité de commandant du secteur du Québec de la force terrestre, je partage avec mes collègues des trois autres secteurs au Canada les responsabilités qui incombent aux commandants de l'armée de terre sur le terrain. La

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 16 février 1993

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Order!

On behalf of the members of the committee, I would like to welcome Major-General Armand Roy and Colonel J.A. Almstrom, who will be speaking to us today about the reserves and their involvement in Canada's peacekeeping forces.

General Roy, some of my colleagues have other meetings later and will have to leave, and, in addition, the bells will probably start to ring at 4:45, calling us to a vote in the House. So I will turn the floor over to you without any further ado, general Roy.

Major-General Armand Roy (Department of National Defence): Thank you, Mr. Chairman.

Committee members, ladies and gentlemen, I would first like to thank you for inviting us to discuss the peacekeeping role played by our armed forces throughout the world. I am the Quebec area land force commander, and we have been involved in a number of missions. With me is the Director General, Reserves and Cadets, Colonel Almstrom, whom you also invited to appear before you today.

In my 32 years of service, I personally served in Cyprus with a battalion of the Royal 22^e Regiment in 1968-69, and subsequently with the 5 mechanized Brigade Group of Canada. I have had the task of training, preparing and supporting a number of units that have served in Cyprus and a number of individuals who have served in most of the UN missions. More recently, in 1991-92, I was the commander of the military force of the United Nations Mission for a referendum in the Western Sahara, known as MINURSO. I assumed command of the Quebec area last September and am now preparing a second major contingent for deployment in the Balkans in the very near future.

Before turning the floor over to my colleague who will deal with the specific questions you asked, I would like to give you a quick overview to describe the impact of Canada's UN military commitments in the field, as regards the army in Canada. To do this, I will review my current responsibilities and will explain how the military personnel under my command contribute to the various UN missions from the point of view of operations, logistics, training and preparation. All of this is being done within the context of the total force. I will also refer to the impact of these activities on the families of our military personnel.

As commander of the Quebec area land forces, I share with my colleagues in the three other areas in Canada the responsibilities of land force commanders in the field. The mission of the land force requires that we maintain multi-

[Texte]

mission de l'armée de terre nous demande de maintenir des forces terrestres polyvalentes, prêtes au combat, et de conduire des opérations visant les objectifs politiques de la défense du Canada. Cette mission implique les cinq éléments suivants: la défense territoriale et continentale, les opérations domestiques, la défense collective de l'Europe de l'Ouest, le maintien de la paix et les opérations de contingence.

Comme vous le voyez, le rôle de gardiens de la paix ne représente qu'un des cinq éléments de la mission et n'est pas nécessairement énoncé en tête des priorités. Cependant, dans la pratique et dans la réalité, il prend de plus en plus d'importance et, au moment où nous effectuons l'implantation de la force totale, met à rude épreuve la nouvelle structure de l'armée de terre.

En ma qualité de commandant des quelques 12 000 militaires réguliers et miliciens servant dans le secteur du Québec, je dois fournir des forces terrestres prêtes au combat conformément aux tâches qui me sont attribuées. De plus, je dois dispenser une formation générale en préparation de diverses opérations terrestres, fournir des services de soutien à d'autres organisations, venir en aide aux autorités civiles et aux forces civiles de la province de Québec, planifier et exécuter des opérations à l'appui du rôle de défense territoriale et continentale et, finalement, représenter le ministère de la Défense nationale auprès du gouvernement du Québec.

Il est important de comprendre que, durant la guerre froide, nous devions être prêts à réagir en Europe à quelques heures d'avis, ce qui nécessitait une force en présence à caractère permanent, bien entraînée et équipée pour faire face à des situations de grande intensité sur le champ de bataille.

• 1540

Avec la fin de la guerre froide, le délai de réaction, quoique moins bien défini, nous permet d'affecter moins de ressources permanentes et plus de réservistes qui viennent ponctuellement compléter les effectifs de nos unités de campagne pour continuer d'effectuer les missions qui nous incombent.

En ce moment, cette force totale bénéficie toujours des effectifs à caractère permanent décrits plus haut, lesquels furent formés et entraînés dans le contexte de la guerre froide et possèdent aussi une très bonne expertise dans le domaine du maintien de la paix, nous permettant de réagir à court avis dans des missions exigeantes, comme nous l'avons vu avec le premier contingent qui fut déployé en Yougoslavie au printemps 1992.

C'était là, je crois, un bon exemple d'une force polyvalente qui, lorsque préparée pour exécuter le métier dans un contexte de plus grande intensité, peut très bien se tirer d'affaires dans le rôle de gardiens de la paix qui, lui aussi, évolue très rapidement sur la scène internationale.

L'évolution rapide du rôle de gardiens de la paix relève du fait que, dans le passé, bien que chaque mission de l'ONU revêtait un caractère différent des autres, le contexte général nous présentait toujours deux ou plusieurs parties en conflit armé, lesquelles s'étaient mises d'accord pour cesser le feu sous une surveillance de l'ONU dans le but d'en venir à une solution pacifique au problème conflictuel.

[Traduction]

purpose, combat-ready land forces, and carry out operations designed to achieve Canadian defence policy objectives. The mission consists of the following five points: territorial and continental defence, domestic operations, collective defence of Western Europe, peacekeeping and contingency operations.

As you can see, the peacekeeping role is but one of the five components of the mission, and is not necessarily the first priority. However, the fact is that our peacekeeping function is becoming increasingly important, and, at a time when we are putting in place the total force concept, is putting a great strain on the new structure of the land forces.

As commander of some 12,000 regular and militia forces serving in the Quebec area, I must provide combat-ready land forces in accordance with my duties. Moreover, I must offer general training to prepare my personnel for various land operations, provide support services to other organizations, assist civilian authorities and the civilian forces in Quebec, plan and carry out operations to support our territorial and continental defence role, and, finally, represent the Department of National Defence in dealings with the Quebec government.

It is important to understand that during the cold war, we had to be ready to react in Europe with a few hours notice, which meant we needed a permanent, well-trained and equipped force to deal with intense battlefield situations.

Now that the cold war is over, the reaction time, although less clearly defined, allows us to assign fewer regulars, and use more reservists, where necessary, to complement the campaign units we send to the missions we are given.

At the moment, the total force still has the regular personnel described above, who were instructed and trained in the context of the cold war and also have a great deal of expertise in peacekeeping activities. They enable us to react quickly to demanding missions, as we saw with the first contingent deployed in Yugoslavia in the spring of 1992.

I think that was a fine example of a multi-purpose force that, when prepared to carry out a task in a more dangerous situation, can do a very good job of peacekeeping, a role which itself is evolving very quickly on the international scene.

This rapid evolution of the peacekeeping role stems from the fact that in the past, although each individual UN mission was different, generally there were two or more parties engaged in armed conflict, and they had agreed to a ceasefire under UN supervision, in an effort to reach a peaceful solution to the dispute.

[Text]

Cette situation classique de gardiens de la paix n'existe plus dans les nouvelles missions, où la force des Nations Unies doit exercer son rôle au moyen de mesures plus musclées et quelquefois coercitives pour arriver à recréer un climat de stabilité, de sécurité et de confiance afin de fournir l'aide humanitaire et régler les problèmes fondamentaux par des moyens démocratiques.

Donc, avec les tendances actuelles, le rôle de gardiens de la paix sur la scène internationale devient de plus en plus exigeant et requiert que les participants soient plus aguerris et encore mieux entraînés pour faire face à des situations beaucoup plus complexes.

Voilà donc l'esprit dans lequel, en tant que commandant d'un secteur de la force terrestre, je dois aborder ma tâche d'entraînement et de préparation des troupes pour les missions des Nations Unies.

Avant de déclarer que ces troupes sont prêtes pour faire face à la musique, je dois m'assurer qu'elles ont reçu tous les bénéfices de l'expertise que l'armée canadienne possède en maintien de la paix et qu'elles ont subi un entraînement suffisamment rigoureux pour leur permettre de survivre dans le théâtre de la mission sans perdre inutilement de vies.

Actuellement, le secteur du Québec fournit quelque 1 196 personnes aux différentes missions des Nations Unies, le plus gros contingent étant déployé dans les Balkans et incluant 67 miliciens. Pour prendre la relève de ce contingent majeur, nous avons dû activer quelque 370 miliciens, qui représentent au-delà du tiers des effectifs du prochain contingent qui sera déployé en Bosnie au mois d'avril prochain.

De plus, afin de bien soutenir administrativement ce contingent, nous préparons séparément un contingent d'une centaine de logisticiens qui seront appelés à prendre la relève de leurs confrères canadiens venus originalement de l'Allemagne, lesquels seront bientôt rapatriés au Canada.

À la lueur de ces données, vous pouvez comprendre qu'avec l'implantation de la force totale, les effectifs réguliers diminuent. Et comme les tâches des Nations Unies augmentent, nous nous voyons forcés d'augmenter la contribution de nos miliciens en prenant le temps de bien les entraîner pour qu'ils soient en mesure de remplir leur rôle auprès de leurs confrères de la force permanente.

Pour y arriver, nous aurons besoin de plus en plus de temps d'entraînement au Canada puisque, graduellement, nous perdrons les fruits de l'expérience acquise dans l'entraînement et les préparatifs effectués pour le compte de notre rôle à l'OTAN.

Il est évident que le succès que l'armée canadienne a connu dans nos différentes missions de l'ONU relève du fait qu'au sein de l'OTAN, l'armée canadienne s'était entraînée de façon intensive en Allemagne et pouvait facilement s'adapter aux différentes missions de maintien de la paix.

• 1545

Le meilleur exemple, que vous connaissez sans doute, fut celui du déploiement du bataillon canadien à Sarajevo en juillet 1992. Ce bataillon, qui provenait de l'Allemagne, était très bien préparé et a pu tirer son épingle du jeu dans une situation critique sans perdre inutilement de ressources humaines et matérielles.

[Translation]

This classic peacekeeping situation no longer exists in the new missions, in which the United Nations' force must take firm and sometimes coercive action to restore stability, security and confidence so that humanitarian aid can be provided and the fundamental problems at issue can be resolved through democratic means.

Thus, given current trends, the role of peacekeepers on the international scene is becoming increasingly demanding and requires more seasoned forces with even better training to handle much more complex situations.

This is the context within which I, as the commander of an area of our land forces, must approach my task of training and preparing troops for United Nations' missions.

Before I can say that these troops are ready to "face the music", I must be sure that they have received all the benefits of the Canadian army's peacekeeping expertise, and that they have received training demanding enough to allow them to survive the mission without needless loss of life.

At the moment, the Quebec area is providing some 1,196 individuals to the various United Nations' missions. The largest contingent is in the Balkans, and includes 67 members of the militia. In the group we will be sending to replace this major contingent, we had to call upon some 370 members of the militia, who will make up more than one third of the contingent that will be deployed in Bosnia in April of this year.

In addition, in order to provide good administrative support for this contingent, we are preparing separately a contingent of about 100 logisticians, who will be called upon to take over from their Canadian colleagues who originally came from Germany. The latter group will soon be sent back to Canada.

From what I have told you, you will appreciate that with the introduction of the total force concept, the number of regulars is dropping. And since our UN assignments are increasing, we have been forced to call upon our reservists to play a greater role. We have taken the time to train them properly so that they will be able to play their role beside their colleagues in the regular force.

To achieve this objective, we will need more and more training time in Canada, because we will gradually be losing the experience we acquired in the training and preparations we carried out as part of our role in NATO.

There is no doubt that the success of the Canadian army in our various UN missions is directly related to the fact that within NATO, the Canadian army has been trained intensively in Germany and could adapt easily to its various peacekeeping assignments.

The best example, and one that you are no doubt familiar with, was the deployment of the Canadian battalion in Sarajevo in July 1992. The battalion, which came from Germany, was very well prepared and was able to get out of a critical situation without any needless loss of life or material resources.

[Texte]

Avec la fermeture de Lahr, ce bataillon sera rapatrié et, dès son retour au Canada, il disparaîtra à toutes fins pratiques, puisque les effectifs de l'armée régulière sont réduits proportionnellement au démantèlement de la 4^e Brigade cantonnée en Allemagne. Ainsi, le nombre de bataillons d'infanterie réguliers prêts à servir en mission à l'extérieur du pays passera de 10 à 7 durant la prochaine année.

Les missions des Nations Unies, indépendamment de l'engagement global du Canada, nous seront donc allouées plus fréquemment. De plus, dans notre programme d'entraînement, nous devons en même temps compenser pour la perte de qualité de l'entraînement que nous dispensions à nos troupes au sein de l'OTAN.

J'arrive à mon dernier point qui concerne le moral des troupes et de leurs familles. Dans la pratique, avec l'érosion des troupes permanentes de l'armée de terre, vu que les contingents que nous déploierons devront comprendre de plus en plus de miliciens et toujours être encadrés par des officiers et surtout des sous-officiers professionnels, les unités ainsi composées devront être redéployées à l'extérieur du pays plus fréquemment.

De plus, durant leurs séjours en garnison au Canada, lesquels seront de moins en moins prolongés, ces militaires professionnels devront passer plus de temps loin de leur foyer pour pouvoir s'entraîner adéquatement et être bien préparés à faire toutes leurs missions, particulièrement les missions de gardiens de la paix.

Messieurs, je vous remercie de votre attention. Je suis prêt à répondre à vos questions. Cependant, il serait peut-être approprié, monsieur le président, de permettre d'abord à mon collègue de faire à son tour son exposé au sujet de l'emploi des réservistes dans les missions de paix.

Le vice-président (M. Ferland): Je vous remercie beaucoup, mon général. Colonel Almstrom.

Colonel J.A. Almstrom (Director General of Reserves and Cadets, Department of National Defence): *Merci bien.* Mr. Chairman, members of the committee, and ladies and gentlemen, thank you for the invitation to appear before you this afternoon to discuss the involvement of our reservists on peacekeeping operations.

I am the Director General of Reserves and Cadets. I report to a reserve major general and am responsible for assisting him in the coordination and control of our support to the cadet youth movement and the provision of reserve advice to the CDS.

By way of background, I have served two tours in Cyprus and two years in the Middle East as deputy chief of staff for a peacekeeping mission, and commanding officer of the Canadians deployed as observers in a number of missions throughout the region, including Beirut and southern Lebanon.

With respect to reserves, I have served in both regular and reserve organizations and have been involved in total force activities on a continual basis since 1987.

Today you have asked me to address five questions: the readiness of reserves for peacekeeping operations, the appropriateness and adequacy of their training, the availability of equipment, their effectiveness on operations, and the extent to which the reserves are adapting to the total force approach.

[Traduction]

With the closing of the base in Lahr, this battalion will be brought back to Canada, and once it returns, it will disappear to all intents and purposes, because the regular army is being reduced in proportion to the dismantling of the 4 Brigade stationed in Germany. As a result, the number of regular infantry battalions ready to serve on missions outside the country will drop from 10 to 7 next year.

Consequently, regardless of Canada's overall commitment, UN missions will be assigned to us more frequently. Furthermore, in our training program, we will have to compensate for the reduced quality of training our troops receive given the change in our role in NATO.

I come now to my final point, which relates to the morale of our troops and their families. In practical terms, given the decline in the number of the regular land forces, the contingents we will be deploying will have to be composed increasingly of reservists and must always be headed by professional officers, and particularly professional NCOs. These units will be deployed outside the country more frequently.

In addition, when they are stationed in Canada, and these periods will be shorter and shorter, our professional soldiers will have to spend more time away from home to get the proper training and preparation to carry out all their missions, particularly their peacekeeping missions.

I would like to thank you for your attention, gentlemen. I am prepared to answer any questions you may have. However, it might be appropriate, Mr. Chairman, to first allow my colleague to make his presentation on reservists in peacekeeping missions.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much, General Roy. Colonel Almstrom.

Le colonel J.A. Almstrom (directeur-général, Réserves et cadets, ministère de la Défense nationale): Thank you very much. Monsieur le président, membres du comité, mesdames et messieurs, je vous remercie de m'avoir invité à comparaître devant vous cet après-midi pour discuter de la participation de nos réservistes aux missions de maintien de la paix.

Je suis directeur-général, Réserves et cadets. Je relève d'un général des réserves et j'ai la responsabilité de l'aider dans la coordination et le contrôle de nos activités d'appui des jeunes cadets et de donner des conseils au CEM.

Pour vous donner une idée de mes antécédents, j'ai fait deux périodes de service en Chypre et deux ans au Moyen-Orient comme chef d'état major adjoint responsable d'une mission du maintien de la paix, et commandant des Canadiens déployés à titre d'observateurs dans plusieurs missions partout dans la région, y compris à Beyrouth et dans le sud du Liban.

En ce qui concerne les réserves, j'ai participé aux activités et des forces permanentes et des réserves et je participe aux activités de la force totale de façon permanente depuis 1987.

Vous m'avez demandé de vous parler de cinq questions: la préparation des réserves pour les activités du maintien de la paix, la pertinence de leur formation, la disponibilité de l'équipement, leur efficacité dans le cadre de ces missions, et la mesure dans laquelle les réserves s'adaptent à la notion de la force totale.

[Text]

When I'm attempting to answer these questions, you should be aware that I work in an advisory capacity and am not in the direct operational chain of command. I have not personally visited the missions of most interest to you at this time. I have, however, consulted in Canada with the main commanders and staffs.

Finally, my comments will focus on the army because it has the largest commitment to peacekeeping and the greatest requirement for reservists.

Je vais débiter ma présentation par quelques commentaires sur les circonstances que les unités en opération de mission de paix doivent affronter ainsi que sur les connaissances qu'elles se doivent de posséder. Par la suite, je vais décrire le pourquoi de la politique sur l'emploi des réservistes dans de telles opérations, les modes de sélection du personnel et son entraînement, ainsi que leur efficacité au cours des opérations. Je terminerai en décrivant l'impact de l'emploi des réservistes sur le concept de la force totale.

No two peacekeeping missions are alike, and generalizations are always dangerous. The range of employment of our troops, the complexity of the tactical, operational and other demands placed upon them, and the risks to which they are likely to be exposed can vary, depending on many factors.

• 1550

Some missions, such as Cyprus, can in recent times be considered to be fairly stable and safe, although there is always the possibility of a local incident. Other missions, for a number of reasons, are much more unpredictable and volatile at this time. I would include Croatia, Bosnia-Herzegovina, Somalia and Cambodia in this category. I could also mention other areas, such as Lebanon, where small numbers of Canadians have long served.

Regardless of widely different mission areas, or the differing conditions that we've seen can prevail from time to time in a given mission area, there are stresses faced in common by all peacekeeping missions. They are in strange countries, working under new and often unfamiliar conditions within a complex command and administrative system, charged with missions that require considerable dispersion and exposed tactical deployments, subject to frequent interference from parties to the dispute.

For this reason the units we send must be flexible, cohesive and well-led down to the lowest level. I'd like to briefly elaborate on these points.

Au cours de missions relativement calmes de maintien de la paix, nos troupes effectuent des patrouilles, observent et maintiennent la garde des points de contrôle. Dans quelques cas, elles agissent même comme négociateurs à des niveaux subalternes. De plus, elles doivent de toute évidence accomplir les tâches administratives découlant de toute opération outre-mer. Selon la situation opérationnelle, ces tâches ne seront pas nécessairement dites de haut niveau

[Translation]

Dans mes tentatives de répondre à ces questions, vous devriez comprendre que j'ai une fonction consultative, et que je ne fais pas partie de la chaîne de commandement directe et opérationnelle. Personnellement, je n'ai pas visité les missions qui vous intéressent le plus en ce moment. Cependant, j'ai consulté au Canada les principaux commandants et états majors.

Enfin, mes remarques porteront sur l'armée, car elle a l'engagement le plus important en ce qui concerne le maintien de la paix et le besoin le plus important de réservistes.

I will open my remarks with some general comments on the circumstances faced by units on peacekeeping operations, and the capabilities they must have. I will then describe the rationale behind our current employment of reservists on peacekeeping, their selection, training, and organization, and their effectiveness once deployed. I will conclude with some remarks on the impact of the employment of reservists on the evolution of our total force concept.

Toutes les missions de maintien de la paix sont différentes les unes des autres, et il est toujours dangereux de faire des généralisations. Le genre de services que doivent fournir nos troupes, la complexité des tâches tactiques opérationnelles et autres qu'on leur confie, et les risques auxquels elles s'exposent varient tous, selon la situation et de nombreux autres facteurs.

Récemment, certaines missions, comme Chypre, peuvent être considérées comme assez stables et sans danger, quoiqu'il y ait toujours le risque d'un incident local. Pour diverses raisons, d'autres missions sont à l'heure actuelle beaucoup plus imprévisibles et explosives. C'est le cas de la Croatie, de la Bosnie-Herzégovine, de la Somalie et du Cambodge. Je pourrais également mentionner d'autres zones, comme le Liban, où ont servi un petit nombre de Canadiens pendant longtemps.

Malgré le fait que les zones de mission sont très différentes les unes des autres ou que les conditions à l'intérieur d'une zone donnée peuvent changer avec le temps, il y a des pressions qui sont les mêmes dans toutes les missions de maintien de la paix. Les soldats se trouvent dans des pays étrangers, obligés de fonctionner dans des conditions nouvelles qu'ils ne connaissent pas à l'intérieur d'un système de commandement et d'administration complexe, chargés de remplir des missions qui exigent énormément de dispersion et des déploiements tactiques exposés, avec le risque d'ingérence fréquente de la part des factions belligérantes.

C'est pourquoi nous devons envoyer des unités qui sont souples, cohérentes et bien dirigées jusqu'aux échelons subalternes. J'aimerais vous expliquer rapidement chacun de ces points.

In most stable peacekeeping missions, our soldiers are employed in patrolling, observing, and manning checkpoints. In some cases, but not all, they conduct low-level negotiations. They must also, of course, carry out the administrative functions that go along with any operation overseas. Depending on the area, these duties need not be operationally demanding; but they do require leaders with a high level of tactical knowledge in order to be able to assess

[Texte]

opérationnel, bien qu'il soit primordial que le leader en place possède des connaissances opérationnelles tactiques de haut calibre lui permettant de bien évaluer la situation locale, d'agir comme médiateur crédible et d'être capable de reconnaître tout risque évitable tout en accomplissant sa mission.

Permettez-moi de vous citer les paroles d'un officier oeuvrant au sein d'une mission de maintien de la paix:

Le militaire affecté à une mission de maintien de la paix se compare sans équivoque à un arbitre dans un match rude de hockey. Il se doit de connaître à fond le jeu et les règlements et, encore plus, il se doit d'être bon patineur.

En d'autres mots, le militaire en mission de maintien de paix doit connaître les règles du jeu et être capable de survivre sur un champ de bataille

In unstable missions these demands can escalate very quickly. We've seen it when our troops had to extract themselves under fire in Cyprus. Our soldiers have been close to snipers and under artillery fire many times in Lebanon. More recently, of course, they've faced very dangerous situations in Sarajevo and elsewhere.

Under these conditions it is essential that they know and recognize weapon effects and that they be able to convert to more tactical dispositions, be able to conduct very complex operations, if necessary, such as moving to a new sector and redeploying under fire. Good and experienced leadership is essential right down to the master corporal trying to extract his group of frightened men from a minefield, silent snipers, endure an artillery barrage, or get out of an area that has been cut off and come under accidental or deliberate fire from one or both sides.

It seems as far back as the Turkish invasion of Cyprus and as recently as Sarajevo, Canadian units can look after themselves, take on new and more demanding jobs and help units from other countries. We train for general-purpose combat and we make sure our units are well-led and cohesive before they're sent. We must not forget, however, cohesiveness comes only from practising together. Army units, in my view, are like football teams. One can assemble the best kickers and catchers in the country, but a scratch team will lose, even against amateurs, if its players, no matter how skilled as individuals, have not been given enough practice before the game.

The cohesiveness and general-purpose combat capability I've described can be found in any regular unit that is manned to full establishment and free to train. This degree of readiness, however, is expensive and rather perishable, I might add. We cannot afford it in light of our defence priorities on a day-to-day basis. For this reason we've refocused on a total force concept that will close the readiness gap when units are committed to operations.

[Traduction]

the local situation, to act as credible mediators, and to avoid unnecessary risks while still carrying out the mission.

As one peacekeeper said:

The peacekeeper is the referee in a particularly rough hockey game. He had better know the rules, and more importantly, he'd better know how to skate.

In brief the peacekeeper must know and be able to survive on the battlefield.

Lors de missions dans des secteurs instables, ces exigences peuvent devenir plus rigoureuses très rapidement. Il est arrivé que nos troupes à Chypre soient obligées de se retirer sous la mitraille. Au Liban, nos troupes se sont souvent trouvées près de tireurs d'élite et sous le feu d'artillerie. Bien sûr, plus récemment, elles se sont trouvées dans des situations très dangereuses à Sarajevo et ailleurs.

Dans ces conditions, il est essentiel qu'elles connaissent et reconnaissent les effets des armes, qu'elles puissent modifier leurs dispositifs tactiques, et, au besoin, diriger des opérations très complexes, comme de se déplacer vers un nouveau secteur et de se redéployer sous le feu des belligérants. Il est essentiel d'avoir de bons leaders d'expérience des officiers supérieurs jusqu'au caporal-chef qui essaie de retirer son groupe d'hommes effrayés d'un champ de mines, de les mettre à l'abri de tireurs d'élite silencieux, de résister à un barrage d'artillerie ou de se retirer d'un secteur qui se trouve soudainement isolé et exposé aux tirs accidentels ou délibérés de l'un ou l'autre des belligérants.

Il semble que depuis l'invasion de Chypre par la Turquie et jusqu'à Sarajevo plus récemment, les unités canadiennes ont su de débrouiller, accepter de nouvelles missions plus exigeantes et aider les unités d'autres pays. Nous donnons à nos unités une formation au combat qui est polyvalente et nous veillons à ce qu'elles soit bien dirigées et cohérentes avant de les envoyer en mission. Toutefois, il ne faut pas oublier que cette cohésion ne peut exister que si les membres de l'unité ont eu l'occasion de s'exercer ensemble. Les unités de l'armée sont un peu comme des équipes de football. On aurait beau réunir les meilleurs botteurs et receveurs du pays, une équipe nouvellement formée perdrait, même contre des amateurs, si ses joueurs, même s'ils sont très talentueux, n'ont pas pu s'entraîner ensemble suffisamment avant la partie.

Cette cohésion et ce potentiel au combat polyvalent que j'ai décrits peuvent se trouver dans n'importe quelle unité de l'armée régulière qui est doté d'un effectif complet et qui est libre de s'entraîner. Toutefois, ce niveau de préparation coûte cher et, j'ajouterais, ne dure pas. Étant donné nos priorités en matière de défense, ce n'est pas quelque chose que nous pouvons nous permettre au jour le jour. C'est pourquoi nous nous sommes ré-orientés vers le concept de la force totale pour combler les lacunes dans la préparation lorsque les unités sont affectées à des opérations.

[Text]

For short-notice commitments such as the ones we have now, total force concept is based on a carefully balanced mixture comprising a suitable number of regular units—and these can maintain professional expertise and react quickly but in limited numbers to a range of scenarios—and a more effective reserve that can be used within an acceptable period to enable these units to take on larger tasks of longer duration.

Our regular infantry units, the basis of our most demanding ongoing commitments, are at only 70% of full establishment. With the exception of Cyprus, none of them is large enough to take on a peacekeeping commitment. We are thus required to use reservists. They have, however, peacetime limitations. Due to the demands of their civilian lives, the amount of time they can devote to training is limited.

• 1555

Referring back to our football team analogy, it is also difficult in peacetime for these same members that are reserve tactical organizations to attend enough sequence training periods to achieve cohesiveness and operational effectiveness.

Finally, our reserves are presently faced with a serious shortage of non-commissioned officers, particularly at the master-corporal sergeant level, which is the most important.

These factors mean that we cannot at this time send reservists in their own units to peacekeeping missions. We can, however, use reservists to augment our regular units of circumstances, given enough time and predictability to allow them to break clear from civilian obligations in order to complete the necessary training for operations and to become integrated into cohesive units.

In summary, the restricted size of our regular units and the complications of using reservists in the legal framework, short of mobilization, oblige us to send regular units on deployments that occur with relatively short notice. As a result of taking regulars from one unit to augment another regular unit, the army in Canada is being left with regular units that are even more depleted. These units must in turn be built up with significant numbers of reservists for them to take their turn in the rotation schedule. This pattern is taking place in Croatia, it's taking place in Bosnia, and if we had to stay long enough it would take place in any mission.

Accordingly, right now, the 2 PPCLI in Winnipeg, which has a company in Croatia with 3 Battalion, must be augmented with a significantly greater number of reservists and its predecessors—up to 500 in an 850-man organization. The same process is taking place with 2 RCR in Bosnia, which required only 59 reservists, as opposed to its successor, 2 Vandoos, which General Roy has to augment with about 370.

This process of unit selection, cross-reinforcement with regulars, and successively greater augmentation with reservists requires careful planning and supervision. Our ability to assemble, train and dispatch four major

[Translation]

Le concept de la force totale est fondé sur un équilibre bien dosé composé d'un nombre suffisant d'unités régulières—qui peuvent maintenir leur compétence professionnelle et réagir rapidement dans diverses situations, mais en nombre restreint—et une réserve plus efficace qui peut être mobilisée dans un délai acceptable afin de permettre à ces unités d'assumer des tâches plus complexes et de plus longue durée. Ce concept est utile lorsque nous sommes déployés avec peu de préavis, comme c'est le cas à l'heure actuelle.

Nos unités d'infanterie régulières, sur lesquelles reposent nos opérations les plus exigeantes à l'heure actuelle, n'ont que 70 p. 100 de leur effectif total. Aucune de ces unités n'est assez nombreuse pour remplir une mission de maintien de la paix, sauf à Chypre. Nous sommes donc obligés d'avoir recours aux réservistes. Toutefois, en temps de paix, cette possibilité a des limites. En raison des exigences de leur vie civile, ils ne peuvent pas consacrer beaucoup de temps à leur formation.

Pour reprendre mon analogie à une équipe de football, en temps de paix, il est difficile pour ces personnes qui sont membres d'organisations tactiques de réserve d'assister à suffisamment de séances de formation progressive pour atteindre la cohésion et l'efficacité opérationnelles nécessaires.

Enfin, parmi nos réservistes il y a à l'heure actuelle un sérieux manque de sous-officiers, surtout au niveau de caporal-chef et de sergent, qui sont les plus importants.

Cela veut dire qu'à l'heure actuelle nous ne pouvons pas envoyer des réservistes avec leurs propres unités en missions de maintien de la paix. Toutefois, nous pouvons utiliser les réservistes pour renforcer nos unités régulières, à la condition de pouvoir les prévenir assez rapidement et avec assez de certitude pour qu'ils puissent se libérer de leurs obligations civiles pour pouvoir suivre la formation nécessaire pour les opérations et pour s'intégrer en unités cohérentes.

En résumé, la taille restreinte de nos unités régulières et les difficultés que pose le recours aux réservistes dans un cadre juridique qui n'est pas tout à fait la mobilisation, nous oblige à déployer assez rapidement des unités régulières. Comme nous sommes obligés de prendre les effectifs d'une unité pour renforcer une autre unité régulière, l'armée au Canada se retrouve avec des unités régulières d'autant plus affaiblies. À leur tour, ces unités doivent être renforcées par un nombre suffisant de réservistes pour pouvoir être déployées à tour de rôle. C'est ce qui se produit en Croatie, en Bosnie, et c'est ce qui arrivera dans n'importe quelle mission si nous devons rester assez longtemps.

Ainsi, à l'heure actuelle, le 2 PPCLI de Winnipeg, qui a une compagnie en Croatie avec le 3^e Bataillon, a dû faire appel à un nombre plus importants de réservistes que ses prédécesseurs—soit 500 réservistes dans une unité de 850 soldats. Il a fallu faire la même chose en Bosnie où le 2 RCR n'a eu besoin que de 59 réservistes alors que son successeur, le 2^e Bataillon du Royal 22^e régiment, sous la direction du général Roy, a dû faire appel à environ 370 réservistes.

Ce processus de sélection des unités, de renforcement des unités régulières entre elles, et l'augmentation toujours plus forte du nombre de réservistes nous oblige à planifier et à superviser ces opérations attentivement. Notre capacité de

[Texte]

commitments at this time all at once is due in large part to the recent restructure of the army into four total force areas. Each land force area commander acts as a force generator, and he solves the special challenges and requirements of each mission by using both the regulars and reserves under his command.

This forced generation process involves a selection of reserve volunteers to make sure they are fit, healthy and trained to the required premobilization standard.

It should be noted that most of our volunteers are students, because they can get time off for the 10 months required. We have some self-employed persons as well; employed persons are relatively few. Once selected, reservists report to their regular unit. They get trained in battlefield survival, such as first aid and mine recognition, and acquire special skills for the peacekeeping force in which they will serve. The most important part of the training focuses on leadership, unit cohesion, and general-purpose combat capability in exercising live fire.

We find by experience that it takes 90 days to complete this essential training. This compensates for the limitations of normal reserve training I mentioned earlier.

The success rate for reservists is almost the same as for regulars in a similar stage of experience. Reserve NCOs, however, experience considerable difficulty and in some cases only about a third might reach the required standard in the limited time available.

Le troisième point de cette allocution concerne l'équipement. En bref, toutes les unités canadiennes opèrent le même équipement ici, au Canada, ou bien elles reçoivent l'entraînement nécessaire avant leur départ.

Pour ce qui est des opérations en Croatie, en Bosnie ou en Somalie, nos unités sont équipées à un niveau d'équivalence avec les autres contingents alliés occidentaux.

Je vous saurais gré d'adresser toute question supplémentaire sur les équipements au commandant opérationnel.

Senior army commanders, I should add, visited the mission areas last week. The army commander was in Somalia. The Commander, Land Force Western Area, has trained the most reservists to date and was in Croatia last month. He is fully satisfied with the training we have done. Reports from the fields indicate that the reservists are keen, reliable and successful.

There is no reason why this should not continue, provided that two conditions are met.

First, a regular army will have to make up the current leadership deficit in mainly infantry NCOs. This will take a number of years.

[Traduction]

réunir, de former et de déployer des troupes pour remplir quatre engagements importants en même temps est attribuable en grande partie à la restructuration récente de l'armée en quatre secteurs de forces totales. Chaque commandant de secteur des forces terrestres a la tâche de mobiliser les troupes et de relever les défis spéciaux et de répondre aux exigences de chaque mission en réunissant sous son commandement à la fois des unités régulières et des réservistes.

Ce processus de mobilisation forcée nous oblige à choisir parmi les réservistes volontaires ceux qui sont en bonne santé et de les former jusqu'à ce qu'ils répondent aux normes de pré-mobilisation.

Il convient de signaler que la plupart des volontaires sont des étudiants puisqu'il leur est plus facile de se libérer pour les 10 mois nécessaires. Nous avons quelques employés autonomes et assez peu de personnes qui ont des emplois. Une fois choisis, les réservistes se rapportent à leur unité régulière. Ils reçoivent une formation sur la survie sur un champ de bataille qui comprend, par exemple, les premiers secours et la reconnaissance de mines, et acquièrent les compétences spéciales dont ils auront besoin dans la force de maintien de la paix où ils effectueront leur service. La partie la plus importante de la formation porte sur le leadership, la cohésion des unités et la préparation polyvalente au combat, y compris des exercices de tir réel.

L'expérience nous a montré qu'il faut 90 jours pour donner cette formation essentielle. Cela compense les limites de la formation normale des réservistes, que j'ai mentionnées tout à l'heure.

Le taux de réussite des réservistes est pratiquement le même que pour les membres des forces régulières ayant une expérience semblable. Toutefois, les sous-officiers de réserve ont énormément de difficulté et, dans certains cas, le tiers seulement atteint la norme requise dans les délais prévus.

You asked about equipment. Briefly, units in Canada either operate the same equipment they will use in the mission area or they conduct conversion courses before departing.

For the operations in Croatia, Bosnia, or Somalia, our units are equipped to the same approximate standard as other western contingents.

Further questions on this aspect should be directed to the appropriate operational commanders.

Je dois ajouter que des commandants supérieurs de l'armée ont visité les secteurs de mission la semaine passée. Le commandant de l'armée s'est rendu en Somalie. Le commandeur, Secteur de l'Ouest de la Force terrestre, qui a formé la plupart des réservistes à ce jour était en Croatie le mois dernier. Il est entièrement satisfait de la formation que nous avons donnée aux troupes. Les rapports provenant du terrain indiquent que les réservistes sont enthousiastes, fiables et efficaces.

Il n'y a pas de raison pour que ça ne continue pas ainsi, pourvu que deux conditions soient remplies.

Premièrement, l'armée régulière devra surtout chercher dans les rangs des sous-officiers d'infanterie les leaders qui lui manquent à l'heure actuelle. Cela prendra un certain nombre d'années.

[Text]

Second, the situation in various mission areas, which is already dangerous, requires careful monitoring and constant reassessment. If it gets worse, we would have to do more collective training and that would have to change our plans.

• 1600

Si nous évaluons nos opérations antérieures, nous pouvons conclure que l'emploi de réservistes au sein de missions de maintien de la paix fut et est toujours un succès. Cet emploi des réservistes est cependant encadré de contraintes au niveau des ressources, de la capacité d'obtenir des fonds salariaux additionnels, de la disponibilité des réservistes pour une période prolongée, du nombre d'unités de la régulière et, enfin, de l'habileté du petit cadre débordé de sous-officiers de la régulière des forces de combat à effectuer leurs tâches sur une longue période, et ce jusqu'à ce que les effectifs de cadre de sous-officiers de la réserve soient à un niveau acceptable.

Overwhelming or unrelieved pressure on any of these areas, and particularly regular NCOs, or a further increase in dangers of the operational demands of mission area, would require us to review our methods.

Despite the challenges, I must close by emphasizing that the employment of reserves on peacekeeping operations has been very positive for the evolution of total force. Total force is a complex process in all armed forces and cannot succeed without changes of attitudes and expectations. Employing regulars and reservists together in demanding operations is the fastest and best way to show that total force can work and to engender mutual trust.

We're succeeding because we have good people in both components. We have integrated command structures and we've got staffs at all levels dealing with total force, as opposed to just regulars on one side and reserves on the other. Peacekeeping has focused our joint efforts on something real, important and achievable. From the point of view of NDHQ, the imperatives of mounting total force contingents and supporting them in real operations have engendered policy and procedural change at all levels, which might have taken longer under normal conditions, even if we could have foreseen the problems.

Finally, the experience reservists are getting on operations is an important early step in rebuilding their confidence in their all-important NCO cadre. In summary, it can be concluded reservists can achieve the required readiness for peacekeeping operations in 90 days provided that their basic training is sound, they're integrated into existing regular units, and the pool of regular NCOs is sufficient to make up the junior leadership deficit.

[Translation]

Deuxièmement, la situation dans divers secteurs de mission, qui est déjà dangereuse, nécessite une surveillance attentive et une réévaluation constante. Si la situation se dégrade, nous devrons faire plus de formation collective et cela nous obligera à revoir nos plans.

On the basis of previous operations, it would appear to me that our employment of reservists on peace-keeping missions is working. This is, however, governed by some critical resource constraints; the ability to find incremental funds to pay reservists on full-time duty, the amount of time for which the volunteer is able to make himself available, the number of regular units, and, finally, the ability of our small and heavily burdened pool of regular combat arms NCOs to carry the load for the very considerable period before revitalization of the reserves can overcome the junior NCO deficit.

Des pressions écrasantes ou soutenues dans n'importe lequel de ces domaines, et surtout, en ce qui a trait aux sous-officiers de l'armée régulière, ou une nouvelle augmentation des risques associés aux opérations dans le secteur de mission nous obligeraient à réviser nos méthodes.

Malgré les défis, je dois souligner, en terminant, que le recours aux réservistes pour des opérations de maintien de la paix a eu un effet très positif sur l'évolution de la force totale. La force totale est un processus complexe dans toutes les forces armées qui ne peut réussir à moins d'une évolution dans les attitudes et les attentes. L'emploi de soldats de l'armée régulière et de réservistes ensemble pour des opérations exigeantes est le moyen le plus rapide et le plus efficace de montrer que la force totale peut fonctionner et c'est aussi le meilleur moyen de faire naître une confiance mutuelle.

Nous réussissons car nous avons de bons éléments dans les deux groupes. Nous avons intégré les structures de commandement et nous avons des effectifs à tous les niveaux qui s'occupent de la force totale et non pas seulement des troupes régulières d'un côté et les réservistes de l'autre. Le maintien de la paix nous a amenés à unir nos efforts pour atteindre un objectif réel, important et réalisable. Pour le quartier général de la Défense nationale, la création de contingents de force totale et la nécessité de leur apporter un soutien dans des opérations réelles a entraîné des changements de politique et de procédure à tous les niveaux, qui auraient pu prendre plus de temps dans des circonstances normales même si nous avions pu prévoir les problèmes.

Enfin, l'expérience que les réservistes acquièrent dans ces opérations contribuera grandement à leur redonner confiance en eux-mêmes et à reconstruire leur cadre de sous-officiers qui est si important. En résumé, les réservistes peuvent atteindre le niveau de préparation requis pour des opérations de maintien de la paix en 90 jours à la condition que leur formation fondamentale soit solide, qu'ils soient intégrés dans des unités régulières existantes et qu'il y ait un nombre suffisant de sous-officiers de l'armée régulière pour compenser le manque de sous-officiers subalternes.

[Texte]

The training we're giving reservists is based on selected elements of general-purpose combat with appropriate supplements for the peacekeeping mission involved. You'll be interested to know that 3 PPCLI with 200 reservists, is thoroughly dominating its sector of responsibility to the extent that despite recent outbreaks of hostilities in other sectors, civilians have been resettling the area.

It is clear that Canadian general-purpose combat training produces knowledgeable peacekeepers who can do an outstanding job and look after themselves in volatile areas should dangers increase at short notice. Finally, the experience we're getting with the employment of reservists on peacekeeping is invaluable, as we believe there's a strong probability for peacekeeping operations to recur in the future.

Thank you very much.

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup, colonel. Votre exposé était extrêmement intéressant. Je dois vous dire qu'il y a là certains éléments que je vois pour la première fois. Je suis persuadé qu'il y a de nombreux autres Canadiens qui, comme nous aujourd'hui, vont découvrir ces renseignements pour la première fois. Il est peut-être bon qu'ils sachent ces choses.

Mr. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): First of all, I want to thank General Roy and Colonel Almstrom for their presentation and for being here today. It's a very topical subject and one about which I'm sure we have lots of questions. I also want to thank my colleagues for allowing me to go first because I do have another commitment that I have to attend.

Just by way of a comment, the subject we're looking at is peacekeeping, but it was very timely that Colonel Almstrom gave a presentation on reserves. It is my belief that the total force concept, which came into vogue in 1987—and I suppose is partly responsible for your relatively new job, General—is probably the best way, and the involvement of reservists in peacekeeping is probably the best manifestation of the principle of the total force concept, where a reservist not only reads and goes to militia nights and hears about this great concept, but he also participates side by side with his regular force counterpart.

Mr. Chairman, I have two questions. One is clarification in numbers. The other one is a concern quite frankly I have, not necessarily with the reality of the situation, that the Auditor General has made a rather serious indictment of the rank of the reservists.

• 1605

This causes concern by the very nature of the fact that they are part of the total force concept and are participating side by side in real live action where they can get killed. So my first question is to Colonel Almstrom. How many of the roughly 5,300 peacekeepers we have now are actual reservists?

Col Almstrom: Right now, sir, my records show there are 452 or thereabouts. Let me just check and make sure I give you the latest figure. We have 462 overseas as of yesterday.

[Traduction]

La formation que nous donnons aux réservistes comporte certains éléments de la préparation polyvalente au combat et que vient compléter une formation spéciale pour la mission de maintien de la paix à laquelle ils participeront. Vous serez heureux d'apprendre que le 3 PPCLI, avec ses 200 réservistes, maîtrise totalement le secteur qui lui a été confié à tel point que malgré de récents combats dans d'autres secteurs, les civils ont commencé à se réinstaller dans son secteur.

Il est clair que la formation polyvalente produit des gardiens de la paix qui font un travail remarquable et qui savent se protéger dans des secteurs volatiles lorsque le danger s'aggrave rapidement. Enfin, l'expérience que nous acquérons en utilisant des réservistes pour des opérations de maintien de la paix nous sera précieuse car nous croyons qu'il y a de fortes chances qu'il y ait d'autres opérations de ce genre à l'avenir.

Merci beaucoup.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much, Colonel. Your presentation was extremely interesting. I must say that it contained certain elements that I was unaware of until now. I'm convinced that, like us today, many Canadians will be hearing this information for the first time. It is very helpful to be informed about these matters.

M. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): Première-ment, je tiens à remercier le général Roy et le colonel Almstrom de leur présentation et de leur présence. C'est un sujet qui est tout à fait d'actualité et je suis sûr que nous aurons beaucoup de questions à vous poser. Je tiens aussi à remercier mes collègues de me permettre de commencer puisque je devrai partir pour tenir un autre engagement.

En guise de commentaire, nous examinons la question du maintien de la paix mais la présentation du colonel Almstrom sur les réservistes est tout à fait opportune. Je crois que le concept de force totale, qui est devenu à la mode en 1987—et qui est peut-être en partie à l'origine du poste assez nouveau que vous occupez mon général—est probablement la meilleure solution et que la participation de réservistes aux opérations de maintien de la paix est probablement le meilleur exemple concret du concept de force totale qui permet aux réservistes non seulement de se documenter et d'entendre des discours sur ce concept lors de soirées organisées pour la milice, mais de participer au côté de ses homologues de la force régulière.

Monsieur le président, je voudrais poser deux questions. Premièrement, je voudrais vérifier certains chiffres. Ensuite, je suis franchement assez inquiet, des accusations assez graves que le vérificateur général a portées à l'endroit des réservistes, non pas que je croyais sincèrement qu'elles soient fondées.

Cela me préoccupe parce que les réservistes font partie du concept de force totale et qu'ils participent au côté des soldats de l'armée régulière à des opérations réelles où ils risquent leur vie. Ma première question s'adresse donc au colonel Almstrom. Parmi les quelque 5 300 gardiens de la paix combien sont en fait des réservistes?

Col Almstrom: A l'heure actuelle, selon mes dossiers, il y en a environ 452. Laissez-moi vérifier que c'est bien le chiffre le plus récent. Hier, il y avait 462 réservistes en mission à l'étranger.

[Text]

Mr. Mifflin: Thank you very much. I appreciate the position you are both in with respect to the question, but again, Mr. Chairman, I think the concern of all members is that the Auditor General on November 24 makes the observation, and the charge I believe, that there is concern with the training, equipment and perhaps more than anything with the availability and readiness of reserves as they pertain to Canadian forces operations in general.

I believe this can cast some concern in the public mind with the sons and daughters, or sons I guess really in most cases, who are participating in this. There has not been a forum for an official, and I suppose really the minister, to address this. I'm not suggesting the minister's avoiding it, but it has been in the public domain for two and a half to three months.

The fact you have 9% participating in regular force commitment would seem somehow to be in contrast with the charge that the reserves are not available and not ready. The aspersions that's cast on reserves by the Auditor General's report is not reflected in my mind in their participation in peacekeeping operations and with the briefing the Colonel gave. So I wonder if I could ask both the General and the Colonel in his position as DGRC to address that concern.

MGen Roy: Thank you. You're absolutely right in saying the total force, which was inaugurated in 1989, is probably the best thing going for us at this time, considering we have to depend more and more on the reservists to do our peacekeeping missions.

Now, this being said I haven't seen the Auditor General's report on the militia. I've heard nasty remarks about it, and not having seen it it's difficult for me to comment on it. I would say the report potentially reflects that the militia had been for a good number of years—because it was evolving in a parallel situation—not receiving the adequate support from the regular force to really exploit their resources, human and material, to proper training.

I feel very confident we have resolved that with the total force concept and the example of committing those militia resources to peacekeeping missions around the world. When you say 9%, it is going to increase. As I have said, my next contingent to be deployed in Bosnia is going to be composed of more than 30%, and General Defaye's next contingent to be deployed in Croatia will be more than 55% composed of militia.

It could be alarming to some people who have been left with the impression the militia is not properly trained and not properly equipped to do the job. Let me assure you that in the Canadian army we have—and I can say this very confidently, having served in a recent United Nations mission where there were 25 countries contributing—the experience and the expertise.

As long as we have the regular force cadres with that kind of experience and expertise and the time to prepare those militia reservists, I'm very confident we can launch them into those operations as well prepared as our regular

[Translation]

M. Mifflin: Merci beaucoup. Je comprends qu'en vous posant cette question je vous place dans une position délicate mais, monsieur le président, je pense que tous les députés s'inquiètent du fait que le 24 novembre le vérificateur général a fait des observations, voire des allégations, quant à la formation, l'équipement et surtout quant à la disponibilité et à l'état de préparation des réservistes qui participent aux opérations des forces canadiennes en général.

Je crois qu'une telle allégation est de nature à préoccuper le public et surtout ceux dont les fils et les filles—je suppose que dans la plupart des cas il s'agit de leurs fils—qui participent à ces opérations. Ni les fonctionnaires ni le ministre n'ont vraiment eu l'occasion de répondre. Je ne dis pas que le ministre a essayé d'éviter la question, mais ces critiques ont été rendues publiques il y a déjà deux mois et demi ou trois mois.

Le fait que 9 p. 100 des troupes dans les opérations des forces régulières sont des réservistes semblerait contredire l'accusation que les réservistes ne sont ni disponibles ni préparés. Le discrédit que le rapport du vérificateur général a jeté sur les réservistes est démenti, je crois, par leur participation aux opérations de maintien de la paix que le colonel nous a décrites dans son exposé. Je demande donc au général et au colonel en tant que directeur général des réservistes et des cadets, de répondre à cette question.

Mgén Roy: Merci. Vous avez tout à fait raison de dire que la force totale, qui a été inaugurée en 1989, est probablement ce qui pouvait nous arriver de mieux dans les circonstances actuelles puisque nous sommes obligés d'avoir de plus en plus souvent recours aux réservistes pour nos missions de maintien de la paix.

Cela étant dit, je n'ai pas lu le rapport du vérificateur général sur la milice. J'ai entendu des commentaires assez durs sur ce rapport mais comme je ne l'ai pas lu c'est difficile pour moi d'en parler. Cependant, je pense que le rapport reflète peut-être ce qu'était la milice pendant bon nombre d'années—car elle a évolué de son côté—lorsqu'elle ne recevait pas des forces régulières l'aide dont elle avait besoin pour vraiment mettre en valeur ses ressources humaines et physiques ni pour donner une bonne formation.

Je suis tout à fait convaincu que nous avons réglé ce problème par le concept de la force totale et en affectant les ressources de la milice aux missions de maintien de la paix dans le monde. Vous dites que les réservistes représentent 9 p. 100, mais cette proportion va augmenter. Comme je l'ai déjà dit, mon prochain contingent à être déployé en Bosnie en comptera plus de 30 p. 100 et le prochain contingent du général Defaye qui sera déployé en Croatie sera composé à plus de 55 p. 100 de réservistes.

Cela pourrait inquiéter ceux à qui on a donné l'impression que la formation et l'équipement de la milice étaient insuffisants pour cette tâche. Je vous assure que l'armée canadienne a l'expérience et les compétences nécessaires—cela je l'affirme en connaissance de cause, ayant servi dans une mission récente des Nations Unies à laquelle participaient 25 pays.

Tant que les cadres des forces régulières auront cette expérience et cette compétence et le temps de former les réservistes je suis sûr que ceux-ci seront aussi bien préparés que nos effectifs réguliers au moment de participer à ces

[Texte]

force would be. As I said, we used to be in a situation where we had to react in a few hours. We now have more time. As long as we have that time in hand, we can use it fruitfully for proper training for our reservists.

• 1610

Col Almstrom: I have relatively little to add to that. The units that the Auditor General was looking at and the time he was looking at them—these were still hanging around from the time when the regular forces and the reserve were separate, and the reserve had to train itself. When I was an area chief of staff a number of years ago, we trained ourselves in the reserves. Now you can see, in all four components—army, navy, air force and communications command—this being taken over under a total force aegis.

For example, in western area, because General Defaye needs to assemble total force units, it is almost an industrial engineering problem. He has to have a known component produced to specifications of a reliable quality, and for that reason he is moving in western area to regularize all the leadership training, all the recruit training, to get it on a consistent standard and supervise it properly. Of course peacekeeping operations are just adding further impetus to this, but these things would have been done anyway.

So we are moving that way. Communications command is training its recruits more centrally and the navy is training reserve recruits more centrally. This is in order to have a consistent standard.

There is only so far you can go. The reserves are dispersed. Sometimes you can't have everything centralized. You have to respect unit identity and whatnot. We are really looking closely at individual training.

Mr. Mifflin: Mr. Chairman, I thank the General and the Colonel for that answer. It is reassuring to hear what they have to say. I will defer to my colleague for the other part of the question.

Mr. Proud (Hillsborough): General and Colonel, I am very impressed with your presentations. Last week we had two witnesses here who went in the opposite direction of what you people are saying vis-à-vis the use of reservists in peacekeeping or whatever else we get involved in. I thought all along that this was the way we were going to go, that we were going to go to more reservists. The two gentlemen who were here last week, two historians, contradicted that story.

Where do we go from here? Is this the way you see us going down that road in the future? If so, to follow up on Mr. Mifflin's question, are these people adequately prepared? Everyday we are getting announcements of new bases. I see here where you people have militia bases in Quebec, and Cape Breton recently announced new naval reserve bases. Are these all going to play a part in getting these people ready? Not just for military exercises but even in the cadet movement, can we see that as a process where these young people are coming out of that...?

[Traduction]

opérations. Comme je l'ai dit, auparavant nous n'avions que quelques heures pour réagir. Maintenant, nous avons plus de temps. Si nous avons assez de temps devant nous, nous pouvons l'utiliser utilement pour bien former nos réservistes.

Col Almstrom: Je n'ai pas grand chose à ajouter à cela. Il faut savoir quelles unités le vérificateur général a examinées et à quel moment il l'a fait—c'était au moment où les forces régulières et la réserve étaient séparées et où la réserve devait assurer elle-même sa formation. Lorsque j'étais chef d'état-major de secteur, il y a de cela un certain nombre d'années, nous formions nous-mêmes les réservistes. Maintenant, dans les quatre commandements—terrestre, naval, aérien et des communications—on assure cette formation sous l'égide d'une force totale.

Par exemple, dans le secteur de l'Ouest, où le général Defaye doit composer des unités de force totale, il s'agit presque d'un problème d'organisation scientifique du travail. Il doit produire un élément de qualité fiable selon certaines spécifications. C'est pourquoi il a entrepris de réorganiser toute la formation au commandement et la formation des recrues dans le secteur de l'Ouest pour que ces activités répondent à des normes uniformes et qu'elles soient bien surveillées. Bien sûr, les opérations de maintien de la paix nous ont poussés à accélérer les mesures qui auraient été prises de toute façon.

C'est donc l'orientation que nous avons prise. La formation des recrues du commandement des communications et de la nouvelle réserve navale est plus centralisée. Cela permettra d'imposer des normes uniformes.

Mais il y a une limite à ce que nous pouvons faire. Les réservistes sont dispersés. Il est parfois impossible de tout centraliser. Il faut respecter l'identité des unités, etc. Nous examinons de près la formation personnelle.

M. Mifflin: Monsieur le président, je remercie le général et le colonel pour cette réponse. Ce qu'ils nous disent me rassure. Je cède maintenant le temps qu'il me reste à mon collègue.

M. Proud (Hillsborough): Général, colonel, j'ai été très impressionné par vos exposés. La semaine passée nous avons entendu deux témoins qui disaient le contraire de ce que vous dites au sujet de l'emploi des réservistes dans les opérations de maintien de la paix ou dans toute autre opération à laquelle nous participons. J'ai toujours pensé que l'utilisation accrue de réservistes était la voie de l'avenir. Nos deux témoins de la semaine passée, deux historiens, ne partagent pas cet avis.

Qu'arrivera-t-il maintenant? Croyez-vous que ce soit la voie de l'avenir? Dans l'affirmative, pour faire suite à la question de M. Mifflin, est-ce que ces gens sont suffisamment préparés? Tous les jours, on annonce la création de nouvelles bases. Je vois que vous avez des bases de milice au Québec et on a annoncé récemment la création d'une nouvelle réserve navale au Cap Breton. Est-ce que ces bases vont jouer un rôle dans la formation de ces gens? Est-ce que ces jeunes passeront par là—et je ne songe pas seulement aux exercices militaires mais également à la formation des cadets?

[Text]

We always say they are not supposed to be trained for that reason, for the discipline and all the other things, but they will go from there into the reserves? We are building this type of thing, as I understand, such as it was, only better, prior to World War II. Is this where we are going with this type of operation? Are we going to go to more reservists all the time?

MGen Roy: I will try to focus first, if I may, on the balance of reservists and the regular force. At this stage of implementing the total force concept—and it is not a concept anymore, it is a reality... I think those United Nations operations are giving us a proper operational focus to try to find a balance, to find out how far we can go to depend on reservists to complement the regular force and still be effective in the field. If I can emphasize a point that was brought up in Colonel Almstrom's text at the beginning—it deals with NCO. This is the area where we have the most difficulty attaining regular force standards with our militia.

• 1615

It's easy to understand because if you take a recruit, a young soldier, who has been adequately trained to the previous militia standards, it's a matter of time before we can take him on full-time employment and bring him up to the regular force standards. We're doing this, in view of those peacekeeping operations at this time, in a period of between three and four months. We can probably do the same with junior officers who, by the way, have been mostly trained already to the regular force standards in the army except that they haven't had the same opportunities for employment, so they don't have the experience. We can do the same with those junior officers.

Where we have a problem is with the NCO category. We cannot produce an NCO not only overnight, but over a year. It takes years of experience and training and operational service before an NCO really becomes confident and can lead those young soldiers properly in a variety of situations which we cannot forecast before deploying in a peacekeeping operation.

At this stage, to answer your question, I'm personally trying to find the right balance. Is 30% too much? Is 55% too much? I think in about six months' time we will be able to answer this, but there is no doubt that there are limits to which we can depend and rely on the militia to complement the regular force for those taskings, for the reasons I have explained and for other reasons: availability of those militiamen, for example.

Let me give you an idea of the composition of the militia in the province of Quebec, which I'm sure reflects the situation across Canada. Out of the 4,000 militiamen that I normally find in summer concentration, about 65% of them

[Translation]

Après cette formation, est-ce qu'ils deviendront réservistes, quoiqu'on répète sans cesse que ce n'est pas le seul objectif de cette formation mais qu'elle vise également, entre autres choses, à leur inculquer la discipline? Il me semble, que nous sommes en train de recréer, en mieux, ce qui existait avant la Deuxième Guerre mondiale. Est-ce l'objectif de ce genre d'opération. Est-ce qu'il y aura de plus en plus de réservistes?

Mgén Roy: Premièrement, si vous me le permettez, je vais dire un mot de l'équilibre entre les réservistes et les forces régulières. A cette étape de la mise en oeuvre du concept de force totale—qui, en fait, n'est plus un concept, mais une réalité... Je pense que les opérations des Nations Unies nous fournissent l'occasion de trouver cet équilibre sur le plan opérationnel, de voir dans quelle mesure nous pouvons compter sur les réservistes pour compléter la force régulière tout en restant efficaces sur le terrain. J'aimerais souligner ce que disait le colonel Almstrom au début de son exposé au sujet des sous-officiers. C'est dans cette catégorie que notre milice a de la difficulté à atteindre les normes de la force régulière.

C'est facile à comprendre, car si vous prenez une recrue, un jeune soldat, qui a reçu une bonne formation conforme aux anciennes normes des réservistes, après un entraînement supplémentaire, il pourra travailler à temps plein et répondre aux normes des forces régulières. Voilà ce que nous faisons, à la lumière des opérations de maintien de paix en cours, sur trois ou quatre mois. Nous pouvons probablement aussi entraîner des officiers subalternes qui, d'ailleurs, ont pour la plupart déjà subi l'entraînement des forces régulières, mais qui n'ont pas eu les mêmes possibilités d'emploi, ce qui explique leur manque d'expérience. Nous pouvons donc aussi former les officiers subalternes.

Nous avons un problème avec la catégorie des sous-officiers. Ils nous est impossible de former un sous-officier du jour au lendemain, ou même dans l'espace d'un an. Un sous-officier doit avoir plusieurs années d'expérience, de formation et de service opérationnel avant d'avoir la confiance et capacité nécessaires pour mener de jeunes soldats dans diverses situations, qui sont d'ailleurs imprévisibles lorsqu'il s'agit d'une opération de maintien de la paix.

Pour répondre à votre question, j'essaie tout simplement, à ce stade-ci, de trouver le bon équilibre. Est-ce que 30 p. 100 est trop? Est-ce que 55 p. 100 est trop? Je crois que dans six mois nous pourrions répondre à la question, mais il y a assurément des limites quant au nombre de fois qu'on peut faire appel à la milice pour compléter les forces régulières dans certaines situations, et ce, pour les raisons que je vous ai données, en plus du fait que les réservistes ne sont pas toujours disponibles.

Je vais vous expliquer en bref quelle est la composition de la milice québécoise, qui, j'en suis sûr, reflète la situation canadienne. Des 4 000 réservistes qui sont actifs l'été, 65 p. 100 sont des étudiants. Dans le groupe que je forme pour

[Texte]

are students. Of the group I am preparing at this time to succeed 2 RCR, which, it has been announced, is about to be deployed in Bosnia, of the 370-some militiamen, I have 70% of unemployed militiamen. You can see that the bulk of my base is students and that I am employing mostly out of the other 35%.

If we were to sustain that level of commitment, I don't know how long we could rely on the militia to come and complement the regular force, on one hand, and I don't quite know what is the best balance I can aim for. So I think that in implementing the total force with all those UN missions at this time, it's a good test for the total force and it will serve us right to define what is the way ahead.

Le vice-président (M. Ferland): J'aimerais avoir une précision. On dit qu'on veut intégrer de plus en plus de miliciens. Par contre, pour les former, on a besoin d'officiers et de sous-officiers de la régulière bien qualifiés. On me dit qu'à l'heure actuelle, le programme de diminution des Forces armées connaît un tel succès que tous nos meilleurs techniciens et spécialistes se retirent beaucoup plus rapidement et en beaucoup plus grand nombre qu'on l'espérait. Est-ce exact? Si oui, est-ce qu'on ne met pas ainsi en péril la formation des personnes qui devront remplacer la force régulière sur différents théâtres?

D'autre part, le nombre de personnes que l'on enlève des forces terrestres n'est-il pas trop grand par rapport aux missions qu'on doit accomplir? Est-ce qu'on ne devrait pas faire une ponction un peu plus importante dans les deux autres secteurs qui sont un peu moins utilisés et en faire une un peu moins importante dans les forces terrestres?

• 1620

Mgén Roy: Monsieur le président, je vais répondre du point de vue de l'armée de terre, si vous me le permettez, parce que ce sont les limites de mes responsabilités.

En ce qui a trait au programme de réduction des forces régulières qui est en cours depuis quelques années, vous parlez de la perte de techniciens. Je dois admettre qu'il est vrai que nous perdons, dans le cadre de ce programme, une couche d'expertise au niveau des sous-officiers et des adjudants supérieurs qui nous est très valable et que je suis en train d'essayer de récupérer au sein de la milice, dans le cadre de la force totale. Autrement dit, j'essaie de réenrégimenter le plus vite possible au sein des unités de milice ceux qui sont attirés par l'offre de départ prématuré, afin de pouvoir bénéficier de leur expertise quand j'en aurai besoin.

J'ai confiance que ces gens-là, qui ont consacré 25 ou 30 ans de leur vie à ce métier, seront incapables de se départir de l'uniforme trop rapidement. Il y a la situation économique qui va peut-être nous aider, parce qu'il n'est pas évident que ces gens-là vont trouver immédiatement du travail dans la vie civile. J'ai bon espoir que nous allons être en mesure de récupérer ces gens-là au sein de la milice.

En ce qui a trait à la vitesse de cette réduction, je dois admettre que, sur le terrain, je compose avec ce qui me reste. Comme je l'ai expliqué plus tôt, je pense que nous aurons du succès dans l'engagement que nous avons actuellement.

[Traduction]

prendre la relève du RCR qui sera déployé en Bosnie tel qu'il a été annoncé, donc des quelque 370 réservistes, 70 p. 100 ne travaillent pas. Vous voyez donc que le gros de mes réserves sont des étudiants et que je tire mes ressources principalement des 35 p. 100 qui restent.

D'une part, je ne sais pas si la milice peut continuer indéfiniment à compléter les forces régulières. D'autre part, j'ignore encore quel est le meilleur équilibre. Le fait qu'on décide de mettre en application le concept de la force totale dans le cadre de ces missions des Nations Unies constitue, à mon avis, une bonne épreuve pour les forces et l'expérience nous guidera dans nos décisions futures.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I would like a clarification. It was said the militia should be more integrated. But you need qualified officers and non-commissioned officers from the regular forces to train militiamen. I've been told that the armed forces downsizing program is so successful that our best technicians and specialists are leaving at a much faster rate and in greater numbers than expected. Is that true? If so, aren't we jeopardizing the future training of people who will replace the regular forces in various situations?

As well, aren't too many people being withdrawn from the ground forces, to the point where there aren't enough left for our missions? Shouldn't we take more from the other two sectors which are less used and fewer from the ground forces?

MGen Roy: Mr. Chairman, with your leave I'll answer that question from the point of view of the ground forces, because this falls within my mandate.

Regarding the regular armed forces down-sizing program, which was implemented a few years ago, you mentioned that we are losing technicians. I must also admit that the program has led to a loss of expertise because non-commissioned officers and chief warrant officers are leaving. I am trying to get them in the militia as part of the total force as their know-how is important to us. In other words, I'm trying to attract those people who were lured away by early retirement packages as fast as a can into militia units, so that I can call upon their expertise when need be.

I'm confident that these people who have dedicated 25 or 30 years of their lives to the armed forces, won't be able to just forget about the military that easily. The state of the economy might also play in our favour, because these people might not immediately find civilian jobs. I'm optimistic that we will be able to bring them back into the militia.

As for the fact that the downsizing is happening quickly, I must admit that, in the field, I make do with what I have. As I've explained before, I believe our current commitment will be carried out successfully. Nevertheless, we don't know

[Text]

Cependant, ne sachant pas combien de missions des Nations Unies nous devons continuer d'appuyer ou combien de nouvelles missions nous devons entreprendre à l'avenir, la recherche de l'équilibre pour être en mesure de continuer de fonctionner sans mettre inutilement des vies en danger est le plus grand souci du commandement de l'armée de terre en ce moment. Si vous posiez la même question à mon patron, le commandant de l'armée de terre, il lui serait difficile de dire avec assurance qu'il a trouvé la bonne formule.

Je pense que nous progressons bien. Nous devrions, avec l'expérience qu'on vit actuellement, être en mesure de trouver une bonne solution.

Mr. Hicks (Scarborough East): Welcome, gentlemen. I've enjoyed everything so far. I apologize for the absence of my colleagues. We usually have the full complement of members here, but I know they have other obligations.

We've talked a lot about the training so far. Whose decision was it that 90 days is long enough for training, first of all? On what did you base that decision? Was it based on time constraints, on financial constraints, or on experience that proved to you that you can adequately train reservists in 90 days?

MGen Roy: The answer is that the experience we have had with preparing militia troops to join the regular force, in a commitment such as Cyprus, for example, three years ago, has proven to us that, in those years in which we were trying to do the training in 30 days, with a very small number, at the very low level of rank in the militia—and I must admit that Cyprus probably offered us a less risky mission—we managed well, but there was no doubt that we had to finish the training while we were deployed in Cyprus.

Based on that experience, plus time to really execute the training required, in order to reach the regular force training level, the 90-day period was arrived at by pure professional assessment. Of course, then the request for the moneys to support that training came through the chain of command; we were heard and the request was approved.

What we have seen in the Balkans now has proved that for that mission those 90 days, considering the level of training of the militia at this time, are sufficient. I can't say that it will be sufficient for all missions forever and I can't say that it will be sufficient in two years' time. It depends on the level of training that we'll have been able to achieve with the militia.

Mr. Hicks: And the level of equipment being put into service. I would think that the more high tech the equipment, the longer it would take to adequately train individuals to use it.

MGen Roy: Absolutely.

[Translation]

how many UN missions we will have to continue to support or how many we will join in the future. Therefore, it is important that we find the right balance, which will allow us to do our job without needlessly jeopardizing lives. This is in fact currently the ground forces' command's greatest concern. If you ask the same question of my boss, who is the commander of the ground forces, it would be difficult for him to say with confidence that he has found the right formula.

I think we are making progress. Given our current situation, we should be able to find the right solution.

M. Hicks (Scarborough-Est): J'aimerais souhaiter la bienvenue aux témoins. J'ai eu plaisir à vous écouter jusqu'à maintenant. Je m'excuse de l'absence de mes collègues. Les membres du comité sont normalement tous présents, mais je sais qu'ils ont d'autres engagements.

Nous avons déjà parlé beaucoup d'entraînement. D'abord, qui a décidé que 90 jours étaient suffisants pour faire l'entraînement? La décision a été prise pour quelles raisons? Pour des raisons de temps, pour des raisons financières ou parce que votre expérience vous a démontré qu'il était possible d'entraîner des réservistes adéquatement en 90 jours?

Mgén Roy: L'expérience que nous avons faite il y a trois ans dans l'entraînement des miliciens en vue de les préparer à participer aux forces régulières, pour les envoyer, par exemple, en mission à Chypre, nous a prouvé qu'à l'époque où on avait décidé de faire un entraînement de 30 jours pour un petit nombre de miliciens de rang inférieur—j'admets que Chypre était probablement une mission moins dangereuse—nous nous sommes bien débrouillés. Mais il ne fait aucun doute que l'entraînement avait dû être complété à Chypre même.

Nous sommes donc arrivés à un entraînement de 90 jours à partir de cette expérience, en plus du temps supplémentaire requis pour amener les miliciens au niveau des forces régulières. C'était donc une décision basée sur notre expérience professionnelle. Évidemment, une demande de fonds pour l'entraînement avait été faite. Elle s'est rendue aux échelons supérieurs du commandement, et nous avons appris par la suite qu'elle avait été approuvée.

D'après ce que nous avons pu constater jusqu'à présent dans les Balkans, les 90 jours prévus pour cette mission, compte tenu du niveau de formation de la milice à l'heure actuelle, sont suffisants. Je ne peux pas garantir que ce sera suffisant pour toutes les missions à l'avenir ni que ce sera encore suffisant dans deux ans. Cela dépend du niveau de formation que nous pourrions atteindre pour la milice.

M. Hicks: Et du niveau du matériel utilisé. J'imagine que plus on utilise un matériel sophistiqué, plus il faut de temps pour former ses utilisateurs.

Mgén Roy: Absolument.

[Texte]

Mr. Hicks: It's quite possible that our armed forces people would be pushed into a conflict the first day they arrive, and that would be after only 90 days. No one's on the verge of requesting it be changed to 120 days. You're not going to recommend that. Can we all sit back and be fully assured that 90 days is 100% sufficient?

MGen Roy: For the situation at this time. As I've explained, the first contingent we have prepared in the Quebec area included only 59 reservists, and we did it in three months. We have activated some 370 militiamen for the next contingent, and they're undergoing training. That contingent will be deployed at the end of April or the beginning of May.

I'm confident that with the training program we now have in five brigades we'll be able to meet the deadline and be prepared to do that. I can't speak for General Defaye out west, who has a different challenge. For his next contingent he has more than 500 reservists to train amongst the 350 regular forces.

This concerns the balance I've been talking about. I wouldn't want you to be surprised if in three months we would come back and report, professionally, that we need more than 30 days, but at this time I can't foresee that.

Mr. Hicks: It sounds like it's being monitored daily.

Correct me if I'm wrong, but did you say that 70% of your militia is presently unemployed?

MGen Roy: No, I said that 65% of my militiamen are students and that 70% of the group I've recruited to go with the second contingent in Bosnia is unemployed.

Mr. Hicks: Are we creating a make-work project or are we getting the right calibre of individual to go on these missions?

MGen Roy: They've all been scrutinized to determine that they possess the qualities and level of training required to do the job, regardless of whether they were students, out of school, unemployed or employed people who have succeeded in getting a leave of absence from their employer.

Mr. Hicks: Do you have statistics on the average education?

MGen Roy: I don't have that here.

Col Almstrom: We don't have that answer. The reserves rely heavily on students, so their educational level is quite high. A year or two of university isn't unusual at all. It's known to be higher than in the regular force, and that's one reason they do so well in the training. It's intense and accelerated training in some cases, but they're learning ability is very, very good.

Mr. Hicks: That's encouraging also.

Would you support or recommend legislation in Canada making it compulsory for companies to give up to two weeks' paid leave and so on for reservists?

[Traduction]

M. Hicks: Nos soldats pourraient très bien être entraînés dans un conflit le jour même de leur arrivée, et ce serait après seulement 90 jours de formation. Personne n'est prêt à demander que cette période soit portée à 120 jours. Vous n'allez pas le recommander. Pouvons-nous vraiment avoir l'assurance que ces 90 jours sont entièrement suffisants?

Mgén Roy: En ce moment, et pour cette situation donnée. Je vous le répète, le premier contingent que nous avons préparé dans la région de Québec ne comprenait que 59 réservistes, et nous l'avons fait en trois mois. Nous avons activé quelque 370 membres de la milice pour le contingent suivant, et nous sommes en train de les former. Ce contingent va être déployé fin avril ou début mai.

Je suis convaincu qu'avec le programme de formation que nous avons actuellement au sein de cinq brigades nous pourrions respecter le délai et nous serons prêts. Je ne peux pas parler pour le général Defaye, qui a un défi différent à relever dans l'Ouest. Pour son prochain contingent, il a plus de 500 réservistes à former à côté des 350 soldats des forces régulières.

C'est le problème d'équilibre dont je vous parlais. Il ne faudrait pas vous étonner si dans trois mois nous venions vous dire professionnellement que nous avons besoin de plus de 30 jours, mais pour l'instant je ne le prévois pas.

M. Hicks: On dirait que vous faites un contrôle quotidien.

Corrigez-moi si je me trompe, mais j'ai cru vous entendre dire que 70 p. 100 des membres de votre milice était actuellement sans emploi?

Mgén Roy: Non, j'ai dit que 65 p. 100 des membres de ma milice étaient des étudiants et que 70 p. 100 des membres du groupe que j'ai recrutés pour le second contingent en Bosnie étaient sans emploi.

M. Hicks: S'agit-il simplement d'un projet ponctuel de création d'emplois, et êtes-vous sûr que nous prenions des gens du calibre nécessaire pour ces missions?

Mgén Roy: On les a tous examinés afin de vérifier qu'ils avaient les qualités et le niveau de formation nécessaires, qu'il s'agisse d'étudiants, de jeunes ayant quitté l'école, de chômeurs ou de salariés qui ont obtenu un congé de leur employeur.

M. Hicks: Avez-vous des statistiques sur le niveau moyen d'éducation?

Mgén Roy: Pas ici.

Col Almstrom: Nous n'avons pas cette réponse. Les réserves s'appuient massivement sur des étudiants, par conséquent le niveau d'éducation est élevé. Il est tout à fait commun d'avoir des gens qui ont un an ou deux d'études universitaires. On sait que le niveau est plus élevé que dans les forces régulières, et c'est une des raisons pour lesquelles ces réservistes réussissent si bien leur formation. Dans certains cas, c'est une formation intensive et accélérée, mais ils sont extrêmement doués.

M. Hicks: Voilà qui est aussi encourageant.

Appuyeriez-vous ou recommanderiez-vous un projet de loi qui obligerait les sociétés du Canada à accorder jusqu'à deux semaines de congé payé etc. aux réservistes?

[Text]

MGen Roy: This is a policy matter that's way above my hat. However, as much as we've been hoping for some legislation to ensure the availability of reservists, it's amazing to realize that those reservists, when called, have been responding very well without this legislation.

• 1630

Before we do go for such legislation, we should consider the effect that might have on our recruiting. In other words, if those militiamen, when they enrol, are bound for such compulsory service, or if their employer is bound by such legislation, it might have a negative effect on the availability of those employees to serve with the militia.

But I'm not an expert. I'm surely not able to discuss that policy matter.

Mr. Hicks: Colonel, you were shaking your head negatively when I posed that question. I'm interested in your answer.

Col Almstrom: It's interesting, because we do look at this closely. We raise the subject many times. Just last week, for example, I was chairing some round-table discussions with our counterparts from the U.K. and Australia. This is a subject that comes up many times.

Given the numbers we require, the people we're getting, the consensus right now is that we should continue to rely on voluntary employer support. In order to do that better, we're devoting more resources to it. We have a plan being put together by my staff at NDHQ to further professionalize our marketing to employers that they get a lot out of the reservists, a lot by letting them go on operations and by letting them go on training.

We're having good success. I'm not having large numbers of cases brought to my attention right now where people can't get off because of their employers.

MGen Roy: We've progressed immensely in that field in recent years with the employers' group. I've met, for example, the director general of the manufacturers in Quebec. We're about to meet again to define, or try to define, a program where their people would join the militia and undergo our military training, which will serve them back in their job in civilian life. Leadership training, for example, is something we can do well. They are interested in that type of cooperation.

Mr. Hicks: I'd like to shift into equipment. I don't think it's been mentioned so far today, or not to any great extent.

Are you satisfied with the way our servicemen are equipped for these missions? Are the light-armoured vehicles, the armoured personnel carriers and so on, what we need for these missions? Will there be a place for tanks, something I say we don't possess? I don't count our 77 Leopard I tanks.

The final part to that question is whether Canada should be shifting—and I guess we're shifting into policy now—into an acquisition program for modern battle tanks.

[Translation]

Mgén Roy: C'est une question de politique qui me dépasse. Certes, nous serions heureux qu'une loi nous permette de disposer régulièrement de réservistes, mais il est stupéfiant de voir à quel point ces réservistes réagissent bien quand on les appelle, même en l'absence d'une telle loi.

Avant de chercher à obtenir une loi de ce genre, il faudrait étudier les répercussions qu'il aurait sur notre recrutement. Autrement dit, si ces membres de la milice, lorsqu'ils s'engageront, doivent effectuer ce service obligatoire, ou si la loi impose cette obligation à leur employeur, nous risquons peut-être d'avoir moins de personnes disponibles pour servir dans la milice.

Mais je ne suis pas un expert. Ce n'est pas à moi qu'il appartient de discuter de cette question de politique.

M. Hicks: Colonel, vous aviez l'air sceptique quand j'ai posé la question. J'aimerais avoir votre réponse.

Col Almstrom: C'est intéressant, car nous étudions de près la question. Nous l'avons soulevée bien des fois. Pas plus tard que la semaine dernière, je présidais les débats d'une table ronde avec nos homologues du Royaume Uni et d'Australie, et la question est revenue plusieurs fois sur le tapis.

Étant donné les effectifs dont nous avons besoin et le type d'individus que nous attirons, nous avons généralement tendance à penser actuellement qu'il faut continuer à s'en tenir à un appui bénévole des employeurs. Pour améliorer cette situation, nous y consacrons plus de ressources. Mon personnel au quartier-général de la défense nationale est en train d'élaborer un plan en vue d'avoir des services de commercialisation plus professionnels auprès des employeurs pour qu'ils tirent un maximum d'avantages de ses réservistes en les laissant participer à des opérations et suivre une formation.

Cela marche bien. Rares sont les cas d'employeurs refusant de laisser partir leurs employés qu'on me signale.

Mgén Roy: Nous avons fait ces dernières années des progrès énormes dans ce domaine auprès des employeurs. J'ai par exemple rencontré le directeur général des manufacturiers du Québec. Nous sommes sur le point de nous rencontrer de nouveau pour définir ou essayer de définir un programme permettant à leurs employés de s'enrôler dans la milice et de suivre notre formation militaire en en retirant des avantages pour leur emploi civil. Nous sommes par exemple très qualifiés pour donner une formation au leadership. Ce genre de coopération les intéresse.

M. Hicks: J'aimerais passer au matériel. Je crois qu'on n'en a guère parlé aujourd'hui.

Êtes-vous satisfait de l'équipement de nos soldats pour ces missions? Les blindés légers, les blindés de transport de troupes, etc. sont-ils ce dont nous avons vraiment besoin pour ces missions. Y a-t-il une place pour les chars, qui ne sont pas là à ma connaissance? Je ne compte pas nos 77 Léopards I.

Enfin, le Canada devrait-il opter, et nous passons maintenant au domaine de la politique, pour un programme d'acquisition de chars de combat modernes.

[Texte]

MGen Roy: Let me give you a frank and honest answer from the field. First of all, we have to take account of the fact that peacekeeping is evolving very quickly on the international scene. One of the basic principles of peacekeeping is to try to convince the warriors of both or many parties to resolve their differences in a peaceful manner. We have to be very cautious so that when we deploy our professional soldier, who is employed as a peacekeeper, he can survive, he can defend himself in a situation that is warlike or that could explode into a crossfire situation and the like. At the same time, when bringing that peacekeeper into a specific situation, we have to ensure we're not provoking, not putting ourselves into a confrontational situation where we would become part of the problem.

• 1635

As much as we need to have more in the course of operations, we need to have the deterrents to be able to convince those warriors in the field that it is in their best interest to abide by whatever has been resolved at the diplomatic or governmental level and that if he chooses not to abide by the ceasefire regulations, those peacekeepers have the means to eventually impose a peace.

As I say, this is evolving very quickly. The kind of operations the United Nations is looking at today, I don't think we would have dared looked at a year ago. The traditional peacekeeping situation, where both parties have agreed to a ceasefire and we are there just to keep them honest, although there is risk also in such a situation, does not resemble the different situations we have around the world today.

Mr. Hicks: That's why I am asking the question. Everything is changing so rapidly and we have to have the equipment. Of course, my final question is, do we have the equipment and do we have the ability? We don't have RoRos to move equipment quickly when it is needed. Should we have a staging base, for instance, in Lahr? Is that coming for peacekeeping or...? I am worried about six months or a year from now, and that is why I pose the question.

MGen Roy: If you take the Balkans, we had the equipment of 4 Brigade, which was designed for mid-intensity operations. We have diverted to Yugoslavia what we needed of that equipment to do the peacekeeping job we had there.

If the situation or the mandate changes in the Balkans, we will have to review what kind of equipment we need to do the job. That equipment will have to be found in our resources. For example, we have not deployed tanks in those peacekeeping operations. If Canada eventually accepts the mandate of getting involved with a coalition military operation, we cannot go without all the tools and the resources required to have the combat arms manoeuvre on

[Traduction]

Mgén Roy: Je vais vous donner la réponse franche et honnête d'un homme de terrain. Tout d'abord, il faut bien comprendre que le maintien de la paix est une notion qui évolue très rapidement sur la scène internationale. L'un des principes fondamentaux du maintien de la paix consiste à convaincre les combattants en présence de trouver une solution pacifique à leurs conflits. Il faut être très prudent et faire en sorte que, lorsque nous déployons nos soldats professionnels, qui ont un rôle de maintien de la paix, ils puissent survivre et se défendre dans une situation de quasi-guerre, une situation où ils peuvent se retrouver entre deux feux. D'un autre côté, lorsque nous plaçons ces agents du maintien de la paix dans ce genre de situation, nous devons prendre soin de ne pas faire de provocation, de ne pas nous placer dans une situation de confrontation qui nous amènerait à devenir l'un des éléments du problème.

Donc, nous en avons besoin de beaucoup plus au cours de nos opérations, nous devons avoir le pouvoir dissuasif nécessaire pour convaincre ces guerriers sur le terrain que c'est dans leur intérêt de respecter les règles conclues par voie diplomatique ou gouvernementale. Ils doivent savoir que s'ils choisissent de ne pas respecter les règles de cessez-le-feu, les forces de la paix ont les moyens d'imposer la paix.

Comme je l'ai dit plus tôt, la situation évolue très rapidement. Il y a un an, je crois que les Nations Unies n'auraient jamais osé songer au genre d'opérations qu'elles étudient actuellement. La situation traditionnelle de maintien de la paix où les deux parties ont consenti à un cessez-le-feu et que notre présence ne sert qu'à les garder honnêtes, comportait certainement un élément de risque, mais elle ne ressemble pas du tout aux situations que nous connaissons actuellement dans diverses régions.

M. Hicks: C'est pourquoi je vous pose la question. Tout change tellement rapidement et nous avons besoin de cet équipement. Ma dernière question, bien sûr, est est-ce que nous avons l'équipement et est-ce que nous avons la capacité? Nous n'avons pas les moyens de déplacer de l'équipement très rapidement là où il est nécessaire. Devrions-nous avoir une base d'attachement à Lahr, par exemple? Est-ce que cela s'en vient pour le maintien de la paix...? Je m'inquiète de ce qui va se passer dans six mois ou un an et c'est pourquoi je pose la question.

Mgén Roy: Si vous prenez l'exemple des Balkans, nous avions de l'équipement de la 4^e Brigade qui était conçu pour des opérations d'intensité moyenne. Nous avons envoyé l'équipement dont nous avons besoin en Yougoslavie afin d'accomplir la mission de maintien de la paix que nous avons là-bas.

Si la situation ou le mandat change dans les Balkans, nous allons devoir revoir le genre d'équipement dont nous avons besoin pour accomplir notre tâche. Nous allons devoir trouver cet équipement à même nos ressources. Par exemple, nous n'avons pas déployé de chars d'assaut dans ces opérations de maintien de la paix. Si le Canada acceptait le mandat de participer à une opération militaire de coalition, nous ne pourrions pas nous passer des outils et des

[Text]

the battlefield in a traditional warlike situation. That requires artillery guns, tanks and the like.

Mr. Hicks: How am I doing? Am I on the second round now, Mr. Chairman? May I continue?

Le vice-président (M. Ferland): J'ai quelques questions à poser au général.

J'aimerais revenir à la question des équipements que mon collègue Hicks a soulevée. Sauf erreur, en Yougoslavie, jusqu'à maintenant, 18 ou 19 de nos militaires ont été blessés à l'intérieur de nos supposés véhicules blindés.

Bien sûr, lorsque le Canadien moyen voit un véhicule militaire sur chenilles, il a l'impression que cela peut résister à la bombe atomique, alors que toute personne qui est un peu au fait des types d'armes qui sont présentement sur le terrain là-bas sait que les balles d'une mitrailleuse de calibre 50, comme on en voit sur nos propres véhicules, passe facilement à travers le blindage de ces véhicules.

Je sais qu'il avait été question, il y a quelques années, que l'armée canadienne voie à renforcer le blindage de ses véhicules de transport de troupes. Est-ce que ce dossier a été mis au rancart comme d'autres ou s'il est encore sur la table et sur le haut de la pile?

• 1640

Mgén Roy: Aucun des dossiers d'acquisition d'équipement n'a été mis au rancart dans la planification du Ministère.

Pour répondre d'une façon pratique à votre question, il n'y a aucun véhicule qui existe qui est absolument et parfaitement sécuritaire. Cependant, il est bien entendu qu'il y a une échelle de protection selon la qualité du blindage.

Maintenant, quand on développe un véhicule militaire, on essaye de trouver l'équilibre entre trois facteurs: la protection, le pouvoir de feu et la mobilité. On ne peut pas augmenter la protection avec un blindage trop lourd parce que cela nuit à la mobilité, et on ne peut pas non plus garder la mobilité si on a un pouvoir de feu très important allié à un blindage très important.

Pour revenir aux types de véhicules que nous avons maintenant sur le terrain, comme le colonel Almstrom l'a dit, comparativement aux autres armées qui sont déployées dans des missions similaires, nous sommes parmi les mieux équipées. Les Britanniques, les Français et les Canadiens sont, à mon avis, équipés de façon comparable.

Nous avons le TTB, le véhicule de base du fantassin, qui est en service depuis 1965. C'est un véhicule qui a été très populaire dans toutes les armées du monde et qui fait encore très bien le travail. Nous avons un véhicule blindé, non pas à chenilles comme le M113, mais à roues, qui offre certains désavantages par rapport au M113, mais qui offre aussi des avantages.

Permettez-moi de vous donner un exemple pratique. Lorsque nous avons déployé la 5^e Brigade à Oka et à Kahnawake, nous avions les deux genres de véhicules. Nous devons faire face à du tir de mitrailleuse, ce qui se compare

[Translation]

ressources nécessaires pour les manoeuvres d'arme de combat sur le champ de bataille dans une situation de guerre traditionnelle. Cela exige des pièces d'artillerie, des chars d'assaut, etc.

M. Hicks: Combien de temps me reste-t-il? Est-ce que je suis au deuxième tour, maintenant monsieur le président? Est-ce que je peux continuer?

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I have a few questions for the General.

I would like to get back to the question of equipment raised by my colleague Mr. Hicks. Unless I'm mistaken, 18 or 19 of our troops have been injured in Yugoslavia inside our supposedly armoured vehicles.

Of course, when the average Canadians looks at a military vehicle with tracks, he gets the impression that it could withstand an atomic bomb attack, while anyone who is familiar with the kind of weapons currently in the field knows that 50 calibre machine-gun bullets such as the ones we have on our own vehicles can easily penetrate the armour on those vehicles.

I know that a few years ago, there was talk that the Canadian army should reinforce the armour on its troop-carrying vehicles. Has this project been shelved like many others or is it still on the table and on top of the pile?

MGen Roy: None of the equipment acquisition plans have been shelved in departmental planning.

To answer your questions from a practical standpoint, there is no such thing as an absolutely and perfectly safe vehicle. However, there is obviously a range of protection according to the quality of the armour.

Nowadays, when we develop a military vehicle, we try to strike a balance between three factors: protection, fire power and mobility. We can't increase protection with armour that's overly heavy because that limits mobility, nor can we keep mobility if we have very heavy fire power together with heavy armour.

To get back to the types of vehicles we have now in the field, as Colonel Almstrom said, we are among the best equipped of any army deployed in similar missions. In my opinion, the British, the French and the Canadians are equipped in a comparable manner.

We have the armoured personnel carrier, the foot soldier's basic vehicle, which has been in service in 1965. This vehicle was very popular among all armies of the world and is still very serviceable. We have an armoured vehicle that is not on tracks like the M113, but on wheels, and though it does have some drawbacks compared to the M113, it also has some advantages.

Let me give you a concrete example. When we deployed the 5 Brigade in Oka and Kahnawake, we had both types of vehicles. We faced machine gun fire, which is comparable to the basic weapons used in the field in most of our missions,

[Texte]

aux armes de base qui sont employées sur le terrain de la plupart de nos missions, en Somalie, en Yougoslavie et ailleurs. Ces véhicules étaient d'une génération plus récente. Le véhicule à roues remonte à 1976 et offre une protection accrue à cause de sa tourelle, mais au point de vue de la mobilité, il ne pourrait pas faire ce que le M113 réussit à faire.

En ce moment, au sein de l'état-major de l'armée de terre, nous sommes en communication avec notre commandant de contingent dans les Balkans, le général Gaudreau, qui est en train d'évaluer lequel de nos deux véhicules serait préférable pour faire la tâche. Il y a les quatre saisons là-bas. Nous devons manoeuvrer en plein hiver, et la chenille a un avantage marqué. Le blindage du M113 est plus important que celui du véhicule blindé à roues, mais angulé de façon à nous donner une meilleure protection. Vous direz peut-être que c'est comparer quatre pièces de 25 cents et 1,00\$, mais il ne fait aucun doute dans ma tête qu'avec nos moyens, nous avons ce qu'il faut sur le terrain pour manoeuvrer et faire la tâche.

Le vice-président (M. Ferland): Je sais que l'armée canadienne avait regardé, à un moment donné, une version améliorée du M113, qui est le *light-armoured vehicle*. C'est un véhicule américain. Il avait la particularité d'avoir un blindage en matériau composite très léger. Il avait également l'avantage d'être muni d'une tourelle pour l'opérateur de la mitrailleuse de calibre 50. Maintenant, l'opérateur de cette arme a un petit gilet pare-balles comme seule protection. Remarquez que c'est assez récent dans les Forces canadiennes. Cela pouvait être un peu plus impressionnant pour les gens sur le terrain. Je ne sais pas si ce modèle-là est encore à l'étude, mais j'espère qu'il l'est. Les Français, lors de la guerre du Golfe, ont ajouté une feuille de blindage pour assurer une protection accrue à leurs troupes.

C'est une des préoccupations du Comité au niveau de l'équipement. On y reviendra peut-être à d'autres réunions.

Au niveau de la formation, on a parlé un peu tout à l'heure des gens qui quittaient l'armée. Vous avez répondu en partie à la question.

[Traduction]

in Somalia, in Yugoslavia and elsewhere. Those vehicles were of a more recent design. The wheeled vehicle goes back to 1976 and provides increased protection because of its gun turret, but from a mobility standpoint, it can't do what the M113 manages to do.

At army headquarters, we're currently in contact with our contingent commander in the Balkans, General Gaudreau, who is assessing which of our two vehicles would be preferable for the task. There are four seasons in that region. We have to manoeuvre in the dead of winter, and therefore tracked vehicles have a distinct advantage. The M113 has heavier armour than the wheeled armoured vehicle, but it is angled in such a way as to afford greater protection. You might say that we're comparing four quarters with a looney, but there's no doubt in my mind that with our resources, we have what we need in the field to manoeuvre and accomplish our mission.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I know that at one point, the Canadian army had considered an improved version of the M113, the *light-armoured vehicle*. It's an American vehicle. What was special about it is that it was armoured with a very light composite material. It also had the advantage of having a turret for the 50-calibre machine gun operator. Right now, the only protection that operator has is a little bullet-proof vest. I realize that this is quite recent in the Canadian forces. It may have been a bit more impressive for people in the field. I don't know if that model is still under consideration, but I hope it is. During the Gulf War, the French added a sheet of armour to afford greater protection for their troops.

This is one of the committee's concerns about equipment. Perhaps we'll get back to this topic in other meetings.

With regard to training, we were talking earlier about people who leave the army. You partly answered the question.

• 1645

Regardons le nombre réel d'uniformes kakis dont on a besoin. Les uniformes kakis sont les gens des forces terrestres, comparativement aux deux autres uniformes qui sont bleus. Est-ce qu'on ne devrait pas arrêter les coupures de postes au niveau de l'armée de terre? C'est beau d'essayer de récupérer un certain nombre de ces gens dans les forces de réserve, mais je ne pense pas que cela répondra aux besoins actuels. De plus en plus de gens se demandent si la crédibilité des Forces canadiennes, qui se sont illustrées au niveau de la paix, ne tenait pas au fait que les belligérants des deux côtés de la clôture savaient qu'ils faisaient face à des militaires de carrière à 100 p. 100.

Vous nous dites que prochainement, il y aura un contingent qui pourra compter jusqu'à 55 p. 100 de réservistes. Jusqu'à quel point la capacité d'intervention des forces de paix canadiennes sera-t-elle mise en cause à ce

Let's look at the actual number of khaki uniforms we need. The khaki uniforms are the people in the land forces, as opposed to the other two uniforms which are blue. Shouldn't we stop cutting army positions? It's all very nice to try to recover a certain number of those people through the reserves, but I don't think that will meet current needs. More and more people are wondering whether the credibility of the Canadian Armed Forces, who have been commended for their peacekeeping efforts, is not due to the fact that fighters on both sides of the fence knew that they were facing 100% career military personnel.

You're telling us that there will soon be a contingent 55% of whom are reserves. To what extent will the Canadian peacekeeping forces' capacity to intervene be called into question then? Has the department assessed this factor? If

[Text]

moment-là? Est-ce que cela a été évalué à l'intérieur du ministère? Qu'on ait 5 p. 100 ou 10 p. 100 de réservistes à l'intérieur d'un contingent, cela ne peut pas beaucoup changer la perception que les gens se font de la capacité de cette force-là, mais si ce nombre augmente considérablement, est-ce que nous ne serons pas un peu comme les autres pays qui ont un peu plus de difficulté sur le terrain, parce qu'il est connu de très longue date que la majorité des gens de ces pays sont des réservistes, donc des gens qui ont plus ou moins d'expérience?

Mgén Roy: D'après mon expérience sur le terrain, le fait que nous soyons une armée professionnelle n'est pas connu de réputation. Lorsqu'on arrive sur le terrain et qu'on fait face à des guerriers qui n'ont jamais vu un soldat canadien et qui ne savent même pas où est le Canada, ces gens ne savent pas cela. Cela se voit. Lorsqu'on arrive avec un béret bleu, on a l'avantage d'avoir cette auréole qui nous permet de nous imposer pendant quelques heures. Ce n'est pas long. Sur le terrain, il faut tout de suite savoir s'imposer avec notre expérience et notre professionnalisme.

Pour répondre à votre question, lorsque nous déployons un contingent composé de n'importe quel pourcentage de réservistes et de réguliers, nous veillons à ce que cela ne soit pas évident aux yeux de qui que ce soit. Autrement dit, il faut absolument que ce contingent-là soit professionnel selon les mêmes normes que nous avons toujours eues et soit orienté vers la tâche à accomplir.

Ce niveau de professionnalisme est beaucoup moins élevé pour une tâche comme celle de Chypre, où le danger est moindre, qu'il l'est pour une tâche comme celle des Balkans, où la situation est plus complexe et plus critique et peut éclater en une multitude de situations dans lesquelles nos gars doivent être capables de réagir professionnellement.

Bien que mon collègue de l'Ouest, le général Defaye, soit en train de préparer un contingent comptant 55 p. 100 de réservistes, ce n'est qu'au moment où il devra les déclarer prêts pour la mission que nous saurons qu'ils sont prêts. Cela ne devrait pas paraître sur le terrain.

Le vice-président (M. Ferland): On aurait beaucoup d'autres questions à vous poser, mais vous entendez la cloche derrière nous. Le devoir nous appelle en Chambre. Je vous remercie énormément, colonel Almstrom et général Roy, pour les excellents commentaires que vous avez faits. Vous nous avez été d'un très grand secours au cours de cette étude. J'espère qu'on aura le plaisir de vous revoir dans un avenir pas trop lointain.

Merci beaucoup de votre comparution de cet après-midi.

Mgén Roy: Merci beaucoup. Le plaisir est pour nous.

Le vice-président (M. Ferland): La séance est levée.

[Translation]

we have 5% or 10% reserves in a contingent, that won't affect the perception that people have about that force's capacity, but if that number increases considerably, won't we be perceived somewhat like the other countries who are having a bit more difficulty in the field because it's long been known that most of those troops are reserves, whose experience may vary?

MGen Roy: According to my own experience in the field, it is not a well-known fact that we are a professional army. When we arrive in the field and face warring factions who have never seen a Canadian soldier before and don't even know where Canada is, those people don't know that we're largely career military personnel. That's quite obvious. When we arrive wearing a blue beret, we have the advantage of this halo that enables us to impose ourselves for a few hours. It doesn't last long. In the field, we have to be able to impose ourselves through our experience and our professionalism.

To answer your question, when we deploy a contingent made up of any percentage of reserves and regular army personnel, we make sure that's not too obvious to anyone else. In other words, that contingent has to be professional according to the same standards we've always had and it has to focus on the task to be carried out.

This level of professionalism is far lower for a task like Cyprus, where there is less danger, than it is for one like the Balkans, where the situation is more complex and more critical and can explode into a multitude of situations in which our guys must be capable of reacting in a professional manner.

Although my colleague from the west, general Duffy, is preparing a contingent with 55% reserves, it's only when he has to declare them ready for a mission that we will know whether they are ready. It shouldn't show in the field.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): We have many other questions to ask you, but you can hear the bell ringing behind us. Duty calls in the House. I thank you very much, Colonel Almstrom and General Roy, for the excellent information you have provided. You have been extremely helpful in the course of this study. I hope that we will have the pleasure of seeing you again in the not-too-distant future.

Thank you very much for your appearance here this afternoon.

MGen Roy: Thank you very much, the pleasure is all ours.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): This meeting stands adjourned.

MAIL  POSTE	
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes	
Postage paid	Port payé
Lettermail	Poste-lettre
K1A 0S9 Ottawa	

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Department of National Defence:

Major-General Armand Roy;
Colonel J.A. Almstrom.

TÉMOINS

Du ministère de la Défense nationale:

Major-général Armand Roy;
Colonel J.A. Almstrom.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 32

Wednesday, February 17, 1993

Chairperson: Arnold Malone

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 32

Le mercredi 17 février 1993

Président: Arnold Malone

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on *Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la*

National Defence and Veterans Affairs

Défense nationale et des affaires des Anciens combattants

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), a study on
Peacekeeping

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une
étude sur le maintien de la paix

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament,
1991-92-93

Troisième session de la trente-quatrième législature,
1991-1992-1993

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE
AND VETERANS AFFAIRS

Chairperson: Arnold Malone

Vice-Chairmen: Marc Ferland
Bill Rompkey

Members

Patrick Boyer
John Brewin
Stan Darling
Bob Hicks
George Proud—(8)

(Quorum 5)

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE
ET DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Arnold Malone

Vice-présidents: Marc Ferland
Bill Rompkey

Membres

Patrick Boyer
John Brewin
Stan Darling
Bob Hicks
George Proud—(8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, FEBRUARY 17, 1993
(45)

[Text]

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met at 3:34 o'clock p.m. this day, in Room 308, West Block, the Vice-Chairman, Marc Ferland, presiding.

Members of the Committee present: Marc Ferland, Bob Hicks and George Proud.

Acting Members present: Coline Campbell for Bill Rompkey, Len Gustafson for Stan Darling.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol and Jim Lee, Research Officers; *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Nicholas Swales, Consultant.

Witnesses: From the Department of National Defence: Admiral John Anderson, Chief of the Defence Staff; Lieutenant-Colonel Peter Kenward, Peacekeeping Operations; Brigadier General Bernd Goetze, Director General, Policy Operations.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study on Peacekeeping. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, November 26, 1992, Issue No. 27.*)

Admiral Anderson made an opening statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 5:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 17 FÉVRIER 1993
(45)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants se réunit à 15 h 34, dans la salle 308 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Marc Ferland (*vice-président*).

Membres du Comité présents: Marc Ferland, Bob Hicks, et George Proud.

Membres suppléants présents: Coline Campbell remplace Bill Rompkey; Len Gustafson remplace Stan Darling.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol et Jim Lee, attachés de recherche. *Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* Nicholas Swales, consultant.

Témoins: Du ministère de la Défense nationale: Amiral John Anderson, chef d'état-major de la Défense; Lieutenant-colonel Peter Kenward, Opérations de maintien de la paix; Brigadier-général Bernd Goetze, directeur général, Politique des opérations.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude du maintien de la paix (*voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 26 novembre 1992, fascicule n° 27*).

L'amiral Anderson fait un exposé puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

À 17 h 10 le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Wednesday, February 17, 1993

• 1533

Le vice-président (M. Ferland): Bonjour, mesdames et messieurs.

Nous avons le plaisir d'accueillir cet après-midi l'amiral Anderson, le commandant en chef des Forces armées canadiennes. Il nous parlera des forces du maintien de la paix et de la participation canadienne.

Amiral, je dois vous dire qu'hier, nous avons eu le plaisir de recevoir au Comité le colonel Alstrom et le major-général Armand Roy, qui nous ont donné passablement d'explications sur la participation des forces de réserve à l'intérieur des forces de paix que la Canada déploie présentement dans le monde. Malheureusement, on a un peu manqué de temps; nous avons été interrompus par la cloche. Il est possible qu'aujourd'hui, nous vous posions certaines questions que nous n'avons pu poser hier.

Amiral, voulez-vous nous présenter les gens qui sont avec vous? Vous pourrez commencer dès que vous serez prêt.

Admiral John Anderson (Chief of Defence Staff, Department of National Defence): Mr. Chairman, if I may, I have a short statement I would like to make.

With me today is Brigadier-General Bernard Goetze, who is the director general of policy operations, and Lieutenant-Colonel Peter Kenward from the peacekeeping operations staff. I think among us we can perhaps cover some of the areas in terms of details of operations, from a National Defence Headquarters perspective, and from a policy perspective if you wish to pursue things in detail, and of course I will be quite pleased to try to answer your questions from my perspective.

• 1535

If I might then just make a few comments to open, sir, I'd like to begin with a brief overview of my views on the new international context of peacekeeping and Canada's current commitments. Then I will review the decision-making process related to Canadian participation in peacekeeping operations. I'd then like to turn briefly to the question of sustainability of our peacekeeping operations and in that context discuss how my department pays for peacekeeping and the challenges the Canadian forces now face in light of reductions in budget and personnel.

The word "peacekeeping" of course is often used to cover a complex range of operations related to international conflict. Peacekeeping in the classic sense involves the deployment of United Nations troops in the field as observers or as formed units tasked with maintaining a ceasefire. Peacekeeping operations are undertaken then with the consent of the parties concerned and units are relatively lightly armed for self-defence only.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mercredi 17 février 1993

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Good afternoon ladies and gentlemen.

We are pleased to welcome this afternoon Admiral Anderson, the Chief of Defence Staff of Canadian Forces. He will tell us about peacekeeping forces and the Canadian participation.

Admiral, I should let you know that we were pleased yesterday to hear at this Committee Colonel Alstrom and Major-General Armand Roy, who gave us a fair amount of information on the participation of reserve members within the peacekeeping forces presently being deployed by Canada throughout the world. Unfortunately, we were cut short by the bell. We might therefore ask you today some questions which we were not given an opportunity to ask yesterday.

Admiral, would you first introduce the people who have come with you? You may start as soon as you are ready.

Admiral John Anderson (chef d'état-major, ministère de la Défense nationale): Monsieur le président, si vous le permettez, j'aimerais faire une brève déclaration.

Je suis accompagné du Brigadier-général Bernard Goetze, directeur général, Opérations (politiques), et du Lieutenant-colonel Peter Kenward, de l'état-major des opérations de maintien de la paix. Je pense qu'à nous trois nous pourrions vous parler du détail des opérations, de la perspective du quartier général de la Défense nationale et du point de vue des politiques si vous souhaitez entrer dans les détails, et naturellement je me ferai un plaisir d'essayer de vous donner mon propre point de vue si vous me le demandez.

Si vous permettez, j'aimerais commencer par vous donner un bref aperçu de mon point de vue sur le nouveau contexte international du maintien de la paix et sur les engagements actuels du Canada. Je passerai ensuite en revue le processus de décisions liées à la participation du Canada aux opérations de maintien de la paix. J'aimerais ensuite aborder rapidement la question de la durabilité de nos opérations de maintien de la paix et vous parler à cet égard de la façon dont mon ministère paie pour ce maintien de la paix ainsi que des défis que posent actuellement aux forces canadiennes les compressions budgétaires et de personnel.

On emploie évidemment le terme «maintien de la paix» pour décrire une vaste gamme complexe d'opérations liées à des conflits internationaux. On entend habituellement par maintien de la paix le déploiement de troupes des Nations Unies sur le terrain à titre d'observateurs ou d'unités chargées de faire respecter un cessez-le-feu. Ces opérations de maintien de la paix s'effectuent avec le consentement des parties concernées et les unités de casques bleus disposent d'un armement assez réduit leur permettant uniquement de se défendre.

[Texte]

Peacekeeping, though, is changing, and I think we'd perhaps all acknowledge that there are events going on today that see a change. The traditional definition and roles are expanding in response to a rapid and I believe profound change that is taking place in the world as the world changes.

The United Nations Secretary General, Dr. Boutros Boutros-Ghali, issued his report last June entitled *An Agenda for Peace*. This document identifies four broad areas of activity that contribute to securing the peace. Very briefly, he talks about preventive diplomacy, peacemaking, peacekeeping, as well as post-conflict peace-building.

Now, the Secretary General seems to envisage a more active and interventionist role for the United Nations and for peacekeepers, and he recommends ways of strengthening the UN's capacity to respond to the new challenges of this post-Cold War era. Of course his document has engendered a great deal of discussion within the United Nations, and that discussion is ongoing.

It is difficult to predict what kinds of roles the UN and United Nations peacekeepers will play in the coming years, but I think it's very clear that the number of missions or the demand for services is not going to diminish. The United Nations has mounted as many operations in the last five years as in the previous forty. Canada has responded to each request with an appropriate level of participation.

Just turning briefly, Mr. Chairman, to the current peacekeeping commitments, I have tabled with your clerk a complete list of Canada's current peacekeeping and humanitarian commitments, one of the things your letter to me indicated you wanted to have exposed. On the topic of our current missions, I would just like to raise a few points.

In my remarks when I use the term "peacekeeping" I'm really referring to all of our current Canadian obligations, whether they encompass classic peacekeeping, preventative deployments, peace enforcement or protection of humanitarian assistance.

At the moment Canada has over 4,700 Canadian Forces personnel serving overseas on a total of 18 separate peacekeeping missions and related operations. While the land force of our military does carry the lion's share of peacekeeping tasks, both the naval and air elements have personnel on active peacekeeping duty. The 30 naval military observers in Cambodia, for instance, HMCS *Preserver* serving off Mogadishu in support of our troops ashore there, and the Canadian airlift control element for the Sarajevo airlift are but a few examples.

Each peacekeeping commitment Canada undertakes has a set duration. All peacekeeping missions and their mandates are reviewed on a regular basis, not only by the government in consultation with my department and External Affairs, but by the United Nations as well.

During 1993, this year, Canada's involvement in a number of UN missions will end or be significantly reduced, with the most notable case of course being our participation in Cyprus. The government has announced its decision to remove the Canadian contingent from Cyprus by September 15 of this year.

[Traduction]

Le maintien de la paix est toutefois en pleine évolution, et je pense que nous pouvons tous constater aujourd'hui même ce changement. La définition et les rôles traditionnels prennent de l'ampleur par suite d'un bouleversement rapide et, je pense, profond à l'échelle internationale.

Le secrétaire général des Nations Unies, M. Boutros Boutros-Ghali, a publié en juin dernier son rapport intitulé *Agenda pour la paix*. Dans ce document, il décrit quatre grands domaines d'activités contribuant à assurer la paix. En deux mots, il parle de diplomatie préventive, de rétablissement de la paix, de maintien de la paix et d'édification de la paix après un conflit.

Le secrétaire général semble envisager un rôle plus actif et interventionniste pour les Nations Unies et les casques bleus, et il recommande des modalités de renforcement de la capacité des Nations Unies à relever les nouveaux défis de l'après-Guerre froide. Naturellement, son document a suscité énormément de discussions aux Nations Unies, et le débat se poursuit.

Il est difficile de prédire le rôle que joueront les Nations Unies et les casques bleus au cours des années à venir, mais je pense qu'il est évident que le nombre de missions ou de demandes d'intervention ne diminuera pas. Les Nations Unies ont monté autant d'opérations au cours des cinq dernières années qu'elles l'ont fait au cours des 40 années précédentes. Le Canada a répondu à chaque demande par un niveau approprié de participation.

Pour en venir rapidement, monsieur le président, aux engagements actuels en matière de maintien de la paix, j'ai remis au greffier une liste complète des engagements actuels du Canada dans le domaine du maintien de la paix et de l'intervention humanitaire, comme vous me l'aviez demandé dans votre lettre. J'aimerais faire quelques remarques au sujet de nos missions actuelles.

Tout d'abord, quand j'utilise le terme «maintien de la paix», je parle en fait de toutes les obligations actuelles du Canada, qu'il s'agisse des opérations de maintien de la paix classiques, de déploiement préventif, d'imposition de la paix ou d'aide humanitaire.

Actuellement, 4 700 membres des Forces armées canadiennes sont à l'étranger dans le cadre de 18 missions distinctes de maintien de la paix et d'opérations connexes. Bien que nos forces terrestres se taillent la part du lion dans les opérations de maintien de la paix, la marine et l'armée de l'air y participent aussi activement. Les 30 observateurs de la marine au Cambodge, par exemple, le NCSM *Preserver* qui appuie nos troupes au large de Mogadiscio et les contrôleurs canadiens du pont aérien vers Sarajevo n'en sont que quelques exemples.

Chaque engagement de maintien de la paix du Canada a une durée bien déterminée. Toutes les missions de maintien de la paix et leur mandat sont revus régulièrement, non seulement par le gouvernement en consultation avec mon ministère et les Affaires extérieures, mais aussi par les Nations Unies.

En 1993, cette année, le Canada va réduire considérablement ou interrompre sa participation à diverses missions des Nations Unies, la plus notoire étant bien sûr, celle de Chypre. Le gouvernement a annoncé qu'il allait retirer son contingent de Chypre d'ici au 15 septembre.

[Text]

[Translation]

• 1540

In addition, our commitments to the UN protection force in Yugoslavia, the second effort, known as UNPROFOR-2, is scheduled to end in November. At present we have no intention of extending our participation in Somalia beyond the end of the current mission.

The size and the configuration of our contribution from mission to mission does vary considerably. The government has in this way the required flexibility to respond within an appropriate level of participation.

Our largest commitment is to more than 2,300 people who are now serving in the Balkans. Besides the two battle groups of about 900 personnel each, we have an engineering unit, a Canadian support group that provides logistic support to the two deployed battalions, personnel working in support of the humanitarian airlift, military observers and staff officers serving in various headquarters.

In the Iraq-Kuwait observer mission, our contribution at the beginning of the mission—that is, back in April 1991—was more than 300 personnel. This was reduced by successive mandate renewals, and by mid-April of this year there will be just one Canadian military observer still serving in that area.

On a per capita basis, Canada contributes more than its share to UN operations. Since 1947 more than 90,000 Canadians have participated in all peace-restoring, peacekeeping, and truce supervisory operations mounted by the United Nations. Today, Canada has more peacekeepers on active duty than at any other time since the Korean War.

To clarify how we determine the numbers, the nature and duration of the Canadian forces involved in peacekeeping operations, I would like to briefly touch on the decision-making process.

Before any commitment is made, External Affairs, in consultation with my department, carefully reviews the UN request for a Canadian contribution. The Secretary of State for External Affairs and the Minister of National Defence then make appropriate recommendations and the government decides whether or not to participate.

Each request for a Canadian contribution is measured against guidelines, which include both foreign policy and defence considerations. At the Department of National Defence we assess, among other things, the feasibility of the operation, whether we can actually do it. In particular, we look at the personnel and the equipment that is required, the expected duration of the deployment, an estimation of the cost, the level of risk and, not least important, the impact on other Canadian forces commitments and operations, both at home and abroad.

There has been some discussion publicly, particularly last fall, about our ability to keep up with our current unprecedented level of participation in peacekeeping missions. Peacekeeping makes demands on our Canadian forces, which are already facing reductions in both personnel and funding.

En outre, notre engagement à participer à la force de protection des Nations Unies en Yougoslavie, dans le cadre du second effort désigné par le sigle UNPROFOR-2, doit prendre fin en novembre. À l'heure actuelle, nous n'avons pas l'intention de prolonger notre présence en Somalie une fois que sera terminée la mission actuelle.

L'ampleur et les modalités de notre présence varient considérablement d'une mission à l'autre. Le gouvernement dispose ainsi de la souplesse nécessaire pour offrir le degré de participation voulu.

Notre principal contingent est constitué de plus de 2 300 soldats qui servent actuellement dans les Balkans. Outre les deux groupes de combat de 900 soldats chacun, nous avons une unité de génie, un groupe canadien qui assure un soutien logistique aux deux bataillons déployés, du personnel d'aide au pont aérien humanitaire, des observateurs militaires et des officiers d'état-major qui servent dans divers quartiers généraux.

Au début de la mission d'observation en Iraq et au Koweït, c'est-à-dire en avril 1991, notre contingent représentait plus de 300 personnes. Il a été réduit à l'occasion de renouvellements successifs du mandat, et à la mi-avril de cette année il ne restera plus qu'un seul observateur militaire canadien dans la région.

Quant à la contribution par habitant, le Canada fait plus que sa part pour les Nations Unies. Depuis 1947, plus de 90 000 Canadiens ont participé à toutes les missions de rétablissement de la paix, de maintien de la paix et de surveillance de trêve montées par les Nations Unies. Aujourd'hui, le Canada a plus de soldats de la paix en service qu'il n'en a eu depuis la guerre de Corée.

Pour vous expliquer comment nous fixons les effectifs ainsi que la nature et la durée des interventions canadiennes pour le maintien de la paix, j'aimerais vous dire quelques mots sur le processus décisionnel.

Avant de prendre un engagement, les Affaires extérieures, en consultation avec mon ministère, examinent soigneusement la demande de contribution canadienne présentée par les Nations Unies. Le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures et le ministre de la Défense nationale soumettent alors les recommandations appropriées et le gouvernement décide s'il est prêt à participer à l'entreprise.

Chaque demande est évaluée à la lumière de lignes directrices qui prennent en compte notre politique extérieure et notre politique de défense. Au ministère de la Défense nationale, nous évaluons notamment la faisabilité de l'opération et nous déterminons si nous sommes en mesure de la mener. Plus particulièrement, nous examinons nos besoins en personnel et en matériel, la durée prévue du déploiement, le coût estimatif, les risques, et, ce qui est loin d'être secondaire, les incidences sur les autres engagements et opérations des forces canadiennes tant au Canada qu'à l'étranger.

Il y a eu tout un débat public, en particulier à l'automne dernier, sur notre capacité de maintenir notre niveau de participation sans précédent aux missions de maintien de la paix. Ces opérations exigent beaucoup de nos forces armées, qui subissent déjà des compressions de personnel et de budget.

[Texte]

I would like to restate that the department has said on numerous occasions, as has my predecessor, General de Chastelain, that the Canadian forces can still, in the short term, cover all of the missions they have been assigned by the government. But this may not be possible in the longer term, particularly in view of the reductions of the regular force component of the army.

Comme vous le savez, le niveau actuel de la participation canadienne aux opérations de maintien de la paix est coûteux. Le ministère de la Défense nationale assume les coûts supplémentaires qu'engendre l'affectation des militaires canadiens aux missions de paix, ce qui représente des dépenses bien supérieures à celles que le Ministère aurait eu à absorber si les troupes avaient accompli leurs tâches habituelles.

Par le passé, nos engagements envers les Nations Unies touchaient moins de 2 000 militaires en service actif. Or, ce nombre a plus que doublé durant la présente année financière, et les coûts supplémentaires estimatifs liés aux opérations de la paix, de l'ordre de 170 millions de dollars, représentent plus de trois fois la somme prévue au départ.

• 1545

Cette situation s'explique par le fait que l'on a demandé au Ministère, en décembre dernier, d'absorber les coûts de la participation du Canada aux nouvelles opérations lancées par les Nations Unies en Somalie et en Bosnie. Nous devons donc assumer des coûts supplémentaires pour le maintien de la paix et, en même temps, réduire notre budget de 225 millions de dollars, conformément aux directives du gouvernement.

À l'instar de tous les autres ministères, le ministère de la Défense nationale devrait s'efforcer d'être aussi efficace qu'auparavant avec moins d'argent. Or, il a besoin de plus de ressources pour absorber d'autres coûts supplémentaires liés au maintien de la paix sans compromettre des priorités de défense fondamentales comme le programme de démobilisation.

We are already facing pressures related to personnel. You will recall that the April 1992 policy statement announced that the regular force will be reduced to about 75,000 people by the fiscal year 1995-96. The reserve component of our force will be increased to just about 40,000 over the 15-year planning period in our department.

Should current levels of operations persist or increase significantly, our ability to sustain both peacekeeping operations and activities related to Canada's other commitments will depend in part on our ability to recruit, train, and retain the reserve force personnel.

At present, a full 10% of our peacekeepers are from the reserves, and the trend towards increasing reserve participation is clear. I understand that the witnesses who were here yesterday afternoon gave you some feel for the way the demand for reserves is increasing with each rotation that we prepare for to satisfy our existing peacekeeping missions. However, we must ensure we are adequately training and equipping the personnel who we send overseas.

[Traduction]

Je désire répéter ce qu'ont déjà affirmé à maintes reprises le ministère ainsi que mon prédécesseur, le général de Chastelain, à savoir que les forces canadiennes sont toujours en mesure d'assurer à court terme les missions que lui a assignées le gouvernement. Toutefois, cela ne sera peut-être plus possible à plus long terme, notamment en raison de la réduction de l'effectif de la force régulière de l'armée.

As you know, the present level of Canadian participation in peacekeeping operations is costly. The Department of National Defence bears the additional costs involved in sending Canadian soldiers on peacekeeping missions, which are much higher than what it costs the department to have our forces carry on with their usual tasks.

In the past, less than 2,000 active personnel were involved in our commitments to the UN. That number has more than doubled over the present fiscal year, and the expected additional costs associated with peacekeeping operations are in the order of \$170 million representing more than three times the initial assessment.

The situation can be explained by the fact that the department was asked, last December, to absorb the costs of Canada's participation in the new United Nation's operations in Somalia and in Bosnia. Thus we must pay additional peacekeeping costs while, at the same time, reducing our budget by \$225 million, in accordance with the government's instructions.

Like all other departments, the Department of National Defence should strive to be as efficient as before with less money. However, the department needs more resources in order to absorb other additional costs related to peacekeeping without compromising some basic defence priorities such as our capital program.

Nous faisons déjà face à des pressions au chapitre du personnel. Vous vous souvenez sûrement qu'en avril 1992, un énoncé de politique annonçait que les effectifs de la force régulière seraient ramenés à environ 75 000 d'ici à l'exercice 1995-1996. L'élément réserve de nos forces armées passera à environ 40 000 pendant les 15 ans de planification de notre ministère.

Si les niveaux actuels de nos opérations se maintiennent ou augmentent considérablement, notre capacité de poursuivre nos opérations de maintien de la paix et de respecter d'autres engagements du Canada dépendra en partie de notre capacité de recruter, de former et de conserver les effectifs de la force de réserve.

À l'heure actuelle, 10 p. 100 des participants à nos missions de maintien de la paix sont des réservistes et la participation de la réserve est clairement à la hausse. Je crois savoir que les témoins qui ont comparu hier après-midi vous ont donné une idée de l'accroissement de la demande en réservistes chaque fois que nous préparons une unité de relève pour nos missions de maintien de la paix en cours. Nous devons cependant nous assurer que nous fournissons une formation et du matériel convenables au personnel que nous envoyons outre-mer.

[Text]

The best peacekeeper is still a well-trained and well-equipped member of the military. The maintenance of flexible forces has gained for Canada a solid peacekeeping reputation that goes back now some 45 years. This capability must not be compromised. We will continue to give our people the training and the tools they need to do their job effectively and within acceptable risk levels.

The need for general purpose, combat-capable forces is more relevant than ever, given the expanding context of peacekeeping I referred to earlier in my presentation and the new roles that will go well beyond the observer activities and the monitoring of ceasefires we have seen in the past.

There are no quick and easy answers to these challenges, of course. In the future it is likely that Canada's major commitments will be of shorter duration. We may also have more modest levels of participation in the years to come. It becomes therefore all the more important to regulate the nature and the level of Canadian forces participation in peacekeeping operations.

As the number of UN operations increases—as I indicated I think it will—Canada may have to be more selective about our involvement, keeping watch over our current peacekeeping commitments, ensuring the sustainability of each operation, managing the overall numbers of Canadian peacekeepers overseas at any given time, and keeping all of that in balance.

In conclusion, Mr. Chairman and committee members, the Canadian forces are able to meet the current peacekeeping commitments. However, the government may have to screen more carefully the tasks and commitments it undertakes in the future.

I'd like to quote a statement made recently by the Secretary of State for External Affairs:

Canada's commitment to the United Nations, to multilateralism, and to peacekeeping are not at issue. We will continue to be activists when it comes to peace and security, especially through the United Nations.

Mr. Chairman, the Canadian airmen and airwomen and the sailors and soldiers are recognized and respected around the world for their professionalism as peacekeepers. The Canadian forces earned this respect because they are well trained, professionally led, and properly equipped.

With that, I would end my formal statement and be prepared to deal with questions.

• 1550

Le vice-président (M. Ferland): Je vous remercie beaucoup, amiral Anderson. Tout à l'heure, j'ai oublié de vous féliciter pour votre nouvelle promotion. Je pense que c'est la première fois que vous avez l'occasion de vous présenter au Comité en tant que responsable des Forces armées canadiennes.

[Translation]

Le meilleur soldat de la paix est encore un militaire bien entraîné et bien équipé. Grâce à ses forces armées polyvalentes, le Canada s'est forgé une solide réputation dans le domaine du maintien de la paix en 45 ans environ. Il ne faut pas compromettre cette capacité. Nous continuerons de fournir à nos militaires la formation et les outils nécessaires pour accomplir efficacement leurs tâches sans être exposés à des risques trop élevés.

Plus que jamais il est nécessaire de maintenir des forces armées polyvalentes et prêtes au combat, étant donné l'ampleur croissante des missions de maintien de la paix dont j'ai parlée tout à l'heure et les nouveaux rôles qui iront bien au-delà des activités d'observation et de surveillance de cessez-le-feu que nous avons connues par le passé.

Il n'existe évidemment pas de solution rapide et facile à ces défis. Les principales missions du Canada seront probablement plus courtes à l'avenir. Notre participation sera probablement plus modeste dans les années à venir. Il est donc d'autant plus important de définir avec plus de précision la nature et le niveau de participation des forces canadiennes aux opérations de maintien de la paix.

À mesure que le nombre d'opérations des Nations Unies augmentera—j'ai déjà dit que je le pensais—le Canada devra peut-être être plus difficile dans son choix d'opérations, il devra surveiller les opérations auxquelles nous participons actuellement, s'assurer de la soutenabilité de chaque opération, contrôler le nombre total de Canadiens participant à des missions de la paix à l'étranger à un moment donné, et maintenir tout cela en équilibre.

En conclusion, monsieur le président et messieurs les membres du comité, les Forces canadiennes sont en mesure de respecter les engagements actuels en matière de maintien de la paix. Cependant, le gouvernement devra peut-être examiner plus attentivement les tâches qu'on lui demande d'accomplir et choisir plus soigneusement ses engagements futurs.

Je vais vous citer une déclaration faite récemment par la secrétaire d'État aux Affaires extérieures:

L'engagement du Canada envers les Nations Unies, envers le multilatéralisme et envers le maintien de la paix n'est pas mis en cause. Nous continuerons de travailler activement pour la paix et la sécurité, spécialement par l'entremise des Nations Unies.

Monsieur le président, les Canadiens et les Canadiennes qui font partie de nos forces aériennes, maritimes et terrestres sont reconnus et respectés dans le monde entier pour leur professionnalisme en tant que soldats de la paix. Les Forces canadiennes ont gagné ce respect parce qu'elles sont bien formées, bien commandées et bien équipées.

Je termine ici mon exposé et je suis disposé à répondre à vos questions.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much, Admiral Anderson. I forgot earlier to congratulate you on your recent promotion. I think it is the first time that you have the opportunity to appear before the Committee as the person in charge of the Canadian Armed Forces.

[Texte]

Am Anderson: Oui. Merci beaucoup.

Le vice-président (M. Ferland): Au nom du Comité, j'ai le plaisir de vous féliciter.

Mr. Proud (Hillsborough): Thank you very much, Mr. Chairman, Admiral, gentlemen. I also want to pass on my congratulations to you, sir, on your new promotion and to wish you well in your new duties.

Am Anderson: Thank you very much.

Mr. Proud: I want to talk about a couple of things. We've been listening to witnesses for a few days now and some of the things some people tell us leave us rather uncomfortable, I guess. You of course mentioned that our troops are excellently trained. I have no argument with that.

One area I'd like more clarification on, which seems to be a concern of a lot of people, is the reservists. Larger numbers of them are being involved in these peacekeeping activities. The equipment they have to work with in some of the places they go into has been brought to our attention. Maybe we are sitting on a time bomb, so to speak, in some of these areas, especially in the former Yugoslavia, where some people feel we just don't have the right type of equipment, the necessary equipment.

Maybe these reservists, as we bring more and more of them into the military, are not going to have the time, as we get into more—we noticed 14 areas around the world now—and more areas. . . I just want to make sure these people have the proper training to be in these hot spots.

I guess those are the two areas I'm concerned about.

Am Anderson: Perhaps I could approach the reservist as an individual and discuss that for a moment. I think it was explained yesterday that we do take upwards of 90 days to put all of our people who are going off on peacekeeping missions through various levels of training, so at the end of that period, when the unit deploys, regardless of whether an individual is a reservist or a regular force individual, they have all succeeded in meeting that level of training and are therefore ready to proceed. If they don't meet that, they don't go.

In that context, there is no difference at the end of the day in the level of competence that the reservist or regular force individual takes offshore. What may be different is the starting point of that training. But we have designed the process with the recognition that reservists may not be as well trained in all the areas they need to be, so we focus on that and train them and bring them up to speed. To date, we have not had any difficulty doing that. We've had no lack of volunteers, and we've had no difficulty in getting the required number of reservists trained to the level necessary to proceed.

When they are brought into the areas to be trained, depending on which brigade group has been assigned the responsibility, whether it's Petawawa, Calgary, or Valcartier, the equipment they are using to train with is in most cases

[Traduction]

Adm Anderson: Yes. Thank you very much.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): On behalf of the Committee, it is my pleasure to congratulate you.

M. Proud (Hillsborough): Je vous remercie beaucoup, monsieur le président, Amiral, messieurs. Je tiens moi aussi à vous féliciter, monsieur, pour votre promotion et à vous offrir mes meilleurs vœux de succès dans vos nouvelles fonctions.

Am Anderson: Je vous remercie beaucoup.

M. Proud: Il y a deux ou trois choses dont je voudrais parler. Nous écoutons des témoins depuis quelques jours maintenant et certains des témoignages nous déconcertent quelque peu, je pense. Vous avez bien sûr mentionné que nos troupes étaient particulièrement bien entraînées. Je n'en doute aucunement.

J'aimerais avoir plus de précision sur un sujet qui semble préoccuper bien des gens: les réservistes. Un nombre de plus en plus élevé d'entre eux participent à des activités de maintien de la paix. On nous a parlé de l'équipement qu'ils doivent utiliser dans certains endroits où on les envoie et où la situation est plutôt explosive, en particulier dans l'ancienne Yougoslavie, où certains pensent que nous n'avons tout simplement pas le bon type d'équipement, que nous n'avons pas l'équipement nécessaire.

Ces réservistes n'auront peut-être pas le temps, puisque nous les utilisons de plus en plus dans les forces armées et dans un nombre de plus en plus nombreux d'endroits—il y a actuellement 14 endroits dans le monde où ils sont déployés. . . Je veux simplement m'assurer que ces personnes ont la formation requise pour être envoyées dans ces endroits névralgiques.

Ce sont les deux principaux points qui me préoccupent.

Am Anderson: Il faudrait peut-être examiner le cas des réservistes individuellement. Je pense qu'on vous a expliqué hier que tous ceux qui sont sur le point de partir en mission de maintien de la paix bénéficient de divers types de formation pendant une période allant jusqu'à 90 jours, de sorte qu'au moment du déploiement de l'unité, tous les participants, qu'ils soient réservistes ou membres d'une force régulière, ont acquis le niveau de formation requis et sont, par conséquent, prêts à remplir leur mission. Ceux donc qui ce n'est pas le cas ne partent pas.

Donc, il n'y a en fin de compte aucune différence entre le réserviste et le soldat de la Force régulière en mission à l'étranger, pour ce qui est du niveau de compétences. S'il y a une différence, elle n'existe qu'au début de l'entraînement. Nous avons cependant conçu le programme de formation en tenant compte du fait que le réserviste n'est peut-être pas aussi bien formé qu'il le devrait dans tous les domaines, et leur préparation vise principalement à les amener au même niveau que les autres. Jusqu'à maintenant, nous n'avons jamais eu de difficultés à le faire. Nous n'avons pas manqué de volontaires et nous n'avons pas eu de mal à donner au nombre de réservistes requis le niveau de formation nécessaire pour aller en mission.

Lorsqu'on les amène à leur base d'entraînement, c'est-à-dire Petawawa, Calgary ou Valcartier, selon le groupe-brigade auquel on a confié la mission, l'équipement qu'ils utilisent pendant leur formation est, dans la plupart des cas,

[Text]

the equipment they are going to be deployed with. Alternatively, if they're relieving somebody who's already in place, they will have that equipment already in place and they'll take over from the group they're relieving.

Again, some concerns have been expressed about the lack of equipment on the armoury floor of the militia units. The fact remains, once they are selected to go into a training process to be deployed as peacekeepers, they are trained on the same equipment that the regular force individual is trained on, and they will operate that same equipment in theatre, once they get there.

• 1555

Now if I could then turn to the adequacy of equipment, I mentioned earlier that we match the equipment of the unit that's being deployed to the task. Peacekeeping operations to date have had an element of permissiveness about the operating criteria the units will operate within in the country, permissiveness in the context that if you have warring parties or two countries, they have agreed that the UN force may come in, have agreed to some form of a ceasefire normally, and then our people, or the UN forces, are invited to keep these people separated and comfortable. That does not require the full range of combat equipment that you might find on a battlefield, but the equipment people take with them is suitable to the task we are asking them to do.

Mr. Proud: This was the area we were very concerned with the last few days, that probably in areas like the former Yugoslavia our people are running into equipment there that far supersedes ours, and this is what leaves some concern.

When you mentioned being more selective in these activities, and this has been brought to our attention also, would the selectivity be then done politically as to areas we would go into in the future? Going into the Somalias and the Ethiopias—

Adm Anderson: I think what I was trying to convey is that we may not be able to take on every peacekeeping mission or contribute to every one that comes on in the future, and therefore there may have to be some choices made as to whether we can do a new mission in country A or in country B.

That's really all I can say about it at the moment. The context is that we may be faced with this kind of a decision in the future. In the past, because the level of activity has not been as high as it is today, we have had the resources to apply to every mission that's come along. I think that will change in the future.

Mr. Proud: Can I switch to another thing, which is kind of personal? Last Friday the minister announced a new naval reserve base in my area, in Charlottetown. I wonder if you could tell me what are some of the types of facility these things will go on will have. It's been a few years now since we've had a naval reserve down there, and—

[Translation]

le même qu'ils utiliseront en mission. Par contre, s'ils doivent aller relever une unité déjà sur place, ils utiliseront l'équipement qui s'y trouve déjà et ils prendront simplement la relève.

On a, encore là, exprimé des inquiétudes au sujet du manque d'équipement aux manèges où s'entraînent les unités de la Milice. Il n'en demeure pas moins qu'une fois choisis pour un programme de formation en vue d'être déployés en tant que soldats de la paix, les réservistes s'entraînent avec le même équipement que les membres de la Force régulière et qu'une fois en mission, ils utiliseront ce même équipement.

Quant à savoir si l'équipement correspond aux besoins, j'ai dit tout à l'heure que nous le choisissons en fonction de la mission confiée à l'unité déployée. Jusqu'à maintenant, nous avons eu une certaine latitude dans les opérations de maintien de la paix en ce qui concerne les critères d'opérations des unités en mission dans un pays, en ce sens que s'il y avait des factions ou deux pays en guerre, les parties en conflit acceptaient la venue d'une force de l'ONU, convenaient d'une forme de cessez-le feu, après quoi notre personnel, ou les forces de l'ONU étaient invités à maintenir ces belligérants séparés et paisibles. Une telle mission ne nécessite pas tout le matériel de combat qu'on pourrait retrouver sur un champ de bataille, mais l'équipement apporté convient à la mission qu'on nous demande de remplir.

M. Proud: C'est cette question qui nous a beaucoup préoccupés ces derniers jours. Nous craignons que dans des endroits comme l'ancienne Yougoslavie, nos soldats se retrouvent face à des forces locales bien plus lourdement armées qu'eux, et cela nous inquiète.

Lorsque vous avez parlé d'être plus sélectif en ce qui concerne ces activités, et quelqu'un d'autre nous en a parlé également, s'agirait-il de choix politiques, quant aux régions où nous irions en mission dorénavant? Parlez-vous de choisir des endroits comme la Somalie et l'Éthiopie. . .

Am Anderson: Je voulais simplement dire que nous ne pourrions peut-être plus accepter toutes les missions de maintien de la paix ni contribuer à toutes celles qui se présenteront à l'avenir, et que nous devrions par conséquent choisir entre une nouvelle mission dans tel ou tel pays.

C'est vraiment tout ce que je peux dire à ce sujet pour l'instant. Le fait est que nous aurons peut-être à prendre ce genre de décisions à l'avenir. Dans le passé, comme il n'y avait pas autant de missions qu'aujourd'hui, nous avions les ressources nécessaires pour accepter de participer à toutes celles qui se présentaient. Je pense que cette situation va changer.

M. Proud: Je vais passer à une question un peu plus personnelle, si vous le permettez. Vendredi dernier, le ministre a annoncé l'ouverture d'une nouvelle base de la réserve navale dans ma région, à Charlottetown. Pourriez-vous me parler de quelques-uns des types d'installations dont elle sera dotée. Il y a déjà quelques années que nous n'avons pas de réserve navale là-bas et. . .

[Texte]

Adm Anderson: As we've been rejuvenating the naval reserve, and in fact I could expand this comment to some of the militia armouries as well, we've developed what we call a standard design in terms of a building, and we are then able to reduce that design somewhat or increase it.

Again, I'm speaking in the context of the naval reserve where we have basically three sizes of units, a little one, a medium-sized one, and a big one, and our standard design is flexible enough to allow us to cater to that kind of a demand as we look at various places across the country.

The plans for the division in Charlottetown will be for a small division, which will be around 100 people. At the end state it will gradually build up to that. The project we have initiated would put in place a modern building facility, which would contain the necessary training spaces, storage areas, and messing facilities for a small naval reserve unit.

Mr. Proud: Would this be 150 reservists, you mean?

Adm Anderson: I'm not positive of the size of the unit, but the small one is around 100 people, and that I think is what was intended for the reactivation of Queen Charlotte. It would be a small unit.

Mr. Proud: Getting back to the reservists, and I don't want to belabour this, but you hear from time to time that the regulars don't completely respect the reservists. Is this a problem?

Adm Anderson: I think there has been an attitudinal problem in the service over many years in terms of the approach between regulars and reservists, and that is one of the things I've continued to chip away at.

If I can introduce a personal element to my answer, I have two daughters, who are both in the naval reserve, so I get a window into things at a different level, and there are attitudinal differences out there.

Mrs. Campbell (South West Nova): Maybe it's because they're daughters.

• 1600

Adm Anderson: I think there are probably a whole bunch of reasons out there. It's another element of attitudinal change that is also going on in the service today.

Mrs. Campbell: I didn't mean daughters. I meant women.

Adm Anderson: I understand. Part of instituting this change we initiated with the 1989 defence policy—in fact going back as far as 1987 with this concept of total force—is to change attitudes so that we break down these barriers that exist about skill levels and rank, progression and pay differences and all those sorts of things. They're all there, and we have to tackle every one of them and put them to bed so that we get as comfortable a relationship as possible. If we're going to have a total force, it has to think as a total force and not as two separate ones. So we're in fact working on this very hard.

[Traduction]

Am Anderson: Dans le cadre de notre projet de rajeunir la réserve navale, et je pourrais dire la même chose de certains manèges de la Milice également, nous avons conçu un type d'installations standard, dont nous pouvons ensuite réduire ou augmenter les dimensions selon les besoins.

Je parle, encore une fois, dans le contexte de la réserve navale qui utilise essentiellement des installations de trois dimensions différentes, petites, moyennes et grandes, et nos plans standard sont assez flexibles pour nous permettre de répondre à ce genre de demandes dans divers endroits du pays.

Les plans pour la division de Charlottetown seront ceux d'une petite installation, où pourront loger une centaine de personnes. On y arrivera par étapes. Nous avons prévu au départ un bâtiment moderne qui contiendra les installations nécessaires à l'entraînement, des locaux d'entreposage et un mess pour une petite unité de la réserve navale.

Mr. Proud: Voulez-vous dire que ce sera pour 150 réservistes?

Am Anderson: Je ne suis pas absolument certain de la taille de l'unité, mais le petit bâtiment peut accueillir une centaine de personnes, et je pense que c'est ce qu'on prévoit pour la remise en activité de l'unité de Queen Charlotte. Ce serait une petite unité.

Mr. Proud: Je ne veux pas trop insister sur cette question, mais pour en revenir aux réservistes, on entend dire de temps à autre que les forces régulières ne respectent pas tout à fait les réservistes. Est-ce un problème?

Am Anderson: Pendant de nombreuses années, il y a eu un problème d'attitude entre les forces régulières et la réserve, et c'est l'une des choses auxquelles j'ai toujours essayé de remédier.

Si vous me permettez d'ajouter à ma réponse un commentaire personnel, j'ajouterais que j'ai deux filles qui font toutes deux partie de la réserve navale, ce qui me permet d'avoir une idée de ce qui se passe à un autre niveau, et il existe des différences d'attitude.

Mme Campbell (South West Nova): C'est peut-être parce que ce sont des filles.

Am Anderson: Je pense qu'il y a probablement toutes sortes de raisons à cela. C'est un autre aspect du changement d'attitudes qui s'opère au sein des forces armées de nos jours.

Mme Campbell: Je ne voulais pas dire des filles, mais des femmes.

Am Anderson: Je comprends. Lorsque nous avons décidé de modifier la politique de défense en 1989—en fait, on peut remonter jusqu'à 1987, lorsqu'on a introduit le concept de la force totale—, c'était en partie pour changer les attitudes afin de faire tomber les obstacles qui existent au sujet des niveaux de compétence et des grades, ainsi qu'au sujet de la progression des carrières et des différences de solde, notamment. Nous nous attaquons à chacun de ces obstacles et nous essayons de les éliminer afin d'améliorer le plus possible les rapports. Pour avoir une force totale, il faut que les deux éléments des forces armées pensent en tant que force totale et non en tant qu'éléments distincts. Nous faisons donc beaucoup d'efforts pour arriver à cette fin.

[Text]

Mr. Hicks (Scarborough East): I congratulated the admiral earlier, so I won't do that again. I'd like to pursue the equipment aspect a little further, admiral, in view of the funds available to us, for one thing, and in view of the fact that we're all interested in making sure our troops are certainly not only adequately equipped over there but also as well equipped or better than any other participating force.

I understand from previous testimony that the standard armoured personnel carrier we're using in former Yugoslavia is the M-113, which was introduced in the mid-1960s. Does the armour in this vehicle provide protection against armour-piercing machinegun fire such as 7.62 or 12 millimetre?

Adm Anderson: If you'll permit me, I'm going to ask my resident expert to deal with that.

Lieutenant-Colonel Peter Kenward (Peacekeeping Operations, Department of National Defence): The M-113 will provide protection up to 7.62. It does not provide protection against heavy machineguns and so forth, if that's what you're referring to. However, you should be aware that we have taken measures very recently. . . In fact, as I speak, we're trying to improve the overall protection level of those vehicles.

There is only one other armoured vehicle in Yugoslavia in UN forces that has a better overall protection level, and that's the British Warrior. Ours is vulnerable, in a sense, but we are taking these measures to improve the protection. What we're in fact doing is equipping them with these ballistic shields purchased from the United States. One hundred and fifty of these shields are being transported right now to Yugoslavia, so protection levels are being addressed.

A number of other initiatives are being pursued to address other aspects of the vehicle that could be considered as requiring some degree of improvement. Certainly up to this point in time, that vehicle has proven to be effective in handling the mission we've been tasked with in Yugoslavia.

Mr. Hicks: You say it can withstand up to 7.62 only. At what angles and what range?

LCol Kenward: That's based on 100 metres straight on.

Mr. Hicks: If you retrofit them with the ballistic shields, will they then be able to withstand up to 12.7?

LCol Kenward: The shields are designed to protect the gunner, who is exposed; his head is in fact outside the turret. Those shields are designed to provide the same level of protection up to 7.62. What we're dealing with is the actual exposure of people once they're in the vehicle. That's our first concern.

We do other things. We have these ballistic blankets made of Kevlar, and they are laid at the bottom of some of these M-113s and provide some added protection to the individuals inside.

Mr. Hicks: Will they affect the speed to any great degree?

[Translation]

M. Hicks (Scarborough-Est): Comme j'ai déjà félicité l'Amiral, je ne me répéterai pas. Je vais parler moi aussi de la question de l'équipement, Amiral, premièrement du point de vue des crédits qui nous sont accordés, et deuxièmement parce que nous voulons tous nous assurer que nos troupes disposent non seulement de l'équipement nécessaire là-bas, mais qu'elles sont aussi bien équipées, sinon mieux, que tous les autres contingents envoyés sur place.

J'ai crû comprendre, d'après d'autres témoignages, que le transport de troupes blindé standar qu'on utilise dans l'ancienne Yougoslavie est le M-113, un véhicule mis en service au milieu des années soixante. Le blindage de ce véhicule offre-t-il une protection contre les tirs de mitrailleuse à balles perforantes de 7,62 ou 12 millimètres?

Am Anderson: Si vous le permettez, je vais demander à mon spécialiste de répondre à cette question.

Le lieutenant-colonel Peter Kenward (Opérations de maintien de la paix, ministère de la Défense nationale): Le M-113 assure une protection jusqu'à un calibre de 7,62. Il n'offre pas de protection contre le tir des mitrailleuses lourdes et autres armes du même type, si c'est de cela que vous voulez parler. Je vous signale cependant que nous avons pris tout dernièrement des mesures. . . De fait, en ce moment même, nous essayons d'améliorer le niveau de protection générale de ces véhicules.

Il n'y a qu'un seul autre véhicule blindé utilisé en Yougoslavie par les forces des Nations Unies qui offre un meilleur niveau de protection générale, et c'est le British Warrior. Le nôtre est vulnérable, dans un sens, mais nous prenons des mesures pour le renforcer. Nous sommes en train de munir ces véhicules de boucliers anti-missile balistique achetés des États-Unis. Cent cinquante boucliers sont présentement en route pour la Yougoslavie, ce qui signifie que nous nous occupons de ce problème des niveaux de protection.

Nous sommes également en train de prendre d'autres mesures pour améliorer certains autres aspects du véhicule. Jusqu'à maintenant, il s'est certainement avéré efficace dans l'accomplissement de la mission qu'on nous a confiée en Yougoslavie.

M. Hicks: Vous dites qu'il ne peut résister qu'à des projectiles de 7,62 millimètres au plus. Sous quels angles et à quelle distance de tir?

Lcol Kenward: À une distance de 100 mètres et de plein front.

M. Hicks: Si vous les équipez de boucliers anti-missile balistique, pourront-ils résister à des projectiles allant jusqu'à 12,7 millimètres?

Lcol Kenward: Les boucliers sont destinés à protéger le mitrailleur, qui est exposé; sa tête dépasse de la tourelle. Ces boucliers sont destinés à assurer le même niveau de protection jusqu'à un calibre de 7,62. Nous nous préoccuons du degré d'exposition des personnes qui se trouvent dans le véhicule. C'est notre première préoccupation.

Nous prenons également d'autres mesures. Nous avons des couvertures en kevlar contre les missiles balistiques, qu'on étend sur le plancher de certains de ces M-113 et grâce auxquelles les passagers des blindés sont mieux protégés.

M. Hicks: La vitesse du véhicule s'en trouvera-t-elle sensiblement changée?

[Texte]

LCol Kenward: No, they won't.

Mr. Hicks: Thank you, colonel. How do your light armoured vehicles compare? They don't possess significantly better ballistic protection than the M-113, do they?

• 1605

Adm Anderson: Are you referring the Grizzly and the Cougar? I guess the Cougar is what you are referring to.

Mr. Hicks: Yes.

LCol Kenward: Again, the ballistic protection level is about the same. The difference, of course, is that you have a turret in the case of the Cougar. You do have much better built-in protection that way. As well, the gun is much larger.

Mr. Hicks: I believe the Warriors to which you referred were retrofitted in Britain, were they not?

LCol Kenward: In some cases they looked at adding armour to them. I could not comment on whether or not all of the Warriors in theatre have that type of added protection.

Mr. Hicks: I am just trying to compare our equipment. It sounds as if our equipment is soon going to be equal to the Warrior, then.

LCol Kenward: If I may just add, you focused on the vehicle. I think it's important to understand that we have addressed the protection levels of our soldiers in theatre in many different ways, not only in upgrading the vehicles they're in but also in their personal clothing, flak vests, new helmets, the ballistic blankets I referred to. All of these are measures to improve protection levels. We are constantly looking at ways in which to improve protection levels.

Mr. Hicks: Still on equipment, in 1991 the then Minister of National Defence stated that a multi-role combat vehicle would be procured as an essential part of a "flexible, versatile military force". One of the variants would have provided the infantry with a modern, better-protected personnel carrier. We also know, I think it was April 1992, that because of budgetary restraints or cutbacks this had to be cancelled again. Should you now be reconsidering acquisition of something like that?

Adm Anderson: In our capital equipment plan we do have plans to upgrade or to replace some of our personnel carriers. It is not something that is going to happen next week in the sense that it's out in front of us several years away in terms of a replacement for personnel carriers. But we have in train the first of a number of these projects where we will be acquiring a light armoured vehicle produced by General Motors in Windsor. I think that's where it is.

LCol Kenward: Yes, sir.

Adm Anderson: It will be the beginning of a process of replacement for a number of our vehicles.

[Traduction]

Lcol Kenward: Non.

M. Hicks: Merci, colonel. Parlons de vos véhicules blindés légers. Ils ne sont guère mieux protégés contre les missiles balistiques que le M-113, n'est-ce pas?

Am Anderson: Parlez-vous du Grizzly et du Cougar? Je suppose que c'est du second.

M. Hicks: Oui.

Lcol Kenward: Le degré de protection anti-balistique est à peu près le même. La différence réside évidemment dans le fait que le Cougar est équipé d'une tourelle. Il offre donc une protection bien meilleure. Le canon dont il est doté est, en outre, beaucoup plus gros.

M. Hicks: Je crois que la Grande-Bretagne a modernisé les Warriors dont vous avez parlé, n'est-ce pas?

Lcol Kenward: Dans certains cas, les Anglais ont voulu renforcer leur blindage. Je ne pourrais pas vous dire si tous les Warriors utilisés dans cette mission possèdent ce genre de protection supplémentaire.

M. Hicks: J'essaie simplement de les comparer notre équipement. Il semble donc qu'il sera bientôt équivalent au Warrior.

Lcol Kenward: Si vous me permettez, vous avez parlé principalement du véhicule. Je tiens à ce que vous compreniez que nous nous sommes préoccupés des niveaux de protection de nos soldats en mission de bien des façons différentes, non seulement en améliorant les véhicules dans lesquels ils se déplacent, mais aussi en les munissant de gilets pare-balles, de nouveaux casques, ainsi que des couvertures anti-missile balistique dont j'ai parlé. Ce sont autant des mesures destinées à améliorer la protection des soldats. Nous cherchons constamment de nouveaux moyens de mieux les protéger.

M. Hicks: À propos de l'équipement encore une fois, en 1991, le ministre de la Défense nationale a déclaré qu'on achèterait un véhicule de combat polyvalent afin de créer une force militaire adoptable. On a parlé aussi de la possibilité d'acquérir pour l'infanterie un transport de troupe moderne offrant une meilleure protection. Nous savons également qu'en avril 1992, je pense, le projet a été annulé, encore une fois à cause de restrictions ou de compressions budgétaires. Devriez-vous songer de nouveau à faire ce genre d'acquisition?

Am Anderson: Dans notre plan de dépenses d'équipement, nous prévoyons de moderniser ou remplacer certains de nos transports de troupe. Cela ne sera fera pas du jour au lendemain. On projette, en fait, de remplacer ces véhicules sur plusieurs années. Cependant, nous sommes sur le point d'acheter un véhicule blindé léger fabriqué par General Motors à Windsor. Je pense que c'est bien là qu'il est fabriqué.

Lcol Kenward: En effet, monsieur.

Am Anderson: Cet achat marquera le début d'un processus de remplacement d'un certain nombre de nos véhicules.

[Text]

Mr. Hicks: We've talked about budget constraints, the extent to which we are going to stay involved in peacekeeping and the fact that we are being called upon more and more. I have a few questions there.

Is this going to cause the necessity to restructure the armed forces to a certain extent so that there will be more infantry available? Infantry is being called upon to the greatest extent for peacekeeping. Is there a budgetary limit where you just have to stop saying yes to peacekeeping requests? I mean, how far can we go? How long can we go in peacekeeping? I won't go into all the expenses we know, the hidden expenses of peacekeeping I think the public is unaware of.

Adm Anderson: In terms of the restructuring of the force, of course, you are in a dynamic process. It is endless, driven by the changing world scene and by the elements the defence department and the Canadian forces contribute to the national security policy of the country, responding to budgetary pressures and then responding to demand for services. All of those elements are there as we try to balance against a resource baseline the kind of forestructure we think is necessary to do all sorts of things, not just peacekeeping, of course, in terms of providing combat-ready forces. This is my principal charge from the government that can be used by the government if it so chooses.

• 1610

As we have often pointed out, from a military point of view at least, if you then want to employ some of those forces on peacekeeping duties you have a call, because you have combat-trained soldiers, sailors, airmen and airwomen who we believe make, in the military sense, the best peacekeepers you can find anywhere.

We have decided how large the navy, army and air force will be and the equipment necessary to support them. Our policy at the moment requires that I have to be able to provide a naval task group to the government. I have to be able to deploy a brigade group offshore and I have to be able to deploy up to two squadrons of F-18s. We are talking about a unit of about 5,000 fighting personnel and we are structuring ourselves to be able to do that. The policy may change; the funding lines may change; the world situation may change and require that Canada shift its emphasis, or the financial wealth of the country may change. All of those factors could then have a further influence on what we are planning to do today.

How far can we go in terms of peacekeeping operations? I don't think I can give you a definitive answer, but we will go as far as we can with whatever equipment and forces we have available on the day we are asked to provide something to the United Nations. That takes us back to resources and commitment by the government to actually want to deploy forces to participate. As an element of its security policy, Canada has strongly supported the UN in its initiatives to try

[Translation]

M. Hicks: Nous avons parlé de restrictions budgétaires, de l'ampleur de notre participation future à des missions de maintien de la paix et du fait qu'on fera de plus en plus souvent appel à nous. J'ai quelques questions à poser à ce sujet.

Faudra-t-il restructurer les forces armées dans une certaine mesure afin d'augmenter les effectifs d'infanterie? C'est bien l'infanterie qui est appelée à participer le plus à des missions de maintien de la paix. Les limites de votre budget vous obligeront-elles à refuser de participer à des missions de maintien de la paix? Jusqu'où pouvons-nous aller? Pendant combien de temps pouvons-nous participer à ces missions? Je ne parlerai pas de toutes les dépenses que nous connaissons tous, mais les missions de maintien de la paix entraînent d'autres qui sont cachées et dont la population n'a pas la moindre idée.

Am Anderson: En ce qui concerne la restructuration des forces armées, c'est un processus qui est évidemment continu. Un processus sans fin aussi, qui suit l'évolution de la situation mondiale, et qui est fonction des éléments du ministère de la Défense et des Forces canadiennes qui contribuent à la politique du pays en matière de sécurité nationale, des pressions budgétaires et de la demande de services. Nous essayons de tenir compte de tous ces éléments en donnant à une ressource de base le genre de structure que nous estimons nécessaire pour toutes sortes d'activités, et non seulement celles du maintien de la paix, et aussi pour disposer de forces prêtes au combat. C'est la principale fonction que m'a confiée le gouvernement, qui peut utiliser ces forces comme il l'entend.

Comme nous l'avons souvent dit, du point de vue militaire au moins, si l'on veut faire appel à une partie de ces forces pour remplir une mission de maintien de la paix, c'est possible, parce que l'on a des soldats à guerriers, des marins, des aviateurs qui, croyons-nous, toujours dans le sens militaire, sont les meilleurs soldats de la paix que l'on puisse trouver.

Nous avons décidé de la taille qu'auraient la force navale, la force aérienne et la force terrestre et de l'équipement dont elles auraient besoin. La politique en vigueur exige que je puisse fournir un groupe naval au gouvernement. Je dois aussi pouvoir déployer un groupe-brigade à l'étranger et je dois pouvoir déployer jusqu'à deux escadrons de F-18. Il est ici question d'une unité d'environ 5 000 combattants, et nous sommes en train de nous organiser pour pouvoir les fournir. La politique peut changer; les niveaux de financement peuvent changer; la situation mondiale peut changer de sorte que le Canada devraient revoir ses priorités, ou encore les ressources financières du pays peuvent changer. Tous ces facteurs pourraient alors influencer encore sur ce que nous prévoyons faire aujourd'hui.

Quelle peut être l'envergure des opérations de maintien de la paix? Je ne crois pas pouvoir vous répondre de façon précise, mais nous allons faire tout ce que nous pouvons, compte tenu de l'équipement et des forces disponibles le jour où les Nations Unies nous demanderont un appui. Ce qui nous ramène à la question des ressources et à la volonté réelle du gouvernement de déployer des forces pour participer à l'effort de paix. Dans le cadre de sa politique de

[Texte]

to establish peace around the world. Peacekeeping happens to be one of those efforts we make.

So I believe it all fits together as you see it today, but it is subject to these variables that can crop up.

Mr. Hicks: To what extent is DND consulted in the process of whether or not to participate in a given mission?

Adm Anderson: We are fully engaged in the process. The process would see the UN, through our ambassador in the United Nations, making a request to Canada that comes into the Department of External Affairs at the generals' level across from External Affairs. We then get totally integrated into the considerations. We develop a military appreciation of the potential mission with whatever we happen to know at the time in terms of these elements I mentioned in my introductory remarks. Together with External Affairs we then present to government, through the two ministers, a recommendation as to whether or not the government should agree to undertake the request from the UN or not, or we may even go back and say we can't do that, but we may be able to undertake this instead. So sometimes there is a bit of negotiation that goes on as well. My department is fully involved in that process.

Mrs. Campbell: I have several short-answer questions. Are the reservists who go over there protected the same way the military is in the event they are killed in action or hurt, in terms of the benefits to the families, or is there a difference between a reservist and a regular?

Adm Anderson: No, there is no difference at all for the people who are serving in theatre.

Mrs. Campbell: There are no qualifications to that?

Adm Anderson: Not that I am aware of.

Mrs. Campbell: The force in Cyprus will be terminating in November. Up until this last round in Yugoslavia, if I am not mistaken, it is probably the only force that has had the experience of being in a field of action. You perhaps have other terminology for it. But to the best of my knowledge, over the past many years it's the only place where our troops are in a combative position, or placed in a position where they might have to be in combat, up until now.

• 1615

Adm Anderson: No, not really.

Mrs. Campbell: What are the other places?

Adm Anderson: Well, there's Cambodia. There have been difficulties in the Golan Heights in the past.

Mrs. Campbell: But we don't have the numbers in Cambodia.

[Traduction]

sécurité, le Canada a fermement appuyé les initiatives de l'ONU pour essayer d'établir la paix dans le monde. Le maintien de la paix fait partie des efforts que nous déployons.

J'estime donc que tout cela concorde, comme vous pouvez le voir aujourd'hui, mais tout dépend des impondérables qui peuvent survenir.

M. Hicks: Dans quelle mesure consulte-t-on le ministère de la Défense nationale quant à l'à-propos de participer ou non à une mission donnée?

Am Anderson: Nous participons entièrement au processus décisionnel. Les Nations Unies, par l'intermédiaire de notre ambassadeur, soumettent une demande au Canada, qui parvient au ministère des Affaires extérieures et est transmise aux généraux. Nous sommes alors parfaitement intégrés au processus décisionnel. Nous évaluons, du point de vue militaire, la mission en question en tenant compte de tout ce que nous savons à ce moment-là des éléments que j'ai mentionnés dans ma déclaration préliminaire. De concert avec les Affaires extérieures, nous présentons alors au gouvernement, par l'intermédiaire des deux ministres, une recommandation sur l'opportunité pour le gouvernement de donner suite à la demande des Nations Unies, ou nous pouvons alors répondre que nous ne sommes pas en mesure de donner suite à cette demande, mais que nous pourrions peut-être offrir une solution de rechange. Ainsi donc, il arrive parfois, qu'il y ait des négociations. Le ministère que je représente participe donc pleinement à ce processus décisionnel.

Mme Campbell: J'ai plusieurs questions auxquelles on peut répondre rapidement. Est-ce que les réservistes qui se rendent là-bas sont aussi bien protégés que les autres militaires, s'ils se font tuer ou s'ils sont blessés? En ce qui concerne les indemnités pour les familles, les réservistes sont-ils traités différemment des autres?

Am Anderson: Non, tous ceux qui servent dans le théâtre des opérations sont traités de la même manière.

Mme Campbell: Sans aucune réserve?

Am Anderson: Que je sache, oui.

Mme Campbell: La mission des forces déployées à Chypre prendra fin en novembre. Jusqu'aux derniers événements en Yougoslavie, si je ne fais pas erreur, c'était sans doute la seule force de maintien de la paix qui ait eu l'occasion de se rendre dans un théâtre des opérations. Vous employez peut-être une terminologie différente pour en parler, mais à ce que je sache, pendant des années, et du moins jusqu'à maintenant. Chypre a été le seul endroit où nous avons eu des troupes qui occupaient des positions de combat, ou qui se trouvaient en un lieu où elles auraient eu à combattre.

Am Anderson: Non, pas vraiment.

Mme Campbell: Quels sont les autres endroits?

Am Anderson: Eh bien, le Cambodge. Il y a aussi eu des conflits sur les hauteurs du Golan.

Mme Campbell: Mais nous n'avons pas les données pour ce qui est du Cambodge.

[Text]

Adm Anderson: In terms of the numbers today, they're half as big as the number in Cyprus. There are over 230 Canadians in Cambodia right now. But in terms of a long-term period where you were exposed to a fairly high degree of risk, perhaps the categorization of Cyprus would fit into that category, but we've had—

Mrs. Campbell: The experience for the troops is what I was thinking of.

Adm Anderson: We have been involved in different missions in different ways. I can just illustrate, for instance, how in the Golan Heights we have provided communications and logistics support.

Mrs. Campbell: I realize that. I have been through the peacekeeping. In my view, up until perhaps recently, the only place where they had an action-type role was in Cyprus, similar to—

Adm Anderson: I think perhaps you're trying to say in terms of actual combat troops with infantry on the ground.

Mrs. Campbell: The others up until then were, as you say, communications and logistics in the Middle East.

Adm Anderson: We had quite a few people decorated out of the Congo in 1950 or 1960, whenever that was. So there have been other examples of it.

Mrs. Campbell: In Korea too.

Adm Anderson: Yes.

Mrs. Campbell: I guess I'll go on to my next question.

This is a roundabout way we're planning to take the troops into Bosnia-Herzegovina. Did the other countries try this, or is this a first for the UN peacekeepers over there to go in by way of going from the site, Lipik, and—

Adm Anderson: It's certainly not the shortest and most direct route.

Mrs. Campbell: Did the others try?

Adm Anderson: Do you mean the one we're taking?

Mrs. Campbell: What about the other countries?

Adm Anderson: Until we get back out to the Adriatic, we're going out exactly the way we went into Lipik in the first place. We've tried half of it already, just getting there.

Mrs. Campbell: I guess I'll frame my question again. There are other countries that have not been successful in getting in.

Adm Anderson: I see what you're getting at.

Mrs. Campbell: We're trying to get to a spot.

Adm Anderson: We have the agreements of the parties concerned to actually get to where we need to go, to Kiseljak. That has been negotiated. It's in mostly Croat or Muslim-controlled areas.

Mrs. Campbell: That's to go this route.

[Translation]

Am Anderson: Pour ce qui est de l'effectif actuel, il est de moitié inférieur à celui de Chypre. Actuellement, il y a plus de 230 Canadiens au Cambodge. Mais si l'on parle d'un lieu où nos militaires étaient exposés à des risques assez élevés, peut-être que l'exemple de Chypre serait bien choisi, mais nous avons eu. . .

Mme Campbell: Je pensais à la mission que cela représente pour les soldats.

Am Anderson: Nous avons participé à différentes missions de bien des manières. Par exemple, sur les hauteurs du Golan, nous avons fourni des services de communications et de soutien logistique.

Mme Campbell: Je vois. Je sais en quoi consiste le maintien de la paix. À mon avis, jusqu'à tout récemment sans doute, le seul endroit où les soldats ont eu un rôle actif, c'était à Chypre, un peu comme. . .

Am Anderson: Peut-être pensez-vous aux combattants de la force terrestre.

Mme Campbell: Les autres, jusqu'alors étaient, comme vous dites, les soldats chargés des communications et de la logistique au Moyen-Orient.

Am Anderson: Un bon nombre de nos soldats se sont distingués au Congo dans les années cinquante ou soixante. Il y a donc eu d'autres exemples.

Mme Campbell: En Corée aussi.

Am Anderson: Oui.

Mme Campbell: Je vais maintenant poser ma prochaine question.

Nous envisageons de faire un détour pour amener les soldats en Bosnie-Herzégovine. Est-ce que les autres pays ont essayé de le faire, ou est-ce la première fois qu'une mission de maintien de la paix des Nations Unies qui se trouve là-bas essaie de réaliser une percée en passant de là, de Lipik, et de. . .

Am Anderson: Ce n'est certainement pas la voie la plus courte et la plus directe.

Mme Campbell: Les autres ont-ils essayé?

Am Anderson: Vous parlez de celle que nous prenons?

Mme Campbell: Que font les autres pays?

Am Anderson: Jusqu'à la mer Adriatique, nous suivons exactement le chemin que nous avons pris pour arriver à Lipik la première fois. Nous en avons déjà fait la moitié, simplement pour y arriver.

Mme Campbell: Je pense que je vais reformuler ma question. D'autres pays n'ont pas réussi à s'y rendre.

Am Anderson: Je vois ce que vous voulez dire.

Mme Campbell: Nous essayons de nous rendre à un lieu donné.

Am Anderson: Nous avons la promesse des parties intéressées que nous pourrions vraiment nous rendre là où nous devons aller, à Kiseljak. On l'a négocié. Il s'agit essentiellement de zones sous contrôle croate ou musulman.

Mme Campbell: Pour prendre cette route.

[Texte]

Adm Anderson: It's to go that route, to get there. The next—

Mrs. Campbell: My question was did any countries try this future route on which we're going.

Adm Anderson: I don't know that I can answer the question. I am not aware of what other routes other countries used.

Mrs. Campbell: My understanding, from reading the papers and listening to the press, is that other UN peacekeepers have tried in the past to fulfil the same role we're going in to do this time.

Adm Anderson: I understand what you're saying, but if I may suggest, I think you're confusing two things. One is getting to where they're going to work from. The other concerns the missions from that spot, actually carrying on various—

Mrs. Campbell: Did the others have to go that route we're going to get there?

Adm Anderson: I'm sorry, I can't answer the question. I don't know what—

Mrs. Campbell: I don't know why we're going that route if the others didn't have to. I mean, obviously everybody got to this spot before.

Adm Anderson: No. There is a headquarters in Kiseljak, but there aren't UN troops in the other two communities.

Mrs. Campbell: That's because they couldn't get there.

Adm Anderson: I don't know that. I don't know if they tried.

Mrs. Campbell: That's what I understood, that we are doing something the other countries could not do.

Adm Anderson: No. I'm sorry, I don't think that's correct. They are going to work from an area where, in Kiseljak, General Morillon has his headquarters. Our battalion headquarters will be in the same community. Certainly other UN troops have gotten to Kiseljak and are actually living there, working from there. So some others have done that.

But in terms of the other two places where other companies will be working from, I don't know whether other nations have passed through there or have tried to work from there. There are other UN troops in the vicinity. The British have deployed about 40 kilometres to the northwest of where we will be. The Spanish are down in Mostar, which is where we will be going through to get there. But I can't answer you as to whether anybody's actually tried to go and live in this area, other than in Kiseljak.

Mrs. Campbell: Are the tanks over there Canadian tanks?

• 1620

Adm Anderson: No. There are light armoured vehicles and personnel carriers. There are no tanks.

[Traduction]

Am Anderson: Pour prendre cette route, pour arriver là-bas. Le prochain. . .

Mme Campbell: Je voulais savoir si les contingents d'autres pays avaient tenté de prendre cette route que nous allons emprunter.

Am Anderson: Je ne suis pas sûr de pouvoir répondre à cette question. Je ne connais pas les autres routes qu'ont prises ces autres contingents.

Mme Campbell: Si je comprends bien, d'après les journaux que j'ai lus et les émissions que j'ai entendues, d'autres missions de la paix de l'ONU ont déjà tenté de jouer ce même rôle que nous nous apprêtons à remplir.

Am Anderson: Je comprends ce que vous dites, mais, si vous le permettez, je pense qu'il ne faudrait pas confondre deux aspects. D'abord, il faut arriver à l'endroit d'où on est censé travailler. Ensuite, il faut penser aux missions qu'il faudra remplir depuis cet endroit. . .

Mme Campbell: Est-ce que les autres ont dû passer par ce même chemin que nous allons prendre pour s'y rendre?

Am Anderson: Je suis navré, je ne peux pas répondre à cette question. Je ne sais pas quel. . .

Mme Campbell: Je ne vois pas pourquoi nous prenons cette route si les autres ne l'ont pas fait. De toute évidence, tous les autres contingents se sont déjà rendus là.

Am Anderson: Non. Il y a un quartier général à Kiseljak, mais il n'y a pas de soldats de l'ONU dans les deux autres collectivités.

Mme Campbell: Parce qu'ils n'ont pas pu s'y rendre.

Am Anderson: Je ne le sais pas. Je ne sais pas s'ils ont essayé.

Mme Campbell: C'est ce que j'ai cru comprendre, que nous faisons quelque chose que les autres pays n'ont pas réussi à faire.

Am Anderson: Non. Je regrette, mais je ne pense pas que ce soit exact. Ils vont travailler depuis une zone où, à Kiseljak, se trouve le QG du général Morillon. Le quartier général de notre bataillon se trouvera dans la même collectivité. Il est certain que d'autres soldats de l'ONU se sont rendus à Kiseljak, qu'ils y vivent maintenant et qu'ils travaillent à partir de là. Donc, d'autres l'ont fait.

Mais pour ce qui est des deux autres endroits d'où d'autres compagnies travailleront, je ne sais pas si d'autres nations ont réussi à s'y rendre ou si elles ont essayé de travailler à partir de là. Il y a d'autres soldats de l'ONU dans les environs. Les forces britanniques se sont déployées à environ 40 kilomètres au nord-ouest du lieu où nous nous trouverons. Les forces espagnoles sont stationnées à Mostar, où nous passerons pour arriver à notre destination. Mais je ne peux pas vous dire si quelqu'un a vraiment essayé de se rendre dans cette région et de s'y installer, si ce n'est à Kiseljak.

Mme Campbell: Est-ce que les chars d'assaut qui sont là-bas sont des chars canadiens?

Am Anderson: Non. Il s'agit de véhicules blindés légers et de véhicules de transport du personnel. Il n'y pas de chars d'assaut.

[Text]

Mrs. Campbell: They are all Canadian vehicles, though.

Adm Anderson: Yes, the ones we are using are.

Mrs. Campbell: They're not the ones that had the gas tanks removed and replaced because they were in the wrong place, are they?

Adm Anderson: I'm sorry. . . ?

LCol Kenward: I don't know what you are referring to.

Mrs. Campbell: There was a plant down in our area. There were tanks, the fuel tanks were in the wrong place. ADIL at home were making new tanks to put on the light armoured vehicles.

Adm Anderson: I'm sorry, I don't know what that is. There has been no problem with the units over there.

Mrs. Campbell: Maybe you could tell me how they spent the \$40 million that was spent for three months to get the troops there.

Adm Anderson: For the regiment now moving, it costs about \$9 million a month to sustain them. You are buying food, fuel, paying for—

Mrs. Campbell: This is for UNPROFOR-2.

Adm Anderson: Yes. It is about \$9 million times 3.5 of that, so we have so far spent around \$35 million to \$40 million. In fact, \$9 million per month is just sustainment of those people. The remainder of the money has been deployment expense, actually getting them to where they were in Lipik.

Mrs. Campbell: When your company is in the Macedonian area, are they there in conjunction with another group or are you going to leave? You plan to remove them—

Adm Anderson: Yes.

Mrs. Campbell: —and bring them in. Are they there with another group that will be able to make sure there is peace going on? Are going to continue in the role they were sent for, so that you wouldn't have another flare-up, or are you leaving that short too?

Adm Anderson: No. The UN asked us to, in a type of quick-reaction mode, put in what we called a company group, which is about 175 people from RCR, into Macedonia, from the time they deployed until next week. A Scandinavian battalion that has been formed will then arrive and take over their duties and in fact supplement them. It is a larger group in Macedonia. Once that battalion is in place, our company will be released. It will then rejoin its battalion.

Mrs. Campbell: Has Treasury Board approved the danger pay or any extra pay for our troops over there?

Adm Anderson: Yes, the various allowances being paid have been approved.

Mrs. Campbell: So that is going through. I was wondering because there was a time when it hadn't yet been approved, if I'm not mistaken.

[Translation]

Mme Campbell: S'agit-il dans tous les cas de véhicules canadiens?

Am Anderson: Oui, ceux que nous utilisons le sont.

Mme Campbell: Il ne s'agit pas des véhicules dont il a fallu remplacer les réservoirs d'essence installés au mauvais endroit?

Am Anderson: Excusez-moi. . . ?

LCol Kenward: Je ne sais pas de quoi vous parler.

Mme Campbell: Il y a une usine dans ma région. Il y avait des chars d'assaut dont les réservoirs étaient installés au mauvais endroit. L'entreprise ADIL dans ma circonscription a fabriqué de nouveaux réservoirs pour les blindés légers.

Am Anderson: Je regrette, je ne suis pas au courant. Les unités là-bas n'ont eu aucun problème.

Mme Campbell: Pouvez-vous me donner la ventilation des 40 millions de dollars que l'on a dépensés au cours des trois mois qu'il a fallu pour amener les troupes là-bas.

Am Anderson: Dans le cas du régiment qui va partir, il en coûte environ neuf millions de dollars par mois. Il faut se procurer les aliments, du carburant, payer pour. . .

Mme Campbell: Vous voulez parler de la FORPRONU-II.

Am Anderson: Oui. Il s'agit donc d'environ neuf millions de dollars multipliés par 3,5; donc, jusqu'à présent, nous avons dépensé de 35 à 40 millions. En fait, neuf millions de dollars par mois, c'est ce qu'il faut pour assurer la subsistance des troupes. Il faut également compter des dépenses de déploiement, le transport pour se rendre à Lipik.

Mme Campbell: En Macédoine, la compagnie est-elle là avec un autre groupe, ou allez-vous quitter les lieux? Vous avez l'intention de la retirer. . .

Am Anderson: Oui.

Mme Campbell: . . . et de les ramener ici. Vos forces sont-elles là avec un autre groupe qui pourra assurer le maintien de la paix? Qui va continuer à assumer le rôle qui nous avait été confié, de façon à éviter tout incident dans l'avenir? Ou est-ce que vous laissez tomber?

Am Anderson: Non. Les Nations Unies nous avaient demandé, pour réagir rapidement, d'envoyer en Macédoine ce que nous appelons un groupe-compagnie, c'est-à-dire environ 175 personnes du RCR, jusqu'à la semaine prochaine. Un bataillon scandinave assumera leurs fonctions et en fait viendra les renforcer. Il s'agit d'un plus gros groupe en Macédoine. Une fois le bataillon en place, notre compagnie pourra aller rejoindre son bataillon.

Mme Campbell: Le Conseil du Trésor a-t-il autorisé le versement de l'indemnité de risque ou d'autres indemnités au personnel qui est là-bas?

Am Anderson: Oui.

Mme Campbell: Donc, cela s'est fait. Je me posais la question parce qu'à un certain moment, les autorisations n'avaient pas été données, sauf erreur.

[Texte]

Adm Anderson: As far as I know, we have all the approvals we need to pay the various allowances.

Mrs. Campbell: Finally, what is the backup for our troops if they do get into trouble? I mean, who comes to their rescue?

Adm Anderson: First of all, one has to remember that all of the UN forces in Yugoslavia right now are operating in a permissive environment. It takes the agreement of the various warring factions to allow them to move and to function in a humanitarian aid way. The whole of their operation is controlled by the United Nations.

Some withdrawal plans have been developed. Essentially those plans would see the various national troops supporting each other as they withdrew to various assembly areas to be then removed from the country. At this stage I would prefer not to say much more about that in public.

Mrs. Campbell: Would they have to go back the same way they went in?

Adm Anderson: Well, presuming that particular road was available to them, yes, but they would not be going all the way back up to where they started from, in Lipik. They would just—

Mrs. Campbell: Go back to the coast—

Adm Anderson: —go back to the coast, where there would be—

Mrs. Campbell: —through Serbia part of the way.

Adm Anderson: In terms of where they will be, it would be back out through an area controlled by the Croats and the Muslims.

Mrs. Campbell: But at one point they would still have to go through Serbian territory.

Adm Anderson: Well, through Bosnia-Herzegovina.

Mrs. Campbell: That is held by—

Adm Anderson: Serbs. No, it's not necessarily so.

Mrs. Campbell: I will go in the second round.

• 1625

Le vice-président (M. Ferland): Amiral, le général MacKenzie a fait plusieurs critiques assez acerbes à l'égard du fonctionnarisme du système de l'ONU, à New York, à propos du groupe qui doit coordonner jusqu'à un certain point les forces.

Ce que l'on peut lire dans les journaux n'est peut-être pas tout à fait assez clair. J'aimerais que, pour le bénéfice des membres du Comité et peut-être des Canadiens en général, vous nous expliquiez comment les décisions se prennent exactement.

Le Conseil de sécurité décide que nous avons une mission dans le pays X. Ensuite, à qui fait-on la demande? Au moment où cela arrive au ministère de la Défense nationale, ici, est-ce qu'on vous consulte suffisamment? Après que la mission est accordée, êtes-vous capables d'avoir des réponses rapides, 24 heures sur 24, au niveau de l'ONU, ou si vous êtes obligés d'attendre à neuf heures le lendemain matin, heure de New York, pour obtenir une approbation ou une autorisation d'agir?

[Traduction]

Am Anderson: À ma connaissance, nous avons obtenu toutes les autorisations voulues pour verser les diverses indemnités.

Mme Campbell: Enfin, sur quelle aide peuvent compter nos forces armées si elles éprouvent des difficultés? Qui viendra à leur rescousse?

Am Anderson: Tout d'abord, il ne faut pas oublier que toutes les forces armées sous l'égide des Nations Unies actuellement déployées en Yougoslavie fonctionnent dans un contexte où il faut obtenir l'autorisation des belligérants pour se déplacer et pour distribuer l'aide humanitaire. Toutes leurs opérations relèvent des Nations Unies.

Nous avons mis au point des plans de repli. Essentiellement, les forces armées des divers pays se soutiendraient mutuellement en se repliant vers des points de rassemblement prédéterminés, avant de quitter le pays. Pour l'instant, je préférerais ne pas vous donner plus de précision en public.

Mme Campbell: Est-ce qu'ils s'en iraient par le chemin qu'ils ont emprunté à l'arrivée?

Am Anderson: En supposant que cette route soit ouverte, oui, mais ils ne retourneraient pas jusqu'au point de départ, soit Lipik. Il s'agirait plutôt...

Mme Campbell: De retourner à la côte...

Am Anderson: ...de retourner à la côte, où l'on pourrait...

Mme Campbell: ...en passant par la Serbie à un moment donné.

Am Anderson: Vu l'endroit où les forces se trouveraient, il leur faudrait traverser une région sous contrôle croates et musulman.

Mme Campbell: Mais il leur faudrait quand même, à un certain moment, traverser le territoire serbe.

Am Anderson: La Bosnie-Herzégovine.

Mme Campbell: Sans contrôle...

Am Anderson: ...serbe. Non, pas nécessairement.

Mme Campbell: Je reviendrai au deuxième tour.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Admiral, General MacKenzie made a few rather harsh comments about bureaucracy at the United Nations in New York, and more specifically, he criticized the group coordinating the troops.

What we have seen in the papers is perhaps not quite clear enough. For the benefit of members and perhaps of Canadians in general, could you explain exactly how decisions are made?

The Security Council decides to undertake a mission in a given country. Who then is asked to take part? When the Department of National Defence gets the request, are you sufficiently consulted? After the go-ahead is given, can you get quick answers, 24 hours out of 24 from the UN or must you wait until 9 o'clock the next morning, New York time, to get the authorization or the approval needed to act?

[Text]

Adm Anderson: Mr. Chairman, before I give you some detail—which I might ask General Goetze to address—I would like to make one comment in terms of some of the criticisms that have been made about the UN and its bureaucracy. Those criticisms have been made, and I would acknowledge that. However, we are well aware of some of the areas that need fixing, if you wish, and Canada is very much engaged in trying to improve the ability of the United Nations to manage some of the peacekeeping operations.

With the rapid increase in demand for UN peacekeeping operations the UN has had to re-examine how it does business. In two specific areas Canada is working quite hard with UN staff to improve the UN's ability to manage these operations.

The first instance I would mention is that Brigadier-General Maurice Baril has been assigned to the Secretary General's staff to work and bring to his staff planning process some Canadian expertise. General Baril has been working since last summer to develop an information management centre. I will not call it an operations centre because I am not sure that one needs an operations centre in New York. But it's a centre that would have a 24-hour, seven-day-a-week capability to deal with information flow and to keep the Secretary General and others advised of circumstances as they develop.

I understand that the staffing process is nearing completion. If it's all accepted by the United Nations bureaucracy and put in place I think it will improve the response capabilities of the UN headquarters tremendously.

The second area in which Canada is working very hard and has in fact taken a leadership role is in logistics. Of course when the UN takes on a mission it does undertake to provide logistical support to the troops that are provided by the contribution nations. In that area we have seconded a Canadian logistics specialist for a year to work in New York to help to develop and put in place new doctrine that will allow the UN to better manage and supply its peacekeeping operations. He has already completed a tremendous amount of development.

So as I see some of these issues, I would like to try to look at the half-full glass rather than the half-empty one, in the sense that, yes, there are problems, but we are working hard to fix them, because we cannot afford to not fix them, in some ways.

With that overview comment, I would ask General Goetze to say a few words on the process in some detail.

Brigadier-General Bernard Goetze (Director General of Policy Operations, Department of National Defence): I would commence by picking up the point in which you made reference to the process in New York.

As you know, within the Charter of the United Nations the Security Council is charged with the whole issue of maintenance of international peace and security and to bring to the attention of the Security Council, either through a

[Translation]

Am Anderson: Avant d'entrer dans les détails—ce que je demanderai sans doute au général Goetze de faire—j'aimerais dire quelques mots au sujet des critiques qui ont été formulées sur Nations Unies et leur bureaucratie. Je reconnais que ces critiques ont été formulées. Et je reconnais aussi que nous sommes parfaitement conscients de certaines des lacunes, si l'on peut dire; le Canada participe activement à la recherche d'une solution pour améliorer la façon dont l'ONU administre certaines des opérations de maintien de la paix.

Les missions de maintien de la paix de l'ONU étant de plus en plus en demande, celle-ci a dû réévaluer sa procédure. Dans deux domaines précis, le Canada travaille d'arrache-pied avec le personnel des Nations Unies afin d'améliorer la façon dont elles dirigent ces opérations.

Dans un premier temps, permettez-moi de mentionner que nous avons nommé le brigadier-général Maurice Baril au Bureau du Secrétaire général afin qu'il participe au processus de planification d'état-major en y faisant valoir le savoir-faire canadien. Le général Baril travaille depuis l'été dernier à mettre sur pied un centre de gestion de l'information. Ce n'est pas un centre des opérations, puisque je ne suis pas convaincu de la nécessité d'un tel centre à New York. Toutefois, il s'agit d'un centre qui sera ouvert 24 heures par jour, sept jours par semaine, et qui sera en mesure de traiter toute l'information et de tenir le Secrétaire général et d'autres au courant des circonstances au fur et à mesure qu'elles évolueront.

À ma connaissance, la dotation des postes est presque terminée. Si la bureaucratie des Nations Unies accepte toutes ces mesures et y donnent suite, je pense que le siège social de l'ONU sera beaucoup mieux placée pour répondre aux besoins.

Dans un deuxième temps, le Canada travaille très fort et a même assumé la direction des efforts au chapitre de la logistique. Évidemment, lorsque les Nations Unies entreprennent une mission, elles s'engagent à fournir le soutien logistique aux forces que fournissent les divers pays. Dans ce domaine donc, nous avons dépêché un spécialiste canadien de la logistique pour une période d'un an; il travaillera à New York afin d'élaborer et de mettre en place une nouvelle procédure qui permettra à l'ONU de mieux gérer et approvisionner ses contingents de casques bleus. Il est déjà très avancé dans ses travaux.

Je préfère donc adopter un point de vue optimiste. En un certain sens, il y a des problèmes, mais nous travaillons fort pour les régler, car nous ne pouvons pas nous permettre le luxe de ne rien faire.

Cela dit, je vais maintenant demander au général Goetze d'entrer dans les détails du processus.

Le brigadier-général Bernard Goetze (directeur général, Opérations (Politiques), ministère de la Défense nationale): J'aimerais commencer par revenir sur ce que vous avez dit au sujet du processus à New York.

Comme vous le savez, conformément à la Charte des Nations Unies, c'est le Conseil de sécurité qui est chargé du maintien de la paix et de la sécurité internationales; il est saisi, par un membre des Nations Unies ou par le secrétaire

[Texte]

member of the United Nations or the Secretary General, any issue that would be considered to be a threat in one way or another. That issue, having been raised in the Security Council, is then addressed and debated and discussed. The council may decide to listen to the parties or take whatever steps they consider appropriate to come to a conclusion.

• 1630

In situations that in the past have evolved into the dispatch of a peacekeeping mission, the council has then, on the basis of the circumstances, passed a resolution in which it has asked one of two things to happen. It might ask the secretary general to take on the responsibility for appointing a special representative to offer his good offices and any other steps he considers appropriate to try to bring parties to a negotiating process, leading to, hopefully, a political solution. In some of the classical missions, where a ceasefire or an arrangement was negotiated between the parties, it's allowed for the introduction of some elements to assist in the implementation of the agreement the parties themselves have come to.

Under that general heading we're talking about the classical peacekeeping missions, such as Cyprus, the interposition we spoke about earlier, the force on the Golan Heights between Israel and Syria, for example, that type of thing. Equally, it's the type of mandate from the Security Council that established a mission in Namibia, where there was an actual transfer of sovereignty between a trusteeship and a mandated territory to a new sovereign state. Again, there were many components, a military contribution being part of a more widespread component.

I should add, many of these types of missions are generally carried out under chapter six of the charter, which is peaceful resolution of conflicts. The military component is an assistance to the resolution that would have been negotiated by the parties.

In situations where the Security Council passes a resolution asking member states to take all necessary steps to redress the situation—the most recent vivid example being the situation between Iraq and Kuwait—members of the United Nations group together, in that case under U.S. leadership, and restore a situation where they carry out a military operation against one of the parties, generally conducted as an enforcement action under chapter 7 of the charter, quite a different matter.

The situation we have at the moment in Yugoslavia is, as you know, a two-part operation. In the operation in Croatia, there is a United Nations Security Council mandate to assist in an agreement, in a ceasefire, between the Serbians and the Croats to establish a number of protected areas. The mission of the UN military component there is to provide protection for those protected areas. That's distinct from a separate Security Council resolution that established the military assistance to the United Nations High Commissioner for Refugees humanitarian relief operations in Bosnia and Herzegovina.

[Traduction]

général de toute question qui pourrait d'une façon ou d'une autre constituer une menace. Toute question, soulevée au Conseil de sécurité fait l'objet d'un débat, de discussions. Le Conseil peut décider d'entendre les parties ou tout simplement de prendre les mesures qui s'imposent.

Par le passé, lorsqu'il a été décidé d'envoyer une mission de maintien de la paix, selon les circonstances, le Conseil a adopté une résolution prévoyant une des deux mesures suivantes. Il demandait au Secrétaire général de nommer un représentant spécial qui offrait ses bons offices ou qui prenait toute autre mesure qu'il jugeait appropriée afin d'amener les parties à rechercher une solution politique. Dans certaines missions classiques, lorsqu'un cessez-le-feu ou un accord avait été négocié entre les parties, la résolution des Nations Unies prévoyait des éléments qui aidaient les adversaires à mettre en oeuvre l'entente qu'ils avaient eux-mêmes négociée.

Songez ici, par exemple, aux missions classiques de maintien de la paix, comme celles de Chypre, l'intervention dont nous avons parlé précédemment, à FNUOD, etc. C'est également le Conseil de sécurité qui a envoyé une mission en Namibie, pays qui, après avoir été sous tutelle et mandat, est devenu État souverain. Là encore, on trouvait de nombreux éléments, la contribution militaire n'en étant qu'un.

J'ajouterai que de nombreuses missions de ce genre sont en général menées aux termes du chapitre 6 de la Charte, qui concerne le règlement pacifique des conflits. L'élément militaire vient renforcer la solution négociée par les parties.

Quand le Conseil de sécurité adopte une résolution par laquelle il prie les États membres de prendre toutes les mesures nécessaires pour remédier à la situation examinée—l'exemple le plus frappant et récent, est le conflit entre l'Iraq et le Koweït—, les membres des Nations Unies se regroupent; dans le cas de ce conflit, ils ont, sous la direction des États-Unis, rétabli la situation par des opérations militaires contre l'une des parties et ce, aux termes du chapitre 7 de la Charte, ce qui est tout à fait différent, car il s'agissait d'une mission d'imposition de la paix.

La situation actuelle en Yougoslavie comporte deux volets, comme vous le savez. Dans le cas de la Croatie, le Conseil de sécurité a adopté une résolution qui vise dans le cadre d'une entente on d'un cessez-le-feu entre les Serbes et les Croates à créer plusieurs régions protégées. La mission des contingents militaires des NU consiste donc à protéger ces régions. Il y a également une résolution distincte du Conseil de sécurité qui prévoit une aide militaire au Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés dans ses activités humanitaires en Bosnie-Herzégovine.

[Text]

The UN agency reached a point where it was unable to provide adequate security to its personnel, its drivers and so on. The high commissioner asked the secretary general to go to the Security Council to ask for some assistance. That resolution then established the basis for UNPROFOR-2.

In each one of these situations where Canada expects it will likely become engaged, our mission in New York under Ambassador Louise Fréchette—and she has on her staff a military adviser—very early in the process takes up contact with the secretariat to keep themselves informed about the options being looked at, the types of military components that may be contributed. Our mission also keeps itself informed of what other elements, whether a civil police element or some other component, would be added to the force.

That process goes on during the actual deliberations in the Security Council. Once a mandate is being anticipated, potential tasks to Canada are then put forward by the secretariat. The mission in New York transmits that information to External Affairs in Ottawa, as the admiral pointed out earlier. They then commence a process of consultation with the Department of National Defence. There is very much an opportunity here for both ministries to take a look at whether the mission is viable, whether it serves the cause of peace as we see it, whether it serves the cause the United Nations is trying to pursue.

• 1635

Then, within our department, when it arrives in my particular area, I consult with the operations staff who examine the resources available within the Canadian forces and within the department, and if it's beyond our capacity to respond to what has been asked for then we pass that information on. Or we can also, alternatively, make suggestions that if we cannot do a particular mission, perhaps we can contribute to the mission in some other way.

You're aware, I'm sure, that the United Nations tries to adopt a principle of universality in peacekeeping operations, so there are many aspects of the mission and they try to involve as many countries as possible. Inevitably Canada, because of its high level of technical expertise, has been asked in the past for communications assistance, for logistics assistance, and more recently for its more experienced peacekeeping personnel in missions such as in Somalia and in the former Yugoslavia.

So the process, both within Canada in the consultations between the two departments and in trying to provide a Canadian response to the extent that our resources allow, is a consultative process that takes place in Ottawa, in New York and with the secretariat. Once a reasonably firm composition for the United Nations mission or the military component thereof has been put together, it is then transmitted formally by the government through External Affairs to the mission, back to the Secretary General in the secretariat. Once that has been completed we receive a formal request from United Nations, to which we then respond as we would have agreed to respond.

[Translation]

À un moment donné, cet organisme des NU ne pouvait plus protéger suffisamment son personnel, ses chauffeurs, etc. Le Haut Commissariat a demandé au Secrétaire général de solliciter l'aide du Conseil de sécurité. C'est cette résolution qui a abouti à la création de la FORPROUN-II.

Dans tous les cas où le Canada s'attend à être sollicité, notre mission à New York, sous la gouverne de l'ambassadrice Louise Fréchette—et elle a un conseiller militaire dans son personnel—, se met rapidement en contact avec le Secrétariat afin de se tenir au courant des options envisagées et du genre de contingents militaires auxquels on fera appel. Nous suivons également la situation pour déterminer quels autres éléments (police civile ou autres unités) pourraient s'ajouter aux forces de l'ONU.

Ce processus se poursuit pendant les délibérations au Conseil de sécurité. Lorsque l'on prévoit l'attribution d'un mandat, le Secrétariat fait connaître au Canada les tâches qui pourraient éventuellement lui être confiées. La mission à New York transmet cette information au ministère des Affaires extérieures à Ottawa, comme le disait l'amiral précédemment. Les consultations commencent alors avec le ministère de la Défense nationale. Les deux ministères ont alors l'occasion d'examiner la question afin de déterminer s'il s'agit d'une mission viable, d'une mission qui sert les intérêts de la paix tels que nous les envisageons et les intérêts des Nations Unies.

Puis, à notre ministère, lorsqu'il s'agit d'une question de mon ressort, je consulte le personnel des opérations qui s'informe des ressources disponibles au sein des Forces canadiennes et du ministère. Si ces ressources sont insuffisantes pour répondre à la demande qui nous a été faite, nous le faisons savoir. Par contre, s'il ne nous est pas possible de participer à une mission, nous pouvons offrir d'aider d'autre façon.

Vous savez sans doute que les Nations Unies essaient d'appliquer le principe de l'universalité dans les opérations de maintien de la paix. Par conséquent, chaque mission comporte de nombreux aspects, et l'ONU s'efforce d'y faire participer autant de pays que possible. À cause de son degré élevé de compétences techniques, on demande inévitablement au Canada son aide en matière de communications et de logistiques et, plus récemment, de fournir son personnel plus aguerri pour des missions comme celles en Somalie et dans l'ancienne Yougoslavie.

Qu'il s'agisse de mener des consultations entre les deux ministères ou d'essayer d'offrir l'aide du Canada dans la mesure de ses ressources, le processus de consultation se déroule à Ottawa, à New-York et avec le Secrétariat. On commence par établir de façon suffisamment solide les plans de la mission des Nations Unies ou de sa composante militaire, puis, ces plans sont transmis officiellement par le gouvernement, par l'intermédiaire des Affaires extérieures, au Secrétaire général, au secrétariat. Une fois cette étape achevée, les Nations Unies nous font une demande officielle, à laquelle nous répondons comme convenu.

[Texte]

Le vice-président (M. Ferland): Est-ce que dans certains cas, les Affaires extérieures pourraient imposer une mission au ministère de la Défense nationale? En d'autres mots, qui, des Affaires extérieures ou de la Défense nationale, a le dernier mot dans l'acceptation d'une mission?

Adm Anderson: Mr. Chairman, I think the last word rests with the cabinet, not with either ministry, because one of the points the general perhaps neglected to comment on is that once the mission is deemed acceptable by the two departments a recommendation to the government is then made, and it's the government that decides whether or not we will proceed. In the case you've illustrated, it would not be either ministry deciding. It would be the cabinet that would decide, the government.

Mr. Hicks: We're certainly getting an in-depth view of what's going on there, and we appreciate it very much. I've often wondered why we don't retain part of our base at Lahr as a staging base for peacekeeping activity, since we're getting more and more involved in peacekeeping. Is that idea absolutely 100% dead?

Adm Anderson: We can't afford it. It's as simple as that. In terms of the decisions we've made to restructure our forces, we could not afford to continue to operate those bases in Europe, both at Lahr and at Baden, and the headquarters there, and by the summer of next year they will be closed.

Mr. Hicks: Okay, I realize that, but your answer to me sounds as if it would be a good idea if we could afford it.

Adm Anderson: No, I didn't say that, and I wouldn't want to be quoted as having said that. Just by way of illustration, we do have a peacekeeping mission in Cambodia. We are not staging it from Lahr, in fact, just to highlight the point. And similarly, we've had operations in Central America, which have been staged from bases in Canada. Clearly, we will have less flexibility in terms of a European focus if that's in fact where we're operating, but we will support those operations from Canada. In fact we are going through that process now of transferring responsibility for support from Lahr to in fact base Montreal as a chosen staging base for future operations that look eastward.

Mr. Hicks: Okay. Further to equipment then, in view of that, should we be acquiring additional equipment and capabilities to transport equipment back and forth across the ocean, since we don't have a base over there? And on the same question, still on equipment, the extent to which we are using the faster, lighter vehicles in peacekeeping missions, to the extent that we do not know what Canadian Armed Forces are going to be called upon to do over the next 10 or 15 years, is Canada considering the acquisition of new main battle tanks?

[Traduction]

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): In certain instances, could External Affairs require the Department of National Defence to participate in a mission? In other words, which one between External Affairs or National Defence has the last word when it comes to accepting a mission?

Am Anderson: Monsieur le président, c'est le Cabinet qui prend la décision et non l'un ou l'autre des ministères. Le général a peut-être négligé de dire qu'une fois que les deux ministères ont jugé la mission acceptable, ils présentent une recommandation au gouvernement et c'est à celui-ci de décider s'il souhaite ou non y donner suite. Dans votre exemple, ni l'un ni l'autre des ministères ne serait chargé de prendre cette décision. C'est au Cabinet, c'est-à-dire au gouvernement, qu'il incomberait de la prendre.

M. Hicks: Vous nous fournissez là des renseignements plus précis sur le fonctionnement de ce mécanisme et nous en sommes très heureux. Je me suis souvent demandé pourquoi nous ne conserverions pas une partie de notre base de Lahr comme base de transit pour les activités de maintien de la paix, puisque nous sommes de plus en plus actifs dans ce domaine. Cette idée est-elle complètement enterrée?

Am Anderson: Conserver Lahr nous coûterait trop cher. C'est aussi simple que cela. Parmi les décisions que nous avons prises pour restructurer notre armée, il y aura la fermeture de nos deux bases en Europe, tant à Lahr qu'à Baden, de même que leurs quartiers généraux, d'ici l'été prochain, car nous n'avons plus les moyens de les garder.

M. Hicks: Bon, d'accord, mais si je comprends bien votre réponse, vous semblez dire que ce serait une bonne idée si nous en avions les moyens.

Am Anderson: Ce n'est pas ce que j'ai dit et je ne voudrais pas qu'on me prête de tels propos. Permettez-moi de donner des exemples. Nous participons à une mission de maintien de la paix au Cambodge. L'opération n'est pas préparée à partir de Lahr. De même, nous participons à des opérations en Amérique centrale, opérations organisées à partir de bases au Canada. Bien sûr, nous aurons moins de souplesse en Europe même, si c'est là que nous devons intervenir, mais dans un tel cas, les opérations seraient organisées à partir du Canada. En fait, nous sommes actuellement occupés à transférer les fonctions de soutien de Lahr à une base de Montréal, laquelle a été choisie pour la préparation des opérations futures vers l'Est.

M. Hicks: D'accord. Du côté de l'équipement, alors, compte tenu de tout cela, devrions-nous faire l'acquisition de matériel et de capacités supplémentaires pour transporter l'équipement d'un côté à l'autre de l'océan, puisque nous n'aurons plus de bases en Europe? Et, sur le même sujet, toujours à propos de l'équipement, puisque nous utilisons les véhicules les plus rapides et les plus légers dans les missions de maintien de la paix et qu'il est impossible de savoir à quelle mission les Forces armées canadiennes pourront être appelées à participer dans les dix ou quinze prochaines années, le Canada envisage-t-il d'acquérir des chars de combat principaux?

[Text]

[Translation]

• 1640

Adm Anderson: I will deal with the question of transportation first. Each time we do deploy, we have to look at how we are going to get our forces from where they are to where we need them to be, and we look at a number of options. One option would be to have an indigenous capability within the service to provide all of the transportation necessary, both from an air and from an ocean-going point of view. We cannot afford that. In fact there are cheaper options out there. We can go out and hire it on the commercial market, for instance, in terms of shipping, to move our troops' equipment, which we did in the case of Somalia. It all went from Montreal by sea to Mogadishu in three commercial hauls. We can turn either to our limited strategic airlift, which we do have some of, or to the commercial market, or in fact to our allies, which we have done in all cases recently as well.

For example, at the moment there is a flood on the market of heavy airlift, which is provided by Russia. You can get some very excellent heavy airlift with a Russian flag on it these days. It's out there. There are a lot available if you have the money to hire them.

In that context, what you question is an option, but it's not one that I see us pursuing at this stage, with the specific aim of transportation.

In terms of a main battle tank replacement, there is consideration of armour within the order of battle of our army, but it's something that is out there in the distance. The Leopards are being brought back to Canada. We have some intentions to modernize them somewhat, and they will do us for the next little while without having to worry about a replacement for them.

Mr. Hicks: The Leopard I tanks can't be retrofitted with reactive armour, can they?

Adm Anderson: I'll have to turn to my expert aide on that one.

LCol Kenward: Can they be retrofitted with reactive armour?

Mr. Hicks: Yes.

LCol Kenward: I can't give you a definitive answer on that. I think there are means to upgrade the protection levels of it. There are different ways to do that.

Adm Anderson: Mr. Chairman, I would suggest in this case that we take that question on notice and try to get back to you with a technical answer from our engineering staff. Obviously, we're not quite sure.

Mr. Hicks: Thank you.

In your own opinion, can peace be developed in this area over there, pursuing the approach we're using? Is the UN going to have to deploy about 15 divisions?

Adm Anderson: I don't think I should be offering personal views at this table. But our Minister of External Affairs, as late as this morning, from Toronto, did reinforce the process that has begun with the Vance-Owen plan. It has

Am Anderson: Permettez-moi de répondre d'abord à la question relative au transport. Chaque fois que nous déployons nos troupes, nous devons étudier comment nous pourrions les transporter de leur point de départ à leur destination et, pour cela, nous tenons compte d'un certain nombre de possibilités. L'une d'entre elles est de posséder soi-même les moyens de transport, tant par air que par mer. Nous n'en avons pas les moyens. En fait, il existe des choix moins onéreux. Nous pouvons nous adresser à des entreprises commerciales; par exemple, dans le cas de la Somalie, nous avons fait affaire avec un transporteur maritime pour expédier l'équipement de nos troupes. Trois navires l'ont transporté par mer de Montréal à Mogadiscio. Nous pouvons utiliser également nos ressources limitées en transport aérien, car nous en avons certaines, nous adresser au secteur privé, ou, en fait, à nos alliés, comme nous l'avons fait dans tous les cas récemment.

Par exemple, le marché du transport aérien lourd est actuellement inondé d'appareils russes. On peut actuellement obtenir les services d'excellents transporteurs lourds aériens russes. Vous pouvez en affréter des masses, si vous avez l'argent nécessaire.

Dans cette optique, votre question porte sur un choix, mais ce choix ne serait pas le mien à l'heure actuelle, s'il s'agit précisément de transport.

Pour ce qui est du remplacement des chars de combat principaux, on envisage d'intégrer un jour des blindés à l'ordre de bataille de notre armée, mais pas dans l'immédiat. À l'heure actuelle, on ramène les Léopards au Canada. Nous avons l'intention de les moderniser quelque peu de façon qu'ils puissent encore nous faire de l'usage sans que nous ayons à penser à les remplacer.

M. Hicks: Les chars de combat Léopard 1 ne peuvent être dotés d'un blindage réactif, n'est-ce pas?

Am Anderson: Je vais laisser l'expert qui m'accompagne répondre à cette question.

Lcol Kenward: Vous voulez savoir s'ils peuvent être dotés de blindage réactif?

M. Hicks: Oui.

Lcol Kenward: Je ne saurais vous répondre de façon absolue. Je crois qu'il est possible d'accroître la protection qu'ils offrent. Il y a différentes façons d'y arriver.

Am Anderson: Monsieur le président, je suggère que nous prenions note de cette question et que nous consultations nos ingénieurs pour vous fournir la réponse technique. De toute évidence, nous n'en sommes pas certains.

M. Hicks: Merci.

À votre avis, est-il possible de rétablir la paix dans cette région en poursuivant la même méthode que nous utilisons? Les Nations unies auront-elles à déployer une quinzaine de divisions?

Am Anderson: Il serait mal indiqué pour moi de vous faire part de mes opinions personnelles. Cependant, la ministre des Affaires extérieures a, de Toronto, ce matin, renforcé le processus entamé dans le cadre du plan Vance-

[Texte]

then been perhaps reinforced or at least supported by Mr. Clinton's moves to bring the American presence to this problem. In terms of whether there is anything else around that looks better, I would suggest that there isn't.

Will it work or not? I don't know at this stage. But I think, like all these areas where there is such horrendous conflict and very difficult circumstances for people, we have to try every route open to us to see if it in fact will work. I think we, therefore, have to support what appears to be the only initiative that is around at the moment, to see if it could be made to happen.

Mr. Hicks: Okay. Let's get back to the tanks again. I am still sitting here thinking about the tanks, and if it turns out that your answer is that they can't be retrofitted sufficiently with perhaps reactive armour, in bringing them up to the level—well, they'll never be up to the level I guess of a Leopard II or an Abrams M1-A1 or M1-A2. Why should we be doing anything to them? I need one to put in front of my legion. Why don't we just acquire new tanks?

• 1645

Adm Anderson: There is the whole question of requirement and where this fits in the department's and the force structuring process. That's a question we'll be dealing with over the next few years. At the moment, the aspect of our keeping these present tanks in upgraded condition maintains the skills of the people; it allows the army to work in all arms training. We'll do that for a while until we figure out whether we can afford to replace them or not buy any more, or continue to try to operate them longer.

Mr. Proud: I find this a very interesting exercise, and it will certainly prepare us well as we go down the road in these investigations. Did you state, Admiral Anderson, that peacekeeping this year will cost approximately \$170 million?

Adm Anderson: Yes, the incremental cost to the department of the peacekeeping operations we are involved in now will cost \$170 million.

Mr. Proud: Can you tell us what this includes and is any of it recoverable from the UN?

Adm Anderson: Basically, that number covers all of the incremental costs for all of the peacekeeping missions we are involved in right now—incremental in a context that it is costs above and beyond what we would spend if those units were back in their home areas carrying out a normal annual training cycle which we budget for.

Will we get any reimbursement for that? The UN practice is generally to try to run these operations on an assessed contribution basis, in which case all the nations contribute to the operation on an assessment basis. Assuming, first of all, that everybody pays their assessment, then there is a reimbursement back to the nations of part of the cost. We do not see 100% of our dollar spent back and, as with all these bookkeeping exercises, it is long after the event before we may see some money back.

[Traduction]

Owen. La décision de M. Clinton de faire participer les États-Unis au règlement de ce problème est venue confirmer ou du moins appuyer cette mesure. Pour ce qui est de savoir s'il y aurait de meilleures façons de procéder, à mon avis, il n'y en a pas.

Sera-t-il possible de rétablir la paix? Je n'en sais rien à cette étape. Nous nous devons, cependant, tout tenter pour y parvenir, comme dans toutes les zones où règnent des conflits horribles et la population est dans des conditions effroyables. Par conséquent, nous devons, à mon sens, appuyer ce qui semble être la seule initiative à l'heure actuelle, pour voir s'il est possible de rétablir la paix.

M. Hicks: D'accord. Revenons-en à nos chars de combat. Si vous me répondez plus tard qu'ils ne peuvent être suffisamment modernisés, avec un blindage réactif, par exemple, si on ne peut accroître leur protection jusqu'à—j'imagine qu'ils n'offriront jamais autant de protection qu'un Léopard II ou qu'un Abrams M1-A1 ou M1-A2. À quoi cela servirait-il de les modifier. J'ai besoin d'un char pour le mettre devant ma légion. Pourquoi n'achetons-nous pas tout simplement des chars neufs?

Am Anderson: Il y a toute la question des besoins et de leur place dans le processus de restructuration du ministère et de la Force. C'est une question qui nous occupera au cours des prochaines années. Pour l'instant, la modernisation des chars en service permet à nos hommes d'exercer leur compétence; elle leur permet de se former dans toutes les armes. Nous allons continuer ainsi pendant un certain temps, jusqu'à ce que nous sachions si nous pouvons nous permettre de les remplacer, de ne plus en acheter ou d'essayer de les utiliser encore plus longtemps.

M. Proud: Je pense qu'il s'agit là d'un exercice très intéressant, et cela va certainement bien nous préparer à mesure que nous avançons dans nos recherches. Amiral Anderson, vous avez bien dit que le maintien de la paix nous coûtera environ 170 millions de dollars cette année.

Am Anderson: Oui le ministère déboursa 170 millions de dollars en fonds supplémentaires pour financer les opérations de maintien de la paix auxquelles nous participons actuellement.

M. Proud: Qu'est-ce qui est compris dans ce montant, et l'ONU nous remboursera-t-elle?

Am Anderson: En principe, ce montant comprend tous les coûts supplémentaires de toutes les missions de maintien de la paix auxquelles nous participons actuellement—ce sont des sommes qui s'ajoutent à ce que nous dépenserions si les unités concernées étaient de retour dans leurs régions d'origine où elles suivaient le cycle d'entraînement annuel normal prévu dans le budget.

Allons-nous être remboursés? En général, l'ONU essaie de financer de telles opérations en demandant aux États membres de payer leur quote-part. Si chaque pays paie sa part, l'ONU rembourse une partie du coût. Nous ne nous attendons pas à ce qu'elle nous rembourse tout ce que nous dépensons et, conformément aux règles comptables, le remboursement ne se fait que longtemps après les opérations.

[Text]

In terms of our peacekeeping missions at present, only two are not under an assessed nation basis, and that is the 2nd Battalion that went into Yugoslavia—the one we have been talking today, the 2RCR—and our Somali operation. They also happen to be two of the most expensive operations we are actually running at the moment.

As indicated yesterday with the announcement of the 2RCR mission acceptance by the government, we understand that the Secretary General endorsed a recommendation to the Security Council that all of the operations in Yugoslavia come under an assessed contribution category. As far as I know, the Security Council has not yet accepted that recommendation. If it does, it would then mean that the 2RCR Battalion cost would come under an assessment and we might eventually see some part of that cost reimbursed to Canada to the central revenue fund.

Mr. Proud: I understand the land forces will receive approximately 15% of the DND budget over the next five years. To go back to my colleague's question, what type of equipment would you look at purchasing?

Adm Anderson: First of all, I am not sure what statistic you are quoting and what part of our budget you are talking about. I presume it is the capital portion of the budget. If you are, in fact the army will be getting some 28% of our moneys now being spent and planned to be spent over the next 15 years, the navy around 27%, and the air force a slightly larger proportion than that.

• 1650

In terms of the short term where we are in contract, we have just finished a contract for delivery of heavy trucks from the firm in Kingston. We have an order for army trucks for light vehicles with the Western Star Company in Kelowna, B.C., for about 2,700 light vehicles. As I mentioned earlier, we have an order for light armoured vehicles with General Motors in Windsor. We have a very large project to provide the army with a new command and control facility. The prime contractor is Computing Devices Company in Bells Corners. Those are some of the major projects.

As the colonel indicated, we are also acquiring new helmets, we have improved flak jackets, and we're looking at better winter clothing for some of the land deployment. We have our troops equipped with the best rifle in the business these days, produced by Diemaco. We've just about finished re-equipping all of the armed forces with our new rifle. So there's a fair amount of movement in re-equipping the land force.

Mr. Proud: Are you satisfied that this is doing the necessary job?

Adm Anderson: Are you asking me if I have enough money to do what I want?

Mr. Proud: Yes.

[Translation]

Parmi nos missions actuelles de maintien de la paix, deux ne sont pas financées par les contributions des pays membres. Celle du 2^e Bataillon qui est parti en Yougoslavie—c'est-à-dire le 2RCR dont j'ai parlé aujourd'hui—et celle qui se trouve en Somalie. Comme par hasard, ce sont aussi les deux missions qui nous coûtent le plus cher en ce moment.

Comme l'indique la décision du gouvernement annoncée hier d'approuver la mission du 2RCR, le Secrétaire général appuie la recommandation faite au Conseil de sécurité de demander aux États membres de financer toutes les opérations en Yougoslavie. Autant que je sache, le Conseil de sécurité n'a pas encore approuvé cette recommandation. S'il le fait, cela signifiera que la mission du 2^e Bataillon sera financée par les contributions des pays membres et qu'en fin de compte, une partie de cet argent sera remboursée au Trésor canadien.

M. Proud: Il me semble que les forces terrestres recevront environ 15 p. 100 du budget du ministère de la Défense nationale au cours des cinq prochaines années. Pour revenir à la question de mon collègue, quel type de matériel envisagez-vous d'acheter?

Am Anderson: Tout d'abord, je ne sais pas d'où vous tirez ce chiffre que vous avez cité et la partie de notre budget à laquelle vous faites allusion. Je présume qu'il s'agit de la partie relative aux investissements. Si tel est le cas, je vous dirais que, pour les 15 prochaines années, l'armée obtiendra 28 p. 100 de notre budget, la marine 27 p. 100 et les forces aériennes une proportion un peu plus élevée.

Pour ce qui est de nos projets à court terme, nous venons de conclure un contrat avec une société de Kingston pour la livraison de camions lourds. Nous avons commandé environ 2 700 véhicules légers à la Western Star Company de Kelowna en Colombie-Britannique. Comme je l'ai déjà dit, nous avons également commandé des véhicules blindés légers à la General Motors à Windsor. Nous avons un projet de très grande envergure portant sur la fourniture à l'armée d'une nouvelle installation de commandement et de contrôle. L'entrepreneur principal est la Computing Devices Company de Bells Corners. Voilà donc quelques-uns de nos grands projets.

Comme le colonel l'a indiqué, nous allons également acheter de nouveaux casques, nous avons de meilleurs gilets pare-éclats, et nous voulons de meilleurs vêtements d'hiver pour certains déploiements terrestres. Nos troupes sont équipées du meilleur fusil d'assaut qui soit, produit par Diemaco. Toutes les forces armées viennent de recevoir notre nouveau fusil d'assaut. Nous déployons donc beaucoup d'efforts pour rééquiper les forces terrestres.

M. Proud: Êtes-vous convaincu que vous faites ainsi le travail nécessaire?

Am Anderson: Voulez-vous par là demander si j'ai assez d'argent pour faire ce que je veux?

M. Proud: Oui.

[Texte]

Adm Anderson: I have to be satisfied with what the government is prepared to allocate to defence, and then within that to find a balance between the demands from the naval, air, and land community, overlaid, of course, with our strategic communications requirements, our logistics and support requirements. Yes, I'm satisfied we have the best balance we can get within the circumstances of today.

Mr. Proud: Just going back to numbers, again on the personnel, you mentioned over a number of years there would be 40,000 reservists, and the regulars cut back to 50,000?

Adm Anderson: The number I mentioned was 75,000 in the 1995-96 fiscal year for the regular force, and by the end of this decade 40,000 reservists.

Mr. Proud: Are you satisfied with what you have going on out there now? Are these numbers adequate to do the jobs we've been asked to do today?

Adm Anderson: I think we're into a bit of a chicken and egg question. In terms of what we will have, we will in fact tailor our ability to serve the government's requirements with what we have in the service. Will it be enough to satisfy everybody? I don't know whether it will be next year or the year after.

Mr. Proud: But today, though, is it enough?

Adm Anderson: Yes, today we have the people we need to sustain the operations we're in for the rest of this year.

Le vice-président (M. Ferland): Amiral, il semble y avoir une baisse dans le moral des Forces armées canadiennes, et cela pour plusieurs raisons, entre autres les coupures drastiques dans les forces armées terrestres et les pressions familiales. Vous êtes marin. Or, les familles de marins, en particulier les épouses, sont habituées à voir partir leurs maris six mois par année.

Dans les forces terrestres, la culture n'était pas tout à fait la même au cours des dernières années. J'ai parlé avec plusieurs militaires qui sont dans les forces terrestres. Cela semble devenir un problème pour eux.

Est-ce qu'il n'y a pas un danger à trop couper dans les forces terrestres compte tenu de la pression que l'on met actuellement sur elles? Les quasi-totalité des 4 500 personnes qui participent aux missions de paix sont des gens des forces terrestres. Il y en a très peu de l'aviation et de la marine.

Donc, est-ce qu'on ne devrait pas temporairement, tant qu'on aura autant de missions qu'on en a maintenant, ralentir le départ des professionnels? Le général Roy nous disait hier qu'il essayait de les récupérer dans les réserves. Est-ce qu'on ne fait que les changer de case? C'est un peu ridicule.

[Traduction]

Am Anderson: Je dois me contenter de ce que le gouvernement est prêt à allouer à la Défense; ensuite, et compte tenu de cela, je dois assurer l'équilibre entre, d'une part, les besoins des forces navales, aériennes et terrestres et, d'autre part, nos besoins en communications stratégiques, en logistique et en services de soutien. Oui, je suis convaincu que nous avons trouvé le meilleur équilibre possible, compte tenu des circonstances actuelles.

M. Proud: Revenons aux chiffres relatifs au personnel; vous avez dit que, d'ici un certain nombre d'années, il y aura 40 000 réservistes, et que l'effectif de la Force régulière sera ramené à 50 000?

Am Anderson: J'ai dit qu'au cours de l'exercice 1995-1996, l'effectif de la Force régulière sera de 75 000, et que d'ici la fin de la décennie, les réservistes seront au nombre de 40 000.

M. Proud: Êtes-vous satisfait de la situation actuelle? Les effectifs suffisent-ils pour remplir les tâches qu'on leur confie aujourd'hui?

Am Anderson: Je pense que nous nous trouvons en quelque sorte devant la question de savoir ce qui vient en premier. Nous essaierons de répondre aux exigences du gouvernement avec les moyens dont nous disposons. Cela suffira-t-il pour satisfaire tout le monde? J'ignore si ce sera l'année prochaine ou l'année suivante.

M. Proud: Mais aujourd'hui, cela est-il suffisant?

Am Anderson: Oui, aujourd'hui, nous avons le personnel nécessaire pour mener à bien nos opérations actuelles jusqu'à la fin de cette année.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Admiral, there seems to be a decrease in the moral of the Canadian Forces, and this for several reasons, including the drastic cuts in the land forces and family pressures. You are a seaman. Well, and families of seamen, especially the wives, are used to seeing their husbands go away for six months every year.

In the land forces, the situation was not quite the same in the last few years. I have spoken with many people in the land forces. For them, this seems to be a problem now.

Isn't there a problem in cutting the land forces so drastically, given the pressure that they are being subjected to right now? Nearly all the 4,500 people who are now participating in peace missions are from the land forces. Very few of them are from the Air Force or the Navy.

Therefore, so long as we have as many missions as we do now, shouldn't we, on a temporary basis, slow down the departure of career military people? Yesterday, General Roy told us that he was trying to take them back into the reserves. Are we just moving them from one place to another? It is a little bit ridiculous.

[Text]

[Translation]

• 1655

Adm Anderson: Mr. Chairman, in terms of our ability to sustain the level of operations this year, an element of that answer in advice to government is that we have tried to establish a rotation cycle for our land troops so that they're at home for at least 12 months between deployments. That is one element of trying to address the point you've made of not over-extending our troops.

To give you an example, we are coming to the end of the deployment of the one combat engineering regiment in Croatia. They will be returning in March, and Canada has indicated to the UN that we will not replace that regiment with another engineering regiment. The point you raise is one of the major factors behind our decision; that is, we have a limited number of engineers, they have been over-extended, and we have to cut back on their deployments. We so recommended to government that this be the case. That advice has been accepted, so we will not be accepting another rotational mission into Croatia for our engineers.

Part of that again is to give people a reasonable amount of time at home. Certainly families are affected by this. You perhaps are aware we have taken some initiatives in the last couple of years in our department to provide more support to families in terms of establishing family support centres on our bases. It doesn't compensate for the fact that a spouse is away, but on the other hand it has helped to maintain the morale and provide support to the families when a spouse in fact is deployed.

It is an issue. As I say, I am well aware of that. It's one of the reasons we're taking a great deal of care in examining what we're able to do with either continuing a mission or in fact taking on a new one against the supply of troops.

Mrs. Campbell: For six months no one has been able to do what we're going to attempt to do with our troops under UN command. Is it the UN saying we take this water route and go across and into the area, or have we decided to do it this way?

Adm Anderson: The UN is of course managing all of the operations in both Croatia and Bosnia-Herzegovina. It's therefore a consultative process between the Canadian commander and the UN to determine how to best get from where they are into Lipik or Kiseljak.

Mrs. Campbell: You're still not... I had said that over the past six months, no one has... I mean, the fact we get to that point isn't going to get us to do the end or to the ultimate reason we're there. Maybe I'm not making myself clear. Maybe I am misunderstanding. Maybe I don't have the intelligence to be asking this. However, it seems to me that for our troops to get to the point at which the same people have been trying for six months to get to, where we have spent \$40 million so far that the UN has not yet agreed to pay or to cost-share, and to put our people at risk when for six months nobody else has been able to do it... I'd like to hear from the Canadians why they think we can do it now.

Am Anderson: Monsieur le président, en ce qui concerne notre capacité de maintenir le niveau des opérations cette année, une partie de la réponse à la demande de conseils du gouvernement est que nous avons essayé d'établir un cycle de rotation permettant à nos militaires des forces terrestres de retourner chez eux pendant au moins 12 mois entre les déploiements. C'est l'un des moyens que nous utilisons pour éviter que les militaires s'absentent pendant trop longtemps.

À titre d'exemple, la mission de notre Régiment du Génie en Croatie tire à sa fin. Le Régiment reviendra en mars, et le Canada a fait savoir à l'ONU qu'il ne le remplacera pas par un autre régiment du Génie. Dans votre question, vous avez évoqué l'un des principaux facteurs qui ont motivé notre décision: nous avons un nombre limité d'ingénieurs, leur affectation a duré trop longtemps, et nous devons réduire les déploiements. C'est ce que nous avons recommandé au gouvernement. Ce dernier a accepté; par conséquent, nous n'enversons plus nos ingénieurs en mission rotative en Croatie.

Il faut aussi permettre à nos soldats de passer un temps raisonnable chez eux. Il est évident que les familles trouvent ces absences difficiles. Vous savez peut-être qu'au cours des dernières années, nous avons pris des initiatives au Ministère pour encadrer davantage les familles en établissant des centres d'appui familial dans nos bases. Cela ne compense pas l'absence d'un conjoint, mais cela contribue à maintenir le moral et à aider les familles des soldats déployés.

C'est un problème. Comme je l'ai dit, j'en suis tout à fait conscient. C'est l'une des raisons pour lesquelles nous faisons très attention quand il s'agit de décider si nous sommes en mesure de poursuivre une mission, d'en accepter une nouvelle ou de fournir des troupes.

Mme Campbell: Depuis six mois, personne n'a été capable de faire ce que nous allons essayer de faire avec nos troupes sous l'égide de l'ONU. Est-ce l'ONU qui nous a dit d'emprunter cette voie de navigation pour arriver dans la région, ou avons-nous décidé de procéder de cette manière?

Am Anderson: Évidemment, c'est l'ONU qui gère toutes les opérations en Croatie et en Bosnie-Herzégovine. Cependant, le commandant canadien et l'ONU se consultent pour déterminer la meilleure façon de parvenir à Lipik ou à Kiseljak.

Mme Campbell: Vous n'êtes toujours pas... J'ai dit qu'au cours des six derniers mois, personne n'a... Je veux dire qu'en arrivant à ce point, nous n'allons pas nécessairement atteindre l'objectif que nous visons. Je ne m'exprime peut-être pas assez clairement. Peut-être que je ne comprends pas. Je n'ai sans doute pas l'intelligence nécessaire pour poser cette question. Toutefois, il me semble, pour que nos troupes arrivent à un point qu'elles essaient d'atteindre depuis six mois, alors que nous avons dépensé 40 millions de dollars jusqu'à présent et que l'ONU n'a pas encore accepté de payer ou de partager les coûts, et pour que nous mettions nos soldats en danger alors que, depuis six mois, personne n'a été capable de le faire... J'aimerais que les Canadiens nous disent pourquoi ils pensent qu'ils peuvent le faire maintenant.

[Texte]

Adm Anderson: I think I'm beginning to understand your question.

First of all, I would point out we have a potential to do about four or five different jobs with the RCR when they get into their operating area. They will be able to get into the operating area.

Mrs. Campbell: Without any danger.

Adm Anderson: I didn't say that. It's a very dangerous place over there.

Mrs. Campbell: No, no, but to get into—

Adm Anderson: Kiseljak.

Mrs. Campbell: It sounds as though there's no problem.

Adm Anderson: They will be able to get there because we have been able to negotiate their getting there with the various factions that control the routes and the ports they're going to use.

Mrs. Campbell: They will turn off the mines and let us go through.

Adm Anderson: Well, they will get there. They've been asked to be prepared to take on several missions, not necessarily all at the same time, once they're there. One of the missions is to help control some of the routes that are in the area of Kiseljak and the environs.

Mrs. Campbell: Where the English and the Spanish are.

• 1700

Adm Anderson: No, where we will be. The Spanish are about 100 kilometres to the south of where we're operating, and the British troops are about 40 kilometres to the northwest. They are working in their areas, and we are going into what will essentially be a Canadian area.

One of the things we've been asked to do is to take on managing the flow of convoys in those areas. The second thing we've been asked to do is to provide security support to work parties—not necessarily Canadian work parties—that will be dealing with restructuring the infrastructure in that area. A third one is to try to move humanitarian convoys into eastern Bosnia. If I understand your question, I think that is the particular mission that nobody has been successful at yet. We will not know whether we'll be successful until we go there and try. But it is only one of the elements of what we've been asked to do. The fourth element is to provide some additional security to the approaches to the airport at Sarajevo, and that is something that nobody is else is doing right now.

Mrs. Campbell: Will we be using the same equipment that General MacKenzie brought over for UNPROFOR-1?

Adm Anderson: In fact the battalion that went over has some equipment that's similar, but it has other equipment that General MacKenzie's battalion did not have when they went into Sarajevo.

[Traduction]

Am Anderson: Je pense que je commence à comprendre votre question.

Tout d'abord, permettez-moi de souligner que nous avons la possibilité d'accomplir quatre ou cinq tâches différentes quand le RCR arrivera dans la zone d'opération. Il sera capable d'entrer dans cette zone.

Mme Campbell: Sans danger.

Am Anderson: Je n'ai pas dit cela. C'est une zone très dangereuse.

Mme Campbell: Non, non, mais pour entrer à . .

Am Anderson: Kiseljak.

Mme Campbell: Vous en parlez comme s'il n'y avait pas de problème.

Am Anderson: Le régiment pourra entrer dans cette zone parce que nous avons pu négocier son entrée avec les diverses factions qui contrôlent les voies et les ponts qu'il prendra.

Mme Campbell: Vont-ils désamorcer les mines et nous laisser passer?

Am Anderson: Eh bien, ils vont passer. On leur a demandé d'être prêts à accomplir plusieurs missions, pas nécessairement toutes à la fois, une fois qu'ils y seront. L'une des missions consiste à participer au contrôle de quelques voies qui se trouvent dans la région de Kiseljak et des environs.

Mme Campbell: Où les Anglais et les Espagnols se trouvent.

Am Anderson: Non, où nous serons. Les Espagnols sont à 100 kilomètres environ au sud de notre zone d'opération, et les Britanniques à près de 40 kilomètres au nord-ouest. Ils travaillent dans leurs secteurs, et nous allons dans un secteur qui sera essentiellement canadien.

L'une des tâches qui nous a été confiée consiste à superviser le passage des convois dans ces zones. La deuxième chose qui nous a été demandée, c'est d'assurer la sécurité des travailleurs—pas nécessairement canadiens—qui s'attelleront à la restructuration de l'infrastructure dans cette région. Troisièmement, nous devons essayer de faire entrer les convois humanitaires dans l'est de la Bosnie. Si je comprends votre question, je pense qu'il s'agit là de la mission que personne n'a encore réussi à accomplir. Nous ne saurons pas dans quelle mesure nous pouvons réussir, à moins d'y aller et d'essayer. Toutefois, ce n'est que l'un des éléments de la mission qui nous a été confiée. Le quatrième élément consiste à accroître la sécurité dans les environs de l'aéroport de Sarajevo, et c'est une tâche que personne d'autre ne fait en ce moment.

Mme Campbell: Utiliserons-nous le même matériel que le général MacKenzie avait emporté pour la première FORPRO-NU?

Am Anderson: Le bataillon qui est parti a du matériel semblable, mais il en a d'autre que le bataillon du général MacKenzie n'avait pas quand il est allé à Sarajevo.

[Text]

Mrs. Campbell: He has certainly criticized what happened to the Canadians when they went into Sarajevo.

Adm Anderson: As we discussed earlier, the equipment that our people will have includes the Cougar light armoured vehicle, which has a 76 millimetre cannon on it, and they will have mortar platoons, both light and heavy, which General MacKenzie did not have.

I think the thing to remember in all of this, and I go back to the point I made earlier, is that we operate in a permissive environment. The rules of engagement established by the United Nations are ones that permit self-defence. They don't permit anybody to go out and attack someone. So the equipment they have fits their role of taking on this mission in that kind of an environment.

Mrs. Campbell: Okay. There's been much talk about our regular force being at 75,000 prior to that. MacKenzie agrees that there should be a peacekeeping training centre in Canada if we're going to do UN peacekeeping, and I realize that perhaps we don't have the money. You talked about the stepping-stone and Lahr and all that. Do you agree with Major-General MacKenzie's view that there should be a peacekeeping training centre in Canada, or is it too early into your mandate?

Adm Anderson: No, it's not too early into my mandate. It depends on what he meant by peacekeeping training. We do not need a centre in Canada to train Canadians to peacekeep, because we already have them. We have one in Valcartier, we have one in Petawawa, and we have one in Calgary.

Mrs. Campbell: So we're talking army now.

Adm Anderson: Those are army training centres.

Mrs. Campbell: We sent navy and air to the Iran conflict.

Adm Anderson: Right. The only addition—

Mrs. Campbell: You cut me off—

Adm Anderson: The point I want to make is that in terms of our own people, military people—and I qualify that term "military"—the training we give them to go to war makes them darn good peacekeepers. The officers who are going to function as observers, for instance, get some observer training. You might focus the training in terms of the country they're going into, but we don't need anything in that area other than what we already have.

Mrs. Campbell: I want to go back to our regular force of 75,000. . . I think you said it was budget year 1995-1996.

Adm Anderson: That's correct.

Mrs. Campbell: What is the number today for the regular force?

Adm Anderson: Our effective strength today is about 81,000.

Mrs. Campbell: Of that, what percentage is actually capable of going?

[Translation]

Mme Campbell: Il a certainement critiqué ce qui est arrivé aux Canadiens quand ils sont entrés à Sarajevo.

Am Anderson: Comme je l'ai déjà dit, le matériel que nos troupes auront comprend le véhicule blindé léger Cougar, qui est équipé d'un canon de 76 mm, et des sections de mortiers légers et lourds, que le général MacKenzie n'avait pas.

Il convient de souligner ici, et je reviens à ce que j'ai dit tout à l'heure, que nous travaillons dans un contexte permissif. Les règles d'engagement établies par les Nations Unies permettent l'autodéfense. Elles ne permettent à personne d'aller attaquer qui que ce soit. Par conséquent, le matériel dont disposent nos troupes correspond à leur rôle, qui consiste à s'acquitter de cette mission dans ce contexte.

Mme Campbell: Bon. On a beaucoup parlé de l'effectif de nos forces régulières qui était de 75 000 personnes avant cela. M. MacKenzie est d'accord sur le fait qu'il faut créer un centre de formation en matière de maintien de la paix au Canada si nous voulons travailler dans ce domaine pour le compte des Nations Unies, et je me rends compte que nous n'en avons peut-être pas les moyens. Vous avez parlé d'un tremplin, de Lahr, etc. Êtes-vous d'accord avec le major-général MacKenzie quand il dit qu'il faut créer un centre de formation dans le domaine du maintien de la paix au Canada, ou est-il trop tôt pour qu'on vous pose une telle question?

Am Anderson: Non, il n'est pas trop tôt. Tout dépend de ce qu'il entend par formation en maintien de la paix. Nous n'avons pas besoin d'un centre au Canada pour apprendre à nos soldats à maintenir la paix, car nous en avons déjà. Il y en a un à Valcartier, un à Petawawa, et un à Calgary.

Mme Campbell: Nous parlons donc de l'armée.

Am Anderson: Ce sont des centres d'instruction de l'armée.

Mme Campbell: Nous avons envoyé la marine et l'armée de l'air dans le conflit iranien.

Am Anderson: En effet. Ce qu'il faut ajouter. . .

Mme Campbell: Vous m'avez interrompue. . .

Am Anderson: Ce que je veux dire, c'est qu'en ce qui concerne nos militaires—et j'emploie le terme avec des nuances, grâce à la formation qu'ils reçoivent dans le domaine de la guerre, ils sont d'excellents soldats de la paix. Par exemple, les officiers qui sont sensés jouer le rôle d'observateurs reçoivent une formation à cet effet. On peut cibler la formation en fonction du pays où ils sont affectés, mais ils n'ont pas besoin d'une formation autre que celle qu'ils ont déjà reçue.

Mme Campbell: Revenons à l'effectif de nos forces régulières, qui est de 75 000. . . Vous avez dit que ce chiffre serait atteint au cours de l'exercice 1995-1996.

Am Anderson: C'est exact.

Mme Campbell: Quel est l'effectif actuel des forces régulières?

Am Anderson: Il est d'environ 81 000.

Mme Campbell: De quel pourcentage pouvons-nous effectivement réduire ce chiffre?

[Texte]

Adm Anderson: I could get back to you with an exact answer, but we're probably looking at. . . Our effective strength is 81,000; that's the number of pay cheques that go out every month. Some of those people are on retirement, leave, or they're about to retire. I would suggest that we're probably looking at about 80% to 85% of those who are effective.

Mrs. Campbell: What's the number of new recruits coming in this year?

Adm Anderson: Again, I'll have to get back to you with an exact number, but it's very small.

• 1705

Mrs. Campbell: Would I be smart to say probably around 2,000 and under?

Adm Anderson: I would rather check with my staff and give you the exact number.

Mrs. Campbell: Maybe you could provide it to the committee.

Adm Anderson: I will.

Mrs. Campbell: As I understand from the September 1991. . . There are two types of reserves, are there not?

Adm Anderson: There are actually four.

Mrs. Campbell: Primary and secondary reserves?

Adm Anderson: There is a primary reserve, there is a supplementary ready reserve list, there is a supplementary holding reserve list, and there is the cadet instructor list. Those are all classes of reservists.

Mrs. Campbell: That comprises a total of 40,000 reserves.

Adm Anderson: No, the 40,000 is intended to be primary reserves, and it is our intention to increase the supplementary reserve list to 25,000.

Mrs. Campbell: Have you made arrangements that the supplementary reserves would be available to go into these peacekeeping. . . ?

Adm Anderson: Generally, the supplementary reservist on either the ready reserve or holding list is a former regular force member who may have retired but is prepared to stay on call, so to speak.

Mrs. Campbell: So he is over 40.

Adm Anderson: We could actually have a young "her" who has just done five years' service and left—

Mrs. Campbell: I don't know if we have too many over-40 "hers" in the armed forces yet.

Adm Anderson: The fact remains that they have some skills that they have taken with them out of military life, and for a certain period of time—

Mrs. Campbell: They are on supplementary reserve.

Adm Anderson: —they are available, and with very little refresher training, if you wish, could become very quickly effective.

[Traduction]

Am Anderson: Je pourrai vous donner une réponse exacte plus tard, mais il s'élève probablement à. . . L'effectif actuel est de 81 000; cela correspond au nombre de chèques de rémunération que nous émettons tous les mois. Certains sont à la retraite, en congé, ou sur le point de prendre leur retraite. Je pense que les personnes actives représentent de 80 à 85 p. 100 de ce chiffre.

Mme Campbell: Quel sera le nombre de nouvelles recrues cette année?

Am Anderson: Une fois de plus, je vous donnerai une réponse précise plus tard; mais ils sont très peu nombreux.

Mme Campbell: Aurais-je raison de dire probablement 2 000 environ ou moins?

Am Anderson: Je préfère vérifier auprès de mon personnel et vous fournir les chiffres exacts.

Mme Campbell: Peut-être pourriez-vous les donner au comité.

Am Anderson: D'accord.

Mme Campbell: D'après ce que j'ai compris de septembre 1991. . . il y a deux types de réserves, n'est-ce pas?

Am Anderson: En fait, il y en a quatre.

Mme Campbell: Les premières réserves et les réserves secondaires?

Am Anderson: Il y a une première réserve, une liste de réserve supplémentaire disponible, une liste de réserve supplémentaire d'attente et une liste des instructeurs de cadets. Ce sont là les catégories de réservistes.

Mme Campbell: Cela fait un total de 40 000 réserves.

Am Anderson: Non, les 40 000 représentent les premières réserves et nous avons l'intention d'augmenter le nombre figurant sur la liste de réserve supplémentaire à 25 000.

Mme Campbell: Avez-vous pris des dispositions pour que les réserves supplémentaires puissent participer aux opérations de maintien de la paix. . . ?

Am Anderson: Normalement, le réserviste supplémentaire qui figure soit sur la liste de réserve disponible, soit sur la liste de réserve d'attente, est membre des forces régulières qui a peut-être pris sa retraite, mais qui est prêt si l'on a besoin de lui, pour ainsi dire.

Mme Campbell: Il a donc plus de 40 ans.

Am Anderson: Ça pourrait être «une» jeune membre qui a fait cinq ans de service et qui est partie. . .

Mme Campbell: Je ne sais pas si il y a beaucoup de membres «femmes» qui ont plus de 40 ans dans les forces armées.

Am Anderson: En fait, ils ont des compétences qu'ils emportent avec eux lorsqu'ils quittent l'armée et pendant un certain temps. . .

Mme Campbell: Ils se trouvent dans la réserve supplémentaire.

Am Anderson: . . . ils demeurent disponibles et avec très peu de recyclage, si vous voulez, ils peuvent très rapidement devenir efficaces.

[Text]

It is generally aimed at the professional who is retired after a full career and would perhaps be used to supplement specific jobs in headquarters to free up somebody else to go off to join a unit. For instance, at my headquarters here, where we might need additional operations staff in our operations centre, we might call in some supplementary reservists. So they are generally targeted against specific jobs because they have a specific skill.

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup, madame Campbell. Amiral, cette chose va coûter 170 millions de dollars aux Forces armées cette année. C'est un très gros montant, me semble-t-il.

Je ne sais pas jusqu'à quel point les membres du Comité pourront vous être utiles, mais une chose est sûre et certaine: à mon humble avis, le ministère des Affaires extérieures devrait assumer la totalité ou, du moins, une grande partie de la facture. De plus, ce montant de 170 millions de dollars s'ajoute aux coupures de 225 millions de dollars qui vous ont été demandées en début d'année.

Il faut que les Canadiens arrêtent de rêver en couleurs et de s'imaginer qu'on pourra ainsi continuer à faire ce que l'on fait en Somalie, en Croatie ou ailleurs. Vous ne pourrez pas continuer à fonctionner en diminuant les troupes, en coupant vos budgets d'achat d'équipement et ainsi de suite. Au cours des prochains jours, j'aurai sûrement l'occasion de parler avec mes collègues ministres et de leur transmettre certains messages. Mes collègues et moi nous rendons compte de plus en plus que votre tâche est de moins en moins facile et que vous avez des choix difficiles à faire.

Vous dites que 28 p. 100 du budget ira aux forces terrestres. J'espère que cela sera suffisant, au cours des prochaines années, pour répondre aux besoins criants en matière d'équipement. J'espère qu'avec ces 28 p. 100, je verrai enfin les imperméables que j'ai commandés il y a plusieurs années et que je n'ai malheureusement pas encore vus sur le dos des soldats de l'armée de terre. Mais on me dit qu'ils s'en viennent. Du moins, j'espère qu'ils s'en viennent. J'ai hâte de les voir. Je le croirai quand je les verrai et que je pourrai les palper. J'espère les voir cet été.

On me dit qu'on a commencé à recevoir des casques en kevlar pour ceux qui s'en vont en Croatie. Je ne les ai pas vus, mais on me dit qu'ils existent. Je suppose qu'un jour, on aura l'occasion de voir ce genre d'équipement. La situation des gens de l'armée de terre est urgente, et il ne faudrait pas qu'on continue à faire des ponctions semblables dans vos budgets. Autrement, ce sont nos hommes et nos femmes sur le terrain qui vont en subir les conséquences.

Avez-vous un commentaire à faire là-dessus?

Adm Anderson: I would just comment that we have 2,800 helmets actually in the system now. If it would be suitable I could bring a model here to show you or bring an example of all of these various pieces of equipment so that you would at least see what they look like. If that's of interest to you, Mr. Chairman, it can certainly be arranged quite easily.

[Translation]

Il s'agit surtout de professionnels qui ont pris leur retraite après avoir terminé leur carrière et qui pourraient remplacer quelqu'un occupant un poste particulier à certains postes au quartier général afin de lui permettre de se joindre à une unité. À mon quartier général, par exemple, si nous avions besoin de personnel supplémentaire au centre des opérations, nous pourrions faire appel aux réservistes supplémentaires. Donc, on les choisit pour combler des postes précis parce qu'ils ont des compétences particulières.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much, Mrs. Campbell. Admiral, this will cost the Armed Forces \$170 million this year. It seems to me that is a very significant sum.

I don't know how useful this Committee's members will be to you but, one thing is absolutely certain: in my humble opinion, the Minister of External Affairs should pay all or at least a great part of the bill. Furthermore, this is \$170 million on top of \$225 million worth of cuts that you were asked to make at the beginning of the year.

Canadians have to stop dreaming thinking that we will be able to continue what we are doing in Somalia, Croatia or elsewhere. You cannot continue to function by reducing your troops, by cutting your budgets for equipment purchases and so on. Over the next few days, I will certainly have the opportunity to speak with my colleagues the ministers and to send them a few messages. My colleagues and I realize more and more that your responsibilities are getting harder and harder and that you have difficult choices to make.

You said that 28% of the budget will go to land forces. I hope that will be enough over the coming years to meet your glaring needs in equipment. I hope that with 28%, I will finally see the rain suits that I ordered several years ago and that I unfortunately have not yet seen on a soldier. However, I am told that they are coming; at least I hope they are coming. I am looking forward to seeing them. I will believe they are here when I see them and when I can touch them. I hope to see them this summer.

I was told that kevlar helmets are beginning to come in for those who are going to Croatia. I haven't seen them but I am told they exist. I suppose that one day we will be able to see this kind of equipment. The army situation is urgent and these inroads into your budget cannot continue. If they do, it is our men and women in the field who are going to suffer the consequences.

Do you have any comments?

Am Anderson: J'aimerais juste vous dire que nous avons actuellement 2 800 casques. Si vous voulez, je pourrais vous apporter un modèle ou un exemple de toutes les pièces d'équipement que nous avons pour que vous sachiez au moins de quoi il s'agit. Si cela vous intéresse, monsieur le président, nous pouvons certainement prendre des dispositions à cette fin.

[Texte]

[Traduction]

• 1710

Le vice-président (M. Ferland): On apprécierait énormément. D'ailleurs, je vois que mes collègues y consentent. On ne vous demande pas de faire quelque chose de spécial, mais s'il vous était possible de le faire lors d'une prochaine présentation, on l'apprécierait grandement.

Au nom de tous les membres du Comité, je voudrais vous remercier pour les renseignements que nous avons reçus cet après-midi. Cela nous aidera grandement dans les travaux que nous avons entrepris. Demain, nous rencontrerons un autre de vos collègues, M. MacKenzie, qui viendra ici, au Comité.

Merci grandement de votre présentation.

Adm Anderson: Thank you very much.

Le vice-président (M. Ferland): La séance est levée.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): We would greatly appreciate that and I see that my colleagues agree. We are not asking you to do anything special but if you could do that at a future presentation, it would be greatly appreciated.

On behalf of all the members of the Committee, I would like to thank you for the information you provided us with this afternoon. It will be of great assistance in our work. Tomorrow, we will be meeting another one of your colleagues, Mr. MacKenzie, who will appear before the Committee.

Thank you very much for your presentation.

Am Anderson: Merci beaucoup.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): This meeting is adjourned.

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE AND
VETERANS AFFAIRS

Chairperson: Arnold Malone

Vice-Chairmen: Marc Ferland
Bill Rompkey

Members

Patrick Boyer
John Brewin
Stan Darling
Bob Hicks
George Proud—(8)

(Quorum 5)

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE ET
DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Arnold Malone

Vice-présidents: Marc Ferland
Bill Rompkey

Membres

Patrick Boyer
John Brewin
Stan Darling
Bob Hicks
George Proud—(8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, FEBRUARY 18, 1993
(46)

[Text]

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met at 3:32 o'clock p.m. this day, in Room 209, West Block, the Vice-Chairman, Marc Ferland, presiding.

Members of the Committee present: John Brewin, Marc Ferland, Bob Hicks and George Proud.

Acting Members present: John Bosley for Arnold Malone; Coline Campbell for Bill Rompkey.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol and Jim Lee, Research Officers; *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Nicholas Swales, Consultant.

Witness: From the Department of National Defence: Major-General Lewis MacKenzie.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study on Peacekeeping. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, November 26, Issue No. 27*).

The witness made an opening statement and answered questions.

At 5:07 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 18 FÉVRIER 1993
(46)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants se réunit à 15 h 32, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Marc Ferland (*vice-président*).

Membres du Comité présents: John Brewin, Marc Ferland, Bob Hicks, George Proud.

Membres suppléants présents: John Bosley remplace Arnold Malone; Coline Campbell remplace Bill Rompkey.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol et Jim Lee, attachés de recherche. *Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* Nicholas Swales, consultant.

Témoin: Du ministère de la Défense nationale: Major-général Lewis MacKenzie.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude du maintien de la paix (*voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 26 novembre 1992, fascicule n° 27*).

Le témoin fait un exposé et répond aux questions.

À 17 h 07 le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, February 18, 1993

• 1532

Le vice-président (M. Ferland): À l'ordre!

Bonjour mesdames, bonjour messieurs. Nous avons le plaisir de recevoir aujourd'hui le Mgén Lewis MacKenzie, qui a une très bonne expérience de la question que nous sommes en train d'étudier, à savoir le sujet des Forces de paix et du rôle que le Canada y joue. Sans plus attendre, chers collègues, je vais céder la parole au Mgén Lewis MacKenzie.

Cependant, j'apprécieraient avant que vous commenciez, mon général, que nos amis les cameramen veuillent bien faire disparaître leurs appareils. Merci messieurs.

Mon général, on vous écoute avec attention.

Major-General Lewis MacKenzie (Department of National Defence): *Monsieur le président*, ladies and gentlemen, thank you very much. I have a bit of a conflict here today. I've been asked to make a brief opening statement and to address the adequacy of UN mandates, rules of engagement, resources, training and equipment available to the Canadian Forces in its expanding peacekeeping role. I've also been asked to discuss how we in Canada compare to the other countries in terms of expertise, training, and resources. It would take a couple of days to address these subjects in detail, but I'll touch on each one of them briefly in order to leave time for questions.

Permit me first to set the stage for my comments by saying that the UN did not willingly or intentionally expand the traditional interpretation of peacekeeping. From Suez in the late 1950s to Cyprus, which continues today, peacekeeping forces interpose themselves between belligerents after a proper and sustainable ceasefire has been arranged. You might say the UN backed into Bosnia for a number of reasons beyond their control. It was never intended that UNPROFOR, the United Nations Protection Force, have a mandate in Bosnia.

Sarajevo was chosen as the location for headquarters to run the operation in Croatia, but I stress that we had no mandate in Bosnia. We arrived during the first week of March of last year and the war started on the 5th of April. As things got worse, all the international agencies left town. UNHCR, High Commissioner for Refugees, the International Red Cross, the diplomatic corps, the European Community's representatives and the European Community's military monitors. We were still there with the media.

• 1535

We found ourselves a role and the idea came from the field. It was endorsed by the UN and the Security Council, because we wanted to do some good for the people of Sarajevo. At the time it was a bizarre idea, to feed civilians

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 18 février 1993

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Order, please!

Good afternoon, ladies and gentlemen. We are honored to have with us today Major-General Lewis MacKenzie, who has a wealth of experience in the subject at hand, peacekeeping and Canada's role in it. Without further due, colleagues, I give the floor to Major-General Lewis MacKenzie.

I would ask, before he starts, that our friends the cameramen put their cameras away. Thank you.

General, you have our undivided attention.

Le major-général Lewis MacKenzie (Ministère de la Défense nationale): *Monsieur le président*, mesdames et messieurs, merci beaucoup. Je suis dans une position quelque peu difficile aujourd'hui. Je dois faire une brève déclaration liminaire sur la valeur des mandats de l'ONU, les règles d'engagement, les ressources, l'entraînement et le matériel mis à la disposition des Forces canadiennes dans leur mission de maintien de la paix. Je dois également comparer la compétence, l'entraînement et les ressources qu'y consacre le Canada par rapport aux autres pays. Il me faudrait quelques jours pour vraiment cerner ces sujets, mais je me bornerai à les examiner rapidement afin de laisser du temps pour les questions.

Permettez-moi d'abord d'établir le contexte en disant que l'ONU n'a pas volontairement ou intentionnellement élargi le concept classique du maintien de la paix. De Suez, à la fin des années 1950, à Chypre, où la mission se poursuit toujours, les forces de maintien de la paix se sont interposées entre les belligérants après la conclusion d'un cessez-le-feu acceptable et durable. En Bosnie, l'ONU est intervenue à contre-cœur, et ce pour bon nombre de raisons n'ayant rien à voir avec elles. Il n'avait jamais été question d'envoyer la FORPRONU (Force de protection des Nations Unies) en Bosnie.

Sarajevo a été choisie comme siège du quartier général pour les opérations en Croatie; je le répète, il n'y avait pas de mandat pour la Bosnie. Nous sommes arrivés sur place la première semaine de mars l'année dernière, et la guerre a éclaté le 5 avril. Dès que la situation s'est aggravée, tous les organismes internationaux ont pris la poudre d'escampette. Le HCR, c'est-à-dire le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, la Croix-Rouge internationale, les diplomates, les représentants et les instructeurs militaires de la Communauté européenne. Nous étions encore là avec les médias.

Nous nous sommes trouvés un rôle et l'idée en est venue des gens sur le terrain. Elle a été acceptée par les Nations Unies et le Conseil de sécurité, parce que nous voulions aider la population de Sarajevo. À ce moment-là, l'idée de nourrir

[Texte]

during a war—perhaps naïve to the extreme, but it has done some good. The thought of going up to the German commander who was sieging Stalingrad during World War II and asking him for permission for us to deliver food to the Russians of that city stretches the imagination. But it is hoped that we are more civilized these days. That is when the definition of peacekeeping started to expand, and in my opinion the UN had little choice.

If the UN's role in Bosnia stretched the definition a bit, it continued big time in Somalia, where I think most would agree that UN policy was driven in a significant manner by cable news television reports. As a result, a new criterion, overwhelming humanitarian need, was deemed to override the provisions of the charter that precludes interference in the internal affairs of another nation.

If Somalia is to be the precedent for such action, then the international UN coalition currently there doesn't have to come home. It can drive down to Mozambique and then motor up to the southern Sudan. It can move across to Liberia and Angola, and by then we will have some other work for them to do in Africa. The criteria are basically the same in these countries: starvation, food being used as a weapon, civilians being targeted, anarchy, civil war.

Having said all that, let me deal with the specifics. Too much is made about mandates. Sure, we complain about them—I did in Central America—but it is not the mandate, it is the interpretation of the mandate that is important. They are usually vague enough to give a commander in the field a lot of flexibility.

Let's take the mandate for UNPROFOR-2, the force in Bosnia that we are about to join again in Kiseljak, outside of Sarajevo. As I understand it, and please don't quote me word for word, the force has a mandate to use such force as is necessary to ensure the delivery of humanitarian aid in Bosnia. That is a catch-22. They do not have the force necessary to ensure the delivery of humanitarian aid in Bosnia. There is a war going on. People on all sides don't like the idea of their enemies being fed by the UN. In order to ensure the delivery of humanitarian aid to those needing it in Bosnia, under the current circumstances the UN would have to be stronger than all of the sides in the conflict, as they are in Somalia operating under chapter 7 of the charter. I leave it to your imagination just how large a force like that would have to be.

So the commanders on the ground have modified the interpretation of the mandate to fit their capabilities: protect themselves and deliver the food and medicine when the belligerents agree to let it pass. It is not very satisfactory, but if you were General Morillon, the French commander of the forces in Bosnia, you wouldn't have any other choice.

[Traduction]

les civils pendant une guerre a paru bizarre—elle était peut-être naïve à l'extrême, mais nous avons pu aider la population. L'idée de demander au commandant allemand qui assiégeait Stalingrad pendant la Seconde Guerre mondiale la permission de livrer des aliments aux Russes de cette ville dépasse l'imagination. Il faut cependant espérer que nous sommes plus civilisés de nos jours. C'est alors que la définition du maintien de la paix a commencé à s'élargir et, à mon avis, les Nations Unies n'avaient pas vraiment le choix.

Si le rôle des Nations Unies en Bosnie a élargi quelque peu le cadre de leurs interventions habituelles, que dire de la Somalie, pays pour lequel, s'entend-on à dire, les reportages télévisés ont contribué de façon significative à influencer la politique des Nations Unies. En conséquence, un nouveau critère, c'est-à-dire des besoins humanitaires colossaux, était censé l'emporter sur les dispositions de la charte qui interdisent de s'immiscer dans les affaires intérieures d'un autre pays.

Si la Somalie doit constituer un précédent pour ce genre d'intervention, la coalition internationale des Nations Unies qui s'y trouve actuellement n'a donc pas à être rapatriée. Elle peut se rendre au Mozambique et ensuite remonter vers le Sud du Soudan. Elle peut passer au Libéria et en Angola, et d'ici là, nous aurons d'autres missions à lui confier ailleurs en Afrique. La situation est fondamentalement la même dans ces pays: la famine sévit, on se sert des aliments comme armes, les civils sont la cible des combattants, l'anarchie règne, la guerre civile fait rage.

Cela dit, je vais maintenant passer à des questions précises. On fait trop de cas des mandats. Il est vrai que nous nous plaignons de ces mandats—je l'ai fait en Amérique centrale—or ce n'est pas le mandat qui est important mais l'interprétation qu'on en fait. La libellé en est habituellement assez vague pour donner beaucoup de latitude à un commandant sur le terrain.

Prenons, le mandat de la FORPRONU-II, c'est-à-dire la force envoyée en Bosnie, à laquelle nous sommes sur le point de nous joindre à nouveau à Kiseljak, aux abords de Sarajevo. Si je comprends bien, et je vous prie de ne pas me citer textuellement, le mandat permet d'utiliser la force nécessaire pour assurer l'acheminement de l'aide humanitaire en Bosnie. C'est une situation impossible. La FORPRONU n'est pas dotée de la force nécessaire pour assurer la livraison de l'aide humanitaire en Bosnie. Une guerre y fait rage. Aucune des factions en présence n'aiment l'idée de voir ses ennemis alimentés par les Nations Unies. Dans le contexte actuel, pour être en mesure d'assurer la livraison de l'aide humanitaire à ceux qui en besoin dans cette région, les Nations Unies devraient être plus puissantes que tous les belligérants en présence, comme c'est le cas en Somalie, où l'intervention se fait aux termes du chapitre 7 de la charte. Je vous laisse le soin d'imaginer quelle devrait être l'ampleur d'une telle force d'intervention.

Les commandants sur place ont donc modifié l'interprétation du mandat en fonction de leurs capacités: se protéger eux-mêmes et livrer les aliments et les médicaments lorsque les combattants acceptent de les laisser passer. Ce n'est pas très satisfaisant, mais si vous étiez le général Morillon, le commandant français de la FORPRONU en Bosnie, vous n'auriez pas d'autre choix.

[Text]

Within these restrictions, the rules of engagement are just fine: kill anybody who is trying to kill you, provided you can identify him. If what you want to do is more, you will need enough force to defeat whoever is taking you on. It is his country. You are a long way from a friendly border and he will always be able to concentrate more force than you have. Pledges of help from the outside world when we were in Sarajevo made me very uneasy back in June and July, because help has to come in on the ground. Attacking positions from the air tends to really upset people on the ground and they take it out on the UN peacekeeping forces on the ground.

Resources, training and equipment—with regard to logistic resources, I am on the record as being less than satisfied with the civilian contract system used by the UN to provide logistics resources. Let me hasten to add that Canada looks after its own very well, as do Belgium, France, and Denmark. They can afford to. When the UN is not able to provide adequate logistic support, those countries kick in and provide it from their home countries. Unfortunately, that has a detrimental effect on the morale of countries like Nigeria, Kenya, Russia, Czechoslovakia, which can't do that. They think we understand the UN system better than they do and that we're getting it from the UN. In actual fact, we're getting it from our home countries, but it's not stamped "made in Canada" necessarily.

• 1540

With regard to training, it's adequate for conventional peacekeeping and the current interpretation of the mandate on the ground in Bosnia and Croatia. We're currently crocheting units together. By that I mean no regular force combat arms unit is big enough to take on the task desired of it in the former Yugoslavia. Therefore, we take other regular force units, perhaps companies of 100 plus and reserve individuals, and make them into companies. We attach them to an existing unit. That will work for peacekeeping. It is working for peacekeeping. They're doing very well. The reports are very positive. But that would require serious reconsideration for any more ambitious tasks, like fighting their way through.

With regard to equipment, provided the interpretation of the mandate is on the very limited use of force, as is currently the case—no problem. Our equipment is adequate. If, however, the mandate moves along to the right of the spectrum and we're expected to fight our way through—that's called war—our protection in heavy weaponry would have to be considered inadequate. Our M-113 armoured personnel carriers are relatively thin-skinned, but they provide as much protection as most APCs around the world, including the very good French one, which I'm particularly keen on. I know that, because some of them had their wheels and tracks blown off by mines while I was there. We fired our weapons

[Translation]

Étant donné ces restrictions, les règles d'engagement conviennent tout à fait: tuer quiconque essaie de vous tuer, à condition de pouvoir l'identifier. Si vous voulez faire davantage, vous devrez avoir une force suffisante pour vaincre votre attaquant. C'est son pays. Vous vous trouvez très loin de toute frontière amie et votre attaquant pourra toujours concentrer plus de force que vous. En juin et en juillet, quand nous étions à Sarajevo, j'étais très déconcerté par des promesses d'aide de l'extérieur, car une telle aide doit venir par la voie terrestre. Les attaques aériennes contrarient beaucoup les combattants au sol, qui s'en prennent ensuite aux forces de maintien de la paix des Nations Unies sur le terrain.

Parlons maintenant des ressources, de l'entraînement et de l'équipement—en ce qui concerne les ressources logistiques, j'ai déjà dit publiquement que je n'étais pas satisfait du système de contrats civils utilisés par les Nations Unies pour assurer les ressources logistiques. Je m'empresse d'ajouter que le Canada s'occupe très bien de ses troupes, tout comme le font la Belgique, la France et le Danemark. Ils peuvent se le permettre. Lorsque les Nations Unies ne peuvent pas assurer le soutien logistique nécessaire, ces pays comblent cette lacune en faisant venir le nécessaire de chez eux. Malheureusement, ceci a pour effet de saper le moral des pays comme le Nigéria, le Kenya, la Russie, la Tchécoslovaquie, qui ne peuvent en faire autant. Ils s'imaginent que nous maîtrisons mieux le système des Nations Unies qu'eux et que nous obtenons tout cela des Nations Unies. En fait, nous obtenons ces choses de nos propres pays, mais elles ne portent pas nécessairement le tampon «fabriqué au Canada».

Pour ce qui est de l'entraînement, il est suffisant pour les opérations de maintien de la paix conventionnelles et pour l'interprétation qui se fait actuellement du mandat en Bosnie et en Croatie. En ce moment, nous amalgamons des unités. J'entends par là qu'aucune unité de combat régulière n'a la taille suffisante pour entreprendre la tâche qui lui serait confiée dans l'ancienne Yougoslavie. C'est pourquoi nous prenons d'autres unités régulières, par exemple des compagnies de cent hommes et plus et des réservistes, et nous créons d'autres compagnies. Nous les rattachons à des unités existantes. Cela suffit pour le maintien de la paix. C'est cela qui permet de maintenir la paix. Ces unités réussissent très bien. Les rapports que nous avons sont très positifs. Si nous entreprenions des tâches plus ambitieuses, des opérations de combat par exemple, il faudrait repenser tout cela très sérieusement.

Pour ce qui est de l'équipement, dans la mesure où l'interprétation du mandat prévoit un emploi très limité de la force, comme c'est actuellement le cas—il n'y a pas de problème. Notre équipement suffit. Si, toutefois, le mandat prend un virage à droite et qu'on nous demande de combattre—autrement dit de faire la guerre—il faudra considérer comme insuffisante la protection que nous offrent nos armements lourds. Nos véhicules blindés de transport de troupes M-113 ne sont pas à toute épreuve, mais ils offrent autant de protection que la plupart des VTB qu'on trouve ailleurs dans le monde, y compris l'excellent VTB français, que je préfère entre tous. Je le sais parce que certains de ces

[Texte]

at them and the Canadian APC was more than adequate and was competitive with all the other APCs at that time.

If we are to fight, then I would like to see us in a well-protected and armoured multi-role combat vehicle, which was a project that was cancelled in the budget restraints and euphoria of the peace dividend a few years ago. And I would like to see our having tanks in any force that receives an order to fight in Bosnia.

In the meantime, however, as long as the interpretation of the mandate in Bosnia is on the low scale—that is, to negotiate your way through and to protect yourselves—our equipment is adequate and as good as anyone's except the British, whose vehicles, because they are fighting vehicles and not battlefield taxis, have much better protection and firepower than ours.

As far as training and expertise, we're as good as anybody and better than most. And I stress that's combat training and expertise; there is no peacekeeping training per se. This is no longer police work, if it ever was. It's combat soldier work, and ours are extremely good.

Thank you very much.

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup, mon général. Votre exposé a été excellent.

Je vais maintenant demander à mes collègues de poser une série de questions. Madame Campbell va commencer au nom des Libéraux.

Mme Campbell (South West Nova): Merci, monsieur le président.

I have several questions, and I perhaps feel that you're here in the last of your mandate in the regular national defence, so I hate to sort of bring up any questions that might relate to putting you on the spot. If you feel I've overstepped, please tell me I have overstepped.

My concern yesterday with Admiral Anderson was that we don't have a back-up, and I think you reassert that by saying we're not equipped to fight our way out of there. This was the fear that you felt when you were over there, that your back-up would have to come from the sky, if they came, or they'd have to come on land. We are taking a roundabout way to get to where we want to go, in order to perform the duties of trying to open the road to Sarajevo. I can't believe that after six months it has not been successful. And I think that is because in the last few weeks the Croats and the Serbs have started to activate themselves against each other. At least a couple of weeks ago they were certainly getting at each other in the other area.

[Traduction]

véhicules ont perdu leurs roues et leurs chenilles en roulant sur des mines pendant que j'y étais. Nous leur avons tiré dessus et le VTB canadien était plus que suffisant et valait tous les autres VTB dont nous disposions à ce moment-là.

S'il faut combattre, j'aimerais qu'on nous dote d'un véhicule de combat blindé polyvalent et bien protégé, véhicule dont la construction a été annulée en raison des dernières compressions budgétaires et de l'euphorie suscitée par la paix il y a quelques années. En outre, j'aimerais qu'on équipe de chars d'assaut toute unité qui recevra l'ordre de combattre en Bosnie.

En attendant, toutefois, aussi longtemps qu'on donnera une interprétation limitée du mandat en Bosnie—c'est-à-dire, négocier avec les belligérants et se protéger,—notre équipement suffira et vaudra celui de tous les autres sauf celui des Britanniques, dont les véhicules, parce que ce sont des véhicules de combat et non des taxis de champs de bataille, sont beaucoup mieux protégés et armés que les nôtres.

Pour ce qui est de l'entraînement et de la compétence, les Canadiens sont aussi bons que n'importe qui et meilleurs que la plupart. Et je précise qu'il s'agit d'entraînement au combat et de compétences; il n'y a pas de formation au maintien de la paix en soi. Il ne s'agit plus d'une opération de police, il n'a même jamais été question de cela. Il s'agit d'une mission pour combattants, et les nôtres sont extrêmement bons.

Je vous remercie beaucoup.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much, General. Your presentation was excellent.

I will now ask my colleagues to ask you a number of questions. Mrs. Campbell will begin for the Liberals.

Mrs. Campbell (South West Nova): Thank you, Mr. Chairman.

J'ai plusieurs questions, et comme je crois savoir que vous en êtes à vos derniers jours au service de la Défense nationale, je m'en voudrais de vous poser des questions qui risqueraient de vous mettre en porte-à-faux. Si vous croyez que je vais trop loin, n'hésitez pas à me le dire.

Je disais hier à l'amiral Anderson l'inquiétude que me cause l'absence d'une force de réserve, et je crois que vous avez confirmé cette inquiétude en disant aujourd'hui que nous ne sommes pas équipés pour nous battre là-bas. C'était la crainte que vous aviez lorsque vous étiez sur le terrain, à savoir que les renforts ne pouvaient vous venir que du ciel, si vous receviez des renforts, ou alors qu'il faudrait un débarquement. Nous y allons par mille chemins pour en arriver à ce que nous voulons, soit essayer d'ouvrir la route de Sarajevo. Je n'arrive pas à croire que cette mission ne soit toujours pas accomplie après six mois. Et je crois que nous en sommes à ce point parce que dans les dernières semaines, les Croates et les Serbes ont repris leurs affrontements. Du moins, il y a quelques semaines à peine, les attaques avaient repris dans les secteurs de chacun.

[Text]

[Translation]

● 1545

I just don't believe that we should be going—that's my feeling—without some type of a back-up. We don't have tanks, like you say, to do active combat, if that's what we're going to do to get out of there. Although permission may be granted, no one can say they're going to stop the mines for 24 hours to let us go through in the Bosnia-Herzegovina area.

I guess it's a statement. I don't really want to put you on the spot. Do you want to comment on that? Because I would like to go on to the subject of 826 reservists and armed forces that are now being trained in the U.S. for peacekeeping. I happen to represent an area that could easily take on that role in the combination of Cornwallis, CFB Greenwood and Aldershot, if we needed to. Now, I mean—

MGen MacKenzie: I would be happy to address that.

Mrs. Campbell: Okay.

MGen MacKenzie: Let me first put your mind at ease, because the situation really hasn't changed all that much since my time in Sarajevo. By that, I mean it has been successful. Nobody ever reports the 250 tonnes of food that came into Sarajevo or other areas in Bosnia that have been successfully delivered. That's not a big story. We had routes blockaded. It would be route A today and it would be route B tomorrow, and then route A would open. There's a war going on. It changes on an hourly basis.

They are going the roundabout way because the chances are pretty good that they will avoid passing fewer ethnic lines of confrontation going that route. Therefore, the chances of their getting there on schedule are pretty good.

The force is not being targeted as a matter of policy. Regrettably, particularly the French in Sarajevo have been targeted by the Bosnian government. That doesn't hit the press very much, by the way. Most of the press talks about what the Serbs are doing.

Mrs. Campbell: There have been 28 deaths in a year.

MGen MacKenzie: That is in UNPROFOR. I won't say there haven't been only... There have been a handful in Sarajevo. I believe one was killed a couple of weeks ago, and that's tragic. But the number of casualties is much higher in Croatia, in the United Nations protected areas, UNPROFOR-I. The Bosnian government has a logical explanation for that, because they want intervention and therefore they want the peacekeeping force out of there, because they're seen as hostages.

So the degree of risk for that force moving in there is relatively small. The people on the ground want them there. Don't ask me to explain President Izetbegovic's decision to use food as a weapon, not to let it be delivered to the citizens of Sarajevo.

The Canadians when they arrive there—and I'm not being overly Canadian—will do a magnificent job, because there have been some problems with a couple of battalions on the ground that don't have the same level of expertise, and I'm not talking about the French or the British.

So it is working. But because there's a war on there are going to be screw-ups every day. The force led by General Morillon has worked around that very well. Now, if I were Mrs. Ogata, head of UNHCR, I'd be highly upset. There are

Je ne peux pas croire que nous y allions sans une sorte de relève. Comme vous le dites, nos blindés ne peuvent servir à mener un combat réel, si nous sommes obligés de combattre pour sortir de là. Une permission peut être accordée, mais personne ne peut dire que les mines cesseront d'exploser pendant 24 heures pour nous permettre de traverser la Bosnie-Herzégovine.

C'est ce que je pense; je ne voudrais pas vous mettre sur la sellette. Qu'en pensez-vous? J'aimerais ensuite passer aux 826 réservistes et militaires qui reçoivent aux États-Unis un entraînement pour les opérations de maintien de la paix. Dans la région que je représente, on pourrait très bien s'acquitter de cette tâche en combinant les efforts de Cornwallis, de la BFC Greenwood et de la SFC Aldershot, au besoin.

MGen MacKenzie: Je serais ravi de vous répondre.

Mme Campbell: Très bien.

MGen MacKenzie: Je vais vous réconforter, la situation n'ayant pas tellement changé depuis mon départ de Sarajevo. Je veux dire que l'opération a été couronnée de succès. Les médias ne parlent jamais des 250 tonnes d'aliments qui ont bien été livrées à Sarajevo et à d'autres régions de la Bosnie. Ce n'est pas une nouvelle éclatante. Il y avait des barrages sur les routes. On empruntait la route A un jour et le lendemain, la route B, avant de revenir à la route A. C'est la guerre là-bas. La situation change à toutes les heures.

Les contingents doivent faire de grands détours pour éviter de traverser certaines lignes de confrontation ethnique. C'est ainsi qu'ils ont de bonnes chances de livrer la marchandise comme prévu.

Nos forces ne font pas l'objet d'attaques délibérées. Il est regrettable que ce soit le cas pour les Français à Sarajevo, qui sont la cible du gouvernement bosniaque. Soit dit en passant, les médias n'en parlent pas beaucoup. Ils parlent plutôt de ce que font les Serbes.

Mme Campbell: Il y a eu 28 tués en un an.

MGen MacKenzie: C'est pour la FORPRONU. Je ne dirais pas qu'il n'y en a pas eu... Il y en a eu quelques-uns à Sarajevo. Je pense que l'un d'eux a été tué il y a quelques semaines, tragiquement. Mais le nombre de tués est bien plus élevé en Croatie, dans les régions protégées par les Nations Unies, dans le cadre de la FORPRONU-I. Le gouvernement bosniaque a une explication à donner, parce qu'il souhaite l'intervention des Nations Unies et qu'il veut, par conséquent, le départ des forces de maintien de la paix qui sont considérées comme étant des otages.

Il y a donc peu de risque que cette force aille là. Les gens sur le terrain veulent leur présence. Ne me demandez pas d'expliquer la décision du président Izetbegovic d'utiliser la nourriture comme une arme et d'en empêcher la livraison aux citoyens de Sarajevo.

En arrivant là, les Canadiens feront un travail fantastique. Je ne dis pas cela uniquement pour vanter les Canadiens. Mais certains bataillons qui n'ont pas les mêmes compétences ont eu quelques problèmes sur place. Je ne parle ni des Français, ni des Britanniques.

Cela va donc assez bien. Mais comme une guerre sévit, des gaffes sont commises chaque jour. La force menée par le général Morillon s'est très bien débrouillée quand même. Si j'étais à la place de M^{me} Ogata, à la tête du HCR, je serais

[Texte]

civilians who are being targeted on a regular basis and convoys that are being held up for three and four days because one of the three sides in the conflict doesn't want to let them through. I understand that. She has terminated, at least temporarily. The media keeps asking why we are sending the Canadians there under these conditions. By the time they get there the situation will have changed. It'll change tomorrow. It'll change tonight. It's probably changing right now.

Mrs. Campbell: But it hasn't become better?

MGen MacKenzie: No, it hasn't become better. But the food is still being delivered to a large number of people, 380,000 in Sarajevo. Quite frankly, while I was there, the reason the food was suspended on a number of occasions was that all the distribution centres were full. Sarajevo was never starving while I was there. There was no evidence of malnutrition; there were still 250 tonnes of food coming in every day and accumulating.

I would say that for Canada to send a battalion there is a significant contribution to maintain a very frustrating and less than adequate delivery system. But it's one heck of a lot better than nothing, because innocent people are suffering in that war.

I would like to address your second point, the aspect of training, and I can see why you would be upset with that announcement. If your part of the country, which is my part of the country, had 50, 60, 70 degree Fahrenheit weather, we'd be happy to go down there. Those troops are going south because they have to do their range work. They have to be able to operate without their winter clothing on and zero their weapons: improve their standard of marksmanship and not spend 60% of their time in the field trying to stay comfortable because it's below zero.

• 1550

Mrs. Campbell: How long will those troops stay in Yugoslavia, a year? They'll go in April and come back in...?

MGen MacKenzie: They will go for six months.

Mrs. Campbell: I know people who went in September and have been freezing ever since. It seems to me it would be better to be training our troops in the cold, which they're going to perhaps have to experience in Macedonia or wherever, in Sarajevo, rather than in the heat of California.

MGen MacKenzie: They have that training. We're talking about army training. There are certain things you do to train people to survive and to operate in the winter.

Mrs. Campbell: I understand this is gun training in the Monterey peninsula.

MGen MacKenzie: But there are some aspects of training that have to be done indoors or in temperate climates, and marksmanship is one of those. Once they receive that level of training, then they can go and play in the cold.

Mrs. Campbell: Have you been to Cornwallis, Greenwood, and Aldershot in the last year or so?

[Traduction]

dans tous mes états. On tire sur les civils tous les jours, et des convois sont retenus pendant trois ou quatre jours parce que l'une des trois parties au conflit ne veut pas les laisser passer. Je le comprends. Elle y a mis un terme, du moins temporairement. Les médias ne cessent de demander pourquoi nous envoyons des Canadiens là-bas, étant donné la situation. Eh bien d'ici à ce qu'ils arrivent, la situation aura changé. La situation va changer demain, elle changera ce soir et elle est probablement en train de changer maintenant.

Mme Campbell: Mais elle ne s'améliore pas?

Mgén MacKenzie: Non, elle ne s'est pas améliorée. Mais la nourriture est livrée à un grand nombre de personnes, dont 380 000 à Sarajevo. Pour vous dire la vérité, quand j'étais là-bas, la suspension de la livraison de nourriture était souvent causée par l'engorgement des centres de distribution. Tant que j'y étais, Sarajevo n'a pas connu la faim. Il n'y avait pas de signe de malnutrition. Tous les jours, 250 tonnes de nourriture arrivaient et s'accumulaient.

L'envoi d'un bataillon canadien serait une contribution importante au maintien d'un système de livraison très frustrant et bien insuffisant. Mais c'est certes mieux que rien, quand des innocents souffrent de la guerre.

Je vais maintenant répondre à la deuxième partie de votre question, sur l'entraînement. Je comprends que cette annonce vous déplaît. Si la région du Canada d'où vous venez, qui est également la mienne, connaissait des températures de 50, 60 ou 70 degrés Fahrenheit, nous serions heureux de nous y rendre. Ces troupes sont envoyées faire des exercices de tir dans le sud où elles doivent pouvoir fonctionner sans leur tenue d'hiver et régler leurs armes. L'objectif est d'améliorer leur adresse au tir et de faire en sorte qu'elles ne consacrent pas 60 p. 100 de leur temps à s'occuper de leur confort dans un environnement glacial.

Mme Campbell: Combien de temps ces troupes séjourneront-elles en Yougoslavie? Un an? Elles vont partir en avril et revenir en...?

Mgén MacKenzie: Elles y séjourneront six mois.

Mme Campbell: J'en connais qui sont là-bas depuis le mois de septembre et qui n'ont pas cessé de geler depuis. Il me paraîtrait plus logique d'entraîner nos troupes dans un climat froid plutôt qu'au soleil de la Californie, vu les conditions climatiques qu'elles connaîtront en Macédoine ou ailleurs, à Sarajevo par exemple.

Mgén MacKenzie: Nos troupes ont déjà reçu ce type d'entraînement. Ce dont il est question ici, c'est d'instruction militaire. Il existe des exercices pour entraîner les gens à survivre et à fonctionner en hiver.

Mme Campbell: Je sais qu'il est question d'entraînement au maniement des pièces d'artillerie dans la péninsule de Monterey.

Mgén MacKenzie: Toutefois une certaine partie de cette instruction doit se dérouler à l'intérieur ou dans des conditions climatiques tempérées, notamment les exercices d'adresse au tir. Une fois qu'elles ont reçu cette instruction, les troupes peuvent sortir et affronter le froid.

Mme Campbell: Avez-vous visité Cornwallis, Greenwood, et Aldershot au cours des 12 derniers mois?

[Text]

MGen MacKenzie: Yes.

Mrs. Campbell: Have you seen the empty buildings?

MGen MacKenzie: I don't see why—

Mrs. Campbell: It isn't irrelevant. You have to go down and see that there is space there for them to do assault courses, to do shooting. There's a shooting range.

MGen MacKenzie: We can do that anywhere. We can do that where the troops come from, which would save us all a lot of money. We can do it out west. But this is not the time to do it, in the middle of winter. You have to kneel down beside the individual, put your arm around him and teach him how to shoot his weapon properly.

Mrs. Campbell: Isn't that awful. They can't be trained in the middle of winter. You're saying they can't be trained here in Canada, in the middle of winter, to go over and do peacekeeping.

MGen MacKenzie: Not in the amount of time that we are talking about to train them on their weapons. We're talking about training reserves.

Mrs. Campbell: Because we don't have enough armed forces to do it ourselves, is that it? There are 580 reservists who have to go to the U.S. to be trained. I think it's scandalous.

MGen MacKenzie: There's no relationship. I don't follow the logic.

Mrs. Campbell: I don't want to put you on the spot any more. You don't have to argue with me.

MGen MacKenzie: I don't feel on the spot at all. I'm trying to explain the training of soldiers.

Mrs. Campbell: When are we going to be all trained in the U.S. then?

MGen MacKenzie: I don't know how many days they were staying down there, but it only takes about three or four weeks to bring people up to the appropriate standard. If you try to train under winter conditions then you will expend all of your energy trying to stay comfortable while you're doing it.

There is no special peacekeeping training. This is soldiers combat training they're doing.

Mrs. Campbell: Yesterday Admiral Anderson said here—

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Last question, Mrs. Campbell.

Mrs. Campbell: —with a group in California, in answer to me, it depends what you mean by peacekeeping training; we do not need a peacekeeping training centre—directly opposite to what you said in Toronto a few months back—to train Canadians to peacekeep, because we already have them: we have one in Valcartier, we have one in Petawawa, we have one in Calgary. Are we now going to have one in Monterey for the summer training?

[Translation]

Mgén MacKenzie: Oui.

Mgén Campbell: Avez-vous remarqué les bâtiments vides?

Mgén MacKenzie: Je ne vois pas pourquoi. . .

Mme Campbell: Mes propos ne manquent pas de pertinence. Vous devriez voir l'espace qui pourrait servir à des exercices d'assaut ou de tir. Il y a même un champ de tir.

Mgén MacKenzie: Cela est possible n'importe où. On pourrait le faire à l'endroit même où sont stationnées les troupes, ce qui nous économiserait beaucoup d'argent. On pourrait le faire dans l'ouest; mais nous sommes en plein hiver, et le moment n'est pas propice. Il vous faut vous agenouiller à côté de la recrue, vous passer le bras derrière elle et lui apprendre comment se servir de son arme correctement.

Mme Campbell: Si ce n'est pas malheureux! On ne peut pas donner aux troupes l'instruction voulue en plein hiver. Vous êtes en train de me nous faire croire qu'il n'est pas possible d'entraîner des soldats ici au Canada en plein hiver avant qu'ils aillent sur place assurer le maintien de la paix.

Mgén MacKenzie: Pas dans le laps de temps dont on dispose pour leur apprendre à manier leurs armes. Il s'agit de donner une formation à des réservistes.

Mme Campbell: Parce que nous ne disposons pas du personnel militaire pour le faire nous-mêmes, c'est bien cela? Il faut donc envoyer 580 réservistes recevoir un entraînement aux États-Unis. Je pense que c'est tout simplement scandaleux.

Mgén MacKenzie: Il n'y a aucun rapport. Je ne suis pas du tout votre logique.

Mme Campbell: Je ne tiens pas à vous mettre plus longtemps dans l'embarras. Vous n'avez pas besoin de vous fâcher.

Mgén MacKenzie: Je ne me sens aucunement embarrassé. Je me contente d'essayer d'expliquer l'entraînement que les soldats reçoivent.

Mme Campbell: Dans ce cas, dites-moi dans combien de temps ils seront tous formés aux États-Unis?

Mgén MacKenzie: J'ignore combien de temps ils restent là-bas, mais il ne leur faut pas plus de trois ou quatre semaines pour atteindre un niveau de rendement satisfaisant. Si vous essayez de les entraîner dans des conditions hivernales, ils consacreront trop d'énergie à lutter contre le froid pendant les exercices.

Il n'existe pas d'entraînement particulier pour les opérations de maintien de la paix. Les contingents de casques bleus reçoivent l'instruction au combat que l'on donne à tous les soldats.

Mme Campbell: L'amiral Anderson a déclaré ici hier. . .

Le vice-président (M. Ferland): C'est votre dernière question, madame Campbell.

Mme Campbell: . . . à propos du groupe en Californie, et en réponse à l'une de mes questions, que tout dépendait de ce que l'on entendait par entraînement pour les opérations de maintien de la paix. Et qu'il n'était pas nécessaire d'avoir des centres d'entraînement pour le maintien de la paix—ce qui est tout le contraire de ce que vous avez déclaré il y a quelques mois à Toronto—pour former nos troupes à cet égard, parce que nous en possédons déjà un à Valcartier, un à Petawawa et un à Calgary. Allons-nous maintenant en avoir un autre à Monterey pour l'entraînement d'été?

[Texte]

MGen MacKenzie: I'm sorry, this is not following a logical train. . . I did not say that we needed a peacekeeping—

Mrs. Campbell: Training centre.

MGen MacKenzie: —centre. I said we could make good use of a small, modest facility to train officers in the aspects of dealing with the United Nations, which is sometimes challenging, but we need nowhere to train soldiers in their basic skills. We do that in Petawawa, we do that in Wainwright, we do it in Calgary. When you have 90 days to get them ready and reservists coming off the street, you want to be able to concentrate your effort on the technical skills and you have to take them somewhere warm. If Cornwallis were 70 degrees, I'd be delighted to do that.

Mr. Brewin (Victoria): Let me join in welcoming you, General MacKenzie. Having read about some of your future potential plans after you retire, I'm tempted to ask you which Liberal Party you intend to join, that of Mr. Axworthy, Mr. Mifflin, or Mr. Chrétien? But we'll leave that aside for now and perhaps have a discussion afterwards.

Let's start into peacekeeping, which is the topic of the day. I would first like to ask you about the structure of the Canadian Forces. If we are, as a country, to spend roughly the same amount of money we're now spending, but we are going to emphasize the peacekeeping role, as broadly defined in *Agenda for Peace* by Boutros Boutros-Ghali, Canada is going to try to make some reasonably rational contribution to those potential roles. If we are to structure our defence forces for that major purpose, plus some territorial and aid to civil power roles, what recommendations or thoughts would you have on that subject?

• 1555

MGen MacKenzie: You are saying if we were to do that.

Mr. Brewin: If we were to do that. I agree that we haven't yet done it, but there clearly is some policy pressure heading in that direction. We are beginning to change roles. If we moved in that direction, what type of restructuring might be justified?

MGen MacKenzie: If we were to move in that direction, sir, then obviously the modification or at least the reduction in the size of the army in particular, which was based on the very logical sort of peace dividend that came around about three years ago, would have to be re-evaluated. The collective wisdom in the world in those days, at least the western world, was that we would base our armies on large reserve forces, in that we had time to mobilize and get ready to go wherever the major conflict was going to be.

[Traduction]

Mgén MacKenzie: Je regrette de vous dire que cela ne me paraît pas logique. . . Je n'ai pas dit que nous avions besoin d'un centre d'entraînement au maintien de la paix. . .

Mme Campbell: Vous avez parlé d'un centre d'instruction.

Mgén MacKenzie: J'ai dit qu'il serait utile de pouvoir disposer de quelques modestes locaux pour apprendre aux officiers à traiter avec les Nations Unies, ce qui s'avère parfois une tâche épineuse. En revanche, nous n'avons pas besoin de nouvelles installations pour assurer l'entraînement de base des soldats. Nous disposons de ce qu'il faut à Petawawa, à Wainwright et à Calgary. Quand on dispose de seulement 90 jours pour donner l'instruction voulue aux soldats et aux réservistes qui viennent du civil, il est préférable de pouvoir concentrer ses efforts sur l'enseignement des aspects techniques. C'est pourquoi nous nous rendons dans un endroit où le climat est favorable. S'il faisait 70 degrés à Cornwallis, la question ne se poserait pas.

M. Brewin (Victoria): Général MacKenzie, permettez-moi de vous souhaiter également la bienvenue. Après avoir lu ce que vous envisagez de faire après votre retraite, je suis tenté de vous demander à quel parti libéral vous avez l'intention de vous joindre: celui de M. Axworthy, celui de M. Mifflin, ou celui de M. Chrétien? Je n'en dirai pas plus pour l'instant; nous pourrions peut-être en discuter plus tard.

Venons-en au maintien de la paix qui est la question qui nous occupe aujourd'hui. J'aimerais tout d'abord vous interroger sur la structure des Forces canadiennes. Si le Canada doit consacrer le même montant d'argent qu'actuellement, mais qu'il privilégie dorénavant les opérations de maintien de la paix telles qu'elles ont été définies de manière générale par M. Boutros Boutros-Ghali dans son *Agenda pour la paix*, notre pays devra essayer de rationaliser ses contributions lorsqu'il participe à ce genre d'opérations. Si nous restructurons nos forces militaires dans l'optique de ce rôle majeur, auquel s'ajouteraient des rôles de défense du territoire et de maintien de l'ordre, quelles seraient vos recommandations ou votre ligne de pensée?

Mgén MacKenzie: Vous voulez dire dans l'hypothèse où nous ferions cela.

M. Brewin: Oui, dans cette hypothèse. Je sais que nous n'en sommes pas encore là, mais certains signes sont révélateurs de certaines pressions politiques exercées en ce sens, et les rôles commencent à changer. Si nous évoluons dans cette direction, quel type de restructuration serait nécessaire?

Mgén MacKenzie: Si nous évoluons effectivement en ce sens, il faudrait naturellement modifier ou, pour le moins, réduire les effectifs militaires, en particulier, qui correspondaient, il y a environ trois ans, au dividende de la paix alors très logique. À l'époque, la plupart des pays du monde, du moins les pays occidentaux, considéraient préférable de faire reposer leur défense sur des armées constituées largement de forces de réserves, qu'il serait possible de mobiliser en temps voulu et d'envoyer sur les champs de bataille éventuels.

[Text]

It now appears that we need standing forces on short notice, ready to go and take on these bush-fire conflicts that are happening around the world at a great rate. It would require the army to enlarge the size of its combat armed units in particular, and to enhance its communication and logistics, so it wouldn't have to mix and match—what I call “crocheting” units together—before they go.

If that were to be the government policy, then the other two environments, the air force and the navy, would also have to review their structures in order to support what is basically a brown, a khaki job. It's basically an army job. Naturally, there would be those who would suggest that perhaps the navy would assist in getting us to the theatre and getting us home, supporting us while we're there, as is being done in an outstanding manner by the supply ship off Mogadishu. And also the air force would do exactly the same thing.

Those are a lot of big ifs, and that would only be driven by a very firm policy that peacekeeping and peacemaking intervention is our number one priority, which is not the case at this time.

Mr. Brewin: Let's pick up on the reserve point. Parliament had a report from the Auditor General in November, which basically savaged the present state of the reserve program, at least the state of it when it made its review. Does the Auditor General's report conform with your personal experience? Would you suggest that if we refocused our Canadian roles that we would have to review the whole program, thus providing two rationales for taking a very serious review of the whole total force concept?

MGen MacKenzie: I don't think it's one or the other, sir. The Auditor General's report certainly reflected some serious problems at the time it was written. Fortunately, the process is such that they let us know what a lot of those problems were, and we've taken action to overcome a number of them, not all of them.

In the event we get involved and this growth industry of peacekeeping is to expand, then reserves are part of the solution. But we would want them on full-time service for longer periods of time, and we would also want more predictability with regard to their participation.

At present the biggest stumbling block is availability. You have probably heard a number of people say that legislation isn't necessarily the solution to that problem. It might intimidate some potential employer from hiring someone if he knows that he has to let him or her go off for a year on peacekeeping every three or four years. But it's something that would have to be looked at. Certainly the percentage of the reserves as related to the percentage of the full-time force would have to be reviewed.

Mr. Brewin: I think I got from reading many of your comments, and I've heard one of your speeches, a fair handle on your views about training, as I understand it. I'll try to summarize, to see if I got it right. The combat training is excellent, in terms of that aspect of the role.

[Translation]

Il semble que, maintenant, nous devons pouvoir disposer de forces permanentes à brefs délais, prêtes à intervenir dans les conflits secondaires qui se multiplient à travers le monde. Cela demanderait que l'Armée accroisse notamment l'importance de ses unités combattantes et qu'elle améliore ses communications et sa logistique afin de ne pas avoir à « agencer » les unités entre elles avant de les envoyer en mission.

Si telle était l'évolution de la politique gouvernementale, les deux autres composantes militaires, à savoir: l'armée de l'air et la marine, devraient également revoir leur structure afin d'appuyer une activité foncièrement dévolue au porteur de l'uniforme kaki. Il s'agit en effet foncièrement d'une mission de l'armée de terre. Naturellement, certains feront remarquer que la marine pourrait servir à acheminer les troupes jusqu'au théâtre d'opérations, à les rapatrier, ou à assurer un rôle de soutien tel que celui assuré par le navire de ravitaillement au large de Mogadiscio. L'armée de l'air aurait une fonction identique.

Vous constaterez qu'il y a beaucoup de si, et que cette évolution ne pourrait s'inscrire que dans le cadre d'une ferme volonté politique en faveur des activités de maintien de la paix et des missions de rétablissement de la paix, ce qui n'est pas le cas actuellement.

M. Brewin: Revenons à la question de la Réserve. Le Parlement a reçu en novembre un rapport du Vérificateur général qui critiquait foncièrement l'état actuel du programme de la Réserve ou, tout du moins, l'état dans lequel il se trouvait au moment qu'il l'a examiné. Pouvez-vous me dire si le rapport du Vérificateur général concorde avec votre expérience personnelle? Seriez-vous prêt à dire que, si nos rôles étaient réorientés, il serait nécessaire de refondre le programme dans son entier, ce qui fournirait deux raisons de revoir très sérieusement l'idée de force totale?

Mgén MacKenzie: Je ne pense pas qu'il s'agisse, monsieur, d'une véritable alternative. Le rapport du Vérificateur général s'est très certainement fait l'écho de certains problèmes graves qui existaient au moment de sa rédaction. Heureusement, la procédure en place fait qu'il peut nous informer de ces problèmes, et cela nous permet de prendre les mesures pour en résoudre quelques-uns mais pas tous.

Si nous devons nous engager dans cette industrie en pleine croissance qu'est le maintien de la paix, il ne fait aucun doute que la Réserve est une partie de la solution. On demanderait alors qu'elle soit en service à plein temps pendant des périodes plus longues, et nous voudrions aussi que sa participation soit plus prévisible.

À l'heure actuelle, le problème majeur est celui de la disponibilité. Vous avez probablement entendu beaucoup de gens déclarer que la légiférer n'est pas nécessairement la réponse à ce problème. Une loi risquerait de faire hésiter des employeurs éventuels qui seraient obligés de libérer pendant un an leur futur employé pour qu'il effectue des missions de la paix, et cela tous les trois ou quatre ans. C'est néanmoins quelque chose que l'on devrait envisager. Le pourcentage des réservistes dans l'ensemble des forces armées devrait, en tout cas, être réexaminé.

M. Brewin: Je pense que lire un grand nombre de vos commentaires et vous écouter parler, m'a permis de comprendre assez bien les idées que vous défendez en matière de formation. Je vais tenter de les résumer pour m'assurer que je vous ai bien compris. Pour ce qui est du rôle que nous jouerions, l'entraînement au combat est excellent.

[Texte]

Let me ask you about the very particular, almost cultural training, the very special role of peacekeepers in dealing with local populations and with forces from other countries, and Canada has been in it for a long time. Is there training in that area before our forces go overseas to serve in peacekeeping? Is it up to the level it should be?

• 1600

MGen MacKenzie: A year and a half ago I would have said no to your question. There is nothing special, and that's when peacekeeping had peace to keep wherever it went. You got to know the people, established confidence, and established some mechanisms to keep the peace. In the event there was a breach of a ceasefire, then you wanted to make sure that you had hot lines established, that type of thing.

But now there is a modest requirement, if this is to continue, for certainly the senior leadership in the units, to have a look at conflict resolution, the writing of ceasefires. I learned the hard way. I wrote about 19 of them, and they got a little bit better and a little bit more effective as I wrote them. It's not nuclear physics; it's pretty straightforward, simple stuff. But that type of training is very modest. You are talking about a few weeks for the leadership of a unit before it goes overseas.

We are very good in passing on to the next unit going over the lessons we learned, the mistakes we made in the previous mission, and that's happening as we speak. So there's not a big requirement for it.

As far as getting along with the populations and doing the peacekeeping role, fortunately, because of our national characteristic, it comes fairly easily to us.

Mr. Brewin: You've not heard some of the criticism that's being voiced about our abilities in that area, or I take it you wouldn't agree with it if you had.

MGen MacKenzie: I'd have to hear what they were specifically. As a UN commander, having sat back and watched 29 nations operating under my command—sorry, 25 in Sarajevo, 29 in UNPROFOR—there was nobody any better at it.

Mr. Brewin: In 1987 you were the director general of what I understand to be called the combat-related employment of women at DND headquarters. How would you evaluate the current state of affairs? Were there women serving in some sense in the front lines of the work you were doing in the former Yugoslavia? Do you have comments to help us understand how that's working in the peacekeeping or peacemaking setting?

[Traduction]

Permettez-moi de vous poser une question au sujet de l'instruction très particulière, quasi culturelle, sur le rôle très spécial que les responsables du maintien de la paix doivent avoir pour traiter avec les populations locales et avec les forces armées des autres pays, activités auxquelles le Canada participe depuis très longtemps. Nos troupes bénéficient-elles d'une instruction en ce domaine avant de partir à l'étranger pour participer à des opérations de maintien de la paix? Cette instruction est-elle aussi bonne qu'elle devrait l'être?

Mgén MacKenzie: Il y a un an et demi, j'aurais répondu non à votre question. Il n'y avait rien de spécial, et c'était encore à l'époque où nos opérations avaient pour objectif de maintenir la paix où que nous allions. Vous appreniez à connaître les gens et à gagner leur confiance, et vous établissiez certains mécanismes qui vous permettaient de maintenir la paix. En cas de violation d'un cessez-le-feu, vous vouliez vous assurer de pouvoir compter sur une structure de dépannage et sur d'autres moyens semblables.

Mais si nous devons continuer à jouer ce rôle, les officiers supérieurs des unités devraient recevoir une certaine formation, notamment en ce qui concerne le règlement des conflits ou la négociation des cessez-le-feu. C'est une chose que j'ai apprise sur le tas. J'ai composé environ 19 textes d'accord de cessez-le-feu et, au fur et à mesure que je les écrivais, ces textes s'amélioraient peu à peu et remplissaient de mieux en mieux leur fonction. Il ne s'agit pas de physique nucléaire; c'est quelque chose d'assez simple. Mais la formation en ce domaine reste très sommaire. Les chefs d'une unité y consacrent quelques semaines avant de partir à l'étranger.

En passant, nous obtenons d'excellents résultats en transmettant à l'unité qui nous remplace des informations sur notre mission, sur les erreurs que nous avons commises et sur les leçons que nous avons pu en tirer. C'est une chose qui se fait toujours et qui rend donc la formation en ce domaine pratiquement superflue.

Pour ce qui est de s'entendre avec les populations et de faire ce qu'il faut pour maintenir la paix, étant donné les dispositions naturelles des Canadiens c'est quelque chose qu'ils font assez facilement, fort heureusement!

M. Brewin: Vous n'avez pas eu vent des critiques qui ont été formulées à propos de nos compétences en ce domaine, mais si cela avait été le cas, je présume que vous ne seriez pas d'accord.

Mgén MacKenzie: Il faudrait que je sache précisément ce que l'on nous reproche. À titre de commandant des forces des Nations Unies, j'ai pu observer comment opéraient les troupes de 29 pays—excusez-moi, 25 à Sarajevo, 29 dans le cas de la FORPRO-NU—et, dans ce domaine, c'est nous qui étions les meilleurs.

M. Brewin: En 1987, vous étiez directeur général de ce que l'on appelle, je crois, le Programme d'emploi des femmes dans des postes liés au combat, au Quartier général de la Défense nationale. Où en sont les choses en ce domaine, selon vous? Les femmes étaient-elles présentes d'une manière quelconque en première ligne dans les opérations que vous avez menées dans l'ancienne Yougoslavie? Avez-vous des observations à faire qui nous permettraient de comprendre comment cela se traduit au cours d'opérations de maintien ou d'établissement de la paix?

[Text]

MGen MacKenzie: I had women serving under my UN command. I did not have women serving with my Canadian component in Sarajevo. I did in Croatia. I had a large Dutch contingent of women providing my communications. It merely confirmed my opinion from my days of crew: if there's an operational standard and a person meets the standard and can do the job, that's all that counts. I do not want to elaborate on the strengths of the females in Sarajevo, in the Dutch signals, because it would seem as if I were treating them differently from the males. They were soldiers. They were NCOs, and they were good.

Mr. Brewin: Are we making sufficient progress in the Canadian Forces in this area?

MGen MacKenzie: We can't make much more progress, sir. We've taken off all restrictions. There's a standard. If they want to come in—they, meaning male or female—and they meet the standard, then we employ them as soldiers, NCOs, and officers. We are making more progress than anybody else in the world, by virtue of our percentages.

Mr. Brewin: Let me come back to the structure of the army, making the assumptions I made at the beginning; that is, that we refocus our role. Let's assume your recommendations are accepted to at least maintain, if not expand, the regular full-time army forces and make significant changes at the very least in the reserve side. Let's assume we do that and we have the numbers. What internal structural changes do you think would be helpful to improve the response and the quality of the contributions we can make from the present structure of the Canadian army, the army side?

MGen MacKenzie: Well, if you create the army force that you require to respond to the United Nations requirements, then, as we discussed, the next structural thing you would want to look at is the ability to enhance your strategic movement, which is very limited now.

God bless our air force with their sky buses and their Hercules, and the navy with their ships. But these are not adequate to get us to the theatre in a timely manner, nor has that requirement been around, because the UN, within its nice, peaceful sort of atmosphere, in getting a force in as a peacekeeping force, charters ships at sea and charters aircraft to come to your country and take you there. That's good enough for peacekeeping. It's not good enough if you're going to have to arrive in an area that's in the middle of a war. It makes it much more difficult.

[Translation]

Mgén MacKenzie: J'avais des femmes sous mes ordres lorsque j'étais commandant des forces des Nations Unies. Il n'y en avait pas dans l'unité canadienne que je commandais à Sarajevo, mais en Croatie, c'est un gros contingent de Hollandaises qui s'occupaient des transmissions. Cela a simplement confirmé ce que je pensais lorsque je dirigeais le Programme d'emploi des femmes dans des postes liés au combat: si l'on a établi des normes de fonctionnement et si quelqu'un est capable de faire le travail en respectant ces normes, c'est tout ce qui compte. Je ne veux pas m'étendre sur les mérites des troupes féminines à Sarajevo, ni sur les compétences de mon service hollandais des transmissions, parce que je semblerais alors ne pas les traiter sur le même pied que les hommes. C'étaient des soldats. C'étaient des sous-officiers. Et c'étaient de bons soldats et de bons sous-officiers.

M. Brewin: Est-ce que nous faisons des progrès assez marquants en ce domaine dans les forces armées?

Mgén MacKenzie: Nous ne pouvons pas aller beaucoup plus vite, monsieur. Il n'y a plus aucune restriction, et il y a simplement une norme. Si quelqu'un veut se joindre aux forces—par quelqu'un j'entends aussi bien un homme qu'une femme—et si ces personnes répondent aux normes établies, nous les employons alors comme soldats, comme sous-officiers, et comme officiers. D'après nos pourcentages, nous faisons plus de progrès que n'importe qui au monde.

M. Brewin: Permettez-moi de revenir sur la question de la structure de l'armée en partant des hypothèses que j'ai faites au début, c'est-à-dire que nous redéfinissons notre rôle. Prenons également pour hypothèse que vos recommandations sont acceptées, que même si nous ne les augmentons pas, nous maintenons au moins les effectifs de la Force régulière et que nous apportons des changements importants, à tout le moins dans la Réserve. Présignons que c'est cela que nous faisons et que nous avons les effectifs souhaités. D'après vous, quel changement dans la structure interne permettrait d'améliorer la qualité des contributions que peut faire l'armée canadienne? Je parle de l'armée de terre, dans le cadre de la structure actuelle.

Mgén MacKenzie: Eh bien, si l'armée que vous constituez répond aux exigences des Nations Unies, comme nous l'avons dit auparavant, il faut ensuite s'interroger sur la capacité de faire des déplacements stratégiques, qui est actuellement très limitée et que l'on doit améliorer.

Que Dieu bénisse l'armée de l'air avec ses airbus et ses Hercules, ainsi que la marine et ses navires! Mais ces moyens de transport ne sont pas suffisants pour nous conduire à temps sur le théâtre des opérations. Ce n'est d'ailleurs pas une chose dont nous avons besoin, étant donné que les Nations Unies, pour déplacer des forces affectées au maintien de la paix d'une manière aussi paisible que possible nolisent des bateaux et des avions qui viennent vous chercher et vous amènent à votre destination. Cela suffit lorsqu'il s'agit du maintien de la paix, mais cela ne fait certainement pas l'affaire si vous vous rendez dans une région où la guerre fait rage. Cela rend les choses encore plus difficiles.

[Texte]

[Traduction]

• 1605

You might want to have a capacity at least to contribute to that requirement nationally, but that's something for the policy folks to take a look at. We don't have the capacity to arrive there now in a tactical way. We arrive at a commercial airport in Zagreb. We get our kit that comes over by chartered ship. We put it all together and then we drive into the theatre of operations. But that's a very recent requirement.

Mr. Hicks (Scarborough East): I add my welcome, General.

I always like to examine the equipment we're using in this type of field and get some reassurance that it's adequate and so on, but you've alluded already to several pieces of equipment that we're using: the M-113, which was introduced in the 1960s, I believe, and is very old, but you're still satisfied that it's capable of the job over there. I believe it can only withstand at the present time the 7.62 millimetre. Is it true that it's being retrofitted with additional armour?

MGen MacKenzie: I believe it is receiving something the force has requested, and that's protection for the crew commander as he's manning the 50-calibre machinegun. It gives him a ballistic shield, which in fact has been used successfully by the Americans. Let me tell you that the French APC only has the cupola. The hatch over the cupola splits in the middle and when it swings up it protects the sides of the crew commander's head. This is every bit as good, in fact probably a little bit better.

Mr. Hicks: What is, the French? Is that the French Warrior?

MGen MacKenzie: No, that's the VEB, *le véhicule blindé*. The Warrior is the British fighting vehicle, not taxi. It's a fighting vehicle designed to stay inside and fight out a...

Mr. Hicks: But it can withstand, I believe, up to 12.7 millimetre.

MGen MacKenzie: It has a very sophisticated type of armour, which is high-tech, state-of-the-art stuff. But that vehicle was designed as a fighting vehicle, not as a delivery vehicle for soldiers.

Mr. Hicks: I'm trying to assess what equipment we should have there and whether the equipment we have is adequate.

Now you also brought up the subject—I would have anyway—of tanks, and we can talk about tanks for hours. You suggested that perhaps we should have tanks present there.

MGen MacKenzie: No, sir. On the contrary, I said only if it moved off to the right-hand side of the scale of force, and that is if we are told to force our way through. No matter what any of the three sides do, or all of them do collectively to you, you are going to get through to that village and you're going to take on anybody who tries to stop you. The people who try to stop you will have tanks.

Vous pourriez juger souhaitable d'avoir, au moins sur le plan national, les moyens de contribuer dans ce domaine, mais c'est une décision qui appartient à ceux qui décident des politiques. Nous n'avons pas actuellement de moyens de transport tactiques. Nous atterrissons à l'aéroport civil de Zagreb. Nous ramassons notre matériel qui est arrivé par bateau nolisé. Nous rassemblons le tout et, ensuite, nous nous rendons par la route jusqu'au théâtre des opérations. Mais ce genre d'organisation est récent.

M. Hicks (Scarborough-Est): Je vous souhaite également la bienvenue, général.

Je suis toujours intéressé par l'équipement que nous utilisons dans ce genre d'opération et je cherche à m'assurer qu'il convient, etc.. Vous avez déjà fait allusion à certains équipements que nous utilisons: le M-113, qui date des années soixante, je crois, donc qui est très vieux, mais qui d'après vous, fait encore l'affaire là-bas. Il me semble qu'actuellement, sa capacité de résistance n'est que de 7,62 millimètres. Est-il vrai qu'on est en train de le munir d'un blindage supplémentaire?

Mgén MacKenzie: Je pense qu'à la demande de l'armée, on l'équipe d'un système de protection pour le chef d'équipage lorsqu'il est aux commandes du mitrailleur de calibre 50. Ce système de protection est un bouclier antibalistique que les Américains utilisent avec succès. Permettez-moi d'ajouter que l'APC français est seulement doté d'une coupole, et que l'écouille qui se trouve au-dessus de la coupole s'ouvre au milieu ce qui fait que les côtés forment un bouclier de protection pour la tête du chef d'équipage. Ce système est aussi bon, en fait probablement un peu meilleur.

M. Hicks: Qu'est-ce qui est meilleur, le système français? Est-ce que l'on parle du *French Warrior*?

Mgén MacKenzie: Non, c'est le VEB, le véhicule blindé, *The Armored Vehicle*. The Warrior est le véhicule de combat anglais, ce n'est pas un véhicule de transport. C'est un véhicule de combat dans lequel les hommes sont enfermés...

M. Hicks: Mais il peut, je crois, résister à des balles de 12,7 millimètres.

Mgén MacKenzie: Le blindage de ce véhicule est très perfectionné. C'est un blindage haute technologie. Mais il s'agit d'un véhicule de combat qui ne sert donc pas au transport de soldats.

M. Hicks: J'essaie de voir de quel équipement nous aurions besoin sur le terrain et si l'équipement dont nous disposons est suffisant.

Si vous n'aviez pas soulevé la question que je voudrais maintenant aborder, je l'aurais posée moi-même. C'est la question des chars, et nous pouvons en parler pendant des heures. Vous avez suggéré que, peut-être, nous devrions avoir des chars en Bosnie.

Mgén MacKenzie: Non, monsieur. Au contraire, j'ai dit seulement si la balance penchait à droite et qu'en conséquence, on nous donnait l'ordre d'utiliser la force. C'est une situation où, peu importe les hostilités que vous essayez de la part de l'un de vos trois adversaires ou de tous vos adversaires en même temps, il va falloir que vous parveniez à ce village et que vous combattiez quiconque tentera de vous arrêter. Or, ceux qui essaieront de vous arrêter auront des chars.

[Text]

Mr. Hicks: I'm glad that's clarified then, because I did misunderstand.

Several witnesses have suggested that the presence of tanks is antagonistic —

MGen MacKenzie: Absolutely.

Mr. Hicks: —and it might just further escalate—

MGen MacKenzie: I would never bring them in first, only if the mandate changed and it became a halfway between peacekeeping and enforcement intervention, and I personally don't think that will be the case.

Mr. Hicks: If we talk about the tanks that Canada would have to bring in, the only tanks we have are Leopard I's, which I understand are going to be brought back to Canada and refitted again. Personally, this upsets me, Leopard I's. I believe they can't be retrofitted with reactive armour, I believe they're too old for that. Correct me if I'm wrong. If we talk about tanks for Canada, what tank should we be talking about? Should we be talking about going into an acquisition program for tanks? Should we be looking at Leopard IIs and Abrams M-1A1s and M-1A2s and so on?

MGen MacKenzie: I will not avoid answering the question, sir, but I would say to start with that the Leopard I as it is right now would do just fine against the tanks that were left for the Serbian irregulars in Bosnia. The JNA did not leave the latest Soviet tanks or Yugoslavian brands for the Serbian irregulars.

• 1610

As far as our tank program is concerned, we have a very highly qualified officer here, General Jeffries, who in fact is working on that very aspect of what the options are. There are a lot of options around, and some of them are not tanks. There is a next generation of tank killer, which won't necessarily be a tank. It won't look like a tank anyway. But I would not want to slide into which one off the shelf we should grab. There are a lot of choices.

Mr. Hicks: Getting back to the M-113, you said you were quite satisfied with it, so the fact that you used a French-made armoured car to travel around Sarajevo had nothing to do with the fact that ours wasn't safe enough. It has something to do with the fact you were really commanding a NATO force?

MGen MacKenzie: Yes. I didn't have APCs there then, sir. I rode around Sarajevo in an armoured car for four and half months before the Canadians got there. That was a two-seater; it was all I needed, and the fewer people you'd take out the better. It was capable of 110 kilometres an hour when I was driving it, and I quite enjoyed doing that.

Mr. Hicks: Yes.

MGen MacKenzie: By the way, you bring up a very interesting point, because one of the disadvantages, but it's a disadvantage accepted by the majority of the forces on the ground in Yugoslavia, is that just because of the characteristics of this particular mission in Bosnia, speed is essential. Speed helps safety, and the APCs, as you know, are tracked and they're fairly slow, as is the British Warrior, which has tremendous protection. The French APC, because

[Translation]

M. Hicks: Je suis heureux que ce point ait été clarifié parce que j'avais mal compris.

Plusieurs témoins ont suggéré que la présence de chars nourrit l'antagonisme. . .

Mgén MacKenzie: Absolument.

M. Hicks: . . .ainsi qu'une certaine escalade. . .

Mgén MacKenzie: Tout d'abord, je n'en enverrais jamais sur place, sauf si le cadre de la mission changeait et s'ils s'agissait en partie de maintenir la paix et en partie de veiller à l'application de certaines décisions. Personnellement je ne pense pas que ce sera le cas.

M. Hicks: Parlons des chars que le Canada aurait à faire intervenir. Les seuls que nous ayons sont les Léopards I qui, d'après ce que je comprends, vont être ramenés au Canada et munis à nouveau d'un autre blindage. Personnellement, cela me chicote. D'après moi, les Léopards I ne peuvent être munis d'un nouveau blindage réactif. Je suis persuadé qu'ils sont trop vieux pour cela. Corrigez-moi si je dis une bêtise. Si nous envisageons la possibilité que le Canada utilise des chars, desquels devrions-nous parler? Devrions-nous envisager d'en acheter? Devrions-nous considérer les Léopards II et les Abrams M-1A1 et M-1A2, etc.?

Mgén MacKenzie: Je ne cherche pas à éviter de répondre à votre question, monsieur, mais je dirais qu'au début, le Léopard I, tel qu'il est actuellement, se révélera tout à fait adéquat devant les chars qui ont été laissés à l'armée irrégulière serbe en Bosnie et qui ne sont pas les derniers modèles soviétiques ou yougoslaves.

En ce qui concerne notre programme de chars, un officier extrêmement compétent, le général Jeffries, étudie en fait actuellement les options possibles. Il y en a beaucoup, et certaines d'entre elles ne font pas appel à l'utilisation de chars. La prochaine génération d'engins tueurs de chars ne seront pas nécessairement des chars. Ils ne ressembleront pas, de toute façon, à des chars. Mais je ne voudrais pas me risquer à vous dire la formule que nous retiendrons. Les choix ne manquent pas.

M. Hicks: Pour revenir au M-113, vous avez dit que vous en étiez tout à fait satisfait. Le fait que vous ayez utilisé un véhicule blindé français pour circuler dans Sarajevo ne signifiait donc pas que les nôtres n'offraient pas suffisamment de sécurité. Cela s'explique par le fait que vous commandiez des troupes de l'OTAN?

Mgén MacKenzie: Oui. À ce moment-là, monsieur, je ne disposais pas de VBTT. J'ai circulé à Sarajevo à bord d'un véhicule blindé pendant quatre mois et demi avant l'arrivée des Canadiens. C'était un véhicule à deux places; c'est tout ce qu'il me fallait, car, moins vous amenez de gens avec vous, mieux cela vaut. Je pouvais rouler à 110 kilomètres à l'heure dans ce véhicule, et j'ai bien aimé le faire.

M. Hicks: Oui.

Mgén MacKenzie: À ce propos, vous soulevez un point très intéressant parce qu'un des inconvénients, mais c'est un inconvénient accepté par la majorité des forces terrestres en Yougoslavie, c'est qu'à cause des caractéristiques de cette mission en Bosnie, la vitesse est essentielle. Elle contribue à la sécurité, et les VBTT, comme vous le savez, sont des véhicules chenillés assez lents, comme c'est le cas du Warrior britannique, qui est extrêmement bien protégé. Comme le

[Texte]

it has wheels on it, does go very fast, and that has a certain advantage, but it could be deployed to another mission with different characteristics where that wouldn't matter a damn.

Mr. Hicks: So we really need both.

MGen MacKenzie: Thank you very much.

Mr. Hicks: We've pretty well exhausted the tanks and the APCs. We've discussed on two or three occasions here the training for our reservists who go on these peacekeeping missions. We've discussed and wondered whether 90 days is sufficient. I suggested and asked if those in command would prefer 120. Then the next thing is I'm wondering, this gets around to morale a bit, but how are the reservists regarded when they join a regular unit—and more importantly, how are they treated?

MGen MacKenzie: With regard to the first point, 90 days is enough for the job they're doing now because they don't come in cold, they come in with their basic training. As a general rule they have their basic reserve training to the same standard for a much more restricted sort of content than the full-time folks. So 90 days is fine. If it expands, and we're going to start attacking hills and fighting withdrawals and all that, it's going to have to be a lot more than 90 days.

With regard to the acceptance, I don't think it was terribly good in the very beginning when we started doing this, but they've proven themselves. I for one could not go into the Vandoo battalion and pick out the reservists for you. They're all dressed in combat clothing, they're all doing the same job, and they were well appreciated by that time. It's amazing, once you get shot at and do the right thing people really couldn't care less whether you're full-time or part-time. You're full-time at that moment in time. I think the reserves' response, the 10% who are on peacekeeping, has been very good, and they're well accepted.

Mr. Hicks: I have a question regarding the course the UN is taking. In your opinion, can the UN continue as they are in the former Yugoslavia and anticipate peace in the future? Or are we looking at 15 divisions of a coalition force, and tanks and everything else eventually?

MGen MacKenzie: I'd say the decision is getting pretty close. My own personal opinion is that the Vance-Owen plan is certainly in the right direction, because the only thing that will work is ethnic separation, as distasteful as that sounds. I know there's nice diplomatic language wrapped around the Vance-Owen plan that talks about economy and territory and geography, but it's really ethnic separation. The leaders will probably agree to that fairly soon.

A characteristic of the conflict in Bosnia is, it doesn't really matter much what the leaders agree to, it's getting the folks on the ground at the checkpoint, in the apartment building, and on the hills to agree to it. That doesn't seem terribly likely. Therefore, I would predict that it might get a little bit better, but it's not going to be solved, and as it gets a little bit better the requirement for this type of humanitarian aid, so not only do we feel better but we're

[Traduction]

VBTT français est monté sur roues, il est très rapide, ce qui présente un certain avantage, mais il pourrait être déployé dans une mission présentant des caractéristiques différentes où cela ne servirait à rien.

M. Hicks: Nous avons donc besoin des deux.

Mgén MacKenzie: Merci beaucoup.

M. Hicks: Je crois que nous avons épuisé la question des chars et des VBTT. Nous avons discuté ici à deux ou trois reprises de l'entraînement des réservistes que nous employons dans ces missions de maintien de la paix. Nous nous sommes demandés si 90 jours suffisaient. J'ai également demandé si le commandement préférerait 120 jours. Mais je me pose une autre question, qui concerne plutôt le moral: comment considère-t-on les réservistes qui rejoignent une unité de la force? Et, chose encore plus importante, comment les traite-t-on?

Mgén MacKenzie: En ce qui concerne le premier point, je dirais que 90 jours suffisent pour le travail qu'ils font, car ils ne partent pas de zéro puisqu'ils ont déjà reçu un entraînement de base. Règle générale, l'entraînement de base des réservistes satisfait aux mêmes critères, bien que dans des limites beaucoup plus étroites que l'entraînement des gens de l'active. Donc, 90 jours suffisent. Si l'affaire se corse, et si nous nous mettons à attaquer des hauteurs et à combattre des forces qui se relient, etc., il faudra beaucoup plus que 90 jours d'entraînement.

Quant à la manière dont ils ont été accueillis, je ne pense pas qu'elle ait été très chaleureuse au tout début, mais ces réservistes ont, depuis, fait leurs preuves. Je serais moi-même incapable de repérer les réservistes dans le bataillon des Vandoo. Ils sont tous en tenue de combat, ils font tous le même travail, et les réservistes sont maintenant fort appréciés. C'est curieux, une fois que vous vous êtes fait tirer dessus et que vous avez fait votre devoir, les gens se moquent bien de savoir si vous êtes réserviste ou non. Dès lors, vous faites partie de l'active, comme tous les autres. Je crois que le comportement des réservistes, qui forment 10 p. 100 des forces de maintien de la paix, a été excellent et qu'ils sont tout à fait acceptés.

M. Hicks: J'ai une question à poser en ce qui concerne la démarche adoptée par les Nations Unies. À votre avis, peuvent-elles continuer à agir ainsi dans l'ancienne Yougoslavie et espérer rétablir la paix? Ou risquons-nous au contraire de nous retrouver avec 15 divisions d'une force de coalition, des chars, et tout le reste?

Mgén MacKenzie: À mon avis, nous sommes à la veille d'une décision. J'estime personnellement que le plan Vance-Owen est orienté dans la bonne direction, car la seule solution viable est la séparation des ethnies, si déplaisant que cela puisse paraître. Je sais que, dans le plan Vance-Owen, on utilise un langage diplomatique enrubanné et que l'on y parle d'économie, de territoire et de géographie, mais ce dont ils s'agit vraiment, c'est une séparation des ethnies. Les chefs ne tarderont probablement pas à accepter cette formule.

Dans le conflit déchirant la Bosnie, ce qui compte, ce n'est pas tellement que les chefs se mettent d'accord entre eux, mais que les gens occupant les postes de contrôle, les immeubles d'appartements et les collines acceptent une telle solution. Cela ne me paraît guère probable. Je prévois donc que les choses vont peut-être s'améliorer un peu, mais que le problème ne sera pas résolu. Lorsque les choses s'arrangeront un peu, ce type d'aide humanitaire, dont le but

[Text]

actually helping people on the ground, will probably expand and become more effective.

Mr. Hicks: Thank you very much.

• 1615

Le vice-président (M. Ferland): Merci. Avant de passer la parole à mon collègue, M. Proud, vous avez dit, mon général, que 10 p. 100 de réservistes, ça ne crée pas de problème sur le terrain.

Le général Roy, avant-hier, nous a dit qu'il était en train de préparer un contingent avec 30 p. 100 de réservistes, il parlait de ceux qui vont aller faire la relève, et que le général Defaye, dans l'Ouest, prépare lui, sauf erreur, un contingent avec 55 p. 100 de réservistes.

Quelle est votre opinion là-dessus? Est-ce que ça se maintient au même niveau qu'à 10 p. 100 ou si vous avez une autre opinion à partir de ce moment-là?

MGen MacKenzie: I just want to check the date here and see how close I am to retirement.

I think we'll have to keep a very close eye on that, sir. That's starting perhaps to stretch the envelope. We don't have any choice. Let me tell you why.

If I can use the term "my airborne regiment from my command", it is in Somalia. When they went there, in order to be brought up to strength to go, I had to give them a company. . . No, let me go back. 2RCR, which is in Bosnia, has a company from one of my battalions in Petawawa, 1RCR. If the airborne regiment in Somalia was to be replaced, it would probably be replaced from the battalion where I took the company to give to 2RCR in Gagetown. Therefore, it's going to need another regular force company to bring it up to where it was, another company of regulars probably, plus another company of reserves in order to get up to the strength to go to Somalia. I have dramatically changed the character of that unit.

I was taught by leaders as I came through the system that cohesion, stability, and faith and trust in the chain of command was extremely important. In fact it was probably the most important thing, because you don't die for Queen, country and God; you die for the guys—or gals, these days—to either side of you, within five feet. I mean, that's what cohesion means.

That is threatened if you start to mix and match in those percentages, and we would have to keep a very close eye on that. In a perfect world the unit should be big enough that they've been together for a few years and they go and do the job and they come home and they brag about it, and not dissipate back to the units. The Americans learned this very, very well in Vietnam, and it's well documented. So 30%, 50%. . . yes, I think we should keep a close eye on that.

Mr. Proud (Hillsborough): General, welcome. I listened with great interest to what you've said. I guess I can say one thing to my colleague across there: that we probably will soon be able to get him a tank for his Legion.

[Translation]

n'est pas seulement de nous donner bonne conscience mais vraiment d'aider les gens, prendra probablement plus d'ampleur et deviendra plus efficace.

M. Hicks: Merci beaucoup.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Before giving the floor to my colleague, Mr. Proud, you said, General, that having a contingent comprising 10 percent reservists, does not create any problem.

The day before yesterday, General Roy told us that he was preparing a relief contingent with 30 percent reservists. He also mentioned that General Defaye, in the West, is preparing, if I understand rightly, a contingent consisting 55 percent reservists.

How do you feel about this? Does the standard remain the same as when you only have 10 percent reservists, or do you have a different view on the subject?

Mgén MacKenzie: Laissez-moi un peu vérifier la date pour voir combien de temps il me reste avant mon départ à la retraite.

Je crois que c'est une question qu'il faudra suivre très attentivement, monsieur. Cela commence peut-être à devenir excessif. Mais nous n'avons pas le choix. Laissez-moi vous dire pourquoi.

Si je peux me permettre d'utiliser le terme «le régiment aéroporté de mon commandement», celui-ci se trouve en Somalie. Lorsqu'il est parti là-bas, pour que ses effectifs soient complets, j'ai été obligé de lui donner une compagnie. . . Non, permettez-moi de me reprendre. Le 2^e RCR, qui se trouve en Bosnie, a une compagnie d'un de mes bataillons à Petawawa, le 1^{er} RCR. Si le régiment aéroporté en Somalie devait être remplacé, il le serait probablement par le bataillon auquel j'ai emprunté une compagnie pour la donner au 2^e RCR, à Gagetown. Il va donc lui falloir une autre compagnie de Forces régulières pour rétablir ses effectifs, une autre compagnie de soldats de l'armée, probablement, plus une compagnie de la Réserve pour qu'il ait les effectifs suffisants pour aller en Somalie. En procédant ainsi, j'ai complètement transformé le caractère de cette unité.

Pendant ma carrière militaire, mes chefs m'ont appris que la cohésion, la stabilité, et la foi et la confiance dans la hiérarchie du commandement étaient très importants. En fait, c'est probablement ce qui est le plus important, car vous ne mourez pas pour la Reine, le pays ou Dieu; vous mourez pour les copains—ou les copines, de nos jours—qui sont à vos côtés, à moins de cinq pieds. C'est cela, la cohésion.

Celle-ci est menacée si vous commencez à jouer avec ces pourcentages, et c'est donc quelque chose qu'il faudrait suivre de très près. Dans un monde idéal, l'unité serait suffisamment importante pour que ses membres soient ensemble depuis plusieurs années, qu'ils aillent faire ce qu'on leur demande et qu'ils rentrent chez eux pour pouvoir se vanter un peu de leurs exploits, sans être éparpillés entre les diverses unités. C'est une leçon que les Américains ont très, très bien apprise au Vietnam, nous en avons des preuves abondantes. Donc, un pourcentage de 30 p. 100, de 50 p. 100. . . oui, je crois qu'il faudrait suivre cela de près.

M. Proud (Hillsborough): Général, je vous souhaite la bienvenue. Je vous ai suivi avec beaucoup d'intérêt. Je crois que je peux dire à mon collègue de l'autre côté de la table que nous serons probablement bientôt en mesure de lui offrir un char pour sa Légion.

[Texte]

Mr. Hicks: You missed that yesterday. I want one of those Leopard I's to put in front of my Legion.

Mr. Proud: Anyway, General, you were talking about the former Yugoslavia and this is where the real problems are. There are a lot of problems everywhere else, but we have people telling us—witnesses, whatever—that there could arise a situation there whereby the Canadian people's outlook on peace-keeping would dramatically change, if such a thing happens that we get into a terrible situation wherein a large group of our people are killed.

When you mention the words "such force as is necessary that they be used to go in there", the thing I would like to know is the change in the operation. We're in there now as peacekeepers, peacemakers. How fast could a change to enforcement... and if it did change to enforcement, do I understand you that we wouldn't necessarily have the right equipment for that?

MGen MacKenzie: It started off as a conventional peacekeeping task. Mr. Vance signed the agreement with Milosevic and Tudjman and we were sending in peacekeepers into southern Croatia, in the Krajina. It expanded into a humanitarian force, if that's the right term, because we, sitting in Sarajevo, thought we could bring some food and medicine to the citizens in Sarajevo. It has gone beyond that to a resolution that has been interpreted in a very modest way, that we will continue to try to deliver food and medicine if all sides agree that's a good idea.

• 1620

If it is to get to enforcement, my own personal opinion is you cannot move from chapter 6 peacekeeping to chapter 7 enforcement without removing the peacekeeping force on the ground, or sacrificing them, because you have to come in and take somebody on. And it is not as simple as the media makes it out to be.

During my time in Sarajevo, if someone was coming in to help me and to attack one of the sides in the conflict, nine times out of ten it would have been the government troops, the Muslim and Croat coalition, because they were the ones attacking us. But they wanted the Serbs attacked, because they saw the Serbs as the aggressor, and they wanted them taken on by a coalition force. If that had happened, and even if I tried to move the force out of Sarajevo— If I had been the Serbs, I would have blockaded us and in fact taken us hostage, because that would keep the Serbs from having their artillery bombarded.

And it is not artillery that is doing the damage; it is mortars, and they are located in the backs of ambulances. They remove the roof of the ambulance and fire out of the back of the ambulance, and then they roar around to the next position. You are not going to target them with F-18s or 16s or anything else.

All that to say that you will have great difficulty moving to intervention. And quite frankly, that is one of the reasons it hasn't happened. It is a horrendously difficult military problem, unless you are prepared to write off the people who are there, and nobody is prepared to do that. Canada wouldn't be; America wouldn't be; nobody would be. So it is going to be sort of inching up the scale.

[Traduction]

M. Hicks: Vous avez manqué cela hier. Je veux un de ces Léopard I pour l'installer devant ma Légion.

M. Proud: En tout cas, général, vous parliez de l'ancienne Yougoslavie et c'est là que sont les vrais problèmes. Il y a une foule de problèmes partout ailleurs, mais il y a des gens qui nous disent—des témoins, entre autres—que la situation pourrait entraîner une révision complète de la conception qu'ont les Canadiens du maintien de la paix, et que cela pourrait se produire si un nombre important des nôtres étaient tués.

Lorsque vous dites «utilisez la force nécessaire sur place», ce qui m'intéresse, c'est de savoir de quelle façon les opérations changeraient. Nous sommes là-bas pour maintenir la paix, pour la rétablir. S'il fallait vraiment intervenir, avec quelle rapidité... et si c'était le cas, est-il vrai que nous n'aurions pas obligatoirement le matériel nécessaire pour cela?

Mgén MacKenzie: Cela a commencé par une mission de maintien de la paix classique. M. Vance a signé l'accord avec Milosevic et Tudjman et nous avons envoyé des troupes de maintien de la paix dans le Sud de la Croatie, dans la Krajina. Nous sommes devenus une force humanitaire, si c'est le terme exact, car nous qui nous trouvions à Sarajevo, avons pensé que nous pourrions apporter de la nourriture et des médicaments aux habitants de cette ville. On est allé plus loin; une résolution a été adoptée, qui a été interprétée, de manière très timide, comme signifiant que nous devons continuer à essayer de livrer de la nourriture et des médicaments si toutes les parties sont d'accord.

Si l'on décide d'intervenir, j'estime personnellement que l'on ne peut pas passer du chapitre 6 au chapitre 7, du maintien de la paix à l'intervention, sans retirer la force de maintien de la paix sur le terrain, ou la sacrifier, car il s'agit alors vraiment d'attaquer quelqu'un. Et ce n'est pas aussi simple que le prétendent les médias.

Pendant mon séjour à Sarajevo, si quelqu'un venait m'aider et attaquer un des participants au conflit, neuf fois sur dix, il s'agissait des troupes gouvernementales, de la coalition des Musulmans et des Croates, car c'étaient eux qui nous attaquaient. Mais ce qu'ils voulaient, c'était que nous attaquions les Serbes, car ils considéraient ceux-ci comme étant l'agresseur, et ils voulaient qu'une force de coalition les attaque. Si cela s'était produit, et même si j'avais essayé d'évacuer nos forces de Sarajevo... Les Serbes nous auraient bloqué la route et nous auraient même pris comme otages, car ainsi, ils auraient empêché que leur artillerie soit bombardée.

Ce n'est pas l'artillerie qui fait le plus mal; ce sont les mortiers, des mortiers installés à l'arrière d'ambulances. Ils enlèvent le toit de l'ambulance, tirent quelques obus de l'arrière et foncent à la position suivante. Ce ne sont pas là des objectifs faits pour des F-18 ou des F-16.

Tout cela pour dire qu'il nous sera très difficile de passer au stade de l'intervention. Et très franchement, c'est une des raisons pour lesquelles on ne l'a pas fait. Cela pose un problème militaire horriblement difficile à résoudre, à moins que l'on soit prêt à sacrifier les gens qui sont sur place, ce que personne ne veut faire. Le Canada s'y refuserait; les États-Unis aussi; personne ne le ferait. On va donc avancer tout doucement.

[Text]

If they decide to use a little bit more force to deliver food, then what is that? Is that driving over the women they will put on the road? Because they won't blockade them with soldiers, they'll blockade them with mothers and children. That's the style. If you are driving down the road, they came up to you and say we don't want you to go to that village, and if you do we are going to cut 20 throats in that village over there, which belongs to their ethnic group. You are not going to be confronted by a tank or small arms or a bunch of people with grenades, you are going to be confronted by a humanitarian threat, a threat of atrocity or genocide or whatever. You can't handle that with artillery or mortars or tanks. That is the character of the war. You are in there like a fish in a goldfish bowl, trying to move and avoid all of the obstacles while there is a war going on.

People who think that the UN can't do its job should understand there is a war going on and what is being done is a little bit of good. But because of the pictures we see every night of convoys stopped and women protesting a lot and not letting them move, we tend to focus on that. We don't focus on the other 700 tonnes being distributed somewhere around Bosnia.

Mr. Proud: I would like to go back to the chairman's question on reservists. Did I understand you to say that if we keep doing what we are doing right now the reservists would become regulars?

MGen MacKenzie: Yes. They would be brought on full-time service for longer periods of time, sir.

Mr. Proud: How long are they on now? Is it a six-month thing?

MGen MacKenzie: In the vast majority of cases you are looking at around ten months—the training period, the six-month tour in theatre, and then a demobilization period, if that is the right term, when they get home.

If you expand the commitment, you would run out of reservists who have the requisite front-end training. You would have to start bringing people through the recruiting office off the street into full-time service. We looked at that previously when we thought the bill was going to be even bigger than it was. You might be bringing people on for a couple of years at a time. You wouldn't be able to tell anything between them and a full-time regular force individual.

Mr. Proud: Getting them I understand is somewhat of a problem. Is it a problem?

MGen MacKenzie: Not that I am aware of, sir. We are turning away a fair number of people who want to join the full-time force. But we are probably approaching the limit of those that are available on reserve duty. It is no surprise that an extremely large percentage comes from the Maritimes. Big surprise. The Maritimes have always supported the military for a number of nationalistic reasons and unemployment.

[Translation]

Si l'on décide d'utiliser un peu plus de force pour livrer de la nourriture, cela représente quoi, exactement? Cela signifie-t-il que nos véhicules passeront sur le corps des femmes qu'ils auront placées sur la route? Croyez-moi, ils n'utiliseront pas les soldats pour cela, ils emploieront des femmes et des enfants comme barrières. C'est ainsi qu'ils procèdent. Lorsque vous êtes sur la route, ils viennent vous dire qu'ils ne veulent pas que vous vous rendiez à tel ou tel village et que, si vous le faites, ils vont égorger 20 personnes dans cet autre village, qui appartient à leur groupe ethnique. Vous n'allez pas être confrontés à un char, à des armes légères, ou à une bande de gens armés de grenades, mais à une menace d'ordre humanitaire, la menace d'atrocités ou de génocide. On ne la combat pas avec de l'artillerie, des mortiers ou des chars. Voilà ce qu'est cette guerre. Vous êtes là comme un poisson dans un bocal, et vous vous efforcez d'éviter tous les obstacles pendant qu'une guerre se poursuit.

Les gens qui pensent que les Nations Unies ne sont pas capables de faire leur travail devraient comprendre qu'il y a une guerre là-bas et qu'elles font malgré tout un peu de bien. Mais comme ce que nous voyons tous les soirs à la télévision, ce sont des convois arrêtés, des femmes qui protestent vigoureusement et qui ne les laissent pas passer, nous avons tendance à nous attacher uniquement à cela. Nous oublions les 700 autres tonnes qui sont distribuées au même moment, quelque part en Bosnie.

M. Proud: Je voudrais revenir à la question du président au sujet des réservistes. Si nous continuons à faire ce que nous faisons actuellement, les réservistes deviendraient des membres de la force régulière. C'est bien ce que vous avez dit?

Mgén MacKenzie: Oui. Ils serviraient à plein temps pendant plus longtemps.

M. Proud: Quelle est la longueur de leur mission actuelle? Six mois?

Mgén MacKenzie: Dans la vaste majorité des cas, il s'agit de 10 mois—la période d'entraînement, les six mois sur le théâtre des opérations, puis une période de démobilisation, si c'est cela le terme exact, lorsqu'ils rentrent au Canada.

Si vous prolongez la durée de cette mission, vous allez vous trouver à court de réservistes qui ont l'entraînement de base requis. Vous serez alors obligé d'aller recruter des gens dans la rue pour les préparer à un service à plein temps. Nous avons déjà étudié cette possibilité lorsque nous pensions que cela coûterait encore plus cher que cela n'a été le cas. Vous seriez peut-être obligé d'engager des gens pour des périodes de deux ans. Il serait alors impossible de faire la différence entre un réserviste et un membre de la Force régulière.

M. Proud: Je conçois qu'il soit assez difficile de trouver du monde. Cela pose-t-il un problème?

Mgén MacKenzie: Pas à ma connaissance, monsieur. Nous rejetons la candidature d'un nombre appréciable de personnes qui voudraient devenir militaires à plein temps. Mais nous approchons probablement la limite des réservistes disponibles. Il n'est pas surprenant qu'un pourcentage extrêmement élevé d'entre eux viennent des Maritimes. Pourquoi s'étonner, les Maritimes ont toujours soutenu les militaires pour une foule de raisons, notamment parce qu'ils sont patriotes qu'il existe là-bas un taux élevé de chômage.

[Texte]

Mrs. Campbell: And we were there.

MGen MacKenzie: You've got it.

Mr. Proud: The roles of the reservists, not just the army but the navy and the air force, are expanding, then, as we go down the road. In my hometown they announced a naval reserve last week, for the third time. Is this what is happening all across the country, that the air force, navy and army reserves are really doing what they were doing in the fifties?

• 1625

MGen MacKenzie: Yes, very much so. The numbers are relatively modest in the air force and the navy, but they are there, and they are taking on specific tasks, specific specialties, within the navy and the air force. Obviously the largest numbers are associated with the army, but yes, it is expanding as part of the total force.

Le vice-président (M. Ferland): Merci, monsieur Proud.

Pour quelles raisons les forces de l'ONU ne cherchent à utiliser que des camions pour transporter la nourriture? Est-ce que ça fait partie d'une stratégie? Pourquoi ne pas utiliser des hélicoptères pour rejoindre tel petit village ou tel autre endroit? Est-ce que ce ne serait pas plus facile de le faire? Est-ce que c'est une question de logistique? Quelle est la raison qui fait qu'on n'utilise pas la voie aérienne?

MGen MacKenzie: No, sir, it is a question of the threat. When trucks get shot, unfortunately people get killed, but they do not fall out of the sky or sink at sea. It is a lot safer. Anything that flies around Bosnia gets shot at.

I had to go through that dilemma while I was there when I was offered helicopters by the French to keep an eye on the artillery positions, which were supposed to be concentrated. It was an easy question for me to answer, because if you are not prepared to do it yourself do not ask anybody else to, and I certainly would not fly around Bosnia in a helicopter these days.

One thing that has not happened and which surprises me is this. From the middle of May a number of us suggested airdrops to various NGOs, which are very effective, the non-governmental organizations such as Médecins sans frontières and Pharmaciens sans frontières—very effective organizations. I am surprised there have not been airdrops, quite frankly. By that I mean free drop out of the back of an aircraft or parachuting the supplies in. There are all kinds of disadvantages: people will fight over it, people will kill to get the food, people will kill to get the food so they can sell it, criminals will get it. But overall, the effect of dropping a couple of hundred tonnes of food on a place like Gorazde, which was blockaded for six or seven months, all in all would probably be positive.

I have seen it mentioned in the press. I have heard the Security Council mention it a couple of times, but it has never happened. Perhaps this is because no one wants to fly in because most often it is the black marketeers who will

[Traduction]

Mme Campbell: Et nous étions là.

Mgén MacKenzie: C'est cela.

M. Proud: Les réservistes, non seulement dans l'armée mais aussi dans la marine et dans l'aviation, ont donc des rôles de plus en plus importants. Dans la ville où j'habite, on a annoncé la création d'une réserve navale, la semaine dernière, et cela, pour la troisième fois. Est-ce la même chose dans tout le pays? Les réserves de l'aviation, de la marine et de l'armée font-elles vraiment les mêmes tâches que celles qu'elles avaient dans les années cinquante?

Mgén MacKenzie: Tout à fait. Leur nombre est relativement modeste dans l'aviation et dans la marine, mais il y en a, et ils assument certaines tâches, certaines spécialités, dans la marine et dans l'aviation. Manifestement, c'est dans l'armée qu'il y a le plus de réservistes, mais ils représentent un pourcentage de plus en plus important de nos effectifs.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you, Mr. Proud.

Why do UN forces only try to use trucks to transport food? Is that part of their strategy? Why not use helicopters to reach small villages or other places? Would not that be easier to do? Is it a logistic issue? Why do they not airlift supplies?

Mgén MacKenzie: Non, monsieur, à cause des risques. Lorsqu'on tire sur des camions, des gens se font malheureusement tuer, mais ils ne tombent pas du ciel ni ne coulent en mer. C'est beaucoup plus sûr. Tout ce qui vole dans le ciel de la Bosnie se fait tirer dessus.

J'ai été confronté à ce dilemme au cours de mon séjour. Les Français m'avaient offert des hélicoptères pour pouvoir surveiller les positions d'artillerie, qui étaient censées être concentrées. La réponse a été facile à donner, car si vous n'êtes pas prêts à le faire vous-mêmes, ne demandez à personne d'autre de le faire, et par les temps qui courent, je ne voudrais certainement pas survoler la Bosnie en hélicoptère.

Il y a une chose qui ne s'est pas produite, et cela me surprend. Depuis le milieu du mois de mai, un certain nombre d'entre nous ont proposé des largages à divers ONG, qui sont très efficaces; il s'agit des organismes non gouvernementaux tels que Médecins sans frontières et Pharmaciens sans frontières—vraiment très efficaces. Franchement, je suis surpris qu'il n'y ait pas de largages. Par largage, j'entends le largage d'approvisionnement de l'arrière d'un avion, ou leur parachutage. Cette formule présente toutes sortes d'inconvénients: les gens se battent pour ce ravitaillement; ils tueront pour en avoir une part; d'autres tueront pour pouvoir le vendre; des criminels mettront la main dessus. Mais dans l'ensemble, le largage de 200 tonnes de nourriture sur un endroit tel que Gorazde, qui est assiégé depuis six ou sept mois, aurait probablement un effet positif.

La presse l'a mentionné. J'ai entendu le Conseil de sécurité le faire également une ou deux fois, mais sans suite. C'est peut-être parce que personne ne veut voler là-bas. Dans la plupart des cas, ce sont en effet les trafiquants du

[Text]

blow you out of the sky. They did not like the idea that we were bringing in 250 tonnes of food a day into Sarajevo, when they were selling eggs on the black market for \$2.50 each. That is why the evidence appears to be that it was black marketeers who shot that Italian aircraft out of the sky over Croatian territory.

Going up in the air is not a very smart thing to do just about now.

Mr. Bosley (Don Valley West): General, I will pursue with you, if I may, what looks like a growing notion that the UN have some sort of a stand-by force under some kind of command arrangement. If we were to do that, where should we do it? The reason I am asking this question is that there has been talk about the use of it. How does it work, in your view? Do you set a force aside somewhere where everything is just put into the computer and allocated as need be?

MGen MacKenzie: No, the *Agenda for Peace* is where that standing force was suggested by Boutros Boutros-Ghali. He has modified his views on that.

I do not know whether you and I had this discussion or not, but there are great concerns with putting a standing force together. Let us say for the sake of argument you have ten nations donating ten battalions. They come together and they go to Cornwallis to train—

Mr. Bosley: Or Lahr.

MGen MacKenzie: —or Lahr, and they get really good. Then it comes time to take them somewhere. There is a problem. Pick any country. Sri Lanka. There is a good chance that five of the ten nations that contributed those battalions would say we do not have any foreign policy objectives in Sri Lanka, and you say the commander of that force is going to come from country X? No, we do not like that. The thing falls apart.

That is why the feeling is that countries such as ours, which have forces ready on short notice to move operations, is probably a better compromise. But if you are going to fight when you get there, you cannot just say I'll meet you at the theatre. You have to put them together somewhere once the theatre has been determined and the challenge or the mission has been determined. That is going to be one big problem.

Let us use Bosnia as an example. Where do you put the force together? It is surrounded by countries that are either involved in the conflict or will not accept it.

Mr. Bosley: But the premise of all of that is then a discussion between stand-by or standing. . . still assuming sovereign country decisions over the forces.

• 1630

I agree that Boutros-Ghali has dropped the notion of a force under his command.

MGen MacKenzie: A mercenary-type UN force.

Mr. Bosley: Over the long term, will that decision stand? It seems to me that the UN is going to get into more situations where as the traditional sense of peacekeeping disappears. . . And I gather, because somebody was just telling me, for instance, that somebody was shot today by some Canadian forces—

[Translation]

marché noir qui vous abattent. Cela ne leur plaisait pas que nous apportions 250 tonnes de nourriture à Sarajevo, alors que, sur le marché noir, ils vendaient des oeufs 2,50\$ la pièce. Il semble donc bien que ce soit ces gens-là qui ont abattu l'avion italien au-dessus du territoire croate.

En ce moment, ce n'est pas une très bonne idée de voler.

M. Bosley (Don Valley-Ouest): Général, je voudrais examiner avec vous, si vous me le permettez, l'idée de plus en plus répandue selon laquelle les Nations Unies devraient avoir une force permanente dont le commandement serait assuré selon une modalité à déterminer. Si on le faisait, où devrions-nous le faire? La raison pour laquelle je vous pose cette question, c'est qu'on a beaucoup parlé de l'utilisation d'une telle force. Comment cela fonctionnerait-il à votre avis? Créeriez-vous une force distincte, quelque part, pour laquelle tout serait informatisé et à laquelle des effectifs seraient affectés en fonction des besoins?

Mgen MacKenzie: Non, c'est dans l'*Agenda pour la paix* que Boutros Boutros-Ghali a proposé la création de cette force permanente. Il a changé d'avis sur la question.

Je ne sais pas si nous en avons tous les deux déjà discuté, mais la création d'une force permanente soulève bien des problèmes. Disons que vous avez, par exemple, 10 nations qui fournissent 10 bataillons. Ces bataillons sont regroupés pour s'entraîner à Cornwallis. . .

M. Bosley: Ou à Lahr.

Mgen MacKenzie: . . . ou à Lahr, et on en fait une force d'élite. Le moment arrive alors de l'envoyer quelque part. Et c'est là qu'il y a un problème. Prenez un pays, n'importe quel. Le Sri Lanka. Il y a de fortes chances que cinq des nations qui ont fourni ces bataillons vous diront qu'ils n'ont pas d'objectif de politique étrangère au Sri Lanka et qu'ils ne seront pas d'accord sur le choix du commandant, lorsque vous leur dites qu'il viendra de tel ou tel pays. Et tout le système s'écroule.

C'est pourquoi beaucoup pensent qu'utiliser des pays comme le nôtre, qui ont des forces prêtes à intervenir rapidement, constitue probablement un meilleur compromis. Mais si vous allez être obligés de vous battre lorsque vous arrivez là-bas, vous ne pouvez pas vous contenter de leur dire que vous les retrouverez sur le terrain des opérations. Ce qu'il faut faire, c'est de regrouper ces forces quelque part une fois que le théâtre et les objectifs de la mission ont été définis. Et cela, ne sera pas une mince affaire.

Prenons le cas de la Bosnie. Où regroupez-vous les effectifs d'une telle force? La Bosnie est entourée de pays qui, soit participent au conflit, soit n'accepteront pas ce genre de regroupement.

M. Bosley: Tout cela se ramène donc à faire un choix entre l'attente et l'immobilisme. . . À supposer que les forces soient soumises aux décisions d'États souverains.

C'est vrai que M. Boutros-Ghali a abandonné l'idée d'avoir une force sous son commandement.

Mgen MacKenzie: Une armée onusienne, de type mercenaire.

M. Bosley: Cette décision sera-t-elle maintenue à long terme. Il me semble que l'ONU sera de plus en plus souvent confrontée à des situations où des opérations de maintien de la paix traditionnelles ne suffiront pas. . . et, étant donné que les Forces canadiennes ont fait feu sur quelqu'un aujourd'hui, à ce qu'on m'a dit. . .

[Texte]

MGen MacKenzie: In Somalia, yesterday.

Mr. Bosley: So that will now be a story for you, or a question for you, that kind of thing, when you leave here, and over time people are going to get a different image of peacekeeping than the one they've had. I guess I'm asking about two kinds of things: one, whether we wouldn't be better to say we're going to do the traditional thing we've always done, because that's what we know how to do and that's what Canadians understand, until and when the UN actually has its own little tiny police force, if you like, that's trained, in pure UN uniforms, on a volunteer basis, and isn't therefore calling up governments all of the time and asking can we use some of your forces from Cornwallis or whatever to set a situation of stasis.

You could send people into Macedonia because they were there; you had them in Krajina and they were ready to go and they knew what to do. But what would you do if you didn't have that wonderful opportunity available to you and you were the UN? Part of me says that we almost need to say let's stick to what we know and let the UN actually develop its own small army. I know nobody else agrees with that, and I don't think you do, but —

MGen MacKenzie: I have great concern about a UN army, because my recent experience on the last two missions has well and truly convinced me that there's a synergism to having a number of nations clearly identified within the force. I was stopped a number of times, and the belligerents looked over my shoulder and said he can negotiate your release. In one case, "he" was wearing a big Russian flag on his sleeve, and in the other case "he" was wearing the insignia of Denmark on his chest. And because the Serbs —

Mr. Bosley: The politics of those uniforms were acceptable in the circumstances.

MGen MacKenzie: Yes. Russia had abstained from imposing sanctions on Serbia in the previous couple of days, so all of a sudden the Russian was acceptable. So there's a great advantage to having these national flags on your left shoulder; I think it's very valuable.

Mr. Bosley: Let's assume you're right then. At least in the foreseeable future, that's what's going to be available to the UN in this new kind of peacekeeping role.

Let me pursue then what Mr. Brewin was asking you, and let's go to the next step. You're quoted at some point as saying that there are more people in the Metropolitan Toronto police force than there are currently in the brown parts of the Canadian Forces.

MGen MacKenzie: No, in the infantry, sir.

Mr. Bosley: You now clearly are saying we would need to produce more land forces and equip them properly. If we take your notion of readjusting the role, in a mandate of primarily peacekeeping availability, under the new kind of peacekeeping, what does that do to the frigates, the helicopters, and all of that? Do you need more money overall, or what happens? Do you scrap the frigates and helicopters and start again?

Mr. Hicks: No, be careful and withhold it now.

[Traduction]

Mgén MacKenzie: C'était hier, en Somalie.

M. Bosley: Pour vous, ça ferait une histoire à raconter ou un incident à expliquer—ou quelque chose du genre—lorsque vous partirez. Avec le temps, les gens se feront une nouvelle idée du maintien de la paix. En fait, je veux vous demander deux choses: premièrement, ne ferions-nous pas mieux de dire que nous continuerons à faire ce que nous faisons dans le passé, puisque c'est ce que nous savons faire et c'est ce que les Canadiens comprennent, tant que l'ONU n'aura pas sa propre minuscule armée constituée de soldats volontaires formés et portant l'uniforme de l'ONU et qu'elle ne fera plus sans cesse appel aux gouvernements pour qu'ils lui fournissent des soldats, de Cornwallis, par exemple, pour stabiliser une situation.

Vous pourriez envoyer des soldats en Macédoine puisqu'ils étaient déjà presque sur place en Krajina, prêts à partir et qu'ils savaient ce qu'il avait à faire. Mais que feriez-vous à la place de l'ONU si vous n'étiez pas si bien servi par le hasard? Je serais presque tenté de dire que nous devons nous en tenir à ce que nous connaissons et que l'ONU doit créer sa propre petite armée. Je sais que personne n'est d'accord avec moi, vous non plus je crois, mais. . .

Mgén MacKenzie: L'idée d'une armée onusienne me préoccupe fort, car, les deux dernières missions auxquelles j'ai participé m'ont bel et bien convaincu qu'une synergie se crée lorsqu'un certain nombre de nations compose la force et sont clairement identifiables. J'ai été arrêté à quelques reprises par des belligérants qui ont accepté de négocier ma libération avec quelqu'un qui m'accompagnait. Dans un cas, il s'agissait d'un soldat portant le drapeau russe sur sa manche, une autre fois, c'était quelqu'un arborant l'insigne danois sur sa poitrine. Et, comme les serbes. . .

M. Bosley: Dans les circonstances, ces uniformes étaient le symbole d'une position acceptable.

Mgén MacKenzie: Oui. La Russie avait refusé d'imposer des sanctions à la Serbie dans les jours précédents, ce qui expliquait la bienveillance à l'égard de l'uniforme russe. Il est donc très avantageux de porter ces emblèmes nationaux sur l'épaule gauche; je pense que c'est un atout précieux.

M. Bosley: Supposons que vous ayez raison. Dans un proche avenir au moins, l'ONU devra compter sur ça pour remplir son nouveau rôle de maintien de la paix.

J'aimerais revenir à ce que M. Brewin vous demandait, en poussant un peu plus loin. On a rapporté que vous avez dit que les effectifs de la police de la Communauté urbaine de Toronto sont plus élevés que ceux de certains éléments terrestres des Forces canadiennes.

Mgén MacKenzie: Non, de l'infanterie.

M. Bosley: Vous dites maintenant clairement que nous devons accroître nos forces terrestres et les équiper convenablement. Si nous acceptons, comme vous l'affirmez qu'il faut nous adapter pour fournir avant tout des forces de maintien de la paix, compte tenu de la nouvelle réalité, qu'advient-il alors des frégates, des hélicoptères, etc? Faudra-t-il augmenter de façon générale le budget de la défense ou prendre d'autres mesures? Faudra-t-il laisser tomber les frégates et les hélicoptères et recommencer?

M. Hicks: Non, soyons prudents et reportons cette décision à plus tard.

[Text]

Mr. Bosley: No, but there is a general assumption among the Canadian populace—and I think some people understand it—there is this sense that if we take on this new peacekeeping role, that it's a complete change in military status and that it would reduce our military expenditures. I have the sense that this is not what you think, and I just want to get that out.

MGen MacKenzie: Yes, and I will be extremely careful of the way I answer that, because it would be unfair for me, as an army commander from the field, not from the building here in Ottawa, to start talking about policy aspects that are currently, I am sure, under review, as they always are, with regard to maintaining a symmetrical—as General de Chastelain referred to it—defence policy, where we maintain combat-capable forces in the army, the navy, and the air force. Let's assume there's no more money—and I think that's probably a logical deduction—for the defence budget; then if there is to be any internal adjustment within DND, that would mean an asymmetrical defence policy, and it would mean looking at those environments that aren't being sent overseas to do those types of missions by the government.

I would leave it at that. I'm glad somebody else has to make that decision. But if we're to continue at this pace, then that will have to happen, because we are out of resources—we're out of people, don't call them resources—we're out of soldiers in about ten months. Don't forget, if you have a battalion somewhere, one just came back, one is there, and one is getting ready to go. If you have just the three to do that circuit, then all of a sudden we are not doing combat training. No matter where it is, we are not doing it. We are just doing peacekeeping, and very soon we are not effective peacekeepers because they are not sending combat-trained soldiers.

• 1635

So it is a racetrack that we can keep up for only a year or two—and we need our seed potatoes, as we say.

Mr. Bosley: If I interpret you correctly, you're saying that it might be a reallocation of resources, but it is not a reduction in money.

MGen MacKenzie: That would be my guess, although I must admit that people are a lot less expensive than big-ticket items. However, that doesn't necessarily give you the answer you want.

Le vice-président (M. Ferland): Merci, M. Bosley. Mon général, vous dites qu'il serait important d'allonger la période de service des réservistes. N'y aurait-il pas peut-être une solution mixte? On n'a pas le concept du service obligatoire ou volontaire au Canada. En fait, on fait du service volontaire si on s'inscrit à l'armée ou encore dans la réserve.

On sait que présentement la majorité des forces qui s'entraînent, entre autres à Valcartier, sont presque en totalité des étudiants; dans l'Ouest canadien, la même chose. Est-ce qu'il n'y aurait pas avantage à trouver un programme

[Translation]

M. Bosley: De façon générale, la population canadienne suppose—et certains comprennent cette position—que si nous assumons ce nouveau rôle du maintien de la paix, notre statut militaire en sera complètement modifié et nos dépenses militaires diminueront. J'ai l'impression que vous n'êtes pas d'accord, et j'aimerais vous l'entendre dire.

MGen MacKenzie: Oui, et je serais extrêmement prudent en répondant, car il ne m'appartient pas, à moi qui ai l'habitude de commander sur le terrain et non pas de travailler dans un bureau ici, à Ottawa, de prendre position sur des éléments de la politique qui font sans doute l'objet d'un examen, comme cela se fait constamment, élément qui concerne la poursuite d'une politique de défense symétrique—comme l'a dit le général de Chastelain—qui suppose le maintien de forces de combat dans l'armée, la marine et les forces aériennes. Admettons qu'il n'y ait plus d'argent—et je pense que c'est une déduction logique—pour le budget de la défense; s'il faut qu'il y ait une restructuration interne au ministère de la Défense, nous nous retrouverions avec une politique de défense asymétrique et il faudrait alors confier aux éléments qui ne participent pas aux missions à l'étranger ce genre de mission que nous confierait le gouvernement.

Je n'en dirais pas plus. Je suis très heureux de ne pas être celui qui devra prendre cette décision. Si nous continuons au même rythme, c'est ce qui arrivera, car nous aurons épuisé nos ressources—ou plutôt nous n'aurons plus de soldats, ce ne sont pas des ressources—dans 10 mois environ. N'oubliez pas qu'il y a toujours un bataillon en mission, un qui en revient et un qui s'appête à partir. Si nous n'avons que trois bataillons pour assurer ce roulement, le jour viendra où nous ne pourrons plus entraîner les soldats pour le combat. Peu importe où nous les enverrons, nous ne pourrons pas les former. Nous ne ferons rien d'autre que maintenir la paix et très rapidement nous ne serons plus efficaces, car les soldats que nous déployons n'auront pas reçu d'entraînement au combat.

C'est comme une course à relais où nous ne pouvons tenir que pendant un an ou deux—nous devons préparer le relève.

M. Bosley: Si je vous comprends bien, vous dites qu'il y aura peut-être une réaffectation des ressources, mais pas une réduction du budget.

MGen MacKenzie: C'est ce que je crois, mais je dois avouer que les soldats coûtent beaucoup moins chers que l'équipement très coûteux. Mais ce n'est pas nécessairement la réponse que vous souhaitez.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you, Mr. Bosley. General, you say that it would be important to have the reserves serve for a longer period. Might there not be a dual solution? We do not have compulsory or voluntary service here in Canada. In fact, those who enlist in the army or in the reserve are volunteers.

We know that currently most of the forces in training, in Valcartier, for example, are almost totally made up of students: the same is true in Western Canada. Would there not be certain advantages in having a program that would be

[Texte]

qui serait légèrement différent du programme de l'engagement permanent qui existe à l'heure actuelle? Aujourd'hui, lorsque vous entrez dans l'armée, vous signez pour quatre ans minimum. Est-ce qu'on n'aurait pas avantage à avoir un programme, de deux ans, peut-être, ou même d'un an, mais durant lequel on pourrait former des gens sur une période assez longue pour qu'ils puissent servir huit ou dix mois dans une mission quelconque de maintien de la paix ou autres? Est-ce que ce serait une avenue à explorer?

MGen MacKenzie: I keep coming back to the same point, that the reason our people have done so well on peacekeeping since 1947 is they are well-trained combat soldiers. They have to provide the bulk of any unit going on peacekeeping, and you can't create that type of individual because there's a whole socialization process and also you have to produce leaders, NCOs and officers.

A modest percentage, such as we are doing now, can be absorbed into the unit and they'll be well led and well looked after by the full-time people.

If you start running programs of one or—dare I say—even two years, it becomes very expensive, because you're talking about turnover and the high cost is at the beginning, the intensive training period, the expenditure of ammunition, and instructor-to-student ratios, and for all those obvious reasons.

Really, your compromise is basically what we are moving to now. If we continue at this pace, then we will be bringing people on for longer periods like that, because they'll be coming to us off the street without their reserve basic training. So I would say that we are about to pass into that phase, providing the commitments continue at the current pace.

The government has told us that we'll be leaving Somalia at the end of the coalition phase, that we are coming out of Cyprus, that the battalion commitment to UNPROFOR-2 in Bosnia is for only a year. So actions have been taken to reduce the number of commitments. They might come calling for Mozambique, for a battalion for Angola or anywhere else, but at least the current commitments would appear to be reducing, in the timeframe anyway.

Le vice-président (M. Ferland): Merci. Vous avez quatre minutes, pour essayer de permettre à tout le monde de faire au moins un deuxième tour.

Mrs. Campbell: I have two questions. If our reserves were the same as in the U.S. and they had the same training, the same number of years, then I assume that you'd be a lot happier with the 350 that have just come off the street, been sent to California for its UN mission, as the press release says:

because of state of the art training facilities —
—that doesn't say much for us —
the temperate climate and the terrain, which is similar to that area of Croatia —
—which is Daruvar —
the Canadians will patrol.

[Traduction]

slightly different from the permanent enlistment program we have at the time being? Now, when you join the army, you sign on for at least four years. Would it not make sense to have a program for two years, perhaps, or even one year, during which we could train people long enough for them to be able to serve eight or ten months in a peacekeeping mission or elsewhere? Is that something worth exploring?

Mgén MacKenzie: Je reviens toujours à la même chose. Si nos soldats ont été si efficaces dans les opérations de maintien de la paix depuis 1947, c'est qu'ils ont été bien entraînés au combat. Ils fournissent le gros des troupes de maintien de la paix, et ce genre de soldat ne s'invente pas, car il est le résultat d'un processus de socialisation; en outre, il faut aussi former des chefs, des sous-officiers et des officiers.

L'unité peut absorber un nombre modeste de réservistes qui seront bien dirigés par des soldats à temps complet qui, en outre, s'occuperont d'eux.

La mise en oeuvre d'un programme d'un an—voire de deux ans—coûterait très chère en raison du roulement et des coûts de démarrage élevés, de la période d'entraînement intensif, du prix des munitions et du rapport instructeur—stagiaires; toutes ces raisons sont évidentes.

En fait, nous nous orientons vers votre solution de compromis. Si nous continuons au même rythme, nous recruterons des gens pour des périodes de temps plus longues, car ils nous arriveront de la vie civile sans avoir reçu l'entraînement de base des réservistes. Je dirais donc que nous sommes à la veille de franchir cette étape, à la condition que nos engagements soient maintenus au niveau actuel.

Le gouvernement nous a dit que nous allions quitter la Somalie lorsque la coalition cesserait d'exister, que nous allions retirer nos troupes de Chypre, que le bataillon affecté à la FORPRONU-II en Bosnie n'y restera qu'un an. Des mesures ont donc été prises pour réduire le nombre de nos engagements. On fera peut-être appel à nous pour une mission au Mozambique, on nous demandera peut-être un bataillon pour l'Angola ou ailleurs, mais au moins, il semble que nos engagements actuels diminuent, en tout cas, pour le moment.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you. You each have four minutes, if everyone is to get at least a second turn.

Mme Campbell: J'ai deux questions. Si nos réservistes étaient semblables aux réservistes américains, s'ils recevaient le même entraînement, pendant le même nombre d'années, je suppose que vous seriez bien plus content des 350 qui, la veille encore, étaient des civils, et qui ont été envoyés en Californie recevoir l'entraînement nécessaire pour la mission de l'ONU à laquelle ils vont participer,

en raison des installations d'instruction très modernes. . .
. . .selon le communiqué, ce qui n'est pas très flatteur pour nous. . .
du climat tempéré et du terrain, qui sont semblables à la région de Croatie. . .
. . .ceux de Daruvar. . .
qui sera patrouillée par les Canadiens.

[Text]

I assume that you would be a lot happier if our reserves were basically the same type of reserves. I think the Canadian people think that our reserves are the same type of reserves as the U.S. could send over, a whole battalion of them, in the Iran war, but they aren't.

• 1640

Are we sending 350 into a potentially very dangerous. . .? They are going to be given this type of instruction. I really like this because Cornwallis must have 32 buildings that are empty.

One feature of the Fort Ord facility is a 32 building complex constructed specifically for training soldiers in house-to-house fighting, cordon and search techniques, and booby-trap recognition; skills that will be needed by the Patricia's in their forthcoming U.N. role.

The Fort Ord training includes live firing of all personal as well as crew served weapons such as the 84 millimetre Carl Gustav anti-armour weapon

I don't know if our tanks can withstand an 84 mm Carl Gustav anti-armour weapon.

MGen MacKenzie: Hopefully nobody in the world can. That's why we bought them.

Mrs. Campbell: But ours can't.

MGen MacKenzie: We are talking about firing them at the other person.

Mrs. Campbell: Yes, but hopefully we have the same type of equipment as the people we are going to be trying to pursue in our mission.

MGen MacKenzie: No, we haven't. That's the point we've been making here. We are talking about peacekeeping. You're talking about peace enforcement.

Mrs. Campbell: I am talking about trying to go through and. . . As you said, the mandate was to use as much force. . . No, it was to use the force necessary to carry out the mandate, which was to try to open up—

MGen MacKenzie: But I explained that the mandate was not—

Mrs. Campbell: I didn't say "combat" once.

MGen MacKenzie: No, no. I said the mandate wasn't implementable. That's why the commander on the ground, based on the resources he has, is only delivering food by negotiation. He is not forcing his way through, nor does he have the capacity to do that.

Bearing in mind that soldiers have the right to defend themselves, if any side attacks them with tanks then they will use 84 mm and they will use TOW under armour, and they will use all the kit they have.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I am sorry, Madam Campbell. It is necessary for all the members to have a chance to ask questions.

[Translation]

Je suppose que vous seriez bien plus content si nos réservistes s'apparentaient aux réservistes américains. Selon moi, les Canadiens croient que nos réservistes sont du même genre que ceux que les États-Unis ont utilisés, tout un bataillon à la fois, dans la guerre contre l'Iran, mais ce n'est pas le cas.

Va-t-on envoyé 350 soldats là où la situation pourrait être très dangereuse. . .? Ils vont recevoir ce genre d'entraînement. J'aime vraiment cette idée, car à Cornwallis il doit bien y avoir 32 bâtiments qui sont vides.

L'une des caractéristiques des installations de Fort Orde, c'est qu'il s'agit d'un complexe de 32 bâtiments construits tout spécialement pour l'entraînement au combat maison par maison, aux techniques d'encercllement et de recherche, au dépistage des pièges, c'est-à-dire des techniques que devront posséder les soldats du Régiment de la princesse Patricia dans leur rôle du maintien de la paix pour les Nations Unies.

L'entraînement à Fort Ord comprend le tir réel sur tout le personnel, ainsi que des armes collectives comme le canon antiblindé 84 mm Carl Gustav.

Je ne sais pas si nos chars d'assaut peuvent résister à un canon antiblindé 84 mm Carl Gustav.

Mgén MacKenzie: J'espère que rien au monde ne peut y résister. C'est pour cette raison que nous les avons achetés.

Mme Campbell: Mais nos chars d'assaut ne peuvent pas y résister.

Mgén MacKenzie: On parle ici de tirer sur l'ennemi avec ce canon.

Mme Campbell: Oui, mais j'espère que nous avons le même type d'équipement que ceux que nous allons tenter de poursuivre dans le cadre de notre mission.

Mgén MacKenzie: Non, nous n'avons pas le même genre d'équipement. C'est ce que je dis ici. Nous parlons du maintien de la paix. Vous parlez de l'imposition de la paix.

Mme Campbell: Ce dont je veux parler, c'est d'essayer de passer et. . . Comme vous l'avez dit, le mandat était d'utiliser autant de force. . . Non, c'était d'utiliser la force nécessaire pour mener à bien le mandat, c'est-à-dire d'essayer d'ouvrir. . .

Mgén MacKenzie: Mais j'ai expliqué que le mandat n'était pas de. . .

Mme Campbell: Je n'ai pas prononcé le mot «combat» une seule fois.

Mgén MacKenzie: J'ai dit qu'il n'était pas possible d'exécuter ce mandat. C'est pourquoi le commandant au sol, avec les ressources dont il dispose, ne fait qu'acheminer l'aide alimentaire en négociant. Il ne s'impose pas par la force, il n'a pas la capacité de le faire.

Sans oublier que les soldats ont le droit de se défendre. Si d'un côté ou de l'autre on les attaque avec des chars d'assaut, ils pourront utiliser le 84 mm et le TOW sous blindage. Et ils utiliseront toutes les armes dont ils disposent.

Le vice-président (M. Ferland): Je suis désolé, madame Campbell. Tous les députés doivent pouvoir poser des questions.

[Texte]

MGen MacKenzie: Could I response to the question?

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Yes.

MGen MacKenzie: I don't think you'd very much like us coming down there and destroying the buildings in Cornwallis. The FIBUA site is specifically designed so that you can throw grenades and fire small arms. It is a very, very sophisticated set-up. Also, when you fire into the building, the bullet doesn't bounce back and kill you. It has absorbent walls and it is very expensive. Quite frankly, I have been trying to get one of those built in Canada for the last 15 years, but we haven't been able to afford it.

Mrs. Campbell: Not even a video on it—whatever they project.

MGen MacKenzie: Yes, we have that. In addition to that, we don't have any sophisticated ranges in Canada. You made the comment about "this is a pathetic statement", but within our priorities we have not been able to put up high-tech ranges. I fired on the ranges at Fort Ord and they will bring those soldiers to a level of marksmanship—

Le vice-président (M. Ferland): Madame Campbell, je suis désolé. Non, madame Campbell, je m'excuse, laissez parler le général et après cela c'est à M. Brewin, s'il vous plaît.

Alors, mon général, si vous voulez compléter votre explication et après cela ce sera au tour de M. Brewin.

MGen MacKenzie: No, we are not sending them into it. We have discussed here, Ma'am, that we are sending them into a peacekeeping mission where the mandate has been interpreted that negotiation skills will be used. We will not force our way through. We might not like that, but that is what the force has on the ground. That's the capability it has.

If they say, "Start fighting your way through", then yes, you and I will both agree that they need more.

Mr. Brewin: I strongly favour the idea of a peacekeeping training centre at Cornwallis and will be pushing for it. I do think it is going to need some work to be effective. The Prime Minister, in making the announcement that the government was not going to proceed with that, referred to an in-house study of the subject. Are you aware of such a study?

MGen MacKenzie: No, sir, I am not. If I could just elaborate a little bit on that, when people hear "peacekeeping centre"—I use the same term myself, or at least words were put in my mouth by an article in *The Toronto Star* the other day—there is a difference between a peacekeeping training centre for what you are talking about, with a whole bunch of soldiers coming together, companies and battalions in training, which is not required. I firmly believe that, because we only have to train them to be combat soldiers and we do that in Wainwright and Gagetown and all those places, as they do in Germany and the U.K. or whatever.

The type of academic institution that would need about 10 rooms this size to bring people together so you could teach them about conflict resolution is a completely different thing. It is like a mini-university.

[Traduction]

Mgén MacKenzie: Puis-je répondre à la question?

Le vice-président (M. Ferland): Oui.

Mgén MacKenzie: Je ne pense pas que vous aimeriez que nous allions détruire les bâtiments de Cornwallis. Les installations de FIBUA ont été spécialement conçues pour lancer des grenades et tirer avec de petites armes. Ces installations sont extrêmement perfectionnées. Lorsque vous tirez dans cet immeuble, vous ne risquez pas de vous faire tuer par une balle qui ricoche. Les murs sont absorbants et cela coûte très cher. Franchement, voilà 15 ans que j'essaie de faire construire ce genre d'installation ici au Canada, mais nous n'en avons pas les moyens.

Mme Campbell: Il n'y a même pas de vidéo au sujet de ce qu'ils projettent de faire.

Mgén MacKenzie: Oui, nous en avons une. En outre, nous n'avons pas de champ de tir perfectionné au Canada. Vous avez dit «cela fait pitié», mais étant donné nos priorités, nous n'avons pas été en mesure de nous doter de champs de tir adaptés. J'ai utilisé les champs de tir de Fort Ord et je peux vous dire qu'ils permettront à ces soldats d'atteindre un niveau d'adresse au tir. . .

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Mrs. Campbell, I am sorry. No comment, Mrs. Campbell, I am sorry, please let the General give his answer and then we will go to Mr. Brewin.

Major General Mackenzie, you may complete your answer and we will go to Mr. Brewin.

Mgén MacKenzie: Non, nous ne les y envoyons pas. Nous en avons discuté ici, madame, et nous les envoyons dans une mission de maintien de la paix dont le mandat, nous a-t-on dit, exigeait des aptitudes à la négociation. Nous n'allons pas utiliser la force pour passer. La situation ne nous plaît peut-être pas, mais c'est tout ce dont nous disposons sur le terrain. Voilà donc toute notre capacité.

Si on dit «commencer à utiliser la force pour passer», alors, oui, je suis d'accord avec vous, ils auront besoin de plus.

M. Brewin: Je suis tout à fait favorable à l'idée d'un centre d'entraînement au maintien de la paix à Cornwallis et je vais certainement insister pour qu'on l'obtienne. Je pense effectivement qu'il y a encore beaucoup de travail à faire si on veut qu'ils soient efficaces. Le Premier ministre, lorsqu'il a annoncé que le gouvernement n'allait pas donner le feu vert à ce projet, a parlé d'une étude interne sur la question. Êtes-vous au courant d'une telle étude?

Mgén MacKenzie: Non, je ne suis pas au courant. Si je peux vous donner un peu plus de détails à ce sujet, lorsque les gens entendent «centre de maintien de la paix»—j'utilise le même terme moi-même, ou du moins ce sont les mots qu'on m'a fait dire dans un article du *Toronto Star* l'autre jour—, il y a une différence entre un centre d'entraînement au maintien de la paix pour les opérations dont vous parlez et le fait de réunir tout un groupe de soldats—des compagnies, des bataillons—pour un entraînement, ce qui n'est pas impératif. J'en suis fermement convaincu, car il suffit de les entraîner à devenir des soldats de combat, et c'est ce que nous faisons à Wainwright et Gagetown et dans tous ces endroits, comme on le fait en Allemagne et au Royaume-Uni ou ailleurs.

Ce dont on aurait besoin, c'est d'un établissement d'enseignement où il y aurait une dizaine de salles comme celle-ci et où on pourrait enseigner les techniques de résolution de conflits. C'est tout à fait autre chose. C'est comme une mini université.

[Text]

[Translation]

• 1645

Mr. Brewin: On another subject, the Canadian Peacekeeping Volunteer Association—I think that is what it's called—has approached this committee and certainly a number of members, including myself, to press the idea that a medal should be struck for Canadian forces and Canadian personnel who served in UN peacekeeping operations. Is that something you would favour?

MGen MacKenzie: Every person who serves on United Nations peacekeeping duty receives a medal from the United Nations, and if they do not meet the normal 90-day qualifying period, then Canada gives them the Special Service Medal in recognition of their contribution.

Mr. Brewin: Yes, but there is no Canadian medal for Canadians who serve. There's just the UN medal.

MGen MacKenzie: Specifically for UN peacekeeping service. Only if they don't qualify for the UN medal; then they get a specific Canadian medal.

Mr. Brewin: Yes, but would you favour a Canadian service medal for peacekeeping to parallel the UN-issued medal? Do you not think Canada should be recognizing that service, which, after all, won us a Nobel Peace Prize?

MGen MacKenzie: Consideration is being given, and has been for some considerable period of time, to a general service medal, which would be issued to an individual when he received his first peacekeeping medal. I don't know what the results of that study are.

Mr. Brewin: Perhaps it's unfair to you, but could I use the final minutes to talk about some of the thoughts you might have on what the world community should be doing in Bosnia-Herzegovina. We've heard you a lot on what it should not be doing. You were in fact quoted at one stage as talking about it and saying, "That's how you get into trouble in this bloody world, by politicians saying: do something in Bosnia". Well, General MacKenzie, I think it's a lot more than "politicians". A lot of people are saying, I think quite properly, that the situation there—you can come at it from different perspectives—ought to be totally unacceptable to the international community.

Given your point that it's very complicated to settle militarily, could you give us your views on what you would recommend Canada should be pressing for at the international level to deal with that situation? I assume you don't want to allow it just to carry on.

M. Brewin: Dans un autre ordre d'idées, la Canadian Peacekeeping Volunteer Association—je pense que c'est bien cela son nom—s'est adressée au comité et à certains députés, dont moi, pour les exhorter à recommander qu'une médaille soit créée pour les Forces canadiennes et tout le personnel canadien ayant participé aux opérations de maintien de la paix des Nations Unies. Seriez-vous en faveur d'une telle chose?

Mgén MacKenzie: Chaque personne qui participe aux opérations de maintien de la paix des Nations Unies reçoit une médaille de l'ONU et, si elle n'est pas en mesure de servir pendant 90 jours, le Canada lui décerne la Médaille du service spécial pour reconnaître sa contribution.

M. Brewin: Oui, mais il n'existe aucune médaille canadienne pouvant être décernée aux Canadiens qui en font partie. Il n'y a que la médaille des Nations Unies.

Mgén MacKenzie: Oui, celle qui vise les opérations de maintien de la paix des Nations Unies. C'est-à-dire qu'ils n'obtiennent la médaille canadienne que s'ils ne peuvent se qualifier pour obtenir la médaille de l'ONU.

M. Brewin: Oui, mais seriez-vous en faveur de la création d'une médaille canadienne de service dans les contingents de maintien de la paix, semblable à celle décernée par les Nations Unies? Ne pensez-vous pas que le Canada devrait reconnaître la contribution des Canadiens dans ce domaine, surtout que notre contribution nous a valu le prix Nobel de la paix?

Mgén MacKenzie: On envisage actuellement—et l'on y songe, d'ailleurs, depuis un certain temps—de créer une médaille pour services généraux qui serait décernée au moment où l'intéressé recevrait sa première médaille pour avoir participé à des opérations de maintien de la paix. Mais je ne peux pas vous dire où en est cette étude à l'heure actuelle.

M. Brewin: C'est peut-être un peu injuste envers vous, mais j'aimerais utiliser les quelques minutes qui me restent pour vous demander votre avis sur ce que devrait faire la communauté internationale en Bosnie-Herzégovine. Nous avons déjà entendu nombre de vos commentaires sur ce qu'elle ne devrait pas faire. À un moment donné, pendant une discussion sur le sujet, on vous a attribué les propos que voici: «C'est justement ainsi que l'on s'attire des ennuis, lorsque les hommes et les femmes politiques nous disent: faites quelque chose en Bosnie.» Je me permets de vous faire remarquer, général, que les «hommes et les femmes politiques» ne sont pas les seuls à le dire. Au contraire, beaucoup de gens affirment—à juste titre, à mon avis—que la communauté internationale—bien que l'on puisse voir le problème sous des angles différents—devrait condamner la situation là-bas.

Puisque vous nous dites qu'il sera très difficile de régler le problème par la force, peut-être pourriez-vous nous indiquer quelle mesure le Canada devrait, selon vous, recommander à ses interlocuteurs internationaux? Je présume que vous ne souhaitez pas non plus le maintien du statu quo.

[Texte]

MGen MacKenzie: That is an option, which was suggested by Peter Worthington: to put a fence around it, get everybody out for two years, let them sort it out, and then we'll go in with a Marshall Plan and help them to rebuild it.

Mr. Brewin: Another bad idea.

MGen MacKenzie: Let's say that it's not practical. Therefore, I wholeheartedly endorse what's going on with the Vance-Owen plan, and I feel for them when they receive the criticism they are receiving, because ethnic separation, regrettably, I think is the only solution.

What also has to happen, in my personal opinion, is that the condemnation has to be slightly more even-handed. By that I mean Croatia has had more troops fighting in Bosnia for the last ten months than the Serbs ever had—they're from Croatia; they're not Bosnian Croats—but there hasn't been a lot of concern about that, at least in the North American papers. It has been mentioned in the British papers. The condemnation of the Security Council has been muted in that it was one sentence in the mandate that sent me to Sarajevo, whereas five pages were picking on the Serbs.

I have to be careful about the way I word that, because, no matter what you say when you attempt to be even-handed, I'm seen as pro-Serb. I assure you that I couldn't be less pro-Serb. I have a certain amount of distaste for what all three sides are doing in Bosnia, but I dislike very much seeing such reporting. If it was just reporting, then it wouldn't matter; but it has a phenomenal impact on the attitudes of people in this country. It's not what you and I say; it's what is said tonight on *Prime Time* or the *CTV National* or whatever it is. Right now we're not getting an even report.

Therefore, Canada could set the lead by trying to create some sort of objective analysis of what the heck is going on in there. As I said, during my time I know whom I would have asked for the F-18s to come in and attack, and that shocks a lot of people.

Mr. Hicks: In your opinion, does the UN need a stronger military staff planning component?

MGen MacKenzie: They have expanded planning dramatically in the last couple of months. I'm encouraged by that. I wouldn't concentrate as much on planning as I would on a command and control, a day-by-day ability for somebody at the building to tap into the diplomatic horsepower available in New York.

[Traduction]

MGen MacKenzie: C'est justement une possibilité qui a été proposée par Peter Worthington: autrement dit, mettre une barricade tout autour, faire sortir tous les intervenants de l'extérieur pendant deux ans, pour laisser aux adversaires le temps de régler leurs problèmes, et retourner ensuite avec un programme de rétablissement, comme le plan Marshall, pour les aider à reconstruire la région.

M. Brewin: Encore une mauvaise idée.

MGen MacKenzie: Disons que ce n'est pas tellement pratique. Voilà pourquoi j'appuie tout à fait les efforts déployés dans le cadre du plan de MM. Vance et Owen, et ils ont toute ma sympathie quand j'entends les critiques que l'on formule à leur égard, car malheureusement, la séparation des ethnies représente la seule solution, à mon avis.

Ce qu'il faut aussi, selon moi, c'est que la condamnation soit un peu mieux «équilibrée». Par exemple, la Croatie a envoyé davantage de troupes en Bosnie au cours des dix derniers mois que les Serbes—il s'agit bien de Croates, et non de Croates-Bosniaques—mais on ne semble pas beaucoup s'en préoccuper, du moins pas dans les journaux nord-américains. Cette réalité a été mentionnée dans les journaux britanniques. Mais le Conseil de sécurité n'a guère condamné l'action croate—par exemple, le texte du mandat que l'on m'a donné pour ma mission à Sarajevo n'avait qu'une phrase sur les Croates, alors qu'il y avait cinq pages de critiques formulées contre les Serbes.

Je dois être très prudent en formulant ma pensée, car peu importe ce que je dirai en essayant d'être juste envers tout le monde, on va m'accuser d'être pro-serbe. Je vous assure qu'il n'y a rien de moins vrai. Jusqu'à un certain point, je condamne l'action des trois camps en Bosnie, mais en même temps, je n'aime pas voir ce genre de reportages. En fait, si ce n'était que des reportages, ce ne serait pas important; malheureusement, ces reportages influent considérablement sur les attitudes des Canadiens. Ce qui compte, ce n'est pas ce que nous disons, vous et moi; ce qui compte, c'est ce que l'on dit à *Prime Time News* ou au *Journal* télévisé du réseau CTV. Eh bien, à l'heure actuelle, les reportages ne sont guère objectifs.

Par conséquent, le Canada pourrait essayer de jouer un rôle de chef de file en effectuant une analyse véritablement objective de la situation là-bas. Comme je vous l'ai déjà dit, à L'époque où j'étais sur place, je sais très bien à quelle cible j'aurais donnée aux F-18 et, quand je dis cela, les gens sont choqués.

M. Hicks: D'après vous, faut-il aux Nations Unies un service de planification militaire élargi?

MGen MacKenzie: En réalité, ce service a pris beaucoup d'ampleur au cours des derniers mois. C'est donc très encourageant. Par contre, je mettrais moins l'accent sur la planification que sur le commandement et le contrôle, c'est-à-dire la possibilité, pour quelqu'un qui est sur place, d'exploiter les puissants moyens diplomatiques qui existent à New York.

[Text]

[Translation]

• 1650

I made my point in a very polarized way when I said, "Don't call after 9 to 5". I did that on purpose to bring attention to the problem. Yes, you can talk to people at 11 p.m. and 2 a.m., and I did that; but you get them at home or at a cocktail party or whatever. There's nothing wrong with that. It's New York; it's the diplomatic world. However, I feel that there's a requirement in the building.

To be fair, what the press didn't report is that Canada is participating in a team in New York right now looking at that: at command and control, at logistics. In fact, a logistics team is led by Canadians.

I think they're moving in the right direction. It's a big bureaucracy. It takes time, but the window of opportunity is there, because no one else is running around the world trying to sort these things out. I don't think anyone else probably has the moral authority to do it. When you get involved in subcontracting to WEU, CSCE, NATO, or whatever, you run into some problems too.

Mr. Hicks: So at the very least they need a 24-hour manned operation.

MGen MacKenzie: Two and a half years ago just under 5,000 peacekeepers were deployed around the world, so there wasn't a big problem. There are around 50,000 now, and they're talking about 25,000 in Somalia and maybe over 20,000 in Mozambique. They're going to hit the big times. They're going to have over 100,000 troops deployed around the world, so I think a 24-hour-a-day operation in New York is a reasonable request.

Mr. Hicks: I meant to ask you something earlier when we were talking about equipment. You made reference to the multi-role combat vehicle that we announced in 1991 and then cancelled after the April 1992 budget. In your assignment in the former Yugoslavia, would you have preferred that vehicle to the M-113?

MGen MacKenzie: Yes.

Mr. Hicks: I assumed your answer would have been in the positive, certainly. Should we all as members, from all parties, John Brewin especially, urge the government to reconsider the acquisition of those? Perhaps they were turned down not knowing what the future was bringing.

MGen MacKenzie: Absolutely.

Mr. Hicks: Now that we're getting into more peacekeeping and different types of peacekeeping and peacemaking, maybe we have every right to be reconsidering it.

MGen MacKenzie: I would be delighted if the subject was revisited.

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup, monsieur Hicks.

J'ai bien attiré l'attention des gens sur ce problème—un peu crûment, d'ailleurs—quand j'ai dit: »Il ne faut pas appeler après 5 heures». Mais je l'ai fait exprès pour que les gens se rendent compte de l'importance du problème. Oui, bien sûr qu'on peut les appeler à 11 heures du soir ou à 2 heures du matin; moi-même, je l'ai fait une fois ou deux. Mais à ce moment-là, ils sont chez eux ou à un cocktail ou ailleurs. Il n'y a pas de mal à cela. Ils sont à New York, après tout; c'est ainsi que fonctionne le milieu diplomatique. Cependant, je pense qu'il faut absolument une personne sur place aux Nations Unies.

Il convient de dire, en toute justice, que la presse n'a pas mentionné le fait que le Canada fait actuellement partie d'une équipe qui se penche sur la question à New York—sur la question du commandement et du contrôle et sur la question de la logistique. En fait, une équipe de logistique est déjà dirigée par des Canadiens.

C'est donc un pas dans la bonne direction. Il faut se rappeler que c'est une grande bureaucratie. Tout cela prend du temps, mais nous avons maintenant l'occasion de faire quelque chose, puisque personne d'autre au monde n'essaie de régler ces problèmes. D'ailleurs, il n'y a sans doute personne d'autre au monde qui ait l'autorité morale requise. Quand on se met à faire de la sous-traitance avec l'UEO, la CSCE, l'OTAN ou d'autres organismes de même nature, il peut également y avoir des problèmes.

M. Hicks: Donc, il faudrait, à tout le moins, un service qui fonctionne 24 heures sur 24.

MGen MacKenzie: Il y a deux ans et demi, un peu moins de 5 000 casques bleus étaient déployés partout au monde, et par conséquent, le problème n'était pas très grave. À présent, ils sont environ 50 000, et on envisage d'en envoyer 25 000 en Somalie et peut-être plus de 20 000 au Mozambique. Là, cela commence à parler d'opération de grande envergure. Autrement dit, il va y avoir plus de 100 000 soldats de la paix déployés dans le monde, et il semble donc tout à fait raisonnable de demander que le service de planification militaire à New York fonctionne 24 heures sur 24.

M. Hicks: J'ai oublié de vous poser une question tout à l'heure lorsque nous parlions de matériel. Vous avez fait allusion aux véhicules de combat polyvalents qui ont été annoncés en 1991 et ensuite annulés, après le dépôt du budget en avril 1992. Pendant votre séjour dans l'ancienne Yougoslavie, auriez-vous préféré ce véhicule au M-113?

MGen MacKenzie: Oui.

M. Hicks: Je me doutais bien que vous alliez me dire oui. Est-ce que nous, membres du comité, qui représentons tous les partis—et surtout John Brewin—devrions exhorter le gouvernement à réétudier la possibilité d'en acheter? Si on a décidé de ne pas les acheter, c'est peut-être parce que l'on ignorait ce que nous réservait l'avenir.

MGen MacKenzie: Évidemment.

M. Hicks: Maintenant que nous participons à de plus en plus d'opérations de maintien de la paix et de rétablissement de la paix de types différents, il serait peut-être normal de réétudier la question.

MGen MacKenzie: Je serais tout à fait ravi si l'on décidait de le faire.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much, Mr. Hicks.

[Texte]

Mon général, pour faire suite à la question de M. Hicks sur les véhicules, l'armée vient de se doter d'un nouveau véhicule à 8 roues motrices qui s'appelle le Bison. Est-ce que, pour vous, ce type de véhicule—là serait plus adapté au genre de missions futures que les M113?

MGen MacKenzie: Is it the Bison that we've got there now?

It has received extremely good reports, in fact, from Croatia. With 2 RCR, yes. The reports of the Bison have been very positive.

One of the great advantages it has is much like that of the French APC. As it drives over the mines—and unfortunately that has happened—the suspension and the wheels blow away from the body. In the case of the French, I had 14 or 15 of them that drove over mines and nobody was injured. The wheels and the suspension were blown off, but nobody was injured inside. Their ears were ringing a bit, but they were okay.

Le vice-président (M. Ferland): D'accord.

MGen MacKenzie: So, yes, it has tremendous potential.

Mr. Hicks: They had to walk home.

MGen MacKenzie: It is a battlefield taxi, though. It's not a fighting vehicle like the Warrior. I wouldn't want to confuse the issue here.

The multi-role combat vehicle has a fighting capacity built in.

Le vice-président (M. Ferland): Je veux que vous compreniez, mon général, pourquoi les membres du Comité s'inquiètent tant du type d'équipement. On a appris, comme tout le monde, qu'il y a eu 19 blessés à l'intérieur de nos véhicules, en Croatie; du moins, c'est ce que les journaux ont rapporté. Faut-il rajouter deux pouces de blindage à nos véhicules pour s'assurer que les soldats qui sont à l'intérieur ne soient pas blessés par balles? C'est la question qu'on se pose. C'est pourquoi nous sommes si obsédés par cette question—là, au Comité.

Monsieur Proud.

[Traduction]

General, following up on Mr. Hicks' question regarding vehicles, the army has just acquired a new eight-drive wheel vehicle called the Bison. Do you feel this type of vehicle would be better-suited for future missions than the M113?

Mgén MacKenzie: Ont-ils le Bison à l'heure actuelle là-bas?

Il semble avoir été très bien reçus—en Croatie, en fait. Il y a 2 RCR là-bas et leur réaction au Bison a été fort positive.

D'ailleurs, un de ses grands atouts, c'est qu'il fonctionne un peu comme le véhicule blindé de transport de troupes français. C'est-à-dire que, quand il passe sur une mine—ce qui est arrivé à plusieurs reprises, malheureusement—l'explosion arrache la suspension et les roues. Dans le cas du véhicule français, il est arrivé une fois qu'un VBTT transportant 14 ou 15 soldats passe sur une mine, mais personne n'a été blessé. Les roues et la suspension ont été arrachées dans l'explosion, mais personne à l'intérieur n'a été blessé. Ils avaient les oreilles qui bourdonnaient un peu, mais c'est tout.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I see.

Mgén MacKenzie: C'est un véhicule qui a donc énormément de potentiel.

M. Hicks: Ils ont dû rentrer chez eux à pied.

Mgén MacKenzie: Mais il faut se rappeler que c'est comme un taxi des champs de bataille. Ce n'est pas un véhicule de combat comme le Warrior. Il ne faut pas les confondre.

Le véhicule de combat polyvalent a tout de même une capacité d'attaque.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I think it is important that you understand, General, why the members of this committee are so concerned about the type of equipment being used. Like everybody else, we learned that 19 people were wounded inside one of our vehicles in Croatia. That, at least, is what was reported in the newspapers. Should we consider adding two inches of armor to our vehicles in order to ensure that the soldiers travelling inside are not wounded by bullets? That is what we are all asking ourselves. That is why we are all so obsessed with this issue on the committee.

Mr. Proud.

• 1655

Mr. Proud: I have just one question. We've had witnesses here and we hear all kinds of experts—I guess we all think we're experts—talking about us becoming more selective in areas, saying that we're going to have to become more selective because we haven't got the manpower, the power of personnel, or the equipment. I guess my question is how we become selective. Where do we go and where don't we go and why do we do it? How are we going to get at those if we become more selective? And we will have to become more selective.

M. Proud: Je n'ai qu'une seule question à vous poser. Nous avons reçu toutes sortes de témoins et d'experts—à un point tel que nous nous prenons tous pour des experts maintenant—qui nous disent qu'il faut devenir plus sélectifs, étant donné que nous n'avons pas les effectifs, le personnel ou l'équipement qui nous permettraient de faire autrement. Moi, je me demande comment nous pouvons devenir plus sélectifs. Comment décider où il faut assurer une présence, où il ne faut pas assurer une présence, et en fonction de quels facteurs? Comment savoir où aller si nous devenons plus sélectifs? Il va bien falloir le devenir.

[Text]

MGen MacKenzie: That's a foreign policy decision. Fortunately, military folks don't make those decisions, but we will tell the government when we're asked—and we are, on every one of these missions—what our capacity is and what the degree of risk is. But that has to be in pursuit of foreign policy objectives, not military policy.

Mr. Proud: How many more of these could we take on right now?

MGen MacKenzie: We have to differentiate between observer forces and Mr. Pearson's peacekeeping forces, which are lightly armed units. As observers, we can send—

Mr. Proud: For peacekeeping.

MGen MacKenzie: —officers, etc., abroad as unarmed observers on a large number of missions because the numbers are small: 10 here, 12 there. However, as far as sending units abroad is concerned, it's my understanding that we have reached the limit of our capacity. Otherwise, you're not going to be able to replace the ones that are abroad right now as far as full units go. When I say "a unit", we're talking about from 800 to 1,000 personnel.

Mr. Bosley: Mr. Chairman, this morning before the foreign affairs committee we had a report on Cambodia and what is going wrong and what is going right. Regrettably, the first outweighs the second.

One of the parts of the evidence that we'd never heard anything about was the concern some people had about the mismatching of, if one could put it thus, the social mores of some troops to that particular environment. I'd never heard anything about it, and therefore I ask you that question.

Suggestions were made that some countries had occasionally sent part of their troops simply because that was a way to get them paid and that they weren't really good peacekeeping troops because they weren't really good troops, if I could put it that way. That at least was the allegation that was made. I won't get into the countries involved. It wasn't us.

You've done a lot of this around the world. How significant a problem is it?

MGen MacKenzie: It is a factor. When the national coffers of a government receive in the neighbourhood of \$1,000 a month from the UN for every peacekeeping soldier they put on the ground and while those troops are out of the country they are fed and accommodated, certain countries would see it as an advantage to have troops on peacekeeping missions. I would merely say that, yes, it is a problem.

Mr. Bosley: If you're the field commander, can you send them back?

[Translation]

Mgén MacKenzie: Ce genre de décision relève plutôt de la politique étrangère. Heureusement, les militaires n'ont pas à prendre de telles décisions bien que nous soyons tout à fait disposés à dire au gouvernement, lorsqu'on nous pose la question—et c'est ce qui arrive chaque fois qu'on nous donne ce genre de mission—en quoi consiste notre capacité et en quoi consistent les risques. Mais ce genre de décision doit se prendre en fonction de nos objectifs en matière de politique étrangère, et non en matière de politique militaire.

M. Proud: Combien de missions de plus pourrions-nous assumer actuellement?

Mgén MacKenzie: Il faut faire une distinction entre les forces d'observation et les forces de maintien de la paix qu'envisageait M. Pearson, c'est-à-dire des unités à peine armées. En tant qu'observateur, nous pouvons envoyer à l'étranger. . .

M. Proud: À des fins de maintien de la paix.

Mgén MacKenzie: . . . des officiers et d'autres personnes à titre d'observateurs non armés pour participer à un grand nombre de missions, parce qu'à ce moment-là, ils ne sont pas nombreux: parfois 10, parfois 12. Mais en ce qui concerne le déploiement d'autres unités à l'étranger, je crois comprendre que nous avons plus ou moins atteint nos limites. Si nous continuons d'en envoyer, nous n'allons plus pouvoir remplacer les troupes qui sont actuellement à l'étranger—du moins, pas par des unités complètes. Et quand je dis «unité», je parle d'effectifs allant de 800 à 1 000 hommes.

M. Bosley: Monsieur le président, le Comité des affaires extérieures a reçu ce matin des témoignages concernant ce qui va bien et ce qui va mal au Cambodge à l'heure actuelle. Malheureusement, il y a plus d'éléments négatifs que d'éléments positifs.

L'un des problèmes sur lesquels nous n'avons jamais pu nous renseigner concerne la préoccupation de certaines personnes à l'égard du manque de compatibilité entre l'attitude sociale de certaines troupes et le milieu dans lequel elles se trouvent. Comme je n'ai jamais entendu parler de cela jusqu'à maintenant, je me permets de vous poser la question.

Certains prétendent qu'un certain nombre de pays décident de faire participer leurs troupes simplement pour qu'elles puissent recevoir un salaire, et que ces troupes ne sont pas très efficaces dans les opérations de maintien de la paix, tout simplement parce qu'elles ne sont pas très compétentes. C'est du moins l'allégation qui a été formulée. Je ne vais pas nommer les pays dont il serait question, mais je peux vous affirmer que cela ne concernait pas le Canada.

Vous avez participé à de nombreuses activités de ce type dans le monde entier, et je me demande donc s'il s'agit là d'un problème important ou non?

Mgén MacKenzie: C'est certainement un facteur. Étant donné que chaque gouvernement reçoit de l'ordre de 1 000\$ par mois des Nations Unies pour chaque soldat qui participe à une mission de maintien de la paix et étant donné que ces troupes sont nourries et logées quand ils sont à l'étranger, il est normal que certains pays trouvent avantageux de les faire participer aux activités de maintien de la paix. Je me contenterai donc de vous affirmer que c'est un problème.

M. Bosley: Mais si vous êtes chef de commandement, pouvez-vous les renvoyer?

[Texte]

MGen MacKenzie: No, that's a political decision. Rarely do you send individuals or units back, for that reason.

With the dramatic expansion—I think over 70 nations are now participating on missions—it's something the UN will have to address. I would not want to suggest that it's the majority of units that are deployed.

Mr. Bosley: No, I wasn't suggesting it was in this case.

If there's one second, then maybe you could tell us—I know someone else wanted to ask you afterwards, so you might as well get it on the record—what happened this morning. I gather that something happened in Somalia that involved the Canadians.

MGen MacKenzie: My knowledge is very superficial, because I just asked the question when I was in NDHQ. I understand that a crowd-control situation was going on, with our personnel doing very conventional crowd control where you work your way through batons and shields and warning to the crowd, and the troops were being stoned. They responded by firing low with shotguns, which is the best thing to use.

Mr. Bosley: Live ammunition?

MGen MacKenzie: Live ammunition, and someone was hit.

Mrs. Campbell: Were any Canadians hurt?

MGen MacKenzie: Not to the best of my knowledge.

Mr. Bosley: From the news report, I gather that it was a Canadian who was shooting. We're going to see more of this, aren't we, if we do more of these actions, because we're now in the business of—

MGen MacKenzie: We do that in Cyprus. We did it in 1964. It's crowd control. The great thing about Somalia—and I say this as an army officer—is I've always said: when you go to a knife fight, don't take a knife; take a gun. That's what chapter 7 is.

Mr. Bosley: A big gun.

MGen MacKenzie: They took more than they needed and they were able to control the situation. You don't have the capacity under chapter 6 to take more than you need. You always take as little as you can get by with so you can negotiate your way through, and that's Bosnia. That's why the two are totally different.

• 1700

Mr. Bosley: My last question, Mr. Chairman, is a repetition of one I asked earlier, but it got lost in a different question. Should countries be asked to decide whether they will do only chapter 6 or chapter 7, and stick to it?

MGen MacKenzie: Agree ahead of time?

[Traduction]

Mgén MacKenzie: Non. Ça, c'est une décision politique. Il arrive rarement que des soldats ou des unités soient renvoyés, justement pour cette raison-là.

Étant donné l'expansion spectaculaire de ces opérations—je crois qu'à l'heure actuelle, plus de 70 pays participent aux missions de maintien de la paix—les Nations Unies vont certainement devoir se pencher sur le problème. Mais il ne faut pas croire que c'est le cas de la majorité des unités déployées.

M. Bosley: Non, ce n'est pas du tout ce que je croyais non plus.

S'il vous reste une petite seconde, vous pourriez peut-être nous dire—je sais que quelqu'un d'autre voulait vous poser la question après la réunion, alors autant obtenir votre réponse dès maintenant, pour qu'elle soit consignée au compte rendu—ce qui s'est passé ce matin. Je crois comprendre qu'il est arrivé quelque chose à un certain nombre de Canadiens en Somalie aujourd'hui.

Mgén MacKenzie: En fait, je dispose de très peu d'informations sur le sujet, car j'ai posé la question pour la première fois au QGDN. Mais je crois comprendre que notre personnel essayait de maîtriser la foule à l'aide de triques, de boucliers et de coups tirés pour avertir les gens, et que les troupes se faisaient jeter des pierres. Elles ont réagi en tirant vers le bas avec leurs fusils, ce qui est la meilleure chose à faire.

M. Bosley: Avec des munitions chargées?

Mgén MacKenzie: Oui, et quelqu'un a été blessé.

Mme Campbell: Des Canadiens ont-ils été blessés?

Mgén MacKenzie: Que je sache, non.

M. Bosley: Selon les reportages, il semble que c'est un Canadien qui a tiré. Je suppose que ce genre d'incident va devenir de plus en plus fréquent si nous participons à de telles missions, étant donné que nous...

Mgén MacKenzie: Nous faisons déjà ce genre de choses à Chypre. Nous le faisons déjà en 1964. Ce sont des techniques de maîtrise des foules. Dans le cas de la Somalie—et je vous dis cela à titre de soldat—j'ai toujours dit: Quand on se bat avec des gens qui ont des couteaux, il ne faut pas se munir d'un couteau; il faut se munir d'un fusil. Voilà ce que permet le chapitre 7.

M. Bosley: Un gros fusil.

Mgén MacKenzie: Ils ont pris plus que le strict nécessaire et c'est ainsi qu'ils ont pu maîtriser la situation. Mais en vertu du chapitre 6, on ne peut emporter plus que le strict minimum. C'est-à-dire qu'on emporte toujours le strict minimum en se disant qu'on va pouvoir négocier—c'est justement ce qui arrive en Bosnie. Voilà pourquoi les deux situations sont tout à fait différentes.

M. Bosley: Monsieur le président, ma dernière question est une répétition d'une question posée précédemment mais qui a plus ou moins été noyée dans une question différente. Les pays devraient-ils avoir à décider s'ils vont participer aux activités prévues aux chapitres 6 et 7 et ne plus pouvoir revenir sur leur décision?

Mgén MacKenzie: Vous voulez dire, accepter au préalable de faire certaines choses?

[Text]

Mr. Bosley: Should we say as a policy to the UN that we'll do chapter 6 enforcement; you get somebody else to do chapter 7. I'm wondering if that has a different preparation requirement that we should be building up for or not.

MGen MacKenzie: You could do that, sir. But as a professional soldier, I'd be mightily embarrassed if you did. But that's a soldier's viewpoint.

Mr. Bosley: Thank you. That's helpful.

Mr. Hicks: When Canada's presence is requested in a peacekeeping mission, does the UN have input as to what equipment Canada should take on that mission, or is the decision as to the equipment Canada uses solely up to DND?

MGen MacKenzie: Well, sir, certainly up until a year and a half ago the UN, I would say, controlled every piece of equipment that went on the mission and limited the equipment, for good reason, because countries would get a little carried away. As I said, under chapter 6 you want to have just enough to get the job done. And I'm quite glad the Canadian battalion cheated big-time UNPROFOR. They were supposed to take 15 APCs. That was the order from New York. The reason, as the UN Chief of Staff, not Canadian, that I asked for the Canadians to come to Sarajevo is they brought 83. Canada paid for those extra ones. And thank God they brought them, because they were required. Peacekeeping is changing. But before that you would be told what weapons, how much ammunition, how much additional equipment, vehicles, etc., that you would bring, and how many people—to the man. You bring one more and you pay for it nationally. It was very closely budgeted.

Mr. Hicks: So there is a lot of coordination at UN headquarters. They have to know every little piece of equipment available from every UN nation.

Thank you very much.

Mrs. Campbell: The live firing equipment which I read to you earlier, is that armour under chapter 6 or under chapter 7?

MGen MacKenzie: Chapter 6.

Mrs. Campbell: So all our forces over there have this type of—

MGen MacKenzie: Yes. Self-defence.

Mrs. Campbell: I have to ask this question, because somebody in my riding will be very pleased. The M-113s, which you brought over, obviously all had new gas tanks, because they needed that, didn't they? They were built in my area. They must have been replaced gas tanks, because the other ones were sort of—

[Translation]

M. Bosley: Par exemple, je me demande si nous devrions dire aux Nations Unies, mettons, que notre politique consiste à participer uniquement aux activités prévues au chapitre 6, et qu'elles s'adressent à d'autres pays pour les activités du chapitre 7. Je me demande simplement s'il n'y a pas lieu de se préparer différemment selon les activités, de sorte qu'on sache exactement à quoi s'attendre.

Mgén MacKenzie: Ce serait possible. Mais j'avoue qu'à titre de soldat professionnel, je serais très gêné si vous preniez une telle décision. Mais c'est l'optique d'un soldat.

M. Bosley: Merci. C'est très utile.

M. Hicks: Lorsqu'on invite le Canada à participer à une mission de maintien de la paix, les Nations Unies ont-elles leur mot à dire quant au matériel requis, ou cette décision relève-t-elle exclusivement du ministère de la Défense nationale?

Mgén MacKenzie: Eh bien, jusqu'à il y a environ un an et demi, les Nations Unies contrôlaient plus ou moins tout le matériel utilisé pour les missions en limitant les équipements, ce qui était tout à fait justifié étant donné que certains pays avaient tendance à exagérer. Comme je le disais tout à l'heure, en ce qui concerne les activités prévues au chapitre 6, on veut avoir juste l'équipement qu'il faut pour accomplir sa tâche. Je suis d'ailleurs bien content que notre bataillon canadien ait eu la FORPRONU—les gens qui devaient jouer un rôle de premier plan, quoi. Ils devaient emporter 15 VBTT. C'était l'ordre donné par les autorités de New York. Si, à titre de chef d'état-major des forces des Nations Unies, et non à titre de Canadien, j'ai demandé que les Canadiens viennent à Sarajevo, c'est parce qu'ils en ont emporté 83 avec eux. Le Canada a payé ces autres véhicules. Et heureusement qu'ils les ont apportés, parce que nous en avions réellement besoin. La nature des opérations de maintien de la paix est en train de changer. Mais auparavant, on se permettait de vous dire combien d'armes, combien de munitions, combien de matériel, de véhicules, etc., et combien de soldats vous deviez avoir. Et on vous disait que s'il y en avait un de plus, c'est votre gouvernement qui le paierait. Tout était strictement budgétisé.

M. Hicks: Donc, énormément de coordination se fait au siège social des Nations Unies. Ils doivent être au courant du nombre d'équipement dont dispose chaque pays membre des Nations Unies.

Merci beaucoup.

Mme Campbell: Quant au matériel de tir réel dont il était question tout à l'heure, est-ce que ce matériel est utilisé dans le cadre des activités du chapitre 6 ou plutôt du chapitre 7?

Mgén MacKenzie: Du chapitre 6.

Mme Campbell: Donc, toutes nos forces là-bas ont ce genre de...

Mgén MacKenzie: Oui, pour se défendre.

Mme Campbell: Je dois absolument vous poser cette question, car un de mes électeurs va être très content si je le fais. Les M-113, que vous avez envoyés là-bas, avaient tous de nouveaux réservoirs d'essence, parce qu'ils en avaient besoin, n'est-ce pas? Ils ont été construits dans ma région. Ils ont dû remplacer les réservoirs d'essence, parce que les autres étaient...

[Texte]

MGen MacKenzie: Those were additional tanks that were added to give us additional range so we could drive from Croatia to Bosnia, as an example. As I recall, every one of the APCs that I saw in Sarajevo had the auxiliary fuel tanks in the back.

Mrs. Campbell: Instead of where they had been—

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Sorry, Madam Campbell, just one question.

Mr. Brewin.

Mr. Brewin: I was just thinking of asking whether General Motors built. . . But that's another thing. No questions, Mr. Chairman.

Le vice-président (M. Ferland): Merci.

Mon général, j'aurais peut-être une autre question en terminant. On entend beaucoup parler du moral des Forces canadiennes présentement, moral qui est en voie de détérioration à cause des coupures dans les budgets et quant au nombre de militaires. Jusqu'à quel point cela se ressent-il au niveau des Forces lorsqu'elles sont sur le terrain à l'étranger? Est-ce qu'on ressent, à un moment donné, une espèce de stress supplémentaire? Comment est le moral des troupes au Canada, généralement? Et les familles de ces militaires—là, comment réagissent-elles? La plupart des épouses n'avaient pas marié des marins; elles étaient donc habituées de voir leurs maris un peu plus souvent qu'elles les voient présentement. Comment ça se passe au niveau des troupes?

MGen MacKenzie: I'd be misleading you, sir, if I said that everything's okay and that morale is great. Quite frankly, that's the answer I would give for those people who are out of the country doing jobs like they're doing in Bosnia and Somalia and the other 13 missions around the world, because that's meaningful work. Even though you might be frustrated, stopped at a checkpoint for two days, you still every once in a while see something that makes it worth while.

People volunteer for this type of duty. The day after they get there they wonder why the hell they volunteered, but it's too late then. It's like parachuting once they've left the door. But there's always somebody else close by who's having a good day. Morale is good in the field.

• 1705

Mr. Hicks: Like Parliament.

MGen MacKenzie: Back home there are the discussions that would indicate that people are less than happy. It is not one thing; it is a combination of things.

We, the leadership, for all kinds of reasons that were not necessarily within our control, told the forces that we are going to get smaller. We told the army, you are really going to get small in the regular force, and we are going to build

[Traduction]

Mgén MacKenzie: C'est-à-dire qu'on a fait ajouter des réservoirs supplémentaires pour nous permettre de parcourir de plus longues distances—mettons, de faire le trajet entre la Croatie et la Bosnie, par exemple. Je crois me rappeler que chacun des véhicules blindés de transport de troupes était doté d'un réservoir d'essence supplémentaire à l'arrière.

Mme Campbell: Au lieu de. . .

Le vice-président (M. Ferland): Excusez-moi, madame Campbell, mais vous n'aviez droit qu'à une seule question.

Monsieur Brewin.

M. Brewin: Je me demandais simplement si General Motors avait construit. . . Mais c'est une tout autre question. Je n'ai plus de questions à poser, monsieur le président.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you.

General, I would just like to put one last question to you in closing. Much is said about the fact that the morale of the Canadian Armed Forces is sinking lower and lower because of cuts being made to budgets and the number of military personnel. I am just wondering to what extent that low morale can be felt when the forces are in the field on missions abroad? Do you ever sense there is any additional stress there? And what is the morale of troops in Canada, generally speaking? How do the families of military personnel react? Most spouses were not married to sailors, and so they were used to seeing their husbands more often than they are seeing them these days. Just how is this affecting the troops?

Mgén MacKenzie: Je ne serais pas honnête si je vous disais que tout va bien et que le moral des troupes est très bon. À vrai dire, c'est bien la réponse que je vous donnerais en ce qui concerne le moral de ceux qui sont à l'étranger et qui participent à des missions en Bosnie, en Somalie et dans 13 autres régions du monde—car ce genre de travail est très gratifiant. Même si cela peut être frustrant de se faire arrêter à un point de contrôle pendant deux jours, on a quand même l'occasion, de temps en temps, de faire ou de voir des choses qui nous donnent l'impression d'être utiles.

D'ailleurs, les gens se portent volontaires pour participer à ces missions. Le lendemain de leur arrivée, ils se demandent, bien entendu, ce qui leur a pris de se porter volontaire, mais c'est déjà trop tard à ce moment-là. C'est comme quelqu'un qui saute en parachute et qui a déjà quitté la porte de l'avion. Mais il y a toujours quelqu'un de bonne humeur pas trop loin. Donc, le moral est excellent sur le terrain.

M. Hicks: Comme au Parlement, quoi.

Mgén Mackenzie: Au Canada, par contre, il semblerait que les gens ne soient pas tout à fait heureux. Mais il n'y a pas qu'un seul facteur; il y en a plusieurs.

Nous, les dirigeants, pour toutes sortes de raisons qui ne relevaient pas forcément de nous, avons prévenu les membres des Forces canadiennes que les effectifs vont aller en diminuant. On a dit aux soldats, par exemple, que la force

[Text]

up the reserves. Then, even before we took a breath, we gladly took on these additional roles, a 200%, 300%, 400%—depending on how you look at it—increase in our mandate. People are not complaining about going to the mission area, but they see a disconnect between getting smaller and doing a whole lot more. That has an impact.

I think we told them a couple of years ago they were going to get a 3% pay raise—zero, zero, and three, or zero, one, and three—and now we have told them they are not. So as a leader, from the particular aspect, I feel I have let them down.

There are the social changes, for all kinds of good reasons, and I think we have managed them very well. But we have turned to the forces and we have said, you are going to do this; Human Rights has found in favour of such and such, and therefore it will happen. And it is working. We are making it work. Soldiers are making it work.

But when you take all of these and add them together, then naturally people say, I think we are doing a pretty good job overseas; our reputation internationally is very good because of we soldiers, why doesn't somebody give us a break? So yes, it has an impact.

But it is certainly not anarchy. We are not going to have a mutiny. They will continue to do outstanding work.

Le vice-président (M. Ferland): Je connais suffisamment les militaires pour savoir qu'il n'y aura pas de mutinerie demain matin, effectivement. Mais je pense que le genre de débats que nous avons, ainsi que votre contribution aujourd'hui, dans le cadre de nos réflexions au sein du Comité vont peut-être permettre à un plus grand nombre de Canadiens de comprendre l'importance d'avoir un budget pour la Défense nationale, et l'importance qu'il faut mettre dans l'achat d'équipement moderne si on veut que nos militaires puissent continuer à accomplir le rôle pour lequel l'ensemble de la population canadienne est très, très fière.

Je vous remercie au nom de tous les membres du Comité pour votre témoignage. Vos informations nous seront très précieuses afin de faire nos recommandations au gouvernement un peu plus tard, dans les prochaines semaines. Merci beaucoup.

Mgén MacKenzie: Merci bien, monsieur le président.

Le vice-président (M. Ferland): La séance est levée.

[Translation]

régulière allait rétrécir et que la réserve allait prendre de l'expansion. Ensuite, avant même d'avoir respiré, nous avons accepté sans nous plaindre toutes sortes de fonctions supplémentaires—un accroissement de nos responsabilités de l'ordre de 200, 300 ou même 400 p. 100, selon son optique. Les gens ne se plaignent pas de notre participation aux missions, mais ils voient un manque de cohérence entre la réduction des effectifs et l'accroissement important de nos responsabilités. C'est sûr que ce genre de changement a une incidence.

Je crois qu'on leur a dit il y a quelques années qu'ils auraient une augmentation de salaire de 3 p. 100—c'est-à-dire de 0, de 0 et de 3 p. 100, ou encore de 0, de 1 et de 3 p. 100—et maintenant, nous venons de leur dire qu'ils n'en auront pas. Donc, en tant que chef, j'ai l'impression d'avoir manqué à ma parole.

Il y a évidemment toutes sortes de changements sociaux qui s'opèrent—pour toutes sortes de bonnes raisons—et je crois que nous les avons bien assimilés. Mais nous nous sommes adressés aux forces en leur disant ceci: vous allez faire telle et telle chose parce que le Tribunal des droits de la personne a pris telle et telle décision et vous n'avez donc pas le choix. Et ça marche. Nous faisons l'impossible pour que ça marche, et les soldats aussi.

Mais quand on tient le compte de tous ces éléments, les gens se disent, évidemment: nous faisons du bon travail à l'étranger; nous avons une très bonne réputation internationale à cause de nos soldats; alors pourquoi est-ce qu'on refuse de nous laisser tranquilles? Donc pour répondre à votre question, ce genre de chose ne peut qu'avoir une incidence sur le moral des troupes.

La situation n'est pas anarchique. Il n'est pas question d'une révolte. Nos soldats vont continuer de faire un excellent travail.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I think I know enough military personnel to know you're right in saying that we are not going to have a mutiny. But I think the kind of debate we have been having within the committee, as well as your contribution today, may give more Canadians an opportunity to understand the importance of having an appropriate budget for defence and for having modern equipment if we want our military personnel to continue to carry out the duties that have made all Canadians so proud of them.

On behalf of all the members of the committee, I would like to thank you for your testimony. Your input will be very useful to us in making recommendations to the government some weeks from now. Thank you very much.

Mgén MacKenzie: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): The meeting is adjourned.

MAIL  POSTE	
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes	
Postage paid	Port payé
Lettermail	Poste—lettre
K1A 0S9 Ottawa	

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré—Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non—livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré—Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESS

From the Department of National Defence:

Major—general Lewis MacKenzie.

TÉMOIN

Du Ministère de la Défense nationale:

Major—général Lewis MacKenzie.

CA1
XC65
- 128

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 34

Tuesday, February 23, 1993

Chairperson: Arnold Malone

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 34

Le mardi 23 février 1993

Président: Arnold Malone

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

National Defence and Veterans Affairs

Défense nationale et des affaires des Anciens combattants

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), a study on Peacekeeping

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une étude sur le maintien de la paix

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament,
1991-92-93

Troisième session de la trente-quatrième législature,
1991-1992-1993

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE AND
VETERANS AFFAIRS

Chairperson: Arnold Malone

Vice-Chairmen: Marc Ferland
Bill Rompkey

Members

Patrick Boyer
John Brewin
Stan Darling
Bob Hicks
George Proud—(8)

(Quorum 5)

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE ET
DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Arnold Malone

Vice-présidents: Marc Ferland
Bill Rompkey

Membres

Patrick Boyer
John Brewin
Stan Darling
Bob Hicks
George Proud—(8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, FEBRUARY 23, 1993

(47)

[Text]

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met at 4:01 o'clock p.m. this day, in Room 209, West Block, the Vice-Chairman, Marc Ferland, presiding.

Members of the Committee present: John Brewin, Marc Ferland, Bob Hicks, Arnold Malone, George Proud and Bill Rompkey.

Acting Member present: Girve Fretz for Stan Darling.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol and Jim Lee, Research Officers; *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Nicholas Swales, Consultant.

Witnesses: From the University of Toronto: Professor David Cox. *From the Collège Militaire Royal de St-Jean:* Professor Jeanine Kriebler.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study on Peacekeeping. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, November 26, Issue No. 27*).

The witnesses made opening statements and answered questions.

At 5:42 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 23 FÉVRIER 1993

(47)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants se réunit à 16 h 01, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Marc Ferland (*vice-président*).

Membres du Comité présents: John Brewin, Marc Ferland, Bob Hicks, Arnold Malone, George Proud et Bill Rompkey.

Membre suppléant présent: Girve Fretz remplace Stan Darling.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol et Jim Lee, attachés de recherche. *Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* Nicholas Swales, consultant.

Témoins: De l'Université de Toronto: Pr David Cox. *Du Collège militaire royal de St-Jean:* Pr Jeanine Kriebler.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude du maintien de la paix (*voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 26 novembre 1992, fascicule no 27*).

Les témoins font des exposés et répondent aux questions.

À 17 h 42 le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, February 23, 1993

• 1601

Le vice-président (M. Ferland): Bonjour, messieurs. Au nom du Comité, je voudrais vous souhaiter la bienvenue.

Nous avons le plaisir de recevoir cet après-midi le professeur David Cox du Département de sciences politiques de l'Université Queen, ainsi que M^{me} Jeanine Kriebler, qui est professeure au Département d'études militaires et stratégiques du Collège militaire royal de Saint-Jean.

Je veux remercier nos deux témoins d'avoir accepté de venir rencontrer le Comité et de nous faire part de leur point de vue sur la question que nous étudions présentement, soit les forces de paix.

Madame Kriebler, vous avez la parole.

Mme Jeanine Kriebler (professeure au Département d'études militaires et stratégiques du Collège militaire royal de Saint-Jean): Je remercie le Comité de m'avoir invitée à parler ici cet après-midi.

Le métier de la paix est un sujet très important et aussi très à la mode. J'ai voulu parler de deux choses qui me tiennent beaucoup à coeur et qui sont un peu ma spécialité. Parce que je suis au Collège militaire de Saint-Jean, parce que j'enseigne aux futurs officiers de l'armée canadienne et aussi parce que j'ai une formation en relations internationales et que j'enseigne les relations internationales à ces futurs officiers, j'ai voulu parler d'abord de leur formation, de l'importance de leur formation et de l'importance d'une structuration de leur formation en *peacekeeping*. Une deuxième question que je voudrais soulever est celle de la nouvelle signification des interventions militaires de maintien de la paix dans le monde.

Pour ce qui est du premier point, la formation et l'éducation des officiers en matière de maintien de la paix, il faut dire que la formation militaire dans presque toutes les armées bien organisées suit deux voies. Premièrement, il y a un entraînement au combat. Cet entraînement est une formation directe au combat et à la tactique sur le terrain qui se fait selon différents programmes pour chacune des armes spécifiques. En second lieu, il y a une formation théorique et intellectuelle plus ou moins avancée selon les grades et la catégorie d'emploi.

L'entraînement des officiers canadiens est spécialement bien adapté au maintien de la paix, et ceci est l'avis d'un très grand nombre de spécialistes, sinon de la majorité. Ces spécialistes viennent autant du Canada que de l'étranger. On entend partout dire que nous sommes les meilleurs *peacekeepers*. Le soldat ou l'officier canadien arrivant sur le site d'une mission de paix sait très bien ce qu'il a à faire et comment il doit le faire.

Ceci est dû essentiellement à la très grande expérience du corps d'officiers de l'armée canadienne. Tous ou presque ont fait leur «tour» de gardien de la paix, que ce soit au Moyen-Orient, à Chypre ou ailleurs. Le système

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 23 février 1993

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Good afternoon, gentlemen. I would like to welcome you on behalf of all the members of the committee.

We are very pleased this afternoon to have with us Professor David Cox, who teaches political science at Queen's University, and Ms. Jeanine Kriebler, a professor with the Military and Strategic Studies Department of the Saint-Jean Royal Military College.

I would like to begin by thanking our two witnesses for agreeing to meet with the committee this afternoon in order to present their views on the issue we are currently considering, namely peacekeeping forces.

Ms. Kriebler, you have the floor.

Ms. Jeanine Kriebler (Professor, Military and Strategic Studies Department, Saint-Jean Royal Military College): I would like to thank the committee for inviting me to appear this afternoon.

The business of peacekeeping is both an important and fashionable topic these days. My intention this afternoon is to touch on two issues that I feel particularly strongly about which are, in a way, my area of specialization. Because I am with the Saint-Jean Military College, because I teach future officers of the Canadian Armed Forces and also because I have some training in international relations and teach this subject to our future officers, I felt it important that we have some discussion this afternoon of their training, the importance of their training and the importance of structured peacekeeping training. The second matter I wish to raise with you today relates to the new significance of military peacekeeping interventions throughout the world.

As regards the first point, the training and education of officers in the area of peacekeeping operations, it should be pointed out that military training in the vast majority of well-organized armed forces generally follows two tracks. First of all, combat training. This is direct combat and field tactical training provided under the various programs relating to specific weapons. Secondly, there is theoretical and intellectual training, in varying degrees of advancement, depending on rank and occupational group.

The training that Canadian officers undergo is particularly well suited to peacekeeping operations, according to a great many, if not the majority, of experts in both Canada and abroad. Everyone says that we make the best peacekeepers. A Canadian soldier or officer arriving on the site of a peacekeeping mission knows exactly what he has to do and how to go about doing it.

This is essentially the case because of the vast experience of the Canadian Armed Forces Officers Corps. All, or almost all, have done their tour of duty as peacekeepers, either in the Middle East, Cyprus or elsewhere. The training system of

[Texte]

d'apprentissage dans les Forces armées canadiennes permet une transmission efficace du savoir opérationnel développé individuellement sur les sites d'opération. Ceci fait du soldat canadien, comme je l'ai dit, le meilleur *peacekeeper* au monde.

Mais cet état de fait, si satisfaisant en soi et au premier abord, peut s'avérer générateur de ce que j'oserais appeler un effet pervers extrêmement grave: une trop grande confiance en soi risque de menacer cette expertise si chèrement acquise sur les champs de bataille de la paix. En effet, absolument aucun effort n'est fait afin de systématiser et de comprendre les rouages de cette formation qui fournit un personnel si bien adapté aux tâches de maintien de la paix. Cette autosatisfaction peut même aller jusqu'à empêcher—et je l'ai vérifié—tout examen sérieux de la question.

• 1605

Sur cet aspect, il m'apparaît urgent de générer, non plus une réflexion qui n'est plus à la mode, mais une action concertée afin de systématiser les structures de formation militaire, de les axer sur le maintien de la paix et de créer des programmes spécifiques dans les spécialités touchant l'observation, la négociation et la résolution des conflits. L'armée canadienne possède déjà les infrastructures, les compétences et l'expertise nécessaires à une formation de très haut niveau, sur les plans opérationnel et académique, et il serait tout à fait dommage que ces compétences soient perdues, non seulement pour le Canada, mais pour toute la communauté internationale.

Tous les commentateurs de la politique étrangère sont d'accord pour affirmer que la multiplication des interventions visant à la résolution pacifique des conflits fait que le Canada devra désormais choisir les lieux où il interviendra. Nous n'avons plus les moyens de tout faire, et tout le monde le sait. Mais ces tâches devront pourtant être assurées par d'autres pays qui n'ont ni notre tradition, ni notre savoir-faire, ni les moyens de les acquérir. Notre nouvelle mission sera fort probablement de transmettre notre expérience et notre savoir-faire à ces pays récemment engagés dans le maintien de la paix. Nous devons donc être prêts à former une nouvelle génération de *peacekeepers*. Il y a là un rôle que le Canada pourra et devra jouer.

Pour ce qui est de mon deuxième point sur la signification des interventions militaires de maintien de la paix, il est à noter que les deux interventions les plus significatives à l'heure actuelle, en ce sens qu'elles peuvent nous apprendre le plus de choses sur ce qu'est le maintien de la paix, sont les interventions au Cambodge et en Yougoslavie. Ces deux interventions comportent évidemment beaucoup plus de différences que de similitudes, mais elles illustrent très bien les deux voies offertes aux futures activités de maintien de la paix.

Pour le Cambodge, il s'agit là d'une autorité provisoire chargée de rétablir sur le territoire national un niveau de sécurité nécessaire à une activité politique exempte de violence. Le mandat est clair et les moyens sont probablement suffisants. Les différentes factions manifestent, parfois, une certaine bonne volonté, mais les chemins de la pacification sont longs et tortueux, comme tout le monde le sait.

[Traduction]

The Canadian Armed Forces ensures the effective transfer of operational know-how acquired by individuals in various operational sites. The result is that Canadian soldiers, as I just mentioned, make the best peacekeepers in the world.

But that fact, however gratifying it may seem at first glance, can have what is, if I may say so, a rather serious and perverse effect: inordinate self-confidence may indeed pose a threat to that hard-won battlefield expertise. The fact is, absolutely no effort is being made to formally understand and systematize the various components of a training program that produces military personnel well suited to peacekeeping duty. Such smugness can even prevent—and I myself have looked into this—any serious examination of the issue.

In that connection, I feel it is essential that we turn our attention immediately not to developing the kind of thinking that is no longer relevant, but to taking concerted action to systematize military training structures, focus them on peacekeeping and creating specific programs in such areas of specialization as observation, negotiation and conflict resolution. The Canadian Army already has the necessary infrastructure, capabilities and expertise to provide high-quality operational and academic training, and it would therefore be a shame, not only for Canada, but for the international community as a whole, were this special capability to be lost.

Foreign policy commentators all agree that the rapid increase in the number of operations aimed at peacefully resolving conflict means that Canada will henceforth have to carefully select the areas where it chooses to intervene. We no longer can afford to do everything, and everyone is aware of that fact. This role will therefore have to be taken on by other countries who have neither our traditions, nor our know-how in this area—nor the means of acquiring them. Canada's new mission is therefore likely to involve transferring our experience and know-how to those countries who have only recently gotten involved in peacekeeping. We therefore must be prepared to train a new generation of peacekeepers. This is a role that Canada can and must play.

As for my second point on the significance of military interventions, it should be noted that the most significant interventions at this time—in the sense that they can teach us a great deal about peacekeeping—are the operations currently under way in Cambodia and Yugoslavia. Although a comparison of the two brings to light many more differences than similarities, they provide an excellent illustration of the two different tracks on which future peacekeeping activities could proceed.

The operation in Cambodia is based on the temporary authority to restore, in that country, a level of security that would make violence-free political activity possible. The mandate is very clear and the means being employed are probably adequate. At times, the various factions show a certain willingness to cooperate, but the road to peace is a long and tortuous one, as everyone knows.

[Text]

Pour la Yougoslavie, le problème est différent. Bien qu'il s'agisse là aussi d'un conflit ancré dans les familles, dans les clans et dans les communautés locales, le problème des nationalités dans les Balkans est totalement inextricable. Comme se plaît à le répéter le général MacKenzie, une réelle stabilisation de la région demande des moyens de beaucoup supérieurs à ceux qui sont actuellement mis en oeuvre.

Dans ce domaine de la signification et de la pertinence des missions de la paix, je ne peux malheureusement que poser le problème. Les choix sont éthiques et ainsi ne peuvent être faits que par décision politique. Mais il faudra, tout d'abord, poser clairement les possibilités qui s'offrent à nous. Les efforts déployés par l'ONU afin de maintenir la stabilité internationale devront-ils rester, *stricto sensu*, des efforts de maintien de la paix? En d'autres termes, devons-nous attendre que les groupes en conflit baissent les armes et demandent de l'aide pour voler à leur secours? C'est essentiellement ceci qu'a voulu dire le maintien de la paix tout au long de la guerre froide.

Mais maintenant une alternative s'offre. Cette nouvelle voie est sûrement beaucoup plus proche du projet des fondateurs des Nations Unies, mais aussi beaucoup plus dangereuse. Jusqu'ici, les opérations de maintien de la paix se résumaient à des activités de vérification, de surveillance et de négociation ponctuelle sur des événements relativement mineurs et isolés. La nouvelle perspective sur le maintien de la paix est faite d'un interventionnisme beaucoup plus sévère dans les chicanes et les guerres des autres. La question qui se pose ici n'est pas simple à résoudre. Avons-nous le droit—certains disent que nous en avons le devoir—de passer par-dessus le principe de la souveraineté des États afin de maîtriser, par des moyens militaires, les guerres intestines?

Il est très difficile de trancher cette question. La solution repose sur des attitudes de principe qui doivent toujours rester cohérentes malgré les aléas de la politique et de l'opinion publique. Les *body bags* ne sont pas toujours populaires en démocratie, et une guerre qui coûte des vies humaines, surtout si elle est faite ailleurs, sera toujours contestée, même si la paix en est la justification ultime.

• 1610

Le gouvernement canadien devra adopter des positions claires concernant le droit et l'obligation d'ingérence. Jusqu'ici, la générosité des Canadiens n'a pas fait défaut, mais c'est devant nous que se trouve la véritable épreuve. Dans la nouvelle donne internationale, il est désormais impossible que les pays se retranchent derrière le principe sacré de la souveraineté et fassent subir les pires atrocités à leurs populations.

Ceci nous amène aux aspects humains des opérations de maintien de la paix. Avec mes collègues, je suis chargée de la formation de futurs officiers de l'armée canadienne. Tous, sans exception, sont conscients que leur expérience du champ de bataille ne viendra pas d'une mission de guerre mais d'une mission de paix. Ils sont prêts à y faire face et à en assumer les risques. Peu importe l'orientation que prendront les activités militaires de maintien de la paix, la prochaine génération d'officiers canadiens sera prête à répondre aux engagements internationaux du Canada. J'en veux pour seul exemple ce jeune officier de l'aviation, dans la vingtaine, mais cumulant déjà plusieurs affectations sous les drapeaux de

[Translation]

In Yugoslavia, we are dealing with a different problem. Although the conflict there is deeply rooted in relations between families, clans and local communities, the problem of nationalities in the Balkans is totally insoluble. As General MacKenzie likes to repeat, real stabilization in the region would require far superior means to those currently being used.

But as far as the significance and relevance of peace missions are concerned, I can unfortunately only state the problem. The choices involved are ethical ones and can only be made at the political level. However, the first step is to clearly set out our various options. Must the efforts currently being made by the United Nations to maintain international stability remain, strictly speaking, peacekeeping efforts? In other words, are we to wait until those groups involved in conflict surrender their arms and ask that we come to their aid? That is essentially what was meant by peacekeeping throughout the cold-war years.

But now there is an alternative. This new course is certainly much closer to what the founders of the United Nations had in mind, but it is also much more dangerous. Up until now, peacekeeping operations have been limited to verification, surveillance and ad hoc negotiation relating to relatively minor and isolated events. However, the new view of peacekeeping calls for much harsher intervention in the disputes and wars of others. The question this raises is not an easy one to answer. Do we have the right—some argue that it is in fact our duty—to bypass the principle of state sovereignty in order to gain control, through military means, of internal conflicts?

There is no easy answer to that question. The solution lies in a principled attitude that must remain coherent at all times, in spite of the vagaries of politics and public opinion. Body bags are not popular things in a democracy, and a war that costs human lives, particularly if it is fought elsewhere, will always be controversial, even if the ultimate justification for it is peace.

The Canadian Government will have to adopt a clear position on the rights of sovereign states and the obligation to interfere in their conflicts. Up until now, Canadians have been unfailingly generous but it is we who are faced with the real test. In the new international context, it will henceforth be impossible for nations to hide behind the sacred principle of sovereignty in subjecting their people to horrendous atrocities.

This brings us to the human aspect of peacekeeping operations. I, along with my colleagues, am responsible for training the future officers of the Canadian Armed Forces. All, without exception, are aware that their battlefield experience will come not through a war mission, but a peace mission. They are prepared for this and accept the risks involved. Whatever the direction military peacekeeping operations may take in the future, the next generation of Canadian officers will be prepared to honour Canada's international commitments. One example is enough to illustrate the point: that of a young airforce officer, in his twenties, who has already fulfilled a number of assignments

[Texte]

l'ONU. Après un exposé décrivant aux étudiants les risques courus par les casques bleus en Yougoslavie, à la question: Pensez-vous servir à quelque chose?, il répondait: Si ma présence empêche le meurtre d'un seul enfant, le viol d'une seule femme ou fait en sorte qu'une personne âgée ait un peu plus à manger, je reste et je suis prêt à accepter tous les risques. Il est marié et père de deux enfants.

Les soldats et officiers canadiens sont non seulement compétents, mais ils sont aussi prêts à servir. Il appartient au gouvernement de ne pas gaspiller ce capital de confiance. Il faut pour ceci établir une politique claire et réaliste qui permettra d'agir selon des principes établis et non sous la pression de l'opinion, tout en respectant les contraintes de l'action militaire.

Merci.

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup, madame Kriebler, de votre excellent témoignage. Je suis convaincu que tout à l'heure, après l'exposé de M. Cox, il y aura plusieurs questions de la part de mes collègues.

Monsieur Cox, veuillez maintenant faire votre exposé.

Professor David Cox (Department of Political Studies, Queen's University): Thank you, Mr. Chairman.

In my written brief I have focused on one proposal in the Secretary-General's report *An Agenda for Peace*, and that proposal is for peace enforcement units. I would like in my introductory comments to explain the way in which I believe that proposal might be given substance and the way in which it will potentially relate to matters of Canadian defence policy.

At the outset of my brief I have actually summarized my conclusions. Perhaps I could begin by reading them, because they are really the key to what I have to say.

I have suggested that based on current military assessments, the United Nations stand-by force that would constitute the peace enforcement units discussed by the Secretary-General would require something like an army corps about 50,000 strong on a stand-by basis.

My general view is that although there are many practical problems to be overcome before a UN stand-by force can be created, the proposal poses a constructive challenge to Canadian foreign and defence policy. I argue that Canada should, first, support the concept of a UN stand-by force and offer specific proposals for its composition; second, identify in principle the contributions Canada would make to such a force, which illustratively might be two mechanized infantry battalions and communications and logistic units; third, in company with like-minded states, insist on the reforms necessary to ensure that the United Nations headquarters has a modern operations centre and communications capability; and fourth, to take the opportunity presented by the peacekeeping proposals in *An Agenda for Peace* to review the assumptions of Canadian defence policy, which may require fundamental revision in the post-Cold War environment.

[Traduction]

under the UN Flag. After a lecture in which the risks being taken by peacekeepers in Yugoslavia were described, this young officer's answer to the question: Do you believe you are playing a useful role? was: If my presence prevents the murder of just one child, or the rape of just one woman, or helps just one elderly person to get a bit more to eat, I will stay where I am and I am prepared to accept whatever risks may be involved. That officer is married and the father of two children.

Canadian soldiers and officers are not only competent, they are ready to serve. It is up to our government to ensure that this tremendous asset of self-confidence is not wasted. This requires the development of a clear and realistic policy that will allow Canada to act on the basis of established principles, rather than in response to the pressure of public opinion, while at the same time taking into account the constraints of military action.

Thank you.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much, Madam Kriebler, for your excellent comments. I am certain that once Professor Cox has made his opening statement, my colleagues will want to put some questions to you.

Professor Cox, please go ahead.

M. David Cox (professeur, Département de sciences politiques, Université Queen): Merci, monsieur le président.

Dans mon mémoire écrit, je me suis surtout intéressé à l'une des propositions contenues dans le rapport du Secrétaire général, *Agenda pour la paix*, et cette proposition concerne la création d'unités d'imposition de la paix. J'ai donc l'intention cet après-midi de vous expliquer de quelle manière cette proposition pourrait éventuellement être étoffée et mise en oeuvre, selon moi, et son éventuelle incidence sur la politique canadienne en matière de défense.

Au tout début de mon mémoire, j'offre un résumé de mes conclusions. Je pourrais peut-être donc commencer par vous les lire, car il s'agit là des éléments clés de ma pensée à cet égard.

Je commence par vous faire remarquer que d'après les estimations militaires actuelles, il faudrait que cette force onusienne en alerte, chargée d'imposer la paix, et dont il est question dans le rapport du Secrétaire général, soit composée en permanence d'environ 50 000 soldats.

Même si je reconnais qu'il va d'abord falloir régler de nombreux problèmes d'ordre pratique avant de pouvoir créer une force en attente, j'estime que dans l'ensemble, cette proposition pose un défi positif pour la politique étrangère et la politique de défense du Canada. Je soumets que le Canada devrait, tout d'abord, appuyer l'idée de créer une force onusienne de réserve et présenter des propositions spécifiques concernant son éventuelle composition; deuxièmement, déterminer, en principe, en quoi consisterait la participation canadienne à cette force, qui pourrait comprendre, par exemple, deux bataillons d'infanterie mécanisée et des unités logistiques et de communication; troisièmement, de concert avec d'autres États qui pensent comme nous, insister pour que les Nations Unies procèdent aux réformes nécessaires afin que le quartier général dispose d'un centre d'opération moderne et d'une capacité de communication suffisante; et quatrièmement, saisir l'occasion que présentent les propositions touchant les activités de maintien de la paix du document *Agenda pour la paix* pour réexaminer les assises de la politique canadienne en matière de défense, qui a peut-être besoin d'une refonte complète maintenant que la guerre froide est terminée.

[Text]

Before I turn to the question of peace enforcement units, or indeed the concept of peace enforcement units, I would just like to say that as I have indicated in my brief, I don't think that if we look at a specific proposal like that, we should forget the overall structure of the Secretary-General's report, which covers, as we all know, preventive diplomacy, peacekeeping, peace enforcement, and peace-building.

• 1615

So I want to acknowledge right away that by taking the proposal for peace enforcement units, I am setting aside the other many recommendations in the Secretary-General's report, not because they are unimportant, but merely for purposes of this presentation.

Next, I want to say briefly what I think the phrase "peace enforcement units" means. In his report, *An Agenda for Peace*, the Secretary-General essentially asked for the capacity to perform a task that is currently lacking in United Nations peacekeeping. When a cease-fire breaks down or there is otherwise an expectation of hostilities, peacekeeping contributors may not be prepared or willing to see their nationals, who may be military police or civilian personnel, operating in life-threatening situations.

Under article 40 of the charter, which allows the Security Council to take provisional measures without prejudice to the rights of the parties, peace enforcement units would fill this gap. They are not intended to deal with the kind of large-scale enforcement action conducted in Korea or more recently in the Gulf, or even of the kind sometimes proposed now for Bosnia, but rather to add a military instrument to the more comprehensive concept of preventive diplomacy.

In effect—and I have tried to illustrate this in the table which I have distributed—we can think of peacekeeping and peace enforcement as two of three levels of military activity under the charter. Peacekeeping, which involves the lowest potential level of military force and the one which we know, I have put in the chart at the bottom. At the top I have put chapter 7 enforcement actions, which are of the kind we saw in Korea and the Gulf.

In the middle of my chart—and it is a very muddy middle, I admit—I have put peace enforcement, preventive deployments and what we call peacekeeping plus in our research, which are situations that go beyond the traditional type of peacekeeping. It is in that middle level that peace enforcement units would be used in the scheme proposed by the Secretary-General.

In his report, the Secretary-General leaves open the question whether he is calling for a standing force or a stand-by force. He also leaves open the question of the size of the force or how it might function effectively as a military unit, including the kind of units and headquarters that would be needed.

[Translation]

Avant de parler des unités d'imposition de la paix, ou du concept même, je vous fais remarquer, comme le signale mon mémoire, que selon nous, nous ne devrions pas, en étudiant une proposition spécifique comme celle-là, perdre de vue la structure globale du rapport du Secrétaire général qui, comme nous le savons tous, traite de la diplomatie préventive, du maintien de la paix, de l'imposition de la paix et de la consolidation de la paix.

Je vous fais donc remarquer d'entrée de jeu que si je donne la priorité à la proposition visant les unités d'imposition de la paix, c'est uniquement parce que cela cadre avec les objectifs de mon exposé, et non parce que les nombreuses autres recommandations du rapport du Secrétaire général ne me semblent pas importantes.

J'aimerais maintenant essayer de vous expliquer brièvement ce que signifie, pour moi, l'expression «unité d'imposition de la paix». Dans son rapport intitulé *Agenda pour la paix*, le Secrétaire général demande qu'on donne aux Nations Unies la capacité d'accomplir certaines tâches qui ne font pas actuellement partie de son mandat. Lorsqu'un cessez-le-feu est violé ou lorsqu'on sait que des hostilités vont être engagées, les pays qui participent aux opérations de maintien de la paix ne sont peut-être pas prêts à permettre que leurs citoyens, qui peuvent être des civils ou faire partie de la police militaire, soient mis dans des situations où leur vie est menacée.

En vertu de l'article 40 de la charte, qui permet au Conseil de sécurité d'adopter des mesures provisoires qui ne compromettent pas les droits des diverses parties, les unités d'imposition de la paix permettraient de combler cette lacune. Elles n'auraient pas pour objet de participer à des opérations de grande envergure, comme celles de la Corée, ou plus récemment, du Golfe—ni même à celles qu'on propose à l'occasion pour la Bosnie—mais plutôt d'incorporer un autre instrument militaire au concept plus global de la diplomatie préventive.

On peut effectivement—et j'ai essayé d'illustrer ce concept dans le tableau que je vous ai fait distribuer—considérer que le maintien de la paix et l'imposition de la paix correspondent à deux niveaux d'activités militaires, par rapport aux trois niveaux prévus dans la charte. Le maintien de la paix, qui exige le moins de forces militaires et que nous connaissons le mieux, figure au bas de la charte. Au haut de la charte, j'ai placé les activités d'imposition prévues par le chapitre 7 de la charte, c'est-à-dire le genre d'initiatives entreprises en Corée et dans le Golfe.

Au milieu de mon tableau—et j'avoue que cette catégorie n'est pas très claire—j'ai placé les activités d'imposition de la paix, de prévention et celles qui dépassent le cadre habituel des opérations de maintien de la paix. C'est dans cette catégorie moyenne qu'on pourrait placer les unités d'imposition de la paix dont la création est proposée par le Secrétaire général.

Dans son rapport, le Secrétaire général évite de préciser s'il demande la création d'une force permanente ou d'une force en alerte. Il n'aborde pas non plus les questions ni de l'importance de cette force, ni des mécanismes qui lui permettraient d'être une force militaire efficace, y compris le type d'unités et les changements qu'il faudrait apporter au mode de fonctionnement du siège social à cette fin.

[Texte]

I first want to distinguish between standing and stand-by forces. Having looked at the military analyses of the potential for a standing force, which is under the UN flag at all times, we have concluded that the military evidence indicates such a force would not be practical or very useful. It would be too small, even if it were about 10,000, to be useful in most of the situations in which peace enforcement units might be used. It is not practical because it would be too costly and would pose too many problems of how to deal with a standing force when it is not actually deployed in the field.

We have been looking at military assessments of the Secretary-General's proposal, and it does seem practical to create a stand-by force of national units, which would train together and have a common logistics system. They would be integrated under—and I emphasize this—a United Nations command, and this force could move and be deployed 14 days after it was requested.

As I have indicated, that force would not be heavily armoured. It would not have heavy tanks. It would not have close air support, although that could be provided by member states.

It would end up being a force of about corps size with 50,000 personnel, based on mechanized infantry with light anti-tank weapons. It would have the kind of tactical mobility that would be useful in many of the situations the United Nations has been called upon to deal with in recent years.

• 1620

I stress that, although, looking at military assessments, such a force under UN command appears technically feasible, in our view there are many questions about its creation and deployment, including how to make it more totally effective and politically representative at the same time, how to make it respond to the variety of conflict situations that are likely to be on the UN agenda, and how the UN might exercise command and control over such a force.

I imagine that we shall come back to some of these questions in a while, but now I would just like to say that to be politically representative there is a problem militarily, because the more representative it is politically, the more difficult it is to make it effective as a military force. Therefore, there is a trade-off, which would have to be very carefully considered.

Could such a force respond to several conflicts at the same time? No. Nor would it have the capability to deal with the highest level of conflict, which I've indicated in the chart, of the Korea or Gulf types. In the current context, then, it would be inappropriate for those, and possibly inappropriate for use in Bosnia, but it would be highly useful and completely appropriate, for example, to the current situation in Somalia and to similar situations where the United Nations is either operating or may very well be asked to operate.

[Traduction]

Je voudrais tout d'abord faire une distinction entre une force permanente et une force en alerte. Ayant déjà étudié les diverses analyses militaires du potentiel d'une éventuelle force permanente, c'est-à-dire qui relèverait en permanence des Nations Unies—nous ne pouvons que conclure, en nous fondant sur ces analyses, qu'une telle force ne serait ni très pratique, ni très utile. Elle n'aurait pas suffisamment d'effectifs, même si elle regroupait 10 000 soldats, pour jouer un rôle utile dans la plupart des situations où on pourrait faire appel à des unités d'imposition de la paix. L'idée n'est pas très pratique tout simplement parce qu'une telle force coûterait trop cher et créerait trop de problèmes quant à l'utilisation des effectifs lorsqu'ils ne seraient pas en service actif sur le terrain.

Comme nous avons étudié différentes évaluations militaires de la proposition du Secrétaire général, nous estimons que la solution pratique consisterait à créer une force en alerte qui serait composée d'unités nationales formées ensemble et employant un même système logistique. Il s'agirait d'une force intégrée—et j'insiste là-dessus—relevant des Nations Unies qui pourrait être déployée dans un délai de 14 jours suivant la demande.

Comme je vous l'ai déjà indiqué, cette force n'aurait pas de véhicules blindés lourds. Elle n'aurait pas de chars lourds. Elle aurait un bon appui aérien, bien que cette responsabilité puisse éventuellement être prise en charge par les États membres.

Donc, elle aurait, grosso modo, 50 000 soldats. Il s'agirait d'une force d'infanterie mécanisée dotée d'armes légères anti-chars. Elle aurait le genre de mobilité tactique qu'exigent la plupart des situations où les Nations Unies ont été appelées à intervenir au cours des dernières années.

Bien qu'une telle force sous le commandement des Nations Unies semble techniquement faisable sur le plan militaire, j'insiste sur toutes les questions qui restent en ce qui concerne sa création et son déploiement, sur les modalités qui en feraient un instrument à la fois totalement efficace et politiquement représentatif, susceptible de faire face à des situations de conflits multiples auxquelles l'ONU va probablement être confrontée et enfin, sur les modalités de contrôle et de commandement de l'ONU sur une telle force.

J'imagine que nous aurons l'occasion de revenir sur ces questions tout à l'heure, mais je dois dire tout de suite que la notion de représentation politique pose un problème sur le plan militaire. En effet, plus cette entité est représentative sur le plan politique, plus il sera difficile de la rendre efficace sur le plan militaire. Par conséquent, cela suppose un compromis qui devra être examiné très attentivement.

Est-ce que cette force pourra s'occuper de plusieurs conflits en même temps? Non. Elle ne sera pas non plus en mesure de s'occuper des types de conflits plus extrêmes, comme je l'ai indiqué sur le graphique, comme la Corée ou la Guerre du golfe. Dans le contexte actuel, cette force ne serait pas adaptée à ce type de conflits, peut-être même pas adaptée à la situation en Bosnie, mais par contre, elle serait d'une grande utilité et parfaitement adaptée à la situation actuelle en Somalie et à d'autres situations où les Nations Unies pourraient être appelées à intervenir.

[Text]

Finally, on peace-enforcement units and the attempt to give substance to that concept in a standby military force, I would also want to say that, although it may be inappropriate to have a standing—that is to say, a permanently constituted—United Nations force, it would be necessary to have a standing headquarters. That means that the United Nations in New York would require much more sophisticated command and control facilities than it currently maintains.

In saying that, although we might be thinking of a standing military headquarters that has, say, 20 to 30 permanently assigned military officers to staff it, we are not looking at a huge amount of money, but we are looking at a significant change in the political attitude at the United Nations headquarters towards the command and control of a modern military force.

I would next like just to say a couple of things about that, which I have put under the heading of “An Operations Centre at the United Nations”. You know that there has been a great deal of discussion of such a centre. In sum, I believe that people are talking about somewhat different requirements, which they tend to lump together in a phrase such as “an operations centre” or “a situations centre”. In my brief I have distinguished three.

The first and the most immediate of needs at the United Nations headquarters is for a single focal point for communications and information about United Nations peacekeeping military activities. That at the present time, curiously enough, does not exist.

The second level is to reorganize the relevant departments of the United Nations, which are the Department of Peace-keeping and the Department of Political Affairs—and now we must add, importantly, the Department of Humanitarian Affairs—so that there is a single flow of information and, where appropriate, a single command and control system operating through those three departments. I can add that, despite the obvious political difficulties in creating that kind of an organization, there is a very strong belief among peacekeeping practitioners that such a combined operations centre should be created as soon as possible.

The third level is a much more ambitious plan to integrate a command and control system into another proposal that the Secretary-General made, and that is for an early-warning system.

I would like finally to turn to the implications for Canadian defence policy. In my view, if there is to be an assessment of Canadian defence policy, then peacekeeping will obviously figure prominently. It should do so at two levels. The first is the specific requirements involved in an increased commitment to United Nations peacekeeping operations and humanitarian relief, and the second is the broad level of the overall structure and roles of the Canadian Armed Forces in a changing and uncertain international context.

• 1625

To link this to my earlier comments, I believe we should begin by analysing the operational and organizational requirements of a United Nations stand-by force. In principle, there is no obvious reason why Canada should not designate,

[Translation]

Enfin, en ce qui concerne les unités d'imposition de la paix, un concept dont on parle dans le cadre d'une force militaire de réserve, je tiens à dire également que bien que des forces armées permanentes des Nations Unies puissent sembler inappropriées, un quartier général permanent n'en est pas moins indispensable. Autrement dit, il faudrait doter les Nations Unies à New-York d'un centre de commandement et de contrôle beaucoup plus perfectionné que celui qui existe actuellement.

Mais cela dit, même avec un quartier général militaire permanent avec un effectif de 20 ou 30 officiers, cela ne suppose pas des déboursés considérables, mais par contre, cela représente une orientation tout à fait nouvelle du quartier général des Nations Unies en ce qui concerne le commandement et le contrôle d'une force militaire moderne.

À ce sujet, j'ai quelques observations à faire que j'ai intitulées «centre des opérations aux Nations Unies». Comme vous le savez, on a beaucoup parlé de la possibilité de créer un tel centre. En résumé, je pense qu'on parle souvent de notions très différentes que l'on regroupe en une expression unique, comme «centre des opérations» ou «centre de campagne». Dans mon mémoire, je cite trois fonctions principales pour ce centre.

Ce dont le quartier général des Nations Unies a besoin avant tout et de toute urgence, c'est d'un noyau central pour canaliser les communications et l'information au sujet des activités militaires de maintien de la paix des Nations Unies. À l'heure actuelle, on s'étonne de constater que cela n'existe pas.

Vient ensuite la nécessité de réorganiser les différents services des Nations Unies, c'est-à-dire le département de maintien de la paix et le département des affaires politiques auxquels vient aujourd'hui s'en ajouter un troisième, très important: le département des affaires humanitaires. Ainsi, on aurait un système de commandement et de contrôle unique et les informations circuleraient entre ces trois départements. Cela dit, en dépit des difficultés politiques inhérentes à la création de ce type d'organisation, les spécialistes du maintien de la paix sont convaincus de la nécessité de créer le plus tôt possible un tel centre d'opérations.

En troisième lieu vient un plan beaucoup plus ambitieux qui aurait pour effet d'intégrer un système de commandement et de contrôle à une autre proposition du Secrétaire général, le réseau de pré-alerte.

J'en viens maintenant aux répercussions pour la politique canadienne en matière de défense. Il est certain que le maintien de la paix occuperait une place prépondérante dans toute évaluation de la politique canadienne de la défense. Cet examen doit se faire à deux niveaux. Pour commencer, les exigences spécifiques d'un engagement accru envers les opérations de maintien de la paix et de secours humanitaire des Nations Unies. Vient ensuite toute la question de la structure et du rôle des Forces armées canadiennes dans un contexte international chargé d'incertitude.

À ce propos, je reviens à ce que j'ai dit plus tôt; à mon sens, il faudrait commencer par analyser les besoins d'une force de réserve des Nations Unies sur le plan des opérations et de l'organisation. En principe, par exemple, rien

[Texte]

for example, two mechanized infantry battalions, about 2,500 personnel, to serve with a UN stand-by force and to contribute, as well, units specializing in communications and logistics. To be precise, I mean that this would be in addition to the traditional peacekeeping responsibilities assumed by Canada on an ad hoc basis. It might also be desirable to acquire a modest but significant sealift capability for purposes of peacekeeping deployment and humanitarian relief.

If you wish, I will come back in the question period to a further discussion of this, but I would like to conclude by saying that such programs need not involve large net additional expenditures. That is obviously important in a period of decreasing defence expenditures. However, they would require a re-examination of the traditional roles of the military.

Here we have to ask if it is any longer necessary, for example, to sustain such a high level of commitment to anti-submarine warfare, when the primary rationale for that role, the protection of the sea lines of communication to Europe, is a much-diminished requirement. In the same way, since the threat from Soviet manned bombers is now largely irrelevant, should we not consider very carefully the necessary level of commitment to the North American Aerospace Defence Command?

I'm not suggesting here that I can answer those questions, but I do want to leave you with an overall comment, which is to say that, as we look at the force structure of the Canadian Armed Forces and seek to improve our capabilities in peacekeeping, we need to understand the factors that drive a situation in which a budget of \$12 billion or more per annum produces a minimal capability to deploy forces overseas, so that with 4,300 personnel, or something of that order, in peacekeeping missions, the capabilities of the Canadian Armed Forces seem to be exhausted.

Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much for your statement, Mr. Cox. It was very interesting.

Monsieur Rompkey, c'est à vous.

Mr. Rompkey (Labrador): There are a lot of questions we can ask, and we won't be able to ask them all today.

Ms Kriber, you talked about the Canadian peacekeepers as being the best in the world, yet you said that we needed some special training. Is there any inconsistency in that? If it's true that we are the best in the world presumably—and we shouldn't be smug about that—then why do we need special training, if we've been doing a good job all along?

When this committee travelled in Europe about a year ago, I remember distinctly, in Lahr, officers of the Canadian forces saying that they really didn't think any special training was needed for peacekeeping but that the regular training of the Canadian forces was adequate in any peacekeeping situation. I'd like you to comment on the need for specific training and what that training might be.

[Traduction]

n'empêcherait le Canada de désigner deux bataillons d'infanterie mécanisée, environ 2 500 soldats, qui seraient détachés auprès d'une force de réserve des Nations Unies. Le Canada pourrait également envoyer des unités spécialisées dans les communications et le soutien logistique. Je précise que cela viendrait s'ajouter selon les besoins ou responsabilités traditionnellement assumées par le Canada dans le domaine du maintien de la paix. Il serait peut-être souhaitable également d'acquérir une capacité modeste mais suffisante de ravitaillement par mer pour les besoins du déploiement du maintien de la paix et du secours humanitaire.

Si vous le désirez, je reviendrai sur cela tout à l'heure pendant la période de questions, mais pour l'instant, je vais conclure que ces programmes ne supposent pas forcément des dépenses supplémentaires considérables. C'est évidemment une considération importante à une époque où les dépenses militaires sont à la baisse. Par contre, ce que ces programmes supposent, c'est un réexamen des rôles traditionnels de l'armée.

Mais là, il convient de s'interroger sur l'importance à l'heure actuelle de la défense anti-sous-marins, puisqu'aujourd'hui la justification de ce rôle, c'est-à-dire la protection des lignes de communication maritimes avec l'Europe, a beaucoup perdu de son importance. De la même façon, puisque la menace des bombardiers soviétiques avec équipage a maintenant pratiquement disparu, ne serait-il pas temps de remettre en question très sérieusement le commandement de la Défense aérospatiale de l'Amérique du Nord?

Je ne prétends pas pouvoir répondre à ces questions, mais je terminerais par une réflexion d'ordre général; en remettant en question la structure des Forces armées canadiennes, en cherchant à améliorer nos capacités sur le plan du maintien de la paix, il faut comprendre les facteurs qui font qu'avec un budget de 12 milliards de dollars ou plus par année, on soit capable d'un déploiement minimum à l'étranger, à tel point que les Forces armées canadiennes semblent épuiser toutes leurs possibilités dès que 4 300 soldats sont assignés à des missions de maintien de la paix.

Merci, monsieur le président.

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup pour votre déclaration, monsieur Cox; nous l'avons trouvée particulièrement intéressante.

Mr. Rompkey, you have the floor.

M. Rompkey (Labrador): Il y a tellement de questions que nous pourrions poser, nous ne pourrions pas les poser toutes aujourd'hui.

Madame Kriber, vous avez dit que les Forces canadiennes de maintien de la paix étaient les meilleures au monde, mais en même temps, vous nous avez dit que nous avions besoin d'une formation spéciale. N'y a-t-il pas là un certain illogisme? Si nous sommes vraiment les meilleurs au monde, si nous faisons vraiment du bon travail, et il faudrait éviter d'être trop contents de nous-mêmes, pourquoi avons-nous besoin d'une formation spéciale?

Notre comité est allé en Europe il y a un an environ, et à cette occasion, les officiers des Forces canadiennes de Lahr nous avaient dit que l'entraînement régulier des Forces canadiennes était tout à fait suffisant dans n'importe quelle situation de maintien de la paix et qu'on n'avait pas besoin d'une formation spéciale. Parlez-moi de cette formation; en quoi pourrait-elle consister?

[Text]

[Translation]

• 1630

I'm going to list some questions, Mr. Chairman, because we are limited in time.

You said that peacemaking operations now under way show us avenues for peacekeeping. I wonder if you could elaborate on that. I wonder what we've learned in Yugoslavia, for example, about avenues for peacekeeping. I'm very unclear about what we can learn from what has gone on. Really, what we see is that nobody has any clear answers or clear ideas as to what to do in that particular situation. Somalia is easy and has been a success, but Yugoslavia has been anything but a success. I wonder what avenues for peacekeeping you think we might obtain from that experience.

I think you said that we needed a more rigorous approach, and I wonder what that means. You talked about the possibility of overriding sovereignty. Then you said the government should clarify intervention. I'm not clear what you mean by that. I'd like you to clarify exactly what you mean by "more rigorous", the possibility of overriding sovereignty, and what we mean by "intervention".

I have questions I'd like to ask Professor Cox, Mr. Chairman, but let's try those for now.

Mme Krieger: Je vais essayer de répondre le plus brièvement possible, comme vous avez été bref dans votre question.

Il est vrai que nous sommes les meilleurs au monde, mais il y a encore de la place pour de l'amélioration. Ce n'est pas tout le monde qui sait faire du *peacekeeping* et ce ne sont pas tous les soldats qui sont entraînés à ne pas réagir et à ne pas se servir de leurs armes quand on leur tire dessus. Habituellement, un soldat est entraîné à se défendre, et nos soldats, fort étonnamment, sont entraînés à ne pas se défendre et à négocier, ce qui est très bien.

Ce que je propose, ce n'est pas une formation spéciale pour nos soldats ou nos officiers, loin de là. Je suis tout à fait d'accord avec les états-majors et les hauts gradés qui répètent depuis plusieurs années qu'on n'a pas besoin de cela. C'est tout à fait vrai. On a juste besoin de formaliser les programmes, c'est-à-dire de pouvoir dire aux autres: C'est cela qu'il faut faire. Tout ce qu'on peut leur dire maintenant, c'est: Regardez-nous faire, car ce qu'on fait, c'est le mieux. Ils nous demandent: Mais qu'est-ce que vous faites? Eh bien, on fait de l'entraînement militaire, on fait ces programmes-là qui sont dans le gros bouquin que vous voyez; il y a la phase I, la phase II, la phase III, la phase IV; vous faites cela.

Ce que je propose ici, c'est de sortir de cet entraînement militaire élargi ce qui est utile pour le *peacekeeping* et ce qu'on peut proposer aux autres pour compléter leur propre entraînement militaire, et non pas imposer notre culture militaire. On ne peut pas imposer notre culture militaire à d'autres pays, mais on peut leur dire: Les choses qui marchent sont celles-ci. Mais on ne sait pas ce qui marche. On sait que le programme en entier marche, mais à l'intérieur de cela, on n'a rien identifié.

Monsieur le président, comme nous n'avons pas beaucoup de temps, je vais poser plusieurs questions à la fois.

Vous avez dit que les opérations de rétablissement de la paix qui sont actuellement en cours vont nous montrer des possibilités sur le plan du maintien de la paix. Pourriez-vous développer cette idée-là? Par exemple, je me demande ce que nous avons appris en Yougoslavie qui pourrait nous servir pour le maintien de la paix. Je vois très mal quels enseignements on pourrait en tirer. Au contraire, j'ai plutôt l'impression que personne n'a trouvé de réponses ou d'idées claires sur ce qu'il faut faire dans ce genre de situations. En Somalie, c'est beaucoup plus facile, c'est une opération qui a été couronnée de succès; mais en Yougoslavie, on peut parler de tout sauf de succès. À votre avis, quels enseignements peut-on tirer de cette situation sur le plan du maintien de la paix?

Vous avez dit que nous devons adopter une démarche plus rigoureuse; je me demande ce que cela signifie. Vous avez mentionné la notion de souveraineté prépondérante; puis, vous avez dit que le gouvernement devrait préciser les modalités d'intervention. Je comprends mal le sens de ces propos. J'aimerais que vous nous expliquiez exactement ce que vous entendez par «plus rigoureuse», par la possibilité d'une souveraineté prépondérante et également ce que nous entendons par «intervention».

J'aurais ensuite des questions à poser au professeur Cox, monsieur le président, mais commençons par celles-ci.

Ms Krieger: I shall try to be as brief with my answers as you have been with your questions.

It is true that we are the best in the world, but there is still room for improvement. Not everybody can do peacekeeping and all armed forces are not all trained to avoid reacting, to avoid using their guns when they are being shot at. In the normal course of things, a soldier is trained to defend himself, but amazingly enough, our troops are trained to not defend themselves, but instead, to negotiate, which is a very good thing.

I am not proposing some kind of special training for our soldiers and our officers, far from it. I fully agree with the high commands and superior officers who have been repeating for years that it wasn't necessary. It is perfectly true. All we need is to formalize the programs, to be able to tell others: That is the way it is being done. Right now, we can only tell them: Look at us, look at what we are doing, because we are the best. They are asking: But what exactly do you do? Well, we do military training, we offer these programs which you will find in this big tome; we have phase 1, phase 2, phase 3, phase 4; you just do it.

What I'm proposing is for us to select from this general military training whatever is useful for peacekeeping, whatever could be submitted to other forces in the world to complete their own training. We are not out to impose our own military culture on other countries, we simply want to be able to tell them: these are the things that work. Right now, we do not know what works. We are aware that the whole program works, but within that whole, nothing has been identified.

[Texte]

C'est ce que je propose. Il y a une résistance à cela dans l'armée. Il faut le prendre en bloc ou ne pas le prendre du tout. On travaille doucement à saper les fondations des préjugés.

J'espère avoir été un petit peu plus claire là-dessus. Cela répond à votre question: Qu'est-ce que cela devrait être? Évidemment, comme je n'ai pas pu faire d'étude, je n'ai pas de réponse à cette question.

En ce qui concerne le futur du *peacekeeping*, la Yougoslavie, même si c'est un échec et surtout parce que c'est un échec, nous apprend beaucoup. Cela nous apprend qu'il ne faut pas rester assis entre deux chaises, qu'il faut faire des choix clairs. Là je vais répondre à vos deux questions. Il faut savoir si on peut intervenir dans la politique intérieure d'un État ou si on ne le peut pas.

Actuellement, on intervient parce que c'est trop grave, parce qu'il y a trop d'atrocités qui se commettent et qu'il y a besoin humanitaire. Le besoin humanitaire justifie tout, mais il faut mettre des bornes à cela, parce qu'un besoin humanitaire peut s'élargir, peut devenir un accordéon. Ce que je sens du côté des militaires, c'est: Ne nous demandez pas n'importe quoi; demandez-nous des choses qu'il est nécessaire de faire et des choses qui sont justifiées; ne choisissez pas au petit bonheur la semaine où on doit intervenir parce que cela paraît bien dans le journal; faites une politique cohérente des interventions. Dans cette mesure, quand il s'agit d'un conflit de ce type, nous avons l'obligation d'intervenir, et lorsqu'il s'agit d'un autre type de conflit, nous n'intervenons pas.

• 1635

Mr. Rompkey: But how do we decide what are the criteria in your policy of deciding to intervene or not to intervene?

Mme Kriber: C'est le noeud difficile de la question et c'est ce que j'appelais une décision éthique. Ces bornes d'intervention sont de l'autorité des juristes, des politiques, des élus canadiens, en fait de la démocratie canadienne. On a un certain nombre de principes démocratiques qui s'appliquent à l'intérieur de notre pays, et c'est à l'aune de ces principes démocratiques qu'on doit mesurer notre intervention. On a une culture politique et une culture humanitaire qui doivent nous guider dans le choix de ces principes, qui sont uniquement de l'éthique.

En ma qualité de professeure, je ne peux pas vous dire scientifique: On doit faire cela, cela et cela, comme un biologiste le dit pour la médecine. C'est de l'éthique.

Mr. Rompkey: Many people would say that the intervention thus far has been on the basis of self-interest as much as anything else. Even in Somalia, I seem to remember a while ago that there were certain oil or other resources in that country that were very useful, and the proximity of Somalia to other areas in the Middle East was very useful. It is on the sea coast. The same kind of charge obviously was made about Kuwait.

Do you feel that the nations of the world are moving towards a policy other than self-interest in intervention?

Mme Kriber: C'est difficile à dire, mais si on ne veut pas être accusés de n'agir que pour nos propres intérêts, un programme clair sur les limites de l'intervention serait tout à fait utile. Je ne vois pas un pays où il est plus injuste de dire

[Traduction]

This is what I'm proposing. There is a certain reluctance within the Armed Forces. It is an all-or-nothing situation. We're slowly whittling away at old prejudices.

I hope I have been able to clarify somewhat the matter. In answer to your question: What should it be? Of course, since I haven't been able to study this, I have no answer to that question.

As to the future of *peacekeeping*, even though Yugoslavia has been a failure, because it has been a failure, we have been learning a lot. We have been learning that it is not a good idea to stay on the fence, that it is much better to make clear choices. And here, I am going to answer both your questions; we have to decide whether we can intervene in the national affairs of the State or not.

For the time being, when we intervene, it is because things are far too serious, there are far too many atrocities and there is a humanitarian need. Humanitarian needs justify everything, but it is still necessary to impose some limits, because such needs could take on larger proportions, could become completely distended. What I sense from the military is: Don't ask us to do anything, ask us to intervene when it is necessary and justified, do not decide helter-skelter where we should intervene for the simple reason that it is going to look good in the newspaper. In other words, find a consistent policy of intervention. If you do this, in the case of that type of conflict, we have to intervene, but when it is another type of conflict, we will not.

M. Rompkey: Mais comment allons-nous faire pour adopter des critères qui permettront de décider d'intervenir ou de ne pas intervenir?

Ms Kriber: This is the hard part, and it is what I would call an ethical decision. It is up to the legal experts, the politicians, our Canadian elected representatives, the very Canadian democracy, in fact, to draw the boundaries of intervention. We have a number of democratic principles which apply within our country, and these democratic principles must be used as a yardstick to measure our intervention. We have a political culture and a humanitarian culture to guide us in choosing these principles, which are purely ethical.

As a teacher, I cannot give you a scientific answer, this must be done, this and that, as a biologist would be able to do in the field of medicine. It is a matter of ethics.

M. Rompkey: Beaucoup de gens vous diront que jusqu'à présent, les mobiles de l'intervention ont souvent été les intérêts de chacun. Même en Somalie, je me souviens d'avoir entendu parler il y a quelque temps de réserves de pétrole, ou autres, et également de la proximité stratégique de la Somalie et d'autres régions du Moyen-Orient. Ce pays a une côte maritime. On a dit la même chose, évidemment, à propos du Koweït.

Avez-vous l'impression que les pays du monde commencent à voir des mobiles autres que l'intérêt lorsqu'ils décident d'intervenir?

Ms Kriber: It is hard to say, but if we don't want to be accused of pursuing our own self-interests, and nothing else, it would be very useful to draw some very precise boundaries for intervention. To say that Canada is motivated by self-

[Text]

que le Canada intervient par intérêt que la Somalie. Comme c'est loin des intérêts immédiats du Canada! Pourtant, il y a des esprits qui trouvent que ce n'est que par pur intérêt monétaire fondamental que les Canadiens sont en Somalie. Une politique claire et bien énoncée et des principes clairs et bien énoncés permettent de combattre ce genre de préjugés.

Mr. Rompkey: The charter allows preventive action that I think you said goes beyond normal peacekeeping. The real question is, whether we have training and whether we have a criterion for intervention, what is "beyond normal peacekeeping"? How do we define "beyond normal peacekeeping" today, and what are some specific elements of it? How would you describe a situation including rules of engagement that went beyond normal peacekeeping?

Prof. Cox: As a basis for peace enforcement units or the use of peace enforcement units, I was referring to article 40, which allows the Security Council to take provisional measures. That is the phrase that is used.

It is important to stress that, because, as you look at the way in which chapter 7 of the charter envisages the United Nations using force, in fact it is on the basis of defining, and indeed condemning and taking action against, an aggressor. Under article 40, provisional measures, which is the article specifically referred to in *An Agenda for Peace*, the Security Council can take provisional measures that would not be based on the definition of an aggressor. That means that it is somewhat closer to peacekeeping in the traditional sense than to peace enforcement in terms of the charter.

If, with that as background, I can now try specifically to address your question, peacekeeping has been based on those three fundamental precepts: the consent of the parties, the neutrality of the United Nations, and the use of force only in self-defence. In peace enforcement under chapter 7, when an aggressor is defined, there is no neutrality. There is an aggressor and the United Nations Security Council takes action against an aggressor.

• 1640

In my view, therefore, what the Secretary-General is trying to do in *An Agenda for Peace*, and what he's now trying to pursue, is to find a middle level, where one would still hope the United Nations force itself can be neutral but where it can use force and is indeed much more muscular than the peacekeeping forces that have traditionally been deployed.

You also asked about rules of engagement. There is, I think, a key threshold to be crossed, and that is when a United Nations force commander, as I'm envisaging the commander of a stand-by force would be entitled to do, is given rules of engagement that give him his tasks and tell him to use force as appropriate to implement those tasks; in other words, to move beyond the notion of using force only in self-defence.

[Translation]

interests in Somalia couldn't be more unfair. It is so very far from the interests of Canada! Nevertheless, there are still people who are convinced that if the Canadians are in Somalia, it is purely for the money. Clear and concise policy and principles would allow us to fight these prejudices.

M. Rompkey: La charte autorise des interventions préventives dont vous avez dit qu'elles allaient au-delà des opérations normales de maintien de la paix. Reste à savoir si nous avons la formation nécessaire pour ce genre d'opérations et si nous avons des critères d'intervention; qu'est-ce qui est «au-delà des opérations normales de maintien de la paix»? Comment, à l'heure actuelle, peut-on définir cette notion et quels en sont les éléments? Pourriez-vous nous donner l'exemple d'une situation, y compris les règles de l'engagement, une situation qui irait au-delà des opérations normales de maintien de la paix?

M. Cox: Je faisais allusion à l'article 40 qui autorise le Conseil de sécurité à adopter des mesures provisoires, et qui justifie l'intervention ou l'appel à des unités d'imposition de la paix. L'article 40 parle de mesures provisoires.

Cela est important car si vous vous reportez au chapitre 7 de la charte, lorsqu'on considère la possibilité pour les Nations Unies de faire appel à la force, cette option existe après qu'on a défini un agresseur, qu'on l'a condamné et qu'on a décidé de prendre des mesures contre lui. Aux termes de l'article 40, les mesures provisoires, c'est-à-dire l'article qu'on cite dans *Agenda pour la paix*, le Conseil de sécurité pourrait adopter des mesures provisoires qui ne seraient pas basées sur la définition d'un agresseur. Autrement dit, aux termes de la charte, cela se rapproche un peu plus du maintien de la paix traditionnel que de la notion d'imposition de la paix.

Cela étant posé, je vais maintenant essayer de répondre à votre question. Le maintien de la paix s'est basé jusqu'à présent sur trois principes fondamentaux: le consentement des parties, la neutralité des Nations Unies et l'appel à la force uniquement pour se défendre. Avec l'imposition de la paix aux termes de l'article 7, dès qu'on définit un agresseur, il n'y a plus de neutralité. Un agresseur existe et le Conseil de sécurité des Nations Unies prend des mesures contre cet agresseur.

Selon moi, il ressort de son *Agenda pour la paix* que le Secrétaire général tente de trouver une sorte de juste milieu, les forces des Nations Unies conservant leur neutralité tout en pouvant aussi recourir à la force. Les forces de maintien de la paix seraient ainsi beaucoup plus «musclées» qu'elles ne l'étaient auparavant.

Vous m'avez également posé une question au sujet des règles d'engagement. Ainsi, le commandant d'une force des Nations Unies, et ce serait notamment le cas du commandant d'une force de réserve, se verrait communiquer des règles lui permettant de recourir à la force dans la mesure où celle-ci est nécessaire pour accomplir la mission qui lui a été confiée. On fixerait ainsi une sorte de seuil, au delà duquel le recours à la force échapperait aux confins de la légitime défense.

[Texte]

I am of course aware the concept of self-defence may be understood, and has in fact been so defined by the Secretary-General, to mean force can be used to allow the mission to carry out its objectives. But there is still a threshold there, and it is that the rules of engagement now given to current force commanders, including, as I understand it... the rules of engagement given to the Canadians in Sarajevo and district still allow them to use force only in self-defence, whereas with a peace enforcement operation of the kind I'm talking about, the rules of engagement from the very outset would make it clear the UN could use force to carry out its mission, just as when the U.S. Marines went into Somalia with rules of engagement they did not have to call back to ask if they could fire; they had rules of engagement that permitted them to fire. Although I don't want to draw too close a parallel between the U.S.-led united task force in Somalia and the peace enforcement units I'm talking about here, it is an interesting analogy.

Mr. Brewin (Victoria): First, may I say both briefs are very stimulating. There's a lot of information. There are a lot of issues. We won't do them justice in the short time available. We're inevitably going to leave things out.

I'd first like to make a reflection. Probably all of us are conscious that it seems like eons ago but it was only a year ago that we were in Europe, worrying whether Canadian forces should be in or out of Europe. An enormous number of things have happened in the last year to change the landscape. I feel all these issues of Canadian defence policy ultimately are on this escalator, or roller machine, that makes it very hard for us to stop at any point and get a handle on it. The issues you raised at the very end of your report, Professor Cox, the implications of all this today for Canadian defence policy, are in some sense at the heart of what we have to do.

It seems to me, as you suggest, in the dramatic changes that have been taking place we're beginning to see a change in the whole international military security system, but there obviously have to be some major implications for how we organize our defence forces. Yet I don't hear a sound out of the Department of National Defence which suggests they're aware of this at all. They still proceed to make decisions rooted in days gone by, and they defend those decisions to the outer world as if they make sense in today's world. I wonder if you see any effort internally within DND really to shake through all this and to look at major reorganization, major changes in the way of training, that will follow from the implication of Canada continuing to have a major peacekeeping role, or peace-enforcing role, as this situation evolves at the UN.

For example, you talked about the changes needed at the UN: a single focal point, a single flow of information, an integrated command. Well, we need the same in Canada, among External Affairs, CIDA, the RCMP, CSIS, PCO, and Defence. I don't hear a sound about that. Are we missing something?

[Traduction]

Je n'ignore pas qu'aux yeux de certains, et c'est d'ailleurs ainsi que le conçoit le Secrétaire général, la légitime défense peut vouloir dire le recours à la force nécessaire à l'exécution de la mission confiée à une force d'intervention. L'idée de seuil demeure applicable, cependant, car les règles d'engagement actuellement communiquées aux commandants sur place, et cela comprend, si je ne m'abuse, les règles de l'engagement applicables aux troupes canadiennes dans la région de Sarajevo, continuent à n'autoriser le recours à la force qu'en cas de légitime défense. Or, dans le genre d'opérations d'imposition de la paix telles que je viens de les décrire, dès le départ, les règles d'engagement préciseraient de manière tout à fait nette que l'ONU peut recourir à la force dans l'accomplissement de sa mission, comme c'était le cas des Marines américains en Somalie qui n'avaient pas à joindre leurs supérieurs pour demander l'autorisation d'ouvrir le feu, car les règles d'engagement leur permettaient déjà de la faire. Je ne veux pas établir de parallèle entre la force d'intervention commandée par les États-Unis en Somalie et les forces d'imposition de la paix dont je vous parle ici, mais l'analogie est intéressante.

M. Brewin (Victoria): Je tiens d'abord à dire que nous venons d'entendre deux exposés captivants. Il y a beaucoup d'information à retenir et beaucoup de questions à méditer. Nous n'aurons guère le temps de leur consacrer toute l'attention qu'elles méritent et nous finirons par négliger certains aspects du problème.

J'aimerais commencer par cette réflexion. La plupart d'entre nous se souviennent qu'il n'y a qu'un an, même si l'on a l'impression que cela fait beaucoup plus longtemps, nous étions en Europe, nous demandant si les Forces canadiennes devaient continuer à y être stationnées. Depuis un an, la situation a subi d'énormes transformations. J'ai le sentiment que ces divers aspects de la politique canadienne de défense sont en perpétuelle évolution et cela complique beaucoup nos efforts d'observation et de réflexion. Monsieur Cox, les questions que vous posez à la fin de votre rapport, tout ce que cela implique pour notre politique de défense, se situent au centre des décisions que nous allons devoir prendre.

J'ai effectivement l'impression que, comme vous le dites, les changements phénoménaux constatés depuis un certain temps marquent la transformation du système d'alliances militaires et de sécurité et que cela va, de toute évidence, influencer notre propre dispositif de défense. Et pourtant, le ministère de la Défense nationale n'a donné aucun signe qu'il est conscient de cette évolution. Il continue à prendre des décisions fondées sur l'ancien modèle et à les justifier en insistant qu'elles demeurent adaptées à la situation contemporaine. Avez-vous perçu, au sein du MDN, un effort de réflexion sur tout cela dans l'optique d'une réorganisation fondamentale de notre dispositif de défense, de nouvelles orientations en matière de formation afin de permettre au Canada de continuer à jouer un rôle important dans les opérations de maintien de la paix ou d'imposition de la paix selon ce qui va se passer à l'ONU?

Vous avez, par exemple, évoqué les changements qui s'imposent à l'ONU. Une centralisation des opérations et des informations et un commandement intégré. Eh bien, il faudrait faire la même chose au Canada avec les Affaires extérieures, l'ACDI, la GRC, le SCRS, le BCP et la Défense. Je n'ai rien entendu à cet égard. Quelque chose nous aurait échappé?

[Text]

• 1645

Prof. Cox: My understanding is that the Department of National Defence now operates with an annual review of Canadian policy, so they have a kind of five-year, roll-on assessment. It will be interesting to see the next assessment.

But your question is whether they, in their present posture, can move from adaptation in a rather incremental, step-by-step way to a fundamental review of what they do. From my own point of view, with respect to the people in the Department of National Defence, I do not think that institutionally it is easy for them to conduct a fundamental review. That is because as an organization they are already heavily committed to the various major tasks they perform.

For example, I will take the case of anti-submarine warfare. We all know that this has been a specialty of the Canadian Armed Forces. It has done very well and it is also very expensive. Can we really expect that the Department of National Defence could, in and of its own, without the political direction, undertake a fundamental assessment and possibly change in that role?

I will just illustrate, but it's only an illustration. I have sometimes thought that perhaps what we need now is to phase down anti-submarine warfare—not to let it go, but for example to operate more on a training basis, with a core unit through which other elements of the navy would rotate in order to maintain their ASW skills, while releasing them to other tasks. I think one could possibly go through the Canadian Armed Forces in that way and ask if there aren't other functions that could now be...not done away with, because we would be foolish to think we will never be in a situation again where we need anti-submarine warfare, but can be put on the back burner. Is it possible to keep skills up while spending less and committing fewer resources to that activity? I don't know the answer to that question.

Here I would like to make a point about peacekeeping. Yes, the helicopter that might be used for anti-submarine warfare can also no doubt be used as part of the United Nations force to oversee or indeed to enforce a blockade or an embargo. But it would be a very expensive way to enforce a blockade, where you might need only modest capabilities if you are using highly specialized helicopters, or for that matter frigates, to perform that task. I think this is where we would start to come to some of the core questions.

The reason it arises is that...I don't believe that we or other countries are going to produce a lot more money in defence to commit to United Nations forces, so we are looking at a resource allocation question. If there is to be any greater commitment, then obviously it has to come, at the best, from a constant-dollar defence budget. It is for that reason that I believe a fundamental reassessment is appropriate.

Mme Kriebler: Je veux juste ajouter un mot, car le professeur Cox a dit beaucoup sur la question.

[Translation]

M. Cox: Je crois savoir que le ministère de la Défense nationale procède chaque année à une étude de la politique canadienne avec, tous les cinq ans, un examen général approfondi. Il sera intéressant de voir les résultats de la prochaine évaluation.

Mais ce que vous voulez savoir, c'est si, dans son état actuel, le ministère est en mesure de sauter les étapes successives d'une adaptation graduelle pour refondre entièrement sa manière de faire. J'estime, en ce qui me concerne, que le ministère de la Défense nationale peut difficilement examiner en profondeur la manière dont il conduit ses opérations. S'il en est ainsi, c'est parce qu'il s'agit d'une organisation très fortement engagée vis-à-vis de ses principales missions.

Prenons, par exemple, le cas de la lutte anti-sousmarine. Nous savons tous que les Forces armées canadiennes en ont fait une de leurs spécialités. Cette mission a été menée avec une grande compétence, mais il s'agit d'une activité particulièrement onéreuse. Pouvons-nous nous attendre à ce que le ministère de la Défense nationale, de son propre chef et sans orientation du corps politique, décide de réévaluer l'essentiel de cette mission et, peut-être, de la modifier?

Je vais illustrer mon propos, mais ce n'est qu'une illustration. Il m'arrive de penser que ce qu'il nous faudrait, c'est réduire progressivement nos activités dans le domaine de la lutte anti-sousmarine—non pas d'y renoncer, mais de privilégier la formation et de créer une structure permanente plus réduite qui accueillerait à tour de rôle divers autres éléments de nos forces maritimes qui pourraient ainsi continuer à se perfectionner dans ce domaine tout en remplissant d'autres missions. Je crois que nous pourrions analyser dans cette optique l'ensemble de notre dispositif de défense et voir s'il n'y aurait pas d'autres fonctions que nous pourrions...non pas éliminer, car il serait imprudent de croire que nous n'aurons jamais plus besoin de nos moyens de lutte anti-sousmarine, mais simplement de les réduire. Est-il possible de conserver notre disponibilité et notre compétence dans ce domaine tout en réduisant les ressources humaines et financières que nous y consacrons? Je ne peux pas le dire.

Je voudrais maintenant aborder les opérations de maintien de la paix. L'hélicoptère destiné à la lutte anti-sousmarine pourrait sans doute être affecté aux forces des Nations Unies chargées de surveiller, voire de faire respecter un blocus sous-marin d'embargo. Ce serait tout de même une manière très onéreuse de faire respecter un blocus car cette tâche n'exige pas vraiment des hélicoptères hautement spécialisés, ni même des frégates. C'est sur ce genre de questions qu'il importerait peut-être de s'interroger.

Je dis cela car je ne pense pas que nous ou les autres pays allons accroître les crédits affectés aux forces mises à la disposition des Nations Unies. C'est pourquoi il faut s'intéresser à la répartition des ressources. Si l'on envisage tout de même d'accroître notre participation financière aux opérations du maintien de la paix, il est clair que nous allons devoir, dans le meilleur des cas, prélever ces augmentations sur un budget de défense qui, lui, reste sensiblement le même. C'est bien pour cela que j'estime nécessaire de remettre en cause la manière dont nous opérons.

Ms Kriebler: I would just like to speak briefly since Professor Cox has already given us a fairly thorough analysis of that issue.

[Texte]

Le ministère canadien de la Défense nationale n'a pas besoin d'une transformation fondamentale pour s'adapter au monde nouveau. Le monde nouveau sera un monde de moyennes puissances et de petites puissances. Les actions traditionnelles du Canada seront les actions d'importance dans ce monde et les positions traditionnelles du Canada seront les positions d'importance, c'est-à-dire le multilatéralisme, l'intervention, la négociation, le choix pour les tables de concertation par sujets et par régimes internationaux pour le libre-échange. Toutes ces positions qu'a prises le Canada ces dernières années, même pendant les dernières années de la guerre froide, sont des positions qui seront tout à fait faciles à tenir dans le monde qui s'en vient.

• 1650

Qu'il y ait des questions qui doivent se poser sur les achats d'armes, sur la grosseur des choses qu'on doit acheter et sur le fait que ce soit très cher, c'est évident. Il est évident que, dans le monde international qui s'en vient, on aura besoin d'équipement beaucoup plus léger, beaucoup plus versatile et beaucoup plus malléable et transportable. On devra intervenir plus loin et plus vite pour garder le système international stable. C'est dans ce sens-là, je pense, que va évoluer — et ne peut qu'évoluer — le ministère de la Défense nationale. Cela n'exige pas un brassage profond et fondamental.

Mr. Brewin: With respect, I am not sure you have driven the logic of your own earlier observations through to where they are going to end up, but I guess we'll all see that.

Let me focus you on the training and education and simply the evaluation of how our forces are doing. You said we have a high reputation for doing this, but I would like both of you to give us some details of that. To Professor Cox, for example: from the observations at the United Nations, are our peacekeepers in fact fully prepared for the more complex kinds of jobs they are getting into, including the job in the former Yugoslavia?

Many Canadians and others who have observed the situation in Yugoslavia say that Major-General MacKenzie may be a man of great courage and competence as a soldier, but that his political observations are completely off-base. They say he has made a number of political observations about the situation, the source of the problems and so forth, that have been very naive, and that he has missed the boat. I kept testing that proposition and trying to read, and I find that the overwhelming majority of experts who know and have been there longer than he has — not me, but him — have said he's wrong in his observation of the sources.

The area in which we have problems, you call it the intellectual area, but I think it is in political sophistication about what's happening on the ground, language sophistication, cultural sophistication, as we get into these new situations.

[Traduction]

The Department of National Defence does not need a fundamental overhaul to adapt to the new world situation. What we see now is a world of medium and small powers. In such a world, Canada's traditional activities will be of prime importance and what will be important as well are the positions traditionally taken by Canada such as multilateralism, intervention, negotiation and participation in various types of agreements and free-trade arrangements. All the positions taken by Canada these last few years, including those taken during the last years of the cold war, are positions that it will be easy to maintain in the coming world situation.

It is obvious that we have to think about weapon purchases, the size of various weapon systems and the high cost of all this. It is obvious that in the world that is developing at the international level, we will need equipment that is much lighter and much more versatile, flexible and easily transportable. The preservation of international stability will cause us to intervene more quickly and at greater distances. I believe that it is towards this that the Department of National Defence will be moving; I see no other possible direction. This requires no fundamental review.

M. Brewin: En toute déférence, je ne suis pas certain que vous soyez allé au bout de votre propre raisonnement, mais nous ne sommes pas, dans l'état actuel des choses, en mesure de nous prononcer sur ce point.

Insistons, si vous le voulez bien, sur l'aspect formation et réfléchissons un peu à l'état actuel de nos forces. Vous venez de nous dire que nous avons une excellente réputation dans ce domaine, mais je voudrais que vous nous donniez davantage de précisions sur ce point. Je voudrais, par exemple, que le professeur Cox dise si, selon ce qu'il a pu voir aux Nations Unies, nos casques bleus sont prêts à assumer les missions complexes qu'on semble vouloir leur confier, y compris la mission qui leur incombe dans l'ancienne Yougoslavie?

Pour beaucoup de ceux qui s'intéressent de près à ce qui se passe en Yougoslavie, et je parle là d'observateurs tant canadiens qu'étrangers, le major-général MacKenzie est un homme d'un grand courage et d'une grande compétence militaire, mais ses analyses politiques sont totalement inexactes. Ses commentaires au sujet de la situation politique dans ce pays, son analyse des racines de ce conflit sont, selon ces mêmes observateurs, d'une grande naïveté et, pour eux, le général mise à côté de la plaque. J'ai essayé de vérifier ce jugement porté sur lui et je m'aperçois que la grande majorité des spécialistes en ce domaine, des gens qui se penchent sur le problème depuis plus longtemps que lui, prétendent qu'il comprend mal la genèse des violences dans cette région du globe.

On peut dire qu'il s'agit d'un problème au niveau de la réflexion, mais je pense plutôt qu'il s'agit d'une insuffisance des analyses politiques, d'une connaissance insuffisante de la langue, de la culture et de tout ce qu'il faudrait comprendre à l'égard de ce type de situations.

[Text]

Can you tell us what independent evaluations there have been, what international views there are, particularly at the UN, about our capacities? You said we are smug and self-satisfied. That seems self-evident to me. I wonder how we should structure ways of having continuing independent evaluation of our preparedness for these new kinds of peacekeeping roles we are heading into.

Mme Kriebler: Évidemment, il y a beaucoup de problèmes. La chose que j'ai soulignée dans mon texte d'ouverture, c'est qu'au niveau international, ce n'est pas par hasard que lors des premières demandes de *peacekeeping* ou d'intervention, on se tourne toujours vers le Canada: Envoyez-nous des gens. Ce n'est pas seulement parce que le Canada est capable de répondre rapidement. Le niveau de préparation des troupes et la rapidité de réponse sont parmi les meilleurs, étant donné les distances. On peut dire que le niveau de réponse de la France et celui de la Grande-Bretagne sont aussi rapides que celui du Canada, et on peut dire la même chose de celui de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande. Mais cela fait peu de pays finalement. On les prend donc au tourniquet un par un, et notre tour revient souvent.

C'est le noyau d'un pays qui fait le meilleur *peacekeeping*. Les gouvernements acceptent de donner des troupes qui deviennent indépendantes du pays, qui ne sont plus sous le commandement du pays auquel elles appartiennent, ce qui est un déni de souveraineté finalement. On donne nos soldats aux autres qui sont à l'ONU, mais enfin aux autres, ce qui n'est pas dans la logique de la souveraineté absolue sur nos forces armées. Cela, il a fallu apprendre à le faire. Il a fallu apprendre à s'arranger politiquement et moralement avec ce genre de chose. On l'a appris et c'est bien ancré dans les moeurs. Qu'il s'agisse d'un simple soldat ou de l'officier le plus haut gradé dans l'armée du Canada, il enlève son béret vert et met un béret bleu, et c'est terminé. Il est toujours un soldat. Il est prêt à servir celui qui va lui donner des ordres, pourvu qu'il ait autorité sur les bérets bleus. D'ailleurs, vous remarquez tous que, pendant la Semaine de l'ONU, les anciens des interventions de maintien de la paix sont très fiers de porter leur béret bleu. Voilà pour le côté positif.

• 1655

Pour ce qui est du côté négatif, on a beaucoup de choses à apprendre, surtout en interrogeant ceux qui y sont allés sur les difficultés de commandement, sur les difficultés de vie, sur les difficultés d'adaptation culturelle. Ce n'est pas évident de prendre un petit gars de 18 ans à Valcartier et de le déposer à Phnom Penh, comme cela, sans installations pour manger et pour faire le reste.

Il faut travailler quelque chose. On le fait un peu, mais on le fait de façon ad hoc et de façon inégale. Je rencontre, pas de façon systématique encore, mais c'est mon projet de le faire de façon systématique, ces anciens des missions de la paix et je leur demande chaque fois: Étiez-vous bien préparés lorsque vous êtes arrivés? À vue de nez, la moitié me disent «non» et la moitié me disent «oui».

C'est ce qui me fait dire que le système de préparation existe et est bon, mais n'est pas systématique. Certains, pour se rendre à Phnom Penh, ont eu deux heures de *briefing* dans un hôtel à Ottawa. D'autres ont eu une semaine de cours sur

[Translation]

Pourriez-vous nous dire comment nos capacités apparaissent aux yeux d'un observateur indépendant et aux yeux de la communauté internationale et notamment de l'ONU? Vous nous avez taxés d'autosatisfaction. Cela me semble évident. Je me demande comment nous pourrions créer des mécanismes permettant, en permanence, une évaluation indépendante de notre aptitude à jouer, dans le domaine du maintien de la paix, les nouveaux rôles que nous allons devoir assumer.

Ms Kriebler: There are, obviously, numerous issues. What I stressed in my opening statement was the fact that it is no coincidence if, whenever peacekeeping forces have to intervene somewhere in the world, Canada is asked to go. It is not simply because Canada is in a position to react quickly to that type of situation. The preparedness and quick response of our troops are among the best in the world considering how far we have to go. We can say that the level of preparedness of both France and Great Britain is as high as Canada's and the same could be said of Australia and New Zealand. But in the final analysis, there are not too many countries in that category. So there is sort of a rotation that goes on and it is often Canada's turn to go.

We are part of a core group of nations well versed in the art of peacekeeping. Governments accept to send troops which will no longer be under national command, contrary to the demands of sovereignty. We lend our soldiers to a UN command, that is to say to others, which deprives us of the full control over our own Armed Forces. We have had to learn how to do that. We have had to learn how to accept the political and moral implications of that type of thing. We have managed to learn and that knowledge is now deeply embedded in our national life. Whether it is a private in the Canadian army or our highest ranking officer, that soldier trades his Canadian beret for a blue beret and that is all there is to it. He remains a soldier, ready to obey the orders of those who are granted authority over UN peacekeeping troops. You will have noticed that during United Nation's week, former Canadian peacekeepers are very proud to wear their blue berets. This is the positive side of things.

But, on the negative side of the equation, much is to be learned, especially by speaking with those who have experienced the difficulties inherent in command, the hardships of life abroad, and the cultural gaps. Imagine what it's like to take an 18-year old at Valcartier and send him to Phnom Penh where he has no cooking facilities, etc.

That sort of thing must be worked on. We make some effort in that direction, but our actions are mostly ad hoc and irregular. I have not yet managed to meet with all former peacekeepers but I do intend to continue meeting with them and asking them whether they have been given sufficient training before being sent abroad. Offhand, I would say that only half say yes, the other half say no.

That is why I say that we do have the training facilities but we do not yet use them systematically. For some, training before being sent to Phnom Penh consists of a two-hour briefing in an Ottawa hotel. Others will receive a week of

[Texte]

ce qu'est la vie à Phnom Penh, sur l'histoire des Cambodgiens, sur l'histoire du conflit, sur ce qu'on peut espérer régler dans le conflit, sur les projets. Ils ont appris tout cela, alors que d'autres n'ont rien appris. Quand ils sont arrivés, ils ne savaient même pas où c'était sur la carte. Ils ont un peu de géopolitique dans la tête, mais à peu près pas. C'est un problème.

Le deuxième problème est celui de la vie quotidienne des *peacekeepers*. Une autre chose qui est soulevée par les officiers de la base, c'est l'extraordinaire richesse de ces *peacekeepers* sur le terrain lorsqu'ils reçoivent leur solde en argent américain. C'est presque indécent et cela leur pose énormément de problèmes. Il y a d'abord le problème d'aller chercher cette solde quelque part, parce que souvent il n'y a pas de banque, et ensuite celui de la dépenser. Ils ont, aux 15 jours, ce que les gens autour d'eux gagnent en deux ans.

Il faut trouver une solution à cela. C'est évident qu'il faut payer nos soldats même s'ils sont à l'étranger comme on les paye ici sur le territoire canadien, mais il faut avoir de l'imagination. Je ne vous donnerai pas tout de suite la solution, mais il faut trouver des solutions de financement, autant pour le financement des opérations que pour le financement de la vie quotidienne des soldats et des officiers qui sont sur le terrain.

Mr. Brewin: I would like Professor Cox to comment on the United Nations. I'm sure he'll keep it brief.

Prof. Cox: Canadian troops are highly respected at the United Nations. It is surprising how few national military personnel can be called upon to perform these key tasks in peacekeeping operations. But I agree entirely that much more training is needed.

In my brief I've made reference to the fact that the Scandinavians have a quite different approach, in which, among other things, they train civilians. I believe it would be quite useful to go and see how they do those things.

Perhaps I could finish with one point about your reference to General MacKenzie. Unfortunately, General MacKenzie's comments have not made the task of Canadians at the United Nations any easier at all. Among other things, he is absolutely wrong in his comments about the individuals who work in the Department of Peace-keeping Operations. Far from being nine-to-fivers, these people are working 14 or 15 hours a day, 7 days a week. They are exhausted. They need help. And the reason they do not get help is not because of their limitations but because the member states will not provide the money to expand the operation. So I think there is a task there to overcome what I think has been rather bad publicity for Canada at the United Nations.

Mr. Malone (Crowfoot): Thank you very much, Mr. Chairman. And my expression of appreciation to Professor Krieger and Professor Cox.

I'm in that awkward position of not knowing where to start. I could spend all week here. But let me just take off from where you concluded with Mr. Brewin.

[Traduction]

courses on life in Phnom Penh, on the history of the Cambodian people, on the historical background of the conflict, on those parts of the conflict that are amenable to a solution and on various projects that have been put forward. Some have learned all that, but others have learned nothing. Some arrive in Cambodia without even knowing where it was on the map. They have a very limited notion of geopolitics, and that is a problem.

The second problem concerns the day-to-day life of the peacekeepers. Another issue raised by officers in the field is that of the inordinate wealth of our peacekeepers when they are given their pay in American currency. There is something almost indecent about the amounts involved and that creates a lot of problems for them. The first problem is in cashing their cheques since often times there is no bank around. Then there can be problems in spending their pay. Every two weeks, these people earn as much as the local people earn in two years.

A solution has to be found. It is obvious that, even when they are abroad, our soldiers must be paid what they would be owed in Canada, but we will have to be creative. I won't give you the solution right away, but we will have to find ways not only to fund peacekeeping operations, but also to manage the financial aspect of day-to-day life of our soldiers and officers in the field.

M. Brewin: J'aimerais maintenant que M. Cox nous parle un peu des Nations Unies. Je suis certain qu'il pourra nous faire un rapide exposé de la situation.

M. Cox: Aux Nations Unies, les soldats canadiens jouissent de l'estime générale. Il est surprenant de voir qu'en fait de maintien de la paix, il n'y a pas beaucoup d'armées à qui peuvent être confiées des missions. Cela dit, je suis tout à fait d'accord sur le besoin d'assurer une meilleure formation.

Dans mon mémoire, je relève que les pays scandinaves ont, en ce domaine, une approche très différente dans la mesure où, par exemple, ils assurent la formation de civils. Il serait, je crois, très utile de se rendre sur place et d'observer comment cela se passe.

J'aimerais terminer maintenant en revenant sur ce que vous avez dit du général MacKenzie. Les commentaires qu'il a faits n'ont, malheureusement, pas facilité la tâche des Canadiens auprès des Nations Unies. Il a eu tout à fait tort, notamment, de dire ce qu'il a dit des personnes affectées au département des opérations de maintien de la paix. Ce ne sont pas des ronds de cuir, mais au contraire des gens qui travaillent 14 ou 15 heures par jour, sept jours par semaine. Ils sont épuisés. Ils ont besoin de renfort. La raison pour laquelle aucun renfort ne leur est envoyé n'a rien à voir avec leurs capacités. C'est simplement parce que les États membres ne veulent pas financer les nouveaux moyens qu'exige le maintien de la paix. Il va donc falloir corriger la mauvaise impression du Canada que cela a pu créer aux Nations Unies.

M. Malone (Crowfoot): Merci beaucoup, monsieur le président. Je tiens aussi à remercier les professeurs Krieger et Cox.

Ce qui me gêne, c'est que je ne sais pas exactement où commencer. Je pourrais consacrer à ce sujet une semaine entière. Cela dit, permettez-moi de reprendre là où s'est arrêté votre échange avec M. Brewin.

[Text]

• 1700

When you say that we are highly respected in the United Nations, but we need much more training, obviously we gained and earned that respect for some reason. If we need more training, then there is some gap; there is something we are unable to achieve that we ought to be able to achieve. What is it that you see we are unable to do? What training is it, and what equipment is it that is required to meet those objectives you think we ought to be doing, but we are now unable to meet?

Prof. Cox: I do not think we need the Canadian defence forces to be better trained militarily. I don't think we need massive reconstitution of procurement. We need more units that can operate in the way the two battalions now in the former Yugoslavia are able to operate. They, as I understand it, are mechanized infantry battalions that have been somewhat beefed up to give them a little better self-defence against tanks and heavy mortars and so on. We need more of those things, which I do not think is tremendously expensive.

I would suggest that we need to take a more comprehensive approach to training for peacekeeping operations, and that means, for example, trying to coordinate the activities of the various institutions in Canada that are now involved in peacekeeping operations. After all, we have provincial election officers, we have military police, we have civilian police, we have civilians, and we have regular force units operating, and that involves different levels of government, different institutions. I don't think at the moment there is much evidence that, first, the lessons from this experience have been properly absorbed, and second, that there are now proposals afoot to better coordinate these activities.

Just in terms of the United Nations, there are very few military forces still in the world that can really provide well-disciplined, well-equipped units of the kind we have now provided in the former Yugoslavia.

Mr. Malone: Would you recommend that we use the reserves in peacekeeping efforts?

Prof. Cox: In principle, I believe we should use the reserves. But that means that we have to think much harder about the militia and how they fit in, in what is called "the total force concept". But basically, I could imagine a situation in which the higher risk operations, or the kind that I've called "peace enforcement operations", are left primarily to the regulars and the militia would take on the tasks that have hitherto been called "traditional peacekeeping tasks".

Mme Kriber: Il y a un point sur lequel je ne suis pas tout à fait d'accord avec le professeur Cox. Les temps ont changé. Jusqu'ici, le Canada est allé dans le *peacekeeping* tous azimuts. Il n'y avait qu'un sens au *peacekeeping* et qu'une façon de faire du *peacekeeping*, qui était la façon dont on le faisait au Moyen-Orient, à Chypre et en Asie.

Maintenant, les choses ont changé. On ne peut plus, ni financièrement, ni avec les moyens en personnel et en matériel que l'on a, faire du *peacekeeping* tous azimuts. Il faut choisir. J'ai souligné cela dans mon texte et je veux y revenir parce que ce sera très important pour la prochaine politique canadienne: il faudra choisir et surtout savoir quoi choisir là-dedans.

[Translation]

Vous dites qu'aux Nations Unies, on nous respecte, mais vous dites aussi que notre formation devait être améliorée. Il est clair que si on nous estime, c'est que nous avons su, pour une raison ou une autre, mériter le respect. Mais si notre formation doit être améliorée, c'est qu'il y a, dans notre dispositif, des insuffisances; c'est qu'il y a quelque chose que nous ne parvenons pas à faire. Mais alors, de quoi s'agit-il? Quel surcroît de formation, quels nouveaux équipements nous faudrait-il pour atteindre les objectifs qui nous échappent pour l'instant?

M. Cox: Je ne pense pas que les Forces canadiennes de défense aient besoin d'un complément de formation militaire. Je ne pense pas qu'il y ait lieu de reconstituer complètement notre inventaire. Ce qu'il nous faut, c'est un plus grand nombre d'unités capables de fonctionner comme le font les deux bataillons actuellement stationnés dans l'ancienne Yougoslavie. Il s'agit, si je ne m'abuse, de bataillons d'infanterie mécanisée dotés d'un soutien supplémentaire leur permettant de mieux assurer leur défense contre les chars et les mortiers lourds. Il nous faudrait plus que cela, mais les sommes en cause ne sont pas très importantes.

J'estime qu'il nous faudrait adopter une vue plus large de la formation en matière de maintien de la paix. Il faudrait, par exemple, essayer de coordonner les activités des diverses institutions qui, au Canada, s'occupent du maintien de la paix. Il y a, au Canada, des fonctionnaires électoraux provinciaux, des unités de police militaire, des services de police civile, des civils et des unités régulières. Toutes ces catégories-là relèvent des divers paliers de gouvernement et de diverses institutions. Or, je n'ai pas l'impression qu'on ait vraiment tiré la leçon de ce que nous avons pu constater et je ne connais aucun projet visant à améliorer la coordination entre ces diverses activités.

Il n'existe, au monde, que très peu d'armées capables de fournir, dans le cadre des actions des Nations Unies, des unités ayant la discipline et l'équipement nécessaires pour intervenir comme nous le faisons dans l'ancienne Yougoslavie.

M. Malone: Pensez-vous que nous devrions recourir à nos réservistes pour des opérations de maintien de la paix?

M. Cox: Je suis d'accord sur le principe, mais alors il va falloir beaucoup réfléchir aux tâches qui pourraient incombent à la milice dans le cadre de ce qu'on appelle le «concept de la force totale». Cela dit, les opérations plus dangereuses, que j'appelle «opérations d'imposition de la paix» devront continuer à être principalement confiées aux forces régulières, la milice pouvant s'occuper de ce qu'on appelle les opérations traditionnelles de maintien de la paix.

Ms Kriber: There is a point on which I don't entirely agree with Professor Cox. Times have changed. Up to now, Canada has been willing to take part in peacekeeping operations wherever it was necessary. The notion of peacekeeping had only one meaning and there was only one way to go about it. That's what we saw in the Middle East, in Cyprus and in Asia.

Things have changed, we no longer have the financial means, the necessary personnel or equipment to take part in this type of general peacekeeping operations. We will henceforth have to choose. I said as much in my paper and I would like to stress that now because this issue is important in the context of a new Canadian policy. We will have to choose and we will have to know how to choose.

[Texte]

Le point sur lequel je diverge avec le professeur Cox, c'est que notre futur rôle dans le *peacekeeping* ne sera pas de la fourniture de piétaille, de personnel militaire de base, mais plutôt de la fourniture de personnel de commandement, de personnel de logistique, de personnel hautement spécialisé que nous avons les moyens de former, parce que nous sommes un pays développé et que nous avons des structures de formation exceptionnelles au sein des Forces canadiennes. Nous pourrions nous en servir pour le développement international de la paix.

• 1705

Qu'est-ce que cela veut dire concrètement? Cela veut dire que nous devons nous engager dans ce qu'a décrit le professeur Cox, c'est-à-dire une force multinationale permanente dans laquelle nous pourrions servir d'experts et redistribuer notre expertise et notre savoir-faire de façon transnationale et internationale. Cela coûte beaucoup moins cher que de transporter des troupes et rend beaucoup service.

Finalement, ce dont se plaint le général MacKenzie, peut-être un peu maladroitement, c'est d'un manque de communication. Il dit que les gens ne travaillent pas, mais en réalité, il y a une impossibilité de communiquer, des ruptures de chaîne de commandement. Les forces internationales peuvent apprendre les systèmes de communication. Je ne vous apprendrai pas que nous sommes assez bons dans les systèmes de communication.

Mr. Malone: For the greater part of this century, certainly in the earlier part, most citizens believed that the country had a probability of being at war. If it wasn't then, it was going to be in some future decade, and there was a sense out there that having a war department, later a defence department, was an important criterion. I'm not sure that is a view that's there today, that people necessarily think Canadians are going into a war situation.

But the men and women who serve in our forces have taken on very useful functions in the protection of national law. While they're training as a defence department, they're also there as protectors against international polluters, protecting ocean resources, watching against smugglers and people who might import contraband, or come into the country as illegal immigrants, or otherwise break international law. Search and rescue is another very active one. They are trained for one purpose, and serving the nation for another.

If you decrease the military aspect of the defence and increase the peacekeeping efforts, the question arises, what if we have no peacekeeping tasks to undertake for a decade or two? Where then does the body of persons serve Canada? How long do you retain them? What functions and what roles do you see them fitting into and meshing into so that they continue to retain the support of Canadians in times when they're not being called upon?

[Traduction]

But I disagree with Professor Cox because in future peacekeeping operations, Canada's role will not be to supply foot-soldiers, basic military personnel, but rather man personnel, logistics personnel, the highly specialized personnel that we are in a position to train by simple virtue of the fact that we are an industrial country and that our Armed Forces have exceptional training facilities. These are things that we can use to promote international peace.

What does that mean in reality? That means that we must move in the direction of what Professor Cox was saying, in the direction of a standing multinational force where we can use our expertise and share our know-how with people from other nations. That will cost us much less and be much more useful than transporting troops half way around the world.

What General MacKenzie complained about in his perhaps slightly awkward way was a lack of communication. He said the people don't work hard enough but the problem is, rather, failure to communicate, breakdown in the chain of command. International forces can be trained in communication systems. It will come as no surprise to you that we are fairly advanced in that field.

M. Malone: Pendant une grande partie du siècle qui s'achève, et à tout le moins dans sa première moitié, la plupart des gens pensaient que notre pays risquait d'être entraîné dans une guerre. Le risque n'était pas nécessairement immédiat, mais il semblait certain, à une ou deux décennies près, et il paraissait donc important d'entretenir un ministère de la guerre, plus tard rebaptisé ministère de la Défense. Je ne suis pas certain qu'il en soit encore ainsi et que la plupart des Canadiens continuent à penser que leur pays devra, à plus ou moins longue échéance, se mettre en guerre.

Mais les hommes et les femmes qui servent dans les Forces armées ont assumé d'importantes tâches permettant d'assurer le respect de nos lois nationales. Entraînés dans le cadre du ministère de la Défense, ils sont aussi là pour nous protéger contre les pollueurs internationaux, pour protéger les ressources de la mer, pour surveiller l'activité des contrebandiers, prévenir l'immigration illicite et faire respecter le droit international. Les opérations de recherche et de sauvetage constituent un autre volet important de leurs activités. Ils sont entraînés à faire la guerre, mais accomplissent de multiples autres missions au service de la nation.

Si vous réduisez l'aspect militaire de notre dispositif de défense et augmentez nos efforts du maintien de la paix, que se passera-t-il si pendant dix ou vingt ans, nous n'avons aucune mission à remplir en ce domaine? Comment le personnel ainsi formé pourra-t-il servir le Canada? Combien de temps doit-on y maintenir l'activité? Quel rôle pourrait-on leur confier, à quelle nouvelle mission pourraient-ils prendre part, afin que les Canadiens continuent à leur manifester leur appui pendant des périodes où ils ne sont pas appelé à servir?

[Text]

I might add an addendum to it. I'm one who believes we will have a lot of peacekeeping tasks for a long time into the future, but that is a personal belief. The world has been so shattering in the last five years in terms of how things unfold. This really comes to a subsequent question I might have with respect to where I see the UN going as an agency.

Could you respond, either or both of you, to that?

Prof. Cox: I agree with your last comment. I don't think there's going to be a shortage of tasks. But, after all, if we were to engage in only a modest refocusing of the tasks of our own forces and there was then a hiatus of years in which they were not called upon to carry out these tasks, would that be a problem? I don't think so. Perhaps one would see a gradual run-down of the defence budget. But would it have been the wrong decision? I don't think so. After all, in the end you need those armed forces, if only for readiness, preparedness, insurance. To think now in terms of a reorientation which puts them more firmly into the stream of peacekeeping, of multilateralism, seems to me to be a sensible way to go.

• 1710

Mr. Malone: Let me come to this question because it's really one on which I would appreciate your reflection. Hitherto in peacekeeping operations one of the principles was that you were invited in to be a peacekeeper, to Cyprus and other places. Now what we are doing is going in. The United Nations Security Council makes the decision. Clearly this doesn't threaten us as long as we're talking about someone else's sovereignty. As long as it's those little countries and away over there, this is fine. But it seems to me that this is a movement, a change, in that the United Nations itself is taking on a new identity, that it is pulling to itself a sense of sovereignty.

Do you believe that to be the case? Given an effective and strong role in former Yugoslavia, and a successful role, one that brings the United Nations into the belief that we can do that, where might this take us? Is that too hypothetical to throw out on the table, where the UN might go and what happens to the rest of us, the question of sovereignty? We talk about our own sovereignty, believing that we're a set of nations not like those others away over there, whoever we might define them to be. Do you have a perspective on that, and any flags you want to raise for us that we should be watching for?

Mme Kriebler: L'ex-Yougoslavie est une région atroce pour les politologues et les internationalistes. C'est de Sarajevo qu'est parti le premier coup de feu de la Première guerre mondiale, de même que toutes les atrocités qui ont suivi jusqu'à 1945.

Jusqu'où peut aller l'ONU pour pacifier les Balkans? Je crois que tout observateur de cette guerre-là va vous dire que personne ne le sait. Le conflit est une pelote de laine toute mêlée. Les problèmes ethniques dans les Balkans sont très

[Translation]

Mais je dois dire autre chose. J'estime, pour ma part, que le monde va avoir pendant encore longtemps besoin de casques bleus. C'est du moins mon opinion. Le monde a subi tellement de bouleversements au cours des cinq dernières années. Et là j'aimerais aussi parler de l'avenir des Nations Unies.

Ma question s'adresse à chacun d'entre vous et aussi à tous les deux.

M. Cox: Je suis d'accord avec votre dernière observation. Je ne pense pas que les missions vont manquer. Mais, après tout, serait-ce grave si nous ne faisons que redéfinir un peu les missions confiées à nos propres forces et puis que, pendant quelques années, nous n'avions pas vraiment de mission à leur confier? Personnellement, je ne le pense pas. Peut-être assisterait-on à une réduction progressive du budget de la défense. Mais aurait-ce été une mauvaise décision? Je ne le pense pas. Après tout, on continuera à avoir besoin de forces armées, ne serait-ce que par prudence et par précaution. Il me semble donc tout à fait raisonnable de redéfinir leur mission et de les adapter plus précisément aux tâches de maintien de la paix, aux interventions multinationales.

M. Malone: J'aborderai maintenant un sujet sur lequel j'aimerais avoir votre sentiment. Dans le passé, il fallait être invité avant de lancer une opération de maintien de la paix. C'est comme cela que ça s'est passé à Chypre et ailleurs. Or, aujourd'hui, c'est du dehors que ça se décide. L'intervention est dictée par le Conseil de sécurité des Nations Unies. Cela ne présente pour nous aucun risque dans la mesure où ce n'est pas de notre souveraineté qu'il s'agit. Il n'y a donc aucun problème tant qu'il s'agit de ces petits pays éloignés. Mais, tout de même, cela représente un changement car les Nations Unies sont en train d'assumer une nouvelle identité et un semblant de souveraineté.

Êtes-vous d'accord? À supposer que, dans l'ancienne Yougoslavie, les Nations Unies parviennent à jouer efficacement leur rôle et que cela confirme à l'organisation internationale l'existence d'un droit d'ingérence, cela ne risque-t-il pas de nous amener trop loin? Cette question est-elle trop théorique ou pouvons-nous légitimement nous demander où cela risque de conduire les Nations Unies et quelles sont les conséquences que cela pourrait avoir sur notre souveraineté? Nous parlons, en effet, de notre souveraineté comme si nous étions différents de ces autres pays. Pourriez-vous me répondre sur ce point? Quels sont les aspects de la question qui mériteraient de retenir notre attention?

Ms Kriebler: For experts in political and international affairs, the former Yugoslavia is a horrible place. The shot that ignited World War I took place in Sarajevo, as well as all those atrocities that occurred up until 1945.

How far can the United Nations go in bringing peace to the Balkans? As far as I am concerned, any observer of the war currently going on there will tell you that no one knows. That conflict is a tangled web. In the Balkans, ethnic

[Texte]

vieux et très complexes, et ont fait énormément de blessures familiales et de blessures dans les personnalités des gens. Les gens qui ont vécu la Dernière guerre mondiale ne sont pas encore tous morts, et on assiste actuellement à des vengeances qui datent de cette Deuxième guerre mondiale.

L'entrée d'une force transnationale sur le territoire pour pacifier le pays pourrait créer d'autres dangers et d'autres distorsions ailleurs dans le système international. Qui sait? Votre question est hypothétique. Ma réponse va être hypothétique. Cela pourrait créer des groupes terroristes qui s'éparpilleraient partout dans le monde et créeraient tout simplement d'autres problèmes ailleurs.

Mr. Malone: What kind of new strength might the United Nations be taking on from this? That's the sense of what I'm trying to ascertain, it as an agency and the new powers it might have with respect to the whole question of individual sovereignties.

Prof. Cox: Your question is not really hypothetical. Before Christmas I was following the discussions at the United Nations in the working group of the General Assembly. There's no question whatsoever that there is a sharp distinction between, basically, the non-aligned Third World states that assert the principle of national sovereignty in the charter as the basis for the conduct of the United Nations, and what we must say are the western states that, in effect, are saying there are certain principles that override the principle of national sovereignty.

• 1715

In my view what we are seeing at the United Nations is an attempt, perhaps partly led by the Secretary-General himself, to find a balance between these two approaches which would leave the United Nations with a capacity, in extreme cases, to ignore the domestic jurisdiction clause in the charter and to go ahead and intervene on the grounds primarily of humanitarian relief, or to protect human rights.

Just where does that affect us? I would point out that no government, to my knowledge, has been more emphatic about the limitations on the principle of sovereignty than the current Government of Canada. Last May, in Montreal, the Prime Minister gave a speech, when the Secretary-General was present, in which he said that it was time to stop talking about national sovereignty and start talking about the rights of peoples. And as if to make sure that was not seen as a slip, that speech was sent by the Government of Canada to the United Nations with a request that it be circulated as a United Nations document.

I believe that if you also look at the statements which Mrs. McDougall has made to the Organization of American States; and at the United Nations as well, there's no question as to where our government stands on that issue. From the point of view of the United Nations, though, it is a divisive issue, and it is really very much your point that we must be careful not to get into a situation where peacekeeping is something which the First World delivers to the Third World.

[Traduction]

problems run deep and have left no family untouched and no personality unscathed. Many of those who lived through World War II are still alive and what we see today is partly an effort to avenge wrongs that go back to that time.

By sending a multinational force into that area in order to restore peace, would we not run the risk of creating new threats and disruption in other parts of the world? Who can say? Your question is theoretical and my answer must therefore be theoretical. Such a course of action might indeed bring about the creation of terrorist groups who would spread throughout the world and cause problems elsewhere.

M. Malone: Quels pourraient être les nouveaux pouvoirs conférés aux Nations Unies à l'occasion de ce qui se passe? C'est cela que je voudrais savoir. Quel effet cela pourrait-il avoir sur la souveraineté des divers États?

M. Cox: En fait, votre question n'est pas théorique. Avant Noël, j'ai suivi les travaux du groupe de travail de l'Assemblée générale des Nations Unies et c'est un fait qu'il existe un clivage entre les Nations non alignées du Tiers monde qui affirment que toute action des Nations Unies doit tenir compte du principe de la souveraineté des États qui figure en toutes lettres dans la Charte, et les pays occidentaux qui prétendent, essentiellement, que certains principes l'emportent sur la notion de souveraineté nationale.

On assiste, d'après moi, à un effort, de la part des Nations Unies et, plus particulièrement peut-être, de la part de son secrétaire général, afin de trouver un point d'équilibre entre ces deux thèses, point d'équilibre qui laisserait aux Nations Unies la possibilité, dans les cas extrêmes, de faire fi de l'article de la charte renfermant le principe fondamental de la compétence interne et d'intervenir pour apporter des secours humanitaires ou pour protéger les droits de la personne.

En quoi cela nous touche-t-il? Je dis tout de suite, pour autant que je sache, qu'aucun gouvernement n'a, plus que l'actuel gouvernement du Canada, défendu le principe d'une limitation nécessaire de la souveraineté nationale. En mai dernier, à Montréal, le premier ministre a prononcé un discours en présence du secrétaire général. Il a déclaré, à cette occasion, qu'il était temps de parler, non plus de souveraineté nationale, mais des droits des peuples. Pour s'assurer que personne ne s'y trompait, le texte de ce discours a été transmis aux Nations Unies, le gouvernement canadien demandant à l'organisation internationale de le diffuser à titre de document de l'ONU.

Si vous examinez les déclarations que M^{me} McDougall a faites devant l'Organisation des États américains ainsi qu'aux Nations Unies, vous verrez que la position de notre gouvernement sur ce point ne fait aucun doute. Je reconnais que la question divise actuellement les Nations Unies et je suis d'accord qu'il faut à tout prix éviter d'en arriver au point où les pays industrialisés considéreront le maintien de la paix comme une sorte de service que le premier monde assure aux pays du Tiers monde.

[Text]

Mr. Proud (Hillsborough): I too would like to welcome both of you. It is very interesting to hear the various witnesses we have before our committee and the differing points of view on this very important role in which we're asked to participate. In the last week or so we have had some of the people from the military in, and some of their views differ from yours. There's no doubt about that.

I wonder, Professor Cox, about the idea you suggest about the peace-enforcement units of the United Nations. Some of the military people don't agree with this, but that aside, you now see less reluctance by the United Nations to have a military set-up type of thing, a military headquarters. I wonder about the force you're suggesting. Could you see NATO playing a major role in that part of the operation?

Prof. Cox: I certainly think that the experience of multilateral, multinational, integrated forces that NATO has acquired over 40 years would be very important to the establishment of such a force.

As to whether the United Nations is ready for it, the answer is probably not. But there are countries, and I think influential groups within countries, that are pressing ahead with some determination on this front, and I suspect that the Secretary-General, given his article in *Foreign Affairs* at Christmastime, also has not given up on this at all.

If I could just say one thing, though, in answer to your point... If any stand-by force is to come into being, it will require the participation of the United States. The United States will not participate unless there are clear command and control lines, both at the headquarters level in New York and at the field level. On the other hand, President Clinton—then candidate Clinton—did make one significant speech on this question during the campaign and said that he supported the proposal for a stand-by United Nations force and that the United States, in the appropriate circumstances, would participate.

I do not rule that out at all, and I would even go further and say that I think one of the tasks which might be very useful is for a well-seasoned peacekeeper like Canada, the Canadian military to be more specific, to start entering into a dialogue with colleagues in the Pentagon to try to reassure them that these things can be done with military efficiency, given the changes that would be necessary.

• 1720

Mr. Proud: How far down the road do you see this, before what you're suggesting would become a reality?

Prof. Cox: I'll stick my neck out and say I think serious government discussions of a United Nations stand-by force could well be on their way within a year.

Mr. Hicks (Scarborough East): I think this concept of the United Nations stand-by force is outstanding. I think it's what we need.

[Translation]

M. Proud (Hillsborough): Je tiens, à mon tour, à vous souhaiter la bienvenue. J'écoute avec beaucoup d'intérêt ce que nous disent nos témoins quant à ce rôle important auquel le Canada est invité à participer. Au cours de la semaine, nous avons eu l'occasion d'accueillir des représentants des forces armées et, sur certains points, leurs opinions s'éloignent des vôtres. Cela ne fait aucun doute.

J'aimerais revenir, monsieur Cox, à ce que vous disiez tout à l'heure au sujet des unités de maintien de la paix mises à la disposition des Nations Unies. Certains représentants des forces armées ne sont pas d'accord sur le principe, mais, aux Nations Unies, on semble plus facilement envisager aujourd'hui la création d'une structure militaire permanente. Vous avez évoqué la constitution d'une force permanente. Pensez-vous que l'OTAN pourrait, à cet égard, jouer un rôle important?

M. Cox: Il est clair que, depuis 40 ans, l'OTAN a acquis une grande expérience en matière d'intégration des forces et de coordination multilatérale. Cela faciliterait beaucoup la création d'une force multinationale.

Cela dit, je ne pense pas que les Nations Unies soient prêtes à franchir le pas. Il est vrai qu'il existe des pays, et, dans certains pays, des groupes influents qui défendent énergiquement la constitution d'une force d'intervention permanente et si l'on en juge par l'article qu'il a publié dans le numéro de Noël de la revue *Foreign Affairs*, le secrétaire général n'a pas du tout renoncé à cette idée.

J'aimerais ajouter, cependant, en réponse à ce que vous disiez tout à l'heure... Il ne peut pas y avoir de force permanente d'intervention si les États-Unis refusent d'y participer. Or, les États-Unis ne participeront pas à une telle force si on ne prévoit pas, en même temps, une chaîne de commandement et de contrôle très nettement définie et reliant le quartier général de New York aux unités se trouvant sur le terrain. Je précise tout de même que le président Clinton—alors qu'il n'était que candidat à la présidence—, au cours de la campagne électorale, prononcé un discours important sur ce point, se disant favorable à la création d'une force permanente des Nations Unies, les États-Unis acceptant, le cas échéant, d'y participer.

Je ne pense donc pas qu'on puisse dès maintenant en exclure la possibilité. Je dirais même qu'un pays qui, comme le Canada, a su mener à bien de nombreuses missions de maintien de la paix pourrait, et cela serait encore plus vrai des représentants de ses forces armées, entamer un dialogue avec les représentants du Pentagone et essayer de leur faire comprendre que ce genre d'opération n'exclut nullement l'efficacité qu'exige la chose militaire à condition qu'on apporte les aménagements qui s'avèreront nécessaires.

M. Proud: Dans combien de temps cela pourrait se réaliser, d'après vous?

M. Cox: Je m'avance peut-être en vous disant cela, mais il est possible, selon moi, que de sérieuses discussions gouvernementales sur l'éventuelle création d'une force en alerte soient bien entamées au sein des Nations Unies d'ici un an.

M. Hicks (Scarborough-Est): Pour moi, l'idée d'une force onusienne en alerte est vraiment excellente. Je pense que c'est justement ce qu'il nous faut.

[Texte]

I enjoyed your presentation very much, but one thing came to mind. Why wouldn't the United Nations phone NATO headquarters and ask for its rent-a-corps department? It has everything in place you mentioned: common operating procedures, integrated training procedures, and an integrated command system is in place. A corps could be committed immediately, and eventually perhaps NATO could invite outside countries to participate. Has that been considered? They're in search of a purpose.

Prof. Cox: Yes, it has been considered. There are people who long for the United Nations Secretary-General, or the Security Council, to get on the phone and ask for just that. But we come to the fundamental political divide at the United Nations. Could one establish such a force or even just simply have it available, as it might be under NATO, without risking a fundamental rift at the United Nations between the western countries—and we might now include Russia with the NATO countries—and the large majority of the United Nations membership? It seems to me that a stand-by force of any kind must be politically representative of the members of the United Nations. That is really where the devil lies, because then we're talking about countries with very different military histories and military standards. The task is to craft a force that would be acceptable—let's not say to all the Third World countries, but to the leading states—in an out-of-line movement, for example.

So your question is tantalizing, but I don't think it's the answer

Mr. Hicks: It's too practical.

Mr. Rompkey: The NATO charter is a problem too, but it can be changed.

Mr. Hicks: It seems like we're reinventing the wheel. So we'll rule out phoning rent-a-corps at NATO. How about phoning NORAD for its rent-a-look department? NORAD has the capability of world-wide surveillance. To what extent could NORAD contribute to peacekeeping surveillance? You did bring that up earlier.

Prof. Cox: There again, in my view, the problem is political. My understanding is that at the present time there are national governments—and the United States is one—which provide intelligence information to the United Nations. But can the United Nations itself be in a situation where it relies upon national intelligence or that part of national intelligence which is given to it? There again is the problem. At the present time we are in a situation where there are informal agreements in which, amongst other things, I believe NORAD capabilities are made available. But it is something that has to be addressed and which will be very difficult. To this point the leading states of the United Nations have resisted anything that in a generic sense might be called an intelligence capability at the United Nations.

[Traduction]

J'ai beaucoup aimé votre exposé, mais je me pose une question. Pourquoi les Nations Unies ne vont-elles pas téléphoner au siège de l'OTAN en demandant son service de louage de troupes. L'OTAN a tous les éléments que vous avez mentionnés: des procédures opérationnelles communes, des procédures de formation intégrée et un système intégré de commandement. Il serait possible d'obtenir immédiatement des troupes et l'OTAN pourrait éventuellement inviter d'autres pays à y participer. Cette solution a-t-elle déjà été envisagée? D'autant plus que l'OTAN est à la recherche d'un mandat.

M. Cox: Il y a des gens qui attendent impatiemment le jour où le secrétaire général des Nations Unies ou le Conseil de sécurité va justement appeler l'OTAN pour le lui demander. Mais cela nous amène à la question du schisme politique fondamental qui caractérise les Nations Unies. Pourrait-on créer une telle force ou même s'assurer qu'elle soit disponible—comme elle le serait peut-être si l'OTAN s'en mêlait—sans risquer de provoquer une scission aux Nations Unies qui opposerait les pays de l'Occident—et à présent, on peut peut-être même inclure la Russie dans les pays de l'OTAN—et la grande majorité des pays membres des Nations Unies? Il me semble qu'une force en alerte, quel que soit son mandat précis, doit absolument représenter les affiliations politiques des membres des Nations Unies. Et voilà justement le hic, car nous avons affaire à des pays dont les histoires et les normes militaires sont très différentes. Ce qu'il faut, c'est créer une force qui serait acceptable—non pas à tous les pays du tiers-monde, mais aux plus importants parmi eux—à l'écart des alignements traditionnels, disons.

Donc, votre suggestion est très tentante, mais je ne pense pas que ce soit la solution.

M. Hicks: C'est trop pratique.

M. Rompkey: Et il ne faut pas oublier que la charte de l'OTAN poserait peut-être un problème, bien qu'on puisse éventuellement la changer.

M. Hicks: Il me semble que nous sommes en train de réinventer la roue. Très bien. Nous allons écarter la possibilité de téléphoner aux services de louage de troupes de l'OTAN. Et si on appelait le service de louage d'observateurs de NORAD. NORAD a une capacité de surveillance mondiale. Dans quelle mesure cette organisation pourrait-elle jouer un rôle de surveillance dans le cadre d'opérations de maintien de la paix? Vous-même en avez parlé tout à l'heure.

M. Cox: Là aussi, le problème est d'ordre politique. Je crois comprendre qu'à l'heure actuelle, un certain nombre de gouvernements nationaux—entre autres, les États-Unis—fournissent des renseignements à l'ONU. Mais l'ONU peut-elle se permettre d'avoir à dépendre de renseignements concernant un pays en particulier—ou plutôt des quelques renseignements qui lui sont transmis à ce sujet—pour prendre ses décisions? C'est là que se pose le problème, encore une fois. À l'heure actuelle, il existe un certain nombre d'ententes officieuses qui permettent, entre autres, le recours au service du NORAD. Mais c'est une question sur laquelle il faut absolument se pencher et qu'il ne sera pas facile de régler. Jusqu'à maintenant, les plus importants pays membres des Nations Unies ont toujours résisté à la création aux Nations Unies de ce qu'on pourrait généralement appeler un service de renseignements.

[Text]

[Translation]

• 1725

Mr. Hicks: Have you anything to add to either of those points?

Mme Kriebler: C'est parfait.

Mr. Hicks: To both of you, are our own peacekeeping personnel adequately equipped? Reference was made to upgraded equipment. What type of upgraded equipment? I refer back to the multi-role combat vehicles, which were cancelled, I think, in April 1992. Is it time that we reconsider the acquisition of that type of vehicle?

Mme Kriebler: Comme je le disais tout à l'heure, l'essentiel pour des opérations de maintien de la paix, c'est de l'équipement léger et une bonne mobilité sur toutes les sortes de terrains. Il est évident que les véhicules de transport et de combat qui ont beaucoup de facilité à voyager et à combattre sur des terrains différents sont les meilleurs choix dans des situations de maintien de la paix.

Il est évident aussi que les choix d'achats militaires en général — pas seulement canadiens — sont des choix qui doivent préjuger de ce qui va arriver dans dix ans. Le temps d'amortissement du matériel militaire est très, très long, comme tout le monde le sait, et personne ne peut jurer de ce qui va arriver dans dix ans, comme personne, il y a dix ans, ne pouvait jurer de ce dont on allait parler aujourd'hui à ce Comité.

L'idéal dans la situation actuelle, ce sont les achats polyvalents. Tout ce qui est matériel polyvalent pouvant être démonté et utilisé de façon coordonnée dans plusieurs situations, soit dans des situations de sauvetage, soit dans des situations de défense, soit dans des situations d'observation, est, de façon générale, le meilleur choix d'équipement.

Mr. Hicks: You're saying that we should reconsider the multi-role combat vehicle.

Mme Kriebler: En partie, oui.

Mr. Hicks: They're using the M-113s over there now. They're track mounted. They aren't as fast. They don't have the ballistic protection. General MacKenzie stated to us that he would have loved to have had those multi-role combat vehicles. Have you anything to add to that?

Prof. Cox: Only to say that in looking at the notion of peace enforcement units, we did ask military people how you would put it together. Incidentally, some of the best work on this is being done in the United States. The answer we got, roughly speaking, was that heavy equipment would be inappropriate, too difficult to move, and so on; that what you're looking at is mechanized infantry with, we were told and I can only relay it to you, light armoured vehicles in the order of 12 to 20 tonnes, which I believe would get us up to the Saracen, light tank. I don't then know whether the multi-role combat vehicle would come in there, or whether it is designed as a much heavier piece of equipment. I'm just not sure.

M. Hicks: Avez-vous quelque chose à ajouter?

Ms Kriebler: No, that's fine.

M. Hicks: J'adresse la question suivante à nos deux invités: notre personnel de maintien de la paix est-il suffisamment bien équipé? On a parlé tout à l'heure de la possibilité de matériel plus perfectionné. De quel type de matériel plus perfectionné s'agirait-il? Il y a, par exemple, les véhicules de combat polyvalents, dont le projet d'acquisition a été annulé en avril 1992, si je ne m'abuse. Faut-il, selon vous, réexaminer la possibilité d'acheter ce type de véhicule?

Ms Kriebler: As I was mentioning earlier, what is absolutely essential in peacekeeping operations is light equipment which offers good mobility on all kinds of terrain. Transport and combat vehicles which can easily move across and remain effective in different types of terrain are obviously the best choices for peacekeeping operations.

Clearly, when it comes to making choices with respect to the purchase of military equipment in general — not only in Canada but elsewhere — the choices made must be based on what is going to happen 10 years down the line. As we all know, it takes a very long time to amortize military equipment and no one can possibly know for certain what is going to happen in 10 years, just as no one 10 years ago, could possibly have predicted what we would be discussing in this committee here today.

The ideal choice in current circumstances is therefore multi-role equipment. Any kind of multi-purpose equipment that can be taken apart and used in a coordinated fashion in a number of different situations, — whether we are talking about rescue, defence, observation or other types of activities — is generally speaking the best possible choice.

M. Hicks: Vous dites donc que nous devrions peut-être envisager de nouveau d'acheter des véhicules de combat polyvalents?

Ms Kriebler: In part, yes.

M. Hicks: À l'heure actuelle, ils se servent des M-113. Il s'agit de véhicules chenillés qui sont moins rapides. D'ailleurs, ils n'ont pas de protection ballistique. Le général MacKenzie nous a dit qu'il aurait beaucoup aimé avoir à sa disposition le véhicule de combat polyvalent. Avez-vous quelque chose à ajouter à ce sujet?

M. Cox: J'ajouterais simplement que lorsque nous étudions la notion d'unités d'imposition de la paix, nous nous sommes adressés à des militaires pour savoir en quoi elles pourraient consister. Il convient de vous faire remarquer, à propos, que c'est aux États-Unis que se font les meilleures recherches à ce sujet à l'heure actuelle. La réponse qu'on nous a donnée, grosso modo, c'est qu'un matériel lourd serait inapproprié, étant trop difficile à transporter, etc.; qu'il fallait plutôt une infanterie mécanisée — et là je me contente de vous répéter ce qu'on nous a dit — munie de véhicules blindés légers de l'ordre de 12 à 20 tonnes — c'est-à-dire comme le char léger appelé Saracen. Donc, je ne sais pas s'il y aurait lieu de faire appel également aux véhicules de combat à rôle multiple ou s'il s'agit plutôt de véhicules lourds. Je n'en suis pas sûr.

[Texte]

Le vice-président (M. Ferland): Je sais que vous êtes frustrés. Moi aussi. Puis-je demander aux témoins si on peut abuser de leur temps pendant encore une dizaine de minutes? Je sais que M. Fretz a quelques questions à poser. Il y a aussi M. Rompkey qui a une question supplémentaire à poser. Je peux vous dire que mes collègues sont très intéressés par vos exposés de cet après-midi.

Mr. Fretz (Erie): I thank the witnesses for agreeing to stay a few minutes longer. Professor Kriber, you said that we have a lot of things to learn. Give me an example, or a few examples, of some of the things we have to learn. Are you talking about policy or are you talking about skills that individuals have to learn and develop? Could you give me some examples of some of the things we have to learn as peacekeepers?

• 1730

Mme Kriber: Il y a beaucoup de choses à apprendre à tous les niveaux, tant au niveau du *peacekeeper* de base, du soldat, qu'à celui de l'officier dans les grades les moins élevés de commandement. D'abord, ce n'est pas tout le personnel de l'armée canadienne qui est entraîné à la négociation. L'activité principale du *peacekeeper* est la négociation. Il s'agit de séparer deux personnes qui se battent, deux personnes qui se tirent dessus. Je fais exception pour ce qui est de la Yougoslavie parce que c'est de l'artillerie lourde. Il est difficile d'aller chercher les canons pour les arrêter de tirer, surtout que, finalement, on ne sait pas qui tire sur qui en Yougoslavie. Cette formation de négociation n'est pas systématique pour nos officiers.

Il y a aussi la formation à la relativité culturelle, c'est-à-dire accepter de se mettre à la place des autres cultures. Quand on va faire du *peacekeeping*, on ne fait pas de l'occupation militaire. Nos officiers comprennent cela, mais il le comprennent intuitivement et non parce que cela leur est enseigné. Ils le comprennent par des contacts de mess. Quand les anciens combattants se mettent au bout du banc et commencent à raconter leurs histoires, les jeunes qui écoutent apprennent. C'est un bon système d'apprentissage, mais ma déformation professionnelle préfère que cela se fasse dans les salles de classe.

Il y a aussi des choses à apprendre sur les tactiques de contrôle de foule, de contrôle de rue, de contrôle urbain. La bataille urbaine est un manque très flagrant dans la formation des soldats et des officiers canadiens. On a toujours cette tendance très traditionnelle à aller chercher Clausewitz, Jomini, les grands champs de bataille, Napoléon, etc. Ils connaissent tout cela sur le bout de leurs doigts: il n'y a aucun problème. Comment prendre une colline boisée: aucun problème. Comment contrôler une ville à moitié en ruines, comment contrôler Beyrouth, comment faire de la recherche de francs-tireurs, comment se protéger contre les francs-tireurs, ils le savent aussi, mais intuitivement, par le transfert de connaissances par mess interposé. Il n'y a pas d'études systématiques là-dessus. Ce n'est pas une critique que j'adresse spécialement à l'armée canadienne. C'est général.

[Traduction]

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I know that you are all frustrated. So am I. Could I therefore ask the witnesses if they would be so kind as to give us another 10 minutes of their time? I know Mr. Fretz has a few questions to ask and that Mr. Rompkey has a supplementary. I want you to know that my colleagues are all very interested in your comments this afternoon.

M. Fretz (Erie): Je remercie les témoins d'avoir accepté de rester un peu plus longtemps. Madame Kriber, vous avez dit que nous avons encore beaucoup de choses à apprendre. Donnez-moi donc un exemple, ou quelques exemples, des choses qu'il nous reste à apprendre. Faites-vous allusion à nos politiques ou plutôt aux capacités individuelles de nos militaires? Pourriez-vous me donner quelques exemples de choses que nous, en tant que gardiens de la paix, devons apprendre?

Ms. Kriber: There are many things to be learned at just about every level—from the level of a private or peacekeeper to that of an officer in the lower ranks of the command structure. First of all, all Canadian armed forces personnel does not receive training in negotiating. And yet, the main activity is a peacekeeper is negotiating. Peacekeeping involves separating two people who are fighting, people who are shooting at one another. I would exclude Yugoslavia here, because there we're dealing with heavy artillery. It's difficult trying to identify guns to stop them from shooting at each other because we do not really know who is shooting at whom in Yugoslavia. But the fact is this kind of training in negotiating is not systematically given to Canadian officers.

There's also the matter of cultural training—in other words learning to put oneself in the position of people from other cultures. When we participate in peacekeeping missions, we are not there for the purposes of military occupation. Our officers understand that, but they understand it intuitively—not because it's something they are taught. They understand it through their informal contacts in the mess. When more experienced soldiers sit down at the end of the bench and start relating their own experiences, the young soldiers who listen learn things. Although it is a good way of learning, my own professional bias tells me that it would be preferable to provide this training in classrooms.

There are also a number of things to be learned in terms of methods of crowd control, street control and control in an urban setting. Training in techniques appropriate to an urban setting is glaringly absent from the training programs currently offered to Canadian soldiers and officers. Traditionally, we focus on Clausewitz, Jomini and the big battles, such as those Napoleon and others fought. They have all that down pat: there's no problem in that respect. They have no trouble when it comes to knowing how to take control of a wooded hill. When it comes to controlling a city half in ruins, a city like Beirut, or when it comes to finding snipers or protecting oneself from snipers, they know that, too, but they know it intuitively through the informal teaching that takes place in the mess hall. The fact is there is no systematic study of such things. And that is a general criticism, not one directed especially at the Canadian army.

[Text]

On peut fouiller dans les manuels, par exemple le Manuel du parfait *peacekeeper* qui est publié par l'ONU. Il n'y a pas ce genre de choses-là. Il y a tout ce qu'on trouve dans les manuels traditionnels militaires: comment prendre une colline boisée et comment se poser pour aller la défendre, ce que le *peacekeeper* moyen n'a absolument pas à faire. Il a à protéger une population civile qui est dans une ville, il a à protéger un certain nombre de femmes et d'enfants avec des bidons qui s'en vont chercher de l'eau, et il ne sait pas comment le faire avant d'arriver. Il va le trouver très rapidement parce que près de lui, il y a d'autres officiers qui ont de l'expérience, mais ce n'est pas systématisé dans la formation.

Mr. Fretz: One small question to Professor Cox.

Professor Cox, we consistently say, or at least we dare to say as a nation, that we're the best, or at least we're among the best in the world as peacekeepers. If this is true, why are we? Why are we different from other nations in that regard? What sets us apart from others?

Prof. Cox: Two things. First, we have done it for a long time when others did not want to do it, so we have accumulated experience. The second is, and it is a delicate question, there are many countries that participate in peacekeeping operations that are not well trained and not really contributing significantly to the functional tasks of the operation. In that situation we have professional officers who have both military training and, nevertheless, given what has been said, significant understanding of the situation. We are one of a small number of countries that can contribute disproportionately to our size and to the size of our military.

• 1735

Le vice-président (M. Ferland): J'aimerais poser une petite question au professeur Cox et à M^{me} Kriber.

Si on créait une force onusienne pour laquelle le Canada fournirait un certain nombre de militaires, est-ce qu'on ne pourrait pas, en tant que Canadiens, avoir l'impression que nous devenons des mercenaires des Nations Unies? Est-ce qu'il n'y a pas danger qu'à un moment donné, les Canadiens et les Canadiennes aient l'impression de devenir des mercenaires des Nations Unies? Est-ce que cette approche-là ne risquerait pas de miner, au niveau du peuple canadien, la crédibilité qu'il a accordée aux forces de paix canadiennes? En tout temps, même si les soldats canadiens portent un casque bleu, ils savent que la ligne de commandement vient de Canadiens et que l'ordre de se rendre à cette mission-là vient du gouvernement canadien. C'est leur décision en tant que Canadiens. Mais si le Canada mettait une force quelconque, de 2 000 ou 4 000 hommes, entre les mains de l'ONU, est-ce qu'on ne deviendrait pas mercenaires? Est-ce qu'il n'y aurait pas un risque de perdre l'appui des Canadiens et des Canadiennes en général?

Prof. Cox: I can only say, Chairman, that I certainly have been astonished at the United Nations to discover how well regarded Canada is, both for its contributions to peacekeeping operations and for its contribution to making the United

[Translation]

If you look in the manuals—for instance, the Perfect Peacekeeper Manual published by the UN, you will see that they don't deal with these things. They contain everything you would find in a traditional military manual: how to take a wooded hill and how to position oneself to defend it—which is not at all what a peacekeeper is usually called upon to do. His role is to protect the civilian population of a town or city, to protect women and children carrying containers in which to carry water, and they have no idea how to go about this before they get there. They learn very quickly because they are working alongside other officers who are experienced in these matters, but it certainly is not because of any kind of formal training in this area.

M. Fretz: Une petite question pour le professeur Cox.

Professeur, nous n'arrêtons pas de dire ou d'affirmer que nous sommes les meilleurs, les meilleurs gardiens de la paix au monde. Si c'est vrai, comment l'expliquer? Qu'est-ce qui nous distingue des autres nations dans ce domaine? Que faisons-nous que les autres ne font pas?

M. Cox: Il y a deux choses. D'abord, nous participons aux activités de maintien de la paix depuis longtemps, puisque d'autres ne souhaitaient pas le faire, et nous avons donc une longue expérience du domaine. Deuxièmement—et c'est une question un peu plus délicate—il y a de nombreux pays qui participent aux opérations de maintien de la paix mais dont les troupes ne sont pas bien formées et ne peuvent vraiment contribuer à la réalisation des tâches fonctionnelles de la mission. Par contre, le Canada a des officiers professionnels qui ont reçu une formation militaire et, malgré ce qu'on vient de dire, ont une bonne compréhension de la situation. Nous sommes donc l'un de rares pays à pouvoir jouer un rôle qui est effectivement disproportionné à notre taille et à l'importance de nos forces militaires.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I have a brief question for Professor Cox and Professor Kriber.

If there was a decision to create a UN force to which Canada would contribute a certain number of soldiers, do you not think that as Canadians, we might not be justified in feeling we were almost becoming UN mercenaries? Is there not a danger that Canadians may one day get the feeling they are just that? Does such an approach not run the risk of undermining the credibility of our peacekeeping forces in the eyes of Canadians? The fact is, when Canadian soldiers take part in a peacekeeping mission, they know that they are part of the Canadian command structure and that the order to participate in that mission comes from the Canadian government. In other words, it's a decision they make as Canadians. But if Canada were to contribute between 2,000 and 4,000 soldiers to a UN force, controlled by the UN, would we not in fact become mercenaries? In so doing, do we not run the risk of losing the support of the Canadian public?

M. Cox: Je peux vous dire, monsieur le président, que j'ai été étonné de constater à quel point le Canada est respecté aux Nations Unies, non seulement pour sa participation aux opérations de maintien de la paix, mais

[Texte]

Nations work insofar as it does work. I don't believe there is any perception that Canada in its peacekeeping contributions is throwing its weight around or, as you say, starting to look more and more as if we were mercenaries.

Just on the question of what would happen if we contributed to a stand-by force, my answer would be that the actual composition of the stand-by force and its unequivocal position as a United Nations force, if you like wearing blue berets, and under the command and control of the Secretary-General of the United Nations, would effectively remove any doubt of the kind you have expressed.

Le vice-président (M. Ferland): Mais le Canada ne siège pas au comité qui prend les décisions, c'est-à-dire au Conseil de sécurité. Si le Canada a une aussi grande crédibilité, comment se fait-il que les pays n'acceptent pas de donner un siège permanent au Canada à l'endroit le plus important à mon point de vue, c'est-à-dire au Conseil de sécurité? Si le Canada siégeait en tant que membre permanent du Conseil de sécurité, peut-être pourrait-on vraiment croire que le Canada est aussi important que l'on semble le dire.

Prof. Cox: You know that Mikhail Gorbachev did suggest that Canada be a permanent member of the Security Council, but that was after he had left office. It isn't possible, of course, to do this without a change in the charter. To my knowledge most people who are thinking about the question that you've raised are looking for ways to improve consultation and participation in Security Council decisions concerning peacekeeping operations without changing the charter.

There are two possibilities, though. One is to use the military staff committee, which has basically never functioned effectively. The military staff committee is entitled to invite other states to participate in its deliberations. That could be done for specific peacekeeping operations.

• 1740

The second way, and the way which I personally think is much more attractive to Canada and to other long-standing peacekeeping contributors, is to use article 29 of the charter, which, until recently, very few people knew anything about, including me, I might add. Article 29 permits the Security Council to constitute whatever committees it deems appropriate to its purposes. Therefore, I believe that there is now a strong view that the Security Council should use article 29 and constitute a committee which, for example, might be comprised of the five permanent members, five non-permanent members of the Security Council, and five troop contributors, and use that committee, not for command and control purposes, which of course it could not do, but as a committee for political consultation about the mandate, about the terms of reference, about the rules of engagement, and about the ongoing conduct of the operation.

[Traduction]

aussi pour les efforts qu'il a déployés pour assurer le bon fonctionnement de l'ONU, dans la mesure où on peut dire que cette organisation fonctionne bien. Je ne pense pas que le Canada soit perçu comme un pays qui essaie d'imposer sa volonté aux autres dans le contexte des opérations de maintien de la paix ou dont les soldats ressemblent de plus en plus à des mercenaires.

Quant à savoir ce qui arriverait si nous faisions partie d'une force en alerte, je vous dirais que sa composition et le fait même qu'elle soit reconnue comme une force onusienne—des casques bleus,—relevant du secrétaire général des Nations Unies, feraient dissiper tout doute quant à son rôle.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): But Canada does not sit on the committee that makes the decisions—in other words the Security Council. If Canada is really that well regarded, why is it that other countries do not agree to give Canada a permanent seat on what I see as the most important UN body, namely the Security Council. If Canada were a permanent member of the Security Council, maybe we would have greater reason to believe that Canada is really as important a player as some people seem to think.

M. Cox: Comme vous le savez sans doute, Mikhail Gorbatchev a effectivement suggéré que le Canada devienne membre permanent du Conseil de sécurité, mais ce, uniquement après avoir quitté le poste de président. Et ce ne serait pas possible, bien entendu, sans modifier la charte. À ma connaissance, la plupart des gens qui songent à cette possibilité que vous soulevez cherchent des moyens d'améliorer la concertation et la participation aux décisions du Conseil de sécurité en matière d'opérations de maintien de la paix sans modifier la charte.

Mais il y a deux possibilités. D'une part, on pourrait passer par le comité de personnel militaire, qui n'a jamais bien fonctionné. Ce comité peut inviter d'autres États à participer à ses délibérations. Ce serait donc possible dans le cadre d'opérations de maintien de la paix particulières.

L'autre possibilité—et personnellement, cette solution me semble beaucoup plus attrayante, non seulement pour le Canada mais pour d'autres pays qui participent depuis longtemps aux opérations de maintien de la paix—serait d'invoquer l'article 29 de la charte, qui jusqu'à maintenant était à peu près inconnu de la plupart des gens—y compris moi-même, d'ailleurs. L'article 29 permet justement au Conseil de sécurité de mettre sur pied les comités qu'il juge appropriés pour atteindre ses objectifs. Je pense qu'il y a actuellement de nombreux pays qui estiment que le Conseil de sécurité devrait invoquer l'article 29 et créer une commission qui serait composée, par exemple, des cinq membres permanents et de cinq membres non permanents du Conseil de sécurité, et des représentants de cinq pays dont les militaires participent aux opérations, et avoir recours à ce comité, non dans le but d'en faire une unité de commandement et de contrôle—ce qui serait impossible, évidemment—mais pour entamer des consultations politiques sur le mandat et les objectifs des missions, les principes de leur participation et la conduite des opérations en permanence.

[Text]

There are some things which can be done without changing the charter and without getting into a lot of institutional difficulty, which would address the concern that you have raised.

Mme Krieber: Je voudrais plutôt répondre à votre première question sur les pauvres Canadiens mercenaires. Si j'ai bien compris votre question, il est évident que si l'ONU crée des forces indépendantes transnationales, les membres de ces forces transnationales seront des mercenaires. Il ne seront pas attachés à un pays en particulier, mais peut-être qu'à ce moment-là—mais là nous rêvons en couleurs, et ce n'est même pas ce que le professeur Cox propose—, le mot «mercenaire» aura pris une nouvelle gloire; il voudra dire «combat-tant pour la paix» ou «policier international».

En fait, le plus grand risque qu'on courrait serait de fournir le plus de troupes à ceux qui seraient les policiers des États, si une telle force était créée, ce qui m'étonnerait.

Le vice-président (M. Ferland): Je remercie les témoins pour leur patience. Vous avez remarqué l'intérêt que mes collègues ont porté à vos exposés. Je veux vous remercier pour la façon très directe avec laquelle vous avez répondu aux questions. Les questions n'étaient pas faciles. Cela va nous aider grandement dans nos travaux. Merci beaucoup à vous deux et surtout à Mme Krieber qui, à la dernière minute, a accepté de venir au Comité. Vous avez été extraordinaires.

La séance est levée.

[Translation]

Il y a donc un certain nombre de choses qu'on peut faire sans modifier la charte et sans créer toute sorte d'ennuis au niveau du fonctionnement de l'institution, qui permettraient justement de répondre à vos préoccupations.

Ms Krieber: I would like to try and respond to your first question with respect to the possibility that our poor Canadian troops would be seen as mercenaries. Assuming that I have understood your question, it is clear that if the United Nations sees fit to establish a transnational independent force, the members of such a force will be mercenaries. They will not be attached to any specific country, but if that occurs, perhaps—although this may be dreaming in technicolour and Professor Cox doesn't even propose this—the word “mercenary” will acquire a glorious new meaning; it will be used to mean “peacekeeper” or “international policeman”.

In fact, the most risky thing we could do would be contribute the most soldiers of any country to a force intended to act as a policeman in the country in which it was operating—if such a force were ever be created, which I strongly doubt.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I want to thank our witnesses for their patience. You cannot help but have noticed my colleagues' tremendous interest in your comments. I want to thank you for answering our questions so directly, even though they were not easy questions to answer. Your input will certainly be very helpful to us. Thank you both once again, particularly Professor Krieber, who agreed to come before the committee at very short notice. You were both excellent.

The meeting is adjourned.

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

**K1A 0S9
Ottawa**

If undelivered, return COVER ONLY to:

Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,

retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From University of Toronto:

Professor David Cox.

From Collège Militaire Royal de St-Jean:

Professor Jeanine Kriebler.

TÉMOINS

De l'Université de Toronto:

Professeur David Cox.

Du Collège militaire royal de St-Jean:

Professeur Jeanine Kriebler.

CAI

XC65

- N29

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 35

Wednesday, February 24, 1993

Chairperson: Arnold Malone

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 35

Le mercredi 24 février 1993

Président: Arnold Malone

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

National Defence and Veterans Affairs

Défense nationale et des affaires des Anciens combattants

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), a study on Peacekeeping

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une étude sur le maintien de la paix

APPEARING:

The Hon. Kim Campbell
Minister of National Defence
and Veterans Affairs

COMPARAÎT:

L'honorable Kim Campbell
Ministre de la Défense nationale
et des Affaires des anciens
combattants

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament,
1991-92-93

Troisième session de la trente-quatrième législature,
1991-1992-1993

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE AND
VETERANS AFFAIRS

Chairperson: Arnold Malone

Vice-Chairmen: Marc Ferland
Bill Rompkey

Members

Patrick Boyer
John Brewin
Stan Darling
Bob Hicks
George Proud —(8)

(Quorum 5)

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE ET
DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Arnold Malone

Vice-présidents: Marc Ferland
Bill Rompkey

Membres

Patrick Boyer
John Brewin
Stan Darling
Bob Hicks
George Proud —(8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, FEBRUARY 24, 1993

(48)

[Text]

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met at 4:44 o'clock p.m. this day, in Room 209, West Block, the Vice-Chairman, Marc Ferland, presiding.

Members of the Committee present: John Brewin, Marc Ferland, Arnold Malone, and Bill Rompkey.

Other Member present: Svend Robinson.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol and Jim Lee, Research Officers; *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Nicholas Swales, Consultant.

Appearing: The Honourable Kim Campbell, Minister of National Defence and Veterans Affairs.

Witnesses: From the Department of National Defence: Lieutenant-General Paddy O'Donnell, Vice-Chief of the Defence Staff; Vice-Admiral Larry Murray, Deputy-Chief of the Defence Staff.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study on Peacekeeping. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, November 26, Issue No. 27*).

The Minister made a opening statement and with the witnesses answered questions.

At 6:02 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 24 FÉVRIER 1993

(48)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants se réunit à 16 h 44, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Marc Ferland (*vice-président*).

Membres du Comité présents: John Brewin, Marc Ferland, Arnold Malone et Bill Rompkey.

Autre député présent: Svend Robinson.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol et Jim Lee, attachés de recherche. *Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* Nicholas Swales, consultant.

Comparaît: L'honorable Kim Campbell, ministre de la Défense nationale et des Anciens combattants.

Témoins: Du ministère de la Défense nationale: Lieutenant-général Paddy O'Donnell, sous-chef d'état-major de la Défense; Vice-amiral Larry Murray, chef associé d'état-major de la Défense.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude du maintien de la paix (*voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 26 novembre 1992, fascicule no 27*).

Le ministre fait une déclaration, puis lui-même et les témoins répondent aux questions.

À 18 h 02 le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Wednesday, February 24, 1993

• 1640

Le vice-président (M. Ferland): À l'ordre!

Bonjour, madame la ministre, et chers collègues. Je voudrais d'abord vous remercier, madame la ministre, d'avoir accepté de venir. Le Comité s'excuse pour les changements d'horaires: des événements non prévus à l'horaire ont eu lieu aujourd'hui; nous avons donc dû commencer un peu plus tard. Je vous remercie, madame, d'avoir quand même accepté de venir nous rencontrer au Comité.

Chers collègues, si vous permettez, sans plus attendre on va céder la parole à madame la ministre. Si vous voulez bien, madame, faire votre exposé d'ouverture, on passera ensuite aux questions.

Mme Kim Campbell (ministre de la Défense nationale et ministre des Anciens combattants): Merci, monsieur le président.

Mr. Chairman, members of the committee, ladies and gentlemen, by way of introduction, with me today is Mr. Robert Fowler, the Deputy Minister of National Defence, who I think you know well; Lieutenant-General Paddy O'Donnell, Vice-Chief of the Defence Staff; and Vice-Admiral Larry Murray, Deputy Chief of the Defence Staff. Our Chief of the Defence Staff has a dental problem, I think, that has kept him from being here. Anyway, I'm sure you know these people much better than I do. They are *les anciens combattants en ce qui concerne ce comité-ci*.

I'd like to talk about the peacekeeping challenges ahead, specifically those challenges facing the United Nations as well as the Canadian Armed Forces. I would also like to address some of the concerns that have been raised about our peacekeeping policy.

Le Canada participe dans toute la mesure du possible aux efforts déployés par les communautés internationales pour trouver des solutions pacifiques et viables aux conflits régionaux. La sécurité collective constituant l'un des piliers de notre politique étrangère, il n'y a là rien de surprenant. De fait, la contribution du Canada au maintien de la paix est inégale et ceci reflète notre désir d'accéder aux demandes d'aide de l'ONU.

• 1645

Ce rôle que jouent nos Forces armées reçoit d'ailleurs l'aval de nos populations canadiennes et le maintien de la paix constitue toujours un volet important de notre politique de défense.

With the end of the Cold War, peacekeeping missions have grown both in number and complexity, as have regional conflicts around the world. Canada, for example, currently has more peacekeepers on active duty than at any other time in recent history. Not only is Canada sending more people, but the nature of our contribution is also changing.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mercredi 24 février 1993

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Order.

Good day, Madam Minister and dear colleagues. I would first wish to thank you, Madam Minister, for accepting to appear before the committee. The committee apologizes for the change in scheduling. Unforeseen events have taken place today and we have had to begin a bit later than planned. I thank you, Madam, for having nevertheless accepted to meet with the committee.

Dear colleagues, if you will allow me, without further ado, I will give the floor to Madam Minister. Will you kindly Madam, give us your opening comments, after which we will proceed with the questions.

Ms Kim Campbell (Minister of National Defence and Minister of Veterans Affairs): Thank you, Mr. Chairman.

Monsieur le président, membres du comité, mesdames et messieurs, je voudrais tout d'abord vous présenter les collaborateurs qui m'accompagnent aujourd'hui. Ce sont M. Robert Fowler, sous-ministre de la Défense nationale, que vous connaissez bien je crois; le lieutenant-général Paddy O'Donnell, vice-chef d'état-major de la défense; et le vice-amiral Larry Murray, sous-chef d'état-major de la défense. Notre chef d'état-major de la défense souffre, je crois, des dents, ce qui l'empêche d'être avec nous aujourd'hui. De toute manière, je suis convaincue que vous connaissez tout ce monde beaucoup mieux que moi. Ce sont d'anciens combattants en ce qui concerne ce comité.

J'aimerais vous parler des défis que nous aurons à relever en matière de maintien de la paix, notamment ceux qui confrontent les Nations Unies aussi bien que les Forces armées canadiennes. Je voudrais également aborder certaines des questions qui ont été soulevées au sujet de notre politique de maintien de la paix.

Canada is taking part by all possible means in efforts undertaken by the international community to find peaceful and viable solutions to regional conflicts. This should come as no surprise since collective security is one of the pillars of our foreign policy. In fact, Canada's contribution to peacekeeping is unmatched and this shows how willing we are to meet UN requests for assistance.

The peacekeeping role our forces play is well recognized and accepted by our Canadian population and it is an important dimension of our defence policy.

Avec la fin de la guerre froide, les missions de maintien de la paix sont devenues à la fois plus nombreuses et plus complexes, tout comme les conflits régionaux partout dans le monde. C'est ainsi que les effectifs canadiens pour le maintien de la paix sont aujourd'hui plus nombreux qu'ils l'ont jamais été dans l'histoire récente. Non seulement le nombre de Canadiens affectés au maintien de la paix augmente-t-il, mais encore la nature de notre contribution évolue.

[Texte]

UN intervention is now becoming multidimensional, where the activities range from providing a secure environment for the delivery of humanitarian assistance to monitoring ceasefires. Participation in UN peace missions is no longer restricted to the military. Human rights officials, election observers, development and aid workers, police officers and others are increasingly involved.

I might add that members of Parliament have also from time to time served as observers for the electoral process in a number of countries. That's been an important part of our contribution to promoting democracy in some of these troubled areas.

The United Nations is trying to adapt to this rapidly evolving world and is grappling with a number of problems as a result. As the demands increase and shift, so too do the pressures on the UN to manage the emerging matrix of conflict. At present, the UN's resources and capabilities are being stretched. Its activities and operations are coming under close scrutiny.

Last June UN Secretary General Dr. Boutros Boutros-Ghali launched a discussion of the future of peacekeeping and other peace-related activities, both diplomatic and military, with his document *An Agenda for Peace*. He asked for the help and the involvement of member nations as the UN tries to blaze a trail ahead into an uncertain future.

Canada has taken up that challenge and is actively involved in discussions about the principles that will guide the international community in stopping aggression and even intervening when members of the world community are threatened. On the military side of peacekeeping, the UN is working with its member nations to resolve a number of problems related to such details as logistics, troop readiness, command and control, and financing.

Canada has taken the lead in helping strengthen the UN at the operational level. We are working with other nations to improve the planning and execution of UN operations.

À titre d'exemple, j'aimerais vous décrire quelques-unes des façons dont le Canada contribue à ce processus. Les Nations Unies ont récemment accepté une proposition du Canada visant à normaliser les politiques et les procédures opérationnelles de cet organisme international en matière de logistique. Le Canada a pris en charge ce programme et coordonnera la participation des autres pays dans le cadre de ce projet.

Au siège des Nations Unies à New York, c'est le général canadien Maurice Baril qui exerce actuellement les fonctions de conseiller militaire auprès du sous-secrétaire général aux opérations de maintien de la paix. L'un des projets dont il est responsable consiste à mettre sur pied un système de commandement et de contrôle consacré aux opérations de maintien de la paix et qui fonctionnera 24 heures sur 24.

Nous avons aussi affecté à temps plein, pour un an, un conseiller militaire, le lieutenant-colonel Robert Hinse, à une équipe spéciale chargée d'élaborer le conseil d'organisation d'une force de réserve des Nations Unies.

[Traduction]

L'intervention de l'ONU devient aujourd'hui multidimensionnelle: ses activités vont de l'instauration d'un climat de sécurité propice à la fourniture d'une aide humanitaire jusqu'à la surveillance des cessez-le-feu. Les militaires ne sont plus les seuls qui participent aux missions de paix de l'ONU: de plus en plus, les responsables des droits de la personne, les observateurs d'élections, les coopérants, les officiers de police et d'autres y ont un rôle à jouer.

Il convient d'ajouter que certains députés ont également, de temps à autre, participé à titre d'observateurs au processus électoral dans divers pays. Le Canada a ainsi contribué d'une façon importante à l'avancement de la démocratie dans quelques unes de ces régions agitées du globe.

En essayant de s'adapter à un monde en évolution rapide, les Nations Unies doivent affronter un certain nombre de problèmes. À mesure que les besoins se transforment et s'amplifient, l'ONU est appelée à faire front à des sources nouvelles de conflits. À l'heure actuelle, les ressources et les capacités de l'ONU sont étirées et les activités de l'organisation sont passées au crible.

En juin dernier, le secrétaire général des Nations Unies, M. Boutros Boutros-Ghali, a ouvert un débat sur l'avenir du maintien de la paix et d'autres activités diplomatiques et militaires liées à la paix, suite à la publication de son document intitulé *Un agenda pour la paix*. Il a demandé à cette occasion aux pays membres d'aider l'ONU à se frayer un chemin dans le dédale incertain de l'avenir.

Le Canada a relevé le défi et participe activement à des discussions sur les principes qui orienteront la collectivité internationale pour faire échec à l'agression et même intervenir lorsque ses membres seront menacés. Pour ce qui est du volet militaire du maintien de la paix, l'ONU collabore avec ses États membres pour résoudre un certain nombre de problèmes liés notamment à la logistique, à la préparation des troupes, au commandement et au contrôle, ainsi qu'au financement.

Le Canada joue un rôle de premier plan pour consolider les capacités opérationnelles de l'ONU. Avec d'autres pays, nous travaillons à améliorer la planification et l'exécution des opérations de l'organisation.

Here are just a few examples of the ways that Canada is contributing to this process. The United Nations have recently accepted a Canadian proposal to standardize its logistics policies and operating procedures. Canada has taken charge of this program and will coordinate the participation of other countries.

Canadian Major General Maurice Baril is currently serving as a senior military advisor to the Undersecretary General for peacekeeping operations at the United Nations headquarters in New York. One of his responsibilities is to establish a 24-hour a day command and control system exclusively for peacekeeping operations.

We have also provided a full-time military advisor, Lieutenant Colonel Robert Hinse, for one year to a special team assigned to develop the concept and organization of a UN standby force.

[Text]

Une équipe canadienne d'avocats militaires et de policiers, qui serait dirigée par le lieutenant-colonel Kim Sandra Carter, se rendra ce mois-ci dans l'ancienne république de Yougoslavie pour visiter des lieux choisis par la commission d'experts des Nations Unies sur les crimes de guerre afin d'y enquêter sur les violations présumées du droit humanitaire. Un autre officier des forces canadiennes, le commandant William Fenrick, a été nommé par le secrétaire général de l'ONU comme l'un des cinq membres de la même commission. Il agira à titre de rapporteur spécial pour les enquêtes sur place.

Par ailleurs, chaque année, de nombreux pays s'adressent au Canada pour obtenir des conseils en matière de maintien de la paix. Aussi avons nous dépêché des groupes d'information dans une vingtaine de pays. De plus, nous avons mis sur pied, avec des pays tels le Japon, des programmes d'échange qui permettent à des représentants de ces pays de venir au Canada et vice-versa afin de favoriser l'échange de savoir-faire.

• 1650

Enfin, le Canada a offert de prendre part à deux études des Nations Unies sur l'entraînement des gardiens de la paix.

These few examples of our military expertise being put to work to strengthen the UN show Canada's commitment to the search for workable solutions. While the challenges confronting the UN may seem overwhelming, the international community is working together to address these issues.

It should come as no surprise that the UN and other countries look to Canada for advice and help on peacekeeping. When we look at our population compared with that of other countries, Canada always has given more than its share to UN peacekeeping. Over the years some 90,000 Canadians have served as UN peacekeepers. That adds up to a lot of people experienced in peacekeeping operations.

As minister, I want to ensure that Canada continues to live up to that long-standing, hard-earned reputation as an effective and active player in international peace and security. This is a formidable but not impossible task in light of the challenges currently confronting the Department of National Defence and the Canadian Forces. Some have suggested, however, our policy on peacekeeping is lacking and that as a result, we are making hasty decisions about Canadian Forces participation.

Mr. Chairman, nothing could be further from the truth. Our April 1992 defence policy states that one of our three defence priorities is:

international peace and security through stability and peacekeeping operations, arms control verification and humanitarian assistance.

Canada participates in peacekeeping because we support the United Nations, because we want to contribute to international efforts to contain conflicts and to seek peaceful and enduring solutions to these problems, and because we

[Translation]

A team of Canadian military lawyers and policy officers, led by Lieutenant Colonel Kim Sandra Carter is travelling this month to sites chosen by the the U.S. Commission of Experts on war crimes in the former Republic of Yugoslavia to investigate breaches of human rights. Another Canadian forces officer, Commander William Fenrick, has been appointed by the UN Secretary General as one of the five members of the Commission, and he will serve as special rapporteur the on-site investigations.

Canada receives numerous requests every year for peacekeeping advice from individual nations. We have therefore dispatched briefing teams to some 20 countries. In addition, we have set up exchange programs with countries like Japan, which provide for representatives of these countries to come for Canadians to visit them in order to promote the sharing of expertise.

Finally, Canada has offered to take part in two UN studies on the training of peacekeepers.

Ces quelques exemples, où nos compétences militaires contribuent au renforcement de l'ONU, illustrent la volonté du Canada de trouver des solutions efficaces aux problèmes qui confrontent l'organisation. Même s'ils peuvent paraître insurmontables, la collectivité internationale collabore à les résoudre.

Par ailleurs, il n'est pas surprenant que les Nations Unies et d'autres pays sollicitent les conseils et l'aide du Canada en matière de maintien de la paix. Par rapport à sa population, le Canada a toujours fait plus que sa part dans ce domaine. Au fil des années quelque 90 000 Canadiens ont servi au maintien de la paix sous l'emblème des Nations Unies, constituant ainsi pour nous un vaste bassin d'experts de ce genre d'opérations.

À titre de ministre, je veux veiller à ce que le Canada continue d'être à la hauteur de la réputation qu'il a durement acquise, de longue date, à titre d'intervenant efficace dans le domaine de la paix et de la sécurité internationales. Compte tenu des défis actuels que doivent relever le ministère de la Défense nationale et les Forces armées canadiennes, la tâche est très considérable, mais elle n'est pas impossible. D'aucuns prétendent cependant, que notre politique en matière de maintien de la paix présente des lacunes et nous conduit à prendre des décisions précipitées au sujet de la participation des Forces armées canadiennes.

Monsieur le président, rien n'est moins vrai. Selon notre politique de défense énoncée en avril 1992, l'une de nos trois priorités en la matière consiste à assurer:

la paix et la sécurité internationales par la stabilité et les opérations de maintien de la paix, la vérification du contrôle des armements et l'aide humanitaire.

Le Canada participe au maintien de la paix parce que nous soutenons les Nations Unies, que nous souhaitons contribuer aux efforts internationaux visant à contenir les conflits et à leur trouver des solutions pacifiques et durables

[Texte]

believe it is important to come to the aid of other nations for humanitarian reasons. Thus, peacekeeping is an important element of Canada's defence policy. It is not the only one, but because of its current importance on the world stage, it is certainly getting the most attention today.

We must remember, however, that our Canadian Forces personnel are not recruited and trained only for peacekeeping duties. They are recruited and trained to uphold Canadian sovereignty and to defend our country and interests abroad, which may include peacekeeping duties.

To respond to the suggestion that we are undertaking peacekeeping commitments without giving adequate consideration to the risk, let me say that this claim is completely unfounded. No decision is taken without a thorough study of the conflict situation and an assessment of the personnel and equipment needed to undertake the mission.

When the UN asks Canada to participate in a peacekeeping mission, we work closely with External Affairs in assessing the request. We ask ourselves the following questions: What is the mandate? Is it achievable? In what setting will the mission take place? Do one or all of the principal antagonists agree to a UN presence? What is the political context? Have other peaceful means to resolve the situation failed? Is this operation likely to serve the cause of peace and lead to a long-term settlement of the problem? Does Canada have the forces available to fulfil the role the UN has proposed for us? Will this operation jeopardize other Canadian Forces commitments and tasks? Is the peacekeeping force being proposed adequate and appropriate to the mandate? Are the lines of authority clear? Is the mission adequately funded? Is it logistically supported? What is the risk to the peacekeepers? Is it an acceptable level of risk? What are the rules of engagement? Are they clear? Are they appropriate? Does this peacekeeping operation serve Canadian objectives?

We look at each request individually, as it is made. We look at the request from every conceivable angle. As part of that process, the government always seeks a military assessment of the situation. This assessment is done under the authority of the Chief of the Defence Staff, and it is always a principal element in the government's decision to deploy the Canadian Forces on a peacekeeping mission.

I expect the world demand for peacekeeping missions to grow. We will continue to participate in these missions, providing troops and observers as appropriate, given the capabilities and other commitments of the Canadian Forces. We recognize that the world is evolving, that peacekeeping is evolving, that our approach to peacekeeping will also have to evolve. The demand will always be greater than what we can supply.

[Traduction]

et que nous croyons qu'il importe de venir en aide aux autres pays pour des raisons d'ordre humanitaire. Ainsi, le maintien de la paix est une dimension importante de la politique de défense du Canada. Ce n'est pas la seule mais, compte tenu de son importance actuelle à l'échelle mondiale, c'est certainement celle qui reçoit le plus d'attention aujourd'hui.

Nous devons cependant nous rappeler que les membres des Forces armées canadiennes ne sont pas recrutés et formés seulement pour exercer et veiller au maintien de la paix. Ils le sont pour défendre la souveraineté du Canada et le pays ainsi que nos intérêts à l'étranger, ce qui peut comprendre des fonctions de maintien de la paix.

À ceux qui prétendent que nous nous engageons dans des opérations de maintien de la paix sans tenir suffisamment compte des risques, je répondrai que le reproche est sans aucun fondement. Aucune décision n'est prise sans une étude approfondie du conflit et une évaluation des effectifs et du matériel nécessaires à l'opération.

Lorsque l'ONU demande au Canada de participer à une mission de maintien de la paix, nous collaborons de près avec le ministère des Affaires étrangères à l'évaluation de la requête. Nous nous posons les questions suivantes: Quel est le mandat? Est-il réalisable? Dans quel contexte se déroulera la mission? Les belligérants acceptent-ils, l'un ou l'autre la présence des Nations Unies? Quel est le contexte politique? D'autres moyens pacifiques de résoudre le conflit ont-ils échoué? Quelles sont les chances que l'opération fasse avancer la cause de la paix et aboutisse à un règlement à long terme? Le Canada dispose-t-il des forces nécessaires pour le rôle qu'entendent lui confier les Nations Unies? L'opération risque-t-elle de compromettre d'autres engagements et affectations des Forces armées canadiennes? La force de maintien de la paix proposée correspond-elle au mandat par son importance et sa composition? La définition des pouvoirs et des responsabilités est-elle claire? Le financement est-il suffisant? Les appuis logistiques sont-ils fournis? Quelle est l'importance du risque pour les gardiens de la paix? Le degré de risque est-il acceptable? Quelles sont les règles d'engagement? Sont-elles claires? Conviennent-elles à la situation? Cette opération de maintien de la paix correspond-elle aux objectifs du Canada?

Nous étudions chaque demande séparément. Nous l'examinons sous tous les angles. Dans le cadre de ce processus, le gouvernement demande toujours une évaluation militaire de la situation. Elle est faite sous la direction du chef d'État major de la défense et constitue toujours un élément primordial de la décision du gouvernement de déployer les forces canadiennes pour une mission de maintien de la paix.

Je prévois que les besoins du monde à ce chapitre iront croissant. Nous allons continuer à participer à de telles missions, à fournir des troupes et des observateurs selon les besoins en tenant compte des capacités des forces canadiennes et de leurs engagements. Nous reconnaissons que le monde est en évolution, que la notion même de maintien de la paix l'est aussi et que notre façon d'envisager le maintien de la paix doit également changer. Les besoins dépasseront toujours nos capacités.

[Text]

The main question we have to ask ourselves is this: What is a reasonable Canadian contribution? We have addressed that in our defence policy, which says we will make available for international operations a brigade group, two squadrons of CF-18s and a naval task force. We believe this is sufficient.

But Canada will continue to make a credible contribution to peacekeeping only if we maintain an array of trained personnel and operational units, with capabilities covering the full spectrum of possible military functions. Our past success as peacekeepers is due to the general-purpose nature of our forces. They must be highly trained and adequately equipped. This approach is all the more relevant as we look to the future.

• 1655

All of Canada's defence priorities, not just our peacekeeping tasks, call for the maintenance of flexible, general purpose, combat-capable armed forces. Our existing training and equipment acquisition programs are designed to maintain such flexible forces. The Canadian Forces are therefore able to operate effectively whether in defence of Canada or as part of an international coalition or peacekeeping mission.

Quant à la capacité du Canada de maintenir son niveau actuel de participation au maintien de la paix, il faut reconnaître que le concept évolue au moment même où le Canada—qui est l'un des principaux fournisseur de troupes—se voit forcé de limiter ses ressources. Le ministère de la Défense nationale et les Forces canadiennes se penchent à l'heure actuelle sur certaines questions fondamentales telles que les restrictions budgétaires, la restructuration des Forces canadiennes et la nécessité de remplacer l'équipement vétuste.

Tout comme l'ONU et comme plusieurs autres pays, le Canada constate qu'il utilise déjà au maximum les ressources financières et humaines qu'il peut consacrer aux opérations internationales de maintien de la paix.

Or, il se trouve que le budget de défense du Canada fait l'objet de nombreuses pressions dans le cadre des mesures qui visent à réduire le déficit national. Comme vous le savez, le déploiement de troupes de maintien de la paix à l'étranger entraîne des coûts supplémentaires considérables. Nous atteignons actuellement la limite du possible, vu les ressources dont nous disposons. C'est pourquoi nous cherchons la meilleure façon de conserver un équilibre entre notre contribution au maintien de la paix et les autres tâches de défense dont nous devons nous acquitter.

These pressures make it all the more important for us to keep our sights firmly fixed on where we hope to go in the coming years with our defence program. This is one of the most difficult responsibilities that I face as minister, the need to balance all of the competing immediate demands. I must ensure our Canadian Forces can carry out the day-to-day tasks we give them. I must also keep in mind the bigger picture: What do we need to do to meet the new defence and security challenges of the next century?

[Translation]

Nous devons, essentiellement, nous demander quelle est la contribution raisonnable que le Canada doit fournir. Dans notre politique de défense, nous répondons à cette question en disant que nous allons consacrer aux opérations internationales, une brigade, deux escadrons de CF-18 et un groupe naval. Nous estimons que cela suffira.

Toutefois, le Canada ne pourra continuer à contribuer sérieusement au maintien de la paix que dans la mesure où nous disposerons d'une gamme d'effectifs formés et d'unités opérationnelles capables d'exercer l'ensemble des fonctions militaires. Nos réussites antérieures comme gardiens de la paix ont été attribuables à la polyvalence de nos forces qui devront être parfaitement entraînées et bien équipées. La pertinence d'une telle approche semble de plus en plus évidente à mesure que nous entrevoyons l'avenir.

Non seulement les tâches de maintien de la paix mais tous les objectifs prioritaires du Canada en matière de défense exigent la contribution de forces armées souples, polyvalentes et aptes au combat. Nos programmes actuels d'entraînement et d'équipement visent justement à garantir cette souplesse. Les forces canadiennes sont donc en mesure de fonctionner efficacement aussi bien pour défendre le Canada que pour participer à une coalition internationale ou à une mission de maintien de la paix.

Turning to the question of Canada's ability to sustain its current level of peacekeeping, I recognize that the concept of peacekeeping is changing at the same time that Canada, as a major troop contributor, is facing limitations on its resources. The Department of National Defence and the Canadian Forces are, at this time, addressing a number of fundamental issues: budget cuts, the restructuring of the Canadian forces and the need to replace aging equipment.

Like the UN and many other countries, Canada is aware that its financial and human resources for international peacekeeping operations are being stretched to the limit.

This is occurring at a time when, as part of the national deficit reduction effort, Canada's defence budget is under numerous pressures. As you know, the incremental costs of sending peacekeepers overseas are significant. We are reaching the limits of what we can do with the resources now available, and so we are examining thoroughly the best way to strike a balance between peacekeeping and our other defence tasks.

Compte tenu de toutes ces pressions, il importe d'autant plus que nous soyons résolument guidés par les objectifs que nous nous sommes fixés pour les prochaines années dans le cadre de notre programme de défense. C'est la tâche la plus difficile qui m'échoit en tant que ministre, c'est-à-dire concilier un ensemble de besoins immédiats et concurrents. Je dois faire en sorte que nos forces canadiennes puissent exécuter les tâches quotidiennes que nous leur confions. Je dois également tenir compte de la perspective d'ensemble en me demandant comment nous allons répondre aux nouveaux défis du prochain siècle en matière de défense et de sécurité.

[Texte]

Within the Canadian Forces, peacekeeping is one activity among several. That is why it is frustrating for me to hear suggestions that capital expenditures for our forces represent a shift of our defence resources away from peacekeeping.

One of the most important aims of our defence program is to increase the portion of our budget dedicated to capital so that we can address the problem of aging equipment and ensure that our people have the right tools to do their job, not just the peacekeeping tasks but the full range of activities and operations of a modern military.

This is both a responsible and a necessary element of any defence program. It is an approach that takes the wider, longer-term view. That being said, we are looking at a number of new ideas on how to participate in future peacekeeping operations. One option is to emphasize Canadian skill and knowledge rather than people power. Future deployments may include Canadian expertise in the early stages of a mission only.

Another idea is to redeploy our personnel from peacekeeping mission to peacekeeping mission as the need dictates. For instance, those peacekeepers who have completed their mandate in El Salvador and Angola are being sent on to Mozambique for the rest of their one-year duty.

I am not suggesting that it will be easy to steer a course ahead, but let me be clear about one thing. The suggestion that we must start from scratch and develop entirely new policies and procedures related to peacekeeping is foolish and inappropriate. It fails to recognize the realities of the situation and it fails to acknowledge what Canadian peacekeepers have accomplished.

We have a policy and a framework in place to guide our decisions. As peacekeeping has evolved over the years, so too has our response. We must maintain a flexible interactive process of consultation with External Affairs, with the United Nations, with our own military experts, and with the public and Parliament.

Mr. Chairman, we in Canada are addressing the same fundamental challenges facing all nations in multilateral organizations. We are restructuring our forces and ensuring they have the equipment and the training to do their job. At the same time, we are respecting the need to do this in an affordable way.

This is not to say that we have all the answers and that we can predict where collective efforts for peace will take us in the coming years. However, the solid experience of the Canadian Forces in peacekeeping is a resource we are happy to put at the disposal of the United Nations in its efforts to tackle new peace and security initiatives. Canada's continued ability to help the UN grapple with the challenges of peace and security internationally depend upon our ability to stay flexible and to keep our pool of talent and experience, our Canadian Forces strong. We have this goal firmly in sight.

[Traduction]

Au sein des forces canadiennes, le maintien de la paix est une activité parmi d'autres. Voilà pourquoi j'accepte mal qu'on laisse entendre que les dépenses en immobilisations pour nos forces armées représentent une distraction de ressources affectées au maintien de la paix.

L'un des grands objectifs de notre programme de défense consiste à accroître la partie de notre budget consacrée aux immobilisations, de manière que nous puissions remplacer le matériel vétuste et faire en sorte que nos soldats soient bien équipés pour remplir leur mission, non seulement à l'égard du maintien de la paix, mais de tout l'éventail des activités et opérations d'une armée moderne.

C'est donc un aspect nécessaire et pertinent de tout programme de défense. L'optique que nous adoptons est globale et à long terme. Cela dit, nous étudions à l'heure actuelle un certain nombre de nouvelles modalités de participation future aux opérations de maintien de la paix. Nous voulons notamment mettre l'accent sur les compétences et les connaissances canadiennes plutôt que sur le nombre de troupes. Il se peut qu'à l'avenir l'expertise canadienne ne soit mise à contribution qu'aux premiers stades de certaines missions.

Nous pensons également redéployer nos effectifs d'une mission de maintien de la paix à l'autre selon les besoins. Par exemple, les forces de maintien de la paix qui ont terminé leur mandat au Salvador et en Angola sont transférés au Mozambique pour le reste de leur affectation d'un an.

Je ne prétends pas que les décisions que nous aurons à prendre à l'avenir seront faciles, mais je tiens absolument à dire qu'il est inapproprié et irréfléchi de prétendre que nous devons faire table rase et reformuler entièrement notre politique et nos procédures en matière de maintien de la paix. Cette idée ne tient pas compte de la réalité et ne reconnaît pas toutes les réalisations des Canadiens chargés du maintien de la paix.

Nos décisions s'inscrivent dans le cadre d'une politique établie. À mesure que la fonction de maintien de la paix a évolué, nous avons adapté nos interventions en conséquence. Il nous faut assurer un processus de consultation souple et interactif avec les Affaires extérieures, les Nations Unies, nos propres experts militaires, ainsi qu'avec le public et le Parlement.

Monsieur le président, les défis que nous avons à relever ici au Canada sont les mêmes que ceux auxquels font face l'ensemble des pays qui participent à des organisations multilatérales. Nous sommes en voie de restructurer nos forces armées tout en nous assurant qu'elles seront bien équipées et entraînées pour suffire à la tâche. Parallèlement, nous nous efforçons de faire cela dans les limites de nos possibilités financières.

Cela ne veut pas dire que nous avons toutes les réponses et que nous pouvons prédire sur quoi vont déboucher, dans les prochaines années, les efforts consentis pour la paix. Il n'en reste pas moins que nous sommes heureux de mettre à la disposition des Nations Unies la riche expérience des forces canadiennes en matière de maintien de la paix pour les épauler dans leurs nouvelles initiatives touchant la paix et la sécurité. Le soutien du Canada à l'ONU, dans les défis liés à la paix et à la sécurité internationales, dépend de notre aptitude à faire preuve de souplesse et à assurer une compétence et une expérience solides à nos forces canadiennes. C'est un objectif que nous gardons bien en vue.

[Text]

Monsieur le président, je me ferai maintenant un plaisir de répondre aux questions des membres du Comité. Mai si vous le permettez, je voudrais ajouter simplement un mot.

• 1700

J'ai été contente de prendre connaissance du travail de ce Comité en ce qui concerne le maintien de la paix parce que je ne suis ministre de la Défense nationale que depuis deux mois, et je m'aperçois des changements du monde depuis ma première carrière comme *political scientist*.

The world has changed enormously and it changes rapidly, and I was extremely gratified to learn that this committee was addressing itself to the question of peacekeeping. I do not claim to be an expert on defence policy after a mere two months in the portfolio. I think one feels comfortable when one begins to know the questions, and one is very hopeful when one thinks one day we might actually learn some of the answers.

I am seeking ways of trying to engage Canadians more broadly in a debate on to what extent our resources should be put to peacekeeping, and what we can afford to do as a country. The work of this committee is an excellent beginning. I hope we might have an opportunity to have an even broader discussion in the House, to have a debate at some point to permit a broader range of members of Parliament to talk in an open and free way about a variety of aspects that touch on this question.

I think it is an extremely important one, so I am delighted to be here. I am delighted that this is the subject of my first appearance before this standing committee, and I welcome your questions and comments. More particularly, I look forward to the report that you will prepare on this subject. I know that you've heard a wide variety of witnesses and I think you have an important contribution to make at a very strategic time in Canadian military history.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you, Madam Minister.

Le changement d'horaire, aujourd'hui, m'a amené à manquer à tous mes devoirs. J'aurais dû, tout au début, vous féliciter, madame la ministre, pour votre nouvelle nomination et cela au nom de tous mes collègues du Comité. Je suis persuadé, madame, que vous allez faire un excellent travail. Je vais maintenant permettre à mes collègues de vous poser des questions. Mais avant de commencer la période des questions, j'aimerais savoir, compte tenu du fait que nous avons un retard de près d'une heure et quart, jusqu'à quelle heure vous êtes disponible pour rester avec nous aujourd'hui.

Ms Campbell: I think I have about 75 minutes for you. So that brings us to 6 p.m. I'm happy to come back.

The vice-président (M. Ferland): Comme mes collègues ont compris, je vais leur permettre une première ronde de dix minutes chacun; après cela, si on peut faire une deuxième ronde, on essaiera.

Monsieur Rompkey, pour dix minutes, s'il vous plaît.

Mr. Rompkey (Labrador): Mr. Chairman, I would like to welcome the minister to the first day of the rest of her life. I hope that is suitably enigmatic and gracious at the same time, considering the events of the day.

[Translation]

Mr. Chairman, I will be pleased now to take questions from members of the committee. But, with your permission, I would simply add this comment.

I was glad to hear about the work of this committee with regard to peacekeeping, since I have been Minister of National Defence for only two months and I realize how much the world has changed since my first career as a political scientist.

Le monde a beaucoup changé et il change rapidement. J'ai donc été extrêmement heureuse d'apprendre que votre comité étudiait la question du maintien de la paix. Je ne prétends pas être experte en politique de défense deux mois seulement après ma nomination à ce ministère. D'après moi, on ne se sent à l'aise que lorsqu'on commence à connaître les questions et qu'on espère arriver peut-être un jour à trouver des réponses.

Je cherche comment faire participer davantage les Canadiens à un débat sur l'importance des ressources que nous devrions consacrer au maintien de la paix et sur ce que nous pouvons faire en tant que pays. Le travail de votre comité est un excellent point de départ. J'espère que nous aurons l'occasion de débattre encore abondamment de ce sujet à la Chambre, de manière à permettre aux divers courants d'opinion que représentent les députés de s'exprimer sur les divers aspects de la question.

Puisqu'elle est extrêmement importante, selon moi, je me fais un plaisir d'être ici avec vous. Je suis heureuse que ce sujet soit celui qui motive ma première comparution devant votre comité et j'aimerais entendre vos questions et vos commentaires. J'attends également de prendre connaissance du rapport que vous allez rédiger sur la question. Je sais que vous avez entendu une foule de témoins et j'estime que vous avez une contribution importante à faire à un moment très critique de l'histoire militaire du Canada.

Le vice-président (M. Ferland): Je vous remercie, madame la ministre.

Today's change in schedule has caused me to be remiss in my duties. I should have congratulated you, at the outset, Madam Minister, on your new appointment, in the name of all my colleagues on the committee. I am convinced, Madam, that you will do an excellent job. I will now allow my colleagues to ask their questions. Before they do, however, I would like to know given that we are running about one and a quarter hour late, until what time you can be with us today.

Mme Campbell: Je crois pouvoir vous accorder environ 75 minutes. Cela nous mène à 18 heures. Je me ferai un plaisir de revenir.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): As my colleagues have understood, I will allow them an initial round of 10 minutes each; after that, we will attempt a second round if possible.

Mr. Rompkey, you have 10 minutes, please.

M. Rompkey (Labrador): Monsieur le président, j'aimerais souhaiter la bienvenue à la ministre en lui soulignant que c'est aujourd'hui le premier jour du reste de sa vie. J'espère que ces propos sont énigmatiques et courtois à la fois, considérant ce qui s'est passé aujourd'hui.

[Texte]

I too was pleased to see that she was looking forward to our committee report. We thought the last minister had forgotten we existed, so it's encouraging to know that people still know we're around. I was also glad to hear about the debate. We've been calling for that for the past year and I think it's high time we had a debate on defence and security.

The minister talked about both sovereignty and peacekeeping, yet in light of the diminishing budget, surely the challenge is to keep up capital expenses and do peacekeeping at the same time. The minister said that she was going to do both, but she has a lot of hard choices to make. How is she going to make those choices? Where will she cut the money from her budget to do more peacekeeping? Or is she going to cut back on peacekeeping? If so, where apart from Cyprus will we withdraw?

How is she going to choose between peacekeeping and sovereignty? I would like her to be a little clearer on how high up she puts peacekeeping on the order of priority. How will she make those choices considering the capital expenditures the government has already announced, expenditures she has defended?

Ms Campbell: To answer your last question first, peacekeeping is our third priority because it is the one that comes after the fundamental domestic concerns of sovereignty and security, assistance to law enforcement, internal aid to the civil power, etc.

Mr. Rompkey: There is a third priority, of course, which is our international obligations.

• 1705

Ms Campbell: Right, our alliance obligations internationally.

The point I wanted to make is that our approach to peacekeeping has traditionally been that we would undertake peacekeeping to the limit of our resources, as opposed to developing our approach to resources based on our commitments to peacekeeping. In other words, we're looking at a very important philosophical question here. Do we want to have a commitment to peacekeeping in and of itself, of a nature that drives our approach to resources? Or do we say that like most of the other countries of the world, we have our internal defence policy designed to meet Canada's needs for sovereignty, alliance commitments, as you say, and domestic considerations?

Having developed that allocation of resources, we then make those resources available to the United Nations for peacekeeping missions, because we are in a time of peace and don't need to deploy them all to their maximum capacity. That's what we've been doing.

Now, in addition, because we've accepted more and more obligations, even within our existing resources, the incremental cost of peacekeeping missions is an additional budgetary item. And you're quite right that it isn't... Even if

[Traduction]

Je me suis réjoui, moi aussi, de constater qu'elle attend de prendre connaissance du rapport de notre comité. Nous avions l'impression que son prédécesseur avait oublié notre existence. Je suis donc content de savoir que quelqu'un se rend compte que nous existons. Je suis également heureux de l'idée de tenir un débat. Depuis un an, nous demandons qu'un débat ait lieu sur la défense et la sécurité et il est à peu près temps de le tenir, à mon avis.

La ministre a parlé de souveraineté et de maintien de la paix. Pourtant, compte tenu des restrictions budgétaires, le défi consiste certainement à maintenir les dépenses en immobilisations tout en continuant à assumer des tâches de maintien de la paix. La ministre a déclaré qu'elle allait faire les deux, mais les choix sont difficiles. Comment va-t-elle s'y prendre? Quelle partie de son budget va-t-elle réduire pour faire davantage dans le domaine du maintien de la paix? Ou bien va-t-elle réduire les activités à ce chapitre? Si tel est le cas, où se fera cette réduction, Chypre mise à part?

Comment va-t-elle choisir entre le maintien de la paix et la souveraineté? J'aimerais qu'elle nous dise avec un peu plus de précision quel ordre de priorité elle accorde au maintien de la paix. Comment pourra-t-elle faire ces choix, compte tenu des dépenses en immobilisations que le gouvernement a déjà annoncées et qu'elle a défendues?

Mme Campbell: Pour répondre tout d'abord à votre dernière question, le maintien de la paix vient au troisième rang de nos priorités, après les objectifs fondamentaux d'ordre interne touchant la souveraineté et la sécurité, l'aide aux organismes d'application des lois, au pouvoir civil, etc.

M. Rompkey: Il existe une troisième priorité, évidemment, à savoir, nos obligations internationales.

Mme Campbell: En effet, nos obligations internationales dans le cadre d'alliances.

Ce que je voulais faire ressortir, c'est que, traditionnellement, nous sommes disposés à participer à des opérations de maintien de la paix dans la mesure où nos ressources nous le permettent, plutôt que d'adapter nos ressources à nos engagements à ce titre. Autrement dit, nous sommes devant une question tout à fait fondamentale. Voulons-nous que notre engagement à l'égard du maintien de la paix soit tel qu'il conditionne notre affectation des ressources? Ou souhaitons-nous, comme la plupart des autres pays du monde, que notre politique de défense intérieure soit conçue pour répondre aux besoins du Canada sur le plan de la souveraineté, des engagements internationaux, comme vous le dites, et de la sécurité intérieure?

Une fois les ressources réparties selon ces besoins, nous pouvons mettre le reste à la disposition des Nations Unies pour des missions de maintien de la paix, étant donné que nous sommes en temps de paix et que nous n'avons pas besoin de déployer au maximum toutes nos ressources. C'est ce que nous avons fait jusqu'à maintenant.

De plus, à l'heure actuelle, étant donné que nous avons assumé des obligations de plus en plus nombreuses dans les limites des ressources dont nous disposons, le coût supplémentaire des missions de maintien de la paix constitue

[Text]

we keep within the existing resources in terms of the number of people we have in the forces, the number of ships, planes, and whatever we have available, there is an additional cost even when the UN is paying for a peacekeeping operation. We don't recover 100% of the costs.

So we have budgeted for a particular amount, which I believe we're over. I think we've always, over the last few years, managed through supplementary estimates to cover the cost of additional peacekeeping. In the context of the overall defence budget, the cost hasn't been an enormous amount. I think we're looking at \$170 million, which in the context of a budget of over \$12 billion is not huge. It's a significant amount of money, but it's not a huge percentage of our budget.

So one of the things I'm interested in hearing from the members of this committee is whether you're of the view that we ought to approach peacekeeping not as something we do as we are able to in the international community, but as a higher priority for the use of our defence resources. You'll have a separate approach to equipment, personnel, and budgeting, based on that priority.

What happens now is that when the UN has a mission, it sends us a list of things it needs and we look at that list and see if we have resources. Sometimes a lot of our involvement is in small numbers of people, perhaps in key technical areas we're very good at. But whether it's a ship, a logistics group, or a communications group, we see whether we have something on that list and we make it available.

Now, our deployments in Yugoslavia have been somewhat unusual in terms of their size. We now have 2,300 people there. That number is unusual for us in the context of peacekeeping.

Mr. Robert Fowler (Deputy Minister of National Defence): We also have half that number in Somalia.

Ms Campbell: Yes. So these are new situations, and we've reached the point where we would agree that we're quite close to having at the service of the UN about as much as we've got in terms of the elasticity of the resources we create for different purposes.

But I don't think you can say we're not going to worry about sovereignty or our domestic concerns. What we're really looking at is whether there's a constituency in Canada and a will and the financial ability to look at peacekeeping the other way round and to say we will see it as a goal that we will fund separately as opposed to something we do with resources we're not using fully for their domestic purposes.

Mr. Rompkey: Certainly in Atlantic Canada there's a constituency for sovereignty, and I suspect the same is also true on the west coast. But obviously in the post-Cold War period peacekeeping is more important than ever and it's something Canada has done well, we're told.

Also, of course, defence has to be seen in the context of security policy. You really can't divorce defence policy from global security policy, and I think Canadians have to think hard about that right now.

[Translation]

un poste budgétaire additionnel. Et vous avez tout à fait raison de dire que ce n'est pas. . . Même si nous nous en tenons aux effectifs actuels des forces armées, du nombre de navires, d'avions et d'autres équipements dont nous disposons, les opérations de maintien de la paix entraînent des coûts additionnels même si elles sont financées par l'ONU. Nous ne récupérons pas entièrement ces coûts.

Nous avons donc prévu un certain montant au budget, et je crois que nous l'avons dépassé. Nous avons toujours pu, ces quelques dernières années, couvrir le coût additionnel des opérations de maintien de la paix au moyen des budgets de dépenses supplémentaires. Par rapport à l'ensemble du budget de la défense, ce coût n'a pas été énorme. Il s'élève à peu près à 170 millions de dollars sur un budget total de 12 milliards de dollars. La somme est importante mais, elle n'est pas excessive considérant le budget total.

J'aimerais donc savoir des membres du comité s'ils estiment que nous devons participer à des activités de maintien de la paix dans la mesure de ce que nous pouvons faire sur le plan international ou s'ils croient plutôt que nous devons accorder, en fait de ressources, la priorité à de belles missions. Cette nouvelle approche se répercuterait évidemment sur l'affectation du matériel, des effectifs et des crédits.

À l'heure actuelle, lorsque l'ONU prévoit une mission, elle nous fait parvenir une liste des besoins. Nous déterminons alors quelles sont les ressources que nous pouvons fournir. Il arrive souvent que notre intervention se limite à un petit nombre de personnes, dans un domaine clé où nous avons d'excellentes compétences. Mais, lorsqu'il s'agit d'un navire, d'un groupe de logistique ou d'un groupe de communications, nous étudions nos possibilités par rapport à la liste et nous répondons en conséquence.

Il faut dire que la taille de nos déploiements en Yougoslavie a été assez inhabituelle. Nous avons maintenant 2 300 personnes là-bas, ce qui est anormal pour une force de maintien de la paix canadienne.

M. Robert Fowler (Sous-ministre de la Défense nationale): Nos effectifs en Somalie atteignent à peu près la moitié de ce nombre.

Mme Campbell: En effet. Ce sont donc des situations nouvelles et nous en sommes au point où il faut reconnaître que nous avons pratiquement atteint la limite de notre contribution à l'ONU compte tenu de l'élasticité des ressources que nous constituons à divers titres.

Je ne pense pas toutefois que vous puissiez dire que nous ne nous soucions pas de notre souveraineté ou de nos besoins intérieurs. Ce qu'il faut se demander, en fin de compte, c'est si nous avons, au Canada, la volonté et la capacité financière d'envisager le maintien de la paix comme un objectif en soi qui ferait l'objet d'un financement distinct et qui ne serait plus simplement une activité résiduelle, en quelque sorte, à laquelle nous consacrons des ressources dans la mesure où elles ne sont pas pleinement utilisées à des fins de politique intérieure.

M. Rompkey: L'objectif de la souveraineté récolte certainement des appuis dans la région de l'Atlantique, et j'imagine qu'on peut en dire autant pour la côte Ouest. Mais, évidemment, dans la période de l'après-guerre froide, le maintien de la paix est plus important que jamais et c'est un domaine où le Canada a excellé, nous dit-on.

Par ailleurs, il faut évidemment envisager toute politique de défense dans l'optique de la sécurité internationale. Les deux réalités sont indissociables et il me semble que les Canadiens auraient intérêt à bien réfléchir à cet aspect à l'heure actuelle.

[Texte]

In that context, I wanted to ask the minister what mechanisms we have for decision-making, bearing in mind that we have a limited budget, that you're probably not going to go after more funds, or get them, that you've still got capital projects, or that you're going to have to make choices with regard to peacekeeping. You talked about the criteria used in going in, but in terms of the government mechanism, what input has Defence had and will it have in deciding where Canada goes for peacekeeping? Between you and External, for example, what is the government mechanism for making those kinds of decisions and how much input are you going to have, as minister, into them?

• 1710

Ms Campbell: The input that Defence has is that when we're asked to do something, if the resources are not there to do it, we can't do it. If the government then says that there's a cabinet or government decision that says we want to do this so much that we are prepared to allocate funds to expand the capability of the Department of National Defence to meet this purpose, that would be the normal decision-making process.

However, to date there is discussion and cooperation between External and Defence. I must say that until now it hasn't been that much of a problem. The UN presents a menu. We've always had some flexibility, some choice, in terms of what they've wanted us to do.

The job of External Affairs is to evaluate the foreign policy imperative: Is this important to Canada's interests? Is this something that's important to do? Then Defence looks at its resources, and if it is decided that this is a priority, they say what they can offer to the cause.

I would be very surprised if we were able to move to, as I say, a peacekeeping-driven approach to resources as opposed to a resources-driven approach to peacekeeping. What my colleague the Secretary of State for External Affairs has said, what I have said, and what senior people in the military have said is that we're getting to the point at which we're going to have to start saying no, because we are not going to be able to meet our other needs and say yes.

That may be fair enough. If you look at where we are, I think we're roughly 7% of the world's peacekeepers. If you add Somalia to the mix, we're at 10%. But that's another thing about which I'd be interested in hearing your view.

I'm not too concerned about our having a disproportionate contribution to peacekeeping. Canada brings to the world mix some very particular skills and abilities. We're never going to be the military heavyweight the United States is, but that may mean we have another niche. . . that we would do disproportionately to our population. What is the level that is right for us?

[Traduction]

Cela dit, j'aimerais demander à la ministre quels sont les mécanismes de prise de décisions dont nous disposons, compte tenu du fait que notre budget est restreint, que vous n'allez probablement pas demander ou obtenir des crédits supplémentaires, que des projets d'immobilisations sont en cours et que vous devrez faire des choix en ce qui concerne le maintien de la paix. Vous avez parlé des critères dont dépend la participation du Canada, mais j'aimerais savoir dans quelle mesure, au sein de l'appareil gouvernemental, le ministère de la Défense est consulté, et le sera encore, sur les opérations de maintien de la paix auxquelles participera le Canada? Par exemple, qui de vous ou du ministère des Affaires extérieures prendra ce genre de décision et dans quelle mesure allez-vous, en votre qualité de ministre, être consultée?

Mme Campbell: Quand il est question de confier une mission au ministère de la Défense, si nous ne disposons pas des ressources voulues, nous ne pouvons pas l'assumer. Si, par la suite, le gouvernement dit que le Cabinet ou lui-même a décidé que le Canada allait participer à telle ou telle opération, si bien qu'il est prêt à allouer des crédits pour accroître les capacités du ministère de la Défense nationale, c'est normalement de cette façon que la décision sera prise.

Toutefois, jusqu'à maintenant, il y a eu discussion et coopération entre les ministères des Affaires extérieures et de la Défense. Je dois dire que jusqu'ici, cela n'a posé aucun problème. L'ONU présente un menu. Nous avons toujours une certaine marge de manoeuvre, un certain choix, parmi les missions que veut nous confier l'organisation internationale.

Il incombe au ministère des Affaires extérieures d'évaluer les considérations liées à la politique étrangère: la mission est-elle dans l'intérêt du Canada? Est-il important de l'accepter? Ensuite, le ministère de la Défense évalue à son tour ses ressources et, si la mission est jugée prioritaire, alors il nous dit quelle pourra être sa contribution à la cause.

Comme je l'ai signalé, je serais très étonnée que nous puissions gérer nos ressources en fonction de nos activités de maintien de la paix plutôt que de décider de ces opérations en fonction de nos ressources. Ma collègue, la secrétaire d'État aux Affaires extérieures, a dit, comme je l'ai moi-même fait et comme l'ont dit les officiers supérieurs de la défense, que le moment approche où nous devons commencer à dire non parce que nous ne pourrions pas accepter de nouvelles missions si nous voulons tenir tous nos autres engagements.

C'est peut-être une position défendable. Songez que nous représentons environ 7 p. 100 des effectifs totaux de maintien de la paix. Si l'on ajoute à cela la Somalie, la proportion est de 10 p. 100. C'est une autre question sur laquelle j'aimerais bien connaître votre avis.

Je ne crains pas trop que nous fassions une contribution disproportionnée aux opérations de maintien de la paix. Le Canada offre au monde des compétences et des aptitudes très particulières. Nous n'avons pas le poids militaire des États-unis, mais cela ne nous empêche pas d'occuper un autre créneau. . . qui nous amènerait à faire une contribution disproportionnée par rapport à notre population. Quel degré de participation est le plus indiqué pour nous?

[Text]

Mr. Rompkey: I don't know whether we're going to put out a report on this, but this committee did have some hearings on the reserves. Obviously one key element in your departmental policy will be reserves. Now, the Auditor General was very rough in his judgment of the department's handling of the reserves. Bearing in mind that there are some departmental obligations, you as minister have an opportunity to do something about this. Clearly one thing we need in this country is legislation if we are going to follow through on the commitment we have of an integrated force.

Are you therefore now preparing legislation that will enable Canadians to take part as reservists in peacekeeping and other operations throughout the world? Can we look forward to that in the near future? You've got another two or three weeks of Parliament. Maybe we can do it before. . . that would be a plank in your platform.

Ms Campbell: There are two things.

First of all, the Auditor General's report hasn't been superseded by events in the department. It refers to situations that have in fact been corrected. It is out of date in terms of what we're doing now.

In terms of what you're talking about, legislation that would protect the employment of reservists, it's not as easy as it would seem. That can become a basis for people simply to refuse employment to reservists. The approach we're taking now is simply to try to create support in the employer community, through awareness of reservists and what they do, to take a voluntary approach.

We're supporting this. We have a target concerning the number of employers we will reach. I had a long discussion with General Mariage on this subject the second week that I was in the department.

Those who have looked at the situation carefully think legislation could in fact be counterproductive, that you could create a situation whereby, because of that legislative stick, employers would not want to take on reservists as employees. I think we're still early enough in this stage that we want to see this through.

Those who are out there meeting with the business community, the employer's community, seem to feel a lot can be accomplished through greater awareness. Therefore, I do not plan to bring that legislation forward, certainly not at this stage of the game, but I recognize it's always there as a resource.

• 1715

Le vice-président (M. Ferland): Merci, monsieur Rompkey. Monsieur Brewin, à vous la parole.

Mr. Brewin (Victoria): Welcome, Madam Minister. I look forward to the discussions.

I have a couple of file folders full of questions I would ask you, essentially on estimates, but I am going to try, at least at the beginning, to stick to the issue before us of peacekeeping because I think fundamentally it drives everything else.

Because you have essentially invited us to participate with you in a discussion, let me start with some observations. May I say even before that, by way of preamble, that if I have an observation from being on this committee, it is that there

[Translation]

M. Rompkey: Je ne sais pas si nous allons publier un rapport sur cette question, mais le comité a tenu des audiences sur les réservistes. Il est clair que la réserve est l'un des éléments clés de la politique de votre ministère. Or, le vérificateur général a vivement critiqué la politique du ministère touchant la réserve. Compte tenu des obligations ministérielles, vous, en qualité de ministre, avez la possibilité de faire quelque chose. Il me paraît bien clair qu'il nous faut une loi, si nous voulons respecter l'engagement que nous avons pris de créer une force intégrée.

Préparez-vous à l'heure actuelle un projet de loi qui permettra aux Canadiens de participer en tant que réservistes aux opérations de maintien de la paix ou à d'autres, partout dans le monde? Pouvons-nous attendre ce projet de loi très bientôt? Il reste deux ou trois semaines à la session parlementaire. Nous pourrions peut-être faire cela avant. . . Vous pourriez en faire un des thèmes de votre campagne.

Mme Campbell: J'aurai deux réponses à vous donner.

D'abord, le rapport du vérificateur général est dépassé par les événements survenus au ministère. Il fait état de situations qui ont en réalité été corrigées. Il est dépassé par rapport à ce que nous faisons maintenant.

Pour ce qui est du projet de loi qui protégerait l'emploi des réservistes, ce n'est pas aussi simple qu'il y paraît. Cela pourrait donner aux employeurs le droit de refuser un emploi aux réservistes. A l'heure actuelle, nous essayons plutôt de susciter parmi les employeurs un certain appui et de les sensibiliser au rôle des réservistes.

Nous appuyons cette initiative. Nous espérons rejoindre un certain nombre d'employeurs. J'ai eu avec le général Mariage une longue discussion à ce propos deux semaines après mon arrivée au ministère.

Ceux qui ont sérieusement étudié la question pensent que l'adoption d'une loi pourrait en fait avoir des effets pervers en ce sens qu'en raison de ce bâton législatif, les employeurs seraient réticents à embaucher des réservistes. Le processus est à peine amorcé et nous tenons à aller de l'avant avec cette initiative.

Ceux qui vont rencontrer les hommes d'affaires, les employeurs, semblent croire que l'on peut obtenir beaucoup en les sensibilisant. Par conséquent, je n'ai pas l'intention de déposer de projet de loi, en tout cas pas à ce stade-ci, mais je suis consciente du fait que je pourrais toujours à l'avenir recourir à ce moyen.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you, Mr. Rompkey. Mr. Brewin, you have the floor.

M. Brewin (Victoria): Bienvenue, madame la ministre. J'ai hâte d'engager la discussion.

J'ai quelques chemises remplies de questions que j'aimerais vous poser, surtout sur les prévisions budgétaires, mais je vais tenter, du moins au début, de m'en tenir aux opérations de maintien de la paix, puisque j'estime que tout le reste en dépend.

Étant donné que vous nous avez plus ou moins invités à participer avec vous à une discussion, permettez-moi d'abord de faire quelques commentaires. Puis-je même avant cela, en guise de préambule, dire que j'ai constaté que ce comité a

[Texte]

is some considerable experience and wisdom around this committee on a lot of issues, and not only do I appreciate your indicating you are going to pay attention to our report, but it might be valuable for you to have some more extended discussions with this committee and the members of it on a lot of the issues that face you.

It seems to me—and I shall now get into the heart of the observation—from the witnesses we have had so far, from all of the experience, that the world security system is undergoing a very radical transformation and we are seeing in the last number of months, certainly in the last year, moving into centre stage, the United Nations and its so-called peacekeeping. But even the definition of that is expanding rapidly into a series of complex, different roles for the military in the overall effort of the world community to bring peace, order and justice to the world. We have the Secretary General's *Agenda for Peace*, for example.

So what I see happening is not only the end of the Cold War, but this moving into a new collective security regime, a whole bunch of things that ought to be driving really major changes in the way each country contributes to the whole. Particularly, you can get very quickly into driving changes in the Department of National Defence and the way it is structured, the way it's organized, and the policies it has been following for 40 years.

I may say that I worry a lot after hearing the statements you started with in the first two months, because all I hear are justifications for what's been in the past. With the greatest respect, that's what I heard again in your opening statement.

You certainly indicate, and I accept the bona fides of what you say, that you want to explore new ideas, but what I hear is more of the same. I don't sense anywhere in government now a recognition that what is necessary is for a really fundamental look at where we are going, not only in defence but, as you said already, in the related field of external affairs. But it goes beyond that into CSIS, where we are spending \$200 million on security. Some of the issues that should drive us are... what are our security requirements now into CIDA, because the humanitarian side is directly linked with so much of what we do in peacekeeping, as we are seeing in many areas of the world, and as well, the short-term humanitarian relief with long-term CIDA programs.

It all is a fit, and I don't see any sign of change. I suspect, frankly, the reason is that the structures of government are driving the policy.

I am going to get now to the question. You come in as a new minister with, in my view, a justified reputation for being an independent-minded person, and yet I wonder where you're getting your advice from, other than from within the

[Traduction]

acquis énormément d'expérience et de sagesse sur un tas de questions et que je suis ravi de vous entendre dire que vous tiendrez compte de notre rapport. Il serait peut-être utile que vous ayez des discussions plus poussées avec les membres du comité sur un grand nombre des décisions que vous devrez prendre.

Il me semble—et j'en viens maintenant à l'objet de mes commentaires—que le système de sécurité mondiale subit une transformation très radicale et que, depuis quelques mois, certainement depuis la dernière année, les Nations Unies et les opérations dites de maintien de la paix tiennent de plus en plus le devant de la scène, ce que nous ont confirmé les témoins que nous avons entendus jusqu'à maintenant et qui ensemble possèdent une vaste expérience. La définition des opérations de maintien de la paix s'élargit rapidement et fait apparaître toute une série de rôles complexes et différents pour les forces armées dans le cadre d'une action globale de la collectivité mondiale en faveur de la paix, de l'ordre et de la justice. Il y a, par exemple, l'*Agenda pour la paix* du secrétaire général.

Ainsi, nous assistons non seulement à la fin de la Guerre froide mais aussi à la mise en place de nouveaux régimes de sécurité collective. Toute une série d'événements rendent nécessaires des changements fondamentaux dans la façon dont chaque pays contribue à cette sécurité. Plus particulièrement, cela peut très rapidement entraîner des changements au ministère de la Défense nationale, à sa structure, à son organisation et aux politiques qui sont les siennes depuis 40 ans.

Je dois dire que vos déclarations des deux premiers mois m'inquiètent vivement. Je n'y ai vu que des justifications de ce qui se faisait dans le passé. Sauf le respect que je vous dois, c'est encore ce que j'ai retenu de votre exposé liminaire.

Vous avez certainement indiqué, en toute bonne foi sans doute, que vous voulez explorer de nouvelles idées, mais j'ai entendu et entends encore la même chanson. Je n'ai pas l'impression que le gouvernement est conscient de la nécessité de réexaminer en profondeur nos politiques, non seulement au ministère de la Défense mais, comme vous l'avez dit déjà, dans le domaine connexe des affaires extérieures. Mais cela va encore plus loin, jusqu'au SCRS, puisque nous consacrons 200 millions de dollars à la sécurité. Certaines des questions qui devraient motiver notre action sont... quels sont nos besoins de sécurité maintenant en ce qui a trait à l'ACDI, puisque l'aide humanitaire est directement liée à nos activités de maintien de la paix, comme nous l'avons constaté dans de nombreuses régions du monde, et parce que l'aide humanitaire à court terme est étroitement fonction des programmes à long terme de l'ACDI.

Tout cela forme un tout et je n'entrevois aucun signe de changement. Je soupçonne, je l'avoue bien franchement, que la raison en est que les structures du gouvernement décident de la politique.

J'en viens maintenant à ma question. Vous arrivez dans votre nouveau poste de ministre avec, à mon avis, une réputation justifiée de quelqu'un qui a une grande indépendance d'esprit et pourtant, je me demande qui sont

[Text]

department. I wonder what you're doing to open up the policy-making process in a genuine way. You refer to a debate in Parliament. You know very well that may open a few ideas, but that is not going to drive the kind of changes it needs.

So let me ask you to comment. What advice are you getting beyond the department? How are you structuring an opening up of the policy so that we can look at whether...? For example, yesterday we heard from David Cox, who said we're really going to have to take a second look at the anti-submarine role. We are going to have to make choices, as my colleague says. We can't continue to do all of it, and we are going to be called on to do more and more sophisticated peacekeeping work or opt out. We can't do it all, and you are going to have to get the benefit of a lot of outside fresh thinking, because the department—with the greatest respect for the skills of the people who are there, and I am sure as individuals they have ideas of what they'd like to see—structurally is going to defend the status quo. That's what we're hearing.

• 1720

Ms Campbell: What you raise is a complex series of issues. Let me just touch on the key points as quickly as I can, so we understand where we're coming from.

First of all, you make reference to the wisdom on the committee, and I wanted to say that when I was Minister of Justice I worked very closely with parliamentarians on a number of issues. I think of the gun control legislation; incredible work was done by two parliamentary committees on that. The draft regulations were sent to the standing committee, who did a superb job, who did an excellent job, and I think I accepted all of the recommendations but one. One simply wasn't technically feasible to accept.

So my experience has been, in fact, that there is a lot of wisdom and expertise among parliamentarians, particularly those who've had the opportunity through committees to travel and to really become quite specialists in areas. So I'm very open to that. I'm not defensive about that at all. On the contrary, I'd like to make use of whatever resources are out there precisely because I think it's important not to be captive of a department. That's always the problem a minister faces going into any department.

To some degree, as with Justice, I come into Defence with my own personal background on the issues. Now, I'd be the first to say I'm not an expert. When I taught strategic studies, it was in a Cold War scenario. But I've had the opportunity over the years, because of my own academic background, to get to know some of the people who are leading thinkers in this area in the country, who are not part of the National Defence establishment, who are independent and often critical. I can't claim to have made as much use of that network as I would have liked, but it is certainly my intention to go outside of the department for advice.

[Translation]

vos conseillers à l'extérieur du ministère. Que faites-vous pour rendre le processus décisionnel vraiment transparent? Vous avez parlé d'un débat au Parlement. Vous savez très bien que cela peut faire jaillir quelques nouvelles idées, mais ce ne sera pas une impulsion suffisante pour conduire aux changements nécessaires.

J'aimerais connaître votre réaction. Quel conseil vous donne ceux que vous consultez à l'extérieur du ministère? Comment rendrez-vous plus transparent le processus décisionnel afin que nous puissions savoir...? Par exemple, hier nous avons entendu David Cox nous dire qu'il nous fallait absolument réexaminer le rôle de la lutte anti-sous-marine. Nous allons devoir faire des choix, comme l'a dit mon collègue. Nous ne pouvons pas continuer de tout faire et nous serons invités à entreprendre des opérations de maintien de la paix de plus en plus complexes ou refuser de nouvelles missions. Nous ne pouvons pas tout faire et il faudra demander l'avis de gens qui ont des idées nouvelles parce qu'au sein du ministère la tentation sera de défendre le statu quo—sauf tout le grand respect que je dois aux gens compétents qui sont là et qui, à titre individuel, auraient certainement des idées à proposer. C'est ce qu'on nous dit.

Mme Campbell: Vous soulevez une série de questions très complexes. Permettez-moi de réagir à quelques points clés aussi rapidement que possible.

D'abord, vous avez parlé de la sagesse des membres du comité. Je tiens à dire que, quand j'étais ministre de la Justice, j'ai travaillé très étroitement avec les parlementaires sur un certain nombre de dossiers. Je pense plus particulièrement au projet de loi sur le contrôle des armes à feu; deux comités parlementaires ont fait un travail incroyable à ce sujet. L'avant-projet de règlement a été renvoyé au comité permanent qui a fait un superbe travail, un travail excellent, et j'ai accepté toutes les recommandations qu'il a formulées sauf une qui présentait des difficultés d'ordre technique.

Ainsi, je sais d'expérience qu'il y a énormément de sagesse et de solides compétences parmi les parlementaires, surtout ceux qui ont eu l'occasion de voyager avec les comités et de devenir quasiment experts dans certains domaines. Je suis très ouverte à cette idée. Je n'y suis pas le moindre réticent. Tout au contraire, j'aimerais tirer profit de toutes les ressources disponibles, précisément parce qu'il me semble important de ne pas être captive d'un ministère. C'est toujours le problème auquel se heurte n'importe quel ministre.

Dans une certaine mesure, j'arrive au ministère de la Défense comme je suis allée au ministère de la Justice, avec mon propre bagage de connaissances personnelles des dossiers. Cependant, je suis la première à admettre que je ne suis pas experte. Quand j'enseignais les études stratégiques, c'était dans le contexte de la Guerre froide. Toutefois, au fil des ans, j'ai eu l'occasion, grâce à mes antécédents dans le milieu universitaire, de connaître des penseurs éminents dans ce domaine et qui ne font pas partie des autorités en place au ministère de la Défense nationale, qui sont indépendants et souvent critiques. Je ne peux pas prétendre avoir fait appel autant que je l'aurais souhaité à ce réseau, mais j'ai certainement l'intention de prendre avis à l'extérieur du ministère.

[Texte]

Now, my colleague the Secretary of State for External Affairs actually convened a conference not long ago on the whole question of peacekeeping. I've not seen the results of that conference. That was an opportunity also to give people input into government, from her perspective, which is the foreign policy one.

You're quite right when you talk about the whole change from the Cold War to collective security. I guess where I would differ with some of the remarks I've heard you make in public, Mr. Brewin, is simply that I think there's been a bit of a death-defying leap between the end of the Cold War and a sense of what military needs we have now as a country. What we have with the end of the Cold War is an enormously uncertain situation, which it seems to me creates a whole variety of possible scenarios, none of which we can foresee with certainty. Therefore, when we're looking at what our security policy should be, what are our security requirements, it seems to me flexibility is one of the most important ones.

Let me give you an example. When you talk about the anti-submarine warfare capability, there's no question the Cold War scenarios of submarine warfare are unlikely to materialize on Canada's coast—no question about it. But there are 900 military submarines in the world's oceans, belonging to 42 different navies, 120 of them belonging to Third World countries. You know Iran has taken possession of the Soviet Kilo-class submarine. They're doing deep-water trials in it.

Therefore, it seems to me highly premature to say that in the context of military engagements that Canada might be involved in, whether with respect to our own security, not just in terms of war... You have to remember that security isn't just a question of people lobbing missiles at you; it's also a question of monitoring your own fisheries, it's also a question of industrial espionage, it's a question of smuggling. There is a whole variety of aspects of that security.

But even in terms of collective security such as, for example, the enforcement of sanctions or blockades, if we're looking at a growing capacity for collective security in the UN, there is a hierarchy of approaches to situations. Looking at the Adriatic Sea, there are blockades having to do with Yugoslavia.

So it seems to me highly premature to say the surveillance capability we developed as part of our anti-submarine warfare expertise is no longer necessary.

Mr. Brewin: I don't think anybody suggested that.

Ms Campbell: No. So when we look at what our security policies mean, one of the things we've been good at, that we've been world leaders at, is anti-submarine warfare capability, partly because it doesn't require the heavy kind of military throw weights and hardware. That has been the prerogative mostly of larger powers than us. It seems to me that's one of the things we do well.

In terms of our own domestic interests, surveillance capability is very important. What you see when you look at what we can do now off our coasts is that some of the surveillance capability we have now enables us to see

[Traduction]

Ma collègue, la secrétaire d'État aux Affaires extérieures, a d'ailleurs convoqué récemment une conférence sur toute la question du maintien de la paix. Je n'ai pas encore pris connaissance des résultats de cette réunion. Ma collègue a voulu que le public ait son mot à dire sur les politiques du gouvernement, en l'occurrence, la politique étrangère.

Vous avez tout à fait raison de dire que, depuis la fin de la Guerre froide, l'accent est mis sur la sécurité collective. Cependant, je ne suis pas d'accord sur certains commentaires que je vous ai entendu formuler en public, monsieur Brewin. Il me semble qu'on a tendance à faire un saut périlleux entre la fin de la Guerre froide et les besoins militaires perçus du Canada à l'heure actuelle. Depuis la fin de la Guerre froide, nous sommes plongés dans une profonde incertitude qui permet, à mon avis, toute une gamme de scénarios dont aucun ne s'impose avec évidence. Par conséquent, quand nous essayons de savoir quelle doit être notre politique en matière de sécurité et quels sont nos besoins, il me semble que la souplesse doit primer.

Permettez-moi de vous donner un exemple. Vous avez parlé de la capacité de lutte anti-sous-marine. Il ne fait aucun doute que les scénarios de guerre sous-marine imaginés pendant la Guerre froide ne se concrétiseront pas sur le littoral du Canada. Nul doute là-dessus. Or, environ 900 sous-marins militaires, appartenant à 42 marines différentes et 120 sous-marins propriété de pays du Tiers monde, sillonnent les océans du globe. Vous savez que l'Iran a pris possession du sous-marin soviétique de classe Kilo. Il s'en sert pour des essais en eaux profondes.

Ainsi, il me semble tout à fait prématuré de dire, dans le contexte des engagements militaires que pourrait prendre le Canada, que ce soit à l'égard de notre propre sécurité, non pas uniquement l'intervention en temps de guerre... Il ne faut pas oublier que la sécurité ne se limite pas à se protéger contre les missiles dirigés contre nous; elle comprend aussi la surveillance de nos propres zones de pêche, l'espionnage industriel, la contrebande. La sécurité comporte toute une gamme d'aspects.

Même si nous parlons de sécurité collective comme telle, par exemple, l'application de sanctions ou de blocus, si nous voulons accroître les capacités de sécurité collective au sein de l'ONU, il y a quand même une hiérarchie d'intervention. Dans la Mer adriatique, il y a des blocus qui frappent la Yougoslavie.

J'estime donc qu'il est tout à fait prématuré de dire que la capacité de surveillance que nous avons mise au point dans le contexte de notre savoir-faire en matière de lutte anti-sous-marine n'est plus nécessaire.

M. Brewin: Je ne crois pas que quelqu'un ait dit cela.

Mme Campbell: Non. Quand nous réexaminons nos politiques en matière de sécurité, nous constatons que l'une de nos forces, l'un des domaines où nous sommes les meilleurs au monde, c'est la guerre anti-sous-marine, en partie parce qu'elle ne nécessite pas le même genre de matériel militaire lourd et de puissance de lancement. Ce sont les pays plus forts que nous qui se sont dotés de telles capacités. Il me semble que c'est l'une de nos forces.

Pour ce qui est de nos propres intérêts nationaux, la capacité de surveillance est très importante. À l'heure actuelle, cette capacité le long de notre littoral nous permet d'observer le transbordement de stupéfiants dans de petites

[Text]

transfers from other ships to small ships in terms of drug trafficking, but not to get a sufficiently high-resolution image to use in a court of law, to sustain a prosecution. What the new technology will do is enable us to do that. There's a whole range in which there is a mesh between the kind of state-of-the-art, highly intelligent conventional weaponry that has a whole variety of applications in terms of what we might do for collective security, that is also enormously useful in terms of our own sovereignty, coastal monitoring, drug interdictions.

• 1725

I guess I don't accept your notion that just because the Cold War has ended, every kind of weaponry or equipment that we came to have in the Canadian military during the Cold War is therefore no longer necessary.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I reserve your name for the next round.

Mr. Brewin: We don't get the chance to have the minister here very often, and my friend went past the time.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): No, I checked the time and you've had exactly the same time as your colleague.

Mr. Malone.

Mr. Malone (Crowfoot): I extend my congratulations to the minister. I don't have any questions for her that will make either her or me lead stories tonight on the news, but I have a few I would like to explore.

Under the traditional notion of peacekeeping, being invited in by a host country that asks us to come and maintain a peace, if we had another request today, could we accept? The other one is, if we had a request for peacemaking, i.e. something a little more similar to Yugoslavia, could we accept?

Ms Campbell: The request, of course, as you know, comes from the United Nations, not from the countries themselves, but what you're talking about is the classic consenting adult countries approach to peacekeeping. If the menu they presented to us of services they were looking to create in their peacekeeping component were things other than soldiers, yes, we could. In other words, there are technical capabilities we could give them from the Armed Forces. If they were looking for ground troops, we're really pretty well extended.

When it comes to peacemaking, the same thing would hold true. In other words, it depends on what kinds of services they want. In terms of ground forces we're pretty well extended, because we've had the unusual situation of 2,300 people in Yugoslavia and 1,000 or more in Somalia.

Until this last couple of years, basically we've had 2,000 peacekeepers; that's been the amount of Canada's peacekeeping force. It suddenly burgeoned to almost 5,000. When you realize that the army is now being reduced from, I think, 19,000 to 17,000 with the rotations and service support at home, it means that only a small percentage of that force is available to be deployed at any given time. We're really basically at the limit.

[Translation]

embarcations, mais les images obtenues ne sont pas suffisamment claires pour qu'on puisse s'en servir devant les tribunaux à l'appui de poursuites. La nouvelle technologie nous permettra de corriger cette lacune. Il y a toute une gamme d'armes classiques très intelligentes et hautement perfectionnées qui peuvent avoir toute une série d'applications pour nos missions liées à la sécurité collective et elles pourraient en même temps nous être extrêmement utiles pour défendre notre souveraineté, surveiller nos côtes et lutter contre le trafic des stupéfiants.

Je ne partage pas votre avis que toutes les sortes d'armes et d'équipement que nous avons accumulés pendant la Guerre froide ne sont plus nécessaires.

Le vice-président (M. Ferland): J'inscris votre nom pour le prochain tour.

M. Brewin: Nous n'avons pas très souvent l'occasion d'interroger la ministre et mon ami a dépassé le temps qui lui était alloué.

Le vice-président (M. Ferland): Non, j'ai vérifié l'heure et vous avez eu exactement le même temps que votre collègue.

Monsieur Malone.

M. Malone (Crowfoot): J'adresse mes félicitations à la ministre. Je n'ai pas de questions à lui poser qui nous vaudraient la manchette à elle ou à moi aux nouvelles de ce soir. J'aimerais toutefois explorer quelques idées.

Si un pays nous invitait à aller maintenir la paix à l'intérieur de ses frontières, pourrions-nous accepter aujourd'hui? Si nous étions, en outre, appelés à participer à une mission de pacification, quelque chose qui ressemblerait à la situation en Yougoslavie, pourrions-nous accepter?

Mme Campbell: Comme vous le savez, la requête nous serait faite par les Nations Unies et non par les pays eux-mêmes, mais vous parlez des opérations de maintien de la paix entre pays adultes consentants. S'ils souhaitent renforcer leurs effectifs de maintien de la paix autrement que par l'envoi de troupes, oui, nous le pourrions. Autrement dit, nos forces armées pourraient mettre à leur disposition des compétences techniques. Si toutefois on nous demandait des fantassins, là nos capacités sont déjà étirées presque à la limite.

Pour ce qui est des opérations de pacification, c'est à peu près la même chose. Autrement dit, notre acceptation dépendrait de la nature des services demandés. Nos forces terrestres sont utilisées au maximum, en raison de la présence inhabituelle de 2 300 soldats en Yougoslavie et de 1 000 ou plus en Somalie.

Jusqu'à ces deux dernières années, 2 000 de nos militaires participaient à des opérations de maintien de la paix; c'est la taille de la force canadienne affectée à ces missions. Tout à coup, ce chiffre a grimpé à 5 000. Quand on songe que les effectifs de l'armée sont en voie d'être ramenés de 19 000 à 17 000, qu'il y a le roulement et le service de soutien au Canada même, cela signifie qu'une petite fraction seulement de cette force peut être déployée à un moment donné. Nous sommes vraiment très près de la limite de nos capacités.

[Texte]

In Somalia, we had *HMCS Preserver* doing very good work, the crew of that ship doing extraordinary work. We have CF-18s that might be valuable some places. All of our air arm are Hercules, are helicopters; there are services they can provide. But it's harder and harder to say yes. Certainly in terms of the kind of deployment we have in Yugoslavia and Somalia, we would not be able to undertake that now.

Mr. Malone: As we go into what is clearly a new period in world history, where peacemaking is advancing into roles where the UN doesn't just invite us because there is an allowance by another sovereign nation to go onto their soil, but there is a determination by the Security Council to make entry into either a sovereign nation or what was formerly a sovereign nation or would like to be a sovereign nation even if they can't find the government, there is a significantly different requirement in terms of both personnel and equipment and in training.

• 1730

Is it too early yet to ask you, as opposed to Cyprus and keeping the Greeks and Turks from throwing rocks at one another, what Yugoslavia and such other potential new experiences may impose upon the department in terms of additional personnel, training of personnel, and what kinds of new equipment might be required?

Ms Campbell: I'll turn to someone in a uniform in a minute, but I would just say that right now in Yugoslavia, the 2RCR has got heavy, protective equipment with it. We have equipment to protect our forces. Yugoslavia is still a permissive environment. In other words, the mandate is to defend themselves, but it isn't to actually go in and assert authority.

I think what's becoming more interesting is the possibility that UN actions might go beyond that particular mandate. That's what raises the very interesting questions, both in terms of the political will of countries to become more aggressively involved in preventive measures or even ones that involve some level of combat as opposed to the permissive environment where we want to defend ourselves and be as heavily equipped as necessary to do that in the circumstances, but where there's a limit to what we're prepared to do before withdrawing.

Now, I'll ask General O'Donnell perhaps to add to that answer.

Lieutenant-General Paddy O'Donnell (Vice-Chief of the Defence Staff, Department of National Defence): Certainly the military and defence departments globally are wrestling with these very same problems, trying to anticipate, to de-fog the future, if you will. Within our own forces, we are attempting to interpret the policy in such a fashion that we can develop a force model, a force structure, to provide us with the people and the equipment that can give us the versatility and flexibility to get through this transition period.

We are still convinced that the best peacekeepers are those who are trained for operations that are, in the old terminology, "war operations". That is the reason we have been as successful as we have to date in our peacekeeping operations. We are extremely well trained.

[Traduction]

En Somalie, le *HMCS Preserver* et son équipage ont fait un travail extraordinaire. Nous avons les CF-18 qui pourraient jouer un rôle très utile dans certaines régions. Notre élément air dispose uniquement d'hélicoptères Hercules qui pourraient aussi remplir des missions. Mais il est de plus en plus difficile de dire oui. Nous ne pourrions certainement entreprendre des missions nécessitant le genre de déploiement de troupes que nous avons en Yougoslavie et en Somalie.

M. Malone: Nous entrons clairement dans une nouvelle ère de l'histoire mondiale où les besoins en fait de personnel, d'équipement et de formation sont sensiblement différents, étant donné les opérations de pacification où les Nations Unies ne nous invitent pas à participer uniquement parce qu'un pays souverain nous autorise à entrer sur son territoire, mais aussi parce que le Conseil de sécurité décide d'intervenir dans un pays souverain, qui l'était ou qui prétend l'être, même si le gouvernement de ce pays est introuvable.

Est-il trop tôt pour vous demander quels besoins additionnels en fait d'effectifs, d'entraînement et d'équipement pourraient s'imposer au ministère pour qu'il entreprenne de nouvelles missions comme celles de Yougoslavie ou d'autres missions éventuelles semblables, par opposition à Chypre, où il s'agit d'empêcher Turcs et Grecs de se lancer des pierres?

Mme Campbell: Je vais céder la parole à un militaire dans un instant, mais j'aimerais d'abord dire qu'à l'heure actuelle, le 2RCR dispose d'un équipement de protection lourd. Nous avons l'équipement voulu pour protéger nos forces. La Yougoslavie reste un environnement permissif. Autrement dit, les troupes ont le mandat de se défendre et non pas d'aller affirmer leur autorité.

Ce qui est de plus en plus intéressant, c'est la possibilité que l'ONU élargisse ce mandat. Cela soulève des questions très intéressantes en ce qui touche la volonté politique des pays de jouer un rôle plus actif dans la prévention, ou même d'engager le combat au lieu de demander à leurs troupes de se défendre tout simplement, tout en s'équipant aussi lourdement que l'exigent les circonstances. Or, il y a une limite à ce que nous sommes prêts à faire avant de décider de nous retirer.

J'aimerais demander au général O'Donnell de compléter cette réponse.

Le lieutenant-général Paddy O'Donnell (vice-chef d'état-major de la défense, ministère de la Défense nationale): L'armée et le ministère de la Défense ensemble s'interrogent certainement sur ces problèmes pour tenter de prévoir ou d'entrevoir l'avenir, si vous préférez. Au sein de l'armée, nous essayons d'interpréter la politique de façon à pouvoir mettre au point un modèle de force, une structure, qui nous permettrait d'avoir les effectifs et l'équipement nécessaires à une plus grande souplesse pendant cette période de transition.

Nous sommes toujours convaincus que les meilleurs gardiens de la paix sont ceux qui sont entraînés pour des opérations de guerre, pour reprendre le jargon du métier. Voilà ce qui explique le succès que nos opérations de maintien de la paix ont remporté jusqu'ici. Nous sommes extrêmement bien entraînés.

[Text]

Using that as a baseline, we're trying to build enough flexibility into models for the future structure that we can accommodate a whole range of these potential options. But it's still very difficult to forecast with any precision exactly what's going to be needed in the long term, and there's the matter, of course, of balancing budget resources to what that force capability should be.

Ms Campbell: We always have the choice of saying, look, it may be that a particular operation requires a level of equipment or number of people that we just can't provide, so we can't be part of it. We would never expose our people to risks beyond what they're equipped to deal with.

Mr. Malone: Diverting just a bit from peacekeeping, it has its impact, because it has its impact on the department and its budget. I don't think any of us, any political party, is unaware that the country needs to pay attention to the deficit problem. There might be varying degrees of how we respond to it, but I think it's generally recognized at least as a problem.

I'm concerned that the Department of National Defence is looked upon as too easy a place to pick when the requirement comes to bringing about balances or shrinking budgets. When I look at the clientele that most departments serve, even if the broad public doesn't have a full understanding of the field of medicine in the department of health, at least the medical people do.

I sense that Canadians by and large have very little understanding of the day-to-day good work the Department of National Defence does on their behalf. They don't understand the search and rescues, they don't understand the enormity and importance of what National Defence does in the surveillance of our coasts, protection of national law, prevention against smugglers, particularly the drug trade. Because we have been part of other studies, we can list that whole notion of what National Defence does. So if there isn't the public support there, then those who have to draw budgetary restrictions find it easy to pick.

• 1735

What are you going to do to alert Canadians to the fact that this isn't an easy tree to run to, that there has to be a heightening of the profile of how we protect national law—the Oka situations and all the others there that depend upon this extraordinarily professional skilled force we have that we should be so proud of—that it can't be set up simply to be picked upon because there is another objective there when it should be shared more equally than it is at the present time.

Ms Campbell: That is a very significant question. I was at a defence conference earlier this month in Munich, and Chancellor Helmut Kohl was there for the whole morning making presentations and dialogue. He used a wonderful expression when he said that in most democracies the defence budgets are the quarry for all other departments; everyone wants to go in and mine in that particular quarry because there is the sense that there are unlimited funds there.

[Translation]

Partant de cela, nous essayons de concevoir des modèles aussi souples que possible qui répondront à toute la gamme des options qui s'offriront à nous. Or, il est encore très difficile de prévoir ce que seront exactement les besoins à long terme et il faut aussi, bien entendu, trouver un juste équilibre entre les ressources budgétaires et la capacité optimale de la force.

Mme Campbell: Nous avons toujours le choix de dire que nous ne pouvons pas participer à une opération donnée parce qu'elle nécessite un équipement et des effectifs que nous ne pouvons pas fournir. Nous n'exposerions jamais nos forces à des risques que leur équipement ne leur permettrait pas d'affronter.

M. Malone: Les opérations de maintien de la paix ont une incidence sur le ministère et sur son budget. Je ne crois pas qu'aucun de nous, quel que soit son allégeance politique, ignore que le pays doit tenir compte du problème du déficit. Nous ne nous en préoccupons pas tous au même degré, mais il est généralement admis que c'est un problème, à tout le moins.

Je crains que le ministère de la Défense nationale ne soit perçu comme une cible facile lorsqu'on veut réduire les dépenses et équilibrer le budget. Quand je pense à la clientèle desservie par la plupart des ministères, je constate que même si le grand public ne connaît pas parfaitement le domaine de la médecine au ministère de la Santé, mais du moins les praticiens eux le comprennent.

J'ai l'impression que, dans l'ensemble, les Canadiens connaissent très peu l'excellent travail que le ministère de la Défense nationale fait jour après jour pour eux. Ils ne savent pas en quoi consistent les opérations de recherche et de sauvetage, ni ne comprennent l'étendue et l'importance du rôle que joue la Défense nationale lorsqu'il s'agit de surveiller nos côtes, de protéger notre état de droit, de lutter contre la contrebande et particulièrement le trafic des stupéfiants. Comme nous avons participé à d'autres études, nous pouvons énumérer tout ce que fait le ministère de la Défense nationale. Si ce ministère ne bénéficie pas de l'appui de la population, alors ceux qui décident des coupures budgétaires ont une cible toute trouvée.

Que faites-vous pour faire comprendre aux Canadiens que ce ministère ne doit pas être un souffre-douleur, pour mieux faire valoir son rôle en tant que protecteur de l'état de droit—la crise d'Oka et toutes les autres situations qui rendent nécessaires l'intervention de cette force professionnelle et extrêmement compétente que nous avons et dont nous devrions être fiers. Que faites-vous pour faire comprendre aux Canadiens que le ministère ne doit pas être la seule cible de la réduction des dépenses et que l'effort doit être réparti plus équitablement qu'il ne l'est aujourd'hui.

Mme Campbell: C'est une question très importante. J'ai assisté plus tôt ce mois-ci à une conférence sur la défense à Munich et le chancelier Helmut Kohl y a, toute la matinée, fait des exposés et animé le dialogue. Il a utilisé une expression merveilleuse en disant que, dans la plupart des démocraties, les budgets de la défense sont une mise pour tous les autres ministères. Chacun veut aller y puiser quelque chose dans la croyance qu'il y trouvera des fonds illimités.

[Texte]

It is difficult. The acquisitions, the capital equipment, are always big ticket items, and it requires preplanning and long-term commitments. The numbers always seem to people to be just extraordinarily large, and they find it hard to relate to their own lives.

One of the reasons some countries—including Germany, for example—are unwilling to give up conscription, even though they are thinking of reducing the time of public service, is precisely because they feel that link is very important. We don't have that. Perhaps the increased number of reservists will provide one intercommunity mechanism, which is why, in fact, our approach to employers to raise their level of awareness of what reservists do is one of the ways in which we can raise understanding in a key area of Canadian society about what Defence does, why it is important to support it to create a constituency.

It is a challenge, I agree. One of the downsides of having a professional military is that very frequently it is hived off in the rest of the community. Communities that have bases very often have a better understanding because there is an interrelationship.

I think it is something we have to do more of. We have done advertising to try to make Canadians aware of what we do. I am not sure that is wholly satisfactory. There is also, I think, a hold-over, maybe even from the 1960s, of this kind of anti-militaristic sense where people are uneasy about the military. I mean, we are a country that has full civilian control of the military. We are not running the risk of becoming a militarized society; people understand what our defence forces do.

But I agree with you, it is a challenge. I don't have a simple answer. Perhaps in the context of a greater discussion and debate about peacekeeping, one of the things I want to get before Canadians is a sense of what it costs to sustain a military, what it costs to equip, so that they can make informed and considered decisions about what they think our priorities should be.

I agree with you, there is an enormous number of things done by our military to protect Canadians that Canadians are unaware of. Protecting our country means much more than just going to war if somebody attacks us. It is a day-in, day-out exercise that men and women do across the country.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you, Mr. Malone.

Mr. Malone: I don't have a question, but I do want to —

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Mr. Malone, your time has expired. I reserve your name for the next round.

Mr. Malone: It is just a statement, just a sentence or two.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Rapidly.

Mr. Malone: It's just to say I think we have to do much more. This isn't a question, so I am not seeking a response. Canadians need to know about the protection from pollution, protection of ocean resources, the drug trade, the whole

[Traduction]

C'est difficile. Les acquisitions, les immobilisations coûtent toujours très cher et exigent une planification préalable et des engagements à long terme. Les gens ont l'impression que ce sont des chiffres faramineux et ils ont du mal à y voir un lien avec leur propre vie.

Certains pays, dont l'Allemagne, par exemple, refusent de renoncer à la conscription, même s'ils envisagent d'en réduire la durée, précisément parce qu'ils trouvent que ce lien est très important. Ce n'est pas le cas chez nous. L'augmentation du nombre de réservistes rétablira peut-être ce lien intercommunautaire; voilà pourquoi nous avons décidé de sensibiliser les employeurs au rôle des réservistes. A notre avis, c'est l'un des moyens dont nous disposons pour mieux faire comprendre à la société canadienne ce que fait le ministère de la Défense, pourquoi il faut l'encourager dans ses efforts en vue de se constituer des appuis.

C'est tout un défi, je l'admets. L'un des inconvénients qui présente une armée professionnelle c'est que très souvent, elle est coupée du reste de la société. Les collectivités où existent des bases militaires comprennent souvent mieux cela, en raison de l'interrelation qui se crée entre elles.

Je pense que nous devons multiplier nos efforts en ce sens. Nous avons utilisé la publicité pour tenter de sensibiliser les Canadiens à ce que nous faisons. Je ne suis pas convaincue que les résultats soient tout à fait satisfaisants. Par ailleurs, il reste des relents des années soixante, de la mentalité antimilitariste de l'époque. Au Canada, le militaire est entièrement soumis au pouvoir civil. Nous ne courons pas le risque de devenir une société militariste; le public comprend ce que font nos forces armées.

Je suis d'accord avec vous, c'est un vrai défi. Je n'ai pas de solution simple à proposer. Dans le contexte plus large du débat sur les opérations de maintien de la paix, j'aimerais faire comprendre aux Canadiens ce qu'il en coûte pour entretenir une armée et pour l'équiper, afin qu'il puisse prendre des décisions avisées et réfléchies sur ce que devraient être nos priorités.

Je suis d'accord avec vous que nos militaires font beaucoup pour protéger les Canadiens même si ces derniers n'en sont pas conscients. La protection du territoire national ne consiste pas uniquement à partir en guerre si nous sommes attaqués. C'est un exercice de tous les jours auxquels participent des hommes et des femmes dans tout le pays.

Le vice-président (M. Ferland): Merci, monsieur Malone.

M. Malone: Je n'ai pas de question à poser, mais je voudrais. . .

Le vice-président (M. Ferland): Monsieur Malone, votre temps est écoulé. J'inscrirai votre nom pour le prochain tour.

M. Malone: C'est seulement un commentaire, une phrase ou deux.

Le vice-président (M. Ferland): Rapidement.

M. Malone: Je veux simplement dire que nous devons faire beaucoup plus. Ce n'est pas une question et je n'attends donc pas une réponse. Les Canadiens doivent être mieux renseignés sur la protection contre la pollution, la protection

[Text]

works. They need to know them in numbers, and they need to know—as in search and rescue—that this happens every day, that there is somebody there protecting Canada every day. That image isn't there.

We feel that the whole department—we, meaning Canadians—is there in case a war happens. Because they don't believe one is going to happen, and the political will. . . I just really think that has to be heightened, and I encourage the minister to do it.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you, Mr. Malone.

• 1740

Juste avant de passer la parole à M. Brewin, madame la ministre, une petite question. Une des forces de l'armée canadienne en ce qui concerne les forces de paix, c'est son bilinguisme. Est-ce que vous avez l'intention de mettre en application les recommandations du rapport qui a été déposé dernièrement à votre ministère avant votre arrivée?

Deuxièmement, on parle dans le journal d'aujourd'hui des coûts encourus en Somalie. M. Vastel parle de 200 ou de 250 millions de dollars. Certains témoins nous ont dit que pour cette année on parlerait d'au moins 175 millions en plus pour le rôle des Forces canadiennes de paix en Croatie.

Jusqu'à quel point ces budgets ne pénalisent-ils pas l'armée de terre, et ne devrait-on pas facturer ce coût de maintien de la paix aux Affaires extérieures?

Mme Campbell: La question qui se pose, à savoir qui doit défrayer ces coûts, est difficile à résoudre. Nous n'avons pas, au Canada, la tradition de faire payer à notre ministère des Affaires extérieures les factures résultant de ces activités. Je pense que dans le contexte de notre budget, ce n'est pas un compte énorme; nous pouvons le payer. Le ministère des Affaires extérieures n'a pas un budget lui permettant d'accepter cette responsabilité-là. À mon avis, ce n'est pas un problème ministériel, c'est davantage un problème gouvernemental, si l'on considère le budget dans son ensemble.

Mais en ce qui a trait à la question du bilinguisme, oui, j'accepte et j'accepterai les recommandations du rapport. Dès mon premier jour comme ministre de la Défense, j'ai souligné que j'appuie fortement les initiatives de mon prédécesseur en ce qui concerne les langues officielles dans les Forces canadiennes et je suis complètement d'accord avec M. Masse en ce qui concerne cette question.

Le vice-président (M. Ferland): Merci, madame la ministre.

Monsieur Rompkey.

Mr. Rompkey: I just wanted briefly—because I know John has some questions—to get back to the reserves for a minute. The minister said she thought legislation was not the way to go, consciousness-raising was. I am wondering if there is more to it than simple consciousness-raising? It seems to me this is an area where there is some room for movement. She may not be able to get more money, and she may have tough choices to make, but she can do something about the total force structure.

[Translation]

des ressources océaniques, le trafic de drogues et tout le reste. Il faut leur donner des chiffres et ils doivent savoir, comme pour les opérations de recherche et de sauvetage, que c'est une activité quotidienne et qu'il y a quelqu'un qui protège le Canada tous les jours. Ce n'est pas l'image qu'ils se font.

Nous croyons que le ministère—par nous, j'entends les Canadiens—n'existe qu'en temps de guerre. Comme nous ne croyons pas à la guerre et que la volonté politique. . . Il faut insister là-dessus et j'encourage la ministre à agir en ce sens.

Le vice-président (M. Ferland): Merci, monsieur Malone.

Just one short question, Madam Minister, before I give the floor to Mr. Brewin. One of the strengths of the Canadian Army regarding peace forces, is its bilingualism. Do you intend to implement the recommendations of the report that was filed recently with your department prior to your appointment?

Secondly, today's newspaper mentioned the costs incurred in Somalia. Mr. Vastel estimates these costs at between \$200 million and \$250 million. Some witnesses told us that for this year alone, the Canadian peace forces in Croatia would cost us at least \$175 million more.

To what extent are these costs penalizing ground forces, and should we not send the peacekeeping bill to External affairs?

Ms Campbell: The question regarding who should pay these costs is a difficult one. There is no tradition in Canada of sending bills for such activities to the Department of External Affairs. I think that within the context of our budget, it is not an exorbitant cost; we can pay it. The Department of External Affairs has no budget that would allow it to accept such a responsibility. In my view, it is not a departmental problem, it is more a governmental problem, if you consider the budget as a whole.

Regarding the matter of bilingualism, yes, I accept and I will accept the recommendations of the report. From day one, as Minister of National Defence, I have emphasized that I was supporting strongly my predecessor's initiatives regarding official languages within the Canadian Forces, and I am in full agreement with Mr. Masse on that topic.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you, Madam Minister.

Mr. Rompkey.

M. Rompkey: Je voulais revenir brièvement à la question des forces de réserve—parce que je sais que John a quelques questions à poser. La ministre a dit que l'adoption d'une loi n'était pas une solution, que celle-ci résidait dans la conscientisation. Je me demande s'il n'y a pas lieu de dépasser la simple conscientisation. Il me semble qu'il s'agit là d'un secteur où il y a une certaine marge de manoeuvre. La ministre ne pourra peut-être pas obtenir de nouveaux crédits, elle aura peut-être des choix difficiles à exercer, mais elle peut faire quelque chose au sujet de la structure globale des forces armées.

[Texte]

As the army is more hard pressed—as a matter of fact, they could be pressed even further. I wanted to ask the minister, in the context of the reserves, about creative use of the Armed Forces in this country. For example, in my constituency recently when we had a freeze-up of the water line, the air force flew the pumps in and actually did the work to free up the water lines.

There is an infrastructure challenge in this country, as there is in other countries. You've got a lot of expertise in infrastructure. It is not unknown for army engineers to build bridges and roads. I can tell you of a lot of roads and bridges that could be built, and where practice could be done.

If that kind of challenge is going to be answered in the country—and I hope it will be—and outside the country, what more can you do to bring about integrating the total force structure? What more can you do besides consciousness-raising to make sure the reserves, which are a long-term savings to the country, are actually such that we put our money where our mouth is?

Ms Campbell: There are a couple of different questions implicit in what you said. One is the question of how we can protect the employment of those who serve in the reserves, through legislation. As you say, there is more we can do than consciousness-raising. I would like to monitor the process to see how many difficulties we are running into.

In terms of the armed forces being a major or even a minor actor in public works projects or those kinds of things, we certainly do those things in emergencies. There is a significant role to play in things like pollution clean-up. It is one thing I actually want to discuss. I have not had a chance to really be briefed on what I would call those civilian capabilities, of how much we have in the way of resources and what we could do.

Clearly, we would all agree that we would like to keep our forces as actively and constructively employed as possible. We certainly have engineering skills. My goodness, they train right out near me, out in Chilliwack, the army engineers. Admiral Murray has details of specific activities for aid by reserves.

• 1745

Mr. Rompkey: That's why you brought Admiral Murray.

Ms Campbell: I certainly know the information exists. As minister, this is not something I have had a chance to get into, and in fact I have indicated one of the things I want to do next in terms of significant briefings is get into this whole question of the total force and look at what room we have to manoeuvre.

You see, the proportion of forces and the relationship between army, navy and air force was very much based on a decision made prior to 1989—the decision to gradually reduce our people in Europe. I think we want to look at it again in the light of increasing demands for peacekeeping. I'm not talking about additional forces; I'm talking about the balance among them. Is that still the right balance?

[Traduction]

L'armée connaît déjà des difficultés qui d'ailleurs ne feront qu'augmenter. Je voulais demander à la ministre, dans le contexte des réserves, si elle avait songé à une utilisation créative des forces armées dans notre pays. Par exemple, dans ma circonscription, la conduite d'eau a gelé récemment et ce sont les forces aériennes qui nous ont apporté les pompes par avion et qui ont elles-mêmes débloqué la conduite d'eau.

Notre pays connaît des difficultés infrastructurelles, comme c'est le cas ailleurs. L'armée dispose d'une compétence considérable dans ce domaine. Le génie militaire sait construire des ponts et des routes. Je peux vous indiquer un tas d'endroits où il pourrait le faire et aussi s'entraîner.

Si nous voulons résoudre ce genre de difficulté au Canada,—et j'espère que nous le ferons—et à l'étranger, que pouvez-vous faire de plus pour faciliter l'intégration de l'ensemble des forces? Hormis la conscientisation, que pouvez-vous faire de plus pour vous assurer que les réserves, qui représentent une économie à long terme pour le pays, sont organisées de façon à utiliser au mieux les crédits publics?

Mme Campbell: Il y a quelques questions implicites et différentes dans ce que vous dites. L'une d'elles consiste à savoir comment nous pouvons protéger l'emploi de nos réservistes par l'adoption d'une loi. Comme vous dites, il y a moyen d'aller au-delà de la simple conscientisation. Je tiens à suivre l'évolution des choses pour constater l'ampleur des difficultés qui nous attendent.

Pour ce qui est du rôle, grand ou petit, des forces armées relativement aux travaux publics ou autres entreprises de ce genre, il est certain que nous faisons ce genre de choses en cas d'urgence. Nous pouvons jouer un rôle important dans les opérations de dépollution par exemple. C'est l'un des sujets dont j'aimerais discuter avec vous. Je n'ai pas encore eu l'occasion de me faire une idée exacte de ce que j'appelle nos capacités civiles, des ressources dont nous disposons et de ce que nous pouvons faire.

Évidemment, nous sommes tous d'accord pour dire que nous voulons employer nos forces de la manière la plus active et la plus constructive qui soit. Nous avons certainement des compétences en matière de génie. Je le sais d'autant plus que le génie militaire s'entraîne à deux pas de chez moi, à Chilliwack. L'amiral Murray a des détails sur les activités d'aide précises que peuvent entreprendre les réservistes.

M. Rompkey: C'est pourquoi vous êtes accompagnée de l'amiral Murray.

Mme Campbell: J'ai la certitude que l'information existe. En tant que ministre, je n'ai pas eu l'occasion de me pencher sur la question, et j'ai même dit que les grandes séances d'information à venir devaient porter sur toute la question de la force totale et de la marge de manoeuvre dont nous disposons.

Voyez-vous, la proportion des forces et les rapports entre l'armée, la marine et l'aviation étaient fondés en grande partie sur une décision prise avant 1989—celle de retirer graduellement nos troupes d'Europe. Je crois que nous voulons réexaminer cette question au vu des exigences croissantes en matière de maintien de la paix. Je ne parle pas de forces supplémentaires, mais de l'équilibre entre ces forces. Cet équilibre tient-il toujours?

[Text]

We may decide it is, but we may decide that in light of the quite dramatic increase in requests we have had from the UN over the last four years, maybe it's not the right balance any more. Then again, we want to look at this question of what we do domestically.

Admiral Anderson has spoken, and perhaps it was even before this committee, but it was a public discussion not too long ago about what he called environmental peacekeeping, which meant taking some of the—Mr. Brewin will remember the *Nestucca* oil spill off Vancouver Island. Then there was a great deal of to-ing and fro-ing of who, Coast Guard versus military. . . I think a lot of people felt perhaps more could be done, that there wasn't coordination and a clear mandate.

Those are all areas I am interested in looking at. Now I don't know if Admiral Murray wants to add something.

Vice-Admiral Larry Murray (Deputy Chief of the Defence Staff, Department of National Defence): Thank you, Minister. I don't want to sound defensive at all, but in response to Mr. Rompkey, I wanted to indicate that although we are not there yet in terms of total force implementation and there is a long way to go, there has been significant work done in the last few years in relation to benefits and conditions of service for reserves in relation to pay.

A number of orders have been rewritten, and in terms of the capital acquisition program, as an example, there have been a large number of armouries proceeded with, reserve training centres, reserve divisions, the minor war vessel program, a number of the small arms programs, the 200 light-armoured vehicles which also fit nicely into the general purpose capability for the reserves as well. So the whole marriage of our equipment fit with the reserves and the regular force; in other words, the same kit for everyone. I think we are making progress in that direction in terms of the land force.

There has been the move to an area headquarters structure, so that be he a regular force commander or a reserve force commander with the opposite deputy, there is one commander in each of the geographic areas across the country who is responsible for the operations and the training and the implementation of the total force structure.

There are other examples and—again, not to be defensive—I think we are, within the art of the possible, doing everything humanly possible because we agree that total force is absolutely fundamental to the policy.

Mr. Brewin: I have a quick comment on the reserves. I took your comment to say that the Auditor General's report is now updated and everything is fine. I would be prepared to accept that DND was trying to respond to the issues, but I

[Translation]

Nous pouvons décider que c'est le cas, mais nous pouvons aussi dire qu'en raison des demandes croissantes que nous recevons des Nations Unies depuis quatre ans, cet équilibre ne tient peut-être plus. Encore là, nous voulons examiner la question de savoir ce que nous pouvons faire chez nous.

L'amiral Anderson s'est prononcé sur cette question, peut-être avant même sa venue au comité aujourd'hui. Mais il s'agissait d'un récent débat public sur ce qu'il a appelé le maintien de la paix écologique, où il était question de puiser dans. . . M. Brewin se rappellera le déversement de pétrole du *Nestucca* au large de l'Île de Vancouver. Il y avait eu alors beaucoup de tiraillements sur la question de savoir si l'on aurait recours à la garde côtière ou à l'armée. . . Je crois que beaucoup de gens étaient d'avis qu'on pouvait faire davantage, qu'il n'y avait pas de coordination suffisante et de mandat clair.

Je compte me pencher sur toutes ces questions. L'amiral Murray a peut-être maintenant quelque chose à ajouter.

Le vice-amiral Larry Murray (sous-chef d'état major de la défense, ministère de la Défense nationale): Merci, madame la ministre. Je ne suis nullement sur la défensive mais, en réponse à M. Rompkey, je tiens à dire que même si nous sommes encore loin d'avoir réalisé l'intégration totale des forces et qu'il y a encore beaucoup à faire, nous avons abattu une besogne considérable au cours des quelques dernières années au chapitre des avantages et des conditions de service pour les réservistes en égard à la solde.

Un certain nombre d'ordonnances ont été réécrites et, au chapitre du Programme d'acquisition d'immobilisations, par exemple, de nombreuses armureries ont été équipées, on a mis sur pied des centres d'entraînement des réservistes, des divisions de réserve, le Programme des petits navires de guerre, un certain nombre de programmes de petites armes, et le Programme des 200 blindés légers qui s'intègre parfaitement dans les capacités d'ordre général prévues pour les forces de réserve également. Donc tout le mariage de notre équipement s'harmonise avec la réserve et les forces régulières; autrement dit, tout le monde aura le même matériel. Je crois que nous réalisons des progrès dans cette voie relativement aux forces terrestres.

On a créé les structures de commandement régional, de sorte que s'il y a un commandant des forces régulières ou un commandant des forces de réserve auquel on adjoint un sous-commandant de l'autre côté, il y aura un commandant dans chaque secteur géographique au pays qui sera responsable des opérations, de la formation et de l'intégration de l'ensemble des forces.

Il y a d'autres exemples et, encore là, sans être sur la défensive, je crois que, dans les limites du possible, nous faisons tout ce que nous pouvons humainement parlant, parce que nous sommes d'avis qu'une force totale est un élément absolument vital de notre politique.

M. Brewin: J'ai une brève remarque à faire au sujet des forces de réserve. Vous avez dit, je me rappelle, que vous aviez pris en compte le rapport du vérificateur général et que tout allait bien. Je suis prêt à admettre que la Défense

[Texte]

have difficulty accepting that the problems have been already resolved. I wonder out loud, because I am going to ask you a different question when it gets to it—you may want to comment nonetheless—what your source is for implying that it is all fixed up already.

I would add that General MacKenzie, when he was here, suggested in effect that the reserve program may be valid where there is a longer-term call-up, but when the centre of the focus is moved to peacekeeping with a rapid call-up, the reserves are far less helpful than they were—which is not a criticism of the individuals who are serving, but the whole concept needs to be rethought in the context of the change.

What I would prefer to have you focus on is the helicopters. I thought I heard you give your support to the EH-101 purchase within hours, if not days, after you took over. That frankly astonished me, because it seems to me that it was difficult for you to have made up your mind on that independently without more thought than it seemed to take.

• 1750

Were you aware that pilots who fly the Labradors have very significant concerns about EH-101s as maritime search and rescue helicopters, and as helicopters serving in snowy alpine regions in British Columbia, that there are others independent of DND who have raised very serious questions about the common sense of this decision? Have you been subjected yourself to those views, or are you simply reflecting the advice you're getting from your department?

Ms Campbell: In fact, I have had quite an independent inquiry made by members of my own ministerial staff on this subject, so I have not been dependent on the views of the department. The short answer to your question is, no, I have not simply based my views on the views of the department. First of all, I was much struck by the recommendations made by this standing committee on November 1990 to replace the Sea King helicopters with the EH-101.

Mr. Brewin: It was not to replace them with the EH-101s.

Ms Campbell: Excuse me, it is.

Mr. Brewin: It was to replace the Sea Kings.

Ms Campbell: To replace the Sea Kings with the EH-101s. We did not deal—

Mr. Brewin: Not with EH-101s.

Ms Campbell: —with the question of the Labrador. That is quite right.

What I was advised by my independent analysis is that you could spend \$1 billion on a Labrador and you still do not get a machine that can take off in winds above 35 knots, you still don't get a machine that can continue to fly when it has a power failure in one engine, you still do not get a machine that can fly in icing conditions, whereas with the EH-101 you do get all these things.

So once again, the independent work I had done through my own staff, and talking to people in search and rescue, came to exactly the opposite conclusion you did.

[Traduction]

nationale a cherché à régler les problèmes, mais j'ai du mal à admettre qu'elle les a tous résolus. Je réfléchis à voix haute, parce que je vais vous poser une question différente—vous pouvez intervenir quand même—sur les raisons qui vous portent à croire que tous les problèmes ont été réglés.

J'ajoute que le général MacKenzie, lorsqu'il a témoigné, a dit en fait que le Programme de la réserve aurait sa raison d'être s'il y avait rappel à long terme, mais si nous centrons nos activités sur le maintien de la paix assorti d'un rappel rapide, les réservistes seraient beaucoup moins utiles qu'ils l'étaient—ce qui ne revient pas à les critiquer, mais il faut repenser toute cette question dans le contexte du changement.

J'aurais préféré que vous nous parliez des hélicoptères. Je crois savoir que vous avez avalisé l'achat des EH 101 quelques heures, sinon quelques jours, après votre entrée en fonction. Franchement, cela m'a étonné parce qu'il me semblait que c'était une décision difficile à prendre seule sans y avoir plus longuement réfléchi.

Saviez-vous que les pilotes des Labrador avaient de sérieux doutes quant à l'utilité des EH-101 pour la recherche maritime et les opérations de sauvetage, ainsi que pour le service dans les régions alpines de la Colombie-Britannique, que d'aucuns, qui ne font pas partie de la Défense nationale, ont soulevé de très sérieuses questions sur le bien-fondé de cette décision? Avez-vous pris connaissance de ces opinions, ou n'avez-vous tenu compte que des conseils de votre ministère?

Mme Campbell: En réalité, j'ai fait faire une étude tout à fait indépendante de la question par mon personnel ministériel; ma décision ne se fondait donc pas uniquement sur les conseils de mon ministère. Pour répondre en un mot à votre question, non je n'ai pas tenu compte des seules opinions de mon ministère. D'abord, j'ai remarqué tout de suite que le comité permanent avait recommandé, en novembre 1990, de remplacer l'hélicoptère Sea King par le EH-101.

M. Brewin: Il ne s'agissait pas de le remplacer par le EH-101.

Mme Campbell: Excusez-moi, mais c'est bien ce qu'on a recommandé.

M. Brewin: Il s'agissait seulement de remplacer le Sea King.

Mme Campbell: De remplacer le Sea King par le EH-101. Nous n'avons pas parlé. . .

M. Brewin: Il n'était pas question du EH-101.

Mme Campbell: . . . de la question du Labrador. Vous avez tout à fait raison.

Mes experts indépendants m'ont dit qu'on aurait beau dépenser un milliard de dollars pour l'hélicoptère Labrador, cet aéronef sera toujours incapable de décoller avec des vents de plus de 35 noeuds. Il est incapable de voler si l'un de ses moteurs tombe en panne et il ne peut décoller lorsqu'il y a du givre, alors que le EH-101 ne connaît aucune de ces difficultés.

Je répète donc que j'ai effectué une analyse indépendante par mon propre personnel et, en parlant aux spécialistes de la recherche et du sauvetage, j'en suis venue à la conclusion exactement contraire à la vôtre.

[Text]

More particularly, off the coast of British Columbia we now have a situation where we are basically incapable of responding to anything north of Dixon Entrance and the Hecate Strait. If the Americans are not there in Alaska we are really, really stuck, because you can take a helicopter to the north end of Vancouver Island and that's it. That's the Labrador's range. They cannot, in fact, serve the people in our province along the range of the coast where we need search and rescue, whereas the EH-101 has a 500-kilometre range. It makes a huge difference for the search and rescue capability in British Columbia.

Now I will ask General O'Donnell to address the question relating to pilots, but my understanding is that it's not borne out by our independent questioning.

LGen O'Donnell: It is accurate that in the early days we did have some observations made by Labrador pilots expressing some concern with respect to some of the capabilities of the EH-101. In fact, we went out and discussed the issue with all the search and rescue squadrons, and it wasn't until we were able to present to them accurate data on the capabilities of this particular helicopter that the problem was resolved.

They had made their assessments on a set of completely inaccurate data about the performance capabilities of the helicopter. That all went away very, very quickly. It indeed is an outstanding airplane for the search and rescue role, as indeed it is for the ASW role.

Mr. Brewin: I would love to get into a long discussion about that, but let me go to base closings while we have a chance to ask you about your policy on them. Will you be responding to this committee's report? When will you be responding? Will you agree not to close bases until you have done so, or do you intend to proceed as with Moncton? It was closed without waiting for this. Are you going to close any bases in the foreseeable future?

Ms Campbell: I do not think Moncton is a base. Moncton is a depot, which I think is a little bit different, and it was also —

Mr. Brewin: That's based on the definition of a base under terms of the reports.

Ms Campbell: Moncton aside, the short answer to your question is, yes, I plan to respond quickly to the committee's report as soon as I can get a handle on it. I am anxious to get the process going, and no, I do not plan to make any base closures until that process is completed.

I have indicated to people that I think the decisions about base closures should be based on defence operational criteria. Having said that, I recognize that when we are in a community we have an impact on that community. There is a mutual relationship within the community and our own facility. Therefore, if for defence reasons a facility should be phased out, seriously reduced or closed, then the second question is how we do it in a way that is most sensitive to the needs of the community.

[Translation]

Plus particulièrement, le long de la côte de la Colombie-Britannique, nous sommes essentiellement incapables d'intervenir au nord de l'entrée Dixon et du détroit d'Hécate. Si les Américains ne se trouvaient plus en Alaska, nous serions en très fâcheuse posture, parce que nos hélicoptères ne peuvent pas dépasser l'extrémité nord de l'île de Vancouver. Tel est le rayon d'action du Labrador. En fait, cet appareil ne peut venir en aide aux habitants de la province le long de la côte dans une opération de recherche et de sauvetage, alors que le EH-101 a un rayon d'action de 500 km. Cela fait une grosse différence pour nos capacités de recherche et de sauvetage en Colombie-Britannique.

Je vais maintenant demander au général O'Donnell de parler de la question des pilotes, mais je crois savoir qu'elle n'est pas corroborée par notre enquête indépendante.

Lgén O'Donnell: Il est vrai qu'au début, les pilotes de nos Labrador ont exprimé des réserves quant aux capacités du EH-101. En fait, nous avons discuté ce sujet avec toutes les équipes de recherche et de sauvetage et ce n'est qu'après leur avoir présenté des données exactes sur les capacités de cet hélicoptère que le problème a été résolu.

Leurs évaluations étaient fondées sur un ensemble de données tout à fait erronées sur le rendement de cet hélicoptère. Leurs doutes ont été dissipés, très rapidement. C'est en réalité un aéronef parfaitement adapté au rôle de recherche et de sauvetage, tout comme à la lutte anti-sous-marine.

M. Brewin: J'aimerais m'engager dans une longue discussion à ce sujet, mais je veux profiter de votre présence aujourd'hui pour vous interroger sur votre politique concernant la fermeture des bases. Comptez-vous répondre au rapport du comité? Quand le ferez-vous? Allez-vous conserver les bases ou comptez-vous répéter ce que vous avez fait à Moncton? On n'a pas attendu notre rapport pour fermer cette base. Comptez-vous fermer de nouvelles bases dans un avenir prévisible?

Mme Campbell: A mon avis, Moncton, n'était pas une base. C'était un dépôt, ce qui est quelque peu différent, je crois, et c'était aussi. . .

M. Brewin: Je me sers de la définition du terme base qu'on trouve dans les rapports.

Mme Campbell: Hormis Moncton, et pour répondre en un mot à votre question, oui, je compte répondre rapidement au rapport du comité dès que je le pourrai. Je tiens à ce que les choses aillent de l'avant; non, je ne compte pas fermer de nouvelles bases, tant que cette étude ne sera pas complétée.

J'ai dit aux gens qu'à mon avis, les décisions entourant les fermetures de base devraient reposer sur des critères opérationnels de défense. Cela dit, j'admets que lorsque l'armée est présente dans une collectivité, elle y exerce une influence. Des rapports de réciprocité se nouent entre la collectivité et les installations militaires. C'est pourquoi, si, pour des raisons de défense, une installation militaire devait être graduellement éliminée, considérablement réduite ou fermée, la deuxième question qui se pose est de savoir comment le faire en tenant compte le plus possible des besoins de la collectivité.

[Texte]

• 1755

I don't want to have economic development costs in the Department of Defence budget. I think when you look at the Department of Defence budget, it ought to tell you what we're spending for defence in this country. It ought not tell you what we're spending for regional economic development. If there's an appropriate role for the government to play in helping to mitigate the economic impacts of closing a base, then there are departments of the government who ought rightly to take that on, and it ought to come out of their budgets. That's just a question of decent accounting.

Mr. Malone: I believe you were minister when the commitment was made to start the process of coming out of Cyprus, which leads me to this question. We've been in Angola for a long time, we've been on the Golan Heights almost as long as we've been in Cyprus, not quite, so two questions flow from that.

First, are there any other places we, as Canadians, are considering at this time pulling back from? That's the first question.

The second one is that in all peacekeeping, in all our efforts where we enter into true old-style peacekeeping, not peace-making, but the ones where we're invited in by the UN or otherwise, are we considering some burden of obligation on the hosting countries—that they've got a timeframe, that they've got a set of principles they have to live up to? Or could it be that, as in Cyprus, you get invited there and 25 years later the situation remains very similar? If we are going to start imposing—"we" meaning not Canada so much as the United Nations—what might these principles be that we'd advocate recipient countries undertake? What are our expectations of them?

Surely peacekeeping ought not to be a burden imposed on the international body without some strong commitment from recipient countries. I don't see that really being there, or any pressures from the international body to make them comply, some self-securing resolutions that they have to activate and put in place.

Ms Campbell: That's really more a foreign policy question than a pure defence question, but certainly the considerations that we ask... In my opening remarks I went through a series of questions we ask ourselves in considering peacekeeping operations. Years ago there were about half a dozen; now we look at a broader set of questions, and among them is one that the mission must be linked to efforts to obtain a political settlement.

I think you have to look at each situation individually, but once again, as we get more experience and pressure on our resources, we begin to look. I think even Lester Pearson commented about Cyprus that he wondered whether we had become part of the problem, not part of the solution, and that was a number of governments ago.

I think there is this concern. When I and my deputy were in Munich, he used a very interesting analogy about two people fighting somewhere, and their friends hold them both back, and as long as they know they're going to be held back, they can keep up their level of rhetoric and vituperation. Only if somebody lets them go will they maybe tone it down a little bit.

[Traduction]

Je ne veux pas que le budget du ministère de la Défense serve à défrayer le développement économique. À mon avis, le budget de ce ministère devrait révéler, à l'examen, ce qu'on dépense pour défendre le pays et non ce que coûte le développement économique régional. Si le gouvernement a la responsabilité d'atténuer les conséquences économiques de la fermeture d'une base, on doit alors faire intervenir les ministères compétents qui devront y aller de leurs propres fonds. C'est une simple question de rectitude comptable.

M. Malone: Je crois que vous étiez ministre lorsqu'on s'est engagé à quitter Chypre, ce qui m'amène à vous poser la question que voici. Les forces canadiennes sont présentes en Angola depuis longtemps, nous avons des troupes sur les hauteurs du Golan depuis presque aussi longtemps qu'à Chypre, peut-être un peu moins, mais j'ai deux questions à ce sujet.

D'abord, y a-t-il d'autres endroits dans le monde d'où nous, envisageons en ce moment de nous retirer? C'est ma première question.

La deuxième, c'est que dans toutes les opérations de maintien de la paix traditionnelles, je ne parle pas de pacification, mais de celles où les Nations Unies ou d'autres autorités nous invitent à intervenir, considérons-nous qu'il faille imposer certaines obligations aux pays hôtes—c'est-à-dire un certain calendrier, un ensemble de principes à respecter? Ou est-ce que, comme à Chypre, nous sommes invités là-bas et 25 ans plus tard, la situation n'a toujours pas changé? Allons-nous commencer à imposer—quand je dis «nous», je pense moins au Canada qu'aux Nations Unies—des principes, et quels sont ceux qui devront respecter les pays hôtes? Quelles sont nos attentes à cet égard?

Il est certain que le maintien de la paix ne doit pas être un fardeau pour l'organisation internationale sans que les pays hôtes ne prennent des engagements fermes. Je ne vois rien de tout cela ici, ni la moindre pression non plus de la part de cette organisation visant à faire observer par les pays hôtes les résolutions qu'elle aura adoptées.

Mme Campbell: Votre question a trait davantage à la politique extérieure qu'à la défense, mais il y a certainement des considérations que nous demandons... dans mon allocution d'ouverture, j'ai rappelé toutes les questions que nous nous posons lorsque nous envisageons des opérations de maintien de la paix. Il y a plusieurs années, il n'y en avait qu'une demie douzaine; aujourd'hui, nous sommes aux prises avec un ensemble plus vaste de questions, parmi lesquelles la nécessité de lier la mission aux efforts visant à obtenir un règlement politique.

Je pense qu'il faut examiner chaque situation séparément, mais encore là notre examen est influencé par l'expérience déjà acquise et les pressions qui s'exercent sur nos ressources. Je crois que même Lester Pearson, au sujet de Chypre, s'est demandé si nous n'étions pas devenus une partie du problème, plutôt de la solution, et de nombreux gouvernements se sont succédé depuis.

Je pense que ce problème existe. Lorsque j'étais avec mon sous-ministre à Munich, celui-ci a fait une analogie très intéressante avec deux belligérants que leurs amis cherchent à retenir, et tant et aussi longtemps qu'on les retient, leurs palabres et leurs vitupérations ne changent pas. Si on les lâchait, ils baisseraient peut-être le ton quelque peu.

[Text]

There is another about two dogs running along outside the fence, and they come to a hole in the fence and they keep running. That's the kind of situation where you want to make sure you're not simply prolonging animosity, and I think it's fair to ask yourself, after you've been some place for a generation, what can be resolved.

In fairness, it may be that there are situations in the world where even when you set those standards the realistic prospects are pretty grim. But I think that's a foreign policy question we have to look at as a country, that all countries look at when it comes to making investments of their people, personnel and equipment. How long are you there and what are the obligations of the host country? We're certainly looking at that.

• 1800

It's one of the criteria we look at when we try to decide whether we want to get involved. I think that as the number of possible missions rises enormously—and everybody quotes the figure that there have been as many peacekeeping missions in the last four or five years as there were in the previous forty—all of the countries, not just Canada, who participate are going to be a little bit pickier about where they go and the circumstances under which they are prepared to go.

That's just a natural development. But how you translate that into commitments by the countries is really part of the whole foreign policy context in which these things take place. Theoretically, if countries are inviting peacekeepers in, they have to be prepared to be committed to a process to resolve the conflict.

The answer is, yes, we care about it; yes, it colours our willingness to get involved, but it is part of the developing foreign policy in this area.

Similarly, there is the whole question of double standards. The Cold War had kind of a nice, convenient double standard of *realpolitik* that it imposed on people. Now that it's lifted, how do we get involved in these countries, when do we go in, with what scrutiny?

In Munich there was a very interesting presentation by a former Prime Minister of Turkey, who was very critical about the way the western world had dealt with Yugoslavia. His view was that had they not been Muslims there, we might have had a different response. Whether that's true or not isn't the point. The point is that once again the political context in which we look at these missions has changed as a result of a different world order.

So it's a real political challenge to us as well as a defence challenge.

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup, monsieur Malone.

Madame la ministre, nous allons essayer de respecter l'heure. Je vais donc vous remercier. Remarquez que mes collègues sont un peu frustrés; ils auraient aimé poser encore beaucoup plus de questions, mais nous sommes limités par le temps. J'avais un certain nombre de questions à vous poser aussi, mais ce sera pour une autre fois.

[Translation]

Il y a cette autre analogie avec les deux chiens qui courent le long d'une clôture, qui parviennent à un trou dans la clôture et qui continuent de courir. Voilà le genre de situation où l'on veut s'assurer qu'on n'est pas là simplement pour prolonger l'animosité, et je crois qu'il est raisonnable de se demander ce qu'on peut faire après être restés dans un même endroit le temps d'une génération.

En toute honnêteté, il se peut qu'il y ait des situations dans le monde où les perspectives réalistes sont plutôt sombres, même si l'on applique ces principes. Mais je crois que c'est là une question de politique extérieure qu'il faut examiner en tant que pays, que tous les gouvernements étudient lorsqu'il faut investir des ressources, humaines et matérielles. Combien de temps allons-nous rester là et quelles sont les obligations du pays hôte? C'est une question que nous examinons certainement.

C'est l'un des critères dont, nous tenons compte lorsque nous envisageons d'intervenir. Je pense qu'avec l'augmentation phénoménale du nombre de missions possibles,—et tout le monde vous dira qu'il y a eu au cours des quatre ou cinq dernières années, plus de missions de maintien de la paix que dans les 40 ans passés, tous les pays, et non pas seulement le Canada, qui y participent devront se montrer un peu plus sélectifs quant à leurs interventions et aux circonstances où ils sont disposés à le faire.

Ce n'est là qu'une évolution naturelle. Mais la question de savoir comment traduire cela en engagements par les pays hôtes, fait vraiment partie intégrante du contexte global de la politique extérieure où ces événements ont lieu. En théorie, si des pays invitent des forces étrangères à maintenir la paix, ils doivent s'engager à résoudre le conflit.

Je réponds donc oui, nous nous soucions de ces questions; oui, cela nuance notre volonté d'intervenir mais cela fait partie aussi de l'évolution de notre politique extérieure dans ce domaine.

De la même façon se pose toute la question des deux poids et deux mesures. La Guerre froide, nous permettait commodément d'imposer au monde les deux poids et deux mesures que dictait la *Realpolitik*. Maintenant que la Guerre froide est terminée, comment allons-nous intervenir dans ces pays, quand allons-nous le faire et selon quels critères?

À Munich, l'ancien premier ministre de la Turquie a fait un exposé très intéressant où il a critiqué vivement l'intervention du monde occidental en Yougoslavie. À son avis, s'il n'y avait pas eu de Musulmans là-bas, la réaction aurait été différente. Vrai ou faux, là n'est pas la question. La question, c'est encore une fois que le contexte politique dans lequel nous examinons ces missions a changé par suite de l'évolution de l'ordre mondial.

C'est donc pour nous un vrai défi politique au même titre que c'en est un pour notre défense.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much, Mr. Malone.

Madam Minister, we will try to comply with the schedule. I will therefore thank you. Mind you, my colleagues are a little frustrated; they would have liked to ask you more questions, but we have time constraints. I had a number of questions for you as well, but I will wait for another occasion.

[Texte]

Je tiens à vous remercier, au nom de tous mes collègues, d'être venue aujourd'hui nous rencontrer et nous donner vos idées sur les forces de paix. On apprécie énormément le temps que vous nous avez consacré cet après-midi.

Merci, et bonne chance dans votre ministère.

La séance est levée.

[Traduction]

I wish to thank you, on behalf of all my colleagues, for having come today and shared your ideas on peace forces. We greatly appreciate the time that you spared for us this afternoon.

Thank you, and good luck in your department.

The meeting is adjourned.

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste—lettre

**K1A 0S9
Ottawa**

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré—Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non—livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré—Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Department of National Defence:

Lieutenant—General Paddy O'Donnell, Vice—Chief of the Defence Staff;

Vice—Admiral Larry Murray, Deputy Chief of the Defence Staff.

TÉMOINS

Du Ministère de la Défense nationale:

Lieutenant—général Paddy O'Donnell, Sous—chef d'état—major de la Défense;

Vice—amiral Larry Murray, Chef associé d'état—major de la Défense.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 36

Thursday, February 25, 1993

Chairperson: Arnold Malone

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 36

Le jeudi 25 février 1993

Président: Arnold Malone

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

National Defence and Veterans Affairs

Défense nationale et des affaires des Anciens combattants

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), a study on Peacekeeping

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une étude sur le maintien de la paix

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Third Session of the Thirty-fourth Parliament,
1991-92-93

Troisième session de la trente-quatrième législature,
1991-1992-1993

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE AND
VETERANS AFFAIRS

Chairperson: Arnold Malone

Vice-Chairmen: Marc Ferland
Bill Rompkey

Members

Patrick Boyer
John Brewin
Stan Darling
Bob Hicks
George Proud — (8)

(Quorum 5)

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE ET
DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Arnold Malone

Vice-présidents: Marc Ferland
Bill Rompkey

Membres

Patrick Boyer
John Brewin
Stan Darling
Bob Hicks
George Proud — (8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, FEBRUARY 25, 1993

(49)

[Text]

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met at 3:34 o'clock p.m. this day, in Room 209, West Block, the Vice-Chairman, Marc Ferland, presiding.

Members of the Committee present: John Brewin, Marc Ferland, Arnold Malone and Bill Rompkey.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol and Jim Lee, Research Officers. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Nicholas Swales, Consultant.

Witnesses: From the Centre québécois de relations internationales: Albert Legault, Director General. *Individual:* Colonel Don Ethell, Former Director of Peacekeeping Operations.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study on Peacekeeping. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, November 26, Issue No. 27.*)

The witnesses made opening statements and answered questions.

At 5:20 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 25 FÉVRIER 1993

(49)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants se réunit à 15 h 34, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Marc Ferland (*vice-président*).

Membres du Comité présents: John Brewin, Marc Ferland, Arnold Malone et Bill Rompkey.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol et Jim Lee, attachés de recherche. *Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* Nicholas Swales, consultant.

Témoins: Du Centre québécois de relations internationales: Albert Legault, directeur général. *À titre particulier:* Colonel Don Ethell, ancien directeur des opérations de maintien de la paix.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude du maintien de la paix (*voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 26 novembre 1992, fascicule n° 27*).

Les témoins font des exposés et répondent aux questions.

À 17 h 20 le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, February 25, 1993

• 1534

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Order.

Mr. Rompkey (Labrador): Mr. Chairman, I would like to raise a point of order before we begin with witnesses. We were just discussing the events of yesterday. We felt that although the minister was very forthcoming in her answers, perhaps she was too forthcoming. We got very little chance to ask questions.

We would like to see in the future a structure whereby there is some discipline built in so that witnesses don't occupy all of the time with one answer. And I am not talking about the witnesses who will appear before us today or witnesses who come from outside this institution. We can read the book, either hardcover or papercover, that they produce. I think there is some necessity in the future for building in a structure so that the opposition is able to ask questions. It's limited enough as it is. We get ten minutes a year to ask the minister questions. I think we need to examine that.

• 1535

The vice-président (M. Ferland): J'accepte vos recommandations, monsieur Rompkey. Vous avez eu 17 minutes hier. Le temps a été réparti équitablement entre tous les membres du Comité qui étaient ici, mais les réponses étaient plus longues que je l'aurais souhaité.

À l'avenir, on dira à nos témoins d'essayer de donner des réponses brèves, mais il faudrait peut-être aussi que nous nous habituions à poser des questions courtes si on veut avoir un dialogue plus rapide et obtenir le plus d'information possible.

Au niveau de la structure, je suis d'accord avec vous. Je vous remercie.

Chers collègues, je voudrais souhaiter la bienvenue à M. Albert Legault, qui est le directeur du Programme sur le maintien de la paix et la sécurité internationale au Centre québécois des relations internationales, et au colonel Don Ethell, l'ancien directeur des opérations du maintien de la paix. Sauf erreur, il est rentré tout récemment de Somalie. Est-ce que je fais erreur, mon colonel?

Le colonel Don Ethell (ancien directeur des opérations du maintien de la paix): C'est bien cela.

Le vice-président (M. Ferland): Merci. Monsieur Legault, vous avez la parole.

M. Albert Legault (directeur du Centre québécois des relations internationales): Je vous remercie, monsieur le président. Je vous signale que depuis que vous avez reçu ce texte, je suis devenu directeur général du Centre québécois des relations internationales. Je tenais à vous en informer.

Mes remarques d'aujourd'hui vont porter essentiellement sur les différents aspects sur lesquels le Canada devrait insister, soit pour soutenir l'ONU, soit pour faire en sorte que la capacité d'intervention des forces de l'ONU soit augmentée à l'avenir.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 25 février 1993

Le vice-président (M. Ferland): La séance est ouverte.

M. Rompkey (Labrador): Monsieur le président, j'aimerais faire un rappel au Règlement avant que nous ne passions aux témoins. Nous venons de parler de ce qui s'est passé hier. Certes, la ministre a abondamment répondu à nos questions, et peut-être même trop. Nous avons pu lui en poser très peu.

Nous souhaiterions qu'à l'avenir des dispositions soient prises pour structurer plus rigoureusement nos audiences afin d'éviter qu'un témoin ne monopolise tout notre temps avec une simple réponse. Je ne parle pas des témoins qui vont comparaître aujourd'hui ni des témoins qui viennent de l'extérieur de cette institution. Nous pouvons lire le document relié ou broché qu'ils produisent. Je pense qu'il faudrait à l'avenir établir une structure permettant aux députés de l'opposition de poser des questions. Nous n'avons déjà pas beaucoup de temps. Nous avons dix minutes par an pour poser des questions au ministre. Je pense qu'il faudrait se pencher sur ce problème.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I accept your suggestions, Mr. Rompkey. You got 17 minutes, yesterday. Our time was distributed fairly among all the members present here, but the answers were longer than I would have wished.

In the future we will ask our witnesses to try and be brief in their answers, but maybe we should also make a point of asking shorter questions if we want to have a faster pace of discussion and to obtain as much information as possible.

In terms of the structure, I do agree with you. Thank you.

Colleagues, I wish to welcome Mr. Albert Legault, Director for the Peacekeeping Program and International Security at the Centre québécois des relations internationales, and Colonel Don Ethell, former Director of Peacekeeping Operations. If I am not mistaken, he just came back from Somalia. Am I wrong, Colonel?

Colonel Don Ethell (Former Director of Peacekeeping Operations): You are right.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you. Mr. Legault, please proceed.

Mr. Albert Legault (directeur, Centre québécois des relations internationales): Thank you, Mr. Chairman. I wish to inform you that since you got this text, I became the Director General of the Centre québécois des relations internationales. I just wanted to mention that.

My remarks today will be focused mostly on the various aspects which Canada should stress either to support the UN or to make possible greater involvement ability for UN forces.

[Texte]

Juste une remarque générale. Je pense qu'il n'y a pas de paix absolues et qu'il n'y a pas de guerres absolues. Il n'y a que des paix ou des guerres particulières. Il est bien évident que la paix est contenue dans la guerre. Autrement, les guerres ne cesseraient jamais. De même, les guerres sont contenues dans la paix puisqu'autrement, on aurait une paix perpétuelle.

Ce qu'il est important de constater, c'est qu'il faut que les forces qui travaillent en faveur du maintien de la paix soient plus importantes ou plus considérables que les forces qui travaillent en faveur de la guerre.

Dans le dernier numéro du *World Monitor magazine*, en février 1993, Lincoln P. Bloomfield, qui est un professeur émérite au MIT, disait que la sécurité collective redéfinie est possible si, et je cite:

the U.S. construes its interests more broadly than during the bizarre and fearful last half-century and if the rest of the world community accepts the reality of an equal power symbolized by American military strength and other people's money.

Monsieur le président, je vous signale que j'ai distribué cinq ou six exemplaires de mon texte d'introduction. Les députés en ont un exemplaire. Je ne sais pas si les traducteurs en ont un, mais je vais essayer de parler lentement de façon à rendre la tâche plus facile à ces pauvres traducteurs qui ont beaucoup de pain sur la planche.

On peut se demander si c'est vraiment le type de sécurité collective que l'on veut avoir à l'avenir. Si on laisse tout ce domaine aux membres permanents du Conseil de sécurité de l'ONU, nous aurons un type de sécurité assez asymétrique.

• 1540

Il est bien évident que seuls les États-Unis peuvent entreprendre certains types d'opérations comme les opérations coercitives, et la guerre du Golfe l'ont démontré. Je ne vois pas comment le général Schwarzkopf aurait pu être responsable devant le représentant permanent du secrétaire général de l'ONU. Je pense que ce serait tout à fait un contresens. Il y a d'autres types d'opérations. C'est vraiment la communauté internationale qui doit prendre ses responsabilités. Tout cela pour vous dire que la sécurité collective ou le maintien de la paix ne doit pas être une *coalition of the willing* ou dériver simplement d'un *do-it-yourself type of collective security*, mais qu'il faut renforcer les structures de l'ONU.

En ce qui a trait au processus de la paix,

I think the international community has to move further ahead than the three traditional P's of peace, which are preventive diplomacy, peacekeeping, and peace enforcement.

Peace enforcement is nothing else than law enforcement, which at times could mean war, and this points to the urgent need to develop agreed community norms and a whole host of issues, such as non-proliferation. I would include also terrorism and certainly the strengthening of regional organizations, such as the CSCE, the Western European Union, and others that could deal with peacekeeping in the future.

I also think that at the other extreme the ability of the international community to settle conflicts through peaceful means and diplomacy must be developed through all possible means, and this means essentially chapter 6 of the UN Charter: mandatory submission to the International Court of Justice and all the processes that deal with mediation, conciliation, and arbitration.

[Traduction]

Let me start with a general remark. I believe there is no such thing as absolute peace or absolute war. There is a particular peace or a particular war. Of course, peace is contained in war, otherwise wars would never end. Similarly wars are contained in peace, otherwise wars would never break out.

The important point is that the forces working in favour of peace should be greater or be made more effective than the war-winning strategies of the parties in conflict.

In the February 1993 issue of *World Monitor magazine*, Lincoln P. Bloomfield, Professor Emeritus at MIT, writes that a redefined collective security system will work if, and I quote:

Les États-Unis assoient leurs intérêts sur une base plus large qu'au cours de l'étrange et inquiétant dernier demi-siècle. Et le reste de la collectivité mondiale accepte la réalité d'un pouvoir inégal symbolisé par la force militaire américaine et l'argent d'autrui.

Mr. Chairman, I wish to note that I have distributed five or six copies of my introductory remarks. Members got one copy. I do not know if the translators got one, but I will try to speak slowly in order to make it a little easier for those poor translators who are given a rough ride.

We might wonder if that is the kind of collective security that we want to have in the future. If all that area is left to the permanent members of the UN Security Council, we will end up with a somewhat asymmetrical type of security.

Of course, there is no alternative but the US for certain types of enforcement action, as demonstrated in the Gulf War. I fail to imagine how General Schwarzkopf could have been made responsible before the special representative of the UN Secretary General. I think it would be total nonsense. There are other types of operations. It is up to the international community to assume its responsibilities. All of this is just to tell you that collective security or peacekeeping should not just flow from a coalition of the willing or derive from a do it yourself type of collective security, and that the structures of the UN should instead be reinforced.

Respecting the process of peace,

je pense que la communauté internationale doit aller plus loin que les trois P traditionnels de la paix, qui sont la diplomatie préventive, le maintien de la paix et l'imposition de la paix.

L'imposition de la paix n'est rien d'autre que l'application de la loi, ce qui peut parfois signifier la guerre, et cela met en évidence la nécessité urgente d'élaborer des normes collectives communément admises et soulève toutes sortes de questions, telles que la non-prolifération. J'y ajouterais le terrorisme et certainement le renforcement des organisations régionales telles que la CSCE, l'Union de l'Europe de l'Ouest et d'autres organismes susceptibles d'intervenir pour le maintien de la paix dans l'avenir.

Je pense aussi qu'à l'autre extrême il faut développer par tous les moyens la capacité de la communauté internationale de régler les conflits par des voies pacifiques et au moyen de la diplomatie, et cela se ramène essentiellement au chapitre 6 de la Charte des Nations Unies: soumission obligatoire à la Cour internationale de justice et à tous les processus de médiation, de conciliation et d'arbitrage.

[Text]

One point I would like to make is that the Security Council is really a reflection of the NATO order. I wish we could use article 29 of the UN Charter to establish a subsidiary body of the Security Council that would be entrusted with the responsibility of managing, planning, and administering questions that are related to peacekeeping. I say article 29, because nobody wants to reopen the charter before the 50th anniversary of the United Nations. It wouldn't be possible to do it before. It would be an interesting way to include both the German and the Japanese within the Security Council subsidiary bodies. They are good managers, they are good planners, and they could make themselves much more useful than being left out of the Security Council, as is the case now.

There are three conclusions I would like to draw as far as Canada is concerned, and I think those three questions are vital.

First of all, I think we have to re-establish or repair the old transatlantic bridges between what I would call Europe and North America. We cannot allow those bridges to be severed. Ottawa, as Europe, would become very provincial or parochial. We had to come to the defence of Europe twice in the 20th century, and we have to discover new ways to make sure the Conference on Security and Cooperation in Europe or perhaps the Western European Union are better linked together and that bridges are established between Canada and this part of the North American continent. I think this is very vital.

I would go so far as to say that it touches upon the NATO out-of-area interventions. We could perhaps even broaden the whole question to include perhaps the Japanese. This deals, obviously, with multilateral diplomacy. I think this is a very important point.

The second point I would like to mention touches upon a bilateral issue. It is our relations with the Japanese. Peter Lougheed has been chairing the Canadian part of the Japanese-Canadian committee on Project 2000, within the context of cooperative security. One of the recommendations, which has been signed by both governments, is presumably to establish some type of structure or centre to deal with those particular issues. I for one would strongly recommend that this is one way to become more involved in the whole process of multilateral diplomacy as far as peacekeeping and peace prevention is concerned.

● 1545

The third point is, I would assume, more bureaucratic or Canadian institutionally oriented. Even though the United Nations cannot do everything—they don't have the power, they don't have the means to do everything—I wish that a higher profile would be given to those particular questions in Canada. I would suggest, for one, that the rank of the Canadian ambassador to the United Nations be elevated to the rank of the Canadian ambassador to peacekeeping.

We have a Canadian ambassador for disarmament. I am not suggesting that her post be abolished. I think Peggy Mason is doing a wonderful job. There was need of cooperation between the various departments and the various pressure groups or governmental organizations in Canada. I think the same thing should be done as far as peacekeeping is concerned.

[Translation]

J'aimerais souligner que le Conseil de sécurité n'est en fait qu'un reflet de l'ordre de l'OTAN. Je souhaiterais que nous puissions utiliser l'article 29 de la Charte des Nations Unies pour établir un organe subsidiaire du Conseil de sécurité qui serait chargé de gérer, planifier et administrer les questions liées au maintien de la paix. Je parle de l'article 29, car personne ne souhaite rouvrir la Charte avant le 50^e anniversaire des Nations Unies. Cela ne serait pas possible. Il serait intéressant d'intégrer l'Allemagne et le Japon aux organes subsidiaires du Conseil de sécurité. Les Allemands et les Japonais sont de bons gestionnaires, de bons planificateurs, et ils pourraient se rendre beaucoup plus utiles qu'actuellement, où on les garde à l'écart du Conseil de sécurité.

J'aimerais tirer trois conclusions en ce qui concerne le Canada, et je pense qu'il s'agit de trois questions fondamentales.

Tout d'abord, je pense qu'il faut reconstruire ou réparer les vieux ponts transatlantiques entre ce que j'appellerais l'Europe et l'Amérique du Nord. Il ne faut pas que ces ponts soient coupés. Ottawa, comme l'Europe, retomberait dans une attitude provinciale ou nombriliste. Par deux fois au cours du XX^e siècle nous nous sommes portés à la défense de l'Europe, et il faut que nous trouvions de nouveaux moyens de resserrer les liens avec la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, ou peut-être avec l'Union de l'Europe de l'Ouest, et d'assurer de meilleurs liens avec le Canada et le continent nord-américain. Je pense que c'est essentiel.

J'irai jusqu'à dire que cela concerne les interventions hors zone de l'OTAN. Nous pourrions peut-être même élargir la question pour y faire participer le Japon. Il s'agit naturellement d'une question de diplomatie multilatérale. Je pense que c'est un point très important.

En second lieu, je voudrais parler d'un problème bilatéral, à savoir nos relations avec le Japon. Peter Lougheed a présidé le volet canadien du comité nippon-canadien sur le Projet 2000, dans le contexte de la sécurité coopérative. L'une de ses recommandations, qui a été signée par les deux gouvernements, viserait à mettre sur pied une structure quelconque ou un centre pour s'occuper de ces questions. Je suis personnellement profondément convaincu que ce serait un moyen d'intervenir plus au niveau de la diplomatie multilatérale pour le maintien de la paix et de la prévention des conflits.

Ma troisième remarque est d'ordre plus bureaucratique ou institutionnel. Bien que les Nations Unies ne puissent pas tout faire—elles n'en ont pas le pouvoir, elles n'ont pas les moyens de tout faire—je souhaiterais qu'on mette plus en valeur ces questions au Canada. Personnellement, je suggérerais qu'on élève le rang de l'ambassadeur du Canada à l'ONU à celui d'ambassadeur du Canada au maintien de la paix.

Nous avons un ambassadeur du Canada pour les questions de désarmement. Je ne veux pas dire qu'il faudrait supprimer son poste. Je pense que Peggy Mason fait un travail remarquable. Il fallait établir une coopération entre les divers ministères et les divers groupes de pression et organisations gouvernementales au Canada. Je pense qu'on pourrait en faire autant pour ce qui est du maintien de la paix.

[Texte]

Obviously this raises another type of difficulty. We could discuss it later, if you want. Some people tell me it is none of my business. When I made this proposal the first time publicly, I think I made it before Barbara McDougall. Our ambassador to the UN, Louise Fréchette, was there, and she said thank you; as long as I have the post, I don't have to complain about it. But I think those questions should be discussed and should be studied further.

Mr. Chairman, I went away from my notes because I know you have the text. As I hope they are officially received by the committee and therefore likely to be distributed in the future, I will stop here, because I want to leave time for a period of discussion and I don't want to take too much time away from my colleague, Colonel Ethell. Thank you.

Le vice-président (M. Ferland): Je vous remercie beaucoup, monsieur Legault. Colonel Ethell, si vous voulez faire votre présentation, s'il vous plaît.

Col Ethell: Good afternoon, Mr. Chairman, gentlemen. Thank you for the opportunity to testify before this committee today.

My presentation is based on personal observations and professional experiences while serving on a number of United Nations missions, service with the multinational force and observers in the Middle East during the Persian Gulf War, service with the European Community monitoring mission in the Balkans from January to May of last year, and also as the director of peacekeeping operations from 1987 to 1990.

Although on rehabilitation leave pending retirement from the armed forces, I have served on a consultant basis as the security adviser to CARE Canada, which included visits last month to their operations in eastern Kenya and their interest in Somalia.

In order to discuss operations in peacekeeping and put my thoughts in perspective, I consider it necessary to briefly define, at least in my opinion, based on my experience, the types and roles of the various peacekeeping missions, regardless of parent organization, and discuss the operations as they apply to each mission. You are going to receive a soldier's perspective, an almost-retired soldier's perspective, and not necessarily a DND point of view.

Peace-restoring forces or missions that are specifically designed—that is to say, organized and equipped to fight on behalf of the UN, an example being the Congo, or for that matter Korea... Regardless of the Gulf War, which was conducted in accordance with a UN resolution, and for that matter the Somalian intervention, it is my opinion this activity does not fall into the true realm of peacekeeping. The operations associated with this type of force are classical military operations, including the issuance of the appropriate rules of engagement, and therefore require the sophisticated command, control, and communication, the C-3 structure, of a modern army, not the normal ad hoc nature associated with United Nations peacekeeping forces.

Peacekeeping forces are missions usually involving the commitment of formed units—for example, the infantry battalions, the helicopter units, the logistics units, signals units—under a specific mandate. They are normally armed

[Traduction]

Cela soulève naturellement d'autres problèmes, dont nous pourrions parler plus tard si vous le souhaitez. Certains me disent que cela ne me regarde pas. Quand j'ai fait cette proposition en public pour la première fois, je crois que je m'adressais à Barbara McDougall. Notre ambassadrice auprès des Nations Unies, Louise Fréchette, était là, et elle m'a dit: merci; du moment que j'ai ce poste, je ne m'en plains pas. Mais je pense qu'il faudrait approfondir la question.

Monsieur le président, je me suis écarté de mes notes, car je sais que vous en avez le texte. Étant donné, je l'espère, que vous les avez officiellement reçues et qu'elles seront donc distribuées, je vais m'arrêter là, car je souhaite garder du temps pour la discussion, et je ne voudrais pas trop empiéter sur le temps de mon collègue, le colonel Ethell. Merci.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much, Mr. Legault. Colonel Ethell, please proceed with your presentation.

Col Ethell: Bon après-midi, monsieur le président, messieurs. Je vous remercie de me donner l'occasion de témoigner aujourd'hui.

Mon intervention repose sur des observations personnelles que j'ai accumulées lors de diverses missions pour les Nations Unies, lorsque j'ai travaillé avec la force multinationale et les observateurs au Moyen-Orient durant la guerre du golfe Persique, avec la mission de contrôle de la Communauté européenne dans les Balkans de janvier à mai l'an dernier, et enfin en tant que directeur des opérations de maintien de la paix de 1987 à 1990.

Bien que je sois en congé de réadaptation en attendant ma retraite des Forces armées, j'ai servi à titre d'expert-conseil comme conseiller en matière de sécurité pour l'association CARE du Canada, dont je suis allé examiner le mois dernier les activités dans l'Est du Kenya et les intérêts en Somalie.

Pour vous permettre de comprendre mes réflexions sur les activités de maintien de la paix, il me semble nécessaire de définir brièvement les types et rôles des diverses missions de maintien de la paix, quel que soit l'organisme qui les parraine, et de discuter des opérations concernant chaque mission. Je vais vous donner le point de vue d'un soldat, d'un soldat quasiment à la retraite, et pas nécessairement le point de vue du ministère de la Défense.

Il y a des forces ou des missions destinées spécifiquement à rétablir la paix, c'est-à-dire mises sur pied et équipées pour combattre au nom des Nations Unies, par exemple au Congo ou en l'occurrence en Corée... Indépendamment de la guerre du Golfe, qui a été menée conformément à une résolution des Nations Unies, ou d'ailleurs de l'intervention en Somalie, je ne pense pas que ce genre d'activité relève véritablement du domaine du maintien de la paix. Il s'agit en fait d'opérations militaires classiques accompagnées des règles d'engagement appropriées, qui nécessitent par conséquent la structure des trois C d'une armée moderne, le commandement, le contrôle et la communication, et n'ont rien à voir avec le rôle ponctuel habituel des forces de maintien de la paix des Nations Unies.

Les missions de maintien de la paix font généralement intervenir des unités formées—par exemple des bataillons d'infanterie, des unités d'hélicoptères, des unités de logistique, des unités de signalisation—en vertu d'un mandat

[Text]

only for self-defence and have stringent rules of engagement. Usually their mission is to provide stability in the area. Their role could include the separation of and/or the interpositioning of forces between the belligerent forces.

• 1550

Deployment of peacekeeping forces is designed to permit the politicians and the diplomats to negotiate the settlement, not the soldiers on the ground, hopefully moving from a ceasefire to a truce to a peace treaty—the ideal scenario. Examples in part of course are our commitment in Cyprus; the disengagement observer forces on the Golan Heights; the Namibian operation, which was the first time the UN operations expanded to include things other than peacekeeping forces; our signals regiment commitment to Iran and Iraq; and to a certain extent the UNPROFOR commitment in occupied Croatia.

As for the operations at the unit level, most operations are based on internal national command and control, therefore it's their own responsibility. However, at the UN force headquarters and staff level there's usually confusion and disorganization, at least in the early stages of the operation. There's an obvious need for standardization of staff systems and command and control, particularly for UN missions.

As you're aware, General MacKenzie has made some remarks regarding the problems and shortfalls of UN headquarters New York military structure. Obviously, having been on the receiving end of indecisions or non-action by UN headquarters in New York whilst on peacekeeping missions and as the director of peacekeeping operations, I fully support his remarks and criticism.

Please note that the same criticism has been made by DND, including the field formations on mission, through External Affairs and the Canadian mission in New York, since 1987, unfortunately to no avail. So it's not a new criticism. One likes to think, though, with the insertion of a Canadian general, Major-General Mo Baril, that things are starting to improve in New York.

Observer missions are the commitment of individual groups of unarmed officers from various nations with a wide variety of experience, interests, motivation, and professional competence. Observers are usually committed to "observe and report" functions, although some negotiation, the mediation tasks, take place at the operational level. I use as an example the longstanding truce supervisory organization in the Middle East; the Central American observers, ONUCA, as it was called; the Iran-Iraq observers on the ceasefire line; our observers who participated in the Soviet withdrawal from Afghanistan; the UN military liaison organization, which was the forerunner to UNPROFOR. These are the officers that came into the Balkan states before UNPROFOR was mandated.

[Translation]

précis. Ces unités sont normalement armées uniquement pour se défendre et sont soumises à des règles d'engagement très strictes. Leur rôle est généralement d'assurer la stabilité dans la région concernée. Elles peuvent avoir pour mission de s'interposer entre des belligérants.

Le déploiement des forces de maintien de la paix a pour but de permettre aux politiciens et aux diplomates, et non aux soldats sur place, de négocier une entente et idéalement de passer du cessez-le-feu à une trêve et à un traité de paix. Citons par exemple notre engagement à Chypre; les forces d'observation du désengagement sur les hauteurs du Golan; l'opération de Namibie, où les Nations Unies ont pour la première fois élargi leurs opérations à autre chose que le maintien de la paix; le rôle de notre régiment des transmissions en Iran et en Irak; et dans une certaine mesure l'engagement de la FORPRONU en Croatie occupée.

Pour ce qui est des opérations au niveau de l'unité, la plupart d'entre elles sont assurées dans le cadre d'un commandement et d'un contrôle interne national, et c'est donc une responsabilité propre au pays. Toutefois, au niveau du quartier général et de l'état-major des forces des Nations Unies, on assiste généralement à une certaine confusion et désorganisation, tout au moins dans les phases initiales de l'opération. Il est évident qu'il faudrait normaliser les dispositifs d'état-major et le commandement et le contrôle, notamment dans le cas des missions des Nations Unies.

Comme vous le savez, le général MacKenzie a évoqué les problèmes et les lacunes de la structure militaire du quartier général des Nations Unies à New York. Naturellement, puisque j'ai moi-même été victime de l'indécision et de l'inaction du quartier général des Nations Unies à New York lorsque je participais à des missions de maintien de la paix ou que je dirigeais les opérations de maintien de la paix, j'appuie entièrement ces remarques et ces critiques.

Vous remarquerez que le MDN a formulé les mêmes critiques, notamment à propos des formations de campagne en mission, tant par la voie des Affaires extérieures que de la mission canadienne à New York, depuis 1987, mais en vain malheureusement. Ces critiques n'ont donc rien de nouveau. Espérons toutefois qu'avec l'arrivée d'un général canadien, le major général Maurice Baril, la situation va s'améliorer à New York.

Les missions d'observateur sont l'engagement de groupes individuels d'officiers non armés de diverses nations possédant tout un éventail d'expérience, d'intérêts, de motivation et de compétence professionnelle. Les observateurs sont généralement chargés «d'observer et de faire rapport», même s'ils peuvent avoir un certain rôle de négociation ou de médiation au niveau opérationnel. Je prends pour exemple la longue mission de surveillance de la trêve au Moyen-Orient; le groupe d'observation des Nations Unies en Amérique centrale, l'ONUCA; les observateurs de la ligne de cessez-le-feu entre l'Iran et l'Irak; nos observateurs qui ont participé au retrait des Soviétiques de l'Afghanistan; l'organisation de liaison militaire des Nations Unies qui a précédé la mise en place de la FORPRONU. Il s'agit des officiers qui se sont rendus dans les Balkans avant la mission de la FORPRONU.

[Texte]

Once again, there's a need for standardization of operations of the group and headquarters level. In the case of the UN, the initial structure or organization for these observer missions periodically is based on existing missions. They bleed off observers from other missions. Sometimes this system works. However, the danger of repetition of mistakes and poor structure in the parent organization is always present and is not necessarily suitable for the new mission.

Of course there's a combination of the foregoing types of missions, the formed units and the observers working together with sometimes slightly different mandates—for example, the forces in southern Lebanon; the UNIFIL with the observers on the Golan Heights; Central America, where there were formed units and observers; and of course UNPROFOR in the Balkan states.

Based on the foregoing, I wish to briefly review the three peacekeeping organizations that I've been associated with—the UN, the MFO, and ECHM, as they're called—and briefly give you an insight on what I consider their strengths and weaknesses.

In the case of the United Nations, the strength of course is the fact that it is the international body of 160-plus nations. It has a UN umbrella protection. I say that knowing that other organizations—for example the European Community Monitoring Mission, and for that matter the MFO during the war, which I'll mention in a moment—didn't have that umbrella protection. Notwithstanding that, as you know, United Nations troops have been attacked. But that is not new. We've had United Nations forces attacked in the Middle East, certainly in Lebanon by various factions, including the Israeli army, and of course in Cambodia.

The second strength is their institution and their past experience, including the operations. And they can be effective and are effective if the mandate is effective. I just put down two examples—the Namibian mandate and of course the disengagement observer force on the Golan Heights—of an effective and workable mandate. And the humanitarian aspects—the Balkans, Somalia—I'll discuss in a moment.

• 1555

Weaknesses are the over-taskings, poor mandates resulting in poor results—UNIFIL is a good example—insufficient funding, inexperienced and sometimes poorly trained officers in units, certainly different methods of operations, standard operating procedures, policies within the contributing forces, and, as I mentioned, the bureaucracy and lack of effective leadership in UN headquarters in New York.

The multinational force and observers is a 2,700-man organization that monitors a peace treaty, not a truce, between two states, Egypt and Israel. Its strength of course is the active participation by the superpower, the United States, with funding and troops. Fifty percent of the force is provided by the United States, and it's a confidence-building measure. The two host countries are actively involved, in that they participate with one-third of the cost, and they participate in

[Traduction]

Là encore, il faut normaliser les opérations du groupe au niveau du quartier général. Dans le cas des Nations Unies, la structure initiale ou l'organisation des missions périodiques d'observateurs s'appuie sur les missions existantes. On puise des observateurs dans d'autres missions. Le système fonctionne quelquefois. Toutefois, il y a toujours un risque de répétition des erreurs et de mauvais fonctionnement de la structure de l'organisation principale, qui n'est pas nécessairement adaptée à la nouvelle mission.

Naturellement, il y a une combinaison des types de missions que je viens d'énumérer, les unités formées et les observateurs travaillant ensemble avec des mandats quelquefois légèrement différents—par exemple les forces du Sud du Liban; la FINUL avec les observateurs sur les hauteurs du Golan; l'Amérique centrale, où il y avait à la fois des unités formées et des observateurs; et naturellement la FORPRO-NU dans les Balkans.

À partir de ce qui précède, j'aimerais rapidement passer en revue les trois organisations de maintien de la paix auxquelles j'ai été associé—les Nations Unies, la FMO et la MCCE—et vous donner un bref aperçu de leurs forces et de leurs faiblesses telles que je les vois.

Dans le cas des Nations Unies, la force de l'organisation est d'être un organisme international représentant plus de 160 pays. Les interventions se font sous l'égide des Nations Unies. Je le précise, étant donné que d'autres organisations—par exemple la mission de contrôle de la Communauté européenne, et en l'occurrence la FMO durant la guerre, sur laquelle je reviendrai dans un instant—n'ont pas bénéficié de cette protection générale. Malgré cela, vous le savez, les Casques bleus ont été attaqués. Il n'y a rien de nouveau à cela. Des Casques bleus ont été attaqués au Moyen-Orient, en tout cas au Liban par diverses factions, notamment l'armée israélienne, et aussi naturellement au Cambodge.

La deuxième force de cette institution, c'est son expérience passée, y compris les opérations. Ses troupes peuvent jouer un rôle efficace et ont un rôle efficace si leur mandat est efficace. Je vous signale simplement deux exemples—le mandat en Namibie et naturellement la force d'observation du désengagement sur les hauteurs du Golan—de mandats efficaces et réalisables. Quant aux aspects humanitaires, les Balkans, la Somalie—j'en parlerai dans un instant.

Les faiblesses, ce sont les tâches excessives, des mandats de qualité médiocre entraînant des résultats médiocres—la FINUL en est un bon exemple—l'insuffisance des fonds, l'inexpérience et parfois le manque de formation des officiers, des modes d'opération, des procédures normalisées de fonctionnement et des politiques très particulières au sein des forces participantes et, comme je l'ai déjà dit, la bureaucratie et l'absence d'un commandement efficace au quartier général des Nations Unies à New York.

La force multinationale et les observateurs représentent une organisation de 2 700 personnes chargées de surveiller un traité de paix, et non une trêve, entre deux pays, l'Égypte et Israël. Sa force, c'est évidemment la participation active de la super-puissance que sont les États-Unis, qui fournissent argent et troupes. Les États-Unis fournissent 50 p. 100 de cette force, et c'est un élément de confiance. Les deux pays hôtes ont une participation active, puisqu'ils assument un

[Text]

the activities of the force. It's well equipped, and there's no third-party intervention. The weakness is that it's controlled totally by the U.S. State Department, with some input from the two host countries.

There's no umbrella protection from the United Nations, although 12 countries are represented. The worst significant security problems for those countries that were represented in the Persian Gulf War—specifically the United States, the United Kingdom, the French, and the Canadians—was a need to take appropriate security measures around the Gulf of Aqaba, and certainly near the Palestinian refugee camps in the north.

In the case of the European Community Monitoring Mission, for those of you who are not aware, this is a 300-person observer mission assigned to the Balkan states, which includes 12 Canadians. Its representation is from the EC and the CSCE, the 12 plus 4, as it's called, the four being Poland, Czechoslovakia, Sweden, and Canada, the 12 Canadians, plus the European commission from Brussels is represented.

It is in a way a strength not having a firm mandate and little control at the operational level. I say that because it gives individuals a tremendous amount of latitude on the ceasefire line in no-man's land. That came about as a circumstance more than design. It permitted them to view events first-hand, including atrocities, without having necessarily to clear it with headquarters. It permitted them to organize short-term prisoner of war exchanges, exchanges of bodies, refugees, and so forth, without having to refer up the line, as you would normally have to do in the bureaucracy associated with the UN.

The weaknesses were it was initially designed as a political gesture, monitoring the JNA withdrawal from Slovenia, which spread into Croatia. Its terms of reference were expanded, supposedly for the monitoring of the ceasefire between the Croats and the JNA in accordance with the January 2, 1992, Sarajevo agreement. Of course it has been expanded into Bosnia and into other areas.

It doesn't have a particularly good mandate. It has problems with command and control at not only the political level but the command level. The leadership—the head of mission, as he's called, his senior civilian staff, and a general—rotates every six months. It's a rotational leadership, and it's poorly equipped.

Of course, some of the EC countries have some self-serving interests in that area that impact on the principle of peacekeeping operations—i.e., neutrality and impartiality—which contributes to the significant danger to the monitors. As you're probably aware, just over a year ago we had two helicopters blown out of the sky by a MIG-21, with the resulting death of four of our colleagues; we had Belgians beaten in Bosnia before we withdrew them; we had some killed before we withdrew them, because of the European influence and the fact that they were from that particular part of the world.

[Translation]

tiers du coût et participent aux activités de la force. Cette force est bien équipée, et il n'y a pas d'interventions de tiers. La faiblesse, c'est que cette force est contrôlée intégralement par le Département d'État américain, les deux pays hôtes se contentant d'un apport limité.

Les Nations Unies n'assurent pas de protection générale, bien que 12 pays soient représentés. Les pires problèmes de sécurité qu'aient connus les pays qui sont intervenus dans la guerre du Golfe—les États-Unis, le Royaume-Uni, la France et le Canada—sont venus de la nécessité de prendre des mesures de sécurité appropriées autour du golfe d'Aqaba et au nord, près des camps de réfugiés palestiniens.

La Mission de contrôle de la Communauté européenne, pour ceux d'entre vous qui ne le sauraient pas, est constituée de 300 observateurs, dont 12 Canadiens, en mission dans les Balkans. Elle regroupe des représentants de la Communauté européenne et de la CSCE, les 12 plus 4, comme on les appelle, les quatre étant la Pologne, la Tchécoslovaquie, la Suède et le Canada, les 12 Canadiens, et des représentants de la Commission européenne à Bruxelles.

En un sens, c'est un avantage pour cette mission d'avoir un mandat flou et assez peu de contrôle au niveau opérationnel. En effet, cela laisse aux individus une très grande latitude sur la ligne de cessez-le-feu dans un *no-man's land*. Il s'agit en fait plutôt d'un hasard que d'une situation délibérée. Cela leur a permis d'assister directement à certains événements, notamment des atrocités, sans devoir passer par toutes les autorisations du quartier général. Cela leur a permis d'organiser des échanges rapides de prisonniers de guerre, de corps, de réfugiés, etc., sans devoir remonter toute la hiérarchie, comme il faut normalement le faire dans le cadre d'une structure bureaucratique des Nations Unies.

Les faiblesses, c'est que cette mission avait initialement une vocation politique, surveiller le retrait de la JNA de la Slovénie, et que la mission s'est étendue à la Croatie. On a élargi son mandat, soi-disant pour contrôler le cessez-le-feu entre les Croates et la JNA conformément à l'entente de Sarajevo du 2 janvier 1992. Évidemment, le mandat a été élargi à la Bosnie et à d'autres régions.

Le mandat n'est pas spécialement bon. Il pose des problèmes de commandement et de contrôle au niveau non seulement politique mais aussi militaire. Le commandement—le chef de mission, comme on l'appelle, les principaux responsables civils et un général—change tous les six mois. C'est un commandement par roulement, et l'équipement laisse à désirer.

Évidemment, certains des pays de la Communauté européenne ont dans cette région leurs propres intérêts qui ont des répercussions sur le principe des activités de maintien de la paix—à savoir la neutralité et l'impartialité—ce qui accroît le danger couru par les responsables du contrôle. Comme vous le savez probablement, il y a à peine plus d'un an deux de nos hélicoptères ont été abattus en plein ciel par un MIG-21, et quatre de nos collègues ont été tués; des Belges ont été battus en Bosnie avant que nous puissions les évacuer; certains ont été tués avant que nous puissions les évacuer à cause de l'influence européenne et du fait qu'ils venaient de cette région du monde.

[Texte]

[Traduction]

• 1600

Obviously, the bitter lessons of a poor mandate—for example, Cyprus and UNFIL in southern Lebanon—have not registered with the UN. The UN, in part due to the European Community's bungling and self-serving national agendas, has now been dragged into the quagmire of the Balkans. The original UNPROFOR mandate was complex enough without the addenda, or extensions as I call them, extension one being the Sarajevo force in the red zones, and extension two being the UN escorts for humanitarian convoys, including the ongoing move of our Canadian battalion 2RCR into Bosnia-Herzegovina, into a region where there is not consensus of agreement by all parties for the presence of peacekeeping forces, and where a civil war continues to be fought by well-equipped and motivated belligerents.

And now we have the spectre of U.S. involvement, which could trigger moves toward armed escorts in the air and on the ground, probably with changes in rules of engagement and for that matter enforcement. This is a significant move from the classical peacekeeping to peace-restoring rather than peace-maintaining.

Obviously I have some personal reservations. Regardless of these reservations, there may be some positive fall-out from these activities. In the Balkans and in Africa—that is to say, Somalia—Canadians and others have been tasked to provide security for relief agencies and their activities. It has been stated that this is a move by the international community, including the UN, to further accept responsibility for more humanitarian tasks, even at the risk of interfering with what traditionally has been an international matter.

Therefore, it may now be necessary to rethink peacekeeping in this changing world. I use as an example Somalia, which as I mentioned I visited last month, not necessarily as a military officer. In my opinion, the situation in Somalia is not an anomaly, in that the instances of civil disorder triggering famine and masses of refugees will continue to occur in the Horn of Africa, Zaire, Angola, Mozambique, parts of Asia, and possibly even South Africa. Therefore, the role and involvement of humanitarian relief agencies is increasingly important.

Unfortunately, occasionally the use of humanitarian aid can inflame the situation. Hence there's a need for the international aid agencies, including CARE Canada, and the peacekeepers to develop a more formal and closer working relationship for the mutual benefit—i.e., peacemaking—an example being the Australian initiatives in Cambodia and Somalia, where CARE Australia and the Australian military have successfully melded their operations.

In the past, eight organizations have reacted to relief and welfare associated with primarily natural disasters. However, increasingly, as a result of the removal of the east-west influences in the Third World countries, particularly in

De toute évidence, les Nations Unies n'ont pas tiré la leçon qui s'imposait de missions au mandat ambigu comme celles qu'elles ont menées à Chypre et dans le Sud du Liban (FINUL). En partie en raison de l'incompétence et du manque de clairvoyance de la Communauté européenne, les Nations Unies ont été entraînées dans le bourbier des Balkans. Le mandat initial de la FORPRONU était suffisamment complexe sans que s'y greffent des mandats secondaires, dont le premier a consisté à investir les zones rouges à Sarajevo et le deuxième à escorter les convois humanitaires, et notamment le bataillon canadien 2RCR, en Bosnie-Herzégovine, une région où la présence des forces de maintien de la paix ne fait pas l'objet d'un consensus, et où des belligérants résolus et bien armés ont provoqué une guerre civile.

Une intervention éventuelle des États-Unis dans le conflit, qui s'accompagnerait d'escortes aériennes et terrestres armées, entraînerait sans doute une modification des règles d'engagement, et même d'exécution. Il ne s'agirait plus d'opérations de maintien de la paix classiques, mais d'opérations de restauration de la paix.

J'ai naturellement certaines réserves à ce sujet qui ne m'empêchent cependant pas de reconnaître que ces activités pourraient entraîner des conséquences positives. Dans les Balkans et en Afrique, c'est-à-dire en Somalie, on a demandé aux forces onusiennes, et notamment aux contingents canadiens, d'assurer la sécurité des opérations des organismes de secours. On y voit la volonté de la communauté internationale, y compris les Nations Unies, de mener plus d'actions humanitaires, au risque d'être accusée de s'immiscer dans les affaires internes d'un pays.

Dans ce monde en évolution constante, le moment est peut-être venu de revoir notre conception des opérations de maintien de la paix. Prenons le cas de la Somalie, où je me suis rendu le mois dernier. Je n'y suis pas allé à titre de militaire. À mon avis, le cas de la Somalie ne peut être considéré comme un cas d'exception. En effet, on peut s'attendre à ce que des troubles civils engendrent la famine et créent des réfugiés dans la Corne de l'Afrique, le Zaïre, l'Angola, le Mozambique, des parties de l'Asie, et peut-être même en Afrique du Sud. Par conséquent, les organismes d'aide humanitaire seront appelés à jouer un rôle de plus en plus important dans le cadre des opérations de maintien de la paix.

Malheureusement, l'aide humanitaire peut, à l'occasion, envenimer la situation. D'où la nécessité d'une collaboration plus étroite entre les organismes d'aide internationaux, dont CARE Canada, et les gardiens de la paix. On peut donner en exemple le cas des militaires australiens et de CARE Australie, qui ont concerté leurs interventions au Cambodge et en Somalie.

Jusqu'ici les huit organismes internationaux qui ont participé à des opérations de secours sont surtout venus en aide aux victimes de désastres naturels. Or, maintenant que l'Est et l'Ouest ne cherchent plus à affirmer leur hégémonie

[Text]

Africa, agencies are responding to the needs of people in areas of conflict. Most agencies, examples being UNHCR, the ICRC, and CARE, have come to realize that they must work hand in hand with the peacekeepers in their efforts to provide relief and aid in the peacemaking process.

As you may have noted in the media reports, aid to those in need can also aggravate conflict, such as in Somalia, as I mentioned. However, the reverse could also be true: the use of foreign aid to motivate a ceasefire or a truce. The reality of course is that food insecurity often masks underlying problems of ethnic and political difference. In the seemingly endless round of bush wars on the Horn of Africa, the objective is usually control of limited food resources, as Mr. McCort and I experienced last month. When food supplies are adequate, fighting usually abates. When supplies are scarce, fighting intensifies.

Maybe a creative approach that advocates the exchange of food and supplies for armaments is in order. There is need to bring the peacekeepers involved in this process and the aid workers together, as mentioned in the recently launched book *Aid as a Peacemaker*, by the parliamentary centre, Mr. Bob Miller.

In conclusion, I wish to return to peacekeeping missions and their structure and mission. Peacekeeping missions need standardization of operations, based on a proven command and staff system, similar to what we have in the Canadian military.

• 1605

Regardless of the Scandinavian training centres for logistics, staff and military police—the International Peace Academy sponsored training in Vienna and elsewhere—there is a need for a peacekeeping operational standard, one that could evolve from the standardization of training from all contributing nations and would include the aspect associated with the relief agencies.

The standardization could be accomplished by either UN headquarters directed training in home countries, for those countries inexperienced in peacekeeping operations, a common training for all countries, or a combination of the two. Please note that I am not advocating a training centre in Canada, at least not one taken from the ever-shrinking DND budget.

There is a requirement to continue to strengthen and enlarge the military operational and training element of UN headquarters in New York: more people, more talent, more experience, more organization.

As for the Canadian forces, we need to continue to do what we do very well, train for war and serve for peace. As you've probably heard numerous times, a properly trained soldier makes an effective peacekeeper, not the reverse. An example I've used quite a number of times is the Swedish schoolteacher reservist augmenting his teacher's salary, or the 65-year-old Austrian lieutenant engineer.

[Translation]

dans le tiers-monde, ces organismes sont appelés de plus en plus à intervenir dans les zones de conflit. La plupart des organismes d'aide, dont le HCR, la CICR et CARE, sont maintenant conscients du fait qu'ils doivent collaborer étroitement avec les gardiens de la paix pour assurer le succès des opérations de secours et des opérations de maintien de la paix.

Comme les médias l'ont fait ressortir, les opérations de secours peuvent aggraver les conflits, comme c'est le cas en Somalie. On pourrait sans doute en dire autant de l'aide étrangère qu'on promet aux belligérants pour les inciter à accepter une trêve ou un cessez-le-feu. Le fait est que les problèmes d'approvisionnement en nourriture masquent souvent des problèmes sous-jacents de nature ethnique et politique. Comme M. McCort et moi-même avons pu le constater le mois dernier, les guerres d'embuscades qui peuvent nous sembler éternelles dans la Corne de l'Afrique ont souvent comme seul objectif de permettre à un camp ou l'autre de contrôler les approvisionnements limités en nourriture. Lorsque les approvisionnements en nourriture sont suffisants, les combats diminuent habituellement. Lorsqu'ils sont insuffisants, le contraire se produit.

Il faudra peut-être envisager la possibilité de troquer de la nourriture pour des armes. Dans son livre récent intitulé *Aid as a Peacemaker*, M. Bob Miller, du centre parlementaire, souligne la nécessité d'une concertation des efforts des gardiens de la paix et des organismes d'aide internationaux.

En conclusion, j'aimerais revenir à la question de la structure et des mandats des missions de maintien de la paix. Il convient d'uniformiser les opérations de maintien de la paix en adoptant des règles efficaces en matière de commandement et de déploiement des effectifs qui s'inspirent des règles en vigueur au sein des Forces armées canadiennes.

Qu'on crée ou non des centres de formation en Scandinavie—logistique, déploiement du personnel et police militaire—ou que la formation soit dispensée à l'Académie mondiale pour la paix, à Vienne, il convient d'uniformiser la formation des troupes de maintien de la paix et des travailleurs des organismes d'aide internationaux.

Plusieurs formules pourraient être retenues. Ainsi, la formation pourrait être dispensée sous les auspices de l'ONU dans les pays fournissant des troupes pour la première fois. La formation de toutes les troupes pourrait également être centralisée. On pourrait même envisager une formule mixte. J'attire votre attention sur le fait que je ne préconise pas la création d'un centre de formation au Canada, du moins pas si le financement de ce centre devrait être assuré par le MDN, dont le budget ne cesse de diminuer.

À mon avis, il convient de renforcer et d'accroître les capacités de commandement et de formation militaire du quartier général des Nations Unies à New York. Cela suppose évidemment plus de gens de talent et d'expérience et que les opérations soient plus structurées.

Quant aux militaires canadiens, ils doivent continuer de mettre au service de la paix leurs qualités de combattants. Comme on vous l'a sans doute répété à plusieurs reprises, un bon soldat fait un bon gardien de la paix, mais pas l'inverse. Je donne souvent en exemple le cas d'un enseignant réserviste suédois qui tirait un salaire d'appoint de son service dans l'armée et d'un ingénieur autrichien de 65 ans ayant le grade de lieutenant.

[Texte]

I'll finish with a quote from an experienced infantry major who would come under fire four times in one day, artillery and small arms, and escaped out of a southern town of Bosnia called Mostar in his white jeep with his white suit on:

Our training was validated. Thank God for our system here in Canada.

Mr. Chairman, gentlemen, thank you for your attention. I'm sorry I ran over the ten minutes.

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup, colonel Ethell. Votre présentation a été très intéressante. Je vous remercie d'avoir clarifié la question du Centre d'entraînement des forces de paix au Canada.

Mr. Rompkey: It's hard to know where to start. It seems to me, from my point of view, that the operation in Somalia seems to be going reasonably well, whereas the operation in Bosnia seems not to be going at all.

Just starting with the UN itself, I want to ask both of our witnesses, maybe starting with Colonel Ethell, if the UN is just not taking it seriously. Is it a question of a lack of political will that we don't have all the things you talked about—the proper command and control, the proper expertise, the proper talent at headquarters? These are really systems that we're talking about. But really, people put systems in place. Is it your opinion that the proper political will isn't there, or is it maybe, as Professor Legault said, that:

The U.S. construes its interest more broadly than during the bizarre and fearful last half-century, and the worst of the world community accepts the reality of unequal power symbolized by American military strength and other people's money.

Is the UN just expecting that the U.S. will go on being the world cop forever and ever? Is that why they're not putting any proper systems and procedures in place to handle these things?

Col Ethell: If you're talking about Somalia, and it's sometimes awkward, at least from my point of view, and you're getting a personal opinion, not a departmental opinion, to relate Somalia and Bosnia, because they are two different problems, the only thing they really have in common is the UN has a bloody nose in both cases.

In the case of Somalia, because of the neglect by the UN and the distraction by the world because of the Persian Gulf, Somalia was not actioned. There were some relief agencies that were there trying their damndest to prevent the dying and to get food to those who needed it. Now, the intervention by the coalition forces obviously was needed. It was needed to clear the routes, to get that food freed up from the warehouses at the port.

The problem of course is the UN force, from my understanding, is designed to take over from the coalition force whenever that's going to happen. I expect that there is some footdragging on it for a number of reasons. One is the longer the coalition forces stay, the less the UN will have to do. And two, there's probably significant difficulty in hammering out and getting authority for significant change of the rules of engagement that will be required for that UN peacekeeping force to exercise their mandate properly.

[Traduction]

Je terminerai mon exposé en vous citant les propos tenus par un major d'infanterie expérimenté qui, quatre fois par jour, a dû essuyer le feu de l'artillerie et des armes légères dans une ville du Sud de la Bosnie, appelée Mostar, dont il a réussi à s'enfuir dans son costume blanc au volant de sa jeep blanche:

Notre formation a fait ses preuves. Je remercie Dieu d'avoir été formé au Canada.

Je vous remercie de votre attention. Je regrette d'avoir parlé pendant plus de dix minutes.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you, very much. Your presentation was very interesting. I thank you for your comments concerning the establishment of a peacekeeping force training centre in Canada.

M. Rompkey: J'ai du mal à savoir par où commencer. J'ai l'impression que contrairement à l'opération en Bosnie, l'opération en Somalie semble se dérouler assez bien.

Faut-il conclure que les Nations Unies ne prennent pas leur rôle au sérieux? Ma question s'adresse à nos deux témoins. J'invite d'abord le colonel Ethell à y répondre. Qu'est-ce qui explique le fait que le quartier général des Nations Unies manque de personnel talentueux et compétent et qu'on n'ait pas établi de chaîne de commandement et de contrôle adéquate? S'agit-il d'un manque de volonté politique? Nous discutons de systèmes, mais ce sont les gens qui mettent en place les systèmes. Faut-il donc imputer le problème au manque de volonté politique, ou est-ce que M. Legault a raison lorsqu'il dit:

Les États-Unis assoient leurs intérêts sur une base plus large qu'au cours de l'étrange et inquiétant dernier demi-siècle. Et le reste de la collectivité mondiale accepte la réalité d'un pouvoir inégal symbolisé par la force militaire américaine et l'argent d'autrui.

L'ONU s'attend-elle simplement à ce que les États-Unis continuent pour toujours à jouer le rôle de gardien de l'ordre planétaire? Est-ce la raison pour laquelle elle ne se dote pas des moyens et des systèmes voulus pour faire face à ce genre de situations?

Col Ethell: Je vais vous répondre à titre personnel. Je crois qu'on peut difficilement comparer le cas de la Somalie à celui de la Bosnie. Il s'agit de deux problèmes bien différents, et leur seul point de convergence, c'est qu'ils constituent des borbiers dans lesquels se sont engagées les Nations Unies.

En raison du conflit dans le golfe Persique et de l'incurie des Nations Unies, le monde s'est intéressé tardivement au cas de la Somalie. Seuls quelques organismes d'aide cherchaient de leur mieux à acheminer la nourriture vers les victimes de la famine. L'intervention des forces de la coalition s'imposait pour permettre la distribution dans le pays des vivres immobilisées dans les entrepôts du port.

Le problème qui se pose, c'est que la force de maintien de la paix des Nations Unies doit prendre la relève des forces de la coalition. Je crois qu'elle tarde à le faire pour plusieurs raisons, dont la première est que plus les forces de la coalition demeureront longtemps dans le pays, plus l'intervention des Nations Unies sera courte. En outre, il est sans doute assez difficile d'en arriver à un consensus au sujet des modifications à apporter aux règles d'engagement pour permettre aux forces de maintien de la paix des Nations Unies de remplir adéquatement leur mandat.

[Text]

[Translation]

• 1610

You'll recall in my presentation I mentioned rules of engagement—the rules of engagement in the classical military sense for self-defence. Now they're going to be going in behind an organization that has rules of engagement that they can bring fire to bear on a dangerous situation or so forth, not necessarily just in self-defence. They're there to provide escort and security for the relief agencies. So the UN has a problem, from my point of view, in organizing and mandating and getting the rules of engagement and the troop contributing countries into the Somalian theatre after the coalition forces leave.

I don't know if you've seen the area the coalition forces occupy in Somalia. It is in an area that is probably about one-quarter of Somalia and not within 150 kilometres of the Kenyan border, for a number of reasons. One is it's not, in their point of view, one of the famine areas; but that could be disputed. And two, they don't want to get too close to causing a problem with the Kenyan authorities, and for that matter General Morgan, who you may have heard of, is in that area. So when the UN forces go in there, from my understanding, they will just be going into the area that is occupied by the coalition forces, including the area that's occupied by the Canadians.

Those are the problems that I think are associated with UNOSOM 2, as it's going to be called, following in behind the withdrawal of the coalition forces. From my understanding, some of the coalition forces will flip over into the UN force. Whether that includes Canadians or not, I don't know. From my understanding, and I'm out of date, I don't think Canada is going to participate.

Mr. Rompkey: But you indicated a minute ago, I thought, that maybe the UN didn't want to go in. Maybe they were hopeful that the coalition forces would stay there. Is that what you were saying? This indicates the point I was trying to make, that there appears to be a lack of will.

Col Ethell: I think that answer could probably be provided by the Canadian mission better than I. As I indicated, from my point of view, there is no way the coalition force can leave without a force replacing them. If the UN is not prepared to meet their commitment to put a UN force in there, then I expect the coalition force is going to remain there for a considerable length of time.

Mr. Rompkey: Let me ask Professor Legault the same question. Just analyse for us the problems the UN has in doing something useful in a peacekeeping situation, either in Somalia or in Bosnia. What's the essential problem, from your point of view?

Mr. Legault: First of all, I think the main problem has been the unwillingness of the various states to contribute anything in advance without knowing where they would go. This question of having a standing force is being worked upon by General Maurice Baril. It may take a couple of years before many countries provide their stand-by contingents and develop their standing operating procedures, and rules of engagement are clear. This may take a long time.

We're getting out of the Cold War. Everybody has forgotten about those problems. The U.S. has systematically used their contribution to have more impact on the organization, and the members of the Security Council are

Dans mon exposé, j'ai mentionné les règles d'engagement. Il s'agit des règles d'engagement militaire qui régissent toute activité d'autodéfense. Or, en cas de danger, il faudrait que les troupes onusiennes puissent recourir à la force dans d'autres circonstances. En effet, on leur demande d'escorter les convois d'aide humanitaire. À mon avis, les pays membres des Nations Unies auront du mal à s'entendre sur les règles d'engagement auxquelles devront se conformer les troupes qui remplaceront les forces de la coalition en Somalie.

J'ignore si vous avez visité la région de la Somalie où se trouvent actuellement les forces de la coalition. Cette région, qui représente probablement le quart de la Somalie, est éloignée de 150 kilomètres de la frontière du Kenya. Si les troupes onusiennes ne se rapprochent pas d'avantage de la frontière du Kenya, c'est qu'elles prétendent qu'il ne s'agit pas d'une région où sévit la famine, ce dont on peut débattre. Elles ne veulent pas non plus indisposer les autorités kenyanes, ni le général Morgan, dont vous avez peut-être entendu parler, qui se trouve dans la région. Si j'ai bien compris, les forces onusiennes vont donc simplement remplacer les forces de la coalition là où elles se trouvent, y compris les forces canadiennes.

Voilà donc les problèmes que risquent de poser le retrait des forces de la coalition et leur remplacement par la mission qu'on appellera UNOSOM 2. Si je ne m'abuse, certaines des troupes de la coalition seront simplement versées aux troupes onusiennes. J'ignore si ce sera le cas des troupes canadiennes. Je ne pense pas que le Canada soit censé participer à l'opération, mais peut-être que les choses ont changé depuis que j'ai pris mes renseignements.

M. Rompkey: J'avais cru vous entendre dire que les Nations Unies ne voulaient pas être forcées d'intervenir en Somalie et qu'elles espéraient que les forces de la coalition y demeurent. Vous ai-je mal compris? Cela donnerait à entendre, comme je l'ai dit, qu'il y a un manque de volonté politique.

Col Ethell: La mission canadienne serait sans doute mieux en mesure de répondre à votre question que moi. À mon avis, les forces de la coalition doivent nécessairement être remplacées. Si les Nations Unies ne sont pas prêtes à respecter leur engagement, je suppose que les forces de la coalition demeureront en Somalie pendant longtemps.

M. Rompkey: J'aimerais poser la même question à M. Legault. Pourriez-vous nous dire ce qui s'oppose à une intervention efficace des Nations Unies en Somalie ou en Bosnie? À votre avis, quel est le problème majeur?

M. Legault: Le problème fondamental qui se pose, c'est qu'aucun pays ne s'est engagé à fournir des forces sans d'abord savoir où on les déploierait. Le général Maurice Baril a proposé la création d'une force permanente. Or, plusieurs années risquent de s'écouler avant que de nombreux pays puissent fournir des contingents de réserve et adoptent des instructions permanentes d'opération ainsi que des règles d'engagement claires. Tout cela risque de prendre beaucoup de temps.

La guerre froide vient de prendre fin. On oublie les problèmes qui se sont déjà posés. Par leur intervention, les États-Unis cherchent à exercer plus d'influence sur les Nations Unies, et les membres du Conseil de sécurité ne

[Texte]

unable to agree among themselves about what should be done and what the priority is. Obviously the U.S. government does not want to go back to article 43. They don't want to go back to an army, which could be used by themselves or by the Security Council, because they feel they have to maintain the freedom to intervene in a situation on its own merits, and therefore there's no use to go to article 43, such as the French wanted, and at the time such as the Russians wanted.

Therefore you're left with some ad hoc organization. Well, the ad hoc organization is a problem of money, a problem of resources. I think every point Colonel Ethell mentioned is right on. We have been aware of these problems for 20 years, but nobody has worked upon them.

When I was working as assistant director of the International Information Centre on Peacekeeping Operations in Paris, from 1966 to 1968, it was exactly the same problem, and nothing has changed.

• 1615

Things are quite different in Somalia and Bosnia. Somalia is a different case, as Colonel Ethell has mentioned, because the U.S. just intervened and decided it should do so. I assume it was the swansong of Mr. Bush before he left. It was a gift to President Bush. The problems may come later.

We have heard from members of the staff committee that the news coming in this morning is indicating that there is more violence coming up, and the troops of General Aidid and General Mohammed Mahdi are looking to establish their own pecking order. As long as the coalition force is there I do not think there will be problems. The problems will come afterwards. And this is a good indication, as Colonel Ethell has already pointed out, that the distribution of food has now become an integral weapon of war, where every party has to give consent, otherwise it will not go through.

You did not have that in Somalia because the Americans simply intervened, and the coalition was there. It was established. If they leave, the only thing we know is that there will be a UNOSOM command, presumably commanded by a Turkish general, seconded by a two-star American general, and with some U.S. logistical troops left behind. It will still be quite clearly a U.S. operation directed through a Turkish general.

The problem for the United Nations, I think, is to find the countries that are ready to contribute troops to these operations. It was so, right from the beginning. Apparently Boutros-Ghali asked the French, the Germans, and the British, and everybody said we're sorry, we're committed up to our neck in Yugoslavia so we cannot go. The Americans finally decided to go. The problem will still be the same afterwards.

Mr. Rompkey: Are you saying it is going to get worse within the next two or three years rather than better? From what I am hearing, we do not have adequate structures in place now. We do not have adequate policies in place. We have no standing force. We have ad hoc commitments with nobody seeming to have the political will. There are going to be more Bosnias and Somalias over the next two or three years. Are you saying it is going to get much worse before it gets better?

[Traduction]

parviennent pas à s'entendre sur les mesures et les priorités qui s'imposent. De toute évidence, le gouvernement américain n'est pas favorable à l'article 43. Les États-Unis ne veulent pas que l'ONU ou le Conseil de sécurité dispose d'une armée permanente, ce qui limiterait leur marge de manoeuvre. En vertu de l'article 43, c'est cependant ce que les Français et les Russes voulaient au départ.

Dans ce cas, il faut bien se résoudre à des interventions ponctuelles. C'est évidemment un problème de ressources. Je suis d'accord avec tout ce qu'a dit le colonel Ethell. Nous connaissons l'existence de ces problèmes depuis 20 ans, mais personne ne s'y est attaqué.

Le même problème se posait lorsque j'étais directeur adjoint du Centre international d'information sur les opérations de maintien de la paix, à Paris, de 1966 à 1968. Rien n'a changé.

Le cas de la Somalie ne se compare pas vraiment à celui de la Bosnie. Comme le colonel Ethell l'a fait remarquer, le cas de la Somalie est un cas d'espèce parce que les États-Unis ont simplement décidé d'intervenir. Je suppose que c'était le chant du cygne de M. Bush. C'est un cadeau qu'on a fait au président Bush. Les problèmes se poseront peut-être plus tard.

Les membres du comité d'état-major nous ont appris ce matin que la violence avait repris et que les troupes des généraux Aidid et Mohammed Mahdi cherchent à établir leur propre hiérarchie de becquetage. Je doute que des problèmes se posent tant que les forces de la coalition seront là. Les problèmes se poseront après leur retrait. Comme le colonel Ethell l'a fait remarquer, la répartition de la nourriture est devenue une arme de guerre, chaque partie devant consentir à laisser passer les convois de nourriture.

Le problème ne s'est pas posé en Somalie parce que les Américains sont intervenus. Les forces de la coalition sont aussi présentes. Si elles se retirent, nous présumons que l'ONU sera commandée par un général turc, appuyé par un général américain à deux étoiles, et que les États-Unis laisseront sur place des troupes d'appui logistique. Il s'agira donc clairement d'une opération américaine dirigée par un général turc.

Le problème auquel sont confrontées les Nations Unies, c'est de trouver des pays qui sont prêts à fournir des troupes. C'est le problème qui s'est posé dès le départ. Apparemment, Boutros Ghali a fait appel aux Français, aux Allemands et aux Britanniques, qui lui ont tous répondu que les engagements qu'ils avaient pris en Yougoslavie les empêchaient de fournir des troupes pour l'opération en Somalie. Les Américains ont finalement décidé d'intervenir. Le problème qui s'est posé au départ va se reposer après le retrait des forces américaines.

M. Rompkey: Faut-il comprendre que la situation va empirer au cours des deux ou trois prochaines années au lieu de s'améliorer? On déplore les lacunes de nos structures et de nos politiques. L'ONU ne dispose pas d'une force permanente. Personne ne semble prêt à appuyer la création d'une force de ce genre, et voilà pourquoi toutes les interventions sont ponctuelles. Or, les Bosnies et les Somalias vont se multiplier au cours des deux ou trois prochaines années. Faut-il comprendre que la situation va empirer avant de s'améliorer?

[Text]

Mr. Legault: Well, not necessarily. I think the Americans are moving ahead. We will have to wait for Mr. Clinton's statements of policy on those particular issues.

Mr. Rompkey: But Mr. Clinton is not going to go into Yugoslavia. Nobody wants to go into Yugoslavia. There is probably going to be more—

Mr. Legault: There is nothing you can do about Yugoslavia anyway.

Mr. Rompkey: Yes.

Mr. Legault: The only thing you can do is to deploy 50,000 troops, seal the borders—

Mr. Rompkey: So is it the conclusion, then, that there is nothing anybody can do about these situations for the next four or five years?

Mr. Legault: No. I think it will take time, but the Americans are giving indications they are willing to move, that some of their troops may be under UN command for particular operations. But they do not want to give anybody any blank cheques. They want to make sure they will have the ability to make a judgment in each particular case.

People are forgetting that article 44, for example, of the UN Charter is a Canadian article. If a military committee had been established, if you had an international army, the Canadians said our contingents or our contributing troops cannot be sent without the consent of the Canadian government. Therefore, it has to be consulted. That was because of General McNaughton, who became our first representative in the UN. He felt he did not like the way the Canadian troops were used under the British command in World War II, and because Mackenzie King was looking for better control over the Canadian troops we argued for this article.

Article 44 is really a veto article from a participating country in the UN. But the Americans want to have the same right, of course. Therefore they are willing to have perhaps a 50,000-man standing army being developed for the UN. It will take time. They are willing to contribute more resources. They are willing, in some cases, to have their troops put under UN command, but you cannot decide everything at the same time.

The resources are slowly coming in, and in two or three years we may be better off than we are now. Unless you want to talk about Yugoslavia, which is a different thing. . . We can talk about it for a very long time if you want. I am not more pessimistic than you are, but I am simply saying that there are a lot of problems to be solved.

• 1620

[Translation]

M. Legault: Pas nécessairement. Les Américains ont l'intention d'aller de l'avant. Il faudra attendre de voir quelle position adoptera M. Clinton sur ces questions.

M. Rompkey: Mais M. Clinton ne va pas aller en Yougoslavie. Personne ne veut intervenir en Yougoslavie. Il y aura sans doute davantage. . .

M. Legault: Rien ne peut sauver de toute façon la Yougoslavie.

M. Rompkey: En effet.

M. Legault: Tout ce qu'on pourrait faire, c'est déployer 50 000 militaires, sceller les frontières. . .

M. Rompkey: Faut-il donc conclure que personne ne pourra faire quoi que ce soit pour améliorer la situation d'ici quatre ou cinq ans?

M. Legault: Non. Il faudra du temps, mais les Américains semblent prêts à accepter que leurs troupes soient placées sous commandement onusien pour certaines opérations. Ils ne veulent cependant pas donner carte blanche à qui que ce soit. Ils veulent être en mesure de prendre la décision qui s'impose en fonction de chaque cas.

On semble oublier que l'article 44 de la Charte des Nations Unies a été proposé par le Canada. Si l'on créait un comité militaire, ou une armée internationale, le gouvernement canadien tiendrait à être consulté au sujet du déploiement de nos troupes. C'est le général McNaughton, qui a été notre premier représentant auprès des Nations Unies, qui l'a exigé. Le général McNaughton n'a pas aimé le sort réservé aux troupes canadiennes par le commandement britannique au cours de la Seconde Guerre mondiale, et comme Mackenzie King voulait avoir un droit de regard sur le déploiement des troupes canadiennes, c'est ce qui a amené le général à proposer cet article.

En vertu de l'article 44, un pays membre des Nations Unies peut imposer son veto. Les Américains veulent naturellement obtenir le même droit. Voilà pourquoi ils sont prêts à envisager la possibilité que les Nations Unies se bâtissent une armée permanente de, peut-être, 50 000 hommes. Tout cela prendra du temps. Ils veulent fournir plus de ressources. Ils seraient même prêts à confier dans certains cas le commandement de leurs troupes aux Nations Unies, mais les décisions ne peuvent évidemment pas toutes être prises en même temps.

Dans deux ou trois ans, la situation sera peut-être meilleure qu'elle ne l'est à l'heure actuelle, étant donné que nos ressources augmentent lentement. Le cas de la Yougoslavie est évidemment différent. . . Nous pourrions en discuter pendant longtemps. Je ne suis pas plus pessimiste que vous, mais je fais remarquer qu'il reste beaucoup de problèmes à régler.

M. Brewin (Victoria): Par l'intermédiaire du Parlement, nous comptons faire des recommandations au gouvernement sur la participation du Canada aux opérations de maintien de la paix. Comme vous l'avez fait remarquer, il est vrai que ces problèmes ne datent pas d'hier, mais j'ai aussi déduit de vos propos que la situation est nouvelle dans la mesure où l'on demande aux Nations Unies d'assumer plus de responsabilités sur la scène internationale. Le Canada est évidemment visé.

Mr. Brewin (Victoria): We're looking at making recommendations through Parliament to the government in response to what is perceived to be a new situation. From one perspective, as you've said, some of these problems have been around for a long time, but on the other hand I also took your message to be that we are in a genuinely new situation where essentially new responsibilities are being placed upon and being accepted by the United Nations, and Canada, having had such a central role, is in the middle of a lot of these issues.

[Texte]

There are two ends of the operations I'd like to have you explore for us and elaborate on a little. One is at the ground level where our peacekeeping forces are involved and working. The other is at the top policy-making end in Canada, and at that end the issue to me is not just what policies and changes we should be putting into place to ensure that Canada can make an even more effective contribution, but essentially what structural changes we need in terms of government decision-making so that we're more effective. At the other end are other links.

Let me first deal with the ground level. Then, if we have a minute or two, I'll come back to the other one. From you, particularly, Colonel, I picked up the point that there is a real link between the work of the peacekeepers and the peace-makers, that is the people who are trying to solve and deal with the community problems or the national problems that have led to the conflict in the first place.

You are with CARE, as I understand it. Can you describe for us the level of contact our peacekeeping forces have when they're on the ground in Somalia with people there, and how well trained or oriented are our people to deal with the local community? Soldiers are generally trained to go in and take over an area militarily. That's what their fundamental training is, but here it's much more like a police role where you're dealing with a community. There may be tensions and problems, and it's such a totally different culture. The aid people have had a lot of experience with this, decades of experience, but what experience is being brought to bear with our military peacekeepers, and what training are they getting and what orientation? Is it enough? What recommendations do you have?

Col Ethell: In fact, sir, one of the reasons I am on a consultancy basis with CARE Canada is on their behalf to approach DND, hopefully at a senior level, to discuss the issues that you've just mentioned, inter-operability between the Department of National Defence and CARE Canada.

At the operational level on the ground, in the case of Somalia I'd be hesitant to describe how the Canadian airborne regiment is working with the relief agencies because I didn't see them firsthand. I did have a long chat with the commander, Colonel Serge Labbé, in Mogadishu, and with some of the aid people. Obviously it was within their mission to cooperate with the aid organizations to protect the convoys and get out into the outlying villages. To my understanding that was working quite well with the Canadians, and particularly with the Australians.

As I mentioned in my presentation, CARE Australia was involved in the briefing of the troops before they even departed from Australia, the briefings on the country, the briefings on the problems and so forth, and they were integrated into the operation, as were—

Mr. Brewin: Did that happen in Canada?

Col Ethell: No, no. This is Australia.

Mr. Brewin: Should it be happening in Canada more when we go into this kind of operation?

[Traduction]

J'aimerais que nous discussions de deux aspects des opérations. Il s'agit d'abord des opérations sur le terrain auxquelles participent les forces de maintien de la paix. J'aimerais aussi que nous discussions de la participation du Canada à l'élaboration des politiques. J'aimerais notamment savoir comment le Canada peut participer de façon plus efficace au processus décisionnel. Enfin, j'aimerais que nous discussions des liens entre tous ces éléments.

Parlons d'abord des opérations sur le terrain. S'il me reste ensuite du temps, nous pourrions aborder les autres éléments de ma question. J'ai cru comprendre de vos propos, colonel, qu'il y avait un lien réel entre les activités des gardiens de la paix et celles de ceux qui oeuvrent à l'édification de la paix, c'est-à-dire les personnes qui cherchent à trouver des solutions aux problèmes nationaux qui sont à la source de ces conflits.

Si j'ai bien compris, vous oeuvrez au sein de CARE. Pourriez-vous nous dire quels rapports entretiennent nos forces de maintien de la paix avec les autres intervenants en Somalie? Nos militaires ont-ils la formation voulue pour traiter avec les résidents locaux? Les soldats sont normalement formés pour remplir des tâches militaires. Dans ce cas-ci, on leur demande cependant de jouer un rôle qui s'apparente à celui de la police. Des tensions et des problèmes risquent de surgir, et ils sont appelés à intervenir auprès d'une population dont la culture est totalement différente de la leur. Les travailleurs des organismes internationaux ont beaucoup plus d'expérience dans ce domaine. Les gardiens de la paix reçoivent-ils une formation adéquate à cet égard? Quelles recommandations auriez-vous à faire?

Col Ethell: L'une des raisons pour lesquelles CARE Canada a retenu mes services comme consultant, c'est pour que je les aide à améliorer leurs relations avec les échelons supérieurs du ministère de la Défense nationale.

J'hésite à me prononcer sur les relations qu'entretiennent le régiment aéroporté canadien et les organismes d'aide internationaux, puisque je n'ai pas pu moi-même voir ce qu'il en était. J'ai eu un long entretien avec le commandant, le colonel Serge Labbé, à Mogadishu, ainsi qu'avec certains représentants des organismes d'aide internationaux. On a évidemment demandé aux militaires de collaborer avec ces organismes et de protéger les convois d'aide à destination des villages éloignés. Je pense que les relations étaient bonnes à cet égard avec les Canadiens, et en particulier avec les Australiens.

Comme je l'ai mentionné, CARE Australie a participé aux séances d'information destinées aux troupes australiennes avant leur départ du pays. On a fait participer les travailleurs de CARE à l'opération. . .

M. Brewin: A-t-on fait la même chose au Canada?

Col Ethell: Non. Ce que je vous dis vaut pour l'Australie.

M. Brewin: Le Canada devrait-il aussi procéder de la sorte lorsqu'il participe à ce genre d'opérations?

[Text]

[Translation]

• 1625

Col Ethell: I would think that is going to happen. I would like to think it is going to happen. There should be a closer working relationship and briefings by CARE Canada and other aid organizations.

At the same time, the Australians have taken it a step further in that they have a number of retired Australians, and for that matter serving members, seconded to CARE Australia to work with their agencies. Whether that would happen in our force or not remains to be seen. It's not for me to say, but it certainly is one of the points that we hope to discuss with the department.

If I could just finish off, sir, to go back to my own experiences on the ground in working with aid organizations, ICRC and so forth, at the operational level, regardless of what happens at the headquarters, be it in New York, Geneva, or Ottawa, if there is need for cooperation between an operational unit and an aid organization to exercise a particular objective—i.e., a prisoners of war exchange, exchange of bodies, or something like that where an aid organization needs assistance, or to move some supplies—that usually can happen fairly effectively at the operational level. I experienced that in the Balkans with the ECOMM, and certainly in the Middle East a number of times, even though it wasn't mandated in the particular mission.

Mr. Brewin: Let me go to the other end, although that could be explored. I'm finding one of the frustrations with this whole subject is that there's so much to get into. Let us deal with Canadian policy-making. Perhaps Professor Legault could start on this, but I'd also be interested in your comments as well, Colonel.

Both of you have referred to policy questions that certainly aren't simply defence questions. We have the military force involved in part of a much larger set of problems, and I have a strong feeling that at this stage Canadian policy-making structures aren't set up to deal with issues like Bosnia or Yugoslavia, or Canadian participation in the United Nations forces, and the increasing complexity of different kinds of questions. We're structured with External over here, Defence over here, and so forth. They do get together occasionally in various cabinet committees, etc., but it seems to me—and I'd like to see whether you've reflected on this—that what we need to have much more integrated are the defence implications and the external affairs implications of some of these issues as we move into this new era. CIDA, security intelligence gathering and political intelligence gathering, both domestic and external, and Privy Council—the whole set of issues needs to be changed around and reorganized in order for us to be responding more effectively than we do. The linkages are missing.

Mr. Legault: May I answer in French?

Mr. Brewin: Yes, please do. I can generally understand, but I'll be aided by the interpretation if necessary.

Mr. Legault: If you don't, just tell me, and I will carry on in English.

J'aimerais souligner deux éléments. Vous avez parfaitement raison de souligner le problème par rapport à ce qui se passe sur le sol et par rapport à ce qui se passe au niveau décisionnel.

Col Ethell: J'espère bien que c'est ce qui va se passer. Les rapports avec des organismes d'aide comme CARE Canada devraient être plus étroits.

Les Australiens sont allés jusqu'à demander à un certain nombre de militaires retraités, et même à des militaires toujours en service, de participer aux opérations de CARE Australie en Somalie. Je ne sais pas si le Canada pourrait faire de même. Ce n'est pas à moi de le dire, mais j'espère certainement pouvoir en discuter avec les représentants du ministère de la Défense.

J'aimerais revenir quelques instants aux conclusions que j'ai pu tirer de ma participation aux activités sur le terrain menées par des organismes d'aide comme la CICR. Quoi qu'on décide à New York, à Genève ou à Ottawa au sujet des opérations de maintien de la paix, il ne fait aucun doute qu'une unité opérationnelle et un organisme d'aide international peuvent participer conjointement à une mission donnée, qu'il s'agisse d'un échange de prisonniers de guerre, d'un échange de cadavres ou de la distribution de nourriture et de médicaments. J'ai pu m'en rendre compte dans les Balkans avec la MCCE, ainsi qu'au Moyen-Orient à plusieurs reprises, même s'il ne s'agissait pas exactement d'une mission du type dont nous discutons.

M. Brewin: Nous pourrions évidemment discuter encore longuement de ce sujet. Ce que je trouve le plus frustrant, c'est que le sujet soit aussi complexe. Parlons de la participation du Canada à l'élaboration des politiques. J'aimerais connaître votre avis à tous deux là-dessus, mais je vais d'abord demander celui de M. Legault.

Vous avez tous les deux fait allusion à des questions de politique qui vont au-delà des questions de défense. On demande aux forces de maintien de la paix de jouer un rôle qui n'est pas strictement militaire. J'ai cependant la nette impression que le Canada n'a pas les structures voulues pour prendre des décisions éclairées lorsque la situation est aussi compliquée que celle de la Bosnie ou de la Yougoslavie, ou lorsque intervient une question comme celle de la participation du Canada aux forces des Nations Unies. Les Affaires extérieures s'occupent de certains aspects de la question, et la Défense, d'autres. À l'occasion, les ministres à la tête de ces deux ministères siègent ensemble à des comités du Cabinet, mais j'ai l'impression qu'on n'est pas suffisamment conscient des liens étroits qui existent entre la Défense nationale et les Affaires extérieures. Il faudrait que la situation change pour que nous puissions réagir de façon efficace aux situations de crise. Il faudrait notamment modifier les rapports entre l'ACDI, les services de collecte de renseignements de sécurité, tant au Canada qu'à l'étranger, et le Conseil privé.

M. Legault: Puis-je répondre en français?

M. Brewin: Je vous en prie. Je peux habituellement suivre, mais si j'ai du mal, je m'en remettrai aux interprètes.

M. Legault: Si vous avez du mal à comprendre, dites-le-moi, et je poursuivrai en anglais.

I would like to stress two things. First of all, there is no doubt that there is a link between operations on the ground and what is happening at the decision-making level.

[Texte]

Monsieur le président, entendrez-vous ici le témoignage du Dr Giannou qui était en Somalie avant l'opération multinationale? Il aurait beaucoup de choses à vous dire. Non?

Vous savez que le représentant spécial du secrétaire général en Somalie, avant qu'il y ait le *task force* américain, était un Tunisien, M. Sahnoun qui a démissionné parce qu'il était en train de faire du *state-building*. Il essayait de reconstituer les villages et les villes autour d'unités policières qui pourraient assurer un semblant d'administration et d'ordre.

C'est très important, parce que ce que vous soulevez vis-à-vis de l'organisation CARE est exactement la même chose. Quelles sont les structures d'opération dans un pays quand tout a foutu le camp, quand il n'y a plus rien? S'il n'y a plus que des bandits, des seigneurs de la guerre, des criminels, il n'y a plus rien qui fonctionne. Donc, on est obligés d'y aller en grand. Ces points sont extrêmement importants et touchent la question que vous soulevez: comment peut-on faire de la planification?

• 1630

Regardez un peu la réaction des organisations volontaires en Somalie avant l'intervention américaine. Plusieurs craignaient pour leur vie, comme les Canadiens et les Français aujourd'hui craignent pour leur vie en Yougoslavie si les Américains parachutent des vivres, par exemple, en Bosnie-Herzégovine.

Mais ce sont deux problèmes tout à fait différents. En Somalie, c'est du *state building*. Ce n'est même pas du *peacekeeping*; c'est du *state building*. Il faut reconstruire un État à partir de zéro. Là les organisations non gouvernementales sont extraordinairement utiles. Les interventions du ministère de la Défense pourraient aussi être extrêmement utiles au niveau logistique.

Vous avez raison de poser immédiatement le problème: qu'est-ce qu'il faut faire au niveau décisionnel? Je ne pense pas, personnellement, qu'il faille créer un ministère du *Peacekeeping*. Vous savez que le ministère de la Défense a changé de nom. Aux XVIII^e et XIX^e siècles, on parlait du *Ministry of War*. C'est devenu le ministère de la Défense. Demain, ce sera peut-être le ministère du Maintien de la paix.

C'est une caricature, mais il est important de coordonner beaucoup mieux ce qui se passe entre l'ACDI, qui commence à se préoccuper des problèmes de sécurité. . . On peut mentionner Elections Canada qui doit dépêcher un peu partout des superviseurs d'élections. Il l'a déjà fait, d'ailleurs, dans une cinquantaine de pays depuis dix ans.

Cela touche évidemment la question du rôle des polices civiles, qui est un phénomène extrêmement important. En Somalie, si vous voulez réussir à faire quelque chose, vous allez avoir très rapidement besoin de constituer une police civile pouvant maintenir l'ordre sur place. Autrement, tout va s'écrouler. Il ne pourra pas y avoir ni élection ni gouvernement qui fonctionne.

À ce niveau-là, il faut revoir les choses. Je dirais même qu'à certains égards, si l'Organisation des Nations Unies veut mettre sur pied ce qu'on pourrait appeler la diplomatie préventive, il va falloir beaucoup de processus décisionnel en amont. En haut, avant qu'on aille en aval, il va falloir beaucoup de processus décisionnel en amont, et cela va supposer la coopération de beaucoup de ministères et de beaucoup de spécialistes. Là, il y a peut-être un rôle pour les

[Traduction]

Mr. Chairman, will you be hearing the testimony of Dr. Giannou, who went to Somalia before the multinational operation? He would have a lot of things to tell you. You won't?

You will recall that the special representative of the Secretary-General in Somalia, before the arrival of the American task force, was a Tunisian. Mr. Sahnoun resigned because he was accused of state building. He was trying to reconstitute villages and towns with the help of police units that were ensuring some peace and order.

This is very important because the problem you were raising about CARE is exactly the same. How can any operation be successful in a country where nothing functions anymore? What can be done when the whole country is at the mercy of bandits, war lords and criminals? You have to go all-out. In that case, how can planning be possible? Those are very important questions.

Consider if you will the reaction of voluntary organizations in Somalia before the American intervention. Several of them feared for their lives, just as the Canadians and the French today fear for their lives in Yugoslavia if the Americans parachute supplies, for example, in Bosnia Hercegovina.

But those are two quite different problems. In Somalia, there is a state building operation. That's not the same thing as peacekeeping: It is state building. The state has to be rebuilt from nothing. From there, the non-governmental organizations are extremely useful. Interventions by the Department of National Defence could also be extremely useful at the logistical level.

You're right in raising the problem immediately; what must be done at the decision level? Personally, I don't think it is necessary to create a peacekeeping department. You know that the Department of National Defence has changed name. In the 18th and 19th century it was called the Ministry of War. Then it became the Department of National Defence. Tomorrow, perhaps it will be called the Department of Peacekeeping.

That's a caricature, but it is important to better coordinate what goes on between CIDA, who is starting to be concerned by security problems. . . We could also mention Elections Canada who is asked to send election supervisors in several locations. Indeed, it has already sent some in about 50 countries in the last 10 years.

That obviously raises the question of the role of the civilian police forces, which is an extremely important phenomenon. In Somalia, if you want to achieve something, you will notice very quickly the need to create a civilian police force able to maintain order. Otherwise, everything will crumble. It will be impossible to hold an election or have a government that can work.

At that level, we have to re-examine things. I would even go so far as to say that in certain regards, if the United Nations want to implement what might be called preventive diplomacy, it will require many decision-making processes will be required upstream before we can move downstream, and that will involve cooperation between many departments and many experts. There might be a role for academics, to

[Text]

universitaires, pour savoir à quel moment et dans quelles conditions on peut intervenir. Quand a-t-on une chance de réussir et quand n'en a-t-on aucune, comme en Yougoslavie, à toutes fins pratiques?

Je pense que vous avez très, très bien soulevé le problème.

M. Brewin: Merci.

Le vice-président (M. Ferland): Mon colonel, avez-vous une réponse à ajouter?

Col Ethell: No, sir.

Mr. Malone (Crowfoot): I want to thank our two guests for being with the committee today.

I want to thank Mr. Brewin for expressing his frustration with this question, because I was beginning to think it was just me. After you did that, John, I got to thinking of what is unique here. On other matters we ask about how many ships there are, what their capacities are and what their equipment is, and then what the threat might be and the numbers of penetrations. Here we are really asking about something very philosophical that almost gets answered with another question, not just today but also on other days. I suppose it does flow out of the very fact that half a decade ago the Warsaw Pact was still there, and so much has changed that we really do not have this notion nailed down in a precise way.

Let me ask this as a starting point. We take the view, as I think I hear you saying, that there is peacekeeping that is legitimate, and it is the Golan Heights or Cyprus type. Now we are into the Somalian situation, and it is different. There is the Bosnian situation, and it is much different, and that is not really peacekeeping. If we define that as not peacekeeping and it requires something which is separate and unique from old-style peacekeeping, is there a role for an international body such as the United Nations in situations such as the former Yugoslavia? Do we call it something else, train people some other way, and does that kind of national conflict provide a role for an international body?

• 1635

Col Ethell: The United Nations task force in Somalia is not a peacekeeping force. Its members are there in accordance with a UN resolution. They don't wear a blue beret; they don't wear a UN badge and so forth, although there are peacekeeping battalions there, the Pakistani battalion and a number of others going into the airport, as part of the take-over by the UN.

In the case of the troops in Bosnia, as you can appreciate, that has expanded, as I call them extension one and extension two. The original intent for UNPROFOR—I understand the mandate comes up for renewal within the next couple of weeks—was only to occupy the United Nations protected areas, not to be involved in other areas, other than the military liaison officers who were to establish a presence in various parts of Bosnia. Of course that has been expanded.

[Translation]

determine at what moment and in what conditions we might intervene. When do we have a chance to succeed and when do we have none, as in Yugoslavia, to all intents and purposes?

I think that you have expressed the problem very, very well.

Mr. Brewin: Thank you.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Colonel, do you have anything to add?

Col Ethell: Non, monsieur.

M. Malone (Crowfoot): Je tiens à remercier nos deux invités d'être venus rencontrer le comité aujourd'hui.

Je tiens à remercier M. Brewin pour avoir exprimé sa frustration à l'égard de cette question, car je commençais à croire que j'étais seul de cet avis. Après vous avoir entendu dire cela, John, j'ai commencé à me demander ce qu'il y a d'unique dans cette affaire. Dans d'autres cas, nous demandons combien de navires ont été déployés, ce que sont leurs capacités et leur équipement, puis d'où peut venir la menace et le nombre de missions de pénétration. Dans le cas qui nous intéresse, nous posons en fait une question très philosophique, dont la réponse est une autre question, et pas seulement aujourd'hui, mais à d'autres moments aussi. Je suppose que cela découle du fait que le Pacte de Varsovie existait encore il y a cinq ans et que tellement de choses ont changé depuis que nous n'avons pas encore cerné avec précision cette notion.

Voici la première question que je veux vous poser. Nous sommes d'avis, comme vous semblez l'être, qu'il y a des opérations de maintien de la paix qui sont légitimes, comme sur les hauteurs du Golan et à Chypre. Mais la situation somalienne est différente, tout comme la situation bosniaque est très différente, et, dans ces deux cas, on ne peut pas parler vraiment d'opérations de maintien de la paix. Si nous disons qu'il ne s'agit pas de maintien de la paix et qu'il faut dans ces deux cas quelque chose d'unique et de distinct des opérations de maintien de la paix traditionnelles, y a-t-il un rôle pour un organisme international comme les Nations Unies dans des conflits comme celui de l'ancienne Yougoslavie? Devons-nous appeler cela autrement, et donner une formation différente aux soldats? Un organisme international a-t-il un rôle à jouer dans ce genre de conflit national?

Col Ethell: La force opérationnelle des Nations Unies en Somalie n'est pas une force de maintien de la paix. Ses membres sont là conformément à une résolution des Nations Unies. Ils ne portent pas de béret bleu, il ne porte pas l'insigne des Nations Unies, etc., quoi qu'il y ait là-bas des bataillons de maintien de la paix, comme le bataillon pakistanais et bien d'autres à l'aéroport, dans le cadre de la prise de contrôle par les Nations Unies.

En ce qui concerne les troupes en Bosnie, vous comprendrez que leur rôle a été élargi à deux reprises. L'objectif initial de la FORPRONU—dont le mandat doit être renouvelé d'ici quelques semaines—était d'occuper les secteurs protégés par les Nations Unies, sans intervenir dans les autres secteurs, sauf pour les officiers de liaison militaire qui devaient assurer une présence dans diverses régions de la Bosnie. Ce rôle a évidemment été élargi.

[Texte]

It sounds like what we called in the infantry "crest line clearance". Which crest line are you going to stop on? This is going on and on.

Back to your question, sir, what you've got is a coalition force in Somalia similar simplistically to what they had in the Persian Gulf War in accordance with a UN resolution. Maybe this is the way it should have been done or could be done in the Balkans.

I personally believe that if intervention takes place or the rules of engagement change for those countries that are going to support various operations in the Balkans, then the United Nations forces, including our Canadians, are going to be significantly at risk. Whether it is going to be possible to separate the UNPROFOR from the original mandate, i.e. Croatia, from what is happening in Bosnia, which was the original intent, remembering the reason the UNPROFOR headquarters went into Sarajevo was purely a political decision, it wasn't a military decision—whether it is possible to separate those two elements I don't know. I would like to think so, because if they get into intervention, in my personal opinion the people with the blue berets should be out of there.

Mr. Malone: I guess what I am asking is—

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Excuse me, Mr. Malone. I suppose Mr. Legault does not agree with the position of the colonel.

Mr. Malone: I want to find out ought there to be a role for an international body. You defined what it is and you mention that if certain things happen the risk goes way up, and these are all good reasons for concern. It comes back to the base question: ought there to be a role for an international body for that kind of enforcement of order?

Mr. Legault: We could, but let us set the record straight on this particular issue. If the Security Council decides it does want to intervene, it has the power to do so. The simple thing it has to say is that it is a threat to international peace and security and therefore decide to intervene, in the same way it decided to intervene in Korea and the same way it decided to intervene in the Gulf War. It was an UN operation, but the only one who can intervene effectively is the U.S.

I think what Colonel Ethell is saying is that if there is such a thing, we would prefer, or he would prefer to withdraw the blue berets before this action has been taken, which I can understand. Obviously nobody wants to intervene in Yugoslavia, but the Security Council has the possibility, and I think this probably has been said, the difference between UNPROFOR 1 and UNPROFOR 2 is that the mandate isn't clear. The mandate in Bosnia is not very clear. It is not very effective and there isn't much we can do.

• 1640

If the Americans decide unilaterally to parachute food, and if in fact there is a strong reaction from the Serbian military command—

Mr. Malone: Or the Croats.

Mr. Legault: —maybe the countries that are providing forces would prefer to say hold it; if this is the way you want to go, you are really not in peacekeeping now—it is peacekeeping plus, but it is also some type of intervention in

[Traduction]

Cela ressemble un peu à ce que nous appelons dans l'infanterie «l'évitement de crête». Sur quelle ligne de crête va-t-on s'arrêter? Cette situation est sans fin.

Pour en revenir à votre question, monsieur, il y a, en Somalie, une force de coalition qui, de façon simpliste, peut être comparée à celle qui a participé à la guerre du golfe Persique, conformément à une résolution des Nations Unies. C'est peut-être ce qu'il aurait fallu faire ou ce qu'il faudrait faire dans les Balkans.

Pour ma part, je crois que s'il y a intervention ou que si les pays qui appuieront diverses opérations dans les Balkans modifient leurs règles d'engagement, les forces des Nations Unies, y compris les contingents canadiens, seront très menacées. Je ne sais pas s'il sera possible d'isoler la FORPRONU du mandat initial, c'est-à-dire en Croatie, de ce qui se passe en Bosnie, ce qui était l'intention au départ, puisque vous vous rappellerez que la décision d'installer le quartier régional de la FORPRONU à Sarajevo était purement politique, et non pas militaire. Je ne sais pas s'il sera possible d'isoler ces deux éléments. Je le souhaite, car s'ils interviennent, les Casques bleus devraient être retirés, à mon avis.

M. Malone: En fait, ce que je demande. . .

Le vice-président (M. Ferland): Pardon, monsieur Malone. Je suppose que M. Legault n'est pas d'accord avec le colonel.

M. Malone: J'aimerais savoir s'il y a un rôle pour un organisme international. Vous avez défini ce qu'il est, et vous avez mentionné que si certaines choses se produisent les risques augmenteront, et ce sont là de bonnes raisons de s'inquiéter. J'en reviens à la question fondamentale: devrait-il y avoir un rôle pour un organisme international dans ce genre d'opérations de maintien de l'ordre?

M. Legault: Ce serait possible, mais disons les choses clairement. Si le Conseil de sécurité décide d'intervenir, il en a le pouvoir. Il lui suffit simplement de dire que la paix et la sécurité internationales sont menacées et qu'il décide donc d'intervenir, tout comme il a décidé d'intervenir en Corée et dans la guerre du golfe. Il s'agissait d'opérations des Nations Unies, mais seuls les États-Unis sont en mesure d'intervenir efficacement.

Je pense que le colonel Ethell dit que si cela se produisait, nous préférierions, ou il préférerait, que les Casques bleus soient retirés avant le début de l'intervention, position que je comprends. Évidemment, personne ne veut intervenir en Yougoslavie, mais le Conseil de sécurité a le pouvoir de le faire, et je pense que cela a probablement déjà été dit, mais la différence entre la FORPRONU 1 et la FORPRONU 2, c'est que le mandat de celle-ci n'est pas clair. Le mandat en Bosnie n'est pas très clair. Il n'est pas très efficace, et il n'y a pas grand-chose que nous puissions faire pour changer cela.

Si les Américains décident unilatéralement de parachuter des vivres et que cela suscite une forte réaction de la part du commandement militaire serbe. . .

M. Malone: Ou des Croates.

M. Legault: . . peut-être que les pays qui fournissent des forces diront que si c'est la voie qu'ils choisissent, il ne s'agit plus vraiment de maintien de la paix, que c'est quelque chose qui va au-delà du maintien de la paix et qui est en fait une

[Text]

the internal affairs of Yugoslavia. You can do it, legally speaking, if you decide it is a threat to international peace and security. Maybe the British and the French won't go along with that. Therefore you are just beginning to see the tensions about how this particular crisis should be tackled.

I don't think you can do anything on the ground. The only thing, as I have said, you can do is to seal all the borders and make sure everybody starves to death, and use food as a weapon: when you are hungry enough, tell us; you will stop the oppression; you can exchange your arms for food. We could try to impose a peace process from that particular point of view, and this would be a logical way to go around it.

Nobody wants to send ground troops. You would have a new Stalingrad. Each house is being occupied by a sniper. You would have to get into Sarajevo, and take every house, house by house. It would cost human life, and you just can't do that. Nobody is willing to do it.

The U.S. certainly has the power to intervene with food falling from the sky, or with military decrees falling from the sky, like cruise missiles in the case of Iraq, but there is very little they can do. It is just a punishment intervention. It doesn't go much further.

Therefore, the question is not whether you should intervene or not. I think we have to save lives. We have to do what we can. The UN is doing what it can in Yugoslavia. The Americans have the possibility of going further, but nobody wants to go much further, and therefore the real problem is the question of band-aid. What type of thing do you want to do? If you do that, you had better do it on a collective basis and make sure that everybody is looking at the problem from the same angle.

Mr. Malone: Ought the Americans to be dropping food?

Mr. Legault: This is their problem.

Mr. Malone: No, it is a—

Mr. Legault: Or a UN problem.

Mr. Malone: Pardon me?

Mr. Legault: Yes, this is what I mean. I don't think we Canadians have the possibility of preventing the U.S. from dropping food anywhere in the world.

Mr. Malone: No, we—

Mr. Legault: But we have to. . . Sorry.

Mr. Malone: It is not a question of prevention, of being able to stop them. Does it make the overall task of bringing some resolution to the former Yugoslavian situation easier or more difficult from an international perspective? Ought they to be continuing?

Mr. Legault: I think I have been given you my answer.

Mr. Brewin: If I may just interject, Canada, according to reports yesterday, has been asked to assist the Americans in this.

[Translation]

intervention dans les affaires internes de la Yougoslavie. Cela est possible, sur le plan juridique, si l'on décide que la paix et la sécurité internationales sont menacées. Peut-être que les Britanniques et les Français ne voudront pas s'engager sur cette voie. Nous commençons tout juste à voir les tensions que provoquent les opinions divergentes quant aux moyens de régler cette crise.

Je pense qu'il est impossible d'intervenir sur le terrain. Comme je l'ai dit, la seule chose que nous puissions faire, c'est fermer hermétiquement toutes les frontières pour s'assurer que tout le monde mourra de faim et utiliser les vivres comme arme en disant aux belligérants: lorsque vous aurez assez faim, vous nous le ferez savoir; vous mettrez fin à l'oppression; vous pourrez échanger vos armes contre des vivres. Nous pourrions essayer d'imposer de cette façon un processus de paix, et je crois que ce serait une façon logique de procéder.

Personne ne veut envoyer des troupes terrestres. Cela pourrait dégénérer en un nouveau Stalingrad. Chaque maison est occupée par un tireur isolé. Il faudrait pénétrer dans Sarajevo et prendre la ville, maison par maison. Cela coûterait des vies humaines, et cela n'est tout simplement pas possible. Personne n'est prêt à faire cela.

Les États-Unis ont certainement le pouvoir d'intervenir en parachutant des vivres ou en lançant des décrets militaires par la voie des airs, comme les missiles de croisière en Irak, mais leurs possibilités d'intervention sont très limitées. Il s'agirait simplement d'une intervention punitive. Ça ne va pas beaucoup plus loin.

Par conséquent, la question n'est pas de savoir s'il faut ou non intervenir. Je pense que nous devons sauver des vies. Nous devons faire ce que nous pouvons faire. Les Nations Unies font ce qu'elles peuvent en Yougoslavie. Les Américains ont la possibilité d'aller plus loin, mais personne ne veut aller beaucoup plus loin, et le vrai problème est donc de trouver une solution d'urgence. Que voulons-nous faire? Si nous agissons ainsi, mieux vaut que ce soit collectivement et que chacun voie le problème sous le même angle.

M. Malone: Est-ce que les Américains ont raison de parachuter des vivres?

M. Legault: Ça, c'est leur problème.

M. Malone: Non, c'est. . .

M. Legault: Ou un problème pour les Nations Unies.

M. Malone: Pardon?

M. Legault: Oui, c'est ce que je veux dire. Je ne pense pas que nous, les Canadiens, soyons en mesure d'empêcher les États-Unis de parachuter des vivres où que ce soit dans le monde.

M. Malone: Non, nous. . .

M. Legault: Mais nous devons. . . Pardon.

M. Malone: Ce n'est pas une question de les en empêcher ou de les faire arrêter. Est-ce que cela rend la recherche d'une solution à la situation de l'ancienne Yougoslavie plus facile ou plus difficile d'un point de vue international? Est-ce que les États-Unis devraient continuer?

M. Legault: Je crois avoir répondu à cette question.

M. Brewin: Si vous me permettez d'intervenir, selon des rapports qui datent d'hier, les Américains ont demandé au Canada de les aider dans cette mission.

[Texte]

Mr. Malone: Yes.**Mr. Brewin:** So it may well become very relevant.**Mr. Legault:** I think as Colonel Ethell said, we may be involved in escort roles again. Maybe he didn't imply that, but I think it is part of your answer.**Mr. Malone:** Yes.**Mr. Legault:** I think it can only be defined if it is a multilateral action on a multilateral basis and if we can get an agreement. I think it is a more risky situation, and we have to be fully aware of what it means for the troops on the ground. And that is his point, too.**Mr. Malone:** Yes.**Mr. Legault:** That is all I mean, but it has to be decided on a multilateral basis.**Col Ethell:** If I could just add to what the professor has said, the difference between Somalia and Yugoslavia, old Yugoslavia, is significant. For that matter, there is a big difference between Kuwait and Yugoslavia. First of all there is the terrain. It is very mountainous, the weather is terrible, the people have a militaristic attitude. They are well equipped, well armed. It took 32 German divisions, and they couldn't find Tito during the Second World War.

When I returned I was asked by my superiors what it would take to pacify Bosnia. I said well, to begin with, you are asking the wrong person; I am not in the intelligence world. Then off the top of my head I said the Persian Gulf War times three. I believe that because of the size of forces, the equipment, the ammunition that is available, remembering that it was a front-line Warsaw Pact state and it was well armed to begin with, and Tito was also looking over his shoulder so he had his own ammunition and weapons. In fact I have been through two tank factories, one in Croatia at Slavonski Brod and one in Banja Luka, which were both still operating, by the way. They were assembly plants.

They have the ammunition, they have the equipment, they have the wherewithal, and they've got the people. This is purely a personal opinion. If the U.S., as a political gesture, wished to air-drop supplies, I would like to think that they and others—and I notice the British are not going to participate actively, Canadians and so forth—will consider the ramifications associated with that, knowing that as the professor has indicated, Serbs, Muslims, and/or Croats for their own self-serving reasons probably will try to knock one of those aircraft out of the sky, if they are coming in low, or for that matter if they are high. There have been numerous occasions on the ceasefire line, wherever the ceasefire line has been, that provocative fire has been provided from one side or the other, and it has not all been Serbian.

[Traduction]

M. Malone: C'est vrai.**M. Brewin:** Donc cette question pourrait devenir très pertinente.**M. Legault:** Je pense, comme le disait le colonel Ethell, que nous pourrions être appelés à jouer encore une fois un rôle d'escorte. Ce n'est peut-être pas ce qu'il voulait dire, mais je pense que cela répond en partie à votre question.**M. Malone:** Oui.**M. Legault:** Je pense que nous pourrions jouer ce rôle uniquement dans le cadre d'une action multilatérale et uniquement si nous pouvons obtenir une entente. Je pense que c'est une situation beaucoup plus risquée, et nous devons être très conscients de ce que cela veut dire pour les troupes sur le terrain. Et c'est ce qu'il dit lui aussi.**M. Malone:** Oui.**M. Legault:** C'est tout ce que je veux dire. Il faut que la décision soit prise de façon multilatérale.**Col Ethell:** J'aimerais ajouter quelque chose à ce que le professeur a dit: il y a une grande différence entre la Somalie et l'ancienne Yougoslavie. D'ailleurs, il y a une grande différence entre le Koweït et la Yougoslavie. Tout d'abord, le terrain. Celui-ci est très montagneux, le climat est terrible, et les gens ont une attitude militariste. Ils sont bien équipés, bien armés. Trente-deux divisions allemandes ont été chargées de trouver Tito pendant la Seconde Guerre mondiale, et elles n'ont pas suffi à la tâche.

À mon retour, mes supérieurs m'ont demandé ce qu'il faudrait faire pour pacifier la Bosnie. Je leur ai dit tout d'abord qu'ils posaient la question à la mauvaise personne, que je n'appartiens pas au milieu du renseignement. Puis, sans trop réfléchir, j'ai dit qu'il faudrait une intervention de l'envergure de la guerre du golfe Persique multipliée par trois. C'est ce que je crois, étant donné l'importance des forces, l'équipement et les munitions disponibles, étant donné que cet État de l'ancien Pacte de Varsovie se trouvait sur le front et qu'il était donc par conséquent déjà bien armé, sans parler du fait que Tito était méfiant et avait ses propres munitions et son propre armement. En fait, j'ai visité deux usines de chars, l'une en Croatie, à Slavonski Brod, et l'autre à Banja Luka, qui, d'ailleurs, fonctionnent encore toutes les deux. Il s'agit d'usines de montage.

• 1645

Ils ont les munitions, ils ont l'équipement, ils ont les moyens nécessaires et ils ont le personnel. Je vous donne une opinion purement personnelle. Si les États-Unis ont décidé, pour des raisons politiques, de parachuter des vivres, j'aimerais penser qu'avec leurs alliés—et j'ai bien vu que les Britanniques, les Canadiens et les autres ne vont pas participer activement à cette opération—, ils analyseront les ramifications de leur décision, étant donné que, comme le professeur l'a dit, les Serbes, les musulmans et les Croates vont probablement tenter, pour leurs propres raisons, d'abattre un de ces avions, s'ils volent à basse altitude, ou même à haute altitude, à ce compte-là. Il y a souvent eu des tirs de provocation d'un côté ou de l'autre de la ligne de cessez-le-feu, où que cette ligne se soit située, et ces tirs n'ont pas toujours été serbes.

[Text]

One should view that with a jaundiced eye and ask what are the ramifications to the troops on the ground, and not just the Canadian battalion near Sarajevo, but the Canadian observers and the other infantry battalion sitting up in sector west.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you, Colonel.

J'aimerais avoir une précision. Il y a une espèce de contradiction. Vous dites qu'on ne devrait pas intervenir dans les affaires intérieures d'un pays. Lorsque les Américains et les Européens sont intervenus pour les Kurdes en Iraq, c'était la diaspora kurde à travers le monde qui exerçait des pressions sur les gouvernements libres. Les interventions de l'Europe en Yougoslavie vont dans le sens qu'ils se souviennent quand a été tirée la première balle qui a créé deux guerres mondiales dont ils ont subi les conséquences.

Jusqu'à quel point les peuples dits civilisés peuvent-ils accepter de ne pas intervenir en Yougoslavie, là où on sait qu'il y a des génocides, des éliminations de races, de peuples entiers? Jusqu'à quel point peut-on se fermer les yeux, se croiser les bras et dire: Nous, au Canada, on est bien chez nous et on ne se préoccupe pas de ce qui se passe à côté?

M. Legault: Je me suis peut-être mal exprimé. Je dirais que le parachutage de vivres en Yougoslavie est une intervention dans les affaires intérieures de la Yougoslavie parce que personne ne négocie. Tout ce qui s'est fait jusqu'à maintenant en Yougoslavie a été négocié avec l'accord des parties. FORPRONU-1 a été déployé avec l'accord de Franjo Tudjman. FORPRONU-2 s'est déployée avec l'accord des Serbes, des Croates et des Musulmans. Si on parachute des vivres, c'est vraiment une ingérence dans la mesure où on ne négocie avec personne. On dit simplement: On y va, on parachute des vivres. C'est une atteinte à la souveraineté.

Cela ne veut pas dire qu'on n'a pas le droit d'intervenir si on juge qu'il faut intervenir. En d'autres termes, si le Conseil de sécurité décide d'intervenir, c'est parfait. Ils peuvent prendre la décision. Cependant, personne n'a envie de la prendre et je ne pense pas qu'on interviendra à ce moment-là. On a juridiquement le pouvoir d'intervenir dans les affaires intérieures d'un pays si on estime que la paix et la sécurité internationales sont menacées.

Deuxièmement, je pense qu'il n'y a pas de solution militaire à ce qui se passe en Yougoslavie. Il n'y a qu'une solution politique. On peut peut-être aller plus loin dans les mesures qui sont prises. Par exemple, il y a un embargo qu'on est en train de surveiller dans la mer Adriatique. Il y a des douaniers de la CSCE qui sont de Hongrie, de Bulgarie, de Roumanie. Ce n'est pas très efficace, mais c'est une présence symbolique.

Si on était vraiment sérieux avec ce qui se passe en Yougoslavie, on pourrait déployer 20 000, 30 000, 40 000 troupes aux frontières entre la Roumanie, la Bulgarie, la Tchécoslovaquie et l'ex-Yougoslavie pour affamer les Serbes. Là on pourrait dire: Très bien, on retire les troupes au sol, on détruit les aéroports et les aérodromes parce que vous n'avez pas respecté la zone d'exclusion aérienne et on vous affame. C'est à peu près le maximum que l'Occident pourrait faire, et je doute fort que les Européens marchent dans ce genre de truc.

[Translation]

Nous devrions envisager cette situation avec pessimisme, en nous demandant quelles seront ses répercussions pour les troupes déployées sur le terrain, non seulement pour le bataillon canadien près de Sarajevo, mais aussi pour les observateurs canadiens et pour l'autre bataillon d'infanterie, dans le secteur ouest.

Le vice-président (M. Ferland): Merci, colonel.

I would like you to clarify one thing. There is some kind of contradiction here. You say we shouldn't intervene in a country's internal affairs. When the U.S. and the European countries intervened in support of the Kurds in Iraq they did so because around the world, the Kurdish diaspora was bringing pressure to bear on the free world governments. On the other hand, if European countries are intervening in Yugoslavia, it is because they remember when the first bullet was shot which started two world wars, with grave consequences for them.

To what extent are so-called civilized peoples going to agree not to intervene in Yugoslavia, when they are aware of genocides, of the elimination of entire races, of whole peoples? To what extent can we turn a blind eye, do nothing and say that in Canada, we are doing well and what happens next door does not concern us?

Mr. Legault: Maybe I did not express myself clearly. I would say that air-dropping supplies in Yugoslavia is an intervention in that country's internal affairs, because nobody is negotiating. Up to now, all that has been done in Yugoslavia was negotiated with the agreement of the parties. UNPROFOR 1 was deployed with Franjo Tudjman's agreement. UNPROFOR 2 was then deployed with Serbian, Croatian and Muslim agreement. If we are air-dropping supplies, we are actually interfering insofar as we are not negotiating with anyone. We simply say: We are going in, we are air-dropping supplies. It is an attack on Yugoslavian sovereignty.

That doesn't mean we have no right to intervene if we decide that it must be done. In other words, if the Security Council decides to intervene, that's all right. They can make that decision. However, nobody wants to take it, and I don't feel that we will intervene at this point in time. Legally, we have the authority to intervene in the country's internal affairs when we believe that international peace and security are threatened.

Furthermore, I think the Yugoslavian situation cannot be resolved militarily. The only solution is political. We might intensify the measures that are being taken right now. For example, we are now controlling an embargo in the Adriatic. There are Hungarian, Bulgarian and Romanian CSCE customs officers on duty. It is not very effective, but it is a symbolic gesture.

If we really meant business in Yugoslavia, we could deploy 20,000, 30,000, 40,000 troops on the borders between Romania, Bulgaria, Czechoslovakia and the former Yugoslavia, in order to starve the Serbians out. Then, we could say: Okay, we withdraw the ground troops, we destroy the airports and airfields, because you haven't respected the excluded airspace, and we starve you out. That's about all that the Western countries could do, and I very much doubt that the European countries will go for that kind of deal.

[Texte]

[Traduction]

• 1650

Pourquoi le président Clinton a-t-il décidé qu'il y avait peut-être d'autres options? Eh bien, il faudrait peut-être le savoir. Je ne suis pas tellement au parfum de ce qui s'est fait et dit à Washington. Je ne sais même pas si l'opération commence ou a commencé ou commencera demain. Je pense cependant qu'il serait temps que tous ces gens qui sont impliqués sur le sol et qui sont là pour sauver des vies humaines et acheminer des vivres se consultent pour éviter qu'on débouche sur une situation absolument désastreuse.

Mr. Rompkey: I was interested in Professor Legault's suggestion that maybe we could close the borders to food, and eventually, once the food supply was low enough, people would give up their arms and we could start to rebuild that way. But then you also went on to mention the flow of arms, and I suppose you really have to do both at the same time. Obviously one thing we're not doing well there is to stop the supply of arms.

The colonel has said they're obviously very well armed. You'd need Gulf times three in order to be effective. I can understand why there is a lack of political will, why we don't have the systems at the UN for intervening and why we don't have command and control structures. But surely it's easier to put in place an arms control regime. Why haven't we done that? Why don't we stop the flow of arms to Yugoslavia? I'm not saying we as Canadians; I'm saying we as the world community.

Mr. Legault: Colonel Ethell, you should pick it up first. You're the real military expert.

Col Ethell: There is an embargo, supposedly. In my point of view embargoes don't work very well, particularly when there are arms merchants who will provide arms. I allude to what happened in Lebanon, and it probably continues today. There is always availability of weapons, the availability of weapons going into Iraq for that matter.

As an aside, the usual daily flow of trucks coming from Beirut past Damascus into Amman and on to Baghdad increased threefold during the Gulf War. So there are always ways of getting weapons in. If you look at Bosnia, Croatia, the rump Serbia, it's a very large area. There are many ways of getting weapons in, for all parties to get hold of weapons, if they have the wherewithal and the funds—and I'm sure they're available.

I refer back to my point of the war stocks they had positioned in Bosnia, and for that matter in Croatia. Bihac, the air base, was one of the largest air bases in the Warsaw Pact. The Fifth Air Force was there, with tremendous shelters for equipment and fighter aircraft. They haven't used one-fifth of their combat power. They really have the stocks available without having to get stocks from offshore. They border on countries where probably undesirable elements could get weapons and ammunition.

Why did President Clinton decide that there maybe were other options? Well, maybe we should know. I am not really aware of what was done and said in Washington. I don't even know if the operation is beginning, has begun or will begin tomorrow. I feel, however, that it's about time all those people who are on the ground in order to save human lives and bring in supplies consult with each other, if we are not to end up with an absolutely disastrous situation.

M. Rompkey: La proposition du professeur Legault m'a intéressé; il a dit que nous devrions peut-être fermer les frontières à l'acheminement de vivres, et qu'à la longue, quand les gens seraient suffisamment affamés, ils déposeraient les armes. Nous pourrions alors commencer à reconstruire. Toutefois, vous avez ensuite parlé de l'afflux d'armes, et je suppose qu'il faut vraiment fermer les frontières aux armes en même temps qu'aux vivres. De toute évidence, nous n'avons guère réussi à endiguer cet afflux d'armes.

Le colonel a dit que ces gens-là sont manifestement très bien armés. Il nous faudrait déployer trois fois plus de moyens que dans le Golfe pour exercer une action efficace. Je peux comprendre pourquoi la volonté politique fait défaut, pourquoi nous n'avons pas aux Nations Unies les systèmes d'intervention nécessaires et pourquoi aussi nous n'avons pas de structures de commandement et de contrôle. Néanmoins, il est sûrement plus facile d'instaurer un régime de contrôle des armes. Pourquoi ne l'avons-nous pas fait? Pourquoi n'arrêtons-nous pas les livraisons d'armes en Yougoslavie? Quand je dis nous, je ne veux pas dire seulement les Canadiens, mais bien l'ensemble de la communauté mondiale.

M. Legault: Colonel Ethell, vous devriez répondre le premier. Le véritable expert militaire, c'est vous.

Col Ethell: Il est censé y avoir un embargo. Selon moi, les embargos ne donnent pas de très bons résultats, particulièrement lorsque des marchands d'armes sont là pour en fournir. Je fais allusion à ce qui s'est passé et à ce qui continue probablement encore à arriver au Liban. Il y a toujours moyen de se procurer des armes; il y en a pour les Irakiens, à ce compte-là.

En passant, je puis vous dire que, pendant la guerre du Golfe, il y a eu trois fois plus de camions que d'habitude sur le circuit Beyrouth-Bagdad, via Damas et Amman. Autrement dit, il y a toujours moyen d'obtenir des armes. Ensemble, la Bosnie, la Croatie et la petite Serbie s'étendent sur un très vaste territoire. Il y a bien des façons pour les parties de s'y faire livrer des armes, si elles ont les moyens et l'argent nécessaires, et je suis sûr qu'elles les ont.

Je reviens à ce que je disais au sujet des stocks de matériel militaire en Bosnie—ainsi qu'en Croatie, d'ailleurs. La base aérienne de Bihac était l'une des plus importantes du Pacte de Varsovie. La Cinquième force aérienne était basée là, avec d'immenses abris pour son équipement et ses chasseurs. Ces gens-là n'ont pas utilisé le cinquième de leur matériel de combat. Ils ont vraiment tout le matériel nécessaire sur place, et ils n'ont pas besoin d'en faire venir de l'étranger. De plus, des éléments indésirables pourraient probablement se procurer des armes et des munitions dans les pays voisins.

[Text]

Mr. Rompkey: So you're saying there's no way of stopping the flow of arms?

Col Ethell: In my opinion, I don't think it would be totally effective.

Mr. Rompkey: There's no effective way of stopping the flow of arms.

Col Ethell: No.

Mr. Legault: It may have an impact if you're willing to do it for five years.

Mr. Rompkey: Do what for five years?

Mr. Legault: It's all embargo, where there is—

Mr. Rompkey: But I thought the point he was making is that there is no way of enforcing an embargo.

Mr. Legault: I think you could partially enforce it. There will always be something going through, but if you control the main delivery routes, have the checkpoints and the proper military forces on the sea and on land, it could have an impact. But it may take three or four years before it has any impact on the military situation in Yugoslavia.

Mr. Rompkey: And we're not doing that now?

Mr. Legault: We definitely are not.

The Chairman: I'm sorry, Mr. Rompkey, your time is finished. Mr. Brewin.

Mr. Brewin: I think there are many people now who argue the opposite, that one way to try to bring the parties to the bargaining table is to actually open up the embargo for the Bosnian Muslims and even things up. I don't want us to get into that argument, but I just leave it out there as one of the issues that's flying around.

• 1655

In a different area, I would like to ask if either of you can help us. What are the resources being applied within the Department of National Defence to study and review peacekeeping, the implications of the new developments in peacekeeping for the Canadian Armed Forces, such as training, force structure, equipment and so forth? Have you had an opportunity to talk to people within DND? Is there any unit that is working on these issues? Have you seen any sign of any shifts internally?

Col Ethell: Well, as you heard in my preamble, I'm on retirement leave, so I really can't talk for the department other than to say that they have quite a few troops tasked, as you are well aware. When you have a unit deployed, the unit that is replacing them has to go through a period of training, augmentation and so forth.

Mr. Brewin: Excuse me. Let me just make my question clear. Obviously they're looking at logistical and other issues, but I'm asking about evaluating the overall impact of these developments on the structures of DND, on training

[Translation]

M. Rompkey: Autrement dit, vous nous dites qu'il n'y a pas moyen de mettre fin à cet afflux d'armes?

Col Ethell: À mon avis, je ne pense pas que ce serait entièrement efficace.

M. Rompkey: Il n'y a pas de moyen efficace de mettre fin à l'afflux d'armes.

Col Ethell: Non.

M. Legault: Il pourrait avoir un impact si nous étions disposés à l'imposer pendant cinq ans.

M. Rompkey: Imposer quoi pendant cinq ans?

M. Legault: C'est toujours un embargo, quand il y a . .

M. Rompkey: Je croyais que ce qu'il disait, c'est qu'il n'y a pas moyen de faire respecter un embargo.

M. Legault: Je pense que vous pourriez le faire respecter partiellement. Il passera toujours quelque chose quand même, mais, quand on contrôle les principales voies d'acheminement, qu'on a des points de contrôle et des forces militaires suffisantes sur mer et sur terre, l'embargo pourrait avoir un impact. Néanmoins, il pourrait devoir être imposé pendant trois ou quatre ans avant d'avoir un impact sur la situation militaire en Yougoslavie.

M. Rompkey: Et ce n'est pas ce que nous faisons actuellement?

M. Legault: Certainement pas.

Le président: Monsieur Rompkey, je regrette, mais votre temps est écoulé. Monsieur Brewin.

M. Brewin: Je crois qu'il y a maintenant bien des gens qui prétendent le contraire et qui disent qu'une façon d'essayer d'amener les parties à la table de négociation consisterait en fait à lever l'embargo dans le cas des musulmans de Bosnie, pour égaliser les chances. Je ne veux pas ouvrir un débat là-dessus, mais je mentionne simplement cette possibilité en passant, car c'est une de celles qu'on a avancée.

Par ailleurs, j'aimerais savoir si l'un ou l'autre d'entre vous peut nous renseigner sur un autre sujet. Quelles ressources le ministère de la Défense nationale consacre-t-il à l'examen et à l'étude du maintien de la paix ainsi qu'aux implications de l'évolution intervenue dans ce domaine pour les Forces armées canadiennes, en ce qui concerne l'instruction, la composition et l'équipement des unités, etc.? Avez-vous eu l'occasion de parler à des membres du MDN? Ces questions-là ont-elles été confiées à une unité? Avez-vous constaté des indices de changements sur le plan interne?

Col Ethell: Eh bien, comme je vous l'ai dit dans mon préambule, je suis à la retraite, de sorte que je ne peux vraiment pas parler au nom du ministère, sauf en disant qu'il a fait appel à un grand nombre de troupes, comme vous le savez. Quand une unité est déployée, celle qui doit la relever passe au travers d'une période de formation, de renforcement, etc.

M. Brewin: Excusez-moi. Je veux juste préciser le sens de ma question. Il est évident que le ministère s'est penché sur les aspects logistiques et sur les autres questions de ce genre, mais je veux savoir ce qui s'est fait pour évaluer les

[Texte]

procedures for DND. Should there be special facilities provided for training, different training programs? Should there be changes in equipment acquisition policies, cutting back in some areas and increasing in others? Is there any unit or group policy area that seems to be dedicated to these issues?

Col Ethell: Interdepartmentally concerned, I don't know. I suspect in the Department of National Defence the chief of review services, who during my time was the director of peacekeeping operations, had an ongoing study just to review those things within our own department: were we doing things correctly and what improvements did we need to make.

I mentioned in my script the training and so forth. I don't think we need to change anything compared with what other nations need to do to bring their people up to a standard for deployment.

Personally, I'm getting a little concerned with two areas. First, the heavy commitment on our infantry battalions overseas is having an effect on the collective training and unit training back in their home locations. Second, it is getting to a point where they are going to be depending even more on the reserves to flush out those battalions. Without knocking the reserves, it's not a never-ending source of qualified and competent people to augment those regular force units. Something has to give fairly soon, either a possible reduction in the commitments—and I understand there's a possibility they may get out of Cyprus, withdraw the half battalion in Cyprus now—or reduce the outflow of the force reduction in regard to the combat arms.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you, Colonel. Mr. Malone.

Mr. Malone: I have two questions that flow from those responses. First, is there a need to put a recipient country into some set of obligations with respect to the receiving of the traditional kind of peacekeeper—i.e., Cyprus or the Golan Heights? Do you start from the perspective that being there for 25 years is wrong, that there needs to be some obligation that the country has to meet, has to match those there? Do they have to demonstrate better effort than Cyprus has at resolving what is an internal conflict, and that there has to be some international pressure brought to bear on the country, if not to force it, but to at least very strongly encourage it to get on with making it so that you are not a permanent force as part of an economic and regional development process? That is one question.

• 1700

The other one I would like you to come back to, if you might, and it is this. Are the reserves more able to be trained for the traditional military as reservists, to function there with a limitation in capacity to be peacekeepers, or do you see that as not really a germane question, like maybe they could be used either way? I think I sense you expressing, but I'm not quite sure, a concern of using caution in saying that they may not be trained well enough to do that, depending upon the reserves in peacekeeping.

[Traduction]

répercussions globales de ces événements sur les structures du MDN et sur ses méthodes d'instruction. Faudrait-il aménager des installations spéciales pour l'instruction et prévoir des programmes d'instruction différents? Faudrait-il modifier les politiques d'acquisition de l'équipement, à la baisse dans certains cas et à la hausse dans d'autres cas? Le ministère semble-t-il avoir affecté une unité ou un secteur à ces questions-là?

Col Ethell: Je ne sais pas s'il y a une unité interservices. J'ai bien l'impression qu'au MDN, le chef des services d'examen, qui était aussi le directeur des opérations de maintien de la paix avant ma retraite, avait prévu un suivi constant de ces éléments-là dans notre propre service; ils'agissait de savoir si nous faisions bien notre travail et de déterminer quelles améliorations s'imposaient.

J'ai parlé de l'instruction et des activités de ce genre dans ma communication. Je ne crois pas qu'il soit nécessaire de changer quoi que ce soit, comparativement à ce que les autres pays doivent faire pour donner à leurs unités l'instruction nécessaire afin d'être en mesure de les déployer.

Personnellement, je suis un peu inquiet pour deux raisons. Premièrement, nous avons déployé nos bataillons d'infanterie à l'étranger au point que l'instruction collective et l'instruction des unités sur les bases en souffrent. Deuxièmement, nous arrivons au point où le ministère va avoir encore plus besoin de la réserve pour renforcer ces bataillons. Je ne veux pas critiquer la réserve, mais ce n'est pas une source inépuisable de gens qualifiés et compétents capables de renforcer les unités des forces régulières. Il va falloir bientôt trouver une solution, soit une réduction de nos engagements—et je crois comprendre qu'il est possible que le demi-bataillon affecté à Chypre en soit retiré—, soit de réduire les pertes que représentent pour les Forces ces affectations à l'étranger d'unités de combat.

Le vice-président (M. Ferland): Merci, colonel. Monsieur Malone.

M. Malone: J'ai deux questions qui découlent de ces réponses. Premièrement, faut-il imposer des obligations quelconques aux pays bénéficiaires de services classiques de maintien de la paix, comme dans le cas de Chypre ou des Hauts de Golan? Faut-il partir du principe qu'une présence qui perdure pendant 25 ans est inacceptable et que le pays bénéficiaire a des obligations, qu'il doit prendre des engagements équivalents? Faut-il que le pays bénéficiaire montre plus de détermination que Chypre pour résoudre un conflit interne? Faut-il exercer des pressions internationales sur ce pays, sinon pour le contraindre, mais au moins pour l'inciter très fortement à prendre des moyens pour que la force de maintien de la paix ne soit pas un élément permanent du développement économique et régional? Voilà pour une question.

Je voudrais que vous reveniez, si vous pouvez, à mon autre question, la suivante. Les miliciens sont-ils plus susceptibles d'être formés comme réservistes pour les forces militaires traditionnelles, en étant limités à un rôle de maintien de la paix, ou estimez-vous que la question ne se pose pas vraiment et qu'ils pourraient peut-être servir dans un rôle ou l'autre? J'ai l'impression—mais je n'en suis pas sûr—que vous essayez de nous dire qu'ils ne sont peut-être pas assez formés pour jouer tous ces rôles, compte tenu des réservistes déjà affectés au maintien de la paix.

[Text]

Could you comment on those two aspects please?

Mr. Legault: What's the first one? On the question of whether or not we should specialize, it is being studied within the Department of National Defence. Our role could be limited to sending troops in an early deployment phase, establishing communications, intelligence, and when other peace-keeping countries come in we could just get out. That's one way to look at the problem. There's always the possibility of specializing. We're pretty good on a number of issues.

On the question of training, I think what Colonel Ethell has said is fairly straightforward. We feel that our troops are well trained. Also, the 500 or so reservists who are now being used at various peacekeeping operations throughout the world are very well trained. They're all voluntary. They've all asked to be sent abroad. So there's no particular problem for the time being, but if we do keep expanding operations we may have some problem in the future.

On your point of training for the reserves, whether they would be better off with training for peacekeeping or traditional training, I think the attitude of DND will always be the same. The better trained you are, the better off you are for peacekeeping functions.

Mr. Malone: We come then to the question of obligations in places like Cyprus, and so on. Ought there to be a specific burden, and if so, what ought it to be?

Mr. Legault: A specific burden?

Mr. Malone: We've been there a quarter century. As far as I'm concerned, I don't see any evidence that Cyprus as a nation is doing anything substantive, so we don't need the peacekeeping force.

Mr. Brewin: There's a parliamentary committee expressing exactly the opposite, Arnold. They've just had an election in which the results went against them. There's been a lot of work going on. I don't think that's at all fair. I just intervened if I might.

Mr. Malone: I don't really see a big reason to believe they in a major way have undertaken a new set of obligations, that the peacekeepers won't be needed.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Excuse me, Mr. Malone, but

j'aimerais avoir la réponse de nos deux témoins parce que le temps est écoulé.

M. Legault: Je pense que dans le cas du *burden sharing*, la décision canadienne a été annoncée par Barbara McDougall. On se retire de Chypre en juin et je pense qu'on ne va pas recommencer à négocier.

Le problème, c'est que Chypre commence à ressembler à certaines bases militaires canadiennes. Cela rapporte des devises économiques intéressantes. Cela fait 25 ans qu'on est là, et cela représente évidemment un coup économique très dur pour l'île de Chypre, qui a besoin de cette entrée de devises. C'est très important par rapport aux devises étrangères qui entrent à Chypre.

[Translation]

Pourriez-vous me donner votre réaction sur ces deux aspects, s'il vous plaît?

M. Legault: Quel était le premier? La question de savoir si nous devrions nous spécialiser ou pas est à l'étude au ministère de la Défense nationale. Notre rôle pourrait être limité à l'envoi de troupes aux premières phases du déploiement; elles établiraient les communications, et amorceraient le renseignement, après quoi nous pourrions tout simplement les retirer quand les forces de maintien de la paix des autres pays arriveraient sur le terrain. C'est une façon d'envisager le problème. La spécialisation est toujours possible. Nous sommes assez forts dans plusieurs domaines.

Pour ce qui est de l'instruction, je pense que ce que le Colonel Ethell a dit est assez clair. Nous estimons que nos troupes sont bien entraînées. De plus, les quelque 500 miliciens qui sont actuellement affectés à diverses opérations de maintien de la paix dans divers pays sont très bien entraînés. Ce sont tous des volontaires. Ils ont tous demandé à servir à l'étranger. Il n'y a donc pas de problème particulier pour le moment, mais nous risquons d'en avoir un jour si nous continuons à accroître l'envergure de nos opérations.

Au sujet de ce que vous avez dit sur la formation des membres de la réserve, en vous demandant s'il serait préférable de leur donner une formation en maintien de la paix plutôt qu'une formation classique, je pense que l'attitude du MDN restera toujours la même. Mieux nos hommes seront formés, mieux ils pourront s'acquitter de leur rôle de maintien de la paix.

M. Malone: Nous en venons donc à la question des obligations de pays comme Chypre, par exemple. Devrait-elle avoir des obligations particulières et, si oui, lesquelles?

M. Legault: Des obligations particulières?

M. Malone: Nous sommes là depuis un quart de siècle. Selon moi, rien ne montre que les Cypristes aient fait quoi que ce soit de tangible pour ne plus avoir besoin de la force de maintien de la paix.

M. Brewin: Un comité parlementaire est arrivé à déclarer exactement le contraire, Arnold. Les Cypristes viennent tout juste d'avoir des élections, et les résultats ont été défavorables au gouvernement. Il s'est fait beaucoup de travail là-bas. Je pense que vous n'avez pas été juste du tout. J'ai pris sur moi d'intervenir.

M. Malone: À mon avis, ce n'est pas une raison suffisante pour nous faire croire qu'ils ont vraiment assumé de nouvelles obligations et qu'ils n'auront plus besoin de la force de maintien de la paix.

Le vice-président (M. Ferland): Monsieur Malone, je vous prie de m'excuser, mais

I would like to have an answer from our two witnesses, because our time is up.

Mr. Legault: I think that, as far as burden sharing is concerned, Canada's decision was announced by Barbara McDougall. We will pull out of Cyprus in June, and I don't think that we will start negotiating again.

The problem is that our operation in Cyprus is beginning to look like some Canadian military bases. It brings a substantial amount of foreign currency into the island. We have been there for 25 years, and our pull-out will clearly have very serious economic consequences for Cyprus, which needs that injection of foreign currencies. Our contribution in that regard is very important overall.

[Texte]

L'argument qu'ils utilisent par rapport au *peacekeeping* est toujours le même. Si on a joué un rôle là pendant 25 ans, il faudrait peut-être que d'autres pays jouent aussi ce rôle. Il n'y a aucune raison qu'on soit éternels au même endroit.

Personnellement, je pense que certains militaires trouvent triste de se retirer de Chypre parce que les plages sont très belles, mais je pense qu'on ne peut plus prendre pour acquis qu'on restera là éternellement.

Le vice-président (M. Ferland): Avez-vous quelque chose à ajouter, mon colonel?

• 1705

Col Ethell: I'd just like to go back to the point brought up regarding the militia. From my point of view, thank goodness the airborne regiment members in Somalia are well equipped, augmented with a Cougar squadron, well trained and capable of handling themselves in a low-or mid-intensity operation. They've trained together, they've gone through live firing. Remember the end remark on my presentation: thank goodness for our training, because they've gone through that type of training.

For augmentation of regular force units by reservists, in a benign situation such as they have in Cyprus and for that matter on the Golan Heights at the present time, and even to a certain extent in Duravar and UNPROFOR, the integration of the reserves is fine. However, take the battalion sitting near Sarajevo right now: if things were to turn sour, for whatever reasons, some of which have been described today, one would like to think that unit would be able to operate as effectively as the one in Somalia. From my understanding, they do have the weapons systems, the manpower and so forth to handle themselves quite well, recognizing they could be facing a significant foe.

If for whatever reason that unit is rotated and you end up with a 50-50 split of a regular force unit and reservists who have not had the appropriate time to train, be it in Canada or down south where it's a little warmer, it leaves me to doubt that they could perform as effectively as a totally regular force unit.

Le vice-président (M. Ferland): Il me reste à vous remercier tous deux pour l'excellent témoignage que vous nous avez apporté aujourd'hui. Je dois vous dire que vous nous avez aidés à progresser dans les études que nous faisons présentement. Votre témoignage sera sans doute très important pour le but qu'on s'est fixé, c'est-à-dire de mieux comprendre le rôle des forces de paix, mais aussi de permettre aux Canadiens de mieux comprendre le rôle des forces de paix du Canada et les coûts qui y sont rattachés. J'espère qu'après avoir lu le compte rendu de nos délibérations, les Canadiens seront mieux en mesure de faire des choix éclairés, à savoir s'ils sont prêts à investir maintenant dans la paix ou s'ils préfèrent investir plus tard lorsqu'il y aura des troubles. À ce moment-là, on ne parlera pas de la même facture.

Merci bien et bonne journée.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, just before we break up, I'd like to join you in thanking the witnesses.

[Traduction]

The reasoning they use concerning peacekeeping is always the same. If we played that role there for 25 years, it should perhaps be up to the people of other countries to play the same role now. There is no reason for us to stay in the same place indefinitely.

Personally, I think that some members of the Forces are unhappy about leaving Cyprus, because the beaches are lovely, but I believe we cannot take it for granted that we will stay there forever.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Have you anything to add, Colonel?

Col Ethell: J'aimerais revenir au point que vous avez soulevé au sujet de la milice. Selon moi, les membres du régiment aéroporté que nous avons déployés en Somalie sont bien équipés, Dieu merci, et renforcés d'un escadron de Cougar. Ils sont bien entraînés et capables de tirer leur épingle du jeu dans une opération à faible ou moyenne intensité. Ils ont reçu leur entraînement ensemble et affronté des tirs réels. Rappelez-vous la conclusion de mon exposé: heureusement que nous avons un bon entraînement, parce que c'est celui-là qu'ils ont reçu.

Lorsqu'il s'agit de renforcer des unités régulières avec des réservistes, dans une situation anodine comme celle de Chypre, voire des Hauteurs du Golan, à l'heure actuelle, et même, dans une certaine mesure, à Duravar et dans la FORPRONU, l'intégration des réservistes ne pose pas de problème. C'est une autre histoire dans le cas du bataillon déployé près de Sarajevo: si la sauce tourne au vinaigre, pour une raison quelconque—et nous vous en avons décrites quelques-unes aujourd'hui—nous aimerions être sûrs qu'il sera capable de fonctionner aussi efficacement que l'unité déployée en Somalie. Je pense qu'il a les systèmes d'armes, le personnel et tout le nécessaire pour se comporter très bien, même face à un adversaire redoutable.

Par contre, s'il y avait une rotation d'unités, pour une raison quelconque, et que nous nous retrouvions avec un bataillon composé moitié de membres des forces régulières et moitié de miliciens qui n'ont pas eu suffisamment de temps pour s'entraîner, que ce soit au Canada ou dans le Sud, où il fait un peu plus chaud, je craindrais beaucoup qu'il ne puisse pas être aussi efficace que s'il était composé uniquement de militaires des forces régulières.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): All I have left to do is to thank you both for the excellent testimony you gave us today. I must say that you have helped us to progress in our present studies. What you have told us will no doubt be extremely important, given our goal, which is to better understand the peacekeeping role, and to allow Canadians to reach a better understanding of the Canadian peacekeeping forces and of the related costs. I hope that, after reading the minutes of our proceedings, Canadians will be in a better position to make informed choices, and to decide whether they are prepared to invest now in peacekeeping or to wait until later, when there is trouble. At that time, we will not be talking about the same costs.

Thank you very much and have a good day.

M. Brewin: Monsieur le président, avant que vous leviez la séance, j'aimerais me joindre à vous pour remercier les témoins.

[Text]

On another subject, I have two quick points. First, could the research staff follow up, get from DND some outline of the resources it is making available to evaluate the impact of peacekeeping developments on DND operations, policies, structures and all the rest of it? Second, are we having any session at all, either a veterans affairs session or perhaps another session at which we might look at what at one level is a narrow issue, but it's been brought to my attention and in fact I've been encouraged to introduce a private member's bill on it, and that is medals for Canadians who have served in UN peacekeeping operations. At present, those who serve get a UN medal but generally speaking do not get a Canadian medal. It's been suggested that Canada should strike a medal for its people, not just within the military, but the RCMP and civilians as well.

I'd like some opportunity to have us look at that issue. It's not a major one, but I'd like it somewhere in this study.

Le vice-président (M. Ferland): D'ici à la fin mars, il faudra effectivement trouver le temps de tenir au moins une séance pour les anciens combattants. J'aurais aimé qu'en fin de journée, aujourd'hui, on soit en mesure d'avoir une réunion du Comité directeur, mais ce n'est pas possible parce que notre collègue libéral a dû quitter. Cette semaine, nos horaires ont été quelque peu bouleversés par certaines annonces non prévues, mais effectivement, monsieur Brewin, il faudrait prévoir au moins une séance avec les anciens combattants. Ils ont déjà fait une demande à mon bureau en vue de rencontrer le Comité.

• 1710

Je peux essayer de voir la date qu'on pourrait négocier avec eux et vous faire une proposition de programme pour tout le mois de mars, à partir de notre retour. On pourrait toujours vous faire parvenir un projet à vos bureaux dès lundi, vous pourriez l'évaluer et on s'entendrait pour la deuxième semaine de mars. On a une liste de témoins. Je pense que vous l'avez reçue.

Une voix: Non, ils ne l'ont pas reçue.

Le vice-président (M. Ferland): On avait préparé une liste de témoins pour les réunions des 9 et 11 mars entre autres. On avait comme propositions Martin Shadwick du *Centre for International and Strategic Studies—York University*, et le lieutenant-général Addy.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, if I can just interject, we don't need to keep everybody else around. Maybe we could just take a—

Le vice-président (M. Ferland): Oui, on pourrait peut-être faire une petite séance de travail de cinq minutes pour discuter de nos futurs travaux. Êtes-vous d'accord, monsieur Malone? On pourrait libérer nos témoins.

Mr. Malone: I think what we should do is excuse the witnesses, since they—

Mr. Brewin: Unless they're fascinated by—

[Translation]

J'ai deux suggestions à faire rapidement sur un autre sujet. Premièrement, nos chercheurs pourraient-ils obtenir du MDN un aperçu des ressources qu'il consacre à l'évaluation de l'impact de l'évolution des activités de maintien de la paix sur ses opérations, ses politiques, ses structures, etc.? Ensuite, aurons-nous une autre séance consacrée aux anciens combattants ou à l'examen de ce qui peut sembler d'une certaine façon être un sujet sans grande importance, mais le fait est qu'on m'en a parlé et qu'on m'a même incité à déposer un projet de loi privé à cet égard, à savoir la possibilité de décerner des décorations aux Canadiens qui ont servi dans des opérations de maintien de la paix des Nations Unies. À l'heure actuelle, ceux qui servent dans ces opérations reçoivent une médaille des Nations Unies, mais dans l'ensemble, ils ne reçoivent pas de médaille canadienne. On a avancé l'idée que le Canada devrait frapper une médaille pour ses citoyens, non seulement pour les militaires, mais aussi pour les membres de la GRC et pour les civils.

J'aimerais que nous ayons l'occasion d'étudier cette question. Elle n'est pas extrêmement importante, mais j'aimerais que nous l'abordions à un moment ou l'autre de notre étude.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): In fact, we will indeed have to find some time for at least one session for the veterans from now until the end of March. I would liked to have had a meeting of the steering committee today, at the end of the session, but it won't be possible, because our Liberal colleague had to leave. This week, our schedule has been somewhat disrupted by some unforeseen announcements, but still, Mr. Brewin, we should plan for at least one session with the veterans. They already contacted my office with a request to appear before the committee.

I can try to see what date we could agree on with them, in order to suggest a schedule for the whole month of March, after we return. I could already have a suggested schedule in your offices by Monday, so that you could review it and we could agree on a schedule for the second week of March. We have a list of witnesses. I think you received it.

An hon. member: No, we didn't receive it.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): We prepared a list of witnesses for March 9 and 11 meetings, for example. We suggested scheduling Mr. Martin Shadwick, of the Centre for International and Strategic Studies, and Lieutenant General Addy.

M. Brewin: Monsieur le président, si je puis me permettre, je dirais que nous n'avons pas besoin de retenir tout le monde ici. Peut-être pourrions-nous simplement. . .

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Yes, maybe we could have a five-minute working meeting about our future works. Do you agree, Mr. Malone? We could excuse our witnesses.

M. Malone: Je pense que nous devrions libérer nos témoins, puisque. . .

M. Brewin: À moins qu'ils soient fascinés par. . .

[Texte]

Le vice-président (M. Ferland): On s'excuse de notre cuisine. Je remercie les témoins. Au plaisir.

Mr. Malone: Perhaps we should state the caveat that we're doing so without one of the parties here, and that for it to be appropriate Mr. Rompkey ought to be here.

Mr. Brewin: Maybe we don't need to have anything now, an extended meeting, but just. . . I missed a couple of meetings earlier. It may be that if we finish with the witnesses on the peacekeeping study there will be some period available after that. It may be that it will be in that period in April, after we come back from the Easter recess, that we could do that rather than interfering with the flow of the peacekeeping study.

Le vice-président (M. Ferland): Oui, mais en ce qui concerne les anciens combattants, je veux vous mettre en garde. J'ai discuté avec leurs représentants qui m'ont dit qu'ils avaient un congrès au début avril. Donc, idéalement, il faudrait qu'on puisse avoir au moins une séance avec les anciens combattants avant la dernière semaine de mars. Les témoins m'ont dit qu'ils ne pourraient pas être présents en avril. Cependant, on pourra entendre d'autres témoins en avril.

Si vous me le permettez, je pourrais essayer d'organiser dès maintenant les réunions des 9 et 11 mars. Au cours de cette semaine-là, on pourra organiser une réunion du Comité directeur et planifier le reste des travaux du Comité. Si vous êtes d'accord, ce sera plus facile. Est-ce que cela vous va?

Mr. Brewin: Don't we have witnesses settled now for March 9 and 11?

The Clerk of the Committee: Tentatively.

Mr. Brewin: So we'll proceed with those meetings and then have a brief steering committee meeting in addition or something, if that's what you have in mind. Is that right?

Le vice-président (M. Ferland): Oui, c'est cela.

Mr. Brewin: Okay.

Mr. Malone: Just a comment. You ought not to change your plans because of it, but in that first week following the break I won't be back for that week, but there are other members who can be here. I would encourage you to go ahead, and I think it's appropriate that you meet with the veterans soon. However you schedule it, that's in your hands, but I think we ought to do that. I very much would like to be here when you discuss future business but have no request at all that you delay, because I think it's important that you get on with it and put something in place.

Le vice-président (M. Ferland): Arnold, si vous avez des suggestions à faire au Comité, vous pouvez les faire parvenir à mon bureau, à mon adjointe. Je pourrai les soumettre aux membres du Comité lors de la prochaine réunion si vous êtes d'accord.

Mr. Malone: I have only one, and I'm sure it probably is not one that differs from what anyone else might be thinking. This is a most exciting and interesting period of time to be on this committee, and it has been for six or seven years.

[Traduction]

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Please forgive us for this houstalk. I thank our witnesses. We will see you again.

M. Malone: Peut-être pourrions-nous préciser que nous allons procéder en l'absence d'un des partis, et qu'il faudrait que M. Rompkey soit ici pour que tout se fasse dans les règles.

M. Brewin: Peut-être n'avons-nous pas besoin d'avoir vraiment une longue réunion maintenant, mais. . . J'ai raté quelques séances auparavant. Il se peut que nous ayons encore quelque temps à notre disposition après avoir fini d'entendre les témoins sur l'étude concernant le maintien de la paix. Il se peut que nous ayons du temps pour le faire en avril, après notre retour du congé de Pâques, plutôt que de perturber notre examen de cette étude.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Yes, but, about the veterans, I have to warn you. I talked with their representatives, and they told me that they had a conference at the beginning of April. Ideally, then, we should be able to have at least one session with them before the last week of March. The witnesses informed me that they couldn't come in April. We still could hear other witnesses during that month.

If you will allow me, I could try to set up the meetings of March 9 and 11 right now. During that week, we can schedule a steering committee meeting in order to plan the remainder of our activities. If you are in agreement, it will be easier. Is that all right with you?

M. Brewin: N'avons-nous pas de témoins inscrits à l'ordre du jour des réunions du 9 et du 11 mars?

Le greffier du Comité: Ce n'est pas confirmé.

M. Brewin: Nous allons donc tenir ces séances, et puis avoir une petite réunion du comité directeur. C'est bien ce que vous prévoyez?

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Yes, that is right.

M. Brewin: Très bien.

M. Malone: Je voudrais faire une observation. Ne modifiez pas vos projets pour autant, mais je dois dire que je ne serai pas ici pendant la semaine qui suivra le retour de la Chambre. Cela dit, d'autres membres du comité seront ici. Je vous invite à aller de l'avant, et je pense qu'il serait bon que vous rencontriez bientôt les anciens combattants. Vous établirez le calendrier comme vous le jugerez bon, mais je pense que nous devrions les rencontrer bientôt. J'aimerais beaucoup être présent quand vous parlerez de nos activités à venir, mais je ne veux pas du tout vous demander de reporter cette discussion, parce que j'estime qu'il est important que vous ne perdiez pas de temps pour organiser quelque chose.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Arnold, if you have any suggestions for the committee, you can send them to my office, for my assistant. If you don't mind, I will be able to show them to the members of the committee at the next meeting.

M. Malone: Je n'en ai qu'une à faire, et je ne crois pas qu'elle diffère de ce que les autres peuvent penser. C'est une période extrêmement intéressante pour être membre de ce comité, et cela vaut pour les six ou sept dernières années.

[Text]

[Translation]

• 1715

We are really coming smack up against the big question of what do we do with the Department of National Defence? What ought it to be? What ought it to look like? What purposes ought it to serve? It really is the question of the whole re-evaluation. What are the new needs? Of course it has to come with all the historical concerns that were there, and all the reasons why it was. It has mellowed in the face of that was then and this is now and they're not the same. There have been enormous changes.

Because I may not be here, I'll just say it so it's on the record, and there are a couple of parties here. Somewhere, after this process is done and so on, I think we have to stand back with a blank canvass, a paintbrush, some colours, and say what is it that Canada needs and how do we fit into it. It is not a case any more of just continuing, then something changes, you patch it and weld something on, and then you unbolt something and throw it away and pretend at the end of the day that you still have something respectful. Who knows, we might even design something new and then the whole world will change again.

That's what I see when I take a look at the committee's obligation. Why not take a fresh start at it. I don't know if John sees it that way, but—

Mr. Brewin: That's pretty radical for me, but I certainly would be ready to look at it.

Mr. Malone: Maybe we should go to some attitude adjustment place and get radical or something.

Le vice-président (M. Ferland): Monsieur Malone, notre étude sur les forces de paix nous fait mieux prendre conscience du rôle des Forces canadiennes et de leur situation. Lorsque nous arriverons à la fin de cette étude, nous connaîtrons mieux nos Forces canadiennes, nous connaîtrons mieux leur situation sur le territoire canadien et le rôle qu'elles y jouent vraiment et nous verrons peut-être mieux si les Canadiens ont une bonne perception de nos Forces. En bout de ligne, on pourra peut-être vraiment s'asseoir et faire des propositions en ce qui concerne le point que vous avez soulevé, à savoir si on ne devrait pas restructurer les Forces canadiennes. À la fin de notre étude, on sera mieux en mesure de répondre à cette question ou, du moins, de faire des recommandations au gouvernement à cet égard.

Merci et bonne fin de journée à tous.

La séance est levée.

Nous sommes vraiment appelés à nous prononcer sur une question très importante, à savoir quoi faire du ministère de la Défense nationale. Qu'est-ce qu'il devrait être? Quelle allure devrait-il avoir? À quoi devrait-il servir? C'est vraiment la raison d'être de toute cette réévaluation. Quels sont les nouveaux besoins? Bien sûr, cette question devait finir par se poser, avec tous les facteurs historiques en jeu et toutes les raisons qui expliquent l'existence du ministère. Il a changé par rapport à ce qu'il était; il est différent aujourd'hui. Il y a eu d'énormes changements.

Je ne serai peut-être pas ici, et c'est pourquoi je vais vous dire maintenant mon avis, pour que mes propos figurent au compte rendu, étant donné que deux des partis sont présents actuellement. Quand la réévaluation sera terminée, je pense que nous devrons à un moment donné prendre du recul et commencer avec des couleurs fraîches, des pinceaux neufs et une toile vierge, à broser le tableau du ministère dont le Canada a besoin, en l'intégrant à la réalité canadienne. Il ne suffit plus de continuer comme d'habitude, en réagissant aux changements par des modifications ponctuelles de fortune, en éliminant un élément devenu inutile et en continuant de nous dire, à la fin, que nous avons encore un ministère qui inspire le respect. Qui sait? Nous pourrions peut-être même concevoir quelque chose de nouveau juste avant que le monde entier se transforme une fois de plus.

C'est ainsi que j'envisage les obligations du comité. Pourquoi ne pas recommencer à neuf? Je ne sais pas si John est du même avis, mais. . .

M. Brewin: C'est plutôt radical pour moi, mais je serais certainement disposé à étudier cette approche.

M. Malone: Peut-être devrions-nous aller subir un cure d'ajustement de nos attitudes pour devenir des radicaux, par exemple.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Mr. Malone, our peacekeeping study gives us a better understanding of the role of the Canadian Forces and of their situation. When we conclude our study, we will know our Forces better, we will have a better understanding of their status on Canadian territory, we will have a better knowledge of the role they really play here and we might have a better idea as to whether Canadians have a positive perception of our Forces. Ultimately, we might really sit down and formulate proposals on the point you raised, i.e. whether we shouldn't restructure our Canadian Forces. When our study is finished, we will be in a better position to answer that question, or at least to submit recommendations to that effect to the government.

Thank you and please have a nice evening, everybody.

The meeting is adjourned.

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste—lettre

**K1A 0S9
Ottawa**

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Centre québécois de relations internationales:

Albert Legault, Director General.

Individual:

Colonel Don Ethell, Former Director of Peacekeeping Operations.

TÉMOINS

Du Centre québécois de relations internationales:

Albert Legault, directeur général.

À titre particulier:

Colonel Don Ethell, Ancien directeur des opérations du maintien de la paix.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 37

Tuesday, March 9, 1993

Chairperson: Arnold Malone

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 37

Le mardi 9 mars 1993

Président: Arnold Malone

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

National Defence and Veterans Affairs

Défense nationale et des affaires des Anciens combattants

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), a study on Peacekeeping

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une étude sur le maintien de la paix

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament,
1991-92-93

Troisième session de la trente-quatrième législature,
1991-1992-1993

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE AND
VETERANS AFFAIRS

Chairperson: Arnold Malone

Vice-Chairmen: Marc Ferland
Bill Rompkey

Members

Patrick Boyer
John Brewin
Stan Darling
Bob Hicks
George Proud—(8)

(Quorum 5)

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE ET
DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Arnold Malone

Vice-présidents: Marc Ferland
Bill Rompkey

Membres

Patrick Boyer
John Brewin
Stan Darling
Bob Hicks
George Proud—(8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 9, 1993

(50)

Text]

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met at 3:42 o'clock p.m. this day, in Room 701, La Promenade, the Vice-Chairman, Marc Ferland, presiding.

Members of the Committee present: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland and George Proud.

Acting Member present: Fred Mifflin for Bill Rompkey.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol and Jim Lee, Research Officers; *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Monik Beauregard, Consultant.

Witnesses: From the Department of National Defence: Major-General Alan DeQuetteville, Chief, Development Forces; Pierre Lagueux, Assistant Deputy Minister, Supply; Colonel Mike Jeffery, Director General, Land Forces Development.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study on Peacekeeping. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, November 26, 1992, Issue No. 27*).

Major-General Alan DeQuetteville made an opening statement and with the other witnesses answered questions.

At 5:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 9 MARS 1993

(50)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants se réunit à 15 h 42, dans la salle 701 de l'immeuble La Promenade, sous la présidence de Marc Ferland (*vice-président*).

Membres du Comité présents: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland et George Proud.

Membre suppléant présent: Fred Mifflin remplace Bill Rompkey.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol et Jim Lee, attachés de recherche. *Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* Monik Beauregard, consultante.

Témoins: Du ministère de la Défense nationale: Major-général Alan DeQuetteville, chef, Développement des forces; Pierre Lagueux, sous-ministre adjoint, Approvisionnement; Colonel Mike Jeffery, directeur général, Développement des forces terrestres.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude du maintien de la paix (*voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 26 novembre 1992, fascicule n° 27*).

Le Major-général Alan DeQuetteville fait un exposé puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

À 17 h 05 le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, March 9, 1993

• 1542

Le vice-président (M. Ferland): À l'ordre!

Je voudrais souhaiter aujourd'hui la bienvenue à nos témoins qui seront le major-général Allan DeQuetteville qui est le chef de développement des Forces; M. Pierre Lagueux qui est le sous-ministre adjoint au ministère des Approvisionnements et Services; et le colonel Mike Jeffery qui est le directeur général du développement des forces terrestres.

J'aimerais, pour le bénéfice du compte rendu, remercier nos témoins d'aujourd'hui de nous avoir fait, au tout début de la rencontre, un bref exposé sur les nouveaux équipements utilisés par les forces terrestres actuellement, en Croatie ou même en Somalie.

Je les remercie de nous avoir permis de voir la qualité des nouveaux équipements. Je suis persuadé que les Canadiens qui servent avec grand dévouement ont apprécié ces nouveaux types d'équipement.

Je vais maintenant céder la parole à nos témoins. Ils ont un petit exposé à nous faire au début et on passera, par la suite, à la période des questions.

J'aimerais simplement rappeler à mes collègues que nous aurons une cloche à 18 heures pour un vote à 18h15 à la Chambre.

Si vous voulez bien commencer.

Major-General Alan M. DeQuetteville (Chief, Force Development, Department of National Defence): Mr. Chairman, members of the committee, ladies and gentlemen, it is my pleasure as the Chief of Force Development to appear before you today to testify on the specific issue of DND equipment, as part of your ongoing study on peacekeeping. As the chairman has pointed out, I am joined by my colleagues, Mr. Pierre Lagueux, Assistant Deputy Minister (Supply); and Colonel Mike Jeffery, Director of Land Requirements.

I'm prepared to make a brief introductory statement, and then we'll answer your questions.

Within the Department of National Defence there is a formal system that translates government philosophy and policies into detailed resource plans for personnel, capital equipment, and associated operations and maintenance. This procedure is called the defence planning and force development process. It has been under development now for approximately six years as a result of Auditor General observations through 1986.

The implementation phase of this process begins with the promulgation of government defence policy. You will be aware that the current defence policy was first announced in September 1991, updated in April 1992, and is based on three principal priorities: defence, sovereignty, and civil responsibilities in Canada; collective defence arrangements through NATO, including our continental defence partnership with the United States; and international peace and security through stability and

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 9 mars 1993

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Order, please!

I would like to welcome today's witnesses: Major-General Allan DeQuetteville, who is Chief of Development Force; Mr. Pierre Lagueux, Assistant Deputy Minister, Supply, and Colonel Mike Jeffery, Director General, Land Forces Development.

For the record, I would like to thank the witnesses for the presentation they made at the beginning of this meeting on the new garments and gear used by our land forces in Croatia and Somalia.

I thank them for giving us the opportunity to see the quality of this new equipment. I trust Canadian Forces serving this country with great dedication appreciate this new type of equipment.

I am now going to give the floor to our witnesses. They have a brief opening statement to make, after which we will have a question and answer period.

I would simply like to remind my colleagues that the bell will ring at 6 p.m. for a 6.15 vote in the House.

Please go ahead.

Le major-général Alan M. DeQuetteville (chef, Développement des forces, ministère de la Défense nationale): Monsieur le président, membres du comité, mesdames, messieurs, j'ai le plaisir, en ma qualité de chef du Développement des forces, de comparaître aujourd'hui pour discuter de l'équipement utilisé par le ministère de la Défense nationale dans le contexte de votre étude sur les opérations de maintien de la paix. Je suis accompagné, comme l'a dit le président, de mes collègues, M. Pierre Lagueux, sous-ministre adjoint (Approvisionnements) et du Colonel Mike Jeffery, directeur du Développement des forces terrestres.

Après mes remarques, nous serons disposés à répondre à vos questions.

Au ministère de la Défense nationale, nous avons un système pour traduire l'orientation et les politiques gouvernementales en projets détaillés concernant les militaires, les biens d'équipement, les opérations connexes et la maintenance. C'est le processus de planification de la défense et de développement des forces. Il a vu le jour il y a environ six ans, à la lumière des observations du Vérificateur général en 1986.

La mise en oeuvre du processus est enclenchée dès la promulgation de la politique gouvernementale en matière de défense. Vous savez sans doute que la politique actuelle—annoncée pour la première fois au mois de septembre 1991 et remise à jour au mois d'avril dernier—est fondée sur les trois priorités suivantes: la défense, la souveraineté et les responsabilités civiles au Canada; les dispositions collectives de défense par le biais de l'OTAN, y compris notre partenariat

[Texte]

peacekeeping operations, arms control verification, and humanitarian assistance.

[Traduction]

avec les États-Unis pour la défense du continent; la paix et la sécurité internationales grâce aux opérations de maintien de la paix et aux missions de stabilisation, de contrôle des armes et d'aide humanitaire.

• 1545

The current defence policy also provides direction with respect to achieving an effective balance between personnel, capital equipment, and operations and maintenance allocations. Given that approximately 10% of our budget is non-discretionary in terms of statutory grants and contributions, 90% then remains for these three principal allocations. By the end of the 1980s the personnel account consumed nearly 45% of DND's budget. Furthermore, O&M expenditures had grown consistently through that decade by 2% per year.

Recognizing the direction that future defence budgets were likely to be headed, this situation was clearly untenable and, given the combined personnel and O&M effect, would have continued to diminish a capital equipment account that had been historically underfunded. Accordingly, the 1991 defence policy announced that the regular force personnel would be reduced from over 87,000 to some 75,000 by 1995-96 and that the capital equipment account would grow to 26% by 1995-96, with a target of 30% by the end of the 15-year planning period.

Once a defence policy is promulgated or updated, the next step in the force development process is that the Chief of Defence Staff issues a CDS guidance document which develops further direction for the translation of defence policy into detailed resource plans. Consistent with the current policy statement, the CDS guidance includes the following points.

We must work towards ensuring the Canadian forces are commitment designed. By that we mean a more balanced structure with improved flexibility for national, joint, and contingency operations. Secondly, it must be combat capable to be able to respond to the widest possible range of tasks. Thirdly, it must be cost effective to make the best use of resources.

Furthermore, that guidance document goes on to state that overall the Canadian forces will be slightly larger, when considering the increase in the reserve component, and more nationally oriented than in the recent past. It will remain balanced in terms of maintaining fundamental sea, land, and air military capabilities. To support this overall direction, equipment acquisition must contribute to the requirement to develop flexible, multi-purpose forces.

The CDS guidance document also develops the policy fundamentals into specific missions and task statements which are assigned to commanders. It is against these various mission and task statements that we must ensure adequate resources are planned and appropriate readiness levels assigned. Currently there are some 93 tasks in support of the defence policy, of which a number relate directly to peacekeeping.

La politique actuelle de défense comporte des directives visant à assurer un équilibre entre les affectations de crédits répartis entre les militaires, les biens d'équipement, les opérations et la maintenance. Environ 10 p. 100 de notre budget est consacré à des articles non discrétionnaires, à des subventions et contributions prévus par la loi; il reste donc environ 90 p. 100 du budget qu'on répartit entre les trois postes précédents. Dès la fin des années quatre-vingt, le poste «Défense» représentait environ 45 p. 100 du budget du MDN. En outre, les dépenses au chapitre des opérations et de la maintenance avaient augmenté constamment de 2 p. 100 par an depuis le début des années quatre-vingt.

Puisque les futurs budgets de défense auraient probablement augmenté d'une année à l'autre, et que, chose inadmissible, l'effet combiné des postes militaires et des opérations et maintenance auraient continué à gruger le poste des biens d'équipement, toujours à court d'argent, la politique de 1991 cherchait à remédier à la situation en diminuant les effectifs de 87 000 à quelque 75 000 d'ici 1995-1996; le compte de biens d'équipement augmenterait de 26 p. 100 d'ici 1995-1996, avec une augmentation prévue de 30 p. 100 à la fin de la période de planification s'étendant sur 15 ans.

Lorsqu'une politique en matière de défense est annoncée ou mise à jour, le processus de développement des forces prévoit que le chef de l'État-major publie un document d'orientation précisant comment la politique sera traduite en projet de ressources détaillées. À la lumière du dernier énoncé de politique, le guide de chef de l'État-major de la Défense prévoit ce qui suit.

Nous devons nous assurer que les Forces canadiennes soient conçues pour répondre à nos engagements. Il faut donc une structure plus équilibrée et une plus grande souplesse pour les opérations d'urgence, conjointes ou nationales. Par ailleurs, elles doivent être aptes au combat, prêtes à répondre au plus vaste éventail de tâches possible. Puis, elles doivent être rentables et utiliser à meilleur escient les ressources qui leur sont consacrées.

Qui plus est, le guide précise que, dans l'ensemble, les Forces canadiennes seraient un peu plus importantes en effectif, si l'on tient compte de l'augmentation des réservistes, et davantage centrées au pays que dans un passé récent. Elles maintiendraient à peu près la même répartition quant aux éléments mer, terre et air. Dans le but d'étayer cette orientation, il faut procéder à l'acquisition de matériel de façon à assurer la souplesse et la polyvalence des tâches.

Le guide de chef de l'État-major prévoit également des missions précises et des énoncés de tâches à l'intention des commandants. Il faut donc planifier les ressources nécessaires et assurer l'état de préparation ou l'aptitude des forces en tenant compte des missions et des tâches. À l'heure actuelle, quelque 93 tâches viennent étayer la politique de défense et un certain nombre portent sur les activités de maintien de la paix.

[Text]

From earlier testimony by both the minister and the Chief of Defence Staff, you will be aware that the Canadian forces do not structure specifically for peacekeeping. Simply stated, the inherent ability to provide forces capable of contributing to peacekeeping operations, or indeed a wide array of other non-combat activities, is a result of this focus on versatile general purpose forces and the maintenance of core combat capabilities.

The third document in the hierarchy between defence policy and detailed resources plans is something we call a Canadian forces development plan, of which I have a copy here. The CFDP becomes the 15-year blueprint that describes how the force structure, right down to unit level, and associated capital equipment plans will be developed in responding to the missions and tasks and the available funding. You will appreciate that the vast majority of our force structure and equipment are assigned to multiple tasks.

Let me turn now to the specifics of the capital equipment plan and its relationship to peacekeeping.

In developing that 15-year capital plan, priorities are established through an iterative process involving departmental analysts, sponsors, and command staffs. Factors such as government direction, regulatory requirements, new and urgent operational requirements, safety, the life expectancy of current equipment, and the capability of both DND and industry to implement equipment projects are all considered.

• 1550

It must be emphasized that the department does not have a single first-priority project, but rather an amalgam of diverse projects that are at various stages of priority and completion at any point in time. Operational commanders play a key role in this process by identifying their priorities, given the array of missions and tasks they have been assigned.

Over the 15-year planning period, approximately 200 equipment projects are currently scheduled to commence; some big, some small. Because of budgetary realities and project complexity, many of these projects take several years to complete. At any point in time, approximately 75 to 100 of these projects will be in train.

Looking back over the past three years, the following are some of the major projects that have been departmentally approved:

—For the navy, maritime coastal defence vessels; the new ship-borne helicopter; and support ship close-in weapon system.

—For the army, small arms for the reserves; tactical command and communications system, or TCCS, which is essentially a new fit of radios for the army; light support vehicle wheeled, which for the uninitiated like myself is the 1-1/4 ton truck; soldiers' helmets, which you've seen today; water purification systems; short-range anti-armour missile; C5A1 machin-gun replacement; militia winter clothing and equipment; militia training and support centres at both Meaford and Valcartier; and armoured reconnaissance vehicle.

[Translation]

La ministre et le chef de l'État-major ont déjà comparu devant votre comité: vous savez donc que les Forces canadiennes ne sont pas spécifiquement conçues pour les opérations de maintien de la paix. De façon très claire, on veut donner aux Forces un caractère multirôle et assurer le maintien de leur potentiel de combat, en prévision des opérations de maintien de la paix.

Le troisième document en importance à tenir compte de la politique et des plans détaillés est le Plan de développement des Forces canadiennes, dont j'ai un exemplaire. Ce plan porte sur 15 ans et décrit comment on élabore la structure des Forces, jusqu'au niveau de l'unité, sous quel angle on envisagera la question des biens d'équipement associés en vue de répondre aux missions et aux tâches, compte tenu du financement. Vous savez, on donne à la plupart de nos militaires et au plus grand nombre de biens d'équipement un caractère multirôle.

Je vais maintenant porter mon attention sur les biens d'équipement et le maintien de la paix.

Dans l'élaboration d'un plan portant sur 15 ans, les priorités sont fixées grâce à un processus interactif faisant intervenir les analystes du ministère, des bailleurs de fonds et des représentants des états-majors. Des facteurs tels que les orientations gouvernementales, les exigences réglementaires, les exigences opérationnelles nouvelles et urgentes, la sécurité, l'espérance de vie du matériel actuel et la capacité tant du MDN que de l'industrie à mener à bien les projets d'équipement sont tous pris en considération.

Il convient de souligner que le ministère n'a pas un projet absolument prioritaire, mais plutôt un ensemble de projets divers qui en sont à des stades de priorité et de réalisation variables à tout moment donné. Les commandants opérationnels jouent un rôle clé dans ce processus, puisqu'ils définissent leurs priorités en fonction de la gamme des missions et des tâches qui leur sont confiées.

Sur la durée de la période de planification de 15 ans, on prévoit actuellement de mettre en chantier quelque 200 projets d'équipement d'importance très inégale. Étant donné les contraintes budgétaires et la complexité des projets, nombre de ces derniers seront étalés sur plusieurs années. A tout moment, il y aura entre 75 et 100 projets.

Rétrospectivement, au cours des trois dernières années, voici certains des grands projets qui ont reçu l'autorisation du ministère.

... Pour la marine, les navires de défense côtière, le nouvel hélicoptère embarqué et le système de défense rapprochée des navires d'appui.

... Pour l'armée de terre, les armes légères pour les forces de réserve, le système tactique de commandement et de communication, ou STCC, qui est en fait un nouveau matériel radio pour l'armée; le véhicule léger de soutien à roues qui, pour les profanes comme moi, est le camion de 1,25 tonnes; les casques de soldat, que vous avez vus aujourd'hui; les systèmes de purification d'eau; les missiles anti-char à courte portée; les mitrailleuses de remplacement des C5A1; l'habillement et le matériel divers de la milice; les centres d'entraînement et de soutien de la milice à Meaford et Valcartier; enfin, l'engin blindé de reconnaissance.

[Texte]

—For the air force, within the last three years, projects announced include search-and-rescue helicopter; tactical transport and tanker aircraft—these are five KC-130s—utility tactical transport helicopter; strategic transport aircraft—the recently announced A310s—and electronic warfare self-protection equipment for our CC130 aircraft.

Although not all are uniquely related to peacekeeping, you will appreciate they directly support the core combat capabilities of a balanced general-purpose force and therefore, by extension, support our peacekeeping initiatives.

Because of the size, complexity, and duration of major projects in the capital plan, you might correctly assume that this process doesn't easily adapt to urgent and unique operational requirements that might be associated with new and specific peacekeeping tasks. To cater to this reality, the department has a separate fast-track process to fund minor projects that are essential to support emergency tasks undertaken by the government.

Examples of how this process has recently been used are as follows:

—purchase of a base camp for operations in the former Yugoslavia, complete with portable accommodation, a water supply system, sewage disposal, fuel storage, and a distribution centre;

—global positioning system receivers, which are portable satellite navigation receivers for use by our troops in Somalia;

—a helicopter self-protection suite, as well as remote mine detection equipment, in support of operations in Somalia; and

—the purchase of freight containers and handling equipment.

Since the inception of this fast-track process approximately two years ago, a total of \$19.9 million has been approved for the purchase of various requirements in direct support of peacekeeping operations.

• 1555

Now, let's look ahead to the future. Over the next five years the department currently plans to initiate the following equipment projects which may directly or indirectly support our peacekeeping operations:

—In the navy, the operational support ship upgrade.

—For the army, protective digging and trenching vehicles; militia training support centre, for the western provinces at Wainwright; light utility vehicle wheeled, which is a replacement for the jeep; multi-purpose engineer vehicles, which are enhanced engineer loader and backhoe vehicles; improved environmental clothing—the Gortex cold/wet-weather outer garments we discussed earlier; command and control trainers, which are computer-driven exercise simulators; total force training and simulation projects; electronic warfare light armoured vehicle; armoured personnel carrier machine-gun operator protection.

[Traduction]

... Pour l'armée de l'air, les projets annoncés au cours des trois dernières années comprennent l'hélicoptère de recherche et sauvetage, l'avion de transport et ravitailleur tactique—il s'agit de cinq KC-130—, l'hélicoptère utilitaire de transport tactique, l'avion de transport stratégique—les A310 dont l'achat a été récemment annoncé—et l'équipement d'autoprotection électronique pour nos avions CC130.

Bien que tous ces projets ne soient pas spécifiquement en rapport avec le maintien de la paix, il va de soi qu'ils contribuent directement à la capacité de combat élémentaire d'une force générale bien équilibrée et donc, par extension, ils contribuent aux initiatives de maintien de la paix.

En raison de l'ampleur, de la complexité et de la durée des grands projets du plan d'investissement, il est évident que ce processus ne peut être facilement adapté aux exigences opérationnelles urgentes et particulières qui peuvent être liées à des tâches de maintien de la paix nouvelles et spécifiques. Aussi, le ministère a-t-il mis sur pied un processus accéléré pour financer les projets mineurs qui sont essentiels pour mener à bien les tâches d'urgence entreprises par le gouvernement.

Je vais donner quelques exemples de la manière dont ce processus a été appliqué récemment:

... achat d'un camp de base pour les opérations dans l'ancienne Yougoslavie, doté de logements transportables, d'un système d'approvisionnement en eau, d'un système d'élimination des eaux usées, d'entrepôts de carburant et d'un centre de distribution;

... acquisition de récepteurs de système de positionnement global, qui sont des récepteurs de navigation par satellite destinés à nos troupes en Somalie;

... un système autoprotecteur d'hélicoptère, ainsi que du matériel de détection de mines à distance, à l'appui des opérations en Somalie; et

... l'acquisition de conteneurs de fret et de matériel de manutention.

Depuis l'adoption de cette procédure accélérée, il y a environ deux ans, un total d'environ 19,9 millions de dollars ont été autorisés pour l'achat de divers matériels directement destinés aux opérations de maintien de la paix.

Voyons maintenant l'avenir. Le ministère prévoit actuellement d'entreprendre au cours des cinq prochaines années les projets d'équipement suivants qui peuvent soutenir directement ou indirectement nos opérations de maintien de la paix:

... Dans la marine, la modernisation des navires de soutien opérationnel.

... Dans l'armée, les véhicules de creusage de tranchées de protection; le centre d'instruction et de soutien de la milice des provinces de l'Ouest, à Wainwright; le véhicule utilitaire léger à roues, en remplacement de la jeep; l'engin polyvalent de génie, qui est une chargeuse-pelleteuse améliorée; des vêtements d'extérieur améliorés—le vêtement de protection contre la pluie et le froid en Gortex dont nous avons parlé précédemment; les dispositifs de formation au commandement et au contrôle, qui sont des simulateurs de manœuvre informatisés; le projet d'entraînement et de simulation pour la force totale; le blindé léger de guerre électronique; le dispositif de protection des mitrailleurs de véhicule de transport de troupes blindé.

[Text]

—For the air force, an avionics update to the CC130 aircraft, and a self-protection suite for our new helicopters.

—Under the heading of communications and support, the Canadian military satellite communications system, which will enable us to improve global communications with our various peacekeeping deployments; contingency response medical support; and an upgrade to the Canadian forces supply system.

Including projects already in train and those planned over this next five-year period, the capital equipment account will be apportioned 28% to the navy, 27% to the army, and 35% to the air force. The air force is responsible for those aviation projects in direct support of the army and navy. The remainder of the capital equipment plan is accounted for in national level projects in such areas as communications, logistics, and space.

In summary, I've tried to convey that the department does have a formal process to translate government defence policy into both force structures and capital equipment priorities. Given the long gestation period of many capital equipment projects, the defence policy and associated planning process must look to a 15-year horizon. However, that does not mean that the department cannot be responsive to more immediate needs, either for peacekeeping or any other aspect of our defence priorities.

The key to being properly equipped for peacekeeping is to ensure the maintenance of core combat capabilities associated with balanced general purpose and flexible forces. We believe our current force development plans address this fundamental need. Five years ago the world was a radically different place. Two years ago we were in the midst of the Gulf War. Today we have a different set of variables. The 15-year horizon will undoubtedly bring new and unforeseen challenges. I firmly believe we are prudently planning to be ready for those challenges, consistent with the government's defence policy priorities.

Thank you, Mr. Chairman.

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup, mon général. Vous avez été très loquace au cours de votre exposé. Je suis persuadé que mes collègues vont avoir une bonne série de questions à vous poser.

Monsieur Mifflin, vous avez les dix prochaines minutes.

M. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): Merci, monsieur le président.

I want to thank General DeQuetteville and his colleagues for appearing in front of our committee; and I appreciate the depth of his briefing.

I was particularly pleased about your description of the fast-track system, which I think may preclude a lot of questions. But despite that, I'd like to look at the scenario of the present system. The defence management system and the supply and

[Translation]

... Pour l'armée de l'air, la modernisation du CC130 et l'équipement d'autoprotection électronique de nos nouveaux hélicoptères.

... Sous la rubrique communications et soutien, le système militaire canadien de communications par satellite, qui nous permettra d'améliorer nos communications à l'échelle mondiale avec nos diverses forces de maintien de la paix; l'équipement de soutien médical d'urgence; enfin, l'amélioration du système d'approvisionnement des forces canadiennes.

En tenant compte des projets déjà en cours et de ceux prévus au cours des cinq prochaines années, le compte des achats de matériel sera réparti à raison de 28 p. 100 pour la marine, 27 p. 100 pour l'armée de terre et 35 p. 100 pour l'armée de l'air. Cette dernière est responsable des projets d'aviation destinés à l'appui direct de l'armée et de la marine. Le restant des dépenses d'équipement sera consacré à des projets de niveau national dans des domaines tels que les communications, la logistique et l'espace.

En résumé, j'ai tenté de vous faire saisir que le ministère a mis en place un processus formel visant à répercuter la politique de défense gouvernementale tant au niveau de la structure des forces que des priorités d'acquisition de matériel. Étant donné la longue période de gestation de nombreux projets d'équipement, la politique de défense et le processus de planification qui en découlent doivent avoir un horizon de 15 années. Cependant, cela ne signifie pas que le ministère ne peut pas réagir à des besoins plus immédiats, soit aux fins du maintien de la paix, soit pour tout autre aspect de nos priorités de défense.

Si nous voulons être correctement équipés pour le maintien de la paix, la clé est de préserver une capacité de combat de base associée à des forces polyvalentes et flexibles équilibrées. Nous pensons que nos plans de développement des forces actuels répondent à cet impératif fondamental. Il y a cinq ans, le monde était bien différent d'aujourd'hui. Il y a deux ans, nous étions en plein milieu de la Guerre du Golfe. Aujourd'hui, nous sommes en présence d'un jeu de variables différent. L'horizon de 15 ans sera sans doute source de défis nouveaux et imprévus. Je suis convaincu que notre planification judicieuse nous permettra de relever ces défis, conformément aux priorités de la politique de défense gouvernementale.

Je vous remercie, monsieur le président.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much, General. This was quite a lengthy statement. I am sure our colleagues will have a whole lot of questions for you.

Mr. Mifflin, the next 10 minutes are yours.

Mr. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): Thank you, Mr. Chairman.

Je tiens à remercier le général DeQuetteville et ses collègues d'avoir bien voulu comparaître devant notre comité et j'apprécie le caractère exhaustif de son exposé.

J'ai été particulièrement heureux de votre description du système accéléré, ce qui nous évitera peut-être beaucoup de questions. Néanmoins, j'aimerais voir comment fonctionne le système actuel. Le système de gestion de la défense et le

[Texte]

logistics system were essentially set up for a different force structure and a different set of operational assumptions than what we have now, which have evolved over the last two years, or you could even say two and a half years if you look at the gulf operation.

• 1600

I certainly appreciate, and I'm sure my colleagues do, the dramatic effect this has had on defence planners. It is, I think, Mr. Chairman, a reflection of the ability of the Department of National Defence and those who serve in it that they have been able to respond so flexibly and to achieve such great results.

Nevertheless, to have a system in place and then within a relatively short period of time to have your soldier number reduced by around 4,000—I go back to the September 1991 statement by the minister—and to have your peacekeeping operations increased beyond any expectation by anybody, which is nobody's fault, of course, but certainly doubled, and perhaps even more, I wonder what effect this has on the other operational aspects of the day-to-day operations in maritime, air and mobile command.

I'll add one more thing. The introduction in part II of the estimates on the defence side indicated that there was to be, or there was, a reduction in operations in the other aspects. So there is some indication that this is taking place.

I wonder if you could, General DeQuetteville, in your position as Chief of Force Development, tell us what effect this has on the day-to-day operation, and what other changes we will have to make. I'm concerned about the logistics training and the supply of necessary equipment in the continuing manner, particularly if peacekeeping operations continue to increase.

That was a long question, but I think you see where I'm coming from.

MGen DeQuetteville: The process I've tried to describe really started about 1986, after the Auditor General made a number of observations that the department did not have a centralized planning staff to do the sort of work you've described: to prepare the department in a planning perspective to meet the various contingencies and budget impacts and changes of policy, etc. In the time previous to that, the army, navy, and air force all had staffs in Ottawa, which did not have much horsepower; there was not a centralized, as we call it, purple staff, of which I am a member. The process that was put in place in the late 1980s was an effort to strengthen that centralized planning; to try to take both the policy and the funding, integrated with the competing demands from the environment, from the army and the navy and the air force, and try to take the department through a coherent planning process to arrive at whatever point it wanted to be at any given time.

That's one aspect we've strengthened, and it continues to evolve.

On the second point you mentioned, we have found ourselves in an unprecedented number of peacekeeping activities over the course of the last couple of years. I know the chief and the minister, when they were here, addressed those things.

[Traduction]

système d'approvisionnement et de logistique ont été conçus pour une structure différente des forces et un ensemble de scénarios opérationnels différents de ceux que nous connaissons aujourd'hui et qui sont apparus au cours des deux dernières années, en fait au cours des 30 derniers mois si l'on tient compte de l'engagement dans le Golfe.

Je me rends bien compte, et mes collègues certainement aussi, du bouleversement que cela a entraîné pour les planificateurs de la défense. Que le ministère de la Défense nationale et ceux qui y travaillent aient pu réagir avec autant de souplesse et obtenir d'aussi excellents résultats est une preuve, Monsieur le président, de leur compétence.

Néanmoins, avoir en place un système et voir en bien peu de temps le nombre des effectifs amputé de 4 000—et je me réfère en cela à la déclaration ministérielle de septembre 1991—et voir l'ampleur des opérations du maintien de la paix s'accroître au-delà de toute attente—sans que l'on puisse en blâmer quiconque, bien entendu—et doubler ou peut-être plus, on peut se demander quels effets tout cela a sur le reste des opérations maritimes, aériennes et terrestres.

J'ajouterai une autre chose. L'introduction de la Partie II du budget de la défense indiquait qu'il y aurait, ou qu'il y a eu, une réduction des opérations dans d'autres domaines. Nous avons donc déjà des indications que tel est bien le cas.

Pourriez-vous, Général DeQuetteville, en votre capacité de chef de développement des Forces, nous dire quels effets cela a eus sur les opérations habituelles, et quels autres changements vous allez devoir apporter. Je m'inquiète de la formation en logistique et de la fourniture en continu du matériel nécessaire, particulièrement si les opérations de maintien de la paix doivent continuer à prendre de l'ampleur.

C'est une longue question, mais je pense que voyez où je veux en venir.

Mgén DeQuetteville: Le processus que j'ai essayé de décrire a commencé réellement aux environs de 1986, après les observations faites par le Vérificateur général à l'effet que le ministère ne possédait pas un personnel de planification centralisé pour faire la sorte de travail que vous avez décrite: préparer le ministère, dans une perspective de planification, à faire face à diverses urgences, aux impacts budgétaires, aux changements de politiques, etc. Auparavant, l'armée de terre, la marine et l'armée de l'air avaient tous des états-majors assez squelettiques à Ottawa; il n'y avait pas d'état-major centralisé, de personnel «pourpre» comme nous l'appelons et dont je fais partie. Le processus qui a été mis en place à la fin des années quatre-vingt visait à renforcer cette fonction de planification centrale, pour tenter de considérer la politique et le financement, à la lumière des exigences rivales de l'environnement et des besoins de l'armée, de la marine et de l'armée de l'air, et instaurer au ministère un processus de planification cohérent pour qu'il soit en mesure d'atteindre tout objectif donné à tout moment.

Voilà un aspect que nous avons renforcé et qui continue à évoluer.

Pour ce qui est du deuxième point que vous avez mentionné, nous avons dû entreprendre un nombre sans précédent d'activités de maintien de la paix au cours des deux dernières années. Je sais que le chef d'état-major et le Ministre,

[Text]

We've had to go back and ask "how much is enough" and "are we close to that". And you know that announcements have been made vis-à-vis Cyprus. We are trying to tailor our involvement to the resources we're going to have available to us at any point in time.

How much is enough, I don't know. I did hear General Ray, the commander of the army, being interviewed on television last week. I believe he said that if it was a number around 3,000—presumably speaking on behalf of the army—he was prepared to sustain that over a long period of time.

• 1605

It's one thing just to mount the number, but it's another thing if you have to sustain it indefinitely. That's where the real tax gets put on the department: if we have to go into operations and then stay there for a long period of time. All those things are currently being examined to try to answer whether we are able to sustain a level of operations, whether 3,000 is the right number, etc.

The effect on day-to-day operations is quite dynamic in the commands. On one hand we have this force structure and these emerging peacekeeping operations we are dealing with, and on the other hand, in November and December, like other government departments, we had to absorb our share of the reduction scenario that was directed at operations and maintenance. Commands were asked to reduce their O&M by certain percentages through the rest of the current fiscal year and then into the next fiscal year. We are currently assessing what that impact will be on operations and maintenance in the commands, but it obviously has some effect.

Finally, you asked about logistics. I defer to my colleague from the materiel world to talk more about that. However, I will say that part of our new force structure was to try to strengthen nationally a logistics and support base to sustain offshore operations. When we were just in Europe, in the last years of the 1980s, we were finally starting to build up the Canadian support group in Europe to redress some deficiencies that were long-standing over there when the decision was taken to withdraw from Europe.

We have repatriated that CSG, the Canadian Support Group; we have kept it intact. We are bringing it back; and I believe the plan is to place it in Montreal. It will become the centre for the materiel group's ability to logistically support offshore operations. This is an area that in the CDS guidance document I referred to we put special attention on, making sure that as we are paring down we are not just paring down operationally, that we are remembering there is an important logistics in third- and fourth-line capability that must be sustained. We are trying to make sure we don't give that away.

Mr. Mifflin: Mr. Chairman, that is a super answer to the question. It addressed all the areas I was looking at.

[Translation]

lorsqu'ils sont comparés ici, vous en ont parlé. Nous avons eu à nous demander quel était le niveau adéquat des ressources à y consacrer et si nous nous en approchions. Et vous connaissez les annonces qui avaient été faites pour ce qui est de Chypre. Nous essayons d'adapter nos missions aux ressources dont nous pourrions disposer à tout moment.

Combien d'effectifs faut-il prévoir, je ne sais pas. J'ai entendu une entrevue avec le Général Ray, le commandant en chef de l'armée de terre, à la télévision la semaine dernière. Je crois qu'il a répondu que si l'on en prévoyait environ 3 000—sans doute 3 000 soldats de l'armée de terre—il était prêt à maintenir un tel niveau pendant longtemps.

C'est une chose que de rassembler un tel effectif, mais c'en est une autre que de le garder sur le terrain indéfiniment. C'est là que les ressources du Ministère sont réellement mises à contribution: s'il nous faut lancer des opérations et les maintenir pendant une longue période de temps. Nous sommes actuellement en train de nous pencher sur tous ces aspects pour déterminer si nous pouvons soutenir indéfiniment un niveau d'opération donné, si le chiffre de 3 000 est le bon etc.

L'effet sur les opérations de routine dans les divers commandements est assez dynamique. Nous avons d'une part cette structure des forces et ces nouvelles opérations de maintien de la paix et, d'autre part, en novembre et en décembre nous avons dû, comme les autres ministères, absorber notre part des compressions budgétaires touchant les opérations et la maintenance. Les commandements ont été requis de réduire leur pourcentage de dépenses d'O&M pendant le restant de l'exercice et au cours de l'exercice suivant. Nous déterminons actuellement quelles en seront les répercussions sur les opérations et la maintenance dans les commandements, mais il va de soi que cela n'est pas sans effet.

Vous avez enfin posé une question sur la logistique. Je vais demander à mon collègue qui s'occupe du matériel de vous en parler. Cependant, je dirais que notre nouvelle structure des forces visait notamment à renforcer à l'échelle nationale notre base de logistique et de soutien à l'appui de nos opérations outre-mer. Lorsque nous étions présents uniquement en Europe, vers la fin des années quatre-vingt, nous avions finalement commencé à édifier notre groupe de soutien du Canada en Europe, afin de remédier aux anciennes faiblesses en ce domaine, lorsque la décision fut prise de retirer nos forces d'Europe.

Nous avons rapatrié ce GSC, le groupe de soutien du Canada; nous l'avons gardé intact. Nous le ramenons et je pense qu'il est prévu de l'installer à Montréal. Il deviendra le centre de la capacité du groupe matériel de soutenir logistiquement les opérations outre-mer. C'est un domaine auquel le guide CED dont j'ai parlé accorde une attention spéciale, afin de veiller qu'en réduisant la capacité opérationnelle on n'oublie pas l'importante capacité logistique de troisième et quatrième lignes qu'il nous faut préserver. Nous veillons à ne pas perdre cela.

M. Mifflin: Monsieur le président, c'était une réponse formidable à la question. Elle a couvert tous les aspects qui m'intéressaient.

[Texte]

Mr. Brewin (Victoria): How has Canadian equipment been working in Yugoslavia, in Somalia, and in Cambodia? What has been the actual experience? There have been some fairly tough conditions and very varied conditions.

MGen DeQuetteville: I think I will defer to Colonel Jeffery to respond to that.

Colonel Mike Jeffery (Director, Land Requirements, Department of National Defence): Thank you, Mr. Chairman.

The land force fleets, which are the primary fleets, the backbone of our UN peacekeeping forces, have been working very well. We are not having any great difficulty sustaining them. They have had some difficulty, primarily due to mines, but that is an understandable thing, given the conditions. By and large, we are pleased with the way they are performing; and we are not having any great difficulty in supporting them.

Mr. Brewin: And you haven't had any major maintenance difficulties in any of the three operations? In other words, they have functioned well in tough conditions; they have stood up to the conditions, as you might have expected them to; and you have been able to maintain them and keep them moving. Is that your evidence?

Col Jeffery: That is correct. Clearly, when one uses them 24 hours a day in those sorts of environments, the usage rates of spares, etc., increases significantly. But that is forecastable. We knew that was going to happen, and our stocking levels, etc., handled that accordingly.

Really, I am now starting to get into Mr. Lagueux's area, which is outside my particular area of expertise in terms of the supportability of those fleets in the field.

• 1610

Mr. Brewin: Perhaps we should follow that up. I'd really appreciate it.

Mr. Pierre Lagueux (Acting Assistant Deputy Minister, Supply, Department of National Defence): Could the question be more precise?

Mr. Brewin: How has the support system functioned in the real conditions of these three different operations?

Mr. Lagueux: As Colonel Jeffery has said, because we're operating equipment in an operational scenario, the amount of usage we're getting out of the equipment is higher than if we were operating them under training conditions here in Canada. Of course, the usage of spares and maintenance is going up on them, but nothing has occurred that we can't support. At the moment, our supply systems and our maintenance systems are coping with everything we're encountering.

I'm not personally aware of any situation whereby spares are not available or that there are long, severe maintenance problems we can't cope with.

Mr. Brewin: In terms of the long haul, if we continue at this level in terms of the equipment and the supply system, do you foresee any difficulties in maintaining both? Is there something here of a special effort to get us through this or do you see us being able to sustain both the quality of the equipment and the maintenance thereof and the supplying of it all?

[Traduction]

M. Brewin (Victoria): Comment le matériel canadien fonctionne-t-il en Yougoslavie, en Somalie et au Cambodge? Comment les choses se passent-elles sur le terrain? Les conditions sont très dures et très diverses.

Mgén DeQuetteville: Je crois que je vais demander au Colonel Jeffery de répondre.

Le Colonel Mike Jeffery (directeur, Besoins terrestres, ministère de la Défense nationale): Je vous remercie, Monsieur le président.

Les parcs de véhicules terrestres, qui sont l'épine dorsale des forces de maintien de la paix des Nations unies, ont très bien résisté. Nous n'avons pas de grandes difficultés à ce niveau. Il y a certes eu des incidents, dus principalement à des mines, mais c'est bien compréhensible, étant donné les conditions. Mais dans l'ensemble, nous sommes satisfaits de la manière dont les choses se passent et nous n'avons pas grande difficulté à maintenir ces véhicules en état de fonctionnement.

M. Brewin: Et vous n'avez pas eu de grandes difficultés de maintenance dans aucune de ces trois opérations? Autrement dit, le matériel a très bien fonctionné dans les difficiles conditions que vous avez rencontrées, et vous n'avez pas eu de surprise; vous parvenez à les maintenir en état de service.

Col Jeffery: C'est juste. Évidemment, lorsqu'on utilise des véhicules 24 heures par jour dans ce genre de conditions, la consommation de pièces de rechange, etc. augmente sensiblement. Mais cela est prévisible. Nous savions qu'il en serait ainsi et nous avons constitué des stocks en conséquence.

Je suis là en train d'empiéter sur le domaine de compétence de M. Lagueux, celui de la maintenance de ces parcs de véhicules sur le terrain.

M. Brewin: Il faudrait peut-être lui demander son avis. J'aimerais bien être renseigné.

M. Pierre Lagueux (sous-ministre adjoint suppléant, Approvisionnements, ministère de la Défense nationale): Pourriez-vous préciser votre question?

M. Brewin: Comment le système de soutien a-t-il fonctionné dans les conditions réelles de ces trois différentes opérations?

M. Lagueux: Ainsi que le colonel Jeffery l'a indiqué, sachant que ce matériel est amené à servir en opération, son usage est plus intense que si nous nous en servions dans les conditions d'entraînement ici au Canada. Bien entendu, le besoin de pièces de rechange et de réparations augmente, mais nous avons toujours réussi à faire face. Pour le moment, nos systèmes d'approvisionnements et de maintenance suffisent à faire face à tout ce que nous rencontrons.

Je ne suis personnellement informé d'aucun manque de pièces de rechange ni de graves problèmes de maintenance qui nous auraient pris de court.

M. Brewin: À plus long terme, si nous maintenons de tels niveaux d'engagement, pensez-vous qu'il y aura des difficultés sur le plan du matériel et du système d'approvisionnement? Faudra-t-il un effort spécial ou pensez-vous qu'on pourra maintenir la qualité du matériel et sa maintenance et lui assurer toujours un approvisionnement continu?

[Text]

Mr. Lagueux: As you are probably aware, the Auditor General has observed our stocking of spare parts in the past against the amount of stock we have and the amount of money we have in inventory and what is an economical order quantity to have and those types of things.

It's always a question of having the stock on hand and the amount of money you have caught up in inventory, and we're always trying to balance those off. When we go into an operation—it may be the Gulf War, which we got through, or this type of operation—your usages tend to go up. Of course, your usage of spares will go up.

Therefore, that's why we have stocks on hand. That's why we have depots. That's why we keep stocks. It's to be able to handle a surge in demand on our spares and our equipment and that would give us enough time, then, to reorder depending on how long this will continue.

It's all a question of relativity. I don't foresee any problems with the current usage levels we're at now. The usage levels are higher than we expect during training. We are taking actions to replenish stocks of some items that are being used up faster than we would have in normal times. I think we'll be able to cope. Again, it's a question of relativity. If all of a sudden every piece of equipment we own is running flat out tomorrow, then of course we'll have difficulties in the short term.

Again, when we go into an operation, whether it's a peacekeeping type of operation or whatever, there's a substantial amount of logistics input and planning that goes beforehand to ensure we can support whatever it is we're going into.

Mr. Brewin: General DeQuetteville, there have been these changes which you spoke of, and they've been very, very dramatic. They've changed in some sense the focus of our international obligations in particular. These were originally from the NATO obligation in central Europe to the peacekeeping focus.

Have there been in the last two years any significant changes in the type of capital equipment we are looking at? We know there were cuts in a couple of areas such as the northern terrain vehicle and in the multi-role combat vehicle. Certainly the multi-role combat vehicle would seem to a layperson like myself to be particularly valuable in the kind of roles we're putting our forces into. Yet, they've been cut. On the other hand, it's pretty hard to see some of the ones we get to talk about in the House of Commons every day being quite as helpful.

MGen DeQuetteville: Let me respond, sir, by saying that, yes, the focus in some respects has changed in the last two years, although as I pointed out, two years ago we were in the gulf crisis. It had quite a different set of challenges to it. It probably goes toward one end of the spectrum while our rather benign activity in Cyprus is maybe somewhere toward the other end of the spectrum. We've got a variety of things maybe in between. We're trying to cater to all of that.

[Translation]

M. Lagueux: Comme vous le savez sans doute, le Vérificateur général s'est penché sur toute la question de nos stocks de pièces de rechange, de l'importance de ces stocks, des sommes que nous y immobilisons et de tout ce genre de choses.

Il faut toujours trouver un équilibre entre la quantité des stocks que l'on constitue et les sommes immobilisées de cette façon. Lorsque nous lançons une opération—comme celle de la Guerre du Golfe ou une de ce genre—la consommation de pièces de rechange augmente inévitablement.

C'est pourquoi nous constituons des stocks. C'est pourquoi nous avons des dépôts. C'est pour faire face à une montée de la demande de pièces de rechange et de matériel et afin de disposer d'un temps suffisant pour passer de nouvelles commandes en fonction de la durée prévue de l'opération.

Tout est relatif. Je n'anticipe pas de problème avec les niveaux d'utilisation actuels. Ils sont plus élevés que dans les conditions de l'entraînement. Nous prenons des mesures pour reconstituer les stocks de certaines pièces qui sont consommées plus rapidement qu'en temps normal. Je pense que nous pourrions faire face. Encore une fois, tout est relatif. Si, tout d'un coup, tous nos véhicules tombaient en panne en même temps, nous aurions évidemment des difficultés à court terme.

Encore une fois, lorsque nous entamons une opération, qu'il s'agisse de maintien de la paix ou d'autre chose, nous faisons tout un travail de planification et de logistique préalable pour être sûrs d'être à la hauteur.

M. Brewin: Général DeQuetteville, il y a eu tous ces changements dont vous avez parlé et qui sont tout à fait spectaculaires. Nous avons ainsi assisté à une évolution de nos obligations internationales, en particulier. Auparavant nous avions des obligations envers l'OTAN en Europe centrale, maintenant l'accent est mis sur le maintien de la paix.

Est-ce que cela a entraîné au cours des deux dernières années une évolution sensible des types de matériel dont nous avons besoin? Nous savons qu'il y a eu des coupures dans certains domaines, notamment le véhicule pour terrain nordique et le véhicule de combat polyvalent. Ce dernier semble à un profane comme moi être particulièrement précieux pour le genre de mission confié à nos forces armées. Pourtant, son budget a été réduit. En revanche, on voit beaucoup plus difficilement l'utilité des autres matériels dont nous sommes amenés à parler chaque jour à la Chambre des communes.

Mgén DeQuetteville: Permettez-moi de répondre, monsieur, en disant que l'accent a été déplacé à certains égards au cours des deux dernières années, encore qu'il y a deux ans nous étions plongés dans la crise du Golfe, comme je l'ai rappelé. Les exigences de ce déploiement étaient sensiblement différentes. Elles se situaient à une extrémité d'un éventail dont notre activité plutôt placide à Chypre occupe peut-être l'autre extrémité. Il y a toute une gamme d'opérations entre les deux. Nous essayons de nous adapter à toutes ces conditions différentes.

*[Texte]**[Traduction]*

• 1615

I think if the current defence policy does that, it's that it was promulgated after the end of the Cold War. It was promulgated shortly after the gulf crisis, so it's mindful of the changing world out there.

The capital equipment plan that I've spoken about is changing all the time, such as every time we're impacted either by a budget change or we have to go back to make certain realignments. We've done that probably three or four times over the last year as we know more about equipments and capabilities. Colonel Jeffery is the army sponsor, so he can tell you about changes that go in projects within the army.

With the MRCV, I think it's fair to say that we hoped we could, in one composite vehicle, solve three problems. Mike will elaborate on that. It turned out that for several reasons, not the least of which were technical reasons, that didn't turn out to be the right approach to take. So we broke out the army reconnaissance vehicle and got that project started. He can elaborate more on that particular project if you like.

Mr. Brewin: Could I put another question perhaps on the same point. Is there any indication of any reconsideration of that decision at this stage that the MRCV is history?

MGen DeQuetteville: In that context, because one-third of it has been broken out and moved along?

Mr. Brewin: Yes.

Col Jeffery: The multi-role combat vehicle was intended, as General DeQuetteville said, to be a baseline vehicle. The intent here was to try to optimize the operational requirements for all of our armoured fighting vehicles—armour, armoured reconnaissance, and our armoured personnel carrier, the key of which is of our infantry fighting vehicles—all in one basic vehicle. Clearly, they would have to come in slightly different models, but it would be a base vehicle and because of that we would get economies of scale, economies of operations and maintenance and so on.

The difficulty as we got into the development of the project was that there was no vehicle in existence in the world that met all of our operational requirements and could provide us with that basic baseline vehicle. The decision was taken to cancel that project and bring forward a number of projects to replace that.

The LYNX replacement project, which General DeQuetteville mentioned, is being implemented right now and is based on the General Motors LAV 25. We are bringing forward projects to address our armour requirements which will see us retain for some use our Leopard tank and bring into service a new armoured combat vehicle. Finally, there's an APC replacement project to replace our in-service APCs.

Je pense que si la politique actuelle en matière de défense permet de faire tout cela, c'est qu'elle a été adoptée après la fin de la guerre froide. En effet, c'est peu après la crise du Golfe qu'elle a été mise en place, elle reflète donc le monde en évolution constante qui nous entoure.

Le plan d'immobilisations dont j'ai parlé change sans cesse, notamment chaque fois que nous subissons les effets de modifications budgétaires ou qu'il nous faut faire certains ajustements. Le cas s'est sans doute présenté trois ou quatre fois au cours de la dernière année, au fur et à mesure de l'élargissement de nos connaissances quant au matériel et aux capacités. C'est le colonel Jeffery qui est le porte-parole des forces terrestres, et il pourra donc vous renseigner quant aux changements survenus dans les projets concernant ce secteur.

Je pense qu'il est juste de dire que nous espérons que le véhicule de combat multi-rôles (VCMR) pourrait résoudre trois problèmes. Mike vous fournira de plus amples précisions là-dessus. Or, il s'est avéré que, pour plusieurs raisons, les raisons techniques n'étant pas les moindres—cette approche n'était pas la bonne. C'est ainsi que nous avons lancé le projet d'un véhicule de reconnaissance militaire issu du précédent. Mike pourra vous renseigner là-dessus si vous le voulez.

M. Brewin: J'aimerais, si vous voulez bien, vous poser une autre question concernant ce même point. Y a-t-il quelque indication que l'on songe à reconsidérer cette décision de rejeter une fois pour toutes le VCMR?

Mgén DeQuetteville: Dans ce contexte, parce que le tiers du projet en a été extrait pour être lancé séparément?

M. Brewin: Oui.

Col Jeffery: Comme l'a dit le général DeQuetteville, le véhicule de combat multi-rôle devait servir de modèle de base. L'objectif était de tenter d'optimiser les besoins opérationnels relativement à la totalité de nos véhicules blindés de combat—véhicules blindés, véhicules blindés de reconnaissance et véhicules blindés de transport de troupes, dont l'élément-clé est le véhicule blindé de combat d'infanterie—en ramenant le tout à un seul véhicule de base. Bien sûr, il aurait fallu prévoir plusieurs modèles légèrement différents, mais ç'aurait été un véhicule de base, ce qui nous aurait permis de réaliser des économies d'échelle, des économies en matière d'opération et d'entretien, etc.

Le problème est qu'au fur et à mesure de l'élaboration du projet nous avons constaté qu'il n'existait au monde aucun véhicule qui satisfasse l'ensemble de nos exigences opérationnelles et qui puisse servir de véhicule de base. C'est alors qu'on a décidé d'annuler ce projet et d'en présenter plusieurs pour le remplacer.

Le projet de remplacement des véhicules Lynx, qu'a mentionné le général DeQuetteville, est en train d'être mis en oeuvre à l'heure qu'il est et il s'appuie sur les VBL-25 de General Motors. Nous lançons des projets visant à satisfaire nos besoins en matière de véhicules blindés et dans le cadre de ceux-ci nous comptons conserver pour certaines utilisations nos chars Léopard et mettre en service un nouveau véhicule blindé de combat. Enfin, il y a un projet de remplacement des véhicules blindés de transport de troupes qui sont présentement en service.

[Text]

Mr. Brewin: Shall I take up some of Mr. Darling's time?

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): No, no, just one minute.

Mr. Brewin: I'll start a subject which may take more than a minute, and that is the low-level air defence project. Could you give us a status report on that? Where is that at now? Where will they be deployed? What function are they going to perform now that we're out of Europe and don't have stationary forces in Europe as part of a set line of defence?

MGen DeQuetteville: Do you want to talk to the status of the contract?

Mr. Lagueux: I won't address the operational questions that you asked, sir. I'll defer to my colleagues for that. Insofar as the status of the project is concerned, unfortunately I don't have detailed notes on that but it's progressing along well. I think all the guns have been received. I think you're aware of that. As far as the ADATS or the vehicles themselves are concerned, that's progressing well. The last few should be delivered, I think, in the next year. In terms of the project, it's coming to completion.

Mr. Brewin: How many are we getting? It's gone from my memory.

Col Jeffery: There are 36 ADATS, 20 guns and 10 SKYGUARDS in the total contract.

Mr. Lagueux: The project is gearing down. I think the last spending will occur in the next couple of years as we're now getting delivery of the missiles, spares and other associated logistical support equipment that's coming along behind it. It's coming to an end.

• 1620

Do you want to address the operational side?

Col Jeffery: As far as the operational requirement is concerned, as General DeQuetteville said in his initial opening remarks, we are retaining a general-purpose combat capability, which means that we have the capability to react to requirements across a continuum of operations and at the upper end could include such things as a gulf-type requirement.

That, probably more than anything, illustrates the effectiveness of air power in this age. Even in areas such as we find in Yugoslavia, there are air forces flying right now with considerable capability.

If that were to increase in activity, we could find ourselves in a situation where air defence would be required, so I don't believe for a minute that the requirement to be able to defend ourselves against enemy air forces has disappeared.

The current system that we're bringing into service is among the best, if not the best, of its type in the world. It will be retained in service and there will be sufficient structure in the land force to allow us to provide the adequate defence to contingency forces up to a land brigade group, or to defend our airfield should we deploy operational squadrons outside of Canada.

[Translation]

Mr. Brewin: Puis-je utiliser une partie du temps prévu pour M. Darling?

Le vice-président (M. Ferland): Non, non, plus qu'une minute.

Mr. Brewin: J'aimerais entamer la discussion sur un sujet qui nous occupera peut-être pendant plus d'une minute: il s'agit du projet de défense antiaérienne à basse altitude, ou ADATS. Pourriez-vous nous faire un rapport de situation là-dessus? Où en sont les choses à l'heure actuelle? Où les forces concernées seront-elles déployées? Quel rôle vont-elles jouer maintenant que nous ne sommes plus en Europe et que nous n'avons pas de forces stationnaires en Europe?

Mgén DeQuetteville: Vous voulez parler de la situation en ce qui concerne le contrat?

M. Lagueux: Je ne veux pas répondre aux questions que vous avez posées relativement aux opérations. Je m'en remettrai pour cela à mes collègues. Je n'ai malheureusement pas de notes détaillées sur le statut du projet, mais je peux vous dire que les choses vont bon train. Je pense que toutes les pièces d'artillerie ont été reçues. Je pense que vous êtes au courant. Quant à l'ADATS ou les véhicules eux-mêmes, tout progresse bien. Les tout derniers devraient, je pense, être livrés dans le courant de l'année à venir. Quant au projet, sa réalisation approche.

Mr. Brewin: Combien y en aura-t-il? Les chiffres me sont sortis de la tête.

Col Jeffery: Il y a 36 véhicules ADATS, 20 canons et 10 SKYGUARDS prévus dans le contrat total.

M. Lagueux: Le projet est en train de ralentir sur la fin. Je pense que les dernières dépenses surviendront au cours des prochaines années, étant donné qu'on a commencé à nous livrer les missiles, les pièces de rechange et les autres articles de soutien logistique connexes. Le projet tire à sa fin.

Pourriez-vous nous entretenir de l'aspect opérationnel?

Col Jeffery: En ce qui concerne les besoins opérationnels, comme l'a dit le général DeQuetteville dans sa déclaration liminaire, nous conservons une capacité de combat polyvalente, ce qui veut dire que nous avons la capacité de réagir aux besoins qui pourraient se présenter pour toute une gamme d'opérations comprenant, à l'extrémité supérieure, les activités du genre guerre du Golfe.

Cela illustre sans doute, mieux que n'importe quoi, l'efficacité de la puissance aérienne à notre époque. Même en Yougoslavie, il y a des forces aériennes qui ont une capacité considérable.

Si l'activité devait s'y intensifier, nous pourrions nous trouver contraints d'utiliser la défense aérienne. Voilà pourquoi je ne crois pas un seul instant que la nécessité d'être en mesure de se défendre contre des forces aériennes ennemies ait disparu.

Le système que nous sommes en train de mettre en service est sinon le meilleur, au moins parmi les meilleurs du genre au monde. Ils restera en service et il y aura une structure suffisante du côté des forces terrestres pour nous permettre d'assurer une défense adéquate à des forces d'intervention d'urgence pouvant aller jusqu'à un groupe-brigade ou de défendre notre terrain d'aviation si nous devons déployer des escadrons opérationnels à l'extérieur du Canada.

[Texte]

Mr. Proud (Hillsborough): Gentlemen, I welcome you here and thank you for appearing before us to brief us on the various equipment that is used, that we're purchasing and that we have.

Maybe you've answered this, but it appears that the land forces don't receive the priority from the department that they would justify. They make the biggest group in the peacekeeping. General, it's not a very good word, but are you satisfied that the break-out, as you mentioned, of 28%, 27%, 35% will do the job and be able to supply the equipment and then the personnel for all of these peacekeeping duties that we've been asked to perform in the last year and half to two years?

MGen DeQuetteville: We don't like to use percentages because it implies that somehow we just allocate a percentage to land, sea and air. We don't do it that way, but at the end of the day that's the way the current exercise has it.

However, I'm satisfied that this represents the best balance between the personnel, structure, equipment and adequate money to operate and maintain them and the budgets that we have to work with. That becomes the eternal dilemma of a force planner. It's to try to keep that balance right.

If you were to ask me whether I could use more money to make this thing work better, then, yes, obviously. However, we also understand the realities of this world and so we have to live within those.

We've just gone through the exercise that I've just described, and it was only completed in the last two months so it's a fairly fresh exercise for the department. We had to do that as a result of the December economic statement. We went back through those capital equipment priorities again and we've just completed that exercise. I'm content that they're the best balance that we can bring to the problem at this time.

Mr. Proud: The problem I see, listening to this side of it, is that there have been cuts and there are going to be cuts in personnel, permanent forces and the building up of the militia or the reserves. Then, of course, there's the requirement to purchase new equipment. As we stand today, with the projects we have around the world, will we have the adequate equipment and adequate personnel to meet those needs as they are right today in the field for your people?

MGen DeQuetteville: I believe so. Given the defence policy and the economic realities, we have sought the proper balance between the right personnel structure and the right capital equipment account to make sure that structure is properly equipped.

The third one, the one we can't forget, is operations and maintenance. It's not good enough to have people and equipment if you don't have sufficient funds to operate and maintain them. It's really a case of juggling all three of those dimensions and trying to bring them into the most effective balance.

[Traduction]

M. Proud (Hillsborough): Messieurs, je vous souhaite la bienvenue et je vous remercie d'être venus nous rencontrer pour nous entretenir du matériel qui est utilisé, que nous achetons et que nous avons déjà.

Vous avez peut-être déjà répondu à ma question, mais il semble que les forces terrestres ne jouissent pas auprès du ministère de la priorité qu'elles méritent. Elles constituent le plus important groupe dans les activités de maintien de la paix. Général, pensez-vous que cette «répartition» — à défaut d'un terme meilleur — de 28, 27 et 35 p. 100, que vous avez mentionnée, sera adéquate pour fournir le matériel, puis le personnel pour l'ensemble des activités de maintien de la paix dont on nous a chargés au cours des 18 ou 24 derniers mois?

Mgén DeQuetteville: Nous n'aimons pas utiliser des pourcentages, car cela donne l'impression qu'il suffit de les appliquer aux éléments terre, mer et air. Ce n'est pas ainsi que nous procédons, mais au bout du compte, c'est ce qui est inscrit pour l'exercice en cours.

Je suis néanmoins convaincu que cette répartition offre le meilleur équilibre entre le personnel, la structure, le matériel et l'argent nécessaire à son utilisation et son entretien et les budgets dont nous disposons. C'est le sempiternel dilemme du planificateur militaire. Il s'agit d'essayer de maintenir le bon équilibre.

Si vous me demandiez si, avec plus d'argent, je pourrais trouver une meilleure solution, la réponse serait bien sûr oui. Il nous faut cependant tenir compte des réalités du monde dans lequel nous vivons et composer avec elles.

Nous venons tout juste de faire l'exercice que je viens de décrire: les dernières étapes n'ont été bouclées qu'au cours des deux derniers mois, alors tout cela est assez nouveau pour le ministère. Il nous a fallu faire ce travail par suite de la déclaration économique de décembre. Nous avons dû ré-examiner les priorités en matière d'immobilisations et nous venons tout juste de terminer. Je suis convaincu que nous avons réalisé le meilleur équilibre possible dans le contexte actuel.

M. Proud: Le problème, tel que je le vois, est qu'il y a eu des coupures et qu'il va y en avoir d'autres du côté du personnel, des forces permanentes et de la milice ou des réserves. Vient ensuite la nécessité d'acheter du nouveau matériel. Avec les différents projets auxquels nous participons dans le monde, disposerons-nous du matériel et du personnel suffisants pour satisfaire les besoins actuels des soldats canadiens en campagne?

Mgén DeQuetteville: Je pense que oui. Étant donné la politique de défense et les réalités économiques, nous avons cherché à établir le juste équilibre entre la structure de personnel et le compte d'immobilisations de façon à veiller à ce que cette structure soit bien équipée.

Le troisième élément, celui que l'on ne peut pas oublier, est celui des opérations et de l'entretien. Il ne suffit pas d'avoir le personnel et le matériel si vous ne disposez pas des fonds nécessaires à leur opération et à leur entretien. Il s'agit en fait de jongler avec ces trois éléments pour atteindre l'équilibre le plus efficace.

[Text]

If we go to a different posture, then we would have to look at the scenario again to see if we had to take further personnel cuts or how we would deal with a different set of resources or policy parameters. For the moment we feel we have the right balance.

Mr. Proud: As the changes have taken place since the end of the Cold War, the end of the gulf crisis and now into this new type of peacekeeping we are into, have we been able to adjust to that satisfactorily? Obviously we've been able to meet the challenges as they are out there. Have you had to change your planning drastically to meet this? It's totally different from the Cold War and the gulf. We're into situations such as Yugoslavia and Somalia and those places.

MGen DeQuetteville: We have adjusted the planning but not changed it radically. Again, to go back to our fundamental principle, by having core combat capabilities properly developed and structured, we're in a position to adjust to whatever the emerging reality is today, tomorrow and two years from now.

You'll appreciate that many of these capital equipment projects—the major ones like the CPF and F-18 take years to bring into service. You have to be pretty confident that they represent the core combat capabilities because you can't change that ship dramatically from week to week.

Mr. Darling (Parry Sound—Muskoka): Mr. Chairman, I apologize because I missed the questions of my colleague Mr. Proud.

I was just wondering, General, in your opening statement you mentioned the purchase of a base in Yugoslavia. Is that correct?

MGen DeQuetteville: We established an infrastructure which I guess could be best called a portable infrastructure to accommodate the battle group that we sent there. Mike, you may wish to add more to that.

Mr. Darling: I thought the word "purchase" was there.

MGen DeQuetteville: We purchased the equipment to give them a base of operations.

Col Jeffery: We basically purchased a number of prefabricated, portable, trailer-type accommodation units to provide adequate facilities and a number of other items to allow the troops there to operate water purification facilities and so on, because the level of infrastructure in the country was such that those facilities did not exist.

Mr. Darling: Where was that in Yugoslavia? What camp was it?

Col Jeffery: I'm sorry, I don't know the answer to that.

Mr. Darling: Was it where the Serbs had control or the Croats? I was just wondering where it was in Yugoslavia.

Col Jeffery: Those facilities have been moved to a number of locations.

Mr. Darling: They are movable?

Col Jeffery: They're movable. They're portable facilities. I'm not sure at this juncture just where they all are.

[Translation]

Si la situation devait changer pour nous, il nous faudrait réexaminer le scénario pour voir s'il n'y aurait pas lieu de faire davantage de compressions de personnel ou pour décider de la façon de composer avec des ressources ou des paramètres. Nous pensons que pour le moment l'équilibre que nous avons établi est le bon.

M. Proud: Avons-nous été en mesure de nous adapter de façon satisfaisante aux changements survenus depuis la fin de la Guerre froide, depuis la fin de la crise du Golfe et depuis l'avènement d'un nouveau type d'activités de maintien de la paix? Nous avons manifestement pu relever les différents défis qui se sont présentés à nous. Cela vous a-t-il forcés à modifier sensiblement votre planification? Ce n'est plus du tout comme la Guerre froide et la crise du Golfe. Nous intervenons aujourd'hui en Yougoslavie, en Somalie, etc.

MGen DeQuetteville: Nous avons rajusté la planification sans la changer radicalement. Encore une fois, pour revenir à notre principe fondamental, c'est en nous dotant d'unités de combat bien structurées et bien formées que nous sommes en mesure de nous adapter à toutes les situations qui pourraient se présenter aujourd'hui, demain ou dans deux ans.

Vous comprendrez que nombre de ces projets d'immobilisations—et je songe aux principaux comme la frégate canadienne de patrouille et les F-18—demandent des années avant d'aboutir. Il vous faut être bien certains que le navire que vous commandez présente la capacité de combat de base qu'il vous faut, car vous ne pouvez pas le modifier chaque semaine.

M. Darling (Parry Sound—Muskoka): Monsieur le président, je regrette d'avoir manqué les questions de mon collègue, M. Proud.

Général, dans votre déclaration liminaire, vous avez bien mentionné l'achat d'une base en Yougoslavie, n'est-ce-pas?

MGen DeQuetteville: Nous avons établi une infrastructure que je qualifierais de mobile pour le groupement tactique que nous avons envoyé là-bas. Mike, vous avez peut-être quelque chose à ajouter là-dessus.

M. Darling: Je pensais avoir entendu le mot «achat».

MGen DeQuetteville: Nous avons acheté le matériel pour installer une base opérationnelle.

Col Jeffery: Nous avons essentiellement acheté un certain nombre d'unités de logements préfabriqués et mobiles de type remorque, pour que nos troupes disposent d'installations convenables, de systèmes d'épuration des eaux, etc., car les infrastructures de ce pays sont telles que ces installations et services n'existaient pas.

M. Darling: Où était-ce en Yougoslavie? De quel camp s'agissait-il?

Col Jeffery: Je m'excuse, mais je ne connais pas la réponse à cette question.

M. Darling: Était-ce dans un endroit contrôlé par les Serbes ou par les Croates? Je me demande dans quelle partie de la Yougoslavie.

Col Jeffery: Ces installations ont été déplacées d'un endroit à un autre.

M. Darling: Elles sont mobiles?

Col Jeffery: Oui, il s'agit d'installations mobiles. Je ne saurais vous dire où elles se trouvent toutes à l'heure actuelle.

[Texte]

Mr. Darling: I was confronted by a very irate father who had been in the armed forces for a number of years—I think I mentioned this before—whose son serves with the RCR. They were in Macedonia, or whatever you call the new Macedonia in Yugoslavia, with very primitive equipment. He was going on the basis—it was admitted when I brought it up here before—that they did have winter clothing but they didn't have proper facilities to take a shower. Then again, in the armed forces that doesn't follow when you're in such delicate situations as this. Of course, when I see all this new equipment here, I wonder if it's all on order, or is some of it already with DND and being used by some of our troops?

• 1630

Col Jeffery: With respect to the infrastructure, I think anybody who watches the news and watches the level of destruction that has gone on in that country shouldn't be surprised that some of the amenities that we're used to here aren't available. We strive to provide the maximum possible level of amenities to our soldiers. While it sometimes takes some time, we usually are quite successful.

With respect to the troops going to Macedonia, as you know, that's a relatively recent change and it takes time to catch up with that. With respect to the equipment I displayed earlier, the vast majority of it is in fact in the soldiers' hands right now. There are a couple of items like the helmet, for example, that are only just now being distributed. Not necessarily every soldier has it, but within a matter of weeks that will be the case.

Mr. Darling: I see. As for those troops who were there on a temporary basis in Macedonia or Yugoslavia—you know what I mean—I was under the impression that they have been replaced and are out of there. Is that correct? They were there for a matter of weeks only. That was nearly a month ago so therefore they should be out.

MGen DeQuetteville: Yes, that's correct.

Mr. Darling: I was just wondering. You were mentioning that the target for the reduction of the regular forces is 12,000. It'll go down to 75,000. However, there'll be an increase in the reserves, which certainly I have been advocating through the years. I said that it should not necessarily be a reduction in our regulars, but there should be a great increase in our reserves. When would those 12,000 be phased out so that we would be down to 75,000?

MGen DeQuetteville: We'll be down to 75,000 by 1995-96. It's another two years or so. I don't have the personnel details here with me today, but I think we're in the vicinity of 80,000 in the regular force today. We've moved from 87,000 in 1989 down to about 80,000 today on the way to 75,000 in another two years or so. In the meantime, we're building up the reserve strength from something on the order of 29,000 or 30,000 today to approximately 40,000 by the end of the planning period.

Mr. Darling: You gave the figures for the purchases of equipment. I was going to say that you were dividing it like a Christian, with the 28% for the navy and 27% for the army. However, it's 37% for the air force. I would assume that the helicopters would bring that. However, after all, on the navy side there are a hell of a lot of those 12 ships that are still on the drawing board, or in the ground or—

[Traduction]

M. Darling: J'ai été accosté par un homme tout à fait furieux qui avait servi dans les forces armées pendant plusieurs années—je pense avoir déjà mentionné cette histoire. Son fils est membre du Royal Canadian Regiment et il a été envoyé en Macédoine—je ne sais pas comment on l'appelle, mais c'est la nouvelle Macédoine en Yougoslavie—avec du matériel très primitif. Il m'a dit—et cela a été confirmé lorsque j'ai soulevé la question ici—qu'ils avaient des vêtements d'hiver mais qu'ils n'avaient rien pour se doucher. Là encore, dans les Forces armées, ce n'est pas forcément le cas quand vous êtes dans des situations délicates de ce genre. Évidemment, quand je vois tout ce nouveau matériel, je me demande s'il est en commande ou si le ministère de la Défense en a déjà une partie qui est utilisée par nos troupes.

Col Jeffery: En ce qui concerne l'infrastructure, je pense que quiconque regarde les nouvelles et constate le niveau de destruction auquel on est arrivé dans ce pays ne doit pas être étonné que nous ne disposons pas là-bas du même confort qu'ici. Nous essayons d'assurer le maximum de confort à nos soldats. En général, bien que cela puisse prendre un certain temps, nous y parvenons assez bien.

Pour ce qui est de l'envoi de troupes en Macédoine, comme vous le savez, il s'agit d'un changement relativement récent, et il nous faut un peu de temps pour assurer la transition. Les soldats ont déjà la grande majorité du matériel que je vous ai montré tout à l'heure. Il reste encore quelques articles, comme le casque par exemple, qu'on est simplement en train de distribuer maintenant. Les soldats ne les ont pas nécessairement tous, mais ce sera fait d'ici quelques semaines.

M. Darling: Je vois. Je pensais que les soldats envoyés provisoirement en Macédoine ou en Yougoslavie—vous savez ce que je veux dire—avaient été remplacés et étaient repartis. Est-ce exact? Ils ne devaient y rester que quelques semaines. Il y a presque un mois de cela, et ils devraient donc être repartis.

MGen DeQuetteville: C'est exact.

M. Darling: Je me demandais. Vous venez de dire que l'objectif est de réduire les effectifs des forces régulières de 12 000 personnes, ce qui les ramènera à 75 000. Il y aura cependant une augmentation des réserves, ce que je recommande depuis des années. J'ai toujours dit qu'il ne fallait pas nécessairement réduire les forces régulières, mais qu'il fallait augmenter considérablement nos réserves. Quand procèdera-t-on à ces réductions qui ramèneront le nombre à 75 000?

MGen DeQuetteville: Nous arriverons au niveau de 75 000 d'ici 1995-1996, dans environ deux ans. Je n'ai pas sur moi les chiffres détaillés, mais je pense que nous en sommes aux alentours de 80 000 personnes dans les forces régulières actuellement. Nous sommes passés de 87 000 en 1989 à environ 80 000 aujourd'hui, et nous devrions atteindre les 75 000 d'ici deux ans environ. D'ici là, nous allons renforcer nos réserves qui passeront de quelque chose comme 29 ou 30 000 personnes aujourd'hui à environ 40 000 d'ici la fin de la période visée par notre plan.

M. Darling: Vous nous avez donné les chiffres d'achat de matériel. J'allais dire que votre distribution était digne d'un chrétien, avec 28 p. 100 pour la marine et 27 p. 100 pour l'armée de terre. Toutefois, je vois que vous avez 37 p. 100 pour l'armée de l'air. Je suppose que ce sont les hélicoptères qui expliquent cela. Mais d'un autre côté, pour ce qui est de la marine, une bonne partie de ces 12 navires sont encore sur les planches à dessin ou à terre ou...

[Text]

MGen DeQuetteville: Six of the ships are in the water and the other six aren't far behind.

Mr. Darling: Is that right?

MGen DeQuetteville: That's a large part of the navy budget. I mentioned in my remarks about the way we procure things. The air force buys all things that fly. The UTTH, a direct support for the army, for example, is an air force project so it's counted in that context. This is also true for the NSA, the new ship-borne helicopter for the navy, which is still procured by the air force.

In the ratio that I've described, that does skew the numbers in that regard.

Mr. Darling: I'm delighted to hear that the frigates are coming along pretty well, because I've been a member of this committee for three or four years. To be more exact, maybe it was 15 years ago when they started the frigates. I never thought I'd live long enough to see the HMCS *Halifax* commissioned, but praise the Lord, I did, and I was there. I made it a point to be there for that occasion.

I understand the next one will be commissioned this summer. Is that in Toronto?

• 1635

MGen DeQuetteville: Yes.

Mr. Lagueux: It'll be at the end of July in Toronto.

Mr. Darling: At the end of July. I will write that down on my calendar. At my age, if I'm still living, John, you see—

Mr. Brewin: Won't you be busy knocking on doors?

Mr. Darling: Who knows? I haven't decided whether to head for the leadership or not.

Some hon. members: Oh, oh!

Mr. Brewin: Well, I'd support you, Stan.

Mr. Darling: Yes? Well, good.

Another thing you mentioned was the support ships. Are they the two big ones? Is one the HMCS *Provider*?

MGen DeQuetteville: Yes.

Mr. Darling: They have been in the water a long while and they'll be overhauled. The same ships will—

MGen DeQuetteville: They go in for a normal refit period, but they are also being upgraded. I don't have the details of what those upgrades entail, but you'll appreciate that we're very seriously looking at the whole issue of sea-lift as it pertains to our offshore operations. It was one thing when we were just in Europe and we understood that dimension very clearly. Now with the global mandate that our defence policy has, the notion of how you get and how you sustain equipment and troops that are out there is a combination of air-lift and sea-lift. We're aggressively looking at what kind of sea-lift posture we are going to need into the future. That's one aspect of it.

Mr. Darling: However, both of those ships were in the Persian Gulf at different times—

[Translation]

Mgén DeQuetteville: Six de ces navires naviguent déjà et les six autres ne sont pas bien loin derrière.

M. Darling: Vraiment?

Mgén DeQuetteville: Ils représentent une bonne partie du budget de la marine. Je vous ai parlé de la façon dont nous effectuons nos achats. L'armée de l'air achète tout ce qui vole. Le HUTT, un hélicoptère de soutien direct pour l'armée de terre, est par exemple un des projets de l'armée de l'air et il est donc porté à son compte. C'est aussi le cas du NAE, le nouvel aéronef embarqué pour la marine, qui est toujours acheté par l'armée de l'air.

Dans les pourcentages dont je vous ai parlé, cela influe sur les chiffres.

M. Darling: Je suis enchanté de savoir que les choses sont en bonne voie aussi pour les frégates, car j'appartiens à ce comité depuis trois ou quatre ans. Pour être plus précis, ce programme de frégates remonte à peut-être 15 ans. Je ne pensais jamais vivre assez longtemps pour assister à la mise en service du NCSM *Halifax*, mais Dieu soit loué, j'ai pu y assister. Je me suis fait un point d'honneur d'y aller.

Je crois que le suivant va être mis en service cet été. Ce sera à Toronto?

Mgén DeQuetteville: Oui.

M. Lagueux: Ce sera fin juillet à Toronto.

M. Darling: Fin juillet. Je vais noter cela dans mon calendrier. À mon âge, si je suis encore en vie, John, vous voyez. . .

M. Brewin: Vous ne serez pas en train de faire du porte à porte?

M. Darling: Qui sait? Je n'ai pas encore décidé si je me présenterais ou non à la chefferie.

Des voix: Oh, oh!

M. Brewin: En tout cas, je vous appuierai, Stan.

M. Darling: Oui? Très bien.

Vous avez aussi parlé des navires de soutien. S'agit-il des deux gros? Le NCSM *Provider* est-il l'un des deux?

Mgén DeQuetteville: Oui.

M. Darling: Ils naviguent depuis longtemps et on va simplement les réviser. Ce sont ces navires qui. . .

Mgén DeQuetteville: Ils ont une période normale de révision, mais on en profite pour leur apporter des améliorations. Je ne sais pas exactement de quoi il s'agit, mais vous comprendrez que nous examinons très sérieusement toute la question du pont marin pour nos opérations au large. Quand nous étions simplement en Europe, c'était une chose et nous comprenions parfaitement cette dimension. Avec le mandat mondial de notre politique de défense, il faut envisager une combinaison de ponts aériens et maritimes pour amener sur place et entretenir le matériel et les troupes. Nous examinons avec la plus grande rigueur le genre de pont maritime dont nous aurons besoin à l'avenir. C'est un aspect de la question.

M. Darling: Ces deux navires ont quand même été dans le golfe Persique à des moments différents. . .

[Texte]

MGen DeQuetteville: Both of those ships have been used there.

Mr. Darling: —and did very well.

MGen DeQuetteville: HMCS *Preserver* is one of them. It's just coming home from Somalia now. It has been out there since we deployed our first contingent into Somalia. It's just on its way home now.

Le vice-président (M. Ferland): Merci, monsieur Darling.

Avant de passer la parole à M. Brewin qui a sûrement encore une ou deux questions à poser, j'aimerais peut-être, si vous me permettez, poser une question.

Le 17 février, le lieutenant-colonel Peter Edwards, qui était ici au Comité, nous disait qu'ils avaient acheté 150 boucliers anti-missile balistique qui étaient destinés à nos équipements en Yougoslavie.

Je lisais, le 28 février 1993, dans le *Toronto Star*, qu'on avait deux de nos *Cougar* qui avaient été perforés par des balles de mitrailleuses lourdes de type soviétique.

Entre-temps, suite à certains commentaires qu'on a eus et que j'avais tirés d'une certaine revue spécialisée, je recevais d'une firme américaine de la documentation sur un nouveau type de blindage très léger, qui est autocollant et qui s'appelle *LAST Armour*. On dit qu'il y a deux officiers canadiens qui connaissent très bien ce type d'équipement.

J'aimerais savoir où on en est avec le projet visant à renforcer le blindage de nos véhicules légers? Est-ce qu'on va attendre d'avoir vraiment plus de blessés qu'on en a présentement? On a atteint le nombre de 19 actuellement en Yougoslavie. Est-ce qu'on va finir par le renforcer ce blindage? Ça ne doit pas coûter une fortune, des plaques de céramique!

Col Jeffery: With respect to the specific appliqué armour of which you speak, sir, that's an armour developed in the United States as a result of some initiatives during the Gulf War by the United States Marine Corps. It's called the light appliqué support technique. It's a ceramic tile that we can affix to the surface of armoured fighting vehicles. We're well aware of the development and are following it with great interest because it clearly has the possibility of enhancing the protective capabilities of all of our armoured fighting vehicles. However, it's in its early stages.

With respect to our vehicles in Yugoslavia, and indeed on other peacekeeping operations, the current level of protection against small arms is in fact adequate. I am not personally aware of any of our armoured fighting vehicles being pierced by small-arms fire. There have been a number of incidents where some of our armoured fighting vehicles have run over anti-tank mines and there's one case where an APC was hit by an anti-tank weapon.

• 1640

As for the level of protection that you referred to, the appliqué armour, even if it had been on those vehicles, would have not prevented the level of damage or injuries that occurred if the mines or the anti-tank weapon had been encountered with that appliqué armour on. There are technological limits to what one can do to defend against such things as mines and anti-tank weapons. We can enhance our ability against small arms with the appliqué armour techniques, but we have not as yet procured any.

[Traduction]

Mgén DeQuetteville: Ils y ont tous les deux été utilisés.

M. Darling: . . . et ils se sont très bien comportés.

Mgén DeQuetteville: Le MCSM *Preserver* est l'un des deux. Il revient actuellement de Somalie. Il était là-bas depuis le déploiement de notre premier contingent en Somalie. Il fait route vers le Canada.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you, Mr. Darling.

Before giving the floor to Mr. Brewin who certainly has one or two more questions to ask, I would have one question if you allow me.

On February 17, Lieutenant-Colonel Peter Edwards, who appeared before this committee told us that they had purchased 150 ballistic missile shields for our equipment in Yugoslavia.

I read in the February 28, 1993 issue of the *Toronto Star* that two of our *Cougars* had been pierced by Soviet-type heavy machine-gun bullets.

Meanwhile, following some comments we heard and information that I got from a specialty magazine, I have received from an American company some literature on a new type of very light appliqué armour called *LAST Armour*. I understand that two Canadian officers are quite familiar with that type of equipment.

I would like to know where we stand in the project to add more armour protection on our light vehicles. Are we going to wait until we have a lot more people hurt than we have now? The number of people wounded has risen to 19 in Yugoslavia. Are we not going to provide that additional armour? Those ceramic tiles should not cost an arm and a leg.

Col Jeffery: En ce qui concerne le blindage autocollant dont vous parlez, il s'agit d'un blindage mis au point aux États-Unis à la suite de certaines initiatives du United States Marine Corps durant la guerre du Golfe. C'est la technique du blindage de soutien autocollant. Ce sont des plaques de céramique qu'on fixe à la surface des blindés de combat. Nous suivons avec intérêt leur mise au point car ce dispositif pourrait nous permettre d'augmenter la protection de tous nos véhicules blindés de combat. Toutefois, nous n'en sommes qu'aux débuts.

En ce qui concerne les véhicules que nous utilisons en Yougoslavie ou pour d'autres opérations de maintien de la paix, ils sont actuellement protégés de façon tout à fait correcte contre les petites armes. Je n'ai pas entendu parler de cas où ces véhicules auraient été perforés par des balles d'armes légères. Il est arrivé à certains de nos blindés de combat de sauter sur des mines antichars, et dans un cas un TTB a été atteint par un tir d'arme antichar.

Pour ce qui est du niveau de protection dont vous parliez, ce blindage autocollant, même si nous l'avions eu, n'aurait pas évité les dégâts et les blessures entraînés par ces mines ou cette arme antichar. Il y a des limites techniques à ce que l'on peut faire pour se protéger contre des choses comme les mines ou les armes antichars. Nous pourrions mieux protéger nos blindés contre les petites armes au moyen de blindage autocollant, mais nous n'en avons pas encore.

[Text]

Le vice-président (M. Ferland): Qu'est-ce que vous considérez, vous, comme une petite arme? Est-ce que ça finit à .50 ou 13.6mm (soviétique) avec 8 pouces de poudre derrière le projectile? Est-ce que vous considérez cela comme un petit projectile ou est-ce que cela entre dans la catégorie des projectiles lourds?

Col Jeffery: We consider small arms to be normally in the range of 7.62 mm. I use that quite specifically because that is the proof level of the specific armour that we use in our armoured fighting vehicles. At a specific range, which is relatively short, and at right angles to the armour, ball-type ammunition will penetrate the armour. As you increase the range and the angle of the round to the armour, the protective levels, in fact, increase.

If you get up into the range of 30 mm to more than 40 mm, you are not talking traditional small arms. Those are heavy machine guns and those sort of calibres. They will penetrate. However, to date we have not had, to my knowledge, any penetration of our armour by heavy machine-guns. We have had some of our wheeled armoured fighting vehicles in Somalia engaged by heavy machine guns and they have caused some peripheral damage, including damage to the optical sights. However, it didn't penetrate the armour, to my knowledge.

Le vice-président (M. Ferland): Donc, tous nos véhicules qui ont été perforés l'ont été par des armes dites anti-chars, c'est-à-dire plus grosses que des mitrailleuses de calibre 50 que l'on connaît ici, sur nos véhicules M113 par exemple?

Col Jeffery: All of the vehicles that were penetrated were either hit by mines or anti-tank missiles, and I'm only aware of one particular case where an anti-tank missile penetrated one of our armoured fighting vehicles. The rest of the damage has been done by mines.

Le vice-président (M. Ferland): Les 19 blessés que nous avons en Yougoslavie présentement ont donc tous été blessés par des mines?

Col Jeffery: To be honest, I cannot vouch for the figure of 19 casualties. There could very well be any number of reasons why those casualties occurred. As far as damage to equipment that has also caused casualties, those are the only ones that I am aware of.

MGen DeQuetteville: Mr. Chairman, I'm sure we can provide the committee with a more detailed breakdown of how these casualties were sustained and by what means, if that would be helpful.

Le vice-président (M. Ferland): On l'apprécierait, parce qu'on lit toutes sortes de choses dans les journaux. Il peut y avoir toutes sortes d'interprétations et moi, ce que j'en dis aujourd'hui, c'est l'interprétation que j'en fais à la lecture des différentes sources d'information que je reçois. C'est la raison pour laquelle on vous pose des questions qui sont aussi précises que celle-là; on veut avoir l'éclairage voulu pour bien comprendre la situation.

En ce qui concerne nos M113, je sais qu'il existe un programme aux États-Unis. Il semble que ça n'intéresse pas seulement que les Américains mais aussi la plupart des pays qui possèdent des exemplaires des 80 000, ou à peu près, M113 à

[Translation]

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): What do you mean by small arms? Would that be up to .50 or 13.6 mm (soviet) with 8 inches of powder behind the round? Do you consider that to be a small round or a heavy one?

Col Jeffery: Nous estimons que les petites armes sont normalement de l'ordre de 7,62 millimètres. Je cite ce calibre particulier car c'est le calibre d'homologation pour le blindage que nous utilisons sur nos blindés de combat. À une certaine distance, relativement courte, et avec le bon angle de pénétration, les balles peuvent transpercer le blindage. Plus la distance augmente et plus l'angle d'attaque se réduit, plus le blindage est efficace.

Quand on parle de calibre de 30 millimètres à plus de 40 millimètres, on ne parle plus de ce qu'on appelle traditionnellement des armes légères. Ce sont les calibres des mitrailleuses lourdes et autres. Leurs projectiles transpercent un blindage. Toutefois, je n'ai pas entendu dire que nos blindés aient été transpercés par des projectiles de mitrailleuses lourdes. Certains de nos blindés Wield en Somalie ont essuyé des tirs de mitrailleuses lourdes qui ont provoqué des dégâts périphériques, notamment aux viseurs optiques. Toutefois, à ma connaissance, leur blindage n'a pas été transpercé.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): So, when our vehicles were pierced, it was by anti-tank weapons, in other words machine-guns with a bigger calibre than what we have here on our M113 vehicles for instance.

Col Jeffery: Tous les véhicules qui ont été perforés l'ont été soit par des mines, soit par des missiles antichars, et je ne connais qu'un seul cas où un missile antichar ait pénétré un blindage de notre véhicule. Dans tous les autres cas, il s'agissait de mines.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): You mean that the 19 casualties that we have had to date in Yugoslavia were all injured by mines?

Col Jeffery: Pour être honnête, je ne peux pas vous garantir que c'est le cas pour ces 19 blessés. Il peut très bien y avoir d'autres raisons, mais pour ce qui est des dégâts matériels accompagnés de blessures, ce sont les seules dont j'ai entendu parler.

MGen DeQuetteville: Monsieur le président, je suis sûr que nous pouvons donner au comité une ventilation plus détaillée des circonstances et des causes de ces blessures, si cela peut vous être utile.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): We would appreciate that, because we read all sorts of things in the newspapers. There may be all kinds of interpretations and what I am giving you today is my interpretation based on the various sources of information that I have. That is the reason why we are asking you such specific questions; we want to be able to focus more clearly on the situation.

With regard to our M113s, I know there is a program in the United States. It would appear that not only the Americans are interested, but also most countries using some of the 80,000 odd M113s in the world. We are looking at an increase in engine

[Texte]

travers le monde. Il s'agit de pouvoir augmenter la puissance du moteur, ce qui permettrait d'installer un nouveau blindage de protection qui, semble-t-il, coûterait beaucoup moins cher que de chercher à s'équiper de nouveaux modèles de véhicules, nouveau blindage, dis-je, qui pourrait donner une protection nettement accrue aux utilisateurs de ces véhicules.

• 1645

Est-ce que des membres de Forces canadiennes font présentement partie de ce groupe qui étudie ces nouvelles possibilités pour le transport de troupes mieux protégées?

Col Jeffery: Yes, the or the initiative you refer to is called the RISE program, and the FMC Corporation, which produces the M113 carrier, has a project whereby they are replacing the engine, the transmission and increasing the armour protection. We are very interested in and following the developments in that regard. It is part of the analysis that will go into how we address our APC requirements in the future and the APC replacement project will seriously consider that.

One of the reasons we haven't tried to do anything with our current fleets to address ongoing requirements is the factor of time. We have taken some initiatives to improve the protection levels with our current M113s to include a protective package for the crew commander, but to do the level of upgrades that you are referring to would take a matter of years and we do not believe would be profitable, given the likely time we're going to spend there.

Le vice-président (M. Ferland): Vous nous dites que de moderniser les M113 ça prendrait des années? Pourquoi? Les kits existent déjà présentement sur le marché!

Col Jeffery: The kit to increase the armour protection does exist on the market. However, by adding the additional weight of that kit, you significantly reduce the mobility of the APC and in fact increase its vulnerability.

One of the advantages of the carrier is its speed and manoeuvrability. In order to offset that, you need to put a new engine and new transmission in. That is a long-term project which we have to find. . . If we decided to go that way, we would have to get room in FMC Corporation's production line or find the facilities here in Canada to do that type of upgrade. To do the armour without the other, we're gaining in one area and losing significantly in another, and in our opinion it is not warranted under the circumstances.

Le vice-président (M. Ferland): Est-ce qu'on retarde ça en espérant avoir un nouveau véhicule miracle tout à fait moderne selon nos critères à nous?

On n'aura jamais le moyen de se payer une Bradley, je le sais, alors j'essaie de comprendre pourquoi on hésite à moderniser plus rapidement que ça nos M113 pour les rendre au moins aussi compétitifs que nos nouveaux Bisons dont, ceci dit en passant, le niveau blindage ne semble pas très supérieur à ceux des M113.

Col Jeffery: The M113 protective levels are identical to the protective levels of the Bison, which are identical to the protective levels of the armoured vehicle general purpose, the latter two of which are both produced by General Motors. So in

[Traduction]

power which would allow adding a new armour at a much reduced cost than if we were to purchase new types of vehicles, a new armour that would considerably enhance the protection of people using those vehicles.

Are members of the Canadian Forces presently involved in the team studying those new possibilities of improved protection for personnel carriers?

Col Jeffery: Oui, vous parlez du programme RISE, et la société FMC, qui fabrique le transporteur M-113 a un projet de remplacement du moteur et de la transmission, et de renforcement du blindage. Ce projet nous intéresse énormément et nous suivons son évolution. Cela fait partie de notre analyse des besoins futurs de nos TTB et il en sera sérieusement question dans le projet de remplacement du TTB.

Le facteur temps est l'une des raisons pour lesquelles nous n'avons pas essayé de modifier nos flottes actuelles. Nous nous sommes lancés dans des projets pour améliorer la protection de nos M-113, notamment pour protéger le commandant de l'équipage, mais les améliorations dont vous parlez prendraient des années et nous pensons que ce ne serait pas un investissement rentable étant donné le temps que nous prévoyons de passer là-bas.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Are you telling us that it would take years to upgrade the M113s? Why? There are kits available on the market right now!

Col Jeffery: Le kit de renforcement du blindage existe effectivement sur le marché. Toutefois, si vous rajoutez le poids de ce kit à votre blindé, vous allez considérablement réduire sa mobilité et en fait accroître sa vulnérabilité.

L'un des avantages du transporteur, c'est sa rapidité et sa maniabilité. Pour compenser l'accroissement de poids, il faut y installer un nouveau moteur et une nouvelle transmission. C'est un projet à long terme. . . Si nous choissions cette option, il faudrait encore trouver de la place sur les chaînes de production de la société FMC ou trouver des locaux, ici au Canada, pour réaliser ce genre d'amélioration. Si l'on se contente de renforcer le blindage sans toucher au reste, on gagne sur un plan, mais on perd énormément sur un autre, et à notre avis c'est une erreur dans les circonstances actuelles.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Are we delaying this in hopes of getting a new up-to-date wonder vehicle meeting our own requirements?

We will never be able to afford a Bradley, I know that for one thing, so I fail to understand why we hesitate to upgrade our M113 to make them at least as competitive as our new Bisons which, by the way, do not seem to have a much better armour plating than the M113.

Col Jeffery: Le M-113 a la même protection que le Bison et que le véhicule blindé polyvalent, ces deux derniers étant fabriqués par General Motors. Nos trois flottes de TTB ont donc le même niveau de protection. Il ne s'agit pas de retarder

[Text]

terms of protective levels, all three of our fleets of APCs are the same. There is no delay involved here. We are of the view that the capability of our armoured personnel carriers in the environment, for the missions and tasks that they are assigned, at the current level of conflict, is adequate. They are not without risk, but they are adequate.

Should the level of conflict increase considerably, then obviously the risks would increase and we would have to make some hard decisions in terms of the future. But nothing at present indicates the need to try to find those solutions quickly and, as I mentioned earlier, there are no solutions that would allow us to very quickly upgrade the existing armoured personnel carrier fleets.

The vice-président (M. Ferland): Avant de passer à M. Brewin, une dernière petite chose.

• 1650

Si on devait demain matin prendre une décision bien qu'on ait encore du temps comme vous dites, quelle serait cette décision et quel serait le type de véhicule que l'on aurait si les Forces canadiennes en avaient besoin demain matin? Quelle serait la décision que vous suggèreriez au gouvernement?

Col Jeffery: I'm sorry, sir, I'm not sure I really understand the question. Are you referring to how I would improve the protective capability of that particular vehicle or to what other vehicle I would recommend we purchase?

The vice-président (M. Ferland): Vous dites que dans les circonstances, les véhicules que nous avons sont amplement suffisants, compte tenu du fait que demain matin il ne semble pas qu'il y ait urgence d'augmenter le blindage. Mais si on avait rapidement besoin d'avoir un véhicule de meilleure qualité parce que la tension croît rapidement en Croatie? On sent la tension monter et on dit: dans 15 jours, ça va sauter quelque part. Quelle est votre position? Quel serait le genre d'équipement? Vous diriez au gouvernement: j'en ai besoin parce que la tension là-bas l'exige. Quel serait le véhicule que vous suggèreriez qu'on achète rapidement?

Col Jeffery: You're asking me to speculate on options for purchasing a piece of equipment based on analyses that have not really been completed. I could give you a personal opinion if I were required to look through my wish book. There are any number of good-quality armoured personnel carriers on the market to address certain requirements. But we have to ensure that our requirements are cognizant of our need to maintain an overall general purpose combat capability.

There are armoured personnel carriers on the market that will address the specific concern you are interested in, which is protective levels. The Americans produce them, the British produce them, and there are other manufacturers as well, but those may not necessarily fit all our other requirements. So I'd rather not engage in that level of speculation in terms of which particular models I would choose.

Mr. Brewin: This has been very interesting and very helpful. First, can I see if I took your evidence correctly? I drew the conclusion from your remarks that it would be fair to say there have really been no significant changes in equipment purchases because of the increase in peacekeeping responsibilities we've undertaken in the last 12 months or so. Would that be a fair conclusion?

[Translation]

les choses. Nous estimons que les capacités de nos véhicules blindés de transport de troupes sont satisfaisantes dans le contexte actuel pour accomplir les missions et les tâches qui leur sont assignées au niveau présent du conflit. Ils ne sont pas à l'abri des risques, mais ils sont satisfaisants.

S'il y avait une escalade considérable du conflit, il est évident que les risques augmenteraient et que nous devrions prendre des décisions rigoureuses pour l'avenir. Mais rien pour l'instant ne justifie que nous trouvions ces solutions immédiatement, et encore une fois, aucune solution actuelle ne nous permettrait d'améliorer très vite nos parcs de véhicules blindés de transport de troupes.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Just one last little thing before going to Mr. Brewin.

If we were to make a decision tomorrow morning, even though you say that we do not have to make that decision quickly, what would it be and what type of vehicles would we have if Canadian Forces needed them tomorrow? What decision would you suggest to the government?

Col Jeffery: Je suis désolé, mais je ne suis pas certain d'avoir bien compris la question. Vous voulez savoir comment j'améliorerais la protection de ce véhicule particulier ou si je recommanderais l'achat d'un autre véhicule?

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): You say that in the present circumstances, the capability of our vehicles is adequate, as there seems to be no need to increase the armour plating overnight. However, if we were to require better quality vehicles tomorrow because of rapidly rising tensions in Croatia and of a feeling that something will go off in two weeks time, what would be your position? What kind of equipment would you suggest? You would tell the government this is what I need because of rising tensions over there. What vehicle would you suggest the government should purchase quickly?

Col Jeffery: Vous me demandez de spéculer sur des options d'achat de matériel en fonction d'analyses qui n'ont pas vraiment été menées à terme. Je pourrais vous donner mon opinion si vous me demandiez d'exprimer mes souhaits personnels. Il y a sur le marché un certain nombre de bons véhicules de transport de troupes répondant à certaines exigences. Mais nous devons nous assurer que nos exigences tiennent compte de la nécessité de conserver une capacité de combat polyvalente.

On trouve sur le marché des transporteurs répondant à l'exigence particulière qui vous intéresse, c'est-à-dire la protection. Les Américains en fabriquent, les Anglais aussi, et il y a encore d'autres fabricants, mais ces transporteurs ne répondent pas nécessairement à toutes nos autres exigences. Je préfère donc ne pas spéculer sur un modèle particulier.

M. Brewin: Tout ceci est très intéressant et très utile. Tout d'abord, pourrais-je m'assurer que j'ai bien compris votre témoignage? J'ai conclu de vos remarques qu'on peut considérer qu'il n'y a pas eu vraiment de changements importants dans les achats de matériel en regard de l'accroissement de nos responsabilités de maintien de la paix au cours des quelques 12 derniers mois. Est-ce bien cela?

[Texte]

MGen DeQuetteville: Apart from what I identified as fast-track projects that were for specific peacekeeping operations, the long-term capital equipment plan that we have developed, in our view, adequately positions us to deal with the peacekeeping dimension we see out there, yes.

Mr. Brewin: I have one more query before we go back to my question about the level of defence. On the militia, I am frankly heading towards a different view than Mr. Darling expressed. Perhaps with changes in some of the later evidence, he might change his view, too. But I originally shared his view on militia. I'm now heading towards the thought that we may have to review that whole program in light of current responsibilities.

Let me ask you about capital spending that might be specifically identified as a result of the total force policy and for the militia itself. Is there a way you could isolate a rough figure for capital expenditures for the militia on an annual basis?

MGen DeQuetteville: Again, I'll defer quickly to the army on getting into the detail, but you'll appreciate that the total force equation means just that: an integrated structure that's done slightly differently on land, at sea, and in the air. Nevertheless, total force is, at the end of the day, designed to mean that. So it's very difficult to say what equipment is specifically dedicated to the militia in the case of the army or the air reserves. Perhaps it's closest in the case of the navy because the maritime coastal defence vessel will principally be crewed by reservists, so you can draw an analogy there that's a little closer.

• 1655

We will be bringing home most of the equipment, which is about 75% of the equipment we had in Europe for the brigade group stationed there, with the specific intention of making that equipment available to the total force equation.

Then there are a series of projects that are designed to increase the support to the militia and the militia training support centres. I will ask Mike to pick up on the details for you.

Mr. Brewin: You picked up the point that by "militia" you're using the term in the broad sense, which includes reserves and both the other forces rather than in the specific sense.

MGen DeQuetteville: Yes.

Col Jeffery: I can really only talk about the land force reserves, the militia itself.

With respect to your question on the total requirement I certainly could not give you a dollar figure. But I can tell you, from our analysis, that the equipment we would require to fully outfit the land force and the full reserves, to ensure that all units had equipment for training, etc., is prohibitive. It's just not achievable, even under the current defence services program, and we don't foresee it happening.

[Traduction]

Mgén DeQuetteville: En dehors de ce que j'ai appelé des projets accélérés mis sur pied pour des opérations précises de maintien de la paix, nous estimons que le plan d'investissement à long terme que nous avons élaboré nous permet de nous acquitter correctement de nos missions de maintien de la paix.

M. Brewin: J'aurais encore une chose à vous demander avant de revenir à la question du niveau de défense. Pour ce qui est de la milice, je ne suis franchement pas d'accord avec M. Darling. Peut-être sera-t-il amené à changer de point de vue aussi à la lumière de nouveaux témoignages. Initialement, j'étais de son avis au sujet de la milice. J'ai maintenant tendance à penser que nous devrions peut-être revoir tout ce programme à la lumière de nos responsabilités actuelles.

Pourriez-vous me parler du niveau des investissements que nous pourrions faire pour l'ensemble des forces et pour la milice elle-même. Pourriez-vous me donner en gros un chiffre d'investissement annuel pour la milice.

Mgén DeQuetteville: Là encore, je laisserai aux représentants de l'armée le soin de vous donner une réponse détaillée, mais vous comprenez bien que l'équation de la force totale signifie précisément une structure intégrée réalisée de façon un peu différente sur terre, sur mer et dans les airs. Malgré tout, la force totale doit en dernière analyse assurer cette fonction. Il est donc très difficile de dire quel matériel on devra réserver à la milice dans le cas des réserves de l'armée de terre ou de l'armée de l'air. C'est peut-être dans le domaine de la marine qu'on peut avoir l'idée la plus précise car l'équipage du navire de défense côtière sera essentiellement composé de réservistes, donc il est un peu plus facile de faire le rapprochement dans ce cas.

Nous allons rapatrier la majeure partie de notre matériel, soit environ 75 p. 100 de celui qui dotait le groupe-brigade stationné en Europe, dans l'intention expresse de le mettre à la disposition de la force totale.

Viendront ensuite une série de projets destinés à renforcer la milice et les centres d'instruction et de soutien de la milice. Je demanderais d'ailleurs à Mike de vous donner les détails à ce propos.

M. Brewin: Vous avez dit que vous utilisiez le terme de «milice» dans un sens large, c'est-à-dire pour désigner les réserves et les deux autres forces, plutôt que dans un sens spécifique.

Mgén DeQuetteville: Oui.

Col Jeffery: Je ne peux vraiment parler qu'au sujet des réserves terrestres, de la milice elle-même.

Pour ce qui est du besoin global, je ne peux certainement pas vous citer de montant. Mais ce que je puis dire c'est que, d'après notre analyse, le matériel dont nous aurions besoin pour équiper pleinement l'armée de terre et toutes les unités de réserve, pour nous assurer que tout le monde dispose du matériel voulu pour s'entraîner, etc., ce matériel, donc, représenterait un coût prohibitif. C'est tout simplement exclu, même dans le cadre du programme des services de défense actuel, et nous n'envisageons pas la chose dans un avenir prévisible.

[Text]

We have an equipment concept that sees a level of equipment being purchased and maintained. A large part of that will be held by the regular forces—some being used on operations, some on training, and pools of equipment primarily in such places as militia training support centres, to allow the training of the reserves to the required level.

That is clearly not the ideal, but it's driven by available resources. It's adequate for training, but it is not without its risks. As operational requirements increase for the use of that equipment, the ability to sustain and generate new forces to train more is obviously put at jeopardy. At some point, we can do no more and can expand no more, so there is a general limiting factor. But it is, I believe, a responsible way to ensure that for the current regular and reserve levels, we can train the reserves adequately.

Mr. Brewin: I am learning to listen here for some of the key words. I am not sure I got it, but when you say "the current levels", that's referring to the current levels, for example, of reserves and the mix. I should probably know this, but are we up to the projected levels in terms of the reserves? Are you therefore saying that if we get there we won't be able to manage?

Col Jeffery: No, I am not implying that. I believe that at forecast level of those reserves the current levels of equipment will be adequate, provided that no more is taken out of the system for current operations. But I must state that we haven't got there yet. The militia training support centres are not in operation yet and we are going to have to see. We are learning as we go along.

Our analyst says there is enough equipment to maintain these pools to train the militia. We are leaving it up to commanders in the field to try to make that work. Downstream somewhere we may find that we have got it wrong in some areas and we are going to have to redress that situation.

Mr. Brewin: In fact, the Auditor General suggested there were problems and there were situations in which the reserves didn't have equipment; you created reserves and the equipment wasn't there. He also referred to the reverse situation, but that may be another subject. That's certainly my recollection of the Auditor General's elements of his report on the reserves. The situation may have been corrected recently.

MGen DeQuetteville: A point that should be made is that the Auditor General's report was a snapshot of more than two years ago and we have done significant things to try to redress those very points over the course of that time, not the least of which is cascading all this equipment I mentioned back from Europe—a brigade's group worth of equipment that will now be available to the militia.

There is another point that also has to be made. You may be aware that the army structure is based on three brigade groups and the combat training centre at Gagetown; that's its domestic posture. But our defence policy says we must be able to send up to a brigade group offshore for contingency operations. So it's a question of how you equip and posture in peacetime, domestically speaking, and what you have to deliver offshore, and I think we are certainly postured to be able to

[Translation]

Notre doctrine prévoit l'achat et l'entretien d'une certaine quantité de matériel. Ce dernier sera, en grande partie, confié aux unités régulières—une partie servant aux opérations, une autre à l'entraînement, et une autre, enfin étant versée aux fonds de matériel dans des lieux tels que les centres d'instruction et de soutien de la milice, pour permettre l'entraînement des réserves selon le niveau requis.

Cette formule n'est pas l'idéale, mais elle est fonction des ressources disponibles. Si elle suffit pour l'entraînement, elle ne va pas sans présenter certains risques. Si ce matériel est mis à plus forte contribution par suite d'une augmentation des besoins opérationnels, la capacité d'entraîner de nouveaux effectifs en souffrira évidemment. Il arrive un stade où l'on ne peut faire plus, où l'on ne peut plus prendre d'expansion; il existe donc un facteur limitatif général. Mais il me semble que c'est là une façon raisonnable de nous assurer que nous pourrions entraîner suffisamment les réserves, au niveau actuel des forces régulières et de réserve.

M. Brewin: J'apprends à discerner les mots clés. Je ne sais pas si j'ai bien saisi, mais lorsque vous parlez de «niveaux actuels», vous parlez des niveaux actuels des réserves et forces régulières combinées. Je devrais sans doute le savoir déjà, mais avons-nous atteint les effectifs prévus dans les forces de réserve? Et si nous atteignons jamais ce niveau, vous semblez dire que plus rien n'ira.

Col Jeffery: Non, ce n'est pas ce que je veux dire. Je crois que pour les niveaux prévus des réserves, l'actuelle dotation en matériel sera suffisante, pourvu que les opérations courantes n'en accaparent pas davantage. Mais je dois dire que nous n'en sommes pas encore là. Les centres d'instruction et de soutien de la milice ne tournent pas encore et il faudra voir lorsque ce sera le cas. Nous apprenons au fur et à mesure que nous avançons.

Notre analyste dit qu'il y a suffisamment de matériel à verser dans ces fonds communs pour entraîner la milice. Nous nous en remettons aux commandants sur le terrain pour essayer de faire en sorte que tout aille bien. Il se peut que nous nous apercevions, à un moment donné, que nous nous sommes trompés quelque part et qu'il faut corriger le tir.

M. Brewin: De fait, le Vérificateur général a signalé certains problèmes; il y aurait des cas où les réserves n'ont pas de matériel, ou vous avez créé des unités de réserve alors que vous ne disposiez pas du matériel voulu. Il a également mentionné des situations tout à fait opposées, mais c'est peut-être une autre histoire. Je crois me souvenir en tout cas que ces constatations figuraient dans le rapport du Vérificateur général. Peut-être les rectificatifs ont-ils été apportés récemment.

MGen DeQuetteville: Il ne faut pas oublier que le rapport du Vérificateur général représentait un instantané de la situation d'il y a deux ans, et nous avons beaucoup fait pour apporter des remèdes depuis lors, notamment en ramenant tout ce matériel que j'ai mentionné d'Europe—le matériel de toute une brigade qui sera maintenant mis à la disposition de la milice.

Il y a un autre aspect à considérer. Vous savez peut-être que la structure de l'armée de terre est axée sur trois groupes brigades et le centre d'instruction au combat de Gagetown; voilà le déploiement sur le territoire national. Mais notre politique de défense stipule qu'il nous faut être en mesure d'envoyer un groupe brigade outre-mer pour les opérations d'urgence. La question est donc de savoir comment s'équiper et se déployer en temps de paix, sur le territoire national, et ce qu'il faut prévoir

[Texte]

deliver up to that contingency brigade group for contingency operations offshore.

• 1700

Mr. Brewin: I have one more quick question, which is as close as I'm going to get to the low-level air defence question. Would Canadian troops in Croatia and Bosnia be able to defend themselves if they were attacked by air? Is there any plan that you're aware of to move low-level air defence to that region at this stage?

MGen DeQuetteville: The air threat at the moment is very benign, as you may well know. How would the troops be protected? Again, when the UN mounts an operation with a number of partners, different people have to bring what are sometimes different aspects to the issue. At the moment, there's been no call for low-level air defence equipment from Canada in support of anything in that area.

I'd point out that in the defence policy, with regard to the two squadrons of F-18s, they would also have to be able to be deployed, depending on the nature of the contingency they might get involved in. Once again, we would have to go through a discussion about whether we had to support them with low-level air defence equipment or whether somebody else in that coalition operation was prepared to provide the necessary level of air defence.

Le vice-président (M. Ferland): Juste avant de terminer on dit que l'*Observer* à Londres aurait rapporté que la Russie aurait accepté de fournir à la Serbie des armes, y compris des chars T-55. Est-ce que vous pouvez nous confirmer si, effectivement, c'est le cas ou si ce sont encore des racontars de journalistes? Vous n'avez pas l'information?

MGen DeQuetteville: I'm sorry, I don't, Mr. Chairman.

Le vice-président (M. Ferland): D'accord. Peut-être qu'avant de terminer je pourrais vous demander de nous faire parvenir un genre de petit catalogue des équipements. Pour des spécialistes comme vous il n'y a pas de problème, mais parfois on se demande si on parle de la mitrailleuse ou de l'arme portative? Est-ce que c'est celle qui est pour les gars qui descendent en parachute?

Si vous pouviez nous faire parvenir un petit cahier avec les types d'équipement et peut-être avec une petite photo à côté, ça nous aiderait bien, autour de la table, en tant que membres du Comité, à mieux comprendre les différents types d'équipement. Lorsque l'on parle d'un Bison, pour quelques-uns d'entre-nous il n'y a pas de problème, mais ce n'est pas le cas pour tout le monde.

Mr. Brewin: By any pictures?

Le vice-président (M. Ferland): Oui, oui, ce n'est pas mauvais une petite photo à côté, ça sauve mille mots. Ça nous permettrait de mieux comprendre la situation et de mieux différencier les types d'équipement.

M. Lagueux: Je crois, monsieur Ferland, que ça a déjà été fait il y a plusieurs années de ça; mais je crois qu'on pourra s'occuper de faire un catalogue, de le mettre à jour, parce qu'il y a eu beaucoup de changements dans l'équipement des Forces armées canadiennes depuis lors. On pourra mettre tout ça à jour.

[Traduction]

déployer à l'étranger, et nous sommes certainement préparés à fournir au moins ce groupe brigade d'urgence pour les opérations d'urgence outre-mer.

M. Brewin: J'ai une autre toute petite question à poser, et c'est celle qui se reprochera le plus de la question du projet de défense antiaérienne à basse altitude. Les troupes canadiennes en Croatie et en Bosnie seraient-elles en mesure de se défendre si elles étaient attaquées par les airs? Connaissez-vous un quelconque plan visant l'établissement dans cette région, à ce stade-ci, d'une défense antiaérienne à basse altitude?

Mgén. DeQuetteville: La menace aérienne actuelle est très limitée, comme vous le savez sans doute déjà. Comment les troupes seraient-elles protégées? Encore une fois, lorsque l'ONU monte une opération à laquelle participent plusieurs partenaires, différentes personnes peuvent faire intervenir des aspects différents. On ne nous a pour l'instant signalé aucun besoin en matière de matériel de défense antiaérienne à basse altitude en provenance du Canada pour appuyer une quelconque opération là-bas.

J'aimerais souligner que la politique de défense prévoit que les deux escadrilles de F-18 doivent pouvoir être déployées selon la nature de la situation. Encore une fois, il s'agirait de décider s'il faudrait les appuyer avec du matériel de défense antiaérienne à basse altitude ou bien si un autre membre de la coalition participant à l'opération serait prêt à assurer la défense aérienne nécessaire.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Before wrapping up, it seems that according to the *Observer*, that is published in London, Russia has agreed to supply arms, including T-55 tanks, to Serbia. Could you confirm that for us, or is this just another case of reporters cooking something up? You do not have the information?

Mgén DeQuetteville: Non, malheureusement, monsieur le président.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Very well. Perhaps before closing I could ask you to supply us with some kind of catalogue of the various pieces of equipment. For specialists such as yourself, that is not a problem. But sometimes people like us might wonder if you are talking about a heavy machine gun or a sub-machine gun? Are you talking about the portable weapon you give to the boy you parachute drop?

If you could give us a small booklet setting out the types of equipment with perhaps small photos opposite, that would be very helpful to us. It would greatly assist members of the committee in better understanding the different types of equipment. When you talk about a Bison, it is not a problem for some of us, but it is for others.

M. Brewin: Avec des photos?

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Yes, yes, it would not be a bad idea to have a small picture next to the explanation. A picture is worth a thousand words. That would help us better understand the situation and the differences between the different types of equipment.

Mr. Lagueux: I believe, Mr. Ferland, that this was done a few years ago. It should however be possible for us to get some kind of a catalogue together, to bring it up to date, because there have been a good many changes in the Canadian Armed Forces' equipment since. We will be able to bring it up to date.

[Text]

Le vice-président (M. Ferland): On apprécierait énormément.

M. Lagueur: Ça va prendre quelque temps pour faire ça. On ne fera pas ça pour demain.

Le vice-président (M. Ferland): Non, on ne vous demande pas ça pour demain matin.

M. Lagueur: J'espère que non.

Le vice-président (M. Ferland): Mais quand ça sera prêt, on apprécierait énormément de l'avoir, du moins avant qu'on puisse remettre notre rapport.

Je vous remercie beaucoup. J'aimerais remercier les témoins des informations que vous nous avez apportées; ça nous a fait progresser encore aujourd'hui dans nos travaux de recherche. On a encore mieux compris la situation, dans la réalité, mais par contre, si jamais vous retrouvez un document quelque part qui traite du type d'équipement idéal que l'on devrait avoir pour le transport de troupe qui ne soit pas classifié *top secret*, mais qui pourrait permettre aux membres du Comité de mieux saisir ce vers quoi on veut se diriger, on l'apprécierait grandement.

Je vous remercie beaucoup et bonne fin de journée à vous tous.

La séance est levée.

[Translation]

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): We would be very grateful.

Mr. Lagueur: It will take a bit of time. We will not be able to do it for tomorrow.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): No, we are not asking you to do it for tomorrow morning.

Mr. Lagueur: I hope not.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): But when it is ready, we would very much appreciate having it as soon as possible. We would need to have it before we table our report.

Thank you very much. I would like to thank all of the witnesses for the information they have supplied us with. You have brought us a step further in our research work. Today we have an even better understanding of the situation, of the realities. If, however, you came across a document somewhere dealing with the ideal type of personnel carrier, that is not classified top secret and that would help committee members better understand what we should be aiming for, we would much appreciate your sending it on to us.

I thank you all very much and wish you a pleasant evening.

This meeting stands adjourned.

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste—lettre

**K1A 0S9
Ottawa**

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Department of National Defence:

Major-General Alan DeQuetteville, Chief, Development Forces;

Pierre Lagueux, Assistant Deputy Minister, Supply;

Colonel Mike Jeffery, Director General, Land Forces
Development.

TÉMOINS

Du Ministère de la Défense nationale :

Major-général Alan DeQuetteville, chef, Développement d
forces;

Pierre Lagueux, sous-ministre adjoint, Approvisionnement;

Colonel Mike Jeffery, directeur général, Développement d
forces terrestres.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 38

Thursday, March 11, 1993

Chairperson: Arnold Malone

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 38

Le jeudi 11 mars 1993

Président: Arnold Malone

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

National Defence and Veterans Affairs

Défense nationale et des affaires des Anciens combattants

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), a study on Peacekeeping

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une étude sur le maintien de la paix

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament,
1991-92-93

Troisième session de la trente-quatrième législature,
1991-1992-1993

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE AND
VETERANS AFFAIRS

Chairperson: Arnold Malone

Vice-Chairmen: Marc Ferland
Bill Rompkey

Members

Patrick Boyer
John Brewin
Stan Darling
Bob Hicks
George Proud—(8)

(Quorum 5)

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE ET
DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Arnold Malone

Vice-présidents: Marc Ferland
Bill Rompkey

Membres

Patrick Boyer
John Brewin
Stan Darling
Bob Hicks
George Proud—(8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 11, 1993

(51)

[Text]

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met at 3:34 o'clock p.m. this day, in Room 209, West Block, the Chairman, Arnold Malone, presiding.

Members of the Committee present: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks and Bill Rompkey.

Acting Members present: Gabriel Desjardins for Arnold Malone; Fred Mifflin for George Proud; Brian O'Kurley for Patrick Boyer.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol and Jim Lee, Research Officers; *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Monik Beauregard, Consultant.

Witness: From the Centre for Strategic and International Studies, York University: Martin Shadwick, Research Associate.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study on Peacekeeping. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, November 26, 1992, Issue No. 27*).

The witness made an opening statement and answered questions.

At 4:45 the Committee proceeded *in camera*.

The Committee considered its future business.

It was agreed, — That when the study on Peacekeeping is terminated the Committee hold hearings on the E.H. 101 helicopters issue.

At 6:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the chair.

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 11 MARS 1993

(51)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants se réunit à 15 h 34, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Arnold Malone (*président*).

Membres du Comité présents: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks et Bill Rompkey.

Membres suppléants présents: Gabriel Desjardins remplace Arnold Malone; Fred Mifflin remplace George Proud; Brian O'Kurley remplace Patrick Boyer.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol et Jim Lee, attachés de recherche. Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Monik Beauregard, consultante.

Témoin: Du Centre d'études stratégiques et internationales de l'Université York: Martin Shadwick, associé de recherche.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude du maintien de la paix (voir les *Procès-verbaux et témoignages du jeudi 26 novembre 1992, fascicule n° 27*).

Le témoin fait un exposé et répond aux questions.

À 16 h 45, le Comité déclare le huis clos.

Le Comité examine ses travaux à venir.

Il est convenu, — Que dès qu'il aura terminé ses travaux sur le maintien de la paix, le Comité étudiera la question des hélicoptères EH 101.

À 18 h 05 le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, March 11, 1993

• 1534

Le vice-président (M. Ferland): À l'ordre!

Je voudrais souhaiter la bienvenue à tous les gens qui sont ici cet après-midi et particulièrement à notre témoin, M. Martin Shadwick, un spécialiste de la question des équipements militaires. Je suis persuadé que ses renseignements vont aider grandement le Comité à mieux comprendre le type d'équipement que nos forces de paix devraient avoir pour assumer leurs responsabilités.

Monsieur Shadwick, veuillez commencer votre exposé.

Mr. Martin Shadwick (Research Associate, Centre for Strategic and International Studies, York University): I'm pleased to be here this afternoon to offer some thoughts on the peacekeeping equipment issue, land, sea and air, and also in the context of short-, medium-and longer-term Canadian requirements.

To provide a reference point, I am proceeding on the basis of a number of assumptions. Like many of your other witnesses, I will use the broadest possible definition of peacekeeping. In this way we can include not only the traditional forms that we're familiar with, but the new variations of preventive peacekeeping, protective peacekeeping, maritime peacekeeping, sanction enforcement and roles such as this. Basically, I'm including any of the new era ones, with the exception of course of things like Korea. As one of my students said, they are peacekeeping-with-an-attitude type of missions for the future.

I'm also making the assumption that peacekeeping will continue to mutate into new and frequently more dangerous and challenging forms. Third, I'm assuming steady growth in the international demand for peacekeepers, not necessarily exponential growth but steady demand throughout the nineties and into the next century.

• 1535

In terms of some Canada-specific assumptions on which I'm proceeding, I would expect considerable, if at times cyclical, demand for Canadian expertise and resources in peacekeeping, both human and materiel. I must note at the outset that I accept the DND premise that the key to the retention of a credible peacekeeping capability is the retention of a general-purpose, combat-capable Canadian defence establishment. I would add a caveat to that, however, and that is that if there are weaknesses in our general-purpose capability, as indeed there are in certain respects, those weaknesses and deficiencies necessarily will be replicated in a peacekeeping context. It may well be then that there will be occasions where we will have to buy equipment specifically for peacekeeping applications.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 11 mars 1993

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Order!

I would like to welcome all the people who are here this afternoon, and particularly our witness, Mr. Martin Shadwick, who is an expert on military equipment. I am convinced that his information can greatly help our committee to reach a better understanding of the type of equipment our peacekeeping forces should have to assume their responsibilities.

Mr. Shadwick, please begin your presentation.

M. Martin Shadwick (assistant de recherche, Centre for Strategic and International Studies, Université York): C'est avec plaisir que je suis venu cet après-midi vous faire part de certaines de mes réflexions sur l'équipement terrestre, naval et aérien de nos forces de maintien de la paix ainsi que sur les besoins des Forces canadiennes à court, moyen et long termes.

Pour commencer, je dois préciser que je me fonde sur un certain nombre de postulats. À l'instar de beaucoup d'autres témoins, j'ai adopté la définition la plus large possible du maintien de la paix. De cette façon, nous pouvons comprendre par là non seulement les formes traditionnelles du maintien de la paix que nous connaissons, mais aussi ces variantes nouvelles axées sur la prévention et sur la protection, le maintien de la paix maritime, l'application des sanctions, et autres types d'interventions de ce genre. En somme, ma définition englobe toutes les activités de maintien de la paix de l'ère moderne, à l'exception, bien entendu, d'un phénomène comme la guerre de Corée. Pour reprendre la formule d'un de mes étudiants, ce sont les missions de maintien de la paix bien particulières de l'avenir.

Je pars aussi du principe que le maintien de la paix va continuer de prendre des formes nouvelles et souvent plus dangereuses et plus délicates. Enfin, je postule une augmentation croissante de la demande internationale de forces de maintien de la paix; cette augmentation ne sera pas nécessairement exponentielle, mais elle sera constante, jusqu'à la fin des années quatre-vingt-dix et au-delà après le tournant du siècle.

En ce qui concerne plus particulièrement le Canada, je prévois une demande considérable, quoique parfois cyclique, des compétences et des ressources canadiennes de maintien de la paix, et j'entends par là aussi bien le personnel que le matériel. Je dois préciser d'emblée que j'accepte la prémisse du MDN, à savoir que la clé pour que nous conservions une capacité de maintien de la paix crédible, c'est que nous maintenions une organisation canadienne de défense polyvalente, capable de combattre. J'ajouterais toutefois une réserve: si notre capacité polyvalente représente des lacunes, et c'est le cas, sous certains aspects, ces lacunes et ces faiblesses vont inévitablement se refléter dans le contexte de nos opérations de maintien de la paix. Par conséquent, il se peut fort bien que nous devions parfois acheter de l'équipement expressément pour des applications de maintien de la paix.

[Texte]

Third, I'm also assuming that public support for peacekeeping, barring an unforeseen debacle some time down the road, will remain solid. I'm also proceeding on the assumption, as I present lists of equipment, that in these difficult economic times the defence procurement dollar will remain tightly rationed and fiercely fought over.

Another dilemma I had to grapple with when putting together some thoughts on equipment, was what type of specific demands might be put on Canada in the future. Here I want to emphasize a point that some of your earlier witnesses might have made already—and I apologize if that is the case—and that is the degree to which there has been a sea change in our peacekeeping obligations. If you look at the history of Canada's peacekeeping role, starting from the late 1940s up until the early 1990s, our reputation was most frequently forged on the strength of contributing observers, logisticians, engineers, signallers, medical personnel, air transport specialists, personnel and so on.

Formed combat units were provided on occasion—Cyprus is the obvious example—but the overwhelming majority of our participation in the formative decades of peacekeeping was in the support side. What we've seen in more recent years is a complete shift. We are still doing some classic peacekeeping of course—Cambodia comes to mind, as does the Golan Heights, to cite an older commitment—but if one looks at what we are contributing now, the pattern is towards the combat arms. This was evident in our involvement in the enforcement of sanctions both before and after Desert Storm, with naval and air forces in the Persian Gulf, and of course more recently and ongoing today, heavy involvement by army combat arms units in Somalia and the former Yugoslavia, in particular, three reinforced battalion groups.

This provided a bit of a dilemma in framing my subsequent remarks, because equipment requirements obviously differ depending on the type and nature of our contribution to peacekeeping. In other words, what will prevail—the old pattern of support-oriented commitments, this new pattern of a switch to the combat arms side, or perhaps some sort of hybrid? Some might argue that our inability to sustain commitments based on major combat arms formations will mandate a return to our peacekeeping roots—i.e., support functions. Others might counter by pointing out that many of the support functions previously the preserve of the Canadian forces have been privatized by the United Nations, and that additional "competition" will come from countries that wish to participate in peacekeeping, but in lower profile support functions. Here I'm thinking of Japan, Germany and above all the United States.

[Traduction]

Je pars aussi du principe que le public continuera à appuyer les activités de maintien de la paix, à moins qu'il ne se produise un jour un désastre imprévu. Je postule aussi, en vous présentant des listes d'équipements, que le budget des achats de défense va rester fermement rationné et âprement disputé, dans la période économique difficile que nous vivons.

Lorsque j'ai tenté d'organiser mes réflexions sur l'équipement, je me suis trouvé aux prises avec un dilemme, celui de savoir à quel genre d'exigences le Canada pourrait devoir répondre dans l'avenir. À cet égard, je tiens à souligner un phénomène auquel certains des témoins qui m'ont précédé ont peut-être déjà fait allusion—je vous prie de m'excuser si c'est le cas—, c'est-à-dire à quel point nos obligations en matière de maintien de la paix ont évolué vers le déploiement d'unités combattantes. Dans toute l'histoire des forces canadiennes de maintien de la paix, de la fin des années quarante jusqu'au début de la présente décennie, notre réputation nous est venue le plus souvent de l'apport de nos observateurs, de nos spécialistes de la logistique, de nos ingénieurs et mécaniciens, de nos signaleurs, de notre personnel médical, de nos spécialistes du transport aérien, etc.

Il nous est parfois arrivé de déployer des unités combattantes entraînées—l'exemple de Chypre saute aux yeux—, mais il reste que l'écrasante majorité des activités que nous avons consacrées au maintien de la paix pendant ces décennies d'évolution ont été concentrées du côté auxiliaire. Or, ces dernières années, nos activités se sont radicalement transformées. Nous faisons encore du maintien de la paix classique, bien entendu—au Cambodge, ainsi que sur les hauteurs du Golan, où nous servons depuis belle lurette—, mais l'analyse de nos activités actuelles montre bien une évolution vers le déploiement d'unités combattantes. C'était évident parce que nous avons participé à l'application des sanctions aussi bien avant qu'après l'opération Tempête du désert, avec les forces navales et aériennes déployées dans le golfe Persique, ainsi bien sûr qu'aux activités plus récentes, et qui se poursuivent encore aujourd'hui, où des unités combattantes de l'armée servent en Somalie ainsi que dans l'ex-Yougoslavie, où nous avons déployé trois bataillons renforcés.

J'étais donc aux prises avec une sorte de dilemme pour vous présenter mes observations suivantes, parce que les besoins en équipement diffèrent manifestement en fonction du type et de la nature de notre contribution au maintien de la paix. En d'autres termes, laquelle des deux façons d'intervenir prévaudra, l'ancienne, qui consistait pour nous à assurer des services auxiliaires, ou la nouvelle, qui consiste à déployer des unités combattantes, ou peut-être une sorte de mélange des deux? Certains pourraient dire que notre incapacité de respecter des engagements fondés sur le déploiement d'importantes formations d'unités combattantes nous forcera à revenir à notre point de départ en matière de maintien de la paix, c'est-à-dire à des fonctions auxiliaires. D'autres pourraient toutefois répliquer qu'une grande partie des fonctions auxiliaires naguère réservées aux Forces canadiennes ont été privatisées par les Nations Unies, et que nous allons aussi faire face à une «concurrence» accrue de pays qui veulent participer au maintien de la paix, mais dans des rôles moins visibles d'auxiliaires. C'est au Japon, à l'Allemagne et surtout aux États-Unis que je pense dans ce contexte.

[Text]

For the purposes of this presentation, I have arbitrarily assumed that a new model or paradigm—a third option, if you will—will prevail in future Canadian peacekeeping assignments, in other words that a hybrid will emerge, not as logistically oriented as during the traditional period, not as army-, infantry-, armoured—or airborne-oriented as in the past year or so, but something in between. Certainly there will still be heavy focus on the army and ground forces, but I would also envisage increased naval and air contributions as well. In short, perhaps a more balanced package of commitments in terms of the army, navy, and the air force, and, perhaps just as importantly, within the branches of those three services as well.

• 1540

I'm also going to make an assumption on some of the testimony you've received from DND that we will be more frequently involved in quick reaction, shorter-term commitments, getting in at the start of operations and winding up perhaps more quickly than we have in the past—in effect, becoming peacekeeping shock troops, although I'm not sure if that's politically correct in the context of peacekeeping.

In looking at the resulting equipment requirements, I will attempt to avoid items on which you've already been briefed. I know you've had some interesting looks at the DND efforts to improve the personal protective gear of soldiers in the field. I won't dwell at length on some of the newly acquired equipment that has received its baptism of fire, if you will, in recent peacekeeping operations, such as the Badger armoured engineering vehicle, the Percheron heavy logistic vehicle, and the TOW-under-armour version of the M-113.

Nor will I dwell on, although I will acknowledge, some of DND's fine work in making rapid modifications to some of the other equipment to suit them to the new realities—for example, putting gun shields on the M-113 armoured personnel carriers, some of the work that was performed very quickly on the Bison armoured personnel carriers, the work just completed last week, I guess, on the twin Huey helicopters that are now in Somalia to suit them to their new tasks, and others lesser known, for example installing a NODLR, a night observation device, on HMCS *Restigouche* to assist in her sanctions enforcement duty in the Red Sea in 1992.

I'm going to move on quickly. I have a menu of items here, and I will edit selectively and quickly and save as much as possible for the question period afterwards.

In terms of army requirements in Canada, the basic point I would start out with, quite simply, is that the army clearly has been carrying a very heavy burden of late, and one cannot help but express some concern over its ability to sustain that. I mean, the manpower side is the one that gets the focus, but of course there is, I think, a requirement for an increased percentage of the capital acquisition pie. I've just alienated two-thirds of National Defence Headquarters in making that observation, but I think one can argue that the army could make a pretty good case.

[Translation]

Aux fins de mon exposé, j'ai arbitrairement postulé qu'un nouveau modèle ou paradigme—une troisième option, si vous voulez—va prévaloir pour les futures missions de maintien de la paix du Canada, ce qui revient à dire que nous aurons des activités hybrides qui ne seront pas aussi axées sur la logistique que durant la période des activités de maintien de la paix classique et qui ne seront pas non plus aussi axées sur l'armée, l'infanterie, les blindés ou les unités aéroportées qu'au cours de la dernière année, mettons, mais bien qui se situeront entre ces deux pôles. L'armée et les forces terrestres seront largement mises à contribution, c'est certain, mais je prévois aussi une augmentation du rôle des forces navales et aériennes. Bref, il faut peut-être songer à une participation plus équilibrée des trois composantes, à savoir l'armée, la marine et l'aviation, et, ce qui est aussi important, à une représentation plus équilibrée des services au sein même de ces trois composantes.

Je conclus des propos que vous ont tenus les représentants du MDN que le Canada participera davantage à des actions de courte durée, prenant part aux opérations dès le début et se retirant peut-être plus tôt que nous l'avons fait dans le passé. Nous fournirons donc des troupes de choc, si je peux me permettre cette expression, dans le contexte des opérations de maintien de la paix.

Passons maintenant aux besoins en matière d'équipement. Je tâcherai de ne pas répéter ce qu'on vous a déjà dit à ce sujet. Je sais, par exemple, que vous savez déjà que le MDN tâche d'améliorer le matériel de protection individuelle dont sont munis les soldats envoyés sur le terrain. Je ne m'étendrai pas trop longtemps sur le nouvel équipement qui vient de recevoir son baptême du feu, dans le cadre des opérations de maintien de la paix, tel l'engin blindé du génie Badger, le véhicule logistique lourd Percheron et le TOW sous blindage du M-113.

Je me contenterai aussi de simplement souligner la rapidité avec laquelle le MDN a su apporter les modifications voulues à d'autres pièces d'équipement pour qu'elles puissent servir à des fins de maintien de la paix. Je songe notamment à l'installation de boucliers de canon sur les véhicules blindés de transport de troupe M-113, aux modifications très rapidement apportées aux véhicules blindés de transport de troupe Bison, au rééquipement, qu'on vient de terminer la semaine dernière, de l'hélicoptère biturbine Huey qu'on utilise maintenant en Somalie et, ce qui est moins connu, à l'installation d'un dispositif d'observation de nuit, NODLR, à bord du NCSM *Restigouche*, dont le rôle était de participer à l'application des sanctions dans la mer Rouge en 1992.

Je vais aller assez rapidement. Je vais faire un choix dans le type d'équipement dont je vais vous parler pour laisser autant de temps que possible pour la période des questions.

Pour ce qui est des besoins de l'armée canadienne, j'aimerais faire remarquer le fait que c'est surtout l'armée qu'on a mise à contribution jusqu'ici, et je doute qu'elle puisse continuer à le faire pendant très longtemps. On insiste évidemment sur les besoins en effectifs, mais je crois qu'il faut augmenter la part du budget en capital attribué à l'armée. En disant cela, je viens de me mettre à dos les deux tiers des gens à l'administration centrale de la Défense nationale, mais je pense que tous conviendront que l'armée a des arguments solides à présenter.

[Texte]

I would note too that when one speaks of protection, which is an important issue here for our soldiers in peacekeeping operations, we have deployed individual battalion groups into some pretty dicey situations and put them into situations that are different from what they would have encountered even in a hot war in central Europe because they don't have the full range of supporting arms with them that they could whistle up at quick response. They are free agents out there and on their own, and that poses extra risks.

In terms of armoured vehicles, very quickly, I know the M-113 issue has been raised many times in the committee. I'm pleased that DND is moving to put gun shields on them as what I hope is the start of a wider improvement process. I would, for your edification and further study, suggest that there are perhaps other modifications that could be looked at in the short term, a cupola or turret, various forms of up-armouring the M-113, and the installation of a spall liner. Indeed, there is actually a long list of things that one could look at with the M-113. I recognize, of course, here that there are weight penalties to these things and there are careful trade-offs necessary.

The Cougar, Husky, Grizzly series, the AVGP, have turrets as required, so they're somewhat better off, but their level of armour protection could well be upgraded in certain instances as well, and perhaps the turrets given further modifications. Some work on the Bison may also be appropriate.

I am very pleased that DND has moved forward with the Lynx replacement program to buy two versions of the General Motors ALAV 25 vehicle for reconnaissance purposes. This vehicle will come in two forms, both with a variety of electro-optical and other sensors, which I think will make it a familiar face in future Canadian peacekeeping operations. My only regret is that we don't have them tomorrow.

In the longer term—perhaps I'll save some of that for later—I would suggest that we will, of course, have to at some point replace and renew the M-113 and AVGP fleets in particular. My own personal preference is that we ultimately opt for some mix of wheeled and tracked vehicles so we have the best of both worlds. Just what type of vehicle I think is very much open to consideration. I can't see how we could afford something like the American Bradley, but there are a number of European firms offering rather more straightforward vehicles that could be delivered in forms ranging from a straightforward armoured taxi on into more heavily armed and armoured versions, something such as the German TH495 series, which I cite just as a generic example.

• 1545

The Leopard tank. . . I'll certainly perhaps save discussion of whether there's a tank role for afterwards. One thing I would want to draw to your attention straight-away, though, is that there is an indirect application for tanks in peacekeeping. That is, even if we never deploy main battle tanks with white paint schemes, certainly it seems to me that our peacekeepers in Canada should be trained in combined arms and know what tanks do on the battlefield. I wouldn't want to see a replay of

[Traduction]

On insiste beaucoup sur la protection des soldats qui sont affectés aux opérations de maintien de la paix, mais il ne faudrait pas oublier que nous avons demandé à des groupes de bataillons d'intervenir dans des situations au moins aussi dangereuses que si on leur avait demandé d'intervenir dans une guerre en Europe centrale, puisqu'ils ne sont pas équipés des armes de soutien dont ils pourraient avoir un urgent besoin. On leur a plutôt demandé de se débrouiller comme ils le pouvaient, ce qui comporte des risques accrus.

Très rapidement, je sais que plusieurs témoins vous ont déjà parlé des véhicules blindés de transport de troupes, comme le M-113. Je suis heureux que le MDN s'empresse de les équiper de boucliers de canon, et j'espère que ce n'est qu'un début. À mon avis, on pourrait sans doute apporter à court terme d'autres modifications à ces véhicules, c'est-à-dire qu'on pourrait les équiper de coupoles ou de tourelles, renforcer le blindage du M-113 et le doter d'un revêtement anti-éclats. En fait, on pourrait apporter de nombreuses modifications au M-113. Je suis évidemment conscient du fait que cela alourdirait le véhicule, et qu'il faut soigneusement en tenir compte.

Les véhicules blindés de type Cougar, Husky et Grizzly ainsi que le véhicule blindé polyvalent sont équipés de tourelles, de sorte que leurs occupants sont mieux protégés, mais on pourrait encore améliorer le blindage, et même modifier davantage leurs tourelles. Il conviendrait peut-être aussi d'apporter certaines modifications aux véhicules de type Bison.

Je suis très heureux que le MDN ait décidé de remplacer le Lynx par deux modèles de véhicules de reconnaissance ALAV 25 fabriqués par General Motors. Le premier modèle est équipé de divers capteurs, dont un capteur électro-optique, ce qui devrait en faire l'un des véhicules de prédilection des troupes canadiennes de maintien de la paix. Il est dommage que nos troupes ne disposent pas déjà de ce véhicule.

Pour ce qui est des mesures qui devraient être prises à long terme—et je devrais peut-être vous en parler plus tard—, je me contenterai de dire qu'il faudra bien remplacer à un moment donné la flotte de M-113, et les véhicules blindés polyvalents en particulier. Personnellement, je préférerais que nous ajoutions suffisamment de véhicules à roues et de véhicules à chenilles pour que nous puissions profiter des avantages que présente chacun de ces types de véhicules. Quant au modèle de véhicule qu'il convient d'acheter, le choix n'est pas clair. Je ne peux pas concevoir que nous puissions nous permettre des véhicules de conception américaine Bradley. Par ailleurs, un certain nombre de constructeurs européens offrent des véhicules plus simples, allant du véhicule civil blindé à des véhicules blindés armés comme les TH495, de conception allemande, que je ne fais que citer en exemple.

Le char Leopard. . . Je reviendrai plus tard à la question de savoir si les chars d'assaut ont un rôle à jouer dans les opérations de maintien de la paix. J'aimerais cependant attirer votre attention immédiatement sur le fait qu'ils ont peut-être un rôle indirect à jouer. Même si nous ne devons jamais utiliser des chars d'assaut peints en blanc, je suis cependant d'avis que les gardiens de la paix canadiens devraient être entraînés au maniement de toutes les armes, de manière à savoir ce que les

[Text]

the situation of the type we saw in Cyprus in 1974, where, in the midst of the Turkish invasion, which came complete with numerous tanks, we actually had Canadian peacekeepers on duty who had never seen a tank before. That's really putting them in a dangerous situation, when they haven't even the more basic knowledge of working with tanks.

The truck situation, quite briefly, is not too bad. The heavy logistic vehicles are now fully delivered, although not all in service. The light support vehicles are in the pipeline, as it were, and the sooner they arrive the better, to replace our older General Motors vehicles. I would draw to your attention the Iltis light utility vehicle that we have used quite frequently. The Iltis, this is the jeep-like vehicle, has aged rather prematurely, like your witness, and quite frankly we shouldn't be deferring consideration of a successor to the Iltis for very long.

I would suggest, though, that when we look at that, we look at not necessarily replacing it in kind, that perhaps we should be looking at both a light utility vehicle, a jeep-type vehicle, fairly straightforward, but also a light-armoured utility vehicle, such as the French VBL series or some version of the American Hummer, the versions that are armoured. In fact, I would actually go so far as to suggest, based the experience in Sarajevo and elsewhere in Yugoslavia, that a quick off-the-shelf buy of something like the VBL or some armoured Hummers might well be worth considering. The logisticians won't like me saying that, but I think there's a case to be made there.

With engineering vehicles, we're not too badly off, although I would draw your attention to a nascent DND requirement for what DND calls a unit rapid excavator, which in effect is, if you will, an upmarket backhoe loader for engineering purposes. There's a considerable need for this type of vehicle among our field forces, as well as among the specialist engineering units.

Electronics I'll perhaps leave until later, although I would note, of course, that in particular the tactical command control communication system, TCCS, is going to be a very important item of peacekeeping kit for us.

In terms of individual weapons, on the army side we're not too badly off, but certainly there are arguments to be made for some diversification, some additions in terms of both individual and crew-served weapons, various anti-armour and related weapons, mark-19 grenade launcher, this type of weapon in reflection of emerging requirements.

There's a long list of miscellaneous equipment I have here, but I'll defer that for the moment. One category that I'm reluctant to add, but based on Somalia would seem necessary, would be to increase our holdings of riot and crowd-control equipment, plastic shields, batons and so on, non-lethal equipment.

One final thought on the army side. You may wish to investigate in your discussions the creation of some form of stockpile of specially modified equipment that could be held in readiness by DND, equipment that has, for example, air

[Translation]

chars d'assaut sont censés faire sur le champ de bataille. Je ne voudrais pas que se reproduise la situation qu'on a connue à Chypre en 1974, où des gardiens de la paix canadiens qui n'avaient jamais vu auparavant un char d'assaut ont dû faire face aux chars utilisés par les Turcs lors de l'invasion de l'île. En ne les initiant pas du tout au maniement des chars, on place les gardiens de la paix dans une situation très dangereuse.

En un mot, les camions dont sont dotées nos troupes sont assez bons. Tous les véhicules logistiques lourds qui avaient été commandés ont maintenant été livrés, mais ils ne sont pas tous en service à l'heure actuelle. On attend toujours les véhicules de soutien légers qui ont été commandés, et le plus tôt ils remplaceront nos vieux véhicules General Motors, le mieux cela vaudra. J'attire votre attention sur le cas du véhicule utilitaire léger Iltis auquel nous avons eu assez fréquemment recours. Le Iltis, une sorte de jeep, a, comme moi-même, vieilli prématurément, et voilà pourquoi, très honnêtement, je pense qu'on devrait songer à le remplacer très bientôt.

Il ne convient pas nécessairement de le remplacer par un véhicule du même type, et nous pourrions songer à un véhicule utilitaire de type jeep qui soit assez simple, mais aussi à un véhicule utilitaire blindé léger comme le VBL, de conception française, ou un modèle blindé se rapprochant du Hummer, de conception américaine. En me fondant sur notre expérience à Sarajevo et ailleurs en Yougoslavie, j'irais même jusqu'à dire qu'on pourrait acheter le VBL lui-même ou certains Hummers blindés. Les spécialistes de la logistique ne partageront sûrement pas mon avis à ce sujet.

Nous n'avons pas trop à nous plaindre de nos véhicules de génie, mais j'aimerais attirer votre attention sur un véhicule que réclame depuis peu le MDN, l'excavateur rapide d'unité, qui n'est ni plus ni moins qu'un rétro-chargeur de luxe pouvant servir à des tâches de génie.

Je parlerai peut-être plus tard de l'électronique. Je me contenterai cependant d'attirer votre attention sur l'utilité de plus en plus évidente pour nous du système tactique de commandement, de contrôle et de communications (STCCC).

Les armes individuelles dont dispose l'armée ne sont pas trop mauvaises, mais il n'en demeure pas moins, compte tenu des nouveaux besoins qui sont apparus, qu'il faudrait diversifier la gamme d'armes dont nous disposons et ajouter à notre arsenal quelques nouvelles armes individuelles et armes collectives, dont divers types de dispositifs antiblindés et armes du même genre, comme les lance-grenades Mark 19.

J'ai toute une liste d'équipements à vous proposer, mais j'y reviendrai plus tard. J'hésite à recommander que nous achetions plus d'équipements anti-émeute et de maîtrise des foules, comme les boucliers en plastique, les bâtons et d'autres dispositifs de neutralisation, mais l'expérience en Somalie m'incite à croire que nous en avons besoin.

Une dernière pensée pour l'armée. Vous voudrez peut-être discuter de la possibilité de constituer une réserve d'équipements spécialement modifiés qui pourraient toujours être prêts à être utilisés. Je songe notamment à des

[Texte]

conditioning installed in the signals vans, tires that are suited to desert conditions, and so on and so forth. So some stockpile at a strategic site in Canada or perhaps somewhere in Europe, or both, might be worth considering.

On the air force, very quickly, the tactical helicopter situation, as you know, is changing dramatically because of the decision to phase out the three existing helicopters, the tactical helicopters, in favour of the Bell 412 Griffin helicopter with a rather large fleet. There's a plus here: it will make it far easier for the air force to provide helicopters for commitments like the one in the late 1980s, where we supported the MFO in the Sinai. That operation almost burned out the air force's tactical helicopter community. Now with a much larger fleet of Bell 412s, that sort of commitment will be easier to sustain.

• 1550

We have lost some flexibility, however. The Chinook is gone, and I hope the Dutch enjoy them. The loss of the Kiowa, a small observation helicopter, is not of significance from a peacekeeping standpoint. We never did use it for peacekeeping, in part because it's notoriously underpowered. In fact that's why when we sent light helicopters to Central America a couple of years ago, we used the Jet Ranger training helicopter, which is quite similar but has a more powerful engine.

Unfortunately, the Jet Rangers have now been privatized, and we cannot easily get them back into the fleet, so we have lost flexibility on the low end. The Bell 412 will give us many years of service, but you do lose flexibility when you go to a one-size-fits-all type of approach. We might find in the 1990s that a small buy of a lighter twin-engine helicopter might be worth considering.

The maritime helicopter I'll save, because that opens the whole question of the EH-101 —

Mr. Brewin (Victoria): Oh, come on.

Mr. Shadwick: I have ten pages on that issue, but I thought I'd save it.

One point I will make right at the beginning — I'll come back later on the EH-101 — is that I think the experience in the gulf and Somalia has clearly demonstrated the value of a multi-role naval helicopter. To what extent that bolsters the case for the 101 or for a different type of helicopter, I'd certainly be happy to discuss in more detail, because you can argue it both ways.

Maritime fixed-wing aviation — this is becoming a growth area. As we speak, various NATO countries have maritime patrol aircraft in the Adriatic helping to enforce sanctions. Our best asset in that regard is the Aurora, although certainly its

[Traduction]

camionnettes de signalisation climatisées et à des pneus convenant aux véhicules roulant dans les déserts. L'idée de créer des réserves stratégiques d'équipements semblables au Canada ou en Europe, et peut-être même au Canada et en Europe, mérite sans doute d'être étudiée.

Parlons très rapidement de l'aviation. Comme vous le savez, la décision de remplacer les trois hélicoptères tactiques dont sont maintenant équipées nos forces par un bon nombre d'hélicoptères Bell 412 Griffin a sensiblement changé les choses. Grâce à ces appareils, l'aviation sera beaucoup plus en mesure de fournir des hélicoptères aux forces qui participeront à des missions comme celle qu'a menée la Force multinationale et Observateurs dans le Sinaï à la fin des années quatre-vingt. Lors de cette mission, presque tous les hélicoptères tactiques de l'aviation y ont passé. Comme elle disposera d'une flotte beaucoup plus importante de Bell 412, l'aviation sera davantage en mesure de participer à ce genre de mission.

Nous avons cependant une certaine marge de manoeuvre. Nous n'avons plus de Chinooks, et j'espère que les Hollandais les apprécient. La perte du Kiowa, un petit hélicoptère d'observation, ne revêt pas une grande importance pour ce qui est des opérations de maintien de la paix. Nous ne nous en sommes jamais servis à cette fin, en partie en raison du manque de puissance de son moteur. En fait, c'est ce qui explique que nous avons envoyé des hélicoptères d'entraînement Jet Ranger il y a quelques années en Amérique centrale, un hélicoptère assez semblable au Kiowa, mais dont le moteur est beaucoup plus puissant.

Malheureusement, comme c'est une entreprise privée qui fabrique maintenant les Jet Rangers, nous avons plus de mal à nous en procurer, et c'est pourquoi notre marge de manoeuvre dans ce domaine est moins grande que ce qu'elle a déjà été. Le Bell 412 sera en service pendant de nombreuses années, mais il faut bien se résoudre à moins de souplesse lorsqu'on s'attend à ce qu'un seul appareil réponde à tous les types de besoins. Dans les années quatre-vingt-dix, il pourrait s'avérer utile d'acheter quelques hélicoptères biturbines plus légers.

Je vous parlerai plus tard de l'hélicoptère naval, parce que cela nous amènerait à discuter du EH-101. . .

M. Brewin (Victoria): Pourquoi ne pas le faire?

M. Shadwick: J'ai dix pages de texte là-dessus, mais j'ai pensé qu'il vaudrait mieux revenir sur le sujet un peu plus tard.

Je me permettrai cependant de faire remarquer d'entrée de jeu que notre participation aux opérations dans le Golfe et en Somalie a clairement démontré l'utilité d'un hélicoptère naval polyvalent. Quant à savoir si c'est le EH-101 ou un autre type d'hélicoptère qui convient, je serais prêt à en discuter plus longuement, car les deux modèles se défendent.

On attache de plus en plus d'importance aux aéronefs navals à voilure fixe. En ce moment même, divers pays de l'OTAN ont affecté des aéronefs de patrouille maritime à l'application des sanctions dans l'Adriatique. L'Aurora continue

[Text]

performance would be enhanced after completion of the proposed update. The Arcturus aircraft—its half-sister or half-brother—in theory should be excellent for things like sanctions enforcement, because it is a surveillance aircraft and doesn't have an ASW role.

The Arcturus has a wonderful radar, but that's all it has. If we have any hope of using the Arcturus overseas, it's imperative that it be upgraded—electro-optical sensors must be added, and a data management and display system. We really don't have any business using the Arcturus in an overseas sanctions enforcement capacity.

The same comment goes for our Challenger coastal patrol aircraft, which at the moment have not been modified and are hard-pressed to do anything about fisheries at home, let alone something in a more demanding operational environment. The Challengers are basically confined to the Mark I eyeball as their sensor, and until that state of affairs is rectified later in the decade, the Challenger has no business in dicey areas.

With regard to transport, the Hercules fleet remains the backbone of our air transport capabilities. I think that fleet represents a unique national asset for peacekeeping and disaster relief and related roles, and it must be preserved. It's a very important area. We have 31 Hercules in the fleet at the moment. That number isn't too bad. I would like to see a replacement for the aircraft we lost at Alert, but that number is basically okay.

I would hope, however, that DND will continue with an aggressive program to install protective electronic warfare equipment on them. Four aircraft or so are fitted at the moment, and the plan is to do the whole fleet over a period of time. I certainly would encourage that and I hope it can be expedited and kept up to date. You don't just install that and leave it for ten years; it must be updated. And there are other modifications one could make in the short term to the Hercules fleet. These would reduce operating costs and would be of benefit.

We do, however, face a block obsolescence problem with the Hercules. Some of the Hercs are only two years old, but fully two-thirds of the fleet is made up of C-130E models delivered in the 1960s. Many of these are fast coming up on their thirtieth birthdays. That's not cause for immediate panic, but we're going to have to grapple with that question. It seems to me there are four basic options: we can life-extend the older Hercules and upgrade them, we can buy more H model Hercules and gradually replace the E models, we can switch to the next generation Hercules—the J model—and fly it on a gradual basis and replace the Es, or we can switch to some entirely new aircraft. For what it's worth, my own personal preference is that options two and particularly three are the ones most worthy of close consideration.

The Airbus, the A-310s: I'm pleased to see that we're getting our old friend the 707 out of service, at least the passenger version of it, and I'm gratified that the French and German air forces have also bought the A-310. However, I want to stress that the airbuses will not reach their full potential, and therefore their full potential at supporting peacekeeping and disaster relief activities, until they are outfitted with the freight door and the reinforcement modification for the main floor.

[Translation]

d'être le meilleur aéronef pour ce genre de mission, même s'il est évident que sa modernisation en fera un meilleur appareil. Son demi-frère, ou sa demi-soeur, l'aéronef Arcturus, devrait, en théorie, être idéal pour les missions visant à faire observer des sanctions, puisqu'il s'agit d'un aéronef de surveillance qui ne peut pas participer à la guerre anti-sous-marine.

L'Arcturus est équipé d'un radar fantastique, mais c'est tout. Si nous voulons utiliser l'Arcturus à l'étranger, il est impérieux que nous l'équipions d'un capteur électro-optique et d'un système d'affichage et de gestion des données. Nous ne devrions vraiment pas recourir à l'Arcturus pour les missions d'observation des sanctions à l'étranger.

La même chose vaut pour l'aéronef de patrouille côtière Challenger, qui n'a pas encore été modernisé, et qui a déjà assez de mal à participer aux opérations de surveillance des pêches au Canada même. Les Challengers ne sont équipés que d'un capteur Mark 1 Eyeball, et jusqu'à ce qu'on les équipe d'un autre type de capteur, ce qui ne sera pas avant plusieurs années, il est tout à fait ridicule de songer à faire participer le Challenger à des opérations dangereuses.

Le Hercule continue d'être notre principal aéronef de transport de troupes. À mon avis, cet appareil permet au Canada de se distinguer dans les opérations de maintien de la paix et dans les missions d'aide dans les zones sinistrées. Voilà pourquoi il faut le conserver. Notre flotte compte actuellement 31 Hercules. Ce n'est pas mal. J'aimerais qu'on remplace l'aéronef perdu à Alert, mais ce n'est pas essentiel, la flotte étant suffisamment bien pourvue.

J'espère cependant que le MDN continuera d'insister pour qu'on les dote de l'équipement de guerre électronique dont ils ont besoin pour leur protection. À l'heure actuelle, quatre appareils sont dotés de ce genre d'équipement, et l'on compte en équiper éventuellement toute la flotte. C'est une mesure que j'appuie sans réserves, et j'espère même qu'on en accélérera la mise en oeuvre. Il faudra évidemment s'attendre à ce que cet équipement réponde encore aux besoins dans dix ans. D'autres modifications pourraient également être apportées au Hercule, de manière à en réduire les frais d'exploitation.

L'âge moyen des appareils de la flotte pose un problème particulier. Certains Hercules n'ont que deux ans, mais au moins les deux tiers des appareils de la flotte sont des modèles C-130E datant des années soixante. Un bon nombre d'entre eux auront bientôt 30 ans. Ce n'est pas une raison de paniquer, mais il faudra évidemment régler le problème. À mon avis, quatre choix s'offrent à nous: prolonger la vie utile des vieux Hercules en les modernisant, acheter plus d'Hercules de modèle H et remplacer progressivement les modèles E, acheter la nouvelle génération d'Hercules—le modèle J—les utiliser progressivement et remplacer les modèles E, ou les remplacer par un tout nouvel appareil. Personnellement, je pense que la deuxième et la troisième options sont celles qui méritent d'être étudiées.

Parlons maintenant de l'Airbus, le A-310. Je suis heureux de voir que nous nous débarrassons enfin de notre ancien ami, le 707, du moins du modèle pour passagers, et je me réjouis que les forces aériennes françaises et allemandes aient également acheté le A-310. J'aimerais cependant insister sur le fait que les Airbus ne pourront pas atteindre leur plein potentiel dans le cadre des opérations de maintien de la paix et de secours d'urgence jusqu'à ce qu'on les équipe d'une porte cargo et

[Texte]

They are certainly useful without those modifications, but they do not reach their full utility without those particular modifications. That's an important one. Also, personally I would like to see those aircraft in due course fitted for air-to-air refueling of the CF-18 aircraft.

● 1555

In terms of light transport aircraft, very quickly, the Canadian tradition to provide the UN with light transport aircraft has sort of fallen by the wayside partly because helicopters have displaced fixed wing light transport aircraft in many roles.

Quite frankly, our inventory of light transports is pretty lean at the moment. We don't have very many left. What we do have are, for one reason or another, inappropriate. It is surprising for a country with Canada's geography that we're short of modern, light transport aircraft. Some that we do have just can't be sent out of the country, such as the Buffalos. The only Buffalos we have now are full-time search and rescue, and even if we could cobble together three of them to send to Somalia, the serviceability rate record of the Buffalo is so atrocious that a detachment of three in Somalia would be hard pressed to keep one aircraft flying. Therefore there's a limit there.

The only good news I can offer you is that short of buying more aircraft, when the Bell 412 Griffin enters search and rescue service in Alberta it will free up some of the Twin Otter aircraft that we currently have for transport missions, so we will have a larger pool of Twin Otters available indirectly.

Finally, regarding fighters, there is a lot of debate on where fighter airplanes might fit into the future of peacekeeping and related missions. I would just draw to your attention, though, that the precedent was set many years ago when the Swedes deployed a squadron of fighter aircraft to the Congo in the early 1960s. So this is not a new concept to be thinking of fighters and potential applications.

The CF-18, of course, certainly remains a modern contemporary aircraft. The upgraded radar would help. Form of reconnaissance capability would certainly be of assistance, and there are various ways of doing that, which I'd be happy to talk about. The strategic tanker, the A-310, is an important part of that.

Finally, on the naval situation, which is the shortest of the three, with due apologies to my friends in Halifax, I think there's great potential in the maritime peacekeeping area. It's also clear that the city class frigates and the Trump destroyers will bring capabilities of an entirely new order to the Canadian fleet and obviate the need for emergency refits of the type that we saw in the summer of 1990 in preparation for the gulf.

That said, however, even the newest and most modern vessels, ours and other nations, potentially still require modifications depending on their role and venue. For example, even the CPF, if it were going in harm's way, would certainly

[Traduction]

qu'on renforce le plancher principal. Ils pourront toujours être utiles sans cela, mais ils ne pourront jamais atteindre leur plein potentiel. Il s'agit d'un point important. J'aimerais aussi que, comme les CF-18, ces appareils puissent être ravitaillés en vol.

Parlons très brièvement des aéronefs de transport légers. Le Canada ne fournit plus aux Nations Unies des aéronefs de transport légers comme c'était le cas, en partie parce que les hélicoptères ont maintenant remplacé à bien des égards les aéronefs de transport légers à voilure fixe.

Il faut bien admettre que notre flotte d'aéronefs de transport légers n'est pas très imposante pour l'instant. Il reste très peu de ces appareils. Ceux qui restent ne conviennent pas du tout pour une raison ou pour une autre. Il est assez surprenant qu'un pays aussi vaste que le Canada manque d'aéronefs de transport légers modernes. Ceux dont nous disposons, comme les Buffalos, ne peuvent tout simplement pas être envoyés à l'étranger. Les seuls Buffalos que nous avons maintenant servent à plein temps aux opérations de recherche et de sauvetage, et même si nous parvenions à nous passer de trois d'entre eux pour les envoyer en Somalie, on aurait bien du mal, même avec trois appareils, à faire en sorte qu'un Buffalo soit toujours utilisable, puisqu'il est si difficile d'obtenir des pièces de rechange. L'utilité de ces appareils est donc limitée.

Même si le nombre d'appareils de la flotte ne s'accroît pas, la participation du Bell 412 Griffin aux opérations de recherche et de sauvetage en Alberta permettra à tout le moins de libérer certains aéronefs Twin Otter. Les Twin Otters sont actuellement utilisés comme appareils de transport.

Le rôle éventuel des avions de combat au sein des opérations de maintien de la paix et des opérations connexes suscite beaucoup de controverse. Je vous signale que les Suédois ont déployé un escadron d'avions de combat au Congo au début des années soixante. Ce n'est donc pas d'hier qu'on songe à faire participer les avions de combat aux opérations de maintien de la paix.

Le CF-18 demeure évidemment l'un des avions de combat les plus perfectionnés. On pourrait certes le doter d'un meilleur radar. On pourrait aussi le doter de l'équipement voulu à des fins de reconnaissance. Je serais d'ailleurs ravi de vous en dire un peu plus long à ce sujet. L'avion ravitailleur A-310 revêt une importance particulière à cet égard.

N'en déplaise à mes amis d'Halifax, je n'ai pas autant de choses à dire au sujet des besoins de la marine qu'au sujet des besoins des deux autres composantes des forces. Je pense cependant que les opérations de maintien de la paix en mer sont promises à un grand avenir. Il est évident que les frégates de classe Ville et les destroyers Trump augmenteront grandement la capacité d'intervention de la flotte canadienne en rendant inutiles les radoub d'urgence comme ceux qu'on a dû faire à l'été quatre-vingt-dix pour permettre à la marine canadienne de participer aux opérations dans le Golfe.

Cela étant dit, même si nous ou d'autres pays devons affecter nos navires les plus modernes et les plus récents aux opérations de maintien de la paix, il faudrait sans doute y apporter certaines modifications pour les adapter à leur nouveau

[Text]

want to add some additional close-in weaponry, some 20 to 40 millimetre cannon, for example, various improvements in electronic warfare equipment, electro-optical capabilities and so on, based on the threat. This is common practice for the Royal Navy and the American Navy that even the newest ships, depending on where you send them, will need some tweaking and fine-tuning to fit them to the new environment.

I would simply suggest that we should make sure that we hold in stock, to the extent possible, some of these add-ons for installation quickly in an emergency, and that the locations of this equipment be pre-surveyed on the ships so that one could do the installation very expeditiously.

The other class of ship I should mention, of course, is the supply ships, the replenishment vessels, the AORs. I think the designed features that were put into those ships as a result of the 1964 white paper on defence have certainly been vindicated by the effectiveness of those vessels, of the sister ships in the gulf and in Somalia.

I am, however, concerned about the pending loss of the third replenishment vessel and would certainly urge that this decision be revisited, perhaps by looking at something like the multi-role support ship concept that Marine Industries has been promoting, the idea of a hybrid ship that is part AOR, part surveillance vessel, part transport ship for peacekeeping and disaster relief. When you try to put all those roles into one hull, obviously there are trade-offs, and one would have to look carefully at the weighting of the different roles within that hull. But I think the concept is worth a very serious look, to buy one or two of those ships to supplement the two newer AORs.

• 1600

I'll save our other assets for discussion later, the potential applications for submarines and corvettes in peacekeeping and related missions. I would suggest that our maritime coastal defence vessels that are forthcoming have a pretty limited potential for peacekeeping. One could envisage them being used. For example, the Italians have two converted minesweepers assigned to the MFO operation in the Middle East. That's the sort of job you theoretically could use the MCDVs for, but their speed and surveillance capabilities are not that great, and their mine counter-measure capabilities are best described as modest, to say the least. Certainly we wouldn't have any business sending those vessels into some of the dicier mine counter-measure situations. They're simply not designed as full-fledged mine counter-measure vessels.

Lastly on the navy, there is clearly a requirement, and the UN recognizes it, for fast patrol boats and so-called riverine craft for small bodies of water. We have nothing like that in our inventory. I'm hard-pressed to suggest that we should acquire it with a view to peacekeeping. There are other countries that can provide that from stock. Perhaps one might wish to reconsider that if, for example, a domestic need emerged for fast patrol boats in support of counter narcotic operations. I'm trying to find areas where there are general purpose uses.

[Translation]

rôle. Ainsi, pour que les frégates canadiennes de patrouille puissent être affectées dans des zones de combat, il faudrait nécessairement les équiper de systèmes de défense rapprochée, comme des canons de 20 à 40 millimètres, de divers dispositifs de guerre électronique et de capteurs électro-optiques selon le besoin. La Royal Navy ainsi que la marine américaine ont comme pratique d'adapter jusqu'à leurs navires les plus modernes aux tâches auxquelles ils sont affectés.

Dans la mesure du possible, je pense que nous devrions avoir en réserve certains de ces équipements pour être en mesure de les installer rapidement sur les navires utilisés en cas d'urgence. Il convient évidemment de savoir exactement où se trouvent ces équipements sur les navires pour que leur installation puisse se faire le plus rapidement possible.

Le dernier type de navire dont je veux vous parler, c'est le navire de ravitaillement, l'AOR. Je crois que l'utilité des améliorations apportées à ces navires, conformément aux recommandations contenues dans le livre blanc sur la défense de 1964, a clairement été démontrée, puisque des navires de même type ont été utilisés dans le Golfe et en Somalie.

Je m'inquiète cependant de la perte imminente de notre troisième navire de ravitaillement, et je crois qu'on devrait peut-être revoir cette décision, et peut-être songer aux navires de soutien polyvalents comme celui qu'a proposé Marine Industries, un navire qui pourrait être utilisé à la fois comme AOR, navire de surveillance et navire de transport dans le cas des opérations de maintien de la paix et de secours d'urgence. Certaines concessions sont inévitables si l'on veut combiner ces rôles. Je crois que l'idée d'acheter un ou deux de ces navires pour prêter main-forte aux deux AOR plus récents mérite cependant d'être étudiée.

J'aborderai plus tard le rôle que pourraient jouer les sous-marins et les corvettes dans les opérations de maintien de la paix et autres missions du même genre. À mon avis, les navires de défense côtière qui ont été commandés présentent peu d'intérêt pour les opérations de maintien de la paix. Leur participation à ces opérations est cependant envisageable. Ainsi, les Italiens ont affecté deux anciens dragueurs de mines à la mission de la Force multinationale et Observateurs au Moyen-Orient. En théorie, c'est à ce genre de mission que pourraient participer les navires de défense côtière, même si leur vitesse et leur capacité de surveillance ne s'y prêtent guère. Le moins qu'on puisse dire aussi à leur sujet, c'est qu'ils ne feraient pas de grands chasseurs de mines. Nous serions malavisés de les utiliser à cette fin. Ils ne sont absolument pas conçus pour être de véritables chasseurs de mines.

Un dernier mot au sujet des besoins de la marine. Comme le reconnaissent les Nations Unies, il conviendrait que les forces de maintien de la paix soient équipées de bateaux de patrouille rapides et d'embarcations pouvant être utilisées sur les petits cours d'eau. Nous ne possédons rien de la sorte. Je ne sais pas trop quoi vous proposer à cet égard. D'autres pays possèdent peut-être déjà ce genre d'embarcations. La nécessité de s'équiper de bateaux de patrouille rapides pourrait être revue si leur utilisation dans la lutte contre le trafic des stupéfiants s'avérait nécessaire. Je m'intéresse plutôt aux navires polyvalents.

[Texte]

I wish to make a couple of very quick concluding remarks. Please look carefully at a range of other issues. I would draw strategic communications to your attention in particular. Among a few other ideas that I throw out simply for later discussion is that we should be taking the lead in Canada in looking at research and development activities in support of peacekeeping, making that a special niche for some of our defence research establishments, releasing funding in that direction as well, so that we can claim to be in the forefront of peacekeeping across the broad spectrum and not simply people and equipment, but research and development for new technologies and equipment that might be useful both for ourselves and in support of peacekeeping more generally.

I'm also suggesting we should have a peacekeeping special initiatives capital fund so that DND has the money in a pot that it can grab quickly to respond to special, perhaps unforeseen contingencies, where there are modifications required yesterday, and the normal system can be short-circuited. That will also get me in trouble at 101 Colonel By.

There is one other thing I would add too. Another contribution Canada could make is in terms of selling, or loaning, or giving equipment to the United Nations or other countries that are involved with peacekeeping operations, in cases where we don't have the manpower but may have some resources that we could loan out. Perhaps we could even consider the concept of tied peacekeeping aid where we provide money for UN capital acquisition programs on the understanding and proviso that they purchase from Canadian industry. As a footnote, I add that there are some very interesting areas and opportunities for Canadian industry in the supply of peacekeeping related equipment.

As a last comment, I'm going to put in a pitch here, although official witnesses have expressed skepticism about the idea. I still argue that it's worth taking a serious look at some sort of forward support cell for Canada's peacekeepers and disaster relief forces, somewhere in Europe, not recycling part of our existing bases but perhaps a small—and I stress small—operation, probably co-located at the largest surviving concentration of Canadians in Europe, and that is at Geilenkirchen in Germany, where our NATO AWACS contingent is based. I'm talking about a very small, modest operation, maybe only in the dozens of people, although it could be modular—based on requirements we could shrink or increase the manning of it as required—that could provide a rear link, and perhaps hold certain spares in stock that were unique to the Canadian forces. Certainly we have a lot of equipment that's unique to the Canadian forces. We can't get through NATO instantly a facility that could do things like engine changes on Hercules aircraft that are passing through. There's a multitude of roles in that concept.

Please accept my apologies for assassinating the schedule. This was the condensed version. I'd certainly be happy to answer your questions. Thank you.

[Traduction]

Permettez-moi de dire quelques brefs mots de conclusion. Je vous incite à étudier diverses autres questions liées au maintien de la paix. Je pourrais notamment attirer votre attention sur les communications stratégiques. Je me permets de lancer une idée pour que vous y réfléchissiez un peu. Par l'intermédiaire de ses centres de recherches pour la défense, le Canada pourrait jouer un rôle de chef de file en matière de recherche et de développement à l'appui des opérations de maintien de la paix. En affectant des fonds à la recherche et au développement, et en ne se contentant pas seulement de fournir du personnel et de l'équipement, le Canada pourrait prétendre jouer un rôle capital dans le cadre des opérations de maintien de la paix. Qui plus est, nous pourrions peut-être aussi mettre au point de nouvelles technologies et du nouvel équipement qui pourraient être utiles tant au pays qu'à l'étranger.

Je propose également de créer une caisse de financement des opérations de la paix à laquelle pourrait rapidement puiser le MDN en cas de besoin, ce qui lui permettrait de faire rapidement face aux situations d'urgence sans devoir passer par la filière habituelle. Je suis sûr que cette proposition m'attirera des ennuis au 101, promenade Colonel By.

J'aimerais aussi lancer une autre idée. Le Canada pourrait peut-être vendre, prêter ou donner de l'équipement aux Nations Unies ou aux autres pays qui participeraient aux opérations de maintien de la paix, si nous ne pouvions pas fournir du personnel. On pourrait même envisager de recourir à une aide liée en matière de maintien de la paix, aide qui permettrait aux Nations Unies de constituer une caisse pour les immobilisations, pourvu que l'équipement soit acheté auprès de fournisseurs canadiens. À cet égard, j'attire votre attention sur le fait qu'il s'agit d'un marché prometteur pour les entreprises canadiennes.

En guise de conclusion, j'aimerais défendre une idée au sujet de laquelle vos témoins ont été sceptiques. Je pense qu'il convient toujours d'envisager sérieusement de créer un centre de soutien à l'étranger destiné aux Canadiens qui participeront aux opérations de maintien de la paix et de secours d'urgence. Il ne s'agit pas de recycler nos bases militaires, mais de créer un petit centre—j'insiste sur ce mot—qui pourrait être situé en Europe, là où l'on trouve le plus de Canadiens, soit à Geilenkirchen, en Allemagne, où les AWACS que nous fournissons à l'OTAN sont basés. Je songe à un centre très modeste, où ne seraient affectés que quelques dizaines de gens, mais où le soutien pourrait être dispensé par modules. De cette façon, nous pourrions augmenter ou diminuer le personnel affecté au centre. On pourrait peut-être même y entreposer certaines des pièces de rechange dont auraient besoin les troupes canadiennes. Les forces canadiennes utilisent beaucoup d'équipements qui leur sont propres. Les installations de l'OTAN ne sont pas en mesure de changer sur-le-champ le moteur d'un aéronef Hercules, par exemple. Ce centre pourrait aussi remplir beaucoup d'autres fonctions de ce genre.

Veuillez m'excuser d'avoir pris autant de votre temps. Je vous ai présenté un résumé de mon mémoire. Je répondrai maintenant volontiers à vos questions. Je vous remercie.

[Text]

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup, monsieur Shadwick. Votre exposé a été très intéressant. Je suis persuadé que mes collègues auront plusieurs questions à vous poser. Je ne sais pas s'ils penseront à examiner la possibilité d'utiliser nos brise-glaces ou quelques-uns des 200 navires du ministère des Pêches et Océans pour épauler notre flotte minime de la Défense nationale qui va comporter tout à l'heure environ 16 navires et une douzaine de patrouilleurs côtiers, plus trois vieux radeaux qui vont servir à les approvisionner.

• 1605

Mr. Rompkey (Labrador): I want to ask about the forward-support cell idea, because whenever we've raised this with the armed forces they've said well if you have something in Europe it doesn't do you much good for South America. Suppose you have to task over to South America somewhere, if you put it any one place in the world is it going to be of much value to you? We happen, as a party, to support that idea, but I wonder how we counter the arguments that we've heard against putting some kind of forward-support cell in Germany.

I like the idea of stockpiling. That goes, it seems to me, with the R and D on peacekeeping. I like that too, but if that's to be the case doesn't it make sense for us to have a peacekeeping base in Canada? It could be Cornwallis—

Mr. Hicks (Scarborough East): Trenton.

Mr. Rompkey: —or it could be some other place. I'll offer Goose Bay. It seems to me from what you say that you seem to be arguing in that direction. Obviously, if you're going to have R and D, and stockpile, and if you're going to do some training, it makes some sense to have a fairly permanent peacekeeping operation at some point in Canada.

Thirdly, I don't want to let you go without giving you an opportunity to talk about helicopters. Can you simply assess the mix that we're looking at, the Bells, and tell us why we got rid of the Chinooks and the Dutch took them up? What is the total mix that we should be looking at in the Canadian Armed Forces, the Bells, the EH-101s, the privatized Jet Rangers, the Twin Hueys? Give us the mix that we should be looking at compared to the drains, in the context of the drain that there is going to be on the budget for peacekeeping and other things. We're not going to be able to have all of this stuff, so what's the most economical mix of helicopters? If we're going to use the Bells in peacekeeping, what can we use in search and rescue, and what other functions are there? I want you to talk about that. I guess there's really no time. I want to talk about fighter aircraft too, but I'll save it for later on.

Mr. Shadwick: I can talk about the Voodoo as well. In response to those points, I understand where DND is coming from when it says that a European forward support cell isn't going to help us in the context of Central America, and I guess

[Translation]

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much, Mr. Shadwick. You have given us a very interesting presentation. I am sure my colleagues have many questions to ask you. I wonder if thought has been given to using our icebreakers or some of the 200 vessels belonging to Fisheries and Oceans since our navy will shortly have only 16 vessels, a dozen of coastal patrol vessels and three old supply rafts.

M. Rompkey (Labrador): J'aimerais vous poser une question au sujet de ce centre de soutien avancé, parce que chaque fois que nous avons abordé le sujet avec les représentants des forces armées, on nous a répliqué qu'un centre de soutien en Europe ne servirait à rien si les opérations de maintien de la paix devaient avoir lieu en Amérique du Sud. Ne convient-il pas plutôt de décentraliser le soutien? Notre parti appuie cette idée, mais je me demande quels sont les arguments qui militent contre la création d'un tel centre en Allemagne.

J'aime l'idée de créer une réserve d'équipement. À mon avis, cette idée est liée de près aux activités de R et D. À cet égard, ne serait-il pas plus logique que le centre de soutien des opérations de la paix soit situé au Canada? Ce centre pourrait être situé à Cornwallis. . .

M. Hicks (Scarborough-Est): Trenton,

M. Rompkey: . . . ou ailleurs. Pourquoi pas à Goose Bay? Vous semblez être favorable à cette idée. Si l'on veut favoriser la R et D, constituer une réserve d'équipements et assurer l'entraînement des troupes, je pense qu'il serait logique que le centre soit permanent, et soit situé au Canada.

Je ne voudrais pas que vous nous quittiez sans nous parler des hélicoptères. J'aimerais que vous nous donniez votre avis au sujet des différents types d'hélicoptères que nous songeons à acheter, et notamment au sujet des Bells; j'aimerais aussi que vous nous disiez pourquoi nous nous sommes débarrassés des Chinooks, dont les Hollandais ont bien voulu. Dans quelle proportion les Forces armées canadiennes devraient-elles s'équiper de Bells, de EH-101, de Jet Rangers, dont la production a été privatisée, et de Twin Hueys? Comme il s'agira d'un poste important à notre budget de maintien de la paix, j'aimerais connaître votre avis là-dessus. Comme nous ne pouvons pas tout nous permettre, combien d'appareils de chaque type devrait comprendre notre flotte d'hélicoptères? Si nous utilisons les Bells pour les opérations de maintien de la paix, quels appareils pourrions-nous utiliser pour les opérations de recherche et de sauvetage? À quel autre type de missions ces appareils peuvent-ils être affectés? J'aimerais que vous nous en touchiez quelques mots. J'aimerais aussi que vous nous parliez des avions de combat, mais je suppose que nous n'aurons pas le temps.

M. Shadwick: Je pourrais aussi vous parler des Voodoos. Je comprends bien pourquoi le MDN soutient qu'un centre de soutien en Europe ne serait pas bien utile dans le cas d'une mission de maintien de la paix en Amérique centrale. Une fois

[Texte]

they could add, too, that once we're out of Cyprus that does weaken the rationale for what I've been proposing and others have proposed in the past. On the other hand, one can point to this concentration of people in the former Yugoslavia. There are far more people there than in Central America.

It seems to me that maybe what we should do is this modular concept, keep it lean and mean, and add people as required based on where the focus of peacekeeping activities are regionally. There'll be days when something in Europe will be very useful to DND; there will other days when it will be less so. That's why I suggest piggybacking it on to a place like Geilenkirchen. It may mean no more than a hangar and a warehouse at Geilenkirchen made available for Canadian purposes, but it does depend on the locus of activity. Surely we should be able to scrape up at least a couple of dozen people. The key is there, I think, for the department to take a closer look at that, looking at wider scenarios. Historically the locus of peacekeeping activity for Canada has been the Middle East, and now Europe generally. Something there still makes sense to me if we can find a lean and mean formula.

As far as the stockpiling of equipment is concerned, one could conceivably have a mini-stockpile of certain key spares in Europe, but that gets into the question of whether it is likely to be called upon. As far as stockpiling at home is concerned, creating sorts of pockets of vehicles that have all-up modifications, that may even just be put aside for a rainy day, a peacekeeping rainy day, with air conditioning and tires that are suited to desert conditions, and many other modifications that one might wish to look at, there are many ways you could play that.

• 1610

You could conceivably try to penny-packet small pools of those vehicles at the army's major surviving bases. You might pick one base and make it the focal point for the storage of such vehicles. Clearly one thing we would have to keep in mind if we're stockpiling vehicles of any sort—by the way, I'm using stockpiling in the Canadian term, not the American, where one could stockpile thousands, so we're talking dozens of units of certain types of trucks and so on—is access to an airport, so we can move them out, or proximity to a seaport to move them out. There's no sense putting them into a really isolated place where we can't get at them easily and we're forced to call upon others in some cases, such as the Americans, to fly our own vehicles.

Since we'll never be able to afford a C-17, the indignity to me as a Canadian nationalist of seeing Canadian peacekeeping equipment loaded into U.S. Air Force aircraft is not something we'll ever get away from. The C-17 offers mind-numbing performance, but at a mind-numbing cost, so I'm not going to see the maple leaf on the C-17.

As far as helicopters are concerned, I'll try to give you the condensed version. The disposal of the Chinook was something that did pain me, because I promoted the acquisition of the Chinook in testimony before one of the predecessors of this

[Traduction]

que nos troupes auront quitté Chypre, je suppose qu'il y aura encore moins de raisons d'avoir un centre de soutien en Europe comme je le propose, et comme d'autres l'ont déjà proposé. On pourrait cependant donner en exemple le cas de l'ancienne Yougoslavie. L'ONU a envoyé beaucoup plus de gardiens de la paix dans cette région qu'en Amérique centrale.

À mon avis, il faudrait opter pour le concept des modules. On pourrait ainsi augmenter les effectifs selon les besoins dans les régions où vont avoir lieu des opérations de maintien de la paix. À un moment donné, il pourrait être utile que le centre soit situé en Europe. Voilà pourquoi j'ai proposé que le centre soit situé à Geilenkirchen. Il pourrait simplement s'agir de réserver un hangar et un entrepôt pour les troupes canadiennes. Nous devrions pouvoir affecter quelques dizaines de gens sur place. L'important, c'est que le ministère se penche sur différents scénarios. Jusqu'ici, les opérations de maintien de la paix auxquelles a participé le Canada ont eu lieu au Moyen-Orient. Aujourd'hui, c'est en Europe que nous sommes surtout présents. À mon avis, il y aurait de bonnes raisons pour que le centre soit situé en Europe, pourvu qu'il soit modeste.

On pourrait aussi envisager la possibilité de constituer une mini-réserve de certaines pièces d'équipement en Europe, mais cela nous amène évidemment à nous demander si on peut s'attendre à en avoir besoin. On pourrait aussi s'y prendre de diverses façons pour constituer au pays même des réserves de différents types de véhicules auxquels on pourrait avoir recours sur-le-champ et au besoin pour les opérations de maintien de la paix. Je songe à des véhicules qui seraient déjà dotés de climatiseurs et de pneus leur permettant de rouler dans les déserts.

Nous pourrions essayer de conserver quelques-uns de ces véhicules aux principales bases restantes de l'armée, j'imagine. Nous pourrions aussi choisir une base et en faire le centre d'entreposage de ces véhicules. Bien entendu, si nous constituons des réserves de véhicules quelconques—et j'emploie le mot «réserves» au sens canadien plutôt qu'américain; il s'agit de constituer des réserves non pas de milliers, mais bien de quelques dizaines de certains types de camions et autres véhicules—, il faut avoir accès à un aéroport ou à un port de mer pour pouvoir les amener à pied d'œuvre. Il serait insensé de garder les véhicules dans un endroit vraiment isolé d'où nous ne pourrions pas les acheminer facilement, ce qui nous forcerait dans certains cas à demander à d'autres, par exemple aux Américains, de transporter nos propres véhicules dans leurs avions.

Comme nous ne pourrions jamais nous payer un C-17, je devrais toujours souffrir, être outragé, en tant que Canadien nationaliste, à la vue du chargement de matériel canadien de maintien de la paix dans des avions de l'armée de l'air américaine. Le C-17 a des performances tout à fait étonnantes, à un prix absolument prohibitif, de sorte que je n'en verrai jamais arborer la feuille d'érable.

Je vais essayer de vous donner une version condensée des faits en ce qui concerne les hélicoptères. La vente de nos Chinooks m'a vraiment fait de la peine, parce que j'avais recommandé qu'on achète cet appareil en mai 1972, quand j'ai

[Text]

committee, back in May of 1972, so I feel some personal connection with that Chinook fleet and really wish that the powers that be had found it possible to keep it within the air force inventory, perhaps in a different role.

It seems it fell victim to two things. One was the capital cost of the Delta modification, which was imperative to keep the aircraft logistically supportable. The other thing that the Chinook fell victim to was that it was a small orphan fleet, and didn't fit in with the concept of a rationalized air force inventory where you have fewer and fewer individual fleets. That is sadly what killed the Chinook. I am quite sure there are going to be days in the future when we'll regret the absence of the Chinook.

The Bell 412 does give us a useful capability, keeping in mind, of course, that we've lost the upper end at the Chinook level. If we use it as a light helicopter, doing roles that other countries would assign to much smaller twin-engined helicopters of one sort or another, it is misemployed to a certain extent, but on the other hand the Bell 412 isn't so huge that using it in certain reconnaissance functions is nonsensical.

In Somalia the six aircraft that have arrived there have been fitted with infrared sensors so they can do a reconnaissance type role. Maybe we should examine in the future, or keep under advisement, further upgrades of the 412 fleet. Maybe we'll have to make provision for heavier armament, for example. Not only do we now have no light observation scout helicopter, we no longer have a medium transport helicopter. That was the Chinook's job.

We, of course, don't have and have never had an anti-armour or escort helicopter of the sort that many of our allies do, either at the high end with aircraft like the Apache, or smaller twin-engined aircraft of scout size that have a secondary anti-armour role. We don't have that, so it's really asking a lot of one airframe. It will do a lot for us, but it's still only one helicopter and of one size. That's why I raise the possibility down the road of looking at an acquisition of a small number of little brothers, if you will, to the 412 supplement.

As far as the 101 is concerned—

Mr. Rompkey: The 101 in the overall fleet, bearing in mind there is the the restraint.

Mr. Shadwick: It's difficult to answer, because it depends. Comparing and contrasting its place in the overall fleet, necessitates—I don't have time to cover it—comparing it against other possible contenders. In other words, if we had a Bell 412 helicopter fleet combined with some version of the Sea Hawk family, instead of the EH-101, that's an interesting combination potentially, although there is a super paradox there, and that is that if wind up buying Sea Hawks to replace

[Translation]

témoigné devant l'un des prédécesseurs de votre comité, ce qui fait que j'avais comme un lien personnel avec notre flotte de Chinooks, et j'aurais vraiment aimé que des responsables arrivent à trouver un moyen de conserver cet hélicoptère dans notre flotte aérienne, peut-être en lui faisant jouer un rôle différent.

Le Chinook semble avoir été victime de deux facteurs, le premier étant le coût élevé de la modification des Deltas, qui était indispensable à son soutien logistique. Ensuite, notre petite flotte de Chinooks était une orpheline qui ne s'intégrait pas à un arsenal aérien rationalisé où il y a de moins en moins de flottes individuelles. C'est malheureusement ce qui a tué le Chinook. Je suis sûr que dans l'avenir, il y aura des jours où nous regretterons son absence.

Le Bell 412 nous donne une capacité utile, mais n'oublions pas que nous avons perdu la capacité maximale du Chinook. Si nous utilisons le Bell 412 comme hélicoptère léger, en lui faisant jouer des rôles que les autres pays confieraient à des hélicoptères bimoteurs beaucoup plus petits d'un type ou d'un autre, nous l'emploierons à mauvais escient, jusqu'à un certain point, bien qu'il ne soit pas gros au point qu'il soit ridicule de l'utiliser pour certaines fonctions de reconnaissance.

En Somalie, les six hélicoptères que nous avons déployés sont équipés de capteurs infrarouges, afin de pouvoir faire de la reconnaissance. Peut-être devrions-nous étudier ou envisager pour plus tard d'autres améliorations de notre flotte de 412. Par exemple, nous devons peut-être songer à renforcer leur armement. Aujourd'hui, nous sommes privés non seulement d'un petit hélicoptère de reconnaissance léger, mais aussi d'un hélicoptère de transport moyen, ce qu'était le Chinook.

Bien entendu, nous n'avons pas et nous n'avons jamais eu d'hélicoptères antichars ou d'hélicoptères d'escorte comparables à ceux qu'ont bien de nos alliés équipés d'appareils ultraperformants comme l'Apache, ou de petits appareils bimoteurs de la taille d'hélicoptères de reconnaissance capables de jouer un rôle secondaire d'appareils antichars. Nous n'avons pas d'hélicoptères de ce type, et nous en demandons vraiment beaucoup à un seul appareil, le Bell 412. Il nous rendra de grands services, mais ce n'est toujours qu'un seul appareil, et il est toujours de la même taille. C'est pour cette raison que je soulève la possibilité que nous envisagions un jour l'acquisition d'un nombre restreint de petits frères du 412.

Dans le cas du 101...

M. Rompkey: Le 101 dans le contexte de l'ensemble de la flotte, compte tenu des restrictions.

M. Shadwick: Il m'est difficile de répondre à cette question, parce que tout dépend. Si je fais une comparaison de la place que cet hélicoptère peut occuper dans l'ensemble de la flotte, je dois le comparer à d'autres rivaux éventuels, et je n'ai pas le temps de le faire ici. En d'autres termes, si nous avions une flotte composée d'une combinaison de Bells 412 et d'une version de la famille Sea Hawk, plutôt que le EH-101, la combinaison pourrait être intéressante, bien qu'elle créerait un remarquable

[Texte]

the Sea Kings, and Jay Hawks to replace the Labrador search and rescue helicopters, the Bell 412 looks like a nonsensical decision, because then you would logically have wanted to buy the Black Hawk to meet the tactical helicopter, and we could have had three doing the one role.

• 1615

The 101 does have some advantages. I think DND can legitimately say there are peacekeeping and humanitarian relief and enforcement functions to which the 101 can contribute. I don't dispute that. But I would just say that how effectively it fits some of those roles depends on the specifics of a role. For example, in Somalia, for some of the transport work that the Sea Kings have done, the 101 could be quite handy at doing, because you have a very long-range helicopter, you have the safety of the three engines, and you have that huge cabin. You have to remove some black boxes, of course, but you still have a huge cabin, which you wouldn't have with the Sea Hawk even if you removed the black boxes.

On the other hand, you could also argue that some of the roles that we used the Sea King for in Somalia are best left to a smaller helicopter like the Sea Hawk. I'm thinking here of the overland reconnaissance role. We were using Sea Kings as reconnaissance helicopters overland at night, using their forward-looking infrared capability, which certainly wasn't something that Sikorsky had in mind when that helicopter first flew in 1959. But it works fine.

The 101 can do that sort of job, too. My reservation in that particular context, though, is that the 101 is a big heavy helicopter to be using in a overland reconnaissance role. A smaller helicopter seems to fit. That's a big target and it's an expensive piece of property. Would one want it in that particular role? But for other things like sanctions enforcement in areas of risk, the 101 has some real strengths. It depends on the scenario.

Mr. Brewin: Can we just talk for a minute about a kind of conceptual overview of the approaches to equipment in what is really a new era? If a central role for Canadian military forces is to be peacekeeping, as I would see it we are dealing with a complex variety of circumstances to which each of the member countries would be contributing what it can. Is there sufficient planning going on at the UN level, or among interested countries that contribute frequently to peacekeeping, to coordinate equipment acquisition programs?

What you've described is kind of a wish list, as I hear it. We could buy almost anything, and then look around to see whether some circumstance is going to arise in which we could use it. That strikes me as a backward approach. We should be doing more as I suggested. There should be some kind of overall planning amongst the countries that are participating, and then every country can look for its particular niche and contribution. Take the NATO experience and move it up to the UN level.

[Traduction]

paradoxe, car, si nous finissions par acheter des Sea Hawks pour remplacer les Sea Kings, puis des Jay Hawks pour remplacer les hélicoptères Labrador de recherche et de sauvetage, l'achat du Bell 412 nous semblerait insensée, parce que nous aurions logiquement dû vouloir acheter le Black Hawk à titre d'hélicoptère tactique, de sorte que nous aurions pu avoir trois hélicoptères pour jouer un seul et même rôle.

Le 101 a pourtant certains avantages. Je pense que le MDN a raison de dire qu'il peut contribuer à certaines activités de maintien de la paix, d'aide humanitaire et d'application des sanctions. Je ne le conteste pas. Néanmoins, je tiens à préciser que l'efficacité avec laquelle il peut jouer certains de ces rôles est fonction de leur nature même. Par exemple, en Somalie, le 101 pourrait fort bien s'acquitter de certaines des tâches de transport des Sea Kings, parce que c'est un hélicoptère à très long rayon d'action, qui dispose d'une bonne marge de sécurité avec ses trois moteurs, et que sa cabine est immense. Bien sûr, il faut en retirer certaines boîtes noires, mais la cabine est quand même immense, ce qui n'est pas le cas pour le Sea Hawk, même sans ses boîtes noires.

D'un autre côté, il serait logique aussi de dire que certains des rôles que nous avons fait jouer au Sea King en Somalie auraient mieux convenu à un hélicoptère plus léger, comme le Sea Hawk. C'est à la reconnaissance au-dessus du terrain que je pense dans ce contexte. Nous nous sommes servis de Sea Kings la nuit pour des missions de ce genre, en exploitant leur capacité de détection infrarouge vers l'avant, ce qui n'est certainement pas un rôle que Sikorsky a envisagé quand cet hélicoptère a fait ses premiers vols en 1959. Et pourtant, il s'est bien acquitté de ses missions.

Le 101 peut effectuer ces missions—là lui aussi. Toutefois, je trouve que c'est un gros hélicoptère bien lourd pour ce rôle de reconnaissance. Il me semble qu'un hélicoptère plus petit s'y prêterait mieux. Le 101 est une grosse cible, et une grosse cible coûteuse. Voulons-nous vraiment lui faire jouer ce rôle-là? Cela dit, pour d'autres applications, comme des missions d'application des sanctions dans des zones à risques, le 101 a d'excellents atouts. Tout dépend du scénario.

M. Brewin: Pourrions-nous juste parler une minute d'une sorte de survol conceptuel des approches en matière de matériel dans une ère qui est fondamentalement nouvelle? Si le maintien de la paix peut être un rôle fondamental des forces militaires canadiennes, je crois bien que nous allons nous retrouver dans des situations très variées, où chacun des pays membres va contribuer à ce qu'il peut. La planification au niveau des Nations Unies ou des pays intéressés qui contribuent fréquemment aux activités de maintien de la paix est-elle suffisante pour qu'on puisse coordonner des programmes d'achat de matériel?

À mon avis, vous nous avez présenté une liste de ce que vous souhaiteriez. Nous pourrions acheter à peu près n'importe quoi, puis voir s'il va arriver quelque part une situation où nous pourrions utiliser notre nouveau matériel. J'ai l'impression que c'est procéder à l'envers. Nous devrions agir plutôt comme je l'ai proposé. Les pays participants feraient une sorte de planification d'ensemble, puis chacun d'entre eux pourrait trouver son propre créneau et apporter sa propre contribution. Tirons profit de l'expérience de l'OTAN et reportons-le au niveau des Nations Unies.

[Text]

Mr. Shadwick: It's an interesting idea, a functional approach where people emphasize their strengths and pool the net results. The NATO example can work, up to a point. Of course there are lots of examples within NATO of failure to take a functional approach and parcel out things in a reasonable way where people concentrated on things, instead of trying to maintain a full, across-the-board, general purpose, full spectrum defence establishment. It would, I think, be equally difficult, if not more so, to put it into a peacekeeping environment. The basic idea, though, that you suggest is a good one, and I would hope our people in New York would promote it.

Mr. Brewin: Is it happening?

Mr. Shadwick: It's too early in the new UN's history to see much evidence. The UN's machinery, as you've been briefed, is still in the dark ages when it comes to dealing with the new peacekeeping environment of the 1990s and beyond. I think the UN is too busy still jury-rigging the commitments that it is acquiring daily to be thinking in terms of this longer-term picture. It's possible, though, that *An Agenda for Peace*, the document from Boutros-Ghali, does provide some indirect openings for what you've been suggesting in the sense of the standby forces and so on. That's the logical time when people should come around the table and suggest what they're prepared to contribute in terms of equipment and formations, and then take it further to the line that you suggest.

Mr. Brewin: If you were asked to speculate in two or three minutes on your initial reaction to where this will point for Canada, on what areas, given the likely scenarios that develop, and building on our strength, should we focus? What's your hunch, given where we are now, what we do well, the likely situations in which we are going to find ourselves, and the capacities of other countries? What's your quick advice?

Mr. Shadwick: Until we get a defence policy and get one implemented, it's becoming increasingly difficult to tell what Canada's strengths really are in some of these categories. Also, the evolution of peacekeeping is having a bearing. There is a shifting target as to what one might aspire to contribute.

I go back to the point I made at the outset about the shift in the type of contributions we're making. If we were having this discussion three years ago, the Canadian strength that would naturally come up for discussion was the logistically centred one. That was where the vast majority of our effort had gone over the years. That grand Canadian heritage of peacekeeping was forged by the logisticians rather than by the combined arms units, once you count out Cyprus and a few other odds and ends. In the new environment, that has eroded.

[Translation]

M. Shadwick: C'est une idée intéressante que cette approche fonctionnelle dans laquelle des participants partent de leurs points forts et mettent leurs atouts en commun. La méthode de l'OTAN peut donner de bons résultats, jusqu'à un certain point. Cela dit, il est arrivé souvent, à l'OTAN, qu'on n'adopte pas une approche fonctionnelle en répartissant les tâches d'une façon raisonnable pour que les participants se concentrent sur différents aspects des opérations plutôt que d'essayer de conserver une structure de défense complète, polyvalente, capable de toute la gamme des activités militaires. Je pense que ce serait aussi difficile d'essayer de transposer cette méthode dans le contexte du maintien de la paix. Cela dit, votre idée fondamentale est bonne, et j'espère que nos représentants à New York vont la faire valoir.

M. Brewin: La situation évolue-t-elle en ce sens?

M. Shadwick: Il est trop tôt dans l'histoire de la nouvelle Organisation des Nations Unies pour que nous puissions en déceler bien des signes. Comme on vous l'a dit, les mécanismes des Nations Unies sont encore moyennement âgés face aux réalités nouvelles du maintien de la paix dans les années quatre-vingt-dix et au-delà. Je pense que les Nations Unies sont encore trop occupées à organiser tant bien que mal les engagements qu'elles obtiennent tous les jours pour pouvoir penser à plus long terme. Il est possible, néanmoins, que l'*Agenda pour la paix* de M. Boutros-Ghali nous offre des possibilités indirectes de faire ce que vous avez proposé, soit constituer une force permanente, etc. Nous sommes au point où les gens devraient logiquement s'asseoir autour d'une table et dire quelles unités et quel matériel ils sont prêts à contribuer, puis poursuivre dans la voie que vous avez proposée.

M. Brewin: Si l'on vous demandait de dire en deux ou trois minutes ce que cela signifierait pour le Canada, pourriez-vous nous donner une idée des domaines dans lesquels nous devrions nous concentrer, compte tenu des scénarios les plus probables et de nos atouts? Vous savez où nous en sommes, ce que nous faisons bien, dans quelles situations nous allons vraisemblablement nous retrouver, et vous connaissez aussi les capacités des autres pays; alors, qu'en pensez-vous? Quels conseils pouvez-vous nous donner rapidement?

M. Shadwick: Tant que nous n'aurons pas adopté et mis en oeuvre une politique de défense, il sera de plus en plus difficile de dire quels sont les points forts du Canada dans certaines de ces catégories. L'évolution du maintien de la paix a son importance, elle aussi. L'objectif à la réalisation duquel nous pourrions espérer contribuer évolue.

Je reviens à ce que j'ai dit au tout début au sujet du changement de genre de contributions que nous faisons. Si nous avions eu cette discussion il y a trois ans, nous aurions tout naturellement parlé des atouts logistiques du Canada. C'était dans ce domaine que nous avions consacré la grande majorité de nos efforts au fil des années. Cette noble tradition canadienne du maintien de la paix a été établie par des spécialistes de la logistique plutôt que par des unités combattantes combinées, exception faite du cas de Chypre et de quelques autres théâtres d'opération. Aujourd'hui, tout cela a changé.

[Texte]

This gives me a chance to put in a plug for further study—because I think it has been lost in the international literature on the future of peacekeeping—of the degree to which the UN has been privatizing peacekeeping activities. I have a philosophical problem with the concept of privatization, but since governments of both the left and the right and the centre in this country all seem to be embracing it, I'm not sure now where I stand philosophically.

Mr. Brewin: You and I will go down together.

Mr. Shadwick: There's this wild card, though, on top of that. We've sort of been displaced from the logistical business, in part by privatization. And I might add that a fair number of the companies getting in on the act are Canadian, such as the providers of helicopter services. The other dilemma now, if we wish to go back and concentrate on logistics, is that Japan, Germany potentially, and particularly the Americans, see logistics as their way into the peacekeeping business because it's less visible, less sensitive, but still very important. It keeps them out of harm's way in certain respects, both politically and on the ground. All of those countries can offer logistical capabilities superior to ours in terms of quantity of people, not the quality of people necessarily. If you asked the Americans to do a logistical task for you, they can move mountains if need be. There's just no way we can do that.

I don't think we should give up on that. I still think there's a niche there for us, and we still have some unique strengths. One is our experience, of course. Another one, when you look at signals, is our ability to provide people who can function in French and English. That's a real plus. The Americans can't do that, although I guess increasingly they can provide English and Spanish speakers. That shows how things are changing.

It's difficult for me to offer an assessment of what the prospects are for us on the logistic side. I don't want to give it up. If I might close the loop, it seems to me there's an advantage to us to contribute across the broadest possible spectrum so that we avoid burning out specific components of the armed forces, of the army or the navy or the air force, or burning out specific branches within the army, navy or the air force. I think that's something we should aim for. You can also argue that's a justification for general purpose forces.

Mr. Brewin: What is your overall assessment of the current situation for the Canadian forces in terms of their equipment and the modernization of their equipment for the roles we are presently undertaking? You've given us a lot of detail, but there are a lot of clichés about how terribly underequipped they are. We send them off in terrible situations, and so forth. You've looked at it very carefully and thoroughly. How well, in fact, in your assessment, are we equipped to do the kinds of jobs that

[Traduction]

J'en profite pour recommander qu'on fasse des études plus poussées—parce que je pense que c'est une question qu'on a perdue de vue dans les ouvrages internationaux sur l'avenir du maintien de la paix—de la mesure dans laquelle les Nations Unies ont privatisé les activités de maintien de la paix. J'ai de la difficulté à avaler le concept de privatisation, sur le plan philosophique, mais je ne suis pas sûr de mon terrain à cet égard, étant donné que tous les gouvernements du Canada semblent y souscrire, aussi bien ceux de gauche et de droite que ceux du centre.

M. Brewin: Nous y passerons tous les deux ensemble.

M. Shadwick: Et en plus, nous nous retrouvons avec un facteur nouveau qui a faussé les cartes. Nous avons été en quelque sorte évincés des missions logistiques, en partie par la privatisation. Et je pourrais ajouter qu'un nombre non négligeable d'entreprises qui se lancent dans la partie sont des compagnies canadiennes, comme celles qui fournissent des services d'hélicoptère. Le problème se complique du fait que, si nous voulions recommencer à nous concentrer sur la logistique, le Japon, suivi peut-être de l'Allemagne, et surtout les États-Unis considèrent peut-être la logistique comme leur façon de contribuer au maintien de la paix, parce que c'est un secteur moins visible, moins délicat, mais quand même très important. Les services logistiques leur permettent d'éviter certains problèmes, tant dans l'arène politique que sur le terrain. Et tous ces pays peuvent offrir une capacité logistique supérieure à la nôtre en raison de l'effectif qu'ils peuvent y consacrer, mais pas nécessairement en raison de la qualité de cet effectif. Si l'on devait demander aux Américains d'exécuter une mission logistique, ils seraient capables au besoin de déplacer des montagnes. Nous n'avons tout simplement pas les moyens d'en faire autant.

Je ne pense toutefois pas que nous devrions lancer la serviette. Je suis persuadé que nous avons encore un créneau, et nous avons encore des atouts uniques. L'un d'entre eux est de toute évidence notre expérience. De plus, dans le domaine des communications, nous pouvons fournir du personnel capable de fonctionner en français et en anglais. C'est un grand avantage. Les Américains ne peuvent pas le faire, bien que je croie qu'ils peuvent de plus en plus fournir des gens capables de s'exprimer en anglais et en espagnol. Comme vous le voyez, la situation évolue.

J'ai bien du mal à évaluer nos perspectives du côté logistique. Je ne voudrais pas y renoncer. Pour finir, je pense que nous avons intérêt à avoir des activités aussi variées que possible afin d'éviter de «brûler» des éléments précis des forces armées, c'est-à-dire l'armée, la marine ou l'aviation, ou de brûler des unités données de l'armée, de la marine ou de l'aviation. Je pense que ce devrait être un de nos objectifs. Je pourrais aussi dire que c'est un argument favorable au maintien de forces polyvalentes.

M. Brewin: Globalement, comment évaluez-vous la situation actuelle des forces canadiennes quant à leur matériel et à la modernisation de leur matériel en fonction des rôles que nous assumons présentement? Vous nous avez donné beaucoup de détails, mais il y a beaucoup de clichés sur notre épouvantable manque d'équipement. Nos troupes interviennent dans des situations terribles, etc. Vous avez étudié la question très sérieusement et de façon approfondie. À votre avis,

[Text]

we're now asking and are likely to be asking our forces to do in the next few years?

Mr. Shadwick: I think certainly the air force and navy are, by recent Canadian standards, in reasonably good shape. They managed to get their modernization programs through before the end of the Cold War. That has worked out very nicely for them. The air force modernization in certain key areas was long since finished, like the CF-18, and the navy's is still under way, but at least it's under way.

• 1625

The army got caught in the time warp by the end of the Cold War, and a huge percentage of army projects, of course, went down the drain as a result of the budget cuts in April 1989 and subsequently. That's why it's now an irony that the army is thrust into a situation it never had to deal with before, with three major combat arms units overseas, not counting Cyprus in there, of course, yet the equipment situation for the army is overall clearly inferior to that for the other two services.

Mr. Brewin: But is it inferior too?

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Excuse me. The time is running out and we have another meeting afterwards.

Mr. Brewin: He answered a question I didn't ask, and I'd just like to ask if he could address the question I did ask.

Mr. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): That is the question I want to ask him.

Mr. Brewin: How are they equipped in relation to the tasks they are now being asked to perform, not how they're related to the other forces but to the tasks they're being asked to perform?

Mr. Shadwick: In some categories we're fine, we're quite comparable to other countries, but there are spot deficiencies in things like communications, in the level of protection on some of the armoured vehicles, and that sort of thing. But the whole picture is not per se a disaster by any means. There are some categories where we have very good equipment and fortunately had the foresight to take it with us into places like the former Yugoslavia.

Mr. Hicks: I'm glad you made reference to the C-17 and the Apache. I'd forgotten about them. I've flown in both of them, and I would describe them as awesome. In the Apache it was the first time I'd ever flown upside down in a helicopter. I didn't know they had that tremendous capability, but that was interesting.

You said you would comment on the Voodoo, if necessary. How about the Avro Arrow? Can you tell us if that could fit into our peacekeeping plans?

You're assuming all the time that Canada is always going to play a significant or increased role in peacekeeping. Is that right?

Mr. Shadwick: Well, it's pretty significant. As to increased, it depends on how you want to define increased. We had 4,700 people on line, if you will, as of this time a week ago, but that number is going to bounce around a lot this year, once the

[Translation]

comment sommes-nous équipés pour que nos forces assument des missions que nous leur demandons maintenant et que nous leur demanderons vraisemblablement d'exécuter au cours des quelques prochaines années?

M. Shadwick: Je suis convaincu que l'aviation et la marine sont relativement bien placées, si j'en juge d'après les normes canadiennes récentes. Elles ont toutes les deux réussi à mener à bien leurs programmes de modernisation avant la fin de la guerre froide. Ces programmes ont très bien fonctionné. Dans certains secteurs clés, la modernisation de l'aviation est chose faite depuis longtemps, et je pense par exemple au CF-18. La modernisation de la marine n'est pas encore terminée, mais au moins elle est en train de se réaliser.

L'armée s'est retrouvée bloquée par la fin de la guerre froide, et un très fort pourcentage de ses projets ont été abandonnés, bien entendu, par suite des coupures budgétaires imposées en avril 1989 et depuis. Il est donc ironique que l'armée se retrouve maintenant dans une situation jamais vue, avec trois grandes unités combattantes déployées à l'étranger, sans compter celles de Chypre, alors que ses matériels sont globalement nettement inférieurs à ceux de la marine et de l'aviation.

M. Brewin: Mais sont-ils vraiment inférieurs?

Le vice-président (M. Ferland): Je vous prie de m'excuser. Nous allons manquer de temps, et nous avons une autre séance plus tard.

M. Brewin: Il a répondu à une question que je ne lui ai pas posée, et j'aimerais simplement lui demander de répondre à celle que je lui ai posée.

M. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): C'est la question que je veux lui poser.

M. Brewin: Comment sont-ils équipés pour s'acquitter des tâches qu'on leur confie maintenant, non pas comparativement aux autres forces, mais en fonction des tâches qu'on leur demande d'exécuter?

M. Shadwick: Dans certaines catégories, c'est très bien, notre équipement est très comparable à celui des autres pays, mais nous avons des lacunes dans des secteurs comme les communications, le niveau de protection de certains de nos véhicules blindés, etc. Cela dit, globalement, la situation n'est certainement pas désastreuse. Dans certaines catégories, nous avons du très bon matériel, et nous avons heureusement eu la prévoyance de le déployer dans des endroits comme l'ex-Yougoslavie.

M. Hicks: Je suis content que vous ayez fait allusion au C-17 et à l'Apache. Je les avais oubliés. J'ai volé à bord des deux, et ils sont vraiment impressionnants. Avec l'Apache, j'ai volé pour la première fois la tête en bas en hélicoptère. Je ne savais pas que cet appareil était capable d'un pareil exploit, mais c'était intéressant.

Vous avez dit que vous feriez des commentaires sur le Voodoo, si nécessaire. Et l'Avro Arrow? Pourriez-vous nous dire si nous pourrions nous en servir dans nos plans de maintien de la paix?

Vous partez constamment du principe que le Canada va toujours jouer un rôle important ou accru dans les activités de maintien de la paix. C'est exact?

M. Shadwick: Eh bien, notre rôle est passablement important. Quant à dire s'il va s'accroître, tout dépend de ce que vous entendez par un rôle accru. Nous avons 4 700 personnes déployées, si vous voulez, il y a une semaine, mais ce

[Texte]

supply ship gets back from Somalia—it's now off duty—once the battalion is out of Cyprus, and depending on the future of the force in Somalia. I've heard mixed reports on where it fits once the UN takes over. Then if we pull out one of the two battalion groups in the former Yugoslavia, that historical ceiling of 2,000 number from some years ago will bounce around a lot.

Of course 4700 is a sea change by itself, but I would suggest to you that this number could be very fluid. I think it's still going to bounce around a lot: 4700 is new base line, and we're going up from there. There are going to be times in the 1990s when I suspect we'll be back down around 2,000.

Mr. Hicks: Regarding the upgrading of equipment necessary for peacekeeping, there's virtually no equipment that would ever be acquired for peacekeeping that wouldn't be used in an all-out war, is there? So there's no extra expense. All we're doing is upgrading the overall military.

Mr. Shadwick: That's true. Where there's specialized equipment it might be in response to some urgent operational requirement. This is where it goes back to a point I made at the outset, that if there are limitations in our holdings of general purpose equipment they are replicated in peacekeeping.

One might have expected that our M-113s, while the Cold War was still on, might have benefited from some uparmouring or spill liner, or certain things like that, that were hot war products that we did not acquire for one reason or another and now find ourselves needing.

Mr. Hicks: Further to the M-113, you have made reference two or three times to the way gun shields have been retrofitted. Do they presently, without the gun shields, withstand the 7.62 millimetre, and will the gun shields withstand the 12.7 millimetre?

Mr. Shadwick: With regard to the ballistics of the gun shield, I'm afraid I don't have the data with me. Keep in mind, these gun shields are very simple. We got them from U.S. army surplus stocks at a good price. They're fairly old. They'll do an emergency job for us, but that's all, so I wouldn't read too much in there. It is much better than nothing. The problem, of course, as you know, is that the commander's position on the 113 right now has no protection at all. He has a machinegun, but there's no protection around him.

• 1630

In terms of the degree to which the armour on the 113 is proof against different types of projectiles, my understanding is that it will provide proof against certain 7.62 millimetre rounds, standard rounds. Armour piercing are different.

Mr. Hicks: But every fifth round is armour piercing, isn't it?

[Traduction]

nombre va fluctuer beaucoup cette année, quand le navire de ravitaillement reviendra de Somalie—il n'est pas en service actuellement—et que le bataillon sera de retour de Chypre; l'avenir de la force déployée en Somalie est aussi un facteur à considérer. J'ai entendu des opinions variées sur son rôle une fois que les Nations Unies auront pris la relève. Ensuite, quand nous aurons ramené l'un des deux bataillons déployés dans l'ancienne Yougoslavie, le plafond historique de 2 000 hommes d'il y a quelques années va fluctuer beaucoup.

Bien sûr, 4 700 personnes, c'est un gros changement en soi, mais je dois préciser que ce nombre a toutes les chances de changer beaucoup. Je pense qu'il va fluctuer énormément. Quatre mille sept cents personnes, c'est notre nouvel effectif de base, et nous allons travailler à partir de là. J'ai bien l'impression que nous n'aurons plus que 2 000 personnes déployées à certains moments des années quatre-vingt-dix.

M. Hicks: En ce qui concerne l'amélioration des matériels nécessaires aux activités de maintien de la paix, il n'y a virtuellement aucun matériel dont on ferait l'acquisition pour ces activités qui ne serait pas utilisé dans une guerre totale, n'est-ce pas? Autrement dit, il n'y a pas de dépenses supplémentaires. Tout ce que nous faisons, c'est améliorer le matériel de l'ensemble de nos forces armées.

M. Shadwick: C'est exact. Dans les cas où nous devrions acheter des matériels spécialisés, ce serait pour répondre à des besoins opérationnels urgents. Dans ce contexte, je dois revenir à un point que j'ai fait valoir dès le début, à savoir que, si nos matériels polyvalents sont limités, ces limites se refléteront sur nos matériels de maintien de la paix.

Avant la fin de la guerre froide, nous aurions pu nous attendre à ce que nos M-113 soient équipés d'un surblindage ou d'un blindage anti-éclats ou d'autres matériels de ce genre; c'étaient des produits nécessaires en cas de guerre ouverte que nous n'avons pas achetés pour une raison ou pour une autre. Aujourd'hui, nous en avons besoin.

M. Hicks: Dans le cas du M-113, vous avez fait deux ou trois allusions au blindage qu'on y a ajouté. Sans ce blindage supplémentaire, les M-113 sont-ils capables de résister à des tirs de 7,62 mm, et le blindage supplémentaire leur permet-il de résister à des tirs de 12,7 mm?

M. Shadwick: Je n'ai pas en main les caractéristiques balistiques de ce blindage supplémentaire. Cela dit, rappelez-vous que ce sont des dispositifs très simples. Nous les avons obtenus à bon prix des surplus de l'armée américaine. Ce sont des blindages assez vieux. Ils sont efficaces pour répondre à des besoins urgents, mais c'est tout, et je n'en ferais pas trop de cas. Ils valent bien mieux que rien. Le problème, comme vous le savez, c'est bien entendu que le poste du commandant du 113 n'est absolument pas protégé pour le moment. Il a une mitrailleuse, mais pas de blindage du tout.

Quant à savoir dans quelle mesure le blindage du 113 peut résister à différents types de projectiles, je crois savoir qu'il peut résister à certaines balles de 7,62 mm, c'est-à-dire aux balles normales. Pour les balles perforantes, c'est une autre histoire.

M. Hicks: Mais une balle sur cinq est perforante, n'est-ce pas?

[Text]

Mr. Shadwick: Not always, but there's a problem there.

Mr. Hicks: Usually.

Mr. Shadwick: The 113s aren't exactly endowed with an overabundance of protection. There's more work to be done there.

Mr. Hicks: That leads into a further question. Are we wise to keep on retrofitting them, or should we be looking around for something like...? I went away to the phone for a few minutes, and I hope you didn't make reference to this while I wasn't listening. Should we be reconsidering the multi-role combat vehicle that was cancelled in April 1992?

Mr. Shadwick: Certainly I think we're going to need a son of MRCV. The Lynx replacement program was hived from that, so that part in a sense survived, but later on in this decade we're certainly going to have to look at something new, some mixture of vehicles to replace the 113s and the AVGPs, the six-wheel General Motors vehicles. The eight wheelers are fairly new and, of course, half of them haven't even been delivered yet. I did talk a little bit about some of the vehicle options that might pop up there.

Upgrading the M-113 is, to my mind, an option, certainly in the short term. There are some things that I would like to install on the 113s in Yugoslavia tomorrow, if it were within my power. How much you would wish to spend over the longer haul on the 113 obviously comes back to how soon you think you might be able to get a replacement.

It is the old DND conundrum, the more money you spend on refurbishing, the less you might have for the new piece of kit, and what is the trade-off point? I honestly don't know where that falls with the 113. By the way, with our 113 fleet it's complicated by the fact that we have 113s of wildly differing vintages. Some of them are brand-new, and some of them go back to the Hellyer days. Some of them are M-113-A1s, some are M-113-A2s that have some safety-enhancing features like external fuel tanks. That complicates the picture as well. Obviously you might want to spend more on the newer vehicles.

Mr. Hicks: You did make reference to the fact that we should always be looking at a combination of track-mounted and rubber-mounted equipment in that classification.

Mr. Shadwick: Yes, I think so. There are, as everyone in this room is aware, factions in DND that are wheel inclined or track inclined, but it seems to me that given the uncertain, unpredictable peacekeeping environment of the 1990s and the strategic environment generally, having a mixture of vehicles is probably the prudent thing to do, and then you can deploy the appropriate mix of vehicles.

Mr. Hicks: You did make reference also to the fact that the army has certainly undergone a heavy burden, trying to maintain what equipment it has, and that perhaps it's time for the army to get a bigger slice of those funds that are available. I think the members of the committee have heard this many times through past testimony here in the last few weeks.

[Translation]

M. Shadwick: Pas toujours, mais c'est un problème.

M. Hicks: Habituellement.

M. Shadwick: Les 113 ne sont pas exactement surprotégés. Il y a encore du travail à faire dans ce cas-là.

M. Hicks: Cela m'amène à une autre question. Avons-nous intérêt à continuer à les améliorer, ou devrions-nous plutôt chercher quelque chose d'autre, comme...? Je suis allé téléphoner il y a quelques minutes, et j'espère que vous n'en avez pas parlé pendant que j'étais absent. Devrions-nous réactiver le dossier du véhicule de combat polyvalent auquel on a renoncé en avril 1992?

M. Shadwick: Je suis sûr que nous allons avoir besoin d'un avatar du VCP. Le programme de remplacement du Lynx s'en est inspiré, de sorte que cette partie-là du projet a survécu, dans un certain sens, mais, vers la fin de la décennie, nous allons certainement devoir envisager quelque chose de nouveau, un choix de véhicules capables de remplacer les 113 et les VBP, les six roues de General Motors. Les huit roues sont des véhicules relativement nouveaux, et, de toute façon, la moitié d'entre eux n'ont pas encore été livrés. J'ai parlé un peu de certaines des possibilités de véhicules qui pourraient se présenter.

Selon moi, l'amélioration du M-113 est de toute évidence une possibilité, certainement à court terme. Si j'en avais les moyens j'aimerais installer dès demain certains matériels sur les 113 qui sont déployés dans l'ex-Yougoslavie. D'un autre côté, pour ce qui est de savoir combien nous devrions consacrer à long terme à l'amélioration du 113, il faut manifestement décider quand nous croyons pouvoir les remplacer.

C'est l'éternel problème du MDN: plus on dépense pour améliorer quelque chose, moins il reste d'argent pour acheter de nouveaux matériels. Où faut-il trancher? Franchement, dans le cas du 113, je ne le sais pas. D'ailleurs, le problème est d'autant plus compliqué que nous avons des 113 de tous les âges. Certains sont tout neufs, tandis que d'autres datent du temps de M. Hellyer. Certains sont des M-113-A1 et d'autres des M-113-A2 comportant certaines caractéristiques de sécurité, comme des réservoirs de carburant externes. Cela complique d'autant la situation. Il est évident qu'on voudra probablement dépenser davantage pour améliorer les véhicules les plus récents.

M. Hicks: Vous avez fait allusion au fait que nous devrions toujours avoir une combinaison de véhicules de ce type à chenilles et à pneumatiques.

M. Shadwick: Oui, j'en suis convaincu. Vous savez tous qu'il y a au MDN des factions pro-roues ou pro-chenilles, mais il me semble que, compte tenu des conditions incertaines et imprévisibles des activités de maintien de la paix des années quatre-vingt-dix et du milieu stratégique en général, il est probablement plus prudent de disposer de véhicules des deux types, de façon à pouvoir en déployer une gamme optimale.

M. Hicks: Vous avez aussi fait allusion au fait que l'armée a certainement dû assumer une lourde charge en s'efforçant de maintenir en bon état le matériel dont elle dispose, et qu'il est peut-être temps qu'elle obtienne une plus grande partie des fonds disponibles. Je pense que les membres du comité se le sont fait dire bien des fois au cours des témoignages qu'ils ont entendus ces dernières semaines.

[Texte]

I hope, Mr. Chairman, that in our report we make reference to the fact that on many occasions we have had testimony that it's time for the poor old army, which is heavily involved in peacekeeping—since we're doing a report on peacekeeping—should get a bigger portion of those funds so that it can upgrade its equipment.

Turning for a moment to tanks, I always say that Canada has no tanks, but we do I have, I think, 77 Leopard 1s. Would you say it would wise to bring the Leopard 1s home and use them up, repair them and recondition them a little bit, use them for training, and go into a tank acquisition program? Then, of course, if we talk about tank acquisition, I'd be interesting in hearing what you think we should acquire. Should we get into Leopard 2s, or Abram M1A1s or M1A2s, and so on?

Mr. Rompkey: I should remind you that when Kim Campbell first got the portfolio, her first remark was "Thanks, but no tanks".

Some hon. members: Oh, oh!

Mr. Shadwick: Maybe we should just buy Stealth tanks, claim we have them, and no one will really know.

Some hon. members: Oh, oh!

Mr. Shadwick: The Leopard 1s are coming home, or perhaps are home now. I'm not sure where the exact distribution of the Leopard 1 fleet is at the moment. It seems to me, given that their cost was fully written down in the books years ago, we might as well hang on to them. How many we might want to keep in day-to-day service could be a subject for some discussion. There is, I gather, some judicious updating planned for them by DND.

• 1635

Mr. Hicks: Is that wise, though? Could you comment for a minute, before you go on to the acquisition of new tanks, whether it is wise to spend a lot of money on those Leopard 1s?

Mr. Shadwick: It depends on a lot. I haven't seen a master plan that hits big numbers yet. Maybe they're going to do it bite-size pieces at a time and at the end a lot will have been spent. I don't know. I would certainly be wary of some sort of massive upgrade on the Leopard 1, particularly when the opportunities arise for getting something newer, the next generation, at bargain-basement prices, or perhaps on a lease deal or something like that, to meet our home training requirements, where you might want, say, 60 or 70 tanks. If you want to be able to field a combat equipped armoured regiment, that bumps the numbers up. But in terms of training, as part of the critical mass of the retention of combined arms capability, a smaller buy would do. The prospects of getting something from the Americans or the Dutch, M1s of some sort, or Leopard 2s... I kind of hoped when we sold the Chinooks to the Dutch, although I didn't really want to do that, that we might have

[Traduction]

Monsieur le président, j'espère que nous dirons dans notre rapport que nous avons à maintes reprises entendu des témoins déclarer qu'il est grand temps que notre pauvre vieille armée, qui a d'importantes activités de maintien de la paix—étant donné que nous allons produire un rapport sur le maintien de la paix—devrait obtenir une plus grande partie de ces fonds, afin de pouvoir améliorer ses matériels.

Je voudrais parler un peu des chars. Je dis toujours que le Canada n'a pas de chars, mais nous en avons. Je crois que nous avons 77 Leopards 1. À votre avis, serait-ce une bonne idée de ramener les Leopards 1 au Canada, de les réparer, de les reconditionner un peu, de nous en servir à des fins de formation, et de nous lancer dans un programme d'achat de chars? Bien entendu, si nous parlons d'acheter des chars, j'aimerais savoir lesquels vous croyez que nous devrions acheter. Devrions-nous opter pour le Leopard 2, l'Abram M1A1 ou M1A2, etc.?

M. Rompkey: Je devrais vous rappeler la première déclaration qu'a faite Kim Campbell après que le portefeuille lui a été confié: *Thanks, but no tanks.*

Des voix: Oh, oh!

M. Shadwick: Peut-être devrions-nous simplement acheter des chars «furtifs» et dire que nous en avons; personne ne le saura vraiment.

Des voix: Oh, oh!

M. Shadwick: Nous sommes en train de ramener les Leopards 1 au pays; peut-être y sont-ils déjà. Je ne sais pas quelle est la répartition exacte de notre parc de Leopards 1 pour le moment. Il me semble que nous ferions aussi bien de les garder, puisque le coût est entièrement amorti depuis des années. Nous pourrions peut-être discuter pour savoir combien nous aimerions en garder en service au jour le jour. Je crois savoir que le MDN envisage de leur apporter certaines améliorations judicieuses.

M. Hicks: Est-ce bien sage? Avant de nous parler de l'achat de nouveaux chars, pourriez-vous nous dire en une minute s'il serait sage de dépenser beaucoup d'argent pour moderniser ces Leopards 1?

M. Shadwick: Cela dépend de nombreux facteurs. Je n'ai pas encore vu de plan directeur faisant état de fortes sommes. Peut-être le MDN modernisera-t-il les chars petit à petit, en finissant par dépenser beaucoup d'argent. Je ne le sais pas. Toutefois, je me méfie certainement d'un programme quelconque d'améliorations importantes du Leopard 1, particulièrement quand nous pourrions nous procurer les chars plus récents de la prochaine génération à prix réduit, ou peut-être la location à long terme, par exemple, pour répondre à nos besoins de formation au Canada, ce qui correspond à 60 ou 70 chars, mettons. Bien entendu, si nous voulons disposer d'un régiment de blindés prêt au combat, il nous faudra plus de chars. Pour la formation, dans le contexte de la masse critique du maintien d'une capacité d'armes combinées, il nous en faudra moins. La possibilité d'obtenir des chars des Américains ou des Néerlandais, des M1 d'un type ou d'un autre, ou des Leopards

[Text]

taken the time to deal with them on the lease or loan of some Leo 2s as a swap instead of a straight cash transaction.

I'd say the Leopard 1 should remain in service for the foreseeable future, with "judicious" updating, but I think we should not rule out the acquisition at a later date of at least a modest number of a next-generation vehicle.

One other type of vehicle that I'd put in a plug for your consideration to take a look at, is northern terrain vehicles. Our holdings there are very poor in quantitative terms. You might find it mildly amusing to learn that the Japanese army has more northern terrain vehicles than the Canadian army.

Northern terrain was always kind of not something one talked of in the same sentence as peacekeeping historically, but it seems to me Yugoslavia is adding a new dimension to the climatic aspects of peacekeeping. Modern northern terrain vehicles, such as the Bv206s, of which we have about 100, are in effect more than northern terrain. They're all-terrain vehicles. And there may be niches there for that vehicle.

There's also an armoured version of that vehicle now available, and perhaps we would want to revisit the decision to cancel the big buy that Perrin Beatty announced in the 1987 white paper. That plan was for 820 vehicles. I'm most assuredly not suggesting that we do that, but keep that vehicle in mind. There may be some peacekeeping niche that it could fill.

Mr. Rompkey: Also search and rescue.

Mr. Shadwick: There's some possible northern application. Most of our vehicles of that type are still stockpiled in Norway, so there are only about two dozen or so in Canada at the moment.

Mr. Mifflin: In this committee we talk about three things. We talk about people or persons, we talk about things or equipment, and we also talk about ideas. I'd like to run some concepts quickly by Mr. Shadwick to see what his views are on them.

We have been used to a clash of ideas in the sense of the very philosophy of how we equip our armies, navies and air forces. We don't have that same thing any more. We don't have idea clashes. Tribalism is what we're beginning to see more and more, and the projections, it seems to me, are that we will see it increasingly. Therefore like-minded people like Canada, like Japan, etc., and the countries we've mentioned, will become increasingly involved in this—I don't want to use the words "world policeman", but that's the concept I'm thinking about.

This I believe in itself leads to some other concepts that we may want to consider. Some will be of necessity, but I'm a believer that if you grasp the concept at the outset you have much better control of it as it goes through. I just quickly mention a few to you.

[Translation]

2. . . quand nous avons vendu les Chinooks aux Néerlandais, même si je ne voulais pas vraiment les vendre, j'aurais espéré que nous aurions pris le temps de nous entendre avec eux pour leur louer ou leur emprunter certains Leopards 2 contre nos Chinooks, plutôt que de faire une simple transaction d'argent.

Je dirais que le Leopard 1 devrait rester en service dans un avenir prévisible, avec des améliorations «judicieuses», mais je pense que nous ne devrions pas écarter la possibilité d'acheter ultérieurement au moins un nombre modeste de chars de la prochaine génération.

Par ailleurs, je voudrais vous recommander d'envisager un autre type de véhicules, les véhicules adaptés au terrain nordique. Nous avons très peu de véhicules de ce genre; en fait, il vous amusera peut-être un peu de savoir que l'armée japonaise a plus de ces véhicules que l'armée canadienne.

Jusqu'à présent, on n'a jamais parlé du terrain nordique dans le contexte du maintien de la paix, mais il me semble que la Yougoslavie ajoute une nouvelle dimension aux aspects climatiques de cette réalité. Les véhicules modernes adaptés au terrain nordique, comme le Bv206, dont nous avons une centaine d'exemplaires, sont en réalité plus que des véhicules adaptés à ce genre de terrain. Ce sont de véritables véhicules tout terrain, et il peut y avoir des créneaux pour ces véhicules.

Maintenant, il existe aussi une version blindée de ce véhicule, et peut-être voudrions-nous revenir sur la décision d'annuler le gros programme d'acquisition que Perrin Beatty avait annoncé dans le livre blanc de 1987. On avait prévu d'acheter 820 de ces véhicules. Je n'ai manifestement pas l'intention de vous proposer d'en acheter autant, mais n'oubliez pas ce véhicule-là. Il pourrait peut-être avoir son créneau dans nos activités de maintien de la paix.

M. Rompkey: Et de recherche et de sauvetage.

M. Shadwick: Il y aurait des applications possibles dans le Nord. La plupart de nos véhicules de ce genre sont encore en Norvège, et nous n'en avons qu'environ deux douzaines au Canada pour le moment.

M. Mifflin: Notre comité discute de trois choses: nous parlons de gens ou de personnes, nous parlons de choses ou de matériels, et nous parlons aussi d'idées. J'aimerais en présenter rapidement quelques-unes à M. Shadwick pour voir ce qu'il en pense.

Nous sommes habitués à entendre des idées contradictoires sur notre philosophie même d'équipement de nos armées, de nos marines et de nos aviations. Aujourd'hui, ces affrontements d'idées n'existent plus. Nous commençons à constater de plus en plus de cas de tribalisme, et il me semble que les projections montrent que nous en verrons de plus en plus. Par conséquent, des pays comme le Canada, le Japon et les autres dont nous avons parlé, qui ont la même vision des choses, vont de plus en plus participer à ces activités—je ne veux pas parler de «police mondiale», mais c'est à ce concept que je pense.

Je crois que cela nous amène en soi à d'autres concepts auxquels nous voudrions peut-être réfléchir. Certains nous seront imposés par la nécessité, mais je suis convaincu que, quand on saisit une idée dès le départ, on en contrôle bien mieux l'évolution. Je vais juste vous en présenter quelques-unes.

[Texte]

[Traduction]

● 1640

Standardization: we have been talking about NATO standardization for years and years and years, and it's been a myth, mainly because if it's not made at home you really have difficulty buying it. We might make some progress there.

Modular weapons: I spent part of a lifetime designing something for something that I hoped would never happen, and you never knew that it would happen. The Gulf War I think lent some air to that concept in the sense that you fitted the Ajax Phalanx, you installed infrared, and you could do it within three weeks. I think we may be seeing more modular fitment.

This, of course, calls up the need for a fast-track management system. You suggested that. You talked about a ready-use money supply. You used a more sophisticated term, but I think we're looking at fast-track management. DND, as you know now, has something like that.

Light mobile equipment: the Kevlar generation is what I think we're looking at on that. We're looking at vehicles. We don't design vehicles for peacekeeping. We happened to have designed them for the Cold War and they had application in peacekeeping. Now that we're into peacemaking, that probably is not as safe. We may have difficulty with that. So we may now be thinking, and you suggested yourself, designing vehicles like a sea-controlled ship. You used another term. That may be a concept we're looking at.

Then last, but certainly not least, there is a new meaning to the term "arms control". Arms control used to mean strategic weapons, ballistic missiles, etc., etc. Now it means not selling arms to the Somalians and to all these other countries. Some of my colleagues have served on committees where that is the thrust. It's in its infancy, but I'm suggesting that it's going to get bigger as time goes on.

Mr. Shadwick: I agree with the vast majority of what you said, but I wish to make a couple of points.

The peacekeeping standardization idea is one well worth pursuing. You well know that NATO made some progress in that area with a rather small group of nations. When you look at the pool of peacekeeping contributors, it makes the NATO standardization challenge look childlike by comparison. Therefore we do have a difficulty there, although many of the peacekeeping countries have bought from the major arms suppliers and there's de facto standardization in some categories. It seems to me that's something that New York should really work on and promote.

Standardisation: nous avons parlé de la standardisation de l'OTAN pendant des années et des années, et c'est un mythe, surtout parce que les pays participants ont du mal à acheter des matériels qui ne sont pas produits chez eux. Nous pourrions réaliser certains progrès à cet égard.

Armes modulaires: j'ai passé une partie de ma vie à concevoir des dispositifs pour quelque chose que j'espérais ne jamais voir se réaliser, sans jamais savoir si cela allait se réaliser. La guerre du Golfe a contribué à prouver le bien-fondé de ce principe, en ce sens qu'on a équipé les appareils de Phalanx Ajax et de capteurs infrarouges, et qu'on l'a fait en trois semaines. Je pense que l'achat de matériels modulaires va peut-être se répandre.

Bien entendu, il faudra pour ce faire un système de gestion accélérée. Vous l'avez proposé. Vous avez parlé d'une réserve d'argent pouvant être utilisée rapidement. Vous avez employé une expression plus spécialisée, mais je pense que c'est du système de gestion accélérée qu'il s'agit. Comme vous le savez maintenant, le MDN a quelque chose de ce genre.

Matériels mobiles légers: à cet égard, je pense que nous allons devoir compter avec la génération du kevlar. Nous parlons de véhicules. Nous ne concevons pas de véhicules pour le maintien de la paix. Il se fait que nous les avons conçus pour la guerre froide et qu'ils pouvaient être utilisés pour des activités de maintien de la paix. Maintenant que nous avons des activités qui consistent à imposer la paix, ces matériels ne sont peut-être pas aussi sûrs. Cela peut nous causer des difficultés. Par conséquent, comme vous l'avez dit vous-même, nous allons peut-être maintenant devoir penser à concevoir des véhicules analogues à des navires de commandement et de contrôle. Vous avez employé une autre expression. C'est peut-être une idée que nous envisageons.

Enfin, et c'est la dernière, mais non la moindre des idées que je vous présente, nous devons compter avec une nouvelle interprétation de l'expression «contrôle des armements». La guerre, on entendait par là le contrôle des armes stratégiques, des engins balistiques, etc., etc. Maintenant, cela signifie qu'il ne faut pas vendre d'armes aux Somaliens et à tous ces autres pays-là. Certains de mes collègues ont siégé à des comités où la discussion se concentre là-dessus. Ce n'est qu'un début, mais je suis convaincu que cette question-là va prendre de l'ampleur avec le temps.

M. Shadwick: Je suis d'accord avec une très grande partie de ce que vous avez dit, mais je tiens à souligner quelques points.

L'idée de la standardisation des matériels de maintien de la paix vaut la peine d'être explorée. Vous savez très bien que l'OTAN a réalisé certains progrès à cet égard avec un nombre relativement petit de pays participants. Le nombre de participants aux activités de maintien de la paix est tel que le défi de la standardisation que l'OTAN a dû relever semble puéril en comparaison. Nous aurons donc une grande difficulté à surmonter à cet égard, bien que beaucoup des pays qui participent aux activités de maintien de la paix ont acheté leurs matériels aux grands fournisseurs d'armements, de sorte qu'il existe une standardisation de fait dans certaines catégories. Il me semble que New York devrait vraiment en profiter et encourager cette pratique.

[Text]

Indirectly, another point I'd like to stress too is to look for synergies in some of the equipment that we've been talking about. I'm taking general purpose as a byword here, but there are some other specific and interesting synergies. Some of the electronics that might be relevant for truce supervision activities, monitoring sanctions and so on, tie back into open skies and new concepts for arms control.

There are some interesting opportunities. There are those backhoe loaders I mentioned. Here's the least exotic piece of equipment that I can mention to you in a sense that would serve a very useful role for peacekeeping and other duties. Sadly, some of the things that one would want them for in humanitarian relief would be burying bodies, that sort of thing, but that sort of equipment is needed.

The same sorts of vehicles are very helpful back in Canada for things like flood relief when we call out an infantry battalion. If they had some integral engineering capability, a lot of backbreaking wasteful work would be automated and speeded up.

Those are some quick thoughts in response.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much, Mr. Shadwick.

Votre exposé de cet après-midi aidera grandement les membres du Comité à préparer leur mémoire et leurs recommandations au gouvernement. Je tiens à vous remercier au nom de tous les membres du Comité et à vous souhaiter une bonne fin de journée.

[La séance se poursuit à huit clos.]

[Translation]

J'aimerais aussi souligner indirectement que nous devrions rechercher des synergies dans l'utilisation de certains des matériels dont nous avons parlé. Dans ce contexte, on parle souvent des matériels polyvalents, mais il y a aussi des synergies précises intéressantes. Certains des matériels électroniques nécessaires aux activités de supervision des cessez-le-feu ainsi qu'au contrôle de l'application des sanctions et autres activités de ce genre nous ramènent à la théorie des ciels ouverts et à de nouveaux concepts de contrôle des armements.

Il y a des possibilités intéressantes. Je vous ai parlé de rétrochargeuses. Ce sont les machines les moins exotiques dont je puisse vous parler, mais elles pourraient jouer un rôle très utile aux activités de maintien de la paix, par exemple. Malheureusement, certaines des tâches auxquelles on devrait les consacrer dans des missions d'aide humanitaire consisteraient à creuser des fosses communes et à enterrer des cadavres, par exemple, mais nous avons vraiment besoin de ce genre de machines.

Ces véhicules sont très utiles au Canada aussi, dans les cas d'inondation, quand nous envoyons un bataillon d'infanterie aider les sinistrés. Si nos troupes avaient une capacité intégrale de génie, une grande partie des tâches très dures pourraient être mécanisées et accélérées.

J'ai essayé de vous donner rapidement quelques idées.

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup, monsieur Shadwick.

This afternoon's presentation will greatly help the committee's members to prepare their report and recommendations to government. I wish to thank you, on behalf of all the members of the committee, and to wish you well for the rest of the day.

[The meeting proceeds in camera.]

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste – lettre

K1A 0S9

Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESS

*From the Centre for Strategic and International Studies, York
University:*

Martin Shadwick, Research Associate.

TÉMOIN

*Du Centre for Strategic and International Studies de l'Université
York:*

Martin Shadwick, chercheur associé.

CAI
XC65
1/28

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 39

Fascicule n° 39

Tuesday, March 16, 1993

Le mardi 16 mars 1993

Chairperson: Arnold Malone

Président: Arnold Malone

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

National Defence and Veterans Affairs

Défense nationale et des affaires des Anciens combattants

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), a study on Peacekeeping

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une étude sur le maintien de la paix

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament,
1991-92-93

Troisième session de la trente-quatrième législature,
1991-1992-1993

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE AND
VETERANS AFFAIRS

Chairperson: Arnold Malone

Vice-Chairmen: Marc Ferland
Bill Rompkey

Members

Patrick Boyer
John Brewin
Stan Darling
Bob Hicks
George Proud—(8)

(Quorum 5)

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE ET
DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Arnold Malone

Vice-présidents: Marc Ferland
Bill Rompkey

Membres

Patrick Boyer
John Brewin
Stan Darling
Bob Hicks
George Proud—(8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 16, 1993

(52)

[Text]

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met at 3:35 o'clock p.m. this day, in Room 536, Wellington Bldg., the Vice-Chairman, Marc Ferland, presiding.

Members of the Committee present: John Brewin, Marc Ferland, Bob Hicks, Arnold Malone and George Proud.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol and Jim Lee, Research Officers. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Monik Beauregard, Consultant.

Witnesses: From the Department of National Defence: Major-General Alan DeQuetteville, Chief, Development Forces; Major-General John G. Leech, Chief, Personnel, Policy Planning and Resource Management; Colonel Mike Houghton, Director, Peacekeeping Operations.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study on Peacekeeping. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, November 26, Issue No. 27*).

Major-General Leech made an opening statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 5:03 o'clock p.m., the Committee proceeded *in camera*.

The Committee discussed its future business.

At 5:07 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 16 MARS 1993

(52)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants se réunit à 15 h 35, dans la salle 536 de l'immeuble Wellington, sous la présidence de Marc Ferland (*vice-président*).

Membres du Comité présents: John Brewin, Marc Ferland, Bob Hicks, Arnold Malone et George Proud.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol et Jim Lee, attachés de recherche. *Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* Monik Beauregard, consultante.

Témoins: Du ministère de la Défense nationale: Major-général Alan DeQuetteville, chef, Développement des forces; Major-général John G. Leech, chef, Gestion du personnel, Politique et planification; Colonel Mike Houghton, directeur, Opérations du maintien de la paix.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude du maintien de la paix. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 26 novembre 1992, fascicule no 27*).

Le Major général Leech fait un exposé puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

À 17 h 03, le Comité déclare le huis clos.

Le Comité examine ses travaux à venir.

À 17 h 07 le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

[Text]

[Translation]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, March 16, 1993

• 1534

Le vice-président (M. Ferland): À l'ordre!

Je voudrais souhaiter la bienvenue à nos témoins, le major-général Alan DeQuetteville, le major-général John G. Leech et le colonel Michael Houghton, qui vont nous faire un exposé sur les forces de maintien de la paix. Je leur cède la parole dès maintenant.

Major-General John G. Leech (Chief, Personnel, Policy Planning and Resource Management, Department of National Defence): As Chief of Personnel, Policy Planning and Resource Management, it's my pleasure to appear before you today to testify on the issue of DND personnel, as part of your ongoing study of peacekeeping. I'm joined by Major-General Alan DeQuetteville, chief of force development—he was here last week as well—and Colonel Mike Houghton, the director of peacekeeping operations.

• 1535

You'll recall that last week General DeQuetteville explained the defence planning and force development process, and the translation of defence policy into the achievement of an effective balance between personnel, capital equipment, and O and M allocations. It was pointed out that by the end of the 1980s our personnel account consumed nearly 45% of the budget, which when combined with the 10% that was tied up with non-discretionary grants and contributions and the rising O and M costs was clearly an untenable situation given the likely trend of future defence budgets.

Reducing regular force personnel costs had to be a factor in any future defence policy. Furthermore, given that Canada's ratio of regulars to reservists was much higher than in most other democratic nations, there was considerable scope to offset any reduction in regular force personnel through increasing use of reservists. The process to accomplish this adjustment is now in its second year, and as you can imagine it is occupying a large part of our effort, with coordinated planning between the force structuring and personnel staffs, as well as the commanders and group principals, who are responsible for the operations and support of the Canadian forces and the department.

As far as specific processes for personnel, as in the other facets of our endeavours, the personnel functions which relate to peacekeeping operations are distributed and coordinated at various levels. As part of the staff at National Defence Headquarters, we participate in the planning and resource allocation aspects, whereas the commanders are responsible for preparing and assembling the forces, and ultimately the specific force commander conducts the operation. Plans are adjusted as feedback is received, in order that we can assure that optimum conditions prevail.

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 16 mars 1993

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Order.

Let me welcome our witnesses, Major General Alan DeQuetteville, Major General John G. Leech and Colonel Michel Houghton, who will give us a presentation on peacekeeping forces. Gentlemen, the floor is yours.

Le major-général John G. Leech (chef, gestion du personnel (politique et planification), ministère de la Défense nationale): En ma qualité de chef, gestion du personnel (politique et planification), je suis heureux de comparaître devant vous aujourd'hui pour témoigner sur la question du personnel du ministère de la Défense dans le cadre de votre étude sur le maintien de la paix. Je suis accompagné par le Mgén Alan DeQuetteville, chef, développement des forces—qui était ici la semaine dernière—ainsi que par le Col Mike Houghton, directeur des opérations de maintien de la paix.

Vous vous souviendrez que, la semaine dernière, le général DeQuetteville vous a fait un exposé sur le processus de planification de la défense et le développement des forces. Il a également expliqué comment la politique de défense trouve son expression sous la forme d'un équilibre judicieux entre les crédits relatifs au personnel, aux biens d'équipement, ainsi qu'à l'exploitation et à l'entretien. Il a été précisé qu'à la fin des années quatre-vingt, les crédits relatifs au personnel représentaient près de 45 p. 100 du budget. Si l'on ajoute à cela les 10 p. 100 affectés aux subventions et contributions obligatoires et l'augmentation des crédits d'exploitation et d'entretien, la situation devenait proprement insoutenable, surtout si l'on songe à l'évolution probable des budgets futurs de la défense.

Toute politique future de la défense devait compter avec la réduction des coûts en personnel de la force régulière. De plus, le rapport entre le nombre de soldats réguliers et de réservistes était beaucoup plus élevé au Canada que dans la plupart des autres démocraties, ce qui nous donnait une marge de manœuvre considérable si nous voulions compenser la réduction du nombre de soldats réguliers par une augmentation du nombre de réservistes. Cette opération en est à sa deuxième année, et, comme vous pouvez l'imaginer, elle prend une grande partie de notre énergie. Les équipes chargées de la structuration de la force et du personnel coordonnent la planification avec les commandants et les chefs de groupe, à qui revient la responsabilité des opérations et du soutien des forces et du ministère.

Comme pour toutes nos activités, les tâches relatives au personnel du maintien de la paix sont réparties entre plusieurs paliers et coordonnées entre elles. Au quartier général de la Défense nationale, nous participons à la planification et à l'affectation des ressources, tandis que les commandants s'occupent de préparer et d'assembler les forces et que les commandants de chaque force mènent les opérations. Les plans sont corrigés au fur et à mesure que des rapports nous parviennent, de manière à établir des conditions de travail optimales.

[Texte]

I understand that this process for decision-making, design and launching of peacekeeping operations has already been described to you by the Chief of Defence Staff during his appearance here in February, and you've also had the opportunity to question a couple of our experienced force commanders, so I won't dwell on the overall process. Similarly, you've been informed of the scope and composition of our current operations. We are here today, therefore, to assist in clarifying any other aspects you may wish, such as our basic approach to training and personnel preparation for peacekeeping.

Let me finish my introduction by reiterating the fundamental tenet of our defence policy, that Canada is best served by balanced, combat-capable forces, and that this multi-environmental team is also ready and able to carry out the broad range of peacekeeping operations accepted by the government. In the conduct of these tasks, which range from sealift and other naval support to various endeavours as part of UN forces and humanitarian airlift support, our personnel—regular and reserve, men and women, military and civilian—we feel are the most important ingredients. I believe their performance is such that it brings credit on themselves and to the country.

Thank you, Mr. Chairman.

The vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup, général Leech.

J'aimerais que vous commentiez un peu la façon dont se passe le programme de réduction de 11 000 personnes dans les Forces armées régulières. Certains disent que nous perdons présentement la majorité de nos meilleurs techniciens et spécialistes. D'autre part, il y aurait présentement, semble-t-il, certaines réticences à donner la même chance aux opérateurs de blindés. Il semble qu'à cause des nombreuses missions que nous avons à couvrir, nous manquons d'opérateurs de blindés. J'aimerais savoir ce qu'il en est exactement.

• 1540

MGen Leech: Mr. Chairman, you want us to comment on the basic process of the force reduction that we are going through and how that affects... We do not believe we are at risk of losing our best technicians and NCOs due to the force reduction program. You will recall the discussion led by General DeQuetteville about the force design problem and how the commanders submit force structures to us. We looked at how best to adjust the numbers in the regular force over time so as to not cause sudden gaps. Over the two years of its existence so far, the force reduction program has attracted a good cross-section of personnel, from the very best to the weakest performers. So I don't think we are losing only our best.

The FRP has also attracted proportional numbers by gender and language group in the various MOCs we've been looking at. We have kept the force reduction plan deliberately flexible. For instance, last summer, as we were starting into the fall cycle of offering that kind of release, when because of the UN operations we found demand rising in the combat arms, we used the flexibility in the plan to not release a number of people in the categories that were in highest demand in UN forces.

[Traduction]

Je crois savoir que le processus de décision, de conception et de lancement des opérations de maintien de la paix vous a déjà été décrit par le chef d'état-major lorsqu'il a comparu ici en février. Vous avez aussi eu l'occasion de poser des questions à un ou deux de nos commandants de force les plus expérimentés. Je ne m'étendrais donc pas sur ce processus. Vous avez également été informés de l'ampleur et la composition de nos opérations actuelles. Nous sommes donc ici pour vous donner des précisions sur les points qui vous intéressent plus particulièrement, comme la formation et la préparation du personnel en vue d'opérations de maintien de la paix.

Laissez-moi conclure en rappelant l'un des principes fondamentaux de notre politique de défense: ce qui sert le mieux les intérêts du Canada, c'est de disposer d'unités de combat équilibrées, capables d'évoluer dans un ensemble de théâtres et d'exécuter les opérations de maintien de la paix décidées par le gouvernement. Dans l'accomplissement de ces tâches, qui vont du ravitaillement par bateau et autres formes de soutien naval pour diverses missions de l'ONU, au ravitaillement humanitaire aéroporté, c'est notre personnel—soldats réguliers et réservistes, hommes et femmes, militaires et civils—qui est l'ingrédient la plus précieux. Ses réalisations rejaillissent sur lui-même et sur la nation.

Merci, monsieur le président.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much, General Leech.

I would like you to comment on the way the regular forces 11,000 personnel reduction program is proceeding. Some argue that we are now losing the greater part of our best technicians and specialists. Allegedly, there is also some reticence to giving an equal opportunity to armoured vehicle operators. Because of the great number of missions we are involved in, it seems, we have a shortfall of armoured vehicles operators. I would like to know exactly what the situation is.

Mgén Leech: Monsieur le président, vous voulez que nous parlions de la façon dont s'effectue la réduction des forces et des répercussions de cette réduction... Nous ne croyons pas courir le risque de perdre nos meilleurs techniciens et sous-officiers à cause de ce programme. Vous vous souvenez sans doute des propos du général DeQuetteville sur la structuration des forces et des propositions que nous présentent les commandants. Nous avons tâché d'échelonner la réduction de l'effectif des forces régulières de manière à ne pas créer de vides soudains. Depuis qu'il a été institué il y a deux ans, le programme de réduction des forces a attiré un bon éventail d'employés, des meilleurs aux pires. Nous ne perdons pas uniquement les meilleurs.

Les proportions ont également été respectées entre hommes et femmes et groupes linguistiques dans les divers GPM visés. Le PRF est souple et il a été voulu ainsi. Par exemple, l'été dernier, au début du cycle d'hiver des offres de départ, la demande étant plus forte dans les armes de combat à cause des opérations de l'ONU, nous avons décidé de ne pas laisser partir un certain nombre de membres des groupes les plus demandés par les forces de l'ONU.

[Text]

Mr. Proud (Hillsborough): I have listened to these remarks with a great deal of interest. To follow up on what you're saying, as you cut back on your regular forces, I assume you have the flexibility to retain certain groups when situations warrant it. Over the past number of weeks of talking with you people in the military, and with academics and people like that, we've heard conflicting arguments. I asked General DeQuetteville this same question last week, but are you satisfied that this is the best way to go vis-à-vis personnel, to go more to reservists and less to regular forces?

Some people who were here earlier in our hearings thought this was a terrible way to go. I suggested that this was the way we did it in World War II, but I was stepped on and told that it wasn't the way we did it, that by the time the reservists got into place they'd been there three or four years, so they were really regulars. Are you satisfied that this is the most efficient and effective way to go—adding on the reservists and cutting back on the regular forces?

MGen Leech: Yes, I am. I think it's been a progressive learning experience because it's been a while since we were involved in blending regulars and reservists to the extent that our defence policy is calling for right now. We are convinced that the reservists we have called out who have undergone additional individual training and suitability screening, who have joined their units and have trained with those units—the commanding officers of those units, whose responsibility it is to declare to us whether they feel ready, have indicated that they are happy with that process to date. Now, that's not to say we aren't learning something every day and adjusting our training as we go along.

● 1545

Major-General Alan DeQuetteville (Chief of Development Forces, Department of National Defence): I might just add to that. On the notion of whether we are happy with going to the mix of regulars and reservists, I'm not sure we have any other choice.

If you remember what we mentioned about the late 1980s timeframe and the portion of our budget that was going into personnel, which was approaching 45%, those budget levels have of course diminished since 1989 and 1990. So had we stayed the course and maintained 87,000 regular force people, that would have consumed an even larger share of a diminished budget.

So the option of staying at the personnel level we were at was not a sustainable option. We would have gotten into a situation in which our capital equipment would have just eroded to zero ultimately and we'd have had people, but no equipment for them to use.

Another point that needs to be made is that at that same time, at the end of the 1980s, if you took a look at all the NATO nations that have reservists—and only Luxembourg has no reservists whatsoever—of the 16 NATO nations, Canada was number 15 in terms of percentage of reservists in its total force. We only had 22% of our total personnel complement as reservists. Some nations were as high as 98%.

Now, the defence policy of 1991 has said we are going to reduce the regular force component to 75,000 by 1995-96 and we're in the process of building up the reserve component to 40,000 by the end of the 15-year planning period. When we do

[Translation]

M. Proud (Hillsborough): Je vous ai écouté avec beaucoup d'intérêt. Dans cette réduction des forces régulières, j'imagine que vous avez la latitude de conserver certains groupes en fonction de la situation. Ces dernières semaines, nous avons écouté des militaires et des universitaires et entendu des arguments contradictoires. La semaine dernière, j'ai posé la même question au général DeQuetteville, mais vous-même, êtes-vous convaincu que de privilégier la Réserve plutôt que l'armée régulière est la meilleure façon de procéder?

Certains des témoins que nous avons entendus estiment que c'est une grosse erreur. J'ai avancé que c'est ce que nous avions fait pendant la Deuxième Guerre mondiale, mais on m'a repris vertement en me disant que les réservistes avaient déjà trois ou quatre années d'expérience lorsqu'ils ont été mis à contribution. Ils étaient assez bien préparés que des réguliers. Êtes-vous convaincu que c'est la façon la plus efficace de faire: augmenter le nombre de réservistes et diminuer celui des réguliers?

Mgén Leech: Oui. Pour nous, cela a été l'occasion d'apprendre. Il y a longtemps que nous combinons réguliers et réservistes comme le réclame aujourd'hui notre politique de défense. Nous sommes convaincus que les réservistes appelés qui ont subi un entraînement supplémentaire et réussi de tests d'aptitude, qui ont rejoint leur unité et se sont entraînés avec elles—les commandants de ces unités, dont le devoir est de nous indiquer si elles sont prêtes, nous ont dit qu'ils sont très satisfaits du processus jusqu'à ce jour. Néanmoins, nous apprenons tous les jours et nous corrigeons notre formation en conséquence.

Le major-général Alan DeQuetteville (chef, Développement des Forces, ministère de la Défense nationale): J'ajouterais ceci. Pour ce qui est de savoir si nous sommes satisfaits de l'équilibre entre les Forces régulières et les réservistes, je ne pense pas que nous ayons le choix.

Souvenez-vous qu'à la fin des années quatre-vingt, près de 45 p. 100 de notre budget étaient consacrés au personnel. Ce pourcentage a baissé depuis 1989 et 1990. C'est donc dire que, si nous avions maintenu un effectif de 87 000 réguliers, celui-ci aurait consommé une proportion encore plus élevée d'un budget amoindri.

Il était donc exclu de maintenir l'effectif à ce niveau. Nous aurions abouti à une situation où notre budget d'équipement aurait fini par être réduit à zéro; nous nous serions retrouvés avec un effectif privé d'équipement.

Il faut aussi savoir qu'à la fin des années quatre-vingt, sur les 16 pays de l'OTAN qui ont des réservistes—seul le Luxembourg n'en a pas—le Canada arrivait en quinzième place pour le pourcentage de réservistes dans l'ensemble de son armée. Les réservistes représentaient à peine 22 p. 100 de notre effectif total. Dans certains pays, ce chiffre pouvait atteindre 98 p. 100.

La politique de défense de 1991 stipule que les Forces régulières vont être ramenées à 75 000 soldats d'ici à 1995-1996. Par ailleurs, nous sommes en train de grossir l'effectif de la Réserve pour arriver à 40 000 soldats d'ici à la fin de la période

[Texte]

so that'll result in a total of 115,000 people. Even with our reserve complement of 40,000, we'll only be up to 35% reservists. That'll move us up one or two positions on the scale, but we'll still have a relatively low percentages of reservists, relative to other NATO nations. That's a point that is worth making.

Mr. Proud: Was there any conflict with the way the situation happened at the end of the 1980s? It was decided that you'd go with more reservists and less regulars. With all the missions we've been asked to take on during this last couple of years, has that situation caused a problem that wouldn't have existed, had we been able to continue on with the regular forces?

MGen DeQuetteville: No, I don't think so. But what it has caused us to do, of course—as General Leech has pointed out—is continue to re-examine the structures we're putting in place, to reflect the regular reserve mix we have, and to continue to ask ourself the question of whether we have the right balance to sustain the types of missions we found ourself going into over the course of the last year.

Operational commanders are invited to comment on that situation and to make adjustments inside the structure. They have considerable latitude to do so and are being invited to do so on a continual basis. So, yes, we can make adjustments. Equally, we're trying to develop the full menu, if you will, of peacekeeping activities we can respond to.

As Colonel Houghton will tell you, our biggest problem is when we commit infantry battalions. We only have 10 infantry battalions in our forces structure and sustaining infantry battalions involving upwards of a thousand people when we deploy them becomes the difficult challenge. That doesn't mean there aren't other activities we can undertake to contribute to peacekeeping missions and we have quite a varied menu of those activities being developed.

Mr. Proud: Where most of our activities are now geared around the land forces, we suspect, the number we talk about in the reserves is approximately 40,000, over a period of time. What proportion of that number will be made up of army, navy, and air force reservists? How is that mix going to be determined?

MGen DeQuetteville: Of the 40,000 reservists, I believe approximately 29,000 will be in the army, with approximately 5,500 in the navy, and between approximately 3,000 and 4,000 in the air force.

• 1550

You'll see from that breakdown that the army has the most challenging problem in terms of integrating its reserve structure, because there are more reservists per regular in the army than in either of the other two major components of the forces.

By the way, the balance of those reservists are distributed throughout communications command and other elements of the department, so the numbers I've just given you won't add up to 40,000, but there are reservists deployed in other areas.

Mr. Brewin (Victoria): First, as a follow-up on the reservists, Major-General MacKenzie said when he was here that given the peacekeeping roles Canada is being asked to perform, the total force concept—and I want to paraphrase

[Traduction]

de planification de 15 ans. À ce moment-là, notre effectif total sera de 115 000 soldats. Même avec un effectif de 40 000, les réservistes ne représenteront que 35 p. 100 de l'effectif total. Cela nous placera à un ou deux rangs plus hauts dans la liste, mais nous aurons toujours un pourcentage relativement bas de réservistes par rapport aux autres pays de l'OTAN. C'est un argument qu'il vaut la peine de signaler.

M. Proud: Cette situation a-t-elle causé des conflits à la fin des années quatre-vingt? Il a été décidé que vous feriez davantage appel aux réservistes. Vu toutes les missions que vous avez été appelé à effectuer ces dernières années, avez-vous rencontré des difficultés que vous n'auriez pas eues si vous aviez maintenu les Forces régulières?

Mgén DeQuetteville: Non, je ne pense pas. Par contre, comme le général Leech l'a dit, il a fallu réexaminer constamment nos structures pour respecter l'équilibre que nous avons et nous demander si nous avions l'équilibre voulu pour nous acquitter des missions qui nous ont été confiées dans l'année qui vient de s'écouler.

Les commandants des opérations sont invités à nous dire ce qu'ils pensent de la situation et à apporter des corrections au sein de la structure. Ils jouissent d'une latitude considérable et sont invités à en user continuellement. Il nous est donc possible d'apporter des modifications. Nous essayons aussi d'établir la liste complète de toutes les activités de maintien de la paix dont nous pouvons nous charger.

Comme le colonel Houghton vous le dira, notre plus gros problème se pose lorsqu'il faut engager des bataillons d'infanterie. Nous n'en avons que dix, et il est très difficile de les entretenir quand nous les déployons, car ils comptent alors jusqu'à un millier d'hommes. Nous pouvons, en revanche, contribuer autrement aux missions de maintien de la paix et nous avons toute une liste d'activités en préparation.

M. Proud: La plupart de vos activités font intervenir les forces terrestres, j'imagine. On dit que le nombre de réservistes est d'environ 40 000. Quelle est la répartition entre l'armée de terre, la marine et l'armée de l'air? Comment la répartition sera-t-elle faite?

Mgén DeQuetteville: Sur les 40 000 réservistes, environ 29 000 seront dans l'armée de terre, 5 500 dans la marine et entre 3 000 et 4 000 dans l'armée de l'air.

Vous verrez d'après cette répartition que le problème qui pose le plus gros défi à l'armée de terre est l'intégration de la Réserve, étant donné qu'il y a plus de réservistes que de soldats réguliers que dans les deux principaux corps des forces armées.

Je voudrais mentionner en passant que le reste de ces réservistes est réparti entre le commandement des communications et d'autres services du Ministère, si bien qu'en additionnant les chiffres que je viens de citer, vous n'arriverez pas à un total de 40,000, mais certains réservistes sont déployés dans d'autres secteurs.

M. Brewin (Victoria): Tout d'abord, pour poursuivre sur la question des réservistes, le major général MacKenzie a déclaré, lorsqu'il a comparu devant le comité, qu'étant donné les rôles qu'on demandait au Canada de jouer dans le maintien de la

[Text]

him fairly—and the use of reserves in those situations was somewhat more problematic. If I could get the idea that I understood him to be conveying, it was this. Perhaps where the lead-time was longer when you needed to call up reserves, you could engage them in more thorough training; but in peacekeeping we tend to be called into a situation first and we have to put the group together more quickly; therefore, the reserves, who generally have less training, to put it mildly, aren't as helpful, with the exception, perhaps, of certain specific skills that need to be fitted in.

Do you agree with what General MacKenzie said, as I have paraphrased his statement? If I've done him an injustice, then I'll accept the remarks as my own, rather than his.

MGen Leech: I agree with him. He's in a very privileged position, so of course I agree with him. He was also the boss on the ground and had a very good view of that situation.

It's important to note, in that context, that when we have responded early it has been with primarily regular force people. In fact, as the forces are structured, one of the reasons for adjusting and one of the ways in which operational readiness has been adjusted is to reduce the total readiness, but make sure the front end is still ready to respond to that kind of request. It is indeed in the sustaining rotations of the units that we start to see a lot more use of reserves.

Mr. Brewin: What kind of record have the current batch of reserves had, in responding to what is essentially a request to participate? I assume that for the reserves participation is voluntary. At this stage the government has not relied on its right to require a reservist to go overseas on a peacekeeping mission, so it's strictly voluntary. What kind of rate of response have you been getting to requests to reservists to participate?

MGen Leech: I think the rate of response has been very good; it's been gratifying. We would typically call for a certain number, plus a bit more to ensure that if some were not considered suitable during a training period they would not affect the total number of people who succeeded on the course.

So far, when land forces command started the current round the estimate was that it could probably get a group of about 1,000 people in, over a number of months, at any one time. That's the kind of response we've had.

Mr. Brewin: Well, how many of the 4,700, or whatever the number is now, that are involved in peacekeeping operations are reservists?

MGen Leech: I think there are about 450. The number goes up and down.

Mr. Brewin: How many have to be asked in order to get the thousand?

[Translation]

paix, ce qui posait un peu plus de problème, c'était de concevoir les forces armées comme un tout—et je voudrais paraphraser ce qu'il a dit aussi exactement que possible—et de savoir comment utiliser les réserves dans ces situations. Si j'ai bien compris ce qu'il voulait dire, voici ce dont il s'agissait. Lorsqu'on avait besoin de faire appel aux réserves, si le délai d'exécution était peut-être un peu plus long, vous pouviez avoir des programmes de formation plus approfondis; mais, dans les opérations de maintien de la paix, la tendance est de faire appel à nous au début et nous devons donc rassembler un groupe d'intervention plus rapidement; par conséquent, les réserves qui reçoivent généralement moins de formation, est c'est un euphémisme, n'apportent pas toute l'aide qu'elles pourraient sauf, peut-être, pour ce qui est de certaines compétences particulières nécessaires dans notre mission.

Êtes-vous d'accord avec les déclarations du général MacKenzie, telles que je les ai rapportées? Si mon interprétation n'est pas exacte, je reprendrai ces remarques à mon compte.

Mgén Leech: Je suis d'accord avec lui. Il est dans une situation très privilégiée, je suis donc naturellement d'accord avec lui. C'était également lui le patron sur le terrain et il pouvait très bien évaluer la situation.

Il est également important de noter, dans ce contexte, que lorsque nous avons répondu rapidement à une demande d'intervention, nous avons utilisé principalement les forces régulières. En fait, étant donné la manière dont les forces armées sont structurées, l'une des raisons pour lesquelles des ajustements sont faits et l'une des manières d'ajuster la capacité opérationnelle est de réduire l'état général de préparation opérationnelle mais de s'assurer que les forces de choc sont toujours prêtes à répondre à ce genre de demande. Et c'est en fait dans les rotations de maintenance des unités que nous utilisons beaucoup plus les réserves.

M. Brewin: Dans quelle mesure les réservistes qui sont actuellement en service ont-ils répondu à ce qui est essentiellement une demande de participation? Je présume que dans leur cas, cette participation est volontaire. Jusqu'ici, le gouvernement n'a pas exercé son droit d'obliger un réserviste à participer à une mission de maintien de la paix à l'étranger, donc c'est strictement volontaire. Dans quelle mesure les réservistes ont-ils répondu à ses demandes de participation?

Mgén Leech: Je pense que le pourcentage a été très bon; cela fait plaisir. En général, nous faisons appel à un peu plus de réservistes que nous n'en avons besoin pour que, si nous nous apercevons pendant la formation que certains ne font pas l'affaire, cela ne joue pas sur le nombre total de réservistes qui termineront le cours avec succès.

Quand le commandement des forces terrestres a entamé la ronde de recrutement actuelle, on estimait pouvoir rassembler n'importe quand, en l'espace de quelques mois, un groupe d'un millier de personnes. C'est le genre de réponse que nous avons eue.

M. Brewin: Bien, donc sur les 4 700 personnes, ou enfin sur le nombre de personnes qui participent actuellement à des opérations de maintien de la paix, combien sont des réservistes?

Mgén Leech: Je pense qu'il y en a environ 450. Ce nombre change constamment.

M. Brewin: À combien de personnes doit-on demander de participer pour rassembler un groupe de 1 000 personnes?

[Texte]

MGen Leech: As I indicated, we would ask for more anyway. It would probably be 5% to 10% more than we ask to do the initial screening.

Mr. Brewin: Yes, but do you have to ask 50 reservists in order to get 25, or do you have to ask 25 to get 25?

• 1555

MGen Leech: No. We have to ask about 30 to get 25. We're looking at in the order of 5% to 10%. I think that's consistent with the...

Mr. Brewin: I took your point to be that as things progress or as we stay longer in an area where the percentage, which is roughly 10%, is likely to rise, the reservists will take a larger portion of future contingents.

MGen Leech: Indeed. That has to do with this whole business of sustaining that particularly high level.

Mr. Brewin: I have too many questions to ask. I'll ask one more in this area.

What changes would you recommend in training reserves to make them better-equipped—and I guess the term "better" could cover a lot of country—to respond and to be valuable for peacekeeping operations?

MGen Leech: We've found that the reserves in common with other parts of our force... We have a very strong belief that general-purpose combat training is the best approach to peacekeeping training. That's what we have done with our reserves. You will have noted, perhaps in some of the other presentations, the acquisition of larger training centres specifically for reservists on an area basis to ensure that we do train our units up to the proper general-purpose combat capability.

Mr. Brewin: To the question of what changes you would recommend in training, I take it from your response that you wouldn't recommend any significant changes from what's happening now. Is that fair?

MGen Leech: In general, that's fair. Obviously, though, we listen very carefully to what is coming back from people who are deployed and have experience in that. The people who are in charge of and responsible for the training, in this case, the militia, the land forces command in their areas, particularly are attempting to improve the training as much as they can whenever they can.

Mr. Brewin: Let me move to training. An area that has interested me is what you might call "cultural training", a background in the countries to which our forces are going. It seems to me this would be particularly important for officers but also for everyone who is serving.

[Traduction]

Mgén Leech: Comme je l'ai indiqué, nous en demandons plus de toute façon. Les demandes de participation à la présélection dépassent de 5 à 10 p. 100 le nombre de personnes dont nous avons besoin.

M. Brewin: Oui, mais devez-vous demander à 50 réservistes de participer pour en avoir 25, ou devez-vous vous adresser à 25 personnes pour en avoir 25?

Mgén Leech: Non. Il faut que nous demandions à 30 personnes de participer pour en avoir 25. Le pourcentage est de l'ordre de 5 à 10 p. 100. Je pense que cela correspond à...

M. Brewin: D'après ce que vous dites, au fur et à mesure que les choses évoluent et étant donné que lorsque nous restons plus longtemps dans une région, plus le pourcentage, qui est d'environ 10 p. 100 s'élèvera probablement, les réservistes seront plus nombreux dans les contingents que nous enverrons par la suite.

Mgén Leech: Tout à fait. Cela tient à la nécessité de maintenir ce niveau particulièrement élevé.

M. Brewin: J'ai trop de questions à poser. J'en poserai une de plus sur ce sujet.

Quels changements recommanderiez-vous en ce qui concerne la formation des réservistes afin qu'ils soient mieux préparés—et je suppose que le mot «mieux» pourrait recouvrir beaucoup de choses—pour répondre aux besoins des opérations de maintien de la paix et leur être utiles?

Mgén Leech: Nous nous sommes rendu compte que pour les réserves, comme pour le reste des forces armées d'ailleurs... nous sommes convaincus qu'une instruction polyvalente au combat est la meilleure formation aux opérations le maintien de la paix. C'est donc celle que reçoit la Réserve. Vous avez dû noter, peut-être, au fil de certains autres témoignages, que nous avons acquis des centres de formation plus importants destinés précisément aux réservistes et sur une base régionale, pour nous assurer que nos unités acquièrent la capacité de combat polyvalente requise.

M. Brewin: Je tire de votre réponse à ma question concernant les changements à apporter à la formation, la conclusion que vous ne recommanderiez pas de changements importants par rapport à ce qui se fait maintenant. Est-ce juste?

Mgén Leech: Dans l'ensemble, oui, c'est vrai. Cependant, il est évident que nous écoutons avec attention ce que nous disent ceux qui ont de l'expérience en ce domaine et qui sont sur le terrain. Ceux qui sont chargés de la formation, dans ce cas, la Milice, le commandement des forces terrestres dans les secteurs qui relèvent de lui, cherchent tout particulièrement à améliorer la formation autant qu'ils le peuvent et quand ils le peuvent.

M. Brewin: Passons à la formation. Un des sujets qui m'intéressent toujours est ce que l'on peut appeler «la formation culturelles», l'acquisition de certaines connaissances sur les pays où se rendent nos forces armées. Il me semble que c'est particulièrement important pour les officiers mais également pour tous ceux qui servent dans l'armée.

[Text]

Frankly, I found it hard to get a handle on what kind of programs there are in place beyond the most superficial programs. It's just a general impression I've had that there are one or two weeks here and there, fairly spotty stuff, on training in the language, cultures, politics, the economics, what's happening, not only in the countries in which our forces are serving, but also in countries with which they are serving.

One of the things that happens in culture shock, according to everything I've ever learned about it, is that one reaction people have to other people and other cultures is to protect themselves, in some senses, and to quickly develop a sense of superiority. I have seen signs of this. There are stories back home, for example, from people who have talked to our peacekeepers overseas and elsewhere.

Do you see this as a problem? What's the level of training? What are you doing to get some outside help, if I can put it that way? I know we've had long experience in this. But we can always benefit from hearing from others who bring some different perspectives to these issues.

MGen Leech: The periodic training you are talking about may well be—I think we do it annually or biannually—the regular course we run for people on a UN standby list who may be deployed as quickly as seven days to respond to observer missions and that type of thing.

Quite apart from that, for each mission, for each unit going on each mission, there is a time in their work-up period, in their training period, consecrated to that type of training as well, specific customs and the people of the area they are going to and any other specific mission-oriented training that needs to be given to them.

• 1600

I don't know if Colonel Houghton wants to comment on that particular aspect, how we approach that type of training.

Mr. Brewin: In particular, how are you evaluating your programs in this area? Can you tell us what you're doing to evaluate the effectiveness of these programs? Are they good and worthwhile programs or should they be improved?

Colonel Michael Houghton (Director of Peacekeeping Services, Department of National Defence): I think we can always improve upon the programs, but we have to take every mission and treat it as a singular unit. It is, of course, very difficult to predict where the next mission is going to be. We have to wait until we see something developing that we think we might be involved in. It's then my responsibility to coordinate the type of thing you're talking about. I can assure you, we take cultural training to be a rather significant part of this training package.

Our aim, the one we try to achieve, is that there will be no surprises to the Canadian soldier, whether he or she be an officer or a man, when they get into the theatre. That's the aim.

[Translation]

Pour être franc, je trouve difficile de savoir quel genre de programmes sont offerts, à part ceux qui sont les plus superficiels. J'ai l'impression générale que cela se limite à une ou deux semaines ici et là, à quelque chose de plutôt décousu qui porte à la fois sur la langue, sur la culture, sur la politique, sur l'économie et sur ce qui se passe non seulement dans les pays où servent nos forces armées, mais également dans ceux qui servent à leurs côtés.

L'une des choses qui arrive dans le cas d'un choc culturel, d'après tout ce que j'ai pu apprendre à ce sujet, c'est que les gens réagissent aux autres cultures en se protégeant eux-mêmes dans un certain sens, et en adoptant rapidement une attitude de supériorité. J'ai pu voir certains signes de cette attitude dans ce que racontent par exemple, les gens qui ont parlé à nos forces de maintien de la paix à l'étranger et ailleurs.

Considérez-vous que cela cause un problème? Quel est le niveau de la formation? Que faites-vous pour obtenir de l'aide de l'extérieur, si je suis m'exprimer ainsi? Je sais que nous avons beaucoup d'expérience en ce domaine. Mais nous pouvons toujours bénéficier de ce que peuvent dire d'autres personnes qui ont des perspectives différentes sur ces questions.

Mgén Leech: La formation périodique à laquelle vous faites allusion—je pense que nous faisons cela une ou deux fois par année—peut très bien s'inscrire dans le cours normal que nous donnons aux gens qui sont sur la liste d'attente des Nations Unies et qui peuvent être déployés dans de très brefs délais, sept jours par exemple, dans le cadre de missions d'observation.

À part cela, pour chaque mission, pour chaque unité qui participe à une mission, il y a dans la période de préparation, un temps de formation, avant le départ, qui est consacré à ce genre d'information, c'est-à-dire aux renseignements concernant les coutumes particulières et la population de la région où l'unité va se rendre, ainsi qu'à toute autre instruction dont elle peut avoir besoin au cours d'une mission donnée.

Je ne sais pas si le colonel Houghton voudrait faire des commentaires à ce sujet, sur la manière dont nous envisageons ce genre de formation.

M. Brewin: En particulier, comment évaluez-vous ce genre de programmes? Pouvez-vous nous dire comment vous évaluez l'efficacité de ces programmes? Est-ce qu'ils sont bons, est-ce qu'ils servent à quelque chose ou devraient-ils être améliorés?

Le colonel Michael Houghton (directeur, Opérations de maintien de la paix, ministère de la Défense nationale): Je pense que l'on peut toujours améliorer les programmes, mais il faut que nous traitions chaque mission séparément. Évidemment, il est très difficile de prévoir où nos troupes seront envoyées la prochaine fois. Nous devons attendre de voir se développer une situation dans laquelle on aura peut-être à intervenir. Je suis chargé de coordonner le genre de formation à laquelle vous avez fait allusion. Je peux vous assurer que nous considérons la formation culturelle comme un élément d'importance non négligeable dans la préparation générale que nous assurons.

Notre objectif, ce que nous essayons de faire, c'est de nous assurer que le soldat canadien, qu'il soit officier ou simple soldat, n'ait aucune surprise lorsqu'il arrivera sur le théâtre des opérations. Voilà ce que nous voulons.

[Texte]

For the officers, we have this periodic training General Leech spoke about. We bring in people to talk about the historical aspects, the cultural aspects, and everything we can possibly give that officer. In addition, we tell him he is a professional and we expect him to do a tremendous amount of research on his own time, just as any professional would do.

As far as validation is concerned, on the visits we do, and on the ones I do myself, normally with a VIP such as the Chief of Defence Staff, we ask that type of question of the other countries when we're in theatre.

For example, of the commander of the force, we'd ask how our Canadians are performing, if there are any difficulties with respect to a whole array of things, including the cultural side of it. Where we are sending a unit over, there is normally more time involved, two, three, four months, before that unit deploys. In every case I'm aware of, certainly in the past three years, the commanding officer has placed cultural training as one of the most important aspects of that training so that the young private soldier, in particular, is sensitive to all of the local customs, so that the young women we send know how to dress when they're in an Arabic-type atmosphere, to quote an example, or in some of the African countries we go.

Normally, the validation comes back to me through the international world where people talk to me either in New York or in mission areas as to how our troops are performing.

The latest example we've had is the Canadians in Somalia. I was well aware that the airborne regiment in Petawawa had brought in Somalians, people who had recently come out of Somalia, to speak on their culture and their religion and so on. The response we got back from the operational area was that one of the major participants in the operation, once the enforcement went in, had not done this job particularly well, but that the Canadians stood out because they were extremely sensitive. I think that's paying off in spades for us by all the projects we're seeing being done now.

Mr. Malone (Crowfoot): I express appreciation to our witnesses for being here on a subject that is probably of much growing interest in the country at the present time.

You and others who are in the business of security are really very much part of an always continuous guessing game. You have to guess at what the risks might be in order to prepare for them. You do so from shifting ground. World events keep changing and so on.

I guess in parliamentary rules we're not supposed to ask hypothetical questions, but from your perspective do you see the requirement for preparation for war, or defence, as we think of it, as likely to be decreasing as opposed to the amount of

[Traduction]

En ce qui concerne les officiers, nous leur offrons la formation périodique dont le Gén Leech a parlé. Nous faisons appel à des spécialistes qui viennent parler d'histoire, de culture, ou de tout autre sujet sur lequel un officier aurait besoin d'être renseigné. De plus, nous rappelons à celui-ci qu'il est un professionnel et que nous nous attendons à ce qu'il consacre une partie de ses loisirs à faire des recherches poussées comme le ferait tout autre professionnel.

En ce qui concerne l'évaluation de nos méthodes, pendant les visites que nous effectuons, notamment lors de celles que j'ai faites moi-même, normalement accompagné d'un officier haut gradé comme le chef d'état-major de la défense, c'est le genre de questions que nous posons aux représentants des autres pays lorsque nous sommes sur le théâtre des opérations.

Par exemple, nous demandons au commandant de la force comment se comportent les Canadiens, s'il y a des difficultés dans tel ou tel domaine, notamment sur le plan culturel. Lorsque nous envoyons une unité, nous disposons normalement de plus de temps, deux, trois ou quatre mois, avant de la déployer. Dans tous les cas dont j'ai connaissance, et certainement au cours des trois dernières années, le commandant a considéré la formation culturelle comme un des aspects les plus importants de la préparation des troupes, de manière que le jeune soldat, en particulier, est sensibilisé à toutes les coutumes locales et que les jeunes femmes savent comment s'habiller lorsque elles se retrouvent dans des pays arabes, pour vous donner un exemple, ou dans certains des pays africains où nous sommes intervenus.

D'habitude, j'ai des nouvelles sur le comportement de nos troupes par la filière internationale lorsque je parle à des gens que je rencontre soit à New York, soit dans les régions où nous avons envoyé des soldats.

Pour vous donner un des exemples les plus récents, je citerai celui des Canadiens en Somalie. Je savais que le régiment aéroporté de Petawawa avait fait venir des Somaliens, des gens qui étaient récemment arrivés de Somalie, pour parler de leur culture, de leur religion, etc. Les renseignements que nous avons obtenus du théâtre des opérations nous ont appris que l'un des principaux participants à l'opération, une fois l'intervention lancée, n'avait pas très bien accompli sa tâche, mais que les Canadiens s'en étaient sortis brillamment parce qu'ils avaient extrêmement bien évalué la situation. Je pense que nous sommes récompensés au centuple lorsque nous voyons tous les projets qui sont entrepris actuellement.

M. Malone (Crowfoot): Je remercie les témoins d'avoir abordé un sujet dont l'intérêt est probablement croissant actuellement au Canada.

Avec tous ceux qui s'occupent de sécurité, vous jouez en fait presque continuellement à un jeu de devinette. Vous avez à calculer les risques afin de vous préparer à les assumer. Or, le terrain est mouvant, car la situation mondiale évolue continuellement.

Je suppose que les règlements nous interdisent de poser des questions hypothétiques, mais d'après vous, est-ce que les activités qui sont liées à la préparation de la guerre, ou à la défense, comme nous nommons cela, sont appelées à décroître

[Text]

initiatives and efforts we need to be putting toward peacekeeping, or continuing about the same? Is there any re-evaluation of how you see the world and the risk and what it is we're likely to be called upon to do?

• 1605

MGen Leech: The only comment I could make on that, and I might ask my colleagues if they would wish to add to it, is that we have seen, and I think it's been very clearly expressed in the defence policy statements that have come out, the very unpredictability of the times we are living in. It's dangerous. I wouldn't know how to predict whether there was going to be an increase in war or an increase in peacekeeping.

I would only point out the fact that peacekeeping itself has expanded and changed in that time period you are talking about, since the so-called end of the so-called Cold War. Indeed, there are probably more wars going on right now than there have been for some time. I don't know what the figure is.

I don't whether my colleagues would like to add to that.

MGen DeQuetteville: I might just respond to that by taking members back to the comments I made last week about our formal defence planning and force development process. It is very much a cyclical process. It can be adjusted either by external change, change in defence policy or government policy, or certainly it is adjusted by internal change as we continually re-evaluate the world we live in.

We no sooner have closed the cover on the first force development plan that represents the September 1991 defence policy than we are already doing internal strategic reviews as to what the world situation is likely to be and how we might anticipate changes for that. I think one of our latest analyses talks about 110 flash-points in the world and how to predict how each of those flash-points will develop. It can be anywhere from the traditional peacekeeping Cyprus-type operation, which might be the low end of the spectrum, to the gulf crisis, or something even beyond that. We have to try to make sure we are prepared to deal with all of those possibilities. That is the challenge of force planners. It is a quite fascinating one.

Mr. Malone: Our past record in peacekeeping has been a very proud one. It is long and well-established. As Canadians, as a country, we probably have taken tremendous pride in the very fact that we have been leaders. We have been there. We have been established there for a long time. I'm not sure, but I rather guess there is likely to be an increasing demand that's very significant for peacekeeping efforts. That's just my guess. I have no more information other than to watch the news and say, gee, what's happening in Russia today could turn funny.

If it's the case that there is to be significant increase in demand, can we respond? If we can't, is there something as a nation we ought to be doing to encourage that there are more countries of Canada's characteristics that are basically amongst

[Translation]

en importance par rapport aux initiatives et aux efforts que nous devons déployer dans le cadre des opérations de maintien de la paix, ou bien est-ce que le niveau de ces activités va rester plus ou moins le même? Devons-nous réévaluer notre vision du monde et les risques ainsi que les activités auxquelles nous serons appelés à participer éventuellement?

Mgén Leech: La seule chose que je puisse dire, et je laisserai à mes collègues le soin d'en ajouter s'ils le souhaitent, c'est que nous avons constaté, comme le démontrent clairement, je pense, les énoncés de la politique de défense qui ont été publiés, que notre époque est on ne peut plus imprévisible. C'est une tendance dangereuse. Je ne saurais prédire si nous devons anticiper une augmentation du nombre des conflits ou des opérations de maintien de la paix.

Je me contenterai de souligner que les activités de maintien de la paix ont évolué et pris une nouvelle dimension au cours de la période à laquelle vous faites allusion, c'est-à-dire depuis la prétendue fin de ce que l'on appelait la guerre froide. En réalité, il y a probablement plus de conflits en cours actuellement qu'il n'y en a eu depuis pas mal de temps. J'en ignore toutefois le nombre.

Je ne sais pas si mes collègues souhaitent dire quelque chose.

Mgén DeQuetteville: J'aimerais revenir aux commentaires que j'ai exprimés la semaine dernière sur notre processus officiel de planification de la défense et de développement des forces. Il s'agit d'un processus cyclique que l'on modifie d'après les changements extérieurs, ou l'évolution de la politique de défense ou de la politique gouvernementale, ou encore des changements internes découlant de notre réévaluation permanente de la situation internationale.

Nous avons à peine terminé le premier plan de développement des forces inspiré de la politique de défense arrêtée en septembre 1991 que nous devons déjà procéder à des révisions stratégiques internes pour envisager l'évolution probable de la situation internationale et les changements qui en découleront. Si ma mémoire est bonne, l'une de nos plus récentes analyses mentionne l'existence de quelque 110 points chauds dans le monde et tente de prédire comment la situation risque d'évoluer à chacun de ces endroits. Ce pourrait être des opérations de maintien de la paix traditionnelles semblables à celles menées à Chypre dans le meilleur des cas, une crise semblable à la guerre du Golfe, ou quelque chose de pire encore. Nous devons être prêts à faire face à toutes les situations possibles. C'est le fascinant défi auquel sont confrontés les planificateurs militaires.

M. Malone: Nos antécédents en matière de maintien de la paix sont excellents. Nous avons une expérience à la fois longue et solide de ce genre d'opérations. En tant que Canadiens, en tant que nation, nous nous enorgueillissons du fait que nous avons montré la voie. Nous savons de quoi il s'agit, et nous le savons depuis longtemps. Je m'aventure peut-être, mais je crois que l'on peut s'attendre à une forte demande dans le domaine des opérations de maintien de la paix. Il s'agit bien sûr d'une hypothèse personnelle. Je n'ai pas d'autres informations que celles que je glane en regardant les nouvelles et qui m'incitent à penser que la situation actuelle en Russie n'est pas des plus rassurantes.

Si, en fait, on réclame un plus grand nombre d'opérations de maintien de la paix, serons-nous en mesure d'y répondre? Dans la négative, y a-t-il quelque chose que nous puissions faire pour encourager un plus grand nombre de pays à s'intéresser au

[Texte]

what we call the trusted nations, not part of a superpower, not part of a military bent, that has a good human rights record, that generally tends to be pleasing to a fairly broad dimension of the nations of the world, to come into this and to pick up some of that? I am not sure if there are any other real comers in this whole role of peacekeeping. I wonder if you might comment on that.

MGen Leech: I will let General DeQuetteville comment on whether we are capable of meeting the response. I think that's the part of that question we are particularly dealing with.

MGen DeQuetteville: I guess a lot of possibilities are buried in that question, sir. Are we capable of responding? You know we currently contribute about 10% of the peacekeeping forces of the United Nations. I guess we will have to continue to ask how much is enough from a Canadian context.

• 1610

You've asked if there are other things we can do to involve other like-minded nations. From some earlier testimony to this committee, you'll be aware that the UN has a couple of studies underway to examine the possibility for conflict-resolution bodies. Canada would clearly wish to participate in that type of development.

Do we have the right forces to answer the bell? That again is the challenge of a force developer, again trying to anticipate where are those 110 flash-points and what might they turn into. Will they be traditional peacekeeping-type operations or will they be things more akin to a Gulf crisis? There's a whole spectrum of conflict in there for which we have to be ready to cater.

For the moment, we think we're reasonably well positioned, but anticipating the future is indeed a challenge.

Mr. Malone: Those are somewhat hypothetical questions. If I might become more specific—and you answered one of the specifics in response to Mr. Brewin about Somalia—I was just wondering if you might detail some specific examples to the question of why we are so respected as peacekeepers. What is it we do that makes us stand out and apart from other peacekeepers, that keeps us being invited into every one of these? What makes a Canadian peacekeeper different from others?

MGen Leech: I might hazard to start off and then ask Colonel Houghton to amplify. He's been around and has seen a lot of our operations. He has seen a lot of what other people do.

We firmly, unabashedly believe it's because they're Canadians. We believe the training they have undergone, the general purpose training we take...and we're not talking about just army land forces in this case, but also over the years the participation of all our Canadian Forces members. Because of the training they've been given, because of their native initiative and ability to get along with very difficult problems, we have stood, as you have said, very high in the UN peacekeeping records.

[Traduction]

maintien de la paix, des pays aux caractéristiques semblables à celles du Canada, des pays en qui l'on a confiance mais qui ne sont pas à la solde d'une superpuissance, des pays non militaristes et respectant les droits de la personne, des pays généralement appréciés par un grand nombre d'autres nations? Je ne sais pas s'il y a d'autres prétendants qui souhaiteraient jouer un rôle dans le maintien de la paix. Je me demande si vous pourriez faire quelques commentaires à ce sujet.

Mgén Leech: Je laisserai au général DeQuetteville le soin de dire si nous sommes en mesure de répondre à la demande. Je pense que c'est l'aspect de la question dont nous traitons spécifiquement.

Mgén DeQuetteville: Je pense que c'est une question aux multiples volets. Sommes-nous en mesure de répondre à la demande? Vous savez que nous fournissons actuellement environ 10 p. 100 des forces de maintien de la paix des Nations Unies. Il va nous falloir continuer de nous interroger sur l'importance de l'effort que peut fournir un pays comme le Canada.

Vous avez demandé quelles initiatives nous pourrions prendre pour tenter de faire intervenir des pays dont la mentalité est semblable à la nôtre. Les témoignages précédents ont appris au comité que les Nations Unies étudie la possibilité de mettre en place des organismes de règlement des conflits. Le Canada souhaiterait manifestement participer à de telles initiatives.

Disposons-nous des moyens militaires voulus pour répondre à l'appel? Il s'agit, une fois encore, d'un défi que doivent relever les planificateurs militaires, lesquels doivent s'efforcer de prédire l'évolution des choses dans les 110 points chauds dont il a été question tantôt. S'agira-t-il de mener des opérations classiques de maintien de la paix ou de faire face à des situations semblables à la crise du Golfe? Nous devons être prêts à affronter toute une gamme de situations conflictuelles.

À l'heure actuelle, nous pensons que nous sommes raisonnablement bien préparés, mais il est très difficile de prédire l'avenir.

M. Malone: Mes questions ont été plutôt hypothétiques. J'aimerais me montrer plus précis—vous avez déjà répondu en détail à une question précise de M. Brewin au sujet de la Somalie—je me demande s'il vous serait possible de nous dire exactement pourquoi le Canada jouit d'une si bonne réputation en tant que gardien de la paix. Que faisons-nous qui nous distingue des autres nations participant aux opérations de maintien de la paix, et qui fait que nous sommes toujours invités à prendre part? Quelle caractéristique place les Canadiens dans une catégorie à part à cet égard?

Mgén Leech: Je vais me risquer à vous donner un commencement de réponse et je demanderai au colonel Houghton de poursuivre. Il a beaucoup d'expérience et il a participé à un grand nombre de nos opérations. Il peut témoigner de ce que font nos militaires.

Je peux dire sans hésitation que c'est parce qu'ils sont Canadiens. Nous pensons que l'entraînement auquel ils ont été soumis, l'instruction générale qu'ils ont suivie... et je ne fais pas allusion uniquement en l'occurrence aux forces terrestres mais également à tous les personnels des forces armées canadiennes qui ont participé à ces opérations par le passé. Grâce à l'entraînement que reçoivent les militaires, et à cause de leur esprit d'initiative naturel et à leur capacité de faire face à des problèmes très difficiles, ils jouissent, je le répète, d'une excellente réputation aux Nations Unies pour les opérations de maintien de la paix.

[Text]

Mike, you might want to say a little more about exactly what other people think about why we're in that ballpark.

Col Houghton: I could go on about this for hours, but I assure you I won't.

Mr. Malone: I would.

Col Houghton: There's no doubt in my mind, from what I've seen in the past three years, and in fact throughout my service, that the training system we have in Canada is second to none in the world. I've spent my entire 30 years working with the Americans and working with the forces in NATO.

Mr. Malone: You say our training is second to none. I know you can't detail through it, but can you give me some specifics? What things rise up? When we train, we're doing something. We're training differently. Can you give me just a few examples? I know you can't list them all. Why do we stand apart?

Col Houghton: The examples I would give is that we concentrate on a very clear command and control system. As well, the soldiers have faith in their senior NCOs and the senior NCOs have faith in their officers. I think that's an extremely important part. Particularly on peacekeeping operations, soldiers are expected to operate quite often in pairs. I'm thinking of a Cyprus situation. At the same time, you have a situation like the one we had in Yugoslavia, where the troops were sent into Croatia to do a traditional peacekeeping role. Then at the last minute the United Nations force commander, General Nambiar, said he'd like the Canadians to go to Sarajevo to do a totally different operation—same unit, two totally different operations.

That unit went down without one single internal problem within the unit itself. They had total faith in the command and control system that existed within that combined unit, a French-speaking unit and an English-speaking unit working together on a mission they suddenly got on their plate. That, to me, was a clear reflection of the training system, and just one small part of it.

• 1615

As you say, I could go into hours of all of the subjects that they take and so on. The other example I would offer you is Somalia, wherein the unit was tasked with humanitarian relief in an area that was relatively quiet in the north of Somalia, where in fact it was very difficult to envision exactly what they were going to do. The training program was set up for extremes, not for that particular case, but for the extreme. And guess what, over a 24-hour period the mission suddenly changed: it became not a peacekeeping mission but a peace enforcement mission. The same unit literally changed direction and went into the Mogadishu and then inland area, and by all reports is working extremely well. I attribute that to the training system we use.

[Translation]

Mike, vous souhaitez peut-être ajouter quelque chose et expliquer pourquoi les autres nous estiment tellement.

Col Houghton: Je pourrais en parler pendant des heures, mais je vous rassure tout de suite: je ne le ferai pas.

M. Malone: À votre place, je n'hésiterais pas.

Col Houghton: Si je me fonde sur ce que j'ai pu constater au cours des trois dernières années et, en fait, tout au long de ma carrière, je crois pouvoir dire sans hésitation que le système d'entraînement canadien n'a pas son pareil dans le monde. J'ai passé 30 ans à travailler avec les Américains et les forces des pays de l'OTAN.

M. Malone: Vous dites que notre entraînement n'a pas son pareil dans le monde. Je sais que vous ne voulez pas entrer dans les détails, mais pourriez-vous me donner des précisions? Qu'a-t-il de particulier? En quoi notre entraînement est-il différent? Pouvez-vous me donner des exemples? Je sais qu'il vous est impossible de m'en donner une liste complète, mais pouvez-vous me dire ce qui nous distingue?

Col Houghton: Je vous citerai en exemple le fait que l'on attache beaucoup d'importance à l'établissement d'un système de commandement et de contrôle extrêmement limpide. En outre, les soldats font entièrement confiance à leurs sous-officiers supérieurs qui ont eux-mêmes confiance en leurs officiers. Je pense que cela est un élément très important, particulièrement pour les opérations de maintien de la paix pendant lesquelles les soldats doivent souvent travailler à deux. Je pense ici à la situation que nous avons connue à Chypre. Il y a aussi des situations comme celle existant en Yougoslavie; nos troupes ont été envoyées en Croatie pour jouer le rôle classique des gardiens de la paix. Au dernier moment, le commandant de la force des Nations Unies, le général Nambiar, a dit qu'il souhaitait envoyer les Canadiens à Sarajevo y exécuter une opération complètement différente. Une même unité... deux missions totalement différentes.

La mission a été réalisée sans qu'il y ait un seul problème interne au sein de l'unité. Les intéressés avaient une confiance aveugle dans le système de commandement et de contrôle mis en place dans l'unité mixte, composée de francophones et d'anglophones collaborant pour accomplir la mission qui leur était soudainement confiée. À mon avis, cela reflétait clairement quelques-unes de nos méthodes d'entraînement.

Comme vous dites, je pourrais parler pendant des heures de tous les sujets dont on les instruit, etc. L'autre exemple que je citerai est celui de la Somalie: on avait demandé à l'unité d'apporter des secours humanitaires dans une région qui était relativement calme dans le nord de la Somalie, mais où il était en fait très difficile de savoir exactement ce que l'unité serait appelée à faire. Le programme d'entraînement a été établi de manière que l'unité soit capable de faire face à une situation extrême, non pas à ce cas particulier, mais à une situation extrême. Et devinez ce qui s'est passé. En 24 heures, la mission a changé de tout au tout: il ne s'agissait plus de maintenir la paix, mais de l'imposer. L'unité en question a donc littéralement changé de cap et s'est rendue dans la région de Mogadiscio, puis à l'intérieur du pays. D'après les rapports que j'ai reçus, tout se passe très bien. J'attribue ce succès aux méthodes d'entraînement que nous utilisons.

[Texte]

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Major-General DeQuetteville, do you have another—

MGen DeQuetteville: I was only going to add that I think it's obviously independent of just the peacekeeping mission, and it goes back to even more basics. First of all, we are an all-volunteer force, so we attract educated and motivated people in the front door. They're people who come from a standard of life that we're all very proud of in this room and therefore they represent a certain sense of values that maybe a lot of other people don't necessarily have. It's an advantage we have when we start out. So then trying to motivate those people and the leadership qualities that grow out of that process are very strong components of getting to the end state that Colonel Houghton just described. But we start with some tremendous advantages.

Mr. Hicks (Scarborough East): The first thing that came to my mind when Mr. Malone asked his question about why Canada is so respected in this field is that it's our willingness and readiness to respond, in addition to what you've said, because the world has learned, have they not, that they can count on Canada when they need it. Would you agree?

MGen Leech: I think that's part of it. We have always responded constructively. If we were not able to respond to the specific thing that was being asked for, we would offer alternatives. We can't help at that point because we don't have enough of that right now. We see in that request a requirement for this facet, maybe we could help there. I think that would contribute to the kind of attitude you're talking about. It's not an unquestioned yes, we'll be there as soon as you call. We do go through a careful assessment every time we're asked.

Mr. Hicks: Thank you. There was a comment made earlier in our meeting—and I forget whether it was Mr. Proud who asked the question or not—regarding the number of regular land forces and whether we have enough reserves and so on. I think your answer was that, yes, because of budget constraints we had to shift to this type of policy whereby we're building up the reserves, but if we were to suddenly announce to you that the policy has changed and we're now going to increase the regular land forces especially, and maintain the present level of reserves, I'm sure you would be more pleased.

MGen DeQuetteville: Assuming the finances come with that, is that a fair assumption, or is it—

Mr. Brewin: Do you have any good ideas where it might come from?

Mr. Hicks: Your party does.

Mr. Brewin: Thank you, I'll pass that on.

Mr. Hicks: I know where you would get the money from if you had the ability to shift the budget around inside DND.

[Traduction]

Le vice-président (M. Ferland): Major-général DeQuetteville, avez-vous un autre. . .

Mgén DeQuetteville: J'allais juste ajouter qu'à mon avis, il est évident que cela ne dépend pas de la mission de maintien de la paix. Les raisons sont plus profondes que cela. Tout d'abord, nos forces armées sont constituées de volontaires; par conséquent, nous attirons directement des gens qui sont éduqués et motivés. Ces gens sont issus d'une société dont la qualité de vie fait notre fierté à tous; ils possèdent donc un certain sens des valeurs que bien d'autres n'ont peut-être pas nécessairement. C'est un des avantages que nous avons dès le début. La manière dont nous motivons ces personnes et dont nous faisons ressortir les qualités de chef qu'elles possèdent, grâce au processus que nous adoptons, contribue énormément au résultat dont le colonel Houghton vient juste de faire état. Mais nous commençons avec des avantages certains.

M. Hicks (Scarborough-Est): La première chose qui m'est venue à l'esprit lorsque M. Malone a demandé pourquoi le Canada est tellement respecté en ce domaine, c'est que, mis à part ce dont vous venez de parler, nous nous montrons toujours disposés et prêts à répondre aux demandes d'intervention. Le monde a appris, n'est-ce pas, qu'il pouvait compter sur le Canada au besoin. N'est-ce pas votre avis?

Mgén Leech: C'est en effet une des raisons de notre succès. Nous avons toujours répondu d'une manière constructive. Lorsque nous ne pouvions pas répondre à la demande d'intervention qui nous était faite, nous proposons des solutions de rechange, en disant, par exemple: «Nous ne pouvons vous aider actuellement parce qu'il nous manque ceci ou cela. D'après la demande, il faut tel ou tel élément, et nous pourrions peut-être aider en ce domaine». Je pense que c'est le genre d'attitude auquel vous faisiez allusion. Notre réponse n'est pas un oui donné sans condition, une promesse d'être là dès que l'on fera appel à nous. Il est bien évident que nous faisons une évaluation précise des demandes qui nous sont transmises.

M. Hicks: Merci. On a fait plus tôt un commentaire—et je ne sais pas si c'est M. Proud qui a posé la question ou non—à propos du nombre de personnes qui font partie des forces terrestres régulières, et l'on se demandait si nous avions assez de réservistes, etc. Je pense que vous avez répondu par l'affirmative, mais qu'étant donné les contraintes budgétaires, nous avons dû suivre une politique de renforcement des réserves. Mais si l'on vous annonçait soudainement que la politique a changé et que nous allons augmenter les effectifs des forces terrestres régulières en particulier, et maintenir le niveau des réserves à ce qu'il est actuellement, je suis sûr que vous seriez plus satisfaits.

Mgén DeQuetteville: À condition que les fonds nécessaires existent, serait-il présomptueux de dire ou. . .

M. Brewin: Auriez-vous quelques bonnes suggestions à faire sur la provenance de ces fonds?

M. Hicks: Votre parti en a.

M. Brewin: Merci, je passe la main.

M. Hicks: Je sais où vous iriez chercher l'argent si l'on vous donnait la possibilité de réaménager le budget du MDN.

[Text]

MGen DeQuetteville: But if the budget didn't change and there was a government policy that said we feel that we should invest more in regular land-force personnel and keep the reserves the same, then we would have an interesting force development exercise to go back and figure out how, presumably out of the land and sea components, we would attempt to pay for that and make that happen.

Mr. Hicks: And I agree that the number-one priority now is capital equipment.

• 1620

MGen DeQuetteville: I'm not sure that I would necessarily agree. For us the priority is to have an effective balance between personnel, equipment, and the operations and maintenance one needs to employ that equipment. If you don't get the balance right it doesn't matter whether you have... If we have too much equipment and not enough people or not enough O and M budget to operate it, we certainly won't be any better off. So we have to continually strive to find that right balance between those three critical components.

Mr. Hicks: Do you foresee the necessity in the next five or ten years of a shift in the ratio between land, air, and sea forces because of our constant involvement in peacekeeping? In other words, can you see a build-up of not only land forces as you're doing your recruiting, but also in land force equipment?

MGen DeQuetteville: For the moment—

Mr. Hicks: You have an air force uniform on, and I'm—

MGen DeQuetteville: I mentioned last week this is really a purple uniform because I'm supposedly obligated to be neutral.

At the moment, of course, we do have increased pressure on the army structure by virtue of the peacekeeping operations in which we're involved. You'll remember that just two years ago we were in the gulf crisis with air and maritime forces. So we had a different set of pressures at play just some 24 months ago.

So again, back to the question of how do you anticipate and how do you get ready to deal with all of these things, we do believe the current structure is an adequate structure to do the sorts of things our current defence policy says. Now, if that changes then we'll have to make the appropriate force structure changes to match that.

Mr. Hicks: Would it help you or is there a necessity for us to pursue the possibility of private companies being legislated to grant leave for reserves? Do you think this is necessary?

MGen Leech: It's a topic that has been discussed, as you can imagine, over and over again, and it continues to be touched upon. Our current feeling is that we want to be careful about legislating an answer in that regard. We feel it is more valuable to encourage employers, hence the increase in our Canadian Forces liaison council with employers to try to prove to them what value it is to have one of their employees, some of their employees, any of their employees have part-time military service.

[Translation]

Mgén DeQuetteville: Mais si le budget général ne changeait pas et s'il y avait une politique gouvernementale disant que nous devrions investir davantage dans les forces terrestres régulières et maintenir le niveau des réserves à ce qu'il est actuellement, on aboutirait à un exercice intéressant concernant le développement des forces, et nous tenterions de financer et de mettre en place ce projet, sans doute en réorganisant les forces terrestres et navales.

M. Hicks: Et je suis d'accord que la priorité à l'heure actuelle, ce sont les immobilisations.

Mgén DeQuetteville: Je ne suis pas sûr d'être entièrement d'accord. En ce qui nous concerne, l'important est de parvenir à un équilibre entre d'une part le personnel et l'équipement, et d'autre part l'utilisation et l'entretien nécessaire à l'utilisation de cet équipement. Si l'on ne parvient pas à un juste équilibre, il devient tout à fait aléatoire d'avoir... Si vous disposez de trop de matériel et d'un personnel numériquement insuffisant ou que votre budget de fonctionnement ne suffit pas, votre situation ne sera certainement pas meilleure. Il nous faut donc nous efforcer en permanence d'équilibrer ces trois composantes essentielles.

M. Hicks: Pensez-vous qu'il sera nécessaire, au cours des cinq ou dix prochaines années, de modifier le rapport entre les forces terrestres, aériennes et navales à cause de notre participation permanente à des opérations de maintien de la paix? Autrement dit, prévoyez-vous non seulement une augmentation des effectifs des forces terrestres que vous recrutez, mais également du matériel?

Mgén DeQuetteville: À l'heure actuelle...

M. Hicks: Vous portez l'uniforme de l'armée de l'air, et je...

Mgén DeQuetteville: J'ai fait remarquer la semaine dernière qu'il s'agit en fait d'un uniforme mauve, car je suis tenu à la neutralité.

À l'heure actuelle, naturellement, la structure militaire subit des pressions croissantes en raison des opérations ou de maintien de la paix auxquelles nous participons. Vous n'avez pas oublié qu'il y a tout juste deux ans, notre armée de l'air et notre marine participaient aux opérations déclenchées par la crise du Golfe. Donc, il y a tout juste 24 mois, nous étions confrontés à des demandes différentes.

On en revient donc à la question suivante: comment anticiper et comment faire face à ces diverses situations. Nous pensons que la structure actuelle couvrent et qu'elle permet de répondre aux nécessités de la politique de défense en vigueur. Il est bien évident que, si cette politique changeait, il nous faudrait modifier en conséquence la structure militaire actuelle.

M. Hicks: Est-ce que cela vous aiderait ou pensez-vous qu'il soit nécessaire d'étudier plus avant la possibilité d'adopter une loi qui oblige les entreprises privées à accorder des congés aux réservistes? Pensez-vous que cela soit nécessaire?

Mgén Leech: Comme vous pouvez l'imaginer, c'est une question qui a été débattue à n'en plus finir et qui reste d'actualité. Nous pensons, à l'heure actuelle, qu'il est nécessaire de réfléchir avant de s'embarquer dans des mesures législatives. Nous pensons qu'il est préférable d'encourager les employeurs, d'où l'augmentation constatée des activités du Conseil de liaison des Forces canadiennes avec les employeurs dans le but de leur démontrer l'intérêt qu'ils ont à ce que l'un ou plusieurs de leurs employés effectuent un service militaire à temps partiel.

[Texte]

We feel that in balance that's the best way to go about it, rather than a legislated approach. I'm sure that conclusion will continue to be reviewed as we go through the years.

Mr. Hicks: Right. But if you're having great success in recruiting and you're having great success in the number of individual armed forces personnel who volunteer, then there's no great crisis looming that we should pursue and attempt to get something formulated here. So I'm pleased to hear that.

When reservists serve alongside the regular, the pay scale is the same?

MGen Leech: Exactly the same.

Mr. Hicks: Are there any particular types of peacekeeping missions you think reservists should not be involved in—or peacemaking?

MGen Leech: I would suppose that would depend on the specific situation and the amount of training those people might be exposed to. I can look at a number of areas, for instance, where we would have a reservist who has been trained and is part of a unit and is quite capable of carrying out a certain number of activities, but if that suddenly changed completely might have difficulty adapting to it, although probably no more difficulty than the rest of the unit would have in adapting to violent change. I don't know if there are any specific areas where we have said that we would not use reservists.

• 1625

MGen DeQuetteville: At the end of the day, it's the operational commander charged with the mission who must declare the unit or assets he's been given combat-ready to do the task, and depending on the reservists he chooses to engage, he might conclude that he either needs more training time or fewer reservists. It depends on the specific scenario, but it will be the operational commander who will be responsible for making that decision.

MGen Leech: That's a very important point. We sit in NDHQ and we are very sensitive to the privileged position of the people who are in command, who have the real responsibility.

Mr. Hicks: Okay.

A United Nations stand-by force—is that a conflict resolution force? It's the same thing, is it not? Do you think this is feasible, and should it be pursued?

MGen Leech: I would ask you to clarify whether you mean a Canadian stand-by force—we have one already—

Mr. Hicks: No, I mean a UN stand-by force.

MGen Leech: We've seen some proposals, which we've asked for clarification on. I'll ask Colonel Houghton to explain what our response has been on that.

Col Houghton: The response from DND is that it's a very interesting thought. The objective from a UN point of view is fairly well understood, I think. In other words, if you have the UN stand-by force there, it's ready to react far more quickly

[Traduction]

Nous pensons que, tout compte fait, il s'agit de la meilleure solution, et qu'elle est préférable à une mesure législative. Mais je suis sûr que cette position continuera d'être examinée au fil des ans.

M. Hicks: Bien. Si donc vous réussissez bien dans le recrutement et si vous avez suffisamment de soldats qui se portent volontaires, il n'est pas de crise dont nous devrions nous occuper ou au sujet de laquelle nous devrions formuler des recommandations. Je suis heureux qu'il en soit ainsi.

Quand les réservistes participent à la même mission que les forces régulières, les soldes sont-elles les mêmes?

Mgén Leech: Exactement les mêmes.

M. Hicks: Existe-t-il des missions de maintien de la paix ou de rétablissement de la paix auxquelles les réservistes, selon vous, ne devraient pas participer?

Mgén Leech: Je suppose que tout dépend de la situation particulière et de l'entraînement qu'ils ont reçu. Je peux envisager plusieurs situations où, par exemple, un réserviste qui a été entraîné et qui appartient à une unité serait tout à fait capable d'exercer certaines activités mais qui, à la suite d'un changement soudain de la situation, pourrait connaître des difficultés d'adaptation. Toutefois, cela ne serait probablement pas très différent de ce que connaîtraient les autres membres de son unité s'il s'agissait de s'adapter à un changement brutal. Je ne sais pas s'il existe des situations particulières où l'on a décidé que l'on ne ferait pas appel aux réservistes.

Mgén DeQuetteville: En dernière analyse, c'est le commandant opérationnel chargé de la mission qui doit dire quelle unité ou quels moyens de combat on lui a donnés pour faire le travail, et selon le nombre de réservistes qu'il décidera d'engager, il verra s'il lui faut plus de temps d'entraînement ou moins de réservistes. Tout dépend de la conjoncture, mais il appartiendra au commandant opérationnel de prendre cette décision.

Mgén Leech: C'est une observation très importante. Nous, au QGDN, nous savons parfaitement que ce sont les commandants sur place qui bénéficient d'une position privilégiée et qui assument les vraies responsabilités.

M. Hicks: D'accord.

Une force de réserve des Nations Unies—est-ce la même chose qu'une force de règlement des conflits? C'est la même chose, non? Croyez-vous que c'est faisable, et doit-on donner suite à cette idée?

Mgén Leech: Auriez-vous l'obligeance de me dire si vous entendez par là une force de réserve canadienne—nous en avons déjà une. . .

M. Hicks: Non, je parle d'une force de réserve des Nations Unies.

Mgén Leech: Nous avons vu quelques propositions, au sujet desquelles nous avons demandé des clarifications. Je vais maintenant demander au colonel Houghton de vous dire ce que nous avons répondu à cela.

Col Houghton: Le MDN a répondu que c'était une idée très intéressante. À mon avis, l'objectif, du point de vue des Nations Unies, est relativement bien compris. Autrement dit, si vous avez une force de réserve des Nations Unies sur place, elle

[Text]

than is the existing set of circumstances. However, the reservations I see coming from several member states in the United Nations... The conceptualization of this UN force—who would command it, where would it be located, how would it train, who would pay for it, how would it be paid for, what member states would contribute to this—those become practical questions for which there are no easy answers.

For example, one of the rules of getting involved in any particular operation is that the contributing nations must be acceptable to the parties in the conflict. How can you know in advance that country A and country C are going to be acceptable to the parties to the conflict? So while the concept itself is rather attractive, it's the practicality of it that I think a number of countries, including Canada, are struggling to try to understand.

Mr. Hicks: Thank you.

Le vice-président (M. Ferland): Tout à l'heure, général DeQuetteville, vous avez dit que les effectifs seraient répartis de la façon suivante: environ 65 p. 100 dans les forces régulières et 35 p. 100 dans les forces de réserve. Vous avez également dit que dans les réserves, on aurait à peu près 20 000 personnes pour l'armée de terre, environ 5 500 pour la marine et entre 3 500 et 4 000 pour l'armée de l'air.

Selon les statistiques pour 1992-1993, on a 20 013 soldats dans l'armée régulière de terre, dont de très nombreux spécialistes, 20 265 personnes dans l'armée de l'air et 11 972 marins, en plus d'un contingent en Europe, c'est-à-dire les forces européennes qui vont disparaître, la IV^e Brigade, qui contient encore 5 461 personnes. Si j'essaie de faire le lien entre ces données-là et celles des forces de réserve, je me rends compte que dans l'armée de terre, on aura un réserviste pour un régulier, que dans l'aviation, on aura un réserviste pour quatre réguliers et que dans la marine, où on a défini une tâche très précise à la réserve, on n'aura presque personne pour l'active. On sait que la marine a trouvé une mission bien particulière pour ses réservistes, soit le déminage.

• 1630

Est-ce que ce rapport de un à un ne vient pas un peu confirmer la réaction que le général MacKenzie a eue devant ce Comité il y a quelques semaines? Quand je lui ai demandé si le fait d'avoir 10 p. 100 de réservistes dans les forces de maintien de la paix créait des problèmes, il a répondu non. Mais à la suite du témoignage du général Roy, qui nous disait qu'il préparait la relève pour Sarajevo et que le prochain envoi compterait 30 p. 100 de réservistes, le général MacKenzie a commencé à hocher la tête. Lorsque je lui ai dit qu'il semblait que le général Defaye, dans l'Ouest, était prêt à organiser un contingent comptant 55 p. 100 de réservistes, il a regardé sa montre et a dit: À quelle heure vais-je prendre ma retraite?

J'aimerais savoir quelle est votre position. Présentement, on essaie de jouer d'une drôle de façon. On dit qu'on aura 35 p. 100 de réservistes. Bravo! Mais le général Defaye, c'est un contingent comptant 55 p. 100 de réservistes qu'il prépare. Le général Roy prépare un contingent de 30 p. 100 de réservistes alors que traditionnellement, on avait 10 p. 100 de réservistes.

[Translation]

sera prête à réagir beaucoup plus rapidement que dans les circonstances actuelles. Toutefois, je sais que plusieurs États membres des Nations Unies auront des doutes... La conceptualisation de cette force des Nations Unies—qui la commanderait, où serait-elle située, comment serait-elle formée, qui la rémunérerait, comment en paierait-on le coût, quels États membres y contribueraient—ce sont des questions pratiques aux quelles il n'existe pas de réponse facile.

Par exemple, les pays participants doivent être acceptés par les parties au conflit: c'est une des règles à respecter, peu importe l'opération. Comment peut-on savoir à l'avance que les pays A et C seront acceptés par les parties au conflit? Donc, si l'idée en soi est relativement attrayante, bon nombre de pays, dont le Canada, cherchent encore à en cerner tous les aspects pratiques.

M. Hicks: Je vous remercie.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): General DeQuetteville, you said earlier that the man power would be allocated in the following way: about 65% in the regular forces and 35% in the reserve forces. You also said that we would have in the reserves about 20,000 people for the army, about 5,500 for the navy and between 3,500 and 4,000 for the air force.

According to the statistics for 1992-93, we have 20,013 soldiers in the regular land forces, of which a very large number of specialists, 20,265 people in the air force and 11,972 sailors, plus a contingent in Europe, that is to say the European forces that will disappear, the IVth Brigade, which still has 5,461 people. If I try to link those statistics and the ones for the reserve forces, I see that, within the land forces, we will have one reservist for each regular soldier, that in the air force, we will have one reservist for four regulars and that in the navy, where we have found a very specific task for the reserve, we will have almost nobody for the active service. We know that the navy has found a very specific mission for its reserve personnel, namely mine clearance.

Doesn't this one-to-one ratio confirm General MacKenzie's reaction before this committee a few weeks ago? When I asked him if having 10% reserve personnel within peacekeeping forces would create problems, he answered no. But after General Roy's testimony, who told us that he was preparing the relief troops for Sarajevo and that the next contingent would comprise 30% reserve personnel, General MacKenzie began to look uncomfortable. When I told him that it seemed that General Defaye, in the West, was organizing a contingent comprising 55% reserve personnel, he looked at his watch and asked: "At what time am I retiring?"

I would like to know what is your position on that. We are currently trying to play this game in a funny way. We said that we would have 35% reserve personnel. Great! But General Defaye is actually organizing a contingent comprising 55% reserve personnel. And General Roy is organizing a contingent comprising 30% reservists while, traditionally, we had 10% reservists.

[Texte]

Est-ce qu'on ne risque pas de créer des problèmes et d'ajouter des pressions sur l'armée de terre? On sait qu'il y a très peu de fantassins maintenant dans l'armée de terre et que, lorsqu'on occupe un territoire, on a besoin de beaucoup de fantassins.

Comment peut-on faire fonctionner nos forces de paix d'une façon sécuritaire pour nos gens et rassurante pour les parents à la maison?

MGen DeQuetteville: The problem of the 55%—and as you point out, that was for a particular mission. . . The need for a high ratio of reservists in that particular mission was largely a result of sustaining major combat arms units. As we moved up to 4,700 peacekeepers in a variety of missions, we had four major combat arms units deployed. Because our peace-time level of infantry battalions is 601, and when we deploy those units we often deploy upwards of a thousand, you almost have to put two combat arms units together to deploy one. So when we ended up with four major units deployed and then had to sustain them on a rotational basis, the pool of regular force infantry personnel quickly started to be consumed. So in the preparations for follow-on missions, numbers as high as 55% of reservists were being introduced into the equation.

There are a lot of others in the army structure—there will be some 29,000 reservists when it gets to its end state—and they will be dispersed through all sorts of trades. Obviously it will not be just infantry, and in fact I don't know what the breakdown will be in the infantry.

So the problem becomes one of sustaining major combat arms units. I think the army is working toward a position at steady state—if they can sustain two major combat arms units, they will have an adequate personnel structure to do that. Coming out of Cyprus will take one of those major commitments away, and when our peace enforcement mission in Somalia finishes, and our commitment in Yugoslavia, which is scheduled to terminate in November, it will remove some of the pressure on those major combat arms units.

• 1635

Le vice-président (M. Ferland): Général DeQuetteville, vous dites que lorsque nos troupes se retireront de Chypre, on aura un nombre supplémentaire d'individus, mais sauf erreur, lorsque je fais mes calculs, je constate que la IV^e Brigade disparaît au complet. Les 5 461 militaires qui sont encore en Europe, qui font partie des forces de l'Europe pour 1992-1993, vont disparaître au complet.

On n'aura plus que 75 000 hommes. On a environ 81 000 hommes pour 1992-1993, mais dans quelque temps, on n'aura plus que 75 000 réguliers. Les forces de Chypre, je les élimine, parce que ces hommes vont prendre une retraite anticipée, au même titre que les 5 461 hommes des forces d'Europe qui vont prendre une retraite anticipée.

Donc, on en arrive, pour l'armée de terre, à un ratio de un réserviste pour un régulier. Je pense que c'est là qu'on va commencer à avoir des problèmes. Je sais que les gens de l'armée de terre sont patients, mais à un moment donné, il va peut-être falloir qu'on regarde l'attribution des forces-hommes. Il ne faut pas être sexiste, mais il va falloir qu'on leur donne le nombre d'individus dont ils ont besoin pour accomplir les missions qu'on leur demande.

[Traduction]

We might create problems and add pressures on the land forces this way, don't you think? We know that we have very few infantry soldiers now in the land forces and that, when you occupy a territory, you need a lot of infantry soldiers.

How can we manage our peacekeeping forces in a safe way for our people and at the same time reassure parents at home?

Mgén DeQuetteville: Le problème des 55 p. 100—et comme vous le dites, c'était pour une mission particulière. . . C'était surtout pour soutenir les grandes unités de combat que nous avions une proportion élevée de réservistes pour cette mission particulière. Étant donné que nous avons affecté 4 700 soldats à diverses missions de maintien de la paix, nous avons quatre grandes unités de combat de déployées. L'effectif d'un bataillon d'infanterie en temps de paix est de 601 soldats; lorsque nous déployons ces unités, elles comptent souvent plus d'un millier de soldats. Voilà pourquoi on est presque contraint de fusionner deux bataillons de temps de paix pour former une unité de combat. Donc, étant donné que nous avons fini par déployer quatre grandes unités de combat et qu'il fallait les soutenir par rotation, nous avons vite commencé à épuiser nos effectifs d'infanterie. Donc, en préparation pour les missions de suivi, la proportion de réservistes pour ces interventions s'est élevée jusqu'à 55 p. 100.

Il y a beaucoup d'autres réservistes dans les forces armées—il y en aura près de 29 000 au terme du programme—et ils seront affectés à toutes sortes de fonctions. De toute évidence, les réservistes ne seront pas confinés à l'infanterie, et j'ignore en fait la proportion de réservistes qu'il y aura dans l'infanterie.

Il s'agit donc pour nous de soutenir les grandes unités de combat. Je crois que l'armée est en train de se stabiliser de ce côté—si elle peut soutenir deux grandes unités de combat, elle aura suffisamment d'effectifs pour le faire. Lorsque nous quitterons Chypre, nous serons soulagés de l'une de nos grandes obligations, et quand notre mission de paix sera terminée en Somalie et que nous aurons dégagé nos troupes de la Yougoslavie, ce qui devrait se faire en novembre, ces grandes unités de combat pourront respirer un peu plus.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): General DeQuetteville, you said that when our troops leave Cyprus, we will have additional manpower available. But unless I am mistaken, when I do the calculation, I see that the Fourth Brigade will disappear completely. The 5,461 soldiers who are still in Europe, who are part of the European forces for 1992-93, will disappear completely.

We will only have 75,000 men left. We have about 81,000 men for 1992-93, but in a short while, we will only have 75,000 regulars left. Our troops in Cyprus, I cross them out, because these men will take early retirement, as will the 5,461 men of our European forces.

So we end up, for land forces, with a ratio of one reservist for one regular; I think that is where we will begin having problems. I know that the land forces people are patient, but the time will come where we will perhaps have to take a look at the allocation of forces. I don't want to be sexist, but we will have to give them the number of people that they need to carry out the missions we are giving them.

[Text]

Présentement, on coupe beaucoup plus dans les forces terrestres que dans toutes les autres forces réunies. Je trouve qu'il y a un déséquilibre quelque part.

MGen DeQuetteville: I believe we're around 80,000 people in the Canadian Forces today, and we started at 87,000. As you say, we're on our way to 75,000 within another two years. To date the bulk of that 7,000 has come from our contribution in Europe. Our brigade group in Europe numbered more than 5,000 people and our air division in Europe was approximately 2,500 people, and that has been how we've made our reductions so far. We've obviously made economies throughout the Canadian Forces. The army structure today is at about 20,000 or so regulars and 20,000 reservists, so it is about a one-to-one ratio.

So the adjustments in the army and the air force have come principally from reductions in Europe. The army structure in Canada has stayed pretty much the same. The army is based on three brigade groups across Canada, and the combat training centre, which is located in Gagetown, New Brunswick. In the new structure those three brigade groups will continue to exist and they will continue to have three infantry battalions each, plus the airborne regiment from Petawawa, for a total of ten infantry units. The principal change is that of those ten infantry units, three of them, one in each brigade group, will become one of these 10-90 battalions, with 10% regulars and 90% reservists. That will be a fundamental change as we move through to the end state.

Mr. Brewin: Would you repeat that? I missed the last thing you said there. The 10 and 90—what is going to become 10 and 90?

MGen DeQuetteville: Each brigade group has three infantry battalions, and one of each of those battalions is intended to be principally reservists, so they will have a 10% regular force component and a 90% reserve. The army is working out the final structure on that, but that's the notion.

Col Houghton: Mr. Chairman, for every peacekeeping mission that DND is asked to consider, a thorough capability study is done prior to any national response to the United Nations or to whomever. Having this number of reservists available allows the commander of the army, air force, or navy to respond with the capability to perform a certain task.

• 1640

After watching this process over the past three years, I have noted that the army commander tends to want to go into the operation—if it's a new operation—primarily with regular force personnel, with only a small percentage of reservists. I suspect the reason for this—you would have to ask each commander, of course—is one related to the level of training, because the reservist is not at a top training level in the initial stages of an operation.

[Translation]

We are currently cutting far more in the land forces than in all the other services combined. I find that there is a lack of balance somewhere.

Mgén DeQuetteville: Je crois que nous comptons environ 80 000 personnes dans les Forces canadiennes aujourd'hui, comparativement au 87 000 que nous avions. Comme vous dites, d'ici deux ans, les effectifs tomberont à 75 000. À ce jour, le gros des 7 000 soldats retranchés des effectifs venaient du contingent européen. Notre groupe-brigade en Europe comptait plus de 5 000 personnes, et l'effectif de notre division aérienne là-bas se chiffrait à environ 2 500 personnes, et c'est ainsi que nous avons opéré nos compressions jusqu'à maintenant. Il est évident que les compressions ont été réparties dans toutes les Forces canadiennes. L'infanterie compte aujourd'hui environ 20 000 membres de la force régulière et 20 000 réservistes, ce qui donne une proportion d'environ 1 pour 1.

Donc, les compressions dans l'armée et l'aviation ont été opérées largement grâce à la réduction du contingent européen. La structure de l'armée de terre au Canada est restée à peu près inchangée. L'armée de terre est répartie en trois groupes-brigades au Canada, auxquels s'ajoute le centre d'instruction au combat qui est situé à Gagetown, au Nouveau-Brunswick. Dans la nouvelle structure, ces trois groupes-brigades continueront d'exister et d'avoir trois bataillons d'infanterie chacun, auxquels on ajoute le régiment aéroporté de Petawawa, pour obtenir un total de 10 unités d'infanterie. Le principal changement, c'est que de ces 10 unités, trois (une dans chaque groupe-brigade) auront l'un de ces bataillons comptant 10 p. 100 de membres de la force régulière et 90 p. 100 de réservistes. Cela représentera un changement fondamental au terme de ce programme de compressions.

M. Brewin: Voulez-vous répéter cela? J'ai manqué la dernière chose que vous avez dite. Les 10 et 90 p. 100?

Mgén DeQuetteville: Chaque groupe-brigade a trois bataillons d'infanterie, et l'un de ces bataillons sera surtout composé de réservistes; le reste, soit 10 p. 100, proviendra de la force régulière. L'armée de terre est à déterminer la structure finale de ces bataillons, mais tel en est le principe.

Col Houghton: Monsieur le président, chaque fois que l'on confie une mission de paix au MDN, une étude de faisabilité méticuleuse est faite avant que le pays réponde aux Nations Unies ou à tout autre organisme. C'est parce qu'ils peuvent compter sur ces réservistes que les commandants de l'armée de terre, de l'armée de l'air ou de la marine sont en mesure d'accomplir les missions qui leur sont confiées.

Ayant observé ce processus au cours des trois dernières années, j'ai remarqué que le commandant d'une force terrestre a tendance à vouloir entreprendre l'opération—s'il s'agit d'une opération nouvelle—en engageant surtout des forces régulières et en n'utilisant qu'un pourcentage minime de réservistes. J'imagine que la raison pour laquelle il agit ainsi—bien sûr, il vous faudra interroger chaque commandant—a trait au niveau d'entraînement, parce que le réserviste n'a pas atteint le niveau optimal d'entraînement aux premiers stades de l'opération.

[Texte]

Once the operation is started, however, the whole command structure is in a better position to analyse that operation, and within the six-month period, before the first rotation, he is then able to call upon his reserves and bring them to the required standard of training. This allows them to come in much greater percentages. If he believes that 50%, 40% or whatever is the standard that he can meet for that particular operation, that's what he will tell the national headquarters.

So the percentages will vary depending on what stage the operation is at. Is it the first stage of the operation, or are we into the first, second, or third rotation in which more and more reserves can be used? The training standard is absolutely essential before that reservist is allowed to participate in that operation.

Le vice-président (M. Ferland): Combien de réservistes au maximum pourraient aller en Somalie par rapport à ceux qui pourraient aller en Croatie? Je vous pose cette question pour qu'on soit capables de comprendre un peu vos explications.

Col Houghton: It's a very low percentage for Somalia, but because we are now into our first and are looking at our second rotation into Yugoslavia, the number of reservists is increasing. There are now 200 reservists who are part of the battalion groups serving in Croatia at this very moment. That figure is expected to increase to about 500 for the next rotation, because of course there is more and more time to select and train to the acceptable standard.

Le vice-président (M. Ferland): Est-ce qu'on ne risque pas de perdre ainsi notre crédibilité? La force de l'Armée canadienne réside dans le fait que les gens d'ailleurs savent qu'ils ont toujours affaire à une large majorité de professionnels et non pas à des réservistes. Est-ce qu'on ne risque pas de perdre cet avantage que l'on avait sur le terrain?

Col Houghton: In my personal opinion, no.

MGen Leech: You heard it from General MacKenzie too. Once things started and the unit was launched, he couldn't tell the reservists from the regulars.

Mr. Proud: To continue on something that Mr. Hicks asked about, you mentioned that reservists receive the same pay as do the regulars once they're there. General DeQuetteville, you mentioned that our people had joined voluntarily. Did our troops receive anything extra during the gulf crisis, just for being there? Do they receive anything extra when they go out of the country? That's one question.

Second, because they're out of their jobs for six or eight months or maybe even a year—and I imagine, unless they're in certain professions, they don't have a guaranteed job to go back to—do reservists get anything extra? For instance, during the gulf crisis Americans were given some leeway on their mortgages and things like this. Is there anything in the planning stages for this type of thing?

[Traduction]

Une fois l'opération engagée, toutefois, le commandement est mieux placé pour analyser l'opération, et dans les six premiers mois, avant la première rotation, il est en mesure de rappeler ses réservistes et de les amener au niveau d'entraînement voulu. Cela lui permet d'accroître son pourcentage de réservistes. Si le commandant croit avoir besoin de 50 ou de 40 p. 100 de réservistes, par exemple, pour cette opération particulière, il en informera le quartier général national.

Les pourcentages vont donc varier selon le stade de l'opération. Pourra-t-on utiliser plus de réservistes au premier stade de l'opération, ou faudra-t-il attendre la première, la seconde ou la troisième rotation? Pour que les réservistes puissent participer à cette opération, ils doivent absolument avoir atteint le niveau d'entraînement voulu.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): What is the maximum number of reservists that could go to Somalia, compared to the number that could go to Croatia? I am asking you this question so that we can understand your explanation a little better.

Col Houghton: C'est un pourcentage très faible pour la Somalie, mais étant donné que nous en sommes à la première rotation en Yougoslavie et que nous envisageons maintenant la seconde, le nombre de réservistes augmente. Il y a maintenant 200 réservistes qui font partie des bataillons affectés en Croatie au moment où je vous parle. Ce chiffre devrait passer à environ 500 pour la prochaine rotation parce que, bien sûr, nous aurons plus de temps pour choisir les réservistes et les amener au niveau d'entraînement voulu.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Don't we risk losing our credibility this way? The strength of the Canadian Army lies in the fact that people abroad know that they always deal with a vast majority of professionals and not with reservists. Don't we risk losing that advantage that we had in the field?

Col Houghton: À mon avis, non.

Mgén Leech: Le général MacKenzie vous l'a dit aussi. Une fois l'opération engagée et l'unité déployée, il ne pouvait distinguer les réservistes des membres de la force régulière.

M. Proud: Pour reprendre une question que M. Hicks a soulevée, vous dites que les réservistes touchent la même solde que les membres de la force régulière une fois rendus sur place. Général DeQuetteville, vous dites que nos soldats se sont portés volontaires. Nos troupes ont-elles touché un supplément de solde pendant la crise du Golfe, juste parce qu'elles étaient là? Nos soldats touchent-ils un supplément quelconque lorsqu'ils sont à l'étranger? C'est ma première question.

Deuxièmement, parce que nos réservistes doivent quitter leur emploi pour six ou huit mois ou peut-être même un an—et j'imagine, à moins qu'ils n'exercent certaines professions, ils n'ont pas d'emploi garanti à leur retour—est-ce qu'ils touchent un supplément quelconque? Par exemple, pendant la crise du Golfe, on facilitait les choses aux soldats américains qui avaient une hypothèque. Êtes-vous en train de planifier ce type de mission?

[Text]

• 1645

There are going to be more and more reservists in our military. Do you see more benefits down the road for these people? For instance, people go into the reserves and stay in it their whole lifetime. They reach the rank of you people. Do they leave there without any benefits whatsoever? Is this something that's considered, that they would be allowed even if they contribute to these things?

MGen Leech: I think it's fair to say the world of compensation and benefit continues to evolve to try to keep up with the need.

To go back to the first part of your question, yes, people who are deployed on peacekeeping operations, for example, do get in pay, for one example, extra compensation, more than they would do if they were back in Canada.

There are, in general, two groups. There are people who are attach-posted for six months. We're mostly talking about units going over and rotating. The others are primarily individuals who may be posted for a year or two to a headquarters or as an observer. Generally, people who are in the first category, the attach postings, get a military foreign duty allowance set in DND. I suppose you could average it out to about \$350 a month extra. The people who are there for shorter times in more arduous posts would get up to about \$1,000 a month more than they would normally earn back in Canada. At the present time, the reserve person serving on one of these forces gets exactly the same compensation as does a regular.

On the question of residual benefits and assistance in reintegrating the person back into his job, there are continual examinations of that going on. We keep looking, for instance, at what's the best of way of recognizing long service. Is it a return of contributions, that type of thing? Is it a development of completely portable pensions that go from job to job to job? That's a topic that occupies a lot of efforts. At the present time, though, reservists don't get any extra compensation for that type of thing.

Mr. Proud: I guess you answered this question, Mr. Houghton. I was just going to ask the question regarding this business of more reservists. I guess I just wanted you to comment on our reputation. You don't see it being downplayed because they get the same type of training as do our regular troops. We would maintain our integrity throughout the world as our reservist numbers grow in these peacekeeping efforts throughout the world. You don't see us losing any respect in that area.

MGen Leech: Except for an experience factor, after a unit has been through the type of training we have undertaken and continue to undertake, it is as fully credible and effective in peacekeeping as a unit that would be composed primarily of regular forces.

[Translation]

Il y aura de plus en plus de réservistes dans nos Forces armées. Pensez-vous que vous pourrez leur offrir plus d'avantages sociaux? Les gens se joignent à la Réserve et y restent toute leur vie. Ils atteignent des grades aussi élevés que les vôtres. Doivent-ils quitter la Réserve sans bénéficier de la moindre prestation? Avez-vous réfléchi à la question, et pensez-vous qu'ils seraient autorisés à toucher des avantages même s'ils y contribuaient?

Mgén Leech: Je crois pouvoir dire en toute équité que le monde de la rémunération et des avantages sociaux continue à évoluer afin de s'efforcer de répondre aux besoins.

Pour revenir à la première partie de votre question, oui, les réservistes qui sont envoyés en mission de maintien de la paix, par exemple, sont mieux payés que s'ils étaient restés au Canada, perçoivent des indemnités supplémentaires, par exemple.

Il y a en général deux groupes, l'un composé de gens qui sont affectés à un poste pendant six mois. Dans son texte, il s'agit surtout d'unités déployées à l'étranger par rotation. L'autre groupe est composé essentiellement de personnes qui peuvent être postées pendant un an ou deux dans un quartier général ou affectés à des tâches d'observateurs. Généralement, les gens du premier groupe, c'est-à-dire ceux qui sont affectés à une mission, touchent une indemnité de service militaire à l'étranger fixé par le MDN. Je suppose que cette indemnité équivaut en moyenne à quelque 350 dollars par mois, en sus de la solde. Les gens envoyés en mission pour des périodes plus courtes, dans des conditions plus difficiles, peuvent toucher jusqu'à 1 000 dollars par mois en plus de ce qu'ils gagneraient normalement au Canada. À l'heure actuelle, les réservistes qui servent dans les unités déployées à l'étranger touchent exactement la même solde que les membres de la Force régulière.

En ce qui concerne les avantages sociaux et l'aide à la réintégration des réservistes dans leur emploi, la situation est constamment évaluée. Par exemple, nous continuons à essayer de déterminer la meilleure façon de reconnaître de longs états de service. Faudrait-il rembourser les contributions des intéressés, et ainsi de suite? Faudrait-il créer des pensions complètement transférables d'un emploi à l'autre? Nous consacrons beaucoup d'efforts à la question. Toutefois, pour le moment, les réservistes n'ont droit à aucun avantage supplémentaire pour ce genre de choses.

M. Proud: Je pense que vous avez répondu à cette question, monsieur Houghton. J'allais juste vous en poser une autre sur l'accroissement du nombre de réservistes. Je pense que je voulais simplement obtenir vos commentaires sur l'effet que cette politique pourrait avoir sur notre réputation. Vous ne croyez pas qu'elle en souffrira, parce que les réservistes reçoivent la même formation que les membres de la force régulière. Nous allons conserver intégralement notre réputation dans le monde entier tandis que le nombre de nos réservistes affectés aux activités de maintien de la paix un peu partout dans le monde continuera à augmenter. Selon vous, on continuera à nous respecter tout autant à cet égard.

Mgén Leech: Exception faite de l'expérience, l'unité qui a reçu le type de formation que nous avons donné dans le passé et que nous continuons à donner aujourd'hui est tout aussi crédible et efficace dans ces opérations de maintien de la paix qu'une unité composée essentiellement de membres de la Force régulière.

[Texte]

Mr. Brewin: Some information that has been provided to me I don't know whether you would be familiar with. The information compared the number of personnel in each of the various ranks in 1968-69 with the most recent estimates then available, 1992-93. The sum total was that the total armed forces then was 99,790. They are shown here as 81,807. The officers actually increased from 16,753 to 18,143. Other ranks declined by almost 20,000, from 83,037 to 63,664.

• 1650

Do those figures surprise you? Is there any explanation for the figures other than that they seem to have grown faster than at the officer level, compared with the other ranks? What would you think about the proposition that has been suggested to me, that if we went back to the same ratios as that period we could save a quarter of a billion dollars in salaries?

MGen Leech: I'm not familiar with the exact figures you're quoting, but one thing I would remark—and I'll turn it over to General DeQuetteville to remark on it from a force structuring point of view—is that the ratio of officers to non-commissioned members in operating units, the units actually carrying out things such as the peacekeeping operations we're talking about, has remained fairly standard. It's a fairly standard structure we're dealing with.

In terms of the way we're addressing the operations going on, I don't think there has been that type of change.

Mr. Brewin: Could I just go to another question? We only have limited time. If you want to put in any further points on this, perhaps you could just send the committee something in writing.

I want to take this opportunity—and it may be slightly off the topic of peacekeeping, although by stretching it I could bring in—to say that today we heard in the House, and I heard earlier, some very serious charges about sexual harassment in the forces, not only that it exists, as presumably it exists almost anywhere, but there were some suggestions, quoting reports, that said it was particularly serious. Of even greater concern was the apparent lack of mechanisms to respond.

The Prime Minister made a very good statement about the government's intentions. Could you tell us whether there have been many particular measures to get around this problem of providing women serving overseas in peacekeeping operations, for example, with effective means of communication when complaints of sexual harassment arise? Are you dealing sternly with those who have been found guilty of sexual harassment? What penalties are being meted out? The allegations were that rather than meting out penalties there were cover-ups.

MGen Leech: I don't think I would comment on the specific cases discussed. I was pleased that the Prime Minister answered the question in the House this afternoon.

[Traduction]

M. Brewin: Je ne sais pas si vous connaissez certains des renseignements qu'on m'a communiqués. Il s'agit d'une comparaison des effectifs à chacun des grades en 1968-1969, et en 1992-1993, l'année la plus récente pour laquelle nous ayons des estimations. En 1968-1969, les effectifs totaux des Forces armées s'élevaient à 99 790 personnes. En 1992-1993, ce chiffre était tombé à 81 807 personnes. Par contre, le nombre des officiers a augmenté. Il est passé de 16 753 à 18 143 au cours de la même période. L'effectif des militaires du rang a baissé de près de 20,000 membres, de 83,037 à 63,664.

Ces statistiques vous surprennent-elles? Pouvez-vous les expliquer autrement qu'en disant que les effectifs semblent avoir augmenté beaucoup plus vite chez les officiers que chez les autres? Que diriez-vous de la proposition qu'on m'a faite, à savoir, si nous revenions aux mêmes proportions d'officiers et de militaires du rang qu'en 1968-1969, nous pourrions économiser un quart de milliard de dollars en traitements?

Mgén Leech: Je ne connais pas très bien les statistiques que vous venez de citer, mais je tiens à apporter une précision sur un point—et je laisserai au général DeQuetteville l'occasion d'en parler du point de vue de la structure des Forces—à savoir que le rapport officiers-militaires du rang dans les unités opérationnelles, celles qui sont effectivement chargées des missions de maintien de la paix dont nous parlons, est demeuré relativement inchangé. À cet égard, nous avons une structure assez normale.

En ce qui concerne notre façon d'aborder les opérations en cours, je ne crois pas qu'il y ait eu des changements de ce genre.

M. Brewin: Pourrais-je poser une autre question? Le temps nous est compté. Si vous voulez nous faire d'autres observations sur le sujet, peut-être pourriez-vous simplement les envoyer au comité par écrit.

Je veux profiter de l'occasion—et je m'écarte peut-être de la question du maintien de la paix, quoique, en forçant un peu, je pourrais y rattacher mon propos—pour dire que nous avons entendu aujourd'hui à la Chambre, des accusations très graves de harcèlement sexuel dans les Forces. J'en avais entendu parler auparavant, et on a dit non seulement qu'il y a du harcèlement, comme il y en a à peu près partout, j'imagine, mais on a même laissé entendre, en citant des rapports, que le harcèlement sexuel est particulièrement grave dans les Forces. De plus, il est à déplorer davantage encore qu'il semble n'exister aucun mécanismes pour mettre un terme au harcèlement.

Le Premier ministre a fait une très bonne déclaration sur les intentions du gouvernement. Pourriez-vous nous dire si les Forces ont pris beaucoup de mesures particulières, par exemple, pour fournir aux femmes qui sont affectées à des missions de paix à l'étranger des moyens de communication efficaces si elles ont à se plaindre de harcèlement sexuel? Traitez-vous sévèrement des personnes reconnues coupables de harcèlement sexuel? Quel genre de sanctions prenez-vous? On a affirmé que, plutôt que de punir les coupables, les Forces étouffaient ces affaires.

Mgén Leech: Je ne crois pas que je devrais faire des commentaires sur les cas dont il a été question. J'ai été heureux que le Premier ministre réponde à la question à la Chambre cet après-midi.

[Text]

In the forces, we consider the question of harassment, including sexual harassment, as being a very serious obstacle to normal living. For some years now we've had procedures and regulations in place to deal with harassment, including sexual harassment. Indeed, over the last year we have been undertaking—and I think this was the type of thing the Prime Minister was indicating in his answer—a serious study about how we need to change our approach and our process to that obstacle to productivity, if not obstacle to human dignity, as well.

There have been going on a number of specific things in the forces. Our chief of defence staff very clearly communicated to everyone in the forces as late as last November a complete zero-tolerance policy with respect to harassment. That zero tolerance was taken to mean zero tolerance.

• 1655

We have also undertaken a very extensive survey within our ranks to determine the attitudes of people in the forces toward the regulations we do have in place, whether they understand them, whether they think they are sufficient, and proposals for changes. That survey is being analysed at the present time.

There are a number of other activities going on, particularly in the education area, to review what is taught in all our courses at all various levels and to use modern training aids, such as videos and that type of thing.

I wouldn't like to comment on the cases brought up, but I would like to assure you and everyone else here that this is being looked at very seriously within the department and the forces. It's basically a productivity wasting activity as well as being an affront to human dignity.

Mr. Brewin: Thank you. I respect the answer.

Mr. Malone: I have just two quick questions—it's two quick ones because we're out of time.

To what extent do you see peacekeeping being voluntary in terms of the individuals who were asked to comply with a request? When the request for someone to serve is there, is it a full expectation that on each mission, if requested, they must go? Is there some choice at that point?

The question I wanted to dwell on a bit more is the one about this new dimension of peacemaking versus peacekeeping, and your observations as to whether or not, as we get into the Yugoslavia situation—different from Cyprus, different from but in different ways from Somalia, and from other past missions—new training is required. I start with the presumption that this is a different dimension, and you're having different experiences. I guess the question really starts with whether there is a requirement for new training, perhaps new equipment. If so, what is it?

[Translation]

Dans les Forces, nous considérons le harcèlement sous toutes ses formes, y compris le harcèlement sexuel, comme un obstacle très grave à une vie normale. Nous avons depuis plusieurs années déjà des procédures et une réglementation pour réprimer le harcèlement, et notamment le harcèlement sexuel. Toutefois, au cours de la dernière année, nous avons entrepris—et je pense que c'est à cela que le Premier ministre faisait allusion dans sa réponse—une étude approfondie sur les changements qu'il faudra apporter à notre approche et à nos procédures pour éliminer cet obstacle à la productivité, pour ne pas dire à la dignité humaine.

Il s'est passé pas mal de choses à ce sujet dans les Forces. Le chef d'état major de la Défense a très clairement fait comprendre à tous les membres des Forces, pas plus tard qu'en novembre dernier, qu'il y avait une politique de tolérance zéro en matière de harcèlement. Politique qui devait être appliquée à la lettre.

Qui plus est, nous avons entrepris un très vaste sondage auprès des membres des Forces pour déterminer leur attitude à l'égard de notre réglementation actuelle, pour vérifier s'ils la comprennent, s'ils la jugent suffisante et s'ils ont des propositions de changements. Nous sommes en train d'analyser les réponses obtenues.

Nous avons aussi plusieurs autres activités, particulièrement dans le domaine de l'éducation, pour examiner ce que nous enseignons dans tout nos cours, à tous les niveaux, et nous employons des supports pédagogiques modernes, notamment des vidéos.

Je ne voudrais pas faire de commentaires sur les cas dont il a été question, mais j'aimerais vous assurer, à vous et à toutes les personnes présentes, que le Ministère et les Forces s'occupent très sérieusement de ce problème. Fondamentalement, le harcèlement sexuel est un acte qui nuit à la productivité et qui constitue un outrage à la dignité humaine.

M. Brewin: Merci. Je respecte votre réponse.

M. Malone: J'ai juste deux questions que je poserai rapidement, car nous allons manquer de temps.

Dans quelle mesure considérez-vous que les activités de maintien de la paix sont volontaires, du point de vue des personnes qui font partie des unités participant aux missions? Quand on demande à quelqu'un de servir, vous attendez-vous à ce qu'il soit tenu de prendre part à toutes les missions, si vous le leur demandez? Les soldats ont-ils le choix à ce moment-là?

Je voudrais aussi insister un peu plus sur une autre question. C'est à propos de cette nouvelle démarche qui consiste à rétablir la paix plutôt qu'à la maintenir, et j'aimerais savoir si vous pensez qu'une formation supplémentaire s'impose maintenant que nous nous retrouvons aux prises avec une situation comme la situation yougoslave, et qui est différente de celle de Chypre, différente aussi, quoique d'une autre façon, à celle que nous vivons actuellement en Somalie, et différente enfin d'autres missions antérieures. Je pars du principe qu'il y a désormais une nouvelle dimension et que vous vivez des expériences différentes. Je pense qu'il s'agit vraiment de savoir si nos Forces ont besoin d'une formation nouvelle et peut-être de matériels nouveaux. Si c'est le cas, pouvez-vous préciser?

[Texte]

Just by the very fact that there are military in there, maybe any situation that comes is okay. I'd like to hear your comments on that. Is peacemaking something you are as comfortable to be called upon to do as is peacekeeping? Maybe that's the way to put the question.

MGén Leech: To start off with the first part of your question, which dealt with the voluntary aspect, we are basically a volunteer force. When we volunteer, though, we do commit ourselves for particular times and missions. It's not volunteering in terms of your being happy to get on the plane—no, you don't think you will now. Once we're in it, we're in it, under our terms of service.

With respect to peacekeeping versus peacemaking and the training requirements, yes, the definitions are changing. People's perceptions are changing. I'll ask my colleagues to comment on that. We're in changeable times. At the risk of sounding like a broken record, from a preparation point of view we remain convinced that balanced general-purpose military training is the best training for peacekeeping.

• 1700

When our units get on the ground, they are recognized as being a trained unit, not something less than that. When our air crews fly in humanitarian relief or take over an airfield to organize movement control, it's recognized that they are professionals. They're not just people hired off the street. They're military professionals.

As I said, we remain convinced that the type of training we do now, where we do it, at our normal bases, is the best way to prepare for peacekeeping.

Col Houghton: I was just writing down a few points, thinking back to 1947. We've been involved in 34 separate missions since then. Each one of those missions has been different, so different that I wonder if we can even class them into peacekeeping, and as you say, peacemaking or peace enforcement, the extension of peacemaking. My own conclusion is that you cannot.

We have had this relatively small force in Canada over the last 45 years since the Second World War. Yet the force has been expected to react to 34 separate types of missions. We're talking about Somalia, where they go from the traditional peacekeeping to the enforcement. We've gone in Yugoslavia from traditional peacekeeping to now the support of humanitarian operations. That's a whole brand-new world for military forces. Yet the Canadian Forces seems to be reacting to it very well. The conclusion I keep coming back to is that we must be training our people correctly at a high level. They can react to these changing scenarios that happen so quickly.

[Traduction]

Le seul fait d'avoir des militaires sur le terrain permet peut-être de faire face à n'importe quelle situation. J'aimerais savoir ce que vous en pensez. Êtes-vous aussi à l'aise lorsqu'il s'agit de rétablir la paix que lorsqu'il s'agit de la maintenir? C'est peut-être de cette façon que je devrais formuler ma question.

Mgén Leech: Je vais commencer par répondre à la première partie de votre question, sur le volontariat. Nos Forces sont fondamentalement composées de volontaires. Quand nous nous portons volontaires, nous nous engageons à servir pour une période donnée et dans des missions données. Ce n'est pas la même chose que se porter volontaire en disant qu'on sera heureux de prendre l'avion et puis de changer d'idée à la dernière minute. Une fois que nous avons pris des engagements, nous les respectons, car c'est à ces conditions que nous servons.

En ce qui concerne la distinction que vous faites entre les missions de maintien de la paix et de rétablissement de la paix, avec la formation nécessaire dans chaque cas, et bien, oui, les définitions changent. Les perceptions changent. Je vais demander à mes collègues de dire ce qu'ils en pensent. Nous vivons une période de changements. Au risque de me répéter, je dirai que nous sommes toujours convaincus que, du point de vue de la préparation, un entraînement militaire général et équilibré est le meilleur qui soit pour des missions de maintien de la paix.

Quand nos unités arrivent sur le terrain, on les reconnaît comme étant des unités bien entraînées, rien de moins. Quand nos aviateurs exécutent des missions d'aide humanitaire ou prennent en main un terrain d'aviation pour organiser le contrôle des mouvements, ils sont reconnus comme des professionnels. Ce ne sont pas des gens pris dans la rue et mis en uniforme. Ce sont des militaires professionnels.

Comme je le disais, nous demeurons convaincus que l'entraînement que nous donnons maintenant aux endroits où nous le donnons, dans nos bases ordinaires, reste la meilleure façon de préparer notre personnel à des missions de maintien de la paix.

Col Houghton: Je mettais juste quelques notes par écrit, en essayant de revenir en 1947. Depuis, nous avons participé à 34 missions distinctes. Chacune était différente des autres que je me demande si nous pouvons même les classer en missions de maintien de la paix, de rétablissement de la paix, ou d'imposition de—le prolongement des efforts de rétablissement de la paix. Selon moi, c'est impossible.

Au Canada, nous avons des forces relativement peu nombreuses depuis 45 ans, depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale. Et pourtant, nous nous sommes attendus à ce que nos forces s'acquittent de 34 missions différentes. Nous parlons maintenant de la situation en Somalie, où nous sommes passés des activités traditionnelles de maintien de la paix à l'imposition de la paix. En Yougoslavie, nous avons tout d'abord mené des activités classiques de maintien de la paix, puis des activités d'appui d'opérations humanitaires. C'est un monde entièrement nouveau pour les militaires. Et pourtant, les Forces canadiennes semblent tirer très bien leur épingle du jeu. J'en conclus toujours que nous avons dû donner à notre personnel l'entraînement qu'il fallait, à un haut niveau. Nos troupes sont capables de réagir à ces scénarios qui changent si rapidement.

[Text]

On the equipment side, I'm a firm believer the equipment we have now is certainly adequate and meets the bill. As a soldier, I continue to hope there will be improvements in that equipment and whenever modern pieces of kit come on-line, we will be able to participate in this program in some way, having a full realization that the buck only goes so far.

I conclude, the equipment we have is certainly up to the task we are being given. Of course it is very much part of our capability studies and our analyses whenever we start thinking about an impending operation.

Le vice-président (M. Ferland): Avant de remercier nos témoins, je voudrais leur dire que j'ai eu le plaisir de voir il y a quelques jours, à la télévision, le sergent-chef qui a secouru les deux dames à Sarajevo. Son nom m'échappe, mais c'est un sergent-chef du Royal 22^e Régiment. Je dois vous dire que son témoignage à la télévision traduisait très bien le sentiment de tous les militaires. Il était intéressant de voir cette approche des choses. Ce que j'ai retenu de ce qu'il disait, c'est que son plus grand souhait était de pouvoir transmettre aux jeunes recrues ses 20 ans d'expérience. J'espère qu'on sera en mesure d'exaucer ses souhaits, parce qu'il est important que nous profitons de l'expérience des militaires qui sont dans les Forces armées depuis 15 et 20 ans pour mieux former nos jeunes recrues.

À vous trois, je dis merci au nom des membres du Comité.

Mr. Brewin: I had asked for an opportunity to ask one other question. Is there a possibility of squeezing it in?

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): John, in three words.

Mr. Brewin: I'd love to ask more than three words, but I'll confine myself. This is more than three words, but it's one short sentence.

Has there been any internal or external review of the Cornwallis proposal for peacekeeping? The Prime Minister—

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): It's not the right town.

Mr. Brewin: —referred to it in his letter to Cornwallis. Do you know the review to which he was referring? What is it? Could it be made available?

That's more than three, but it's the basic idea. That was a shorter question for me. I like to ask longer.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): You're sure this is a short question, but I'm sure it's a long answer.

• 1705

MGen Leech: I'm not aware of a specific review within a department about Cornwallis. Given our basic tenet that general-purpose military training is the best way to do it, as we've said before, we don't feel that we need to consecrate a particular base to peacekeeping. We don't see the need for such a venue in Canada.

Le vice-président (M. Ferland): Messieurs, merci beaucoup de votre témoignage. Il nous a été d'un grand soutien. Je suis persuadé qu'il va nous aider à bien rédiger notre rapport et les recommandations que nous ferons à la Chambre des communes et au gouvernement.

[Translation]

En ce qui concerne les matériels, je suis fermement convaincu que ceux que nous avons maintenant suffisent et répondent aux besoins. En ma qualité de militaire, je continue à espérer que l'on améliorera nos matériels et que, chaque fois que l'on ajoutera des matériels modernes à ce dont nous disposons déjà, nous pourrions en profiter d'une façon ou d'une autre, tout en sachant bien que nos budgets sont limités.

Pour conclure, je dirai que nos matériels sont certainement suffisants pour les missions qu'on nous a confiées. Bien sûr, chaque fois que nous commençons à penser à une opération imminente, la question des matériels constitue un aspect clef des études de capacités et des analyses.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Before I thank our witnesses, I want to tell them how much I enjoyed seeing on TV, a few days ago, the staff sergeant who came to the rescue of those two ladies in Sarajevo. I forget his name, but he was a member of the Royal 22^e Régiment. I must tell you that what he said on TV reflected splendidly the feelings of all our military personnel. It was interesting to see that approach. What I remember about what he said was that his greatest wish was to help our young recruits to benefit from his 20-year experience. I hope we will be able to grant his wish, because it is important that we benefit from the experience of soldiers who have been in the armed forces for 15 and 20 years, in order to better train our young recruits.

I thank all three of you on behalf of the members of the committee.

M. Brewin: J'avais demandé si je pouvais poser une autre question. Pourrais-je la poser rapidement?

Le vice-président (M. Ferland): En trois mots, John.

M. Brewin: J'aimerais poser une question en plus de trois mots, mais je vais me limiter. Je vais utiliser plus de trois mots, mais ma question sera courte.

A-t-on fait une analyse interne ou externe de la proposition de Cornwallis relative au maintien de la paix? Le premier ministre. . .

Le vice-président (M. Ferland): Ce n'est pas la bonne ville.

M. Brewin: . . . a fait allusion à Cornwallis dans sa lettre. Êtes-vous au courant de l'analyse dont il parlait? De quoi s'agit-il? Pourrions-nous l'avoir?

J'ai utilisé plus de trois mots, mais c'est grosso modo la question que je voulais poser. Elle est courte, et j'aurais aimé en poser une plus longue.

Le vice-président (M. Ferland): Vous êtes sûr que la question est courte, mais je suis sûr que la réponse sera longue.

Mgén Leech: Je n'ai pas eu connaissance d'une analyse particulière sur Cornwallis au Ministère. Étant donné que nous sommes convaincus que l'entraînement militaire général est la meilleure façon de procéder, comme nous l'avons déjà dit, nous ne croyons pas devoir concentrer l'entraînement au maintien de la paix dans une base particulière. Nous ne voyons pas pourquoi nous aurions besoin d'une base de ce genre au Canada.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Gentlemen, I thank you very much for your testimony. It was extremely helpful. I am convinced that it will help us to write our report and recommendations to the House and to the government.

[Texte]

J'aimerais demander à mes collègues de m'accorder une minute à la fin de la réunion pour qu'on puisse discuter de la lettre que j'ai reçue aujourd'hui.

La séance est levée.

[Traduction]

I wish to ask my colleagues to give me a minute at the end of the meeting, so that we can discuss the letter that I received today.

The meeting is adjourned.

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste—lettre

**K1A 0S9
Ottawa**

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Department of National Defence:

Major-General Alan DeQuetteville, Chief, Development Forces;

Major-General John G. Leech, Chief, Personnel, Policy Planning
and Resource Management;

Colonel Mike Houghton, Director, Peacekeeping Operations.

TÉMOINS

Du ministère de la Défense nationale:

Major-général Alan DeQuetteville, chef, Développement des
forces;

Major-général John G. Leech, chef, Gestion du personnel, Poli-
tique et planification;

Colonel Mike Houghton, directeur, Opérations du maintien de
la paix.

CA1
XC 65
N28

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 40

Fascicule n° 40

Thursday, March 18, 1993

Le jeudi 18 mars 1993

Chairperson: Arnold Malone

Président: Arnold Malone

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on *Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la*

National Defence and Veterans Affairs

Défense nationale et des affaires des Anciens combattants

RESPECTING:

CONCERNANT:

Pursuant to Standing Order 108(2), a study on Peacekeeping

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une étude
sur le maintien de la paix

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament,
1991-92-93

Troisième session de la trente-quatrième législature,
1991-1992-1993

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE AND
VETERANS AFFAIRS

Chairperson: Arnold Malone

Vice-Chairmen: Marc Ferland
Bill Rompkey

Members

Patrick Boyer
John Brewin
Stan Darling
Bob Hicks
George Proud — (8)

(Quorum 5)

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE ET
DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Arnold Malone

Vice-présidents: Marc Ferland
Bill Rompkey

Membres

Patrick Boyer
John Brewin
Stan Darling
Bob Hicks
George Proud — (8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 18, 1993

(53)

[Text]

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met at 3:27 o'clock p.m. this day, in Room 209, West Block, the Vice-Chairman, Marc Ferland, presiding.

Members of the Committee present: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks and Bill Rompkey.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol and Jim Lee, Research Officers. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Nicholas Swales and Monik Beauregard, Consultants.

Witnesses: From the Canadian Forces Liaison Council: John Craig Eaton, Chairman; Leo Desmarteau, Executive Director. *From the Family Resources Centre, CFB Valcartier:* Daniel Simon, Director; Chantal Girard. *From the Department of National Defence:* Lieutenant-colonel R.G. McLellan, Director, Military Family Services.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study on Peacekeeping. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, November 26, Issue No. 27.*)

John Craig Eaton, Lieutenant-colonel R.G. McLellan and Daniel Simon made opening statements and, with the other witnesses, answered questions.

At 5:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 18 MARS 1993

(53)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants se réunit à 15 h 27, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Marc Ferland (*vice-président*).

Membres du Comité présents: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks, Bill Rompkey.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol et Jim Lee, attachés de recherche. *Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* Nicholas Swales et Monik Beauregard, consultants.

Témoins: Du Conseil de liaison des forces canadiennes: John Craig Eaton, président; Léo Desmarteau, directeur exécutif. *Du Centre de ressources familiales, Base des forces canadiennes, Valcartier:* Daniel Simon, directeur; Chantal Girard. *Du ministère de la Défense nationale:* Lt-col. R.G. McLellan, directeur du Service aux familles militaires.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude du maintien de la paix (*voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 26 novembre 1992, fascicule n° 27*).

John Craig Eaton, Lt-col. R.G. McLellan et Daniel Simon font un exposé et, avec les autres témoins, répondent aux questions.

À 17 h 05 le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, March 18, 1993

• 1527

Le vice-président (M. Ferland): Bonjour, madame, bonjour, messieurs.

Je voudrais souhaiter la bienvenue à nos témoins de cet après-midi. Ce sont M. John C. Eaton, président du Conseil de liaison des Forces canadiennes, le lieutenant-colonel McLellan, directeur du Soutien aux familles des militaires, et M. Daniel Simon, directeur du Centre de ressources familiales à la base de Valcartier.

Je voudrais dire aux témoins qu'il y a quelques autres collègues qui vont se joindre à nous. Ils avaient de petites réunions avant celle-ci.

Parmi les témoins, il y a aussi une dame qui accompagne M. Simon. J'aimerais lui demander de s'identifier.

Mme Chantal Girard (épouse de militaire, Base des Forces canadiennes, Valcartier): Je m'appelle Chantal Girard et je suis épouse de militaire.

Le vice-président (M. Ferland): Madame Girard, cela nous fait plaisir de vous recevoir.

Monsieur Eaton, vous avez la parole.

• 1530

Mr. John Craig Eaton (Chairman, Canadian Forces Liaison Council): As National Chairman of the Canadian Forces Liaison Council, I have been invited here to speak to you today regarding the role and names of the council.

To assist me in responding to your questions, I have with me Mr. Léo Desmarreau, who is the Executive Director of the Council.

M. Léo M. Desmarreau (directeur exécutif, Conseil de liaison des Forces canadiennes): Bonjour.

Mr. Eaton: First of all, let me explain the need for employers' support of the reserve force in its historical context.

In 1978 the Minister of National Defence, Barney Danson, asked Major-General Bruce Matthews, a distinguished soldier and businessman, to head up a committee of other businessmen across the country to help the reservists get time off from their jobs to fulfil their military obligations. As national chairman, General Matthews was given an executive director, Colonel Lorne Glendenning, to do the necessary legwork and made the national chairman's position a ministerial appointment responsible to the minister.

The National Employers' Support Committee, as it was then called, was under way. It consisted of a national chairman, two co-chairmen in the provinces of Ontario and Quebec, and a chairman in each of the other provinces. Later, two vice-chairmen were added, one for the east and one for the west. All of these positions are voluntary. Some of the chairmen have had a military background and some have not, but all are voluntary.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 18 mars 1993

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Ladies and gentlemen, good morning.

I would like to welcome our witnesses for this afternoon. They are John C. Eaton, president, Canadian Forces Liaison Council, Lieutenant Colonel McLellan, Director, Military Family Support, and Mr. Daniel Simon, Director, Family Resources Centre, CFB Valcartier.

I should mention to the witnesses that some other colleagues will be joining us. They had to attend other meetings just before this one.

One of our witnesses is a lady that has come along with Mr. Simon. I would like her to introduce herself.

Mrs. Chantal Girard (Military Wife, Canadian Forces Base, Valcartier): My name is Chantal Girard and I am a military wife.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Mrs. Girard, it is my pleasure to welcome you here.

Mr. Eaton, you have the floor.

M. John Craig Eaton (président, Conseil de liaison des Forces canadiennes): C'est à titre de président national du Conseil de liaison des Forces canadiennes, que j'ai été invité à venir prendre la parole devant vous aujourd'hui au sujet du rôle et des noms du Conseil.

Pour m'aider à répondre à vos questions, je suis accompagné de M. Léo Desmarreau, le directeur exécutif du Conseil.

Mr. Léo M. Desmarreau (Executive Director, Canadian Forces Liaison Council): Good afternoon.

M. Eaton: D'abord, je vais vous présenter l'historique du soutien apporté par les employeurs aux forces de réserve.

En 1978, le ministre de la Défense nationale, Barney Danson, a demandé au major-général Bruce Matthews, soldat et homme d'affaires éminents, de prendre la tête d'un comité regroupant des personnalités du monde des affaires de l'ensemble du pays pour aider les réservistes à obtenir des congés pour s'acquitter de leurs obligations militaires. On a adjoint au président national, le général Matthews, un directeur exécutif, le colonel Lorne Glendenning pour effectuer les démarches nécessaires et il a été décidé que le président national devait être nommé par le ministre et que c'est de celui-ci qu'il relevait.

C'étaient les premiers pas du Comité national d'appui des employeurs, comme on l'appelait à l'époque. Il se composait d'un président national, de deux coprésidents en Ontario et au Québec et d'un président dans chacune des autres provinces. On lui a ensuite adjoint deux vice-présidents, un pour l'est et pour l'ouest. Tous ces postes sont bénévoles et certains des présidents ont des antécédents militaires et d'autres non, mais tous sont bénévoles.

[Texte]

The Department of National Defence endorsed the program and began making plans to increase the level of activity aimed at securing employer support.

In his 1991 strategic plan, the chief of reserves and cadets recognized the relationship with the employers as one of the priorities for his branch. He called for a revitalization of the National Employers' Support Committee to meet the increased requirement for employer support.

The growing demand for reservists to participate in missions such as United Nations peacekeeping has given an added incentive and urgency to these efforts. We have undertaken a major systematic effort to reach employers in large numbers and obtain their support.

Last December, as part of this revitalization, the name of the National Employers' Support Committee was formally changed to the Canadian Forces Liaison Council. I must emphasize that the Canadian Forces Liaison Council is not a military organization. The council consists, as previously stated, of senior business executives who support the cause of the reserve force in the private and public sectors. These executives lend their name and influence to give their time to advancing this cause. The council meets semi annually to plan and review its activities.

We are currently engaged in establishing provincial councils involving additional volunteers to assist with the increased council work. The number of volunteers could exceed 100 within the next year.

As you might expect, we civilian members require some assistance to interface and deal with the military community. A network of part-time military liaison officers has been established for this purpose. Fourteen reserve officers of fairly senior rank provide us with guidance, insight, and a gateway into the military world.

As well, there is a small full-time secretariat located at the National Defence Headquarters in Ottawa, which operates under the direction of Mr. Léo Desmarteau, a civilian. The secretariat provides guidance, coordination and support for the council and administers its various programs, which I will shortly review in greater detail.

As part of the council revitalization to which I referred a few minutes ago, we were given a new mandate. It is to promote the Canadian reserve forces through trade associations, small and large businesses, government and municipal agencies, in order to facilitate the hiring of reserves and the granting of leave of absence for training without loss of job promotion and vacation time.

Within the context of our new mandate, the current economic situation has led us to reconsider our strategy in approaching employers. We realize that we did not need to go to the employers hat in hand and simply ask for their support; we realized that we had a lot to offer them in return.

[Traduction]

Le ministère de la Défense nationale a accordé son appui à ce programme et il a décidé d'intervenir plus activement pour susciter l'appui des employeurs.

Dans son plan stratégique de 1991, le chef des réserves et des cadets a déclaré que les relations avec les employeurs étaient l'une de ses priorités. Il a demandé que l'on relance les activités du Comité national d'appui des employeurs pour répondre aux besoins croissants d'appui de la part des employeurs.

Cela est d'autant plus nécessaire et urgent que l'on a besoin de toujours plus de réservistes pour participer à des missions telles que les activités de maintien de la paix des Nations Unies. Nous avons entrepris diverses initiatives visant à nous adresser systématiquement à de grand nombre d'employeurs pour solliciter leur appui.

L'année dernière, dans le cadre de cette relance, le Comité national d'appui des employeurs est devenu le Conseil de liaison des Forces canadiennes. Je tiens à souligner que ce Conseil n'est pas un organisme militaire. Comme nous l'avons vu, il est composé de cadres supérieurs qui appuient la cause des forces de réserve dans le secteur privé et le secteur public. Ces cadres prêtent leurs noms et leur influence et donnent leur temps à la défense de cette cause. Le Conseil se réunit deux fois par an pour planifier ses activités et en faire le bilan.

Nous sommes en train de créer de conseils provinciaux qui regrouperaient d'autres bénévoles aidant le Conseil dans sa tâche. Il pourrait y avoir plus de 100 nouveaux bénévoles d'ici un an.

Comme on peut s'y attendre, des civils comme nous ont besoin d'aide pour traiter avec les milieux militaires. On a créé à cette fin un réseau d'agents de liaison militaire à temps partiel. Quatorze officiers de réserve de hauts grades nous aident, nous orientent et ils constituent pour nous une passerelle vers l'armée.

Il y a également un petit secrétariat à plein temps, installé au siège de la Défense nationale à Ottawa, qui est dirigé par M. Léo Desmarteau, un civil. Ce secrétariat fournit au Conseil des services d'orientation, de coordination et de soutien et il administre ses différents programmes, que je passerai tout à l'heure en revue de façon plus détaillée.

Dans le cadre de la relance du Conseil, dont j'ai parlé il y a quelques minutes, nous avons reçu un nouveau mandat. Il s'agit de faire connaître les forces de réserve canadienne dans les associations professionnelles, les petites et les grandes entreprises et les organismes gouvernementaux et municipaux afin de faciliter l'embauche de réservistes et l'octroi de congés de formation sans empiéter sur les vacances normales ni compromettre les chances de promotion.

Dans le cadre de ce nouveau mandat, la situation économique actuelle nous a incité à repenser notre stratégie d'intervention auprès des employeurs. Nous nous sommes rendus compte que nous n'avions pas à leur demander l'aumône mais simplement à solliciter leur appui. Nous nous sommes rendus compte que nous leur offrions une importante contrepartie.

[Text]

Through Canadian forces training programs, which enjoy a deservedly high reputation, reservists learn to perform with professionalism, efficiency, and effectiveness in any situation. They receive both theoretical and practical training in a variety of topics throughout the year, while their participation in any military operation or mission represents a learning opportunity.

One could easily say that being a reservist equates participating in a high-calibre continuing education program. Reservists learn specific trades, which may in some cases be the same as in their civilian trades. If so, they acquire new trade skills by operating in a different work environment, honing existing skills.

In addition to specific trade-oriented training, all reservists acquire a wide range of general work skills or management skills that are directly transferable to all civilian jobs. They gain abilities such as organizational and planning skills, leadership, time management, decision-making, teamwork, effective conveyance of information, self-discipline, and a full spectrum of other management skills.

Then there are the values that reservists acquire and constantly refine. These are the less tangible but exceptionally important values that will enhance their performance everyday in their civilian employment, values such as dedication to duty, honour, integrity, dependability, loyalty, respect for others, and pride in work.

It is exceptionally easy for civilian employers to be part of this extraordinary ongoing training program. In return for these benefits, employers are simply asked to provide reservists with a minimum annual two-week military leave apart from their regular vacation time. They are also asked to consider filling the gap that may exist between civilian and military pay rates, in order to avoid income loss during those two weeks.

On occasion employers may be requested to consider special leave of up to 10 months so that reservists can participate in duties such as the United Nations peacekeeping and humanitarian efforts.

Maintenance of certain employee benefits during leave, employment protection, and maintenance of seniority also concern reservists. The council intends to reach a large number of employers over the next few years. The various levels of government, defence industries, trade groups, associations, unions, chambers of commerce, and other business and industrial organizations have been designated as specific targets. They will be approached systematically through six basic interrelated programs.

These have been designated as follows. First of all, the outreach program communicates with employers through direct mail. We are also stepping up our efforts to reach employers through speaking engagements, conference presentations, articles for journals or professional newsletters and so on.

[Translation]

Grâce au programme de formation des Forces canadiennes, qui ont une excellente réputation, bien méritée, d'ailleurs, les réservistes apprennent à faire face à toute situation avec professionnalisme, efficacité et efficience. Ils reçoivent tout au long de l'année une formation théorique et pratique portant sur des sujets variés et toute participation à une opération ou une mission militaire représente également une source d'apprentissage.

Il ne serait pas exagéré de dire qu'être réserviste correspond à participer à un programme d'éducation permanente de haut niveau. Les réservistes apprennent comment remplir des fonctions précises, qui sont parfois les mêmes que celles qu'ils exercent dans le civil. En pareil cas, ils enrichissent leurs compétences professionnelles en l'appliquant à un milieu de travail différent.

Outre la formation spécialisée, tous les réservistes acquièrent un éventail de qualifications générales ou d'aptitude à la gestion qui peuvent s'appliquer directement à n'importe quel emploi civil. Ils acquièrent des qualifications touchant les capacités d'organisation et de planification, de leadership, de gestion du temps, le processus décisionnel, le travail en équipe, la transmission efficace de l'information, l'autodiscipline ainsi que toute une gamme d'autres qualifications nécessaires à la gestion.

Il y a ensuite les valeurs que les réservistes acquièrent et renforcent ensuite continuellement. Ce sont des éléments moins tangibles mais d'une importance exceptionnelle qui amélioreront leur rendement quotidien dans leur emploi civil; je pense à des valeurs telles que le zèle professionnel, l'honneur, l'intégrité, la fiabilité, la loyauté, le respect des autres et la fierté du travail bien fait.

La participation à cet extraordinaire programme permanent de formation est exceptionnellement facile pour les employeurs civils. En contrepartie de tous les avantages précités, on ne demande aux employeurs que d'accorder aux réservistes un congé militaire annuel minimum de deux semaines en plus des congés normaux. On leur demande également d'envisager de compenser les différences qui doivent exister entre les taux de rémunération civils et militaires, pour éviter toute perte pécuniaire aux réservistes pendant ces deux semaines.

À l'occasion, on peut demander aux employeurs d'envisager l'accord d'un congé spécial pouvant aller jusqu'à dix mois pour permettre aux réservistes de participer à des activités telles que les missions de maintien de la paix ou de caractère humanitaire des Nations-Unies.

Il est par ailleurs important pour les réservistes de conserver certains avantages sociaux pendant leur congé, et d'avoir une garantie de protection de leur emploi et de leur ancienneté. Au cours des prochaines années, le conseil compte entrer en contact avec un grand nombre d'employeurs, plus particulièrement les différents paliers de gouvernement, les entreprises du secteur de la défense, les groupes professionnels, les associations, les syndicats, les chambres de commerce et d'autres organisations commerciales et industrielles. Nous allons organiser une campagne systématique comportant six programmes de base rattachés les uns aux autres.

Ce sont les suivants: Il y a d'abord le programme d'approche qui s'effectue par correspondance. Nous allons également intensifier nos efforts de contact avec les employeurs par l'intermédiaire d'exposés et de conférences, de participation à des congrès, de publication d'articles dans les revues professionnelles ou des bulletins d'information, etc.

[Texte]

The reserve unit support program includes educating reservists on how to enhance their relationship with their employers and to make requests for military leave. The program also encourages and supports reserve unit activities involving reservists and local employers.

The ExecuTrek program is the longest-running council program and perhaps its centrepiece. Under this program the council provides invited employers with the opportunity of visiting military establishments and seeing reservists in action. Under the awards program we will formally recognize the important contribution of employers who actively support reservists. The type of award will vary according to the level of support provided.

● 1540

The ombudsman program is oriented to the prevention of conflicts between individual reservists and their employers and assists in the resolution of any conflicts that may arise.

Last, but certainly not least, we are developing a reserve employment assistance program aimed at facilitating the hiring of reservists by civilian employers.

During the past 18 months we have had many opportunities to try different approaches and messages with employers. We have established mechanisms to ensure follow-up and have created a database to track information on the current state of employer support. We estimate that in 1987 the organization directly reached only about 80 employers through four visits to military establishments. Last year we conducted 15 visits for 400 employers. Already this year we estimate that we have reached 100,000 employers through a special newspaper supplement, with more to come as we continue its distribution and develop a French-language version. We have copies of that for the committee.

Nevertheless, we are still very much in the preliminary phases and our efforts will continue to grow in the years to come. We are receiving a very positive and encouraging response to our revitalized approach. Many employers have already approached us to ask for sample or model policies to assist them in developing their own policies. We are also hearing more and more from employers, who say how strongly they appreciate the unique qualities of reservists who are working for them.

The Calgary Chamber of Commerce has formally requested that local businesses adopt a policy to grant two weeks' leave for military training and to top up military salaries during their absence. The chamber of commerce also supports extended leave for overseas service with guaranteed job security and no loss of seniority.

The Timmins Chamber of Commerce in northern Ontario has adopted a similar resolution. MacMillan-Blodel, to name but one company, recently adopted a detailed employer support policy. It includes allowance for up to 12 months' leave without pay for extended full-time service for peacekeeping or other military duties.

[Traduction]

Le programme de soutien aux unités de réserve permet d'abord aux réservistes d'améliorer leurs rapports avec leur employeur et à présenter une demande de congé militaire. Ce programme encourage et appuie en outre les activités des unités de réserve favorisant la participation des réservistes et des employeurs locaux.

Le programme ExecuTrek est le plus ancien, et peut-être le plus important programme du conseil. Il s'agit d'offrir à des employeurs l'occasion de visiter des établissements militaires et de voir les réservistes à l'oeuvre. Nous avons par ailleurs un programme de distinctions honorifiques qui nous permet de récompenser les employeurs qui contribuent largement et activement à appuyer les réservistes. La nature des distinctions dépendra du niveau d'appui fourni.

L'ombudsman cherche à prévenir les conflits entre les réservistes et leurs employeurs et à faciliter le règlement de tout conflit éventuel.

Pour finir, il y a un autre programme important que nous sommes en train de mettre au point, un programme d'assistance à l'emploi de la réserve, dont l'objectif est de faciliter l'embauche de réservistes par les employeurs civils.

Au cours des 18 derniers mois, nous avons eu à maintes reprises l'occasion d'essayer auprès des employeurs des méthodes nouvelles d'approche et de communication. Nous avons créé des mécanismes de suivi ainsi qu'une banque de données nous permettant d'être au fait de la situation actuelle en matière d'appui des employeurs. Nous estimons qu'en 1987, nous n'avons établi des contacts directs qu'avec 80 employeurs à l'occasion de quatre visites d'établissements militaires. L'année dernière, nous avons organisé 15 visites pour 400 employeurs et, cette année, nous estimons en avoir déjà atteint 100 000 au moyen d'un supplément spécial paru dans les journaux et ce chiffre ne fera que croître quand nous en augmenterons la diffusion et aurons mis au point une version en français. Nous en avons apporté des exemplaires à l'intention du comité.

Quoi qu'il en soit, nous n'en sommes encore qu'à une étape très préliminaire et nos efforts continueront de prendre de l'ampleur au cours des années à venir. Cette relance de nos activités est accueillie de façon très positive et encourageante. De nombreux employeurs nous ont déjà demandé de leur fournir des modèles ou des propositions de programmes pour leur permettre d'établir les leurs. Les employeurs nous signalent d'ailleurs de plus en plus souvent combien ils apprécient les qualités uniques des réservistes qui travaillent pour eux.

La Chambre de commerce de Calgary a demandé officiellement aux entreprises locales d'accorder de façon générale deux semaines de congé et de formation militaire et de compléter la rémunération versée par l'Armée pendant cette période. La Chambre de commerce est également en faveur de l'octroi de congés prolongés pour le service outre-mer avec garantie du maintien de l'emploi et de l'ancienneté.

La Chambre de commerce de Timmins, dans le nord de l'Ontario, a adopté une résolution identique. Pour ne citer qu'une entreprise, MacMillan-Blodel a récemment adopté un programme d'appui très complet, qui prévoit notamment jusqu'à 12 mois de congé sans solde pour les missions de maintien de la paix de longue durée ou d'autres tâches militaires.

[Text]

In closing, I wish to emphasize that the Canadian Forces Liaison Council takes a business approach to seeking employer support for the reserve force. We believe that this is a partnership in which both partners can be expected to win.

The private and public sectors will win by getting a better trained and more productive employee, and the military, on the other hand, wins by getting a better trained reservist ready to do his or her part in the service of our country.

Thank you.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much, Mr. Eaton.

Je cède maintenant la parole au lieutenant-colonel McLellan.

Lieutenant-Colonel R.J. McLellan (Director, Military Family Support, Department of National Defence): Good afternoon, I am Colonel Rick McLellan, Director of Military Family Support. I am a social work officer by classification and job.

The purpose of my briefing to you today is to discuss the issue of support to military families during peacekeeping operations. For my part, this will be done from a national perspective.

Also present here today are Daniel Simon and Chantal Girard from the centre in Valcartier, who will provide you an example of how such support is carried out at local levels.

The last briefing note my director prepared for you was in March or April 1992 concerning the issue at that time, an update on the implementation of the military family support program. The implementation phase of the program will formally end 31 March 1993. In order to discuss the issue at hand, it is my intention to indicate very briefly the current status of the program. In so doing, it will be evident that family resource centres, which are established at bases and stations around the world, respond as the need arises to families of peacekeepers. Naturally, certain centres are busier at this activity than others.

The original mandate of the program was to establish a coordinated and consistent system of family support within the military community as a way of life. I am pleased to report that this goal has essentially been met.

• 1545

At the present time there are no fewer than 38 family resource centres operating around the world. With the exception of the European operations and the centres at Halifax, Esquimaux and Cold Lake, these family resource centres are registered as not-for-profit organizations and are managed by a board of directors comprised of a majority of civilian spouses of military members. This number of developed centres is heartening when one considers that 47 is the maximum number that could be established in the first place.

[Translation]

Pour terminer, je tiens à souligner que le Conseil de liaison des Forces canadiennes prend très au sérieux ces efforts déployés pour gagner l'appui des employeurs aux forces de la réserve. Nous pensons que cela sert les intérêts des deux parties en cause.

Les secteurs privé et public y gagneront, car ils disposeront d'employés mieux formés et plus productifs et, de son côté, l'Armée y gagnera en disposant de réservistes mieux formés et prêts à faire leur part au service de notre pays.

Merci.

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup, monsieur Eaton.

I now give the floor to Lieutenant-Colonel McLellan.

Le lieutenant-colonel R.J. McLellan (directeur du soutien aux familles de militaires, ministère de la Défense nationale): Bonjour, je suis le colonel Rick McLellan, directeur du soutien aux familles des militaires. J'exerce un rôle de travailleur social, comme l'indique ma classification et la nature de mon poste.

Je veux vous parler aujourd'hui du soutien accordé aux familles des militaires lors des opérations de maintien de la paix. J'aborderai donc cette question dans une optique nationale.

Je suis accompagné aujourd'hui par Daniel Simon et Chantal Girard du centre de Valcartier, qui vous donneront des exemples de la façon dont ce soutien est accordé au niveau local.

Les dernières d'information que mon directeur a préparées à votre intention datent de mars ou avril 1992 et reflètent la situation à cette époque; il s'agit donc d'une mise à jour relative à l'application du programme de soutien aux familles des militaires. La phase de mise en vigueur de ce programme prendra officiellement fin le 31 mars 1993. Pour discuter de cette question, j'ai l'intention de vous exposer brièvement où en est le programme à l'heure actuelle. Vous constaterez que les centres de ressources familiales, qui sont installés dans nos bases et nos quartiers du monde entier, agissent en fonction des besoins des familles des militaires participant aux opérations de maintien de la paix. Bien sûr, certains centres sont plus actifs que d'autres à cet égard.

Ce programme avait au départ pour mandat de mettre en place un système coordonné, cohérent et permanent de soutien familial au sein de la communauté militaire. J'ai le plaisir de vous dire que nous avons, en gros, atteint cet objectif.

À l'heure actuelle, nous n'avons pas moins de 38 centres de ressources familiales dans le monde. En-dehors de nos lieux d'activité en Europe et d'Halifax, d'Esquimaux et Cold Lake, ces centres de ressources familiales sont officiellement des organismes à but non lucratif gérés par un conseil d'administration composé majoritairement des conjoints civils de militaires. Nous nous réjouissons du nombre de ces centres, surtout quand on pense qu'il ne pouvait de toute façon pas y en avoir plus de 47.

[Texte]

A memorandum of understanding is being drafted with the Department of External Affairs and International Trade which would see DND compensating that department for the family support services provided through their community liaison officers to Canadian forces families co-located at foreign service missions and embassies.

In terms of activities, each family resource centre must provide, within community programming, a minimum of four general areas of programming, and these are: information and outreach programming, child care options—the broad base of child care options—life quality improvement programming, and crisis counselling as necessary. Over and above these areas, individual centres may engage in other programming in accordance with identified community needs.

An examination of current family resource centre operations reveals that 22 centres are providing programming in all of those areas just mentioned. Owing to the nature of the developmental process, however, the remaining centres provide programming in from one to four of the areas. It should be noted that the primary function of these centres is to provide information and outreach. That's the first thing we list.

Over time it has consistently been proven that military families are most in need of information appropriate to their situations and circumstances. Mobility and military taskings and demands place pressures on military families that are not usually felt by their civilian counterparts, hence they have a great need to be informed and connected.

In essence, this is where the main support function to peacekeeping families happens. Centre staffs must work closely with rear party support groups and base authorities to ensure that families receive correct information in a timely and accurate manner and that assistance be given as required. In cases where there are no rear party supports, family resource centres must maintain a keen awareness of what individuals have been tasked with peacekeeping duties from their bases, and they must make concerted efforts to be available to these families.

At the national level, the military family support staff work with local family resource centres in providing them the help they need to carry out their local responsibilities in this regard. As the director of military family support, I recognize that the major stress families of peacekeepers endure is the lack of timely and accurate information about their loved ones, who are often involved in volatile and dangerous situations in locations unfamiliar to their families, and quite far removed.

In order to respond to this need and to reduce the stresses families have, the directorate established a national information line. This line is a free 1-800 service that is operated by the staff at my directorate. The purpose is to provide timely and accurate information to families and relatives only, of members who are serving on United Nations peacekeeping duties anywhere in the world. This includes locations not formally sanctioned by the United Nations. Another purpose is to fill in information gaps,

[Traduction]

Nous sommes en train de préparer un protocole d'entente avec le ministère des Affaires extérieures et du Commerce extérieur aux termes duquel le MDN rembourserait à ce ministère les services de soutien familial qu'il fournit par le truchement de ses agents de liaison communautaires aux familles des Forces canadiennes installées dans des locaux dépendant des missions et des ambassades du Service extérieur.

Pour ce qui est de ces activités, chaque centre de ressources familiales doit fournir des programmes dans au moins quatre secteurs différents qui sont: l'accueil et l'information; toute la gamme des possibilités en matière de garde d'enfants; les programmes d'amélioration de la qualité de vie et enfin les interventions éventuelles en cas de crise. En plus de tout cela, chaque centre peut mettre en place d'autres activités adaptées aux besoins locaux.

Une étude des activités actuelles des centres de ressources familiales montre que 22 d'entre eux sont actifs dans ces quatre domaines. Vu la nature même de leur développement, les autres centres se limitent à un ou plusieurs de ces secteurs. Il ne faut pas oublier que le rôle essentiel de ces centres, c'est l'accueil et l'information; c'est la première chose que nous mentionnons.

L'expérience montre depuis toujours que les familles militaires ont surtout besoin de renseignements adaptés à leur situation et leurs conditions particulières. Les déplacements, les ordres de mission, les exigences de la vie militaire imposent à ces familles des pressions que ne connaissent généralement pas les civils, il y a donc beaucoup d'informations à leur fournir et de contacts à établir pour elles.

Voilà en gros ce qui constitue le coeur des activités de soutien destinées aux familles dont un membre assure des missions de maintien de la paix. Le personnel du centre doit être en liaison étroite avec des groupes de soutien de l'arrière et les autorités de la base pour veiller à ce que les familles reçoivent une information exacte en temps voulu, et à ce que l'aide nécessaire soit fournie le cas échéant. S'il n'y a pas de soutien pour les membres de l'arrière, les centres de ressources familiales doivent toujours être au courant des militaires de leur base qui ont été envoyés en mission du maintien de la paix et doivent s'organiser pour se mettre à la disposition des familles concernées.

Au niveau national, le personnel militaire de soutien aux familles collabore avec les centres de ressources familiales locaux en leur offrant l'aide dont ils ont besoin pour s'acquitter de leurs responsabilités au niveau local. En tant que directeur du soutien militaire aux familles, je me rends compte que ce qui trouble le plus les familles des casques bleus, c'est de ne pas savoir rapidement et exactement ce que fait l'être cher, qui se trouve souvent dans des situations instables et dangereuses dans des endroits inconnus des membres de sa famille et coupé du reste du monde.

Pour répondre à ce besoin et rassurer quelque peu les familles, nous avons créé une ligne téléphonique nationale d'informations, c'est-à-dire un service d'appel gratuit dont s'occupe le personnel de ma direction. Il s'agit de fournir des renseignements à jour et exacts aux seuls membres de la famille des militaires accomplissant des missions de maintien de la paix pour le compte des Nations-Unies où que ce soit dans le monde, même dans certains endroits non officiellement

[Text]

where relatives in isolated locations may get direct information. This line is designed to complement the kinds of support functions given by centres and by rear party support groups.

As mentioned, this national information line is located in the offices of military family support and is operated by my staff. The phone number is 1-800-665-1514, and the hours of operation are 7:30 a.m. to 4:30 p.m. during the week. An answering machine is available at other times. Should the need arise, a situation of 24 and 7 staffing would be maintained on that line.

• 1550

The goal of the line is to reduce overall anxiety levels in families, relatives and members themselves, through the provision of timely and accurate information when required and, in essence, is to contribute to the overall effectiveness of the military operation.

The service was initiated on August 7, 1992, and it is—and I stress this—only for families and relatives of peacekeepers. The director military family support, my staff, is on what is called uniform call distribution, which means that we all answer our calls, in turn, during the day. We are briefed daily on peacekeeping operations and receive what's called daily executive minutes, which keeps us up to date and informed about what's going on wherever UN peacekeepers are in the world.

As well, we must maintain daily contact with other related NDHQ organizations, such as the joint operations staff and the National Defence operation centre.

Since the inauguration of this service, 2,000-plus calls have been received and responded to. On average, each call requires 15 minutes minimum of staff time to handle. The service guarantees a six-hour turn-around time, which means that from the time a request is made, whatever that request, a response will be provided, if not immediately, within a six-hour period.

Members of the committee, I've been pleased to provide you with this update, an indication of what we do at the national level to support families of peacekeepers. From my perspective, the national information line is, has been, and will be a definite requirement in terms of support to families. This ends my briefing. Thank you.

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup, lieutenant-colonel McLellan. Est-ce que M. Simon ou M^{me} Girard a quelque chose à ajouter?

M. Daniel Simon (directeur du Centre de ressources familiales, Base des forces canadiennes de Valcartier): Monsieur le président, messieurs les députés, je suis le directeur du Centre multiservices de ressources familiales Valcartier. J'aimerais, au nom du conseil d'administration, vous remercier de nous accorder l'occasion de témoigner devant ce Comité. Je suis accompagné de M^{me} Chantal Girard qui est membre de la communauté militaire depuis plusieurs années. Elle a eu à contribuer aux missions de maintien de la paix.

[Translation]

reconnus par cet organisme. Il s'agit en outre de compléter l'information accessible aux parents qui, vivant dans des régions éloignées, ne peuvent peut-être pas recevoir directement l'information souhaitée. Cette ligne téléphonique est donc censée compléter le rôle d'appui joué par les centres et les groupes de soutien de l'arrière.

Comme je vous l'ai dit, ce service est installé dans les bureaux de soutien militaire aux familles et ce sont des employés de ma direction qui répondent de 7h30 à 16h30 en semaine au numéro 1-800-665-1514. À d'autres moments, un répondeur permet de répondre aux appels. S'il le fallait, cette ligne téléphonique pourrait être disponible 24 heures sur 24 et sept jours par semaine.

L'objectif de cette ligne téléphonique est de calmer l'inquiétude générale des militaires et des membres de leurs familles en leur fournissant des renseignements justes au moment où ils en ont besoin et de contribuer ainsi à accroître l'efficacité de l'opération militaire.

Ce service a débuté le 7 août 1992 et s'adresse uniquement—et j'insiste là-dessus—aux familles et proches des gardiens de la paix. Le directeur du Programme de soutien des familles de militaires et mon personnel assurons ce que nous appelons la répartition uniforme des appels, ce qui veut dire que nous répondons tous à tous les appels qui nous sont acheminés pendant la journée. Tous les jours, on nous donne un briefing sur les opérations de maintien de la paix et un relevé de notes préparé quotidiennement pour les membres de la haute direction, qui, eux, nous mettent au courant de la situation partout où les Casques bleus sont au travail.

De plus, nous sommes tous les jours en contact avec d'autres organisations qui sont rattachées au QDDN, telles que l'État-major aux opérations interarmées et le Centre des opérations de la Défense nationale.

Depuis la création de ce service, nous avons reçu et traité plus de 2 000 appels. En moyenne, notre personnel consacre une quinzaine de minutes à chaque appel. Notre service garantit un délai d'exécution de six heures, ce qui veut dire que s'il n'est pas possible de répondre immédiatement, une réponse sera fournie dans un maximum de six heures.

Nous remercions les membres du comité de l'occasion qui nous a été offerte aujourd'hui de vous faire le point sur la situation en vous expliquant les activités organisées à l'échelle nationale pour soutenir les familles des soldats de la paix. Je conclus mes remarques liminaires en vous signalant que cette ligne d'information s'est avérée essentielle pour soutenir les familles de nos militaires et qu'elle sera tout aussi essentielle à l'avenir, à mon avis. Merci.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much, Lieutenant Colonel McLellan. Would Mr. Simon or Mrs. Girard like to add anything?

Mr. Daniel Simon (Director, Family Resource Centre, Canadian Forces Base Valcartier): Mr. Chairman, members of the committee, I am the director of the multi-service family resource centre in Valcartier. On behalf of our board of directors, I would like to thank you for giving us this opportunity to appear before the committee. I am accompanied today by Mrs. Chantal Girard, who has been part of the military community for some years now. She herself has made a contribution to peacekeeping missions.

[Texte]

Comme le temps alloué est relativement court, le conseil d'administration a jugé bon de vous transmettre un mémoire qui contient notre position quant à l'approche que nous jugeons appropriée en ce qui concerne la communauté militaire face aux missions de maintien de la paix. Cette présentation complètera donc le contenu du mémoire, et je m'attarderai plus spécifiquement aux actions concrètes et ponctuelles qui sont posées par les bénévoles et les employés du Centre.

Notre mandat, tel qu'il a été développé par les administrateurs lors de la création du Centre, est formé de trois volets: exprimer les besoins de la communauté; promouvoir l'autonomie des familles; et maintenir des moyens d'intervention directs en situation de crise personnelle.

Chacun des éléments de ce mandat se trouve représenté dans les services qui forment l'organisation du Centre. Les services offerts au Centre à l'heure actuelle, autant que ceux qui sont en voie de développement, sont à l'image des besoins de notre communauté.

Les conséquences de la participation des militaires aux missions de maintien de la paix sur les besoins familiaux font partie de nos préoccupations journalières. L'expérience que nous avons acquise par le biais des recherches qui ont été effectuées par le ministère de la Défense nationale et grâce à l'apport des membres de notre communauté qui ont vécu de telles expériences dans le passé, nous a convaincus de la nécessité d'une très grande souplesse dans les programmes que nous mettons de l'avant.

Les services d'accueil et d'information ont pour but d'accueillir les nouveaux arrivants, de les informer et de répondre aux diverses questions concernant la région de Québec. Le service d'accueil est bien souvent le premier contact par l'entremise des bénévoles.

Le service des programmes et activités communautaires a pour but d'offrir à la communauté militaire des services visant à développer l'esprit communautaire par l'implication de ses membres. Ce service encadre toutes les formes de bénévolat par un soutien constant et une formation appropriée. Ce sont d'ailleurs ces bénévoles qui font que nos services sont accessibles 24 heures par jour par le biais du service d'urgence téléphonique.

• 1555

La banque de ressources, quant à elle, emploie près de 200 bénévoles. C'est aussi ce service qui voit à appuyer les comités de conjoints et de conjointes des militaires déployés en mission de maintien de la paix.

Le service des programmes de qualité de vie a pour mandat de favoriser l'autonomie des membres de notre communauté en offrant une multitude d'ateliers et d'activités de nature préventive. Nous pouvons parler ici, entre autres, d'ateliers de relations parents-enfants et parents-adolescents, de gardiens avertis et de planification budgétaire pour n'en nommer que quelques-uns. Un nouvel atelier nommé *Marié aux Forces armées* et traitant de sujet tels que les séparations prolongées, les conditions de vie d'une union avec un membre des Forces armées et les hauts et les bas d'une mutation a d'ailleurs été développé récemment et est déjà très populaire auprès de notre communauté.

Dans l'optique de notre mission, il devient évident que le Centre doit favoriser l'organisation des services de garde professionnels pour les enfants de la communauté militaire. Nous offrons donc, par l'entremise de la garderie *La sentinelle*

[Traduction]

As available time is limited, the board of directors felt it would be appropriate to submit a brief setting out our position on the approach we feel the military community should take to peacekeeping missions. This presentation will complement the brief, as I intend to deal specifically with the concrete and ad hoc initiatives of centre volunteers and staff members.

Our mandate, as developed by the board of directors when the centre was established, is a three-fold mandate: Express the needs of the community; promote family autonomy; and maintain direct means of intervention when personal crises arise.

Each of the components of that mandate is rolled into the services that are the backbone of the centre. The services currently provided by the centre, as well as those being developed, are an accurate reflection of the needs of our community.

The impact and consequences of our soldiers' participation in peacekeeping missions are part of our daily concerns. The experience we have gained through research conducted by the Department of National Defence and the input of community members who have themselves participated in such missions has convinced us of the need for the utmost flexibility in whatever programming we offer.

Our information and reception services are intended to welcome new arrivals, provide them with information and answer whatever questions they may have regarding the Quebec City region. The reception service is very often the first point of contact with volunteers at the centre.

Our community programs and activity service is intended to provide the military community with the services it requires to develop community spirit by involving members. This service provides a backdrop for all forms of volunteerism through constant support and proper training. Indeed, it is thanks to the work of volunteers that we are able to provide services 24 hours a day through the provision of an emergency telephone line.

As for the resources bank, it employs almost 200 volunteers. This service is also responsible for providing support to a committee of spouses of Armed Forces personnel on peacekeeping missions.

The purpose of the quality of life programs service is to enhance the autonomy of members of our community by organizing preventive workshops and activities on various themes. We may discuss such issues as parent-child or parent-teenager relations, babysitter awareness and budget planning, to name only a few. A new workshop entitled *Married to the Armed Forces* and dealing with such issues as long separations, what it is like being married to a member of the Armed Forces and the ups and downs that go hand-in-hand with transfers was recently developed and has already become very popular with the members of our community.

In keeping with our mission, the center must of course play a role in enhancing the provision of professional babysitting services for the children of Armed Forces personnel. So, through our day care centre, which is called *La sentinelle des*

[Text]

des *petits*, une garderie éducative de 50 places incluant 10 poupons et une halte-garderie de 16 places. Nous attendons au cours des prochains jours la confirmation d'une subvention de l'Office des services de garde à l'enfance du gouvernement du Québec qui nous permettra d'offrir aux membres de notre communauté une garderie de première qualité. De plus, grâce à l'implication de parents bénévoles de notre communauté, une agence de garde en milieu familial pour la Municipalité régionale de comté de la Jacques-Cartier a été incorporée le 12 février dernier. Grâce à cette agence, il nous sera possible de référer avec confiance des gardiennes en milieu familial.

Depuis la mi-février, les résidents des logements familiaux de Sainte-Foy bénéficient des services d'une organisatrice communautaire. Les premières démarches dans le milieu ont déjà donné des signes très encourageants d'engagement de la communauté.

La portion du mandat du Centre qui consiste à maintenir des moyens d'intervention directe en situation de crise est couverte par notre service conseil. Notre travailleuse sociale offre un service professionnel d'information et de référence aux ressources appropriées. Elle agit avec tous les intervenants du milieu selon les désirs de la personne ou de la famille qui consulte. On met beaucoup l'accent sur la confidentialité de ce service.

Depuis le 1^{er} avril dernier, 8 594 personnes ont utilisé les services du Centre sous une forme ou sous une autre, et 7 698 heures de bénévolat ont été accomplies. Je crois que ces chiffres sont une bonne démonstration de l'intérêt grandissant de la communauté pour son Centre.

Voilà ce qu'est le Centre multiservices de ressources familiales Valcartier. Les autres centres du réseau offrent des services similaires et ont tout autant de succès auprès de leurs membres. La raison en est fort simple, je crois. C'est que les centres ont été conçus pour la communauté, par la communauté. Pour nous, les professionnels de l'organisation communautaire, c'est beaucoup plus qu'un rêve. C'est d'abord une réalité pleine de défis.

Je vous remercie beaucoup de votre attention.

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup, monsieur Simon, pour votre excellent exposé. J'ai eu le plaisir de visiter le Centre de Valcartier pendant la guerre du Golfe. À ce moment-là, il était déjà en opération. J'ai été surpris de voir la qualité des services qui y était offerts et le nombre de bénévoles qui étaient déjà impliqués. Le programme n'était pas encore au niveau où il est maintenant. Bravo et félicitations.

Il y a de nos collègues qui ont des obligations, l'un à 16h20 et l'autre à 16h30. Monsieur Rompkey, si vous êtes d'accord, je donnerai d'abord la parole à M. Brewin et ensuite à M. Darling. Êtes-vous d'accord?

Mr. Rompkey (Labrador): I don't mind doing this for Mr. Brewin. But what Mr. Brewin is going to do for me, if I do this, is what I want to know. There's no free ride in this world.

Mr. Brewin (Victoria): What have I done for you already?

Mr. Rompkey: Well, put something in the bank for me.

[Translation]

petits, we provide educational day care services to some 50 children, including 10 infants and a drop-in centre with accommodations for 16 children. We expect very shortly to receive confirmation of a subsidy from the Quebec government's Office des services de garde à l'enfance which will make it possible for us to provide top-quality day care services to the members of our community. Also, through the involvement of volunteer parents, a family care agency to operate in the regional municipality of Jacques-Cartier was incorporated on February 12. Through this agency, we will now be in a position to refer people with confidence to family care givers.

Since mid-February, community members living in the Sainte-Foy family residence have been benefitting from the services of a community organizer. Initial reaction from the community to this new initiative is extremely encouraging.

That component of the centre's mandate which relates to direct means of intervention in crisis situations is covered by our counselling service. Our social worker provides professional counselling and referral services. She works with whatever community interveners are required, depending on the wishes of the person or family she is counselling. We emphasize the fact that this service is strictly confidential.

Since last April 1, 8,594 people have used the services of the centre in one form or another, and volunteers have put in 7,698 hours. I believe that these figures amply demonstrate the growing interest of the community in our centre.

I have tried to give you a brief overview of the multi-service family resource centre in Valcartier. Other centres that are part of the network provide similar services and have had equal success with their members. The reason for that is quite simple, in my view. The fact is, the centres were designed for the community by the community. For those of us who are professionals working in community organization it is much more than a dream come true. It is first and foremost a reality full of new challenges.

Thank you very much for your kind attention.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much, Mr. Simon, for your excellent opening statement. I had the pleasure of visiting the Valcartier resource centre during the Gulf War. It was already operational at that time. I must say I was surprised to see the quality of the services being provided by your centre and the number of volunteers who were involved. And yet, the program was not as well developed as it now is. Congratulations on work well done.

A number of our colleagues have commitments this afternoon—one at 4:20 and the other at 4:30 p.m. Mr. Rompkey, if you don't mind, I would like to recognize Mr. Brewin first, and then Mr. Darling because of their commitments. Is that all right with you?

M. Rompkey (Labrador): Je veux bien rendre un petit service à M. Brewin. Mais ce qui m'intéresse le plus, c'est de savoir ce que M. Brewin va me donner en contrepartie. Il n'y a rien de gratuit en ce bas monde.

M. Brewin (Victoria): Est-ce que je ne vous ai pas déjà donné quelque chose en contrepartie?

M. Rompkey: Ma foi, vous pourriez peut-être me mettre un petit quelque chose à la banque.

[Texte]

Mr. Brewin: Well, the first thing, I promise to try not to ask the questions you intend to ask. That would be the best thing I could do.

Mr. Rompkey: Good. I bet you will, though.

Mr. Brewin: I appreciate very much your courtesy, Mr. Chairman, and Mr. Rompkey's courtesy.

• 1600

First, I would like to thank you all for the presentation. It was very interesting in each part. It is too bad we don't have a long time to get into each element of it, but I do have a couple of questions. I will start with Mr. Eaton and the work he is doing.

One thought that occurred to me as you were outlining it was that of the potential role of government in providing direct leadership in this area. I am not speaking so much of DND, because it is obvious, although maybe even its civilian side might be in a position to show some leadership. But federal and various provincial governments, have you approached them? Have they established programs? Are they showing the way on this? What has been happening on the government as employer of reservists? Have you anything to report to us?

Mr. Eaton: You put me in a very difficult spot.

Mr. Brewin: That was my plan.

Mr. Eaton: The private sector is very cooperative—business basically. If there are some bad boys or naughty people, they are the federal and provincial governments. They do not seem to have the same feeling for letting the boys go off—and women—letting them fulfil their obligations. They do not want to give them the time.

Mr. Brewin: So would you encourage the committee to make a recommendation to government that good works start at home and that it could show some example here?

Mr. Eaton: We have been trying for years without much success.

Mr. Brewin: Have you been trying actually on this, though? Have you been making specific proposals to government on this?

Mr. Eaton: Not specific proposals, no.

Mr. Brewin: Because perhaps it might in fact help a lot if the government was able to get the human resources and the personnel side to work up some programs here and be able to point to the private sector to see how it works.

Mr. Eaton: I am not saying we are all angels in the private sector, either. I would not put that forth as a recommendation. We want to do it in a voluntary way and make sure it stays that way.

Mr. Brewin: But how is the private sector doing? I hope this is not an embarrassing question, but an opportunity for you to put good works on the record. The companies who are represented on the council, have they actually been able to put some of these programs into effect, and how are they working?

Mr. Eaton: I believe we have. . . how many now, Léo, 300?

[Traduction]

M. Brewin: Je promets, tout d'abord, de ne pas poser les questions que vous avez l'intention de poser vous-même. C'est tout ce que je peux faire pour vous.

M. Rompkey: Très bien. Mais je parie que vous allez les poser quand même.

M. Brewin: Je vous remercie de votre gentillesse, monsieur le président, et monsieur Romkey.

Je voudrais d'abord vous remercier tous pour vos exposés. Tout était très intéressant. Il est dommage que nous n'ayons pas assez de temps pour revenir sur chacun des éléments présentés, mais j'ai quelques questions à vous poser. Je commencerai par M. Eaton et ses activités.

Pendant que vous parliez, j'ai pensé au rôle moteur que pourrait jouer le gouvernement dans ce domaine. Je ne pense pas seulement au MDN, car son rôle est évident, même si peut-être sa composante civile pourrait prendre certaines initiatives. Mais, vous êtes-vous adressé aux instances fédérales et provinciales? Y a-t-il des programmes en place? Des initiatives ont-elles été prises? Comment se comporte le gouvernement en tant qu'employeur de réservistes? Avez-vous quoi que ce soit à nous signaler là-dessus?

M. Eaton: Vous me placez dans une situation très délicate.

M. Brewin: C'était bien là mon intention.

M. Eaton: Le secteur privé est très coopératif. . . le milieu des affaires en général. On trouvera plutôt les méchants, s'il y en a, du côté des gouvernements fédéral et provinciaux qui ne semblent pas bien disposés à laisser ces hommes et ces femmes prendre congé pour s'acquitter de leurs obligations. Ils ne veulent pas les libérer pour cela.

M. Brewin: Encourageriez-vous le comité à présenter une recommandation au gouvernement lui disant qu'il faut d'abord faire le ménage chez soi e qu'il devrait donner l'exemple?

M. Eaton: Nous nous y employons vainement depuis des années.

M. Brewin: Avez-vous toutefois essayé cette méthode? Avez-vous présenté au gouvernement des propositions précises à ce sujet?

M. Eaton: Pas des propositions précises, non.

M. Brewin: Il serait en effet peut-être bon que le gouvernement fasse préparer des programmes par ses services du personnel et des ressources humaines afin de pouvoir montrer au secteur privé comment cela peut se faire.

M. Eaton: Je ne prétends pas non plus que tout le monde soit parfait dans le secteur privé. Je ne ferais pas de recommandations. Nous voulons que chacun soit libre d'agir et qu'il continue d'en être ainsi.

M. Brewin: Mais quel est le bilan du secteur privé? Je ne voudrais pas vous gêner, mais plutôt vous donner l'occasion de nous signaler certaines réussites. Les entreprises représentées au sein du conseil ont-elles vraiment pu mettre en oeuvre certains de ces programmes et quels en sont les résultats?

M. Eaton: Je pense que nous avons. . . combien y en a-t-il maintenant, Léo, 300?

[Text]

Mr. Desmarteau: Over 300, yes.

Mr. Eaton: Yes, over 300 with a specific policy toward granting the time off so that the reservist can have his own vacation time and then—

Mr. Brewin: This time in addition.

Mr. Eaton: Yes.

Mr. Brewin: What about longer—

Mr. Eaton: And they vary. Some with no pay, some with full pay, some with half pay. They are all over the map.

Mr. Brewin: And this would be something as well as long-term leave for accepting assignments overseas on a peacekeeping mission—

Mr. Eaton: Yes.

Mr. Brewin: —as well as the summer short-term two-week training.

Mr. Eaton: Yes.

Mr. Desmarteau: Maybe I could address the question of longer-term leave. While Canada has been involved in peacekeeping for a number of years, there has been an increase in the momentum in terms of the number of missions and the number of reservists who are going abroad, and we are making increased use of reservists to go on peacekeeping missions. That certainly has increased the need for the employers' support for that particular purpose of having a long term for peacekeeping missions.

So in that sense, we are dealing with a relatively new phenomenon, and that is why the council is attempting to address it in an urgent manner in terms of encouraging employers. I think it is a question of encouraging both the private sector and the public sector to come to grips with this new phenomenon of long-term mission. We need some policy support both from the public sector—and that is the different levels of government—and the private sector. We are dealing with a relatively new phenomenon in terms of the quantity of reservists who are going.

Mr. Brewin: Okay, I will leave the question of legislation. I know Mr. Rompkey and other members of the committee would like to pursue that with you. Let me ask you about your view with regard to other community service.

The council, I take it, has focused exclusively on establishing a program so that employees can have leave to serve in the Canadian forces, but we have seen President Clinton look at community service as a way of repaying student loans. There is work in other community areas that might also be of value to the community. Is there any consideration given to that?

• 1605

Mr. Eaton: No, we only look to help the military. There is no other focus in our council.

Mr. Brewin: Okay. Let me go to the family support program, with a couple of questions. Thank you for that.

[Translation]

M. Desmarteau: Oui, plus de 300.

M. Eaton: Il y a donc plus de 300 entreprises qui ont expressément décidé d'accorder aux réservistes un congé particulier afin qu'ils puissent prendre aussi leurs congés normaux et ensuite. . .

M. Brewin: Ces congés-là en plus, alors?

M. Eaton: Oui.

M. Brewin: Et si la durée. . .

M. Eaton: Ces congés peuvent varier: sans rémunération, avec versement de la moitié du salaire ou de sa totalité. . . Il y a toutes sortes de possibilités.

M. Brewin: Et il pourrait s'agir également d'un congé à long terme pour les missions outre-mer correspondant au maintien de la paix. . .

M. Eaton: Oui.

M. Brewin: . . . au même titre que pour les deux semaines de formation en été.

M. Eaton: En effet.

M. Desmarteau: Je peux peut-être répondre à la question au sujet du congé de longue durée. Le Canada participe au maintien de la paix depuis de nombreuses années, mais le nombre de missions et celui des réservistes partant outre-mer augmente à un rythme croissant, d'autant plus que l'on envoie de plus en plus de réservistes participer aux missions de maintien de la paix. Nous avons donc d'autant plus besoin de l'appui des employeurs à cette notion d'un congé de longue durée pour le maintien de la paix.

Dans ce sens-là, il s'agit donc d'un phénomène relativement nouveau et c'est pourquoi le conseil s'efforce de le régler comme un cas d'urgence en encourageant la bonne volonté des employeurs. Il s'agit en fait d'encourager aussi bien le secteur privé que le secteur public à faire face à ce phénomène nouveau des missions de longue durée. Nous avons besoin d'un appui politique aussi bien de la part du secteur public—c'est-à-dire les différents paliers du gouvernement—que du secteur privé. Ce phénomène est relativement nouveau pour ce qui est du nombre de réservistes impliqués.

M. Brewin: Bien, je vais laisser tomber la question concernant la loi. Je sais que M. Rompkey et d'autres membres du comité aimeraient en parler avec vous. Je voudrais bien savoir ce que vous pensez des autres formes de services communautaires.

Je suppose que le conseil a concentré son attention sur la mise en place d'un programme permettant aux employés d'obtenir un congé pour servir au sein des Forces canadiennes, mais nous savons que le président Clinton considère que les services communautaires peuvent servir à rembourser les prêts consentis aux étudiants. Même effectué dans d'autres secteurs, un travail peut être utile à la collectivité. Avez-vous envisagé quelque chose de ce genre?

M. Eaton: Non, nous cherchons seulement à aider l'Armée. C'est tout ce qui intéresse notre conseil.

M. Brewin: Très bien. Je vais passer à quelques questions sur le programme de soutien aux familles. Merci pour vos réponses.

[Texte]

I am not sure I heard it correctly, but did you say this program will end on March 31, 1993?

LCol McLellan: No, God forbid! You heard it incorrectly, sir. What I meant to say was the implementation phase of that program will end. It began March 31, 1991, with a two-year implementation phase, and will end formally this March, the end of this month.

It is here to stay. From my perspective, this program is probably the most unique thing that has ever happened to military families. So I do not anticipate it is going to drop off the end of the world on March 31.

Mr. Brewin: I was certainly hoping you were going to say that. That is good.

Let me comment from the point of view of a member of Parliament for Victoria, that the work out in Esquimalt is building very well. We happen to be a community that is in that sense like Halifax, perhaps like most. But certainly we are relatively the same size as the Halifax area, where there are quite well-developed community programs that would link up here.

I just wondered if you could comment on the experience you are having in building those links with the general community. In regard to some of the people on the boards, for example, are you getting people from the general community? Would you look at the idea of having them serve on the boards and building that, particularly in the area of crisis relief and other support systems?

LCol McLellan: Sure. I will answer this first and then we can go to you, because you have the local experience.

First, the program does not seek to set up duplicate services of resources in any given community. The board of directors or the advisory board in Esquimalt, since that is what is established there, would not start programs run by that board or organization if just outside the gate or down the block there is a similar program. There is no sense in reinventing wheels or duplicating resources. They are not about to do that.

They do have the mandate to work very closely with community organizations and, indeed, on some boards of directors across the country and around the world there are a number of other community organization people who are part of that board as an ad hoc add-on. Our philosophy is: don't duplicate services; make those that are required and needed are available.

Mr. Simon: Perhaps I may make a comment on the local perspective. What we are doing, as a matter of fact, is getting really close to what the Quebec government, for example, is doing. We are very close in the *régie régionale* and we are appearing on the board of directors. We are very close to all the community organizations in the community.

Mr. Brewin: That is excellent.

LCol McLellan: I am glad to hear that.

Mr. Brewin: I take it the mail from Somalia is now going through, because my first opportunity to use your service was when we had some people coming to me saying they couldn't get mail. I think we even used the 1-800 number, and it worked very well.

[Traduction]

J'ai peut-être mal entendu, mais avez-vous dit que ce programme prendrait fin le 31 mars 1993?

LCol McLellan: Grand Dieu, non! Vous avez mal entendu, monsieur. Je voulais dire que la phase de mise en vigueur du programme prendrait fin. Elle a commencé le 31 mars 1991 et devait durer deux ans; elle se terminera donc officiellement en mars, à la fin du mois.

Mais le programme va rester en place. À mes yeux, c'est un programme sans précédent dans l'histoire des familles de militaires. Je ne m'attends donc pas à ce qu'il tombe dans les oubliettes de l'histoire le 31 mars.

M. Brewin: Voilà ce que j'espérais vous entendre dire. Tant mieux.

En tant que député de Victoria, je vous dirai que les travaux semblent marcher bon train à Esquimalt. À cet égard, nous sommes un peu comme Halifax, ou peut-être même la plupart des autres endroits. Quoi qu'il en soit, nous avons à peu près la même étendue que la région de Halifax où il y a des programmes communautaires bien établis avec lesquels on peut amorcer des contacts.

Je voudrais bien savoir quelle est votre expérience pour ce qui est d'établir de tels contacts avec le reste de la population locale. Pour ce qui est de la composition du conseil d'administration, par exemple, certains membres représentent-ils le grand public? Envisageriez-vous une telle participation pour permettre une certaine collaboration avec des services locaux, notamment pour l'aide en cas de crise et les autres modalités de soutien?

LCol McLellan: Bien sûr. Je vais d'abord répondre et vous pourrez ensuite intervenir car vous avez l'expérience de la situation au niveau local.

En premier lieu, le programme ne vise pas à mettre en place des services faisant double emploi avec ceux qui existent déjà localement. Le conseil d'administration du Bureau consultatif d'Esquimalt, puisque c'est ce qui existe là-bas, ne lancera aucun programme si à quelques pas de là il existe un programme semblable. Il serait absurde de vouloir réinventer la roue ou de multiplier des activités identiques. Il n'est pas question de faire cela.

Il faut plutôt travailler en étroite collaboration avec les organisations communautaires et, d'ailleurs, dans certains conseils d'administration dans notre pays ou dans le reste du monde, on trouve, lorsque les conditions locales l'exigent ou le permettent, des représentants d'autres organisations communautaires. Notre principe est de ne pas offrir de services inutiles mais de veiller à ce que ceux qui sont nécessaires soient disponibles.

M. Simon: Je pourrais peut-être dire quelques mots au sujet du point de vue local. En fait, nous essayons de nous rapprocher de ce que fait, par exemple, le gouvernement du Québec. Nous travaillons en étroite collaboration au sein de la *régie régionale* et nous sommes membres de son conseil d'administration. Nous sommes très proches de toutes les organisations communautaires locales.

M. Brewin: C'est excellent.

LCol McLellan: Je suis bien content de l'entendre.

M. Brewin: Je pense que le courrier de Somalie n'est plus bloqué car c'est lorsque des gens sont venus me dire qu'ils n'arrivaient pas à recevoir de courrier de Somalie que je me suis adressé à vous pour la première fois. Nous avons même appelé votre numéro 1-800 et cela a très bien marché.

[Text]

LCol McLellan: It is, indeed, although some mothers, and some girlfriends and some wives would rather have it come in one day or 12 hours than in the normal two or three weeks it takes, but it is moving.

Mr. Brewin: Good. Thank you.

Mr. Darling (Parry Sound—Muskoka): I want to thank my colleagues, because I had an appointment at 4:30 p.m. and I was able to juggle it around. I have been endeavouring to get that appointment for a matter of weeks and finally did.

I am delighted to see my summer resident here, John Craig Eaton. Welcome, John. That is one of the reasons I did not want to miss this meeting. I am sorry I missed your opening remarks.

Your council is certainly performing something that I think is exceptional. I am one who has been pleading for a great many more reservists down through the years than we have had in the past, and the pendulum is finally turning that way.

Your council has approached a good many companies—and I presume mostly largely companies—to provide facilities for their employees to get away for training. Usually that's maybe two weeks in the summer. What you've stated, or you are suggesting reasonably forcefully, is that they would get their holidays besides that.

• 1610

Now, as for some small companies, how are they going to be able to manage with an individual, man or woman, away maybe for a month? I think that's going to be difficult. Some of these very small operations have maybe half a dozen employees. . . one key one gone, and you're also suggesting they be paid.

Mr. Eaton: That's what we hope. But in the policies that have been put forward, they are all over the place. Some will pay, make up the difference in the pay; some won't. Some give time off without pay. So we're all over the lot on that.

You've hit the nail on the head when you say it can bring difficulty to a small company. Yes, it can. Particularly if it's a printing company and the fellow who is going away for a couple of weeks is the man who runs the press. It can be a difficult time. But that can be overcome because, in the instance of small firms, usually they'll close down for a period of time in the summer for holidays. Hopefully, the person who is in the reserves can get the time then, either at one end or the other, without disrupting the company. But it is a concern.

Mr. Darling: Now, we have a different situation, Mr. Eaton, with this peacekeeping and the peacemaking. I was surprised to talk to a friend from my own home village. He has a son who has entered the reserves, the Regiment of Princess Patricia's Canadian Light Infantry. I think it's in Manitoba. That regiment, or part of that regiment, is heading for Bosnia. Now, he's not away for two weeks.

That brings up the other thing, of course. Once they're on active duty—and maybe someone else could answer this question—if there was a fatality, if he was permanently injured, would he be treated as a regular for pension, hospitalization, and everything? That's all-important. He's alongside regulars.

[Translation]

Lcol McLellan: Oui, le courrier arrive, même si parfois les mères, les fiancées et les épouses aimeraient qu'il ne prenne qu'un jour ou que 12 heures plutôt que les deux ou trois semaines habituelles.

M. Brewin: Très bien, merci.

M. Darling (Parry Sound—Muskoka): Je tiens à remercier mes collègues car j'avais un rendez-vous à 16h30 et ils ont bien voulu changer de tour avec moi. Cela fait des semaines que j'essayais d'avoir ce rendez-vous et j'y suis enfin parvenu.

Je suis heureux de voir ici un des estivants de ma circonscription, John Craig Eaton. Bienvenue John. C'est l'une des raisons pour lesquelles je ne voulais pas rater cette séance. Je suis désolé de n'avoir pas pu entendre votre déclaration d'ouverture.

Votre conseil joue certainement un rôle qui me paraît exceptionnel. Cela fait des années que je demande que l'on augmente le nombre de réservistes, et c'est ce qui se produit enfin.

Votre conseil s'est adressé à bon nombre d'entreprises—surtout des entreprises importantes, je suppose—pour qu'elles autorisent leurs employés à prendre des congés de formation. Il s'agit généralement de deux semaines en été. Vous avez dit, ou vous proposez avec une certaine véhémence, qu'ils devraient en outre avoir leurs congés normaux.

Dans ce cas, comment les petites entreprises pourront-elles s'en tirer si un employé disparaît pendant peut-être un mois? Cela peut causer des problèmes. Certaines entreprises toutes petites ont une demi-douzaine d'employés. Une personne-clé en moins, et vous proposez même qu'on lui verse son salaire.

M. Eaton: C'est ce que nous espérons. Mais les modalités choisies par les entreprises varient considérablement. Certaines versent des salaires normaux, d'autres remboursent la différence, d'autres ne versent rien. Certaines accordent un congé sans rémunération. Il y a donc toutes les variantes possibles.

Vous avez mis le doigt sur le problème en disant que cela pourrait poser des problèmes à une petite entreprise. C'est bien vrai. Surtout s'il s'agit d'une imprimerie et que celui qui s'en va pendant deux semaines est le spécialiste de la presse. Cela peut-être gênant, tout en pouvant se régler, car les petites entreprises ferment souvent pendant quelque temps en été. Le réserviste peut, avec un peu de chance, recevoir sa formation à ce moment-là sans compromettre le travail de l'entreprise. C'est néanmoins une source de préoccupations.

M. Darling: Le problème est différent, monsieur Eaton, pour ce qui est de ces activités de maintien et de rétablissement de la paix. J'ai été étonné par ce que m'a dit un ami originaire du même village que moi. Son fils vient d'entrer dans les réserves, le Régiment d'infanterie légère canadienne de la princesse Patricia. Je crois qu'il est au Manitoba. Ce régiment, ou une partie de celui-ci, va partir pour la Bosnie. Cela prendra plus de deux semaines.

Cela nous amène donc bien sûr à un autre point. Une fois que le réserviste est en service actif—peut-être quelqu'un d'autre pourrait-il répondre à cette question—s'il est tué ou devient invalide, sera-t-il traité comme un soldat normal pour les questions de pension, d'hospitalisation, etc? C'est extrêmement important. Il est avec des soldats normaux.

[Texte]

I know in the past, Mr. Chairman, we had no problems with our peacekeeping forces because they were our trained regulars, who were superb, and there were no problems as far as that's concerned. I'm just wondering what there would be if somebody pulled out of civilian life. . . sure, he's had training as a reservist. This regiment is heading for Yugoslavia before the end of March.

Mr. Hicks (Scarborough East): But he had to volunteer.

Mr. Darling: I think he did, sure.

Mr. Desmarteau: That's the sort of question I think the military would be able to answer. I wouldn't want you to take my word, but my understanding is—and I have limited knowledge of that environment—that the status in terms of their relationship to the forces changes when they go on a UN peacekeeping mission.

By changing their status of employment, if you wish, there are various conditions that change that come with that. I believe that involves pay as well as benefits and things of this nature. That would probably include the insurance coverage and so on and so forth.

But don't take my word for it. If you want an accurate response you should check with the military. But it's my understanding that when they go on a peacekeeping mission their status changes as military and they become like the regular forces when it comes to benefits and that. That's my understanding. But as I say, I would prefer that this be checked out.

Mr. Darling: Mr. Chairman, when we come back to the regular reservists, who are maybe training two nights a week and two weeks at a camp, I think it's probably one of the main things your council was looking into. . . and not this unusual set-up here. Is it feasible and reasonable that a lot of these small companies will be able to pay them their two weeks when they're away at a military camp? You're going the first half mile if you get the permission. That, in itself, is something.

• 1615

Then, again, of course, if a man is single, that's fine. . . and a good many of them are in the reserves. If there are family obligations, then he's going to say he wants to go to camp for two weeks but where's the money coming from to look after his family while he's there? I'm just wondering how you're going to be able to sell that.

Mr. Eaton: The military pays them while they're at camp. Again, it's all on a volunteer basis, and we encourage making up the difference. In some instances, though, you just can't do it.

Mr. Darling: Would the employer make up the difference?

Mr. Eaton: Yes.

Mr. Darling: But some of these guys would be darned well paid.

Mr. Eaton: Yes, they are. We have a counterpart to our organization both in Great Britain and in the United States. We visited both of those. The biggest disruption, of course, was the Gulf War, where the Americans sent a large number of reservists, particularly people who were doctors and lawyers. They literally lost their professional practices when they went over there. Men who had small businesses of their own, who were self-employed, lost their businesses. Some even lost their

[Traduction]

Je sais bien, monsieur le président, qu'autrefois il n'y avait pas de problème pour nos forces de maintien de la paix car elles étaient composées d'excellents soldats, bien formés, et il n'y avait pas de complications. Je me demande toutefois ce qui se passerait si un civil. . . bien sûr, il aurait reçu une formation de réserviste. Son régiment s'en va en Yougoslavie avant la fin du mois.

M. Hicks (Scarborough-Est): Mais il a dû se porter volontaire, alors?

M. Darling: Je pense que oui, bien sûr.

M. Desmarteau: C'est le genre de question à laquelle les militaires pourraient répondre. Je me trompe peut-être, mais je crois—je ne connais pas très bien ce domaine—que le statut des réservistes change lorsqu'ils participent à une mission de maintien de la paix de l'ONU.

Ce changement de leur statut d'emploi, en quelque sorte, s'accompagne d'autres changements. Et d'autres changements, par exemple, je crois, leur rémunération, les avantages sociaux, etc. Cela couvrirait sans doute aussi les assurances.

Mais je me trompe peut-être. Si vous voulez être sûr, demandez-le aux militaires. Je crois toutefois que lorsqu'ils participent à une mission de maintien de la paix, ils acquièrent le statut militaire et obtiennent les mêmes avantages sociaux que les forces régulières. Je crois que c'est le cas, mais, comme je vous l'ai dit, vous feriez bien de vérifier.

M. Darling: Monsieur le président, revenons aux réservistes normaux, qui suivent une formation deux soirs par semaine et pendant deux semaines dans un camp; je pense que c'est sans doute l'une des principales choses dont s'occupe votre conseil. . . plutôt que cette situation inhabituelle. Peut-on raisonnablement penser que beaucoup de ces petites entreprises seront en mesure de leur payer le salaire de deux semaines lorsqu'ils sont au camp militaire? C'est déjà pas mal que d'avoir la permission de le faire.

Mais, bien sûr, pour un célibataire, ça va. . . et c'est le cas de beaucoup de réservistes. S'ils ont des obligations familiales, ils aimeraient bien aller passer les deux semaines au camp mais d'où viendra l'argent nécessaire pour répondre aux besoins de leur famille pendant ce temps-là? Je me demande comment vous allez arriver à faire accepter cela.

M. Eaton: L'armée les paye pendant leur séjour au camp. Là encore, ce sont des volontaires et nous encourageons les employeurs à payer la différence. Dans certains cas, cependant, c'est impossible.

M. Darling: Est-ce que l'employeur payerait la différence?

M. Eaton: Oui.

M. Darling: Mais certains reçoivent des salaires très élevés.

M. Eaton: Oui, en effet. Il y a une organisation comme la nôtre en Grande-Bretagne, ainsi qu'aux États-Unis. Nous sommes allés les voir. Ce qui a le plus compliqué les choses, bien sûr, ça été la guerre du golfe, à laquelle les Américains ont envoyé un grand nombre de réservistes, surtout des médecins et des avocats. Ils ont vraiment perdu leur clientèle en allant là-bas. Des gens qui avaient des petites entreprises, qui travaillaient à leur compte, ont fait faillite. Certains ont même

[Text]

houses. It was very sad. But along with the sad tales there are great tales of success, so it's both sides.

Mr. Desmarteau: In terms of the approach, you say it may be a difficult selling job for some of these companies. We have, indeed, approached the smaller companies on that, and the answers I had from some of these small companies is that they don't want to be deprived of the quality people you find in the forces. What we have to do is find some working arrangement—a relationship or a partnership, if you wish—between private enterprise, particularly small enterprises. You're so right that it causes some hardship.

We have to find a way to work together so that there will not be such hardship for these companies. They want to have the people. They recognize that reservists are more productive employees. That's how we approach employees with our message.

In some cases they may have the trade skills. In his presentation, Mr. Eaton referred to the general work skills and the values acquired through training in the forces that are directly transferable to the civilian employment environment. What this means is that employers recognize they are benefiting from having reservists as their employees.

We have some wonderful stories of employers who actually found this out and changed the status of their employees in terms of using them in their shop because they discovered they were reservists and what they could do for them. All these things were acquired through their being reservists.

When you look at what it costs an employer to send somebody into training to acquire new management skills and what have you, the cost is just phenomenal. In this kind of partnership—that's why we are approaching it in a business-like fashion—we are offering a more productive employee to employers.

Generally speaking, it's fair to say employers recognize that quality and value to them as employers.

Mr. Eaton: There is another aspect to it. We talked about leave in summer for summer camps. What we could probably do better is... business goes in cycles, and if you catch the business on a quiet cycle, that's probably a good time to send a person for his training. If there's flexibility in the military—he could go to Camp Borden, say, in April instead of July—you could probably solve a lot of the problems.

Mr. Desmarteau: As a matter of fact, in terms of UN peacekeeping missions, we currently have employers who have said that as far as they are concerned they would be only too happy to see a reservist go on a UN peacekeeping mission in terms of the salary they might be saving for that period of time, because business is extremely slow and things are not going all that well. So there are various ways to benefit the employers, and that's how we sell our program.

[Translation]

perdu leur maison. C'était très triste. Mais parallèlement aux situations tristes, il y a aussi des exemples de réussites extraordinaires. Il y a donc les deux cas.

M. Desmarteau: Vous dites qu'il est parfois difficile de convaincre les entreprises. Nous nous sommes en fait adressés aux petites entreprises pour aborder cette question et certaines d'entre elles nous ont dit qu'elles ne voulaient pas être privées du personnel de qualité que l'on trouve dans l'armée. Il faut donc trouver une solution—un mode de relations ou de partenariat, si vous voulez—pour s'entendre avec les entreprises, surtout les petites. Vous avez bien raison de parler des problèmes que cela peut causer.

Nous devons trouver une façon de coopérer afin de diminuer ces problèmes. Elles veulent engager ces gens-là. Elles se rendent compte que les réservistes sont des employés plus productifs. Voilà ce que nous expliquons aux employeurs.

Dans certains cas, ils ont les qualifications professionnelles. Dans son exposé, M. Eaton a parlé des qualifications générales et du sens des valeurs que la formation dans l'armée faisait acquérir et qui sont directement transférables à un milieu de travail civil. Cela veut donc dire que les employeurs se rendent compte que le fait d'engager des réservistes est à leur avantage.

Nous avons des anecdotes merveilleuses à propos d'employeurs qui l'ont bien compris et qui ont donné une promotion à un employé quand ils se sont rendus compte qu'il était réserviste et qu'il avait donc tout un baluchon d'aptitudes. Voilà ce que peut apporter le statut de réserviste.

Quand on pense à ce que doit dépenser un employeur pour envoyer quelqu'un suivre un stage de gestion, c'est énorme. Avec ce genre de partenariat—c'est comme cela que nous présentons les choses, très concrètement—nous offrons aux employeurs un employé plus productif.

On peut dire de façon générale que les employeurs sont conscients qu'ils en ont pour leur argent avec des employés de ce calibre.

M. Eaton: Il y a par ailleurs autre chose. Nous avons parlé d'un congé pendant l'été pour les camps de formation. En fait, ce serait peut-être encore mieux... l'activité économique procède par cycles; c'est peut-être pendant les phases calmes du cycle que l'on pourrait envoyer quelqu'un recevoir sa formation. Si l'armée peut faire preuve d'accommodement et si le réserviste pouvait aller à Camp Borden, par exemple, en avril plutôt qu'en juillet, cela pourrait régler une bonne partie du problème.

M. Desmarteau: En fait, en ce qui concerne les missions de maintien de la paix des États-Unis, des employeurs nous ont dit qu'ils ne demanderaient pas mieux que de laisser des réservistes participer à ces missions, étant donné qu'ils économiseraient leurs salaires pour cette période, puisque l'économie fonctionne au ralenti et qu'il leur appert qu'ils ne font pas de si bonnes affaires. Autrement, l'emploi de réservistes peut être avantageux de bien des façons pour un employeur, et c'est ainsi que nous faisons la réclame pour notre programme.

[Texte]

Mr. Rompkey: I just want to pursue that same line of questioning, because it's a very interesting and important issue for us. The total force concept is with us. It's not an option, it's not something we may be going to...presumably it's with us, and the reserves are an important part of that.

Working this out with the private sector will be very important, particularly with small business. Most of the new jobs in this country are going to be in small business. What we're seeing is a pattern of downsizing on the part of large corporations; they're going to get smaller and smaller. Small business will presumably increase. It's very important that we solve this problem for small business, but we haven't done that.

I want to get at the possible solutions to it and what could be done to provide incentives to small business. We should, as John said, put in a recommendation in our report that the government, both federal and provincial, pull up their socks and measure up to the performance of the private sector in terms of leave.

Mr. Hicks: They should be leaders, not measure up.

Mr. Rompkey: Exactly, that's right.

Getting back to small business, presumably the total force concept is going to be a savings to the Government of Canada in the long term. They don't have to pay pensions or benefits.

What should the Government of Canada do to provide incentives to employers to give them time off? Obviously, if a small business is going to lose money, who's going to make up the difference? Is there something the Government of Canada can or should do, bearing in mind that it's going to save money in the long term?

Mr. Eaton: I don't know if we can make a recommendation.

Mr. Rompkey: No, you can't make a recommendation, but we can make a recommendation...not that anybody will pay any attention to us either, but it's an interesting issue to talk about.

Mr. Desmarteau: If I can be candid, it's a very important issue and certainly employers have asked this question. I believe other countries do that. In the U.K. they give a bounty or something...I'm not sure.

Mr. Rompkey: You know about that rule? Let's find out about that. What about the U.S.?

Mr. Desmarteau: There is no financial compensation.

Mr. Rompkey: What about the Scandinavian countries?

Mr. Desmarteau: No, not to my knowledge. I don't know the international scene all that well, so I can't really vouch for it.

[Traduction]

M. Rompkey: Je veux poser des questions dans la même veine, parce que c'est une question très intéressante et très importante pour nous. Le concept de la force totale est là pour rester. Mais ce n'est pas une possibilité, ce n'est pas une éventualité...J'imagine que la force totale est vraiment là pour rester, et que la Réserve en constitue une part importante.

Il sera donc très important d'arriver à une entente à cet égard avec le secteur privé, et surtout avec les petites entreprises. La plupart des nouveaux emplois qui seront créés au Canada seront dans le secteur de la petite entreprise. Nous assistons actuellement à une compression d'effectifs des grandes entreprises, qui vont devenir de plus en plus petites. Le nombre de petites entreprises va probablement augmenter. Il est très important que nous arrivions à résoudre ce problème pour les petites entreprises, mais nous n'avons pas encore réussi à le faire.

Je vais parler d'éventuelles solutions, et de ce que nous pourrions faire pour intéresser les petites entreprises à notre programme. Comme John l'a dit, nous devrions recommander dans notre rapport que le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux fassent quelque chose et qu'ils accordent aux fonctionnaires des congés égaux à ceux qu'on leur autorise à prendre dans le secteur privé.

M. Hicks: Ils devraient être plus généreux que les autres, plutôt que les éгалer.

M. Rompkey: Exactement, c'est vrai.

Pour en revenir à la petite entreprise, j'imagine que le concept de la force totale va permettre au gouvernement du Canada de réaliser des économies à long terme. Il n'aura pas à payer de pensions de retraite ou d'avantages sociaux.

Qu'est-ce que le gouvernement du Canada pourrait faire pour inciter les employeurs à accorder des congés aux réservistes? De toute évidence, si une petite entreprise perdait l'argent, qui va la dédommager? Est-ce le gouvernement du Canada qui devrait s'en charger, s'il le pouvait, compte tenu du fait qu'un recours accru aux réservistes va lui faire économiser de l'argent à long terme.

M. Eaton: Je ne sais pas si nous pouvons faire une recommandation.

M. Rompkey: Non, vous ne pouvez pas en faire, mais nous, nous pouvons faire une recommandation...ce n'est pas qu'on s'occupera plus de nous que de vous, mais c'est une question intéressante.

M. Desmarteau: Si je puis parler franchement, je dirai que c'est une question très importante, et il est évidente que les employeurs l'ont posée. Je pense que cela se fait dans d'autres pays. Au Royaume-Uni, on accorde une prime, ou bien quelque chose du genre...Je n'en suis pas sûr.

M. Rompkey: Vous êtes au courant du régime? Renseignons-nous. Quelle est la situation aux États-Unis?

M. Desmarteau: Il n'y a pas de compensation pécuniaire.

M. Rompkey: Et que se passe-t-il dans les pays scandinaves?

M. Desmarteau: Il n'y en a pas non plus, pas que je sache, tout de même. Je ne sais pas très bien ce qui se passe sur la scène internationale, de sorte que je ne peux pas être catégorique.

[Text]

The approach we are using and the answer we give to employers when that question is raised is that when you have a reservist working for you, you have a more productive employee. Essentially, as a business, as an enterprise, as a company, what you are actually getting out of it is the government training your employee.

For example, a junior leadership course is offered in the forces for six weeks. If you want one of your young employees to become a manager for a particular area, if you were to send that individual to a junior manager course, you're looking at a tremendous cost for the program, for room and board, and transportation to get there. You're looking at a very significant cost to have your employee trained.

• 1625

What we are saying here is that there's a common interest, because the training taking place within the military is also of benefit to you as an employer, and that's how we approach it to employers. What they gain from it is an employee who gets some training and more productivity out of it.

Mr. Rompkey: So that's a question of persuasion. Many small businesses I know of are interested in their bottom line and are out to make money. They may have all the goodwill in the world, but it's going to be tough for a small businessman to see his business suffer financially. That's an area we need to explore.

My comments are more to our research staff than anyone else. We should be looking at this whole area of what models there are around the world. Who makes up the difference for small business if you're going to go to the total force concept? What are the financial incentives, apart from the patriotic incentives, the management incentives and the incentives of having quality staff? All those are very good, but it seems to me it's not going to address the... and this is an important question for us, if we're going into the total force concept.

Mr. Eaton, I gather you don't think it is a good idea for the government to bring in legislation to have mandatory time off.

Mr. Eaton: No.

Mr. Rompkey: We heard that from other witnesses, too.

What did you make of the comments of the Auditor General with regard to the reserves? The Auditor General had some critical remarks to make about the training in the reserves... the promotion, the weaponry used, the interface with the active forces.

Mr. Eaton: Weaponry is not part of our purview. We like to see them learning how to change the tires on a truck, the spark plugs in a tank, or whatever. The military aspect of the reservist is really out of our purview totally. That's a military matter.

Mr. Rompkey: To your knowledge, is there any branch of DND that is actively researching the questions we are talking about today and looking at solutions to these problems?

Mr. Desmarreau: Not that I know of... it depends which questions you're referring to. There was some research on job protection legislation. That's been an ongoing question that has been studied. We are monitoring the situation in other countries to see what developments are around the world in this respect to make sure we are going in the right direction in Canada.

[Translation]

L'approche que nous avons retenue et la réponse que nous donnons aux employeurs quand cette question est soulevée, c'est qu'avoir un réserviste à leur service, c'est avoir un employé plus productif qu'un autre. Fondamentalement, les entreprises et les compagnies qui emploient des réservistes bénéficient de la formation que le gouvernement leur fournit.

Par exemple, les Forces offrent un cours d'initiation au leadership de six semaines. Si vous voulez qu'un de vos jeunes employés devienne cadre dans un secteur donné, et que vous l'envoyez suivre un cours de cadre subalterne, vous allez devoir payer des frais professionnels et des frais d'hébergement et de déplacement très élevés. La formation de votre employé va vous coûter très cher.

Fondamentalement, nous disons que les deux parties y trouvent leur intérêt, parce que la formation que les réservistes reçoivent dans les Forces profite à tous leurs employeurs, et c'est de cette façon-là que nous nous adressons à eux. Les réservistes qu'ils emploient reçoivent de nous une formation qui accroît leur productivité.

M. Rompkey: C'est donc une question de persuasion. Je connais beaucoup de petites entreprises qui s'intéressent avant tout à leur bilan, et qui existent pour gagner de l'argent. Ils peuvent avoir toute la bonne volonté du monde, mais il n'en reste pas moins qu'elles ont du mal à accepter de faire des sacrifices financiers. Nous devons étudier cette question-là.

Les remarques que je vais faire sont surtout à l'intention de nos recherchistes. Nous devrions étudier toute cette question des modèles du genre dans le monde. Qui va dédommager les petites entreprises si nous optons pour le concept de force totale? Quels sont les incitatifs pécuniaires, mis à part les incitatifs patriotiques et les incitatifs de gestion, de même que les incitatifs dus à l'embauche de personnel de qualité? Tout cela est bel et bon, mais il me semble que ce n'est pas suffisant pour répondre au problème... et c'est important pour nous, si nous optons pour le concept de la force totale.

Monsieur Eaton, si j'ai bien compris, selon vous, le gouvernement ne devrait pas légiférer des congés obligatoires pour les réservistes, alors?

M. Eaton: Non.

M. Rompkey: D'autres témoins nous ont dit la même chose.

Que pensez-vous des observations du Vérificateur général au sujet de la Réserve? Il a fait des critiques sur la formation de la Réserve... la promotion, l'armement utilisé, les rapports avec les membres de la Force régulière.

M. Eaton: L'armement ne fait pas partie de notre propos. Nous voulons nous représenter les réservistes apprenant à changer les pneus d'un camion, les bougies d'un char, et ainsi de suite. L'aspect militaire de leur formation n'est pas du tout notre affaire. C'est une question strictement militaire.

M. Rompkey: À votre connaissance, y a-t-il un service du MDN chargé d'étudier les questions dont nous parlons aujourd'hui et de trouver les solutions à ces problèmes?

M. Desmarreau: Pas que je sache... tout dépend des questions dont vous parlez. On a fait de la recherche sur une éventuelle loi de protection de l'emploi. C'est une question qui revient constamment et que nous avons étudiée. Nous suivons l'évolution de la situation dans les autres pays pour savoir ce qui se passe dans le monde entier à cet égard, pour être sûrs de prendre la bonne orientation au Canada.

[Texte]

In terms of the other questions you were raising earlier on financial incentives to employers and that sort of thing. . . not to my knowledge.

Mr. Rompkey: Mr. Chairman, I was interested in the family services group and the hot-line. What do people call about most on the hot-line?

LCol McLellan: We like to refer to ourselves as being family supporters as opposed to providing services for families. We haven't referred to the national information line as a hot-line, but it has worked out that way occasionally. Most of the questions revolve around where someone's husband is right now and whether he is in danger.

Mr. Rompkey: It wouldn't be a bad idea if the House of Commons had an 800 number so wives could call and ask where their husband were.

LCol McLellan: I'm not going to touch that with you. But the fact that this line is available at National Defence Headquarters has gone an awful long way to reducing stress. I've had mothers call me up and ask me to go to Yugoslavia and break their son's hands. Why would they want me to do that? Because they don't write. . . that kind of thing.

We've had a range of questions asked. We have had some fairly serious family problems and we can coordinate those kind of things. We've faxed mortgage renewal sheets from Thunder Bay to my office to Phnom Penh and back in 10 hours, and that kind of thing. So it's basically: where are they now, are they in danger, are they hurt? Or when Lloyd Robertson and Peter Mansbridge said to the world, we have Canadian forces people who have been taken prisoner in Somalia—that was incorrect—the very next day we had almost 60 calls on our line asking, has my son, my boyfriend, my sister, been taken prisoner? And, of course, we were able to defuse all of that anxiety because it was not a correct thing. Generally, the questions revolve around whether they are in danger and when are they coming home.

• 1630

Did I do that one okay?

Mr. Rompkey: Yes, that's very good.

Mr. Hicks: I have eight questions written down here and I've crossed each one of them off as the other members have asked them. They've all been pretty well covered, even Mr. Rompkey's reference to parliamentarians, because as I sat here and listened to your support services, there are a lot of similarities between members of Parliament getting elected and. . . I guess I'm a good example because I was an educator for 30 years and I was home all of the time in the evenings and on the weekends—and then all of a sudden your wife is faced with being alone all week long and sometimes not prepared, even though you've discussed these things ahead of time, to handle the drastic change. Another similarity with MPs is that

[Traduction]

Pour ce qui est des autres questions que vous avez soulevées tout à l'heure au sujet des mesures d'incitation financière à l'intention des employeurs, et ainsi de suite. . . pas que je sache.

M. Rompkey: Monsieur le président, le groupe de soutien des familles et le service d'information téléphonique sans frais m'intéresse. Quels genres d'appels les gens font-ils surtout sur cette ligne ouverte?

Lcol McLellan: Nous aimons dire que nous appuyons les familles plutôt que de leur offrir des services de soutien. Nous n'avons jamais dit que notre service d'information sans frais était une ligne ouverte, mais c'est effectivement ce qu'il a été à l'occasion. La plupart des questions qu'on nous pose ont pour objet de localiser le mari de la correspondante et de savoir s'il est danger.

M. Rompkey: Ce ne serait pas une mauvaise idée d'avoir un numéro 800 à la Chambre des communes, pour que les femmes puissent téléphoner pour savoir où se trouvent leurs maris.

Lcol McLellan: Je ne vais pas me lancer sur ce sujet avec vous. Le fait est que cette ligne que nous avons ouverte au quartier général de la Défense nationale a énormément contribué à réduire le stress. Des mères m'ont téléphoné pour me demander d'aller en Yougoslavie taper sur les doigts de leurs garçons. Pourquoi me demandent-elles de le faire? Parce que leur fils n'écrit pas. . . ou quelque chose du genre.

On nous a posé des questions très variées. Nous avons dû intervenir dans des problèmes familiaux relativement graves, et nous sommes en mesure de coordonner ce genre de choses. Par exemple, nous avons télécopié des formulaires de renouvellement d'hypothèque de Thunder Bay à mon bureau, puis à Phnom Penh et retour en 10 heures. Autrement dit, nous nous demandons essentiellement où ils sont maintenant, s'ils sont en danger et s'ils sont blessés. Quand Lloyd Robertson et Peter Mansbridge ont informé le monde entier que des membres des Forces canadiennes avaient été faits prisonniers en Somalie—c'était faux—, eh bien, dès le lendemain, nous avons reçu près de 60 appels sur notre ligne ouverte. Nos interlocuteurs voulaient savoir si leur fils, leur soeur, ou leur ami avait été fait prisonnier. Bien entendu, nous avons pu désarmorer toute cette angoisse, parce que la nouvelle était sans fondement. En général, on nous demande si nos militaires sont en danger et quand ils vont rentrer à la maison.

Est-ce bien répondu?

M. Rompkey: Oui, c'est très bien.

M. Hicks: J'avais pris huit questions en note, et je les ai rayées l'une après l'autre à mesure que les autres membres du comité les ont posées. Vous avez répondu à peu près à toutes mes questions, même avec l'allusion que M. Rompkey a faite aux parlementaires, parce que, pendant que je vous écoute de vos services de soutien, je me dis qu'il y a bien des points de ressemblance entre des députés qui se font élire et—je pense que j'en suis un bon exemple, parce que j'ai enseigné pendant 30 ans, et que, pendant tout ce temps, j'étais toujours à la maison le soir et les fins de semaine—et puis, du jour au lendemain, ma femme s'est retrouvée seule pendant toute la semaine, alors qu'elle n'était parfois pas préparée à faire face à

[Text]

there are a lot of MPs who have lost their practices after they've been elected. There are a lot of MPs who have lost their businesses after they were elected.

I don't want you to answer anything here. This isn't a question, it's just a comment, because all of my questions have been used up. In comment to Mr. Rompkey's point about the government saving money by increasing the reserves, the government isn't going to save any money because the government is going to allocate the \$13 billion to National Defence. National Defence is going to save some money but they're going to reallocate the money they save and they're going to buy capital equipment with it. So the Government of Canada, I don't think, is going to—

Mr. Rompkey: You're right, but DND will.

Mr. Hicks: Yes.

Perhaps I may ask a very general question to our Valcartier guests. If I ask you a very general question, it will give you the opportunity of saying pretty well whatever you want since you have so much experience with this issue. What recommendations could we make to improve the overall family support in Canada?

M. Simon: Il y a trois ans, lorsque la décision a été prise de créer les centres de ressources familiales à travers le Canada, pour nous, après l'invention de la roue, c'était la meilleure chose qui pouvait nous arriver. On a maintenant entre nos mains un outil efficace, qui répond aux besoins de la communauté et qui est géré par la communauté.

Les gens vont se donner, par l'entremise de leur centre, les services dont ils ont besoin. Il n'est pas nécessaire d'avoir un gros programme supranational pour augmenter notre déficit. Je ne pense pas qu'on en ait besoin à ce moment-ci. On a tout ce qu'il faut, à l'intérieur des forces de notre communauté, pour se prendre en mains et se donner les outils nécessaires à notre développement et aider les familles à traverser les périodes reliées aux missions de maintien de la paix, périodes qui peuvent être difficiles à vivre.

Cependant, dans le cours de consultations préalables à notre témoignage d'aujourd'hui, comme vous pourrez le constater dans le mémoire, des familles de militaires ont mentionné qu'il fallait reconnaître le caractère bien spécial de l'apport des familles de militaires aux missions de paix.

Vous dites, monsieur le député, que depuis que vous êtes à la Chambre, vous êtes moins souvent à la maison. Par contre, votre vie n'est pas en danger. Les familles de militaires vivent une forme de stress qui est unique au Canada. Je pense que vous en êtes tous conscients.

[Translation]

ce changement radical, même quand on en parle auparavant. Il y a un autre point de ressemblance entre les militaires et les députés: c'est que beaucoup de députés ont perdu leur clientèle après avoir été élus à la Chambre. Beaucoup de députés ont perdu l'entreprise dont ils étaient propriétaire après avoir été élus.

Je ne vous demande pas de répondre quoi que ce soit. Ce n'est pas une question que je vous pose, ce n'est qu'une observation que je fais, parce que toutes mes questions vous ont été posées. Je dirais à M. Rompkey, qui a déclaré que le gouvernement va économiser de l'argent en augmentant les effectifs de la réserve, que le gouvernement ne va pas économiser un sou, parce qu'il va accorder à la Défense nationale un budget de 13 milliards de dollars. La Défense nationale va économiser de l'argent, mais elle va se servir de l'argent qu'elle aura économisé pour acheter du matériel. Par conséquent, je ne crois pas que le gouvernement du Canada va. . .

M. Rompkey: Vous avez raison, mais le MDN va économiser de l'argent.

M. Hicks: Oui.

Peut-être pourrais-je poser une question très générale à nos visiteurs de Valcartier. Si je vous pose une question très générale, vous pourrez me répondre à peu près ce que vous voudrez, étant donné que vous avez tellement d'expérience dans le domaine. Quelles recommandations pourrions-nous faire pour améliorer globalement les services de soutien des familles des militaires au Canada?

Mr. Simon: Three years ago, when it was decided to set up a program of family resource support centres throughout Canada, we felt it was the best thing to happen to us since the invention of the wheel. We now have an effective tool, a tool that answers our community's needs and that is community managed.

Through their centre, our people will provide the services they need. We don't need to have a big national program to increase our deficit. I don't think we need that right now. We have everything we need, within our communities, to take things in hand and to get the tools we need for our own development in order to help families to live through the peacekeeping periods, because those periods can be stressful.

However, during consultations held prior to our appearance today, as you will see in our brief, some military families mentioned that the special character of military family contributions in peacekeeping missions should be recognized.

Mr. Honourable Member, you say that since you have been in the House, you have not been home as often. On the other hand, your life is not in danger. Military families undergo a kind of stress that is unique in Canada. I think you are all aware of that.

[Texte]

[Traduction]

• 1635

On m'a demandé, ainsi qu'au conseil d'administration—et c'est inclus dans le mémoire—de vous demander qu'une reconnaissance tangible de la part du gouvernement du Canada, au niveau que vous jugerez approprié, soit donnée pour ce travail de soutien aux militaires, hommes et femmes, qui défendent la cause démocratique du Canada.

J'ai un bon exemple. M. le président, qui est aussi notre député du comté de Portneuf, dans le bulletin qu'il nous envoie, fait imprimer des messages de félicitations. Il y a des messages du gouverneur général et du premier ministre pour des anniversaires de mariage et des anniversaires de naissance.

Nous croyons qu'il serait certainement approprié qu'une marque de reconnaissance tangible de la part du gouvernement du Canada soit envoyée aux conjoints et conjointes des militaires qui sont en mission de maintien de la paix. Il est possible de réaliser cela par l'entremise des centres de ressources familiales qui voudront bien s'adresser directement à leurs députés.

Mr. Rompkey: Good idea.

Mr. Hicks: Thank you. Can anyone comment generally on what the morale is like among spouses?

LCol McLellan: From our experience at the national information line, the hot-line—I kind of like that—we find that morale goes up and down. If it gets hot and heavy in Yugoslavia, or hot and heavy in Somalia, then certain sectors of the family community out there are really, really anxious and really down. But for the most part, morale is very good in the extended families who call us, in the nuclear families who call us, and among all the relatives. So I can say that generally it's fairly good. That seems to be borne out as well in local communities such as Halifax, Esquimalt, Masset, Moose Jaw and Geilenkirchen, those type of places.

Mr. Hicks: When you're in contact with the families, do you try to underline the importance of the two-way communication? The morale among our military overseas is going to decrease drastically if they get no mail whatsoever from home, or if the mail from home is negative all the time and the wife is complaining about all of the extra chores she has to do, the running around and so on. You know what I mean.

LCol McLellan: We try, at the national level, not to get involved in that kind of thing. What usually happens in respect to people being posted overseas is that military members and their families go through what's called a departure assistance group. It's called a DAG. No matter where they're from, the family and the member are briefed on those kinds of things, what's going to happen over there, where is over there, when are they coming back, how can I get in touch with him or how can I get in touch with her. All of those kinds of questions are dealt with at these departure assistance groups.

The kinds of things spouses are sort of encouraged not to do, when they communicate with husbands, wives, or whatever over there, is to give them bad news all of the time. It's stressful enough over there and over here, despite the mothers who kind of want me to do bad things to their kids' bodies for not writing. . . that kind of thing is sort of few and far between.

The board and myself were asked, it's in the brief, to request that the Government of Canada extend some form of tangible recognition, at the level you deem appropriate, for this support extended to the male and female members of the military who defend the cause of democracy on behalf of Canada.

I have a good example of this. Your chairman, who also happens to be our MP for Portneuf, prints some congratulations in the bulletin he sends us. Those include messages from the Governor General and the Prime Minister for wedding anniversaries and birthdays.

We believe it would certainly be appropriate that the Government of Canada send some form of tangible recognition to the spouses of our military personnel on peacekeeping missions. It would be possible to do it through the Family Resource Centres, and we would certainly be prepared to get directly in touch with their MPs to that effect.

M. Rompkey: Bonne idée.

M. Hicks: Merci. Quelqu'un pourrait-il me dire quel est le moral des conjoints et conjointes des militaires, en général?

Lcol McLellan: D'après l'expérience acquise grâce à notre service national d'information téléphonique sans frais, la ligne ouverte—j'aime bien cette expression—le moral a des hauts et des bas. Si la situation devait se corser en Yougoslavie ou en Somalie, certains membres de la famille des militaires qui sont là-bas s'inquiètent vraiment beaucoup et sont très déprimés. Toutefois, le moral des familles étendues et des proches, des parents qui nous appellent est très bon. En général, je dirais donc que le moral est assez bon. Je pense qu'on pourrait en dire autant localement, à Halifax, Esquimalt, Masset, Moose Jaw et Geilenkirchen, par exemple.

M. Hicks: Quand les familles communiquent avec vous, essayez-vous de souligner l'importance de la communication dans les deux sens? Le moral de nos militaires à l'étranger va chuter s'ils ne reçoivent pas de courrier de chez eux, ou si le courrier qu'ils reçoivent est toujours négatif, et que leurs conjoints se plaignent de tout le travail supplémentaire qu'ils ont à faire, d'être trop occupés, et ainsi de suite. Vous savez ce que je veux dire.

Lcol McLellan: À l'échelon national, nous tenons à éviter de nous mêler de ce genre de choses. Normalement, quand nous envoyons du personnel à l'étranger, les membres des Forces et leurs familles sont reliés à un groupe d'aide au départ, qu'on appelle un DAG. L'endroit où ils habitent importe peu; on donne des renseignements à la famille et au militaire sur ces choses-là, sur ce qui va se passer là-bas, sur l'endroit où la mission va se dérouler, sur le moment du retour et sur les moyens dont dispose le militaire pour communiquer avec sa famille et vice-versa. Ces groupes d'aide au départ répondent à toutes les questions de ce genre.

Nous essayons en quelque sorte d'encourager les conjoints et les conjointes de ne pas se contenter de donner des mauvaises nouvelles à leur contrepartie sur le terrain. C'est déjà assez stressant pour eux d'être séparés, même s'il y a des mères qui veulent qu'on s'en prenne à leurs enfants parce qu'ils n'écrivent pas. . . Ce genre de demande est l'exception plutôt que la règle.

[Text]

So indeed, I think families are prepared for that. And yet, for the most part, two-way communication has to be positive. We can't do much about mail. We've had people send things to the CFPO we have in Belleville; they've couriered them from Masset to Belleville but Canada Post won't accept them. Canada Post will not accept a couriered piece of mail. You have to put it in the Canada Post system, it will arrive in Belleville, and then we take it overseas and dump it off where the boys and girls are.

People have said, well, it takes three or four days to get from Masset to Belleville so maybe I'll courier it, and zap. . . this happened at Christmas a number of times. They then call us and ask why Canada Post won't accept it. Canada Post will not sign for anything that's couriered. It has to be through its own system, and people have had to get used to it.

Mr. Hicks: Is there not some centre that could be advertised, publicized, to which people could courier material?

LCol McLellan: That would be a matter you'd have to take up with Canada Post. The mail has to go through, in Canada, Canada Post. And Canada Post officers, or people who are employed by Canada Post, cannot sign as having received couriered mail.

• 1640

Mr. Hicks: Why couldn't there be a DND depot to which already pre-addressed items could be couriered? They would arrive the next morning and you would then forward them.

LCol McLellan: We've done that with local units. It's sort of called the underground mail system. Certain people are going over, they're given a few boxes and the things get shipped. But that could not possibly be done around the country, or indeed around the world. We are talking about 5,000-odd people. It would be hard logistically to even consider that.

Mr. Rompkey: Do you have to deal with Canada Post?

LCol McLellan: I don't.

Mr. Rompkey: Does the military have to deal with Canada Post?

LCol McLellan: Yes.

Mr. Rompkey: Why?

LCol McLellan: Well, I'm a social worker. I'm not so sure about that one. That might be asked at a different level.

From my perspective, I would support whatever is the quickest way to get mail across there. If we could have a bunch of CC-130s to load mail on across the country and ship it over, that would be nice to have, but we just don't have the resources. It's not very realistic.

[Translation]

Je suis donc convaincu que les familles de nos militaires sont préparées à ce stress. Et pourtant, dans l'ensemble, la communication dans les deux sens doit être positive. Nous ne pouvons pas faire grand-chose au sujet du courrier. Des gens ont envoyé du courrier par un service de messagerie au bureau de poste de Belleville, de Masset à Belleville, mais la Société canadienne des postes n'accepte pas le courrier des services de messagerie. Elle n'accepte pas ce courrier-là. Il faut l'envoyer par le réseau de la Société des postes; le courrier arrive à Belleville, d'où nous le transportons jusqu'à l'étranger pour le remettre à nos militaires.

Des gens nous ont dit, eh bien, il faut trois ou quatre jours pour envoyer quelque chose de Masset à Belleville par la poste, alors je vais l'envoyer par messagerie, et on sait ce que cela a donné. . . c'est souvent arrivé à Noël. À ce moment-là, les gens nous appellent et nous demandent pourquoi la Société canadienne des postes n'accepte pas leurs envois. La Société canadienne des postes refuse de signer pour accepter du courrier envoyé par messagerie. Le courrier doit passer par son propre système et les gens ont dû s'y habituer.

M. Hicks: N'y a-t-il pas un centre que vous pourriez annoncer auquel les gens pourraient envoyer du courrier par un service de messagerie?

Lcol McLellan: C'est une question dont vous allez devoir parler avec la Société canadienne des postes. Au Canada, le courrier doit passer par la Société des postes. Les agents de la Société canadienne des postes, ou des gens qui travaillent là, ne peuvent pas signer un accusé de réception d'un courrier livré par messagerie.

M. Hicks: Pourquoi ne pourrait-on pas simplement acheminer les colis portant déjà une adresse au dépôt du MDN? Ainsi ils arriveraient le lendemain matin et on pourrait les transmettre ensuite aux destinataires.

Lcol McLellan: C'est ce que nous avons déjà fait avec les unités locales. C'est une sorte de système de courrier parallèle. C'est-à-dire que lorsque les gens partent, on leur donne quelques boîtes et l'on peut acheminer les colis de cette manière. Mais il ne serait pas possible de faire cela partout au Canada, et certainement pas partout dans le monde. Rappelez-vous que nous parlons là de 5 000 personnes. Sur le plan de la logistique, ce serait à peu près impossible.

M. Rompkey: Vous passez donc par Postes Canada?

Lcol McLellan: Moi, non.

M. Rompkey: Mais les militaires?

Lcol McLellan: Oui.

M. Rompkey: Pourquoi?

Lcol McLellan: Eh bien, je ne suis qu'un travailleur social. Je ne suis pas sûr de pouvoir vous répondre. Il vaudrait sans doute mieux que vous posiez cette question à quelqu'un d'autre.

Pour ma part, je suis prêt à appuyer toute mesure qui permettrait d'acheminer le courrier le plus rapidement possible. Si nous avions la possibilité de charger notre courrier dans les appareils CC-130 qui partent du Canada, ce serait formidable. Mais nous n'avons tout simplement pas les ressources nécessaires. Ce n'est donc pas une solution réaliste.

[Texte]

The way we've done it for the last 20 to 30 years is to ship it through Belleville and the CFPOs. Each United Nations peacekeeping operation around the world has a post office box number there, so momma knows she can address it to CFBO-X in Belleville and it will get to son over in wherever.

Mr. Hicks: Maybe in our report we should pursue some streamlining with Canada Post; I don't know how right now, we won't get into it, but it's now on the record so we can review it and perhaps include it.

Mr. Rompkey: I was in the Persian Gulf just before the war, at Canada Dry in Qatar. They not only had mail but it seemed to me they also had long-distance phone calls and actually TV. I think they found some way of bringing in CBC-TV. Why anybody would want to watch CBC-TV, I don't know, but I think they did somehow bring it in. Maybe it was on video. I don't know if they did it through satellites or video, or what—

Mr. Hicks: You sure don't know much about what you're talking about.

Mr. Rompkey: Really, the question is, what about the new technology of phones and videos, apart from the mail? Is there any opportunity for them to make long-distance calls?

LCol McLellan: You can be sure there is. They are entitled to one long-distance call of five minutes' duration per week. However, if you are running up and down the river in Phnom Penh you might not be able to get close to a phone. So families expect that if they are entitled to this then it's going to happen. Well, it doesn't necessarily happen that way.

You may be interested to know that Radio Canada International is now setting dishes down in appropriate places around the world so that we can have programming piped right in there, live each day, say from CFB Chilliwack to CFB Halifax.

Radio Canada International has also advertised a line in Montreal which we've had to deal with. You can phone up, at your expense, and leave a 20-second message. But what families have not been told, however—we've been telling them as they call our hot-line—is that your loved one over there has to be listening to the radio in order to get the message. It's not RCI that's going to drop the message off in their hand.

The videos are used. Families, for instance, in the support group for the 3rd Patricia's in Victoria get together, make a video, ship it off and the video is viewed. They make a video over there and ship it back. It's a great system.

[Traduction]

Depuis 20 ou 30 ans, nous acheminons le courrier en passant par Belleville et le bureau de poste des Forces canadiennes. Chaque opération de maintien de la paix de l'ONU a son propre numéro de boîte postale, et donc les mamans savent qu'elles peuvent communiquer avec leurs fils n'importe où au monde en envoyant leurs lettres à BFCO-X à Belleville.

M. Hicks: Nous ferions peut-être bien d'aborder la question d'une éventuelle intégration de vos services avec ceux de Postes Canada dans notre rapport; je ne sais pas vraiment comment on devrait s'y prendre, et nous n'allons pas en discuter maintenant, mais puisque c'est maintenant consigné au compte rendu, nous pourrions sans doute y revenir à un autre moment.

M. Rompkey: Juste avant la guerre, j'étais dans le Golfe Persique à Canada Dry, la base des opérations canadiennes à Qatar. Non seulement ils recevaient leur courrier mais il me semble qu'ils pouvaient également recevoir des appels interurbains et regarder la télévision. Je crois qu'ils avaient même trouvé le moyen de capter le réseau télévisé de Radio-Canada. Je ne comprends pas pourquoi ils avaient envie de regarder les émissions de Radio-Canada, mais quoi qu'il en soit, ils ont réussi à le faire. C'étaient peut-être des vidéos. Je ne sais pas s'ils ont pu l'avoir par satellite ou s'il s'agissait plutôt de vidéos. . .

M. Hicks: Vous n'avez pas l'air de bien savoir de quoi vous parlez.

M. Rompkey: Mais en dehors de la question du courrier, qu'en est-il de cette nouvelle technologie qui vise les téléphones et les vidéos? Est-ce qu'ils peuvent vraiment faire des appels interurbains?

LCol McLellan: Absolument. Ils peuvent faire un appel interurbain d'une durée de 5 minutes par semaine. Toutefois, si vous devez passer la journée à patrouiller la rivière à Phnom Penh, ne comptez pas pouvoir trouver un téléphone. Les familles s'attendent toujours à recevoir des appels, parce qu'elles savent bien que les militaires y ont droit. Eh bien, sachez que ce n'est pas toujours possible.

Cela vous intéressera peut-être de savoir que Radio-Canada International installe actuellement des antennes paraboliques un peu partout dans le monde afin que nous puissions justement recevoir la programmation en direct, tous les jours—mettons en provenance de toutes les bases, que ce soit celle de Chilliwack ou celle de Halifax.

Radio-Canada International a notamment fait de la publicité en faveur d'une ligne téléphonique établie à Montréal par laquelle il nous est arrivé de passer. C'est-à-dire qu'on peut appeler, à ses propres frais, et laisser un message de 20 secondes. Ce qu'on n'a pas dit aux familles, cependant—nous les mettons au courant, bien entendu, lorsqu'ils appellent notre ligne ouverte—c'est que votre militaire ne va pas recevoir votre message s'il n'écoute pas la radio au moment où c'est transmis. Autrement dit, Radio-Canada International ne va pas lui livrer ce message en mains propres.

On fait en outre appel aux vidéos. Par exemple, les familles qui font partie du groupe de soutien du 3^e Bataillon du Princess Patricia's Canadian Light Infantry à Victoria se réunissent pour faire une vidéo qui est ensuite acheminée à l'étranger. Les militaires là-bas font, eux aussi, une vidéo qui est ensuite renvoyée au Canada. C'est vraiment un système formidable.

[Text]

I'm not so sure we are doing too badly with mail. Everyone wants mail yesterday. I think the mail is moving fairly quickly, all factors considered, with probably a two-week turn-around time coming from that direction and three coming from ours because of the Belleville connections.

Mr. Hicks: That's not bad.

Le vice-président (M. Ferland): Merci, monsieur Rompkey, de me donner quelques minutes de votre temps pour que je puisse poser des questions à nos témoins.

J'ai bien aimé votre suggestion, monsieur Simon. Les députés reçoivent une fois par année, au mois de mars, l'adresse des militaires qui votent dans leur circonscription électorale. On se demande toujours à quel moment on va recevoir la liste exacte des militaires votant chez nous pour qu'on puisse leur écrire. On sait qu'il y a de nombreuses mutations un peu partout à travers le Canada.

• 1645

L'idée de passer par vos centres est une excellente suggestion. Il serait peut-être bon, colonel, que vous fassiez parvenir aux membres du Comité la liste des bases qui ont déjà ce service-là. Nous pourrions la distribuer à nos collègues du Parlement pour les renseigner. De cette façon-là, on pourrait véhiculer l'information et leur faire part de la suggestion de M. Simon.

Vous dites que beaucoup d'aide est apportée aux familles, surtout au niveau des consultations matrimoniales. Traditionnellement, au Canada, on voyait partir les hommes. Les femmes demeuraient au pays avec les enfants. Mais depuis quelques années, c'est souvent l'inverse qui se produit. Le père reste à quai pendant que la mère monte à bord du navire, ou encore à bord de l'avion ou du train.

Avez-vous plus de difficulté au niveau de l'adaptation? Peut-être que M^{me} Girard pourrait nous aider. Est-ce plus difficile pour les hommes de voir partir leur épouse que pour les femmes de voir partir leur époux?

Mme Girard: À Valcartier, il y a un monsieur qui vient faire garder ses petites filles à la garderie. Je peux vous parler ce cas-là parce qu'il m'est familier.

Sa femme est militaire et il est civil. Sa femme est en Yougoslavie en ce moment. C'est le deuxième ou le troisième tour en mission de paix qu'elle fait en une très courte période.

Ils ont deux petites filles. Quand j'ai entendu ses commentaires, j'ai eu l'impression qu'il s'était mis dans la position des femmes. Il acceptait cela à l'avance. C'était un choix qu'ils avaient fait tous les deux. La femme avait choisi de faire cette carrière-là. Elle aime cela, elle est bien là-dedans même si elle a des enfants.

C'est une comparaison qui peut paraître drôle, mais j'ai l'impression que la femme ne joue pas tout à fait son rôle de femme comme on le voit en général. Elle a pris un rôle pour elle. Elle s'est permis d'avoir des enfants, elle a un mari et une vie familiale, et lui joue un rôle de soutien en arrière qui n'est pas reconnu. Comme il aime la personne, il est quasiment obligé d'accepter cela. C'est un choix.

[Translation]

Je ne suis pas du tout sûr que le système de courrier soit si mauvais que cela. Tout le monde veut recevoir son courrier immédiatement. Si l'on tient compte de tous les facteurs, il me semble que le courrier est acheminé assez rapidement, le délai d'exécution étant d'une quinzaine de jours depuis l'étranger et 3 semaines depuis le Canada puisque tout passe par Belleville.

M. Hicks: Ce n'est pas mal du tout.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you, Mr. Rompkey, for giving me a few moments of your time to ask some questions of our witnesses.

I very much like your suggestion, Mr. Simon. Once a year, in the month of March, Members of Parliament receive the address of military personnel who vote in their ridings. We are always wondering when we are going to receive the updated list so that we can write to them. We are aware of the fact that military personnel are frequently transferred to various places across Canada.

The idea of using your centres for this purpose is excellent. If I could make a suggestion, Colonel, it might be a good idea for you to send the members of the committee a list of all the bases where this service is already operational. We could distribute it to our parliamentary colleagues for information purposes. That way, we could convey this information as well as Mr. Simon's suggestion to them.

You say that a great deal of support is provided to families, particularly in the area of marriage counselling. In Canada, men have traditionally been the ones to leave. Women generally stayed home with the children. But in recent years, we have been seeing the opposite trend. We see husbands standing on the wharf as their wives prepare to board a Canadian Forces vessel—or perhaps a train or a plane.

Have people had more trouble adapting to this situation? Perhaps Mrs. Girard could help us in this respect. Is it harder for men to watch their spouses leave home than it is for women?

Mrs. Girard: In Valcartier, we have a gentleman who brings his little girls to our day care centre. I will use this example because it is one I happen to be familiar with.

His wife is a member of the Armed Forces, while he is a civilian. His wife is currently in Yugoslavia. This is her second or third tour of peacekeeping duty in a very short span of time.

They have two little girls. When I heard what he was saying one day, I got the feeling that he was taking the same position a woman might in similar circumstances. He had already accepted the situation. It was a choice that the two of them had made together. His wife chose a military career. She likes her work, she is happy doing it even though she has children.

The comparison may seem a rather curious one, but it is my impression that women no longer play the traditional role we are used to seeing them play. She has decided on a new role for herself. She has made the decision to have children, a husband and a family life, and her spouse plays a background role that is not really recognized. Because he loves her, he is pretty well forced to accept that arrangement. It's a choice he has made.

[Texte]

C'est ce que nous visons en tant que femmes. On fait des choix continuellement. J'aime cet homme-là. Est-ce que je décide de le laisser parce que je suis fatiguée de l'attendre et d'avoir toutes les obligations pendant des périodes prolongées? Qu'est-ce que je fais? Je décide que j'aime cet homme-là. J'aime mieux le voir de temps à autre dans l'année que de ne pas le voir du tout.

Le vice-président (M. Ferland): Ma question s'adresse à ceux ou celles qui voudront y répondre. On a un plus grand nombre de missions de paix, et les familles sont devant la perspective de voir le mari ou l'épouse quitter à peu près à tous les 18 mois. Ils font environ six mois d'entraînement, ils passent six mois en Croatie et ils reviennent pour six mois. Ils retournent six mois en entraînement et repartent encore pour six mois. Est-ce qu'une appréhension commence à se faire sentir au niveau des familles et jusqu'à quel point?

Il y a quelques personnes que j'ai rencontrées qui m'en ont parlé. Naturellement, je n'ai pas le même contact que vous avec ces familles-là. Est-ce que cette appréhension de missions de plus en plus rapprochées existe?

À l'époque de Chypre, c'était une fois tous les six ans ou tous les cinq ans. On passait six mois à Chypre, on revenait et il n'y avait pas de problèmes. Mais quand cela s'annonce tous les 18 mois, est-ce qu'il y a une certaine angoisse? Est-ce qu'il y a de plus en plus de militaires, hommes ou femmes, qui commencent à remettre en question leur carrière militaire face à ces obligations qui se rapprochent?

M. Simon: C'est une question avec laquelle je ne suis pas très à l'aise, pour la simple et bonne raison que notre expérience nous démontre qu'il est très difficile de généraliser.

L'expérience de séparations pendant une période prolongée qui reviennent fréquemment peut très bien s'accepter par un certain nombre de familles et peut être plus difficile à vivre pour d'autres. Il y a aussi d'autres familles qui, à un moment donné, prennent une décision: c'est un choix de carrière, un choix de vie.

• 1650

Quand les militaires, hommes ou femmes, ont décidé d'entrer dans les Forces armées, ils ont embrassé une carrière professionnelle avec un dévouement assez exceptionnel. Lorsque cela devient trop lourd à porter à l'intérieur de la vie familiale, il y a des choix à faire. Cela fait partie de ce processus de décision.

Je ne vous dirai certainement pas que des absences répétées de six mois sont sans impact. Ce serait se leurrer. Par contre, je crois qu'il est possible d'apprendre à gérer cette absence et ces émotions, et d'apprendre à conserver son autonomie et même à la développer durant ces périodes d'absence.

Le vice-président (M. Ferland): Est-ce que vous avez des contacts avec des familles de marins? On a déjà rencontré des gens dans les Maritimes, en Nouvelle-Écosse. On sait que les familles des gens de la mer sont habituées à des périodes d'absence plus longues. On parle souvent de la femme du marin. Elle est habituée à voir partir son mari pour trois ou quatre mois. Il revient passer trois ou quatre mois à la maison et il repart. Cependant, la tradition chez nos militaires de

[Traduction]

And that is something that all women are striving for. We are constantly having to make choices. If I love a man, am I going to decide to leave him just because I am tired of waiting for him and being burdened with so many responsibilities for extended periods of time? What shall I do? Well, I decide I love that man. So, I prefer to see him occasionally throughout the year than not to see him at all.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): My question is addressed to any of our witnesses. Because we are involved in an increasing number of peacekeeping missions, families are now facing the prospect of seeing a spouse leave home pretty well every 18 months. They undergo about six months of training, spend six months in Croatia and then return for six months. Then they go back into training for a further six months and are once again sent away for six months. Are families beginning to feel some apprehension about this and to what extent are they concerned?

I have met with a few people that have broached the topic with me. Naturally, I don't have many opportunities to have contact with those families. Would you say there is indeed apprehension about increasingly closely-spaced missions?

At the time when we began sending soldiers to Cyprus, missions were five or six years apart. You would spend six months in Cyprus, come home and that was it for awhile. But now that they are about 18 months apart, are families expressing concern? Are there more Armed Forces members, both men and women, who are questioning their military career because of this increasingly heavy obligation?

Mr. Simon: Well, I don't feel particularly comfortable answering your question, for the simple reason that our experience has taught us that it is very difficult to generalize.

The fact is some families have no trouble dealing with separations over an extended period, while others have a very hard time adapting. Families also sometimes come to the point where they must make a decision: Life in the military involves a career choice and a lifestyle choice.

When men or women decide to enter the Armed Forces, they embrace a professional career that demands exceptional devotion. When that becomes too heavy a burden for the family unit, certain choices must be made. It's all part of the decision-making process.

I am certainly not trying to make you believe that repeated six-month absences have no impact. We would be deluding ourselves if we believed that to be the case. However, I do believe it's possible to learn to manage one's life and one's emotions during such absences, and to learn to not only maintain one's autonomy but even develop it during those periods of absence.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Do you have any contact with the families of navy personnel? We have met some people in the Maritimes, and Nova Scotia, and it is a well-known fact that sailors' families are often used to being left alone for long periods. People often make reference to the sailor's wife who is used to seeing her husband leave for three or four months at a time. Then he comes back for three or four months and leaves once again. However, the tradition is not

[Text]

l'armée de terre n'est pas tout à fait la même. Est-ce que vous avez des contacts avec ces gens-là pour voir de quelle manière ils peuvent vous aider à gérer cette nouvelle approche de missions qui se répètent plus souvent?

M. Simon: Ce qui peut paraître ambigu, c'est qu'une base comme Valcartier a un mandat de Trois-Rivières à Matane. Il y a là le quartier général de la réserve navale.

Dans notre région, il y a un certain nombre de militaires qui viennent des forces navales, de Victoria ou d'Halifax, des militaires dont les familles ont vécu des séparations prolongées.

Je dirais même qu'un certain nombre d'entre eux se sentent mal à l'aise dans une situation où ils se voient sur une base régulière. Ils ont appris à gérer ces absences et ils ne sont plus nécessairement à l'aise quand ils se voient tous les jours. Mais on s'adapte vite.

Je n'ai pas entendu de commentaires disant que c'était plus difficile à gérer. Je pense qu'on apprend à vivre ces choses-là. Cela existe dans le milieu civil aussi. Quand un père décide d'aller travailler au chantier de la Baie James, il part pendant six mois, revient passer deux ou trois mois dans sa famille et repart. Ce sont des absences prolongées et les familles apprennent à vivre avec cela.

La différence se situe au niveau du danger auquel doivent faire face les militaires lors des missions de maintien de la paix.

Le vice-président (M. Ferland): Mon colonel, avez-vous quelque chose à ajouter?

LCol McLellan: I have been married 26 years, and if I had told my wife when I joined the military that this was my duty and I was going off to do peacekeeping stuff, she would have said, that's very nice, and when it happens, okay. But it's a lot different for me to tell her this is my job and before she signs on the dotted line she has to know what I am going to be doing. When it happens, it's a real shock.

Families seem to be telling us that once in 18 months is not a nice prospect. It's stressful for me to know that every 18 months this guy will be doing something that's very dangerous; I'm not sure I signed on for that. A lot of the family resource centres are developing support groups for spouses and families to help them deal with that. You can't avoid it. It's going to happen. As long as we have blue hats, as long as we have this kind of commitment, every 18 months we can anticipate being gone.

That's not saying how many individuals get taken from places like Ottawa and Masset and how many times in those 18 months they go as well. It's an onerous thing and, yes, you can deal with it, but it becomes even more problematic when you know it will never stop.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): My last question is for Mr. Eaton.

Vous avez parlé de la difficulté de convaincre certaines compagnies et certains gouvernements à encourager la participation des réservistes aux forces militaires. Avez-vous abordé cette question avec les grandes entreprises et les

[Translation]

exactly the same among soldiers. Have you had any contacts with them with a view to getting their input on ways of dealing with this new approach to peacekeeping missions, which are now increasingly frequent?

Mr Simon: Although this may not be very clear, a base such as Valcartier has a mandate over an area that extends from Trois-Rivières to Matane. That is where the naval reserve headquarters is located.

In our region, we have some military personnel who are with the navy forces in Victoria or Halifax and whose families have had to deal with long periods of separation.

I would even say that some of them feel uncomfortable with the situation where they see each other on a regular basis. They have learned to handle these absences and they do not necessarily feel comfortable when they see each other every day. But people do adapt quickly.

I haven't heard anyone say that this situation is harder to deal with. I think people simply learn to live with these things. The same sort of thing happens on the civilian side. When a father decides to go and work on a site in James Bay, he may be gone for six months, come back and spend two or three months with his family and leave again. That is also a situation where extended absences are frequent and families learn to live with them.

The difference is the level of danger facing soldiers who participate in peacekeeping missions.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Colonel, would you like to add something?

LCol McLellan: Je suis marié depuis 26 ans, et si j'avais dit à ma femme au moment de devenir militaire que je partais en mission de maintien de la paix et que c'était mon devoir, elle m'aurait dit: c'est très bien; quand cela va se produire, je saurai y faire face. Mais c'est tout à fait autre chose que d'arriver et de dire à une femme qu'on a choisi de faire un certain travail et donc, avant qu'elle signe le contrat de mariage, il convient qu'elle sache exactement ce que je serai appelé à faire. Le fait est que lorsque cela arrive, c'est une secousse terrible pour la famille.

Les familles semblent nous dire que la perspective d'un départ tous les 18 mois ne leur sourit guère. Elles sont stressées d'apprendre que tous les 18 mois, leur conjoint sera appelé à faire quelque chose de très dangereux; des fois elles ne sont pas sûres d'être disposées à accepter la situation. Bon nombre de centres de ressources organisent justement la mise sur pied de groupes de soutien composés de conjoints et de membres des familles de militaires pour les aider à faire face à la situation. C'est inévitable. On sait que cela va arriver. Tant que nous aurons des Casques bleus, et tant que nous serons engagés dans les opérations de maintien de la paix, nous devons nous attendre à des départs tous les 18 mois.

Bien sûr, nous ne savons pas combien de militaires cantonnés à Ottawa, Masset ou ailleurs vont également y participer ni quelle pourrait être la fréquence des départs. Mais c'est effectivement une charge lourde et même si l'on peut y faire face, c'est encore plus problématique lorsqu'on ne sait pas quand cela va finir.

Le vice-président (M. Ferland): Ma dernière question s'adresse à monsieur Eaton.

You spoke of the difficulty convincing certain companies and governments to encourage the participation of reservists in the military. Have you taken up this issue with big corporations and unions in each of the regions? Looking at the way things

[Texte]

syndicats dans chacune des régions? Prenons par exemple l'Ontario, le Québec, la Saskatchewan et ainsi de suite. On sait que souvent, dans la grande entreprise, il y a des cycles de production qui sont à l'inverse des cycles des petites entreprises. Souvent, le cycle est à la baisse dans les grandes entreprises alors qu'il est à la hausse dans les petites entreprises.

• 1655

Il pourrait y avoir une espèce de banque régionale. Des personnes travaillant dans la petite entreprise iraient passer dix mois ou un an dans la réserve, et on prêterait des personnes de la grande entreprise à la petite entreprise pendant cette période. Il pourrait y avoir une banque de main-d'oeuvre qui pourrait, jusqu'à un certain point, régler certains problèmes de la grande entreprise qui ne perdrait pas son expertise pendant cette période. Cela encouragerait la petite entreprise à permettre à un plus grand nombre de Canadiens et de Canadiennes de participer aux forces de réserve.

Est-ce que cette approche-là a été examinée?

Mr. Eaton: No, we haven't examined that. In the private sector, to share employees, big companies with small companies, I don't know if that would be practical. I don't know if it could be done. You're asking a man to leave Eaton's and go to work for Joe's Grocery Store. I don't think it could be done. First of all, he has to be hired by Joe's Grocery Store. Think of all the pension considerations. Think of all the benefit considerations that have to go with it. So I don't think that's a practical solution.

Le vice-président (M. Ferland): Je ne pensais pas tout à fait à cela. On dit qu'on a besoin de beaucoup de techniciens et de gens qui ont une formation de base. Je pensais plutôt à l'industrie manufacturière. Prenons les usines de GM qui emploient un certain nombre de techniciens et de techniciennes. Pendant certaines périodes, on doit mettre des gens à pied. Par contre, dans d'autres entreprises où on a besoin de techniciens et de techniciennes, on cherche souvent de la main-d'oeuvre pendant certaines périodes de temps.

Il pourrait y avoir une banque où on pourrait faire le lien et dire: GM, Chrysler ou Ford a tant de personnes qui seraient disponibles dans notre région. Si des employés de plusieurs petites PME voulaient aller dans la réserve, on dirait: On peut emprunter temporairement à cette banque-là des gens qui, de toute façon, ne travaillent pas. Ils pourraient aller travailler temporairement dans cette usine-là. Vous voyez ce que je veux dire? En même temps, on préserverait la sécurité d'emploi de celui qui quitte la PME.

Si cette approche n'a pas été abordée, j'aimerais bien que vous y réfléchissiez à un moment donné et que vous nous fassiez part de vos commentaires plus tard.

Mr. Eaton: Okay, that's fair.

Le vice-président (M. Ferland): Merci.

[Traduction]

work in Ontario, Quebec, Saskatchewan and elsewhere, it is a well known fact that production cycles in large organizations are exactly the opposite of what they are in small businesses. Often, when production is down in large organizations, it is up in small businesses.

Perhaps it would be possible to establish something like a regional bank. In other words, people working in small businesses would spend 10 months to a year in the reserves, and people working in large organizations would be sent to small businesses to replace them during that period. The establishment of a manpower bank or pool might lead the way to solving some of the problems of large organizations who would not lose their expertise during these periods. It would also encourage small businesses to allow more Canadians to join the reserves.

Has any consideration been given to such an approach?

M. Eaton: Non, pas du tout. Dans le secteur privé, je ne sais pas s'il serait vraiment possible de prévoir un échange d'employés entre la grande entreprise et la petite entreprise. Je ne sais vraiment pas si cela pourrait se faire. Autrement dit, vous demanderiez à quelqu'un de quitter Eaton's pour aller travailler chez un dépanneur, mettons. À mon avis, ce ne serait pas faisable. D'abord, il faudrait qu'il soit engagé par le patron du dépanneur. Et puis, il y a la question des pensions et des avantages sociaux qui seraient très compliqués. Ainsi, ce n'est pas une solution pratique, à mon avis.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): That's not really the sort of thing I had in mind. It is often said that we need more technicians and people with basic training. When I made this suggestion I was really thinking more of the manufacturing industry. Let's just take the example of GM plants that employ a certain number of technicians. At times, people have to be laid off. However, there may be other organizations where technicians are required and where manpower may be needed during specific periods.

If a bank or pool were to be established, we could try to link these companies up; for instance, GM, Chrysler or Ford have so many employees who would be available in our area. If a certain number of employees of small and medium-sized businesses wanted to join the reserves, we could simply use that pool to borrow people temporarily to work elsewhere—people who are not working anyway. They could go and work in one of those plants on a temporary basis. Do you see what I mean? At the same time, the job security of the person leaving his small or medium-sized business for the reserves would be protected.

If you have not considered this, I would ask that you give it some thought and send us your comments to us at a later date.

M. Eaton: Très bien.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you.

[Text]

Mr. Hicks: The one thing we have to remember when discussing problems involving reserves serving overseas is that they all volunteered. The only reservists we have serving in peacekeeping duties are volunteers, and hopefully they carefully researched what that entails. Second, they can't get over there and complain too much—nor can their spouses—because they did volunteer.

You don't want to comment on that. I am just saying that we must remember that.

LCol McLellan: I could comment about reservists in the family support program network. We reach out to them in the very same way when they are on full-time service with the Canadian forces, but it's a little more difficult. For example, we are attempting to establish a family resource centre in Thunder Bay strictly for reservists, because there are a lot of families coming out of there and going all over the globe. So from a support perspective, it's extremely important from a total force perspective to bring families of reservists on side with this kind of support group.

Mr. Hicks: I think that's excellent.

I had a question regarding existing international models. **Mr. Rompkey** briefly alluded to that type of thing, but from some of your comments it sounds as if you haven't spent much time researching other international models of this type. I don't know to what extent you have, but perhaps you could enlarge on that for us. I think it would be worthwhile. I think there would be a lot to be learned. I guess the supermodel for reserves would be Switzerland, of course, because out of a standing force of 950,000, some 900,000 are reservists that—

• 1700

Mr. Eaton: That's not on a voluntary basis, though.

Mr. Hicks: No, but I am wondering what support services are available for them. Maybe there is nothing to be learned from Switzerland, but every time I think of reservists I think of Switzerland. The U.S. would be excellent, and you did make reference to the United States, but what are some of the other countries doing?

Mr. Eaton: We visited with our counterparts in England and in the U.S. to find out what they are doing and what supports they have. They had just finished the Gulf War, so they had all kinds of experiences to tell us about, both good and bad, happy and sad. The British had a slightly different concern. Their people were professional full-time soldiers and the reservists who went were specialists, such as doctors, and they signed contracts with the military to go over there.

Mr. Hicks: There may be something to learn from other countries that presently have troops in these areas. I am thinking of France. What do they do?

[Translation]

M. Hicks: Quand on parle des réservistes qui sont envoyés à l'étranger, il ne faut pas oublier qu'ils se sont tous portés volontaires. Les seuls réservistes qui participent aux missions de maintien de la paix sont des volontaires, et on peut compter qu'ils se sont renseignés sur la nature du travail avant de se porter volontaires. Deuxièmement, une fois qu'ils arrivent là-bas, ils ne peuvent pas trop se plaindre—ni leurs conjoints, d'ailleurs—étant donné qu'ils se sont effectivement portés volontaires.

Je ne vous demande pas vraiment un commentaire. Je voulais vous le rappeler, c'est tout.

LCol McLellan: Je vais tout de même faire un commentaire à propos des réservistes visés par les divers programmes de soutien des familles. Pendant les périodes où ils travaillent à plein temps pour les forces canadiennes, nous essayons de leur offrir exactement les mêmes services, bien que ce soit un peu plus difficile. Par exemple, nous sommes actuellement en train de mettre sur pied un centre de ressources familiales à Thunder Bay qui desservira uniquement les réservistes, étant donné qu'il y en a beaucoup qui quittent leur famille là-bas et sont envoyés un peu partout dans le monde. Donc, dans l'optique de la force totale, il convient de faire participer les familles des réservistes aux groupes de soutien qui sont créés.

M. Hicks: Oui, c'est là une excellente idée.

J'ai une question à vous poser au sujet des modèles internationaux qui existent à l'heure actuelle. **Monsieur Rompkey** en a parlé brièvement tout à l'heure, mais votre réponse a laissé entendre que vous n'avez pas consacré beaucoup de temps à des recherches sur d'autres modèles internationaux de même type. Je ne sais pas si c'est vrai ou non, mais vous pourriez peut-être nous dire ce qu'il en est. À mon avis, il serait utile de faire des recherches car on pourrait certainement apprendre beaucoup de choses. En ce qui concerne la réserve, je suppose que le modèle de premier choix serait sans doute celui de la Suisse, puisque sur un effectif permanent de 950 000, il y a quelque 900 000 réservistes. . .

M. Eaton: Mais ce ne sont toutefois pas des volontaires.

M. Hicks: Non, mais je me demande quel genre de service de soutien on leur offre. La Suisse ne pourrait peut-être rien nous apprendre, mais quand je pense à la réserve, je pense toujours à la Suisse. Je suppose que les États-Unis ont également un excellent modèle—vous y avez d'ailleurs fait allusion tout à l'heure—mais je voudrais bien savoir ce que font les autres pays.

M. Eaton: Eh bien, nous sommes allés voir nos homologues en Angleterre et aux États-Unis pour nous renseigner sur leur système et les services ou programmes de soutien. La guerre du Golfe venait de prendre fin et par conséquent, ils avaient toutes sortes d'expériences, bonnes et mauvaises, tristes et heureuses, à nous raconter. L'attitude de nos homologues britanniques était un peu différente. Là, ils ont des soldats professionnels à plein temps sur place, ainsi que des réservistes qui avaient une spécialité quelconque—par exemple, des médecins—qui ont signé un contrat avec les militaires pour aller travailler là-bas.

M. Hicks: On pourrait peut-être apprendre quelque chose des pays qui ont actuellement des troupes stationnées dans ces zones. Je songe à la France, par exemple. Que fait-elle?

[Texte]

Mr. Eaton: I believe the French have their permanent troops serve outside of France. They don't have a set-up similar to what we have in Canada.

Mr. Hicks: Okay. What type of family support do they have?

Mr. Eaton: The particular model the Canadian forces has designed for and around its families is unique. No other military organization supports families in quite the same way, with the old ethos of community ownership and family ownership. The other forces we researched when we designed this could learn from us. This is a unique experience here. It belongs to the families.

Le vice-président (M. Ferland): Il me reste à remercier nos témoins pour l'excellence de leur témoignage d'aujourd'hui. Je dois vous dire que vous nous avez été d'un très grand secours pour l'étude que nous compléterons dans les prochaines semaines. Je tiens à vous remercier tous pour la qualité de vos témoignages. J'espère que, lorsque vous lirez notre rapport dans quelques mois, vous pourrez vous retrouver à l'intérieur.

Merci beaucoup de votre généreuse collaboration.

Mr. Rompkey: Please read it anyway.

Le vice-président (M. Ferland): Je veux vous rappeler que lundi à 15h15, dans mon bureau, nous recevrons le vice-président du Parlement d'Ukraine.

Mr. Hicks: I'm sorry but I won't be here.

Le vice-président (M. Ferland): Je dois vous dire que nous avons reçu une lettre de la *Diesel Division, General Motors of Canada Ltd.*, qui s'est offerte pour venir témoigner et nous renseigner sur les retombées de l'industrie militaire au Canada. Si cela vous intéresse, j'aimerais qu'on puisse en discuter au début de la semaine prochaine si c'était possible. Cela vous va?

Mr. Rompkey: Okay, but are you going to send a note to our offices?

Le vice-président (M. Ferland): La séance est levée.

[Traduction]

M. Eaton: Je crois que les Français ont des troupes stationnées en permanence à l'extérieur de la France. Leur système est tout à fait différent de celui du Canada.

M. Hicks: Ah, bon. Et existe-t-il là-bas une structure de soutien des familles?

M. Eaton: Le modèle qu'ont conçu les Forces canadiennes pour soutenir les familles des militaires est vraiment unique en son genre. Aucune autre organisation militaire ne soutient ses familles de la même manière, c'est-à-dire en axant son action sur les valeurs communautaires et familiales. En réalité, les autres forces militaires dont nous avons étudié les modèles au moment de concevoir notre programme gagneraient à étudier le modèle canadien. L'expérience canadienne est vraiment unique en son genre. Les familles sont indubitablement l'inspiration de cette initiative.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I would like to thank our witnesses for their excellent testimony this afternoon. I want you to know that your input will be most helpful to the committee as it completes its study over the next few weeks. Thank you again for a most interesting discussion. I hope that when you read our report, some months from now, you will see for yourselves the impact you have had on our exploration of this issue.

Thank you so much once again for your kind cooperation.

M. Rompkey: Ayez donc l'obligeance de le lire.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I would remind committee members that we are to receive the vice-president of the Parliament of the Ukraine on Monday afternoon in my office, at 3.15 p.m.

M. Hicks: Je regrette, mais je serai absent.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I should also like to mention that we received a letter from the Diesel Division of General Motors of Canada, which has offered to appear before the committee to discuss military industry's spinoffs in Canada. If you are interested, I would like to organize something early next week. Is that agreeable to everyone?

M. Rompkey: D'accord, mais avez-vous l'intention de nous envoyer un avis?

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): This meeting is adjourned.

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

**K1A 0S9
Ottawa**

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Canadian Forces Liaison Council:

John Craig Eaton, Chairman;
Leo Desmarteau, Executive Director.

From the Family Resources Centre, CFB Valcartier:

Daniel Simon, Director;
Chantal Girard.

From the Department of National Defence:

Lieutenant-colonel R.G. McLellan, Director, Military Family Services.

TÉMOINS

Du Conseil de liaison des Forces canadiennes:

John Craig Eaton, président;
Léo Desmarteau, directeur exécutif.

Du Centre de ressources familiales, Base des forces canadiennes, Valcartier:

Daniel Simon, directeur;
Chantal Girard.

Du ministère de la Défense nationale:

Lieutenant-colonel R.G. McLellan, directeur du Service aux familles militaires.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 41

Fascicule n° 41

Tuesday, March 23, 1993

Le mardi 23 mars 1993

Chairperson: Arnold Malone

Président: Arnold Malone

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

National Defence and Veterans Affairs

Défense nationale et des affaires des Anciens combattants

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), a study on Peacekeeping

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une étude sur le maintien de la paix

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament,
1991-92-93

Troisième session de la trente-quatrième législature,
1991-1992-1993

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE AND
VETERANS AFFAIRS

Chairperson: Arnold Malone

Vice-Chairmen: Marc Ferland
Bill Rompkey

Members

Patrick Boyer
John Brewin
Stan Darling
Bob Hicks
George Proud—(8)

(Quorum 5)

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE ET
DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Arnold Malone

Vice-présidents: Marc Ferland
Bill Rompkey

Membres

Patrick Boyer
John Brewin
Stan Darling
Bob Hicks
George Proud—(8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 23, 1993

(54)

[Text]

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met at 3:30 o'clock p.m. this day, in Room 362 E.B., the Vice-Chairman, Marc Ferland, presiding.

Members of the Committee present: Stan Darling, Marc Ferland, George Proud and Bill Rompkey.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol and Jim Lee, Research Officers; *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Nicholas Swales, Consultant.

Witness: From Le Devoir: Jocelyn Coulon, Columnist.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study on Peacekeeping. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, November 26, 1992, Issue No. 27*).

The witness made an opening statement and answered questions.

At 4:50 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 23 MARS 1993

(54)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants se réunit à 15 h 30, dans la salle 362 de l'édifice de l'Est, sous la présidence de Marc Ferland (*vice-président*).

Membres du Comité présents: Stan Darling, Marc Ferland, George Proud, Bill Rompkey.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol et Jim Lee, attachés de recherche. *Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* Nicholas Swales, consultant.

Témoin: Du Journal Le Devoir: Jocelyn Coulon, journaliste.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude du maintien de la paix (*voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 26 novembre 1992, fascicule no 27*).

Le témoin fait un exposé et répond aux questions.

À 16 h 50, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, March 23, 1993

• 1530

Le vice-président (M. Ferland): Bonjour, mesdames, bonjour, messieurs.

Monsieur Coulon, cela me fait plaisir de vous recevoir au Comité aujourd'hui. Vous êtes un journaliste qui s'est fait, au cours des dernières années, une réputation en tant que spécialiste des questions de défense au Canada. Nous savons que dernièrement, vous vous êtes penché d'une façon très particulière sur les questions de paix. On nous a même appris que vous aviez demandé une année sabbatique à vos patrons pour avoir un peu plus de liberté afin d'aller sur le terrain et de voir exactement ce qu'il en était.

Nous allons dès maintenant vous céder la parole pour votre petite introduction en la matière.

M. Jocelyn Coulon (journaliste au journal *Le Devoir*): Merci, monsieur Ferland. Membres du Comité, je vous remercie de m'avoir invité encore cette année à venir témoigner devant vous sur les questions de défense. J'étais venu, il y a un an ou un an et demi, vous parler de la participation canadienne aux alliances.

J'ai vu que beaucoup de témoins sont venus vous parler des différents problèmes auxquels font face les missions de paix des Nations Unies. Je n'ai pas l'intention de revenir sur ces questions—là, parce que d'autres, plus qualifiés que moi, vous ont certainement donné de très bonnes opinions.

J'aimerais cependant dire que le Canada aura, dans quelque temps, à choisir un peu mieux les missions auxquelles il va participer. Ayant visité les missions canadiennes à Chypre, au Koweït, en Somalie et au Sahara occidental dernièrement, je me suis rendu compte que, de plus en plus, les missions vont devenir très lourdes pour un pays comme le Canada, dont la réputation s'est faite, non seulement avec son expérience des 40 dernières années, mais aussi avec son expérience de participation. Le Canada aimait bien dire à travers le monde qu'il avait participé à toutes les missions des Nations Unies et à d'autres missions, mais cela deviendra de plus en plus difficile. D'ailleurs, je pense que d'autres experts vous l'ont déjà souligné lorsqu'ils ont comparu devant votre Comité.

Pourquoi les participations du Canada aux missions de paix vont-elles devenir plus difficiles? Eh bien, c'est à cause du nombre des autres pays qui y participent, du matériel qui est impliqué et des situations politiques ou ethniques dans lesquelles les Nations Unies sont de plus en plus engagées.

Parlons du nombre. On a souvent dit: Il y a eu 13 ou 14 missions en une quarantaine d'années et, depuis quatre ans, il y a eu 14 ou 15 nouvelles missions. Chaque fois, le Canada a décidé de participer, d'envoyer soit un bataillon, soit une compagnie, soit des observateurs pour marquer sa présence au sein de ces missions—là.

On a constaté à plusieurs reprises que les Canadiens posaient de plus en plus de questions et étaient de plus en plus réticents à participer à certaines missions, à tel point que dans celle concernant l'Angola, les Nations Unies n'avaient pas

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 23 mars 1993

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Good afternoon, ladies and gentlemen.

Mr. Coulon, I am very pleased to welcome you before the committee today. You are a journalist who, in the past few years, has built up a reputation as an expert in defence matters in Canada. We are aware that recently, you closely examined peace issues. We have even learned that you requested a one-year sabbatical from your employers in order to have a bit more freedom to go in the field and see exactly what is going on.

We will immediately give you the floor for your brief introduction into this matter.

Mr. Jocelyn Coulon (Journalist at *Le Devoir* Newspaper): Thank you, Mr. Ferland. Members of the committee, I thank you for having invited me once again this year to testify before you on defence matters. A year or a year and a half ago, I came to talk to you about Canadian participation in the alliances.

I noted that many witnesses came to discuss various problems facing United Nations' peace missions. I don't intend to discuss those issues here, because others who are more qualified than I have certainly provided you with very well informed opinions.

However, I would like to say that in a short time, Canada will have to make better choices regarding the missions in which it will participate. Having recently visited Canadian missions in Cyprus, Kuwait, Somalia and the Western Sahara, I realize that these missions will become an increasingly heavy burden for countries like Canada whose reputation is based not only on its 40 years of experience but also on its experience as a participant. Canada used to tell the world that it had participated in every UN mission and in other missions as well, but that will become increasingly difficult. In fact, I believe that other experts have already pointed that out to you when they appeared before your committee.

Why will Canada's participation in peace missions become more difficult? Well, it's because of the number of other countries participating, the equipment involved and the political or ethnic situations in which the UN is increasingly involved.

Let's talk about figures. We have often heard said there have been 13 or 14 missions in about 40 years, and in the past four years, there have been 14 or 15 new missions. Each time, Canada decided to participate, to send either a battalion, a company or observers to mark its presence in those missions.

It has been noted on many occasions that Canadians were asking more and more questions and were increasingly reluctant to participate in certain missions, to the extent that in the case of the Angola mission, the UN had not explicitly requested

[Texte]

demandé explicitement la participation canadienne. C'est le Canada qui a dit: Il faudrait qu'on y participe uniquement pour maintenir notre record de participation. On s'est aperçu que le Canada n'aurait peut-être pas pu y participer pleinement, c'est-à-dire avec un contingent, un bataillon ou une unité militaire un peu plus important.

Si le nombre se multiplie, il faut se rendre compte que l'armée canadienne a des problèmes de ressources, de matériel et de ressources humaines, puisque le gouvernement est engagé dans une réduction de ses dépenses de défense, qui touche non seulement l'achat de matériel, mais aussi le nombre de soldats. Cela veut dire que le département qui planifie les opérations du maintien de la paix au ministère de la Défense nationale n'arrête pas de dire à ses supérieurs ou au gouvernement qu'il y a une limite à la participation du Canada à ces missions.

• 1535

Il y a une autre chose qui joue contre la réputation qu'a le Canada d'être le premier participant aux missions de paix. Il y a deux ou trois ans, c'était le Canada qui était en tête de liste en termes de participation. Je pense que quelque 10 p. 100 des casques bleus dans le monde entier étaient des Canadiens, ce qui faisait la réputation du pays. Or, ce n'est plus le cas. Aujourd'hui, c'est la France qui est le premier contributeur au monde en termes de casques bleus, avec 7,000 soldats à travers le monde. Les Britanniques sont en train de nous dépasser, et d'autres pays le feront certainement avec les prochaines années et avec les prochaines missions.

Pendant longtemps, on a vécu dans une espère d'euphorie de participation, mais on doit se rendre compte qu'il y a des pays qui sont de plus en plus actifs dans les missions de paix. Est-ce que cela veut dire que le Canada doit nécessairement augmenter le nombre de casques bleus? Je ne le pense pas. Le Canada va peut-être retrouver la place qu'il a dans le système international, c'est-à-dire celle d'une puissance moyenne avec des ressources limitées, et que prochainement, le pays ne pourra plus se vanter d'être le premier participant, tant pour le nombre de missions que pour le nombre de soldats.

Il semble y avoir aussi une question de matériel. Est-ce que le Canada a suffisamment de matériel militaire pour participer à toutes ces missions-là? Des militaires sont venus ici vous dire qu'il pouvait y avoir des problèmes au niveau de l'approvisionnement en matériel du contingent, de sa fiabilité et de sa sécurité. En période de restrictions budgétaires, est-ce qu'il n'y aura pas encore d'autres problèmes d'ici quelques années? Je ne suis pas un spécialiste des questions de matériel militaire. Je suis persuadé que ceux qui sont venus parler devant vous savent mieux que moi évaluer ce matériel-là et conseiller le gouvernement sur ce qui pourrait être fait pour mieux équiper les casques bleus canadiens à l'avenir.

La dernière chose, ce sont les situations politiques, sociales et ethniques auxquelles le Canada et les Nations Unies sont confrontés chaque fois qu'ils participent à une mission des Nations Unies. C'est peut-être la chose la plus importante pour le Canada. J'ai parlé des nombres, des pays participants et du matériel, mais les situations semblent être ce qu'il y aura de plus conflictuel pour la politique étrangère canadienne.

[Traduction]

Canada's participation. It's Canada that said: We must participate solely to maintain our record of participation. We realized that Canada might not be able to participate fully, that is by sending a contingent, a battalion or a somewhat larger military unit.

While the number of missions is increasing, we must face the fact that the Canadian Army has problems with its resources, be it equipment or personnel, since the government is committed to reducing defence expenditures. This not only affects equipment purchasing, but also the number of soldiers. That means that the section within the Department of National Defence that plans peacekeeping operations is continually telling its superiors or the government that there is a limit to Canada's participation in these missions.

There is another factor harming Canada's reputation as the top most participant in peacekeeping missions. Two or three years ago, Canada was at the top of the list in terms of participation. I think that some 10% of Blue Berets world-wide were Canadian, which is what made Canada's reputation. However, this is no longer the case. Today, France is the top contributor in the world in terms of Blue Berets, with 7,000 soldiers world-wide. The British are also gaining ground on us, and other countries will certainly do so in the coming years and in coming missions.

For a long time, we seem to have been experiencing a kind of euphoria of participation, but one must realize that there are countries that are increasingly active in peacekeeping missions. Does that mean that Canada must necessarily increase its number of Blue Berets? I don't think so. Canada may take its rightful place in the international system, that is the place of a mid-sized power with limited resources. Soon, our country may no longer be able to boast that it is the top participant, either in terms of the number of missions or the number of soldiers.

It seems that equipment is also an issue. Does Canada have enough military equipment to participate in all these missions? Military officers have appeared here to tell you that there may be problems with procurement of equipment for the contingent, or with the reliability or safety of that equipment. In these times of budget restraint, won't other problems arise in the next few years? I am not an expert in military equipment. I am sure that those who appeared before you are in a better position than me to assess that equipment and advise the government on what could be done to better equip Canadian peacekeepers in the future.

The last issue is the political, social and ethnic situations confronting Canada and the United Nations every time they take part in a UN mission. This may be the most important thing for Canada. I have talked about figures, participating countries and equipment, but the situations themselves are likely to be the area of greatest conflict for Canadian foreign policy.

[Text]

Il va falloir, et là-dessus je partage pleinement l'opinion du professeur Jack Granatstein qui est venu vous parler de ces choses—là il y a quelques semaines, choisir nos participations aux missions des Nations Unies. Est-ce qu'on veut vraiment que le Canada s'implique dans tous les conflits et dans toutes les missions de paix? N'est-il pas temps pour le gouvernement canadien de déléguer un peu plus ces questions de participation aux missions des casques bleus à des organismes régionaux, par exemple, qui pourraient prendre en charge certaines missions?

Évidemment, la Somalie n'est pas un très bon exemple, parce que la Somalie montre l'échec complet des organisations régionales, notamment l'Organisation de l'unité africaine qui n'a pas été capable de s'impliquer dans ce conflit de Somalie, mais j'imagine que dans d'autres parties du monde, que ce soit en Amérique latine ou dans le Sud-Est asiatique, on pourrait faire davantage appel aux organisations régionales et aux pays de la région qui connaissent l'endroit. On le voit déjà au Cambodge où il y a de nombreux soldats asiatiques. Je pense qu'il y a 1 000 soldats japonais, 2 000 soldats indonésiens et 1 000 soldats malais. Il y a là un potentiel qui n'était pas exploité auparavant et qu'on commence de plus en plus à exploiter, c'est-à-dire la participation des organismes régionaux et surtout des pays limitrophes à la région ou au pays troublé. Cela veut dire que le Canada pourra, à mon avis, se retirer plus facilement de ce genre de mission, ou du moins ne pas y participer. En étant sûr de pouvoir compter sur les participations régionales ou locales, le Canada pourra mieux choisir les missions auxquelles il veut participer.

• 1540

Il est évident que l'intérêt du pays est d'avoir un représentant dans chaque mission pour peser sur les décisions, pour avoir une influence. Je pense cependant qu'il vaudrait mieux que le Canada se «spécialise» dans certaines régions que nous connaissons mieux que d'autres. Je pense, par exemple, à l'Europe, au Moyen-Orient et à l'Amérique centrale, qui sont des régions culturellement plus proches où nous avons des attaches plus importantes que dans le Sud-Est asiatique ou l'Afrique. Même si nous avons des relations avec toutes ces parties du monde, il serait, à mon avis, plus intéressant de mieux concevoir et de mieux définir notre participation aux missions de maintien de la paix des Nations Unies.

Je vous remercie de m'avoir écouté.

Le vice-président (M. Ferland): Je vous remercie beaucoup, monsieur Coulon. Votre discours a été très, très intéressant.

Mr. Proud (Hillsborough): Mr. Coulon, welcome to this meeting. You are certainly widely travelled.

The many details you've given today leads us to some questions; questions we've been able to talk to other witnesses about over the last number of weeks. We have had different answers, of course, from different groups of people. You've touched on many areas, and there are two or three things I would like to get your opinion on.

You mentioned that over the years with our participation in peacekeeping we were sort of—I kind of hope we still are—the number one country out there. Do you feel that maybe because we are stretched so thin now, we are losing this status, this credibility?

[Translation]

We will have to be more selective in our participation in UN peace missions. In this I fully share the opinion of Professor Jack Granatstein who came to discuss these matters with you a few weeks ago. Do we really want Canada to get involved in every conflict and in every peacekeeping mission? Isn't it time that the Canadian Government started to delegate participation in peacekeeping missions to regional organizations, for example? Such organizations could take charge of certain missions.

Of course, Somalia is not a very good example, since it demonstrates the complete failure of regional organizations, notably the Organization for African Unity which was unable to get involved in the Somali conflict. But I do imagine that in other parts of the world, be it Latin America or Southeast Asia, we could make greater use of regional organizations and other countries in those regions that are familiar with the area. This is already happening in Cambodia where there are many Asian soldiers. I think there are 1,000 Japanese troops, 2,000 Indonesians and 1,000 Malaysians. There lies potential there that had never been exploited before and that we're starting to use more and more, that is the participation of regional organizations and especially of countries bordering the troubled region or country. In my opinion, that means that Canada could withdraw more easily from that kind of mission, or at least not participate in it. If we are sure that we can rely on regional or local participation, Canada can be more selective in the missions in which it chooses to participate.

Obviously, it is in the country's interest to have a representative in each mission in order to be involved in decision-making and exert some influence. However, I think it would be best if Canada "specialized" in the regions we know best. I'm thinking, for example, of Europe, the Middle East or Central America, regions that are culturally closer to our own and with which we have closer ties than with Southeast Asia or Africa. Even if we have relations with every part of the world, I believe it would be more interesting to better define and plan our participation in UN peacekeeping missions.

Thank you for your attention.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much, Mr. Coulon. Your speech was extremely interesting.

M. Proud (Hillsborough): Monsieur Coulon, bienvenue à notre comité. Vous avez certainement beaucoup voyagé.

Les nombreuses précisions que vous nous avez apportées aujourd'hui nous mènent à certaines questions dont nous avons discuté avec d'autres témoins au cours des dernières semaines. Évidemment, nous avons reçu différentes réponses de divers groupes de personnes. Vous avez mentionné bien des domaines, et j'aimerais connaître votre opinion sur deux ou trois questions particulières.

Vous avez dit qu'à cause de notre participation aux missions de paix au fil des ans, nous étions en quelque sorte au premier rang des pays du monde—et j'espère que nous le sommes toujours. Croyez-vous que nous sommes maintenant en train de perdre ce statut, cette crédibilité, parce que nos ressources sont vraiment surtaxées?

[Texte]

M. Coulon: Oui, absolument.

Mr. Proud: You also mentioned the equipment. A recent article in *The Globe and Mail* stated that our Canadian soldiers are at risk due to some of their equipment. You have travelled the world. Do you see that this is a fact; that, for instance, the M-113 is a vehicle that is a taxi? We have been told that. We've asked many times about some of the equipment not having the armour it probably should have in these situations we are getting into. Do you feel maybe this is true, that our equipment needs to be looked at seriously for some of these situations?

M. Coulon: Je pense que vous soulevez là un problème important. Il y a des spécialistes du ministère de la Défense nationale qui sont venus vous parler du blindage de certains transports de troupes, que ce soit en Yougoslavie ou ailleurs, qu'on utilise pour les casques bleus. Effectivement, il semble y avoir un problème en ce sens qu'on pourrait percer le blindage de ces transports de troupes.

Comme je vous disais en introduction, je ne suis pas un spécialiste de la quincaillerie militaire. Je ne peux pas évaluer si les transports de troupes ou les autres véhicules sont sécuritaires.

Je pense que les casques bleus font face à deux menaces sur un terrain d'opérations. Il y a d'abord la menace que vous évoquiez, c'est-à-dire le problème du blindage des véhicules de transport, et le fait que les casques bleus se promènent avec de petites armes, qu'ils n'ont pas d'armes lourdes pour se défendre contre des attaques bien organisées.

• 1545

C'est le problème des casques bleus depuis 45 ans que d'avoir à se défendre contre des attaques d'agresseurs qui sont bien organisés militairement. Mais au-delà de ces attaques-là, les casques bleus sont victimes d'attaques qui ne nécessitent pas nécessairement des armes lourdes.

Je me promenais à Mogadishu, en Somalie. Le problème principal des casques bleus n'était pas de recevoir des roquettes ou des bombes, mais de recevoir des pierres dans la figure à un moment où ils ne s'y attendaient pas. On peut tuer une personne avec une pierre en pleine figure ou avec une mine, quelles que soient les protections qu'elle puisse utiliser.

Les casques bleus qui sont dans des situations très particulières et très vulnérables peuvent se faire tuer n'importe quand, à n'importe quelle heure du jour ou de la nuit dans ces missions. À la base, ils sont là pour faire respecter un cessez-le-feu ou la paix. Souvent, les parties en présence ne sont pas intéressées à la participation des casques bleus. On le voit en Yougoslavie. On peut même le voir d'une certaine façon en Somalie, où on essaye de faire de la provocation en tuant certains soldats.

Alors, quel que puisse être le degré de protection ou surtout le degré d'armement lourd sur un théâtre d'opérations, je ne suis pas sûr que la sécurité serait à 100 p. 100 assurée.

Je n'ai pas lu l'article du quotidien *The Globe and Mail* auquel vous faites allusion, mais comme je vous disais, il y a vraiment deux sortes de menace. Il y aurait cette menace du matériel que les Canadiens ont. Est-ce qu'il est adéquat pour le théâtre d'opérations? Il y a aussi la menace qui arrive de n'importe où et qui peut frapper les casques bleus de n'importe quelle façon.

[Traduction]

Mr. Coulon: Yes, absolutely.

M. Proud: Vous avez également parlé du matériel. Dans un article paru récemment dans le *Globe and Mail*, on disait que nos soldats canadiens courent des risques à cause de la qualité de certains de leurs équipements. Vous avez voyagé partout au monde. Croyez-vous que ce soit un fait; par exemple, est-ce que le M-113 est effectivement un taxi? C'est ce qu'on nous a rapporté. Nous avons posé beaucoup de questions au sujet du blindage des véhicules qui est peut-être inadéquat dans les situations que nous connaissons actuellement. Croyez-vous que ce soit vrai, qu'il faudrait se pencher sérieusement sur l'équipement utilisé dans ces situations-là?

Mr. Coulon: I think you're raising a very important question. There are experts at the Department of National Defence who came here to discuss the armour on certain personnel carriers being used to transport peacekeepers, be it in Yugoslavia or elsewhere. Indeed, there seems to be a problem in the sense that the armour of those personnel carriers could be penetrated.

As I stated in my introduction, I'm no expert in military hardware. I can't assess whether personnel carriers or any other kind of vehicle is safe.

I think that peacekeepers are facing two threats in the field. First there is the threat that you mentioned, that is the problem of armour on personnel carriers, and the fact that these Blue Berets are walking around with light weapons. They have no heavy weapons to defend themselves against well-organized attacks.

For 45 years now, peacekeepers have had this problem of defending themselves against attackers who are well-organized militarily. But apart from those attacks, peacekeepers are victims of assaults that do not necessarily require heavy weapons.

I was walking around Mogadishu in Somalia. The peacekeepers' main problem there was not being hit by rockets or bombs, but having rocks thrown in their face when they were least expecting it. You can kill someone with a rock in the face or a mine, regardless of the protection they use.

Peacekeepers who are in these very specific and vulnerable situations can get killed anywhere anytime of the day or night in those kinds of missions. Essentially, they are there to enforce a ceasefire or maintain peace. Very often, the parties involved are not interested in the peacekeepers' participation. We see this in Yugoslavia. In a way, you even see this in Somalia, where they're trying to create provocation by killing some soldiers.

Therefore, regardless of the degree of protection and especially the degree of heavy equipment in a theatre of operations, I'm not sure that safety could be guaranteed 100%.

I didn't read the article in *The Globe and Mail* that you alluded to, but as I said, there are really two kinds of threats. There's that threat caused by the equipment Canadians have. Is it adequate for the theatre of operations involved? There's also the threat that can come from anywhere anytime and that can hit these peacekeepers in any way.

[Text]

Je pense que la plupart des casques bleus qui sont morts en Yougoslavie, en Somalie ou au Cambodge ont été victimes soit d'un tir isolé, soit d'une mine qu'ils ne pouvaient pas prévoir. Évidemment, si on peut envoyer des transports de troupes mieux blindés, c'est tant mieux, mais ce n'est pas là qu'on voit le plus de victimes.

Mr. Proud: So that is not necessarily the whole problem. The problem, as you state, could exist from other means. So really and truly, I guess, the equipment itself isn't all the problem.

Just to change the subject slightly, but talking on the same line, you mentioned that there are areas we shouldn't be in. I assume, just by listening to you, that you are alluding to areas like the former Yugoslavia. When you say that we have to look at the missions we are going to participate in, is this an area that you would think the Canadian peacekeepers shouldn't be in; and if not, why not?

M. Coulon: Je pense que le problème de la participation dans certains théâtres d'opérations vient d'une chose en particulier: est-ce que les parties au conflit sont intéressées à l'intervention des casques bleus?

Si le Canada, comme tous les autres participants, reçoit l'assurance que tout le monde veut que les casques bleus soient dans la région, il n'y a pas de problèmes à participer. Mais s'il y a des parties qui font tout pour saboter le travail des casques bleus, il faut se demander si on doit participer à ce genre de mission. C'est l'aspect le plus diplomatique-politique. Là vous avez des parties bien identifiées, que ce soit des milices, des gouvernements ou des armées, qui disent aux Nations Unies: Nous sommes intéressés ou pas à la participation des casques bleus.

Lorsque le problème est de nature ethnique ou lorsqu'on a affaire à une guerre civile, on intervient dans les affaires intérieures d'un pays. Là il faut se demander: On intervient pour séparer qui au juste?

• 1550

Dans le cas de la Yougoslavie, la communauté internationale a identifié l'agresseur comme étant les Serbes. Mais si on écoute bien ce que le général MacKenzie, le général Morillon ou d'autres militaires disent, il n'y a pas que les Serbes qui sont des «salauds» en Yougoslavie. Il y a aussi les Croates et les Musulmans qui posent des actes visant à provoquer soit l'internationalisation du conflit, soit une réaction des casques bleus ou des Nations Unies dans une direction donnée.

Là je me demande si on est en face d'une opération de *peacekeeping* traditionnelle. À partir du moment où il faut intervenir et désigner un agresseur, on devient nous-mêmes participants à ce conflit-là. Est-ce qu'on est intéressés à faire ce genre de chose?

Pendant 45 ans, le Canada a plutôt fait du *peacekeeping* traditionnel. Maintenant, on fait du *peacemaking* ou, du moins, on essaie de faire du *peacemaking*. Les Nations Unies poussent dans cette direction, et le secrétaire général de l'ONU voudrait bien que la plupart des participants commencent à s'intéresser au *peacemaking*, mais est-ce que le Canada et les autres pays participants veulent vraiment que leurs casques bleus fassent ce qu'en général une armée professionnelle fait?

[Translation]

I think that most of the peacekeepers who died in Yugoslavia, in Somalia or in Cambodia were shot by an isolated bullet or killed by a mine that they could not foresee. Of course, if we are able to send better armoured personnel carriers, that's fine, but that's not what causes the most victims.

M. Proud: Donc, ce n'est pas nécessairement là que se situe tout le problème. Le problème, tel que vous le voyez, pourrait découler d'autres facteurs. Donc, il semblerait que le matériel comme tel n'est pas la seule source du problème.

Passons maintenant à un sujet quelque peu différent mais néanmoins dans la même veine; vous avez mentionné que nous ne devrions pas être présents dans certaines régions. En vous écoutant, je présume que vous faites allusion à des régions telles que l'ancienne Yougoslavie. Lorsque vous dites qu'il faut mieux choisir les missions auxquelles nous allons participer, s'agit-il là d'une région où vous estimez que les Canadiens ne devraient pas être présents et si c'est le cas, pourquoi?

Mr. Coulon: I think the problem of participation in certain theatres of operations stems from one factor in particular: are the parties involved in the conflict interested in the intervention of peacekeepers?

If Canada, like all other participants, receives assurance that everyone wants these peacekeepers in the region, I see no problem in participating. But if there are parties involved who do their best to sabotage the peacekeepers' work, one can only wonder if we should participate in that kind of mission. That's the most diplomatic and political aspect. Here you have well-identified parties, be they the militia, governments or armies, who tell the UN: We are or we are not interested in the participation of peacekeepers.

When you're dealing with an ethnic problem or civil war, you're intervening in the domestic affairs of the country. We must then ask ourselves: Exactly who are we trying to separate through our intervention here?

In the case of Yugoslavia, the international community has identified the Serbs as the aggressors. However, if we listen carefully to what General MacKenzie, General Morillon or other military personnel have said, the Serbs are not the only "bad guys" in Yugoslavia. The Croats and the Muslims are also doing things to make the conflict international in scope, to provoke a particular reaction from the peacekeeping forces or from the United Nations.

So this is why I wonder whether we are really dealing with a traditional peacekeeping operation. Once we have to intervene and designate an aggressor, we ourselves become participants in the conflict. Do we really want to do that type of thing?

For 45 years, Canada was engaged in traditional peacekeeping activities. Now we are involved in peacemaking, or at least that is what we are trying to do. The United Nations are pushing in this direction, and the Secretary General of the UN would like most of the participants to start taking an interest in peacemaking, but do Canada and the other countries really want their peacekeeping forces to do the job normally done by a professional army?

[Texte]

Le *peacemaking*, c'est du travail pour une armée professionnelle comme l'Armée canadienne. C'est le travail d'une armée en conflit. Par exemple, dans la situation Iraq-Koweït, vous aviez une véritable opération de *peacemaking*; vous aviez un agresseur désigné, l'Iraq, et un bataillon de résolutions des Nations Unies, si je puis m'exprimer ainsi, qui vous permettait de faire des choses. Mais dans le cas de la Yougoslavie, les casques bleus sont contraints par des définitions très précises quant à la nature de leur travail sur place. Le mandat a été élargi un peu: se défendre, riposter, peut-être même attaquer, sous forme de coups de semonce, par exemple. Il y a quelques semaines, les Britanniques ont répliqué à des tirs serbes pour bien indiquer qu'ils ne se laisseraient pas intimider par les Serbes.

En Somalie, qui n'est pas une mission des Nations Unies, mais qui y ressemble quand même un peu, on voit les Belges, les Américains et d'autres militaires intervenir de leur propre chef pour essayer de calmer une situation. Cela, c'est tout nouveau, et les Nations Unies commencent à faire ce genre de chose.

C'est pour cela que je pose la question, et je pense que le professeur Jack Granatstein l'a évoquée ici: Est-ce que le Canada veut à tout prix participer à ces missions et, s'il le veut, dans quel contexte et avec quelle sécurité est-ce que cela doit se faire?

Mr. Darling (Parry Sound—Muskoka): I'm delighted to welcome you here this afternoon, Mr. Coulon.

In your comments you talked about the great role Canada has had down through the years. I guess we've had a great role because for the most part we have been using professional soldiers where other countries have been using reserve soldiers or some who were, I suppose, forced into the army. Is that not right?

Mr. Coulon: Oui, absolument. Vous avez parfaitement raison.

Mr. Darling: There is a movement that in order to save money Canada is now recruiting and using reserve forces, some of whom are in Yugoslavia now. I know a regiment is heading there within the next week or so. I happen to know one of the young soldiers in it who comes from my home town. I think it is the Princess Patricia's Canadian Light Infantry, from Winnipeg.

• 1555

Mr. Rompkey (Labrador): Where is your home town, Stan?

Mr. Darling: The capital of the British Empire, Burk's Falls.

You're suggesting that our soldiers aren't well equipped. You're certainly keeping tab on our defence committee, because you've been commenting very knowledgeably on some of our witnesses in recent times.

Just a couple of weeks ago committee members were shown this new equipment for peacekeeping in what you could call a "powder-keg" in Yugoslavia. We were told that this isn't just a sample, that this equipment is available and used by the troops in special areas and in, I guess you'd say, danger zones. It seems that is being looked after. Maybe some of our equipment isn't the latest type but—touch wood—we have a pretty good record down through the years in casualties. I think you would agree on that. That's probably because of expert regular forces. Is that not correct?

[Traduction]

Peacemaking is a job for a professional army such as the Canadian army. It is the job of an army in a conflict situation. For example, in the case involving Irak and Kuwait, the situation was a genuine peacemaking operation: there was a designated aggressor, Irak, and a host of UN resolutions that authorized certain actions. However, in the case of Yugoslavia, the peacekeeping forces are restricted by the very specific definitions about the nature of their role. The mandate has been broadened somewhat to include self-defence, retaliation, and possibly even attacks, such as warning shots. A few weeks ago, the British forces fired back when fired upon by the Serbs in order to show that they would not be intimidated by them.

There is no UN mission in Somalia, but there are some similarities. There we see Belgian, American and other soldiers intervening on their own initiative to try to restore some calm. That is a completely new element, as the United Nations is beginning to do this type of thing.

That is why I join with professor Jack Granatstein in asking whether Canada absolutely wants to be involved in this type of mission, and, if so, what should the context and safety considerations be?

Mr. Darling (Parry Sound—Muskoka): Je suis ravi de vous souhaiter la bienvenue cet après-midi, monsieur Coulon.

Dans vos remarques, vous avez parlé du grand rôle que le Canada a joué au fil des ans. Je pense que notre rôle a été très important parce que nous avons fait appel en grande partie à des soldats professionnels, alors que d'autres pays ont fait appel à des réservistes ou aux soldats qui étaient forcés de devenir militaires. N'est-ce pas exact?

Mr. Coulon: Yes, definitely. You're absolutely right.

Mr. Darling: Le Canada a tendance à l'heure actuelle à faire appel aux réservistes afin de faire des économies. Certains de ces réservistes se retrouvent en Yougoslavie maintenant. Je connais un régiment qui y va dans environ une semaine. Je connais un des jeunes soldats qui vient de ma ville natale. Je pense qu'il fait partie de la Princess Patricia's Canadian Light Infantry, de Winnipeg.

Mr. Rompkey (Labrador): Quelle est votre ville natale, Stan?

Mr. Darling: C'est Burk's Falls, la capitale de l'empire britannique.

Vous donnez à entendre que nos soldats ne sont pas bien équipés. Vous suivez sans doute de très près les travaux de notre Comité de la défense nationale, car vous avez fait des remarques très pertinentes au sujet de certains des témoignages que nous avons entendus récemment.

Il y a quelques semaines, on a montré aux membres du comité du nouvel équipement de maintien de la paix destiné à être utilisé dans ce qu'on pourrait qualifier de «poudrière» en Yougoslavie. On nous a dit qu'il ne s'agit pas simplement d'un échantillon, mais que cet équipement est bien utilisé par les forces dans certaines régions spéciales et dans des zones dangereuses. Il semble qu'on s'occupe de cela. Notre équipement n'est peut-être pas très moderne mais—et je touche du bois—nous avons eu assez peu de morts et de blessés au fil des ans. Je pense que vous seriez d'accord avec moi. C'est probablement grâce à nos forces régulières très spécialisées. N'est-ce pas exact?

[Text]

M. Coulon: Monsieur Darling, vous faites allusion à deux choses en particulier: l'utilisation de la réserve dans les missions de casques bleus et l'équipement.

J'ai dit au début que je n'étais pas un spécialiste des équipements militaires. Ce que j'ai quand même constaté, c'est que la plupart des victimes, canadiennes ou autres, dans les missions de paix, que ce soit en Yougoslavie ou ailleurs, sont souvent tuées par erreur, par négligence, par un tir perdu d'une personne embusquée qui réussit à tuer un casque bleu qui n'est pas sur ses gardes.

Je ne suis pas sûr que le matériel est en cause ici. Bien sûr, il y a cet exemple des véhicules blindés qui peuvent être transpercés par des balles, mais cela serait un problème même dans une guerre conventionnelle. Sur un théâtre de casques bleus, c'est encore plus important, parce que les casques bleus n'ont pas le droit de se défendre d'une certaine façon. Ils ne sont pas dans un conflit comme tel. Ils sont dans une situation où ils font respecter la paix. Donc, officiellement, il doit y avoir la paix. Ils sont dans cette condition psychologique aussi.

Lorsque les casques bleus se promènent sur une ligne de démarcation avec leur fusil en bandoulière, ils ne sont pas particulièrement dans une position agressive. On leur demande d'ailleurs de ne pas être agressifs, de ne pas être dans une situation de combat, ce qui en fait des cibles intéressantes pour des *snipers* ou n'importe qui d'autre qui veut provoquer les Nations Unies.

L'autre problème, c'est par exemple lorsqu'un véhicule blindé ou une jeep de reconnaissance se promène dans un champ en Somalie ou en Yougoslavie et tombe sur une mine. Il n'y a rien à faire contre cela. Les militaires qui vont en patrouille de reconnaissance ne peuvent pas toujours y aller avec un char d'assaut. C'est impossible. Ils ne le feraient pas dans un conflit ordinaire, et ils ne le feront pas dans une mission de casques bleus.

Vous avez évoqué le problème de la réserve. On dit que les Américains ont eu beaucoup de problèmes avec les réservistes lors de la Guerre du Golfe. Ils n'étaient pas assez bien entraînés et on ne pouvait pas se fier à eux pour être en première ligne.

• 1600

Effectivement, il semble que l'entraînement au sein des réserves ne soit pas à la hauteur d'un conflit de très haute intensité. Est-ce différent dans une mission de casques bleus? Je pense que oui. Comme il n'y a pas de conflit comme tel, le réserviste pourrait très bien faire un travail qu'un soldat fait d'habitude.

Mais là encore, il faut choisir son terrain. Je suis persuadé qu'un réserviste ferait un excellent casque bleu au Sahara occidental. J'ai visité cette région il y a trois semaines. Il n'y a aucun combat, et les parties—je parle du Gouvernement marocain et du Front Polisario—sont d'accord pour respecter le cessez-le-feu et pour respecter les Nations Unies. Dans un théâtre semblable, un réserviste peut faire du bon travail. Mais dans un théâtre comme la Yougoslavie ou la Somalie, je me pose des questions sur la qualité du réserviste. Je pense que dans des pays comme la Yougoslavie et la Somalie, il faut un vrai soldat pour faire un bon casque bleu.

Mr. Darling: Mr. Coulon, you have travelled in a good many areas and naturally have seen our forces in all of them. How would you compare their equipment with equipment other countries equip their soldiers with?

[Translation]

Mr. Coulon: Mr. Darling, you're referring to two points in particular: the use of reservists in peacekeeping missions and the equipment they use.

I said at the outset that I was not a specialist in military equipment. However, I have noticed that in peacekeeping missions, most victims, whether they are Canadian or from another country, and whether the incident occurred in Yugoslavia or elsewhere, are often killed by mistake, or by negligence, by a stray shot from a sniper who manages to kill a member of the UN peacekeeping force who is not on his guard.

I'm not sure that the equipment is really at issue here. Obviously, there was the example of the armoured vehicles that bullets could penetrate, but that would be a problem even in a conventional war. In a peacekeeping mission, this is even more important because peacekeepers are not allowed to defend themselves, to some extent. They are not in a conflict as such. They are involved in a situation in order to keep the peace. Officially, then, there must be peace. That is their psychological approach as well.

When peacekeepers walk along a demarcation line with the gun over the shoulder, they are not particularly in an aggressive position. They are asked not to be aggressive, in fact, not to be in a combat situation. This makes them attractive targets for snipers or for anyone else trying to get a reaction from the UN.

The other problem occurs when an armoured vehicle or a reconnaissance jeep is driving around a field in Somalia or Yugoslavia and lands on a mine. Nothing can be done about that. Soldiers cannot always use tanks when they go on reconnaissance patrols. That is out of the question. They would not do so in a regular conflict, and they will not do so in a peacekeeping mission either.

You mentioned the problem of the reserve. Apparently the Americans had many problems with their reservists during the Gulf War. The troops were not properly trained and they could not be counted upon enough to send them to the front line.

It does seem that training for the reserves is inadequate to allow them to deal with high-intensity conflicts. Is the situation different in the case of peacekeeping missions? I think it is. Since there is no conflict as such, reservists could very well perform the job that soldiers normally do.

However, here again, we must be somewhat selective. I am sure reservists could be excellent peacekeepers in the Western Sahara. I visited this region three weeks ago. There is no conflict there, and the parties—I'm referring to the government or Morocco and the Polisario Front—have agreed to respect the ceasefire and the United Nations. In a situation such as this, reservists can do a good job. However, in a situation such as Yugoslavia or Somalia, I have some doubts about the abilities of reservists. I think that in cases such as Yugoslavia and Somalia, real soldiers are required to wear the blue helmets of the UN.

M. Darling: Vous avez voyagé dans beaucoup de régions, monsieur Coulon, et vous y avez vu nos forces armées. Comment comparez-vous leur équipement à celui des soldats des autres pays?

[Texte]

M. Coulon: Comme je vous le disais, monsieur Darling, je ne suis pas un spécialiste de l'équipement, mais je peux vous dire une chose: visuellement, les contingents canadiens ou occidentaux sont assez bien équipés pour faire le travail de *peacekeeping* comparativement à d'autres pays contributeurs dans les missions de casques bleus. Les pays du Tiers monde et d'autres pays en développement qui contribuent aux missions des casques bleus arrivent souvent dans la région donnée, par exemple la Somalie, sans aucun équipement. J'ai souvent entendu dire que les Canadiens fournissaient même de l'équipement à certains contingents qui en étaient complètement dépourvus.

On doit reconnaître que les Forces armées canadiennes sont bien équipées et envoient sur les théâtres de missions de maintien de la paix l'équipement que les Nations Unies leur demandent d'envoyer pour des patrouilles, le déminage, le transport de troupes et le transport en général.

Si vous voyiez la façon dont sont équipés les contingents de pays non occidentaux, vous seriez abasourdis de voir dans quelles conditions ils travaillent. On se demande même comment il se fait que les Nations Unies engagent ce type de militaires pour faire le travail de casque bleu. Ces gens-là sont en danger de mort. Je ne pense pas que les Canadiens sont en danger de mort dans les missions de casques bleus.

Mr. Darling: Mr. Coulon, what you're saying is that our regular forces have been absolutely superb, among the best trained, and that probably the reason they're called on is because they can be depended on to do a great job. You also mention that Canada should become specialized. Specialized in what area?

M. Coulon: Les deux domaines dans lesquels le Canada peut le mieux étaler sa compétence sont ceux de la logistique, d'une certaine façon, et de la communication. Par le passé, on a souvent demandé au Canada de fournir des bataillons ou des unités relevant des systèmes de communication ou de logistique pour permettre à la force des Nations Unies à laquelle le Canada participait de mieux fonctionner. On a vu cela, par exemple, dans le cas de l'Iran et de l'Iraq, en 1988-1989. Les Canadiens avaient participé à tout l'aspect communication de cette mission. C'était une mission extrêmement importante parce que la frontière de l'Iraq et de l'Iran est très longue. La participation du Canada a été très appréciée par les Nations Unies, pour le type de participation qu'on lui demandait.

• 1605

Il est évident que tous les pays du monde peuvent envoyer un bataillon d'infanterie en Yougoslavie ou en Somalie. Ce n'est pas compliqué et ce n'est pas très cher. Cependant, il y a des bataillons d'infanterie bien entraînés et il y en a de très mal entraînés. Je pense que le Canada est le numéro un avec les armées occidentales en ce qui concerne l'entraînement de ses bataillons d'infanterie comme de son armée en général.

M. Rompkey: Monsieur Coulon, je vais vous poser des questions en français,

so please be patient with me. I'm going to try to question you in French.

[Traduction]

Mr. Coulon: As I was saying, Mr. Darling, I am not an equipment specialist. However, I can tell you that just looking at them, Canadian or western contingents are quite well equipped for their peacekeeping activities, compared to other countries involved in UN peacekeeping missions. Third World and other developing countries involved in these missions often arrive in areas such as Somalia with no equipment at all. I have often heard that Canadians were supplying equipment to some forces that had none at all.

We must recognize that the Canadian Armed Forces are well equipped and send to peacekeeping missions the equipment requested by the UN in order to perform patrols, mine-clearing operations, troop transport and general transport services.

If you saw the way non-western forces were equipped, you would be astonished. I've even wondered why the United Nations uses this type of force to carry out peacekeeping activities. These people's lives are in danger. I don't think Canadians' lives are in danger in peacekeeping missions.

M. Darling: Vous dites que nos forces régulières sont superbes, parmi les mieux formées. C'est probablement la raison pour laquelle elles sont en demande, car on peut se fier à elles pour faire un travail excellent. Vous avez dit également que le Canada devrait se spécialiser. Dans quels domaines?

Mr. Coulon: The two areas in which Canada can best display its expertise are logistics to some extent and communications. In the past, Canada has often been asked to provide communications or logistics battalions or units to enable the UN forces to function better. We saw that in the situation involving Iran and Irak in 1988-89. Canadians were involved in all the communications aspects of that mission. It was an extremely important mission because the border between Iran and Irak is very long. The work done by Canada was very much appreciated by the United Nations.

Clearly, all countries could send an infantry battalion to Yugoslavia or Somalia. That is not complicated or expensive. However, some infantry battalions are well trained, and some are very poorly trained. I think Canada ranks first among western armies with respect to the training of its infantry battalions and its army generally.

Mr. Rompkey: I'm going to ask my questions in French, Mr. Coulon,

donc je vous demande d'être patient. Je vais essayer de poser mes questions en français.

[Text]

Pourquoi ne faut-il pas que le Canada s'engage dans les disputes régionales? Pourquoi avez-vous dit que le problème était un problème du ressort des organisations régionales, par exemple de la CEE, de la CSCE et de l'UEO dans le cas de la Yougoslavie? Ces organisations ont. . .

M. Coulon: Ont échoué. Elles n'ont pas été capables de. . .

M. Rompkey: Oui.

M. Coulon: J'ai l'impression que dans le cas de la Yougoslavie, le problème principal était avant tout politique. Il n'est pas militaire. Ce n'est pas une question d'engager des forces sur le terrain. Si l'OTAN était prête pendant 40 ans à faire la guerre à l'URSS et au Pacte de Varsovie, elle était capable de faire la guerre aux Serbes ou à ceux qui ont mis le feu à la Yougoslavie.

Ce n'était pas cela, le problème. C'était que tous les pays membres de la CSCE, de l'Union de l'Europe occidentale et de la Communauté économique européenne ne s'entendaient pas pour dire: Nous prenons une position commune dans le conflit yougoslave et nous intervenons. Les Allemands soutenaient la Slovénie et la Croatie d'une certaine façon. Les Français étaient sympathiques aux Serbes. Les Britanniques, comme d'habitude, n'aiment pas tellement le Vieux continent; s'ils veulent se tuer, ils peuvent toujours continuer à se tuer, disaient-ils. Les Italiens étaient plutôt du côté des Allemands. Avec de telles différences politiques, il était impossible pour ces grandes organisations européennes d'intervenir. C'est pour cela qu'on a parlé de l'échec complet de l'Europe à la veille du XXI^e siècle et à la veille de sa fameuse unification politique, économique et sociale. Ils n'étaient pas capables d'amorcer un règlement en Yougoslavie.

Encore une fois, il a fallu que les Américains interviennent d'une certaine façon, mais pas de façon massive, parce que les Américains ne sont pas intéressés, semble-t-il, à intervenir en Yougoslavie, et je les comprends. Ils ont les mêmes appréhensions que les Européens. Peuvent-ils vraiment tracer la ligne entre qui est l'agresseur et qui est l'agressé dans la question yougoslave? Il est très difficile de dire que ce sont uniquement les Serbes qui sont responsables ou que c'est uniquement telle ou telle partie au sein de la Yougoslavie qui est responsable.

• 1610

Revenons à la question principale qui était de savoir si le Canada doit participer à toutes les missions de paix, surtout dans les cas de conflits régionaux. Je pars du principe que le Canada peut participer à toutes les missions de paix pourvu que les parties impliquées dans le conflit acceptent sa participation et ne mettent pas en danger les casques bleus canadiens. À partir du moment où on reçoit ces assurances-là, on peut participer.

Maintenant, on doit aussi faire l'analyse politique du conflit et se dire: Si c'est vraiment une question de guerre civile, de haine ethnique, est-ce qu'on peut réellement participer à ce conflit-là? Est-ce que la participation canadienne va réussir à calmer le déchaînement des passions en Yougoslavie, dans le Caucase ou n'importe où on pourrait être appelés? Il faut faire cette analyse politique avant de prendre la décision de s'impliquer. Cela n'a pas été fait dans tous les conflits. Je pense que la participation canadienne en Yougoslavie a été prise un peu pour des motifs politiques, le gouvernement disant: Il faut absolument qu'on participe à la mission en Yougoslavie, quel que soit le problème de la région; le Canada a toujours participé

[Translation]

Why should Canada not get involved in regional disputes? Why did you say that the problem should be handled by regional organizations such as the EEC, the CSCE and the WEU in the case of Yugoslavia? These organizations have. . .

Mr. Coulon: Failed. They have not been able to. . .

Mr. Rompkey: Yes.

Mr. Coulon: In the case of Yugoslavia, my impression is that the main problem was political, not military. It's not a question of sending forces to the field. If NATO was prepared to wage war on the USSR and the Warsaw Pact for 40 years, it could have fought a war with the Serbs or those who have set Yugoslavia on fire.

That was not the problem. The problem was that all the countries who belong to the CSCE, the Western European Union and the European Economic Community could not agree on a position in the Yugoslavian conflict and could not agree to intervene. The Germans supported Slovenia and Croatia to some extent. The French were sympathetic to the Serbs. The British, as usual, do not like the continent very much and tended to say that if people in those countries wanted to kill themselves, they could go on doing so. The Italians were more or less in agreement with the Germans. Given these political differences, it was impossible for these major European organizations to get involved. That is why we heard about the complete failure of Europe on the very eve of the XXIst century and the political, economic and social unification of Europe. Europe was unable to begin to find a settlement in Yugoslavia.

Once again, the Americans had to intervene in some way, but not massively, because the Americans are apparently not interested in intervening in Yugoslavia, if I understand them correctly. They have the same fears as the Europeans. They wonder whether they can really decide which side is attacking and which side is being attacked in the former Yugoslavia. It is very difficult to say that the Serbs alone are responsible or that any particular faction in Yugoslavia is responsible.

Let us get back to the main question which is should Canada participate in all peacekeeping missions, particularly in cases of regional conflict. I am starting from the principle that Canada can participate in all peacekeeping missions, provided that the combatants agree to its participation and do not endanger Canadian Blue Berets. If we receive such assurances, we can participate.

Then we have to analyse the political aspects of the conflict and say to ourselves: If the issue is really a civil war involving ethnic hatred, can we truly participate in that conflict? Well, can Canadian participation succeed in calming the passions that have been unleashed in Yugoslavia, in the Caucasus region or wherever we might be asked to serve? This political analysis has to be done before we decide to get involved. That wasn't done for all of the conflicts. I think that Canada's participation in Yugoslavia was decided more or less for political reasons, and the government said: We absolutely must participate in the Yugoslavian mission, regardless of the problems in the region; Canada has always participated and, therefore, we will send

[Texte]

et nous allons donc envoyer des troupes en Yougoslavie. N'aurait-il pas été préférable de faire une analyse un peu plus critique de ce qui se passait vraiment là?

Maintenant, le bilan de la participation des Nations Unies en Yougoslavie n'est pas totalement négatif. On a réussi à calmer les combats entre la Croatie et la Serbie—peut-être que cela va changer dans deux semaines, lorsque le mandat des Nations Unies sera terminé—, mais on n'a pas réussi à calmer les combats en Bosnie—Herzégovine. Il faut regarder la participation dans sa totalité et se dire: S'il n'y avait pas eu les casques bleus, le massacre aurait peut-être été pire.

Donc, participons, mais analysons avant de participer pour voir si notre présence en vaut vraiment la peine.

Mr. Rompkey: Quels sont les critères quand il s'agit de décider si on doit participer à un conflit?

Mr. Coulon: Je ne sais pas s'il y a des critères définis qu'on pourrait mettre dans une loi adoptée par un parlement. Les critères sont avant tout politiques. Est-ce que vous avez la volonté de participer à une mission de paix? Est-ce que vous avez la volonté d'envoyer vos soldats alors que la possibilité existe qu'ils se fassent tuer sur ce territoire—là? Il faut que cela fasse partie de l'évaluation que vous faites de votre participation.

Je ne vois pas de critères définis ou coulés dans le béton, mais plutôt des critères ad hoc, selon l'endroit et selon la mission à laquelle les Canadiens pourraient participer. Cela dépend aussi de ce que les Nations Unies demandent. Quelquefois ce n'est pas compliqué de remplir le mandat des Nations Unies. Par exemple, au Sahara occidental, la mission est assez pacifique, puisque le conflit n'est pas aussi violent qu'en Somalie et en Yougoslavie. C'est plus facile pour le Canada de participer à ce genre de mission. Cependant, dans un conflit comme celui de la Yougoslavie ou la Somalie, cela devient très complexe. D'ailleurs, je pense qu'on va se rendre compte de la complexité des problèmes somaliens et yougoslaves, d'une certaine façon, le jour où on va s'en retirer.

• 1615

En Somalie, en ce moment, tout va assez bien. Qu'est-ce que la mission avait à faire là? Elle devait distribuer l'aide humanitaire aux Somaliens afin qu'ils ne meurent pas de faim. Mais c'est tout. Mon impression est que, le jour où la force multinationale se retirera, la Somalie va retomber dans les combats entre clans, et la mission canadienne, britannique, française, belge ou autre n'aura fait que calmer la situation pendant six mois. Lorsque les militaires de l'ONU vont se retirer, les combats vont reprendre parce que les Somaliens ne semblent pas avoir la volonté de se réconcilier.

Mr. Rompkey: Quelle est votre opinion au sujet de l'importance de l'OTAN en ce moment?

Mr. Coulon: Si je comprends bien, l'OTAN veut aider les Nations Unies dans certaines activités, par exemple la surveillance de l'espace aérien de la Bosnie—Herzégovine, pour éviter que des avions serbes ne violent l'espace aérien et ne bombardent les positions musulmanes en Bosnie—Herzégovine.

[Traduction]

troops to Yugoslavia. Wouldn't it have been better to analyse the situation there a little more critically?

The results of the United Nation's participation in Yugoslavia has not been completely negative. We succeeded in stopping the fighting between Croatia and Serbia—that may change in two weeks when the United Nation's mandate expires—but we did not stop the fighting in Bosnie—Herzegovine. We have to look at the total operation and say to ourselves: Without the Blue Berets, the massacre might have been worse.

So, let us participate, but before we do so let us analyse the situation to determine whether our involvement will really be worthwhile.

Mr. Rompkey: What criteria should be applied in deciding whether to participate in a conflict?

Mr. Coulon: I don't know whether there are specific criteria that could be set out in a law passed by Parliament. Are you willing to participate in a peacekeeping mission? Are you willing to send your soldiers when there is a possibility that they might be killed there? These considerations have to be taken into account in deciding whether to participate.

I do not envisage any specific, immutable criteria, but rather ad hoc criteria depending on the place and the nature of the mission. That also depends on what the United Nations want. Sometimes, it is not difficult to perform a United Nation's mandate. For example, in the Western Sahara, the mission is quite peaceful because the conflict is less violent than in Somalia or Yugoslavia. It is easier for Canada to participate in this type of mission. However, participating in cases like Yugoslavia and Somalia becomes very complicated. Moreover, I think that to some extent we will realize how complicated the problems in Somalia and Yugoslavia are the day we withdraw.

At the present time, everything is going quite well in Somalia. What was the mission there? It was to distribute humanitarian assistance to the Somalians to prevent starvation. But that is all. I think that the day that the multinational force withdraws, inter-clan warfare will return to Somalia, and the Canadian, British, French, Belgian or other missions will merely have controlled the situation for six months. When the United Nations force withdraws, the fighting will resume because the Somalians do not seem to want to settle their differences.

Mr. Rompkey: What is your opinion about the importance of NATO at the present time?

Mr. Coulon: If my understanding is correct, NATO wants to assist the United Nations in certain activities, for example, monitoring the airspace over Bosnia—Herzegovina, to prevent incursions by Serbian aircraft and the bombing of Muslim positions in Bosnia—Herzegovina.

[Text]

L'OTAN veut aussi, selon un plan qui a été révélé par la presse américaine la semaine dernière, envoyer jusqu'à 50 000 soldats sur le terrain pour faire fondamentalement ce que font les casques bleus. Si l'OTAN veut s'engager dans le conflit, elle va devenir partie au conflit, en ce sens qu'elle va devoir identifier son adversaire en Yougoslavie.

On revient au même problème que celui auquel font face les casques bleus s'ils veulent faire du *peacemaking*. C'est celui d'identifier l'adversaire pour le calmer, pour le neutraliser. Il est évident que l'OTAN, qui est une organisation militaire très bien structurée, peut faire le travail.

Je disais tout à l'heure que, si l'OTAN était capable de faire la guerre au Pacte de Varsovie, elle est capable de faire le travail en Yougoslavie, mais quel est réellement son rôle en Yougoslavie? Qu'est-ce que les pays membres de l'OTAN veulent que l'OTAN fasse en Yougoslavie? Se battre? Si c'est se battre, contre qui? Les Serbes? Les Croates? Les Bosniaques qui font de la provocation?

M. Rompkey: Il est vrai aussi que, pendant la désintégration de l'Union soviétique, l'OTAN a joué un rôle important dans la livraison des fournitures. Également, l'OTAN a joué un rôle important dans la logistique et les communications dans le golfe Persique.

M. Coulon: Oui, mais c'est tout. Chaque pays membre de l'OTAN peut jouer ce rôle de façon individuelle.

Lorsque le Canada fournit une unité militaire spécialisée dans la communication, eh bien, ces soldats sont aussi des soldats de l'OTAN. Ce ne sont pas seulement des soldats canadiens. Ce sont des soldats qui sont membres d'une alliance qui fait partie de l'OTAN.

Évidemment, il n'y a pas le chapeau de l'OTAN. . .

M. Rompkey: Oui, mais le processus de formation, la philosophie principale et l'expérience sont ceux de l'OTAN, n'est-ce pas?

M. Coulon: Oui, parce que c'est l'expérience de travailler en commun. Il y a les procédures opérationnelles en communication, en logistique, en déploiement de forces et ainsi de suite, mais il y a aussi le fait qu'il y a 14 armées qui travaillent ensemble depuis 45 ans, qui font des manoeuvres militaires annuelles ensemble et qui savent comment travailler, comment communiquer et comment déployer leurs troupes sur un théâtre d'opérations.

• 1620

Dans le cas du golfe Persique, les pays de l'OTAN n'ont pas travaillé ensemble. L'OTAN a fourni un support logistique et de communication, et il y avait aussi un drapeau de l'Union de l'Europe occidentale pour certains bateaux, mais c'était des participations assez limitées.

Vous avez mentionné l'aide que l'OTAN a apportée à l'Union soviétique. Ce n'était pas une aide formidable; il s'agissait uniquement d'aller porter des vivres et des médicaments à des républiques qui avaient besoin d'approvisionnement. C'est tout. Tout le monde aurait pu faire cela.

M. Rompkey: Oui, mais l'OTAN a l'expérience et l'équipement nécessaires.

M. Coulon: Effectivement, et c'est pour cela que l'OTAN a décidé d'aider l'ONU et même d'aider la CSCE lorsque la CSCE demandera de l'aide à l'OTAN. Mais je pense que l'OTAN ne peut pas aller plus loin à moins de devenir partie prenante au conflit.

[Translation]

According to a plan that was revealed in the American press last week, NATO also wants to send up to 50,000 soldiers into the field to do basically what the Blue Berets are doing. If NATO wants to intervene in the conflict, it will become a party to the conflict, since it will have to identify its opponent in Yugoslavia.

This brings us back to the same problem faced by the Blue Berets in their peacekeeping missions. It is to identify the opponent in order to be able to neutralize him. It is obvious that NATO, which is a very well-structured military organization, can do the job.

I said a little while ago that if NATO was capable of fighting the Warsaw Pact, it can do the job in Yugoslavia, but what is really its role in Yugoslavia? What do the NATO members want the Organization to do in Yugoslavia? Fight? If they are supposed to fight, whom are they fighting? Serbs? The Croatians, the Bosnians, who are being provocative?

Mr. Rompkey: It is also true that while the Soviet Union was disintegrating, NATO played a major role in delivering supplies. It also played an important role in logistics and communications in the Persian Gulf.

Mr. Coulon: Yes, but that is all. Each NATO member can play this role individually.

When Canada supplies a military communications unit, these same soldiers are also NATO soldiers. They are not merely Canadian soldiers. These soldiers are members of the NATO alliance.

Obviously, there is no NATO umbrella. . .

Mr. Rompkey: Yes, yes, but the training system, the main philosophy and the experience derive from NATO, don't they?

Mr. Coulon: Yes, because they have had the experience of working together. They have operational procedures for communications, logistics, deployment etc., but there is also the fact that there are 14 armies that have worked together for 45 years; they carry out annual joint manoeuvres and know how to work, communicate and deploy their troops in an operational environment.

In the case of the Persian Gulf, the NATO countries did not work together. NATO provided the logistic and communications support, and some ships flew the Western European Union Flag, but their participation was quite limited.

You mentioned NATO assistance to the Soviet Union. This was not extensive; it merely involved transporting food and medicine to some republics that needed supplies. That is all. Anybody could have done that.

Mr. Rompkey: Yes, but NATO has the necessary experience and equipment.

Mr. Coulon: Certainly, and that is why NATO decided to help the UN and even the CSCE if it asks for NATO help. But I don't think that NATO can go further unless it wants to become a party to the conflict.

[Texte]

Le vice-président (M. Ferland): Monsieur Coulon, vous avez rencontré M. Boutros Boutros-Ghali, et il semble qu'il vous ait dit que, même sans la collaboration ou l'autorisation des belligérants, l'ONU pourrait devenir de plus en plus interventionniste. Cela va un peu à l'encontre de ce que vous nous avez dit tout à l'heure, lorsque vous disiez que le Canada ne serait peut-être pas allé en Bosnie s'il n'avait pas décidé de le faire d'une façon politique; il aurait peut-être dû attendre qu'ils aient fini de s'entretuer entre ethnies et intervenir après. Je ne suis pas sûr qu'on serait capable de dire aux Canadiens qu'on ira les séparer lorsqu'ils auront fini de s'entretuer. S'il ne reste plus personne ni d'un côté ni de l'autre, on ne prendra pas de risques, mais on n'aura peut-être pas joué notre rôle.

Approuvez-vous cette approche de M. Boutros Boutros-Ghali? Avez-vous un commentaire à faire à ce sujet? Je ne veux pas que vous nous révéliez les secrets de votre prochain livre, mais. . .

M. Coulon: Je pense que M. Boutros Boutros-Ghali demande beaucoup et espère obtenir quelque chose. Il ne se cache pas du fait qu'il pousse très loin les pays membres, en espérant que ceux-ci vont céder une partie de leur souveraineté, en fin de compte. Que demande le secrétaire général? C'est d'avoir à sa disposition des forces armées qui pourraient intervenir rapidement là où il le jugerait nécessaire.

Mais quelle est la grande opposition à cela? C'est l'opposition de chaque pays souverain qui veut savoir ce qu'on fait de ses soldats. Je ne suis pas sûr que le Canada aimerait que le secrétaire général des Nations Unies dise: Le premier bataillon du 22^e Régiment s'en va au Cachemire demain matin pour séparer les belligérants ou pour participer à une guerre. Je pense que le premier ministre du Canada dirait à M. Boutros-Ghali: Un instant; on va commencer par examiner la situation au Cachemire et on va voir si on veut que nos hommes et nos femmes aillent mourir dans cette partie du monde.

L'obstacle majeur à la proposition de M. Boutros-Ghali, ce sont les velléités de protection de souveraineté des pays membres des Nations Unies qui ne veulent pas qu'on joue avec leurs soldats comme cela, qui veulent avoir le dernier mot sur le déploiement de leurs soldats à travers le monde. C'est pour cela que cela va demeurer la pierre d'achoppement dans le plan de l'agenda pour la paix de M. Boutros-Ghali.

• 1625

Il y a des spécialistes américains qui disent: Si on ne peut pas utiliser des contingents nationaux, faisons en sorte que les Nations Unies puissent engager des individus. . .

Le vice-président (M. Ferland): Des mercenaires.

M. Coulon: . . . des mercenaires peut-être, pour constituer une force armée des Nations Unies qui ne serait pas sous l'autorité des différents pays.

Je vois mal les Nations Unies ouvrir un bureau de recrutement à New York et commencer à engager des soldats. D'abord, avec quel argent vont-ils les payer? Avec votre argent, avec l'argent des cotisations des membres des Nations Unies, dont la moitié, sinon plus, ne paient pas leurs cotisations à temps. Alors, je me demande où ils vont prendre l'argent.

Il y a sûrement des soldats dans le monde qui aimeraient bien participer à une armée des Nations Unies. On est loin de cela, mais c'est un scénario qui existe.

[Traduction]

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Mr. Coulon, you met Mr. Boutros Boutros-Ghali, and it seems that he told you that the UN could assume an increasingly interventionist role even in the absence of cooperation or authorization from the belligerent. This seems to be somewhat contrary to what you said a little while ago, when you said that Canada might not have gone into Bosnia had it not decided to do so for political reasons; it would have been better to wait until the ethnic killing had finished and then intervened. I am not sure that we could tell Canadians that we would go in to separate them when they had finished killing each other. If nobody is left on either side we would not be taking any chance, but we might not have fulfilled our role.

Do you support Mr. Boutros Boutros-Ghali's approach? Can you comment on this? I am not asking you to reveal the contents of your next book, but. . .

Mr. Coulon: I think that Mr. Boutros Boutros-Ghali is asking for a lot and hoping to get something. He makes no secret of the fact that he is pushing the member countries very hard, in the hopes that they will finally give up a part of their sovereignty. What is the Secretary General asking for? He wants to have armed forces at his disposal that could intervene rapidly where he deems it necessary.

But where is the major opposition to this idea? It comes from each sovereign country that wants to know what is being done with its soldiers. I am not sure that Canada would like it if the Secretary General of the United Nations said: The first battalion of the 22nd Regiment is going to Kashmir to separate the belligerents or take part in a war. I think that the Prime Minister of Canada would say to Mr. Boutros-Ghali: Wait a minute, we are going to review the situation in Kashmir and then decide if we want our men and women to go and die in that part of the world.

The major obstacle to Mr. Boutros-Ghali's proposal is the desire of the UN member states to protect their sovereignty; they don't want their soldiers to be treated like that, and want to have the last word on their deployment throughout the world. That is why this will become the stumbling block of Mr. Boutros-Ghali's peace plans.

There are some American specialists who say: If we cannot use national contingents, let us ensure that the United Nations can hire individuals. . .

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Mercenaries.

Mr. Coulon: . . . perhaps mercenaries, who would constitute a United Nations Armed Force that would not be under the authorities of the various countries.

I have difficulty imagining the United Nations opening a recruiting centre in New York and starting to hire soldiers. First, with what will they pay them? With your money, with funds contributed by the member nations, half of whom, if not more, no longer make their payments on time. So, I wonder where they would get the money.

There are certainly soldiers throughout the world who would like to participate in a United Nations army. That is a long way away, but it is a possibility.

[Text]

Le vice-président (M. Ferland): Le Canada a décidé de se retirer de Chypre. Personnellement, je pense qu'on aurait dû se retirer il y a longtemps. Chypre n'est-il pas exactement l'exemple à ne jamais suivre? Le Canada, qui est à Chypre depuis bientôt 30 ans, est devenu presque partie dans ce conflit-là. Ayant personnellement rencontré certains représentants de Chypre, je peux vous dire qu'on en est encore à la case départ. On tente encore de trouver qui a commencé. C'est toujours la faute de l'autre. On se rend compte que personne ne veut s'asseoir autour de la table. Est-ce que cette forme de maintien de la paix n'est pas un peu absurde et même un peu démodée?

M. Coulon: Dans le cas de Chypre — la Yougoslavie est peut-être un autre bon exemple —, l'ONU voulait séparer les deux belligérants qui se partagent le même territoire.

Or, à Chypre, il y a deux communautés, deux civilisations: les Grecs orthodoxes et les Turcs musulmans. Ces deux communautés forment, à mon avis, des nations autonomes. Je pense que Chypre devrait être constituée de deux pays indépendants et que cela réglerait le problème. Mais dans la conception onusienne, dans la conception des relations internationales actuelle, Chypre est un pays reconnu comme une entité globale et on ne veut pas changer cette chose. Donc, on veut forcer deux communautés qui ne veulent absolument pas s'entendre à refaire un pays ensemble.

À Chypre, vous aurez la même situation qu'il y a 35 ans, c'est-à-dire une grande communauté grecque d'à peu près 80 p. 100 et une petite communauté turque de 20 p. 100 qui se partageront le pouvoir. Je suis persuadé que s'il y avait un accord à Chypre demain, dans cinq ans, il y aurait le même problème. On va se retrouver avec une autre guerre intercommunautaire, parce qu'il semble que ces deux communautés-là ne soient pas capables de vivre avec les mêmes institutions politiques, sociales et économiques. Il faudrait qu'il y ait deux pays. Vous me direz que deux pays sur cette petite île-là, c'est absurde. Il y a des pays de 4 000 habitants dans le Pacifique. La meilleure solution serait peut-être de former deux pays à Chypre.

C'est pour cela que la mission des Nations Unies à Chypre est un échec. On veut absolument que Chypre redevienne un pays unifié, mais n'est-ce pas là qu'est l'erreur? Je pose la question.

Le vice-président (M. Ferland): Si le Canada a passé près de 30 ans à Chypre, n'est-ce pas parce qu'il essayait de convaincre les Chypriotes grecs et turcs qu'il était possible de vivre ensemble, compte tenu qu'au Canada, cela fait 300 ans qu'on n'est pas tout à fait sur la même longueur d'ondes?

M. Coulon: On essaie toujours de comparer le Canada avec la Yougoslavie ou avec Chypre en disant: Si nous avons réussi à le faire au Canada, vous devriez être capables de le faire. Je dis qu'on ne peut pas faire ces comparaisons-là, parce qu'au Canada, on ne se hait pas entre francophones et anglophones et on n'accumule pas des armes dans nos maisons le soir en prévision du futur conflit qu'on va déclencher dans une quelconque nuit des longs couteaux. On n'a pas cette attitude politique. En Yougoslavie, la guerre civile ne s'est pas déclenchée comme cela. Les gens ont accumulé des armes pendant des années et, un bon matin, l'environnement politique leur a permis de se battre entre eux. C'est la même chose à Chypre et dans toutes sortes de régions du monde.

[Translation]

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Canada has decided to withdraw from Cyprus. Personally, I think that we should have withdrawn a long time ago. Isn't Cyprus precisely an example to avoid? Canada has been in Cyprus close to 30 years and has almost become party to the conflict. I have personally met a number of representatives from Cyprus, and I can tell you that they are still at square-one. They are still trying to figure out who started it. It's always the other side's fault. We realize that nobody wants to sit down at the table. Isn't this form of peacekeeping a little bit ridiculous and somewhat outdated?

Mr. Coulon: In the case of Cyprus — Yugoslavia may be another good example — the UN wanted to separate belligerents who share the same territory.

In Cyprus, there are two communities, two civilizations: The Greek Orthodox and the Muslim Turks. In my opinion, these two communities constitute separate nations. I think that Cyprus should consist of two independent countries and that would solve the problem. However, according to the UN concept and the present concept of international relations, Cyprus is recognized as one country and people do not want to change the situation. Therefore, we are trying to force two communities that absolutely refuse to get along to reshape a country together.

In Cyprus, the situation would be the same as it was 35 years ago, namely, a large Greek community of approximately 80% and a small Turkish community of 20% sharing the power. I am convinced that if there were an agreement in Cyprus tomorrow, the same problem would persist in five years time. There would be another intercommunity war, because those two communities do not seem to be able to live within the same political, social and economic institutions. There would have to be two countries. You can tell me that it is ridiculous to have two countries on that small island. There are countries with 4,000 inhabitants in the Pacific. The best solution might be to create two countries in Cyprus.

That is why the United Nation's mission in Cyprus has failed. We absolutely want Cyprus to become a unified country again, but isn't that the error? I am asking the question.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Hasn't Canada spent 30 years in Cyprus because it has been trying to convince the Greek and Turkish Cypriots that it is possible to live together, in view of the fact that we have been on different wave lengths in Canada for 300 years?

Mr. Coulon: We are always trying to compare Canada to Yugoslavia or Cyprus by saying: If we have been able to do it in Canada, you should be able to do it. We cannot make these sorts of comparisons because there is not hatred among Francophones and Anglophones in Canada, and we are not stockpiling weapons in our houses at night because we are preparing for the next treacherous conflict. We don't have this political attitude. In Yugoslavia, the civil war didn't just break out like that. People were gathering weapons for years, and one day the political environment was right for battle. It is the same in Cyprus and in all sorts of regions in the world.

[Texte]

[Traduction]

• 1630

Mr. Proud: Mr. Coulon, you're a media person. Retired Major-General MacKenzie stated that the media plays an important role in these operations. Do you believe that UN commanders are manipulated by the media? Do they manipulate the media or do the media manipulate them during these missions? General MacKenzie told us that he could go to these warring factions and tell them that if they didn't let him through their roadblock, he would go to CNN and it would be on the air in 15 minutes. He said that sometimes worked.

Is that a fact? Can you see that happening?

M. Coulon: Je pense que le général MacKenzie a raison de dire que les médias sont importants dans ces conflits-là. On l'a vu d'ailleurs pendant la guerre du Golfe. Saddam Hussein lançait habituellement ses missiles Scud vers 18 heures, heure locale de New York, pour être sûr de passer aux grands bulletins de nouvelles de la côte est américaine. La plupart des opérations étaient souvent déclenchées entre 18 heures et minuit, heure de New York, parce que c'est là qu'on avait le *prime time*, alors que les gens pouvaient le mieux regarder la télévision.

Mais il y a un problème à l'utilisation des médias. Vous pouvez faire cela quelques fois. Vous pouvez effectivement aller à un barrage routier et dire aux Serbes: Si vous ne démantelez pas le barrage ou si vous ne laissez pas passer le convoi humanitaire, je vais aller voir CNN et je vais pleurer à CNN. Cela peut fonctionner une fois ou deux, mais cela ne fonctionne pas à tout coup. D'ailleurs, on l'a vu avec le général Morillon qui voulait aller à Srebrenica la semaine dernière. Il lui a fallu presque une semaine pour convaincre les Serbes de laisser passer le convoi humanitaire.

CNN ou pas CNN, lorsqu'il y a un petit chef local, comme on en retrouve en Somalie ou ailleurs, qui décide qu'une région ou une ville sera affamée et massacrée, il n'y aura pas de CNN pour décourager le petit chef local. Sa réputation, il ne la fait pas à CNN. Il la fait avec son gang, avec ses mercenaires ou avec sa tribu si on parle de la Somalie.

Les médias jouent certainement un rôle de sensibilisation de l'opinion publique internationale, mais sur le terrain, il y a des limites très concrètes. Il y a des gens qui ne sont pas habitués à ces shows médiatiques et qui ne cèdent pas à la pression des médias.

Mr. Proud: You and the chairman spoke about the Secretary General of the United Nations. He has said that the financial responsibility lies with the member states. With the amount of arrears owed there—more than \$500 million—do you think this is a reality? Can he expect participation from the states when so many of them owe this money?

M. Coulon: J'ai l'impression que les Nations Unies peuvent continuer à faire leurs missions de paix même s'il y a des pays qui ne paient pas toute leur cotisation. Je pense que le rapport du Sénat sur le Canada et le maintien de la paix, qui a été

M. Proud: Monsieur Coulon, vous êtes journaliste. Le Major-général MacKenzie, qui a récemment pris sa retraite, dit que les médias jouent un rôle important dans ces opérations. Pensez-vous que les commandants de l'ONU soient manipulés par les médias? Diriez-vous que ce sont les commandants qui manipulent les médias ou plutôt l'inverse? Le général MacKenzie nous a dit qu'il lui arrivait de dire aux chefs des différentes factions que s'ils refusaient d'enlever leurs barrages routiers pour lui permettre de passer, il s'adresserait immédiatement aux journalistes de CNN qui annonceraient la nouvelle en direct dans les 15 minutes qui suivraient. Il nous a dit que ce genre de tactiques donnaient parfois de bons résultats.

Est-ce vrai tout cela? Cela arrive, d'après vous?

Mr. Coulon: Well, I do think General MacKenzie is right when he says the media play an important role in such conflicts. In fact, we had ample proof of that during the Gulf War. Saddam Hussein got in the habit of launching his scud missiles around 6 p.m. New York time, to be certain they would be covered in all the major newscasts on the East Coast of the United States. The fact is, most operations were launched between 6 p.m. and midnight, New York time, precisely because that was prime time when most people are watching television.

But there are also problems associated with using the media. You can do it once in a while. You can indeed go to a road-block and say to the Serbs: If you don't take down your road-block or allow the humanitarian aid convoy through, I am going to go to CNN and cry on their shoulder. It may work once or twice, but it will not work every time. That much was clear last week when General Morillon was trying to go to Srebrenica. It took him almost a week to convince the Serbs to let the humanitarian convoy through.

CNN or no CNN, if a little local chief—the type that can be found in Somalia and elsewhere—decides that an area or a town is going to be left to starve or be massacred, nobody, including CNN, is going to be in a position to change that chief's mind. His reputation doesn't depend on CNN. It depends on his relations with his own gang, his mercenaries or his tribe, in the case of Somalia.

There is no doubt the media play a role in terms of raising international awareness and influencing public opinion, but in the field, there are very concrete limitations placed on journalists. Some people simply are not used to that kind of media circus and they don't bend under pressure from the media.

M. Proud: Vous et le président avez fait allusion au secrétaire général des Nations Unies. Il a dit que la responsabilité financière relève des États membres. Mais étant donné l'importance des sommes actuellement en souffrance—plus de 500 millions de dollars—pensez-vous que ce soit réaliste? Peut-il vraiment s'attendre à ce que les États membres participent financièrement à ces opérations, alors qu'un si grand nombre d'entre eux n'ont pas encore payé leur dû?

Mr. Coulon: It is my feeling the UN can keep up these peacekeeping missions even if some countries do not pay their dues. I believe the Senate report on Canada and its peacekeeping efforts, which was published last week or two

[Text]

publié la semaine dernière ou il y a deux semaines, comportait un tableau indiquant les pourcentages et les montants que certains pays devaient aux Nations Unies. On a souvent accusé les Américains de ne pas payer leur dû, mais il semble qu'à l'heure actuelle, ce ne soit plus les Américains qui ne paient pas, mais bien les Russes et d'autres pays.

• 1635

Les Américains ont eu leur querelle avec les Nations Unies, ils ont aussi leurs problèmes budgétaires et ils ont commencé à payer une partie de leur redevance aux Nations Unies. J'ai l'impression que c'est en voie de règlement.

Ce qui va causer des problèmes aux Nations Unies, c'est la multiplication des missions de paix. C'est facile de voter pour des missions de paix, mais encore faut-il que les gens les paient. De plus en plus de pays ont de moins en moins d'argent. On le voit ici au Canada avec nos problèmes budgétaires. Je me demande s'il sera toujours possible de financer les missions de paix.

Le vice-président (M. Ferland): Monsieur Coulon, j'ai une question à vous poser avant de terminer.

Je dois d'abord vous dire que vous avez permis à notre collègue Rompkey de nous démontrer ses capacités en français. C'est la première fois qu'il le fait depuis que je siège au Comité.

M. Rompkey: C'est la première fois à ce Comité-ci.

Le vice-président (M. Ferland): Oui, c'est vrai. C'est tout à votre honneur, monsieur Coulon.

Mr. Darling: And in all my years too.

Le vice-président (M. Ferland): Monsieur Coulon, vous avez fait allusion à la question des réservistes tout à l'heure. Vous avez dit que dans certains cas, il n'y a pas de problèmes avec les réservistes.

Lorsque vous vous êtes rendu à certaines missions, parce que vous êtes allé sur le terrain, est-ce qu'il vous a été possible, à première vue, de démêler les réservistes canadiens des réguliers canadiens? Est-ce qu'il est possible, sur le terrain, simplement en les voyant travailler, de dire: Celui-là, c'est un réserviste, et celui-là, c'est un régulier? Est-ce que c'est visible?

M. Coulon: Non, je ne pense pas qu'il soit possible, en regardant les individus se promener, de dire s'il s'agit de réservistes ou de réguliers. Mais en leur parlant, vous voyez tout de suite qui a l'expérience et qui n'en a pas.

Je faisais allusion à certaines missions de paix. Aux Nations Unies, actuellement, il y a 14 missions de paix qui fonctionnent. Il y en a certaines qui pourraient nécessiter uniquement des réservistes parce que ce sont davantage des missions de police. Surveiller le cessez-le-feu entre l'Inde et le Pakistan avec 35 soldats n'exige pas de vrais soldats. Cela exige plutôt des observateurs qui peuvent être des policiers, des réservistes ou un autre type de personnes. Cela n'exige pas de vrais soldats de la régulière. En Yougoslavie, en Somalie ou même au Cambodge, cela demande de vrais soldats, parce qu'il y a là des situations de conflit qui peuvent survenir, et l'entraînement, l'esprit de groupe et la formation vont apparaître à ce moment précis.

[Translation]

weeks ago, included a table indicating the percentages and amounts owed to the UN by certain member countries. The Americans have often been accused of not paying up, but now it seems that Russia and other countries are the ones with arrears, rather than the United States.

The Americans have had their quarrels with the UN, as well as budget problems, but they have begun to pay part of what they owe. It is my feeling that that issue is virtually settled.

However, an increase in the number of peacekeeping missions could indeed cause problems for the UN. It is easy enough to vote in favour of peacekeeping missions, but then you have to find people to pay for them. It is increasingly true that countries have less and less money to spend. Here in Canada, we have our own budget problems. I wonder whether it will actually be possible to continue funding peacekeeping missions.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Mr. Coulon, I would like to put a question to you before closing.

Before I do that, I want to say that you have given our colleague, Mr. Rompkey an opportunity to prove his proficiency in French. This is the first time he has done so since I've been a member of this committee.

Mr. Rompkey: Yes, the first time in this committee.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): That's true. And it's to your credit, Mr. Coulon.

M. Darling: Depuis que je suis député, je ne l'ai jamais entendu le faire.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Mr. Coulon, you referred to the reserves earlier. You said that in some cases, there are no problems whatsoever with the reservists.

When you went on certain missions, and observed them in the field, were you able to distinguish the reservists from the regular forces just by watching them? Is it possible in the field, just by watching them work, to say: Well, that one is a reservist, but that one is a regular soldier? Are there visible differences?

Mr. Coulon: No, I don't think it's possible to distinguish between reservists and regular forces just by observing individuals in the field, however, when you talk to them, you immediately see who has experience and who hasn't.

I referred to certain peacekeeping missions earlier. The United Nations is currently overseeing some 14 peacekeeping missions. In some cases, only reservists may be needed because they are policing missions more than anything else. Monitoring the ceasefire between India and Pakistan requires 35 soldiers, but they don't have to be real soldiers. What is really needed are observers who could be policemen, reservists or other people. This kind of work does not require real soldiers who are part of the regular forces. In Yugoslavia, Somalia or even Cambodia, real soldiers are required, because conflicts can erupt and that is when preparation, team spirit and proper training at certain times.

[Texte]

Le vice-président (M. Ferland): Vous suivez l'armée canadienne depuis des années et vous savez qu'il existe des traditions «tribales» dans la réserve et dans la régulière.

Est-ce que vous avez remarqué certaines difficultés à cette nouvelle association, à ce nouveau concept de la force totale au Canada? La réserve traditionnelle, telle qu'on la connaissait jusqu'à maintenant, est en voie de disparition et s'intègre à la force active. Qu'est-ce que cela donne sur le terrain? Est-ce qu'on sent une espèce de partisanerie, si on peut dire? Est-ce qu'on sent que la réserve peut bien s'intégrer aux forces régulières?

M. Coulon: Je pense que votre mot n'est pas assez fort. Ce n'est pas une question de partisanerie. Il y a même de l'animosité entre les réguliers et la réserve.

• 1640

Il est évident que, dans le contexte canadien, le gouvernement a l'intention de demander aux réservistes de combler les postes que des réguliers combler en ce moment. Cela crée de très vives tensions entre les soldats de la régulière et les réservistes, pour toutes sortes de raisons. D'abord, cela enlève des emplois à des soldats professionnels. C'est à déplorer d'ailleurs, surtout quand on a une petite armée comme celle du Canada. De plus, les réguliers sont les premiers à dire que les réservistes ne sont pas à la hauteur de la tâche. C'est vrai d'une certaine façon parce qu'au Canada, la réserve n'est pas l'enfant chéri du système militaire canadien. Ce n'est pas comme dans d'autres pays, en Europe particulièrement, où les réservistes reçoivent un entraînement très rigoureux et sont obligés de répondre à l'appel lorsqu'on leur demande de combler des postes.

On peut comprendre le manque d'entraînement des réservistes ou leur manque d'enthousiasme à participer aux Forces armées canadiennes. C'est peut-être parce qu'ils sont mal payés ou parce que ce qu'on leur offre comme emploi n'est pas très intéressant. L'emploi dans le privé est plus alléchant. Lorsqu'ils doivent quitter le privé, est-ce qu'ils perdent leur emploi? Est-ce qu'ils sont sûrs de leur sécurité d'emploi? Est-ce que l'employeur veut favoriser la carrière du réserviste? Tout cela doit être mis ensemble et évalué lorsqu'on fait cette fameuse intégration de la force totale, mais il n'en demeure pas moins que si vous visitez des bases militaires au Canada et que vous parlez aux soldats, vous allez voir jusqu'à quel point ils sont découragés de cette politique de force totale.

Cela ne veut pas dire que ce n'est pas un concept intéressant, et on pourrait en discuter pendant des heures, mais il y a de très gros problèmes, pas seulement des problèmes opérationnels, mais aussi des problèmes personnels.

Le vice-président (M. Ferland): Est-ce qu'on ne pourrait pas dire qu'il est un peu utopique de croire que l'on puisse créer une force totale en ayant plus de réservistes que de membres réguliers?

M. Coulon: Cela ne serait pas utopique si la réserve était bien entraînée et bien équipée, et avait des avantages qui attireraient son enthousiasme à participer aux forces armées d'un pays.

[Traduction]

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): You have been following the progress of the Canadian Army for quite a few years now and I am sure you know that there are what might be called "tribal" traditions in the reserves and the regular forces.

Have you noted any problems with this new association under the total force concept in Canada? The traditional reserves, as we have known them up until now, are about to disappear and become part of the active forces. What kind of impact does that have in the field? Is there a feeling of partisanship, so to speak? Is there a sense that the reserves can become fully integrated with the regular forces?

Mr. Coulon: Well, I think the term you used is not quite strong enough. It's not really a question of partisanship: There is actual animosity between the regular forces and the reserves.

There is no doubt that in the Canadian context, the government's intent is to ask reservists to fill positions that regular forces currently fill. That is creating very visible tensions between regular force soldiers and reservists, for all kinds of reasons. First of all, it takes jobs away from professional soldiers. That is certainly unfortunate, particularly since Canada has such a small army to begin with. Also, regular soldiers are quick to point out that reservists are not equal to the task. That is true, in a way, because the reserves are not doted on by the Canadian military establishment in Canada. The situation here is very different from that of other countries, particularly in Europe, where reservists go through very rigorous training and must report for duty when they are called up.

One can understand why much effort is not put into training reservists and why they themselves are not particularly enthusiastic about being part of the Canadian armed forces. The reason may be that they're not very well paid or that they are consistently offered work that is not particularly interesting. Jobs in the private sector are a lot more attractive. And if they have to leave the private sector, will they lose their job? Are they guaranteed job security? Does the employer want to support someone seeking a career in the reserves? All of those factors have to be carefully taken into consideration as the total force concept becomes a reality, but the fact remains that if you visit a military base in Canada and talk to the soldiers, you will realize just how discouraged they are about that new policy.

That doesn't mean it's not a worthwhile concept, and I suppose one could discuss its pros and cons at great lengths, but there is certainly no doubt that some major problems are attached to it—not only operational problems, but personal problems as well.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Would it be fair to say that it is a rather utopian view to believe that a total force can be created using more reservists than regular members?

Mr. Coulon: It would not be such a utopian view if the reserves were well trained and well equipped, and had the kind of advantages that would make them more enthusiastic about being part of our country's armed forces.

[Text]

En Europe, il y a des pays qui fonctionnent selon ce rapport que vous venez d'évoquer, c'est-à-dire une majorité de réservistes et une toute petite troupe de réguliers. Si cela fonctionne chez eux, cela devrait fonctionner au Canada, mais il faut mettre les moyens pour que cela fonctionne.

Le vice-président (M. Ferland): Monsieur Coulon, malheureusement, nous serons appelés dans quelques minutes pour aller faire notre devoir à la Chambre. Il me reste à vous remercier.

Monsieur Darling, vous avez une question?

Mr. Darling: I have one question. I shouldn't have given up my place. Stupidity goes with old age, I guess.

Mr. Coulon, when were you last in Cyprus?

Mr. Coulon: Two years ago.

Mr. Darling: I was there with a group. It was with Donald Macdonald, Mr. Rompkey, so it was a while back.

Mr. Rompkey: That was a long time ago. Was that in his Tory days or his Liberal days?

Mr. Darling: It was in his Liberal days.

As you stated, it was amazing to see the different troops. The Turks were all over six feet tall. That green line with the fence. . . I doubt it was more than 10 feet, but I'm not sure. Our troops are being withdrawn from there, but that's a 500-year hate situation that isn't going to change.

I think it was 1974 when we were there, so things were fairly peaceful. The war hadn't yet broken out, but it did shortly afterward. They told us about automobiles belonging to one side being stored on the other side, and on a dog-in-the-manger basis they wouldn't let them move them. One of Turkish generals said they could move them if they gave him two or three of the automobiles, and this happened with other equipment too. So that hatred has been going on all that time, and you're assuming that it's going to continue.

• 1645

M. Coulon: Oui, absolument. Dans le cas de Chypre, c'est vraiment un problème entre deux nations. On essaie de réconcilier deux peuples qui ne veulent pas se réconcilier.

Vous avez dit que les soldats turcs étaient des géants de six pieds. Lorsque j'ai passé une semaine à Chypre, c'était avec le 2^e Bataillon du Princess Patricia's de Winnipeg qui n'est pas composé de petits garçons. Je ne pense pas que les Turcs fassent peur aux Canadiens.

Mr. Darling: I wasn't talking about our troops, I was talking about the Greek troops that seemed to be overpowered by the Turks. They seemed so ferocious.

M. Coulon: C'est vrai.

Mr. Rompkey: Mr. Chairman, I have a question for Mr. Darling. He said that when he was in Cyprus with Donald Macdonald it was peaceful, but shortly after he left war broke out. I wanted to ask him if there was any connection.

[Translation]

In Europe, there are a number of countries that operate on the basis of the kind of ratio you just mentioned—in other words, with a majority of reservists and a very small number of regular forces. If this system has worked for them, there is no reason why it shouldn't work in Canada, but we must put the means in place to make it work.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Mr. Coulon, unfortunately we are going to have to leave you very shortly to go to the House of Commons. I want to thank you very much for being with us.

Mr. Darling, did you have a question?

M. Darling: J'ai une question. Je n'aurais jamais dû céder ma place. On s'abêtit en vieillissant, je suppose.

Monsieur Coulon, quand avez-vous visité Chypre la dernière fois?

M. Coulon: Il y a deux ans.

M. Darling: Moi aussi, j'y suis allé avec Donald Macdonald et M. Rompkey, cela remonte à assez loin.

M. Rompkey: Oui, très loin. Était-ce à l'époque où il fréquentait le Parti conservateur ou le Parti libéral?

M. Darling: Le Parti libéral.

Comme vous l'avez dit, c'était assez étonnant de voir la différence entre les troupes. Tous les Turcs mesuraient plus de six pieds. Il y avait la ligne verte avec la clôture. . . je ne pense pas qu'elle dépassait dix pieds de hauteur, mais je n'en suis pas sûr. Nous sommes maintenant en train de retirer nos troupes, mais cette haine qui sépare les deux groupes depuis 500 ans ne va jamais disparaître.

Nous étions là en 1974, il me semble; donc, la situation était encore assez calme. La guerre n'avait pas encore éclaté, mais s'est déclarée peu après. Ils nous racontaient qu'il y avait des voitures d'un côté de la ligne de séparation qui appartenaient à des gens de l'autre camp mais qu'on refusait de leur donner la permission de les enlever. L'un des généraux turcs leur a dit qu'ils seraient autorisés à les enlever s'ils acceptaient de lui en donner deux ou trois, et la même chose s'est produite pour d'autres types de matériel. Alors cette haine semble bien enracinée, et vous laissez entendre qu'elle ne va pas disparaître.

Mr. Coulon: No, certainly not. As far as Cyprus is concerned, there is a real problem with the two groups involved. We are really trying to reconcile two peoples that have no desire for reconciliation.

You said that the Turkish soldiers were all over six feet tall, but when I spent a week in Cyprus, it was with the 2nd Battalion of the Princess Patricia's out of Winnipeg, and they're not exactly small. I hardly think the Canadians would have been afraid of the Turks.

M. Darling: Non, mais je ne parlais pas de nos troupes; je disais que les troupes grecques semblaient être dépassées par les Turcs. Ils avaient l'air tellement féroces.

Mr. Coulon: Yes, that's true.

M. Rompkey: Monsieur le président, j'ai une question à poser à M. Darling. Il a dit que lorsqu'il était à Chypre avec Donald Macdonald, la situation était encore assez calme et que la guerre a éclaté aussitôt après. Je voulais lui demander s'il y avait, selon lui, un rapport entre les deux.

[Texte]

Le vice-président (M. Ferland): Il me reste à vous remercier, monsieur Coulon, pour la qualité de votre intervention d'aujourd'hui. Votre témoignage nous sera très utile dans la rédaction de notre rapport.

J'ai bien aimé votre approche très directe aux questions qu'on vous a posées. Je vous remercie beaucoup et j'espère qu'on aura le plaisir de vous revoir pour parler d'autres questions touchant à la défense.

M. Coulon: Merci, monsieur Ferland.

Mr. Rompkey: Mr. Chairman, before we break there's a matter I thought we might deal with. It will only take a few minutes.

As you know, earlier we talked about the future work of the committee. We're getting towards the end of the fiscal year. In view of the fact that we and our staff have work to do on that, what do we do about the negotiations with the parliamentary centre? Would it be appropriate for the chairman to undertake to begin those negotiations and report back to us?

Le vice-président (M. Ferland): Mon intention est de commencer certaines négociations, mais j'aurais besoin que vous m'indiquiez des orientations très précises quant à nos travaux futurs. J'aimerais savoir quelle sera la disponibilité de chacun des membres du Comité au cours des prochaines semaines.

Mr. Rompkey: Mr. Chairman, I want to make it clear that I'm not going to announce my candidacy, so I—

Le vice-président (M. Ferland): Non, mais. . .

Mr. Rompkey: I will support Stan if he runs. So I will be around, and I thought we had agreed that we would hear the minister and get into the EH-101. The EH-101 will take some work, but I thought we had decided to do that before the House rose.

Le vice-président (M. Ferland): On devrait rencontrer M^{me} McDougall jeudi. On n'a pas encore eu de confirmation. De toute manière, j'aimerais qu'à la fin de la réunion, on puisse tenir une séance de travail d'une quinzaine de minutes. Le greffier va nous présenter un calendrier des différentes activités jusqu'au mois de juin, et on fera un choix définitif. Je serai ensuite en mesure de négocier plus facilement.

Mr. Rompkey: As you can appreciate, the kind of work that's done is very important to those of us in the opposition who don't have—

Le vice-président (M. Ferland): Certainement. J'en suis persuadé, mon cher collègue.

Mr. Rompkey: You people have the Jags and the Cadillacs and we have the Volkswagens and the Toyotas.

Le vice-président (M. Ferland): Vous exagérez quelque peu, cher collègue.

La séance est levée.

[Traduction]

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I would just like to thank you, Mr. Coulon, for your excellent comments today. Your input will be very helpful to us as we write our report.

I very much appreciated your direct approach to the questions put to you. Again, thank you very much and I do hope we'll have an opportunity to meet with you again in the future to discuss other defence issues.

Mr. Coulon: Thank you, Mr. Ferland.

M. Rompkey: Monsieur le président, avant que vous ne leviez la séance, j'aurais une question à soulever auprès des membres du comité. Je n'en ai pas pour longtemps.

Comme vous le savez, nous avons parlé plus tôt des travaux futurs du comité. La fin de l'année financière approche à grands pas. Étant donné que nous et notre personnel avons du travail à faire sur la question du budget, que faut-il faire à l'égard des négociations avec le centre parlementaire? Convierait-il de demander au président d'entamer les négociations et de nous en donner des nouvelles par la suite?

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): My intention is to begin those negotiations, but I would certainly like to get an indication from you of what you have in mind in terms of our future work. I would also like to get an indication, from each of the committee members, of their availability over the next few weeks.

M. Rompkey: Monsieur le président, je vous préviens tout de suite que je n'ai pas l'intention de poser ma candidature, alors. . .

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): No, but. . .

M. Rompkey: Je vais appuyer Stan s'il décide de se présenter. Donc, je serai là, et je pensais que nous avions même convenu de recevoir le ministre et de parler des EH-101. Cette question-là va demander un certain travail de préparation, mais je pensais que nous avions déjà décidé de nous y attaquer avant l'ajournement de la Chambre.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): We are supposed to meet with Mrs. McDougall on Thursday. However, that has not yet been confirmed. In any case, after the meeting, I would like to have a working session with members which should take only about 15 minutes. The clerk will brief us on our calendar of activities between now and June, and we will have to make a decision. I will then be in a much better position to begin the negotiations.

M. Rompkey: Comme vous le savez, ce travail préparatoire est d'une grande importance pour les membres de l'opposition qui. . .

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Yes, of course. You have no need to convince me, dear colleague.

M. Rompkey: Vous, de votre côté, vous avez les Jaguar et les Cadillac, alors que nous, nous n'avons que les Volkswagen et les Toyota.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I would say that's a slight exaggeration.

The meeting is adjourned.

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste—lettre

**K1A 0S9
Ottawa**

If undelivered, return COVER ONLY to:

Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré—Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non—livraison,

retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré—Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESS

TÉMOIN

From Le Devoir:

Jocelyn Coulon, Columnist.

Du Journal Le Devoir:

Jocelyn Coulon, journaliste.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

C65
128

Government
Publications

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 42

Fascicule n° 42

Tuesday, March 30, 1993

Le mardi 30 mars 1993

Chairperson: Arnold Malone

Président: Arnold Malone

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

National Defence and Veterans Affairs

Défense nationale et des affaires des Anciens combattants

RESPECTING:

CONCERNANT:

Pursuant to Standing Order 108(2), a study on Peacekeeping

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une étude
sur le maintien de la paix

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament,
1991-92-93

Troisième session de la trente-quatrième législature,
1991-1992-1993

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE AND
VETERANS AFFAIRS

Chairperson: Arnold Malone

Vice-Chairmen: Marc Ferland
Bill Rompkey

Members

Patrick Boyer
John Brewin
Stan Darling
Bob Hicks
George Proud—(8)

(Quorum 5)

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE ET
DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Arnold Malone

Vice-présidents: Marc Ferland
Bill Rompkey

Membres

Patrick Boyer
John Brewin
Stan Darling
Bob Hicks
George Proud—(8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 30, 1993
(55)

[Text]

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met at 3:35 o'clock p.m. this day, in Room 209, West Block, the Vice-Chairman, Marc Ferland, presiding.

Members of the Committee present: John Brewin, Stan Darling and Marc Ferland.

Acting Members present: Joe Fontana for George Proud; David Kilgour for Bill Rompkey; Blaine Thacker for Arnold Malone.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol and Jim Lee, Research Officers; *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Nicholas Swales, Consultant.

Witnesses: From Common Security Consultants: Peter Langille, Partner. *From Stratman Consulting Inc.:* Clayton Beattie, President.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study on Peacekeeping. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, November 26, Issue No. 27*).

The witnesses made opening statements and answered questions.

At 4:51 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 30 MARS 1993
(55)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants se réunit à 15 h 35, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Marc Ferland (*vice-président*).

Membres du Comité présents: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland.

Membres suppléants présents: Joe Fontana remplace George Proud; David Kilgour remplace Bill Rompkey; Blaine Thacker remplace Arnold Malone.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol et Jim Lee, attachés de recherche. *Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* Nicholas Swales, consultant.

Témoins: De Common Security Consultants: Peter Langille, associé. *De Stratman Consulting Inc.:* Clayton Beattie, président.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude du maintien de la paix (*voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 26 novembre 1992, fascicule n° 27*).

Les témoins font des exposés et répondent aux questions.

À 16 h 51 le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, March 30, 1993

• 1534

Le vice-président (M. Ferland): À l'ordre!

J'aimerais souhaiter la bienvenue à nos témoins et aux représentants des différents partis politiques. M. Fontana remplace cet après-midi ses collègues qui ne peuvent être présents.

J'aimerais simplement rappeler à mes collègues que nous serons appelés à un vote à 16h45. De plus, il serait nécessaire que nous ayons une petite séance à huis clos pour organiser nos travaux futurs. Cependant, comme mes collègues de l'opposition ne sont pas des membres réguliers du Comité, je pourrais vous proposer d'organiser pour demain, à 15h30, une réunion spéciale à huis clos sur nos travaux futurs.

• 1535

Nous avons plusieurs décisions à prendre, entre autres en ce qui concerne l'étude sur les hélicoptères, le rapport sur le maintien de la paix, les séances sur le budget des dépenses, les affaires des anciens combattants et le budget 1993-1994 pour le fonctionnement du Comité.

Je pense qu'on ne pourra pas faire ce travail en quelques minutes. Si vous étiez d'accord, on pourrait convoquer pour demain, à 15h30, une réunion à huis clos pour organiser les travaux futurs. On en aurait pour environ une heure ou une heure et demie.

Mr. Darling (Parry Sound — Muskoka): Mr. Chairman, I have a commitment in North Bay and I will be leaving after Question Period. I don't see any of our regular members here now. Are they going to be here tomorrow? I'll be back next week, of course. No, the House isn't sitting next week or the week after.

Le vice-président (M. Ferland): On a des décisions à prendre en tant que membres du Comité en ce qui concerne nos travaux futurs. On doit donner les bons signaux à nos collègues chercheurs qui auront à faire certains travaux préparatoires.

Je vous rappelle que jeudi, nous serons en réunion de 9h30 à 12 heures et de 15h30 à 17 heures.

Mr. Thacker (Lethbridge): Wednesday at 5 p.m. is the NAFTA vote.

Le vice-président (M. Ferland): On a un petit problème. On pourrait aussi faire la réunion demain matin.

Mr. Darling: Three days ago.

Le vice-président (M. Ferland): On a un caucus demain matin. On a de petites difficultés.

Mr. Darling: Are there any other permanent members here today?

Le vice-président (M. Ferland): Non. Aujourd'hui, vous et moi sommes les seuls membres permanents. Les autres sont des substituts.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 30 mars 1993

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Order please!

I would like to welcome our witnesses and the members representing the different political parties. This afternoon, Mr. Fontana is replacing his colleagues who are not able to attend.

I would just like to remind my colleagues that we will be called to a vote at 4:45 p.m. We will also need to have a short in-camera meeting to consider future business. However, because my colleagues from the opposition are not permanent members of the committee, I would suggest that we hold a special in-camera meeting tomorrow at 3:30 p.m. to consider future business.

We have several decisions to make on such issues as consideration of the study on the helicopters, the peacekeeping report, the meeting on the estimates, veterans, affairs and the committee's 1993-94 operating budget.

I don't think we can do all this in a few minutes. If you agree, we could convene an in-camera meeting at 3:30 p.m. tomorrow for future business. We would need an hour or an hour and a half.

M. Darling (Parry Sound — Muskoka): Monsieur le président, J'ai un rendez-vous à North Bay et je devrai partir après la période des questions. Je ne vois aucun de nos membres réguliers. Viendront-ils demain? Bien sûr, je serai de retour la semaine prochaine. Non, la Chambre ne siège ni la semaine prochaine, ni la semaine après.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): We have decisions to make, as members of this committee, concerning future business. We have to give the right instructions to our research colleagues, who will need to get some background research done.

I would like to remind you that on Thursday we will be meeting from 9:30 a.m. to 12 noon and from 3:30 to 5 p.m.

M. Thacker (Lethbridge): Le vote sur l'ALÉNA se tiendra mercredi à 17 heures.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): We have a slight problem. Perhaps we could hold the meeting tomorrow morning.

M. Darling: Il y a trois jours.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): We have a caucus meeting tomorrow morning. We have a few small problems.

M. Darling: Y a-t-il d'autres membres permanents présents aujourd'hui?

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): No. You and I are the only permanent members here today. The others are alternates.

[Texte]

Monsieur Darling, on pourrait reporter cela à jeudi matin. Au lieu de commencer la réunion de jeudi à 9h30, on pourrait se réunir ici à 8h45 et parler des travaux futurs jusqu'à 9h30. Ce serait peut-être la solution.

Mr. Darling: Mr. Chairman, I'm leaving to drive to North Bay tomorrow afternoon to be there for a meeting at 8 a.m. Thursday.

Le vice-président (M. Ferland): Mais jeudi?

Mr. Darling: In North Bay.

Une voix: Il ne sera pas ici.

Mr. Darling: You see I'm driving.

Le vice-président (M. Ferland): Écoutez, je verrai qui j'aurai jeudi comme membres du Comité et j'aviserai à ce moment-là. Je vous remercie.

Mr. Darling: Mr. Chairman, if there aren't enough of the permanent committee members, maybe a conference call could be set up.

Le vice-président (M. Ferland): C'est possible. Je retiens cette suggestion. Merci beaucoup de votre aide.

Mr. Fontana (London East): Mr. Chairman, did I understand you to say that this meeting was meeting tomorrow morning, all morning and all afternoon? I'm sorry, I may have been confused.

Le vice-président (M. Ferland): Effectivement, il y a des difficultés. Ce sera jeudi matin. On avertira vos bureaux. Idéalement, on pourrait se réunir à 8h45, mais on va prendre contact avec vos bureaux et voir vos disponibilités. Cela vous va?

Je cède maintenant la parole à nos témoins de cet après-midi, M. Peter Langille et M. Clayton Beattie.

Brigadier-général Clayton Beattie (retraité; président de Stratman Consulting Inc.): Merci beaucoup, monsieur le président.

[Traduction]

Mr. Darling, we could postpone it until Thursday morning. Instead of meeting at 9:30 a.m. Thursday, we could meet here at 8:45 a.m. and discuss future business until 9:30 a.m. Maybe that's the solution.

M. Darling: Monsieur le président, demain après midi, je pars en auto à North Bay, afin d'être là pour une réunion à huit heures jeudi matin.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): But Thursday?

M. Darling: A North Bay.

An hon. member: He will not be here.

M. Darling: Voyez-vous, je pars en voiture.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Well, I will see how many members of the committee can attend Thursday and then I will decide. Thank you.

M. Darling: Monsieur le président, s'il n'y a pas suffisamment de membres permanents du comité on pourrait avoir une conférence par téléphone.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): That's possible. I'll keep that in mind. Thank you for your help.

M. Fontana (London-Est): Monsieur le président, avez-vous dit qu'on tiendrait cette réunion demain matin, toute la matinée et tout l'après-midi? Je suis désolé, j'ai peut-être mal compris.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Yes, there is some confusion. It will be Thursday morning. We will notify your offices. Ideally, we would meet at 8:45 a.m., but we will check your availability with your offices. Agreed?

I now give the floor to this afternoon's witnesses, Mr. Peter Langille and Mr. Clayton Beattie.

Brigadier General Clayton Beattie (Retd. President of Stratman Consulting Inc.): Thank you very much, Mr. Chairman.

• 1540

Mr. Chairman, members of the committee, ladies and gentlemen, thank you for the invitation to address the current concerns related to Canada's involvement in international peacekeeping and in particular those related to policies and programs which call for more progressive approaches in the field of training.

I have spent 32 years in the service of peace, with ten tours of UN duty, including five years in Cyprus and the Middle East, and several more years assisting the International Peace Academy in presenting its peacekeeping programs in Austria, the United States, Bangladesh and Canada. I believe it is time to seriously consider modernizing and institutionalizing our peacekeeping training program in Canada. If we are to remain at the cutting edge, if we are to retain our reputation as professional peacekeepers, we will have to devote additional resources and additional time to peacekeeping training.

Monsieur le président, membres du comité, mesdames et messieurs, merci de m'avoir invité à vous parler de l'état actuel de l'activité de maintien de la paix à laquelle participe le Canada sur le plan international et en particulier des politiques et des programmes nécessaires pour améliorer la préparation en vue de cette activité.

J'ai consacré 32 ans de ma vie au service de la paix; j'ai effectué 10 missions pour l'ONU, dans le cadre desquelles j'ai séjourné cinq ans à Chypre et au Moyen-Orient; en outre, pendant plusieurs années, j'ai aidé l'Académie mondiale pour la paix à présenter ses programmes de maintien de la paix en Autriche, aux États-Unis, au Bangladesh et au Canada. J'estime qu'il est temps au Canada d'envisager la modernisation et l'institutionnalisation de la préparation en vue du maintien de la paix. Si nous voulons nous maintenir à la fine pointe du progrès, conserver notre réputation de professionnels dans ce domaine, nous devons être prêts à consacrer plus de ressources et plus de temps à la préparation pour le maintien de la paix.

[Text]

You may ask why it's necessary in addition to train our professional forces specifically for peacekeeping. You will likely hear arguments that our forces receive enough combat training to carry out their peacekeeping responsibilities adequately. These same people grudgingly acknowledge that changes are being made and some peacekeeping training is being conducted. However, to date, it has been more ad hoc and patchwork in its implementation.

The Minister of National Defence, in her presentation to this committee on February 24, 1993, cited a number of areas in which Canada and the UN have taken action to improve operational performance and promote cooperation and effectiveness. In several instances, these corrective measures have followed from the accumulated experiences and the constructive criticisms of our field commanders over the years.

I personally have played a part in that process with two such published papers. One is *Preparations for Peacekeeping at the National and International Level*. The other is *The International Peace Academy and Training for Peacekeeping*. One appeared in 1978 in the journal you see here. The other appeared as a chapter in a book by Professor Henry Wiseman. Both called for additional training, and this is some 16 years ago.

Most recently the educational institution Brown University in Providence, Rhode Island, with funding from the Ford Foundation and the cooperation of international defence experts, has become the meeting place to launch a new manual for UN operations. The document produced by Brown University is entitled *A Concept for Second Generation Multinational Operations 1993*. The challenge for developing new concepts of operations, streamlined logistics and advanced systems of communications, as well as the preparation of associated doctrine, suggests to me the need for a Canadian centre of excellence which could contribute to the Canadian viewpoint and inject valuable Canadian expertise into the finished product.

I would be the first to agree that combat arms training as conducted by the Canadian Armed Forces provides an essential foundation for peacekeeping. That training program is sound and it produces a very professional soldier.

Our task now, however, is also to prepare a professional peacekeeper. To do so requires that we build on this excellent foundation, supplementing our traditional training with general and specialized peacekeeping training. It also requires that troops, including reserves, be trained and integrated into smoothly functioning units.

A number of additional skills must, however, be emphasized. These include negotiating techniques, the exercise of tact and restraint, being firm and impartial, being knowledgeable of the peacekeeping situation and being aware of the political sensitivities of the parties in confrontation. Also, changes in UN operational procedures and in administration and logistics which have been heralded by the minister will require additional training.

[Translation]

Vous vous interrogez peut-être sur la nécessité d'un entraînement supplémentaire en matière de maintien de la paix à l'intention de soldats professionnels. D'aucuns vous diront que nos troupes reçoivent un entraînement au combat suffisant pour leur permettre de s'acquitter adéquatement de leurs missions de maintien de la paix. Ces gens admettront à contre-cœur que la situation évolue lentement et qu'il y a déjà un entraînement limité pour le maintien de la paix. Cependant, jusqu'à présent cela a été un entraînement ponctuel et non suivi.

La ministre de la Défense nationale, dans son exposé du 24 février 1993, au comité, a cité un certain nombre de mesures que le Canada et l'ONU ont prises pour améliorer le rendement opérationnel et promouvoir la coopération et l'efficacité. Dans bien des cas, ces améliorations étaient le fruit des années d'expérience et des critiques constructives de nos commandants sur le terrain.

J'ai personnellement contribué au mouvement en produisant deux études sur le sujet: *Preparation for Peacekeeping at the National and International Level* et *The International Peace Academy and Training for Peacekeeping*. L'une a été publiée dans ce journal en 1978; l'autre a été reprise dans un ouvrage du professeur Henry Wiseman. Les deux études plaident déjà en faveur d'un entraînement supplémentaire il y a 16 ans.

Plus récemment, Brown University de Providence, au Rhode Island, avec le soutien financier de la Ford Foundation et la coopération de spécialistes en matière de défense internationale, a produit un nouveau manuel d'opérations pour l'ONU intitulé *A Concept for Second Generation Multinational Operations 1993*. Selon moi, le défi que représentent l'élaboration de nouveaux concepts d'opération, la rationalisation des services logistiques et la modernisation du réseau de communications, le développement des doctrines qui s'y rattachent, exige la création d'un centre d'excellence canadien qui puisse offrir le point de vue canadien et mettre à contribution la compétence canadienne si précieuse en la matière.

J'admets volontiers que l'entraînement au combat donné dans les forces armées canadiennes est un élément essentiel de la préparation au maintien de la paix. Ce programme d'entraînement est excellent et produit des soldats parfaitement professionnels.

Nous devons cependant songer également à préparer des soldats de la paix professionnels. Nous pourrions partir de cette base solide en y ajoutant un entraînement spécialisé en maintien de la paix. Les troupes, y compris la réserve, doivent être entraînées et intégrées à des unités parfaitement organisées qui sont déjà en service.

Cet entraînement implique l'acquisition de nouvelles connaissances: les techniques de négociation, la discrétion et la maîtrise de soi, la capacité de se montrer ferme et impartial, de juger de la situation et de discerner les sensibilités particulières des parties en présence. Les changements survenus au niveau des méthodes opérationnelles, de l'administration et de la logistique à l'ONU, et annoncées par la ministre, sont un autre argument en faveur d'un entraînement supplémentaire.

[Texte]

[Traduction]

• 1545

In a peacekeeping operation it is important to appreciate that negotiation and mediation often take place at all levels, even at the lowest levels of military representation and at the most isolated outposts. Experience has taught us that incidents that are not resolved effectively at this lowest level, or in soldier terms "at the sharp end", have the potential for rapid escalation and a high probability of resulting in a serious outbreak of hostilities.

Peacekeepers must be trained to deal with crises with minimum force, always leaving the door open to diplomacy. If a soldier's previous military training has only prepared him to react with force in a crisis, then there is a risk that he might respond inappropriately in a tense peacekeeping situation. In the modern peacekeeping environment there is no place for the so-called "simple soldier".

As you are all no doubt aware, peacekeeping is evolving rapidly. It calls for a new array of responsibilities and tasks. Our personnel need to know new skills, including, among others, how to monitor elections when ballot-box is a foreign word; how to deal with gross violations of human rights; how to carry out the disarming of armed civilians; and how to work more cooperatively with other peacekeeping agencies, such as the UNDP, the UNHCR, the World Health Organization, the Red Cross, and the Red Crescent.

Canadian military personnel, along with members of other peacekeeping contingents, also need to know how to negotiate between warring factions when we are uncomfortably interposed and how to deal cooperatively with other countries who eagerly take up peacekeeping responsibilities.

Also, let's not forget the increasing number of civilians we send overseas. The RCMP, the people from Elections Canada are all undertaking more complex activities as peacekeepers and are breaking new ground. The UN Secretary General hopes to use more and more civilians in future multidimensional peacekeeping operations. They will also need to be well trained.

When Cyprus was our chief peacekeeping operation, I argued that there was a need for further peacekeeping training. I was one among a few people who argued then that we needed to prepare our forces with basic language skills, with basic conflict resolution and negotiation techniques, with a knowledge of the political situation. The war in Cyprus in 1974 further convinced me that more was required than skills garnered from combat training and that reforms were required in UN headquarters. But little was done.

Now with the additional responsibilities of Cambodia, the former Yugoslavia, Somalia, and so on—all extremely dangerous situations, I might add—I am afraid that unless we institutionalize and consolidate the peacekeeping training program, we will put our own people at risk. Furthermore, if we rest too long on our laurels, I feel that we risk losing our reputation as leaders in the field.

Les opérations de maintien de la paix font souvent appel à la négociation et à la médiation à toutes les étapes, même de la part des moins hauts gradés et même dans les postes les plus isolés. L'expérience nous enseigne que les accrochages même mineurs qui ne sont pas résolus à ce niveau, c'est-à-dire sur le terrain, risquent de prendre de l'ampleur et d'entraîner des hostilités.

Les soldats de la paix doivent être entraînés à réagir avec le moins de force possible lors des crises, en laissant place à la diplomatie. Si un militaire a été entraîné à utiliser seulement la force, il risque de poser les mauvais gestes dans le feu de l'action. Dans le cadre des nouvelles missions de maintien de la paix, il n'y a pas de place pour ce qu'il est convenu d'appeler «le simple soldat».

Comme vous vous rendez sans doute compte, les opérations de maintien de la paix évoluent rapidement. Les responsabilités et les tâches se multiplient. Nos soldats doivent acquérir de nouvelles aptitudes; entre autres, ils doivent pouvoir superviser les élections lorsque l'expression boîte de scrutin est une expression inconnue; pouvoir réagir face aux violations les plus flagrantes des droits de la personne; pouvoir procéder au désarmement des populations civiles; et pouvoir coopérer avec d'autres organismes de maintien de la paix, comme le PNUD, le HCR, l'Organisation mondiale de la santé, la Croix-Rouge et le Croissant Rouge.

Les soldats canadiens, au même titre que les soldats des autres contingents de maintien de la paix, doivent également être capables d'agir comme intermédiaires entre les factions belligères lorsqu'ils sont dans le feu de l'action et se montrer coopératifs avec les autres pays qui acceptent avec enthousiasme des responsabilités en matière de maintien de la paix.

N'oublions pas le nombre accru de civils que nous dépêchons à l'étranger. La GRC, les fonctionnaires d'Élections Canada acceptent des tâches de maintien de la paix de plus en plus complexes et font face à des situations nouvelles. Le Secrétaire général de l'ONU espère avoir recours à l'avenir à un nombre croissant de civils dans le cadre d'opérations de maintien de la paix multidimensionnelles. Tous ces gens doivent être formés.

Déjà, lorsque Chypre était notre principale activité de maintien de la paix, je réclamaï un entraînement supplémentaire pour le maintien de la paix. J'étais l'un des rares à préconiser pour nos troupes des cours de langue, de résolution des différends, de techniques de négociation et de sensibilisation au contexte politique dans lequel elles se trouvaient. La guerre de 1974 à Chypre m'a convaincu de la nécessité d'aller au-delà du strict entraînement de combat et d'instituer des références au quartier général de l'ONU. Cependant, il y a eu très peu de mesures concrètes depuis.

Avec les nouvelles responsabilités au Cambodge, dans l'ancienne Yougoslavie, en Somalie et ailleurs—toutes des situations extrêmement dangereuses, dois-je dire—je crains que nous n'exposions les nôtres à d'autres dangers si nous ne trouvons pas le moyen d'institutionnaliser et de rationaliser notre programme d'entraînement en matière de maintien de la paix. Et si nous nous montrons trop longtemps satisfaits de nous-mêmes, nous risquons de perdre notre réputation en tant que chef de file dans ce domaine.

[Text]

Today our soldiers are deployed overseas in life-threatening situations, like the one in Bosnia-Herzegovina, yet they still receive insufficient training to ready them for their new tasks. As one of the people responsible for training the peacekeepers headed to Yugoslavia noted not long ago, and I quote:

We are sending unqualified people to do qualified jobs. I'm sorry to say it that way, but... we don't have enough training when it's time to get jobs like this done.

This simply isn't acceptable, and clearly it is no longer the case that we need to lurch from one operation to another with ad hoc minimal peacekeeping training. We can do a better job organizing our resources, our knowledge, and our expertise. It is time to consolidate and analyse our hard-earned experience.

• 1550

It's worth our recalling the question raised by Lester Pearson in 1957 when he asked, and I quote:

Are we to go from crisis to crisis improvising in haste? Or can we now pool our experience and resources, so that the next time we, the governments and peoples whom the United Nations represents, will be ready and prepared to act?

More recently the United Nations Committee of 34, the Peacekeeping Committee, has asked member states to develop peacekeeping training programs and to consider the establishment of regional and national peacekeeping training centres, a legitimate request which many have already responded to. Sweden, Denmark, Norway, Finland, and Austria have already established peacekeeping training centres. The United States, Thailand, Hungary, Poland, Australia, and Nigeria are now developing such training centres.

Canada should be front and centre on that list. We need a peacekeeping training centre of excellence. Such a centre should offer institutionalized training programs at all levels; that is, officer, NCO, and civilian. It should be at a designated location, and it should be available within UN-agreed terms of reference for use by participants from other countries.

At such a Canadian peacekeeping training centre we should offer training programs which promote a high standard of excellence and which will serve as an example to others less experienced and less well prepared.

A few detractors have finally conceded that our personnel might need to do more peacekeeping training as long as it can be done within individual units at decentralized locations across the country. They like this decentralized idea because it really means occasional training—fragmented and up to the discretion of the unit commander. Decentralized training is deemphasized training. It does not lead to advanced standardized training. DND's own reports have indicated that the lack of guidance in such an approach creates the possibility of inconsistent and deficient training. Decentralized training can too easily become a way of doing business as usual, of paying only lip service to the UN's request.

[Translation]

Nos soldats sont envoyés à l'étranger dans des situations extrêmement dangereuses, en Bosnie-Herzégovine, par exemple, sans avoir reçu un entraînement adéquat. Une des personnes chargée de l'entraînement des soldats de la paix devant être envoyés en Yougoslavie déclarait ce qui suit il y a quelque temps:

Nous envoyons des gens non spécialisés pour accomplir des tâches spécialisées. Je suis désolé, mais... notre entraînement n'est pas adéquat pour ce genre de travail.

C'est inacceptable. Nous ne pouvons plus sauter d'une opération à l'autre avec un minimum de préparation pour le maintien de la paix comme nous l'avons fait jusqu'à présent. Nous pouvons tirer un meilleur profit de nos ressources, de nos connaissances et de notre savoir. Il est temps de rationaliser et d'analyser notre expérience chèrement acquise.

Il convient de rappeler la question que posait Lester Pearson en 1957:

Devons-nous passer de crise en crise en improvisant chaque fois? Ou pouvons-nous mettre en commun notre expérience et nos ressources de façon à être prêts à agir, nous, les gouvernements et les peuples représentés aux Nations Unies, à la prochaine occasion?

Plus récemment, le Comité des 34 des Nations Unies, le Comité sur le maintien de la paix, a prié les états membres d'élaborer des programmes d'entraînement pour le maintien de la paix et d'envisager la création de centres régionaux et nationaux d'entraînement pour le maintien de la paix. Beaucoup d'entre eux ont répondu favorablement à cette demande légitime. La Suède, le Danemark, la Norvège, la Finlande et l'Autriche ont déjà établi des centres d'entraînement pour le maintien de la paix. Les États-Unis, la Thaïlande, la Hongrie, la Pologne, l'Australie et le Nigéria sont en cours de préparatifs.

Le Canada devrait prendre l'initiative dans ce domaine. Il a absolument besoin d'un centre d'excellence pour l'entraînement en matière de maintien de la paix. Un tel centre aurait pour mission d'institutionnaliser les programmes d'entraînement à tous les niveaux: officiers, sous-officiers et civils. Il serait situé à un endroit précis et serait ouvert aux participants de tous les pays oeuvrant dans le cadre du mandat de l'ONU.

Ce centre canadien d'entraînement pour le maintien de la paix offrirait des programmes favorisant l'excellence et serait un exemple à suivre pour les pays moins expérimentés et moins bien préparés.

Quelques détracteurs ont fini par admettre que nos soldats avaient peut-être besoin d'un meilleur entraînement en matière de maintien de la paix, mais ils ont émis l'avis que cet entraînement devrait être donné à l'intérieur des diverses unités réparties un peu partout au pays. L'idée de la décentralisation leur convient parce qu'elle signifie un entraînement ponctuel—un entraînement fragmenté, laissé à la discrétion des commandants d'unités. C'est un entraînement de second ordre qui ne favorise pas l'excellence. Les rapports du ministère de la Défense lui-même indiquent qu'une telle approche non uniformisée peut résulter en un entraînement inégal et inadéquat. L'entraînement décentralisé peut devenir une façon d'ignorer les besoins et de faire la sourde oreille à la demande de l'ONU.

[Texte]

If you want an important job done well, do it the way Canadian forces have routinely done it for their other priority tasks: develop a training centre. We have land combat training centres, maritime training centres, basic training centres, flight training centres, engineering schools, schools for administration and logistics, and so on. It is time DND developed a peacekeeping training centre.

A 1991 staff paper, prepared for General de Chastelain, noted, and I quote:

the concept of a national centre for peacekeeping is sound. It would be cost-effective if there is to be any dramatic increase to the number of peacekeeping missions to which Canada contributes.

As you are all aware, the increases have been dramatic, and continue to be so.

In the report, *A Blueprint for a Peacekeeping Training Centre*, my colleagues, Peter Langille and Erika Simpson, and I outlined general and specialized training programs for officers, other ranks, and civilians. Peter and I would be happy to answer any questions you may have on the types of training we have recommended, in conjunction with advice received from other professionals in the peacekeeping field. Incidentally, similar guidelines are now being issued by UN Headquarters through UNITAR.

Finally, before I turn to my colleague, I would like to add that for more than a year now we have worked to promote the idea of establishing a Canadian peacekeeping training centre of excellence utilizing a most desirable facility.

We have received a lot of support and encouragement regarding the idea of Canada developing a peacekeeping training centre from my former colleagues at the International Peace Academy. We have received written endorsements from people with vast peacekeeping experience, such as Sir Brian Urquhart, General Indarjit Rikhye, General Emanuel Erskine, and General Martin Vadset. There has been opposition from some who feel that our combat arms capability could suffer from attention given to peacekeeping training requirements. But over the last year I have asked myself: Why are we not taking advantage of our reputation in this field? Why are we not taking the initiative to establish a peacekeeping training centre? How could combat capability suffer by refinements in expertise?

I do not have valid answers to these questions. But it is worth noting that this past fall former President George Bush directed the establishment of an American multinational peacekeeping training centre at a former basic training base, Fort Dix. It was a good idea and very similar to the proposal presented to Prime Minister Mulroney in September 1991 by the Premier of Nova Scotia.

[Traduction]

Pour cette tâche importante comme pour les autres des Forces canadiennes, faites ce que les Forces canadiennes ont toujours fait: créer un centre d'entraînement. Il y a des centres d'entraînement au combat terrestre, des centres d'entraînement maritime, des centres d'entraînement de base, des centres d'entraînement de vol, des écoles d'ingénierie, des écoles d'administration et de logistique etc. Il est temps que le ministère de la Défense nationale ait son centre d'entraînement pour le maintien de la paix.

Un document d'état major de 1991, préparé à l'intention du général de Chastelain, faisait l'observation suivante:

L'idée d'un centre national pour le maintien de la paix est bonne. Il pourrait se révéler rentable s'il y avait une augmentation spectaculaire du nombre de missions de maintien de la paix auxquelles le Canada est appelé à participer.

Comme vous le savez, il y a eu augmentation spectaculaire depuis. Et la tendance s'accroît.

Dans le rapport intitulé *Blueprint for a Peacekeeping Training Centre*, mes collègues, Peter Langille et Erika Simpson, ainsi que moi-même avons décrit des programmes d'entraînement général et spécialisé qui pourraient être offerts aux officiers, aux autres rangs et aux civils. Peter et moi nous ferons un plaisir de répondre aux questions sur les types d'entraînement que nous avons recommandés, après avoir consulté un certain nombre d'autres professionnels dans le domaine du maintien de la paix. Soit dit en passant, le quartier général de l'ONU, par l'entremise d'UNITAR, a émis des lignes directrices similaires.

Avant de céder la parole à mon collègue, je signale que nous nous employons depuis plus d'un an à promouvoir l'idée d'un centre d'excellence canadien consacré à l'entraînement en matière de maintien de la paix à une installation de premier ordre.

Nous avons reçu beaucoup d'appui et d'encouragement à cet égard de mes anciens collègues de l'Académie mondiale pour la paix. Nous avons reçu des lettres de soutien de gens qui ont une vaste expérience dans le domaine du maintien de la paix, comme Sir Brian Urquhart, le général Indarjit Rikhye, le général Emanuel Erskine et le général Martin Vadset. Certains opposants craignent que notre capacité de combat ne souffre de l'attention que nous pourrions porter à l'entraînement en vue du maintien de la paix. Au cours de cette année, je me suis demandé: pourquoi ne profitons-nous pas de la réputation que nous avons acquise en ce domaine? Pourquoi ne prenons-nous pas l'initiative de créer un centre d'entraînement au maintien de la paix? Comment penser qu'on nuirait à notre potentiel de combat en affinant nos connaissances en ce domaine?

• 1555

Je ne suis guère en mesure de répondre à ces questions. Notons, cependant, qu'en automne dernier, M. George Bush, le Président américain de l'époque, a ordonné la création d'un centre multinational d'entraînement au maintien de la paix, à Fort Dix, dans les locaux de la base où l'on assurait, auparavant, l'entraînement des recrues. L'idée était bonne et ressemblait beaucoup au projet présenté en septembre 1991 au premier ministre Brian Mulroney par le premier ministre de la Nouvelle-Écosse.

[Text]

President Bush was correct in noting that training plainly is key. Yet if the President had left the decision up to a few officers in the Pentagon, I doubt it would have happened. Political leadership was required to get it off the ground. It was a courageous initiative based on a clearly perceived need.

For our part, however, I find it unjustifiable to be sending Canadian battalions to California, as we did recently, to do their peacekeeping training. Other countries should be coming to Canada for peacekeeping training. Everyone is referring to peacekeeping as a growth industry, and we hear Canadian official statements of support for strengthening the UN and peacekeeping.

We are the ones who have the greatest experience and expertise in this field. We have worked hard and paid for that advantage, but it still needs to be better coordinated and centralized, or it will be lost.

In the long term, a Canadian initiative such as this could serve our foreign policy objectives and make better use of our resources. It is indeed also conceivable that by training or assisting other UN members who also seek to contribute their share in peacekeeping service, we could, through our assistance and cooperative efforts, free ourselves to take on more challenging tasks. I ask you, let us not lose the initiative on this issue. It is an idea whose time has come.

Thank you, sir.

The vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup. C'était un excellent exposé.

M. Langille a aussi un exposé à faire. Si cela était possible, il pourrait essayer de le résumer pour permettre à mes collègues de poser des questions, parce qu'on devra quitter un peu plus tôt cet après-midi. On pourra cependant annexer le texte complet de son exposé au compte rendu de la séance d'aujourd'hui. Il s'agit de synthétiser pour permettre une plus longue période de questions.

Mr. Peter Langille (Partner, Common Security Consultants): I will try, Mr. Chairman. But I did respond to the seven questions given me by your committee representatives.

Thank you for the invitation, and I will try to be brief.

Within the last few years peacekeeping has become our dominant defence activity. Canada now has nearly 4,800 personnel in 15 diverse United Nations operations. As our personnel are rotated every six months, that means roughly 9,000 Canadians are likely to be peacekeeping this year.

Our government is sending regular forces, civilians, and an increasing number of reserves into a wide array of UN missions. We know the scope of such operations is expanding and that peacekeepers are being asked to conduct a variety of new tasks.

[Translation]

Le président Bush avait raison de rappeler l'importance fondamentale de la formation en ce domaine. Pourtant, si le président s'en était remis à quelques officiers du Pentagone, je doute fort que la décision aurait été prise. Il a fallu, pour faire avancer le dossier, que les responsables politiques interviennent. Cette mesure courageuse répondait à un besoin évident.

J'estime, pour ma part, injustifiable d'envoyer des bataillons canadiens en Californie pour y subir, comme cela s'est récemment produit, un entraînement au maintien de la paix. Le Canada devrait accueillir ici d'autres pays dont les contingents viendraient subir un entraînement au maintien de la paix. Tout le monde parle du maintien de la paix comme étant une industrie d'avenir, et il convient, selon les déclarations de notre gouvernement, de contribuer au renforcement des Nations Unies et des opérations de maintien de la paix.

Nous sommes les plus expérimentés dans ce domaine. C'est par nos efforts que nous y sommes arrivés, mais il faudrait que nos connaissances en ce domaine fassent l'objet d'une coordination et d'une centralisation plus poussées si nous ne voulons pas perdre nos acquis.

À long terme, une initiative canadienne dans ce sens contribuerait à nos objectifs de politique étrangère et contribuerait à une meilleure utilisation de nos ressources. Il est tout à fait possible qu'en assurant l'entraînement des forces appartenant à d'autres pays membres de l'ONU, en contribuant à la formation d'autres pays voulant contribuer au maintien de la paix, nous pourrions libérer une partie de nos énergies qui pourraient ainsi être consacrées à de nouveaux défis. Ne renonçons pas à prendre initiative sur ce point. L'occasion est propice.

Merci, monsieur.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much for an excellent presentation.

There will also be a presentation from Mr. Langille. I would ask him, if at all possible, to summarize his observations so that our colleagues here might have the opportunity to ask questions since we shall have to adjourn a little earlier this afternoon. The complete text of his presentation could be appended to the record of today's meeting. If you could synthesize the various ideas and arguments, that would give us more time for questions.

M. Peter Langille (associé, Common Security Consultants): Monsieur le président, je vais essayer. Cela dit, j'ai répondu aux sept questions transmises par les représentants de votre comité.

Je vous remercie de votre invitation à comparaître devant vous, et je vais essayer d'être bref.

Ces dernières années, le maintien de la paix est devenu notre principal domaine d'activité militaire. Le Canada entretient actuellement presque 4 800 militaires répartis entre 15 opérations de maintien de la paix des Nations Unies. Nos effectifs sont relevés tous les six mois, et cela veut dire que, cette année, environ 9 000 Canadiens serviront dans les opérations de maintien de la paix.

Le gouvernement envoie, dans le cadre des diverses missions de l'ONU, des forces régulières, des civils et un nombre croissant de réservistes. Les opérations de ce genre se multiplient et se diversifient et les bérêts bleus se voient confier

[Texte]

We also know that Canadians will be engaged in peacekeeping for some time. So it is clear that we can no longer simply view peacekeeping as a low defence priority, as a secondary activity requiring only minimal and last-minute preparations.

The international community has recognized the importance of institutionalizing appropriate peacekeeping training. That came out very clearly in the report of the UN Committee of 34, the Peacekeeping Committee, as well as in the General Assembly resolutions of December 1991. I think General Beattie has noted them, so I will not repeat them.

Canada was one of six countries to co-sponsor these resolutions. We also heard a similar request in the UN Secretary General's *Agenda for Peace*. He asked that arrangements be reviewed and improved for training peacekeeping personnel, civilians, police, and the military.

Within our own Department of National Defence there is little in the way of a consensus as to how we should respond, but I think it is fair to say that most have recognized the need to make some changes.

• 1600

At this time our peacekeeping training efforts consist of unit "specific to mission training", conducted over varying periods at one's home base; contingency training, once yearly, in a different region, for the UN Standby Force; replacement or reinforcement or rotation training of one-week duration for those posted to a logistics unit, in UNDOF; military observer training once a year in an eight-day course and as needed in a three-day course; briefing teams who conduct a one-or two-day seminar in response to national and international requests; and recently, on a trial basis, a week-long officers' peacekeeping training program.

So in addition to the training provided in basic military skills, it is recommended that prior to deployment, personnel should receive some training in skills specific to UN missions. Last year DND notified UN headquarters that consideration is given to training in the following areas: the UN mandate, the socio-political, demographic, geographic, environmental, and military aspects of the mission area, UN organization, UN administrative and reporting procedures, the multicultural aspects of a UN mission, the convention on privileges and immunities of the UN, the Geneva Convention, and the ethos of the Canadian peacekeeper.

[Traduction]

de nouvelles tâches. Nous savons qu'à l'avenir, pour l'instant, le Canada continuera à avoir des responsabilités en ce domaine. Il est donc évident qu'on ne peut plus continuer à considérer les opérations de maintien de la paix comme une sorte d'activité accessoire d'importance secondaire que l'on peut improviser à la dernière minute.

La communauté internationale reconnaît qu'il convient de créer des structures d'entraînement permanentes. Cela ressort clairement du rapport du Comité des 34, c'est-à-dire le Comité des Nations Unies pour le maintien de la paix, ainsi que des résolutions adoptées par l'Assemblée générale en décembre 1991. Le général Beattie y a fait allusion et je n'en reparlerai pas ici.

Le Canada est un des six pays ayant présenté ces projets de résolution. On trouvera une demande dans le même sens dans l'*Agenda pour la paix* du Secrétaire général des Nations Unies. Dans ce document, le chef de l'organisation internationale demande un effort de réflexion en vue d'améliorer l'entraînement des personnes affectées au maintien de la paix, aussi bien des civils que des policiers et les soldats.

Il existe, au sein de notre ministère de la Défense nationale, aucun consensus quant au moyen de répondre à cet objectif, mais il me paraît juste de dire que la plupart admettent le besoin de modifier notre manière de faire.

À l'heure actuelle, voici en quoi consiste notre programme d'entraînement au maintien de la paix: l'entraînement d'une unité en vue d'une mission précise, d'une durée variable est assuré sur la base d'origine de l'unité en cause; une fois par an, dans une région différente, un entraînement de préparation à l'événement à l'intention des membres destinés à la Force de réserve des Nations Unies; une semaine d'entraînement où les gens devront être affectés à une unité de logistique de la FNUOD, soit en remplacement, soit en renforcement soit, encore, dans le cadre d'enrôlement; chaque année, un cours de huit jours destiné aux observateurs militaires et pouvant, éventuellement, être complété par un autre cours de trois jours; des équipes d'information qui donnent des séminaires d'un ou de deux jours en réponse à des demandes nationales ou internationales; et récemment, à l'essai, un programme d'entraînement d'une semaine destiné aux officiers devant assumer des tâches de maintien de la paix.

En plus d'un entraînement militaire de base, on recommande que le personnel devant être envoyé en mission pour l'ONU bénéficie d'une formation adaptée aux tâches qu'ils vont devoir assurer. L'année dernière, le MDN a informé le siège de l'ONU qu'il envisageait d'assurer des cours de formation dans les domaines suivants: la mission de l'ONU, les aspects socio-politiques, démocratiques, géographiques, environnementaux et militaires de la zone en question, initiation à l'organisation de l'ONU, procédures administratives et méthodes de rapport de l'ONU, aspects multiculturels d'une mission de l'ONU, convention sur les privilèges et immunités de l'ONU, convention de Genève et principes sous-tendant l'action des bérets bleus canadiens.

[Text]

I should mention as well that a few new initiatives are under way. The UN guidelines for training have been circulated, although I understand few are using them. There was a short pilot course on negotiation that prompted a follow-up study on mediation and negotiation for peacekeeping. A new Canadian manual to guide peacekeeping training is being drafted and should be available in another few months.

We have all heard our defence officials claim Canadian personnel are receiving adequate training for their peacekeeping assignments. Unfortunately, this is not confirmed by the department's own reports. One should note it is a lot easier for an officer to reaffirm the conventional wisdom and the department's long-standing practices than it is to criticize and to challenge those methods. The latter can be pretty risky to one's career prospects.

In a 1991 staff paper prepared within DND's Directorate of Peacekeeping for General de Chastelain it was noted:

There has been in the Canadian Forces a prevailing attitude that we need do very little in the way of preparation of our peacekeepers because of the basic military skills already learned. Unfortunately, this attitude is causing difficulties in competing with other peacekeeping contributors which are paying attention to the expressed wishes of the UN and which are gradually upgrading their peacekeeping skills. The result is that a Scandinavian Reserve Officer who receives a grounding in the subjects listed in the UN Training Guidelines could easily be a more knowledgeable, more sophisticated peacekeeper, at the start of his tour of UN duty, than his Canadian counterpart. If we resist acceptance of the Guidelines for refresher training as well as for knowledge specifically related to UN staff work, such as mission orientation and negotiation skills, we will begin to fall behind. Training must be given an appropriate priority. Attempts to downgrade the need for training for UN duty in order to save resources will only lead to a deterioration of our overall contribution.

In the same year the special peacekeeping adviser reported:

The training of our personnel selected for UN operations is not well managed as a CF-wide task.

As he put it:

Most training activities are ad hoc and, with a few exceptions, occur only due to the initiative of field commanders.

The special peacekeeping adviser conceded that in the ONUCA operation, both the Spanish and the Venezuelan contingents

...were quite superior to the Canadian contingent, when compared across the board.

This brigadier general cited a rather long list of concerns in his report, concluding with a strong recommendation for a review of Canadian peacekeeping training.

[Translation]

Plusieurs autres initiatives sont en cours. On a diffusé les directives de l'ONU en matière de formation, mais je crois savoir qu'on ne s'en inspire guère. Un cours pilote accéléré sur la négociation a entraîné le lancement d'une étude sur la médiation et la négociation en vue du maintien de la paix. Un nouveau guide canadien de la formation au maintien de la paix est en cours de préparation. Il devrait être diffusé dans les mois qui suivent.

Chacun a pu entendre des responsables de la Défense affirmer que le personnel reçoit une formation adaptée aux missions de maintien de la paix. Ce n'est malheureusement pas ce que disent les rapports du ministère. Notons que, pour un officier, il est beaucoup plus facile de réitérer des vérités acceptées et des pratiques traditionnelles du ministère que de formuler des critiques à l'endroit des méthodes admises. Ce n'est pas comme cela qu'on fait carrière.

Ainsi, selon un document interne préparé, en 1991, par la Direction des opérations de maintien de la paix à l'intention du Général de Chastelain:

Il semble admis, au sein des Forces canadiennes, qu'il n'est guère nécessaire de modifier la formation des bérêts bleus dans la mesure où ils disposent déjà d'un entraînement militaire de base. Malheureusement, cette idée crée pour nous des difficultés vis-à-vis des autres pays contribuant au maintien de la paix qui, eux, tenant compte de la volonté manifestée par l'ONU, tentent progressivement d'augmenter le niveau de leurs aptitudes au maintien de la paix. Ainsi, un officier de réserve scandinave bénéficiant d'une formation correspondant aux directives de l'ONU en matière de formation aura vraisemblablement, au début de sa mission, des connaissances et des aptitudes au maintien de la paix supérieures à celles de ses homologues canadiens. Si nous continuons de rejeter les directives non seulement dans le cadre de nos cours de perfectionnement mais également pour la formation aux tâches propres à l'ONU, dans des domaines tels que l'orientation de la mission et la négociation, nous allons prendre du retard par rapport aux autres. Il faut accorder à la formation l'importance qu'il lui convient. En minimisant l'importance d'un entraînement spécifique aux missions de l'ONU, simplement pour faire des économies, on risque de saper la valeur de nos efforts en ce domaine.

La même année, le conseiller spécial en matière de maintien de la paix a relevé que:

La formation du personnel affecté aux missions de l'ONU est mal assurée au sein des Forces canadiennes.

Selon lui:

La formation est, le plus souvent, assurée de façon ponctuelle et, à quelques exceptions près, se fait à la seule initiative des chefs d'unité.

Le conseiller spécial en matière de maintien de la paix a reconnu que, dans le cadre de l'ONUCA, les contingents espagnol et vénézuélien

...étaient, dans l'ensemble, supérieurs au contingent canadien.

Le brigadier-général cite, dans son rapport, une liste assez longue de sujets de préoccupation, et termine en recommandant énergiquement qu'on revoie entièrement nos programmes d'entraînement aux missions de maintien de la paix.

[Texte]

A third study, prepared by the director of peacekeeping operations, acknowledged:

The comparison of Canadian training for UN duties with that of other countries is not always favourable for Canada.

This colonel also wrote that:

It is apparent to many who have served with the peacekeeping mission that some Canadian officers arrive for the mission unprepared mentally to accept the methods and idiosyncracies of other systems/nations. Canadians are known as complainers, with an attitude of superiority based in part on a lack of knowledge.

• 1605

Even the 1992 National Defence Headquarters program evaluation on peacekeeping reported that while conventional military skills must be the first priority, troops need an overlay of special peacekeeping skills. This evaluation also pointed out that:

...peacekeeping matters are covered only briefly, if at all, in the curricula at staff colleges and some CF schools.

So contrary to the oft-repeated statements of our officials, DND's own reports allege there are serious problems, problems that are directly related to the lack of preparation and training for UN duties. Overall, it is clear that our Department of National Defence has yet to develop an organized peacekeeping training program. Priority is accorded to general military training, particularly combat arms skills. When time permits and there is a will, a series of makeshift courses or briefings are provided. Specific peacekeeping training is frequently overlooked.

Having reviewed the curriculums of several courses, I think it is fair to say much of the emphasis throughout is on administrative detail, such as passports, vaccinations, and arrangements for dependants. The curriculums do not cover all the necessary subjects and existing courses do not cover subjects in sufficient depth.

To cite an example from the officer training courses for Cyprus, for UNDOF, and for observers, some of the subjects DND cited in the list submitted to the UN were included, but the time spent on each general category averaged well under two hours. To sum it up, on a range of complex and important topics, personnel now occasionally receive hasty briefings, seldom a thorough assessment and understanding of their mission and their role. The emphasis is on short seminars. Little if any attention is accorded to training, to practice, or to simulations. Special skills in conflict resolution, mediation, and negotiation simply aren't provided.

[Traduction]

Une troisième étude, rédigée par le directeur des opérations du maintien de la paix, reconnaît que:

Si l'on compare, à celui des autres pays, notre entraînement aux missions de l'ONU, la comparaison ne nous est pas toujours favorable.

Ce colonel écrit également que:

Beaucoup de ceux qui ont participé à des missions de maintien de la paix ont pu constater que certains officiers canadiens arrivent sur les lieux de leur mission sans être psychologiquement disposés à accepter les méthodes et les manières particulières de faire d'autres pays ou d'autres systèmes. Les Canadiens ont la réputation d'être des rouspéteurs, et pour l'attitude de supériorité qu'ils se donnent en partie en raison d'un manque de connaissances.

Même l'évaluation du programme de maintien de la paix effectué, en 1992, par le quartier général de la Défense nationale a relevé que s'il convient d'accorder la priorité à l'entraînement militaire de base, il faut assurer aux soldats un complément de formation aux opérations de maintien de la paix. Ce document notait également que:

...les programmes des écoles d'état-major et de certaines écoles des Forces armées ne traitent que très rapidement des questions reliées au maintien de la paix, si tant est qu'elles abordent le sujet.

Contrairement aux déclarations réitérées des représentants des Forces armées, les rapports du ministère de la Défense font état de sérieux problèmes directement reliés à un manque de préparation et d'entraînement aux missions de l'ONU. Il est clair, d'une manière générale, que notre ministère de la Défense nationale n'a pas encore mis sur pied de véritables programmes de formation au maintien de la paix. On continue d'accorder la priorité à l'entraînement militaire de base et notamment à l'entraînement au combat. Lorsque le temps le permet, et lorsque la volonté existe, on improvise des cours ou des séances d'information. Très souvent, on néglige la formation précise aux opérations de maintien de la paix.

Après m'être penché sur le contenu de plusieurs cours, je crois pouvoir dire, sans exagération, qu'en général on privilégie les détails d'ordre administratif, tels les formalités pour l'obtention d'un passeport, les vaccins et les mesures prévues à l'intention des personnes à charge. Les programmes n'englobent pas des sujets pourtant essentiels et les cours ne traitent pas de manière suffisamment approfondie les questions évoquées.

Prenons l'exemple d'un cours de formation destiné aux officiers devant être envoyés à Chypre, aux membres de la FNUOD et aux observateurs. Ce cours porte sur certains des sujets que le MDN a inscrits sur la liste présentée à l'ONU, mais on consacre à chaque rubrique nettement moins de deux heures. Ainsi, pour résumer, sur toute une série de sujets complexes et importants, nos effectifs bénéficient, à l'occasion, de séances d'information assurées de manière précipitée. Il est rare qu'on leur inculque une bonne compréhension de la mission dont ils sont chargés. On privilégie les séminaires accélérés. On n'accorde que peu d'importance à la formation, à la pratique et la simulation. On néglige complètement l'initiation à la résolution des conflits, à la médiation et à la négociation.

[Text]

As you are aware, Canadian personnel are being sent to some complex and rather delicate UN operations. They are frequently in situations where one indiscretion by a corporal might prompt serious consequences. For the veterans, these must be stressful and confusing operations. For the rookie reservist, who has recently volunteered and been brought up to standard in his military skills, it is a question of learning on the job site. These Canadians deserve better peacekeeping training.

The serious problems cited in those DND reports, problems confirmed by other officers, will not be easily remedied and they won't be fixed by half-measures such as a new course or a new manual. The problems are evident throughout our decentralized training system.

It is quite understandable that many of our officers are committed to retaining familiar defence priorities and traditional military training. As General Beattie has noted, some see decentralized training and short courses for officers only as a means to de-emphasize and downplay the need for peacekeeping training. Part of the problem is that both peacekeeping and peacekeeping training are not deemed to be a high defence priority. No directorate or command has been given direct responsibility or the resources to organize and supervise peacekeeping training on an ongoing basis.

It is very unlikely that DND will initiate the necessary changes. If this situation is to be improved upon, it will take political leadership.

It would help, in my opinion, if peacekeeping were raised to a higher-priority status in Canadian defence policy. To improve our training specifically, we would recommend a few additional changes.

First, implement the recommendations of the UN Committee of 34 and the General Assembly. It is time to institutionalize a modern peacekeeping training program at an established Department of National Defence training centre. This task could be assigned to an under-utilized tri-service training centre, to ensure the land forces, the air force, and the navy all have access. It is worth noting that the standard approach, which the forces have adopted for nearly all their essential tasks, is to develop a training school.

Second, draw together instructors and a training staff who are seriously committed to preparing personnel for peacekeeping operations. They can be drawn from personnel already assigned to Mobile Command, Training Systems, and the Directorate of

[Translation]

Comme vous le savez, les membres des Forces canadiennes se sont vus chargés pour le compte de l'ONU, d'opérations complexes et délicates. Souvent, ils se trouvent dans des situations où le manque de discernement d'un caporal peut entraîner de très graves conséquences. Déjà, pour des troupes expérimentées, ce genre de missions n'est pas facile. Pour le réserviste débutant, qui s'est récemment porté volontaire et qui subit un entraînement militaire de base, il va devoir apprendre sur le tas. En matière d'entraînement au maintien de la paix, nos Canadiens méritent mieux que cela.

Il ne sera pas facile de corriger les graves problèmes évoqués dans les rapports du ministère de la Défense et dont l'existence est confirmée par d'autres officiers. On ne pourra pas y remédier par des demi-mesures telles que la préparation d'un nouveau cours ou la rédaction d'un nouveau manuel. On retrouve ces problèmes—là dans l'ensemble de notre système de formation décentralisé.

On comprend facilement que beaucoup de nos officiers entendent conserver les priorités de défense et les modes d'entraînement militaire traditionnelles. Comme l'a relevé le général Beattie, certains considèrent que la formation décentralisée et les cours accélérés à l'intention des seuls officiers est un moyen de réduire l'importance attachée à l'entraînement aux opérations de maintien de la paix. Ce problème est en partie dû au fait que, dans le milieu de la défense, le maintien de la paix et la formation qu'il suppose ne sont pas vus comme prioritaires. Aucune direction, aucun secteur du ministère ne s'est vu confier la tâche ou les ressources d'organiser et de superviser de façon permanente l'entraînement aux missions de maintien de la paix.

Il est très peu probable que le MDN décidera de lui-même d'apporter les changements nécessaires. Si l'on veut améliorer cet état de choses, il faudra que les responsables politiques interviennent.

Il serait bon, je crois, que l'on accorde une plus grande importance aux opérations de maintien de la paix dans le cadre de la politique canadienne de défense. Pour améliorer la formation dans ce domaine, il conviendrait d'apporter quelques changements.

D'abord, appliquer les recommandations formulées par le Comité des 34 ainsi que par l'Assemblée générale de l'ONU. Il serait temps de créer, dans le cadre d'un des centres de formation du ministère de la Défense nationale, un programme permanent d'entraînement aux missions de maintien de la paix. Cette tâche pourrait être confiée à un des centres de formation commun aux trois armes afin que les forces terrestres, l'aviation et la marine puissent tous en profiter. Il existe, actuellement, des établissements sous-employés. Notons aussi que la création d'un centre de formation correspond aux habitudes de nos forces militaires qui ont créé un centre spécialisé pour la plupart de leurs missions essentielles.

Deuxièmement, il faut établir une équipe de moniteurs et d'agents de formation qui s'engagent sérieusement à la préparation du personnel destiné aux activités du maintien de la paix. On pourrait trouver ce personnel dans le Service de

[Texte]

Peacekeeping in National Defence Headquarters. As well, it will be important to have several regional specialists, specialists in engineering, logistics, and communications, and a few people who have worked in conflict resolution, mediation, and negotiation.

Third, as General Beattie mentioned, develop general and specialized peacekeeping training programs for officers, other ranks, civilians, and reserves. Build on the example set by those who've already established such programs. In particular, incorporate the strengths of the Swedish and Finnish peacekeeping training centres.

Fifth, ensure we consolidate the expertise derived from Canadian experience in numerous operations. Document the lessons learned. Not only is there a need for thorough briefings prior to deployment but there is also for thorough debriefings after the tour of duty.

Finally, once the initial tasks are completed, open the centre up to other UN member states. Develop the facility as both a Canadian and a multinational peacekeeping training centre. Other UN troop contributors can learn from the Canadian experience, and in turn we can learn a lot from them. UN operations are, after all, multinational operations, and participating member states must learn to work together.

As Sir Brian Urquhart, a former UN Under-Secretary General and one of the initial pioneers of peacekeeping, wrote, a Canadian peacekeeping training centre

... could be extremely beneficial not only to Canada's participation in peacekeeping operations but also to a number of neighbouring countries. Existence of such a training centre for the countries of the western hemisphere could be a great advantage at a time when there is going to be increasing demand for peacekeeping contingents from a far wider range of countries than hitherto.

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup de votre exposé.

Lorsque vous parlez d'un centre de formation, songez-vous au concept du collège de l'OTAN? Dans ce cadre-là, il est facile de former des gens provenant de différentes nations pour une cause et un emploi bien définis. Il y a un usage bien défini de la formation.

Cependant, même si on avait eu un centre de formation pour les gardiens de la paix il y a cinq ans, comment les professeurs de ce centre auraient-ils pu prévoir à ce moment-là que le Canada, deux ans plus tard, devrait s'adapter à 13 missions différentes dans tous les coins de la planète, face à des situations qui ne se ressemblent pas d'un secteur à l'autre?

Est-ce que c'est utopique ou si vous croyez que c'est vraiment réalisable dans le concret?

Mr. Langille: I personally don't think it is utopian. I think what we've recommended is a four-week general peacekeeping training program that should be a prerequisite for all ranks. All the land forces should be taking this program, and officers

[Traduction]

l'instruction de la Force mobile et à la Direction des opérations de maintien de la paix à la Direction générale de la Défense nationale. Il faudrait également inclure plusieurs spécialistes régionaux, des spécialistes de la génie, de la logistique et des communications, ainsi que des personnes ayant de l'expérience portant sur la résolution de conflits, la médiation et la négociation.

Troisièmement, comme le général Beattie l'a dit, il faudrait mettre au point des programmes de formation de maintien de la paix d'ordre général et spécialisé axés sur les besoins des officiers, des militaires d'autres grades, du personnel civil et des réservistes. Il faudrait s'inspirer des programmes déjà établis. Il faudrait surtout incorporer les points forts des centres de formation pour les activités du maintien de la paix qu'on trouve en Suède et en Finlande.

Il faudrait également consolider la vaste expérience que les forces canadiennes ont déjà acquise. Il faut se souvenir et tenir compte des leçons apprises. Je tiens à dire qu'un compte rendu approfondi après une mission est aussi important qu'une séance d'information détaillée avant le déploiement.

Après avoir accompli ces premières tâches, il faudrait ouvrir ce centre aux autres pays membres de l'ONU. Il va falloir établir un centre de formation de maintien de la paix qui est à la fois canadien et multinational. D'autres pays membres de l'ONU qui contribuent des troupes aux opérations de maintien de la paix pourraient apprendre de l'expérience canadienne tout comme nous pourrions apprendre beaucoup d'eux. Il faut dire que les opérations de l'ONU constituent des opérations multinationales et que les pays membres doivent apprendre à travailler ensemble.

Comme Sir Brian Urquhart, ancien sous-secrétaire général de l'ONU et un des pionniers du maintien de la paix, a écrit, un centre canadien de formation des forces de maintien de la paix

... pourrait être très avantageux non seulement aux Canadiens qui participent aux activités du maintien de la paix, mais aussi à certains autres pays voisins. La création d'un tel centre de formation accessible aux pays de l'Occident serait un grand atout vu la demande croissante pour des contingents de maintien de la paix provenant d'un plus grand nombre de pays que ce n'a été le cas jusqu'à présent.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much for your presentation.

When you talk about a training centre, do you have in mind the concept of a NATO college? Training people from various nations for a well-defined cause and job is an easy task. Training is well-defined in this case.

However, even if we had established a peacekeeping training centre five years ago, how could the instructors teaching in the centre ever have predicted at that time that Canada, two years later, would be involved in 13 different missions throughout the world, coping with situations that vary tremendously from one sector to another?

Is this utopian or do you truly believe that such a thing is possible?

M. Langille: Personnellement, je ne crois pas que ce soit utopique. Nous proposons un programme de formation de quatre semaines qui porterait sur le maintien de la paix et qui serait obligatoire pour tous les grades. Ce programme devrait

[Text]

should take the initial four weeks and an additional four weeks of special requirements. Other ranks should have an additional two weeks and civilians an extra week. So what we're looking at is a four-week general program. Over and above that, we're recommending there be specific mission training and refresher training of a two-week duration.

Le vice-président (M. Ferland): Le major-général Baril déclarait dimanche dernier à la télévision que le rêve de l'ONU était d'être capable d'avoir des hommes dans un délai de sept jours. Il vise à instaurer cela à l'ONU présentement. Il s'agirait de pouvoir obtenir ceci de différents pays: Dans un délai de sept jours, vous nous fournissez tel genre d'équipement et tel genre de soldats pour telle mission.

Est-ce que cela veut dire que nos soldats devront mettre de côté tout leur rôle actuel? Est-ce qu'on devra redéfinir le rôle de l'Armée canadienne qui est d'assurer la souveraineté canadienne et d'assurer sa mission au sein de l'OTAN et de NORAD? De plus, il faut tenir compte de la diminution de 11 000 postes que l'armée devra subir au cours des deux prochaines années.

• 1615

BGen Beattie: I know General Baril very well and I know that when he speaks of this dream it's an operational accomplishment. It presumes that troops are trained in their home countries and put on stand-by and ready to go. That's why they're able to move them within seven days. If we had a training school or training schools in various countries or regions of the world, then troops would be ready to move and General Baril's dream would become a reality.

Training is preparation. The minister talks about progress being made in the peacekeeping area, and General Baril has set up a peacekeeping operations centre at UN headquarters, but in an article in this journal I said it should have been done 12 years ago. So what we're talking about is preparation for operations. We train to be ready in every sense.

I like your question, because I think it reinforces my answer. If we prepare through training, then we will be ready to realize General Baril's dream.

Le vice-président (M. Ferland): Je ne suis pas sûr qu'on soit tout à fait sur la même longueur d'ondes, mais peut-être y parviendrons-nous d'ici la fin de la rencontre.

Mr. Fontana: I too want to thank General Beattie and Mr. Langille.

You paint a very pessimistic picture, at least for me, with respect to our peacekeeping troops. As I understood it, Canada stands at the forefront of peacekeepers based on our experience and our history and our involvement. So if we're doing very little in peacekeeping, I wonder what some of the other countries that are now being involved have to offer. I agree that obviously it is a proud tradition that we have and we have great opportunities in the future. It's becoming clear to all of us that the United Nations is going to play an ever-increasing role, but I want to ask some questions relating to the priorities.

[Translation]

être donné à toutes les forces terrestres. Les officiers doivent prendre le cours de quatre semaines suivi d'un cours supplémentaire de quatre semaines qui porte sur les exigences spéciales. Les militaires des autres grades devraient suivre un autre cours supplémentaire de deux semaines et le personnel civil devrait suivre un cours d'une semaine additionnelle. Donc nous proposons un programme général de quatre semaines. À part ces cours, nous proposons une formation axée sur les besoins de la mission et un cours de recyclage de deux semaines.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Last Sunday, Major-General Baril said on television that the UN dream was to have a response capability of seven days. He is hoping to implement such a system at the UN right now. He wants to be able to say to various countries: Within seven days, you will provide us with a certain type of equipment, a certain type of soldier for such and such a mission.

Does this mean that our soldiers should simply set aside their current role? Does this mean that we have to redefine the role of the Canadian Army, which is to protect Canadian sovereignty and to accomplish its mission within NATO and NORAD? Furthermore, we have to consider that the Army is going to be losing 11,000 positions over the next two years.

Bgén Beattie: Je connais très bien le général Baril et je sais que ce dont il rêve c'est d'une force opérationnelle. Pour y parvenir, il faut que les soldats soient entraînés dans leur pays et placés en état d'alerte, prêts à partir. C'est ce qui leur permet de partir en moins de sept jours. Si nous avions des écoles d'entraînement dans divers pays ou dans diverses régions du monde, les soldats seraient préparés et le rêve du général Baril deviendrait une réalité.

L'entraînement, c'est la préparation. La ministre parle de progrès dans le domaine du maintien de la paix et le général Baril a créé un centre des opérations pour les missions du maintien de la paix au siège de l'ONU. Dans l'article que j'ai ici, je dis que cela aurait dû être fait il y a 12 ans. Il s'agit donc de se préparer aux opérations. L'entraînement sert à se préparer dans tous les sens du mot.

J'aime bien votre question parce qu'elle vient confirmer ce que je pense. Si, grâce à cet entraînement, nous arrivons à nous préparer, alors nous serons en mesure de réaliser le rêve du général Baril.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I am not sure we are quite on the same wavelength, but maybe we will get there by the end of the meeting.

M. Fontana: Moi aussi je tiens à remercier le général Beattie et M. Langille.

Vous avez brossé un tableau bien sombre de nos forces chargées du maintien de la paix. Dans mon esprit, le Canada est à l'avant-garde du maintien de la paix en raison de son expérience, de son histoire et de ses antécédents. Si nous faisons si peu de choses dans ce domaine, Dieu sait ce que les autres pays ont à offrir. Oui, nous avons une tradition illustre et l'avenir nous sourit. Par ailleurs, il est clair que l'ONU jouera un rôle de plus en plus important. Toutefois, je voudrais poser des questions à propos de nos priorités.

[Texte]

I take it that the training centre is part and parcel of a new way of thinking. I'm trying to figure how quickly and at what expense one could implement the training program you've just indicated, four weeks plus a week plus a week, throughout the general ranks, including the reserves, and at the same time whether the training centre will help to do that or whether the training centre is an end to a means after you have the basic training in place. With, as you pointed out, 9,000 people really requiring good training so they can protect themselves abroad and also do the job they're supposed to do, how is it that we can accomplish this feat so quickly if in fact, as you say, it's absolutely necessary to do it as quickly as possible and to have the political will to do it?

Mr. Langille: You're quite correct; it couldn't be accomplished overnight. However, we do have a training centre that has most of the required facilities, that has sufficient space and that has been a long-standing training centre in the Department of National Defence. The support services are already in place. It could probably be functioning as a peacekeeping training centre within a period of six months, and the development of this training centre would not require a major capital investment.

Just to cite one recent example of the costs inherent in our current decentralized training approach, consider the training given to the 450 Nova Scotian reserves who were initially selected for UNPROFOR. First, they were sent from their home province to Gagetown, New Brunswick to review combat arms skills. Second, they were flown to Winnipeg to join up with the PPCLI unit to which they were assigned. Third, they were sent together down to California for a period of training at Fort Ord. Fourth, I assume they were flown back to Winnipeg and then probably even flown back across the country somewhere prior to staging for final deployment to Croatia. That's decentralized peacekeeping training and it's a nice way to see a lot of the country, but it's probably the most expensive way to train our people.

• 1620

Mr. Fontana: Have you developed the model or the operating costs or any more additional information you could share with this committee, not today, obviously, but at some other time, about the operating costs of a permanent training centre?

Mr. Langille: We have been able to do very little in the way of establishing the exact cost. We don't believe that there would be an additional major capital investment in the development of this training centre, because the facility already exists.

There would be operational and maintenance costs, which would be fairly considerable. We've asked that it be a task assigned to a base that is already conducting basic training, militia training, and sea cadet training. So this would be an additional assignment to supplement the ongoing activities at this facility. To us, that appears to be the most cost-effective approach.

Mr. Fontana: General Beattie, the government's overall approach to the military obviously is the reduction of certain forces' manpower and placing more and more emphasis on the reserves. The nature of the reserve system is that it really is

[Traduction]

J'imagine que ce centre d'entraînement fait partie de la nouvelle façon de penser. Je me demande combien de temps et d'argent il faudrait pour réaliser le programme d'entraînement que vous avez esquissé—quatre semaines plus une semaine, plus une autre—à tous les niveaux, y compris dans la réserve? Je me demande aussi si le centre d'entraînement est bien la façon d'y arriver, après avoir donné l'entraînement de base. Vous avez dit que 9 000 personnes ont vraiment besoin d'un entraînement de qualité pour pouvoir se protéger à l'étranger et accomplir leur mission. Comment cela peut-il se faire si rapidement—puisque les délais sont impératifs, dites-vous—et comment obtiendra-t-on la volonté politique nécessaire?

M. Langille: Vous avez tout à fait raison, cela ne peut pas se faire du jour au lendemain. Toutefois, nous avons déjà un centre d'entraînement doté de la plupart des installations nécessaires; il est assez vaste et existe depuis longtemps au ministère de la Défense nationale. Les services de soutien existent déjà. Le centre pourrait probablement devenir un centre spécialisé en maintien de la paix en moins de six mois et sa transformation n'exigerait pas de grandes dépenses d'équipement.

Pour avoir une idée de ce que coûte l'actuelle méthode de décentraliser d'entraînement, prenons pour exemple récent la formation donnée aux 450 réservistes de Nouvelle-Écosse qui avaient été choisis pour participer à la FORPRONU. D'abord, on les envoyés de leur province d'origine à Gagetown, Nouveau-Brunswick, pour se perfectionner dans l'utilisation des armes à combat. Ensuite, on les a transportés en avion à Winnipeg pour rejoindre l'élément du *Princess Patricia Canadian Lightning Infantry* auquel ils avaient été affectés. Troisièmement, on les a envoyés en Californie pour y subir un entraînement à Fort Ord. Quatrièmement, j'imagine qu'on les a retransportés par avion à Winnipeg, puis, sans doute, les a-t-on retransportés en avion avant de les envoyer au point de rassemblement d'où ils devaient finalement partir pour la Croatie. C'est ce qu'on appelle un entraînement décentralisé aux opérations de maintien de la paix. C'est une manière agréable de voyager, mais c'est sans doute la manière la plus onéreuse d'assurer à nos effectifs la formation nécessaire.

M. Fontana: Avez-vous fait des prévisions ou avez-vous d'autres détails que vous pourriez éventuellement nous communiquer au comité concernant les coûts de fonctionnement d'un centre permanent de formation?

M. Langille: Nous n'avons pas vraiment été en mesure d'établir le coût exact. Nous ne pensons pas que la création de ce centre de formation exigerait de gros investissements car les locaux existent déjà.

Les frais de fonctionnement et d'entretien pourraient être assez importants. Nous recommandons que ce travail soit confié à un établissement où on fait déjà de l'entraînement de base, où l'on entraîne déjà la milice et les cadets de la marine. Cette tâche viendrait ainsi s'ajouter aux autres activités de l'établissement. Cela nous semble être la manière la plus rentable de procéder.

M. Fontana: Ma question s'adresse au général Beattie. Général, en matière militaire, il est clair que le gouvernement entend réduire une partie des effectifs et faire une plus grande place aux réservistes. Or, les réserves ne sont-elles pas, un peu,

[Text]

part-time service, so to speak. We're using more and more reservists. In fact, to the former Yugoslavia we're sending not regular soldiers but, in increasing numbers, reservists, who probably have even less training and less preparedness to enter into these areas of conflict than our regular soldiers.

Do you believe we ought to put reservists in this kind of a predicament? Is that a necessity or a priority, or has DND absolutely no choice? How do you see the new army, so to speak, in Canada with the increasing numbers of reserves, and how is the training going to be handled in that case?

BGen Beattie: If I can interpret your remark a bit, the point you're making raises the issue of the total force concept, which was going to make the reserves part of the overall Canadian forces. Had we been given time to do this, to train and to organize or reorganize, this might have flowed smoothly. However, as the chairman pointed out, a sort of emergency fell upon us and, before we knew it, in order to cover the commitments we were undertaking it was necessary to increase the call on the reserves.

I understand from the testimony given by General MacKenzie that he is talking of about 30% to 40% that are going to be reservists in this total force concept. This is a very difficult challenge. It's one that probably can be met, but it will be met more easily if we have a training centre. Then we'll take the time and we'll catch up on these training commitments.

• 1625

Mr. Fontana: With increasing problems, obviously, with the deficit and debt—at least that's what we always hear—I wonder if you believe that DND is not either following up on some of the recommendations by the UN or in fact placing much more priority on training because it doesn't have the dollar allocations to do exactly what needs to be done, including the training centres. Do you believe that this is the problem, or do you believe that there's an inherent systemic problem in DND that doesn't want to change its thinking towards peacekeeping as a much more important component of military service?

BGen Beattie: I believe that DND wants to structure forces based on combat capability and the desire to have a balanced force of all arms. It does not want to have to structure its forces on the basis of peacekeeping commitments, which come thick and fast at times and then at other times lag. What I see happening is wanting to avoid the idea that we are preparing for peacekeeping as our major priority.

There are two other priorities, naturally, in defence of Canada and sovereignty, which the minister pointed out in her presentation to this committee as two major priorities.

I think there is a reluctance to base military capability and force structuring on a peacekeeping framework. They prefer to do it against some background of combat capability.

[Translation]

un service militaire à temps partiel? Nous avons de plus en plus recours aux réservistes. D'ailleurs, dans l'ancienne Yougoslavie, nous envoyons non pas des soldats des forces régulières, mais, de plus en plus de réservistes qui ont sans doute subi un entraînement encore moins poussé que celui qui est assuré aux forces régulières. Les réservistes seraient ainsi encore moins prêts que les autres à intervenir dans ces zones de conflit.

Pensez-vous que l'on devrait envoyer des réservistes dans des situations aussi délicates? Est-ce, de la part du MDN, un choix ou une nécessité? Comment envisagez-vous la nouvelle armée canadienne composée d'un nombre croissant de réservistes? Comment va-t-on assurer l'entraînement?

Bgén Beattie: Si vous me permettez d'interpréter un peu ce que vous venez de nous dire, je répondrai en disant que cela pose la question du concept de la force totale, en vertu duquel les réserves feraient partie intégrante des forces canadiennes. Si on nous avait accordé tout le temps nécessaire, j'entends pour assurer la formation et l'organisation ou la ré-organisation des dispositifs, tout aurait pu se passer sans le moindre accroc. Mais, comme le président l'a fait remarquer, nous avons été un peu contraints d'agir d'urgence et, sans vraiment avoir le temps de nous en apercevoir, il a fallu recourir de plus en plus aux réserves pour accomplir les missions qui nous incombent.

Si j'ai bien compris les déclarations du général MacKenzie, le concept de la force totale porterait à 30 ou 40 p. 100 la proportion de réservistes. Cette transformation ne va pas être facile. Elle peut probablement réussir, mais notre tâche serait facilitée si nous disposions d'un centre de formation. Cela nous permettrait d'assurer l'entraînement nécessaire.

M. Fontana: Étant donné le nombre croissant de problèmes et, bien sûr, le déficit et la dette nationale—c'est du moins ce qu'on continue à nous dire—pensez-vous que le MDN n'a pas appliqué certaines des recommandations de l'ONU ou n'a pas accordé une plus grande priorité à la formation simplement parce qu'il n'a pas les crédits nécessaires pour le faire, et notamment pour créer des centres de formation. En est-ce la cause, ou pensez-vous que nous avons plutôt affaire à des obstacles systémiques, le MDN ne voulant pas modifier son attitude envers des opérations de maintien de la paix et notamment lui accorder davantage d'importance?

Bgén Beattie: Je crois que le MDN entend structurer les forces selon leur potentiel de combat et entretenir un équilibre entre les trois armes. Il ne veut pas que l'organisation des Forces armées soit liée aux opérations de maintien de la paix, opérations qui peuvent être intenses et nombreuses à certaines époques mais qui peuvent aussi baisser radicalement. Il s'agit, je crois, de ne pas faire de la préparation aux opérations de maintien de la paix la priorité des priorités.

Il existe, bien sûr, deux autres missions prioritaires c'est-à-dire la défense du territoire et la défense de la souveraineté du Canada. Voilà deux objectifs prioritaires nommés par le ministre dans l'exposé qu'elle a présenté au comité.

On constate donc une certaine hésitation à calquer notre potentiel militaire et la structure de nos forces armées sur les opérations du maintien de la paix. On préfère, semble-t-il, d'accorder la priorité au potentiel de combat.

[Texte]

Mr. Darling: I want to welcome General Beattie, whom I first met many years ago in Cyprus when he was the commanding general there and I was part of a parliamentary delegation. If my memory serves me right, that was before hostilities broke out.

General Beattie, you were then commanding trained professional regulars. I am surprised when I hear the comments today, Mr. Langille, that we've got a sort of second-class army now and don't rank with the Swedes or the Finns, who are—maybe I am wrong here—conscript soldiers and in for only a short time. At that time General Beattie was commanding professional soldiers, some of whom had probably been in there for 10 or 15 years. You are as much as saying that the Canadian forces are of a much lower grade.

Mr. Langille: Those weren't my comments, sorry; those were reports coming out of the Department of National Defence. Personally I didn't cite one criticism of the program.

Mr. Darling: This certainly comes as a surprise to me, because I have been sitting on this committee for a few years, if probably not nearly as many as some others, and I was always very proud of the type of soldiers we have and of how professional they were. Most of their colleagues in the peacekeeping, maybe with the exception of Great Britain, are conscripts.

Is that not right, General Beattie?

BGen Beattie: Yes, some of them have come up for national service.

I would also like to go back to your point and make it clear that I have been proud to be associated with the Canadian Armed Forces and to have served with Canada as a peacekeeper. We got into very difficult times in Cyprus in 1974, as you'll appreciate. I'm the first Canadian commander to have called for increased armoured protection for the troops. We have armoured APCs and armoured reconnaissance vehicles, to improve our negotiating capabilities in many instances. I was privileged to command those troops. They were first-class, and I think we did a first-class job in handling the situation in Cyprus.

In this total force concept and cutting back on the Canadian forces, if we cut back on the Canadian forces then we are cutting back on professionalism and the opportunity to train properly. I guess this is one of the prices we will have to pay unless the total force concept is made more effective.

• 1630

Talking about 30% of a unit being reservists, I worked with the reserves on several occasions over several years and I have a very high opinion of reserve officers and men. But they haven't had the time to spend honing the skills that are necessary for peacekeeping. They were pulled forward to fill in these holes in units.

Just imagine a combat unit going into an area where live firing is taking place and you haven't seen 30% of your soldiers before. The battalion commander is told he is going to train down in the United States and 30% of his force has not served together before. That's a real challenge.

[Traduction]

M. Darling: Je tiens à souhaiter la bienvenue au général Beattie que j'ai eu l'occasion de rencontrer pour la première fois il y a de nombreuses années à Chypre alors qu'il y assumait le commandement des opérations et que je faisais partie d'une délégation parlementaire. Si je ne m'abuse, c'était avant le début des combats.

Général, à l'époque, vous commandiez une unité régulière composée de soldats professionnels. J'ai été surpris, Monsieur Langille, de vous entendre dire aujourd'hui que nous disposons un peu d'une armée de deuxième ordre et que nous ne faisons pas le poids par rapport aux Suédois ou aux Finlandais qui sont—corrigez-moi si je me trompe—des conscrits qui n'effectuent qu'un assez bref service militaire. À l'époque, donc, le général Beattie commandait une unité composée de professionnels dont certains devaient avoir 10 ou 15 ans d'ancienneté. Vous nous dites, en fait, que les Forces canadiennes ne sont pas de ce niveau-là.

M. Langille: Excusez-moi, mais ce n'est pas moi qui le dis; je ne fais que citer les rapports du ministère de la Défense nationale. Je n'ai moi-même formulé aucune critique à l'égard du programme.

M. Darling: Cela me surprend beaucoup, car je suis membre de ce comité pendant plusieurs années bien que je ne sois sans doute pas le plus ancien, et j'ai toujours été très fier de nos soldats et de leur professionnalisme. En matière du maintien de la paix, la plupart de leurs collègues, à l'exception des Britanniques, sont des conscrits.

Est-ce exact, général Beattie?

Bgén Beattie: Oui, certains d'entre eux font leur service militaire.

Je voudrais revenir à ce que vous disiez et dire à nouveau combien je suis fier des liens que j'ai aux Forces armées canadiennes et combien je suis fier d'avoir servi parmi nos bérêts bleus. Vous n'ignorez pas qu'en 1974 nous avons eu à faire face, à Chypre, à des épreuves très dures. Je suis le premier commandant canadien à avoir réclamé, pour nos soldats, davantage de moyens blindés. Nous disposons de transports de troupes blindés et des véhicules blindés de reconnaissance, ce qui, dans de nombreux cas, améliore notre capacité de négociation. J'ai eu l'honneur de commander ces soldats. Ils étaient excellents, et j'estime qu'à Chypre nous avons fait du bon travail.

Le concept de la force totale et la réduction des effectifs des forces canadiennes vont abaisser le professionnalisme de nos forces armées et réduire leurs moyens de formation. Il faudra s'y faire, à moins qu'on trouve le moyen de rendre ce concept de la force totale plus efficace.

En ce qui concerne l'idée de prévoir des unités comportant 30 p. 100 de réservistes, je dois dire qu'à plusieurs occasions, au cours des ans, j'ai pu travailler avec des réservistes et je me suis fait une très haute opinion des officiers et des hommes de la réserve. Mais, ils n'ont pas eu le temps nécessaire pour perfectionner les aptitudes qu'exige le maintien de la paix. On leur a demandé, un peu au pied levé, d'aller compléter les unités aux effectifs incomplets.

Imaginez pénétrer dans une zone de combat, avec une unité dont vous ne connaissez pas 30 p. 100 des soldats. Le chef de bataillon apprend qu'il doit aller subir une période d'entraînement aux États-Unis et 30 p. 100 de ces effectifs n'ont jamais servi ensemble. Vous vous imaginez bien les difficultés que cela présente.

[Text]

Usually if you put a battalion together everybody knows the commanding officer, the RSN, the warrant officer, the officers, and the officers know the men. That's the kind of situation I was in with the Canadian Airborne Regiment. We had great respect for each other. You can handle any problem with that kind of situation.

I think we've been caught in a deluge of requests for services. In trying to fulfil those requests we've had to go to an accelerated total force concept, which means we are getting less experience in the ranks and at the leadership levels.

Mr. Darling: I can appreciate what you are saying, and of course there are these hot spots. There is the proposed cut-back of 12,000 in the total forces over a few years. We are still going to be left with seventy-odd thousand and a great many professional soldiers will be the ones in the key locations.

I recall many years ago when the number of our reservists was at a low of 14,000, if my memory serves me right. I thought that was a disgrace at the time. Now this has been upped by a great many and the target is very high. There is no doubt about that. Dollars come into it, but I would certainly be of the opinion that our high command is going to see that the best soldiers are used and there may be reservists.

The Princess Patricia recently had a battalion in Yugoslavia. It has come back and been replaced, I think, by the same regiment. I am under the impression those soldiers had about six months' training, because I happen to know one of the soldiers in that regiment whose father came from my home town. He said he had been training for six months. I think they are going this week.

As a member of a committee I would be very surprised and dismayed if we were sending untrained reservists over there who don't know the rudiments of what they're there to do.

As far as peacekeeping, which is high now, when you were in Cyprus, General, you were a peacekeeper between two factions that were 10 feet apart. It was not much more than that and incidents broke out.

BGen Beattie: Sometimes they were much less than 10 feet apart.

• 1635

Mr. Darling: I understand you are before the committee now to speak in favour of a central peacekeeping establishment that will train our forces to do a superb job. I agree with that. Certainly, a central one sounds better than having one in the great town of Burk's Falls—where I live and where there are a thousand people—and another one in Barrie and all these little places. Certainly, it should be centralized and with the very best officers training them so that they will get it.

I guess you both mentioned in a negative way that because of our inefficiencies or lack of facilities it was necessary to send some of our troops to this base in California. I was under the impression that they were sent down to that base in California

[Translation]

En général, dans un bataillon, tout le monde connaît l'officier commandant, le sergent major régimentaire, l'adjudant, les officiers et les officiers connaissent les hommes. C'est comme cela que c'était dans le Régiment aéroporté du Canada. On se respectait beaucoup. Dans ce cas, on arrive à surmonter toutes les difficultés.

Je crois qu'on a été inondé par les demandes de service. En essayant de les satisfaire, nous avons dû accélérer la mise en oeuvre du concept de la force totale, ce qui veut dire qu'on a dû étoffer nos rangs, y compris le rang des officiers, avec des soldats ayant moins d'expérience.

M. Darling: Je vous comprends fort bien, et puis il y a, bien sûr, toutes ces zones de crise. On envisage, au cours des quelques prochaines années, de réduire de 12 000 soldats l'ensemble de nos forces armées. Cela nous en laissera environ 70 000 et les principales affectations seront réservées à des soldats professionnels.

Je me souviens qu'il y a de nombreuses années les effectifs des réserves étaient tombés à 14 000. Je trouvais cela honteux à l'époque. Maintenant, ce chiffre a largement augmenté et l'objectif est de les accroître encore davantage. Cela ne fait aucun doute. Il faut tenir compte des considérations budgétaires, mais j'estime que le haut commandement veillera à confier les postes clés à nos meilleurs soldats, ce qui n'exclut nullement les réservistes.

Il n'y a pas longtemps, le Princess Patricia entretenait un bataillon en Yougoslavie. Ces soldats sont revenus et je crois qu'ils ont été remplacés par des éléments du même régiment. J'ai l'impression que ces soldats ont subi un entraînement de six mois environ, car je connais un des soldats de ce régiment puisque son père est originaire que la même ville que moi. Il m'a dit avoir subi un entraînement de six mois. Je pense qu'ils vont partir cette semaine.

En tant que membre du comité, je serais à la fois surpris et désolé d'apprendre que nous envoyions dans ce pays-là des réservistes mal entraînés qui n'ont pas les bases nécessaires à l'accomplissement de leur mission.

Le maintien de la paix n'a jamais été plus en évidence qu'aujourd'hui. En général, lorsque vous serviez à Chypre, vous commandiez une force d'interposition entre deux camps situés à dix pieds l'un de l'autre. Pas grand-chose les séparait et cela donnait lieu à de nombreux incidents.

Bgén Beattie: Parfois, ils étaient situés à moins de dix pieds l'un de l'autre.

M. Darling: Devant le comité, vous allez donc plaider en faveur d'un établissement de formation consacré aux opérations de maintien de la paix dans lequel nos forces pourraient subir l'entraînement leur permettant d'exécuter leurs missions avec éclat. J'y suis favorable. Il me semble préférable de prévoir un seul établissement spécialisé plutôt que d'en avoir un dans la grande ville de Burk's Falls—ville que j'habite et qui a une population de 1 000 personnes—et un autre à Barrie ainsi que dans diverses autres villes de cet ordre. L'entraînement devrait être centralisé, l'enseignement étant assuré par nos meilleurs éléments.

Vous nous avez dit, dans une intention critique, que l'inefficacité ou l'insuffisance de nos moyens d'entraînement nous avait obligés à envoyer certains de nos soldats subir une formation en Californie. Je croyais qu'on les avait envoyés dans

[Texte]

because there was a special training centre, a special building, which was, I suppose, a mock-up of some of these Serbian places and other locations where the soldiers could train throwing hand grenades, dodging them and so on and so forth.

I see nothing wrong with that until such time as we do—and I hope we do—establish a peacekeeping central location where we can have the same facilities. However, if those soldiers are down there now training with those special facilities, they're going to be better equipped than if they were just marching up and down and around Gagetown or Cornwall or you name it. Is that right or not? Isn't it correct that there are special building facilities in California? You didn't mention that. You'd leave the impression to the uninitiated that our troops were going down there and just marching up and down in a field there, and maybe in an ordinary drill hall, and that isn't what I understand.

BGen Beattie: General MacKenzie said the reason was that the climate was more moderate and therefore easier to train in. I look at this with regret. We have been in peacekeeping since 1950. Don't you think it's time, sir, that we had our little mock-up village in Canada? Would you agree that if we had a peacekeeping training centre that we would have such facilities?

Mr. Darling: I would most certainly agree with that, and I would support a central location as I understand you are advocating.

Mr. Langille: Could I just put a clarification in there? The reports that you mentioned were not critical of the Canadian military as a professional armed force. We're suggesting that if we're to stay abreast of new developments and if we're to be professional as peacekeepers and do as good a job as other contingents, then we have to consider peacekeeping training quite seriously. They were suggesting that it hadn't been the case.

I think General Beattie and I would agree that standard military training is essential, but on its own it's insufficient. We have to supplement it with general and specialized peacekeeping training. I think we also have to ask whether it makes sense to continue training solely for the least likely scenario or do we also train now for what we can anticipate are the day-to-day activities of the Canadian forces. Our current training program was established essentially to prepare for mid- and high-intensity combat operations on NATO's central front. It simply needs to be reviewed and modernized.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much. Mr. Brewin.

Mr. Brewin (Victoria): Thank you, Mr. Chairman. First, I apologize for missing your evidence. I'll read it with care and interest. I've certainly read a lot of the work that you've both put in on this issue. I'm not as surprised as my more

[Traduction]

cette base californienne pour la simple raison qu'elle comporte un centre d'entraînement spécial, un édifice spécial qui simule, je crois, certaines localités de Serbie ou d'autres lieux et que nos soldats pouvaient s'y entraîner au lancement des grenades, ou aux moyens permettant d'y échapper.

Je ne vois pas pourquoi nous ne procéderions pas ainsi en attendant—et j'espère que nous finirons par le faire—de créer un établissement spécialisé dans la formation aux opérations de maintien de la paix, où nous pourrions disposer de ce genre de locaux et d'équipement. Les soldats qui sont envoyés subir une séance de formation dans cette base spéciale vont être beaucoup mieux préparés que si l'on se contentait de les faire défiler à Gagetown ou à Cornwall. N'êtes-vous pas de cet avis? N'est-il pas exact que cette base de Californie comporte des locaux spécialement aménagés? Vous ne l'avez pas précisé. Le profane en retirerait l'impression que nos soldats ne se rendent en Californie que pour défiler autour d'une salle d'exercice. Or, ce n'est pas ce que j'avais cru comprendre.

Bgén Beattie: Le général MacKenzie avait expliqué que c'était à cause d'un climat plus propice à l'entraînement. Je le regrette beaucoup. Nous participons à des opérations de maintien de la paix depuis 1950. Ne pensez-vous pas, monsieur, qu'il est grand temps que nous ayons, nous aussi, au Canada, un petit village simulant les conditions que l'on pourrait rencontrer lors des opérations de maintien de la paix? Ne pensez-vous pas que si nous disposions d'un centre de formation aux opérations de maintien de la paix, nous pourrions disposer de ce genre d'équipement?

M. Darling: Je suis parfaitement d'accord et je suis favorable à l'installation d'un centre de formation unique tel que vous le proposez.

M. Langille: Permettez-moi une précision. Les rapports que vous avez évoqués ne mettaient pas en cause le professionnalisme des forces canadiennes. Nous disons simplement que si nous voulons rester à jour et si nous voulons pouvoir exécuter nos missions de maintien de la paix avec professionnalisme et être à la hauteur des autres contingents nationaux, il va falloir que nous prenions au sérieux les questions de formation. Or, selon les rapports qui ont été cités, cela n'était pas le cas.

Je pense être d'accord avec le général Beattie pour dire que l'entraînement militaire de base est nécessaire, mais qu'il n'est pas suffisant. Il faut le compléter par une formation adaptée, de manière générale, aux missions de maintien de la paix ainsi que par des formations plus spécifiques. Il faut également nous demander s'il est bon de poursuivre un entraînement uniquement adapté aux scénarios le moins vraisemblables, ou s'il n'y aurait pas lieu de prévoir un entraînement adapté aux missions que les forces canadiennes seront sans doute appelées à remplir dans le cadre de leurs activités régulières. L'actuel programme de formation est essentiellement adapté aux combats plus ou moins intenses que suppose le déclenchement d'hostilités sur le front central du territoire relevant de l'OTAN. Ce programme de formation doit être adapté et mis à jour.

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup. Monsieur Brewin.

M. Brewin (Victoria): Merci, monsieur le président. J'aimerais, d'abord, dire que je regrette de ne pas avoir été ici lors de votre témoignage. C'est avec beaucoup d'intérêt que j'en prendrai connaissance. J'ai lu beaucoup de ce que vous avez

[Text]

experienced colleague because I found from the questions that I had a chance to ask of the DND personnel who have come here that they basically left me with the impression that they are very defensive about what is happening and also they haven't much of an idea, frankly, as to what is involved in this kind of training beyond training to be good soldiers. I agree with you that there's no question about how competent the soldiers are.

The issue is a totally different atmosphere of peacekeeping and it seems to me that you've come up with a number of very good, specific suggestions. Let me ask you about one that isn't emphasized. I don't see it here and maybe you referred to it in your general evidence. That is essentially cross-discipline training, which is the involvement of those who are very familiar with conditions in the country from quite a different perspective than a military and peacekeeping perspective. There are development education organizations such as CARE and the people who have been working in Somalia. Do you see that of value?

• 1640

BGen Beattie: Yes. I mentioned work with UNDP, UNHCR, the World Health Organization—

Mr. Brewin: As part of the training process.

BGen Beattie: —the Red Crescent and the Red Cross. I mentioned these because when the Cyprus situation blew up, it was I who called them all together and sort of got things coordinated so the UN could help them. This was because they didn't have transport or communications and they had to get started looking after some 200,000 refugees.

Mr. Brewin: However, can they help us in training here in Canada so that our people know what to expect?

BGen Beattie: Yes. They should be absorbed as part of the training program. We should be training civilians as well as military.

Mr. Langille: Just to cite an example, at the Swedish UN training centre at Malmö they have a disaster relief unit tasked to the same base and they do train together.

Mr. Brewin: You referred, as I understand it in some of the past work you've done, to the problems that we face there. Could you elaborate? What sort of problems are we running into that we haven't been hearing about from DND?

BGen Beattie: The problems with our specific approach to training?

Mr. Brewin: Arising out of the less than adequate training. What sort of problems actually occur out there that might be avoided if we had the kind of training approach that you suggest?

Mr. Langille: I think we did cover quite a few of them in our comments.

Mr. Brewin: Okay. I'll read it in the—

[Translation]

tous les deux écrit sur la question. Je ne suis pas aussi surpris que mon collègue qui a pourtant plus d'expérience que moi, car, en interrogeant les représentants du MDN qui ont comparu devant le comité, je me suis aperçu qu'ils cherchaient surtout à justifier la situation actuelle. Ils ne semblent pas vraiment bien comprendre en quoi consisterait la formation dont on a parlé ici. Pour eux, l'essentiel est de former des bons soldats. Je suis d'accord avec vous pour dire que personne ne met en cause la compétence de nos soldats.

Cela dit, le maintien de la paix exige aussi d'autres qualités et, sur ce point, vous avez exposé plusieurs idées qui me paraissent particulièrement intéressantes. Permettez-moi de vous poser une question sur un point qui a, lui aussi, son importance. Je ne le vois pas ici, et vous y avez peut-être fait allusion dans votre exposé général. Il s'agit essentiellement d'une formation interdisciplinaire à laquelle participent des gens qui connaissent très bien les conditions qui prévalent dans le pays, et ce, d'un point de vue bien différent de celui des militaires et des organismes de maintien de la paix. Il faut mentionner des organismes d'éducation en matière de développement, comme CARE, et les gens qui ont travaillé en Somalie. Cela a-t-il une certaine valeur à vos yeux?

Bgén Beattie: Oui. J'ai mentionné la collaboration avec le PNUD, le HCR, l'Organisation mondiale de la santé. . .

Mr. Brewin: Dans le cadre du processus de formation.

Bgén Beattie: . . .le Croissant rouge et la Croix-Rouge. Si je mentionne ces organismes, c'est parce que lorsque la situation a éclaté à Chypre, c'est moi qui les ai tous réunis et qui ait tout coordonné, afin que l'ONU puisse les aider. Ils n'avaient aucun moyen de transport ou aucun moyen de communication, et ils devaient commencer à s'occuper de quelque 200 000 réfugiés.

Mr. Brewin: Toutefois, peuvent-ils nous aider en ce qui a trait à la formation, ici, au Canada, de manière à ce que nos gens sachent à quoi s'attendre?

Bgén Beattie: Oui. Ils devraient faire partie du programme de formation. Nous devrions former autant les civils que les militaires.

Mr. Langille: À titre d'exemple, au centre de formation de l'ONU, à Malmö, en Suède, il y a une unité de secours d'urgence qui est rattachée à la même base, et ils s'entraînent ensemble.

Mr. Brewin: Vous avez fait allusion aux problèmes que nous avons éprouvés à cet égard. Pourriez-vous développer un peu votre pensée là-dessus? À quel genre de problèmes allons-nous heurter, dont les gens du MDN ne nous ont pas encore averti?

Bgén Beattie: Les problèmes à l'égard de la formation?

Mr. Brewin: Les problèmes qu'entraîne une formation moins qu'adéquate. Quelles difficultés pourrait-on éviter si l'on adoptait le système de formation que vous proposez?

Mr. Langille: Je pense que nous en avons couvert un bon nombre dans nos observations.

Mr. Brewin: Très bien. Je lirai ce que. . .

[Texte]

Mr. Langille: However, as to the problems with our approach to training, our current efforts are ad hoc. They're spread all over the map. There's no uniformity and we have little in the way of peacekeeping training standards. No one has really taken responsibility for peacekeeping training and for coordinating officer or other rank reserve and civilian peacekeeping training.

Force Mobile Command is supposed to have responsibility for the training of units and formations. However, one staff paper noted that FMC does not have a specific training policy nor has it issued direction for training to peacekeeping operations. That paper noted that the lack of discretion and guidance by FMCHQ creates the possibility of inconsistent training and inconsistent preparations from one contingent to the next.

As well, the directorate of peacekeeping in National Defence Headquarters has attempted to address training issues. They've put together the odd short course for observers and for officers, but they're a staff agency and they're not supposed to be involved in the training that a line agency takes up.

I understand the requirement for special training has yet to be fully established in DND. I also believe training will not really improve until someone is assigned the task and dedicated staff and a tri-service training facility are assigned.

Mr. Brewin: One last question. You may have covered this. If so, I apologize to my colleagues. Have there been any independent evaluations of the training, the effect of the training and the work overseas from the point of view of whether training could be improved? Has there been any independent study in the sense of an evaluation undertaken, not by those who are within DND and therefore have their careers at stake, but by those whose careers depend on being effective independent evaluators? Other agencies who get money from the government are subjected to that and I wonder if that happens within DND in this area. If there are such evaluations, are they available to you or have they been made available publicly?

BGen Beattie: Not to my knowledge and I don't think there have been any. Here again we have to look at the role that a school or a training centre would play. We would bring back our most experienced officers. They would teach people going into missions and they would evaluate all of the operations of the past and draw the lessons learned. These are the things that a centre of excellence would do for us. However, there has been no independent assessment that I know of other than the comments that we have put together.

• 1645

Mr. Langille: I could only confirm that. We've done a considerable number of interviews, and today we heard citations from a number of reports that DND has published itself, which are quite candid.

[Traduction]

M. Langille: Toutefois, les difficultés à l'égard de la formation tiennent au fait que nos efforts sont actuellement ponctuels. Ils manquent de cohérence. Il n'y a pas d'uniformité, et il n'existe que très peu de normes en ce qui a trait à la formation en matière de maintien de la paix. Personne n'a vraiment pris la responsabilité de la formation dans le domaine du maintien de la paix et de la coordination de la formation en la matière des militaires des différents rangs et des civils.

Le commandement de la force mobile est censé avoir la responsabilité de l'entraînement des unités et des formations. Toutefois, dans un document de l'état-major, on disait que le CFM n'a aucune politique précise en matière de d'entraînement, et qu'il n'a donné aucune directive à l'égard de l'entraînement aux opérations de maintien de la paix. On dit aussi dans ce document que le manque de précision et d'orientation de la part du QGCFM risque d'engendrer un manque d'uniformité dans la formation et la préparation d'un contingent à l'autre.

La direction du maintien de la paix, au quartier-général de la Défense nationale, a tenté de faire quelque chose à l'égard de la formation. On a élaboré certains cours de brève durée à l'intention des observateurs et des officiers, mais ce groupe fait partie de l'état-major, et il n'est pas censé travailler à la formation de la même façon qu'un groupe davantage axé sur l'application.

Je comprends qu'il reste encore à établir la nécessité d'une formation spéciale au MDN. Je crois aussi que la formation ne s'améliorera pas vraiment tant que l'on n'aura pas désigné quelqu'un pour s'en occuper, qui aura le personnel spécialisé et les installations de formation nécessaires pour le faire.

M. Brewin: Une dernière question. Vous y avez peut-être déjà répondu. Le cas échéant, je m'excuse auprès de mes collègues. A-t-on fait des évaluations indépendantes de la formation, de son incidence et du travail qui s'accomplit outre-mer? A-t-on cherché à déterminer si la formation pourrait être améliorée? A-t-on fait une évaluation indépendante de la formation, non pas par des gens du MDN dont la carrière peut être en jeu, mais par des gens dont la carrière dépend d'une capacité de faire des évaluations indépendantes justes? D'autres organismes qui obtiennent du financement du gouvernement sont assujettis à ce processus, et je me demande si c'est aussi le cas du MDN à cet égard. Si de telles évaluations ont été faites, y avez-vous accès? Ont-elles été rendues publiques?

Bgén Beattie: Pas à ma connaissance. Et je ne pense pas qu'aucune évaluation de ce genre ait été faite. Encore là, il faut considérer le rôle que jouerait une école ou un centre de formation. Nous ramènerions nos officiers les plus expérimentés. Ils enseigneraient aux gens sur le point de partir en mission; ils évalueraient toutes les opérations du passé et feraient état des leçons que l'on en a tirées. Ce sont des choses qu'un centre d'excellence nous permettrait de faire. Toutefois, il n'y a pas eu d'évaluation indépendante, à ce que je sache, outre les observations que nous avons formulées.

M. Langille: Je ne peux que confirmer que cela. Nous avons fait un nombre considérable d'interviews, et aujourd'hui, nous avons entendu quelques citations extraites de certains rapports qu'a publiés le MDN, citations qui sont plutôt franches.

[Text]

There is, to my mind, no independent assessment of peacekeeping performance and I have yet to hear of any study in the field.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, could we ask, through our researchers, if they could ask that question of DND and make available to us any independent evaluations if they exist? Thank you.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Okay, we will take note of this. Mr. Kilgour.

Mr. Kilgour (Edmonton Southeast): Welcome, Brigadier General Beattie.

I wonder if you could tell us if, in your view, since this was raised with Mr. Darling, whether you think that as of now there is a genuine need to defend Canada's sovereignty for the foreseeable future?

BGen Beattie: I think it's a continuing and ongoing given that we will always have to be ready to defend our sovereignty if a threat should be posed against it.

I think of the Arctic archipelago, for instance. If somebody started playing games with nuclear-powered submarines in the Arctic we would very quickly get concerned with who was there and what they were doing and we would be concerned with sovereignty. I don't see that threat right now; therefore, effort can be placed on sorting out this peacekeeping problem.

Mr. Kilgour: When we're as broke as we are—literally, virtually insolvent—can we be spending \$12 billion in the possibility that somebody may have nuclear submarines in the northern archipelago?

BGen Beattie: I see your point. We went through this submarine business a couple of years ago and resolved it, I think, at the time.

Mr. Kilgour: I'm just thinking out loud, I suppose. I'd really like to know whether there is any country that either of you are aware of that is providing an excellent paradigm, if you like, of peacekeeping training and is doing the things that you want us to do and that we could look to as an example? Or is it that nobody else in the world is doing it?

BGen Beattie: I think everybody is working at it. The Nordic countries have perhaps had the most experience, but then that's because they teamed up. They were small countries and they teamed up together and pooled their experiences.

In my presentation I quoted Lester Pearson:

Isn't it time that we got our resources together so that the next time a crisis comes up we will be ready and prepared to act?

That's what people are doing.

The thing that bothered me in this whole piece was that there were contradictions. We would go seeking support for particular training in peacekeeping and we would be told that it wasn't needed. Their policy was that it isn't needed. Then we would get a response from the UN saying that it is needed and they would like us to provide it. Then we would go back to the departmental side and say that they say it's needed and not provided, and the answer then was that our soldiers are

[Translation]

Il n'y a, selon moi, aucune évaluation indépendante du rendement en ce qui a trait au maintien de la paix, et je n'ai entendu parler d'aucune étude qui était réalisée dans ce domaine.

M. Brewin: Monsieur le président, pourrions-nous demander à nos agents de recherche de poser la question au MDN et de nous obtenir toute espèce d'évaluation indépendante qui a pu avoir été faite? Merci.

Le vice-président (M. Ferland): D'accord. La chose est notée.

M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est): Monsieur le brigadier-général Beattie, soyez le bienvenu.

Selon vous, puisque la question a déjà été soulevée par M. Darling, est-il encore vraiment nécessaire de prendre des mesures en vue de défendre la souveraineté du Canada dans un avenir prévisible?

Bgén Beattie: Nous devons toujours avoir les moyens de défendre notre souveraineté si jamais elle est menacée.

Je pense à l'archipel de l'Arctique, par exemple. Si quelqu'un commençait à jouer de petits jeux dans l'Arctique, avec des sous-marins à propulsion nucléaire, nous chercherions très rapidement à identifier ces sous-marins et à savoir ce qu'ils y faisaient, et nous nous inquiéterions au sujet de notre souveraineté. Je ne vois aucune menace de ce genre dans l'immédiat; par conséquent, nous pouvons accentuer nos efforts pour régler ce problème que nous éprouvons au sujet du maintien de la paix.

M. Kilgour: Quand on a des moyens aussi limités que les nôtres—à la limite de l'insolvabilité—peut-on dépenser 12 milliards de dollars au cas où quelqu'un aurait l'idée de venir se promener en sous-marin à propulsion nucléaire dans l'archipel de l'Arctique?

Bgén Beattie: Je vois où vous voulez en venir. Je pense que nous avons réglé cette affaire des sous-marins il y a une couple d'années.

M. Kilgour: Je ne fais que réfléchir tout haut, je suppose. Je me demande s'il y a un pays qui pourrait servir de modèle en ce qui a trait à la formation dans le domaine du maintien de la paix et qui fait les choses que vous vouliez que nous fassions, dont nous pourrions nous inspirer? Cela se fait-il quelque part dans le monde?

Bgén Beattie: Je pense que tous les pays y travaillent. Les pays nordiques sont peut-être ceux qui ont le plus d'expérience en la matière, mais c'est parce qu'ils ont joint leurs efforts dans le domaine. Ce sont de petits pays. Ils ont donc décidé de collaborer et de mettre en commun leurs expériences.

Au cours de mon exposé, j'ai cité Lester B. Pearson:

Ne devrions-nous pas mettre nos ressources en commun, de manière à ce que lorsque surviendra une crise nous soyons prêts à agir?

C'est précisément ce que l'on fait aujourd'hui.

Ce qui m'agace le plus dans toute cette affaire, c'est qu'il y a des contradictions. Quand nous demandons de l'aide en fonction de la formation dans le domaine du maintien de la paix, on nous répond que ce n'est pas nécessaire. C'est la politique officielle. Par contre, l'ONU nous dit que la formation est nécessaire et qu'elle souhaiterait que nous nous occupions. Forts de cet appui, nous retournons au MDN en disant que l'ONU est d'avis que la formation est nécessaire et

[Texte]

professional and they can handle anything coming their way; therefore, we don't need to do peacekeeping. It's been a frustrating exchange in that sense.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): This is your last question.

Mr. Kilgour: Yes. Do you see peacekeeping as being our only major role, or is it one of several major roles for us in the future for our defence forces?

BGen Beattie: It is where the action is right now, and somebody must see a role elsewhere or we wouldn't be buying these costly helicopters.

Mr. Kilgour: Thank you very much.

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup. Je tiens à remercier nos témoins et nous excuser. Vous entendez la cloche. Le devoir nous appelle à la Chambre. Je vous remercie de votre exposé. Il nous sera sûrement très utile dans le cadre de notre étude sur les forces de maintien de la paix, sur le rôle que joue le Canada et sur la qualité des équipements et de la formation.

Je vous souhaite une bonne fin de journée.

La séance est levée.

[Traduction]

qu'elle n'est pas offerte, et le MDN vous répond que ses soldats sont des professionnels qui peuvent se débrouiller dans n'importe quelle situation; par conséquent, nous n'avons pas besoin de formation en matière de maintien de la paix. Cet échange a été plutôt frustrant.

Le vice-président (M. Ferland): Ce sera votre dernière question.

M. Kilgour: Oui. Le maintien de la paix est-il notre seul rôle important, ou n'est-il que l'un des rôles importants que vous envoyez pour nos forces armées à l'avenir?

Bgén Beattie: C'est là que tout se passe à l'heure actuelle, et quelqu'un doit bien voir un autre rôle important quelque part, sans quoi, nous n'achèterions pas ces coûteux hélicoptères.

M. Kilgour: Je vous remercie infiniment.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much. I want to thank our witnesses and to apologize. You can hear the bell. Our duty calls us to the House. I thank you for your presentation. It will certainly be very helpful in our study on peacekeeping forces, the role of Canada and the quality of equipment and training.

I thank you for coming this afternoon.

The meeting is adjourned.

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste – lettre

**K1A 0S9
Ottawa**

If undelivered, return COVER ONLY to:

Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,

retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From Common Security Consultants:

Peter Langille, Partner.

From Stratman Consulting Inc.:

Clayton Beattie, President.

TÉMOINS

De Common Security Consultants:

Peter Langille, partenaire.

De Stratman Consulting Inc.:

Clayton Beattie, président.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 43

Fascicule n° 43

Thursday, April 1, 1993

Le jeudi 1^{er} avril 1993

Chairperson: Arnold Malone

Président: Arnold Malone

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

National Defence and Veterans Affairs

Défense nationale et des affaires des Anciens combattants

RESPECTING:

CONCERNANT:

Pursuant to Standing Order 108(2), a study on Peacekeeping

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une étude sur le maintien de la paix

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament,
1991-92-93

Troisième session de la trente-quatrième législature,
1991-1992-1993

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE AND
VETERANS AFFAIRS

Chairperson: Arnold Malone

Vice-Chairmen: Marc Ferland
Bill Rompkey

Members

Patrick Boyer
John Brewin
Stan Darling
Bob Hicks
George Proud—(8)

(Quorum 5)

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE ET
DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Arnold Malone

Vice-présidents: Marc Ferland
Bill Rompkey

Membres

Patrick Boyer
John Brewin
Stan Darling
Bob Hicks
George Proud—(8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, APRIL 1, 1993
(56)

[Text]

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met at 9:42 o'clock a.m. this day, in Room 209, West Block, the Vice-Chairman, Marc Ferland, presiding.

Members of the Committee present: John Brewin and Marc Ferland.

Acting Members present: Rex Crawford for George Proud; Len Gustafson for Stan Darling.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol and Jim Lee, Research Officers; *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Nicholas Swales, Consultant.

Witnesses: From Project Ploughshares Calgary: Dave Plummer, Representative. *From the Canadian Peace Alliance:* Judith Berlyn, Representative; Norman Beaudet, Representative. *From the Lawyers for Social Responsibility:* Beverley J. Tollefson Delong, Representative. *From the Canadian Physicians for the Prevention of Nuclear War:* Bill Singleton, Executive Director.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study on Peacekeeping. (See *Minutes of Proceedings and Evidence*, dated Thursday, November 26, 1992, Issue No. 27).

The witnesses made opening statements and answered questions.

At 11:06 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 1^{er} AVRIL 1993
(56)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants se réunit à 9 h 42, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Marc Ferland (*vice-président*).

Membres du Comité présents: John Brewin et Marc Ferland.

Membres suppléants présents: Rex Crawford remplace George Proud; Len Gustafson remplace Stan Darling.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol et Jim Lee, attachés de recherche. *Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* Nicholas Swales, consultant.

Témoins: De Project Ploughshares Calgary: Dave Plummer, représentant. *De l'Alliance canadienne pour la paix:* Judith Berlyn, représentante; Norman Beaudet, représentant. *Des Avocats en faveur d'une conscience sociale:* Beverley J. Tollefson Delong, représentante. *Des Médecins canadiens pour la prévention de la guerre nucléaire:* Bill Singleton, directeur exécutif.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude du maintien de la paix (voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 26 novembre 1992, fascicule n° 27).

Les témoins font des exposés et répondent aux questions.

À 11 h 06 le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, April 1, 1993

● 0941

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Order. We will start with Mr. Dave Plummer, then we will go to Ms Beverley Tollefson Delong, and finally to Mr. Bill Singleton. Mr. Plummer.

Mr. Dave Plummer (Project Ploughshares Calgary): Thank you. I'd like to thank the committee for accepting submissions on peacekeeping at this time. This topic is of great importance at the moment because tremendous changes are happening in the definition of peacekeeping and in what is considered appropriate military action under the auspices of the United Nations.

I represent Project Ploughshares Calgary, a group of several hundred individuals, churches, and organizations in Calgary and area. I intend to expand on some points we made in our written submission. Afterwards we'd be happy to respond to questions and comments from members of the committee.

In general, we see military intervention, including peacekeeping, as an option of last resort and as an option that should be taken only in conjunction with diplomatic and other methods to bring about a resolution to the conflict in question. In the case of traditional peacekeeping, actions are normally taken only in response to a request from assistance from both parties, or all parties, to a conflict. In this situation the United Nations is not placed in the role of a belligerent or outside bully and cannot be so perceived. The neutral aspect of this is appealing, because actions taken are clearly even-handed.

This concept of the neutrality of the United Nations must be maintained if the UN is to avoid being perceived as a tool of narrow national interest. The United Nations must not only be neutral but must be perceived to be neutral by all parties to the conflict and others around the world.

● 0945

We're concerned that the current operations in Somalia and in the former Yugoslavia may not meet this criterion, and we are convinced the use of the name of the United Nations to sanction the Gulf war of 1991 clearly did not meet this criterion. At all costs, the United Nations must avoid being perceived as a body that authorizes intrusions into developing countries by wealthy militarized countries, or worse yet, as a body that delegates its authorities to bullies.

In our written submission we paraphrased some of the arguments of Randall Forsberg, of the Institute of Defence and Disarmament Studies in Cambridge, Massachusetts. Ms Forsberg argues, persuasively, we think, that the United Nations should limit its military interventions to situations where there is an invasion of one country by another or a case of genocide within a country. She advocates these scenarios for UN intervention in the hope that by limiting intervention to such

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 1^{er} avril 1993

Le vice-président (M. Ferland): La séance est ouverte. Nous allons d'abord donner la parole à Dave Plummer, puis à Beverley Tollefson Delong, et ensuite à Bill Singleton. Monsieur Plummer.

M. Dave Plummer (Project Ploughshares Calgary): Merci. Je remercie le comité d'avoir accepté la présentation de mémoires sur le maintien de la paix. C'est une question qui revêt une grande importance en ce moment où l'on révisé la définition qu'il faut donner au maintien de la paix ainsi que le sens que doit prendre une action militaire engagée sous l'égide des Nations Unies.

Je représente Project Ploughshares Calgary, association qui regroupe plusieurs centaines de personnes, des Églises et d'autres groupes de la région de Calgary et des environs. J'ai l'intention de développer certains des points que nous avons exposés dans notre mémoire. Par la suite, je serai à la disposition des membres du comité pour répondre à leurs questions et commentaires.

De manière générale, nous considérons l'intervention militaire, y compris pour le maintien de la paix, comme une option à laquelle on ne devrait avoir recours qu'en dernière instance et qui devrait être accompagnée d'efforts diplomatiques et autres pour résoudre le conflit. Dans le cas des activités traditionnelles de maintien de la paix, l'intervention se fait normalement en réponse à une demande d'aide de la part des deux parties ou de toutes les parties concernées par le conflit. Dans un tel cas, les Nations Unies ne jouent pas le rôle d'un belligérant ni d'une force de l'extérieur et ne peuvent pas être considérées comme tel. La neutralité de leur intervention est séduisante, puisqu'elle confère une impartialité très nette aux mesures prises.

Il faut maintenir cette neutralité des Nations Unies si l'on veut éviter que l'ONU n'en vienne à être perçue comme un instrument de l'intérêt national. Les Nations Unies doivent non seulement être neutres, mais elles doivent être perçues comme tel par toutes les parties au conflit ainsi que par toutes les nations du monde.

Nous avons bien peur que les opérations menées actuellement en Somalie et dans l'ex-Yougoslavie ne respectent pas ce critère et nous sommes convaincus que l'utilisation du nom des Nations Unies pour sanctionner la guerre du Golfe en 1991 était également une entorse à ce critère. Il faut à tout prix éviter que les Nations Unies ne soient perçues comme un organisme qui permet les intrusions des pays riches et militarisés dans les pays en voie de développement, ou, pire encore, comme un organisme qui délègue ses pouvoirs à des États agresseurs.

Dans notre mémoire, nous reprenons les arguments avancés par Randall Forsberg, de l'Institute of Defence and Disarmament Studies de Cambridge, Massachusetts. À notre avis, M^{me} Forsberg affirme de manière convaincante que les Nations Unies devraient limiter leurs interventions militaires aux invasions d'un pays par un autre ou au génocide d'une partie de la population d'un pays. Elle préconise l'application de ces conditions aux interventions de l'ONU, dans l'espoir de faire

[Texte]

straightforward scenarios the level of confidence in the United Nations might grow to the point where additional conditions for United Nations action may be agreed upon.

She also sets out a restrictive set of guidelines for approval of such intervention, again in order to maintain and build upon international confidence in the activities of the United Nations. These include a unanimous or near-unanimous vote of the Security Council; genuine support for the decision by the international community; the command and implementation of the action being shared in a manner that reflects the active support of a broad cross-section of the international community; and the forces themselves having a distributional requirement, again to show the neutrality of the activity. For example, no one country should represent more than 25% of the force, no two countries more than 40%. The military command structure must also have a corresponding effectively international composition.

So where does all this fit into the mandate of this committee? First, it's imperative that the use of Canadian forces in any peacekeeping or other capacity meets the goals of keeping peace and facilitating resolution of conflict. Again, this must not only be the case but must be perceived to be the case, both by the Canadian public and the international community. We must ensure any deployment of Canadian troops takes place only after a full parliamentary debate and vote.

National defence priorities should also be reordered so peacekeeping becomes a more dominant theme. It's our understanding that there are currently about 4,500 Canadian troops and RCMP officers serving in peacekeeping operations and in Somalia. While this seems like a large number, it needs to be put in the perspective of approximately 85,000 members of the Canadian Armed Forces. Similarly, the budget for peacekeeping is a tiny fraction. Figures vary from less than 3% to about 6% of the Department of National Defence budget. We believe Canada's peacekeeping capability can be maintained or even enhanced while still drastically reducing the nearly \$13 billion spent on national defence annually.

The second role for Canada in international peacekeeping is to use our voice at the United Nations and our vote at the United Nations to ensure that both individual operations and policy decisions reflect the goals of neutrality, fairness, and peace on which the future of the United Nations activities should be based.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Mrs. Delong, please.

Ms Beverley J. Tollefson Delong (Representative, Lawyers for Social Responsibility): Thank you, and thank you for the invitation. We're extremely pleased to be able to be here. I'm acting on behalf of the board of directors of Lawyers for Social Responsibility.

[Traduction]

augmenter le degré de confiance dans les Nations Unies, de manière qu'il soit possible de définir des conditions supplémentaires à toute intervention de l'ONU.

Elle propose également l'application de lignes directrices plus strictes pour l'approbation de telles interventions afin de renforcer la confiance de la communauté internationale dans les activités des Nations Unies. Ces lignes directrices prévoient l'approbation unanime, ou quasi unanime, du Conseil de sécurité; un appui véritable de la décision par la communauté internationale; le partage de la prise de décisions et de la mise en oeuvre de l'intervention d'une manière qui suscite un appui actif d'une large portion de la communauté internationale; ainsi qu'une représentation internationale des forces elles-mêmes, pour souligner la neutralité de l'intervention. Par exemple, aucun pays ne devrait représenter plus de 25 p. 100 de la force d'intervention, et la représentation de deux pays ne devrait pas dépasser 40 p. 100. Par ailleurs, le caractère international de la force d'intervention devrait également se refléter de manière véritable dans le commandement militaire.

Comment rattacher tout cela au mandat du comité? Premièrement, il est essentiel que l'utilisation des forces canadiennes dans des opérations de maintien de la paix ou d'autres missions respecte les buts de maintien de la paix et de règlement des conflits. Là encore, il faut non seulement que cet objectif soit respecté, mais qu'il soit perçu comme tel par les Canadiens et la communauté internationale. Le déploiement des troupes canadiennes ne doit se faire qu'après un débat véritable et un vote au Parlement.

Il faudrait également modifier les priorités de la Défense nationale de manière à conférer une plus grande importance au maintien de la paix. D'après nos informations, environ 4 500 militaires canadiens et membres de la GRC participent à l'intervention en Somalie et à d'autres opérations de maintien de la paix. Ce nombre peut paraître important, mais il ne faut pas oublier que les Forces armées canadiennes comptent environ 85 000 membres. De même, le budget consacré au maintien de la paix représente une petite fraction qui varie de moins de 3 p. 100 à environ 6 p. 100 du budget total du ministère de la Défense nationale. Nous sommes convaincus qu'il est possible de maintenir ou même d'augmenter la capacité de maintien de la paix du Canada tout en réduisant considérablement le budget de près de 13 milliards de dollars que nous consacrons chaque année à la défense nationale.

Par ailleurs, le Canada peut participer au maintien de la paix sur la scène internationale en utilisant la voix et le vote dont il dispose aux Nations Unies pour veiller à ce que les opérations individuelles et les décisions politiques se conforment aux objectifs de neutralité, d'équité et de paix qui devraient inspirer dorénavant les activités des Nations Unies.

Le vice-président (M. Ferland): Madame Delong.

Mme Beverley J. Tollefson Delong (porte-parole des Avocats en faveur d'une conscience sociale): Merci. J'aimerais également vous remercier pour votre invitation. Nous sommes très heureux d'être ici. Je suis venue vous parler à titre de porte-parole du conseil d'administration des Avocats en faveur d'une conscience sociale.

[Text]

I received a letter two weeks ago from a brigadier who works in the United Nations with the department of peacekeeping operations. He reminded me of an ancient Chinese curse, which he says applies to his department, and, I would expect, to this committee. The curse is "may you live in interesting times".

Indeed, these are interesting times for people strongly supportive of international peacekeeping. Sadly, however, I note the words of another UN official, Mr. Ahtisaari, an Under-Secretary General, who described the results of one supposed peacekeeping mission in extremely worrisome language. Upon his return from Iraq in March 1991, these were his words:

I and my mission were fully conversant with media reports regarding the situation in Iraq. It should be said at once, however, that nothing we had seen or read had quite prepared us for the particular form of desolation which has now befallen that country. The recent conflict has wrought near-apocalyptic results upon the economic infrastructure of what has been, until January 1991, a rather highly urbanized and mechanized society. Now most means of modern life support have been destroyed or rendered tenuous. Iraq has, for some time to come, been relegated to a pre-industrial age.

• 0950

I would like to take a few minutes to offer suggestions that may help us avoid another catastrophe like the Persian Gulf crisis.

There are mechanisms that could be followed in hopes of developing a just and democratic international peacekeeping system. As Robert Johanssen has said, we need a global system, more reliable and more compassionate than the human species has ever known. Only when the international community establishes a security system in which nations can place their full confidence will circumstances be created that will allow worldwide reductions in the level of armaments and a decrease in the number of incidents where conflicts are resolved by force.

We would like to discuss first the decision to "peacekeep" as it's made within Canada. Under section 31 of the National Defence Act, as you are no doubt aware, troops can be deployed in or beyond Canada when it appears to be advisable to do so in consequence of an action undertaken by Canada under the UN Charter. It goes on to approve other sorts of operations. We believe this section should be amended to require parliamentary approval in instances where more than 100 members of Canadian Forces are to be committed or their commitment is expected to last for more than one month. A parliamentary approval process would allow public debate over the goals and terms of Canada's proposed commitment to the military actions of the United Nations.

[Translation]

Il y a deux semaines, j'ai reçu une lettre d'un brigadier qui fait partie des services de maintien de la paix des Nations Unies. Dans sa lettre, il rappelait une ancienne malédiction chinoise qui s'applique à son service, et, d'après moi, à votre comité aussi. Il s'agit de la malédiction suivante: «Puisse-t-on vivre à une époque intéressante!»

L'époque que nous vivons est intéressante en effet pour les partisans du maintien de la paix sur la scène internationale. Malheureusement, le sous-secrétaire général de l'ONU, M. Ahtisaari, a présenté des commentaires extrêmement inquiétants au sujet d'une autre mission de maintien de la paix. Voici ce qu'il a déclaré à son retour d'Irak au mois de mars 1991:

Nous étions tout à fait au courant des comptes rendus présentés par les médias sur la situation en Irak. Or, rien de ce que nous avons pu voir ou lire au sujet de l'Irak ne nous avait préparés à la catastrophe qui allait s'abattre sur ce pays. Le conflit que nous venons de vivre a eu des conséquences quasi apocalyptiques sur l'infrastructure économique du pays ou sur ce qui en tenait lieu jusqu'en janvier 1991, à savoir une société très urbaine et industrialisée. Actuellement, la plupart des éléments de confort moderne ont été détruits ou pratiquement éliminés. L'Irak est revenu pour quelque temps à l'ère pré-industrielle.

J'aimerais en quelques minutes vous proposer des suggestions susceptibles de nous aider à éviter une catastrophe semblable à celle du golfe Persique.

Il faudrait adopter des mécanismes propices à l'instauration d'un système international de maintien de la paix juste et démocratique. Comme le dit Robert Johanssen, nous devons mettre en place un système mondial plus fiable et plus compatissant que tout ce qui a pu être imaginé jusqu'à présent. C'est seulement lorsque la communauté internationale aura mis sur pied un système de sécurité dans lequel les nations auront pleinement confiance que l'on sera en mesure de réduire la prolifération des armes à l'échelle mondiale et de diminuer le nombre de conflits qui sont réglés par la force.

Nous voulons tout d'abord nous pencher sur la façon dont le Canada prend la décision d'intervenir pour maintenir la paix. Comme vous le savez, l'article 31 de la Loi sur la défense nationale permet le déploiement de troupes n'importe où au Canada ou à l'étranger quand il paraît opportun de le faire en conséquence d'une action entreprise par le Canada aux termes de la Charte des Nations Unies. La loi approuve également d'autres types d'opérations. À notre avis, il faudrait modifier cet article afin d'exiger que le Parlement approuve toute intervention de plus de 100 membres des Forces canadiennes ou toute intervention devant durer plus d'un mois. L'obligation de soumettre la question au Parlement permettrait de tenir un débat public sur les objectifs et les conditions de la participation projetée du Canada à des interventions militaires sous l'égide des Nations Unies.

[Texte]

Public debate would have five benefits. Canadian citizens would be informed of what non-military measures have been attempted to resolve the conflict and whether these efforts have been exhausted, as required by the UN Charter. Secondly, all Canadians, and particularly those with friends and family in the Canadian forces, would be informed of the number of Canadian troops who may be required, and their mandate.

Thirdly, this discussion would define the specific goal of the mission and would serve as a guide for appropriate political and military strategy in support of that goal. It remains unclear whether the goal during the Persian Gulf crisis was to get Iraq out of Kuwait, or to protect human rights, or to destroy Iraq's military capability, or to defeat the Government of Iraq, or simply cause such internal disorder that Hussein was deposed. As the goals shifted, international support for military action with respect to Iraq seemed to dwindle with it.

The fourth benefit of public debate would be that Canadian taxpayers have a right to information concerning their anticipated financial liability in any proposed mission. I'm sure any taxpayer would support us on that.

Finally, Canadians need to know the proposed action is being very carefully planned and will not ever place our peacekeepers in jeopardy of war crimes prosecutions. We were very concerned to see this book come out from Ramsey Clark and the people working on the International Tribunal on War Crimes after the Persian Gulf. This details some 19 charges they've laid against President Bush and others. We were a party to this operation. I consider it very scary that our peacekeepers may be put in jeopardy of being party to those prosecutions. The report in here on the sorts of things that happened in Iraq is quite appalling. We are very concerned about it. The problem is that once you get involved in these missions, it's hard to decide what type of operation you'll be involved in.

The failure to hold such a debate can lead to a decline in public confidence, both in the UN and in the Government of Canada. For example, during the Persian Gulf conflict the public was not provided with information concerning an international determination having been made about the effectiveness of economic sanctions. Secondly, there seemed to be no inquiry into reports that President Bush was ignoring opportunities for a negotiated settlement. This of course would breach the charter's rule that force can only be used as a last resort.

Third, alternative solutions were not discussed or explored. For example, the possibility of referring the conflicts behind the Iraqi invasion of Kuwait to the Organization of Arab States or to the International Court of Justice, in particular the disputes over repayment of debts, OPEC oil quotas, the slant drilling of the border oilfields in Kuwait—all these things are presumably legal questions, which should be dealt with in the International Court of Justice, and probably still should, instead of just being left to a military solution.

[Traduction]

Un tel débat public aurait cinq avantages. Il permettrait d'informer les citoyens canadiens au sujet des mesures non militaires qui ont été entreprises pour résoudre le conflit et de s'assurer qu'aucun des efforts exigés par la Charte de l'ONU n'a été négligé. Deuxièmement, tous les Canadiens, et en particulier ceux qui ont des amis et de la famille dans les forces armées, seraient tenus au courant du nombre de militaires canadiens nécessaires et de la mission qui leur serait confiée.

Troisièmement, le débat permettrait de définir l'objectif précis de la mission et servirait de guide à la stratégie militaire et politique sous-tendant cet objectif. On ne sait toujours pas exactement si l'intervention lors de la crise du golfe Persique visait à repousser l'Irak hors du Koweït, à protéger les droits de la personne, à détruire les installations militaires de l'Irak, à provoquer la chute du gouvernement irakien ou simplement à provoquer des troubles intérieurs susceptibles d'entraîner le départ de Saddam Hussein. Il semble que l'appui de la communauté internationale à l'intervention militaire en Irak ait diminué à mesure que les objectifs de l'intervention ont évolué.

Le débat public aurait pour quatrième avantage de donner aux contribuables canadiens le droit d'obtenir des précisions quant aux conséquences financières d'une mission proposée. Je suis certain que tous les contribuables verraient cela d'un bon oeil.

Enfin, les Canadiens doivent être certains que la mission projetée est extrêmement bien planifiée et que nos troupes de maintien de la paix seront à l'abri de toutes poursuites pour crimes de guerre. Le livre rédigé par Ramsey Clark et d'autres membres du Tribunal international sur les crimes de guerre, après la guerre du Golfe, éveille chez nous de nombreuses inquiétudes. Cet ouvrage fait état de 19 accusations déposées contre le président Bush et d'autres personnes. Le Canada ayant participé à cette opération, nous serions désolés que nos militaires fassent l'objet de poursuites. Si l'on en croit les descriptions fournies dans cet ouvrage, il s'est passé en Irak des choses affreuses. Le problème, quand on participe à de telles missions, c'est qu'il est difficile de choisir le type d'opération dans laquelle on veut s'engager.

En l'absence d'un débat public, les Canadiens risquent de ne plus avoir confiance dans les Nations Unies, ni dans le gouvernement du Canada. Pendant la guerre du Golfe, par exemple, le public n'a obtenu aucune information concernant une décision internationale au sujet de l'efficacité des sanctions économiques. Deuxièmement, il semble que les allégations selon lesquelles le président Bush aurait refusé des offres de règlement négocié du conflit n'ont fait l'objet d'aucun suivi. Cela va à l'encontre de la règle de la Charte qui prévoit l'usage de la force en dernier recours uniquement.

Troisièmement, aucune recherche n'a été consacrée aux autres solutions possibles. Par exemple, le règlement du conflit entre l'Irak et le Koweït aurait pu être soumis à l'Organisation des États arabes ou à la Cour internationale de justice. C'est le cas en particulier des différends concernant le remboursement de la dette, les quotas de l'OPEP, l'exploitation par le Koweït de champs pétrolifères s'étendant au-delà de sa frontière, etc. . . avant de régler tous ces conflits par les armes, il aurait fallu, et il n'est pas encore trop tard, les soumettre à la Cour internationale de justice.

[Text]

Debate should also occur on the terms of any agreement under the UN Charter on military contributions to UN peacekeeping.

● 0955

We're concerned also about information gathering. As lawyers, we often called on to make decisions or recommendations on extremely serious matters. We are keenly aware such decisions can be profoundly influenced by the facts of which we are informed. The lack of even small pieces of information can seriously affect the course of decision-making. Consequently we urge the government to give very serious consideration to its sources of information. Prior to Canada making any determination on whether it should or should not be involved in a situation, you need very accurate information on the social, economic and political factors involved. We need a Canadian perspective on this from independent sources. We should not be reliant on foreign media sources—CNN—for our news.

About international decisions on peacemaking, we're concerned about the Security Council vote. We urge the Government of Canada to take steps through its dialogue and work in the General Assembly to encourage extremely specific resolutions from the Security Council on the goals and plans of action for peacekeeping missions. During the Persian Gulf, none of the resolutions specifically authorized the use of force, and we are concerned about that. The use or non-use of force is an extraordinarily important decision. Hundreds of thousands of lives were lost, vast environmental damage occurred, and enormous expenditures of money resulted. Such matters should be specifically voted on.

Further on the international decision to enter into peacekeeping, we see the need for a more representative Security Council. We believe seats should be given to a wider base of countries, better to represent the diversity found in the world population. We also suggest all member states holding seats on the Security Council must submit to the jurisdiction of the International Court of Justice, to show their confidence in the international legal system.

On independence of voting in the Security Council, we're deeply concerned with the background to the vote. In the Security Council during the Persian Gulf crisis, on Resolution 678, which authorized using all necessary means, U.S. representative Gonzales—and I know nothing of this man's reputation, I simply came upon a copy of this letter—has stated that the President of the United States bribed, intimidated, and threatened members of the UN Security Council to support belligerent acts against Iraq.

It is clear that the President paid off members of the UN Security Council in return for their votes in support of war against Iraq. The debt of Egypt was forgiven; a \$140 million loan to China was agreed to; the Soviet Union was promised

[Translation]

Le débat devrait également porter sur les conditions de toute entente conclue en vertu de la Charte de l'ONU en matière de contributions militaires aux activités de maintien de la paix de l'ONU.

Nous avons également quelques inquiétudes au sujet de l'information. En tant qu'avocats, nous sommes souvent amenés à prendre des décisions ou à proposer des recommandations sur des questions extrêmement graves. Nous savons pertinemment que nos décisions peuvent être influencées par les renseignements dont nous disposons. L'absence de certains renseignements, aussi mineurs soient-ils, peut gêner la prise de décisions. C'est pourquoi nous demandons au gouvernement d'examiner très sérieusement ses sources d'information. Avant de prendre la décision de participer ou non à une intervention, le Canada doit être en possession d'informations très précises sur les facteurs sociaux, économiques et politiques. Nous devons être informés par des sources indépendantes qui privilégient la perspective canadienne. Nous ne pouvons nous fier à des sources étrangères, comme CNN.

Nous avons quelques réserves au sujet du vote du Conseil de sécurité concernant les décisions internationales en matière de maintien de la paix. Nous demandons au gouvernement du Canada d'insister, dans le cadre de ses travaux à l'Assemblée générale, pour que le Conseil de sécurité adopte des résolutions extrêmement précises détaillant les objectifs et les plans d'action des missions de maintien de la paix. Rappelons qu'aucune des résolutions adoptées au moment de la guerre du Golfe n'autorisait l'usage de la force. La décision d'utiliser ou de ne pas utiliser la force est une décision extrêmement importante. La guerre du Golfe s'est soldée par des centaines de milliers de morts et de graves conséquences pour l'environnement et a occasionné d'énormes dépenses. Il faudrait que le vote porte expressément sur de tels aspects.

Puisque la décision d'intervenir en faveur du maintien de la paix est une décision internationale, nous estimons que le Conseil de sécurité devrait être plus représentatif. Nous pensons que la répartition des sièges devrait être plus large, afin de mieux représenter la diversité de la population mondiale. Nous proposons aussi que tous les États membres siégeant au Conseil de sécurité se soumettent à l'autorité de la Cour internationale de justice, afin de prouver leur confiance dans le système juridique international.

Quant au vote du Conseil de sécurité, nous avons certaines craintes en ce qui a trait à son indépendance. Prenons le cas de la résolution 678 par laquelle le Conseil de sécurité autorisait la prise de toutes les mesures nécessaires pendant la guerre du Golfe. D'après un membre de la Chambre des représentants des États-Unis, M. Gonzales, que je ne connais absolument pas et dont j'ai seulement obtenu copie d'une lettre, le président des États-Unis a soudoyé, intimidé et menacé les membres du Conseil de sécurité des Nations Unies pour obtenir leur appui à son intervention contre l'Irak.

Il est clair que le président a récompensé les membres du Conseil de sécurité en échange de leur appui. Il a supprimé la dette de l'Égypte; il a consenti un prêt de 140 millions de dollars à la Chine; il a promis 7 milliards de dollars d'aide à

[Texte]

\$7 billion in aid; Colombia was promised assistance to its armed forces; Zaire was promised military assistance and partial forgiveness of its debt; Saudi Arabia was promised \$12 billion in arms; Yemen was threatened with termination of support; and the U.S. finally paid off \$187 million of its debt to the UN after the vote President Bush sought was made.

Such a process brings the voting system in the Security Council into disrepute among nations of the world. The voting system needs to change to reflect the dramatic changes in the composition of the UN. Canada needs to support mechanisms that build a just system, wherein voting reflects each member's honest assessment of appropriate action. It is no longer acceptable to have big powers manipulate the United Nations.

In instances where the use of force is being contemplated, consideration must be given to requiring the support of 75% of the members of the General Assembly.

We are concerned also that consensus be built among member states concerning what type of circumstances justify intervention by the UN in an international conflict. Once the consensus is established, action must be taken.

I wanted to make some comments on command and control, but perhaps I should leave that to later. We're just concerned about working through the military staff committee. . . and that more care be taken to urge a non-violent resolution of conflicts and not military resolutions.

My final comment is on Lester B. Pearson saying "The best defence of peace is not power but the removal of the causes of war". Then I'm concerned about arms trading going on. If we want a long-term resolution to these problems, that seems to be where we should be looking.

Le vice-président (M. Ferland): Merci, madame Delong. Je passe maintenant à M. Bill Singleton, si vous voulez être assez rapide, s'il vous plaît.

• 1000

M. Bill Singleton (directeur exécutif, Association Canadienne des Médecins pour la Prévention de la guerre nucléaire): Merci, monsieur le président.

I'm pleased to have the opportunity to speak to the committee today. I do so on behalf of the 2,600 members of Canadian Physicians for the Prevention of Nuclear War, both doctors and others throughout Canada. I'm the executive director of the organization, and I'm not a doctor.

You will have had the opportunity to read the full statement submitted by our president-elect, Dr. Elizabeth Smith, a family physician in Calgary. I wish simply to highlight what is the core of her submission.

[Traduction]

l'Union soviétique; il a promis à la Colombie l'aide de ses forces armées; il a assuré le Zaïre d'une aide militaire et partiellement rayé sa dette; il a promis pour 12 milliards de dollars de livraisons d'armes à l'Arabie saoudite; il a menacé le Yémen de mettre fin à son aide; et enfin, les États-Unis ont remboursé 187 millions de dollars qu'ils devaient aux Nations Unies après que la proposition du président Bush eut reçu l'appui du Conseil de sécurité.

Cette façon de faire nuit à la réputation du processus de vote du Conseil de sécurité à l'échelle internationale. Il faut modifier le processus de vote afin de tenir compte des changements importants intervenus dans la composition des Nations Unies. Le Canada doit appuyer des mécanismes de soutien permettant un système juste en vertu duquel chacun des membres pourra voter après avoir évalué chaque intervention de manière équitable. La manipulation des Nations Unies par les grandes puissances n'est plus tolérable.

Lorsque les Nations Unies envisagent d'utiliser la force, il faudrait obtenir l'appui de 75 p. 100 des membres de l'Assemblée générale.

Nous souhaitons également que les États membres décident par consensus quelles sont les circonstances qui justifient l'intervention des Nations Unies dans un conflit international. Les mesures ne pourront être prises que lorsque le consensus sera obtenu.

J'avais également d'autres commentaires à faire sur le commandement, mais je les laisserai peut-être pour plus tard. Nous souhaitons examiner le fonctionnement du comité d'état-major. . . et nous réclamons un examen plus attentif des solutions non violentes par rapport aux interventions militaires.

Je terminerai sur les paroles suivantes de Lester B. Pearson: «Le meilleur moyen de défendre la paix, ce n'est pas la force, mais l'élimination des causes de la guerre.» Je regrette que le commerce des armes se poursuive. C'est vers ce problème que nous devons nous tourner si nous voulons trouver une solution à long terme à ces problèmes.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you, Ms Delong. We are now going to listen to Mr. Bill Singleton. Please try to be brief.

Mr. Bill Singleton (Executive Director, Canadian Physicians for the Prevention of Nuclear War): Thank you, Mr. chairman.

J'ai le plaisir de témoigner aujourd'hui au nom des 2 600 membres de l'Association canadienne des médecins pour la prévention de la guerre nucléaire, qui ne regroupe pas uniquement des médecins, mais également d'autres personnes de toutes les régions du Canada. Je suis le directeur de cette association, mais je ne suis pas moi-même médecin.

Si Elizabeth Smith, notre présidente, qui est médecin de famille à Calgary, avait été présente, elle aurait pu faire la lecture intégrale de son mémoire. Je vais me contenter, quant à moi, d'en présenter l'essentiel.

[Text]

The CPPNW mission statement crystallizes why we attach such importance to peacekeeping by the United Nations. Because of our concern for global health, we are committed to the prevention of war and the resolution of conflict by non-violent means. Our working to prevent war includes our seeking to de-legitimize war as a means of settling disputes.

As an organization with the words "Prevention of Nuclear War" in our title, we feel we must work for the prevention of all war, not least because any war can potentially lead to nuclear war. Within the past week we have learned the reaction of the Government of South Africa to the civil wars in southern Africa in the 1980s was to develop nuclear weapons. What started off as a regional conflict, the invasion of Kuwait by Iraq, led to the deployment in the region of the nuclear weapons of France, Britain, and the United States and the clear threat by the U.S. to use them.

Whether or not nuclear war occurs, the sheer viciousness of modern warfare makes it necessary to seek every possible alternative to it. I'm not seeking to get into a debate about the causes and conduct of the war against Iraq. However, what is clear is that despite the use of "smart" weapons, a large number of deaths and much suffering have occurred because of that war. Careful assessment and analysis by physicians, epidemiologists, and other health workers have led to the conclusion that between January and August 1991, the year of the war, nearly 47,000 children died as a result of the war. More generally, statistics for the wars of the 1980s are that six casualties out of seven are civilians; and of those six, three are children.

As problematic as it may be, peacekeeping by the UN has served both to de-legitimize and to prevent wars. We are now concerned that the very success of peacekeeping by the UN may contribute to the likelihood that troops will be employed by the United Nations in a way that actually helps to make war legitimate. I'm talking about peace enforcement. Our international community is not yet ready to move into peace enforcement.

Mrs. McDougall has defined "peace enforcement" to mean military action to enforce an end to a conflict without the consent of the parties involved. This amounts to giving up on the prevention option represented by traditional peacekeeping. We are not suggesting this is an easy option, but the evidence of what war does to people and their communities makes it very clear that wherever possible we have to prevent its happening.

Canada has two important roles to play in this connection. First, as one of the strongest supporters of the UN in general and of United Nations peacekeeping in particular, we should constantly and publicly remind the UN and anyone who may be

[Translation]

C'est en prenant connaissance du mandat de l'ACMPGN que l'on comprend pourquoi nous accordons tant d'importance au rôle de maintien de la paix des Nations Unies. C'est parce que nous nous consacrons à la santé à l'échelle mondiale que nous soyons pour la prévention de la guerre et le règlement des conflits de manière non violente. Parmi les moyens que nous entrevoyons pour empêcher la guerre, nous envisageons de la rendre illégale comme moyen de règlement des conflits.

Notre association milite en faveur de la «prévention de la guerre nucléaire», mais nous sommes contre toute guerre, quelle qu'elle soit, car n'importe quel conflit peut dégénérer en guerre nucléaire. La semaine dernière, nous avons appris que le gouvernement de l'Afrique du Sud avait décidé, dans les années quatre-vingts, de construire des armes nucléaires pour régler les problèmes de guerre civile qui déchiraient le pays. L'invasion du Koweït par l'Irak, qui était au départ un conflit strictement régional, a amené la France, la Grande-Bretagne et les États-Unis à déployer des armes nucléaires dans la région. Les Américains avaient d'ailleurs clairement menacé de s'en servir.

Qu'elle soit nucléaire ou non, la guerre moderne est si brutale qu'il est absolument indispensable de tout faire pour éviter qu'elle ne survienne. Je ne veux pas me lancer dans un débat sur les causes et le déroulement de la guerre contre l'Irak. Toutefois, il est clair que cette guerre a entraîné, malgré son approche «chirurgicale», un grand nombre de pertes de vies humaines et beaucoup de souffrances. Une étude attentive réalisée par des médecins, des épidémiologistes et d'autres travailleurs de la santé a révélé qu'entre le mois de janvier et le mois d'août 1991, près de 47 000 enfants sont morts des suites de la guerre. De manière plus générale, les statistiques concernant les guerres qui ont eu lieu dans les années quatre-vingts montrent que six morts sur sept sont des civils, dont trois sont des enfants.

Le maintien de la paix par l'ONU n'est peut-être pas une panacée, mais il a permis tout au moins d'éviter certaines guerres et de leur ôter leur légitimité. En revanche, nous craignons désormais que le succès rencontré par les opérations de maintien de la paix des Nations Unies ne contribue à faire en sorte que les troupes utilisées par les Nations Unies servent à rendre la guerre légitime. Je parle d'imposition de la paix. Notre communauté internationale n'est pas encore prête à souscrire au principe de l'imposition de la paix.

M^{me} McDougall a défini «l'imposition de la paix» comme une action militaire visant à mettre fin à un conflit sans le consentement des parties concernées. Une telle intervention s'écarte de l'option de prévention représentée par les activités traditionnelles de maintien de la paix. Nous ne prétendons pas qu'il s'agit là d'une option facile, mais compte tenu des souffrances que la guerre apporte aux individus et aux collectivités, il est clair que nous devons faire tout notre possible pour l'empêcher de se produire.

À ce titre, le Canada a deux importants rôles à jouer. Premièrement, le Canada étant un des plus ardents défenseurs des Nations Unies en général et des activités de maintien de la paix de l'ONU en particulier, nous devons constamment et

[Texte]

skeptical that real achievements have been made through traditional peacekeeping. Prevention of war does not give rise to stirring headlines about bravery in battle or books about turning points in our history. However, it does save lives and it avoids suffering.

Secondly, it is the responsibility of the Canadian government to be as enthusiastic in its financial commitment to UN peacekeeping as its public statements are intended to lead us to believe it is.

• 1005

In the disarmament bulletin for spring, which was published just this week by External Affairs, the figure for Canada for 1992-93 UN peacekeeping assessments is \$100 million. Add to this around \$40 million in our annual assessed contribution to the 1993 regular budget of the UN and the major specialized agencies. That figure also comes from the disarmament bulletin. This total of \$140 million is just over 1% of the annual budget of the Department of National Defence.

We are told a lot Canada does goes to UN peacekeeping free of charge. I don't want to engage of some sort of accounting exercise about that. But let us assume the real contribution to the UN is five times the \$140 million. We would still be putting most of our budgetary funds into personnel and equipment whose role is either one of participating in alliances, which assume the legitimacy of resorting to war, including nuclear war, to achieve our security, or expenditure seeking to achieve security by preparing to defend ourselves against an ill-defined enemy. NATO and NORAD are the alliances; frigates and helicopters are the equipment.

In conclusion, we're very uneasy about the prospect of peace enforcement. We should not give up on peacekeeping as it has been traditionally practised. In Canada, we have a special responsibility to do more to make it work successfully. But if, as an international community, we rush our decision and decide to accept the principle of peace enforcement, we run the risk of making the wrong decision. Accepting peace enforcement assumes making war is legitimate. In our view it is not.

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup, monsieur Singleton. Je vais maintenant céder la parole à M^{me} Judith Berlyn du groupe *Canadian Peace Alliance*. Dix minutes, s'il vous plaît, madame.

Ms Judith Berlyn (Canadian Peace Alliance): Thank you very much for giving us the time to be here. Norman Beaudet is with me today, representing the Canadian Peace Alliance, *l'Alliance canadienne pour la paix*.

We share many of the concerns of the physicians group. I want to stress the moral questions involved in this whole debate. It has been said the role of NGOs is to put discussion in a moral context. We'll start with that reminder. It's always foremost in our minds.

[Traduction]

publiquement rappeler à l'ONU et à tous les autres sceptiques que ce sont les mesures traditionnelles de maintien de la paix qui ont permis d'accomplir de véritables progrès. Les efforts déployés en faveur de la prévention de la guerre ne font pas les manchettes des journaux et ne sont pas considérés comme des points tournants de notre histoire. Cependant, la prévention permet de sauver des vies et d'éviter bien des souffrances.

Deuxièmement, les engagements financiers du gouvernement canadien vis-à-vis du rôle de maintien de la paix de l'ONU doivent être à la hauteur des déclarations publiques qu'il fait en faveur de cette cause.

On peut lire, dans l'édition printanière du bulletin sur le désarmement, que les Affaires extérieures viennent de publier cette semaine, que la participation canadienne aux activités de maintien de la paix de l'ONU en 1992-1993 se chiffre à 100 millions de dollars. À cette somme il faut ajouter notre contribution annuelle d'environ 40 millions de dollars au budget 1993 de l'ONU et des principaux organismes spécialisés. Ce chiffre nous est fourni également par le bulletin. Cette somme de 140 millions de dollars ne représente qu'un peu plus de 1 p. 100 du budget annuel du ministère de la Défense nationale.

On nous dit que l'armée canadienne consacre gratuitement une grande partie de ses activités aux efforts de maintien de la paix de l'ONU. Je ne veux pas passer tout cela au peigne fin. Supposons tout simplement que la contribution réelle du Canada est cinq fois supérieure à cette somme de 140 millions de dollars. On peut donc en déduire que la plupart des fonds de la Défense nationale sont consacrés à du personnel et de l'équipement dont le rôle est de prendre part à des alliances qui confirment la légitimité du recours à la guerre, y compris la guerre nucléaire, pour assurer notre sécurité, ou à des dépenses destinées à préparer notre défense contre un ennemi mal défini. L'OTAN et le NORAD sont les alliances; les frégates et les hélicoptères sont l'équipement.

En conclusion, la notion d'imposition de la paix nous met très mal à l'aise. Il ne faudrait pas abandonner les activités traditionnelles de maintien de la paix. Le Canada se doit tout spécialement de veiller au succès des mesures de maintien de la paix. Si la communauté internationale décide trop hâtivement d'accepter le principe de l'imposition de la paix, nous risquons de prendre la mauvaise décision. Accepter l'imposition de la paix, c'est justifier la guerre. À notre avis, cette position est intenable.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much, Mr. Singleton. I am now going to turn to Ms Judith Berlyn from the Alliance canadienne pour la paix. You are allowed ten minutes.

Mme Judith Berlyn (Alliance canadienne pour la paix): Je vous remercie de prendre le temps de nous écouter. Je suis accompagnée par Norman Beaudet, qui représente l'Alliance canadienne pour la paix, la Canadian Peace Alliance.

Nous partageons bon nombre des préoccupations exprimées par l'association des médecins. Je tiens à souligner les questions morales que soulève ce débat. On dit que les ONG ont pour rôle de replacer le débat dans un contexte moral. Ne l'oublions pas. Cette préoccupation occupe toujours chez nous le premier plan.

[Text]

Of course, as we all know, the world has changed greatly, and we have an opportunity at this point to be going in new directions. It becomes very, very important to review all our past policy and practice and change direction in the future. The question is, which direction do we want to be taking? As far as we're concerned, with peacekeeping, it must be to continue what was a trend, we feel, before the Gulf War, and that is to demilitarize the role of peacekeeping and increase the civilian component in it. That's our overall perspective.

We also feel this mandate this committee has given itself—it's a self-assigned task, is it not?—is a very worthwhile one, but it's somewhat premature at this point, because we feel we need the wider debate first, a thorough review of defence and foreign policies as they are interlinked, simply because peacekeeping is not an end in itself. It's an instrument of a comprehensive global policy of common security, as we say, which addresses the social, economic, and political roots of international tensions and war. So we feel this is a little like putting the cart before the horse. However, as I say, we welcome the opportunity to be here.

• 1010

We want to urge the committee to recommend to the government that there be cross-country, Canada-wide hearings in the wider context, we would say even at the level of a royal commission, preferably, from our point of view.

Part of our difficulty with peacekeeping at the moment is that its effectiveness, as has just been pointed out, is being called into question. There are many papers. I had a chance to see one just last night. It is not even my copy, so I do not have it with me. It is a very thorough, historical analysis and quite worth reading. I hope we will find a way of getting a copy to you, if you do not already have it. It comes from the University of Regina, I believe.

We are very concerned that at the moment it seems we are going in new directions, or we are taking precedent-setting actions—the international community is—and then citing it almost as policy, without having the debate first. In other words, we don't like to see the roles changing as we go, without there being a really thorough analysis of what the roles should be first.

We have concerns about this document, the Secretary General's *Agenda for Peace*, particularly where he calls for preventive deployment. We are very opposed to that, because we don't think military intervention can resolve any of the problems. We feel peacekeeping must remain as it has been, non-interventionist and non-violent over all peacekeeping. It must, as I have said, become increasingly civilian and preventive, and decreasingly a military function. It must, of course, remain under civilian command and control. It must focus on diplomatic and political solutions. It must be under intergovernmental authority, or the authority of related regional agencies. We go on to stress that there must be no expansion of the

[Translation]

Comme nous le savons tous, le monde a beaucoup changé, et nous avons actuellement le choix entre plusieurs directions. Il est donc extrêmement important de nous pencher sur les principes et les mesures que nous ayons adoptés par le passé afin de changer de direction. Le problème, c'est de définir la direction que nous voulons prendre. Nous souhaitons, quant à nous, poursuivre la tendance qui avait cours avant la guerre du Golfe et qui consistait à démilitariser le processus de maintien de la paix et à augmenter la participation des civils. Voilà notre objectif global.

Le mandat de votre comité, qu'il s'est lui-même donné, je crois, est très utile, mais quelque peu prématuré pour le moment. Nous estimons en effet qu'il faut avant tout élargir le débat et examiner à fond les liens entre la politique extérieure et la politique de la défense, tout simplement parce que le maintien de la paix n'est pas une fin en soi. C'est un moyen d'appliquer une politique mondiale et globale de sécurité tenant compte des causes sociales, économiques et politiques des tensions internationales et de la guerre. Aussi, nous avons l'impression que vous mettez la charrue avant les boeufs. Je vous redis cependant que nous sommes ravis d'avoir l'occasion de présenter notre témoignage.

Nous demandons au comité de recommander au gouvernement de mettre sur pied un processus d'audience plus vaste pour sonder l'opinion de tous les Canadiens dans toutes les régions du pays. À notre avis, il faudrait d'ailleurs confier cette tâche à une commission royale.

Comme on vient juste de le mentionner, c'est le manque d'efficacité des activités de maintien de la paix qui nous préoccupe en partie. De nombreux documents ont été consacrés à cet aspect. J'ai eu l'occasion d'en lire un l'autre jour. Je ne l'ai pas apporté avec moi, puisqu'il ne m'appartient pas. Ce document contenait une analyse historique très approfondie qui mérite d'être lue. J'espère que nous pourrions vous en faire parvenir une copie, à moins que vous n'en ayez déjà une. Je crois que c'est un document produit par l'Université de Regina.

Ce qui nous inquiète, pour le moment, c'est que nous semblons prendre de nouvelles directions ou créer des précédents... la communauté internationale prend des mesures qu'elle érige pratiquement en politiques sans qu'elles fassent l'objet d'un débat au préalable. En d'autres termes, nous ne voulons pas voir les rôles évoluer à mesure que nous progressons, sans qu'une véritable réflexion leur ait été consacrée.

Le document du secrétaire général, *Agenda pour la paix*, nous paraît inquiétant, surtout lorsqu'il est question de déploiement préventif. Nous sommes tout à fait contre ce genre de chose, puisque nous pensons que l'intervention militaire ne peut résoudre aucun problème. Nous estimons que le maintien de la paix doit privilégier, comme par le passé, la non-intervention et la non-violence. Comme je l'ai déjà dit, le maintien de la paix doit être de plus en plus préventif, et les militaires doivent de plus en plus céder la place aux civils. Les activités de maintien de la paix doivent bien entendu demeurer sous commandement civil et privilégier les solutions diplomatiques et politiques. Elles doivent relever d'une autorité

[Texte]

peacekeeping mandate to include offensive types of intervention for peacekeepers.

We draw attention to the current criteria for Canadian participation in UN peacekeeping missions, which were outlined in the white paper of 1987, and we urge that the government adhere strictly to those criteria, namely that the principal antagonists have agreed to a ceasefire and to Canada's participation in the operation; a review of whether the arrangements in fact are likely to serve the cause of peace and lead to political settlement in the long run; whether the size and international composition of the force are appropriate to the mandate and won't damage Canada's relations with other states; whether Canadian participation will jeopardize other commitments; whether there is a single identifiable authority competent to support the operation and influence the disputants; and of course then whether there are adequate funding and logistical support. Our General Lewis MacKenzie had some comments to make in that respect in his recent operation. We would like to see no departure from those criteria.

We see a central role of peacekeeping as being to provide a breathing space in which negotiation will take place. I think we all recognize the solution has to be political. You can't enforce peace.

However, what is not detailed here, and what Mr. Beaudet is going to outline more fully, is that we feel the need perhaps for another committee of this sort to explore all the non-violent intervention possibilities that exist and that are provided for in chapter 6 of the UN Charter, which we feel should be stressed and used to their utmost before there is any recourse to the measures provided for in chapter 7 of the charter. We don't feel this has been done in the past, and we think this is the opportunity now really to develop the possibilities of non-violent intervention.

• 1015

To conclude, we would welcome the opportunity to discuss this whole thing in the context of a much wider debate. We urge you to recommend that the Government of Canada undertake it. We ourselves, the NGOs of Canada, initiated such a debate when we organized public hearings of our own in the context of the Citizens' Inquiry into Peace and Security. The report of that appeared about a year ago. I have copies in English and in French to leave with you. We think the government should take it as a kind of starting point and carry forward from what was done, because of course we were all working on a minimal budget. Our entire budget for appearing in 19 cities was about \$100,000. A lot more could be done with more resources. But the people of Canada have certainly expressed themselves in this document, and we recommend it to you.

Le vice-président (M. Ferland): Merci madame. Avez-vous quelques mots à ajouter, monsieur Beaudet, assez rapidement?

[Traduction]

intergouvernementale ou de l'autorité d'organismes régionaux apparentés. Nous rappelons que nous sommes contre toute expansion du mandat de maintien de la paix visant à inclure des interventions de type offensif.

Nous attirons l'attention du comité sur les critères qui régissent actuellement la participation du Canada aux missions de maintien de la paix de l'ONU. Nous souhaitons que le gouvernement applique strictement ces critères, présentés dans le Livre blanc de 1987. Selon ces critères, le Canada ne peut participer aux missions de maintien de la paix que si les principaux antagonistes acceptent un cessez-le-feu et la participation du Canada; qu'après s'être assuré que les modalités sont propices à la paix et au règlement politique à long terme; qu'après s'être assuré que la taille et la composition de la force internationale sont en rapport avec le mandat et ne sont pas contraires aux relations du Canada avec d'autres États; que si la participation du Canada n'est pas contraire à d'autres obligations de notre pays; qu'à condition qu'il n'y ait qu'une autorité identifiable et compétente pour appuyer l'opération et influencer les parties au litige; et, bien entendu, qu'à condition que le financement et le soutien logistique soient suffisants. Le général Lewis MacKenzie a fait des commentaires à ce sujet au cours d'une récente mission. Nous souhaiterions que ces critères soient respectés intégralement.

Nous considérons que le maintien de la paix sert essentiellement à créer un climat propice à la négociation. Nous convenons tous que la solution doit être politique. Il est impossible d'imposer la paix.

Je vais maintenant laisser le soin à M. Beaudet de vous expliquer pourquoi nous estimons qu'il serait utile de mettre sur pied un autre comité chargé d'étudier toutes les possibilités d'intervention non violente prévues au chapitre 6 de la Charte des Nations Unies, qu'il faudrait absolument explorer intégralement avant d'avoir recours aux mesures prévues dans le chapitre 7 de la Charte. Nous pensons que cela n'a pas été fait par le passé et nous estimons que nous avons maintenant l'occasion de nous pencher vraiment sur les diverses possibilités d'intervention non violente.

En conclusion, nous aimerions avoir la possibilité de discuter de toute cette question dans le contexte d'un débat beaucoup plus large. Nous vous encourageons vivement à recommander que le gouvernement du Canada entreprenne un tel débat. Nous, les ONG du Canada, avons justement lancé un débat de ce genre lorsque nous avons organisé nos propres audiences publiques dans le contexte de l'Enquête populaire sur la paix et la sécurité. Le rapport de cette enquête a été publié il y a environ un an. J'ai apporté avec moi des exemplaires en anglais et en français que je compte vous remettre. Nous pensons que le gouvernement devrait s'en servir comme point de départ pour un examen plus approfondi. Nous travaillons tous bien sûr avec un budget très réduit. Notre budget total pour des arrêts dans 19 villes n'était que d'environ 100 000\$. Il serait possible de faire beaucoup plus avec des ressources plus importantes. Quoi qu'il en soit, les Canadiens se sont exprimés dans ce document, et nous vous en recommandons la lecture.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you. Would you have a few quick words to add, Mr. Beaudet?

[Text]

M. Norman Beaudet (Alliance canadienne pour la paix): Merci. Je vais toujours me rappeler une discussion que j'ai eue avec Peggy Mason, il y a deux ans, juste après la période de la Guerre du Golfe. Peggy Mason me disait qu'on a utilisé avant la Guerre du Golfe tous les moyens non violents à notre disposition et qu'on n'avait plus le choix, sinon d'intervenir militairement.

J'ai demandé à M^{me} Mason quels sont les modes d'action non violents qui ont été utilisés à l'égard de l'Iraq ou pour pouvoir vraiment changer la situation. Elle m'a répondu: un blocus militaire. J'ai répondu: un blocus, madame, ce n'est pas une sanction non violente. Un embargo, c'est une sanction non violente: un embargo volontaire des pays de la région impliqués dans la situation du conflit et qui va isoler le pays. Mais un blocus militaire, ça polarise la situation imposée par des pays occidentaux.

Tout ce que cela a fait c'est que ça a mis le monde arabe en opposition directe avec le monde occidental, jusqu'à un certain point.

Elle n'a pas été capable de me citer d'autres sanctions non violentes qui ont été imposées. J'ai discuté avec elle pendant près d'une quarantaine de minutes et elle n'a pas été capable de me donner en exemple d'autres sanctions non violentes.

Il existe une ignorance incroyable des modes d'action non violents qui peuvent être imposés par la communauté internationale à des pays qui ne respectent pas des règles fondamentales d'une société humaine.

Je pense qu'il y a un institut que tout le monde devrait connaître, qui s'appelle l'Institut Albert Einstein, à Cambridge, qui a fait une recherche fouillée sur les modes de sanctions non violentes. On a relevé près de 198 moyens d'action non violents utilisables en situations de conflits.

Il est assez curieux que nos experts ne connaissent pas plus de quelques-uns de ces moyens d'action non violents et qu'ils viennent nous dire qu'ils ont utilisé tous les moyens à leur disposition.

L'idée de ma présentation, c'est de renforcer le fait que l'utilisation des militaires en situation de conflits internationaux est un recours extrême, un dernier recours d'utilisation.

J'ai plusieurs amis qui font partie des Forces canadiennes; j'en ai fait partie comme instructeur. Je considère que dans plusieurs des cas, la façon dont on envoie les gens dans des situations comme celle de maintien de la paix est très, très dangereuse et irresponsable, surtout quand on les forme pour se défendre avec des armes et qu'on les empêche de les utiliser en les mettant dans des situations où nous-mêmes, les décideurs, n'irions même pas.

J'ai fait un genre de petit répertoire.

Premièrement, j'aimerais dire que la menace d'utilisation des armes, qui est toujours utilisée quasiment au début de chacun des conflits, retarde la possibilité d'atteindre un consensus régional sur une intervention à prendre.

Tous les pays limitrophes vont hésiter longtemps—surtout lorsqu'ils ont des affinités ethniques avec les gens impliqués dans le conflit—avant d'accepter de s'impliquer dans une intervention à caractère militaire, ce qui n'est pas le cas pour les sanctions non violentes.

[Translation]

Mr. Norman Beaudet (Canadian Peace Alliance): Yes, I will always remember a discussion I had with Peggy Mason two years ago, right after the Gulf War. Peggy Mason was telling me that before the Gulf War all non-violent means of intervention at our disposal had been used and that we had no choice but to intervene militarily.

I asked Ms Mason what non-violent means of intervention had been used with regard to Iraq or to bring about any change in the situation. Her answer, a military blockade. My response, a blockade, Madam, isn't a non-violent sanction. An embargo is a non-violence action; of voluntary embargo of the countries in the region involved, in order to isolate the troublemaker. But a military blockade polarizes the situation imposed by Western countries.

All that does is place in direct opposition the Arab world and the Western world.

Ms Mason was unable to name any other non-violent sanctions that had been imposed. I discussed the situation with her for more than 40 minutes and she was unable to give me a single example of another non-violent sanction.

People are incredibly ignorant of the non-violent measures that can be imposed by the international community upon countries that don't respect the fundamental rules of human society.

There is an institute in Cambridge called the Albert Einstein Institute that everyone should, I believe, know about and that is carrying out in-depth research on non-violent sanctions. A list of 198 non-violent measures that can be used in situations of conflict has been drawn up.

It is odd that our experts only know a few of these non-violent measures and that they come and tell us that they have used all the means at their disposal.

My purpose here is to underline the fact that military intervention in the case of international conflicts is a very extreme measure, the last recourse.

I have several friends who are members of the Canadian Forces. I myself was on board as an instructor. In my view, in many cases, the way in which we send people abroad in peacekeeping missions is extremely dangerous and irresponsible, especially when they have been trained to defend themselves with arms and when we prevent them from using these arms by placing them in situations that we, the decision-makers, would never accept for ourselves.

I have drawn up a kind of index.

First of all, I would like to say that the threat of the use of arms, which is always used at the beginning of a conflict, delays obtaining regional consensus on the measures to be taken.

All of the adjoining countries will hesitate for a long time, especially when they have ethnic affinities with the people involved in the conflict, before accepting to participate in a military intervention, whereas it isn't the case with non-violent sanctions.

[Texte]

[Traduction]

• 1020

Les sanctions non violentes devraient donc être mises à l'avant-plan. On va me demander: qu'est-ce que ces sanctions non violentes pourraient-elles être? Il faut comprendre qu'il y a des façons de prévenir les situations de guerre; il y a des mesures de prévention de la guerre. Il y a des mesures de contrôle de la guerre, lorsque l'événement de guerre est entré en action. Enfin, il y a des façons de terminer, de clore une situation de guerre.

Quand on parle de *peacekeeping* dans les termes traditionnels, on parle de mesures pour clore, contrôler ou arrêter une situation de conflit après le conflit.

Juste pour énumérer des méthodes de prévention, j'ai répertorié ça en consultant de la documentation qui vient de Yougoslavie. On a de la correspondance au Centre de ressources sur la non-violence à Montréal avec plusieurs organisations yougoslaves pour la paix qui demandent des sanctions non violentes depuis maintenant presque quatre ans, donc bien avant l'éclatement du conflit.

Les mesures sont assez claires: des mesures imposant la réduction de la vulnérabilité de certains aspects de la société au niveau de la Yougoslavie; améliorer et uniformiser jusqu'à un certain point, ou aider à uniformiser, la condition des personnes qui vivent dans le pays pour contrer la résurgence des attitudes ségrégationnistes dans ledit pays. Ce sont là des mesures de prévention de la guerre. Il y avait énormément de choses que la communauté internationale pouvait faire dans ces circonstances—là et qu'elle n'a pas fait. Je pourrais en énumérer, j'en ai une vingtaine ici.

Après ça il y a des *war control measures*, c'est-à-dire que la guerre a éclaté, que l'on est en situation de guerre. Qu'est-ce qu'on peut faire? Les sanctions non violentes, bien sûr, deviennent beaucoup plus musclées dans des conditions pareilles. Quand on parle de sanctions non violentes, on parle réellement d'interventions de la communauté internationale qui peuvent faire mal, sans utiliser les armes.

J'ai des exemples comme l'embargo, et non pas le blocus, qui sont deux choses complètement différentes. Il y a des mesures de déstabilisation économique qui sont considérées comme très efficaces mais qui n'ont pas été utilisées. Il y a des actes de sabotage face à des entreprises de fabrication militaire qui peuvent être envisageables; on parle de sabotage non meurtrier. On parle d'actions de boycott de certains produits; on parle d'actions qui peuvent aller jusqu'à un financement actif de certains groupes qui favorisent une exposition à un message différent qui est un message très raciste qui va se produire dans les situations de guerre et de conflit, pour désamorcer les tensions entre les populations. Et je pourrais en nommer, j'ai environ une trentaine de moyens d'actions non violents qui pourraient être utilisés, et qui ne sont à peu près jamais utilisés.

Après ça, on a le *peacekeeping*. C'est-à-dire qu'on a une situation de guerre qui est désamorcée, on a une entente qu'il faut policer. C'est ça du *peacekeeping*, c'est préserver la paix.

Pour conclure, l'énorme danger auquel on fait face actuellement, c'est qu'on est en train de changer des actions de *peacekeeping* qui avaient lieu avant la guerre du Golfe, qui étaient de plus en plus appliquées par des civils, vers des mesures de contrôle de guerre et on est en train d'éliminer le *peacekeeping* réellement.

Non-violent sanctions should therefore be made a priority. Of course, people will say: Just what kind of non-violence sanctions are we talking about? I think it is important to realize that there are ways of preventing hostilities: There is such a thing as war prevention measures. There are also ways of controlling warfare, once hostilities have broken out. And, finally, there are ways of ending wars.

When we talk of *peacekeeping* in traditional terms, we are really talking about ways of controlling or putting an end to hostilities, once they have broken out.

Just to give you an idea of the various methods of prevention, I should point out that I gleaned all this information from documents we received from Yugoslavia. At the Montreal Centre de ressources sur la non-violence, we correspond with a number of Yugoslavian peace organizations that have been demanding introduction of non-violent sanctions for almost four years—in other words, well before hostilities broke out.

These measures are all fairly self-explanatory: Measures to lessen the vulnerability of certain groups or parts of Yugoslavian society, improve and standardize, or at least attempt to standardize, the situation of the people living there in order to counter the resurgence of segregationist attitudes. Those are all war prevention measures. There were many different things the international community could have done under the circumstances but shows not to. I could go on, since I have a list of about 20 here.

Then, there are what are called war control measures—in other words, steps can be taken once war has actually broken out. What can be done? Non-violent sanctions become much stricter under the circumstances. And when we talk about non-violent sanctions, we really mean action on the part of the international community that cause some pain without the use of arms.

Some examples might be an embargo—and I don't mean a blockade: It is important to mention that these are two completely different things. There are also economic destabilization measures which are considered to be very effective but have never been used. Another possibility might be acts of sabotage—with no loss of life, of course—against companies that make arms. Boycotts of certain products might also be envisaged or possibly active funding of groups who favour sending a different message to the people—one that is non-racist—since the opposite kind of message tends to come to the fore when war or conflict breaks out—in order to lessen tension between the various groups. I could go on and on, as I have a list of some thirty different non-violent means that could be called upon in such situations, and which are almost never used.

Then, there is *peacekeeping*. In other words, the situation is defused, an agreement is signed, and now that agreement has to be enforced. That is precisely what *peacekeeping* involves.

In conclusion, the tremendous danger we are facing nowadays is that we are gradually moving away from the kind of *peacekeeping* activity that was common before the Gulf War, which involved mainly civilians, in favour of war control measures, the result of which will be to eliminate real *peacekeeping* altogether.

[Text]

Maintenant, on veut contrôler des situations de conflit et des situations de guerre. Et cela crée de très grands dangers parce que la première idée qu'on a, c'est d'utiliser les armes, ce qui est un danger énorme.

Merci de m'avoir écouté.

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup.

Nous aurons une petite période de questions pour chacun des membres du Comité. Je vais commencer, comme à l'accoutumée, et je vous donne seulement deux minutes chacun. Choisissez le témoin auquel vous voulez poser votre question parce que le temps passe très vite et on a un autre témoin qui vient d'arriver. À 11 heures on a un autre groupe.

Monsieur Crawford. Après ce sera le tour de M. Brewin et ensuite de M. Gustafson.

• 1025

Mr. Crawford (Kent): I do not sit on this committee; I was called in to legalize the quorum. Unfortunately, they called the wrong fellow in to hear your evidence, but I would like to welcome you.

This is a brief history. I was too young for the Second World War, but I was old enough for Korean War; in fact I was drafted for the Korean War. I had a deferment because I was in college, which was a military college, and when I got out the war was over.

I supported the Vietnam War, I supported the Gulf War. I was one of the few members of the Liberal Party that was to stand up and support the Gulf War, until the Right Honourable John Turner spoke. He seemed to swing our whole group.

I spoke on the Gulf War in churches, and I might need some help from the honourable member on the other side, but if I remember correctly, the only four words I in the motion that we accepted in August were "in any other action". That is why I was supporting the Gulf War when it came to the vote later in September, because it said "any other action". I believe it was stated here earlier that there was nothing related to support the UN; to me, those four words covered it all.

I've heard you mention that wars can be stopped peacefully. There's no glory in war. I don't like war. How are you going to stop them peacefully? Our Canadians were one of the most respected forces in the Second World War, the First World War, and now they're recognized across the world as peacekeepers, with the same proud recognition.

I was in Cyprus, watching on the blue line. I'm proud of those men there. You were saying send civilians, don't send army people. I'd like to be on the other side. I'd certainly welcome you. How do you stop a war without having the proper people there to stop it or to try to stop it? Civilians screw up a good war. I would love to have pacifists come at me.

[Translation]

Now, we seem to want to control situations involving war or hostilities. And that involves tremendous danger because our first impulse is to use arms, which is terribly risky.

Thank you for your kind attention.

The Vice-Chairman (M. Ferland): Thank you very much.

We will now give committee members an opportunity to ask questions. As usual, I will begin by giving each of you two minutes. I would suggest that you choose the witness you wish to address your questions to, because time is limited and our other witness has just arrived. At 11 a.m., we are scheduled to hear another group.

Mr. Crawford. After that, I will recognize Mr. Brewin and then Mr. Gustafson.

M. Crawford (Kent): Je ne suis pas membre du comité; je suis ici uniquement pour que le quorum soit atteint. Malheureusement pour vous, je ne suis pas très sympathique à votre cause. Je vous souhaite malgré tout la bienvenue.

Permettez-moi de me présenter. J'étais trop jeune pour faire la Seconde Guerre mondiale, mais assez vieux pour la guerre de Corée. J'ai d'ailleurs été appelé, mais j'ai obtenu un sursis, puisque j'étais au collège. C'était d'ailleurs un collège militaire et, quand je suis sorti, la guerre était terminée.

J'étais en faveur de la guerre du Vietnam et de la guerre du Golfe. Je suis un des seuls membres du Parti libéral à m'être manifesté en faveur de la guerre du Golfe, jusqu'à ce que le très honorable John Turner se prononce. On dirait d'ailleurs que son opinion a influencé les autres membres du parti.

J'ai parlé de la guerre du Golfe dans des églises, et j'aimerais que les membres de l'autre côté de la table me reprennent si je fais erreur, mais il me semble bien que les seuls mots que nous avons acceptés dans la motion du mois d'août, c'étaient les trois mots «toute autre mesure». C'est à cause de ces trois mots que j'ai voté pour la guerre du Golfe par la suite, au mois de septembre. Je crois que quelqu'un a dit que le Canada n'avait pas donné son appui aux Nations Unies. À mon avis, ces trois mots suffisaient.

Je vous ai entendu dire qu'il est possible d'arrêter la guerre de manière pacifique. Il n'y a rien de glorieux dans la guerre. Je n'aime pas la guerre. Mais comment arrêter la guerre de manière pacifique? Les Canadiens comptent parmi les soldats les plus respectés de la Première et de la Seconde Guerres mondiales et, de nos jours, ils sont reconnus de par le monde entier comme des agents de maintien de la paix.

Je suis allé à Chypre, sur la ligne de démarcation de l'ONU. Je suis fier des soldats qui ont servi là-bas. Vous demandez de remplacer des militaires par des civils. Vous pouvez le faire, mais je ne suis pas de votre avis. Comment pensez-vous arrêter la guerre si vous ne disposez pas du personnel formé pour le faire ou essayer de le faire? Les civils compliquent la guerre. Vous pouvez m'amener des pacifistes, je saurai quoi leur dire.

[Texte]

I'm not speaking as a Liberal, I'm speaking as an individual. I'm not on this committee, but I would like to know exactly where you're coming from. I've been reading your articles, trying to find out where you're coming from. It just hasn't got through to me.

It's a broad question, but how do you stop what's going on in Yugoslavia and in 32 other areas of the world where there are wars today? How do you stop them peacefully? I'd like to know.

Ms Berlyn: I think what we're saying essentially is do everything we can to stop them before they begin, and that's where we would like to see the emphasis.

We mention getting at root causes. We could have a whole debate on root causes, but I think we need to look seriously. . . For instance, people in Yugoslavia have been asking for four years for the international community to do certain things. We should have responded four years ago, before it got to the way it is now. That's one very important area that we feel has not been emphasized enough in the past.

I want to clarify one thing, if I may, by quoting a sentence I have learned by heart, because I think it's one of the most beautiful sentences ever written. It came from a member of the Canadian Physicians for the Prevention of Nuclear War, the Quebec group.

After the decision had been made and the Liberal Party had done what we think of as its flip-flop—excuse me, but you've spoken plainly and I'll speak plainly—we were very concerned about that. It seemed to many of us that people were not making. . . It was the same thing with the media. There was a failure in many places to make a distinction between supporting our troops as human beings, which we all do, and supporting the political decisions that had put them in the situation they were in.

• 1030

The sentence I want to quote was written in a letter to Joe Clark, and it said:

We support our troops with love and compassion, for they are human beings called, as are all victims of war, to suffer and die under unacceptable circumstances.

In other words, we have every support for them, but we think of them as victims of war as much as the civilians. We see two problems with war these days, particularly now in the last half of the 20th century. We have developed weapons of mass destruction and we haven't got rid of them. We seem to have stopped discussing disarmament, but just because the Cold War is over doesn't mean we do not have a planet absolutely bristling with nuclear weapons. And they still are a big problem we have to deal with.

We also know that modern warfare typically kills as many or more civilians as it does members of the military forces on both sides, and we see this as an enormous moral question. You cannot any longer have a war that's just confined to the battlefield and to the opposing armies. And furthermore, once you unleash it, you don't control where it goes. It becomes very difficult to control. Norman has said we should attempt more to control it once it's started, but we really want to put the

[Traduction]

Je ne parle pas au nom du Parti libéral, mais en mon nom personnel. Je ne suis pas membre du comité, mais j'aimerais comprendre exactement comment vous en arrivez à ce point de vue. J'ai lu vos articles et j'ai essayé de comprendre, mais ma question est restée sans réponse.

J'aimerais savoir comment vous vous y prendriez pour arrêter la guerre en Yougoslavie et dans les 32 autres points du globe où il existe actuellement des conflits. Comment mettre fin pacifiquement à ces conflits?

Mme Berlyn: Nous voulons surtout mettre tout en oeuvre pour désamorcer les conflits avant qu'ils ne dégénèrent.

Comme nous l'avons dit, nous voulons agir sur la cause première des conflits. Nous pourrions avoir un débat là-dessus, mais je pense qu'il faut se pencher sérieusement. . . Par exemple, la Yougoslavie réclame depuis quatre ans une certaine intervention de la communauté internationale. Il aurait fallu se pencher sur la question il y a quatre ans, avant que les problèmes dégénèrent. Voilà un élément très important auquel on n'a pas accordé assez d'importance par le passé.

Si vous le permettez, j'aimerais préciser une chose en citant une phrase que j'ai apprise par coeur, car c'est, à mon avis, une des plus belles choses qui aient jamais été écrites. On la doit à un membre de l'aile québécoise de l'Association canadienne des médecins pour la prévention de la guerre nucléaire.

Il y a une chose qui nous a beaucoup inquiétés, après que la décision a été prise et que le Parti libéral a retourné sa veste. . . je suis aussi directe que vous l'avez été. Il me semble que la population—et les médias, d'ailleurs—ne faisait pas la distinction entre l'appui aux êtres humains que sont les militaires et l'appui des décisions politiques qui étaient à l'origine de leur départ à la guerre.

La phrase que je veux vous citer est tirée d'une lettre adressée à Joe Clark, et voici ce qu'elle dit:

Nous appuyons nos troupes avec amour et compassion, car, comme toutes les victimes de la guerre, ce sont des êtres humains qui sont appelés à souffrir et à mourir dans des circonstances inacceptables.

En d'autres termes, elles ont tout notre appui, mais ce sont pour nous des victimes de la guerre au même titre que les civils. Surtout en cette seconde moitié du XX^e siècle, la guerre nous semble présenter deux problèmes particuliers. Nous avons mis au point des armes de destruction massive et nous ne nous en sommes pas débarrassés. Nous ne parlons plus de désarmement, mais, bien que la guerre froide ait pris fin, notre planète recèle quand même une grande quantité d'armes nucléaires. Elles continuent de constituer un grave problème auquel nous devons faire face.

Nous savons aussi que les guerres modernes tuent en général autant de civils, si ce n'est plus, que de militaires, des deux côtés, et cela nous apparaît comme un énorme problème d'ordre moral. On ne peut plus limiter la guerre aux champs de bataille et aux armées qui s'opposent. De plus, une fois déclenchée, on n'arrive plus à contrôler sa portée; cela devient très difficile à maîtriser. Selon Norman, nous devons faire plus d'efforts pour contrôler les conflits une fois qu'ils ont été

[Text]

emphasis on prevention. We feel there is a great deal more that could be done in that area. I guess that's really where we're coming from.

Mr. Brewin (Victoria): I don't mind if Len goes first. Let me just clarify that. Are we not going till 11 a.m.?

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Another group is coming at 11 a.m.

Mr. Brewin: But we do have a half-hour for questions, which if we divided ten minutes each or whatever —

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I know that, but je veux juste m'assurer que tout le monde pourra poser des questions ce matin. D'accord?

Mr. Brewin: Sure. But I don't mind if Rex wanted to ask one follow-up question, and Len also, as long as I have about ten minutes for questions, including answers, so that the witnesses might be encouraged to recognize that if the answers are too long —

Le vice-président (M. Ferland): Très bien. Je vais m'ajuster dans ce sens.

Monsieur Crawford, avez-vous une autre question à poser?

Mr. Crawford: John, I don't want to hold you up. You're on the committee. I'm just here as a hell-raiser, you might say.

You gave some ways to be able to stop it. I didn't follow any one of them. I knew how to get around them. So I wonder if you'd explain some of other ways you think could prevent a war. Sanctions and things like that I don't like.

Mr. Beaudet: There are many different peace organizations in Yugoslavia right now that are asking very precise intervention from the international community. One of their main concerns, for example, is that there are many demonstrations, with thousands of people who are opposed to what's going on, that present a balance to the hatred that is increasing in the country, but we never speak about them. They're not able to reach their own media locally, so nobody knows that those events are happening. Everybody believes the propaganda saying that everyone is on one side or the other side, which polarizes the whole situation. The international community has a responsibility to pay attention to that and to retransmit what's going on there in a positive manner, to beam it in the country if we're forced to do it. We don't do that.

There are many people who refuse to be conscripted into the different organizations, different regional armies, who are willing to work inside to stop that stupid war. They're getting no support. They're completely forgotten. What's the problem? I think there's a real responsibility with the international community to support the people who are able to make a difference. If some people in those situations believe they can do something non-violently to stop that war from within, they

[Translation]

engagés, mais nous préférons mettre l'accent sur la prévention. Nous sommes d'avis que nous pourrions en faire beaucoup plus à cet égard. C'est cela notre position, essentiellement.

M. Brewin (Victoria): Len peut prendre la parole en premier; cela ne me dérange pas. Je voulais simplement le préciser. N'allons-nous pas continuer jusqu'à 11 heures?

Le vice-président (M. Ferland): Nous allons recevoir un autre groupe à 11 heures.

M. Brewin: Nous disposons quand même d'une demi-heure pour les questions, et si nous accordions environ dix minutes à chaque intervenant. . .

Le vice-président (M. Ferland): Je sais, mais I just want to make sure that everyone will have an opportunity to ask questions this morning. Is that alright with you?

M. Brewin: Certainement. Mais cela ne me dérange pas si Rex désire poser une question pour faire suite à quelque chose qui a été dit, ainsi que Len, dans la mesure où je disposerai quand même d'environ dix minutes pour mes questions et pour entendre les réponses; ainsi, on pourrait peut-être encourager les témoins à comprendre que si les réponses sont trop longues. . .

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Very well, I will take that into account.

Mr. Crawford, do you have another question?

M. Crawford: John, je ne veux pas vous retenir. Vous êtes membre du comité; quant à moi, je ne suis ici que pour semer la zizanie, pour ainsi dire.

Vous avez proposé divers moyens qui nous permettraient peut-être d'y mettre fin, mais je n'en ai suivi aucun. Je vois des façons de les contourner. Y a-t-il, selon vous, d'autres façons d'empêcher la guerre? Je n'aime pas les sanctions et les choses de ce genre.

M. Beaudet: Il y a à l'heure actuelle de nombreuses organisations pour la paix en Yougoslavie qui demandent à la communauté internationale d'intervenir de façon très précise. Par exemple, les membres de ces organisations sont très préoccupés par le fait qu'il y a de nombreuses manifestations auxquelles participent des milliers de gens qui s'opposent au conflit, mais nous ne parlons jamais de ces manifestations qui font contrepoids à la haine qui augmente de plus en plus dans ce pays. Ils n'arrivent pas à rejoindre leurs propres médias, et ainsi personne n'est au courant de ces manifestations. Tout le monde croit la propagande selon laquelle tous se sont rangés d'un côté ou de l'autre, ce qui contribue à polariser davantage la situation. Il incombe à la communauté internationale de s'intéresser à ces événements et de les retransmettre d'une façon positive; nous devrions aussi les diffuser à l'intérieur du pays si besoin est. Nous ne le faisons pas.

Il y a beaucoup de gens qui refusent de se laisser recruter par les diverses organisations ou par les armées régionales et qui sont disposés à travailler de l'intérieur pour mettre fin à cette guerre stupide. Personne ne les appuie; on les oublie complètement. Pourquoi? Où est le problème? Je pense que la communauté internationale a bel et bien la responsabilité d'appuyer ces personnes qui peuvent apporter un changement. Nous devrions d'abord et avant tout appuyer les ressortissants

[Texte]

should be the first ones we support, even before asking any of the Canadians to go there to try to do something that is almost impossible to achieve.

• 1035

You're a former militarist. You know about strategy. There's a scaling in a strategy. You have to develop the first step, the second step, the third step, and then you go to your last resort. Why don't we do that for wars? We do that for planning, when we expect to fight one in the future. We spend enormous amounts of money doing that while we don't have any prevention strategy. What's the problem? Do we like war? We always invest all our money in the last-resort means, but we do nothing for anything that can be done before it happens. What's the problem? Do we really believe we're doing peacekeeping? I don't.

Mr. Singleton: I have a couple of points. I don't think we can disregard the extent to which we in the west have actually contributed to starting wars, and I guess the cases of Somalia and Angola are the ones that come to mind. There was a switching by the Soviet Union and the United States in support for Somalia at various times. The Cold War ends and the hands are washed of that, and we're now appalled at what's been happening there. There's also evidence that South Africa has been supporting one side in that war and that Czechoslovakia has been selling arms to the other, largely for economic reasons. Some of our doctors have assessed that South Africa wants nuclear waste disposal in Somalia. That's their hidden agenda.

Angola's the same. We don't see as much about Angola. It's just as awful as Yugoslavia. But we can't say golly gee, how did that come about? We had a role in that.

My second point: I don't know how you stop a war that has started. I'm not a soldier. And once it's on its way, it's almost unstoppable until. . . The purpose of war is not to work out who's right; rather, it's who's left after it's all over. Let's take an example of western Europe, and I guess your generation knows more about this than my generation.

Historically, the hatred between France and Germany caused wars from the 16th century until 1945. It's now unthinkable that France and Germany could go to war together. That war, the third western European world war in the 20th century, was prevented by building links between communities, by building economic links, by all the paraphernalia that the European Community represents. That has actually succeeded. We're not talking now about the war between France and Germany, because for the foreseeable future it cannot be imagined that could happen. I think it would be very hard for somebody in Marseilles whose kid had gone on a school trip to Essen to come back and say things are pretty tough and we're

[Traduction]

du pays qui croient pouvoir prendre des mesures non violentes pour mettre fin à cette guerre de l'intérieur, avant même de demander à des Canadiens de se rendre là-bas pour résoudre la quadrature du cercle.

Vous étiez militariste; vous vous y connaissez en stratégie. Il faut y aller progressivement et préparer la première étape, la deuxième, la troisième et le plan de dernier recours. Face aux guerres, pourquoi ne pas adopter cette approche? C'est l'approche que nous adoptons quand il s'agit de planifier les guerres que nous prévoyons pour l'avenir. Nous dépensons des sommes d'argent énormes à planifier la guerre, mais nous n'avons aucune stratégie de prévention. Pourquoi? Est-ce que nous aimons la guerre? Nous investissons toujours tout notre argent dans ces étapes de dernier recours, mais nous ne faisons rien pour favoriser la prévention. Quel est le problème? Croyons-nous vraiment mener des activités de maintien de la paix? Pour ma part, je n'y crois pas.

M. Singleton: J'aimerais soulever une ou deux choses. Je crois que l'Occident a sa part de responsabilité, en ce sens qu'il a contribué à déclencher certaines guerres, et je ne pense pas que nous puissions passer cette responsabilité sous silence. La Somalie et l'Angola sont deux exemples qui me viennent à l'esprit. L'Union soviétique et les États-Unis ont tous deux appuyé la Somalie, successivement, à des moments divers. Puis la guerre froide prend fin et tout le monde s'en lave les mains; mais maintenant, nous sommes épouvantés par ce qui se passe là-bas. Nous avons aussi des raisons de croire que l'Afrique du Sud appuie l'un des adversaires dans cette guerre et que la Tchécoslovaquie vend des armes à l'autre, pour des raisons économiques essentiellement. Certains de nos médecins croient avoir décelé le motif caché de l'Afrique du Sud: elle veut pouvoir se débarrasser de ses déchets nucléaires en Somalie.

C'est la même chose pour l'Angola. Les médias nous parlent moins de l'Angola. Pourtant, les conditions là-bas sont aussi pénibles qu'en Yougoslavie. Le rôle que nous avons joué dans tout cela ne nous permet pas de nous en laver les mains et de dire: grand Dieu! comment en sont-ils venus là?

Deuxièmement, je ne sais pas comment on peut mettre fin à une guerre une fois qu'elle a été déclenchée. Je ne suis pas un soldat. Il est pratiquement impossible de faire en sorte que de tels conflits prennent fin, jusqu'à ce que. . . L'objectif de la guerre n'est pas de déterminer qui a raison; il s'agit, plutôt, de voir qui survivra à la fin. L'Europe de l'Ouest en est un exemple; je suppose que votre génération en sait plus long là-dessus que la mienne.

Si on regarde l'histoire, on constate que la haine entre la France et l'Allemagne a causé des guerres du 16^e siècle jusqu'en 1945. De nos jours, il est impensable que la France et l'Allemagne puissent se faire la guerre. Cette guerre impensable, qui aurait été la troisième guerre mondiale en Europe de l'Ouest au 20^e siècle, a été empêchée par les liens qui ont été tissés entre les communautés, les liens économiques, et toute la trame de liens que représente la Communauté européenne. C'est une démarche qui a réussi. Personne ne parle d'une guerre entre la France et l'Allemagne, car, dans un avenir prévisible du moins, rien ne laisse présager une telle guerre. Il est difficile d'imaginer, par exemple, qu'un Marseillais dont le

[Text]

going to go in and take out Essen with some Mirage fighters. It's hard to imagine. It's no more likely that they could do that than we could do Grand Forks, North Dakota, from Winnipeg, because you don't see the country in that way.

That's a case where war is prevented. We're now not talking about a third western European war because we had enough of it there before. I think we're not so far down the road in the rest of the world that we can't match the same thing there.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you, Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Mr. Crawford, it's good for you to be here today. I know that's not what you really want to hear, but it's helpful.

This committee had an opportunity to hear about the Conference on Security and Cooperation in Europe and the work at non-military reduction of tensions, which actually made a major contribution to the end of the Cold War. If we could take those techniques and use them in other parts of the world and learn those lessons, we might be able to head it off.

This is not intended as a long discussion about it, but I have some problem with your position on preventive deployment. I do think there are examples where having police forces effectively deployed can head off a conflict, and I think that's the message. But let me take us to two other points, and particularly to Project Ploughshares.

• 1040

I have two questions. I'll put them both to you, and then that'll be it. The first has to do with your limitation on UN intervention to invasion and genocide. While I accept the principle that essentially the use of military intervention has to be a last resort and so forth, what about humanitarian relief if all other ways fail? What about other serious crimes against humanity—the rapes and sexual assaults—if there is no other way of fending those off?

To me, the parallel is a democratically accountable police force, where the police is one arm of the community in dealing with violence in its community. I would like you to speak to that.

Second, Mr. Regehr, who signed it on behalf of Project Ploughshares, made the point on page 10 of the copy that I have, following the analysis, that it may be unlikely that so high-intensity military action will be undertaken very often by the UN. Therefore, what I think he called "combat-intensive enforcement" will not be the most prominent or frequent model for peacekeeping. It will be traditional peacekeeping involving the consent of the parties. That, almost from a practical point of view, as I understand his point, is likely to be what Canada and Canadians are going to be asked to do. Therefore, we should be organizing our forces for that purpose.

[Translation]

fil se serait rendu à Essen en excursion scolaire puisse dire: eh bien, les choses vont mal, et nous devrions envoyer quelques chasseurs Mirage bombardier Essen. C'est inimaginable. Une telle attaque est aussi improbable qu'une attaque sur Grand Forks, au Dakota du Nord, qui viendrait de Winnipeg, car ce n'est pas ainsi que nos deux pays conçoivent leurs rapports.

Voilà, donc, un cas où on a empêché la guerre. On n'envisage pas de troisième guerre mondiale en Europe de l'Ouest parce que les habitants de cette partie du globe en ont eu assez. Je pense qu'on peut en faire autant ailleurs; il n'est pas trop tard.

Le vice-président (M. Ferland): Merci, Monsieur Brewin.

M. Brewin: Monsieur Crawford, je suis heureux que vous soyez venu ici aujourd'hui. Je sais que ce n'est pas vraiment ce que vous voulez entendre, mais il est bon de le dire quand même.

Le comité a eu l'occasion d'entendre parler de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, ainsi que du travail qui s'est fait pour réduire les tensions par des moyens non militaires, travail qui a grandement contribué à mettre fin à la guerre froide. Si nous pouvions tirer les leçons de cette expérience et apprendre à utiliser ces techniques dans d'autres parties du monde, peut-être pourrions-nous empêcher les conflits.

Je ne veux pas m'étendre longuement là-dessus, mais j'ai quelques hésitations quant à votre position sur le déploiement préventif. Je pense qu'on peut citer des exemples où le déploiement de forces de l'ordre fait de manière efficace a pu empêcher un conflit et c'est là le message qu'il faut retenir. Mais permettez-moi de soulever deux autres points et de vous parler, notamment, du projet Ploughshares.

J'ai deux questions. Je vais vous les poser toutes les deux, et ce sera tout. La première porte sur les limites que vous aimeriez voir imposer aux interventions des Nations Unies dans les cas d'invasion et de génocide. Bien que j'accepte le principe que l'intervention militaire ne devrait être utilisée qu'en dernier recours, ne pensez-vous pas qu'il faille intervenir pour des raisons humanitaires si tous les autres moyens échouent? Comment réagir si nous sommes en présence de crimes graves contre l'humanité—je pense aux viols et aux agressions sexuelles—s'il n'y a aucune façon d'y mettre fin?

C'est, pour moi, comparable aux forces policières qui ont des comptes à rendre aux régimes démocratiques qui les constituent et au sein desquels les forces de l'ordre sont un outil dont se dote la communauté pour contrôler la violence. Qu'en pensez-vous?

Deuxièmement, selon M. Regehr, qui a signé ce document au nom du projet Ploughshares, à la page 10 de mon exemplaire, après l'analyse, il est improbable que les Nations Unies entreprennent de telles opérations militaires de grande envergure très souvent. Ainsi, je pense que ce qu'il a appelé «le maintien de l'ordre par le dynamisme de l'intervention militaire» ne pourra constituer le modèle d'intervention le plus important, ni le plus fréquent, lorsqu'on vise à maintenir la paix. Il faudra avoir recours à des opérations de maintien de la paix plus traditionnelles, qui font appel au consentement des parties en cause. Ce sont des considérations pratiques qui le veulent, et si j'ai bien compris ce qu'il a dit, c'est sans doute ce qu'on va demander au Canada et aux Canadiens. Nous devrions donc organiser nos forces dans la perspective de cette éventualité.

[Texte]

I'd like you to sort of elaborate on that, because this committee's mandate is Department of National Defence and defence policies. We need the context, but we also have to come down to some specific recommendations about the structuring of DND and so forth. If you could speak to those two points I'd appreciate it. Then, if the others have a moment, within the limits, fine.

Mr. Plummer: On your first point, where we discuss a limitation on UN intervention to specific cases of invasion and genocide, those are criteria that are set out by Randall Forsberg in some of her work on these issues. The basic reason that she sets out what she admits are very restrictive guidelines for UN action is that she believes, and we think this is a persuasive argument, that the UN and the name of the UN have been used in ways that reduce international confidence in the neutrality of the UN as an institution. Specifically, in the case of the Gulf War, there is a belief, whether true or not, that the UN was essentially hijacked by the United States.

Mr. Brewin: May I interject? What about the neutrality in the face of a war crime, such as rape and sexual assault directed by a government? That's surely to goodness something to which the international community has to respond.

Mr. Plummer: Yes. You're talking specifically now about the case in the former Yugoslavia, I assume.

Mr. Brewin: As an example.

Mr. Plummer: As an example. I heard on the news this morning that the World Court is dealing with those issues in that specific case. There has also been a tribunal set up dealing with war crimes.

Mr. Brewin: That is part of it.

Mr. Plummer: Yes, those are part of it. Those we believe are a very important part of it—

Mr. Brewin: I do too.

Mr. Plummer: —because they're non-military responses. To use Norman's analogy, they're step two or three, while military intervention is step seven or eight.

Mr. Brewin: But do you concede military intervention at some point to enforce?

Ms Berlyn: As an extreme last resort.

• 1045

Mr. Brewin: But I heard you say you ruled UN intervention out in the case of that, and now it seems to me, just to understand your position—

[Traduction]

Pourriez-vous nous expliquer un peu ce que vous en pensez, car le mandat de notre comité porte sur le ministère de la Défense nationale et sur les politiques en matière de défense? Nous devons connaître le contexte, mais nous devons aussi formuler quelques recommandations spécifiques quant à la structure du ministère de la Défense, etc. Si vous vouliez bien réagir aux deux points que j'ai soulevés, je vous en saurais gré. Puis, s'il reste du temps, les autres pourront prendre la parole.

M. Plummer: Pour ce qui est du premier point que vous avez soulevé, c'est-à-dire les limites qu'on imposerait aux Nations Unies, qui n'interviendraient qu'en cas d'invasion ou de génocide, ce sont des critères énoncés par Randall Forsberg dans certains documents qu'elle a rédigés sur la question. Tout en convenant que ces directives qui s'appliqueraient aux opérations des Nations Unies sont plutôt restrictives, elle explique qu'elle les met de l'avant—et nous pensons que cet argument est plutôt persuasif—parce qu'on a utilisé les forces des Nations Unies et le nom des Nations Unies d'une façon telle qu'on a miné la neutralité des Nations Unies en tant qu'institution aux yeux de la communauté internationale. Pour donner un exemple plus précis, on pense couramment, que cette idée soit fondée ou non, que dans le cas de la guerre du golfe Persique, les États-Unis ont essentiellement imposé leur volonté aux Nations Unies.

M. Brewin: Puis-je intervenir? Mais qu'en est-il de la neutralité de cette institution quand nous avons affaire à un crime de guerre, tels les viols et les agressions sexuelles orchestrés par un gouvernement? Ne pensez-vous pas que la communauté internationale se doit d'intervenir en pareil cas?

M. Plummer: Oui. Je suppose que vous faites allusion à ce qui s'est passé dans l'ex-Yougoslavie.

M. Brewin: C'est un exemple.

M. Plummer: Oui, un exemple. J'ai entendu dire aux nouvelles ce matin que la Cour internationale de justice allait se pencher sur ce cas précis. On a aussi mis sur pied un tribunal qui traitera des crimes de guerre.

M. Brewin: C'est un début.

M. Plummer: Oui. Nous pensons que ce sont des éléments très essentiels. . .

M. Brewin: Moi aussi.

M. Plummer: . . . de solution, car il s'agit d'interventions non militaires. Pour en revenir à l'analogie de Norman, on pourrait dire qu'il s'agit d'une deuxième ou d'une troisième étape, alors que l'intervention militaire serait le recours à la septième ou à la huitième étape.

M. Brewin: Seriez-vous disposé à concéder que l'intervention militaire puisse être nécessaire à un moment donné pour garantir l'ordre?

Mme Berlyn: En tout dernier recours.

M. Brewin: Pourtant, je vous ai entendu dire que, selon vous, l'intervention des Nations Unies était exclue dans de tels cas, alors que maintenant, si je comprends bien votre position. . .

[Text]

Mr. Plummer: Our position is that the United Nations needs to be very careful about setting out guidelines under which military action would be called for, and also setting out guidelines for the way in which such an action might be approved.

Mr. Brewin: Because of time constraints I would like it if you could address the other issue.

Mr. Plummer: In regard to your second question, I'm here on behalf of Project Ploughshares Calgary, so I can't presume to speak on behalf of Mr. Regehr. Unfortunately, I haven't had a chance to read his submission. His submission and ours crossed in the mail. It will probably be sitting on my desk when I get home tomorrow.

In terms of what I think you said, quoting from the national submission, basically what we believe is that, given it's unlikely that there will be high-intensity action by the UN, calling upon Canadian troops to participate in such a thing, we need to change our budgetary practices and our priorities for the Department of National Defence in order to recognize that, and introduce non-intensive military forms of training.

In our submission, which I hope you also have a copy of, we talk of types of training to include communications, including interpersonal communication skills, multicultural communication, and the use of communications equipment; conflict resolution skills, including mediation and negotiation; and international citizen training, by which we mean learning the use of other languages, diplomatic skills and protocols for various cultures and the history and political status of a variety of regions.

What we're saying is that if our primary military goal is to be militarily involved in peacekeeping operations, we can change the priorities, the budgetary priorities, the staffing priorities, the training priorities of the Department of National Defence, in order to make us even more effective as international peacekeepers. Like you, I share a pride in Canada's history of peacekeeping, but I also have a concern about where our future in peacekeeping is going if we don't set some priorities and some guidelines fairly strictly.

Mr. Beaudet: At the Centre for Non-Violence in Montreal we work with Peace Brigades International in Guatemala. We've been escorting people who were threatened. We had our offices bombed, but we still send people to escort without weapons, people who are threatened with human rights violations.

It is not true that non-violence cannot work in a situation of extreme violence. Very often we find out that the people who are without weapons in a situation of high violence are kind of very difficult to touch, especially if they're coming from the international community.

[Translation]

M. Plummer: Voici notre position: nous pensons que les Nations Unies doivent énoncer avec une grande circonspection les conditions dans lesquelles on pourrait éventuellement envisager l'intervention militaire et doivent aussi mettre au point des mécanismes et directives pour régir la façon dont de telles interventions doivent être soumises à l'approbation de l'organisation.

M. Brewin: À cause des contraintes de temps qui pèsent sur nous, je vous encouragerais maintenant à passer au point suivant.

M. Plummer: Quant à votre deuxième question, je représente ici le Project Ploughshares Calgary, et je ne peux donc présumer prendre la parole au nom de M. Regehr. Malheureusement, je n'ai pas eu l'occasion de lire son mémoire. Son mémoire et le nôtre ont dû se croiser dans le courrier; je trouverai sans doute son document sur mon bureau quand je rentrerai chez moi demain.

Pour réagir à ce que j'ai cru vous entendre dire quand vous avez cité un extrait du mémoire national, je dirai que nous croyons essentiellement que, à la lumière du fait qu'il est sans doute improbable que les Nations Unies se lancent souvent dans des opérations militaires très intenses et fassent appel aux Canadiens pour y participer, nous devons modifier les pratiques budgétaires et les priorités du ministère de la Défense nationale pour reconnaître cela et introduire de nouveaux types de formation militaire non intensive.

Dans notre mémoire—j'espère que vous en avez aussi un exemplaire—nous parlons d'une formation qui inclurait les communications, y compris la communication interpersonnelle, la communication multiculturelle et l'utilisation d'équipements de communication; il faudrait aussi que les intéressés aient l'occasion d'acquérir des aptitudes dans le domaine du règlement des conflits, y compris la médiation et la négociation; nous devrions dispenser, d'autre part, ce que nous appelons des cours destinés à former des citoyens internationaux, c'est-à-dire des cours de langue, de diplomatie, ainsi que des cours d'histoire et des cours portant sur la culture et le statut politique de diverses régions.

Si notre objectif militaire principal, c'est de participer aux opérations de maintien de la paix, nous pouvons modifier nos priorités en ce qui a trait aux budgets, à la dotation et à la formation au sein du ministère de la Défense nationale dans le but de nous rendre encore plus efficaces dans notre rôle de gardien de la paix à l'échelle internationale. Comme vous, je suis fier du rôle historique qu'a joué le Canada en tant que gardien de la paix, mais je m'inquiète aussi de notre avenir dans ce domaine si nous négligeons de fixer des priorités et des objectifs assez fermes.

M. Beaudet: Au Centre pour la non-violence de Montréal, nous travaillons avec les brigades internationales de la paix du Guatemala. Nous escortons des personnes qui ont été menacées. Bien qu'on ait lancé des bombes dans nos bureaux, nous continuons de placer les personnes menacées sous escorte non armée. Ce sont des gens qu'on menace de violation des droits de la personne.

Il est faux de prétendre qu'on ne peut avoir recours à des tactiques non violentes dans des situations extrêmement violentes. Nous avons souvent constaté qu'on hésitait beaucoup à toucher aux personnes non armées dans une situation très violente, surtout si ces personnes viennent de la communauté internationale.

[Texte]

There's a lot of extrapolation to be done from the work of a non-governmental organization that works in Canada and that was funded in Canada but lacks funds a lot. We are working on a budget of \$100,000 a year for two projects, one in Sri Lanka and one in Guatemala.

Mr. Brewin: I agree entirely, and I would fully support increased funding. I'm disappointed the government has even cut out the disarmament fund. My comments shouldn't be taken as any suggestion otherwise.

Mr. Beaudet: Non-violence can work in extreme violent situations. We have demonstrated it in Guatemala.

Mr. Brewin: And I agree.

Le vice-président (M. Ferland): Je sais que c'est important pour tout le monde, mais le temps passe rapidement.

• 1050

Mr. Gustafson (Souris—Moose Mountain): I would like to welcome you here this morning. Hopefully I am going to bring a little different perspective. To do that, I have to tell you what my background is. I'm a farmer. If there's anybody who has worked with a ploughshare and is a son of the soil, I'm it. I have some problems with the simplifications that we hear from time to time. I've worked with Canadian food and grain banks, Third World organizations, and done a paper entitled "Food: A Priority". The problem I have with the witness I hear this morning is that we go back in the history as professionals and we don't deal with the problem.

I've been in Russia. I've seen what armed build-up has done to the whole agricultural situation in Russia. The infrastructure is broken down. There's nothing left. We know what the 25 years of Cold War have done in that part of the world. We're not too sure yet what it has done in the western world. I am not against the a good force to deal with the situation, so I don't find myself in the ditch on one side or the other. I have a problem here because I know that our farmers are suffering. You people are all professional people who are doing quite well, thanks, especially the lawyers. When it comes to farmers who are going broke out there, you're not giving up too much. Many of the professional pitches—I don't want to point fingers—

Mr. Brewin: There are lots of lawyers. You don't actually know what the situation is with lawyers. It isn't what you think it is.

Mr. Gustafson: I know, I know—

Mr. Brewin: You take shots at lawyers. There are rich farmers too, right?

An hon. member: Where?

Mr. Brewin: Don't attack the witness.

[Traduction]

Nous pensons que par le biais de l'extrapolation, nous pourrions tirer beaucoup de leçons utiles du travail de cette organisation non gouvernementale, qui travaille au Canada et qui a été financée au Canada, mais qui manque sérieusement de fonds. Nous ne disposons que d'un budget de 100 000\$ par année pour nos deux projets, un au Sri Lanka et l'autre au Guatemala.

M. Brewin: Je suis entièrement d'accord avec vous, et je donnerai mon plein appui à toute demande de fonds supplémentaires. Je suis déjà déçu que le gouvernement ait éliminé le fonds pour le désarmement. Ne vous y méprenez pas, c'est ma position.

M. Beaudet: La non-violence peut donner de bons résultats dans des situations extrêmement violentes. Nous l'avons démontré au Guatemala.

M. Brewin: Et je suis d'accord avec vous.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I know everyone considers this important, but our time is going by very quickly.

M. Gustafson (Souris—Moose Mountain): Je désire vous souhaiter la bienvenue ici ce matin. J'espère faire entendre un autre son de cloche. Pour ce faire, je dois vous parler un peu de mes antécédents; je suis agriculteur. S'il y a quelqu'un ici qui a travaillé le sol avec une charrue et qui peut se dire fils de la terre, c'est bien moi. Je trouve, de temps en temps, qu'on simplifie un peu trop les choses. J'ai travaillé avec les banques alimentaires canadiennes ainsi qu'avec les banques de céréales de notre pays, avec des organisations du Tiers monde, et j'ai rédigé un document intitulé Food: A Priority (Les aliments: une priorité). Ce que je reproche au témoin de ce matin, c'est de se pencher sur l'histoire du problème, en tant que professionnel, sans proposer de solutions.

J'ai visité la Russie. J'ai vu les effets de la course aux armements sur la situation agricole en Russie. L'infrastructure s'est effondrée. Il n'en reste rien. Nous connaissons les effets qu'ont eus les 25 années de guerre froide dans cette partie du monde. Nous ne sommes pas encore certains des répercussions qu'elle a eues sur le monde occidental. Je ne suis pas nécessairement contre le recours à la force pour régler certaines situations, et je ne prends donc pas position d'un côté ou de l'autre dans cet argument. Mon problème est le suivant: je sais que nos agriculteurs sont dans la détresse. Quant à vous, vous êtes tous des professionnels pour qui les choses vont bien, surtout les avocats. Si on compare votre situation à celle des agriculteurs qui font faillite, vous faites plutôt bonne figure. Nous entendons beaucoup de professionnels déblatérer—et je ne vise personne en particulier quand je dis cela. . .

M. Brewin: Il y a beaucoup d'avocats. Vous ne connaissez pas vraiment la situation des avocats. Elle n'est pas telle que vous la décrivez.

M. Gustafson: Je sais, je sais. . .

M. Brewin: Vous vous en prenez aux avocats. Il y a bien des agriculteurs riches aussi, n'est-ce pas?

Une voix: Où?

M. Brewin: Ne vous en prenez pas au témoin.

[Text]

Mr. Gustafson: Just a minute. The point I'm making—and I only use this to make a point—is that if we're going to solve the problem world-wide we're going to have to start dealing with problems like Somalia where there was starvation. Maybe, just maybe, we should have sent in one battalion. You had a bunch of guys in there, the way I read it. My son has been in there with the food grain bank and different people. It seems to me that had they gone in there sooner with one battalion of soldiers... They were using a bunch of old wrecked guns and keeping these people hostage and starving children. This morning, if you watched the news, and you look over in the other part of the world where the UN trucks moved groups of people, when they got there what happened? There were six people dead from suffocation when moving them from one point to the other.

The point I'm making is that we're going to have problems, and have had them, because we haven't dealt with the problem of Russia today. I can tell you I've been parliamentary secretary to the Prime Minister for eight and a half years, and he has been pushing to get some grain to Russia, some food. If the world and the G-7 don't take hold of this and move, we're going to have another problem there that will make the rest of your problems look... Most of you went back, with the exception of the young gentleman, in history about what happened in the gulf, what happened in here, and we're not dealing with the problems today. The problem is going to be food or hardship of some kind.

I can tell you first-hand that the average farmer is now only going to make \$5,000 a year. There has never been a government in this country that helped the farmers more, but we've taken a lot of ridicule from the urban centres for doing it, and until we come with some priorities and some solutions, it's good to read history and say this is what has happened, but we're not solving problems.

Ms Delong: Thank you for your question, sir. It's my understanding that this government has been more responsible for hand-outs to corporations than it has for farmers, that farmers are well down the line.

Mr. Crawford: Right on.

Mr. Gustafson: That's political.

Ms Delong: In any event, I am working for this organization basically as a—

• 1055

Mr. Gustafson: Just a minute. On that point, if I may on a point of order, Mr. Chairman, our government increased assistance to farmers by 640%.

Ms Delong: I think you should be doing that. I'm not unhappy with that. I can't understand the farming system, why people aren't paid a decent wage to produce food. I think that's the most important thing a person can do, so I don't have any quarrel with it.

[Translation]

M. Gustafson: Une minute. J'essayais de dire—je voulais simplement illustrer mon propos—que si nous voulons régler le problème à l'échelle mondiale nous allons devoir régler le problème de la faim en Somalie, par exemple. Peut-être—je dirai bien peut-être—aurions-nous dû y envoyer un bataillon. Si j'ai bien compris, nous y avons envoyé une foule de gens. Mon fils s'y est même rendu avec les représentants de la banque des céréales vivrières, entre autres. Il me semble que si nous étions intervenus plus tôt avec un bataillon de soldats... Les militaires étaient armés de vieux fusils à moitié détraqués, avaient pris la population en otage et affamaient les enfants. Je ne sais pas si vous avez vu les nouvelles ce matin, mais on y montrait ce qui se passe de l'autre côté du monde, où les camions des Nations Unies ont déplacé des groupes de gens. Que s'est-il passé? Six personnes sont mortes étouffées en transit.

Voici où je veux en venir: nous allons avoir des problèmes, et nous en avons eu, parce que nous n'avons pas réglé le problème que connaît la Russie aujourd'hui. Je suis secrétaire parlementaire du premier ministre depuis huit ans et demi, et je sais qu'il essaie de faire en sorte qu'on envoie des céréales, des aliments, en Russie. Si le G-7 et tous les autres pays ne réagissent pas à ce problème dans l'immédiat, nous allons avoir des difficultés beaucoup plus graves que celles que nous avons connues, et le reste de nos problèmes sembleront bien banals, par comparaison... La plupart d'entre vous, à l'exception du jeune homme, ont remonté dans l'histoire pour nous parler de ce qui s'est passé dans le golfe, ou ailleurs, mais nous ne traitons pas les problèmes d'aujourd'hui. Nous allons vers la pénurie alimentaire, vers la misère.

Je suis bien placé pour vous dire que l'agriculteur moyen ne va gagner qu'environ 5 000\$ par année. Nous avons fourni plus d'aide aux agriculteurs que tous les gouvernements qui nous ont précédés et, ce faisant, nous avons prêté le flanc à la critique et au ridicule des citoyens, mais, quoi qu'il en soit, tant que nous n'aurons pas fixé des priorités et trouvé quelques solutions, nous pourrions remonter dans l'histoire et passer en revue les événements, mais ce n'est pas ainsi que nous allons régler nos problèmes.

Mme Delong: Merci de votre question, monsieur. Je crois savoir que ce gouvernement a été beaucoup plus généreux à l'endroit des grosses sociétés qu'avec les agriculteurs et que les agriculteurs ne viennent pas du tout en tête de liste.

M. Crawford: Bien dit!

M. Gustafson: C'est une opinion politique.

Mme Delong: Quoi qu'il en soit, essentiellement, je travaille pour cette organisation...

M. Gustafson: Une minute. En guise de rappel au Règlement, monsieur le président, permettez-moi de dire que notre gouvernement a augmenté l'aide accordée aux agriculteurs de 640 p. 100.

Mme Delong: Et c'est très bien, je suis d'accord; je ne suis pas contre. Je ne comprends pas le système agricole, ni pourquoi il est constitué de façon telle qu'on ne peut verser aux agriculteurs un revenu décent pour produire la nourriture. Je pense que c'est le travail le plus important que puisse faire un être humain, et je n'ai donc pas de problème à cet égard.

[Texte]

Mr. Gustafson: There's no priority. You pay a hockey player \$10 million but you won't pay a farmer enough to produce some food you need on your table.

Ms Delong: I think we have—

Mr. Gustafson: You will pay doctors \$200,000 a year, but we won't pay a farmer.

Ms Delong: As to my role as a lawyer, I act as a basically full-time unpaid volunteer for my group. I'm not getting any compensation whatsoever for being here or for any of the other work I do.

Mr. Gustafson: I'm not targeting you, Madam. I'm targeting in—

Ms Delong: With respect to food—

Mr. Gustafson: —on the fact, the problem we face.

Ms Delong: With respect to the food, I think there would be markets for Canadian grain, and there would be markets world-wide for Canadian products if people were not involved in such a high level of militarism. There is now close to \$1 trillion a year going into military expenditures. If that money were reoriented and these Third World countries were allowed to develop in an appropriate fashion, there would be markets.

I think my colleague from Ploughshares may respond to your comment specifically about Somalia.

Mr. Plummer: You're right. What we have done this morning was to go back into history. I think the reason we do that is that it's important to understand how we got to where we are. It's important to understand that the situation in Somalia is a situation which has grown out of 25 years of superpowers pouring weapons into that country, first the Soviet Union, then the United States. No similar amount of development assistance was ever poured into that part of the world.

In terms of the effect on farmers of the current economic situation, I too come from the prairies. I feel agriculture is an incredibly important place for us to be putting our priorities. That's where all of our food comes from. I just suggest to you, given this is such a high priority, that spending \$13 billion a year in Canada on the Department of National Defence should be looked at.

Mr. Gustafson: It almost appears we never learn from history. That is very, very, very unfortunate. Looking at the UN, when I first came down here 14 years ago one of the first things was they sent us off to the UN. You will recall, we all went. There were five, I think, in our group, and we sat and listened. Interestingly, one fellow remarked: "Look, nothing has happened here for 20 years. Don't expect anything to happen." That has changed to some extent, but there is a pattern here,

[Traduction]

M. Gustafson: Nos priorités sont mal agencées. Nous versions 10 millions de dollars à un joueur de hockey, mais nous n'arrivons pas à donner un revenu décent aux agriculteurs qui produisent les aliments dont nous avons besoin.

Mme Delong: Je pense que nous avons. . .

M. Gustafson: Les médecins peuvent gagner 200 000\$ par année, mais nous reléguons nos agriculteurs à la dèche.

Mme Delong: Quant à mon rôle d'avocat, je dirai que je suis essentiellement une bénévole non payée à plein temps pour le groupe que je représente. Je ne serai aucunement indemnisée pour ma comparaison d'aujourd'hui, ni, d'ailleurs, pour le reste du travail que je fais.

M. Gustafson: Je ne vous visais pas, madame. Je visais plutôt. . .

Mme Delong: En ce qui a trait à la nourriture. . .

M. Gustafson: . . . les faits, le problème auquel nous sommes confrontés.

Mme Delong: En ce qui a trait à la nourriture, je pense qu'il y aurait des marchés pour les céréales canadiennes et qu'il y aurait des marchés à l'échelle du globe pour les produits canadiens si nous n'étions pas affligés de toutes parts par le militarisme galopant. Les budgets alloués aux dépenses dans le secteur militaire représentent maintenant près d'un billion de dollars par année. Si ces sommes d'argent étaient réaffectées et si on permettait à ces pays du Tiers monde de se développer d'une façon plus appropriée, il y aurait des marchés.

Je pense que mon collègue de Ploughshares voudrait répondre à votre observation à propos de la Somalie.

M. Plummer: Vous avez raison. Nous avons parlé d'histoire ici ce matin. Je pense que nous avons fait cela parce qu'il est important de comprendre comment nous en sommes arrivés où nous sommes. Il est important de comprendre que la situation en Somalie a évolué sur une période de 25 ans, période pendant laquelle les superpuissances ont financé les achats d'armes dans ce pays, tout d'abord l'Union soviétique, puis les États-Unis. Jamais cette partie du monde n'a pu profiter d'une aide comparable pour le développement.

Quant aux répercussions de la conjoncture actuelle sur les agriculteurs, je peux en parler, car je viens aussi des Prairies. Je pense qu'il est absolument essentiel qu'on attribue à l'agriculture toute l'importance qui lui est due, et que cela devrait être une priorité. C'est de l'agriculture que proviennent tous nos aliments. Puisque nous sommes d'accord sur l'importance prioritaire de ce secteur, permettez-moi de vous dire tout simplement qu'on devrait peut-être revoir les crédits de 13 milliards de dollars qu'on affecte annuellement au Canada au ministère de la Défense nationale.

M. Gustafson: On serait presque tenté de croire que l'histoire ne nous apprend rien. C'est vraiment très, très malheureux. À propos des Nations Unies, quand je suis arrivé ici il y a 14 ans, c'est l'une des premières choses qu'on vous faisait faire: on nous expédiait tous aux Nations Unies. Vous vous en souviendrez, nous y sommes tous allés. Nous étions cinq, je crois, dans notre groupe, et nous sommes restés assis à écouter. Une personne a fait une remarque intéressante. Elle a

[Text]

and it happens internationally. Whether it's the trade war in agriculture that's going on today... I sat across from Arthur Dunkel when he said "Look, have you got any idea what it's like to deal with 108 countries and get a consensus, when everybody who comes through that door has a different idea?" I'm convinced personally, and I have pushed this with the Prime Minister, that we must make food a priority. Unless the G-7 take hold of this trade war and move on it, things are going to happen in Russia.

Mr. Brewin: How is this relevant?

Mr. Gustafson: This is very relevant. It's most relevant, sir, because you're going to have a bigger catastrophe and—

Mr. Brewin: If you're going to start pointing fingers, then what's this government cutting aid in Africa for, when we're going to end up—

Mr. Gustafson: Just let me finish.

Mr. Brewin: —spending more hundreds of millions of dollars?

Mr. Gustafson: I wasn't going to say this, but I am. I've got two minutes to say it in. I went over to Russia with Jim Irwin, who was an astronaut. At that time he set up a meeting with 15 of the Russian astronauts. As a result of that, we went to view their projects. This was two years ago April. I saw the build-up in space travel and the kinds of things that are going on in Russia right today, and I asked myself, who's paying for this?

I asked Jim Irwin, who passed away, and is gone on now, I asked, "Where are the Russians compared to the Americans in space travel?" He said they're much advanced. I sat beside a young astronaut who'd been in space for a year, and was going back to go for two years. I said to his wife, "What do you think of this?"

• 1100

Then I said to myself, here is a country in trouble. Its people have trouble feeding themselves. Where is the money coming from to do this? I had to ask myself a couple of questions. Is it coming from the oil money from some of the Arab nations? Is it coming from Japan? Where is it coming from? Now, I will grant this. As we looked at the projects—and I was only there because Jim Irwin knew all these people by first name—there weren't the frills that you have at Cape Canaveral, and the polished brass, but it was costing a lot of money. That whole situation, in my opinion... This is why I say we've got to look into the future. If food doesn't go to Russia now, if something doesn't happen there, you could have a situation that would make anything we see in Somalia or that we saw in Bosnia this morning—

[Translation]

dit: «Écoutez, il ne se passe rien ici depuis 20 ans. Ne vous attendez pas à ce que quelque chose se passe.» Ce n'est plus tout à fait vrai; les choses ont changé dans une certaine mesure, mais, quoi qu'il en soit, je vois là une tendance, une tendance qu'on peut décélérer à l'échelle internationale. Qu'il s'agisse de la guerre commerciale qui fait rage dans le secteur agricole aujourd'hui... J'étais en face d'Arthur Dunkel quand il a dit: «Écoutez, imaginez un peu la difficulté de trouver un terrain d'entente entre 108 pays, quand chacun d'entre eux a une idée différente!» J'ai l'intime conviction, personnellement, et j'ai d'ailleurs fait valoir mon point de vue auprès du premier ministre, que nous devons accorder une grande priorité à la production alimentaire. À moins que le G-7 ne prenne le contrôle de cette guerre commerciale et n'agisse en conséquence, certaines choses vont se produire en Russie.

M. Brewin: Et en quoi est-ce relié à nos propos?

M. Gustafson: C'est très pertinent. C'est lié étroitement à nos propos, monsieur, parce que nous allons être témoins d'une catastrophe encore plus grave, etc. . .

M. Brewin: Comme vous voulez particulariser le débat, permettez-moi alors de demander pourquoi ce gouvernement réduit l'aide qu'il accorde à l'Afrique, puisque nous allons devoir. . .

M. Gustafson: Laissez-moi finir.

M. Brewin: . . . dépenser des centaines de millions de dollars de plus?

M. Gustafson: J'allais m'abstenir de dire ce que je vais dire, mais j'ai changé d'avis. Je n'ai que deux minutes pour le dire. Je suis allé en Russie avec Jim Irwin, qui était astronaute. Il a organisé une réunion de 15 astronautes russes. À la suite de cette réunion, nous sommes allés voir leurs projets. C'était au mois d'avril; il y a de cela deux ans. J'ai vu tout ce qu'on avait mis en place pour réaliser ces voyages dans l'espace et le genre de choses qui se passent en Russie même aujourd'hui, et je me suis demandé: qui paie pour tout cela?

J'ai demandé à Jim Irwin, le regretté Jim Irwin, car il est décédé, je lui ai demandé, donc: «Où se situent les Russes par rapport aux Américains dans la conquête de l'espace?» Il a dit que les Russes étaient très avancés. J'étais assis à côté d'un jeune astronaute qui avait passé un an dans l'espace et qui se préparait à repartir pour deux ans. J'ai dit à sa femme: «Qu'en pensez-vous?»

Puis je me suis dit: Voici un pays qui est dans le pétrin. La population a du mal à se nourrir. D'où vient l'argent qui finance leur conquête de l'espace? Je me suis posé quelques questions. Cet argent vient-il des nations arabes et de leurs richesses pétrolières? Vient-il du Japon? D'où vient-il? Je conviendrais d'une chose: nous avons regardé les projets—j'étais là simplement parce que Jim Irwin connaissait tous ces gens et les appelait par leur prénom—et ce n'était pas le grand luxe qu'on trouve à cap Canaveral, et il y manquait tout ce cuivre astiqué, mais ces projets étaient quand même très coûteux. C'est toute cette situation, à mon avis... Voilà pourquoi je dis que nous devons regarder vers l'avenir. Si nous ne nous arrangeons pas pour expédier des aliments en Russie dans l'immédiat, si les choses ne s'améliorent pas, nous pourrions être témoins d'une situation là-bas qui serait bien pire que ce qu'on peut voir en Somalie ou en Bosnie, comme on l'a vu ce matin. . .

[Texte]

Mr. Brewin: Will you take from the poor in Africa to give it to them? Is that your solution?

Mr. Gustafson: No, I never said that. Nobody has. You probably haven't done as much on food as I have done, sir.

Mr. Brewin: I know; I haven't said I have.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Excuse me, gentlemen, please.

Mr. Gustafson: And that is the point. I am saying let's get realistic, and let's get up with the times—

An hon. member: The chairman would like to speak.

Some hon. members: Oh, oh.

Mr. Gustafson: —and move in advance, and not move in history.

Le vice-président (M. Ferland): Excusez-moi, monsieur Gustafson, le temps passe très vite. J'aimerais, si vous me le permettez, permettre à nos témoins, et cela très rapidement, de nous dire un petit mot de la fin parce que le temps est déjà, malheureusement, écoulé. S'il y a quelqu'un qui veut s'exprimer rapidement, je lui permets de le faire en dix ou quinze secondes. Ça va?

Madame Berlyn.

Mme Berlyn: Merci.

I hope, therefore, you will advocate to your party, just to respond to your last comments, serious cuts in military spending in this country and to use the money for other purposes which will contribute to the prevention of wars, I am convinced, such as what you are suggesting.

I also think Canada should get out of the international weapons trade—that is what we mean—because we know that fuels wars and we are very heavily involved in it. We increasingly subsidize the manufacture of weapons and weapons components in this country. We are cutting our subsidies to all kinds of things like health care and education and the cultural communities, and we are increasing our subsidies to the production of armaments. That is something we don't feel is helpful. These are what we mean when we talk about getting at the root causes. This international weapons trade fuels war around the world, and Canada is very involved in it.

I just want to repeat our call for the wider debate, concretely, a full public review of the role of Canada in the international weapons trade, and a review of the international nuclear non-proliferation regime. We have seen that fall apart before our very eyes in the last two weeks, with North Korea pulling out and Canada selling uranium to Taiwan, which is a break with our previous policy never to sell uranium to a country that hasn't signed the non-proliferation treaty. This is a serious situation. We need the conclusion of a comprehensive test ban treaty, and progress towards general and complete disarmament.

[Traduction]

M. Brewin: Est-ce que vous allez couper les vivres aux pauvres en Afrique pour redistribuer cette aide en Russie? Est-ce votre solution?

M. Gustafson: Non, je n'ai jamais dit cela. Personne ne propose cela comme solution. Vous avez sans doute moins d'expérience que moi dans le domaine de l'aide alimentaire, monsieur.

M. Brewin: J'en conviens, et je n'ai pas dit le contraire.

Le vice-président (M. Ferland): S'il vous plaît, messieurs, s'il vous plaît.

M. Gustafson: Et c'est important. Je dis qu'il faut être réaliste, qu'il faut tenir compte des temps qui courent. . .

Une voix: Le président aimerait dire quelque chose.

Des voix: Oh, oh.

M. Gustafson: . . . et devancer les événements plutôt que remonter dans l'histoire.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Excuse me, Mr. Gustafson, but we really are pressed for time. With your permission, I would like to give the floor to our witnesses in order to allow them to say a few words to conclude our meeting, very briefly, because we have already gone beyond the appointed time. If someone would like to say a few final words, I will give that person the floor for 10 or 15 seconds. Agreed?

Ms Berlyn.

Ms Berlyn: Thank you.

Pour répondre à vos dernières observations, je dirai que j'espère, donc, que vous allez recommander à votre parti qu'il mette en oeuvre une sérieuse compression des dépenses militaires dans notre pays et qu'il consacre les sommes économisées à d'autres fins qui contribueront à la prévention des guerres, j'en suis convaincue, telles les mesures que vous avez proposées.

Je pense aussi que le Canada devrait mettre fin à sa participation au commerce international des armes—voilà ce que nous voulons dire—car nous savons que ce commerce alimente les guerres, et notre participation y est très importante. De plus en plus, nous subventionnons la fabrication d'armes et de pièces d'armements dans notre pays. Pendant que nous réduisons les subventions que nous accordons dans d'autres domaines, tels les soins de santé, l'éducation et les communautés culturelles, nous augmentons les subventions accordées à la production d'armes. Cela ne nous semble pas utile. Voilà ce que nous voulons dire quand nous parlons d'éliminer les causes fondamentales du problème. C'est ce commerce international des armes qui alimente les guerres dans le monde entier, et le Canada participe très activement à ce commerce.

Permettez-moi de répéter notre requête: nous voulons qu'il y ait un débat plus large, un débat concret, qui permette de passer au crible publiquement le rôle que joue le Canada dans le commerce international des armes. Nous demandons aussi qu'on revoie les ententes internationales de non-prolifération des armes nucléaires. Ces ententes se sont effondrées devant nos yeux ces deux dernières semaines, avec le retrait de la Corée du Nord et la vente d'uranium à Taiwan par le Canada, vente qui enfonce la politique à laquelle nous adhérons auparavant, qui était de ne jamais vendre de l'uranium à un pays non signataire du traité de non-prolifération. C'est très grave. Nous devons conclure une entente multipartite qui interdise les essais nucléaires, et progresser vers le désarmement total et général.

[Text]

Thank you. Please let's have that full debate in this country.

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup, madame Berlyn.

Madame Delong, avez-vous quelque chose à ajouter, rapidement?

Ms Delong: I will. What concerns me is that as we talk there seems to be an assumption that everything we do in Canada through GATT or any agreement involves sitting at a conference table and talking and working things out, or going to courts or whatever, but it is not war, whereas as soon as we get into a problem on the other side of the world it can only be resolved by war. That is where we disagree.

We say use the courts and use the conference tables, and let's go from there. Let's really push that. Let us just simply assume that should be the rule. It is a psychological change we have to go through to delegitimize war and to avoid the killing of hundreds of thousands of people. Their lives rest on your shoulders.

We really must develop some sort of a way of peacekeeping that is so clearly neutral and so controlled in its use of force, absolutely minimized, that peacekeeping will develop genuine international support and be a genuinely international process. If we can do that, then we will as peoples be working to avoid the scourge of war.

Thank you.

Le vice-président (M. Ferland): Merci, madame.

Monsieur Singleton? Non. Monsieur Plummer?

Mr. Plummer: The arms trade, reductions in aid, and the continuation of military build-up create a situation in which war is likely, if not inevitable, in places around the world. Then when a war breaks out we say we need to carry on with our military build-up and trade arms to our allies, etc., because there is this war. We need to break the cycle, and we need to put as much effort into finding non-violent international conflict resolution mechanisms as we have put into finding new and creative ways to kill people and destroy the environment.

Le vice-président (M. Ferland): Je vous remercie beaucoup. Je sais que vous auriez aimé pouvoir vous exprimer encore plus longtemps, mais on a des contraintes de temps. Je vous remercie de votre témoignage. Je suis persuadé que ça nous aidera à rédiger le rapport que nous soumettrons à la Chambre dans les semaines qui viennent. Merci beaucoup aux témoins.

[Translation]

Merci. Il faut que ce débat plus large ait lieu dans notre pays.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much, Ms Berlyn.

Ms Delong, do you have something to add, briefly?

Mme Delong: Oui. Voici ce qui me préoccupe: nous semblons supposer d'après nos discussions, que tout ce qui se fait au Canada par l'intermédiaire du GATT, ou d'une autre entente, quelle qu'elle soit, se fait autour d'une table de conférence, par le biais de discussions et de négociations ou par le recours aux tribunaux; tout, sauf la guerre. Mais dès qu'il y a un problème de l'autre côté du globe, on prétend ne pouvoir le résoudre qu'en ayant recours aux armes. Voilà où nous ne sommes plus d'accord.

Nous pensons que nous devons là aussi avoir recours aux tribunaux et aux conférences, et voir ce qu'on peut faire en partant de là. Essayons d'insister sur ces moyens. Essayons simplement de supposer que ce sont là les modalités d'usage, plutôt que le recours à la guerre. Il faut provoquer un changement psychologique, un changement d'attitude qui permette de «délégitimer» la guerre et d'éviter ainsi de provoquer la mort de centaines de milliers de gens. Leurs vies sont entre vos mains.

Nous devons absolument mettre au point des mécanismes de maintien de la paix qui relèveront d'une neutralité absolue et n'useront de la force que d'une manière très contrôlée—il faut que l'usage de la force soit réduit à son strict minimum—et ainsi le maintien de la paix pourra développer de véritables appuis au sein de la communauté internationale et devenir un processus vraiment international. Si nous y arrivons, nous pourrions, en tant que nations, travailler ensemble pour éviter la guerre, ce fléau.

Merci.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you, madam.

Mr. Singleton? No. Mr. Plummer?

M. Plummer: Le commerce des armes, la réduction de l'aide au Tiers monde et la prolifération des armes créent un contexte qui favorise la guerre et la rend probable, si ce n'est inévitable, à divers endroits de par le monde. Puis, quand une guerre est déclenchée, cela nous permet de dire que nous devons continuer d'accumuler des armes et de faire le commerce des armes avec nos alliés, etc., en raison de cette guerre. Nous devons mettre fin à ce cycle et nous devons déployer autant d'efforts pour la recherche de mécanismes non violents pour résoudre les conflits à l'échelle internationale que nous en avons déployés pour trouver de nouvelles façons, toujours plus créatives, de tuer les gens et de détruire l'environnement.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much. I know that you would have liked to continue talking even longer, but we do have these time constraints. Thank you for your testimony this morning. I am convinced that it will help us to draft the report we will be tabling in the House in the coming weeks. Again, our sincere thanks to our witnesses.

[Texte]

Je donne une minute à mes collègues et on va commencer avec les deux autres groupes immédiatement.

La séance est suspendue.

[Traduction]

I will give my colleagues a minute and then we will move immediately to our next two groups of witnesses.

The meeting will resume in one minute.

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste—lettre

K1A 0S9

Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From Project Ploughshares Calgary:

Dave Plummer, Representative.

From the Canadian Peace Alliance:

Judith Berlyn, Representative;

Norman Beaudet, Representative.

From the Lawyers for Social Responsibility:

Beverley J. Tollefson Delong, Representative.

From the Canadian Physicians for the Prevention of Nuclear War:

Bill Singleton, Executive Director.

TÉMOINS

De Project Ploughshares Calgary:

Dave Plummer, représentant.

De l'Alliance canadienne pour la paix:

Judith Berlyn, représentante;

Norman Beaudet, représentant.

Des Avocats en faveur d'une conscience sociale:

Beverley J. Tollefson Delong, représentante.

De l'Association Canadienne des Médecins pour la Prévention de la guerre nucléaire:

Bill Singleton, directeur exécutif.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 44

Fascicule n° 44

Thursday, April 1, 1993

Le jeudi 1 avril 1993

Chairperson: Arnold Malone

Président: Arnold Malone

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on *Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la*

National Defence and Veterans Affairs

Défense nationale et des affaires des Anciens combattants

RESPECTING:

CONCERNANT:

Pursuant to Standing Order 108(2), a study on Peacekeeping

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une étude
sur le maintien de la paix

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament,
1991-92-93

Troisième session de la trente-quatrième législature,
1991-1992-1993

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE AND
VETERANS AFFAIRS

Chairperson: Arnold Malone

Vice-Chairmen: Marc Ferland
Bill Rompkey

Members

Patrick Boyer
John Brewin
Stan Darling
Bob Hicks
George Proud—(8)

(Quorum 5)

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE ET
DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Arnold Malone

Vice-présidents: Marc Ferland
Bill Rompkey

Membres

Patrick Boyer
John Brewin
Stan Darling
Bob Hicks
George Proud—(8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, APRIL 1, 1993
(57)

[Text]

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met at 11:14 o'clock a.m. this day, in Room 209, West Block, the Vice-Chairman, Marc Ferland, presiding.

Members of the Committee present: John Brewin, Marc Ferland and George Proud.

Acting Member present: Len Gustafson for Stan Darling.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol and Jim Lee, Research Officers; *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Nicholas Swales, Consultant.

Witnesses: From the Federation of Military and United Services Institutes of Canada: Lieutenant-Colonel J. Cecil Berezowski, Representative. *From the Conference of Defence Associations:* Colonel A. Sean Henry, Director of Public Affairs.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study on Peacekeeping. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, November 26, 1992, Issue No. 27*).

The witnesses made opening statements and answered questions.

At 12:41 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 1^{er} AVRIL 1993
(57)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants se réunit à 11 h 14, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Marc Ferland (*vice-président*).

Membres du Comité présents: John Brewin, Marc Ferland et George Proud.

Membre suppléant présent: Len Gustafson remplace Stan Darling.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol et Jim Lee, attachés de recherche. *Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* Nicholas Swales, consultant.

Témoins: De la Fédération des instituts militaires et inter-armes du Canada: Lieutenant-colonel J. Cecil Berezowski, représentant. *Du Congrès des associations de la défense:* Colonel A. Sean Henry, directeur, Affaires publiques.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude du maintien de la paix (*voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 26 novembre 1992, fascicule no 27*).

Les témoins font des exposés et répondent aux questions.

À 12 h 41 le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, April 1, 1993

• 1114

Le vice-président (M. Ferland): À l'ordre!

Nous poursuivons notre étude avec un témoin de la *Federation of Military and United Services Institutes of Canada*, le lieutenant-colonel J. Cecil Berezowski et,

from the Conference of Defence Associations, Colonel A. Sean Henry.

Monsieur Henry.

Colonel A. Sean Henry (directeur des affaires publiques, Congrès des associations de la défense): Bonjour, monsieur le président

and members. It is indeed a pleasure to appear before this standing committee on behalf of the Conference of Defence Associations. The CDA is an organization with aims very similar to your own; namely, to foster Canadian security by maintaining reasonably sufficient and effective armed forces.

The CDA shall be publishing a revised defence policy statement of its own later in the spring, and I shall ensure that copies will be sent to members of this committee.

We have also recently released a task force report on reserve contributions to the total force. Some of the recommendations relate to peacekeeping. I have already left copies of that report with the clerk for your perusal if you feel that is necessary.

• 1115

In the watershed of change that has gripped the world after the end of the Cold War, both Canada's armed forces and their peacekeeping role have come under intense scrutiny. Many people advocate a sharp reduction of the armed forces and restriction of overseas missions to peacekeeping alone. At the same time, peacekeeping itself is changing and moving in the direction of peace restoration and peace enforcement. Since the latter employs armed forces in conventional military operations, a paradox is emerging that could seriously damage Canada's security interests. It is hoped that the standing committee's work will clarify this issue and assist in building effective armed forces to serve Canada's national security interests into the 21st century.

The situation is far from academic. Canada is a trading nation and a member of the G-7 group of leading industrial powers. It is therefore obliged to enhance international peace and stability by making strong contributions to collective security worldwide. Failure to do this would prejudice Canada's ability to further its interests through trade and diplomacy. The armed forces, whether employed in war, peace enforcement, or peacekeeping, play a key role in the achievement of these

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 1^{er} avril 1993**The Vice-Chairman (Mr. Ferland):** Ordre, please!

We are resuming our study on peacekeeping with a representative of the Federation of Military and United Services Institutes of Canada, and

un représentant du Congrès des associations de la Défense, le colonel A. Sean Henry.

Mr. Henry, please proceed.

Colonel A. Sean Henry (Director of Public Affairs, Conference of Defense Associations): Good morning, Mr. Chairman,

mesdames et messieurs. Je suis très heureux de comparaître devant le comité permanent au nom du Congrès des associations de la Défense. Le Congrès est une organisation dont les objectifs sont très semblables aux vôtres, notamment favoriser la sécurité canadienne en maintenant des forces armées suffisantes et efficaces.

Le congrès compte publier au printemps un énoncé de politiques de défense révisé propre, et je veillerai à ce que des exemplaires soient envoyés aux membres du comité.

Nous avons par ailleurs récemment fait paraître un rapport de groupe de travail sur les contributions des réserves à la force totale. Certaines des recommandations qui y figurent concernent le maintien de la paix. J'en ai déjà remis un certain nombre d'exemplaires au greffier afin que les députés que cela intéresse puissent le parcourir.

Avec le grand tournant et l'avalanche de changements que vit le monde depuis la fin de la Guerre froide, les Forces armées canadiennes et leur rôle de gardiens de la paix ont fait l'objet d'un examen très minutieux. Les gens sont nombreux à préconiser une réduction marquée des forces militaires et la limitation des missions outre-mer au seul maintien de la paix. En même temps, la fonction du maintien de la paix est en train de changer pour s'axer davantage sur le rétablissement de la paix et l'imposition de la paix. Étant donné que cette dernière suppose l'utilisation de forces armées dans le cadre d'opérations militaires conventionnelles, il se dessine un paradoxe qui pourrait porter gravement atteinte aux intérêts du Canada en matière de sécurité. Nous espérons que le travail du comité permanent tirera cette question au clair et facilitera la constitution de forces armées efficaces capables de servir les intérêts du Canada en matière de sécurité nationale du Canada jusque dans le XXI^{ème} siècle.

La situation est loin d'être toute théorique. Le Canada est une nation commerçante et est membre du groupe des sept qui réunit les premières puissances industrielles du monde. C'est pourquoi il a pour obligation de favoriser la paix et la stabilité internationales en faisant d'importantes contributions à la sécurité collective à l'échelle du globe. Des manquements sur ce plan nuiraient à la capacité du Canada de poursuivre ses intérêts au moyen du commerce et de la diplomatie. Les forces

[Texte]

national aims. It is axiomatic that they should be organized and equipped properly to do the job set out for them. If they are not, they will die, and the welfare of all Canadians will suffer.

So far the factors emerging from these realities have not been addressed very well in Canada. The rush to reap a peace dividend has come up against the hard realities of the new world order. As the defence budget is cut and the Canadian Forces are reduced in numbers and resources, the nation has undertaken more and more commitments behind the banner of peacekeeping. This strains the defence establishment to its outer limits and, as I shall indicate shortly, could cause permanent damage.

It seems the traditional Canadian defence scenario of ad hoc arrangements, and a search for "how little is enough", is being played out once again. The difference this time is that the commitments involve live operations and soon a disaster could occur. Failing that, the forces could become increasingly ineffective as their human and material elements run down without proper support.

Solutions to these problems start in the realm of defence policy, move into organization and equipment, and come to rest in the vital personnel factors of numbers, professionalism, and morale. I shall briefly touch on each of these topics in the remainder of my remarks. I should mention that the full document was submitted to the chairman on February 19.

Current defence policy is outlined in a statement that was published by the government in April 1991. This document notes, correctly, that Canada cannot isolate itself from the world and must make contributions to international stability. It then states that these contributions shall be drawn from flexible, capable armed forces, with a general-purpose combat capability. The forces are in turn assigned three roles, of which peacekeeping is one.

This is a sensible approach and could lead to satisfactory results if it were implemented properly. Unfortunately, this has not happened in a number of important ways, and Canada's national interest is bound to suffer as a result.

There are two main areas of concern. First, in response to misinformed public opinion, the government has declared a peace dividend in the form of some \$10 billion of defence budget cuts over the next five years or so. This is in spite of the fact that Canadians started spending their peace dividend in 1970 and the forces have never had a chance to recover from the ensuing depredations.

Second, peacekeeping has seized the public imagination as the sole Canadian overseas role. In turn, it is believed that this provides an easy way out in terms of defence spending inasmuch as peacekeepers are seen as cheap substitutes for conventional

[Traduction]

armées, qu'elles soient engagées dans la guerre, l'imposition de la paix ou le maintien de la paix, jouent un rôle clé dans la réalisation de ces objectifs nationaux. Qu'il faille qu'elles soient organisées et équipées en fonction du travail qui leur incombera relève de l'évidence. Si elles ne le sont pas, elles mourront, et le bien-être de tous les Canadiens en souffrira.

Les facteurs qui ressortent de ces réalités n'ont jusqu'ici pas été très bien compris au Canada. La course aux dividendes de la paix s'est butée aux dures réalités du nouvel ordre mondial. Au fur et à mesure que diminue le budget de la défense et des réductions des Forces canadiennes tant de les nombres que dans les ressources, le pays a entrepris de plus en plus d'engagements sous la bannière du maintien de la paix. Cela pousse à sa limite l'effectif de défense et, comme je vais dans quelques instants vous l'expliquer, pourrait amener des dommages permanents.

Il semble que l'on joue une nouvelle fois le scénario de défense canadien traditionnel d'arrangements ponctuels et au recours à une limite minimale. La différence, cette fois, est que les engagements supposent des opérations actives, et une catastrophe pourrait tout à coup survenir. À défaut de cela, les forces pourraient devenir de plus en plus inefficaces au fur et à mesure que leurs éléments humains et matériels s'épuisent, en l'absence du soutien nécessaire.

Les solutions à ces problèmes commencent dans le domaine de la politique de défense, passent par l'organisation et le matériel et viennent s'attaquer aux facteurs de personnel essentiels que sont les nombres, le professionnalisme et le moral. Je vais, dans le temps qui me reste, vous entretenir brièvement de chacun de ces sujets. Je souligne en passant que le texte intégral de mon mémoire a été remis au président le 19 février.

La politique de défense actuelle est esquissée dans une déclaration qui a été publiée par le gouvernement en avril 1991. Ce document souligne que le Canada ne peut pas s'isoler du reste du monde et qu'il doit contribuer dans une certaine mesure à la stabilité internationale, ce qui est bien vrai. Il se poursuit en disant que cette contribution sera assurée par des forces armées souples et capables, dotées d'une capacité de combat polyvalente. Les forces se voient ensuite attribuer trois rôles, dont le maintien de la paix.

Il s'agit là d'un schéma raisonnable qui pourrait se solder par des résultats satisfaisants s'il était mis en vigueur comme il se doit. Malheureusement, ce n'est pas ce qui s'est passé dans plusieurs domaines, et l'intérêt national du Canada va forcément en souffrir.

Deux questions nous préoccupent particulièrement. Première, en réaction à une opinion publique mal informée, le gouvernement a déclaré un dividende de la paix correspondant à des réductions du budget se chiffrant à 10 milliards de dollars au cours des cinq prochaines années, et ce dépit du fait que les Canadiens ont commencé leur dividende de la paix en 1970 et que les forces n'ont jamais réussi à se remettre des premiers ravages.

Deuxièmement, le maintien de la paix est dans l'imagination du public le seul rôle des forces militaires canadiennes à l'étranger. On y voit par ailleurs une solution de facilité en ce qui concerne les dépenses militaires, étant donné que les

[Text]

armed forces. This is not true in fact, and moreover reinforces the image of Canada in some quarters as a nation that uses peacekeeping as an excuse for not doing more in the areas of conventional defence. As much as it hurts to admit it, very few nations place the large value on peacekeeping that we do.

It is the second factor that ought to be of greatest concern to the standing committee in its current deliberations.

As I mentioned, there is a problem over definitions. The term "peacekeeping" is now being applied by the media and pundits to anything and everything that the Canadian Forces do outside of Canada. In reality, as I'm sure you know, there are clear distinctions between peacekeeping, peacemaking, and peace enforcement or peace restoration. United Nations troops in former Yugoslavia, Cambodia, and south Lebanon are serving in the grey area between classical peacekeeping and peace enforcement—surely not an enviable position to be in.

• 1120

People need to be clear in their minds regarding the military power requirements and force mandates of each of these activities. They also need to be reminded of the fact that troops, well-equipped and trained for general military operations, can easily handle peacekeeping. The reverse is certainly not true, and that is why your deliberations ought to look beyond the trees of peacekeeping into the forest of the longer-term strategic situation.

The problem here is that misconstrued peacekeeping could exert pressure on the military force development process, particularly for the army. That is to say, instead of building forces with a general-purpose combat capability, there is a tendency towards planning for lightly armed troops, because, again, "peacekeeping" is all they will be expected to do. Not coincidentally, this tracks well with the aims of those who wish to trim defence spending and avoid having Canadian forces engage in any combat operations ever again.

There is, however, a solution to this unsatisfactory situation. It would consist of revising the current defence policy so that there is clear emphasis on contingency operations to satisfy all overseas commitments, including peacekeeping, peace enforcement, and war. The 1991 defence policy statement seemed to do this, but the 1992 version appears to back off somewhat.

Forces designed for contingency operations would comprise well-equipped formations and units with excellent strategic and tactical mobility, and it is on this basis that my next comments, on organization and equipment, are offered.

[Translation]

responsables du maintien de la paix sont considérés comme étant des remplaçants bon marché pour les forces armées conventionnelles. Or, non seulement cela n'est pas vrai, mais cela vient renforcer l'impression qu'ont certains que le Canada est un pays qui utilise le maintien de la paix comme excuse pour ne pas faire plus dans le domaine de la défense conventionnelle. Même si cela peut déplaire de le reconnaître, rares sont les pays qui accordent plus d'importance que nous au maintien de la paix.

C'est le deuxième facteur qui devrait le plus préoccuper le comité permanent dans le cadre de ses travaux actuels.

Comme je l'ai déjà souligné, il y a un problème de définition. L'expression «maintien de la paix» est aujourd'hui utilisée par les journalistes et les experts pour désigner tout ce que les Forces canadiennes font à l'extérieur du Canada. En réalité, comme vous le savez, j'en suis sûr, il y a de très nettes distinctions à faire entre maintien de la paix, établissement de la paix et imposition ou rétablissement de la paix. Les troupes des Nations Unies en ex-Yougoslavie, au Cambodge et au Sud-Liban servent dans la zone grise située entre le maintien de la paix classique et l'imposition de la paix, et il ne s'agit certes pas là d'une position enviable.

Les gens doivent avoir une idée bien nette des exigences en matière de puissance militaire et de mandat pour chacune de ces activités. Il importe par ailleurs de leur rappeler que des troupes bien équipées et exercées pour des opérations militaires générales peuvent très facilement s'occuper d'activités de maintien de la paix. L'inverse n'est certainement pas vrai, et c'est pourquoi vous devriez, dans le cadre de vos délibérations, regarder au-delà du maintien de la paix et réfléchir à la situation stratégique à long terme.

Le problème, ici, c'est qu'une mauvaise interprétation de ce qu'est le maintien de la paix pourrait exercer des pressions sur le processus de développement des forces militaires, surtout du côté des forces terrestres. En d'autres termes, au lieu d'établir des forces dotées d'une capacité de combat polyvalente, l'on aurait tendance à mettre l'accent sur l'instruction de troupes légèrement armées, étant donné, encore une fois, que l'on ne s'attendra à rien d'autre que des activités de maintien de la paix de leur part. Chose intéressante, cela cadre parfaitement avec les objectifs de ceux qui voudraient que les dépenses consacrées à la défense soient réduites et que les Forces canadiennes ne soient plus jamais engagées dans une quelconque opération de combat.

Il est cependant une solution à cette situation insatisfaisante. Il s'agirait de réviser l'actuelle politique en matière de défense de façon à mettre clairement l'accent sur les opérations d'urgence en vue de satisfaire tous les engagements outre-mer, y compris maintien de la paix, imposition de la paix et guerre. L'énoncé de politique de défense de 1991 semblait faire cela, mais la version de 1992 marquerait un recul.

Des forces conçues dans le but de mener des opérations d'urgence comporteraient des unités et des formations bien équipées et dotées d'une excellente mobilité stratégique et tactique, et c'est dans ce contexte que je vais maintenant vous exposer mes observations relativement à l'organisation et au matériel.

[Texte]

Although there is no time to do it this morning, I recommend that the committee members study the part of my written submission that reviews how we got to where we are today with respect to organization and equipment. It starts with the 1964 white paper and proceeds through the defence structure review of 1975-76 and on to the white paper of 1987. The point to note is that we are now in danger of repeating the cycle of decline that started in 1970, with peacekeeping acting as the unlikely catalyst.

The navy is in comparatively good shape going into the 21st century. Its major shortfall with respect to supporting peacekeeping and other contingency operations is its lack of an amphibious support ship capability similar to that represented by the U.S.S. *Wasp*. This one vessel provides sealift, ship-to-shore delivery both by air and water, command and control facilities, hospital, repair, and resupply. Obviously we could not afford something as elaborate as the *Wasp*, but a less costly version is well within the capabilities of Canadian shipyards. Construction of several of these ships could provide welcome business for Canada's maritime industry as well.

It's paradoxical that the greatest operational demands under the rubric of peacekeeping are being made upon the army, yet it is in the worst state to respond effectively. The plan for army reorganization into a total force of regulars and reserves equipped for general combat operations has great potential. Unfortunately, it never had a chance to get off the ground before it was hit with spending cuts and heavy demands to field over 4,000 troops for overseas service, just as it was pulling back a similar number from Germany.

The resources of the strong brigade in Germany are being dispersed in Canada and to UN forces in former Yugoslavia. Moreover, the force in Somalia is equipped with the substandard vehicles and weapons that are the legacy of the defence structure review and the troubles of the 1970s that I noted earlier. For example, the Cougar and Grizzly light-armoured vehicles are almost useless in any operational sense. Their mobility is poor; they are underarmed; and, most serious of all, they can be penetrated by most weapons more lethal than a rifle bullet. Even the M113 armoured personnel carriers and light anti-tank weapons of the forces in former Yugoslavia would be no match for the heavy weapons systems fielded by the various armed elements in the civil war. In both areas incidents have already occurred where only professionalism and luck have avoided the loss of Canadian lives.

What the army needs most desperately for contingency operations, including peacekeeping and peace enforcement, is a family of modern armoured combat vehicles. These are in the capital program but are not expected for delivery until past the

[Traduction]

Nous n'avons pas le temps de le faire ce matin, mais je recommande aux membres du comité qu'ils examinent la partie de mon mémoire qui explique comment nous en sommes arrivés à la situation que nous connaissons aujourd'hui en ce qui concerne l'organisation et le matériel. Mon exposé commence avec le Livre blanc de 1964, poursuit avec la révision de la structure de défense de 1975-1976 et porte enfin sur le Livre blanc de 1987. Ce qu'il importe de souligner, c'est que nous courons le risque de répéter le cycle de déclin entamé en 1970, le maintien de la paix jouant le rôle peu probable de catalyseur.

Le secteur marine se porte plutôt bien aujourd'hui, au seuil du XXI^e siècle. Son principal défaut relativement au soutien du maintien de la paix et aux autres opérations d'urgence auxquelles il peut être appelé à participer est qu'il lui manque un navire en mesure d'assurer le soutien logistique amphibie semblable à celui qu'assure le U.S.S. *Wasp*. Ce navire assure à lui seul opérations de ravitaillement par bateau, livraisons navire-terre par air et par eau, installations de commandement et de contrôle, services hospitaliers, de réparation et de réapprovisionnement. Nous n'avons bien sûr pas les moyens de nous acheter quelque chose d'aussi sophistiqué que le *Wasp*, mais une version moins coûteuse de ce navire pourrait très bien être réalisée par les chantiers navals canadiens. Par ailleurs, la construction de plusieurs navires de ce genre créerait du travail dans le secteur de la construction navale, ce qui serait très apprécié.

Il est paradoxal que ce soit l'armée qui se voit imposer les plus lourdes exigences opérationnelles sous la rubrique maintien de la paix, alors que c'est elle qui est le mieux en mesure de répondre efficacement. Le plan de réorganisation de l'armée en une force totale composée de réguliers et de réservistes armés pour des opérations de combat polyvalentes renferme un potentiel énorme. Malheureusement, le plan n'était pas encore lancé qu'il subissait des compressions budgétaires et qu'il fallait envoyer plus de 4 000 soldats en service outre-mer, alors même qu'on en rappelait un nombre semblable d'Allemagne.

Les ressources de la brigade en Allemagne sont en train d'être disséminées au Canada et mises à la disposition des forces des Nations Unies dans l'ex-Yougoslavie. Par ailleurs, les troupes opérant en Somalie ont été dotées de véhicules et d'armes sous normes, héritage de l'examen de la structure de défense et des problèmes des années 1970 que j'ai évoqués plus tôt. Par exemple, les véhicules blindés légers Cougar et Grizzly sont presque inutiles dans le cadre d'opérations actives. Leur mobilité est médiocre; ils ne sont pas suffisamment armés et, ce qui est plus grave encore, ils peuvent être pénétrés par tout ce qui est plus létal qu'une balle de fusil. Même les véhicules blindés de transport de troupes M-113 et les armes antichar légères des forces présentes en Yougoslavie ne seraient pas en mesure de lutter contre les armes lourdes des divers éléments armés engagés dans la guerre civile. Dans les deux cas, il est récemment survenu des incidents où seul le professionnalisme et la chance ont permis d'éviter la perte de vies canadiennes.

Ce dont l'armée a désespérément besoin pour les opérations d'urgence, y compris celles de maintien de la paix et d'imposition de la paix, c'est une famille de véhicules de combat blindés modernes. Ceux-ci figurent dans le programme

[Text]

year 2000. One should also not be surprised if funding cuts reduce their numbers or delay delivery in the interim. These vehicles, together with a nucleus of modern tanks, would provide the army with its essential framework for all contingency operations.

However, just as an orchestra needs all its instruments, to be effective the army needs other resources—for example, a modern command and control system, armed helicopter support, and better anti-tank weapons. Not least in the army equation is a need for adequate spares and other aspects of logistics support. One of the hidden crises of the current peacekeeping operations is in this area.

The light-armoured vehicles produced by General Motors of Canada now are much superior to the obsolete versions acquired in the 1970s. However, they too are not up to the needs of the decades ahead. Newer systems—for example, those produced by FMC Corporation in the United States and Thyssen in Germany—have far better capabilities. To preserve Canadian defence industrial base components, and Canadian jobs, it is suggested that General Motors could undertake to produce a new family of vehicles under licence, just as it does for the Mowag versions. However, General Motors cannot be expected to do this unless a Canadian Forces contract is assured.

As with the navy, the air force has a reasonable capability to assist in overseas deployments and sustainment thereafter. Also, it could handle air-related peacekeeping tasks of a limited nature, using its air transport and helicopter fleets. Its most serious shortfalls include lack of an overseas deployment base once Lahr closes, limited heavy lift transport, and no short-range transport capability.

Improvements would require a fleet of eight to twelve heavy transports of the new United States Air Force C-17 variety, together with a short-range transport now that the Chinooks and Buffaloes are gone. A stripped-down EH-101 might have some possibilities here. The armed helicopter capability could be achieved by adding "strap-on" systems to some of the Bell 412s we are now procuring.

Personnel organization and management are also in trouble when faced with our heavy commitments to peacekeeping. The existing situation could probably be maintained until the end of this year. After that, the system would start to deteriorate at a quickened rate, involving all aspects—training, professionalism, and morale—because the training cycle would become severely compromised. Moreover, the increasing reliance on reserves before the total force is in place and operating would exacerbate the situation.

[Translation]

d'immobilisation mais l'on ne s'attend pas à ce qu'ils soient livrés avant l'an 2000. Il ne faudrait pas non plus s'étonner si des réductions de financement viennent diminuer leur nombre ou retarder leur livraison. Ces véhicules, ajoutés à un noyau de chars modernes, fourniraient à l'armée le cadre essentiel dont elle aurait besoin pour l'ensemble des opérations d'urgence.

Or, tout comme un orchestre a besoin de tous ses instruments, pour être efficace, l'armée a besoin d'autres ressources—par exemple, un système moderne de commandement et de contrôle, un soutien armé aux hélicoptères et de meilleures armes antichar. Dans l'équation de l'armée, un approvisionnement suffisant en pièces de rechange et certains autres aspects du soutien logistique ne sont les éléments les moins importants. L'une des crises cachées des opérations actuelles du maintien de la paix concerne justement ce domaine.

Les véhicules légers blindés produits par General Motors of Canada sont aujourd'hui de loin supérieurs aux versions désuètes acquises dans les années soixante-dix. Ils ne sont cependant eux non plus pas de taille suffisante étant donné les exigences des années à venir. Des modèles plus neufs—par exemple, ceux produits par la FMC Corporation aux États-Unis et par Thyssen en Allemagne, offrent des capacités bien supérieures. En vue de préserver la base industrielle de la défense au Canada et les emplois canadiens, il a été proposé que la General Motors entreprennent de produire sous licence une nouvelle famille de véhicules, comme elle le fait dans le cas des versions du Mowag. Toutefois, l'on ne peut pas s'attendre à ce que la General Motors le fasse à moins d'une garantie de contrat des forces canadiennes.

Comme dans le cas de la marine, l'armée de l'air a une capacité raisonnable d'appui aux redéploiements outre-mer et à leur soutien subséquent. Elle pourrait par ailleurs assurer des tâches de maintien de la paix connexes de nature limitée, grâce à ses escadrilles d'avions de transport et d'hélicoptères. Comptent parmi ses plus graves lacunes l'absence d'une base de déploiement outre-mer une fois celle de Lahn fermée, une capacité limitée en matière d'appareils de transport lourds et l'absence totale de capacité pour le transport sur courtes distances.

Il faudrait, pour bien faire, la doter d'une escadrille de 8 à 12 avions de transport lourds du genre du nouveau C-17 de la United States Air Force, et d'un appareil de transport court courrier, maintenant qu'il n'y a plus de Chinooks ni de Buffalos. Une version simplifiée du EH-101 offrirait peut-être certaines possibilités intéressantes sur ce plan. Quant à la capacité en matière d'hélicoptères armés, il serait peut-être pratique d'ajouter des systèmes d'appoint à certains des Bell 412 que nous sommes sur le point d'acheter.

Nos lourds engagements en matière de maintien de la paix posent par ailleurs des problèmes en matière d'organisation et de gestion du personnel. La situation existante pourrait sans doute être maintenue jusqu'à la fin de l'année en cours. Après cela, le système pourrait commencer à se détériorer à un rythme accéléré, et ce sur tous les plans—instruction, professionnalisme et moral—car le cycle de formation serait sérieusement compromis. D'autre part, la situation serait encore aggravée du fait que l'on compterait sur les réserves avant que la force totale ne soit en place et pleinement opérationnelle.

[Texte]

The first factor to address is total Canadian Forces manpower. It is currently at about 83,000, heading down to 75,000 by 1995. Reserves are scheduled to make up the shortfall, with an eventual total of 40,000. Their current strength is about 29,000. Against this background, ghosts from the 1970s are already emerging. The new defence policy reintroduces the pernicious concept of double-tasking. By that I mean both the NATO commitment and the contingency commitment are to be handled by one brigade, not two. Similarly, our commitments to the north flank: two commitments are to be handled by one battalion. We are also faced with virtually the same commitments as we have always had in total, except the troops are held at home instead of being deployed overseas.

Experience gained during the defence structure review of 1975-76 showed that once regular force strength dips below 80,000 it is difficult to operate a coherent and effective defence establishment. Again, this is particularly true for the army. For this reason, there ought to be a temporary halt called to the regular force attrition at the 80,000 mark, until the current situation stabilizes or peacekeeping commitments fall back to 2,000 people or fewer.

If the total force had been able to be established before the current surge in peacekeeping commitments occurred, the situation might be different. As it is, personnel management and manning have become a large and ad hoc juggling act. This leads to the next personnel problem, which has to do with training and professionalism. Again, there's a throwback to the late 1970s, when officers and NCOs spent their most formative years in the midst of understrength units immersed in turmoil, as well as using obsolete equipment or no equipment at all. As you can imagine, this all has a compounding effect, as poorly trained people in turn train the next generation poorly. Obviously professionalism will suffer.

There is no easy way out of this dilemma other than to stop regular force downsizing for the time being. Sending progressively more poorly trained reserves on hazardous peace enforcement missions is not the answer. Aside from the danger, it returns reserve units to their former condition as merely manpower pools, surely not a wise move.

The last point under personnel has to do with morale. Even though members of the forces must put duty before self, there are limits to what can be demanded from them. Members of branches such as the infantry could soon find themselves in a revolving door heading overseas every six months. Remember as well that some 5,000 people in total assigned to six-month peacekeeping tours actually ties up 10,000 people per year, and close to 20,000 if you consider the pipeline effect of those

[Traduction]

Le premier facteur sur lequel il importe de se pencher est l'effectif total des forces canadiennes. Il se chiffre à l'heure actuelle à environ 83 000, mais il est prévu qu'il passe à 75 000 d'ici 1995. Il est prévu que les réserves, devant totaliser 40 000 soldats et soldates, combleront l'écart. Les réservistes sont aujourd'hui au nombre d'environ 29 000. Contre cette toile de fond, des fantômes des années 1970 reviennent nous hanter. La nouvelle politique de défense rétablit le concept pernicious des doubles-tâches. Je veux dire par là que l'engagement à l'OTAN et que l'engagement en ce qui concerne les situations d'urgence seront l'affaire d'une seule brigade, et non de deux; même chose pour nos engagements au flanc nord. Deux engagements reviendront à un seul bataillon. Enfin, nous nous retrouvons avec à peu près les mêmes engagements en tout, mais les troupes restent chez nous au lieu d'être déployées outre-mer.

L'expérience acquise lors de l'examen de la structure de défense de 1975-1976 montre qu'une fois que l'effectif régulier passe en-dessous du seuil des 80 000, il est difficile d'assurer un effectif de défense cohérent et efficace. Encore une fois, cela est tout particulièrement vrai dans le cas de l'armée de terre. C'est pourquoi il y aurait lieu d'interrompre temporairement l'érosion de la force régulière pour que son effectif ne passe pas en dessous des 80 000, en attendant que la situation actuelle se stabilise ou que les engagements en ce qui concerne les missions de maintien de la paix retombent à 2 000 soldats ou moins.

S'il avait été possible d'établir l'effectif total avant la montée des engagements de maintien de la paix, la situation serait peut-être différente. Or, dans la situation actuelle, la gestion du personnel et la réalisation de l'effectif sont plutôt une affaire d'acrobaties improvisées. Cela nous amène au problème effectif suivant, qui concerne la l'instruction et le professionnalisme. Encore une fois, c'est la conséquence de la situation à la fin des années soixante-dix, lorsque les officiers et les sous-officiers passaient la plus grande partie de leurs années d'instruction au sein d'unités insuffisamment dotées en effectifs, en état d'instabilité et utilisant du matériel désuet ou manquant carrément de matériel. Comme vous pouvez l'imaginer, cela a un effet multiplicateur, quand des gens malinstruits vont à leur tour dispenser une piètre instruction à la génération suivante. À l'évidence, le professionnalisme en souffre.

Il n'y a pas d'issue facile à ce dilemme, sauf mettre un coup d'arrêt pour le moment à la réduction des forces régulières. La solution n'est pas d'envoyer dans des missions de maintien de la paix risquées des forces de réserve de plus en plus mal instruites. Outre les dangers, on ramène ainsi les unités de réserve à leurs conditions antérieures, celles de simples réservoirs de main-d'oeuvre, ce qui est très certainement inopportun.

Le dernier point relatif aux effectifs concerne le moral des troupes. Bien que les militaires aient à faire passer leur devoir avant leur commodité personnelle, il y a des limites à ce que l'on peut exiger d'eux. Les membres d'armes telles que l'infanterie pourraient se retrouver bientôt à faire la navette avec des affectations outre-mer tous les six mois. N'oubliez pas que 5 000 personnes au total affectées au maintien de la paix par rotation de six mois, cela fait 10 000 personnes par an, et près de

[Text]

coming and going. There is an add-on factor to this if reserves are utilized in great quantities, and that has to do with pay and benefits. The longer more reserves are called out full-time, the more they cost, undermining a major selling point of reserves in the first place.

In summary, in the end Canadians must understand there is no free lunch in matters of defence. We've been trying to do it on the cheap for over 20 years. As I said at the beginning, it is ironic that today the issue is being forced by peacekeeping. There is no doubt the nation faces a grave fiscal crisis. However, the defence budget now amounts to less than 8% of federal spending and has nothing at all to do with causing the deficit problem in the first place. On the other hand, failure to maintain a reasonably sufficient defence establishment could damage Canada's economic well-being in the long run.

It would be unfair if I simply outlined problems without suggesting solutions—with respect to money, that is. Since it is not feasible to demand more money for the defence budget in the short term, it would be necessary to do more with the money in hand to serve the requirements I have outlined. Several possibilities exist:

First, examine all currently funded programs to see if they could be stretched over a longer period and thereby free up funds to at least start other crucial programs, such as those for army combat vehicles.

Second, if the economy continues to recover, restore some of the funds scheduled to be cut in the years ahead as ongoing percentage reductions of the DND budget base.

Third, mount a concerted campaign to remove DND from the burden of bureaucracy under which it now operates. Hundreds of millions of dollars and other resources are spent on programs that have little or no military value. DND is obligated to be involved in these because of a 1972 decision that it would become "just another government department". There is an urgent need to rescind this decision to obtain best value for defence dollars. Certainly the \$12 billion in the annual budget is a lot of money, and we ought to be able to produce more effective armed forces with it.

Fourth, extend peacekeeping tours to one year from six months. This could reduce both costs and turbulence, particularly the turbulence. I'm not so sure about the costs, because once you send people out of the country for over six months, their allowances and so on go up. There are a couple of other alternatives, although not as attractive. One is to obtain "cascaded" equipment from our larger allies, but this is surely an embarrassment for a G-7 nation. Secondly, apply short-term fixes to existing equipment—for example, add on armour to the army's combat vehicles. This is wasteful in the longer term, since it draws money away from replacement systems that are really needed.

[Translation]

20 000 si vous considérez la logistique de tous ces départs et retours. Si l'on va faire appel massivement aux réserves pour cela, un autre facteur vient s'y ajouté, soit le coût de la solde et des prestations. Plus on fait appel à des réservistes à temps plein, et plus cela coûte, ce qui tend à réduire à néant le principal avantage des réserves.

En résumé, les Canadiens doivent comprendre qu'en fin de compte, on n'a rien pour rien en matière de défense. Cela fait 20 ans que nous sommes contraints à nous en tirer à rabais. Comme je l'ai dit au début, il y a une certaine ironie à ce que ce soit le maintien de la paix qui oblige à poser le problème. Certes, le pays traverse une grave crise financière, et pourtant le budget de la défense représente aujourd'hui moins de 8 p. 100 de dépenses fédérales et n'est nullement à l'origine des problèmes de déficit. En revanche, si le Canada ne réserve pas un minimum raisonnable de moyens de défense, son avenir économique à long terme pourrait en souffrir.

Je manquerais de rigueur si je me contentais d'exposer les problèmes sans proposer de solutions—du moins sur le plan financier. Sachant qu'il est exclu de compter sur une augmentation du budget de la défense à court terme, il faudra faire un meilleur usage des fonds disponibles pour satisfaire les besoins que j'ai esquissés. Il existe pour cela plusieurs possibilités.

Premièrement, examiner tous les programmes actuellement financés pour voir s'ils pourraient être étalés sur une période plus longue et libérer ainsi des crédits pour au moins faire démarrer d'autres programmes cruciaux, tels que l'acquisition de véhicules de combat pour les forces terrestres.

Deuxièmement, si la reprise économique se confirme, rétablir certains des crédits devant être coupés au cours des prochaines années dans le cadre de la réduction générale du budget du MDN.

Troisièmement, lancer une campagne concertée pour débarrasser le MDN du fardeau bureaucratique qui pèse actuellement sur lui. Des centaines de millions de dollars et d'autres ressources sont consacrés à des programmes qui n'ont que peu ou pas d'intérêt militaire. Le MDN est obligé de les appliquer en raison de la décision de 1972 qui en faisait «un ministère comme un autre». Il est urgent de revenir sur cette décision afin de faire le meilleur usage possible des crédits de défense. Un budget annuel de 12 milliards de dollars représente quand même beaucoup d'argent et devait nous permettre de nous doter de forces armées plus efficaces.

Quatrièmement, porter de six mois à un an les affectations aux missions de maintien de la paix. Cela permettrait de réduire à la fois les coûts et les perturbations... surtout les perturbations. Je ne suis pas trop sûr quant au coût, car une fois que vous envoyez les gens outre-mer pendant plus de six mois, leurs allocations etc. augmentent. Il y a quelques autres options, mais moins attrayantes. L'une serait d'emprunter du matériel à nos plus grands alliés, mais cela serait certainement embarrassant pour un pays membre du groupe des sept. Deuxièmement, appliquer des palliatifs à court terme au matériel actuel—par exemple, renforcer le blindage des véhicules de combat de l'armée de terre. Ce serait un gaspillage à long terme, car le coût amputerait d'autant les crédits disponibles pour l'achat de systèmes de remplacement qui sont réellement nécessaires.

[Texte]

Finally, obtain funding for peacekeeping operations from other government departments. Most nations charge it to their ministries of foreign affairs. I know the UN Secretary General has said ministries of defence ought to pay, but that comment was directed to nations that do not pay at all.

In the longer run, to maintain a defence establishment to serve properly our present peacekeeping and other roles would call up spending of the order of 2% of GDP or 10% of the federal budget—surely not exorbitant sums by world standards.

• 1135

Moreover, there is a minimum spending line for armed forces with given tasks. If that line is not achieved, then the large sum spent short of it is largely wasted, as they produce ineffective armed forces. Canada has been in that position for over two decades. Armed forces comprise an essential building block in the foundation of any nation. It is time for Canada to understand this and to meet the obligations of a mature member of the G-7 group. Even peacekeeping has to be addressed by more than ad hoc measures.

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup, colonel Henry. Je vais maintenant demander au colonel Berezowski de faire son exposé.

Lieutenant-colonel J. Cecil Berezowski (représentant de la Federation of Military and United Services Institutes of Canada): Monsieur le président,

members of the committee, I feel very privileged to appear today as a spokesman for the Federation of Military and United Services Institutes of Canada, or FMUSIC for short.

Our national chairman, Lieutenant-General Reg Lane, also of Victoria, sends his greetings. He very much regrets that he is unable to appear today because of a previous commitment, which he could not break on short notice. In his stead he asked me to appear, because I chaired the special committee responsible for writing our 1993 national strategic appraisal, entitled "Canada's Defence Dilemma: A Shrinking Defence Capability". I understand that copies of this study have been furnished to the members.

FMUSIC consists of 26 autonomous institutes across Canada with about 10,000 members. Our membership includes former as well as serving officers of the Canadian Forces and the Royal Canadian Mounted Police. Our aim is to encourage the enhancement and maintenance of (1) effective Canadian national security and national defence policies, and (2) capable armed forces through study, research, and submission of briefs and position papers to government and appropriate government bodies, such as yourselves.

Your study of peacekeeping is both timely in the light of world events and critical to the Canadian Forces at a time of shrinking resources. However, we would caution that peacekeeping should not be examined in solitary glory. It is but a facet of the full range of defence capabilities that our armed forces need if Canada is to shoulder its fair share of the international security burden.

[Traduction]

Enfin, on pourrait demander à d'autres ministères de financer les opérations de maintien de la paix. La plupart des pays facturent ce coût à leurs ministères des Affaires étrangères. Je sais que le Secrétaire général des Nations Unies a dit que les ministères de la Défense devraient payer, mais cet avis s'adressait aux pays qui ne payent pas du tout.

À plus longue échéance, le maintien de moyens de défense propres à remplir comme il se doit les rôles de maintien de la paix actuels et les autres exigeraient des dépenses de l'ordre de 2 p. 100 du PNB, soit 10 p. 100 du budget fédéral—sommes qui ne sont certainement pas exorbitantes selon les normes mondiales.

En outre, il y a un niveau de dépenses minimal que requièrent des forces armées investies de missions données. Si ce niveau n'est pas atteint, alors c'est l'ensemble du budget qui se trouve largement gaspillé, car cela engendre des forces armées inefficaces. Le Canada s'est trouvé dans cette situation pendant plus de deux décennies. Les forces armées représentent un pilier essentiel de la fondation de toute nation. Il est temps que le Canada le comprenne et s'acquitte des obligations qui incombent à un membre du groupe G-7 qui se respecte. Même le maintien de la paix ne peut se satisfaire de mesures improvisées.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much, colonel Henry. I will now call on colonel Berezowski to make his statement.

Lieutenant-Colonel J. Cecil Berezowski (representing the Federation of Military and United Services Institutes of Canada): Mr. Chairman,

membres du comité, c'est pour moi un privilège que de comparaître devant vous en tant que porte-parole de la Fédération des instituts militaires et interarmés du Canada, ou FIMC pour employer son sigle.

Notre président national, le lieutenant-général Reg Lane, de Victoria également, vous envoie ses salutations. Il regrette beaucoup de n'avoir pu comparaître aujourd'hui en raison d'engagements antérieurs qu'il n'a pu rompre à si bref préavis. Il m'a demandé de le remplacer, car j'ai présidé le comité spécial qui s'est chargé de la rédaction de notre évaluation stratégique nationale 1993, intitulée «Canada's Defense Dilemma: a Shrinking Defense Capability». Je crois savoir que des exemplaires de cette étude ont été distribués aux membres.

La FIMC se compose de 26 instituts autonomes répartis à travers le pays, comptant environ 10 000 membres. Nos membres sont des officiers en activité et à la retraite des forces canadiennes et de la gendarmerie royale du Canada. Notre objectif est de stimuler le renforcement et le maintien de (1) politique nationale canadienne efficace en matière de sécurité et de défense nationale et de forces armées compétentes, et ce par des études, des recherches et des interventions et prises de position auprès du gouvernement et d'instances appropriées telles que vous-même.

Votre étude des missions de maintien de la paix est à la fois opportune vu les événements dans le monde et essentiel aux forces canadiennes à un moment où ces crédits vont en s'amenuisant. Toutefois, il faut se garder de considérer le maintien de la paix de manière isolée. Il n'est qu'une facette des nombreuses missions qui incombent nos forces armées si le Canada veut assumer sa juste part du fardeau international de la sécurité.

[Text]

Regional conflict has replaced the Cold War as the new and more dangerous threat to global peace and security. The world as we knew it just a few months ago has seen an escalation in volatility and viciousness. Meanwhile, evolving conventional military technology has reached new levels of lethality, significantly skewing the military power equation. As witnessed in the Gulf War, night-time has been removed from the battlefield with fourth-generation night vision devices. Detection and targeting, guidance of cruise missiles, stealth aircraft, smart bombs, and the instant electronics of new command, control, and communication systems, to name just a few, have altered the future battlefield forever.

Canada's national security and national defence policies must be crafted now to meet the unexpected high-risk threats arising from global anarchy and disorder, rising nationalism, arms traffic including nuclear weapons, and nuclear arsenals that are under questionable control. More importantly, it will have to be a made-in-Canada policy in the future.

Reducing the Canadian Forces to about 75,000 regular sea, land, and air forces leaves Canada hard-pressed to provide a rotation for the almost 5,000 troops now on United Nations duty. This low state of operational readiness is being exacerbated by lack of timely funding for essential new equipment and the draconian personnel cuts. Consequently, to meet new UN taskings it has been necessary to resort to band-aid expediences. It was cannibalized weapons and communication systems for the tired navy ships sent to the Persian Gulf, borrowed bombs for the air force in the Gulf when we had none, and now the army is scraping the bottom of the militia volunteer barrel to find enough combat-trainable replacements for the Balkans.

• 1140

We encourage the Minister of National Defence to continue the annual issue of a Canadian defence policy statement, as in April 1992. It publicly discloses defence policy course corrections, and shows the linkage between our foreign and defence policies. Regrettably, the current statement was so fixated on the nation's deficit that it failed to provide clear guidance on the roles, functions, and capabilities of the Canadian Forces into the next century.

In this post-Cold-War era, a militarily threatened nation can only turn to the democracies for outside help. This has given renewed credibility to the United Nations, since democracies are reluctant to act alone. The concept of defending ideals, values, and institutions has replaced the concept of territorial defence in democracies, allowing nations to live by the rule of law. This is a shared responsibility, but Canada has not always fully shared the military burden.

[Translation]

Les conflits régionaux ont remplacé la guerre froide comme la menace la plus dangereuse à la paix et à la sécurité mondiale. Le monde n'est plus ce qu'il était il y a quelques mois encore, ayant suivi une escalade dans l'instabilité et l'agressivité. Entre-temps, les technologies militaires conventionnelles ont atteint des niveaux de performance encore jamais vus, ce qui transforme profondément l'équation de la puissance militaire. Comme on l'a vu pendant la guerre du Golfe, les dispositifs de vision de nuit de quatrième génération font que le soleil ne se couche plus sur les champs de bataille. La détection et le ciblage, le guidage de missiles de croisière, les avions furtifs, les bombes intelligentes et les nouveaux systèmes électronique de commandement, de contrôle et de communication instantanées, pour ne nommer que quelques nouveautés, ont transformé à tout jamais le champ de bataille de l'avenir.

Les politiques de sécurité et de défense nationale du Canada doivent aujourd'hui être conçues en raison des menaces imprévisibles et à haut risque découlant de l'anarchie et du désordre planétaire, de la flambée des nationalismes, du trafic d'armes pouvant englober les armes nucléaires et d'arsenaux nucléaires sous contrôle aléatoire. Surtout cette politique devra être faite au Canada, à l'avenir.

La réduction des forces canadienne a un effectif maritime, terrestre et aérien d'environ 75 milles fait que notre pays aura bien du mal à assurer une rotation des près de 5 000 personnes aujourd'hui engagées au service des Nations Unies. Cet état d'impréparation opérationnel est encore aggravé par le manque de crédits qui permettraient d'acheter, en temps voulu les équipements nouveaux essentiels et les compressions d'effectifs draconiques. Aussi, remplir les nouvelles missions des Nations Unies, il a fallu recourir à des expédients. Il a fallu bricoler des armes et des systèmes de communication pour les navires fatigués que nous avons envoyé dans le Golfe persique, emprunter des bombes pour les avions dans le Golfe parce que nous n'en avions pas, et aujourd'hui l'armée racle de tiroirs des volontaires de la milice pour trouver suffisamment d'effectifs de remplacement pouvant être formés au combat pour les Balkans.

Nous encourageons le ministère de la Défense nationale à poursuivre la pratique d'une déclaration annuelle de politique de défense canadienne, comme il l'a fait en avril 1992. Cet énoncé fait apparaître publiquement les corrections de cap de la politique de défense et établit les liens entre la politique tant étrangère que de défense. Malheureusement, la dernière déclaration était tellement obnubilée par le déficit national qu'elle n'indiquait pas clairement les rôles, les fonctions et les capacités qui devraient être celles des forces canadiennes à l'orée du prochain siècle.

En cette après guerre froide, un pays militairement menacé ne peut se tourner que vers les démocraties pour trouver de l'aide extérieure. Cela a conféré une crédibilité nouvelle aux Nations Unies, puisque les démocraties sont réticentes à agir seules. Les notions de défense des idéaux, valeurs et institutions ont remplacé celles de défense territoriale dans les démocraties, ce qui permet à ces nations de vivre sous le règne du droit. C'est là une responsabilité partagée, mais le Canada n'a pas toujours assumé sa part du fardeau militaire.

[Texte]

Today's rather explosive world can anticipate wars of national interest and wars of conscience. The first is all-out high-intensity, high-technology warfare. The latter involves peacekeeping or peacemaking anywhere in the world. Wars of national interest could erupt in eastern Europe, the Korean peninsula, and the Muslim crescent running through Southwest Asia and North Africa. Armies trained to fight in the former can also be peacekeepers in wars of conscience. The reverse is not true: peacekeepers must be fully combat-trained.

To get through the next decade or two safely, a global coalition of the democracies must be capable of rapidly responding to sudden regional threats, either as part of the UN or outside it, depending upon the Security Council veto. The collective need is seen to be an expeditionary force similar to that in the Persian Gulf War. It would contain about 7 heavy divisions, 200 fighters, 400 ground attack aircraft, and the requisite sea lift and heavy air lift to have lead elements on the ground in about 30 days. As a G-7 nation, Canada is morally bound to share fully in the military burden, which should not exceed about 3% of GNP.

Facing this global challenge, Canada's defence planning and force development should be based on national security objectives flowing from our foreign policy. Only then should defence policy, including roles and functions of the armed forces, be determined. Defence policy must not be driven by short-term partisan politics. There is a need for full public debate to determine our long-term national security objectives. Much of the present defence policy dilemma in Canada can be attributed to a systematic integration of defence planning into the partisan political process, and the lack of open public debate. All too often we see defence as merely part of government departmental operations, and its expenditures open to cut at will. Defence is not seen as a discrete structure designed to meet our future external and defence requirements.

FMUSIC feels that a new parliamentary joint committee on external affairs and national defence could be a useful instrument for evolving non-partisan policy direction on Canadian security and national defence.

The cut of almost \$6 billion from the defence budget over the past two years has seriously degraded the combat capability of the armed forces. Thus, unified joint leadership at the highest level is indicated. The commanders of maritime, land forces, and air commands should be brought to Ottawa to form a national joint staff directly under the Chief of the Defence Staff. Their present headquarters would be closed, thus reducing the current proliferation of headquarters.

[Traduction]

Dans le monde plutôt explosif d'aujourd'hui il faut s'attendre à des guerres d'intérêt national et à des guerres de conscience. Les premières prendront la forme de guerre déclarée, à haute intensité et à haute technologie. La deuxième forme comprend le maintien de la paix et la pacification partout dans le monde. Des guerres d'intérêt national pourraient éclater en Europe de l'Est, la péninsule coréenne et le croissant musulman qui va de l'Asie du sud-est à l'Afrique du nord. Des armées formées à la première peuvent également maintenir la paix dans les guerres de conscience. L'inverse n'est pas vrai: il faut instruire pleinement au combat les forces de maintien de la paix.

Pour traverser en toute sécurité les 10 ou 20 ans qui viennent, une coalition planétaire des démocraties devra être en mesure de réagir rapidement à des menaces régionales soudaines, soit sous l'égide des Nations Unies, soit en dehors d'elles, selon qu'il y ait ou non un veto au Conseil de sécurité. Il faudrait pour cela mettre sur pied une force expéditionnaire semblable à celle du Golfe persique. Elle compterait environ sept divisions lourdes, 200 avions de chasse, 400 bombardiers avec les moyens logistiques, maritimes et aériens pour un déploiement sur terre dans les 30 jours. En tant que pays du Groupe des sept, le Canada a l'obligation morale d'assumer pleinement sa part du fardeau militaire, qui ne devrait pas dépasser les 3 p. 100 du PNB.

Confrontés à ce défi mondial, la planification de la défense et le développement des forces canadiennes devraient être basés sur les objectifs de sécurité nationale découlant de notre politique étrangère. Ce n'est que cela fait que la politique de défense, et notamment les rôles et fonctions des forces armées, devraient être définis. La politique de défense ne doit pas être déterminée par des considérations de politique partisane à court terme. Nos objectifs de sécurité nationale à long terme doivent faire l'objet d'un grand débat public. Une bonne partie des problèmes actuels de la politique de défense du Canada peut être attribuée à l'intégration systématique de la planification de la défense dans le processus politique partisan et à l'absence d'un débat public. Trop souvent on voit la défense comme une partie, comme une autre des opérations ministérielles gouvernementales, et ses budgets comme pouvant être amputés à volonté. On ne conçoit pas la défense comme une structure expressément conçue pour répondre à nos besoins de défense et objectifs extérieurs futurs.

Notre fédération considère qu'un nouveau comité parlementaire mixte des affaires extérieures de la Défense nationale serait un instrument utile à la formulation d'une politique non partisane en matière de sécurité et de défense nationale canadienne.

La coupure de près de 6 milliards de dollars, infligée au budget de la défense au cours des deux dernières années a gravement dégradé la capacité de combat des forces armées. C'est là pourquoi une direction unifiée au niveau le plus élevé est devenue nécessaire. Les commandants des forces maritimes, terrestres et aériennes devraient être amenés à Ottawa pour former un État-major national inter-armées, dépendant directement du chef d'État-major. Leurs quartiers généraux devraient être fermés, ce qui réduirait la prolifération actuelle des QG.

[Text]

[Translation]

• 1145

The national joint staff would plan and lead in the modernization and development of the kind of armed forces required into the next century. They would develop joint operational doctrine relative to the roles and functions decreed by government, and recommend capabilities for a long-range global strategy for the Canadian Forces. Only those bases, training areas, and facilities that contribute directly to the joint combat capability of the Canadian Forces and our allies should remain.

The DND defence statement provides for a mechanized brigade group and two rapid reaction fighter squadrons for contingency operations, which is about right for Canada. Realistically then, the army needs at least three such brigades. The normal rule of thumb, or the rule of three, is one unit returning, one on post, and one training as the next replacement. This also gives us the basis of a division, the smallest viable tactical army formation. To round out this force of the future, the navy needs a roll-on, roll-off UN support ship to transport the army's heavy lift, and the air force must provide army multi-mission attack helicopters. Today, over 80 countries have battle tanks, and some potential belligerents, perhaps as many 23, have upwards of 1,000.

After downsizing, no unit will be at or near war establishment strength with ready-to-go troops in Canada. Moreover, the army has embarked on a total force concept whereby each brigade will be 55% regular and 45% militia. This concept cannot generate a ready-to-go contingency force, and must be recognized for what it is: another expediency. Total force is impractical without job protection and compulsory call-out legislation for the reserves. As a stop-gap, individual reservists are being encouraged to volunteer for one-year call-outs, with regular units proceeding on UN duty, subject to successfully completing full training.

World affairs clearly indicate the continuing need for combat-capable Canadian forces. Realistically, the need could be for up to 10,000 more troops for the short term. Since an adequate all-career regular force has proved too expensive, using short-term reservists is sensible. They would be enrolled directly into the regular force on two-year contracts. Following full initial training, postings would be to regular units for UN duty, etc., on class C service. Since most will be from the ranks of some half million unemployed youth, there should be a redirection of financial envelopes, including some redirection of unemployment benefits to offset part of the direct cost to defence.

The additional training and administrative costs of this program would be a fair charge against the UN when these troops are so used. The remaining residual costs should be seen as Canada's fair share of the military burden in the defence of

L'État-major interforce national planifierait et conduirait la modernisation et le développement du genre de forces armées dont nous aurons besoin au siècle prochain. Il élaborerait la doctrine opérationnelle interarmée en fonction des rôles et des fonctions décrétées par le gouvernement et recommanderait les capacités requises par la stratégie mondiale à long terme assignée aux forces canadiennes. Seules les bases, les centres d'instruction et les installations qui contribuent directement à la capacité de combat interarmée des forces canadiennes et de nos alliés devraient subsister.

L'énoncé de la politique de défense du MDN prévoit un groupe brigade mécanisée et deux escadilles de chasse d'intervention rapide pour les opérations d'urgence, ce qui convient à peu près à un pays comme le Canada. Cela signifie, pour être réaliste, que l'armée de terre a besoin d'au moins trois brigades de ce genre. En effet, l'étalon normal, ou la règle de trois, prévoit une unité en cours de rapatriement, une en place et une exerçant pour la prochaine mission. Cela nous donne par ailleurs l'essentiel d'une division, soit la plus petite formation militaire tactique viable. Pour compléter cette force de l'avenir, la marine aura besoin d'un navire roulier de soutien des Nations Unies pour transporter le matériel lourd de l'armée de terre et l'armée de l'air devra pouvoir fournir des hélicoptères d'attaque polyvalents. Aujourd'hui, plus de 80 pays ont des chars de combat et certains belligérants possibles, au nombre de peut-être 23, en possèdent jusqu'à 1 000.

Après la réduction d'effectifs, aucune unité n'atteindra son effectif de guerre avec des troupes prêtes au départ. En outre, l'armée de terre s'est lancée dans un concept de force totale où chaque brigade sera composée de 55 p. 100 d'effectifs réguliers et 45 p. 100 de miliciens. Ce concept ne peut produire une force d'urgence prête à intervenir, et il faut le voir pour ce qu'il est: un autre expédient. L'idée de force totale ne peut fonctionner sans une protection des emplois des réservistes et une mesure législative permettant un rappel obligatoire. Comme palliatif, on encourage les réservistes individuels à se porter volontaires pour des rappels d'un an, lorsque des unités régulières se voient confier des missions pour les Nations Unies, à condition de réussir l'instruction complète.

L'état actuel du monde exige à l'évidence le maintien de forces canadiennes prêtes au combat. À court terme, il pourrait falloir 10 000 soldats de plus. Étant donné qu'une force régulière de métier suffisante s'avère trop coûteuse, il est rationnel de faire appel à des réservistes à court terme. Ils pourraient être enrôlés directement dans les forces régulières sur la base d'un contrat de deux ans. Après avoir suivi une instruction initiale complète, ils seraient affectés aux unités régulières pour les missions des Nations Unies etc, en service de classe C. Sachant que la plupart proviendront des rangs du demi-million de jeunes chômeurs, il faudrait une réaffectation des enveloppes financières, notamment des prestations d'assurance-chômage, pour compenser partiellement le coût direct assumé par la défense.

Il serait juste que les coûts d'instruction et administratifs supplémentaires de ce programmes soient facturés aux Nations Unies lorsque ces troupes sont engagées. Les coûts résiduels devraient être considérés comme la juste part du Canada du

[Texte]

freedom and global conflict resolution. In view of the rising international instability and global economic distress in the new world disorder, it is self-evident that credible naval, land, and air forces continue to be required by Canada. The threats faced by our forces will be of a nature and quality demanding a sophisticated modern arsenal of response in the hands of combat-capable units.

If there was a time when Canadians should be acutely aware of the situation at home and abroad, it is now. It is vital to the national security of Canada that the government discontinue using its onerous national deficit as the excuse for continuously underfunding national defence. Having accepted the role of a major player in the UN and the world community of free nations, there must be a commensurate level of defence funding to carry out these policies.

The federal government's primary responsibility is to provide for the security and defence of the nation. However, the Canadian public must be made equally aware of its responsibility to participate in maintaining a reasonable level of capability for the armed forces if they are to be sent into harm's way.

• 1150

In these days of emphasis on human rights and the rights of the individual, it is important that our citizens understand collective rights and the responsibility of governments and individual Canadians for the protection of the collectivity. Only in this way can the democratic states maintain a peaceful and secure environment, allowing for the effective development of Canada.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much, Colonel Berezowski.

Vous avez tous les deux fait allusion au budget de la Défense et aux pressions qu'il subit. Plusieurs gens de mon côté me disent qu'on devrait continuer de couper à la Défense et que, de cette manière, on pourrait réduire le déficit. Je leur dis alors une chose bien simple: Même si j'abolissais la totalité du budget de la Défense, qui est de 12,5 milliards de dollars, il me resterait encore un déficit de 20 milliards de dollars par année et j'aurais 350 000 chômeurs de plus sur les bras.

Je cède maintenant la parole à M. Proud.

Mr. Proud (Hillsborough): I want to welcome you gentlemen here today. You give us a lot to think about. We've heard some of the things you've said from witnesses in the past. I guess the conflicting testimony we've heard over the last number of weeks begs more questions than there are answers for.

I have many questions, but there's one area I want to touch on first. We've heard over the last number of weeks... and we know the way the Department of National Defence is going is toward more reservists in the military. We've asked academics, people in the military, if this is the best way to proceed. We've heard many different answers to it. I heard you this morning say you don't believe, I understand, our regulars should come down below somewhere around 80,000. That apparently is going to happen. We're also building up the reservists.

[Traduction]

fardeau militaire que représente la défense de la liberté et le règlement planétaire des conflits. Étant donné l'instabilité internationale croissante et la détresse économique générale dans le nouveau désordre mondial, il va de soi que le Canada continue à avoir besoin de forces navales, terrestres et aériennes dignes du nom. Les menaces auxquelles seront confrontées nos forces seront d'une nature telles qu'elles exigeront un arsenal sophistiqué moderne aux mains d'unités prêtes au combat.

S'il a jamais existé une époque où les Canadiens devraient avoir une conscience aiguë de la situation à l'intérieur et à l'étranger, c'est bien aujourd'hui. Il est vital pour la sécurité nationale du Canada que le gouvernement cesse d'invoquer le lourd déficit national comme excuse pour ne pas financer convenablement la défense nationale. Ayant accepté le rôle de puissance majeure aux Nations Unies et dans la communauté mondiale des nations libres, il faut un niveau approprié de crédits de défense pour mener à bien ces politiques.

La responsabilité première du gouvernement fédéral est d'assurer la sécurité et la défense de la nation. Toutefois, il faut rendre le public canadien lui aussi conscient de sa responsabilité de participer au maintien d'un niveau raisonnable de capacité de nos Forces armées si nous allons envoyer nos militaires courir des risques.

En cette période où l'on met l'accent sur les droits de la personne et de chaque individu, il importe que nos citoyens comprennent aussi les droits collectifs et la responsabilité des pouvoirs publics et de chaque Canadien à l'égard de la protection de la collectivité. Ce n'est qu'ainsi que les états démocratiques pourront préserver un environnement pacifique et sûr dans lequel le Canada pourra prospérer.

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup, colonel Berezowski.

You have both alluded to the Defence budget and the pressures it is under. Many people in my riding think that there should be even more cuts in Defence spending in order to reduce the deficit. I always answer by stating one simple fact: even if I abolished the defence budget in total, which is 12.5 billion dollars, I would still have a yearly deficit of 20 billion dollars and I would have 350,000 more unemployed people to take care of.

I will now give the floor to Mr. Proud.

M. Proud (Hillsborough): Je tiens à vous souhaiter la bienvenue chez nous aujourd'hui, messieurs. Vous nous avez beaucoup donné à réfléchir. D'autres témoins ont déjà tenu, en partie, les mêmes propos. Les témoignages contradictoires que nous avons entendus ces dernières semaines suscitent plus d'interrogations qu'ils n'apportent de réponses.

J'ai beaucoup de questions, mais je vais d'abord aborder un domaine en particulier. Nous avons entendu ces dernières semaines... et nous savons que le ministère de la Défense nationale penche vers un plus grand emploi des réservistes. Nous avons demandé à des spécialistes, à des militaires, si cela est la meilleure façon de faire. On nous a donné des réponses très variées. Si je vous ai bien compris, vous n'êtes pas favorable à ce que l'effectif des forces régulières soit ramené en dessous de 80 000. Apparemment, c'est ce qui a été décidé. Parallèlement, on renforce les réserves.

[Text]

Can you tell us again what your feelings are on this? If the regular forces reach 70,000 and the reservists hit the 40,000 or 45,000 area, is this going to do the job we're told can be done the way we're doing it today? Is this the way to proceed?

Col Henry: I think the long-term answer is yes. The caveat is that you have to allow time for this change into a total force to occur organizationally and then operate so it becomes capable.

I'm sure members of the committee realize the change into a total force is the most far-reaching change in the armed forces that has taken place since unification, about 25 years ago. It is a tremendous change and involves a tremendous amount of work and so on on many people's parts. What has happened is that the peacekeeping commitments, which I fully support, and I'm sure the CDA fully support—I speak on behalf of the CDA—have hit us at the worst possible time.

To go back to what I said, the studies that were done in 1975-76 were very extensive in what sort of structures and numbers you needed to carry out the commitments we had then. Those commitments are virtually the same. One of the big things it found out was that as soon as you go below 80,000 people on the regular side, a lot of unfortunate processes start to kick in, particularly in maintaining your training standards and your professionalism and so on, because people have double-and triple-hatted duties and there's a lot of turmoil.

If, however, you go down gradually to 75,000 on the regular force side, and at the same time the reserves are going up to 40,000 and those reserves are given the equipment they need to do the job, they are given the time they need to train with that equipment, yes, eventually, say 10 years from now, when you reach equilibrium, the total force is the answer. But you have to do it properly.

• 1155

LCol Berezowski: A very recent vice-chief of the defence staff described total force as somewhat similar to parsley: it looks very nice politically, but there isn't much substance to it, particularly in terms of immediate contingency forces, ready-to-go troops.

In the long run, total force makes a great deal of sense if we're talking about general mobilization. If we had a joint policy, properly thought through, and government direction on what our national security objectives should be into the next century, out of which would fall our roles and functions, then we could determine precisely how good or bad total force is. For general mobilization, if that is perceived as a requirement and one of our national security objectives, that makes great sense. It's certainly the most economical way to go for defence.

On the other hand, based on the American experience in the Persian Gulf War... They had precisely two divisions, each of which had two regular or active-service brigades in the division and one round-out brigade from the reserves in the United States. Two divisions were deployed without their third brigade because the reserve brigades were not up to combat-capability levels; they couldn't pass their tests. In one of the after-action reports that came from the U.S. Army, the total-

[Translation]

Pouvez-vous nous dire ce que vous en pensez? Si les forces régulières tombent à 70 000 et que les forces de réserve atteignent 40 ou 45 000, la capacité militaire sera-t-elle la même qu'aujourd'hui? Est-il opportun de procéder ainsi?

Col Henry: Je pense qu'à long terme, la réponse est oui. Néanmoins, il faut prévoir suffisamment de temps pour que ce passage à la force totale puisse devenir effectif sur le plan organisationnel et opérationnel.

Ce passage à la force totale, vous vous en rendez compte, représente le plus grand changement que les forces armées aient connu depuis l'unification des armes, il y a près de 25 ans. C'est un changement radical qui exige une somme de travail énorme à bien des niveaux. Le problème c'est que les engagements dans les missions de maintien de la paix auxquels je souscris pleinement et auxquels le CAD souscrit pleinement—je parle au nom du CAD—surviennent au pires moments possibles.

Pour en revenir à ce que j'ai dit, les études qui ont été faites en 1975-1976 ont examiné de près les structures et les effectifs nécessaires pour tenir les engagements que nous avions alors. Ils sont restés virtuellement les mêmes. L'un des principaux constats de cette étude était que dès que l'on tombe en dessous de 80 000 personnes, dans les effectifs réguliers, toutes sortes de phénomènes néfastes, commencent à intervenir, particulièrement la difficulté à préserver les normes d'instruction et le professionnalisme etc, car les gens ont alors une double et même une triple fonction, et cela perturbe beaucoup les choses.

En revanche, si l'on ramène graduellement l'effectif régulier à 75 000 et que l'on porte en même temps les forces de réserve à 40 000 et si ces forces de réserve possèdent le matériel dont elles ont besoin pour faire du bon travail, si elles ont le temps de s'exercer avec ce matériel, alors oui, mettons dans une dizaine d'années, une fois atteint le point d'équilibre, la force totale est la bonne solution. Mais il faut faire les choses correctement.

LCol Berezowski: Un tout récent vice-chef d'État-major de la Défense a comparé la force totale au persil, en disant: politiquement supérieure, mais pas très substantielle, particulièrement en ce qui concerne des forces prêtes à intervenir immédiatement en cas d'urgence.

À long terme, la force totale est une excellente idée, dans le contexte d'une mobilisation générale. Si nous avons une politique conjointe bien pensée et si le gouvernement fixait nos objectifs en matière de sécurité nationale jusqu'après le tournant du siècle de façon à ce que nos rôles et nos fonctions puissent être définis, nous pourrions préciser l'intérêt ou le manque d'intérêt de la force totale. Dans le contexte d'une mobilisation générale, si l'on juge que c'est nécessaire et que c'est l'un de nos objectifs en matière de sécurité nationale, c'est une très bonne idée. La force totale serait sûrement la façon la plus économique d'assurer notre défense.

D'un autre côté, sur la foi de l'expérience que les Américains ont vécue dans la Guerre du Golfe... Ils avaient précisément deux divisions, chacune composée de deux brigades de forces régulières ou de troupes en service actif, complétées d'une brigade de réservistes. Les deux divisions ont été déployées sans leur troisième brigade, parce que ces brigades de réservistes n'étaient pas prêtes au combat; elles n'avaient pas réussi leurs examens. Dans l'un des rapports que l'Armée

[Texte]

force concept was described as the "first casualty" of the Persian Gulf War.

There's no way you can compare people who undergo 40 or 45 days of training a year with people who train for over 280 days a year when you talk of ready-to-go or contingency forces.

Our proposal, in light of the fact that career members of the Canadian Forces are too expensive to maintain beyond the 75,000 level, and the fact that the big cut in personnel, of course, is being made hopefully to free up more ready cash for new equipment procurement... The answer, in our judgment, lies in different employment of reserves; not taking them out of the militia, where in those units there are legal constraints for their employment at present and we can only use them if they volunteer as individuals, unless, of course, Parliament decides to call out the entire unit... The analyses we've been exposed to indicate only about 20% of the reservists could be made available on a voluntary basis. The other 80% have various career commitments—they are firemen, teachers, doctors, what have you—that would preclude their voluntarily coming out on a caper to wherever on a UN operation, unless there was some kind of general mobilization.

So what we are proposing, given the fact that we have between 500,000 and 600,000 young people unemployed on the street today, and given the experience of the old army days... When I went to Germany in 1957 with the First Regiment of the Royal Canadian Horse Artillery, three-quarters of the gunners, the soldiers in my troop, were single young men who had signed on for three years. That was the normal engagement period in the army at that time. Today, if you successfully complete your initial training, you're immediately granted career status, with all the fringe benefits that go with it for the next 20 or 25 years.

• 1200

In the old days people came in for three years. At the end of three years, if they were good, we kept them. If they wanted to leave, they departed at the end of their contract. If they weren't good, we got rid of them.

When we returned to Canada from Germany, I was quite amazed that three-quarters of my soldiers were leaving. I inquired why. We had the story. One said, I am returning to the farm to help my dad on the farm. Another chap was returning to work in his dad's hardware store. A third chap was returning to school. But all of them had one point in common: we've served our country for three years, they said, we've had our little adventure in Germany, now I must get on with my life.

With that kind of background, we've come up with the suggestion of why not go out and hire the necessary reservists off the street on two-year reserve contracts, on class C service, but not through the primary reserve units in Canada at present, direct into the regular force off the street, but in reserve status on a two-year contract—subject, of course, to completing the training successfully. We bring up every unit to war establishment, not only infantry but artillery, armour, and

[Traduction]

américaine a produit après la fin des opérations, elle a dit que la force totale avait été la «première perte» de la Guerre du Golfe.

Il est impossible de comparer des gens qui reçoivent de 40 à 45 jours d'instruction par an avec ceux qui s'exercent plus de 280 jours par an, dans le cadre de forces prêtes à servir ou de forces d'urgence.

Compte tenu du fait que les Forces canadiennes n'ont pas les moyens de se payer des effectifs de plus de 75 000 militaires de carrière et qu'elles font ces grosses compressions d'effectifs dans l'espoir d'avoir plus d'argent pour acheter de nouveaux matériels, notre proposition consiste à employer la Réserve d'une façon différente, pas en prélevant ces effectifs dans la milice, car l'emploi des unités de milice fait l'objet de certaines restrictions juridiques, de sorte que nous ne pouvons y faire appel que si les miliciens se portent volontaires individuellement, à moins, bien entendu, que le Parlement décide d'appeler toute unité dont ils font partie... Les analyses que nous avons pu consulter révèlent que seulement 20 p. 100 environ des réservistes pourraient être disponibles s'ils devaient se porter volontaires. Les autres ont des obligations professionnelles; ils sont pompiers, enseignants, médecins, etc., et leurs obligations les empêcheraient de se porter volontaires pour partir à l'aventure dans une opération des Nations Unies quelque part dans le monde, à moins qu'il n'y ait une sorte de mobilisation générale.

Par conséquent, compte tenu du fait que nous avons de 500 000 à 600 000 jeunes chômeurs, aujourd'hui, et forts de l'expérience de l'armée d'autrefois, nous proposons... Quand je suis allé en Allemagne, en 1957, avec le Premier régiment de la *Royal Canadian Horse Artillery*, les trois-quarts des artilleurs, des soldats de mon unité étaient des jeunes célibataires qui avaient contracté un engagement de trois ans. C'était la période d'engagement normal dans l'Armée à l'époque. Aujourd'hui, ceux qui réussissent leur stage d'instruction de base bénéficient immédiatement du statut de militaires de carrière, avec tous les avantages que cela suppose pour les 20 ou 25 années suivantes.

Autrefois, nos hommes s'engageaient pour trois ans. À la fin de leur engagement de trois ans, s'ils étaient bons, nous les gardions. S'ils voulaient partir, ils partaient à la fin de leur engagement. Et s'ils n'étaient pas bons, nous nous débarrassions d'eux.

A notre retour d'Allemagne, j'ai été étonné: les trois quarts de mes hommes quittaient l'armée. J'ai voulu savoir pourquoi, et je le leur ai demandé. Un d'entre eux m'a dit qu'il retournait aider son père cultivateur. Un autre rentrait travailler à la quincaillerie de son père. Un troisième reprenait ses études. Ils avaient tous un point commun; ils avaient servi leur pays pendant trois ans, ils avaient vécu leur petite aventure en Allemagne, et ils devaient renouer avec leur existence normale.

C'est à partir de là que nous avons eu l'idée d'engager des réservistes dont nous avons besoin en leur offrant des engagements de deux ans dans la réserve, pour un service de classe C, pas pour servir au Canada dans les unités de la première réserve, comme c'est le cas actuellement, en étant recrutés directement dans les forces régulières, mais pour servir pendant deux ans dans la réserve, à condition, bien entendu, de réussir leur stage d'instruction. De cette façon, nous allons

[Text]

anybody else who requires people—because we've all been cut back. On that basis, we then have units that are able to be rotated through the various United Nations tasks on short notice. They're ready-to-go troops.

Mr. Gustafson (Souris—Moose Mountain): I thank you for appearing this morning. I think this will become a very important subject in the House. As was mentioned earlier, it becomes politicized, and there are probably some dangers of that happening and our not being realistic about what we're facing.

Canada as a country. . . our main force is peacekeeping, is it not?

LCol Berezowski: No. May I just say that in the broader dimension of keeping world security, which has the aim of keeping peace, yes. . . and this goes back to theories of deterrence and so on. I would not say the aim of the armed forces is the narrow range of peacekeeping people are looking at today. But certainly the armed forces are there to assist in keeping world security, world stability, world peace. But the thing is sometimes they have to fight to do it, at other times they do it with the normal duties of peacekeeping.

Mr. Gustafson: I would be the last to argue with you, because I don't know that much about it, but my thinking is that if we had a serious challenge of defence, of defending Canada, in a nuclear sense, or in a major sense, we would have to depend on the United States when it comes to the major issue of defence. Is this not right?

LCol Berezowski: I would agree with that. Certainly this is why we join all these international clubs. We are in various coalitions. We belong to NATO. We participate in NORAD. The reason, of course, is that we're not capable of doing it all on our own. On the other hand, we should be carrying a fair share of that military burden, which we haven't always carried.

Col Henry: I could perhaps reinforce that, because I have spent a large part of the last decade overseas, working side by side with many of our major allies. They certainly are not always pleased with what they see Canada doing in realms of defence. I mentioned in my presentation that they certainly recognize a certain value to peacekeeping, but they don't see it as a substitute for doing other things we ought to be doing in the realm of defence, such as making a strong contribution to NATO before the end of the Cold War or a stronger contribution to the Gulf War.

• 1205

You're quite right, the Americans present the main shield in these matters. But that's not to say we should not contribute up to the level of our capabilities. In fact, there's a theory out there called "functionalism", which Canada invented back in

[Translation]

ramener chaque unité à ses effectifs de guerre, non seulement dans le cas des unités d'infanterie, mais aussi dans celui des unités d'artillerie et de blindés ainsi que de toutes les autres unités qui ont besoin de monde, parce que les effectifs ont été réduits partout. De cette manière, nous arriverons à avoir des unités capables de se relayer rapidement pour s'acquitter des tâches que les Nations Unies nous confieront. Ce seront des troupes prêtes à partir.

M. Gustafson (Souris—Moose Mountain): Je vous remercie d'avoir comparu ce matin. Je pense que la question deviendra très importante dans les débats de la Chambre. Comme nous l'avons vu tout à l'heure, elle devient politisée. Il y a sans doute des risques que cela se produise et que nous n'envisagions pas la situation avec réalisme.

Le principal atout du Canada dans ce contexte est le maintien de la paix, n'est-ce pas?

Lcol Berezowski: Non. Je dirais plutôt que dans le cadre global de la sécurité mondiale, dont le maintien de la paix est l'un des volets, oui. . . et cela remonte aux théories de dissuasion, et ainsi de suite. Selon moi, le rôle des Forces armées n'est pas limité à la gamme étroite d'activités que les partisans du maintien de la paix envisagent aujourd'hui. Il est certain que les Forces armées existent pour contribuer à maintenir la sécurité, la stabilité et la paix à l'échelle mondiale. Il n'en reste pas moins qu'elles doivent parfois combattre pour le faire, et qu'elles le font aussi parfois en s'acquittant des tâches normales du maintien de la paix.

M. Gustafson: Je serais le dernier à vous contredire, parce que je ne connais pas très bien le sujet, mais j'ai l'impression que, si nous avions un gros défi à relever, en matière de défense, de défense du Canada dans un contexte nucléaire ou dans le contexte d'un conflit important, nous devrions demander aux États-Unis d'assurer notre défense. Est-ce que je me trompe?

Lcol Berezowski: Je suis d'accord avec vous. C'est certainement pour cette raison que nous avons adhéré à toutes ces organisations internationales. Nous faisons partie de diverses coalitions. Nous sommes membres de l'OTAN et du NORAD. Si nous avons adhéré à ces organisations, c'est bien sûr parce que nous ne sommes pas capables de tout faire tout seuls. Néanmoins, nous devrions assumer notre juste part des responsabilités militaires, et nous ne l'avons pas toujours fait.

Col Henry: Je serais enclin à abonder dans ce sens, étant donné que j'ai passé une grande partie de la dernière décennie à l'étranger, aux côtés de plusieurs de nos principaux alliés. Ils ne sont manifestement pas toujours contents de ce qu'ils voient le Canada faire en matière de défense. J'ai dit dans mon exposé qu'ils reconnaissent une certaine valeur au maintien de la paix, bien entendu, mais nos activités dans ce domaine ne suffisent pas, selon eux, à compenser ce que nous ne faisons pas en matière de défense, notamment en faisant une importante contribution à l'OTAN avant la fin de la Guerre Froide ou en contribuant davantage aux opérations de la Guerre du Golfe.

Vous avez tout à fait raison; les Américains constituent notre principal moyen de défense dans ce contexte. Cela ne veut toutefois pas dire que nous ne devrions pas contribuer dans toute la mesure de nos moyens. En fait, en 1943, le Canada a

[Texte]

1943. It says you take responsibilities according to your capabilities. People such as the Americans—I've had them tell me, and I've heard President Clinton say it in public—are very concerned with other people picking up their share of the burden.

Mr. Gustafson: Of course you will know our government came under very severe attack from the opposition parties when we did support the Americans and other international forces in the Gulf War, which we felt was our portion of responsibility in a very, very serious situation.

What I'm getting at here is that there has to be some balance in this, because as a country we're not in it alone. Whether defence or peacekeeping, we're not in it alone. Yet there seem to be two approaches, one that through the United Nations and so on we're probably doing as much as any other country, the other that maybe it's not sufficient. Of course this is where the whole debate comes.

This morning your presentation for the most part was that the defence budgets are being cut severely, so you're not able to contribute what you feel is the fair share Canada should be contributing. Is that what I heard this morning?

Col Henry: It was Gorbachev who used the term "reasonably sufficient". I've picked it up and I use it on behalf of the CDA because sometimes when I make this sort of presentation people say we're trying to support a militaristic state. This is not true. What we're trying to do is put forth a reasonably sufficient armed force for Canada. As you have mentioned, we are after balance, a balanced force that is able to go into conventional military operations as well as it is able to go into peacekeeping, and a lot in between.

The problem—and this is what is very difficult to put across to the public, because the Canadian public has never had the sort of exposure to military situations many other publics have had—is just what it takes to build and field an effective armed force. They look at round numbers, they look at budget numbers, and jump to conclusions. It's very much more complex than that. What it boils down to is that if you start scraping by, it is going to have an impact on your effectiveness. If your effectiveness goes down, it means the money you are spending, which is quite large in its own right, is not producing the results it ought to.

Mr. Gustafson: You probably were here earlier to hear the debate that went on. I don't think there are any of us who do not prefer peace and a peaceable situation. The problem we as a government face is that we cannot accept things as we hope they would be, we have to accept things the way they are and deal with reality.

I, as one of the members of the government at this time, find it a little frustrating as you get this barrage of suggestions, which many times, just for political reasons, are just that. They're only for political reasons. The fact of dealing with reality is something quite different. As a government, we have to deal with things as they are, we cannot deal with things the way they wish they were, with a goal to get into that direction.

[Traduction]

inventé une théorie dite de «fonctionnalisme», qui consiste à assumer des responsabilités en fonction de sa capacité. Les Américains tiennent beaucoup à ce que les autres assument leur part de la tâche; les Américains me l'ont dit, et j'ai même entendu le président Clinton le déclarer publiquement.

M. Gustafson: Vous savez, bien sûr, que notre gouvernement a été très durement critiqué par les partis d'opposition quand nous avons appuyé les Américains et les autres pays membres de la force internationale lors de la Guerre du Golfe, quand nous croyions que c'était là assumer notre part des responsabilités globales dans une situation vraiment très grave.

Cela m'amène à dire qu'il faut trouver un point d'équilibre, parce que notre pays n'existe pas dans le vide. En matière de défense ou de maintien de la paix, nous ne sommes pas seuls. Mais pourtant, j'ai l'impression qu'il y a deux approches, l'une selon laquelle nous en faisons probablement autant que n'importe quel autre pays, par l'intermédiaire des Nations Unies, et ainsi de suite, et l'autre que notre contribution n'est peut-être pas suffisante. Et c'est bien sûr de là que procède toute la discussion.

Dans votre exposé de ce matin, vous avez fondamentalement déclaré que les budgets de la défense soient énormément réduits, de sorte que le Canada ne sera pas en mesure de faire ce que vous jugez être sa juste part. Est-ce bien ce que je vous ai entendu dire ce matin?

Col Henry: J'ai employé l'expression «raisonnablement suffisante», qui m'a été inspirée par Gorbatchev. Je l'ai reprise pour le compte du CRD, parce qu'il arrive parfois, quand je donne un exposé de ce genre, que des gens disent que nous essayons de favoriser un État militariste. C'est faux. Nous essayons simplement de faire en sorte que le Canada ait des forces armées raisonnablement suffisantes. Comme vous l'avez dit, nous cherchons un point d'équilibre, c'est-à-dire une force équilibrée capable de participer à des opérations militaires classiques aussi bien qu'à des activités de maintien de la paix, avec toute la gamme des activités entre ces deux pôles.

Le problème—et c'est ce qui est très difficile à faire comprendre au public, car la population canadienne n'a jamais été exposée à des situations militaires comme bien d'autres populations l'ont été—c'est ce qu'il faut pour constituer des forces armées efficaces et pour les mettre sur le terrain. Les critiques citent des chiffres globaux et des budgets totaux, et ils sautent aux conclusions. La question est bien plus complexe que cela. En fin de compte, dès que les forces sont limitées au minimum, leur efficacité en souffre. Et quand leur efficacité en souffre, l'argent dépensé, même s'il s'agit de sommes considérables, ne suffit pas à atteindre les résultats escomptés.

M. Gustafson: Vous étiez probablement ici pour entendre la discussion que nous avons eue. Je ne crois pas qu'aucun d'entre nous ne préférerait pas la paix et une situation paisible. Le hic, c'est que notre gouvernement ne peut pas prendre les choses comme il voudrait qu'elles soient, mais bien les accepter telles qu'elles sont, pour faire face à la réalité.

En tant que membre du parti au pouvoir, je suis pour le moins frustré d'entendre ce barrage de propositions, qui ne sont bien souvent que des propositions avancées pour des motifs purement politiques. Or, faire face à la réalité, c'est bien différent. Le gouvernement doit envisager les choses telles qu'elles sont, pas comme il souhaiterait qu'elles soient, même quand il souhaite progresser dans cette direction.

[Text]

I think all Canadians were very proud of our boys, of our soldiers, of our peacekeepers, and of those who defended. It's in that light that the government accepts its responsibilities, even in difficult financial times.

• 1210

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I have a question of clarification for Colonel Berezowski.

Vous avez parlé des contrats de trois ans qui existaient auparavant dans les Forces armées canadiennes. J'aimerais savoir pourquoi on a éliminé ces contrats de trois ans et pourquoi vous proposez des contrats de deux ans de classe C.

LCol Berezowski: Certainly, sir. I don't remember all the details, but going back historically to the time of unification, after 1965, the armed forces were brought together into one organization instead of separate navy, army, and air force. Up to that time each service had its own personnel policies, with its own engagement standards, training standards, and so on. When we unified, all three were brought into one Canadian force with what eventually developed into a single set of personnel policies. And in that process we evolved a career status for everybody who completed initial training and was accepted into the regular forces.

On the actual justification for it, I don't really remember all the detail, except there was this one argument being made, I think more by the navy and the air force, that because of their highly technical nature it took a great deal of time and expense to train people to carry out these highly complex functions, and after having spent so much money training them they didn't want to lose them. Consequently, we evolved a career policy for the other ranks. We'd always had a career policy for officers, one way or another, but for the other ranks it had been in specific periods of years of engagement. The army used three for the junior ranks and used five for those above the rank of sergeant. I think for the air force and the navy, after people passed the first level of trades training they all got five-year engagements after that, unless of course they weren't satisfactory.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): For contracts you said two years. And class C, what was that?

LCol Berezowski: We're looking for people to fill the lowest level of entry, primarily at the moment into the army. And I'll quote the example of the third battalion of the Princess Patricia's Canadian Light Infantry in Victoria, who are just in the process of returning from Bosnia now. Last summer, like all other infantry battalions in Canada, and probably artillery regiments and armoured regiments as well, they have only enough people, under the present constraints, for two instead of four rifle companies, which they must have under war establishment.

[Translation]

Je pense que tous les Canadiens ont été très fiers de nos hommes, de nos soldats, de nos troupes du maintien de la paix et de ceux qui ont assuré notre défense. C'est dans ce contexte que le gouvernement accepte ses responsabilités, même en période de difficultés économiques.

Le vice-président (M. Ferland): J'ai quelques éclaircissements à demander au colonel Berezowski.

You mentioned that the Canadian Armed Forces used to have three year contracts. I would like to know why those three year contracts were eliminated, and why you are suggesting two year contracts for Class C service.

Lcol Berezowski: Certainement, monsieur. Je ne me souviens pas de tous les détails, mais lors de l'unification, c'est-à-dire après 1965, les Forces armées ont été regroupées en une seule organisation, à partir des trois armes qui avaient toujours existé jusque-là, la marine, l'armée et l'aviation. Jusqu'à alors, chacune avait ses propres politiques en matière de personnel, avec ses propres normes d'engagement, d'instruction, etc. À partir de l'unification, les trois armes ont été regroupées en une seule entité, les Forces armées canadiennes, qui ont adopté des politiques unifiées en matière de personnel. C'est dans ce contexte que nous en sommes venus à reconnaître comme militaires de carrière tous ceux qui avaient réussi leur instruction de base et qui avaient été acceptés dans les forces régulières.

Je ne me rappelle pas vraiment toutes les raisons qu'on a avancé pour justifier cette façon de procéder, sauf que je pense que la marine et l'aviation ont particulièrement insisté sur le fait que, en raison de la nature très technique de leurs activités, il leur fallait beaucoup de temps et d'argent pour instruire des gens capables de s'acquitter de leurs fonctions très complexes, et qu'après avoir dépensé autant d'argent pour les instruire, il n'était pas question de les perdre. C'est pour cette raison que nous en sommes venus à une politique de carrière pour les militaires du rang. Nous avons toujours eu une politique ministérielle pour les officiers, sous une forme ou une autre, mais nous avons toujours envisagé la situation des militaires du rang en fonction de certaines périodes d'engagement, calculées en années. Dans l'armée, c'était trois ans pour les caporaux et soldats et cinq ans pour les sergents et sous-officiers supérieurs. Dans l'aviation et dans la marine, après que les hommes avaient franchi le premier niveau d'instruction dans leur spécialité, ils s'engageaient tous pour cinq ans, pourvu, bien sûr, qu'ils pouvaient donner satisfaction.

Le vice-président (M. Ferland): Dans le cas des engagements, vous avez parlé de deux ans. Qu'est-ce que le service de classe C?

Lcol Berezowski: Nous voulons recruter des gens au niveau d'entrée le plus bas, essentiellement dans l'armée, pour le moment. Je vais vous donner l'exemple du troisième bataillon du régiment d'infanterie Princess Patricia's Canadian Light Infantry, de Victoria, qui rentre actuellement au pays après avoir été déployé en Bosnie. L'été dernier, comme tous les autres bataillons d'infanterie du Canada, et probablement aussi comme tous les régiments d'artillerie et tous les régiments blindés, les réductions d'effectifs n'avaient plus laissé à ce bataillon que deux compagnies de fusiliers au lieu des quatre qu'il lui faut pour avoir un effectif de guerre complets.

[Texte]

When they received the warning order to prepare for dispatch to the Balkans, the first thing they did was borrow a rifle company from the battalion in Winnipeg, which gave them their third rifle company, and then they recruited about 300 militia people and put them through a very intensive three-month training program in Victoria. From that number they selected about 194, or some such number, to produce the fourth rifle company to the battalion, plus a few additional hewers of wood and drawers of water in the support companies and in battalion headquarters. This is how the battalion went to the Balkans.

They are now being replaced by the Second Battalion of the Princess Patricia's Canadian Light Infantry from Winnipeg. Well, here is a battalion left with only one rifle company because they had loaned their rifle company to 3-PPCLI now in the Balkans. So they ended up recruiting about 530 reservists, I guess all of them from the militia, from the army side, and they underwent a very intensive three-month training program so that now 2-PPCLI from Winnipeg is proceeding to the Balkans with one regular force company and three rifle companies made up of militia people. At the end of their tour, when they return to Canada after they complete their leave, the reservists will be returned to civilian life.

• 1215

We are suggesting that instead of running around scraping the bottom of the barrel, let's hire whatever it requires. Our rough cut was that we could eventually end up bringing in up to 10,000 young people to be the riflemen, the basic gunners, or the tank drivers—the basic trades. There are some basic trades in the air squadrons that these people could do without being made jet-engine mechanics or aerospace engineers, and there are basic trades in the navy.

I heard a petty officer the other day when I was curling in Victoria. He was getting worried. It was getting down to the point where he, as the boss, was going to have to swab the decks because there were no people there to do it. We have got rid of all the bottom-level people.

We are saying a two-year contract because a couple of things are involved. First, the full range of training takes about four months to start with. Then you require some advanced unit training to develop unit cohesion. If you get into a tight spot where you have to fight for your life, as could happen to our battalions in the Balkans overnight, then if your unit hasn't got unit cohesion you are probably in a world of hurt.

So that is why we are saying two years: because we don't know how long this is going to go on, but at least, after investing that basic amount of training, we should keep that individual and those combat units at war establishment for a 24-month period.

If at the end of that time there are any career positions available, then obviously they should go to the best of these people at that time. They should get the first kick at it. Secondly, they would be transferred to the various primary

[Traduction]

Quand le bataillon a reçu l'ordre de se préparer à être envoyé dans les Balkans, sa première réaction a été d'emprunter une compagnie de fusiliers au bataillon de Winnipeg, ce qui lui a donné trois compagnies de fusiliers, après quoi il a recruté environ 300 miliciens et leur a fait subir un programme d'instruction très intensif de trois mois à Victoria même. Le bataillon a choisi 194 de ces hommes, je crois, pour sa quatrième compagnie de fusiliers, et il a comblé le reste de l'effectif avec quelques autres auxiliaires de ses compagnies de soutien et du personnel de l'Etat-major du bataillon. C'est avec cet effectif-là que le bataillon est parti pour les Balkans.

Or, le deuxième bataillon du régiment, celui de Winnipeg, va le remplacer. Eh bien, ce bataillon-là n'a plus qu'une compagnie de fusiliers, parce qu'il en a prêté une au troisième bataillon, celui qui est actuellement dans les Balkans. Par conséquent, le deuxième bataillon a dû recruter environ 530 réservistes, tous des miliciens de l'armée, je pense, et il leur a fait subir un programme d'entraînement très intensif de trois mois, ce qui signifie que le deuxième bataillon du PPCLI, de Winnipeg, va maintenant être déployé dans les Balkans avec une compagnie de fusiliers de la force régulière et trois autres compagnies de fusiliers composées de miliciens. A la fin de son affectation, quand le bataillon reviendra au Canada, les réservistes seront rendus à la vie civile, après leur permission.

Selon nous, il faudrait recruter les effectifs nécessaires plutôt que de racler le fond du panier. Grosso modo, nous pensons que nous pourrions finir par recruter quelque 10 000 jeunes comme fusiliers, artilleurs ou conducteurs de chars, c'est-à-dire pour exécuter les fonctions de base. Ces recrues pourraient aussi s'acquitter de certaines tâches de base dans les escadrilles aériennes, sans pour autant devenir des mécaniciens de réacteurs ou des ingénieurs en aérospatiale, et il y a aussi des fonctions de base dans la Marine.

L'autre jour, à Victoria, je faisais du curling quand j'ai entendu un quartier-maître dire qu'il était inquiet, car il devrait arriver au point où il allait devoir lui-même laver les ponts parce qu'il n'avait plus de personnel pour faire ce travail. Nous nous sommes donc débarrassés de tout ce personnel-là.

Si nous préconisons un engagement de deux ans, c'est pour deux raisons. Premièrement, l'instruction individuelle complète prend environ quatre mois. Ensuite, il faut prévoir un entraînement poussé au niveau des unités pour qu'elles acquièrent la cohésion nécessaire. Si vous vous retrouvez dans une situation où vous devez combattre pour survivre—et c'est ce qui pourrait arriver du jour au lendemain à nos bataillons dans les Balkans—vous êtes dans de beaux draps, si votre unité n'a pas acquis cette cohésion.

Nous disons donc un engagement de deux ans parce que nous ne savons pas combien de temps la situation va durer, mais au moins, après avoir investi dans toute cette instruction de base, nous devrions garder ces recrues et ces unités de combat avec leurs effectifs de guerre complets pendant 24 mois.

À la fin de cette période de deux ans, s'il y a des postes vacants pour des militaires de carrière, ils seraient manifestement confiés aux meilleures recrues qui les postuleraient. Elles auraient la priorité de dotation. Ensuite, les

[Text]

reserve units across Canada to build up our reserve units with trained people, because they would now be getting trained people. Then they would be returned to civilian life, where these young people could pursue their education, or jobs, or whatever. Two years would not be such a long interruption in their future civilian careers. But there would be no career-status commitment to these people.

Mr. Gustafson: On a point of order, I was supposed to be at a meeting at 12 o'clock. I understand you have some things with which you have to deal. Am I free to leave now?

Le vice-président (M. Ferland): Oui, vous pouvez partir tout de suite. Il n'y a pas de problème.

Col Henry: I have just a very brief addition to that statement. It was very valuable because it ought to indicate to committee members the realities of a unit commanding officer in the midst of the sort of situation we have today. I served in that sort of situation in the early 1970s and again in the late 1970s, and it is very discouraging to try to do the job that is put before you with the sort of turbulence that is going on now in getting these units ready to go to UN duties.

In the longer term I think that what I said earlier is a factor as well. Certainly in the short term the sort of plan that is being proposed by FMUSIC has merit; but in the longer term, if you let the total force develop as it should, then perhaps, as I say, in ten years or so it would be able to do the job that we are trying to do now in former Yugoslavia and elsewhere without the sort of turbulence we have now, if it was allowed to settle down.

One thing that is very important about the total force that hasn't been mentioned so far has to do with the benefits of increasing widespread participation in the reserves amongst the people of Canada. It exposes them to the realities of military life and to some of the realities of national security in a beneficial way. We used to have a larger reserve and we used to have something called the Canadian Officers Training Corps in universities that did this. That is not there any more, and the sorts of comments that were made earlier about public opinion are quite correct.

I would point out one thing about public opinion during the Gulf War. There is no doubt that at the beginning there was a lot of negative feedback coming through in the media and so on, but I believe I am right in saying that by the time Canada made its final commitment the support was up to about 71%. That proves Abraham Lincoln's dictum that the public really are on the right track after all.

• 1220

Mr. Brewin (Victoria): It's very easy to get drawn into the discussion of that one. The public have a way of changing their views all the time, and when they're right I guess is a subjective judgment. However, you're entitled to make the best of that in your argument; that's fair.

[Translation]

recrues qui resteraient seraient mutées aux unités de la première réserve répartie dans tout le Canada pour les renforcer avec des gens instruits et entraînés, parce que nous aurions alors des gens bien entraînés. À la fin de leur engagement, les recrues seraient rendues à la vie civile, où elles pourraient poursuivre leurs études, trouver ou retrouver des emplois, et ainsi de suite. Une interruption de deux ans de leur future carrière de civil ne devrait être trop longue. Toutefois, dans l'ensemble, nous ne nous engagerions pas à offrir une carrière à nos recrues.

M. Gustafson: J'invoque le Règlement. J'étais censé me rendre à une réunion à midi. Je pense que vous avez des affaires à traiter. Me permettez-vous de partir maintenant?

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Yes, you may leave right now. There is no problem.

Col Henry: Je voudrais juste ajouter quelques mots aux propos de mon collègue. Ils sont très utiles, parce qu'ils devraient faire comprendre aux membres du comité ce qu'être un commandant d'unité signifie dans une situation comme celle d'aujourd'hui. J'ai servi dans une telle situation au début des années soixante-dix, puis à la fin des années soixante-dix, et il est très décourageant d'essayer de faire son travail dans une atmosphère frénétique comme celle dans laquelle ces unités se préparent à aller prêter main forte aux Nations Unies.

À long terme, je pense que ce que je disais tout à l'heure ne devrait pas non plus être négligé. Il est certain que, à court terme, le plan que la FMUSIC propose a du mérite, mais, à long terme, si nous laissons la Force totale se développer comme elle le devrait, je pense que, dans une dizaine d'années, elle serait peut-être en mesure de faire ce que nous nous efforçons de réaliser actuellement dans l'ex-Yougoslavie et ailleurs, sans les perturbations que nous devons vivre maintenant, à condition qu'on lui permette de se développer à son rythme normal.

Jusqu'à présent, nous n'avons pas parlé d'un des aspects très importants de la Force totale, à savoir les avantages d'une participation accrue de la population du Canada aux activités de la Réserve. Cette expérience l'exposerait de façon avantageuse aux réalités de la vie militaire et à certaines des réalités de la sécurité nationale. Nous avions autrefois une Réserve plus importante, grâce à une organisation qui oeuvrait dans le milieu universitaire, le Corps-école d'officiers canadiens. Cette organisation n'existe plus, et les observations qui ont été formulées jusqu'à présent au sujet de l'opinion publique sont tout à fait fondées.

Je tiens à souligner une des caractéristiques de l'opinion publique pendant la Guerre du Golfe. Au début, il y avait certainement beaucoup de commentaires négatifs dans les médias, et ainsi de suite, mais je ne crois pas me tromper en disant que, quand le Canada a pris ses derniers engagements dans cette Guerre, la population était d'accord à 71 p. 100. Autrement dit, Abraham Lincoln avait raison: le public a raison, après tout.

M. Brewin (Victoria): Il est très facile d'être attiré dans ce débat. Le public tend à changer constamment d'opinion, et quand il a raison, eh bien, j'imagine que c'est un jugement subjectif. Pourtant, vous avez le droit d'en tirer le maximum; c'est juste.

[Texte]

I wanted first to apologize to both of you for getting drawn off while you were making your presentations. Earlier I had had a chance to read them through, and I was just refreshing my memory on your basic presentations. I've heard your answers. Both have been very forceful and effective presentations. I'm sure that General Lane will be proud of the way in which you've carried the banner today.

Colonel Berezowski, there are a number of points in your presentation with which I agree very whole-heartedly: the need for public debate, etc. Much of what you're saying on the reserves is very helpful and makes a great deal of sense, and also the way in which Parliament and the government have essentially to set down where we want to go and then let the military figure out how that's going to happen.

The area in which we're running into a little difficulty is that we are dealing with a declining defence budget. Frankly, I think that is not going to change. It may well be that both of you, in your organizations, have to try to debate that issue; but there are realities on all sides of the political spectrum that need to be addressed. It forces us into choices. It isn't enough just to say that we should be doing a, b, c, d, and e and make a case for all of them. We might have to choose between a and b. That's one of the issues in front of this committee.

We get into the area of peacekeeping, which is moving into a central role then, where some of the hard choices are. I'd like both of you to talk about the reserves—that's where the major emphasis of the CDA presentation has been and you've got some interesting ideas on it—because it seems to me that we've heard, starting with the Auditor General, of some of the problems. In effect, by reading the CDA submission in another way, you've pointed out how much has to be done to bring it up to a level at which it will be making the hoped-for contribution.

Given the central role of peacekeeping now, should we invest those resources in that direction, or would we not do better to develop the line Colonel Berezowski has suggested, which is a smaller but full-time reserve force, which maybe wouldn't even go by the name "reserve force" initially—an increased full-time force that can be used in peacekeeping, because I think the scenario outlined in your very last comments is very real. To get to that might involve significant shifts of resources and restructuring within DND now. Maybe we can't simply add the funds to the budget to get 10,000; maybe we shall have to look internally. Leaving that argument aside, I'd like to hear both of you on that issue.

Is it realistic to pursue the total force concept in the way you do given the significant resources that are going to have to go into that? How expensive will that be? Can we justify that, or should we not be focusing more on narrowing the concept and strengthening the base from which our peacekeeping forces for the foreseeable future will be drawn?

[Traduction]

Je vais commencer par vous prier de m'excuser d'avoir dû partir pendant vos exposés. Auparavant, j'avais eu l'occasion de les lire, et je me suis simplement rafraîchi la mémoire. J'ai entendu vos réponses. Vous avez donné des exposés vraiment percutants et efficaces. Je suis sûr que le général Lane serait fier de votre façon de porter le drapeau.

Colonel Berezowski, je suis entièrement d'accord avec vous sur plusieurs aspects de votre exposé, par exemple sur la nécessité d'un débat public. Une grande partie de ce que vous avez dit sur la Réserve est très utile et extrêmement logique, comme d'ailleurs vos propos sur la nécessité pour le Parlement et le gouvernement de décider quelles orientations ils veulent prendre, après quoi ils devront laisser les militaires trouver les moyens d'y arriver.

La situation se complique quand vous parlez de la baisse des budgets de la Défense. Franchement, je ne crois pas que cela va changer. Il est possible que vous deviez tous les deux décider d'en discuter dans vos organisations, mais, dans tous les secteurs de l'arène politique, il y a des réalités incontournables. Elles nous forcent à faire des choix. Il ne suffit pas de dire que nous devrions prendre les mesures a, b, c, d et e, en présentant des arguments pour chacune d'entre elles. Nous devrions peut-être choisir de prendre la mesure a ou la mesure b. C'est l'une des questions que notre comité devra trancher.

Quand vous parlez de maintien de la paix, vous arrivez à un rôle fondamental, et nous devons faire certains choix difficiles à cet égard. Je voudrais plutôt vous entendre parler tous les deux de la Réserve—c'est là-dessus que l'exposé du CDA a mis l'accent et, vous avez proposé des idées intéressantes à ce sujet—à ce qu'il me semble que nous avons entendu parler de certains des problèmes que cela pose, à commencer par le vérificateur général. En fait, si j'interprète l'exposé du CAD d'un autre angle, je dois dire que vous avez souligné tout ce qu'il faut faire pour amener la Réserve à un niveau où elle fera la contribution qu'on attend d'elle.

Compte tenu de l'importance fondamentale des activités de maintien de la paix à l'heure actuelle, devrions-nous investir ces ressources dans ce sens-là, ou ne devrions-nous pas plutôt prendre la voie que le Colonel Berezowski a proposé, à savoir la constitution d'une force de réserve plus petite, mais à temps plein, qui ne porterait peut-être même pas le nom de «force de réserve» au début, mais qui serait une force de militaires à temps plein susceptibles d'être utilisée pour le maintien de la paix, parce que je pense que le scénario que vous avez décrit dans vos toutes dernières remarques est très réaliste. Pour mettre cette force de réserve sur pied, il faudrait peut-être prévoir des réaménagements importants des ressources et une restructure en profondeur du MDN, dès maintenant. Peut-être ne pourrions-nous pas arriver à augmenter le budget de façon à pouvoir recruter 10 000 réservistes de plus. Peut-être devrions-nous trouver les ressources nécessaires à l'interne. Je vais laisser cette idée de côté, parce que je voudrais d'abord avoir vos commentaires là-dessus.

Est-il réaliste de chercher à constituer une Force totale, comme vous le faites, compte tenu de l'importance des ressources qu'il faudra pour y arriver? Combien cela va-t-il coûter? Pouvez-vous justifier une telle dépense, ou ne devrions-nous pas plutôt viser moins haut et renforcer la base d'où nous tirerons nos forces de maintien de la paix dans un avenir prévisible?

[Text]

LCol Berezowski: As the commercial used to go, it's a three-pronged plug. We've got the immediate problem in reacting to the requests from the UN, External Affairs, National Defence, the CDS. . . Everything goes through the mill and they decide whether or not we can react and how much we can send to assist an immediate request from the United Nations.

Along with that, I would like to repeat the thought that, if there was a veto in the United Nations in one of these affairs, there might very well be a situation where we, in coalition with other democracies in a very reprehensible situation, would have no choice but to contribute anyway. It might be within the UN or outside of the UN, but we would have to react fairly promptly. We need some resources to do that with, and those are resources that are required now.

• 1225

The establishment as it exists now, the numbers of regular force units, I believe is within the 80,000 bottom-line figure Colonel Henry mentioned, except that those units are not at war establishment, as I demonstrated just a few minutes ago.

So we need people right now for that fire-fighting requirement. Contrary to the great hopes and expectations of many of the peace activists, with the end of the Cold War we have not arrived at the euphoric state of the peaceable kingdom. We live in a very dangerous world.

There are a lot of dictators running around who do all sorts of silly things. They're trying to acquire nuclear weapons. In our view of the situation, I mentioned the four general hot spots that could force us into a fire-fighting role, of course in coalition with our allies: we mentioned eastern Europe; there is the Muslim crescent; Korea, depending on its nuclear armaments. . .

Another four things could really upset the world even beyond high-technology hot wars in various regions around the world. The first is the proliferation of weapons of mass destruction. I've heard one report of two nuclear warheads being smuggled across the border from Kazakhstan into Iran. What does that mean? We also know that Iran has just purchased two brand-new kilo-class submarines from Russia. What does that mean in the Persian Gulf?

Just as an example, Korea is working on nuclear weapons, as I mentioned earlier. If it is successful, then that could frighten some people, including China. If China should decide to be a world power militarily, then that could upset the balance, which could in turn lead to the rearmament of Japan. Or the threat in Korea could cause Japan to rearm. That would certainly upset a lot of people, particularly in the Pacific Rim—if not ourselves.

Finally, as one of your members mentioned at the previous session this morning, what if Russia, with all its travails, reverts to an anti-west position? We're into this situation of intentions and capabilities.

[Translation]

Lcol Berezowski: Comme on dit, nous courons après trois lièvres à la fois. Nous avons d'abord le problème immédiat de répondre aux demandes des Nations Unies, des Affaires extérieures, de la Défense nationale, du chef d'état-major de la Défense. . . Toutes les demandes passent par là, et les autorités décident si nous devons y répondre ou pas et combien d'hommes nous pouvons déployer pour répondre à une demande d'aide immédiate des Nations Unies.

Je voudrais à cet égard répéter que, si les Nations Unies devaient faire face à un veto dans une de ces opérations-là, il se pourrait fort bien que nous n'ayons pas le choix et que nous devions intervenir de toute façon, de concert avec les autres pays démocratiques, dans une situation où il se passerait des choses très répréhensibles. Nous agirions peut-être sous la bannière des Nations Unies et peut-être pas, mais nous devrions de toute façon réagir assez rapidement. Il nous faut des ressources pour pouvoir le faire, et nous avons besoin de ces ressources maintenant.

Avec les effectifs actuels, les effectifs des unités de Force régulière, je pense que nous sommes près du minimum de 80 000 hommes que le Colonel Henry a mentionné, sauf que les unités en question n'ont pas leurs effectifs de guerre, comme je l'ai démontré il y a quelques minutes.

Nous avons donc besoin de troupes dès maintenant pour éteindre les feux. Contrairement aux espoirs et aux attentes de biens des pacifistes, nous ne nous sommes pas retrouvés à la fin de la Guerre froide dans la situation euphorique d'un monde où règne la paix universelle. Nous vivons dans un monde très dangereux.

Beaucoup de dictateurs continuent de faire toutes sortes de bêtises. Ils essaient de se procurer des armes nucléaires. Selon nous, je l'ai dit, il y a globalement quatre foyers de crise où nous pourrions devoir éteindre des feux, de concert avec nos alliés, bien entendu. Nous avons parlé de l'Europe de l'Est, mais il y a aussi les pays musulmans et la Corée, où l'ampleur des problèmes dépendra des armements nucléaires. . .

Cela dit, au-delà des vraies guerres faisant appel à des techniques modernes dans diverses régions du monde, quatre facteurs risquent fort de perturber complètement la situation mondiale, et le premier de ces facteurs, c'est la prolifération des armes de destruction massive. J'ai entendu dire que deux ogives nucléaires avaient été introduites en contrebande du Kazakhstan en Iran. Qu'est-ce que cela veut dire? Nous savons aussi que l'Iran vient tout juste d'acheter deux sous-marins de la classe kilo flambant neufs à la Russie. Qu'est-ce que cela veut dire pour la situation dans le Golfe Persique?

Comme je le disais tout à l'heure, la Corée cherche à se procurer des armes nucléaires. Si elle réussit, cela risque d'effrayer certains autres pays, et notamment la Chine. Si la Chine devait décider de devenir une puissance militaire mondiale, l'équilibre des forces pourrait être rompu, ce qui pourrait inciter le Japon à se réarmer. D'ailleurs, la menace coréenne pourrait elle-même amener le Japon à se réarmer, et cela inquiéterait certainement beaucoup de monde, particulièrement dans les pays de la ceinture du Pacifique, sinon au Canada même.

Enfin, comme l'un de vos membres l'a mentionné ce matin, qu'arriverait-il si la Russie, aux prises avec tous ces problèmes, revenait à sa position anti-occidentale? Nous devons tenir compte des intentions et des moyens des parties en présence.

[Texte]

Everybody has the best of intentions right now, including Russia. It could be Iran. . . However, in the final analysis it's the capabilities that count. Intentions change overnight, and if they change their intentions, do we have the wherewithal to respond?

The total force starts making good sense down the road in this kind of a scenario, because then we need a mobilization capability where units, with a few months of additional training, could reconstitute the forces that have already been taken out of the country in the first stage of this kind of a scenario. That's exactly what happens. In 1939 the first Canadian infantry division went to England at Christmas-time. Nothing was left in Canada, so the reserves were used to reconstitute an army. So the total force is a much more efficient way of doing it. It prepares for that.

Along with that, we're sitting in a window of opportunity at this moment where, depending on the security objectives and the defence roles and functions that the government determines, complete with public debate, as I've suggested in my brief. . . As the Americans draw down, and because the army is in the worst equipment state of the three services in Canada and because it is on the firing-line more than anybody else at this moment, there is that window of opportunity.

• 1230

Instead of arguing about this tank or that tank, or this helicopter or that helicopter, let's take advantage of the equipment cascading down within the United Nations. Without putting up statements of operational requirement for every rifle, every bayonet, every tank, every gun, let's buy a division's worth of equipment from the Americans. You'd probably get a good price if you bought a whole division's worth, because they're drawing down by about five divisions right now.

We just have to decide if we are going to be a light division, a mountain division, an airborne division, or whatever. There is an opportunity there. Let's throw away our Canadian prejudices about this piece of equipment being better than that piece of equipment or it not having been invented here and buy a division's worth of equipment that we can put down here in Canada at a reasonable price. Then total force would be a meaningful approach.

Col Henry: I know we're getting close to the end here. First, I would like to reiterate that the CDA supports the current government defence policy. It is in the ballpark. The problem has to do with the detail of implementing that policy.

Switching over to what you have said, like it or not, I don't think we can be selective in what we do. I don't think our interests in the world would be served if we said that we are going to do nothing but peacekeeping with our armed forces. Canada is going to be expected to do what is required in a spectrum of military affairs over the next few decades, and, as Colonel Berezowski has pointed out, that could be anything from outright war through peace enforcement through to

[Traduction]

Pour le moment, tous les pays, y compris la Russie, sont animés des meilleures intentions. Peut-être serait-ce l'Iran. . . De toute façon, en dernière analyse, c'est la capacité et les moyens qui comptent. Des intentions peuvent changer du jour au lendemain, et si jamais les intentions changent, avons-nous les moyens de réagir?

C'est dans ce contexte que la Force totale commence à prendre tout son sens, parce que nous aurons alors besoin d'une capacité de mobilisation grâce à des unités capables en quelques mois d'entraînement supplémentaire de reconstituer les forces que nous aurons dû déployer à l'extérieur du pays au cours des premières phases d'un scénario de ce genre. Or, c'est exactement ce qui se produit dans ces cas-là. En 1939, la Première division d'infanterie canadienne a été déployée en Angleterre, à Noël. Comme il ne restait plus de troupes d'active au Canada, nous avons dû faire appel à la Réserve pour reconstituer une armée. La Force totale serait bien plus efficace, car elle est conçue pour parer à cette éventualité.

De plus, nous sommes actuellement en mesure de saisir l'occasion, compte tenu des objectifs de sécurité et des rôles et des fonctions de défense que le gouvernement fixera, après un débat public, comme je l'ai dit dans mon exposé. . . Nous devrions profiter de l'occasion alors que les Américains réduisent leurs effectifs, parce que l'Armée de terre est la plus mal équipée de nos trois armes et parce que c'est elle qui est le plus susceptible d'être mise en première ligne à l'heure actuelle.

Au lieu de discuter des avantages d'un char plutôt que d'un autre ou encore d'un hélicoptère par rapport à un autre, tirons parti des possibilités d'acheter à bon compte les matériels que nous pourrions obtenir des pays qui contribuent aux efforts des Nations Unies. Achetons aux Américains l'équipement nécessaire à toute une division, sans préciser les exigences opérationnelles de chaque fusil, de chaque baïonnette, de chaque char, de chaque canon. Nous obtiendrions probablement de bons prix si nous achetons du matériel pour toute une division, parce que les Américains réduisent actuellement leur effectif d'environ cinq divisions.

Nous devrions simplement décider si vous voulons équiper une division d'infanterie légère, une division de montagne, une division aéroportée, ou que sais-je encore. C'est là une occasion magnifique. Oublions les préjugés canadiens qui nous font préférer un matériel à un autre, par exemple parce qu'il n'a pas été inventé ici, et achetons à un prix raisonnable l'équipement de toute une division que nous pourrions équiper au Canada. Alors, la Force totale serait une excellente idée.

Col Henry: Je sais que la séance tire à sa fin. Je tiens tout d'abord à répéter que le CAD appuie la politique de défense actuelle. Globalement, elle est logique. C'est dans les détails de sa mise en oeuvre qu'elle pêche.

Pour revenir à ce que vous avez dit, je ne crois pas que nous puissions agir de façon sélective, qu'on le veuille ou non. Je ne crois pas que nous pourrions servir nos intérêts mondiaux en disant que nous ne ferons rien d'autre que du maintien de la paix avec nos forces armées. Au cours des quelques prochaines décennies, on s'attendra à ce que le Canada fasse ce qu'il doit faire dans toute la gamme des activités militaires et, comme le colonel Berezowski l'a souligné, cela peut s'entendre d'activités

[Text]

classical peacekeeping. We have to be prepared for these sorts of reactions within our capabilities, and it certainly seems, under the circumstances of restrictive budgets and so on, that the total force, if it is given a chance to be put in place and to train, will in the longer term give us that capability.

Of course within the total force organization you need to look at some refinements. This is where we come right into line with what Colonel Berezowski has been saying, that you need some elements, say a brigade, that are at a higher state of readiness and have a higher proportion of regular force troops in them than other parts of the organization. That's simply common sense.

The essence of your question has to do with narrowing the focus of what we do with our armed forces. Again, I don't think we have any choice in that matter, being a G-7 nation. Within our capabilities we have to be prepared to help our allies across a broader spectrum.

Mr. Brewin: Looking at the recommendations you made in respect of the total force, have you costed those? How expensive would it be for the Canadian government to implement the recommendations you make?

Col Henry: I would have to put that within the bounds of what I said at the end of my presentation here. If we get the defence budget up to 2% of GDP and we get it back to 10% of the federal budget, then that will put us in a position to implement these recommendations.

Down where we are now, it's very difficult, unless we come up with something such as the cascading alternative, which I mentioned is a bit embarrassing. Beyond that, in some cases we will be dealing with older equipment. We've done that before.

If it is the last choice we have, then, yes, some sort of cascading solution would at least get us going. But 10% of budget and a minimum of 2% of GDP ought to do it.

Mr. Proud: I have two quick questions I'd like to ask both gentlemen.

Colonel Henry, I believe you mentioned removing the Department of National Defence from the bureaucracy. I probably don't disagree with you, but could you give me an idea of what you had in mind?

Col Henry: There are a number of programs. Some are extremely important and others are innocuous, but combined they add up to hundreds of millions of dollars.

The first one is extremely sensitive. I know that, but we have to mention it. It is the bilingualism program. Last fall a study was done, a minister's task force, that showed that a lot of money has been put into that with questionable results, particularly in the area of high-tech publications.

Certainly some other areas that are less contentious but nonetheless very real were covered in the Auditor General's report last fall. I'm talking about such internal factors as the defence program management system and all the other things

[Translation]

allant d'une guerre en bonne et due forme à des activités classiques de maintien de la paix en passant par des campagnes de pacification. Nous devons être prêts à faire face à toutes ces éventualités, compte tenu de nos capacités, et il me semble manifeste, avec des compressions budgétaires et les autres difficultés incontournables, que la Force totale nous donnera ces capacités, à long terme, pourvu qu'on lui donne l'occasion de se constituer et de s'entraîner.

Bien entendu, avec une Force totale, nous devons rechercher des améliorations. C'est là ce que le colonel Derezowski a dit. Il nous faut certains éléments mieux préparés que les autres et comportant une plus forte proportion de militaires des forces régulières que les autres, mettons une brigade. C'est de la simple logique.

Fondamentalement, votre question porte sur une limitation de la gamme des activités de nos forces armées. Je le répète, je ne crois pas que nous ayons le choix, en tant que pays membre du G-7. Nous devons être en mesure d'appuyer nos alliés dans une plus vaste gamme d'activités, dans la mesure de nos capacités.

M. Brewin: Avez-vous évalué le coût de vos recommandations au sujet de la Force totale? Combien leur mise en oeuvre coûterait-elle au gouvernement du Canada?

Col Henry: Je dois vous répondre par les limites que j'ai précisé à la fin de mon exposé. Si nous pouvons faire augmenter le budget de la Défense jusqu'à 2 p. 100 du PIB et le ramener à 10 p. 100 du budget fédéral, nos recommandations seront réalisables.

Avec les budgets très limités d'aujourd'hui, ce serait très difficile, à moins que nous profitons des possibilités d'acheter du matériel à bas prix que j'ai mentionné, ce qui est un peu embarrassant. Autrement, nous devons nous contenter de matériels plus vieux, dans certains cas. Nous l'avons d'ailleurs déjà fait.

Si c'est là la dernière possibilité qui nous reste, eh bien, oui, nous devons profiter du marché d'occasion pour démarrer. Nous devrions réussir avec 10 p. 100 du budget fédéral et au moins 2 p. 100 du PIB.

M. Proud: Je voudrais poser rapidement deux questions à nos deux témoins.

Colonel Henry, je crois que vous avez dit qu'il faudrait séparer le ministère de la Défense nationale de la bureaucratie fédérale. Je ne suis pas nécessairement en désaccord avec vous, mais pourriez-vous nous préciser ce que vous envisagez à cet égard?

Col Henry: Il y a plusieurs programmes. Certains sont extrêmement importants et d'autres de moindre importance mais ils totalisent des centaines de millions de dollars.

Le premier est extrêmement délicat, je le sais, mais je dois le mentionner. C'est le programme du bilinguisme. L'automne dernier, un groupe de travail du ministre a réalisé une étude qui a démontré qu'on y avait investi des sommes considérables avec des résultats pour le moins douteux, particulièrement en ce qui concerne les publications très techniques.

Certains autres aspects moins litigieux mais néanmoins très réels ont été abordés dans le rapport du vérificateur général l'automne dernier. Je parle de facteurs internes tels que le système de gestion du programme de la défense et toutes les

[Texte]

the department has to do to satisfy the central agency's budgeting requirements and so on. Colonel Berezowski made some reference to it when he talked about statements and requirements and so on. There's a tremendous bureaucratic load there that ties people up, slows things down, and ultimately makes equipment procurement much more expensive.

That is why the methods that were used to get the one hundred helicopters and the several hundred armoured vehicles were not bad. These were items we knew we needed. They're made in Canada, and the price was right. So there was a good reason for getting on with it, without going through this dreadful bureaucratic procedure, which is pretty endemic in the department.

Other programs that have cost a lot of money in the past and that have had no military value at all are, for instance, the propane truck and car fleet and the solar heating program, which really didn't produce what they were supposed to do and ended up costing a tremendous amount of money and so on, down to such things as the government identity program, which may not cost a lot but certainly has symbolic value as far as DND is concerned: it demilitarizes the military.

Mr. Proud: Colonel Berezowski, you suggested or proposed a committee on external affairs and national defence. I assume you meant that would be formed to have public input on future defence policy. Would you also suggest that this committee be charged with the responsibility of helping to develop the policy in the future?

LCol Berezowski: Yes, indeed, sir. As I said earlier, defence policy must flow out of foreign policy. There's a need for that relationship. I don't know how the nation, the government, can set national security objectives if it doesn't track in that direction. This is why we felt such a committee would facilitate public debate at that level, so when the government determines its national security objectives it is done in a non-partisan way, with full public debate on the objectives we look forward to years down the road.

Mr. Proud: This would be a House of Commons committee, I assume.

LCol Berezowski: It could be a joint parliamentary committee, depending on the future structure of the Senate and so on. This is an idea.

In any event, that's where the security objectives should come from. Then defence policy should be decided in relation to that, following which the national joint staff we have proposed, the army, navy, and air force commanders under the Chief of Defence Staff, would translate those roles and functions of the armed forces into joint operational policy, which in turn would dictate the capabilities required by the Canadian forces. Those capabilities in turn would dictate the matériel program: the weapon systems and equipment required in the Canadian Forces.

Col Henry: Just an important add-on to that. When we are talking about public debate, it is important that we cast the net wide. Right now there is a growing set of centres of expertise, for example in strategic studies in universities, in FMUSIC, in

[Traduction]

autres obligations dont le ministère doit s'acquitter pour se conformer aux exigences de budgétisation des organismes centraux. Le colonel Berezowski y a fait allusion lorsqu'il a parlé des déclarations et contraintes etc. Il y a là un fardeau bureaucratique énorme qui absorbe des ressources humaines, ralentit les décisions et rend plus coûteuses les acquisitions de matériel.

C'est pourquoi les méthodes qui ont été utilisées pour acquérir les cent hélicoptères et les quelques centaines de véhicules blindés n'étaient pas mauvaises. C'est du matériel que nous savions qu'il faudrait acheter. Il est fabriqué au Canada et le prix était raisonnable. Il y avait donc une bonne raison de procéder ainsi, sans passer par cette procédure administrative cauchemardesque qui paralyse le ministère.

D'autres programmes qui ont coûté très cher par le passé mais qui n'avaient aucune valeur militaire sont par exemple les camions et voitures au propane et le programme de chauffage solaire, qui n'ont pas vraiment donné les résultats escomptés et qui ont fini par coûter trop cher, et bien d'autres encore, comme le programme de diffusion du symbole fédéral, qui ne coûte peut-être pas bien cher mais qui a une signification symbolique aux yeux du MDN: il démilitarise les militaires.

M. Proud: Colonel Berezowski, vous avez suggéré ou préconisé un comité des Affaires extérieures et de la Défense nationale. Je suppose que dans votre esprit il serait le véhicule de la participation publique à la formulation de la politique de défense future. Est-ce que vous confieriez également à ce comité la responsabilité de contribuer à élaborer la politique du futur?

Lcol Berezowski: Oui, certainement, monsieur. Comme je l'ai dit, la politique de défense doit découler de la politique étrangère. Ce lien est nécessaire. Je ne vois pas comment le pays, donc le gouvernement, pourrait fixer des objectifs de sécurité nationale autrement. C'est pourquoi nous pensons qu'un tel comité stimulerait le débat public à ce niveau, si bien que lorsque le gouvernement détermine ses objectifs de sécurité nationale il le fasse de manière non partisane, après un débat public complet sur les objectifs que nous fixerons pour l'avenir.

M. Proud: Je suppose qu'il s'agirait d'un comité de la Chambre des communes, alors?

Lcol Berezowski: Ce pourrait être un comité parlementaire mixte, selon ce que sera la structure future du Sénat etc. Ce n'est qu'une idée.

Quoi qu'il en soit, c'est là que devraient être formulés les objectifs de sécurité. La politique de défense pourrait être décidée en fonction de cela, après quoi l'état-major inter armées national que nous avons proposé, c'est-à-dire les commandants de l'armée de terre, de la marine et de l'armée de l'air groupés sous l'autorité du chef d'état-major de la Défense, traduirait ces rôles et fonctions des armées en une politique opérationnelle conjointe, laquelle dicterait à son tour les moyens dont les forces canadiennes ont besoin. Ces moyens dicteraient alors le programme d'équipement: les systèmes d'armement et les matériels dont les forces canadiennes ont besoin.

Col Henry: Juste une précision importante. Lorsque nous parlons de débat public, il importe que celui-ci soit très large. Aujourd'hui, il y a un réseau croissant de centres experts, par exemple les centres d'études stratégiques des universités, la

[Text]

NCA, and so on, but they tend to be somewhat inward looking. In CDA we have been taking on a major mandate to try to look outward from ourselves and project information and discussion about defence into the public domain. I think that is an important parallel activity which has to go on with the suggestion with a parliamentary committee, because once you have both, you are in a position to produce some worthwhile results.

Right now we're in a position where a number of people sit back and argue with each other rather than getting together in the middle. The CDA is dedicated to providing balance in the defence debate.

• 1240

Le vice-président (M. Ferland): Je tiens à remercier nos témoins de leur comparution de ce matin. Leur exposé a été très intéressant et nous aidera sûrement à bien faire nos recommandations au gouvernement canadien.

J'ai bien aimé ce que vous disiez, monsieur Henry, à savoir que l'important était peut-être de mieux revoir nos programmes. Je pense que l'Armée canadienne est fière d'être reconnue dans le monde comme une armée bilingue. Ce bilinguisme-là doit se développer à l'intérieur. Cependant, l'on peut peut-être regretter qu'il n'y ait pas eu suffisamment de consultation à l'intérieur des Forces armées afin de savoir exactement ce que les gens entendaient par bilinguisme à l'intérieur des Forces. Le rapport qui a été déposé dernièrement répond très bien aux questions et aux attentes des deux communautés culturelles du Canada, afin qu'on puisse continuer à avoir une excellente armée de plus en plus bilingue.

Merci de votre comparution. Au plaisir de se revoir.

La prochaine réunion aura lieu à 3h30 aujourd'hui.

La séance est levée.

[Translation]

FIMC, le CDA, mais ils tendent à se refermer sur eux-mêmes. Nous nous sommes donnés pour mission de nous ouvrir sur l'extérieur et de projeter l'information et le débat sur la défense dans le domaine public. Je pense que c'est là une activité parallèle importante, qui doit aller de pair avec l'idée d'un comité parlementaire, car une fois qu'on aura les deux on pourra obtenir quelques résultats tangibles.

À l'heure actuelle, les gens ont tendance à discuter entre eux au lieu de vouloir se retrouver dans le milieu. Notre association cherche à équilibrer le débat sur la défense.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I would like to thank the witnesses for having appeared before us this morning. Their presentation was very interesting and it will most certainly assist us in making our recommendations to the Canadian government.

I very much appreciated what you said, Colonel Henry, namely that the important thing to do is perhaps to review our programs. I believe that the Canadian Forces are very proud of being recognized throughout the world as bilingual. This bilingualism must be developed within. However, it is perhaps unfortunate that there was not enough consultation within the forces to know exactly what was meant by bilingualism with the forces. The report that was tabled recently supplied a very good answer to the questions and expectations of Canada's two cultural communities, and we are now reassured as to the continuation of an excellent army that will be more and more bilingual.

Thank you for having appeared before the committee and we look forward to meeting you again.

The next meeting of the committee will take place at 3:30 p.m. today.

This meeting now stands adjourned.

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste—lettre

**K1A 0S9
Ottawa**

If undelivered, return COVER ONLY to:

Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré—Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non—livraison,

retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:

Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré—Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

*From the Federation of Military and United Services Institutes of
Canada:*

Lieutenant-Colonel J. Cecil Berezowski, Representative.

From the Conference of Defence Associations:

Colonel A. Sean Henry, Director of Public Affairs.

TÉMOINS

*De la Fédération des instituts militaires et interarmes du
Canada:*

Lieutenant-colonel J. Cecil Berezowski, représentant.

Du Congrès des associations de la défense:

Colonel A. Sean Henry, directeur, Affaires publiques.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 45

Thursday, April 1, 1993

Chairperson: Arnold Malone

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 45

Le jeudi 1^{er} avril 1993

Président: Arnold Malone

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

National Defence and Veterans Affairs

Défense nationale et des affaires des Anciens combattants

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), a study on Peacekeeping

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une étude sur le maintien de la paix

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament,
1991-92-93

Troisième session de la trente-quatrième législature,
1991-1992-1993

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 45

Thursday, April 1, 1993

Chairperson: Arnold Malone

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 45

Le jeudi 1^{er} avril 1993

Président: Arnold Malone

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

National Defence and Veterans Affairs

Défense nationale et des affaires des Anciens combattants

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), a study on Peacekeeping

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une étude sur le maintien de la paix

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Third Session of the Thirty-fourth Parliament,
1991-92-93

Troisième session de la trente-quatrième législature,
1991-1992-1993

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE AND
VETERANS AFFAIRS

Chairperson: Arnold Malone

Vice-Chairmen: Marc Ferland
Bill Rompkey

Members

Patrick Boyer
John Brewin
Stan Darling
Bob Hicks
George Proud—(8)

(Quorum 5)

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE ET
DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Arnold Malone

Vice-présidents: Marc Ferland
Bill Rompkey

Membres

Patrick Boyer
John Brewin
Stan Darling
Bob Hicks
George Proud—(8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, APRIL 1, 1993

(58)

[Text]

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met at 3:34 o'clock p.m. this day, in Room 209, West Block, the Vice-Chairman, Marc Ferland, presiding.

Members of the Committee present: John Brewin, Marc Ferland and George Proud.

Acting Members present: Lloyd Axworthy for Bill Rompkey; Guy Couture for Arnold Malone; Len Gustafson for Stan Darling.

Other Member present: Coline Campbell.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol and Jim Lee, Research Officers; From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Nicholas Swales, Consultant.

Witnesses: From the Cornwallis Committee: Norman Amirault, Chairman; John Nicholson, Representative; Harry Delong, Representative. From the Nova Scotia New Democratic Party: Alexa McDonough, Leader. From the Nova Scotia Liberal Party: John Savage, Leader. From the Nova Scotia Government: The Hon. Greg Kerr, Chairman of Policy Board; The Hon. Ken Streach, Minister of Economic Development.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study on Peacekeeping. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, November 26, 1992, Issue No. 27*).

The witnesses made opening statements and answered questions.

It was agreed, — That the brief submitted to the Committee by the Hon. Ken Streach and the Hon. Greg Kerr be printed as an appendix to this day's Minutes and Proceedings and Evidence (*See Appendix "NAVA-2"*).

It was agreed, — That the brief submitted to the Committee by the Cornwallis Committee be printed as an appendix to this day's Minutes and Proceedings and Evidence (*See Appendix "NAVA-3"*).

It was agreed, — That the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs adopt as its budget for the fiscal year 1993-94 the sum of \$ 50,000.00 which is granted as the interim budget for each standing committee and that the Chair inform the Liaison Committee accordingly.

It was agreed, — That the Chairman be authorized to negotiate and conclude a contract with the Parliamentary Centre for the 1993-94 fiscal year.

At 4:50 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 1^{er} AVRIL 1993

(58)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants se réunit à 15 h 34, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Marc Ferland (*vice-président*).

Membres du Comité présents: John Brewin, Marc Ferland, George Proud.

Membres suppléants présents: Lloyd Axworthy remplace Bill Rompkey; Guy Couture remplace Arnold Malone; Len Gustafson remplace Stan Darling.

Autre député présent: Coline Campbell.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol et Jim Lee, attachés de recherche. Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Nicholas Swales, consultant.

Témoins: Du Comité Cornwallis: Norman Amirault, président; John Nicholson, représentant; Harry Delong, représentant. Du Nouveau parti démocratique de la Nouvelle-Écosse: Alexa McDonough, présidente. Du Parti libéral de la Nouvelle-Écosse: John Savage, président. Du Gouvernement de la Nouvelle-Écosse: L'hon. Greg Kerr, président, Conseil de la politique; L'hon. Ken Streach, Ministre du développement économique.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude du maintien de la paix (*voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 26 novembre 1992, fascicule n° 27*).

Les témoins font des exposés et répondent aux questions.

Il est convenu, — Que le mémoire présenté par l'hon. Ken Streach et l'hon. Greg Kerr figure en annexe aux Procès-verbaux et témoignages d'aujourd'hui (*voir Appendice «NAVA-2»*).

Il est convenu, — Que le mémoire présenté par le Comité Cornwallis figure en annexe aux Procès-verbaux et témoignages d'aujourd'hui (*voir Appendice «NAVA-3»*).

Il est convenu, — Que le Comité adopte le budget proposé pour l'exercice 1993-1994, soit les 50 000 \$ octroyé à titre provisoire à chaque comité permanent, et que le président en informe le Comité de liaison.

Il est convenu, — Que le président soit autorisé à conclure un contrat avec le Centre parlementaire pour l'exercice 1993-1994.

À 16 h 50 le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, April 1, 1993

• 1533

Le vice-président (M. Ferland): À l'ordre!

J'aimerais souhaiter la bienvenue à nos témoins, M. Ken Streach et M. Greg Kerr, qui représentent le gouvernement de la Nouvelle-Écosse et qui vont nous faire un bref exposé sur la base de Cornwallis et les possibilités qu'offre cette base pour les forces de paix. Monsieur Streach, je vous cède la parole.

Hon. Ken Streach (Minister of Economic Development, Government of Nova Scotia): Thank you very much, Mr. Chairman. I certainly am very pleased to be here today with my colleague, the minister in charge of policy board for the Government of Nova Scotia.

Mr. Chairman and members, this issue which we're discussing today is of such major importance to the Province of Nova Scotia that the premier felt it appropriate that his two senior ministers appear before you today. I have a written brief that I want to leave with you. In the interest of time I've chosen to highlight a few points from that brief, and I shall table the full brief with you following my presentation.

We welcome the opportunity to speak to you on behalf of the Government of Nova Scotia about an issue that is critically important to Canada and to the economy of our province. Many of the points we will make here today were made to the Minister's Advisory Group on Defence Infrastructure by Premier Cameron just a little over a year ago. The MAGDI report appears to have rejected Nova Scotia's foremost concerns. Therefore, we believe it is necessary to reiterate several key factors that the Government of Canada must, in good logic and in fairness, consider when restructuring Canada's military forces.

• 1535

Let me begin by saying that Nova Scotia accepts that change is inevitable, and that with change there is understandably some resistance. But I want to make it clear that we are not here today to resist change, only to ensure that when it does occur it is carried out in a fair, balanced, and thoughtful way.

The military plays a very critical role in the province of Nova Scotia's economy. Nova Scotia, as I am sure most of you know, has more than 18,000 military and civilian employees. It is clear that Canada's forces have a very significant impact on our economy. It is also clear that they play a substantially larger role in our province than in any other province in Canada. As a result, whenever there is uncertainty surrounding defence policy, and whenever there is talk of restructuring, Nova Scotians are immediately and understandably very concerned.

The bottom line the premier put to the minister's advisory group last year is that it is absolutely essential to recognize that decreasing total military spending in Nova Scotia will have a very serious negative effect on our economy. Even if there is no

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 1^{er} avril 1993

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Order!

I would like to welcome our witnesses, Mr. Ken Streach and Mr. Greg Kerr, who represent the government of Nova Scotia and who will give us a brief presentation on BFC Cornwallis and on its possibilities regarding peace-keeping training. Mr. Streach, you have the floor.

L'honorable Ken Streach (ministre du Développement économique de la Nouvelle-Écosse): Merci beaucoup, monsieur le président. Je suis certainement très heureux d'être ici aujourd'hui avec mon collègue, le ministre responsable du «Policy Board» de la Nouvelle-Écosse.

Monsieur le président, messieurs les membres du comité, la question dont nous parlons aujourd'hui a tant d'importance pour la Nouvelle-Écosse que le premier ministre a jugé bon de vous envoyer aujourd'hui ses deux ministres les plus importants. J'ai avec moi un texte que je voudrais vous laisser. Pour gagner du temps, j'ai décidé de vous exposer seulement quelques points saillants; je déposerai le texte intégral après mon exposé.

Nous sommes heureux d'avoir cette occasion de vous parler au nom du gouvernement de la Nouvelle-Écosse d'une question d'importance critique pour le Canada et pour l'économie de notre province. Une grande partie des points que nous allons mentionner aujourd'hui ont déjà été présentés au Groupe consultatif du ministre sur l'infrastructure de la Défense (MAGDI) il y a un peu plus d'un an, par le premier ministre Cameron lui-même. Dans son rapport, le MAGDI semble avoir rejeté ce qui tient le plus à cœur à la Nouvelle-Écosse. Nous estimons donc nécessaire de répéter certains points clés, dont le gouvernement du Canada doit tenir compte, en toute logique et en toute équité, dans sa restructuration des forces armées du Canada.

Permettez-moi de commencer en disant que la Nouvelle-Écosse reconnaît que le changement est inévitable, et qu'il est toujours accompagné d'une certaine résistance. Néanmoins, je tiens à préciser que nous ne sommes pas ici pour résister au changement, mais seulement pour faire en sorte qu'il soit introduit de façon équitable, équilibrée et réfléchi.

Les forces armées jouent un rôle crucial dans l'économie de la Nouvelle-Écosse. Je suis sûr que la plupart d'entre vous savent qu'il y a plus de 18 000 militaires et employés civils des Forces canadiennes en Nouvelle-Écosse. Il est clair que les Forces armées ont une très grande importance pour notre économie. Il est clair aussi qu'elles jouent un rôle nettement plus grand dans notre province que dans n'importe quelle autre province canadienne. Par conséquent, chaque fois que la politique de défense est entourée d'incertitudes, et chaque fois qu'on parle de restructuration, nous avons le réflexe automatique de nous inquiéter beaucoup, et c'est compréhensible.

L'an dernier, le premier ministre a déclaré au Groupe consultatif qu'il était absolument essentiel qu'on reconnaisse qu'une baisse globale des dépenses militaires en Nouvelle-Écosse perturberait très gravement notre économie. En fai

[Texte]

substantial decrease in overall military spending in Nova Scotia, any changes in the pattern of that spending can also seriously affect our economy, that is to say the kind of change and how it is managed is critical.

Small provinces simply do not have the capacity to take a big hit and rebound quickly. When they experience large job losses, it does tremendous damage. We want to work cooperatively with the federal government in finding real solutions to our common problems, and to work to manage constructively the changes we know we must face.

Last year the premier carried a very important message to Ottawa. It was simply this: if you are going to restructure the military, work with us to ensure it is done in a balanced and fair manner. Please know that our invitation is still open. We are not here today to fight the responsible restructuring of the Canadian forces. We recognize, as all responsible governments do, that policies change from time to time to reflect economic and international reality. We accept that, but we do have a responsibility to the people of Nova Scotia to ensure that we manage the inevitable change with the least amount of disruption. This is not an unrealistic goal, in our opinion.

I want to mention two important points which Peter Lesaux, president of ACOA, made in his presentation to MAGDI last year. Again they bear repeating and serious consideration:

Most of the DND capital budget spending on new equipment, for example, is spent in central Canada, in Ontario and in Quebec. The proposed restructuring of the Forces is said to involve a reduction in personnel, in personnel spending, in order to have more money to spend on equipment. This would further increase existing regional disparities.

Mr. Lesaux's second point was that it is feasible to perform most federal government activities outside the national capital region. If the federal government decides to reduce or to eliminate existing DND functions, then comparably DND or other federal functions should be moved to Nova Scotia to replace them. Again, Mr. Chairman, I would stress that this is to ensure that the impact of change is carried out fairly and that there is a balanced sharing of our resources.

I understand that your committee will be considering specific proposals on defence infrastructure. The Government of Nova Scotia would like you to insist that proper and total economic costing is seriously examined throughout the restructuring process. And when evaluating the economics of replacing existing facilities, all costs, both direct and indirect, must be taken into account. In addition, DND must be firmly instructed to include in the cost analysis those costs that would be incurred by other federal departments and agencies if such changes are to be implemented. The National Defence spending decision should be made in the context of the global federal budget, not just in the DND budget.

[Traduction]

même si les dépenses militaires globales dans notre province ne baissaient pas nettement, tout changement dans la répartition de ces dépenses peut aussi avoir de graves répercussions sur notre économie. La nature des changements et leur introduction ont donc une importance cruciale.

Les petites provinces ne sont tout simplement pas capables d'encaisser un coup dur et de rebondir rapidement. Quand elles subissent de grosses pertes d'emplois, leur économie en souffre terriblement. Nous tenons à collaborer avec le gouvernement fédéral en vue de trouver des solutions réelles à nos problèmes communs et à collaborer avec lui pour gérer de façon constructive les changements que nous savons inévitables.

L'an dernier, notre premier ministre a transmis un message très important à Ottawa: si vous restructurez les forces armées, faites-le de concert avec nous pour que la restructuration se fasse de façon équilibrée et équitable. Cette invitation vaut toujours, je puis vous l'assurer. Nous ne sommes pas ici pour contester une restructuration réfléchie des Forces canadiennes. Comme tous les gouvernements dignes de ce nom, nous reconnaissons que les politiques évoluent avec le temps pour refléter les réalités économiques et internationales. Nous acceptons ce principe, mais nous devons à notre population d'agir de façon à gérer le changement inévitable en réduisant au maximum les perturbations. À notre avis, cet objectif ne manque pas de réalisme.

Je tiens à mentionner deux points importants que Peter Lesaux, le président de l'APECA, a soulignés dans son exposé au MAGDI l'an dernier. Ils valent la peine d'être répétés, et ils méritent qu'on en tienne dûment compte:

Le MDN consacre la plus grande partie de son budget de dépenses en capital, par exemple, à des achats de matériel dans le centre du Canada, en Ontario et au Québec. La restructuration des Forces qu'on envisage devrait nécessiter des compressions d'effectif et des réductions des dépenses en personnel de façon à débloquer des fonds pour l'achat de matériel. Cela aggraverait encore les disparités régionales existantes.

M. Lesaux a aussi souligné que le gouvernement fédéral pourrait exécuter la plupart de ses activités à l'extérieur de la région de la capitale nationale. S'il décidait de réduire ou d'éliminer des fonctions actuelles du MDN, en Nouvelle-Écosse, il devrait les remplacer en y transférant des fonctions comparables du MDN, ou d'autres ministères et organismes fédéraux. Je répète, monsieur le président, que ces mesures ont pour objet d'assurer une répartition équitable de l'impact du changement et un partage équilibré de nos ressources.

Votre comité va étudier diverses propositions sur la refonte de l'infrastructure de la Défense. Le gouvernement de la Nouvelle-Écosse aimerait que vous insistiez pour que le coût économique total de toutes les mesures envisagées fasse l'objet d'une analyse approfondie appropriée durant toute la restructuration. Lorsqu'il s'agit d'évaluer les répercussions économiques du remplacement d'installations existantes, il faut que tous les coûts soient calculés, aussi bien les indirects que les directs. De plus, il faut fermement donner pour instructions au MDN d'inclure dans son analyse des coûts de ce qui serait supporté par les autres ministères et organismes fédéraux par suite des changements. Bref, la décision concernant les dépenses de la Défense nationale devrait être prise dans le contexte du budget fédéral global et non du seul budget du MDN.

[Text]

• 1540

So this summarizes for you, Mr. Chairman, the basic framework within which the restructuring of the Canadian forces should, for the sake of sound economics and fairness, be carried out.

I merely briefed over 20—some pages of the brief, which I will leave with you, because I know there are a number of items in that brief which you would want to have read into the record, which I would appreciate very much.

My colleague, the minister in charge of the policy board, has some points to make, and following that, if members of your committee have questions they wish to put forward, then I'm sure that either of us would attempt to respond to them.

Thank you very much, sir.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much.

Je pense que mes collègues seront d'accord pour que le texte intégral du document soit annexé au compte rendu de cette séance du Comité. Vous êtes tous d'accord sur cela?

Mr. Brewin (Victoria): Mr. Chairman, I didn't quite catch the nuances. If you are saying that we hear them all first and then ask questions, I agree. Or were you saying the opposite?

Le vice-président (M. Ferland): Les témoins ont accepté de résumer leur témoignage de cet après-midi pour que nous puissions leur poser quelques questions.

Mr. Brewin: Sure. I'm sorry.

Le vice-président (M. Ferland): Je vous demandais l'autorisation d'annexer leur mémoire au compte rendu.

You have seven minutes to move the question. I permit three minutes for the Liberals and three minutes for the NDP.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, we should hear Mr. Kerr and then I think we should hear the other witnesses, one after the other, and then have questions. Has that already been decided?

Le vice-président (M. Ferland): Non, il y a un problème.

We have a big problem—

Mr. Brewin: I'd appreciate the two of them together.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): You have just one question. Time is short because we have a vote at 4:45 p.m.

Mr. Streach: We have about three or four minutes left in the presentation.

Hon. Greg Kerr (Minister of Tourism and Culture, Government of Nova Scotia): Thank you very much, Mr. Chairman and committee members.

There's another critical aspect to this process that we believe is vitally important, and that is that we have to make federal-provincial cooperation real. Clearly, the federal government must do everything in its power to ensure that when it redefines defence policy and implements restructuring it involves the provincial governments directly and effectively.

The Nova Scotia government has long recognized that changes to Canada's military infrastructure are coming. Again, I would stress that rather than simply fighting this change, which would be the easy thing to do, we agreed to work together with

[Translation]

Monsieur le président, je viens de résumer pour vous le cadre conceptuel dans lequel devrait se dérouler la restructuration des Forces canadiennes, de façon à respecter les principes d'économie et d'équité.

Je suis passé rapidement à travers un exposé d'une vingtaine de pages que je vais vous laisser, parce que je sais qu'il contient bon nombre d'idées que vous voudrez faire figurer au compte rendu, ce dont je vous serais très reconnaissant.

Mon collègue, le ministre responsable du «Policy Board», a lui aussi des observations à vous faire. Ensuite, si les membres de votre comité veulent nous poser des questions, je suis sûr que nous nous efforcerons tous les deux d'y répondre.

Merci beaucoup, monsieur.

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup.

I think that my colleagues will agree to append the full text of your brief to the proceedings of this meeting. Are we all agreed?

M. Brewin (Victoria): Monsieur le président, je n'ai pas saisi toutes les nuances. Si vous dites que nous allons commencer par les entendre tous, et que nous leur poserons des questions ensuite, je suis d'accord. Avez-vous dit le contraire?

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): The witnesses agreed to resume their brief this afternoon, so that we can ask them some questions.

M. Brewin: Très bien. Excusez-moi.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I was asking your permission to append their brief to the proceedings.

Vous avez sept minutes pour les questions. Je vais donner trois minutes aux Libéraux et trois minutes au NDP.

M. Brewin: Monsieur le président, nous devrions entendre M. Kerr, et puis les autres témoins, un après l'autre, avant de poser des questions. Est-ce ce qui a été décidé?

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): No, there is a problem.

Nous avons un sérieux problème. . .

M. Brewin: J'aimerais les entendre tous les deux ensemble.

Le vice-président (M. Ferland): Vous n'avez qu'une question. Le temps nous est compté, car nous devons aller voter à 16h45.

M. Streach: Il nous reste encore trois ou quatre minutes pour notre exposé.

L'honorable Greg Kerr (ministre du Tourisme et de la Culture, gouvernement de la Nouvelle-Écosse): Merci beaucoup, monsieur le président et messieurs les membres du comité.

À notre avis, il y a un autre aspect d'importance cruciale dans ce contexte: nous devons arriver à une véritable collaboration fédérale-provinciale. Manifestement, le gouvernement fédéral doit tout mettre en oeuvre pour faire participer directement et effectivement les gouvernements provinciaux à sa redéfinition de la politique de défense et à la mise en oeuvre de la restructuration.

Le gouvernement de la Nouvelle-Écosse reconnaît depuis longtemps qu'il va falloir changer l'infrastructure militaire du Canada. Je tiens à répéter encore que, plutôt que de nous opposer carrément au changement, ce qui serait facile, nous

[Texte]

the federal government to find viable long-term options to the status quo. We knew we were not immune to changes that were taking place worldwide, and for that reason we began assessing other military options for CFB Cornwallis.

I want very briefly to recap our efforts in this regard. It began in June 1991 when we carried out an economic impact study on Cornwallis. We struck and financed support of the Cornwallis committee. Next, we commissioned and paid for a detailed proposal for the establishment of a peacekeeping training centre at Cornwallis.

Throughout all of this we made representations to Ottawa, from the Prime Minister's office to the Minister of Defence, to MAGDI, to Canada's military establishment. So you can see we are not trying to impede change; rather, we just want to make sure it is managed fairly.

We have long understood that our challenge was to look at options. We didn't rebuke that challenge; we accepted it. We believe that if we work at finding viable alternatives we can avoid the type of painful experience people went through in Summerside. That is why we developed the peacekeeping training proposal for Cornwallis.

• 1545

The peacekeeping training proposal not only supported Canada's increasing peacekeeping presence abroad, it offered real economic hope for the economic security of the Cornwallis area. However, in December of last year, the Prime Minister's letter to the Cornwallis committee clearly ruled out this option. The Prime Minister's letter stated:

The Department of National Defence is still at the study stage with respect to the future of Cornwallis, but one decision has been taken, and that is that the establishment of a peacekeeping training centre at CFB Cornwallis cannot be effected.

Obviously, this seemed to diminish significantly any real hopes for establishing the peacekeeping centre. We therefore regrouped and began to assess other ways of securing the economy of the Cornwallis area.

It was imperative that the federal government be part of a process to find a viable solution. They agreed to join the province and the local community to seek other options, including military or non-military, that will secure the economy of the Annapolis-Digby areas. I want to report that the committee has been formed and has already begun its work.

We want you to know that if the federal government does reconsider the peacekeeping option, we believe CFB Cornwallis is the obvious location for such a facility. I won't repeat all the reasons in support of this argument; rather, I would ask that you re-examine the proposal we presented to the Government of Canada in May of last year.

[Traduction]

avons accepté de collaborer avec le gouvernement fédéral pour trouver par quoi remplacer à long terme et de façon viables le statu quo. Nous savions que nous ne pourrions pas échapper au changement, car c'est un phénomène mondial, et c'est pour cette raison que nous avons commencé à envisager d'autres possibilités d'utilisation militaire de la BFC Cornwallis.

Je voudrais récapituler très brièvement nos démarches en ce sens. Nous avons commencé en juin 1991, en réalisant une étude d'impact économique sur la base. Nous avons formé et financé le Comité Cornwallis. Ensuite, nous avons commandé et payé une proposition détaillée d'établissement d'un centre d'entraînement des forces de maintien de la paix à Cornwallis.

Pendant tout ce temps, nous avons présenté nos arguments à Ottawa, à tous les niveaux, du Cabinet du premier ministre au ministre de la Défense, au MAGDI, bref à tout l'établissement militaire du Canada. Comme vous le voyez, nous n'essayons pas d'arrêter le changement, mais simplement de nous assurer qu'il sera géré équitablement.

Nous savons depuis longtemps que le défi qu'il nous fallait relever consistait à étudier les solutions de rechange. Nous n'avons pas rejeté ce défi; nous l'avons accepté. Nous sommes convaincus que, si nous nous efforçons de trouver des solutions viables, nous pourrons éviter l'expérience douloureuse qu'ont vécue les gens de Summerside. C'est pour cette raison que nous avons formulé notre proposition de faire de la BFC Cornwallis, un centre d'entraînement des forces de maintien de la paix.

Cette proposition aidera le Canada non seulement à avoir une présence accrue dans les activités de maintien de la paix à l'étranger, mais aussi à créer un véritable espoir pour la sécurité économique de la région de la base. Pourtant, en décembre dernier, le premier ministre a écrit au Comité Cornwallis une lettre qui a clairement rejeté cette possibilité:

Le ministère de la Défense nationale en est encore au stade des études préliminaires sur l'avenir de la BFC Cornwallis, mais il a déjà pris une décision, à savoir qu'il est impossible d'établir un centre d'entraînement des forces de maintien de la paix à cette base.

Manifestement, cette lettre semblait porter un coup dur à nos espoirs pour l'établissement du centre d'entraînement. Nous avons donc réévalué notre position et commencé à envisager d'autres moyens d'assurer la survie économique de la région où est située la base.

Il fallait absolument que le gouvernement fédéral participe aux démarches qui allaient nous mener à une solution viable. Il a accepté d'unir ses efforts à ceux de la province et de la population locale pour chercher d'autres solutions, militaires ou non militaires, en vue d'assurer la survie économique de la région de la vallée de l'Annapolis et de Digby. Je tiens à préciser que le comité issu de ces engagements a été formé et qu'il a déjà commencé ses travaux.

Nous voulons que vous sachiez que, si le gouvernement fédéral revient sur sa décision au sujet de l'établissement de la base d'entraînement des forces de maintien de la paix, nous sommes convaincus que la BFC Cornwallis est l'endroit rêvé pour une telle installation. Je ne répéterai pas tous les arguments que nous avons avancés à cette fin, mais je vous demanderais simplement de réétudier la proposition que nous avons présentée au gouvernement du Canada en mai 1992.

[Text]

Finally, I would ask that all of you here today give very serious consideration to the points the premier made to MAGDI and the arguments we have made before you today, that if change is to take place, please ensure that it's carried out fairly and that Nova Scotia is not disproportionately harmed by any shifts in military spending priorities.

We welcome the federal government's participation on the newly formed Cornwallis area action team. We recognize that this is an important step in constructively managing change and finding a long-term and economically sound resolution of this matter which is so very important to Nova Scotia.

Thank you, Mr. Chairman. And I will leave a copy of our comments, the peacekeeping training proposal, and the premier's comments to MAGDI last year.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): *Merci, beaucoup.*

Mr. Axworthy (Winnipeg South Centre): I just want to make sure I fully understand what the Nova Scotia government is doing or not doing. As I understand your brief, you say that you have accepted the Prime Minister's rejection and that of the Minister of National Defence as *fait accompli* and therefore have to find an alternative.

I'm more curious as to why, when you thought the Cornwallis peacekeeping centre was such a good idea in the first place, you don't come back and say to the Prime Minister and the Minister of National Defence that that's not good enough. Let's make a good, concerted, cohesive, coherent case as to why this country has to revamp its defence policy to make peacekeeping a central focus and a central thrust, and therefore Cornwallis fits in. Has the Nova Scotia government got back to the Minister of National Defence and said, we think your judgment is wrong and we still think that peacekeeping should be the major security objective, and therefore Cornwallis would fit the necessary role?

Mr. Kerr: There's no question, Mr. Chairman, that we have consistently, throughout the piece, stated that the reason the peacekeeping training option of all the work done over two years came to the forefront is that it seemed to fit the bill of where the modern military responsibilities are going to be. We have repeatedly presented not only to the political level but indeed to the bureaucratic level within DND and other departments, and have made a very strong case, repeatedly stating that peace keeping training, in our opinion, has the kind of merit that can fit the modern and future role of military responsibility for Canada.

What we also have to realize is that ultimately the federal government is going to make the final decision. As the Prime Minister indicated very clearly that it was not an option, we did come back strongly and state that we do—

[Translation]

Enfin, je vous demanderais à tous d'étudier très attentivement les arguments que le premier ministre de la Nouvelle-Écosse ait présentés au MAGDI et ceux que nous ayons avancés aujourd'hui, à savoir que, si le changement est inévitable, vous vous devez de faire en sorte qu'il se fasse équitablement et que la Nouvelle-Écosse ne porte pas une trop lourde part des conséquences d'une réévaluation des priorités en matière de dépenses militaires.

Nous sommes très heureux de la participation du gouvernement fédéral aux travaux du nouveau groupe d'action de la région de la BFC Cornwallis. Nous reconnaissons que c'est un élément important d'une gestion constructive du changement et de la recherche d'une solution économiquement saine à long terme de ce problème d'une telle importance pour la Nouvelle-Écosse.

Merci, monsieur le président. Je vais vous laisser des exemplaires de nos observations, de notre proposition d'établissement d'un centre d'entraînement et des déclarations que notre premier ministre ait faites au MAGDI, l'an dernier.

Le vice-président (M. Ferland): «Thank you very much».

M. Axworthy (Winnipeg-Sud-Centre): Je voudrais juste m'assurer d'avoir bien compris ce que le gouvernement de la Nouvelle-Écosse est en train de faire ou de ne pas faire. Si j'ai bien compris votre exposé, vous avez considéré le rejet de votre proposition par le premier ministre et par le ministre de la Défense nationale comme un fait accompli et vous vous êtes dits qu'il vous fallait trouver une solution de rechange.

Si vous pensiez que l'établissement d'un centre d'entraînement des forces de maintien de la paix à la base était une si bonne idée, je me demande pourquoi vous n'êtes pas revenus à la charge, auprès du premier ministre et du ministre de la Défense nationale, pour leur dire que cette réponse ne vous satisfaisait pas. Faites une bonne analyse concertée, logique et cohérente, de façon à démontrer pourquoi le pays a besoin de réévaluer sa politique de défense afin que le maintien de la paix en soit un élément central, ce qui montrerait toute l'importance de la BFC Cornwallis. Le gouvernement de la Nouvelle-Écosse est-il retourné dire au ministre de la Défense nationale que son jugement ne fut pas fondé, et qu'il soit encore persuadé que le maintien de la paix devrait être le principal objectif en matière de sécurité, de sorte que la BFC Cornwallis pourrait jouer le rôle indispensable à cet égard?

M. Kerr: Monsieur le président, il ne fait aucun doute que nous ayons constamment répété, durant tout ce processus, que la raison pour laquelle nous avons fini par proposer l'établissement d'un centre d'entraînement des forces de maintien de la paix, après avoir réfléchi et travaillé deux ans, au dossier, c'est que cette proposition nous semble répondre aux besoins de l'évolution des responsabilités des forces armées modernes. Nous avons présenté plusieurs fois nos arguments, non seulement aux hommes politiques, mais aussi aux fonctionnaires du MDN, et d'autres ministères et organismes, et nous l'avons fait avec énergie, en répétant que, selon nous, l'entraînement des forces de maintien de la paix est capable de s'adapter au rôle actuel et futur que les militaires canadiens devront jouer.

Cela dit, nous sommes bien forcés de reconnaître que c'est le gouvernement fédéral qui va prendre la décision finale, en définitive. Quand le premier ministre nous a informés très clairement qu'il n'en était pas question, nous sommes revenus à la charge avec énergie, en disant que nous. . .

[Texte]

Mr. Axworthy: But the Prime Minister is retired now, though; it's a new structure.

Mr. Kerr: But we have kept our case forward. The point I'm making is that what we have for the first time, through this present committee, is a recognition by the federal government that there is some responsibility to the future of Cornwallis and to the well-being—We also have a number of players in a process now where we can access information, which was difficult to obtain previous to this.

We would firmly support, and still firmly do support, and believe strongly, that if peace keeping training is to take place, that in fact it is going to go ahead, then we've made the case repeatedly that Cornwallis, as a recognized training facility for 50 years, is a logical place. We certainly stand behind that.

• 1550

At the same time, we're making it clear to all political parties and all politicians that we want to cooperate to try to find a viable solution, not simply to stand on the sidelines and engage in battle, as it were.

Mr. Brewin: What specific steps have you taken, either in this visit to Ottawa or recently, to press the case forward? You have certainly come across as being defeatist about it. Are you satisfied that sufficient study has taken place, and would you favour an independent review of the issue? The evidence we've had here would not suggest any really significant study ever did take place of the issue. Are you satisfied that a sufficient study took place, or would you agree with a recommendation that there be an independent study on the question of establishing Cornwallis as a peacekeeping centre?

Mr. Kerr: Certainly, Mr. Chairman, I want to separate between, I hope, practical and defeatist. It has never been my nature to be defeatist about any issue. When we have an economy reeling as we do, you want to do what you can to get all the players at the table, which has been missing for a couple of years.

We engaged in a study, as you know, and as a matter of fact the consultants are in the room today. A terrific amount of work was done in that process. I'm talking about people present and former in the military and also from the United Nations and those who understand the international circumstance. We always feel, and felt, and still do, that more work can be done. Whether or not there is an independent review of that, or External Affairs or whoever leads the charge doesn't matter; if it's set as a priority to bring it to fruition or bring it to confirmation, then certainly we will support any process that did that.

At our stage, what we have done repeatedly is tie the economic and the military together to point out that we felt it could be a win-win situation for our province, and that is to satisfy a new international responsibility and also at the same time satisfy an economic difficulty that we're having with it.

[Traduction]

M. Axworthy: Mais le premier ministre a annoncé son départ; la situation a changé.

M. Kerr: Et nous sommes revenus à la charge. Ce que je veux dire, c'est que pour la première fois, par l'intermédiaire de votre comité, le gouvernement fédéral reconnaît avoir une certaine responsabilité envers l'avenir de la région de la BFC Cornwallis et le bien-être. . . Nous avons maintenant plusieurs intervenants qui participent à un processus grâce auquel nous avons accès à des renseignements qui étaient difficiles à obtenir auparavant.

Nous sommes encore et toujours fermement convaincus que, si l'on doit entraîner des forces de maintien de la paix, si cette activité doit avoir lieu, la BFC Cornwallis est le choix logique, en tant que base d'entraînement reconnue depuis 50 ans. Nous l'avons dit et répété. Nous en sommes toujours aussi fermement convaincus.

D'un autre côté, nous faisons clairement comprendre à tous les partis politiques et à tous les politiciens que nous voulons collaborer avec eux pour trouver une solution viable, et non pas nous contenter de rester à l'écart et d'engager le combat pour ainsi dire.

M. Brewin: Quelles mesures précises avez-vous prises récemment, au cours de cette visite à Ottawa ou autrement, pour faire valoir votre point de vue? Vous donnez manifestement l'impression d'être défaitistes. Pensez-vous qu'on a suffisamment étudié la question, et aimeriez-vous qu'on en fasse une étude indépendante? Les témoignages que nous avons entendus ne nous incitent pas à conclure qu'on a fait une étude valable de la question jusqu'à présent. Pensez-vous qu'il y a eu une étude valable, ou appuieriez-vous une recommandation portant qu'on fasse une étude indépendante sur l'établissement d'un centre d'entraînement des forces de maintien de la paix à la BFC Cornwallis?

M. Kerr: Monsieur le président, je tiens à établir une distinction entre une attitude pratique et une attitude défaitiste. Je n'ai jamais été défaitiste sur quoi que ce soit, mais quand quelqu'un est aux prises avec une économie chancelante, comme nous, il s'efforce d'amener tous les intéressés à s'asseoir autour d'une table, ce qui n'a pas été le cas depuis quelques années.

Comme vous le savez, nous avons réalisé une étude; en fait, nos experts-conseils sont ici aujourd'hui. Nous avons accompli beaucoup de travail dans ce contexte. Je parle de gens qui sont actuellement et qui étaient autrefois membres des Forces et de troupes des Nations Unies, de gens qui comprennent la conjoncture internationale. Nous avons toujours cru et nous croyons encore qu'il est possible d'en faire encore davantage. Qu'il y ait une analyse indépendante ou pas, ou que les Affaires extérieures ou d'autres intervenants prennent les affaires en main n'a aucune importance; nous appuierons certainement toutes les démarches qui auront pour priorité d'amener cette idée à terme ou d'en faire confirmer le bien-fondé.

Pour notre part, nous avons constamment lié les avantages économiques et militaires de notre proposition pour montrer que notre province en sortirait gagnante sur tous les plans, en permettant au pays de s'acquitter de ses nouvelles responsabilités internationales tout en solutionnant le problème économique que la situation pose pour nous.

[Text]

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much, Mr. Kerr. I'm sorry about the time. The time has run too fast for me, but I thank you for your representation.

Mr. Kerr: Thank you, Mr. Chairman, and good luck with your deliberations.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much, and good luck.

Bon retour.

Nous allons maintenant entendre M. John Savage, président du Parti libéral de la Nouvelle-Écosse.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, with respect, there was an order established under which I assumed we would first hear from the Cornwallis Committee and then Ms McDonough and then Mr. Savage.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): No, Mr. Brewin, the order is done this way. I discussed it with the group. We need to have a Liberal, then a New Democrat, and after the Cornwallis Committee.

Mr. Savage, you have 15 minutes.

Mr. John Savage (Leader of the Liberal Party of Nova Scotia): Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Questions included.

Mr. Savage: I would like to express my gratitude to the committee for inviting me and my colleagues to speak on the issue and to say from the outset that the Liberal Party does not accept the inevitability of closure. Our case is in support of its retention.

In answer to Mr. Brewin's question, we have no fear of a non-partisan approach because the merits of Cornwallis will stand out as many of us make our cases.

As you're probably aware, Mr. Chairman, the Nova Scotia Liberal Party supports the idea of a peacekeeping training centre being located at Canadian Forces Base Cornwallis in the Annapolis Valley. We also encourage the federal government to retain and expand the role of the base in the area of recruit training for English-speaking Canadians.

In February 1992 the Liberal Party of Canada formally endorsed the idea of expanding the role of the base into an international peacekeeping training centre.

We recognize the increasing demands being placed on the United Nations for peacekeeping. The Liberal Party itself held a symposium on the subject in Vancouver in 1991. One year later the Liberal Party of Canada advanced the idea that Canada's base in Lahr, West Germany, be modified to incorporate peacekeeping responsibilities. This would serve as a staging area for peacekeeping operations and would complement CFB Cornwallis in its role as a basic training facility.

• 1555

Cornwallis has a 50-year history of serving Canada and training military personnel in a region that welcomes the military presence. The first mission, as you know, began in 1943 as a naval training establishment.

[Translation]

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup, monsieur Kerr. Je regrette que votre temps soit écoulé. Il a passé trop vite pour moi, mais je vous remercie de votre exposé.

M. Kerr: Merci, monsieur le président, et bonne chance dans vos délibérations.

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup et bonne chance.

Happy return.

We will now hear Mr. John Savage, the leader of the Liberal Party of Nova Scotia.

M. Brewin: Monsieur le président, en toute déférence, je voudrais vous rappeler que nous devons d'abord entendre le Comité Cornwallis, et puis M^{me} McDonough, avant de passer à M. Savage, je pense.

Le vice-président (M. Ferland): Non, monsieur Brewin, nous allons procéder dans cet ordre-ci. J'en ai parlé avec les intéressés. Nous devons entendre un Libéral, puis un représentant du NPD, et enfin le Comité Cornwallis.

Monsieur Savage, vous avez 15 minutes.

M. John Savage (président du Parti libéral de la Nouvelle-Écosse): Merci, monsieur le président.

Le vice-président (M. Ferland): Questions comprises.

M. Savage: J'aimerais exprimer ma gratitude au comité pour nous avoir invités, mes collègues et moi-même, à témoigner sur cette question. Je tiens à dire d'emblée que le Parti libéral n'accepte pas que la base doive inévitablement être fermée. Nous estimons qu'elle devrait être maintenue.

En réponse à l'intervention de M. Brewin, je dirai que nous ne craignons pas une approche non partisane, parce que les mérites de la BFC Cornwallis seront d'autant plus évidents que nous serons nombreux à présenter des arguments.

Vous savez probablement, monsieur le président, que le Parti libéral de la Nouvelle-Écosse appuie l'idée de l'établissement d'un centre d'entraînement des forces de maintien de la paix à la base des Forces canadiennes Cornwallis, dans la vallée d'Annapolis. De plus, nous invitons le gouvernement fédéral à conserver à la base son rôle de centre d'entraînement des recrues anglophones, voire à renforcer ce rôle.

En février 1992, le Parti libéral du Canada a officiellement souscrit à l'idée d'un enrichissement du rôle de la base qui en ferait un centre d'entraînement des forces internationales de maintien de la paix.

Nous reconnaissons qu'on fait de plus en plus appel aux Nations Unies pour maintenir la paix. Le Parti libéral lui-même a tenu un colloque sur ce sujet à Vancouver, en 1991. Un an plus tard, il a avancé l'idée que la base des Forces canadiennes de Lahr, en Allemagne, soit modifiée pour assumer des responsabilités de maintien de la paix. Cette base servirait de zone d'étape pour les opérations de maintien de la paix; elle serait le complément de la BFC Cornwallis dans son rôle de centre d'entraînement de base.

La BFC Cornwallis sert le Canada et entraîne des militaires depuis 50 ans dans une région fière de cette présence militaire. Comme vous le savez, sa première mission, qui remonte à 1943, a consisté à entraîner des marins.

[Texte]

In 1966 our armed forces were unified and the base structure was adjusted to include navy, army, and air force basic recruit training. Hundreds of thousands of recruits have passed through CFB Cornwallis, having been taught the basics of military fighting and survival. And to achieve this, training infrastructure had to be built at Cornwallis, which included residences, drill halls, administrative offices, classrooms, and extensive recreational facilities.

It is our contention that since 1956 the recruits graduating from CFB Cornwallis, albeit naval personnel, were also prepared in the art of keeping the peace. At that time the Right Hon. Lester B. Pearson initiated a plan that envisioned the United Nations emergency force, which today we refer as the United Nations peacekeepers. This was a bold undertaking during the Cold War era and not long after the Korean conflict. The Suez Canal crisis saw the first Canadian military personnel dedicated to a peacekeeping commission.

Canada's history as a peacekeeping nation has grown immeasurably since that time 37 years ago. And as I mentioned, since 1966, CFB Cornwallis has been training our recruits from all three elements of our armed forces. Our military has been extensively involved in peacekeeping operations from Cyprus to Cambodia, and it is these same personnel who have been trained at CFB Cornwallis.

Canada has a prominent reputation worldwide as a peaceful nation, a nation prepared to send its troops abroad to see that peaceful solutions to a conflict can be maintained under the most sensitive conditions. Our history of training and sending peacekeeping professionals abroad, including reservists and civilian personnel, is certainly longer than that of the United States armed forces.

Now it is apparent that the U.S. wants to follow Canada's example. Former United States President George Bush first announced plans to institute peacekeeping training at American military bases in the fall of 1992. We had the lead in this profession, having been the only country to be involved in every United Nations peacekeeping mission. We must secure that role by being the leader in peacekeeping training.

In the United States two older bases, Fort Dix and Fort Ord, have been upgraded for new responsibilities in the area of peacekeeping training duties. The United States under President Bush, and now President Clinton, seem intent on increasing its role in peacekeeping and security.

This is a significant development for a superpower such as the U.S. Given the depths of American resources, peacekeeping contingents would do well to take advantage of American participation. But as outlined in the Senate Standing Committee on Foreign Affairs, the legitimate interest of middle and small powers should not be abrogated by American involvement.

[Traduction]

En 1966, nos forces armées ont été unifiées, et la structure de la base a été modifiée pour lui permettre d'assurer l'entraînement de base des recrues des trois armes, la marine, l'armée et l'aviation. Des centaines de milliers de recrues sont passées par la BFC Cornwallis, où elles ont appris les rudiments des techniques militaires de combat et de survie. Pour que cela soit possible, il a fallu construire sur la base toutes l'infrastructure d'entraînement, c'est-à-dire des résidences, des salles d'exercice et des bureaux, des salles de classe et d'importantes installations récréatives.

Selon nous, depuis 1956, les recrues qui sont sorties de la BFC Cornwallis—même si c'étaient des marins—étaient prêtes aussi à maintenir la paix. C'est à cette époque que le très honorable Lester B. Pearson a conçu le plan qui a mené à la création des forces d'urgence des Nations Unies, que nous appelons maintenant les forces de maintien de la paix des Nations Unies. C'était une décision courageuse, en pleine guerre froide, peu après la guerre de Corée. La crise du Canal de Suez a été la première où des militaires canadiens ont servi dans les rangs d'une commission de maintien de la paix.

Depuis cette première expérience, il y a 37 ans, le Canada s'est taillé une réputation inestimable en tant que pays voué au maintien de la paix. Et comme je le disais, depuis 1966, la BFC Cornwallis entraîne nos recrues de chacune des trois armes de nos forces armées. Nos soldats ont participé à toutes les activités de maintien de la paix des Nations Unies, de Chypre, au Cambodge, et ces soldats ont été formés à la BFC Cornwallis.

Le Canada a une excellente réputation mondiale en tant que pays pacifique, mais toujours prêt à envoyer des troupes à l'étranger pour s'assurer qu'on pourra trouver des solutions pacifiques aux conflits dans les conditions les plus délicates. Notre fiche d'entraînement et de déploiement de spécialistes de maintien de la paix à l'étranger, y compris nos réservistes et nos civils, est certainement plus longue que celle des forces armées des États-Unis.

Aujourd'hui, les États-Unis veulent suivre l'exemple du Canada. L'ancien président, George Bush, a annoncé des projets visant à entreprendre l'entraînement de forces de maintien de la paix dans les bases militaires américaines à l'automne de 1992. Nous étions les chefs de file de cette spécialité, étant donné que le Canada a été le seul pays à participer à toutes les missions de maintien de la paix des Nations Unies. Nous devons conserver notre rôle en étant le chef de file de l'entraînement des forces de maintien de la paix.

Aux États-Unis, deux vieilles bases—Fort Dix et Fort Ord—ont été modernisées pour assumer de nouvelles responsabilités dans le domaine de l'entraînement des forces de maintien de la paix. Sous l'administration du président Bush, puis du président Clinton, les États-Unis semblent bien décidés à jouer un rôle accru dans le domaine du maintien de la paix et de la sécurité.

C'est une évolution significative pour une superpuissance comme les États-Unis. Les ressources américaines sont d'une telle ampleur que les contingents de maintien de la paix auraient intérêt à en profiter. Pourtant, comme le Comité sénatorial permanent des Affaires étrangères l'a souligné dans son rapport, les intérêts légitimes des puissances moyennes et des petites puissances ne devraient pas être négligés par suite de la participation des Américains.

[Text]

Finland, Norway, Denmark, Sweden, and Austria already have facilities for peacekeeping training. For a country that initiated this kind of military operation, Canada seems to be falling behind other nations. CFB Cornwallis can help our country retain the respect we have earned from our peacekeeping efforts over the last 37 years.

Inherent in the history of our military for the past generation is the role it has exercised as peacekeeper. A primary player in that role, by virtue of its own history and the number of personnel it has trained, has of course been CFB Cornwallis.

In recent years United Nations resolutions have endorsed the idea that member countries organize and implement peacekeeping training programs, along with the establishment of national and/or regional peacekeeping training centres.

I strongly believe it would be a great disservice to the men and women who have served as Canadian peacekeepers, as well as to the memory of Lester B. Pearson, if this country were not to resume the initiative in forging a peacekeeping training program that could be the model for the world. After all, the United Nations role as a peacekeeper was more fully developed and realized through the efforts and foresight of Lester Pearson.

The base continues to train recruits, many of whom invariably end up overseas on peacekeeping missions. The current role of the base would be extended to include a training model consistent with a change in requirements of peacekeeping, as recommended by the United Nations.

The Senate hearing on foreign affairs recognized the expanding and changing roles of peacekeeping and security, and they include the delivery of humanitarian aid, human rights, democratic involvement, displaced peoples, and economic and environmental concerns. This, of course, would require some work on the part of staff at National Defence headquarters. They would be required to formulate a training program with the flexibility to identify and resolve conflicts, while at the same time recognizing cultural differences which might have the potential to generate fighting by rival factions.

• 1600

Once drafted and approved, the program could be integrated at a base that is designed for training personnel in such a manner that it is not restricted to land, air, or naval elements, but includes all three. CFB Cornwallis has proved itself uniquely situated to fit that bill.

It has been estimated that a peacekeeping training centre would require enough resources and accommodation to handle 1,000 trainees. CFB Cornwallis can fit that bill with current infrastructure, which has been deemed to have a life expectancy currently exceeding 15 years. For 27 years Cornwallis has trained personnel for all elements of the military. Specific education as it relates to the recruits trades skills has been carried on at their home base.

[Translation]

La Finlande, la Norvège, le Danemark, la Suède et l'Autriche ont déjà des installations d'entraînement de forces de maintien de la paix. Le Canada, le pays qui a «inventé» ce genre d'opération militaire, semble tirer de l'arrière par rapport aux autres pays. La BFC Cornwallis peut aider notre pays à conserver le respect que ses activités de maintien de la paix au cours des 37 dernières années lui ont valu.

Le rôle de maintien de la paix de nos militaires est inhérent à l'histoire de la dernière génération. Elle a des intervenants clés à cet égard, en raison de sa propre tradition et du nombre de militaires qu'elle a formés, bien entendu, à la BFC Cornwallis.

Ces dernières années, des résolutions des Nations Unies ont entériné l'idée que les pays membres organisent et mettent en oeuvre des programmes d'entraînement de forces de maintien de la paix et qu'ils établissent des centres nationaux ou régionaux d'entraînement à cette fin.

Je suis fermement convaincu que notre pays desservirait grandement les hommes et les femmes qui ont servi dans ses forces de maintien de la paix et qu'il insulterait la mémoire de Lester B. Pearson s'il ne reprenait pas l'initiative en mettant sur pied un programme d'entraînement de forces de maintien de la paix qui soit un modèle pour le monde entier. Après tout, c'est grâce aux efforts et à la prévoyance de Lester Pearson que le rôle des Nations Unies dans le cadre du maintien de la paix a été le mieux conçu et le mieux concrétisé.

La BFC Cornwallis continue à entraîner des recrues, dont beaucoup finissent invariablement par participer à des missions de maintien de la paix à l'étranger. Le rôle actuel de la base pourrait être enrichi par l'inclusion d'un modèle d'entraînement compatible avec l'évolution des besoins en maintien de la paix, conformément aux recommandations des Nations Unies.

Le Comité sénatorial permanent des Affaires étrangères a reconnu que les activités de maintien de la paix et de la sécurité prenaient de l'ampleur et évoluaient de façon à englober les activités d'aide humanitaire, de protection des droits de la personne, des personnes déplacées et du processus démocratique, avec les préoccupations aspects économiques et environnementales. Bien entendu, cela suppose que le personnel du quartier général de la Défense nationale devra travailler pour concevoir un programme d'entraînement grâce auquel nos militaires auront la souplesse voulue pour définir et résoudre les conflits tout en sachant reconnaître les différences culturelles susceptibles d'amener les factions rivales à combattre.

Une fois conçu et approuvé, ce programme pourrait être intégré dans une base conçue pour entraîner des militaires des trois armes, sans être limité à l'armée, à l'aviation ou à la marine. Or, la BFC Cornwallis a prouvé qu'elle avait des qualités uniques à cet égard.

On a estimé qu'un centre d'entraînement de forces de maintien de la paix aurait besoin de ressources et d'une capacité suffisante pour accueillir 1 000 personnes à la fois. La BFC Cornwallis en est capable avec son infrastructure actuelle, qui est censée pouvoir durer encore plus de 15 ans. La base a donné l'entraînement de base nécessaire aux membres de toutes les armes depuis 27 ans. Les recrues repartent pour aller recevoir la formation dans leurs spécialités respectives à leur propre base.

[Texte]

We question the validity of peacekeeping training being carried out at other bases such as CFB Gagetown, Valcartier, or even CFB Halifax, because training is only in specific areas. CFB Cornwallis, on the other hand, has a history of training that includes air, sea, and land.

With direction from the federal government, CFB Cornwallis could train personnel from all three elements of our military, including the reserves, for specific roles as peacekeepers. Our navy and air force have become indispensable in expediting our troops to conflict sites and protecting them once in the area.

We state that Cornwallis is ideal for this training because of the nature of peacekeeping and the fact that it involves all elements of our armed forces. There are three reasons for this. One, peacekeepers would have received trade training from their respective units including reservists; two, training in areas related to land and sea is possible at CFB Cornwallis, while air-related training could be carried out at CFB Greenwood, which, for your information, is just half an hour down the valley. Most of the infrastructure for this is already in place at CFB Cornwallis.

The federal government, in its pursuit of an expanded peacekeeping role for our military, will have to spend money on a peacekeeping facility. CFB Cornwallis, in our view, can save the Canadian taxpayer money. Published estimates indicate that it might cost about \$33 million to upgrade the base as a peacekeeping training centre. This would be slightly more than the cost of a new F-18 fighter jet. It could be spent over a number of years. In my estimation it's a small price to pay to develop a new working initiative in the field of peacekeeping.

In fact, a Department of National Defence staff paper, which I'm sure you're familiar with, dealing with peacekeeping training, acknowledges that the concept for a national centre for peacekeeping is a sound idea and could be cost-effective. This can certainly be realized at CFB Cornwallis, where it would be cheaper to upgrade facilities as opposed to constructing new ones.

In another Department of National Defence paper from Course Command, Lieutenant Commander Day clearly states the significance of improving and maintaining standards through the implementation of a tri-service centre for peacekeeping operations.

Several of his reasons for making the point are that many naval and air bases are not equipped to provide specialist indoctrination; individual commands have their own centres of excellence, such as Maritime Command, not far from CFB Cornwallis; staff can be on call to address any emergencies; and a dedicated centre is the only way to raise standards.

We believe that Cornwallis has been the training centre for peacekeeping. It has trained a broad spectrum of recruits who were headed for different fields in the military, and the base laid the foundation for these personnel to go on and become

[Traduction]

Selon nous, l'entraînement de forces de maintien de la paix dispensé dans des bases comme Gagetown, Valcartier ou Halifax ne serait pas valable, parce qu'il est confiné à des domaines précis. Par contre, la BFC Cornwallis a une longue tradition d'entraînement des aviateurs, des marins et des soldats.

Si le gouvernement fédéral lui en donne l'ordre, la BFC Cornwallis pourrait entraîner des membres des trois armes, y compris des réservistes, pour leur faire jouer des rôles précis de maintien de la paix. La participation de la marine et de l'aviation est devenue indispensable pour transporter nos troupes sur les théâtres d'opération et pour les protéger une fois qu'elles y sont rendues.

Selon nous, la BFC Cornwallis se prête admirablement à ce genre d'entraînement, en raison de la nature des activités de maintien de la paix et du fait qu'elle peut répondre aux besoins de tous les éléments de nos Forces armées. Elle a trois grands atouts. Premièrement, les troupes affectées au maintien de la paix (y compris les réservistes) auront reçu la formation spécialisée nécessaire de leurs unités respectives; deuxièmement, il est possible d'assurer sur place l'entraînement dans des domaines liés aux opérations terrestres et navales, tandis que l'entraînement aérien pourrait avoir lieu à la BFC Greenwood, qui est à une demi-heure de là, en descendant la vallée. Le gros de l'infrastructure nécessaire existe déjà à la BFC Cornwallis.

Troisièmement, s'il veut que nos forces jouent un rôle accru dans le domaine du maintien de la paix, le gouvernement fédéral devra dépenser de l'argent pour former du personnel en ce sens. Selon nous, la BFC Cornwallis fait économiser de l'argent au contribuable canadien. D'après des estimations publiées, il faudrait peut-être investir environ 33 millions de dollars pour moderniser la base afin d'y aménager un centre d'entraînement des forces de maintien de la paix. Cette somme est légèrement supérieure au coût d'un nouveau chasseur F-18. Et elle pourrait être répartie sur plusieurs années. J'estime que c'est bien peu pour nous donner de nouvelles possibilités en matière de maintien de la paix.

En fait, dans un document interne du ministère de la Défense nationale — que vous connaissez sûrement — au sujet de l'entraînement des forces de maintien de la paix, il est reconnu que l'idée d'un centre national d'entraînement de ce genre est bonne et qu'elle pourrait être rentable. Ce serait certainement le cas à la BFC Cornwallis, car il coûterait moins cher de moderniser ses installations que d'en construire de nouvelles.

Dans un autre document du ministère de la Défense nationale, du Commandement des cours, le lieutenant-commander Day a clairement précisé l'importance de l'amélioration et du maintien des normes grâce à la mise en oeuvre d'un centre des opérations de maintien de la paix regroupant les trois services.

Le lieutenant-commander Day a avancé plusieurs raisons pour justifier sa conclusion, notamment que bien des bases navales et aériennes ne sont pas équipées pour donner la formation spécialisée nécessaire, que les commandements ont leurs propres centres d'excellence, comme celui du Commandement maritime, près de la BFC Cornwallis; que le personnel de la base pourrait être disponible pour parer à toute éventualité; que la seule façon d'améliorer des normes, c'est de créer un centre voué à un domaine.

Nous croyons que la BFC Cornwallis a toujours été le centre d'entraînement de nos forces de maintien de la paix. Elle a entraîné une vaste gamme de recrues qui se destinaient à différents domaines d'activités militaires, et c'est à la base que

[Text]

peacekeepers throughout the world. Eighty thousand Canadian military personnel have served on peacekeeping missions around the world. In the past 18 months we've seen 2,400 of our troops going to war-torn Yugoslavia; 213 went to Cambodia; and at last count we had 1,300 military personnel in Somalia.

My concern is that Canada may be called on to provide more peacekeeping personnel, and that given the rotation time of our troops we could find ourselves in a corner. I think it's time the federal government further expanded the role of our reserves to fill any gaps and train them at CFB Cornwallis.

• 1605

It is evident that our peacekeeping role is not diminishing but escalating in regions of the world where culture and experience are radically different from our own. Our troops need the benefit of a peacekeeping training program that takes into account culture, politics, language, and laws different from their own experience, and this could quite easily be done at CFB Cornwallis. Its proximity to 13 post-secondary institutions, such as Dalhousie and its defence faculty, lends itself to being current on changing global politics and technology.

A profile of these changes is evident in the report of the Standing Committee on Foreign Affairs entitled *Peacekeeping in Transition*. Additionally, the base is located near a bilingual community that offers a first-class bilingual institution in Université Sainte-Anne.

In this brief I have dealt with the beginnings of the base, how it became an all-force recruiting centre, and I've tried to point out how the base has direct links with Canada's 37-year history as a peacekeeping country and how we believe that with modernization you can in effect save money. We believe that a peacekeeping training centre at CFB Cornwallis, along with a staging area at CFB Lahr, West Germany, would further enhance our foreign and defence policies.

We believe we have demonstrated how the current base operations can be augmented and diversified and how its history indicates that peacekeeping training would be a natural evolution for CFB Cornwallis.

Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you, Mr. Savage. There is just one minute to ask a question. It's a very short time.

Mr. Savage: I understand.

Mr. Couture (Saint-Jean): I would like to make a comment.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): A small comment, 30 seconds.

[Translation]

ces recrues ont acquis les rudiments de l'instruction qui leur a permis de devenir des membres des forces de maintien de la paix dans le monde entier. Jusqu'à présent, 80 000 militaires canadiens ont servi dans des missions de maintien de la paix à l'étranger. Ces 18 derniers mois, 2 400 de nos militaires sont allés dans l'ex-Yougoslavie ravagée par la guerre; 213 se sont rendues au Cambodge; et, d'après les dernières statistiques, il y en avait 1 300 en Somalie.

Je crains que le Canada ne soit appelé à déployer encore plus de troupes de maintien de la paix à l'étranger et que, compte tenu du calendrier de roulement de notre personnel, nous ne nous retrouvions dans une impasse. Je pense qu'il est bien temps que le gouvernement fédéral enrichisse le rôle de nos réservistes pour combler les vides et qu'il leur fournisse l'entraînement nécessaire à la BFC Cornwallis.

Il est évident que l'importance de notre rôle de maintien de la paix ne diminue pas, mais qu'elle augmente rapidement, dans des régions du globe où les cultures et les expériences sont radicalement différentes des nôtres. Nos troupes ont besoin d'un programme d'entraînement au maintien de la paix qui les exposerait à des cultures, à une politique, à des langues et des lois différentes de celles qu'ils connaissent, et cet entraînement pourrait très facilement leur être dispensé à la BFC Cornwallis. En effet, comme la base est à proximité de 13 établissements d'enseignement postsecondaire, comme l'Université Dalhousie et sa faculté de défense, elle est particulièrement bien placée pour que son personnel se tienne au courant de l'évolution politique et technologique mondiale.

Un aperçu de ces changements ressort clairement du rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères, intitulé *Le maintien de la paix en transition*. De plus, la base est située près d'une localité bilingue qui dispose d'une excellente institution d'enseignement bilingue, l'Université Sainte-Anne.

Je vous ai parlé dans mon exposé des débuts de la base et de l'évolution qui en fait un centre d'entraînement des recrues de l'ensemble des Forces armées et j'ai tenté de vous expliquer ses liens directs avec les 37 ans d'histoire du Canada en tant que pays voué au maintien de la paix, en plus de vous dire que nous sommes convaincus que la modernisation de la base pourrait vous faire réaliser des économies. Nous sommes convaincus qu'un centre d'entraînement des forces de maintien de la paix à la BFC Cornwallis complété par une zone d'étape à la BFC de Lahr en Allemagne, améliorerait nos politiques d'affaires étrangères et de défense.

Nous croyons avoir démontré comment des opérations actuelles de la base pourraient être accrues et diversifiées et comment sa tradition laisse entendre que l'entraînement des forces de maintien de la paix serait dans l'ordre de l'évolution naturelle de la BFC Cornwallis.

Merci, monsieur le président.

Le vice-président (M. Ferland): Merci, monsieur Savage. Il ne reste plus qu'une minute pour les questions. C'est très peu de temps.

M. Savage: Je comprends.

M. Couture (Saint-Jean): J'aimerais faire un commentaire.

Le vice-président (M. Ferland): Un petit commentaire de 30 secondes.

[Texte]

Mr. Couture: I'm from Saint-Jean, and naturally I know exactly what a base and a military college can mean for a region. I feel that Canada must have good equity across Canada in establishing bases and spending for the military forces. I agree that having a training centre would be extremely good for peacekeeping.

I was a little bit surprised by something. I don't know if it can be answered, but on page 8 you say:

CFB Cornwallis can save the Canadian taxpayer money. Published estimates indicate that it would cost about \$33 million to upgrade the base. . .

I don't know. Are there any other places where it would cost less than that to upgrade a base to do that training for peacekeeping?

Mr. Savage: First, that is over a period of five years, or maybe longer, so indeed it's not a one-shot amount of money. Those would be the conditions that would be absolutely ideal for peacekeeping in our view, and it's quite possible that it could be done for less. We're being honest in terms of a five-year program. At a time when the federal government is talking about saving money, it is certainly much less expensive to upgrade this base than it is to build other bases. That is our concern, and we would be quite happy to tell you that this \$33 million could become \$10 million or \$12 million in five years, because most of the facilities are there. This is the kind of upgrading that is required in our view, but that's utopian.

Mr. Axworthy: I will keep my question short. I'm sorry that we can't explore these questions further, Mr. Savage.

As you know, at the United Nations a resolution was passed encouraging countries to establish peacekeeping centres. One of the new proposals emerging from that which was discussed at the UN before Christmas—

Mr. Brewin: Mr. Chairman, I hate to interrupt my colleague, because I appreciate everything, but I'm conscious of the fact that there are two more witnesses, including a committee that has come, and I wonder if we aren't just going to have to put the question afterwards. I have questions. We all have questions.

Mr. Savage: That's fine. I'll stay.

Mr. Brewin: The witness chose to use his time by talking.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): That's another possibility. All the members agree—

Mr. Savage: Mr. Chairman, this is so important that I'm quite prepared to miss my plane.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I know that.

Mr. Brewin: Nice try, but we ran out of time because of the vote.

[Traduction]

M. Couture: Je suis originaire de Saint-Jean, de sorte que je sais exactement ce qu'une base et un collège militaire peuvent signifier pour une région. J'ai l'impression que le Canada doit avoir accumulé tout un capital en construisant des bases et en investissant dans ses forces militaires au Canada. Je reconnais qu'il serait extrêmement utile, dans le contexte de nos activités de maintien de la paix, d'avoir un centre d'entraînement.

J'ai été un peu étonné par un passage de votre exposé. Je ne sais pas si vous pouvez me répondre, mais, à la page 8 de votre exposé, vous avez dit ceci:

La BFC Cornwallis fait économiser de l'argent au contribuable canadien. D'après des estimations publiées, il faudrait peut-être investir environ 33 millions de dollars pour moderniser la base. . .

Je ne sais pas. Avons-nous d'autres bases susceptibles d'être modernisées à moindre coût pour pouvoir entraîner des forces de maintien de la paix?

M. Savage: Premièrement, il s'agit d'un investissement sur une période de cinq ans, voire encore plus longue, de sorte que ce n'est pas un investissement ponctuel. C'est ce qu'il faudrait afin d'aménager des installations absolument idéales pour le maintien de la paix, d'après nous, et il est bien possible qu'on puisse le faire à moindre coût. Nous vous parlons d'un programme de cinq ans en toute honnêteté. À un moment où le gouvernement fédéral parle d'économiser de l'argent, il est certainement beaucoup moins coûteux de moderniser cette base-là que d'en construire d'autres. C'est cela qui nous intéresse, et nous serions très heureux de vous dire que les 33 millions de dollars dont j'ai parlé pourraient être ramenés à 10 millions de dollars ou à 12 millions de dollars en cinq ans, parce que la plupart des installations nécessaires sont déjà aménagées. Cet investissement correspond au genre de modernisation qui s'impose à notre avis, mais c'est utopique.

M. Axworthy: Je serai bref. Je regrette que nous ne puissions pas étudier davantage ces questions, monsieur Savage.

Comme vous le savez, les Nations Unies ont adopté une résolution incitant les pays membres à créer des centres d'entraînement des forces de maintien de la paix. L'une des nouvelles propositions qui en découlent a fait l'objet d'un débat aux Nations Unies avant Noël. . .

M. Brewin: Monsieur le président, je regrette beaucoup d'interrompre mon collègue, parce que j'apprécie tout, mais je sais que nous avons encore deux autres témoins à entendre, dont l'un est un comité, et je me demande si nous n'allons pas être tout simplement forcés de poser nos questions après les avoir entendus. J'ai des questions à poser. Nous en avons tous.

M. Savage: C'est très bien. Je vais rester ici.

M. Brewin: Le témoin a épuisé le temps qui lui était alloué en donnant son exposé.

Le vice-président (M. Ferland): C'est une autre possibilité. Tous les membres sont d'accord. . .

M. Savage: Monsieur le président, la question est si importante que je suis prêt à rater mon avion.

Le vice-président (M. Ferland): Je le sais.

M. Brewin: Bel essai, mais nous avons manqué de temps à cause du vote.

[Text]

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Do my colleagues agree with this possibility?

Mr. Axworthy: The only difficulty is that there are different questions for different kinds of people. We just got this round over, and then we get on to the last two, to the committee itself.

Mr. Brewin: Maybe we could hear both of the other presentations and then the three of them could be here for remaining questions, or something. Otherwise, it's simply not fair to the committee.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): The time is running.

Mr. Savage: As a former mayor, I'm a stickler for time.

• 1610

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you.

I have two small resolutions, because you have no money to run this committee. I will let the clerk read these two small motions.

J'ai besoin d'un proposeur.

The Clerk of the Committee: The first one is that the Standing Committee on National Defence adopt as its budget for the fiscal year 1993-94 the sum of \$50,000, which is granted as the interim budget for each standing committee, and that the chair inform the liaison committee accordingly.

Mr. Brewin: I so move.

Motion agreed to.

The Clerk: The other one pertains to the Parliamentary Centre: that the chairman be authorized to negotiate and conclude a contract with the Parliamentary Centre for the 1993-94 fiscal year.

Motion agreed to [See *Minutes of Proceedings*]

Ms Alexa McDonough (Leader, Nova Scotia New Democratic Party): Mr. Chairperson and committee members, I apologize for my voice. On the east coast we are not having the same kind of lovely sunny warm weather that you are having here in Ottawa, so some of us have winter colds.

First I want to thank you for the opportunity to appear before your committee this afternoon. Canadian peacekeepers, the peacekeeping record of the United Nations and the debate about peacekeeping training are in the headlines and in the hearts of many Canadians right now.

This afternoon you are hearing about the proposal for establishing Canada's peacekeeping training centre at CFB Cornwallis. I came here to say that this is an issue of provincial importance, as demonstrated by the unanimous resolution adopted by our legislature in June 1992, a copy of which is appended to my brief. I came here to emphasize that the premier's proposal subsequently developed by the Province of Nova Scotia into a blueprint for a peacekeeping centre of

[Translation]

Le vice-président (M. Ferland): Mes collègues sont-ils d'accord pour que nous procédions de cette façon?

M. Axworthy: La seule difficulté que j'y vois, c'est que nous aurons des questions différentes à poser à ces différentes personnes. Nous venons tout juste de finir cette ronde, et nous allons passer aux derniers témoins, au comité lui-même.

M. Brewin: Peut-être pourrions-nous entendre les deux autres exposés, après quoi les trois témoins pourraient rester ici pour répondre à nos questions, ou quelque chose du genre. Autrement, ce n'est tout simplement pas juste pour le comité.

Le vice-président (M. Ferland): Le temps s'envole.

M. Savage: En ma qualité d'ancien maire, j'insiste sur la ponctualité.

Le vice-président (M. Ferland): Merci.

J'ai deux petites motions à vous soumettre, comme vous n'avez pas de fonds pour administrer le comité. Le greffier va nous lire les deux brèves motions.

I need a mover.

Le greffier du Comité: On propose dans la première motion que le Comité permanent de la défense nationale adopte un budget de 50 000\$ pour l'exercice financier 1993-1994, cette somme étant le budget intérimaire accordé à chaque comité permanent; on propose en outre que le président informe le comité de liaison de cette mesure.

M. Brewin: Je propose la motion.

La motion est adoptée

Le greffier: L'autre motion porte sur le Centre parlementaire: que le président soit autorisé à négocier et à conclure un contrat avec le Centre parlementaire pour l'exercice financier 1993-1994.

La motion est adoptée [Voir *Procès-verbaux*]

Mme Alexa McDonough (chef, Nouveau Parti démocratique de la Nouvelle-Écosse): Monsieur le président, messieurs les membres du comité, je vous prie d'excuser ma voix. Nous n'avons pas sur la côte Est ce beau temps chaud et ensoleillé dont vous jouissez ici à Ottawa et, conséquemment, certains d'entre nous ont des rhumes d'hiver.

Je veux premièrement vous remercier de l'occasion de comparaître devant votre comité cet après-midi. Les soldats canadiens qui travaillent au maintien de la paix, les antécédents des Nations Unies à cet égard et le débat qui fait rage à propos de l'entraînement des forces de maintien de la paix font couler beaucoup d'encre à l'heure actuelle et occupent les esprits et les cœurs des Canadiens.

Nous allons vous parler cet après-midi de la proposition qui vise l'établissement d'un centre d'entraînement de troupes de maintien de la paix, centre qui serait situé à la BFC Cornwallis. Je suis venue vous dire que c'est une question d'importance provinciale, comme le montre la résolution unanime adoptée par notre assemblée législative en juin 1992 dont une copie est annexée à mon mémoire. La proposition du premier ministre de la province a été reprise par la province de la Nouvelle-Écosse.

[Texte]

excellence makes good sense for Canada in the rapidly changing world of the late 1990s and the early 21st century. This is one of the reasons it won all-party support within Nova Scotia and subsequently the unreserved support of the New Democratic Party of Canada.

I don't wish to take up time in my presentation to address the position of the Government of Nova Scotia as presented this afternoon, but I would have to say that I was genuinely stunned that they effectively pulled the rug out from under their support for the peacekeeping training centre by their proposal today. It begs the question of whether that is somewhat contemptuous of the all-party resolution endorsed in the legislature.

Canadians cherish our unique role in the introduction of peacekeeping by the United Nations and in its accomplishments. However, Canada's peacekeeping role and performance must be as flexible, effective and current as the world situation demands. We cannot afford to make our attitudes and policies on peacekeeping into a mere monument, beautiful, inspiring, but incapable of adjusting to new circumstances. The most important era in Canadian peacekeeping lies ahead of us.

I am going to skip over much of my presentation, having been advised that what I thought was going to be 25 minutes has been reduced to 15.

There have been ongoing defence policy reviews. Two statements of defence policy were issued, including that of April 1992. However, we see the need for a fresh and forward-looking review of Canada's overall defence policy leading to a new white paper. It appears that much of the 1987 white paper is proceeding regardless of changed circumstances and new realities. For example, construction plans for new naval reserve divisions announced in 1988 are proceeding in 1993, although the April 1992 policy statement underlines the need to reduce facilities, not build more. In February, the Minister of National Defence on her first Atlantic visit in that capacity confirmed plans for construction of the Charlottetown naval reserve. Construction is being completed at Sept-Îles, having begun after the Cold War ended. Yet the specific roles for these reserves as described in the 1987 white paper are wartime control of shipping and wartime coastal defence, including the clearing of mines.

[Traduction]

qui l'a utilisée comme point de départ pour élaborer un projet de centre d'excellence du maintien de la paix, et je suis venue ici pour insister sur le fait que c'est une excellente proposition pour le Canada vu l'évolution rapide du contexte mondial en cette fin de siècle, au moment où nous approchons XXI^e siècle. C'est là l'une des raisons pour lesquelles cette proposition a suscité l'appui de tous les partis en Nouvelle-Écosse et, par la suite, l'appui sans réserve du Nouveau Parti démocratique du Canada.

Je ne veux pas utiliser le temps dont je dispose pour mon exposé pour commenter la position du gouvernement de la Nouvelle-Écosse présentée ici cet après-midi, mais je dois quand même dire que j'ai été estomaquée de constater que par leur proposition d'aujourd'hui, ils ont à toutes fins utiles retiré leur appui au centre d'entraînement de forces de maintien de la paix. Cela me porte à me demander si, ce faisant, ils ne manifestent pas un certain mépris pour la motion adoptée par tous les partis de l'Assemblée législative.

Les Canadiens ont une estime particulière pour la contribution spéciale apportée par le Canada au maintien de la paix sous l'égide des Nations Unies et pour nos réalisations dans ce domaine. Toutefois, les activités de maintien de la paix du Canada doivent être souples, efficaces et actuelles si nous voulons pouvoir répondre aux besoins des différentes situations dans le monde. Nous ne pouvons nous permettre de faire de nos attitudes et de nos politiques de maintien de la paix un simple monument, beau et inspirant, mais incapable de s'adapter à de nouvelles circonstances.

Le chapitre le plus important des activités de maintien de la paix du Canada reste encore à écrire. Je vais vous faire grâce d'une bonne partie de mon exposé, comme on m'apprend que je ne dispose pas de 25 minutes comme je le pensais, mais bien de 15 minutes.

Nos politiques en matière de défense ont fait l'objet de plusieurs remises en question. Le gouvernement a publié deux énoncés de politique en matière de défense, y compris celui d'avril 1992. Toutefois, nous pensons qu'il faudrait revoir une fois de plus la politique d'ensemble du Canada en matière de défense, la revoir d'un oeil neuf et dans une perspective progressiste, exercice qui déboucherait sur la parution d'un nouveau Livre blanc. Il semble qu'on mette en oeuvre une grande partie du contenu du Livre blanc de 1987 sans tenir compte des circonstances qui ont changé et des nouvelles réalités. Par exemple, on procède, en 1993, à la construction de nouvelles divisions de la réserve navale qui avaient été annoncées en 1988, bien que l'énoncé de politique d'avril 1992, loin de proposer la construction de nouvelles installations, mette l'accent sur la nécessité de réduire le nombre des installations existantes. En février, la ministre de la Défense, qui se rendait pour la première fois en visite officielle dans la région de l'Atlantique en sa qualité de ministre, a confirmé que le gouvernement allait faire construire des installations pour la réserve navale à Charlottetown. La construction des installations de Sept-Îles est presque terminée, comme on a commencé ces travaux après la fin de la guerre froide. Pourtant, les rôles précis qu'on attribue à ces réserves dans le Livre blanc de 1987 sont le contrôle des transports maritimes en temps de guerre et la défense des côtes en temps de guerre, y compris le déminage.

[Text]

[Translation]

• 1615

Today's military role is focused on peace, not war. The April 1992 policy statement would only go so far as to state that "the importance of regional conflict management, and consequently, peace-restoring and peacekeeping, will probably increase", yet peacekeeping was already emerging as Canada's dominant defence activity and our greatest source of active-duty service.

While there is some recognition of this new reality in defence policy, the April 1992 statement describes a central role for NATO and similar collective security arrangements among like-minded nations with which we share "political principles and economic structures, as well as social values, and to which we are bound by history and tradition". The policy statement seems terribly outdated when, in conclusion, it lists NATO, then actions like the Gulf War, and lastly peacekeeping, as the situations for which Canada must retain military capability.

Yet in Somalia, Cambodia, and former Yugoslavia, Canadian peacekeepers are dealing with situations that are light-years away from the all-out war and the collective military action by industrialized western democracies for which our defence plans were made and for which we've been training members of the Canadian forces.

Increasingly, the role of our forces has come to be the elimination of intranational and international conflict. Our horizons have moved far beyond the northern hemisphere. New skills, knowledge, and sensitivities are required to ensure that Canada makes the best possible contribution to UN peacekeeping. Unfortunately, despite Canada's membership in the 1991 UN Special Committee on Peacekeeping, despite that committee's recommendation, subsequently adopted by the General Assembly, that all member states organize their own national peacekeeping training programs and consider the establishment of regional training centres, peacekeeping is the only activity of the Canadian forces for which there is no specific training.

In the Prime Minister's December 30, 1992 response to Premier Cameron's Cornwallis proposal there is a bold assertion that there is no need for peacekeeping training. When the Minister of National Defence was interviewed in Halifax in February, she said:

...the idea of a peacekeeping training centre is a wonderful idea for most people who do not know anything about peacekeeping, but I've had discussions with senior members of the Canadian military who are a bit perplexed as to what you would teach people but the normal skill of a good combat-ready military.

Aujourd'hui le rôle du secteur militaire est axé sur la paix plutôt que sur la guerre. L'énoncé de politique d'avril 1992 était assez circonspect à cet égard, car il se contente de déclarer que «l'importance de la gestion des conflits régionaux et, conséquemment, de la restauration et du maintien de la paix augmentera sans doute», et pourtant il devenait déjà évident que le maintien de la paix était en train de devenir l'activité militaire dominante du Canada et le principal rôle des forces en service actif.

Bien qu'on reconnaisse dans une certaine mesure cette nouvelle réalité dans la politique en matière de défense, l'énoncé d'avril 1992 décrit le rôle central que devraient jouer l'OTAN et d'autres organisations collectives de sécurité similaires auxquelles souscrivent des nations dont les régimes s'apparentent aux nôtres et avec lesquelles nous partageons «des principes politiques et des structures économiques, ainsi que des valeurs sociales, et auxquelles nous sommes liées par l'histoire et la tradition». Cet énoncé de politique semble très périmé si on considère qu'en conclusion il dresse la liste des situations qui expliquent pourquoi le Canada doit maintenir sa capacité militaire et qu'on trouve l'OTAN en tête de liste, suivi d'activités telles la guerre du Golfe; le maintien de la paix vient en tout dernier lieu.

Pourtant, en Somalie, au Cambodge, et dans l'ex-Yugoslavie, les militaires canadiens s'activent au maintien de la paix dans des situations qui sont loin de ressembler à la guerre totale et à l'action militaire collective des démocraties industrialisées de l'Occident pour lesquelles nos plans de défense ont été conçus et en prévision desquelles s'entraînent les militaires des forces armées canadiennes.

De plus en plus, nos forces armées s'activent plutôt à mettre fin aux guerres civiles et aux conflits internationaux. Nous voyons maintenant beaucoup plus loin que l'horizon du simple hémisphère nord. Les forces armées canadiennes doivent acquérir de nouvelles compétences, de nouvelles connaissances et une nouvelle sensibilité si nous voulons qu'elles fassent la meilleure contribution possible aux activités de maintien de la paix des Nations unies. Malheureusement, malgré le fait que le Canada ait siégé au Comité spécial des Nations unies sur le maintien de la paix de 1991 et malgré la recommandation de ce comité, qui a été adoptée subséquemment par l'assemblée générale, qui propose que tous les États membres organisent leurs propres programmes nationaux de formation au maintien de la paix et envisagent l'établissement de centres de formation régionaux, le maintien de la paix demeure la seule activité des forces armées canadiennes pour laquelle on n'offre aucune formation précise.

Le premier ministre, dans sa réponse du 30 décembre 1992 à la proposition faite par le premier ministre Cameron portant sur l'établissement d'un centre à Cornwallis, déclare, dans une affirmation plutôt téméraire, que la formation au maintien de la paix n'est pas nécessaire. Quand la ministre de la Défense nationale a été interviewée à Halifax en février, elle a déclaré que:

...l'idée d'un centre de formation au maintien de la paix peut sembler une idée merveilleuse à ceux qui ne connaissent rien à la question, mais j'ai eu des discussions à ce sujet avec des officiers supérieurs des forces armées canadiennes que l'idée laisse un peu perplexes, car ils se demandent en quoi consisterait cette formation, si ce n'est la formation ordinaire qu'on inculque à de bons soldats qui doivent être prêts pour le combat.

[Texte]

Yet even the April 1992 policy statement warned that care must be taken to avoid assuming that what has worked will always work.

You're hearing again today in other submissions that our diplomatic representatives, internal Defence Department reports, and a wide range of expert opinion inside and outside the Canadian forces agree with the need for Canada to establish at least one peacekeeping training centre. It is evident that the real debate is about where, not whether, Canada will establish its peacekeeping training centre.

I want to say in passing that this was very much confirmed in a conversation I had with the principal secretary to the Prime Minister in late January—and the timing of that is important—when he said to me, you know, it's a darn shame that the Cornwallis proposal is somewhat ahead of its time. It's going to take a while to turn around the minds of the bureaucrats who were so opposed to this, and by the time we're ready to move ahead on this, it will probably be too late for Cornwallis. I think that's a very worrisome thing in terms of some of the subsequent initiatives that have been taken.

For example, Alec Morrison of the Canadian Institute for Strategic Studies endorsed the Cornwallis proposal in 1991. This year he has endorsed the idea of an officers-only peacekeeping college at his alma mater in Cape Breton. Cape Breton, like Annapolis County, is in desperate need of an economic boost, as I can attest after chairing a public forum there yesterday, but here in Ottawa you've probably heard more about Lahr as a location than about anywhere in Nova Scotia.

Perhaps, predictably, National Defence headquarters staff prefer a location within easy driving distance of their offices. Few Canadians see this country as Ottawa-centred. Equally few would agree that it's best to bring trainees here for specialized training. As time passes, other areas where there are no forces facilities and those with existing facilities will no doubt be expressing interest and seeking support to be selected as the peacekeeping training centre's location.

I would urge you to recognize that there is tremendous synergy with other goals of defence policy and with non-defence national policies if the peacekeeping centre is located at Cornwallis, as originally proposed in September 1991. The forces improved CFB Cornwallis by making it into a tri-service training centre. The next logical step is now to assign Cornwallis a new role in Canada's fast-growing peacekeeping operations. This would maintain a facility that has served Canada well for 50

[Traduction]

Pourtant, même l'énoncé de politique d'avril 1992 contient une mise en garde quand on y dit qu'il ne faut pas supposer que ce qui a bien fonctionné dans le passé va toujours continuer de bien fonctionner dans l'avenir.

Encore une fois aujourd'hui, vous aurez entendu d'autres mémoires qui vous disent que selon l'opinion de nos représentants diplomatiques, selon les rapports internes du ministère de la Défense et selon une vaste gamme d'experts, militaires et civils, le Canada devrait établir au moins un centre de formation au maintien de la paix. On ne tente pas réellement de déterminer si le Canada devrait établir un tel centre ou non; il semble évident que c'est l'emplacement du centre qui est l'objet réel du débat.

Je tiens à dire en passant que cela a été confirmé très clairement dans une conversation que j'ai eue avec le secrétaire principal du premier ministre à la fin du mois de janvier—et je vous faire remarquer que le moment où cette conversation a eu lieu est important—car il m'a dit, vous savez, c'est vraiment dommage que la proposition de Cornwallis soit un peu prématurée. Il va falloir un certain temps pour faire changer d'avis les bureaucrates qui s'y opposent si farouchement, et quand viendra le moment de mettre en oeuvre un tel plan, il sera sans doute trop tard pour Cornwallis. Cette observation me gêne considérablement, vu certaines initiatives qui ont été prises par la suite.

Alec Morrison, par exemple, de l'Institut canadien des études stratégiques, a manifesté son appui pour la proposition de Cornwallis en 1991. Cette année il a soutenu l'idée d'un collège du maintien de la paix pour officiers seulement qui serait rattaché à son alma mater au Cap-Breton. Le Cap-Breton, comme le comté d'Annapolis, a désespérément besoin d'un remontant économique, et je peux en témoigner de première main comme j'ai présidé un forum public dans cette région hier, mais ici à Ottawa on vous a sans doute beaucoup plus parlé de Lahr comme emplacement potentiel que de la Nouvelle-Écosse.

Peut-être est-ce tout simplement le fait—c'était à prévoir—que les occupants du quartier général de la Défense nationale préféreraient un site qu'on puisse rejoindre facilement en voiture, depuis leurs bureaux. Ottawa n'est le centre du pays que pour peu de Canadiens. En outre, peu de Canadiens seraient d'accord pour dire que c'est à Ottawa qu'il faut faire venir ceux qui doivent subir une formation spécialisée. Au fil des mois, vous serez sans doute pressentis par les émissaires d'autres endroits où il existe déjà des installations militaires, ainsi que par les porte-parole d'endroits qui ne bénéficient pas de la présence de telles installations; ces personnes vont manifester leur intérêt et voudront que vous choisissiez la région qu'elles représentent comme site du futur centre de formation au maintien de la paix.

• 1620

Je vous encourage à reconnaître que si le centre de formation au maintien de la paix était établi à Cornwallis, tel que proposé à l'origine, en septembre 1991, sa présence aurait un effet de synergie et favoriserait l'accomplissement d'autres objectifs de la politique en matière de défense ainsi que de certaines politiques nationales qui ne relèvent pas de la sphère militaire. On a amélioré la BFC de Cornwallis en en faisant un centre de formation pour les trois branches des Forces armées.

[Text]

years, which has a long useful life ahead, and which will be needed still more when recruitment levels find a new equilibrium.

Closure requires closing the door on a widely supported and careful plan, submitted by the Premier of Nova Scotia, to locate Canada's peacekeeping centre at Cornwallis. Closure means that training facilities now available at Cornwallis would be needlessly and wastefully duplicated by new construction elsewhere. The economic disruption and decline in the communities surrounding Cornwallis, with its heavy costs for governments at all levels and for the individuals affected, would increase instead of being stabilized and reversed. I would like to draw attention in my presentation to the references to the regional development implications, but I would like to table that full brief for the benefit of the committee and move to my conclusion.

I would urge you to consider seriously whether expensive errors, including refusal to establish a peacekeeping training centre and possible closure of Cornwallis, will be made if major financial commitments are made in the absence of a well-founded forward-looking defence policy with peacekeeping as its centrepiece. I urge you to recognize and agree that Canada must and Canada will establish a peacekeeping training centre and to endorse its location at Cornwallis to obtain the maximum defence and economic benefits for Canada.

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup, madame McDonough.

Mr. Brewin: I have a brief question.

An hon. member: She gets her first 15 minutes, with respect.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): No, I explained to you. She has used only 10.5 minutes of the 15 minutes. It is for that reason that I said she now has 4.5 minutes for the question period.

Ms McDonough: Thank you, Mr. Chairman. That is why I cut my presentation short. I understood that you had indicated that.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I know that. Is that clear?

Mr. Axworthy: No.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Is it not clear?

Mr. Axworthy: It is clear, but it is not exactly the way it was presented by Mr. Brewin earlier when we said we would hear all the witnesses and then ask questions.

Le vice-président (M. Ferland): Monsieur Axworthy, tout à l'heure, M. Savage a utilisé 17 minutes. M^{me} McDonough a compris le message et a décidé d'utiliser 10 minutes et demie pour vous permettre de poser des questions. S'il reste du temps tout à l'heure, on pourra faire une période de questions. Vous êtes d'accord?

[Translation]

La prochaine étape logique serait de faire en sorte que la Base de Cornwallis ait un nouveau rôle à jouer dans les opérations canadiennes de maintien de la paix, secteur d'activité en pleine croissance. Cela permettrait de maintenir des installations qui ont bien servi le Canada pendant 50 ans et pour lesquelles on prévoit une longue vie utile; cet établissement sera encore plus nécessaire quand le recrutement aura retrouvé un nouveau point d'équilibre.

Si vous décidez de fermer cette base, vous devrez aussi fermer la porte sur ce plan qui avait rallié l'appui général, qui avait été soigneusement mis au point et qu'a soumis le premier ministre de la Nouvelle-Écosse pour que le centre de formation au maintien de la paix soit établi à Cornwallis. La fermeture de la base signifierait que de nouvelles installations construites ailleurs ne seraient que le reflet et le dédoublement des installations de formation qui existent déjà à Cornwallis; ce serait un gaspillage inutile des deniers publics. La dislocation économique des communautés satellites de Cornwallis serait accélérée plutôt que stabilisée et renversée, ce qui représenterait de lourds coûts pour les gouvernements à tous les niveaux et pour les personnes affectées. J'attire votre attention au passage sur les répercussions de cette fermeture pour le développement régional, mais j'aimerais déposer le mémoire complet qui porte sur le sujet pour la gouverne des membres du comité et passer à ma conclusion.

Je vous enjoins à réfléchir sérieusement aux erreurs coûteuses qui pourraient être le résultat de l'absence d'une politique progressiste et mûrement réfléchie en matière de défense, dont le maintien de la paix serait la pierre angulaire; parmi ces erreurs éventuelles, comptons le refus de mettre sur pied un centre de formation au maintien de la paix et la fermeture possible de la Base de Cornwallis. J'espère que vous reconnaîtrez que le Canada doit mettre sur pied un centre de formation au maintien de la paix et que ce centre devrait être situé à Cornwallis pour qu'on puisse en tirer le plus d'avantages possible pour le Canada, sur les plans militaire et économique.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much, Ms McDonough.

M. Brewin: J'ai une brève question.

Une voix: Sauf votre respect, elle a droit à 15 minutes.

Le vice-président (M. Ferland): Non, je vous l'ai expliqué auparavant. M^{me} McDonough n'a utilisé que 10,5 minutes des 15 minutes qui lui étaient imparties et pour cette raison elle dispose maintenant de quatre minutes et demie pour la période des questions.

Mme McDonough: Merci, monsieur le président. C'est la raison pour laquelle j'ai écourté ma présentation. J'ai bien saisi vos explications.

Le vice-président (M. Ferland): Je sais. Est-ce que tout le monde a compris?

M. Axworthy: Non.

Le vice-président (M. Ferland): Ce n'est pas clair?

M. Axworthy: Ce que vous dites est clair, mais ce n'est pas exactement conforme à ce qu'a dit M. Brewin auparavant; nous devons entendre tous les témoins et poser nos questions par la suite.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Mr. Axworthy, earlier, Mr. Savage was given 17 minutes. Ms McDonough understood the instruction and decided to use 10 and a half minutes to leave time for questions. If we have time left over, we can have a question period. Would that be alright?

[Texte]

Mr. Axworthy: No.**Le vice-président (M. Ferland):** Je m'excuse, madame.**Ms McDonough:** Mr. Chairman, I do not wish to waste the time of this committee talking about procedural matters, but it is very hard to understand what the procedures are of this committee.

When I came here this afternoon, I was advised that I was the second person to present. I then found myself first bumped by the delegation from Nova Scotia, who two days ago were not even due to be here, and then bumped by the leader of Liberal Party. I made no objection to that. I then was told we were being restricted to 15 minutes. I kept within those guidelines, and I am now being told that I am being cut off at 10.5 minutes. What are the procedures of this committee?

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): No, the problem is not there, madam. The problem is that my colleagues do not really understand the situation. I need the cooperation from Mr. Axworthy to permit questions to Ms McDonough. She has come here to explain her position. She has agreed to cut her speech to permit for time to ask questions. We have no problems with this. I do not see the problem.

Will you now permit a question?

Mr. Axworthy: One.

Mr. Brewin: I have one question, and perhaps the witness may end up taking four minutes and 23 seconds on it.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Just ask one question.

Mr. Brewin: It would be helpful if other members had an opportunity to ask questions, so I will try to make mine very brief.

One aspect of this issue about which we have heard only a little is the impact on regional development. It has been suggested to us often that this should not be a consideration. Do you have some comments on that, coming from Nova Scotia, an area that has its economic problems?

• 1625

Ms McDonough: I've elaborated on that in more detail in my brief. I find it very difficult to understand how you can totally separate the two. I want to say again that I think the merits of the peacekeeping training centre for Cornwallis are such that it is absolutely supportable on the basis of merit, but I think in addition to that, to completely disregard the regional economic implications is just folly. Anyone who thinks you can talk about some small federal agency off on the side concerning itself with regional development and federal spending while every other government department disregards the regional economic implications of its decisions doesn't understand that we're on our knees in Atlantic Canada, if not flat on our bellies, in terms of our economic problems.

I think it is incumbent upon all members to take into account, in addition to the fact that this proposal stands on its own merits, that the regional economic implications of any possible closure of CFB Cornwallis would be absolutely catastrophic for the entire area of Nova Scotia.

[Traduction]

M. Axworthy: Non.**The Vice-Chairman (Mr. Ferland):** I am sorry, Madam.

Mme McDonough: Monsieur le président, je ne voudrais pas gaspiller le temps du comité à parler de questions de procédure, mais on a beaucoup de mal à comprendre les procédures de ce comité.

Quand je suis arrivée ici cet après-midi, on m'a informée que je serais la deuxième personne à prendre la parole. Puis, j'ai dû céder ma place à la délégation de la Nouvelle-Écosse, dont on n'avait même pas prévu la comparution il y a deux jours, et j'ai ensuite été supplantée par le chef du Parti libéral. Je n'ai rien dit. Puis, on m'a appris que nous ne disposions plus que de 15 minutes. J'ai respecté ce délai, et on me dit maintenant qu'on ne m'accorde plus que dix minutes et demie. Quelles sont les procédures de ce comité?

Le vice-président (M. Ferland): Non, le problème est ailleurs, madame. Ce sont mes collègues qui ne comprennent pas vraiment la situation. J'ai besoin de la coopération de M. Axworthy pour qu'on puisse poser des questions à Mme McDonough. Elle est venue ici pour expliquer sa position. Elle a accepté d'écourter son exposé pour que nous ayons le temps de lui poser des questions, ce qui ne nous cause aucun problème. Je ne vois pas le problème.

Acceptez-vous maintenant que nous posions une question?

M. Axworthy: Une seule.

M. Brewin: J'ai une question, et le témoin prendra peut-être quatre minutes et 23 secondes pour y répondre.

Le vice-président (M. Ferland): Poser une seule question, s'il vous plaît.

M. Brewin: Il serait bon que d'autres membres du comité puissent poser des questions et je vais donc essayer d'être très bref.

Nous n'avons entendu parler que très peu des répercussions de ces décisions sur le développement régional. On nous a souvent dit que nous ne devrions pas en tenir compte. Peut-être avez-vous des observations à nous faire à ce sujet, comme vous venez de la Nouvelle-Écosse, une région qui connaît certaines difficultés économiques?

Mme McDonough: Oui, j'entre dans les détails de cette question dans mon mémoire. Je ne vois pas très bien comment vous pouvez ne pas en tenir compte. Je pense qu'on peut défendre l'établissement du centre de formation au maintien de la paix à Cornwallis strictement sur ses mérites, car ils sont prépondérants, mais, en outre, je pense qu'il est complètement illogique de ne pas tenir compte des répercussions économiques régionales de cette décision. Quiconque pense qu'on peut confier le soin du développement régional et des dépenses fédérales à une quelconque petite agence fédérale, un peu à l'écart, et que tous les autres ministères du gouvernement peuvent faire fi des répercussions économiques régionales de leurs décisions ne comprend pas la situation économique extrêmement précaire des provinces maritimes canadiennes, qui vivent à peine.

Outre le fait que cette proposition se défend en vertu de ses mérites, je pense qu'il incombe à tous les députés de tenir compte des répercussions économiques régionales de la fermeture éventuelle de la base des forces canadiennes de Cornwallis; ce serait sans contredit une catastrophe pour toute la Nouvelle-Écosse.

[Text]

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much, madam. It's been nice to meet you.

Ms McDonough: Thank you very much. I'm happy to stay, now that I've missed my plane, if there are further questions.

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup et bon retour, madame.

Mrs. Campbell (South West Nova): Maybe her brief could be appended to the proceedings as well as Dr. Savage's. His brief had footnotes. I don't think anybody would mind.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): None of the witnesses today had time to read all their text.

Tous les commentaires seront annexés. Vous l'avez accepté tout à l'heure.

Mme Campbell: Tous les documents présentés aujourd'hui.

Le vice-président (M. Ferland): Tous les documents seront annexés. C'est ce que j'avais compris de votre intervention de tout à l'heure.

Je voudrais maintenant souhaiter la bienvenue au Comité de Cornwallis. C'est M. Norman Amirault qui en est le président, et il est accompagné de M. John Nicholson et de M. Harry Delong. Monsieur Nicholson, vous avez la parole.

Mr. John Nicholson (Cornwallis Committee): Thank you very much, Mr. Chairman and members of the committee. I would like to thank you very much for the opportunity to meet you and discuss with you the proposal to establish a peacekeeping training centre at Canadian Forces Base Cornwallis.

We have tabled a written submission, and during this presentation we will refer to United Nations documents and Department of National Defence documents, which I will table with the clerk of the committee afterwards so you may have reference to them.

I would like to introduce the representatives chosen by our community in Nova Scotia to come to Ottawa. Mr. Norman Amirault is the present chair of the Cornwallis Committee. He will talk to you about the specifics of the proposal. I would also like to introduce Mr. Harry Delong. He is warden of Annapolis County and will say a few words to you about the importance of the military presence to our community, and the process we have followed. We will cut our presentation a little short because some of the previous witnesses have in effect already covered some of our points.

I chaired the Cornwallis Committee since its inception in May 1991 until a month ago. If you look in the annex to our written submission, you will see a brief note on the composition of the Cornwallis Committee and its mandate. I want to add that we're all volunteers. The committee has no paid help apart from part-time secretarial support. We are financed purely by voluntary contributions from the provincial government, from local government and from the community at large. We are not a professional or a partisan group.

[Translation]

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup, madame. Ce fut fort agréable de faire votre connaissance.

Mme McDonough: Merci beaucoup. Maintenant que j'ai raté mon avion, je serais heureuse de rester si vous avez d'autres questions.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much, Madam, I wish you a good and safe trip home.

Mme Campbell (South West Nova): Peut-être pourrait-on annexer le mémoire de madame aux procès-verbaux, avec celui de M. Savage. Son mémoire à lui avait des notes en bas de page. Je pense que cela ne dérangerait personne.

Le vice-président (M. Ferland): Aucun des témoins d'aujourd'hui n'a eu le temps de lire tout son mémoire au complet.

All comments will be appended to the proceedings. You accepted the procedure earlier.

Mrs. Campbell: All of the documents tabled today.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): All documents will be appended to the proceedings. That is what I had understood you to mean earlier.

I would now like to welcome the Cornwallis Committee. Mr. Norman Amirault is the chairman of the committee and he is accompanied by Mr. John Nicholson and Mr. Harry Delong. Mr. Nicholson, you have the floor.

M. John Nicholson (Comité de Cornwallis): Merci beaucoup monsieur le président et membres du comité. Je vous remercie sincèrement de l'occasion que vous nous donnez de vous rencontrer et de discuter avec vous de la proposition d'établir un centre de formation au maintien de la paix à la base des forces armées canadiennes de Cornwallis.

Nous avons déposé un mémoire écrit, et pendant notre exposé nous allons nous référer à certains documents publiés par les Nations unies et par le ministère de la Défense nationale, documents que je déposerai auprès du greffier du comité après notre comparution pour qu'il soit mis à votre disposition.

J'aimerais vous présenter les personnes qui ont été choisies par les citoyens de notre communauté en Nouvelle-Écosse pour les représenter ici à Ottawa. M. Norman Amirault est président du Comité de Cornwallis. Il va vous parler des détails de la proposition. J'aimerais aussi vous présenter M. Harry Delong, qui est président du conseil du comté d'Annapolis et qui vous dira quelques mots à propos de l'importance de la présence militaire dans notre communauté et qui vous parlera aussi du processus que nous avons suivi. Nous allons écourter un peu notre exposé, parce que certaines des choses que nous avions à dire ont déjà été dites par certains témoins précédents.

J'ai présidé le Comité de Cornwallis depuis sa formation en mai 1991 jusqu'au mois dernier. Si vous consultez l'appendice qui suit notre mémoire, vous verrez une brève note qui porte sur la constitution du Comité de Cornwallis et sur son mandat. Permettez-moi de préciser que nous sommes tous des bénévoles. Le comité n'a aucun employé payé, exception faite d'un préposé à temps partiel aux tâches de bureau. Nous sommes financés entièrement par des contributions volontaires du gouvernement provincial, du gouvernement local et de la communauté dans son ensemble. Nous ne sommes pas un groupe de pression professionnel, ni un groupe partisan.

[Texte]

Before I came here today I read with great interest the proceedings of your committee. If we had much more time, I would love to take up some of the points you raised during the evidence you have heard. Your witnesses certainly represent an impressive roster with experience in military affairs, politics, academia and peacekeeping.

• 1630

Our approach will be a little different. We certainly have had to do research and work on peacekeeping as well. I think we've acquired some knowledge and expertise and have something to offer. Mr. Amirault will share that with you soon. But we come here representing a community of ordinary taxpayers.

You have already heard a reference to the Prime Minister's letter. I would like to spend a few minutes on that, because it was addressed to me as the chairman of the committee at the time.

The Prime Minister actually invited the Government of Nova Scotia to put forward proposals for the future of Cornwallis. So our committee and our communities worked for two years assuming there was to be a cooperative search for a new role in concert with the federal government. We also assumed the proposal would be fairly reviewed. Sadly, this has not been the case.

The letter the Prime Minister sent to the committee at the end of last year indicated that the development of a training centre couldn't be effected at Cornwallis because there was no United Nations support and the current training measures were adequate. We have the recommendations of the United Nations special committee on peacekeeping, endorsed by the United Nations General Assembly in December 1991, recommending that member states consider the establishment of regional national peacekeeping training centres. Canada was one of six countries to co-sponsor these resolutions. I will table these documents with the clerk.

I think it is also apparent from the evidence you've heard and from documents obtained from the Department of National Defence, which I also have and will be referring to later, that current efforts in peacekeeping training are not necessarily efficient and are not necessarily cost-effective.

We have also received specific endorsements of our proposals from senior United Nations officials with whom we have discussed them, including Sir Brian Urquhart. Two of them are mentioned at the end of this verbal submission.

Recently I noticed in *The Globe and Mail* that the Minister of National Defence proposed that Canadians participate in a wide debate on Canadian defence policy. My colleagues and I welcome the opportunity to participate in such a debate with the minister. We certainly feel, and the evidence you have heard already may suggest, the government might usefully revisit and rethink the issues we and some other witnesses have raised, because the wider question of peacekeeping clearly needs a more

[Traduction]

Avant de venir ici aujourd'hui, c'est avec beaucoup d'intérêt que j'ai lu les délibérations de votre comité. Si nous avions beaucoup plus de temps, je serais ravi de discuter avec vous de certaines des choses qui ont été soulevées à propos de témoignages que vous avez entendus. Vous avez certainement entendu une liste impressionnante de témoins, des gens d'expérience qui connaissent le maintien de la paix, ainsi que les domaines militaires, politiques et universitaires.

Notre approche sera légèrement différente. Nous avons dû, bien sûr, effectuer des recherches et nous documenter sur le maintien de la paix, nous aussi. Je pense que nous avons réussi à acquérir certaines connaissances spécialisées et que nous avons quelque chose à offrir. Monsieur Amirault vous fera part de nos conclusions incessamment. Quoi qu'il en soit, nous représentons ici une communauté de contribuables ordinaires.

Un autre témoin a fait allusion à la lettre du premier ministre. J'aimerais en parler pendant quelques minutes, car cette lettre m'était adressée, comme j'étais le président du comité à ce moment-là.

C'est de fait, le premier ministre qui a invité le gouvernement de la Nouvelle-Écosse à présenter les propositions portant sur l'avenir de Cornwallis. C'est donc en supposant que nous allions de concert avec le gouvernement fédéral chercher ensemble un nouveau rôle pour notre région que notre comité et nos communautés ont travaillé pendant deux ans. Nous avons aussi supposé que ces propositions seraient évaluées sur leur mérite, avec équité et objectivité. Malheureusement, ce ne fut pas le cas.

Selon la lettre envoyée par le premier ministre au comité vers la fin de l'année dernière, on ne pouvait envisager l'établissement d'un centre de formation à Cornwallis, parce que les Nations Unies n'appuyaient pas cette idée et parce que la formation existante était adéquate. Nous avons les recommandations du comité spécial des Nations Unies sur le maintien de la paix, recommandations qui ont été entérinées par l'Assemblée générale des Nations Unies en décembre 1991, qui recommandent que les états membres envisagent de créer chez-eux des centres régionaux de formation au maintien de la paix. Six pays ont co-parrainés ces résolutions, dont le Canada. Je vais déposer ces documents auprès du greffier.

Je pense qu'il ressort aussi des témoignages que vous avez entendus et des documents que nous avons obtenus du ministère de la Défense nationale—je les ai aussi et j'y ferai allusion plus tard—que la formation au maintien de la paix qui est dispensée à l'heure actuelle n'est pas nécessairement efficace et il n'est pas évident non plus qu'elle soit rentable.

De plus, nos propositions ont été approuvées par des hauts fonctionnaires des Nations Unies avec qui nous en avons discuté, y compris Sir Brian Urquhart. Nous en mentionnons deux à la fin de notre mémoire.

Je remarquais récemment que dans un article du *Globe and Mail*, la ministre de la Défense nationale proposait que les Canadiens participent à un débat général sur la politique canadienne en matière de défense. Nous sommes, mes collègues et moi, heureux de cette initiative, et c'est avec plaisir que nous participerons à un tel débat avec la ministre. À l'instar d'autres témoins que vous avez entendus, nous pensons qu'il serait utile que le gouvernement passe en revue et réfléchisse à certaines

[Text]

comprehensive overview to chart the policy course for the future. It's our contention that the proposal developed by our committee and the Government of Nova Scotia makes economic sense, it makes sense in the context of external affairs and defence policy, and it is fiscally responsible.

You heard from an earlier witness mention of \$33 million spread over a number of years as the cost. I should perhaps say that if you look at the detailed submission accompanying our written submission, you will see that really relates to the cost of upgrading Cornwallis for an international peacekeeping training centre, whereas initially the proposal was simply to establish a Canadian training centre. Of course the cost would be substantially less; indeed, almost negligible.

Mr. Harry Delong (Cornwallis Committee): Mr. Chairman and members of the committee, on behalf of the municipal level of governments for Annapolis and Digby Counties in Nova Scotia, I thank you for this opportunity to appear before you today.

I speak from a position of great concern for the economic future and welfare of our people should we lose our largest employer, a good corporate citizen which has been the economic foundation of Annapolis and Digby Counties for more than 50 years. From the very beginning we have accepted that change is inevitable. Rapidly changing international conditions make an ongoing re-examination and reshaping of Canada's external affairs and defence policies imperative.

The challenge for us has been twofold: first, to assess the importance of the Canadian forces base at Cornwallis to the local economy and estimate the damage that would be caused by its downsizing or in fact closure; second, to find activities to supplement the reduced level of recruit training—not an easy task, Mr. Chairman. New roles and new activities would have to be consistent with the existing infrastructure and facilities at the base. They should not entail the transfer of activities undertaken at other bases and place the economic viability of other communities at risk.

• 1635

A summary of the economic impacts is annexed to our written submission.

Eleven hundred direct jobs at risk in a metropolitan area would not pass unnoticed, but in a rural area such as ours it would be catastrophic. Unemployment insurance pay-outs of \$26 million last year show an increase of approximately 35% over the past three years. Unemployment insurance is now our fourth largest source of income after fisheries, CFB Cornwallis, and tourism. My clerk-treasurer has advised me that the loss of grants in lieu from CFB Cornwallis will result in a 30%

[Translation]

des questions que nous soulevons et que d'autres ont soulevées, car il est clair qu'il faut repenser toute la question du maintien de la paix en fonction de l'avenir et de l'orientation de nos politiques. Nous pensons que la proposition élaborée par notre comité et par le gouvernement de la Nouvelle-Écosse est raisonnable sur le plan économique, ainsi que dans le contexte des affaires extérieures et de la politique en matière de défense, tout en étant responsable sur le plan fiscal.

Un coût de 33 millions, échelonné sur plusieurs années, a été cité par un témoin qui nous a précédés. Je préciserais que si vous regardez le détail de notre soumission, vous verrez qu'il s'agit là du coût des travaux de réfection de la base de Cornwallis en vue de lui établir un centre de formation international pour le maintien de la paix, alors que la proposition initiale ne portait que sur l'établissement d'un centre de formation canadien. Bien sûr, cela signifie que les coûts seraient considérablement réduits; ils seraient, de fait, presque négligeables.

M. Harry Delong (Comité de Cornwallis): Monsieur le président et membres du comité, au nom des gouvernements municipaux des comtés d'Annapolis et de Digby en Nouvelle-Écosse, nous vous remercions de nous avoir permis de comparaître devant vous aujourd'hui.

Nous sommes profondément inquiets de l'avenir économique et du bien-être de notre population si nous devons perdre notre plus gros employeur, un bon employeur respectueux des valeurs de nos communautés, un employeur qui constitue, de fait, la base économique des comtés d'Annapolis et de Digby depuis plus de 50 ans. Nous avons accepté dès le départ que le changement était inévitable. La situation internationale évolue rapidement et exige que nous revoyons et que nous reformulions nos politiques étrangères canadiennes et nos politiques en matière de défense.

Nous avons dû relever un double défi: premièrement, nous voulions évaluer l'importance de la base des forces armées canadiennes à Cornwallis pour l'économie locale et estimer les dommages que pourrait causer une fermeture totale ou partielle; deuxièmement, nous voulions trouver des activités qui puissent venir s'ajouter au niveau réduit de formation des recrues, ce qui n'était pas chose facile, monsieur le président. Pour ces nouveaux rôles et ces nouvelles activités éventuelles, il faut pouvoir avoir recours à l'infrastructure existante et aux installations de la base. Ces nouveaux rôles éventuels et ces nouvelles activités ne doivent pas signifier le transfert d'activités qui sont rattachées à d'autres bases, ce qui menacerait la viabilité économique d'autres communautés.

Nous avons annexé à notre mémoire un résumé des répercussions économiques prévues.

Même dans une région métropolitaine, le fait que 1 100 emplois dépendent directement de la base et sont menacés ne passerait pas inaperçu, mais dans une région rurale comme la nôtre, leur disparition serait catastrophique. Par rapport aux trois années précédentes, les prestations d'assurance-chômage ont augmenté l'an dernier de 26 millions de dollars, ou d'environ 35 p. 100. L'assurance-chômage vient au quatrième rang des sources importantes de revenu, après les pêches, la

[Texte]

property tax increase in my municipality alone just to maintain existing services.

Banks are no longer investing in small business in our area, a practice they normally would continue even during recessionary times. Not only are they not investing, they are in fact closing down. One bank closed three months ago; two others have announced a closure within the last week.

We are a community that has come together to meet a challenge. We have presented a positive response to change. We have answered the call of our Prime Minister to put forward a very positive proposal on behalf of the people of southwestern Nova Scotia. I urge you to recognize with us the current contribution, as well as the potential for an enhanced contribution, of CFB Cornwallis to the Canadian Armed Forces.

The Cornwallis Committee does not oppose a responsible restructuring process of the Canadian Armed Forces. On the contrary, we accept the necessity of change in these times of restraint. We are offering a positive and cost-effective proposal designed to release the grid-lock which the downsizing and uncertainty about the future of the base have imposed upon our community. We are proud of it, and we are convinced it can work.

I thank you.

Now I will ask my colleague, Mr. Amirault, to speak on that proposal.

Mr. Norman Amirault (Chair, Cornwallis Committee): The proposal to establish a peacekeeping training centre at Canadian Forces Base Cornwallis was initiated by our committee and further developed by the Government of Nova Scotia. It's included in your reports, and I'd ask one of your members to take the overview so they could see that facility.

Despite the fact that the detailed proposal has now been circulated for nearly a year, it is still misunderstood in some circles, and I would like to spend a few minutes correcting some of those misunderstandings.

Firstly, the proposal for a peacekeeping training centre in no way duplicates, detracts, or undercuts the central importance of a basic combat-ready role for our military. The training we outline in the proposal is a natural extension of that combat training. It is intended to equip the modern soldier, regardless of rank, with the additional skills necessary to function effectively and safely in the very varied and different situations in which they encounter diverse peacekeeping missions.

[Traduction]

BFC de Cornwallis et le tourisme. Selon mon secrétaire-trésorier, si nous devons perdre les subventions versées en remplacement des taxes pour la BFC de Cornwallis nous ferions face à une augmentation de 30 p. 100 des taxes foncières, simplement dans la municipalité que je représente, si nous voulions maintenir les services que nous offrons à l'heure actuelle.

Les banques n'investissent plus dans la petite entreprise dans notre région, alors que, normalement, même pendant une récession, elles auraient continué de le faire. Pire que cela, elles ferment leurs portes. L'une d'entre elles a fermé il y a trois mois, deux autres ont annoncé qu'elles allaient fermer leurs portes la semaine dernière.

Nous nous sommes regroupés en tant que communauté pour essayer de faire face à ce défi. Nous avons élaboré une réponse positive au changement. En réponse à cet appel de notre premier ministre, nous avons élaboré une proposition très positive au nom des habitants du sud-ouest de la Nouvelle-Écosse. Nous vous enjoignons de reconnaître comme nous la contribution qu'apporte le BFC de Cornwallis aux Forces armées canadiennes, ainsi que la possibilité bien réelle que cette contribution puisse être encore améliorée.

Le Comité de Cornwallis ne s'oppose pas à une restructuration responsable des Forces armées canadiennes. Au contraire, nous acceptons la nécessité du changement en cette période de restrictions budgétaires. Nous vous soumettons une proposition positive et rentable qui vise à débloquent l'impasse qui paralyse notre communauté, car c'est là le résultat de l'incertitude qui règne quant à la fermeture partielle ou totale de la base. Nous sommes fiers de notre proposition et nous sommes convaincus de sa faisabilité.

Je vous remercie.

Je vais maintenant demander à mon collègue M. Amirault, de vous entretenir de cette proposition.

M. Norman Amirault (président, Comité de Cornwallis): C'est notre comité qui a proposé l'établissement d'un centre de formation au maintien de la paix à la Base des Forces armées canadiennes de Cornwallis, proposition qui a été raffinée par le gouvernement de la Nouvelle-Écosse. Nous vous en avons remis une copie et je vais faire circuler un plan pour que vous puissiez le voir.

Malgré le fait que la proposition détaillée a été rendue publique il y a bientôt un an, elle est toujours mal comprise dans certains milieux et j'aimerais prendre quelques minutes pour corriger certains malentendus à cet égard.

Premièrement, la proposition d'établir un centre de formation au maintien de la paix ne mine ni n'affecte en rien l'importance du rôle actif que doivent être disposés à jouer nos militaires. La formation dont nous décrivons les grandes lignes dans notre proposition n'est que le prolongement naturel de cette formation au combat. Elle vise à permettre au soldat moderne, quel que soit son rang, d'acquérir les aptitudes supplémentaires qui lui sont nécessaires s'il doit fonctionner de manière efficace, en tout sécurité, dans les situations très variées qu'il peut rencontrer dans le cadre des missions de maintien de la paix.

[Text]

Secondly, the proposal does not seek to establish costly new facilities to undertake this role but to double-task an existing, well-equipped tri-service training base. We are not proposing the establishment of a peacekeeping training base but a centre or school as part of the existing training facility.

Thirdly, a criticism levelled at Cornwallis is that it is just a boot camp and has insufficient land to accommodate the field training. As we demonstrate in our written submission, Cornwallis is very well equipped, represents a considerable investment of taxpayer money, has ample space to permit the kinds of training proposed, and can accommodate a combined training load of over 2,000 persons at any one time. As for the facilities, many of them have already been included, so I won't go in depth with what is there.

Canadian Forces Base Cornwallis has a number of strategic and locational advantages, and their specific relations to the proposal are included. It is close to the air base of CFB Greenwood, the major naval facilities of CFB Halifax, and the combat training reserves of CFB Gagetown. Its geostrategic location offers rapid deployment for operations in Africa, the Middle East, Central America, and Europe. It is close to the facilities, resources, and expertise at several universities, including Acadia, Dalhousie, and the French-language Université Sainte-Anne. There is a wide range of accessible terrain in the area, and about 350 acres of the 650-acre site are undeveloped. There is an additional 3,000 acres nearby in DND ownership.

As a training base presently operated under capacity, Cornwallis has sufficient barracks space and mess facilities to accommodate a peacekeeping training centre. Renovations have been completed on several large blocks of junior and senior ranks quarters. The base has approximately 100 officer suites and is available for training centre staff and visiting officers. The Cornwallis base development book lists the life expectancy of most of those facilities between the year 2010 and 2015.

• 1640

In terms of cost-effectiveness, the establishment of a peacekeeping training centre would proceed immediately at minimal cost. Mr. Nicholson pointed out the additional cost only as an international training centre. The facilities are in place, and it could be operational within six months.

The proposal emphasizes training for the armed services, but it also accommodates the provision of training for police and civilians assigned to peacekeeping duties. There has been an increasing involvement of non-military personnel in our peacekeeping missions in such activities as election monitoring and policing, in locations as widespread as the western Sahara, El Salvador, Cambodia, and Yugoslavia.

[Translation]

Deuxièmement, la proposition ne vise pas l'établissement de nouvelles installations coûteuses pour remplir ce rôle mais vise plutôt l'utilisation de la base existante, qui est bien équipée et qui sert déjà la formation des trois branches du service. Nous ne proposons pas l'établissement d'une base de formation au maintien de la paix mais bien d'un centre ou d'une école qui serait rattaché aux installations de formation existantes.

Troisièmement, on dit que de Cornwallis que ce n'est qu'un camp de recrues et que la base n'est pas assez grande pour qu'on y effectue la formation sur le terrain. Comme nous le démontrons dans notre mémoire écrit, la base de Cornwallis est très bien équipée et représente un investissement considérable aux frais du contribuable; sa superficie est tout à fait suffisante pour le type de formation envisagée et elle pourrait recevoir plus de 2 000 personnes à la fois. Quant aux installations existantes, nous en mentionnons plusieurs dans notre document et je ne vais donc pas m'étendre là-dessus.

La Base des Forces armées canadiennes de Cornwallis présente plusieurs avantages stratégiques et géographiques dont nous faisons état dans la proposition. Cornwallis est situé près de la base de l'armée de l'air de Greenwood ainsi que de la grande base navale d'Halifax et des réservistes formés au combat de Gagetown. Son emplacement géostratégique offre la possibilité d'un déploiement rapide dans le cas d'opérations en Afrique, au Moyen-Orient, en Amérique centrale et en Europe. La base de Cornwallis est aussi située près des installations, des ressources et des experts de plusieurs universités, dont Acadia, Dalhousie et l'Université Sainte-Anne, une université où les cours sont dispensés en langue française. Il y a beaucoup de terrain utilisable dans la région, et environ 350 des 650 acres qu'occupe la base ne sont pas aménagés. Le ministère de la Défense nationale possède en outre 3 000 acres de terrain dans la région avoisinante.

Comme cette base vouée à la formation est sous-utilisée à l'heure actuelle, les casernes et la cantine de Cornwallis suffiraient à répondre aux besoins d'un centre de formation au maintien de la paix. Certains grands logements pour les rangs supérieurs et inférieurs de soldats ont été rénovés. La base a environ 100 suites pour les officiers et a également des logements pour le personnel de formation du centre et pour les officiers en visite. Selon le livre de développement de la base Cornwallis, la plupart de ces édifices seront viables jusqu'aux années 2010-2015.

Pour ce qui est de la rentabilité, la création d'un centre de formation au maintien de la paix pourrait se faire dès maintenant et ce, à un coût minime. M. Nicholson a dit que des coûts additionnels seront encourus seulement si on fait de la base un centre de formation international. Les installations existent déjà; le centre pourrait ouvrir d'ici six mois.

La proposition met l'accent sur la formation pour les forces armées, mais la base pourrait également servir à former des services policiers et des civils affectés à des activités de maintien de la paix. Nos missions de paix ont de plus en plus fait appel à du personnel non militaire, notamment pour des activités telles l'observation d'élections à l'étranger, notamment au Sahara occidental, au El Salvador, au Cambodge, en Yougoslavie et ailleurs.

[Texte]

At present, we are not aware of any systematic coordinated military police and civilian training and mission preparation, and we have tentatively provided for such a process in our proposal. Annex E is the detailed outline for that training program for civilians. You will note that the whole training package has been developed on modular lines. This will enable flexibility of course design between the civilian and the military training and the precise tailoring of the modules to fit the specific needs of the individual missions and clients.

Despite public statements of DND ministers and spokespersons that there is no need for peacekeeping training for Canadians, staff work has been undertaken within DND to this end. It is interesting to note that the requirements identified within the department match the facilities currently at CFB Cornwallis. A DND staff paper, entitled *Peacekeeping Training*, dated July 1991, states that:

...training and administrative preparation of our peacekeepers have been singled out by these reports as subjects in need of improvement.

Also, attempts to downgrade the need for training and preparation for UN duty in order to save resources will only lead to a deterioration of the overall contribution.

The staff paper sets out a number of criteria for the establishment of a peacekeeping training centre. We note that CFB Cornwallis meets all of these criteria except one: it does not meet the criterion of proximity to National Defence headquarters. It is difficult to regard this criterion as operative in view of the recent decision to send the second battalion of the Princess Patricia's Canadian Light Infantry to Fort Ord in California for peacekeeping training.

The paper concludes:

The concept of a National Centre for Peacekeeping is sound. It would be cost-effective if there is to be any dramatic increase to the number of peacekeeping missions to which Canada contributes.

It also recommends that a contingency plan be prepared by the national peacekeeping centre which could be established quickly when needed. Since the staff paper was written, there has been a dramatic increase in personnel assigned to peacekeeping missions overseas, from 1,500 to 5,000. A contingency plan has been offered by the Cornwallis Committee which could be implemented quickly. Our proposal has drawn support from Canadian and internationally renowned experts in peacekeeping. We've submitted those, so I won't go through and list those.

Thank you, Mr. Chairman.

Le vice-président (M. Ferland): Je tiens à vous remercier pour votre excellent exposé.

Mr. Axworthy: As you know, the standard conventional response that we hear from military senior officers and the Minister of Defence is that you don't need additional training for peacekeeping, that basic combat training is sufficient.

[Traduction]

À l'heure actuelle, nous ne croyons pas qu'il existe un entraînement coordonné entre les forces militaires et celles qui forment les civils pour les missions de maintien de paix; notre proposition suggère un processus visant un tel entraînement conjoint. Vous retrouverez dans l'annexe E un plan détaillé d'un tel programme d'entraînement pour les civils. Vous verrez que le programme a été basé sur des lignes modulaires. Par conséquent, la création du programme sera assez souple pour répondre aux besoins d'entraînement des civils et des militaires, et permettra d'adapter les modules aux besoins particuliers des différents clients et missions.

En dépit du fait que les ministres et les porte-parole du ministère de la Défense ont dit officiellement qu'on n'avait pas besoin d'un centre de formation au maintien de la paix pour les Canadiens, le personnel du ministère s'est déjà penché sur un tel projet. Il est intéressant de noter que les exigences signalées par le ministère correspondent aux installations qui existent déjà à la base militaire de Cornwallis. Selon un document d'état-major intitulé *La formation au maintien de la paix* portant la date juillet 1991,

«Selon les rapports publiés par le ministère de la Défense nationale, nous devons améliorer, entre autres, l'entraînement et la formation administrative des forces affectées au maintien de la paix.

Qui plus est, si nous minimisons l'importance de l'entraînement et de la formation pour des missions onusiennes afin d'économiser nos ressources, notre contribution globale en souffrira.»

Le document d'état-major dresse une liste de critères pour la création d'un centre de formation au maintien de la paix. La Base militaire de Cornwallis répond à tous ces critères, sauf un: elle n'est pas située à proximité du quartier général du ministère de la Défense nationale. Il est difficile d'accepter le bien-fondé de ce critère, puisqu'on vient d'envoyer le deuxième bataillon de la *Princess Patricia's Canadian Light Infantry* à Ford Ord, en Californie, pour suivre un programme de formation en préparation d'une mission de maintien de la paix.

Le document dit en conclusion:

Le concept d'un centre national pour le maintien de la paix est raisonnable. Le centre serait rentable à condition que le nombre de missions de maintien de la paix auxquelles participe le Canada n'augmente pas de façon significative.

Le document recommande également la préparation d'un plan d'urgence par le centre national de maintien de la paix qui, le cas échéant, pourrait être mis en oeuvre rapidement. Depuis la parution du rapport, le nombre de soldats envoyés à des missions de maintien de la paix outre-mer a grandement augmenté: nous sommes passés de 1 500 à 5 000 soldats. Le Comité de Cornwallis a dressé un plan d'urgence qui pourrait être mis en oeuvre rapidement. Notre proposition a reçu l'appui de spécialistes en la matière tant canadiens qu'internationaux. Nous vous avons soumis une liste de leurs noms; je ne vais donc pas les mentionner ici.

Merci monsieur le président.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you for your excellent presentation.

M. Axworthy: Comme vous le savez, les officiers militaires supérieurs et la ministre de la Défense ont pour position officielle que le Canada n'a pas besoin d'un centre additionnel destiné à la formation au maintien de la paix, puisque l'entraînement de base de combat suffit.

[Text]

I think all Canadians are a little anguished at the events that have taken place in Somalia, where some of our combat troops have been arrested and detained for a serious offence. It illustrates in my mind the difficulty of putting troops, people, into circumstances where there are ambiguous situations, uncertainty, where there is a need for more than simply a well-trained soldier with a rifle and a vehicle but also someone able to deal with these kinds of complex situations.

• 1645

Do you think additional training, particularly for those who are reservists, or even if they are professionally trained, of the kind that you put in your brief would better equip Canadians in peacekeeping missions to do the job? Would this avoid some of the terrible difficulties we now seem to be getting into?

Mr. Nicholson: I think so. It's very difficult to be absolutely categorical about this, but I think the Department of National Defence papers we've alluded to, and there are a number of them, certainly point out a need for peacekeeping training. That's very definite. I think we can already see that peacekeeping training is a slightly different thing than combat training. It supplements it, as we've said, it extends it, but I think a rather different set of skills and attitudes has to be acquired.

We talk a lot about Canada's having a lead and a lot of experience internationally in this field, and I think that's correct. But I think what we are failing to do, under our present very ad hoc and irregular relations, is to capitalize on all the experience we have. We're not bringing together the experience of individuals and individual units, and even academics, the kinds of people who have testified here, and putting them together in a centralized structure for training and for research development and evaluation in this whole question of the peacekeeping effort.

So I think we are certainly missing out generally in learning from our experience and building on our experience to better equip people for the future.

Mr. Axworthy: As you've gone through the documents, the recommendations—and I have a recent one here by Colonel Malcolm that recommends the same thing—are you struck by the fact that we don't seem to be able to translate or transmit the experience of these new situations? We're in a very different generation of peacekeeping. It's not the traditional kind, putting some soldiers on an observation mission. We are now into a period where there is an enormous amount of risk involved, particularly in dealing with civilian populations.

Is the proposal you're making and is the facility at Cornwallis designed for that kind of upgrading in order to provide those skills?

Mr. Nicholson: Broadly speaking, yes. I'm not saying that the proposal we have made cannot be improved in further debate, but substantially it is a comprehensive, all-inclusive proposal; not only physical facilities but curricula and cost duration, with specific modules for civilians, police and military, for officers, NCOs and other ranks.

[Translation]

J'estime que tous les Canadiens sont un peu inquiets des événements qui sont survenus en Somalie, où une poignée de soldats canadiens ont été arrêtés et retenus pour une infraction sérieuse. À mon avis, cet incident prouve qu'il est difficile d'envoyer des troupes et des gens de l'extérieur dans une situation ambiguë et incertaine, et où des soldats bien entraînés, équipés d'un fusil et d'un véhicule, ne suffisent pas toujours à ce genre de mission complexe.

Estimez-vous qu'un entraînement supplémentaire—pour les réservistes, même s'ils ont reçu un entraînement professionnel—tel que vous l'avez décrit dans votre mémoire, aiderait les Canadiens affectés à des missions de maintien de la paix à mieux accomplir leur travail? Est-ce qu'un tel entraînement nous éviterait les situations terribles comme celles que nous vivons actuellement?

M. Nicholson: Je crois que oui. Il est difficile de donner une réponse catégorique, mais les nombreux documents du ministère de la Défense nationale dont nous avons parlé soulignent l'importance d'une formation au maintien de la paix. Il n'y a aucun doute là-dessus. Je crois que nous sommes tous d'accord pour dire que l'entraînement de combat diffère légèrement de la formation au maintien de la paix. Les deux se complètent mais dans chaque cas il faut acquérir de nouvelles compétences et une nouvelle perspective.

On entend souvent dire que le Canada est le chef de file dans le maintien de la paix et qu'il jouit d'une grande expérience dans ce domaine—c'est exact. Mais je crois que nous sommes en train de rater une bonne occasion pour profiter de notre expérience et que nous avons toujours tendance à répondre de façon ponctuelle aux problèmes qui se présentent. Nous ne réunissons pas l'expertise de certaines personnes, même d'universitaires ou de certaines unités—bref, les gens qui ont déjà témoigné devant le comité. Nous ne les réunissons pas au sein d'une structure centrale pour qu'ils puissent se former et étudier le maintien de la paix en général, pour ensuite évaluer les projets réalisés dans ce domaine.

Je crois donc que nous sommes en train de manquer le bateau puisque nous ne profitons pas de notre expérience pour mieux équiper les gens à l'avenir.

M. Axworthy: Lorsque vous lisez tous ces documents et les recommandations—j'ai ici un document récent écrit par le colonel Malcolm qui recommande la même chose—ne trouvez-vous pas étrange que l'expérience acquise par le passé ne s'applique pas aux nouvelles situations? Nous vivons une nouvelle ère de maintien de la paix. Les missions ont changé: nous ne pouvons plus envoyer des soldats simplement à titre d'observations. Aujourd'hui, les risques sont énormes, surtout lorsque nous devons composer avec des populations civiles.

Proposez-vous de réaménager la base de Cornwallis—si possible—pour qu'elle soit en mesure d'aider les troupes à acquérir les nouvelles compétences requises?

M. Nicholson: En général, oui. Notre proposition n'est pas parfaite, on peut toujours l'améliorer. Mais c'est une proposition globale et complète; elle englobe non seulement les installations physiques mais également le programme de formation, les coûts et la durée; les modules particuliers pour les civils, la police et les forces militaires; les officiers, les sous-officiers et les autres rangs.

[Texte]

We try to be as comprehensive and all-inclusive as we can, but clearly it is capable of further development and improvement. I think we have probably the only proposal in this country that goes into this subject in such depth. I'm not aware of any other work done in Canada on this topic that goes into the depth that our proposal does.

That doesn't quite answer your question perhaps, but it goes some way.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you, Mr. Nicholson.

La cloche nous appelle. En terminant, j'aimerais remercier les témoins pour l'excellence de votre exposé. Comme bien d'autres Canadiens, vous vous rendez compte que les endroits les plus touchés sont les régions comme les vôtres, les régions rurales où les bases militaires sont extrêmement importantes.

Cependant, parallèlement, chaque fois que le gouvernement essaie d'augmenter de quelques dollars les dépenses au niveau militaire, il y a une levée de boucliers. On dit au gouvernement: Coupez les dépenses militaires! On semble oublier que, même si on éliminait la totalité du budget de la Défense, c'est-à-dire 12,5 milliards de dollars, on aurait toujours un déficit de 20 milliards de dollars et on créerait 350 000 nouveaux chômeurs.

Je vous souhaite un bon retour et vous remercie d'être venus.

La séance est levée.

[Traduction]

Nous avons tenté d'inclure tout ce qui semble pertinent, mais on peut évidemment chercher plus loin et apporter des améliorations. J'estime que nous sommes les seuls au pays à avoir examiné cette question de façon si approfondie. Je ne connais pas d'autre étude canadienne qui soit aussi exhaustive sur ce sujet.

Cela répond en partie à votre question, mais peut-être pas complètement.

Le vice-président (M. Ferland): Merci, monsieur Nicholson.

The bells are ringing. In conclusion, I would like to thank the witnesses for their excellent presentation. You realize, as do many Canadians, that the regions most affected by this issue are regions like yours, rural areas which depend on military bases.

Yet there is an uproar every time the government wants to increase military spending even slightly. Canadians want the government to cut its military spending, but they seem to forget that even if we eliminated the entire defence budget—\$12.5 billion—our deficit would still be \$20 billion and we would have 350,000 more people out of work.

Thank you for appearing and I hope you have a safe journey home.

The meeting is adjourned.

APPENDIX "NAVA-2"

PROVINCE OF NOVA SCOTIA

BRIEF TO

**STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE
AND VETERANS AFFAIRS**

PRESENTED BY

**THE HONOURABLE KEN STREATCH
MINISTER OF ECONOMIC DEVELOPMENT**

AND

**THE HONOURABLE GREG KERR
CHAIRMAN OF POLICY BOARD**

OTTAWA

APRIL 1, 1993

WE WELCOME THE OPPORTUNITY TO SPEAK TO YOU ON BEHALF OF THE GOVERNMENT OF NOVA SCOTIA ABOUT AN ISSUE THAT IS CRITICALLY IMPORTANT TO CANADA AND TO THE ECONOMY OF NOVA SCOTIA.

MANY OF THE POINTS WE WILL BE MAKING HERE TODAY WERE MADE TO THE MINISTER'S ADVISORY GROUP ON DEFENCE INFRASTRUCTURE BY PREMIER CAMERON JUST A LITTLE OVER A YEAR AGO.

THE MAGDI REPORT APPEARS TO HAVE REJECTED NOVA SCOTIA'S FOREMOST CONCERNS. THEREFORE, WE BELIEVE IT IS NECESSARY TO REITERATE SEVERAL KEY FACTORS THE GOVERNMENT OF

CANADA MUST, IN GOOD LOGIC AND IN FAIRNESS,
CONSIDER WHEN RESTRUCTURING CANADA'S
MILITARY FORCES.

LET ME BEGIN BY SAYING THAT NOVA SCOTIA
ACCEPTS THAT CHANGE IS INEVITABLE AND THAT
WITH CHANGE THERE IS UNDERSTANDABLY SOME
RESISTANCE. BUT I WANT TO MAKE IT CLEAR THAT
WE ARE NOT HERE TODAY TO RESIST CHANGE,
ONLY TO ENSURE THAT WHEN IT DOES OCCUR, IT
IS CARRIED OUT IN A FAIR, BALANCED AND
THOUGHTFUL WAY.

AS YOU NO DOUBT KNOW, THE MILITARY PLAYS A VERY CRITICAL ROLE IN THE NOVA SCOTIA ECONOMY. NOVA SCOTIA HAS MORE THAN 18,000 MILITARY AND CIVILIAN EMPLOYEES. ONE OF EVERY 7 REGULAR AND CIVILIAN EMPLOYEES OF THE CANADIAN FORCES IS BASED IN NOVA SCOTIA. ONLY ONTARIO HAS MORE DND EMPLOYEES THAN NOVA SCOTIA. THE REASON FOR THIS IS, OF COURSE, NOVA SCOTIA'S STRATEGIC LOCATION.

IT IS CLEAR THAT CANADA'S FORCES HAVE A VERY SIGNIFICANT IMPACT ON OUR ECONOMY. IT IS ALSO CLEAR THAT THEY PLAY A SUBSTANTIALLY LARGER ROLE IN OUR PROVINCE THAN IN ANY OTHER PROVINCE. THAT OF COURSE, HAS BEEN ONE OF THE DOMINANT CONSTANTS IN NOVA SCOTIA'S HISTORY.

MILITARY SPENDING HAS BEEN ONE OF THE PILLARS OF OUR ECONOMY SINCE HALIFAX WAS FOUNDED IN 1749. AS A RESULT, WHENEVER THERE IS UNCERTAINTY SURROUNDING DEFENCE POLICY, WHENEVER THERE IS TALK OF RESTRUCTURING, NOVA SCOTIANS ARE IMMEDIATELY AND UNDERSTANDABLY VERY CONCERNED.

THE BOTTOM LINE THE PREMIER PUT TO THE MINISTER'S ADVISORY GROUP LAST YEAR IS THIS: IT IS ABSOLUTELY ESSENTIAL TO RECOGNIZE THAT DECREASING TOTAL MILITARY SPENDING IN NOVA SCOTIA WILL HAVE A VERY SERIOUS NEGATIVE

EFFECT ON OUR ECONOMY. AND KEEP IN MIND, A DECREASE IN OVERALL MILITARY SPENDING WILL HAVE A FAR GREATER IMPACT ON NOVA SCOTIA THAN A CORRESPONDING DECREASE ANYWHERE ELSE IN THE COUNTRY.

PLEASE KEEP IN MIND AS WELL, THAT EVEN IF THERE IS NO SUBSTANTIAL DECREASE IN OVERALL MILITARY SPENDING IN NOVA SCOTIA, ANY CHANGES IN THE PATTERN OF THAT SPENDING CAN ALSO SERIOUSLY AFFECT OUR ECONOMY. THAT IS TO SAY, THE KIND OF CHANGE – AND HOW IT IS MANAGED – IS CRITICAL.

IF, FOR EXAMPLE, THERE ARE MAJOR PERSONNEL SHIFTS FROM RURAL AREAS TO URBAN, OR VICE VERSA, THIS WILL RESULT IN SERIOUS ECONOMIC DISRUPTION.

THEREFORE, IT IS CRITICAL THAT ANY RESTRUCTURING OF THE CANADIAN FORCES BE CARRIED OUT WITHOUT DAMAGING THE SECURITY OF CANADA AND THE EXERCISE OF HER SOVEREIGNTY OVER THE ATLANTIC AND EASTERN ARCTIC OCEANS. AND ALSO, THAT IT BE DONE WITH THE LEAST AMOUNT OF DISRUPTION TO THE ECONOMIES OF THE SMALLER AND MORE VULNERABLE PROVINCES.

SMALL PROVINCES SIMPLY DO NOT HAVE THE CAPACITY TO "TAKE A BIG HIT" AND REBOUND QUICKLY. WHEN THEY EXPERIENCE LARGE JOB LOSSES, IT DOES TREMENDOUS DAMAGE.

THE JOBS OF THE MORE THAN 18,000 MILITARY AND CIVILIAN EMPLOYEES OF THE CANADIAN FORCES IN NOVA SCOTIA ARE NOT JUST SIGNIFICANT IN NUMBER - THEY ARE STEADY, FULL-TIME AND RELATIVELY WELL-PAYING. THEREFORE, AS WE ALL KNOW, ANY EMPLOYMENT REDUCTION WILL NEGATIVELY EFFECT OUR ECONOMY.

NOVA SCOTIA IS DETERMINED TO BE ECONOMICALLY SELF-RELIANT AND TO BE A NET CONTRIBUTOR TO THE CANADIAN ECONOMY.

WE ARE MAKING REAL PROGRESS, BUT THIS JOURNEY WILL BE LONG AND HARD. ONE THING IS CERTAIN, THE FEDERAL GOVERNMENT'S DECISIONS COULD RESULT IN A SERIOUS SETBACK. WE WANT TO SHED OUR HAVE NOT STATUS AND BECOME AN EQUAL PARTNER IN CONFEDERATION, CONTRIBUTING AS MUCH AS WE RECEIVE. AND WE WANT TO WORK COOPERATIVELY WITH THE FEDERAL GOVERNMENT IN FINDING REAL SOLUTIONS TO OUR COMMON PROBLEMS AND WORK TO CONSTRUCTIVELY MANAGE THE CHANGES WE KNOW WE MUST FACE.

LAST YEAR, THE PREMIER CARRIED A VERY IMPORTANT MESSAGE TO OTTAWA, AND THAT WAS: IF YOU ARE GOING TO RESTRUCTURE THE MILITARY, WORK WITH US TO ENSURE IT IS DONE IN A BALANCED AND FAIR MANNER. PLEASE KNOW THAT OUR INVITATION IS STILL OPEN. WE ARE NOT HERE TODAY TO FIGHT THE RESPONSIBLE RESTRUCTURING OF THE CANADIAN FORCES. WE RECOGNIZE, AS ALL RESPONSIBLE GOVERNMENTS DO, THAT POLICIES CHANGE FROM TIME TO TIME TO REFLECT ECONOMIC AND INTERNATIONAL REALITY. WE ACCEPT THAT. BUT WE DO HAVE A RESPONSIBILITY TO THE PEOPLE OF NOVA SCOTIA TO ENSURE THAT WE MANAGE INEVITABLE CHANGE WITH THE LEAST AMOUNT OF DISRUPTION.

THIS IS NOT AN UNREALISTIC GOAL.

I WANT TO MENTION TWO IMPORTANT POINTS
PETER LESAUX, PRESIDENT OF ACOA, MADE IN HIS
PRESENTATION TO MAGDI LAST YEAR. AGAIN, THEY
BEAR REPEATING AND SERIOUS CONSIDERATION.

MR. LESAUX TOLD THE MINISTER'S ADVISORY
GROUP THAT MOST OF THE DND CAPITAL BUDGET -
- SPENDING ON NEW EQUIPMENT FOR EXAMPLE - IS
SPENT IN CENTRAL CANADA, IN ONTARIO AND
QUEBEC. THIS IS THE CASE EVEN IF THE FINAL
ASSEMBLY AND CONSTRUCTION ACTUALLY OCCURS
IN ONE OF THE SMALLER PROVINCES, BECAUSE
MUCH OF THE MATERIAL USED COMES FROM

CENTRAL CANADA. THE FRIGATE PROGRAM IS A CLASSIC EXAMPLE.

SHIPS ARE BEING BUILT IN ATLANTIC CANADA; BUT MUCH OF THE EQUIPMENT IS BEING MADE IN ONTARIO AND QUEBEC, AND SO THEY RECEIVE A SUBSTANTIAL PORTION OF THE ECONOMIC BENEFITS FROM THE PROJECT. THE PROPOSED RESTRUCTURING OF THE FORCES IS SAID TO INVOLVE A REDUCTION IN PERSONNEL SPENDING IN ORDER TO HAVE MORE MONEY TO SPEND ON EQUIPMENT. ASSUMING IT IS SOURCED IN CANADA, THE MAJORITY OF ANY INCREASE IN SPENDING ON EQUIPMENT WILL OCCUR IN ONTARIO AND QUEBEC SINCE THAT IS THE MANUFACTURING CORE OF THE

COUNTRY. WHEN THAT HAPPENS, IT WILL MEAN THAT AN EVEN GREATER PORTION OF THE TOTAL DND SPENDING WILL OCCUR IN THE LARGER PROVINCES. SUCH A SHIFT IN POLICY, WITH ITS CORRESPONDING SHIFT IN SPENDING, WILL HAVE A SIGNIFICANT IMPACT ON NOVA SCOTIA'S ECONOMY. THIS WOULD FURTHER INCREASE EXISTING REGIONAL DISPARITIES.

IF WE ARE TO HAVE THIS SHIFT IN MILITARY SPENDING FROM PERSONNEL TO EQUIPMENT, A SIGNIFICANT PERCENTAGE OF THE TOTAL DND SPENDING ON WAGES AND SALARIES SHOULD BE SHIFTED FROM ONTARIO AND QUEBEC TO THE SMALLER PROVINCES.

WHAT WE ARE TALKING ABOUT HERE IS THE IMPACT OF ANY CHANGE MUST BE BALANCED AND FAIR AND NOT DISPROPORTIONATELY HARM ONE REGION OF THE COUNTRY OVER ANOTHER.

AS SHIFTS IN SPENDING PRIORITIES OCCUR, THE PERCENTAGE OF THE TOTAL DND EMPLOYMENT (REGULAR FORCES AND CIVILIAN EMPLOYEES) BASED IN NOVA SCOTIA SHOULD BE SUBSTANTIALLY INCREASED – NOT DECREASED, NOT MAINTAINED AT CURRENT LEVELS, BUT INCREASED. AGAIN, WE ARE NOT LOOKING TO GAIN AT THE EXPENSE OF OTHER REGIONS OF THE COUNTRY, ONLY TO MAINTAIN OUR TRADITIONAL AND FAIR PERCENTAGE OF MILITARY SPENDING.

MR. LESAUX'S SECOND POINT WAS THAT "IT IS FEASIBLE TO PERFORM MOST FEDERAL GOVERNMENT ACTIVITIES OUTSIDE THE NATIONAL CAPITAL REGION."

HIS REMARK IS EXTREMELY IMPORTANT TO NOVA SCOTIA. WHEN CHANGES CAUSED BY RESTRUCTURING INVOLVE THE PHASE-OUT OF DND ACTIVITIES IN NOVA SCOTIA, THAT USUALLY MEANS THE DISAPPEARANCE OF THE REGULAR FORCES AND CIVILIAN EMPLOYMENT INVOLVED IN THOSE ACTIVITIES.

THEREFORE, FOR THIS TO OCCUR FAIRLY WITH THE LEAST AMOUNT OF DISRUPTION, OTHER SUBSTANTIAL FEDERAL ACTIVITIES SHOULD BE

FOUND TO FILL THAT GAP. CERTAINLY, GOVERNMENTS CAN NOW BE MUCH MORE FLEXIBLE IN DELIVERING PROGRAMS AND SERVICES. IN TODAY'S INFORMATION AGE, NO ONE CAN REASONABLY ARGUE THAT GEOGRAPHIC LOCATION IS CRITICAL TO THE EFFICIENT DELIVERY OF SERVICES.

IT THEREFORE FOLLOWS THAT THERE IS NO REASON WHY DND HEADQUARTERS' FUNCTIONS CANNOT BE PERFORMED OUT OF SYDNEY, CORNWALLIS OR HALIFAX, OR ANYWHERE ELSE IN NOVA SCOTIA, JUST AS EASILY AS OUT OF OTTAWA OR HULL; OR FOR THAT MATTER, NO REASON WHY THE FUNCTIONS OF OTHER FEDERAL AGENCIES OR DEPARTMENTS COULD NOT BE TRANSFERRED FROM

CENTRAL CANADA IN LIEU OF DEFENCE -RELATED
EMPLOYMENT.

IF THE FEDERAL GOVERNMENT DECIDES TO REDUCE
OR ELIMINATE EXISTING DND FUNCTIONS, THEN
COMPARABLE DND OR OTHER FEDERAL FUNCTIONS
SHOULD BE MOVED TO NOVA SCOTIA TO REPLACE
THEM. AGAIN, I WOULD STRESS THAT THIS IS TO
ENSURE THAT THE IMPACT OF CHANGE IS CARRIED
OUT FAIRLY AND THAT THERE IS A BALANCED
SHARING OF RESOURCES.

WE HAVE REITERATED THE TWO BASIC PRINCIPLES
OUTLINED BY PREMIER CAMERON LAST YEAR. ONE,
TO INCREASE THE PERCENTAGE OF DND

EMPLOYMENT IN THE SMALLER PROVINCES AS A MEANS OF DEALING WITH A SHIFT OF DND FUNDS FROM PERSONNEL TO EQUIPMENT SPENDING. THE SECOND, MOVING OTHER FEDERAL ACTIVITIES INTO THE SMALLER PROVINCES TO FILL ANY GAPS LEFT BY PHASING OUT LOCAL DND ACTIVITIES.

FURTHER, I UNDERSTAND THAT YOUR COMMITTEE WILL BE CONSIDERING SPECIFIC PROPOSALS ON DEFENCE INFRASTRUCTURE. THE GOVERNMENT OF NOVA SCOTIA WOULD LIKE YOU TO INSIST THAT PROPER AND TOTAL ECONOMIC COSTING IS SERIOUSLY EXAMINED THROUGHOUT THE RESTRUCTURING PROCESS.

WHEN DND CONSIDERS POSSIBLE SAVINGS ON INFRASTRUCTURE, IT IS VITALLY IMPORTANT THAT IT LOOK AT LIFE CYCLE COSTS, NOT JUST "TREASURY BOARD" COSTS. PHASING OUT A DND ACTIVITY OR INSTALLATION MIGHT SAVE TREASURY BOARD MONEY IN THE SHORT TERM – BUT BE MORE EXPENSIVE IN THE LONG TERM. OBVIOUSLY, THIS WOULD NOT BE AN ECONOMICALLY SOUND DECISION.

AS WELL, WHEN EVALUATING THE ECONOMICS OF REPLACING EXISTING FACILITIES ALL COSTS, DIRECT AND INDIRECT, MUST BE TAKEN INTO ACCOUNT. THE REASON FOR THIS IS THAT A DECISION TO ABANDON INFRASTRUCTURE MAY INVOLVE NEW SPENDING ELSEWHERE.

WHEN THIS OCCURS, THE PROPER APPROACH TO COSTING IS THIS: CAPITAL AND OPERATING COSTS OF THE REPLACEMENT FACILITY SHOULD BE LESS THAN THE OPERATING COSTS ALONE OF THE FACILITY REPLACED.

IN ADDITION, DND MUST BE FIRMLY INSTRUCTED TO INCLUDE IN THEIR COST ANALYSES THOSE COSTS WHICH WOULD BE INCURRED BY OTHER FEDERAL DEPARTMENTS AND AGENCIES IF SUCH CHANGES ARE TO BE IMPLEMENTED. FOR EXAMPLE, ADDITIONAL COSTS IN UNEMPLOYMENT INSURANCE AND SOCIAL ASSISTANCE MUST BE CONSIDERED.

IN OTHER WORDS, NATIONAL DEFENCE SPENDING DECISIONS SHOULD BE MADE IN THE CONTEXT OF THE GLOBAL FEDERAL BUDGET, NOT JUST THE DND BUDGET.

THIS SUMMARIZES THE BASIC FRAMEWORK WITHIN WHICH RESTRUCTURING OF THE CANADIAN FORCES SHOULD, FOR THE SAKE OF SOUND ECONOMICS AND FAIRNESS, BE CARRIED OUT.

IN ADDITION, THERE IS ANOTHER CRITICAL ASPECT TO THIS PROCESS THAT WE BELIEVE IS VITALLY IMPORTANT. AND THAT IS WE HAVE TO MAKE FEDERAL/PROVINCIAL COOPERATION REAL. CLEARLY THE FEDERAL GOVERNMENT MUST DO EVERYTHING

IN ITS POWER TO ENSURE THAT WHEN IT REDEFINES DEFENCE POLICY AND IMPLEMENTS RESTRUCTURING, IT INVOLVES THE PROVINCIAL GOVERNMENTS DIRECTLY AND EFFECTIVELY.

THE NOVA SCOTIA GOVERNMENT HAS LONG RECOGNIZED THAT CHANGES TO CANADA'S MILITARY INFRASTRUCTURE ARE COMING. AGAIN, I WOULD STRESS THAT RATHER THAN JUST SIMPLY FIGHTING THIS CHANGE, WHICH WOULD BE THE EASY THING TO DO, WE AGREED TO WORK TOGETHER WITH THE FEDERAL GOVERNMENT TO FIND VIABLE LONG-TERM OPTIONS TO THE STATUS QUO. WE KNEW THAT WE WERE NOT IMMUNE TO CHANGES THAT WERE TAKING PLACE WORLDWIDE,

AND FOR THAT REASON WE BEGAN ASSESSING OTHER MILITARY OPTIONS FOR CFB CORNWALLIS.

I WANT TO VERY BRIEFLY RECAP OUR EFFORTS IN THIS REGARD. IT BEGAN IN JUNE OF 91 WHEN WE CARRIED OUT AN ECONOMIC IMPACT STUDY ON CORNWALLIS. WE THEN STRUCK AND FINANCIALLY SUPPORTED THE CORNWALLIS COMMITTEE. NEXT, WE COMMISSIONED AND PAID FOR A DETAILED PROPOSAL FOR THE ESTABLISHMENT OF A PEACEKEEPING TRAINING CENTRE AT CORNWALLIS. THROUGHOUT ALL OF THIS, WE MADE REPRESENTATIONS TO OTTAWA FROM THE PRIME MINISTER'S OFFICE, TO THE MINISTER OF DEFENCE, TO MAGDI, TO CANADA'S MILITARY ESTABLISHMENT.

SO YOU SEE WE ARE NOT TRYING TO IMPEDE CHANGE. RATHER WE JUST WANT TO MAKE SURE THAT IT IS MANAGED FAIRLY.

WE HAVE LONG UNDERSTOOD THAT OUR CHALLENGE WAS TO LOOK AT OPTIONS. WE DIDN'T REBUKE THAT CHALLENGE, WE ACCEPTED IT. WE BELIEVE THAT IF WE WORK AT FINDING VIABLE ALTERNATIVES WE CAN AVOID THE TYPE OF PAINFUL EXPERIENCE THEY WENT THROUGH IN SUMMERSIDE. THAT IS WHY WE DEVELOPED THE PEACEKEEPING TRAINING PROPOSAL FOR CORNWALLIS.

THE PEACEKEEPING TRAINING PROPOSAL NOT ONLY SUPPORTED CANADA'S INCREASING PEACEKEEPING PRESENCE ABROAD, IT OFFERED REAL ECONOMIC HOPE FOR THE ECONOMIC SECURITY OF THE CORNWALLIS AREA.

HOWEVER, IN DECEMBER OF LAST YEAR THE PRIME MINISTER'S LETTER TO THE CORNWALLIS COMMITTEE CLEARLY RULED OUT THIS OPTION. THE PRIME MINISTER'S LETTER STATED, AND I QUOTE: "THE DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE IS STILL AT THE STUDY STAGE WITH RESPECT TO THE FUTURE OF CORNWALLIS BUT ONE DECISION HAS BEEN TAKEN AND THAT IS, THAT THE ESTABLISHMENT OF A PEACEKEEPING TRAINING

CENTRE AT CFB CORNWALLIS CANNOT BE EFFECTED."

OBVIOUSLY, THIS SEEMED TO SIGNIFICANTLY DIMINISH ANY REAL HOPES FOR ESTABLISHING THE PEACEKEEPING CENTRE. WE THEREFORE, REGROUPED AND BEGAN TO ASSESS OTHER WAYS OF SECURING THE ECONOMY OF THE CORNWALLIS AREA.

IT WAS IMPERATIVE THAT THE FEDERAL GOVERNMENT BE PART OF A PROCESS TO FIND A VIABLE SOLUTION. THEY AGREED TO JOIN THE PROVINCE AND THE LOCAL COMMUNITY TO SEEK OTHER OPTIONS INCLUDING MILITARY OR NON-

THAT WILL SECURE THE ECONOMY OF THE ANNAPOLIS/DIGBY AREAS.

I WANT TO REPORT THAT THE COMMITTEE HAS BEEN FORMED AND HAS ALREADY BEGUN ITS WORK.

WE WANT YOU TO KNOW THAT IF THE FEDERAL GOVERNMENT DOES RECONSIDER THE PEACEKEEPING OPTION, WE BELIEVE CFB CORNWALLIS IS THE OBVIOUS LOCATION FOR SUCH A FACILITY. I WON'T REPEAT ALL OF THE REASONS IN SUPPORT OF THIS ARGUMENT, RATHER I WOULD ASK THAT YOU RE-EXAMINE THE PROPOSAL WE PRESENTED TO THE GOVERNMENT OF CANADA IN MAY OF LAST YEAR.

FINALLY, I WOULD ASK THAT ALL OF YOU HERE TODAY GIVE VERY SERIOUS CONSIDERATION TO THE POINTS THE PREMIER MADE TO MAGDI AND TO THE ARGUMENTS WE HAVE MADE BEFORE YOU TODAY – THAT IF CHANGE IS TO TAKE PLACE, PLEASE ENSURE IT IS CARRIED OUT FAIRLY AND THAT NOVA SCOTIA IS NOT DISPROPORTIONATELY HARMED BY ANY SHIFT IN MILITARY SPENDING PRIORITIES.

WE WELCOME THE FEDERAL GOVERNMENT'S PARTICIPATION ON THE NEWLY-FORMED CORNWALLIS AREA ACTION TEAM. WE RECOGNIZE

THIS IS AN IMPORTANT STEP IN CONSTRUCTIVELY
MANAGING CHANGE AND FINDING A LONG-TERM
AND ECONOMICALLY SOUND RESOLUTION OF THIS
MATTER WHICH IS SO VERY IMPORTANT TO NOVA
SCOTIA.

APPENDIX "NAVA-3"

THE CORNWALLIS COMMITTEE

John Nicholson, Chairman
M. L. Lawrence, Secretary
532-2331 (Fax: 532-2096)



P.O. Box 100
Annapolis Royal, N.S.
B0S 1A0

CFB CORNWALLIS: Canada's Peacekeeping Training Centre

**SUBMISSION
OF
THE CORNWALLIS COMMITTEE
TO
THE HOUSE OF COMMONS
STANDING COMMITTEE
ON
NATIONAL DEFENCE & VETERANS' AFFAIRS**

Dated: March, 1993

Membership: *Senator Gerald Comeau; Coline Campbell, M.P. for South West Nova; Greg Kerr, M.L.A. for Annapolis West; Earle Rayfuse, M.L.A. Annapolis East; Joe Casey, M.L.A. for Digby; Guy LeBlanc, M.L.A. for Clare; the Municipality of Annapolis County; the Municipality of the District of Digby; the Municipality of the District of Clare; the Town of Digby; the Town of Annapolis Royal; the Town of Bridgetown; the Town of Middleton; the Union of National Defense Employees; the N.S. Federal Superannuates National Association; the Digby County Community Futures; the Clare Chamber of Commerce; the Annapolis Valley Affiliated Boards of Trade; the Digby and Area Board of Trade; the Bear River Board of Trade; and the Annapolis District Board of Trade*

Endorsements of Proposals to Establish a
Peacekeeping Training Centre

"Now is the opportune time to establish peacekeeping training centres as a part of future collective arrangements and regional cooperation. I consider your proposal to establish a peacekeeping training centre extremely important and, hopefully, it will encourage other nations to do the same."

Michael Doo Kingue, United Nations Under-Secretary-General and Executive Director of UNITAR.

"Such a training centre should be not only for Canadians, who are invited to almost all the missions, but for other countries especially those who lack the ability and resources to organize such a training establishment."

"I not only wish to endorse your project, but urge Canadians to support it."

General Indarjit Rikhye, former director of UN peacekeeping operations and former director of the International Peace Academy, New York.

"The concept of a National Centre for Peacekeeping is sound. It would be cost-effective if there is to be any dramatic increase to the number of peacekeeping missions to which Canada contributes." "It is recommended that a contingency plan be prepared for a National Peacekeeping Centre, which could be established quickly when needed."

Department of National Defence Staff Paper, July, 1991.

INTRODUCTION

In September, 1991, in response to an invitation from the Prime Minister, the Honourable Donald Cameron, Premier of Nova Scotia, presented a proposal to the Right Honourable Brian Mulroney for the establishment of a Peacekeeping Training Centre at CFB Cornwallis. The proposal recommended that CFB Cornwallis be double-tasked; while retaining the Canadian Forces Recruit School and the Sea Cadet School, the Base would also be assigned responsibility to train Canadian military and civilian personnel, and later peacekeeping contingents from other United Nations member states.

In 1992, a more comprehensive plan was submitted by the Premier of Nova Scotia to the Prime Minister. This report, "A Blueprint for a Peacekeeping Training Centre of Excellence":

- reviewed the international demand for peacekeeping and peacekeeping training;
- outlined an organizational structure, training activities and a curriculum of general and specialized training programs for officers, other ranks and civilians;
- estimated the personnel and infrastructure requirements of the centre; and
- demonstrated the advantages of CFB Cornwallis as an appropriate location for such a centre.

A copy of the Report is attached at Annex 1.

It is the purpose of this Brief to suggest to the Committee that the proposal to establish a Peacekeeping Training Centre at CFB Cornwallis is timely, relevant and above all, cost-effective. It is also crucial to the economy of Nova Scotia.

BACKGROUND

The Government's Defence Policy Review of the roles and requirements of the Canadian Armed Forces for the 1990's and beyond envisages substantial reductions in personnel complements and the closure of military bases.

CFB Cornwallis was reported to be one of the bases scheduled for closure. In view of the critical dependence of local communities on employment and economic activity at the Base, with the support of the Government of Nova Scotia, the community-based Cornwallis Committee was formed in May, 1991. The composition and mandate of the Committee is attached at Annex 2.

From its inception, the Cornwallis Committee has recognized the need for a continuous review of national defence policy and objectives. It has accepted that change is inevitable because rapidly changing international geo-political conditions render an ongoing re-examination and re-shaping of Canada's external affairs and national defence policies imperative.

The challenge to the Committee has been two-fold. First to assess the importance of CFB Cornwallis to the local economy and estimate the damage which would be caused to the community were it to close. The Base is the largest employer in the area, and provides the only year-round, permanent well-paid work in a low-income rural economy whose other staple industries (fishing, agriculture and tourism) are in decline. With high dependency ratios, low incomes and no non-seasonal industrial base, it is doubtful whether the community can sustain its economic infrastructure, population base and public services in the event of Base closure.

Secondly, the Committee was charged with the task of finding activities to supplement the reduced level of recruit training at CFB Cornwallis in the context of overall reduced levels of military expenditures and activities. Not an easy task. New roles and activities would have to be consistent with the infrastructure and facilities extant as it was assumed there would be no funds for conversion purposes, and Base facilities for training are clearly unsuitable for many other military tasks. Also new proposals should not entail the transfer of activities undertaken at other Bases, thereby placing the economic viability of other communities at risk.

A range of proposals were submitted to associate Defence Minister Mary Collins on the occasion of her visit to the area in 1991. In view of the then increasing tempo of United Nations Peacekeeping activities, interest in the Committee's draft proposals at the United Nations in New York and the apparent suitability of existing

facilities at CFB Cornwallis, the Government of Nova Scotia decided to fund the preparation of a comprehensive study for a Canadian Peacekeeping Training Centre.

Proposals have subsequently been made in respect of such centres for other communities, but to the best of the Committee's knowledge, none have developed an actual blueprint based on the utilization of existing facilities, or have been costed to demonstrate minimal outlays in terms of new funding and subsequent financial commitments.

LOCATION

CFB Cornwallis is located on the shore of the Annapolis Basin, 15 km. east of Digby and 15 km. west of Annapolis Royal. Military air transport is available within 80 km. at CFB Greenwood. Civilian air facilities are available at Digby and Yarmouth; Halifax International Airport is 225 km. to the east and direct air services to the United States are also available via Yarmouth. Cornwallis is served by an all-weather limited-access highway from Halifax. There are also ferry services from Digby to St. John and from Yarmouth to Bar Harbour and Portland, Maine. CFB Cornwallis is situated near the oldest European settlement in North America north of Florida, at Port Royal, and adjacent to one of the oldest French Acadian settlements, Clare.

CFB Cornwallis has a number of locational advantages in specific relation to the proposed use:

- proximity to the air base at CFB Greenwood, the major naval facilities at CFB Halifax and the combat training resources of CFB Gagetown;
- a geo-strategic location which offers rapid deployment to operations in Africa, the Middle East, Central America and Europe;
- facilities, resources and expertise of several universities, including Acadia (Wolfville), Dalhousie (Halifax), and the french-language Université Sté. Anne located near the Base at Church Point;
- a wide range of accessible terrain in the area;
- adjacent communities which are dependant on and supportive of the 50 year-old military presence;
- Digby airport could be upgraded at modest cost to give heavy military transports access to within 20 km. of the Base;

BASE FACILITIES AND STRUCTURE

Two of the criticisms levelled at the suitability of CFB Cornwallis as a centre for Peacekeeping operations are the insufficiency of land and the fact that it is a boot camp and not appropriately equipped.

The proposals in Annex 1 make no provision for field combat training as DND has emphasized that Canadian Forces are already combat-trained. It is therefore assumed that there would be no additional requirement for extensive areas of undeveloped terrain. However, the Base structures, etc., occupy only part of extensive DND land holdings in the area. At Cornwallis, about 350 acres of the 650-acre site are undeveloped and there is an additional 3,000 acre site at Granville Ferry, 15 km. distant. If required, additional land is available in the area at very low cost, some of it in Provincial Government ownership. Unlike some bases in or near urban areas, there are no pressures on DND to free up land at Cornwallis and Granville Ferry for commercial, residential, recreational, or environmental purposes.

CFB Cornwallis is not a minimally-equipped boot camp. It has very extensive facilities, is well equipped and represents a considerable investment of taxpayers' money in a range of facilities which are not at present being fully utilized. There are classrooms, seminar rooms, two theatres, ample drill and storage space in large halls and hangars and a hospital. The recreational facilities alone comprise:

- three olympic-size swimming pools;
- two baseball fields;
- three soccer fields;
- three tennis courts;
- a hockey rink;
- a curling rink;
- a bowling alley;
- two recreation centres, one with a 500-seat theatre;
- a library;

In addition, the Base has a "satellite" recreational resort facility comprising cabins, campsites and beaches on a lakeside setting.

Despite DND's cut-backs at the Base during the past two years, Cornwallis still has ample resources to maintain the proposed new training centre. Base administrative staff, an engineering department, a transport department, a fire department, hospital and dental staff, base equipment, stores, personnel, cooks and maintenance staff, CANEX operations and about 300 post married quarters (PMQs). Eighty new PMQs were built in 1986.

A peacekeeping training centre will require:

- an administration and operations centre;
- barrack space and mess facilities to accommodate up to 1,000 trainees;
- permanent married quarters for staff and faculty;
- classrooms, audio-visual rooms and a theatre;
- a library, resource centre and language laboratory;
- health facilities;
- a full range of physical training and recreational facilities;

As an under-used training base, CFB Cornwallis has sufficient barrack space and mess facilities to accommodate the Peacekeeping Training Centre's numerical requirements. Renovations have been completed on several large blocks of junior and senior rank quarters. The Base has approximately 100 officer suites available for training centre staff and visiting officers. The Cornwallis Base Development Book lists the life expectancy on most of the required facilities as between the years 2010 and 2015.

Two obstacle courses and a small arms firing range are located on the Base and an additional firing range is on the 3,000 acre site at nearby Granville Ferry.

Library, resource centre and language laboratory facilities would need to be upgraded, and administration and operations centres established, but all these could be housed in existing buildings.

EXPENDITURES

In terms of cost-effectiveness, the establishment of a peacekeeping training centre at CFB Cornwallis could proceed immediately, with negligible capital costs.

The basic facilities are in place. The centre could be operational within six months. With DND having projected a reduction in tri-

service recruit training, much of the northwest half of the Base could be immediately assigned to this new task.

Only with the development of a multi-national training centre at the Base would additional capital expenditures be required. This is estimated at \$33 million over several years; say \$6 million per annum. To put this in perspective, it is noted that despite DND's position there is a marked surplus of physical infrastructure over present and planned requirements, the Department in 1992 had ongoing infrastructure construction of \$550 million approved and announced new additional expenditures of \$321 million. The conditional expenditure of some \$5 million a year to convert CFB Cornwallis into a major western hemisphere training facility for Canadian and other countries' peacekeeping personnel must be viewed in the context of total DND infrastructure commitments of some \$870 million, despite allegations that it has too much infrastructure.

The Government's regional development agency, ACOA, stated in its submission to the Minister's Advisory Group on Defence Infrastructure that Atlantic Canada's share of the proposed 1989 Defence cuts totalled 50 percent, while its share of the total DND employment was only 22.1 percent.

The Centre for Studies in Defence Resources Management (CSDRM) 1991 study clearly illustrated that for every dollar of defence procurement spent in Atlantic Canada, 17 cents went to Quebec and 27 cents to Ontario. In contrast one dollar spent in Ontario provided one cent to the Atlantic region and one dollar spent in Quebec provided two cents. Therefore, since defence procurement is so beneficial to Central Canada, one way to ensure that DND expenditures equitably benefit the Atlantic Region is to maintain the current level of O & M. expenditures.

**Regional Industrial Trade Flows Per Dollar of
Defence Procurement Expenditure, FY 1989/90**

Region of Demand (Expenditures)

Region of Production	Atlantic	Quebec	Ontario	Prairies	B.C.
Atlantic	33	2	1	0	0
Quebec	17	49	8	3	4
Ontario	27	18	59	13	11
Prairies	1	6	9	70	17
B.C.	1	1	1	4	58
Imports	22	24	22	10	14
Total	101	100	100	100	99

Source: The Economic Impact of Canadian Defence Expenditures, FY 1989/90, p. 24, CSDRM, 1991.

REQUIREMENTS

Despite public statements of DND Ministers and spokespersons that there is no need for peacekeeping training for Canadians, staff work has been undertaken in DND to this end, and it is interesting to note that the requirements identified in the Department match the facilities currently available at CFB Cornwallis. At present, such peacekeeping training as DND does is carried out on a piecemeal basis in different locations, mostly for officers only.

A staff paper entitled "Peacekeeping Training" dated July, 1991, was prepared from a different perspective than that of the Cornwallis Committee and the Government of Nova Scotia, but nevertheless concludes with much the same result. The Staff Paper states that "...it has grown more and more apparent that the Canadian Armed Forces must plan carefully for future peacekeeping roles. The reputation of Canadian Forces among other contributors to Peacekeeping largely depends upon how well we prepare our contingents for these missions"

and

"...training and administrative preparation of our peacekeepers have been singled out by (DND) reports as subjects in need of improvement..." (Page 1/8)

and

"Attempts to downgrade the need for training and preparation for UN duty in order to save resources will only lead to a deterioration of our overall contribution..." (Page 2/8)

On pages E1/2 and E1/3 the paper sets out a number of criteria for the establishment of a Peacekeeping Centre.

CFB Cornwallis meets all these criteria except one. The one it does not meet is proximity to NDHQ. It is difficult to regard this criterion as operative in view of the recent decision to send the 2nd Battalion PPCLI to Fort Ord, California, for Peacekeeping Training.

The paper concludes:

"The concept of a National Centre for Peacekeeping is sound. It would be cost-effective if there is to be any dramatic increase to the number of peacekeeping missions to which Canada contributes" (Pg E2/2) and goes on to recommend that "a contingency plan be prepared for a National Peacekeeping Centre which could be established quickly when needed." (Pg E2/2).

Since the staff paper was written, there has been a dramatic increase in personnel assigned to peacekeeping missions overseas from 1,500 (10 operations) to 5,000 (14 operations). A contingency plan has been offered by the Cornwallis Committee which could be implemented quickly.

CONCLUSION

The task facing legislators in this context, as the Honourable Donald Cameron, Premier of Nova Scotia, stated to the Minister's Advisory Group on Defence Infrastructure on March 23, 1992,

"...the task facing you is to find a way to do what needs to be done for the Canadian Forces - to invent "ways and means" for the restructuring.....without damaging the security of Canada and the exercise of her sovereignty... and, so importantly without inflicting damage on the economies of the smaller provinces"

We in the counties of Annapolis and Digby believe the proposals developed by us and the Government of Nova Scotia are very worthwhile and cost-effective, and if implemented will improve the efficiency of our Peacekeeping operations and will secure the threatened economic viability of our community.

In closing, we would point out that one of Canada's oldest European settlements (1605) is only 5 km. away from the Base, across the Annapolis Basin at Port Royal. Nearby Annapolis Royal is widely recognized as the birthplace of Canada and in the two-century struggle to establish control over North America, this town suffered seventeen sieges and changed hands on seven occasions. It would be a fitting recognition for a Canadian Peacekeeping Training Centre to be located where the early history of our country was forged in the furnace of conflict 250-300 years ago. Just as CFB Cornwallis was established 50 years ago as an important part of Canada's contribution to winning World War II, it would be appropriate to give it a new lease on life in helping to bring peace and security to the new world disorder.

The Cornwallis Committee

March, 1993

CFB CORNWALLIS: CANADA'S PEACEKEEPING TRAINING CENTRE



A BLUEPRINT FOR A PEACEKEEPING TRAINING CENTRE OF EXCELLENCE

**Prepared for the
Province of Nova Scotia
by
Common Security Consultants
and
Stratman Consulting Inc.**

March 1992

The express purpose of the United Nations Charter is to spare future generations from the scourge of war...the dreams of the visionaries who created the United Nations can now be realized. But old ways die hard.

The Right Honourable Brian Mulroney
Prime Minister of Canada, February 1991

Are we to go from crisis to crisis improvising in haste? Or can we now pool our experience and our resources, so that the next time we, the governments and peoples whom the United Nations represents, will be ready and prepared to act.

The Right Honourable Lester B. Pearson
Prime Minister of Canada, April 1957

We believe the conditions now exist for the United Nations to fulfill completely the promise of its founders. A revitalized United Nations will have a central role in strengthening the international order. The UN's role in peacekeeping should be reinforced and we are prepared to support this strongly.

Leaders of the Group of Seven, July 1991

TABLE OF CONTENTS

Executive Summary

Part I

The 1991 Proposal

The 1992 Peacekeeping Forecast: Unprecedented Demand

The Initial Response of the Department of National Defence

Part II

The Objective: A Peacekeeping Training Centre of Excellence

Participants

Annual Peacekeeping Training Activities

Curriculum

The Organizational Structure

Training Centre Requirements: Personnel and Infrastructure

The Location

Conclusion

Annexes

Annex A: General Peacekeeping Training Programme

Annex B: Officer Peacekeeping Training Programme

Annex C: Other Rank Peacekeeping Training Programme

Annex D: Mission Training Programme

Annex E: Civilian Peacekeeping Training Programme

Annex F: Areas of Instruction

Annex G: Overview of the Scandinavian Peacekeeping
Training Programme and Training Centres

Executive Summary

In September 1991, the Honourable Donald Cameron, Premier of Nova Scotia, presented a proposal to the Right Honourable Brian Mulroney, Prime Minister of Canada for the establishment of a peacekeeping training centre at CFB Cornwallis. The proposal recommended that Cornwallis be double-tasked; while retaining a Canadian Forces Recruit School and Sea Cadet School, the base would also be assigned additional responsibility to train Canadian Forces as well as multinational forces and civilians for peacekeeping operations.

This report builds upon the 1991 proposal to establish a peacekeeping training centre at CFB Cornwallis. In developing this proposal more fully, this report:

- overviews the international demand for peacekeeping and peacekeeping training;
- documents the Canadian requirement for an institutionalized peacekeeping training centre;
- outlines the new centre's organizational structure, annual training activities, potential participants, and a curriculum of general and specialized training programmes for officers, other ranks, and civilians;
- establishes the personnel and infrastructure requirements of the proposed peacekeeping training centre at CFB Cornwallis; and

- demonstrates the advantages of CFB Cornwallis as the appropriate location for a Canadian and multinational peacekeeping training centre.

In essence, this report provides an initial blueprint to guide the development of a Canadian peacekeeping training Centre of Excellence at CFB Cornwallis. Consideration is accorded to preparing for the unprecedented number of new peacekeeping missions, the growing number of new troop contributors, and the expanding array of peacekeeping tasks. This report notes that in response to the international demand for well-trained peacekeepers, the United Nations General Assembly recently endorsed a resolution, co-sponsored by Canada, asking member states to consider establishing national and regional peacekeeping training centres.

The Department of National Defence has yet to assign this task to a Canadian training base. Although National Defence officials were advised that a Canadian peacekeeping training centre would be unnecessary, recent events and reports now appear to confirm the rationale presented in the 1991 proposal. Whereas Canadian Forces have extensive peacekeeping experience, their current training programme urgently needs to be modernized and institutionalized.

The establishment of a peacekeeping training centre at CFB Cornwallis can be undertaken as a phased development; initially as a Canadian training

centre and subsequently further developed into a multinational training centre.

The initial development of a Canadian peacekeeping training centre will not require a major capital investment. Canadian Forces have related instructional expertise and a well-established training base at Cornwallis. This base has the required facilities and sufficient space. A full range of support services are already in place. Staff for the new Officer, Other Rank, and Civilian Peacekeeping Training Programmes can be drawn from personnel currently assigned to Mobile Command, Training Systems, and the Directorate of Peacekeeping in National Defence Headquarters. The further development of this centre into a multinational peacekeeping training centre would also be feasible with some additional investment.

The total capital cost for the development of a multinational peacekeeping training centre at Cornwallis is an estimated \$33 million. This expenditure would be incurred over several fiscal years.

Cornwallis, situated on the scenic Annapolis Basin, clearly provides an excellent geo-strategic location for a multinational peacekeeping training centre. Air and naval support for joint peacekeeping training as well as the staging of future operations could be provided by CFB Greenwood and CFB Halifax. Cornwallis is accessible by a limited-access all-weather highway; this accessibility could be enhanced by upgrading the nearby Digby airport.

Cornwallis is also within a bilingual area of considerable historic importance. Nearby Annapolis Royal is recognized as the birthplace of Canada. Support for the proposed training centre has been amply demonstrated in the surrounding community.

The establishment of a peacekeeping training centre at Cornwallis should be considered as a compatible and cost-efficient supplement to currently assigned recruit, sea-cadet, and reserve training programmes. The Scandinavian experience demonstrates that established military training bases can be successfully double-tasked as peacekeeping training centres.

This development is now seen to be a timely complement to Canadian foreign and defence policy. In addition to meeting international demand and a national defence requirement, the new training centre would secure vital regional socio-economic interests. A decision to develop North America's first peacekeeping training centre at CFB Cornwallis would address a perceived need and signify Canada's commitment to strengthening the United Nations and co-operative security. As a clear commitment to regional development and constructive internationalism, it would receive widespread popular and political support.

PART I

The 1991 Proposal

The Premier of Nova Scotia presented the proposal "CFB Cornwallis: Canada's Peacekeeping Training Centre" to the Prime Minister of Canada in September 1991. The proposal coincided with renewed hopes for a 'new world order' and the Government's announcement that Canadian Forces would be reduced to an overall strength of 76,000. It is apparent that some of the defence resources required by the Cold War can now be used in such a manner as to improve Canada's other defence priorities.

The Federal Government has acknowledged that one such priority will be the promotion of co-operative security through the United Nations and peacekeeping. Recognizing that changes to Canada's defence posture will be forthcoming, the Province of Nova Scotia is asking the Federal Government to consider assigning under-utilized training infrastructure at Cornwallis to peacekeeping training.

The 1991 proposal recommended that this base be double-tasked and assigned responsibility to train Canadian armed forces as well as multinational forces, diplomats, and civilians for future peacekeeping operations. An expanded peacekeeping training programme was suggested as a means of supplementing sea-cadet training, reserve training, and the traditional, albeit reduced, recruit training programme at CFB Cornwallis.

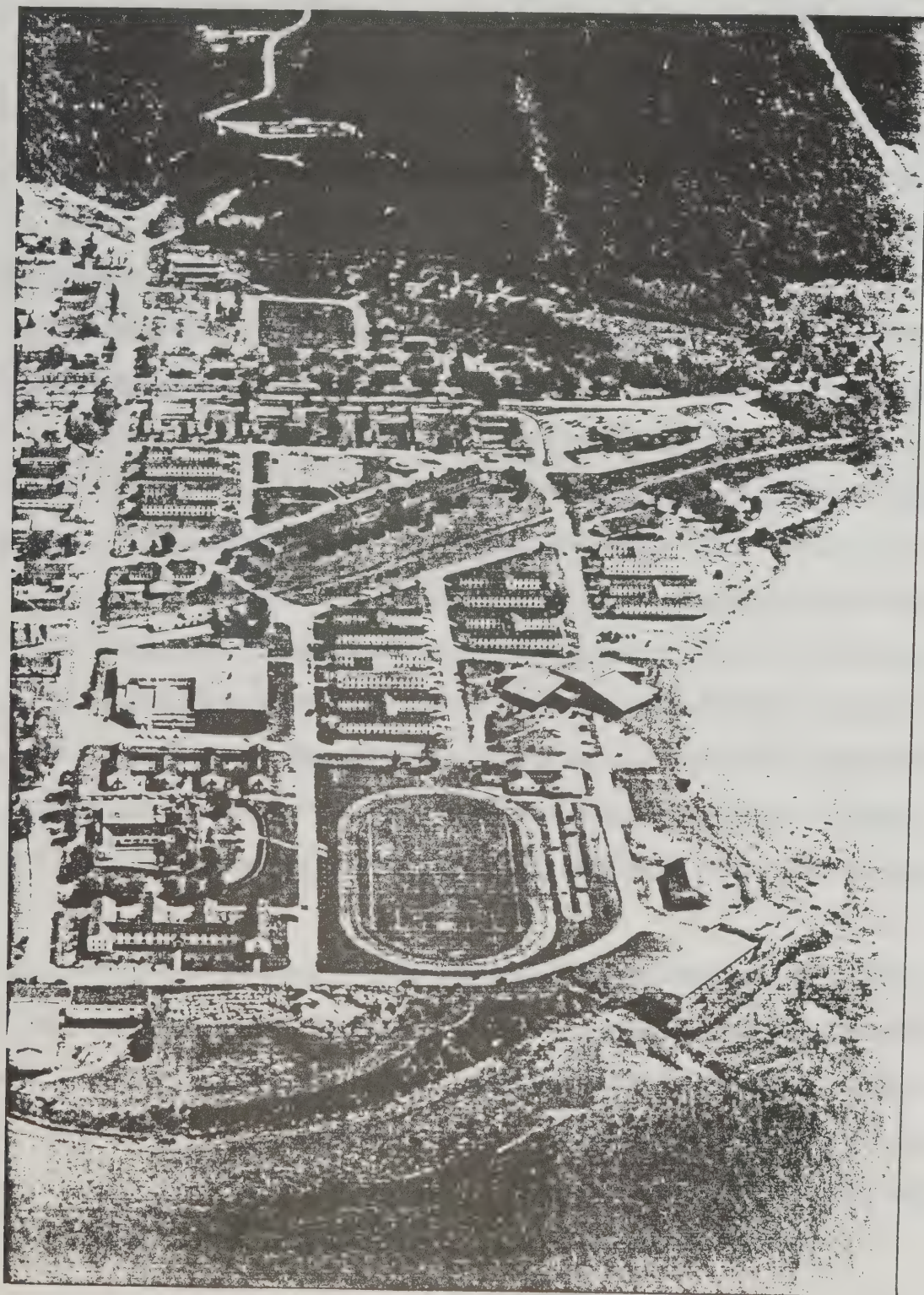
With the renaissance of the United Nations and peacekeeping, internationally recognized experts have urged that a higher priority be accorded to peacekeeping training and that Canada develop a peacekeeping training centre. Whereas Canadians have established a solid reputation for their long-standing commitment to peacekeeping, the proposal noted that the Department of National Defence has yet to develop an ongoing or institutionalized peacekeeping training programme. As the scope of recent UN operations has expanded to include diverse peacekeeping assignments and new tasks, the need for both general and specialized peacekeeping training has been widely recognized.

The objective of the proposed peacekeeping training centre is to facilitate the development of standardized training and operational procedures and to ensure that the necessary expertise and forces are readily available. It would also enhance the planning and safe management of future UN operations. It was noted, moreover, that there are successful precedents; six other countries have developed peacekeeping training centres.

The proposal suggested that the Federal Government now has a unique opportunity to consolidate Canadian Forces' hard-earned experience in peacekeeping and to institutionalize a modern peacekeeping training programme. Canada is well positioned to develop a multinational peacekeeping training centre; Canadian Forces have extensive peacekeeping experience, related instructional expertise, and an ideal facility.

Senior defence officials and experts acknowledge that the Cornwallis base has both the necessary space and infrastructure for a peacekeeping training centre. This base is virtually unique in already having facilities for this type of training. As a long-standing school for basic training, it includes an array of residences, administrative offices, training halls, drill areas, class rooms, and recreational centres. Amongst the advantages offered at this location are: close proximity to air force and naval bases thereby facilitating joint peacekeeping training in land, sea, and air environments; the potential for rapid deployment to operations in the Middle East, Central America, Africa, and Eastern Europe; easy access to a range of terrain; a bilingual region; and a community that welcomes the military presence. Aside from offering the cost-effective use of available resources at an established training centre, Cornwallis is located in a historic region widely recognized as the birthplace of Canada. [A photograph of CFB Cornwallis is overleaf.]





The 1992 Peacekeeping Forecast: Unprecedented Demand

Peacekeeping has rapidly emerged as a dominant Canadian defence activity of the 1990s. As the Minister of National Defence Marcel Masse recently noted, "Since 1988, when peacekeeping forces were awarded the Nobel Peace Prize, Canada has agreed to contribute to all 11 missions created by the UN—more than double the number undertaken in the previous 20 years." In the six-month period following the presentation of the proposal, Canadian Armed Forces personnel were deployed to new missions in Yugoslavia (UNPROFOR), Cambodia (UNAMIC), El Salvador (ONUSAL), and the Western Sahara (MINURSO). In addition to the several thousand Canadians required to maintain these new operations, the Government has a commitment to rotate personnel into seven other ongoing UN operations: UNFICYP, UNTSO, UNDOF, UNAVEM, UNIKOM, ONUCA, and UNGOMAP. There are also expectations that Canadian peacekeepers will be required in future operations now being considered for Somalia and Nagorno-Karabakh. [A map of UN Peacekeeping Operations is on page 13.]

Canada can anticipate considerable demand for numerous, well-trained peacekeepers. Recent UN operations have entailed diverse assignments in election-monitoring, policing, civil administration, and disaster relief. The expanding scope of peacekeeping has also bolstered the demand for new capabilities and improved training.

In June 1991, the unprecedented international demand for peacekeepers and new peacekeeping skills prompted the United Nations Special Committee on Peacekeeping to encourage member states to develop regional and national peacekeeping training centres. Canada was one of six countries on this UN Special Committee which submitted follow-up recommendations to the General Assembly in October encouraging:

- Member States with national or regional training programmes to provide access to those programmes, as appropriate, to other interested Member States;
- All Member States conducting training in peacekeeping to include cross-cultural education in existing training programmes;
- Studies on the possible applications of high technology to peacekeeping operations, where it would enhance their efficiency;
- All Member States to organize their own national training programmes and consider the establishment of regional and national training centres, and [urges] all Member States to promote co-operation between them.

These recommendations were recently adopted by the UN General Assembly.

In December, the Canadian government officially reaffirmed its support for measures to improve UN peacekeeping capabilities. The 1991-92 update of Canada's Foreign Policy Themes and Priorities stated that to strengthen co-operative security, Canada would adapt peacekeeping operations to take on broader roles. To strengthen multilateralism, two Canadian objectives would be to "build up the UN's peacemaking and peacekeeping capability" and to

"enhance the UN's capability to undertake preventive or anticipatory action to maintain peace and security". As this paper acknowledged, "the extent to which we are sensitive to changing needs and responsive to these pressures will have an impact on Canada's international image or on our capacity to wield (and to be seen to be wielding) influence in an extremely volatile period of history."

A wide range of related events and declarations over the past six months appear to confirm the initial rationale presented in the proposal "CFB Cornwallis: Canada's Peacekeeping Training Centre". Peacekeeping training has since been identified as a 'growth industry'.

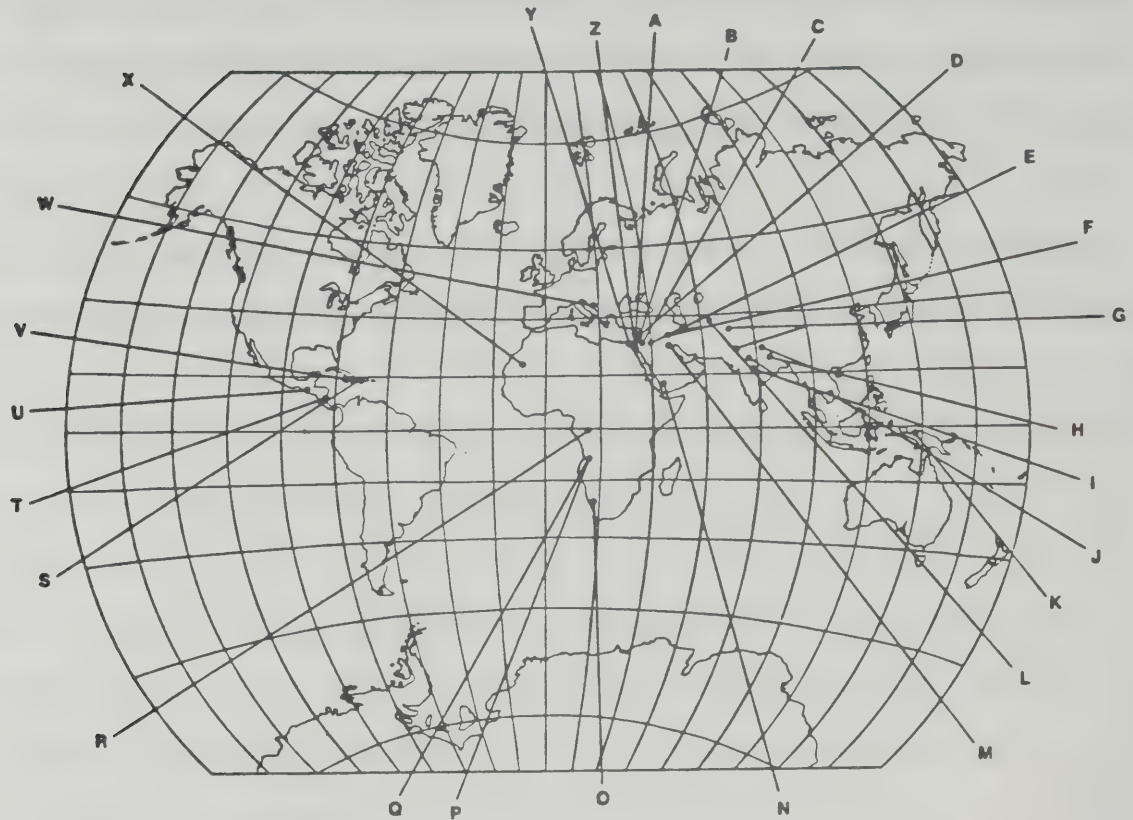
Recent issues of Canadian Defence Quarterly carried articles arguing that DND should accord greater emphasis to peacekeeping. Canadian defence journals Esprit de Corps and Forum also published pieces supporting the development of a peacekeeping training college or centre.

Prominent Canadian defence analysts have responded favourably to the proposal in a number of fora and newspaper articles: Gwynne Dyer, Dan Middlemiss, and Alex Morrison are among those who have supported the training requirement as well as the Cornwallis location. These follow other endorsements from internationally recognized authorities and those with experience commanding UN operations. General Indar Rikhye of India, General Martin Vadset of Norway, General Emmanuel Erskine of Ghana, and

Sir Brian Urquhart, a former UN Under-Secretary General, conveyed their belief that a Canadian peacekeeping training centre would be an asset to Canada, the United Nations, and the international community. Many noted, moreover, that Canada has the experience and the necessary resources, as well as an obligation, to share these with other UN contributors.

A Canadian peacekeeping training centre will likely be established in the near future. The Department of National Defence has yet to assign this task to a Canadian base.

UNITED NATIONS PEACEKEEPING OPERATIONS



*United Nations peacekeeping operations
that have commenced since 1988.

A. UNFICYP
B. UNOGIL
C. UNTSO
D. UNIFIL
E. UNDOF
F. UNIMOG*
G. UNGOMAP*
H. UNMOGIP
L. UNIPOM

J. UNTAC*
K. UNSF
L. OSGAP*
M. UNIKOM
N. UNYOM
O. UNTAG*
P. UNAVEM*
Q. UNAVEM II*
R. ONUC

S. DOMREP
T. ONUCA*
U. ONUVEH*
V. ONUSAL*
W. UNPROFOR
X. MINURSO*
Y. UNEF II
Z. UNEF I

The Initial Response of the Department of National Defence

To date, Canadian defence officials have provided a mixed response to the proposed development of a peacekeeping training centre at CFB Cornwallis. Both the Minister of National Defence, the Honourable Marcel Masse, and the Associate Minister, the Honourable Mary Collins, were advised that additional peacekeeping training is unnecessary. Recent correspondence from the Associate Defence Minister notes that DND officials:

...have recommended that specific peacekeeping training, other than the usual pre-deployment briefings and preparations undertaken now, would not add to the effectiveness of the Canadian Forces as peacekeepers. In their opinion, the present standard of military training prepares our troops to meet all of the possible commitments they may be obliged to meet including peacekeeping operations.

It is evident that sectors within DND are strongly opposed to the 1991 proposal. The long-standing official position within DND is that the Canadian Forces are military professionals and as such, do not require specific training for peacekeeping. The December 1991 response of the Deputy Chief of Defence Staff to a citizen's inquiry confirms the continued adherence to this position. As he writes:

The department has previously investigated the proposal to create a Peacekeeping Training Centre and has determined that the requirement for such a facility does not exist. The present system for training Canadian Forces members for peacekeeping duties is totally satisfactory for our international contributions.

United Nations Peacekeeping Operations

- A. UNFICYP—United Nations Peacekeeping Force in Cyprus
- B. UNOGIL—United Nations Observer Group in Lebanon
- C. UNTSO—United Nations Truce Supervision Organization
- D. UNIFIL—United Nations Interim Force in Lebanon
- E. UNDOF—United Nations Disengagement Observer Force
- F. UNIIMOG—United Nations Iran-Iraq Military Observer Group
- G. UNGOMAP—UN Good Offices Mission in Afghanistan and Pakistan
- H. UNMOGIP—UN Military Observer Group in India and Pakistan
- I. UNIPOM—United Nations India-Pakistan Observation Mission
- J. UNTAC—United Nations Transitional Authority in Cambodia
- K. UNSF—UN Security Force in West New Guinea (West Irian)
- L. OSGAP—United Nations Good Offices Mission in Afghanistan and Pakistan
- M. UNIKOM—United Nations Iraq-Kuwait Observer Mission
- N. UNYOM—United Nations Yemen Observation Mission
- O. UNTAG—United Nations Transition Assistance Group in Namibia
- P. UNAVEM—United Nations Angola Verification Mission
- Q. UNAVEM II—Second United Nations Angola Verification Mission
- R. ONUC—United Nations Operation in the Congo
- S. DOMREP—Representative of the Secretary General in the Dominican Republic
- T. ONUCA—United Nations Observer Group in Central America
- U. ONUVEH—United Nations Observer Group for the Verification of Elections Haiti
- V. ONUSAL—United Nations Observer Mission in El Salvador
- W. UNPROFOR—United Nations Protection Force (Yugoslavia & Croatia)
- X. MINURSO—United Nations Mission for the Referendum in Western Sahara
- Y. UNEF II—Second United Nations Emergency Force
- Z. UNEF I—First United Nations Emergency Force

Senior defence officials acknowledge, however, that DND is in the midst of conducting a major review of the current peacekeeping training programme. Reports from Commanders of Canadian peacekeeping contingents have also documented problems arising as a result of inadequate preparation and training. In certain UN operations, foreign contingents, from countries with considerably less peacekeeping experience, were assessed as superior to Canadian peacekeepers.

Moreover, several DND studies confirm the need for a more extensive peacekeeping training programme and a training centre. One 1991 study prepared by the Special Peacekeeping Advisor to the Deputy Chief of Defence Staff acknowledged that "the training of our personnel selected for UN operations is not well managed as a CF-wide task. Most training activities are ad hoc and, with a few exceptions, occur only due to the initiative of field commanders."

The list of specific concerns cited in this DND study include:

- the lack of attention accorded to peacekeeping operations in Canadian Forces Staff Colleges;
- the requirement that our officer corps, as a whole, be better educated in geo-politics, Canada's global concerns, and possible UN or other multinational commitments;
- the lack of training packages for long-standing missions;
- the requirement for specialized peacekeeping training;

- the requirement to educate officers designated to fill UN military observer or UN staff positions in mission-specific and administrative topics;
- the need, in training, to stress development of friendly and co-operative relationships so as to counter the perception that Canadian contingents are self-indulgent and insensitive to the feelings, customs, and requirements of others.

Another 1991 DND study prepared by the Director of Peacekeeping Operations acknowledged that:

- the comparison of Canadian training (for UN duties) with that of other countries is not always favourable for Canada;
- another internal review had reported that Canadian training for UN duties "must be institutionalized"; and
- "It is apparent to many who have served with a peacekeeping mission that some Canadian officers arrive for their mission unprepared mentally to accept the methods and idiosyncracies of other systems/nations. Canadians are known as complainers, with an attitude of superiority based in part on a lack of knowledge."

This study recommended that an additional one-week peacekeeping training programme for officers be assigned to a base in relatively close proximity to Ottawa and National Defence Headquarters. While the curriculum recommended represents some improvement on the current training

programme, it would be, at best, a 'band-aid' measure. A week of hasty briefings on a wide range of topics would provide only a superficial knowledge of peacekeeping. It would not prepare a professional and would be simply insufficient for international assignments that are at times demanding and, on occasion, deadly.

Senior Canadian officers and UN veterans have called for a formalized peacekeeping training programme and training centre since the early 1980s.

Amongst the list of concerns frequently cited are:

- the lack of specialized training in areas such as conflict analysis and conflict resolution. While it has been recognized that problems in the field should, where possible, be quickly resolved prior to escalation, little if any attention has been accorded to providing officers and other ranks with mediation and negotiating skills.
- the numerous occasions when Canadian personnel have been deployed to peacekeeping assignments without adequate information on the mission area, the conflict or their responsibilities as part of a UN force.
- assignment briefings and debriefings have been frequently overlooked, thus diminishing the potential store of 'lessons learned'.
- the shortcomings in the current selection and review process. Attention should be accorded to determining those officers and other ranks appropriate for UN service.
- the risk of 'falling behind' those countries that provide peacekeeping contingents with general and specialized training programmes. While

emphasizing professional combat skills and a high level of proficiency in the related areas of communications and logistics, DND has failed to consolidate the expertise derived from experience in nearly every peacekeeping operation to date. The current emphasis in preparing Canadian personnel for UN service is on providing administrative guidelines and a basic acquaintance with the mission. Conversely, countries such as Austria, Sweden, Finland, and Denmark are noted for having institutionalized serious peacekeeping training programmes at established training centres. [An overview of the Scandinavian Peacekeeping Training Programme and Training Centres is in Annex G.]

A number of analysts warn that DND's current approach threatens to jeopardize the Canadian Forces' hard-earned reputation in this field. It appears that the reputation now survives on Canada's commitment to provide personnel, less on the preparation or quality of personnel provided.

Training is a strong determinant of performance. Consideration must be accorded to developing a higher peacekeeping training standard. The Canadian Forces Staff College provides some guidance identifying the following four levels of learning: acquaintance; familiarity; understanding; and ability. The emphasis in peacekeeping training must now shift away from providing a hasty acquaintance

with the task towards a programme that ensures personnel of a professional understanding and ability. As the Minister of National Defence, Marcel Masse, recently noted:

...junior officers and non-commissioned officers, operating in unfamiliar and sometimes dangerous environments, must cope with situations in which their decisions or actions could have serious political consequences.... In the future, the increasing complexity and variety of peacekeeping operations will require troops even better prepared and more versatile than those of today. Missions to come will very likely include high-intensity operations demanding even more extensive military training.

Part II of this report outlines the development, organization, and requirements of a Canadian Peacekeeping Training Centre of Excellence at CFB Cornwallis.

The Objective: A Peacekeeping Training Centre of Excellence

The objective of a Canadian peacekeeping training centre must be to provide participants with excellent preparation for their service in UN operations. Trainees should be well-informed and equipped with appropriate skills before being deployed to a specific mission. A Centre of Excellence drawing upon the breadth of Canadian experience and related expertise would instill both confidence and ability—the professionalism required of UN peacekeepers. Aside from ensuring the availability of highly qualified personnel, the new centre's tasks would include the planning and safe management of future operations and the development of internationally accepted standard operating procedures for UN peacekeeping. A Centre of Excellence provides the best opportunity to consolidate and share those Canadian resources which contribute to the maintenance of international peace and security.

Participants

A Canadian peacekeeping training centre should be designed to serve the training requirements of the armed forces and civilian agencies. Distinct courses of instruction will be required for officers as well as for other ranks and civilians who are to serve in UN operations. Consideration should also be accorded to facilitating foreign participation and attracting international clients.

Military Participants:

There are expectations that Canada will shortly commit approximately 3,000 Canadian Forces personnel to eleven UN peacekeeping operations. The Federal Government has agreed to provide large peacekeeping contingents to new operations in the Western Sahara (MINURSO), Cambodia (UNTAC), and Yugoslavia (UNPROFOR). As personnel are rotated on a six-month basis, the Canadian Forces may be asked to provide up to 6,000 peacekeepers annually. In the 1990s a comprehensive peacekeeping training programme must become a prerequisite for all Canadian Forces personnel assigned to UN contingents.

Civilian Participants:

Whereas many early peacekeeping operations consisted largely of military personnel, recent missions have been characterized by an increase in civilian participation. In the near future, Canadian civilians will serve as peacekeepers in operations in the Western Sahara, El Salvador, and Cambodia.

While individuals with a required expertise can often be drawn from Canadian organizations such as the RCMP and Elections Canada, a civilian peacekeeping training programme would help to ensure they possessed the necessary skills and were adequately prepared for a UN mission.

Foreign Participants:

The international community has expressed an interest in the development of national and regional peacekeeping training centres—preferably centres that facilitate co-operation between UN member states. Internationally recognized peacekeeping experts have stressed the importance of a Canadian training centre that is capable of accommodating foreign military and civilian participants.

Experts anticipate considerable international demand for a Canadian peacekeeping training centre. Since 1988, the number of countries willing to contribute troops to UN operations has more than doubled (from 23 nations in 1988 to 58 in 1992). Many of these countries have yet to develop the experience and skills required in peacekeeping.

Yet it should be recognized that the extent to which a Canadian training centre attracts foreign interest will likely be determined by initial evaluations of the training programme. An important step in this respect will be to overcome the international perception that the Canadian Forces are not interested in peacekeeping training. Canada's training programme must be seen to be of the highest calibre and useful to other nations.

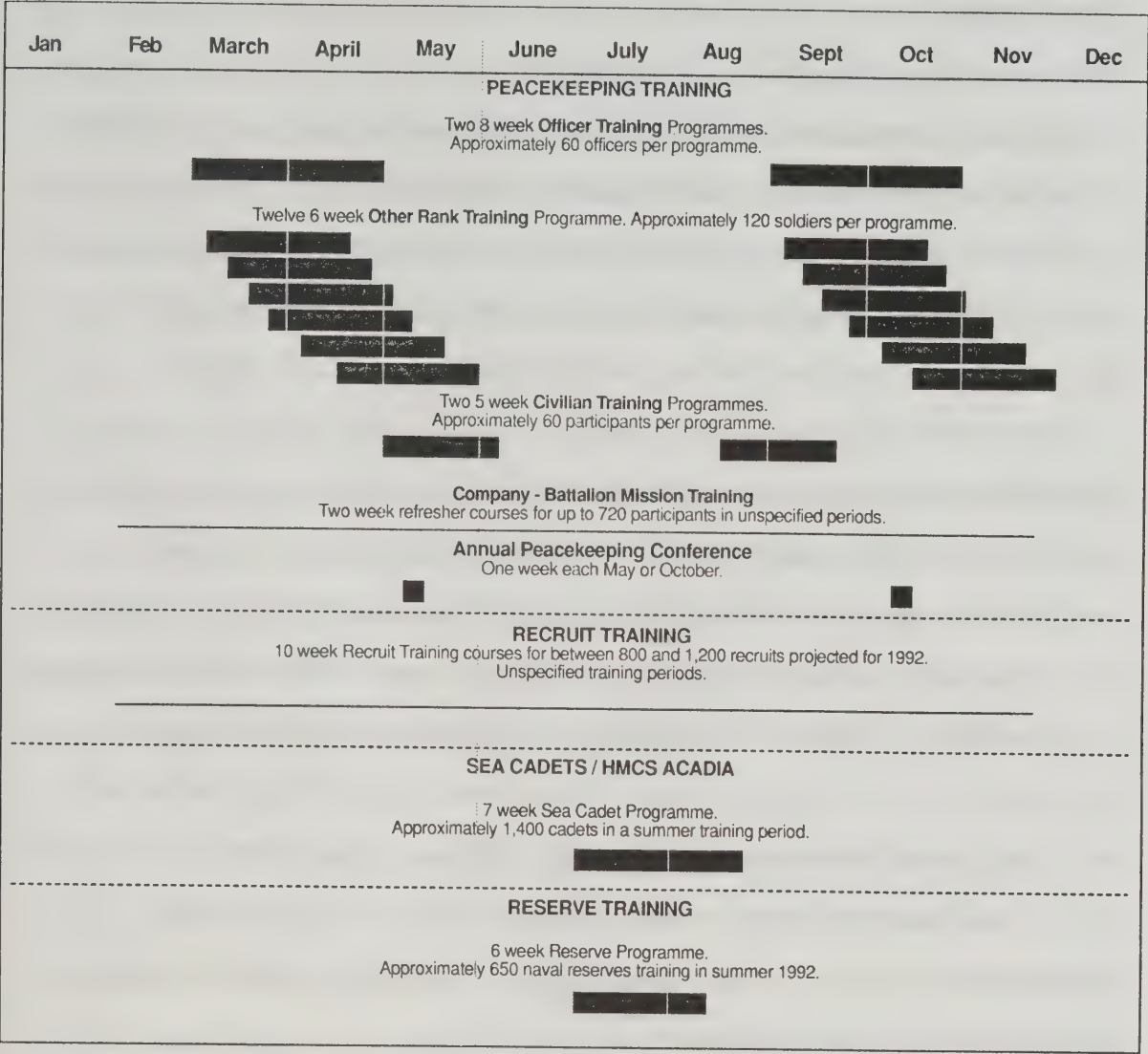
Annual Peacekeeping Training Activities

The annual activities projected for the Cornwallis peacekeeping training centre would revolve around a number of general and specialized training programmes:

- a) 2 Officer Training Programmes
 - eight week duration
 - approximately 50 officers per course
- b) 12 Other Rank Training Programmes
 - six week duration
 - approximately 120 participants per course
- c) 2 Civilian Training Programmes
 - five week duration
 - approximately 50 participants per course
- d) 2-4 Mission Training Programmes
 - two week duration
 - up to a battalion (720) per course

Aside from the course work and instruction associated with each training programme, additional activity can be anticipated in areas such as training exercises and simulations, exchange programmes with foreign participants and visiting lecturers, and the research projects of the training centre staff. In conjunction with the operation of a Peacekeeping Training Centre at Cornwallis, high-level seminars and international peacekeeping conferences can also be accommodated at the nearby Digby Pines.

An annual scheduling plan for the various training programmes is depicted in the chart on page 21. The chart also indicates the other ongoing training activities currently assigned to CFB Cornwallis.



Curriculum

The training programme for all ranks and civilians should generally consist of: information concerning the United Nations and peacekeeping operations; political and security considerations; information on the responsibilities and tasks of a UN peacekeeper; briefings on the conditions under which UN service is performed; and training for the role likely to be assigned.

An emphasis in each programme must be accorded to: the lessons learned from previous operations; the techniques and requirements of current operations; survival and first-aid training; and the development of conflict resolution skills in mediation and negotiation. Consideration will also have to be accorded to: how positive peacekeeping attitudes and relations are developed; how participants adapt to their new assignment and status as a member of a multinational UN force; how they are expected to interact with fellow peacekeepers from foreign contingents; and how to respect the customs and habits of the local population. [A general training programme for all ranks is outlined in Annex A.]

With this general foundation, it is possible to address the more specific mission requirements or special training requirements of the United Nations and the Department of National Defence.

For example, the advanced Officer Training Programme would require more detailed attention to topics such as the United Nations system, UN command and control procedures, mission planning, administration, and logistics. After the first six weeks of the officer programme, trainees could be directed to courses specifically designed to prepare Military Observers or UN Staff Officers. [An Officer Training Programme is outlined in Annex B.]

In the shorter training programme for Other Ranks, a higher priority can be accorded to topics such as fieldcraft and basic peacekeeping techniques. All trainees should be familiar with the daily routines of patrolling a UN buffer zone and manning an observation post or checkpoint. The curriculum will include courses in UN communications, area supervision, and minefield clearance. [An Other Rank Training Programme is outlined in Annex C.]

The two-week Mission Training Programme should provide: up-to-date intelligence briefings on the peacekeeping environment; information pertaining to the political, socio-economic, and cultural factors underlying the conflict; knowledge of security, climatic and topographical conditions in the area; basic language skills; a thorough review of peacekeeping responsibilities; and training and practice in assigned tasks. [A Mission Training Programme is outlined in Annex D.]

The Civilian Programme will place a heavier emphasis on developing the specialized skills necessary for UN service. Short training programmes can

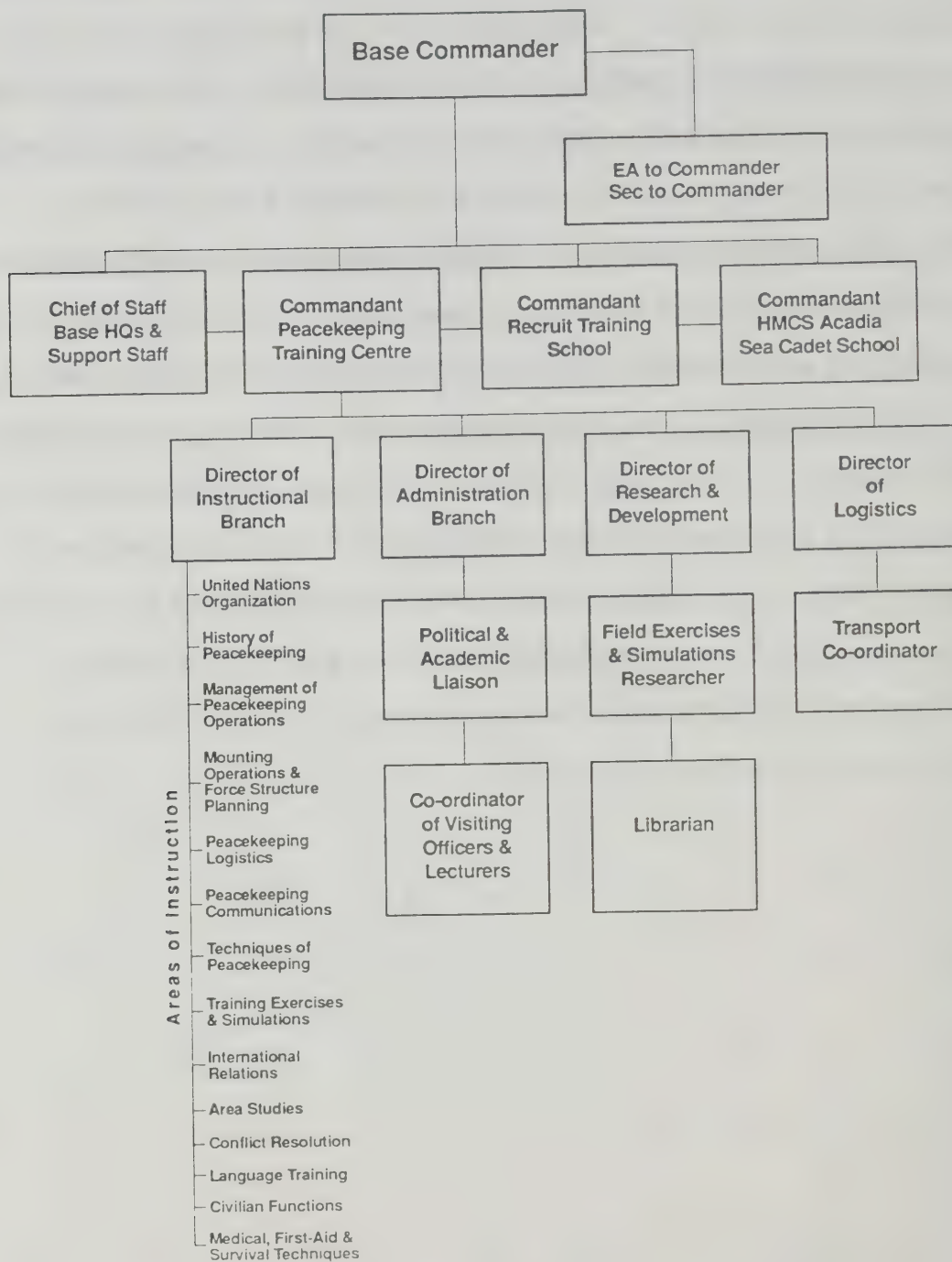
be prepared for those participating in operations involving tasks such as election-monitoring, policing, and disaster relief. Basic courses in survival training, communications, and first-aid are recommended. [A Civilian Training Programme is outlined in Annex E.]

The length of each training programme was determined by estimating the time required to teach the requisite topics and sub-topics, as well as the time needed to conduct simulation and field exercises. An annual independent needs-analysis would help to guide both the training programme and the development of the training centre.

The Organizational Structure

A new peacekeeping training centre would comprise the third training 'school' assigned to CFB Cornwallis. Responsibility for the day-to-day administrative support of this centre could be delegated to Canadian Forces Training System. The Base Commander of CFB Cornwallis can provide appropriate facilities and support staff to the new centre. Operational control of the peacekeeping training centre would likely rest with Force Mobile Command and the Commander of Land Forces Atlantic Area. The overall development of this training centre will require the co-operation of the Directorate of Peacekeeping in National Defence Headquarters. To ensure air and naval support in future inter-service peacekeeping training exercises, a co-operative relationship should also be established with liaison officers in Maritime Command and Air Command. [An organizational structure for the new training centre is outlined on page 26.]

Proposed Organization of Peacekeeping Training Centre



Training Centre Requirements: Personnel and Infrastructure

Personnel:

The organizational structure provides a guide to the personnel requirements of the new training centre. In addition to the Commandant of the centre, there will be a need for a Director of the Instructional Branch; a Director of the Administrative Branch; a Director of Research and Development; and a Director of Logistics. These five positions would be best assigned to officers at the rank of Major and Lieutenant-Colonel. Although the directors may be tasked with teaching responsibilities, there will be a requirement for 8-10 additional instructors or lecturers. These personnel can be drawn from officers with considerable experience in peacekeeping, from the current Directorate of Peacekeeping, from Training Systems, and from several universities with related expertise. [The Areas of Instruction at the proposed Peacekeeping Training Centre are outlined in Annex F.] The new centre will also need an administrative staff, several technicians, and a librarian.

At this time, Cornwallis has sufficient personnel in its support staff to maintain the new training centre. For example, there is a base administrative staff, an engineering department, a transport department, a fire department, a full range of hospital and dental staff and sufficient base equipment and stores personnel, cooks, and mess workers.

In sum, the peacekeeping training centre will require approximately five directors, twelve instructors, and fifteen administrators/technicians. As the majority of these individuals will be from within the Canadian Forces, the new centre is unlikely to entail a major investment in new personnel.

Infrastructure:

A Canadian peacekeeping training centre would require the following facilities: an administration building and operations centre; barrack space and mess facilities capable of accommodating approximately 1,000 trainees; permanent married quarters for staff officers and faculty; a dozen class rooms and several audio-visual rooms or small theatres; a library, resource centre, and language laboratory; and health and recreational facilities.

As a currently under-utilized training base, CFB Cornwallis has sufficient barrack space and mess facilities to accommodate the proposed peacekeeping training centre. Renovations were recently completed on several large blocks of junior and senior rank quarters. Aside from a capacity to host over 1,000 peacekeeping trainees, this base has approximately 100 officer suites available for training centre staff and visiting officers. The Cornwallis Base Development Book lists the life expectancy on most of the required facilities as between the years 2010 and 2015.

A number of class rooms, seminar rooms, and two theatres are available for instructional purposes. There is also adequate drill and storage space in a

number of large halls and hangars. These facilities could be used to stage and prepare future operations.

A full range of health and hygiene services are provided at the base hospital. Among the available recreational facilities are: three olympic-size swimming pools; two baseball fields; three soccer fields; three tennis courts; a large gymnasium; a curling rink; a hockey rink; a bowling alley; and two recreation centres, one with a five-hundred-seat theatre.

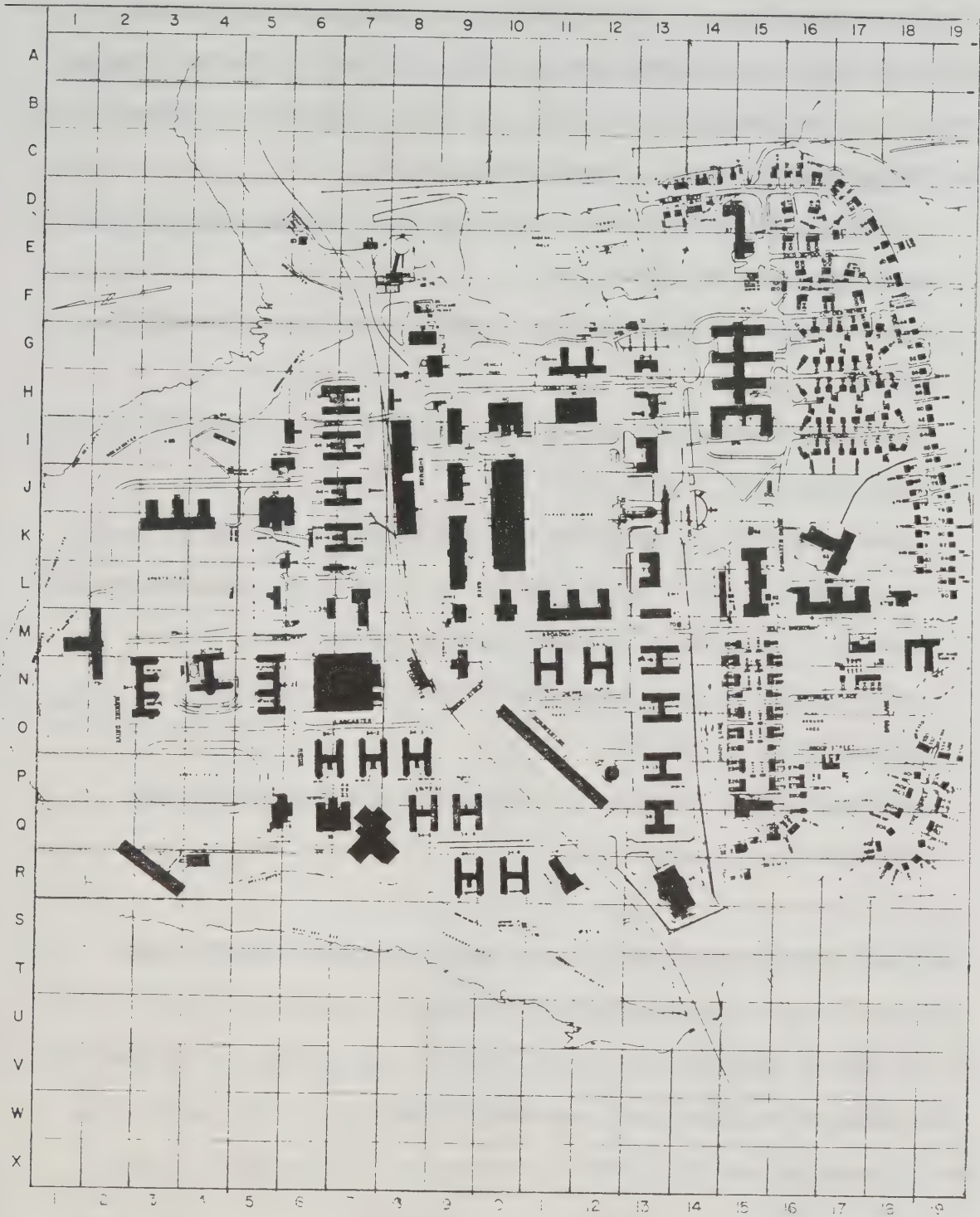
Two obstacle courses and a small-arms firing range are located on the 650-acre base. An additional firing range on a 3,000 acre site is located within fifteen kilometres at Granville Ferry.

The development of a peacekeeping training centre at Cornwallis would require a modest capital outlay incurred over a period of years. Minimal capital cost would be needed to commence operations at the proposed centre. Only with the further development of a multinational training centre at the base would additional capital expenditure be required.

The proposed Canadian peacekeeping training centre could operate at Cornwallis prior to the development of any new facilities. Although renovations may be required on several buildings, this training centre could be in operation within six months. With the Department of National Defence projecting up to an eighty per cent reduction in tri-service recruit training

over the next three years, much of the north-west half of this base could be immediately assigned to the new training centre. Among the specific Cornwallis facilities that could now be assigned to the peacekeeping training centre are:

- two wings of Academic Building no 1 (Korea Hall) #10
- officer's quarters #31-1
- junior and senior ranks quarters #31-2
- barrack blocks #s: 34-1, 34-2, 34-3, 34-5, 34-6, 34-7, 34-8
- block 34-9 (as faculty offices)
- block 34-10 (as administrative offices)
- drill hangar #95



The further development of a multinational training centre will entail additional requirements and expense. In the event of a Federal Government decision to host foreign armed forces, diplomats, and civilians at Cornwallis, the following projects would merit consideration:

- a peacekeeping training centre administration building and operations centre (approximately \$6 million)
- a new library and peacekeeping resource centre (approximately \$2 million)
- permanent married quarters for twenty staff officers and faculty members (approximately \$1.5 million)
- renovation of the existing base hospital (approximately \$6 million)
- renovation of eight H-block barracks up to the accommodation standard required for other ranks (approximately \$6 million)
- proceeding with the planned development of a new firehall (approximately \$1 million)
- proceeding with the planned development of a new gymnasium (approximately \$10 million)

The painting and refurbishing of other buildings on this base has been projected to require approximately \$150,000. An additional \$75,000 would be required for landscaping. In sum, the additional capital cost of developing a Canadian and multinational peacekeeping training centre at Cornwallis would be an estimated \$33 million, spent over a number of fiscal years.

It should be emphasized that the required capital budget is presented only as an approximation, since the total cost estimate is an amalgam of amounts for planned projects at the base, and of notional estimates for others. As previously noted, the development of this training centre should be guided by an independent needs-analysis.

The Location

CFB Cornwallis is situated in Southwestern Nova Scotia. Located on the shores of the Annapolis Basin, the base is approximately 15 kilometres east of Digby and 15 kilometres west of Annapolis Royal and Fort Anne. Military air transport is available within 80 kilometres at CFB Greenwood. The Halifax International Airport is approximately 225 kilometres to the east. Direct access to the Eastern United States is also available through the Yarmouth airport. This base is a fifteen minute drive from the ferry to St. John, New Brunswick. Cornwallis is also served by an all-weather, limited-access highway from Halifax.

The Cornwallis site offers a number of advantages:

- relative proximity to the airbase at CFB Greenwood and the naval base at CFB Halifax would facilitate tri-service peacekeeping training;
- the geo-strategic location offers rapid deployment to operations in the Middle East, Central America, Eastern Europe, and Africa;
- Dalhousie (Halifax), Acadia (Wolfeville), and Universite Ste. Anne (Churchpoint) could provide helpful resources and expertise;
- the base offers a semi-isolated training environment;
- there is a wide range of accessible terrain in the immediate area;
- the surrounding communities depend upon and support the military presence.

CFB Cornwallis is the largest employer in the Western Annapolis Valley area of Nova Scotia and its presence is vital to the socio-economic security of the region. Peacekeeping training and exercises in the surrounding area would be welcomed.

Cornwallis also provides a very attractive setting for a multinational peacekeeping training centre. Aside from the scenic site, the surrounding area is of considerable historic importance. Canada's oldest settlement, the Habitation in Port Royal, is roughly 5 kilometres across the Annapolis Basin. Nearby Annapolis Royal is widely recognized as the birthplace of Canada. In the two-century struggle to establish control over North America, this town suffered seventeen sieges and changed hands on seven occasions.

Among the area's noted recreational attractions are: a nearby Provincial Theme Park and Wildlife Park; Kejimikujik National Park; the Annapolis Theatre, Historic Gardens, and farmer's market; the Digby scallop fleet; numerous historic sites; whale-watching and sea-bass fishing; and golf and tennis facilities. The nearby Digby Pines is widely regarded as an excellent resort and conference centre.

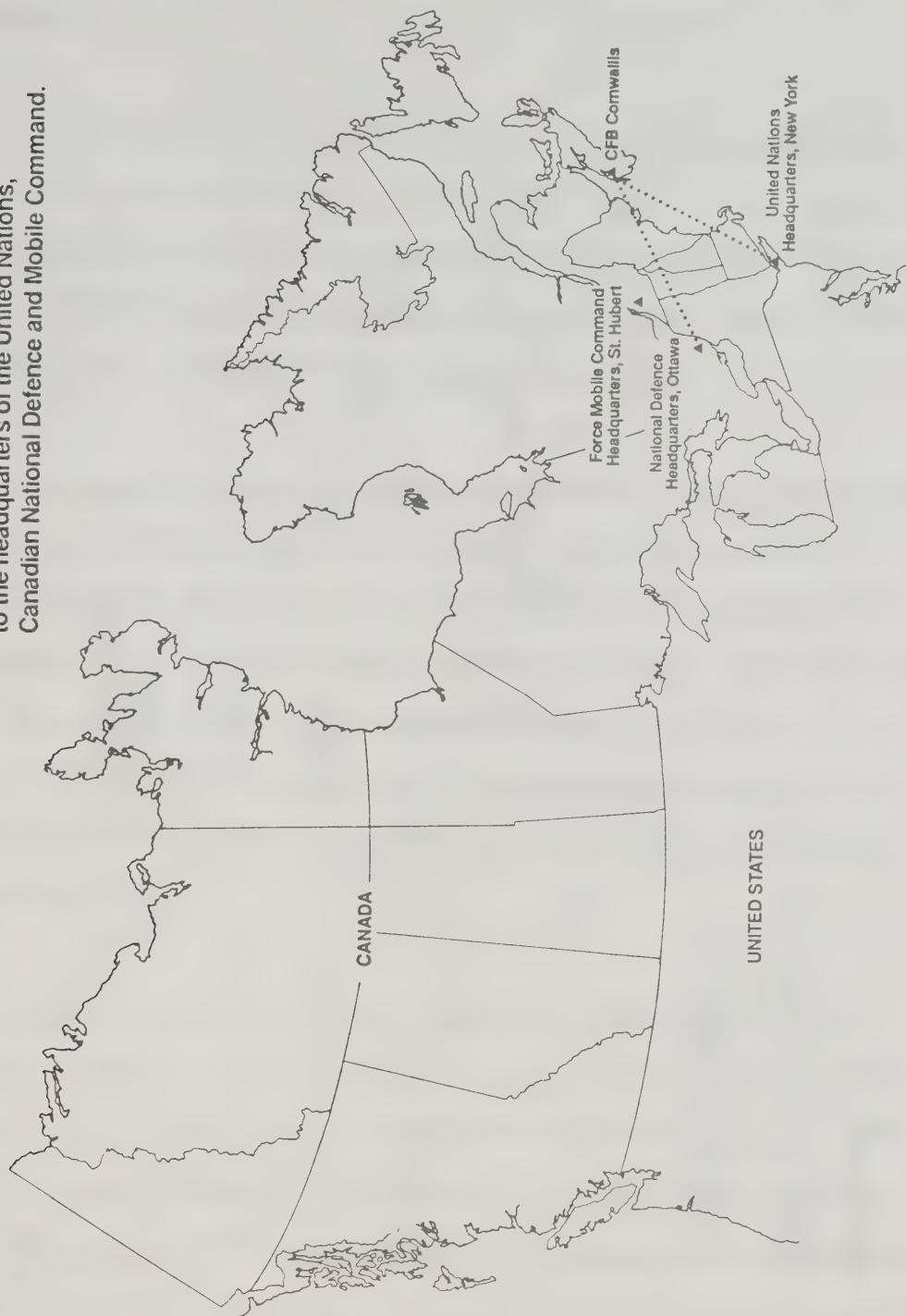
Some sources have suggested that a peacekeeping training centre will require additional land for field exercises and simulations. Of the 650 acres comprising the Cornwallis base, approximately 350 unused acres might be used for these training exercises. Additional land is also available in the

immediate region at a relatively low cost. Unlike areas such as Montreal, Toronto or Calgary, there are few, if any, pressures to free up Cornwallis' resources and land for commercial use.

Several defence officials have expressed a concern that this location is too far from both National Defence Headquarters in Ottawa and United Nations Headquarters in New York. They note that while the military has access to the area through CFB Greenwood, it can occasionally take civilians up to a day to travel to Cornwallis from Ottawa and New York. These reservations would likely be allayed if the province were to upgrade the Digby airport. This would ensure civilian carriers and heavy military air-transport access to within 20 kilometres of Cornwallis.

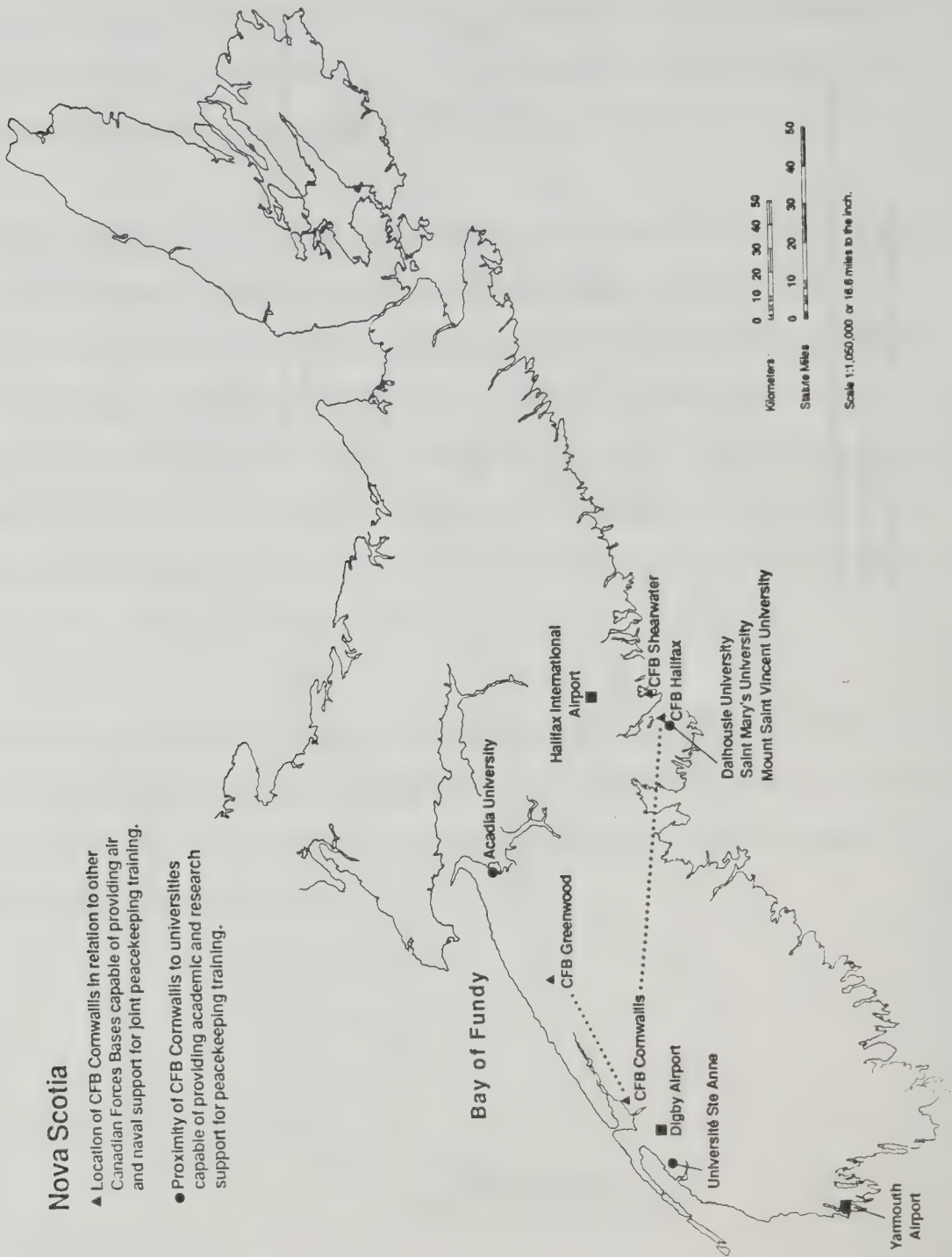
Overall, there are sound strategic, economic, and social grounds for establishing Canada's peacekeeping training centre at Cornwallis. Moreover, there is extensive provincial and community support for the proposed peacekeeping training centre.

Location of CFB Cornwallis in relation
to the headquarters of the United Nations,
Canadian National Defence and Mobile Command.



Nova Scotia

- ▲ Location of CFB Cornwallis in relation to other Canadian Forces Bases capable of providing air and naval support for joint peacekeeping training.
- Proximity of CFB Cornwallis to universities capable of providing academic and research support for peacekeeping training.



Conclusion

The United Nations General Assembly has confirmed the international demand for peacekeepers and peacekeeping training centres. As United Nations Under-Secretary General, Michael Doo Kingue, writes, "...now is the opportune time to establish peacekeeping training centres as part of future collective security arrangements and regional co-operation."

Canada has expressed its commitment to strengthening co-operative security through the United Nations and peacekeeping. Although some defence officials initially advised that a Canadian peacekeeping training centre is unnecessary, recent events and reports confirm the rationale presented in the 1991 proposal, "CFB Cornwallis: Canada's Peacekeeping Training Centre". Whereas Canadian Forces have extensive peacekeeping experience, the current peacekeeping training programme urgently needs to be modernized and institutionalized.

CFB Cornwallis has been widely identified as an ideal location to host a Canadian peacekeeping training centre. This base has the required facilities and sufficient space. Its relative proximity to air and naval support at CFB Greenwood and CFB Halifax is conducive to joint peacekeeping training. In addition, this proximity provides the potential to stage future peacekeeping operations. A new peacekeeping training programme would be a compatible

and cost-efficient supplement to assigned recruit, sea-cadet, and reserve training programmes.

The proposed organizational structure, year plan, and curriculum do not represent definitive answers to Canadian and United Nations' peacekeeping training requirements. They do, however, represent an initial blueprint for a Peacekeeping Training Centre of Excellence at CFB Cornwallis.

In sum, it is apparent that the development of this training centre would complement Canadian foreign policy, defence policy, and economic policy. Aside from meeting international demand and a national defence requirement, this centre would secure vital regional socio-economic interests.

ANNEX A: General Peacekeeping Training Programme

(A four-week training programme for all ranks.)

TOPICS	SUB-TOPICS
Introduction to the United Nations	UN System UN Charter UN Security Decision-Making Co-operative Security International Law
Overview of UN Peacekeeping Activities	Peacekeeping Peacemaking Peacebuilding Enforcement Verification Observation Joint Operations Policing Election-Monitoring Humanitarian Assistance

Annex A continued...

TOPICS	SUB-TOPICS
Peacekeeping Studies	Major Developments Lessons Learned
Mission Security & Defence	Policies with Regard to the Use of Force Review of Emergency Procedures Use of Small Arms & Anti-Tank Weapons NBCD Review
Communications	UN Reporting Procedures Voice Communications Procedures Radio Operation & Maintenance
Transport	Operation & Maintenance of Four Wheel Drive Vehicles & Armoured Personnel Carriers Operations Involving Air & Helicopter Support

Annex A continued...

TOPICS	SUB-TOPICS
Co-operation with Related Agencies	Co-ordination of Military & Civilian Activities (i.e., UNCIVPOL, Red Cross, Red Crescent, UNHCR, UNDP, etc.)
Fieldcraft	Survival Techniques Map Reading Navigation Bivouacing Camp Kit Use & Maintenance of Field Equipment Preparation of Food Water Purification

Annex A end

TOPICS	SUB-TOPICS
UN Service: A Peacekeeper's Roles & Responsibilities	Peacekeeping Relations Conduct & Co-operation in the Field Impartiality & Neutrality Cultural Sensitivity Training Interacting in a Multinational Force
First-Aid	Preventive Medicine Emergency First-Aid CPR Triage Treatment of Wounds Hygiene Sanitation
Canadian Administration Guidelines	Support, Travel, Dependent & Medical Arrangements

ANNEX B: Officer Peacekeeping Training Programme

(A four-week training programme supplementing the General Training Programme.)

TOPICS	SUB-TOPICS
UN Command and Control Structures	UNHQ Secretariat Office for Special Political Affairs Field Operations Division Office of Programme Planning, Budget & Finance Force Secretariat Military Logistics Staff Observer Group HQ Mission HQ
UN Service: Officer Roles and Responsibilities	Military Force Commander Chief of Staff Battalion Commander Field Staff Officer Member of a Formed Group UN Military Observer

Annex B continued...

TOPICS	SUB-TOPICS
Current Peacekeeping Operations	UN Mandate Canadian Commitment Mission Update Intelligence Briefing Review of the Dispute & Parties to the Conflict
Mission & Area Studies	Assessment of Political, Social, Religious, Economic & Cultural Factors Review of Topographical, Climatic & Environmental Conditions
Potential Future Operations	Conflict Analysis Projected Scenarios & Requirements

Annex B continued...

TOPICS	SUB-TOPICS
Officer Responsibilities in the Field	Reporting Procedures Leadership Maintaining Morale Conduct Promoting Co-operation & Confidence-Building Tactical & Psychological Demands on a Battalion Conduct & Physical Fitness of Forces in the Field Impartiality Co-ordinating Relations Between UN Civilian Agencies & UN Forces Diplomacy Media Relations
Advanced Conflict Resolution	Mediation & Negotiation Techniques

Annex B end

TOPICS	SUB-TOPICS
Simulation Exercises	Planning, Deployment & Establishment of Hypothetical Operations
Research Project	Applied Studies & Assignments
Course Debriefing & Evaluation	

ANNEX C: Other Rank Peacekeeping Training Programme

(A two week training programme supplementing the General Training Programme.)

TOPICS	SUB-TOPICS
Applied Peacekeeping Tasks & Techniques	Patrolling including foot, vehicle, border & night patrol Methods of Reporting & Observation Establishing & Maintaining Buffer Zones Demilitarized Zones Mobile & Static Observation Posts Cease-fire Lines Demarcation Lines Construction of Road Blocks, Protective Shelters & Fortified Bunkers
Transport Control	Tactical Deployment Patterns Armoured Personnel Carriers

Annex A end

TOPICS	SUB-TOPICS
UN Service: A Peacekeeper's Roles & Responsibilities	<p>Peacekeeping Relations</p> <p>Conduct & Co-operation in the Field</p> <p>Impartiality & Neutrality</p> <p>Cultural Sensitivity Training</p> <p>Interacting in a Multinational Force</p>
First-Aid	<p>Preventive Medicine</p> <p>Emergency First-Aid</p> <p>CPR</p> <p>Triage</p> <p>Treatment of Wounds</p> <p>Hygiene</p> <p>Sanitation</p>
Canadian Administration Guidelines	Support, Travel, Dependent & Medical Arrangements

Annex D: Mission Peacekeeping Training Programme

(A two-week refresher training and mission familiarization programme taken prior to deployment. The General Training Programme is a pre-requisite to Mission Training.)

TOPICS	SUB-TOPICS
Introduction to the Mission & Mandate	Mission Objectives & Organization Status of Forces Agreement UN Force Participants Contingent Assignment Command and Control Structure Standing Operational Procedures The Field Support System
Overview of the Conflict	Comprehensive Review of the Parties to the Dispute Overview of the Political, Social, Religious, Economic & Cultural Factors Underlying the Conflict
Environmental Assessment	Topographical & Climatological Conditions

Annex D end

TOPICS	SUB-TOPICS
Intelligence Briefing	Threat Assessment Common Problems in the Mission Area
Language Training	Daily
Physical Training	Daily
Equipment Preparation	Issue Kit Familiarization, Operation, Maintenance & Shipping of Required Equipment
UN & Canadian Regulations	Pay & Allowances Dependents Passports & Visas Insurance Vaccinations Medical & Dental Envelope

Annex D end

TOPICS	SUB-TOPICS
Unit, Company & Battalion Training in Assigned Tasks	Review & Practice of Communication, Transportation, Patrolling, Observation, Reporting & Security Procedures
Simulation Exercises	
Course Debriefing	

ANNEX E: Civilian Peacekeeping Training Programme

(A five-week mission training programme for civilians.)

TOPICS	SUB-TOPICS
Introduction to the United Nations	UN System UN Charter UN Security Decision-Making Co-operative Security International Law
Overview of UN Peacekeeping Activities	Peacekeeping Peacemaking Peacebuilding Enforcement Verification Observation Joint Operations

Annex E continued...

TOPICS	SUB-TOPICS
Overview of UN Peacekeeping Activities (continued...)	Policing Election-Monitoring Humanitarian Assistance Disaster Relief
Canada's Role in UN Peacekeeping	Overview of Past & Present Activities Canadian Policy & Criteria for Participation in Peacekeeping
Analysis of Civilian UN Peacekeeping Operations	ONUC, UNFICYP UNCIVPOL, UNGOMAP UNTEA/UNSF, UNTAG UNIKOM, ONUSAL
Introduction to the Mission & Mandate	Mission Objectives & Organization Participants Assignment Command and Control Structure The Field Support System

Annex E continued...

TOPICS	SUB-TOPICS
Area Studies & Environmental Assessment	Topographical & Climatological Conditions
Conflict Analysis	Review Parties to the Dispute Overview of the Political, Social, Religious, Economic & Cultural Factors Underlying the Conflict
Regional Security Considerations	Threat Assessment Common & Projected Problems in the Mission Area
Conflict Resolution	Mediation & Negotiation Skills
Civilian Specialist Training - Election Monitoring	Organization Control Special UN Guidelines Monitoring & Patrolling Observation & Reporting

Annex E continued...

TOPICS	SUB-TOPICS
Civilian Specialist Training - Humanitarian Assistance & Disaster Relief	Training can be provided for a wide range of tasks from Food & Medicine Dispensing to Well Drilling, Refugee Assistance, the Provision of Shelter, Emergency First-Aid & Search and Rescue Operations Psychological Conditioning Training in the Operation & Maintenance of Required Equipment
Communications	UN Reporting Procedures Voice Communications Procedures Radio Operation & Maintenance
Transport	Operation, Emergency Repair & Maintenance of Field Vehicles & Four Wheel Drive Vehicles

Annex E continued...

TOPICS	SUB-TOPICS
Co-operation with Related Agencies	Co-ordination of Civilian & Military Activities (i.e. UNCIVPOL, Red Cross, Red Crescent, UNHCR, UNDP, etc.)
Fieldcraft	Survival Techniques Map Reading Navigation Bivouacing Camp Kit Use & Maintenance of Field Equipment Preparation of Food Water Purification
Language Training	Daily

Annex E end

TOPICS	SUB-TOPICS
Regulations & Administration (UN & Canadian)	Support Pay & Allowances Travel Arrangements Passports & Visas Dependents Insurance Vaccinations Medical & Dental Envelope

ANNEX F: Areas of Instruction

Areas of Instruction	Type of Instructor	Preferred Training and Experience
United Nations Organization	Officer	-experience at UN and field HQs & in a variety of peacekeeping operations
History of Peacekeeping	Historian	-academic qualifications, preferably military experience
Management of Peacekeeping Operations	Officer	-managerial experience in various operations
Mounting Operations & Force Structure Planning	Officer	-extensive experience in mission planning & staging operations
Logistics	Officer	-logistician with lecturing ability
Communications	Officer	-expertise in establishing global theatre & unit communications

Annex F continued...

Areas of Instruction	Type of Instructor	Preferred Training and Experience
Techniques of Peacekeeping	Officer	-extensive experience in different types of operations
Training Exercises & Simulations	Co-ordinator	-ability to organize exercises & simulations in co-ordination with researcher(s)
International Relations	Specialist; Academic	-knowledge of world politics & areas of actual or potential conflict
Area Studies	Specialist	-comparative politics expert
Conflict Resolution	Diplomat or senior officer (ret.)	-experienced negotiator & mediator with expertise in conflict management
Basic Language Training	Coordinator	-ability to co-ordinate language training & laboratories

Annex F end

Areas of Instruction	Type of Instructor	Preferred Training and Experience
Civilian Functions	Coordinator	-experience as a civilian peacekeeper (i.e., member of RCMP, Elections Canada)
Medicine, First-Aid & Survival Techniques	Medical officer	-teaching ability in areas of tropical medicine, first-aid & survival techniques

ANNEX G: OVERVIEW OF THE SCANDINAVIAN PEACEKEEPING TRAINING PROGRAMME AND TRAINING CENTRES

Four Scandinavian countries provide special training programmes for United Nations service and peacekeeping. Denmark, Sweden, Finland, and Norway have distinct training programmes and training centres with specialized areas of expertise and responsibility.

These training programmes supplement normal conscript, NCO, and officer training. Individuals who volunteer to be part of the Nordic United Nations Stand-By Forces must have already completed their national service which ranges from approximately eight to fifteen months of military training.

The time and scope allocated for additional peacekeeping training varies somewhat among the Nordic countries. For example, training for UN service in Denmark and Finland is approximately six weeks for officers and NCOs and five weeks for other ranks, while in Norway and Sweden basic peacekeeping training is conducted over a three to four-week period.

The aim of these basic peacekeeping training programmes is to provide participants with a comprehensive understanding of UN service as well as the particular requirements and conditions of their assignment. For example, the

general training programme for all ranks consists of:

- information concerning the United Nations and peacekeeping operations;
- knowledge of the climatic and topographical conditions in the mission area as well as political, cultural, and religious considerations;
- information on the responsibilities and tasks of a UN peacekeeper;
- briefings on the conditions under which UN service is performed;
- training for the role assigned in the organization of a Nordic stand-by unit.

The Nordic countries co-operate annually to provide additional training to a select number of officers and NCOs. This co-operation helps to develop the special skills and international teamwork required in UN operations. Sweden hosts a course for staff officers; Norway a course for logistics and movement control (transport); Denmark a course for military police personnel; and Finland a course for military observers. The average length of each course is roughly three weeks. The training is provided by officers and visiting experts. In recent years, these courses have been opened up to participants from other countries.

Each of the four national peacekeeping training programmes is assigned to a training centre. Of the four centres, the Swedish and Finnish UN Training Centres appear to be the most advanced.

The Swedish UN Training Centre (UNTC) is located at Almnäs on a military base that is double-tasking to the SVEA Engineer Regiment. The Engineering

Regiment provides the UNTC with many of the necessary resources (i.e., facilities, equipment, and catering).

The UNTC has its own administrative building, separate living quarters for men and women, as well as educational facilities specially adapted to UN activities. In terms of organization, it comprises the director, an operations centre, an administrative department, and a training department. The permanent staff of 12-15 officers is reinforced by guest lecturers and specialists. Supportive functions include a UN depot, a UN cash office, and hospital facilities. The UNTC also has special field training facilities such as observation posts, check points, and field living quarters.

Aside from being the training base for the Swedish UN Stand-By Battalion and the Staff Officers course, the UNTC also hosts training for a Swedish Disaster Relief Unit, a civilian police course, and a training programme for female peacekeepers. Each year, approximately 3,200 individuals are trained at the Swedish UNTC. The range of participants includes senior military officers, young soldiers, civil servants, and foreign military guests. A former commander of the Swedish UNTC acknowledged that this facility is always full and used to its capacity.

The Finnish UN Training Centre is located at Niinisalo on a military base double-tasking to the Satakunta Artillery Regiment. Aside from the normal facilities of a military base which were initially provided by the Artillery

Regiment, special facilities have been developed to meet peacekeeping training requirements. These include a 50-bed officer hotel, an operations centre, special class rooms with audio-visual resources, and a language laboratory. The drilling terrain spans roughly 40 kilometres and provides a useful resource for peacekeeping exercises and simulations.

The commanding officer of the Finnish UN training centre oversees four sections responsible for personnel, mobilization and training, communications, and logistics. This UNTC has a staff of roughly 35 officers and civilian employees. Each year they organize three recruiting rounds which screen approximately 6,000 applicants for UN peacekeeping service. Of these applicants, only 1,000 are selected to undergo the general peacekeeping training programme. Finnish peacekeepers are also provided with rotation training—a policy which ensures that new units are gradually integrated into UN operations after on-site training and service with veteran units.

In addition to providing general and specialist peacekeeping training for their own armed forces, the Finnish UNTC hosts 3 three-week military observer courses annually. Among the non-Nordic countries sending participants to these observer training courses are the United States, Austria, Ireland, Poland, the UK, the USSR, Singapore, Spain, and Switzerland. To date, there has been no charge for foreign participants beyond accommodation, meals, and personal expenses. But as the Finnish UNTC has recently come under

pressure with numerous requests to train foreign participants, they are considering expansion and additional courses. To date, however, the Finns have stipulated that their courses are primarily to serve the requirements of Nordic UN Stand-By Forces. No effort has been made to attract foreign participants or to market this peacekeeping training programme.

The Norwegian Peacekeeping Training Programme is conducted at Gordammun, 50 kilometres north of Oslo. This base is not regarded as a distinct UN training centre but as a military camp that is frequently used for a variety of exercises and training purposes. Norwegian officials acknowledge, however, that they are now considering the development of a permanent UN peacekeeping training centre.

The Norwegian Fourth Regiment is responsible for co-ordinating 2-3 peacekeeping training programmes annually. The average length of the regular training programme is one month. Norwegian officers also undergo six weeks of specific training for peacekeeping. As previously noted, Norway hosts four-week courses on peacekeeping logistics and movement control (transport).

Denmark maintains a peacekeeping training centre for its UN Stand-By Forces at Jagersprissee. Approximately 1,000 Danish trainees are selected annually for this training programme. Candidates are considered only after undergoing a twelve-month period of preliminary military training.

Another Danish programme which prepares Nordic officers for service as UN military police is held at Aalborg. This course is open to a limited number of foreign participants. Danish officers also receive courses in peacekeeping at their Junior and Senior Staff Officer Colleges. In the near future, the Aalborg facility is expected to host a peacekeeping training programme for civilian police.

While Jagerspriesse has specific facilities for peacekeeping training, both it and Aalborg are also double-tasking to other military activities.

Overall, the Scandinavian peacekeeping training system is widely recognized as the most advanced in the world. This system appears to be both cost-efficient and successful. Their UN Stand-By Forces have been praised for their peacekeeping professionalism.

The Scandinavian training programmes focus on the skills and requirements of UN service. Aside from the general peacekeeping training programme for all ranks, they conduct special officer courses and mission training courses. Within their training centres, there is a consensus that peacekeeping training is clearly distinct from the ordinary military training which a soldier receives. As the emphasis in UN service is on co-operation and the peaceful settlement of disputes, it is understood that professional soldiers require additional training when they make the transition to UN peacekeeper.

The Scandinavian training programmes are characterized by extensive mutual co-operation. Each country has developed a distinct area of specialization and expertise. Whereas there is much to be learned from each of their four training programmes and training centres, it would be inappropriate for Canada to emulate or model a new centre or programme on any one of these four examples.

These four Nordic nations have a combined population that is roughly equivalent to Canada's. With larger professional armed forces and more participants in more peacekeeping operations, Canada is well positioned to develop a training centre of excellence that builds upon the combined strengths of the Scandinavian system.

THE CORNWALLIS COMMITTEE

The Cornwallis Committee was formed on June 3, 1991, and is a broadly-based community organization of local government, business and labour, comprising:

Norman Amirault, Chairperson
Senator Gerald Comeau
Coline Campbell, M.P. for South West Nova
Greg Kerr, M.L.A. for Annapolis West
Guy LeBlanc, M.L.A. for Clare
Joe Casey, M.L.A. for Digby
Earle Rayfuse, M.L.A. for Annapolis East
The Municipality of Annapolis County
The Municipality of the District of Digby
The Municipality of the District of Clare.
The Town of Digby
The Town of Annapolis Royal
The Town of Bridgetown
The Town of Middleton
The Union of National Defence Employees
The Federal Superannuates National Association
The Annapolis Valley Affiliated Boards of Trade.
The Digby Board of Trade
The Bear River Board of Trade
The Annapolis District Board of Trade
The Clare Chamber of Commerce

The primary objective of the Committee is *"the maintenance of CFB Cornwallis as a recruit school providing basic training for all branches of the Canadian armed forces"*.

The Committee also has as its objective *"the adoption of a multi-functioning military role for CFB Cornwallis to supplement recruit training"*. These additional military roles include: a peacekeeping training centre, sea-cadet training, militia training and naval training.

The Committee contends that the Base is well suited for diverse military functions because:

1. *the infrastructure is already in place and has been substantially upgraded and is well maintained.*
2. *there is room for expansion at CFB Cornwallis to accommodate additional training and activities.*
3. *the location has natural and strategic advantages for the options proposed which are consistent with the thrust of evolving defence policy and would not commit the Government to major new expense.*

ANNEX 3

CORNWALLIS COMMITTEEECONOMIC IMPACT OF CFB CORNWALLISINTRODUCTION

The overall economic function of government could be said to be the provision of the types and levels of services which the private sector cannot offer, regulating aspects of economic and social activity and managing the overall economy to meet objectives of economic growth, employment and price stability.

Historically, governments displaced private enterprise first in the areas of defence, law and order; later in transportation, working conditions and labour relations; and more recently in education, health, recreation and the environment. In all of these areas, the policy and resource allocation decisions made by governments very substantially affect the choices open to Canadians in terms of business and job opportunities, income and quality of life. This in turn places a considerable responsibility on policy analysts and decision makers at both the bureaucratic and political levels, to weigh the benefits and costs of government programs and resource allocations within them before introducing major changes.

The Department of National Defence budget of \$12.8 billion is of a magnitude which clearly has a profound effect on the economy at the aggregate or national level, at the industry sector because of procurement policies for supplies and equipment; and at the local level on account of the dispersal of defence-related activities across the country.

Canadian Forces Base (CFB) Cornwallis is among a list of bases frequently identified among possible candidates for closure under Government plans to reduce military personnel and infrastructure. Since 1991, the complement of the Base has been halved, despite statements by successive Ministers of National Defence that there would be no base closures until 1994. The process of downscaling is continuing, a process which is having a very adverse effect on the local economy.

This annex summarizes reviews the importance of the operations of CFB Cornwallis to the community, viz. Annapolis and Digby Counties, especially the Digby Canada Employment Centre Area in which the Base is located, which is coincident with the territory from which the Base labour force is drawn (the eastern half of Digby County and the western part of Annapolis County).

BASE EMPLOYMENT AND INCOME GENERATION

CFB Cornwallis was established in 1942 as a naval training base and has served as a tri-service training base for English language recruits since the unification of the Armed Forces in the 1960's. Until 1991 the number of recruits training at the Base exceeded 4,000 per annum. In 1991, the throughput has halved, to 2,057 in 1991, to 754 in 1992, and an estimated 1,000 in 1993. The Base also hosts HMCS Acadia, a summer camp for sea cadets. Approximately 1,200 cadets attend the camp with 600 in residence at any one time.

In June, 1991, Base employment was 495 military staff and 570 civilian staff, plus some seasonal staff, amounting to 1,100 in all. By January, 1993, this had been reduced to 530; transfers out had reduced military staff to 243 and the civilian staff was down to 287.

In terms of employment the Base has been half closed and substantial downsizing is also apparent in Base operating cost estimates:

CFB Cornwallis: Cost Estimates and Projections by Fiscal Year

	1990/91	1991/92	1992/93	1993-94
Total Gross Cost:	\$68M	\$50M	\$43M	\$30M
of which -				
Wages & Salaries:	\$53M	\$40M	\$34M	\$21M
Operating Costs:	\$15M	\$10M	\$ 9M	\$ 9M

A large part of the cost reduction impacts on the local economy and has already had a serious adverse effect on business turnover and destroyed business confidence in the area.

ECONOMIC CHARACTERISTICS OF THE ANNAPOLIS DIGBY AREA

CFB Cornwallis is located in a predominantly rural area of Nova Scotia. It is the major source of steady, year-round, well-paid employment and the economic anchor of the community. Even with the Base, the area is characterized by low income levels, high and persistent unemployment and a very high dependence on federal transfer payments. About 80 percent of the total income and employment impacts of CFB Cornwallis on the Nova Scotia economy are concentrated in the areas of eastern Digby and western Annapolis Counties, focused on the communities of Digby, Bear River, Clementsport and Annapolis Royal.

No precise figures are available of the economic structure in terms of estimated gross income generated. However, data compiled from various sources in 1992 estimated the major sources of community income at fishing and fish products (\$56 million), CFB Cornwallis (\$50 million), tourism (\$30 million) and unemployment insurance (\$25 million). Construction, wholesale and retail trade, and the other service sectors are largely dependent on these four main economic and income generators.

All these sectors are in decline. CFB Cornwallis is the only year-round, permanent employer in the region among these sectors and as has been noted above, the labour force at the Base has halved and continues to decline as military personnel are transferred out and Base functions are discontinued.

Labour Force and Unemployment Insurance

The area's labour force is approximately 11,000. Of this total, on average 3,000 a month are on active unemployment insurance claims, with a seasonal variation of about 500 a month reflecting mostly fishing and fish processing. In 1991, the Base's direct and spin-off employment estimated at 1,800, sustained approximately 15 percent of the area's labour force and a much higher percentage of total employment. The reduction of Base employment and expenditures since 1990 has exacerbated an already serious employment problem. Unemployment insurance payouts have grown steadily:

1989/90:	\$18,995,400
1990/91:	\$21,708,000
1991/92:	\$24,921,400
1992/93:	\$26,000,000 (est.)

This for an area with a labour force of only 11,000.

The estimated slowing in the growth rate in 1992/93 is attributable to three factors:

- i) continued reduction of participation in the labour force;
- ii) inability of marginalized workers to secure enough weeks of unemployment insurance to file a benefit claim; hence
- iii) increased dependence on municipal general assistance (welfare), particularly marked at the end of 1992 and the beginning of 1993.

In January, 1993, compared with the 3,069 on active U.I. claim, there were six job orders at Digby Canada Employment Centre and ten vacancies advertised in newspapers.

Household Income

According to National Revenue tax-filer data, the area has very low median employment income levels, by both Canadian and Nova Scotia standards. In 1991, median employment income for Canada was \$19,300 and for Nova Scotia \$16,300. In Annapolis and Digby counties the figures were \$12,800 and \$10,400 respectively.

The figure for Digby County is below the Statistics Canada low-income cut-off (poverty) level for rural Nova Scotia of \$11,695, and for both counties is below the poverty level for Nova Scotia generally of \$14,951.

Economic Dependency Ratios

With such low levels of employment income, local economic dependency ratios are well above provincial and national averages.

The Economic Dependency Ratio measures an area's dependence on non-employment income, i.e. transfer payments; namely unemployment insurance, family allowance, sales tax credits, CPP and other federal pension benefits. It is a proxy measure of an area's ability to sustain itself in terms of economic activity by paid employment.

Even with CFB Cornwallis at peak levels of activity in 1990, the EDR's for Annapolis and Digby Counties were very high, over twice the national average.

The average for Canada was 20.38% and for Nova Scotia 27.85%. For the counties of Digby and Annapolis the figures were 44.18% and 41.26% respectively. Digby was the second most dependent area of mainland Nova Scotia, while Annapolis ranks fourth.

The area's dependence on seasonal employment is a factor. A large part of the labour force has been dependent on seasonal opportunities at different times of the year - a spell of fishing, some weeks in forestry, perhaps summer work in tourism or at CFB Cornwallis, with unemployment insurance financing periods during which no work is available. This chain effect has eroded; seasonal work opportunities have declined as local industries themselves decline, the average duration of spells of unemployment are increasing and seasonal workers are finding it harder to get sufficient weeks' work to qualify for unemployment insurance.

ECONOMIC IMPACTS OF CFB CORNWALLIS

Public Expenditure Implications

In terms of government or public expenditures, it is clear that at the federal level, there will be no net savings to the consolidated revenue fund as the intent of infrastructure adjustment is to facilitate a re-ordering and re-deployment of funds within the defence budget.

At the provincial level, there could be very substantial public expenditure effects. Work done on the economic importance of CFB Cornwallis has not to date included an analysis of the public expenditure effects, but with total province-based expenditures in 1990 of about \$50 million per annum and an income multiplier in the order of 1.4 to 1.8, the direct and indirect contribution of the Base to provincial tax revenues via personal, business and sales tax is substantial. Over the period during which downsizing has taken place, there has been a loss to the provincial government of direct and indirect tax revenues on income of approximately \$35 million to \$45 million. The loss of this revenue would certainly entail a reduction in provincial government services and/or tax increases in the absence of compensating increases in federal transfer payments to the Province. There would be equivalent tax-induced effects on both inflation and prices at the provincial level.

At the local level, the primary effect is on the level of local taxation necessary to maintain existing levels of local government services. In Annapolis County, the closure of CFB Cornwallis would increase property tax charges by 30 percent. This takes into account compensatory increases in provincial government transfers but does not include provision for a likely increase in provision for back taxes (arrears).

Impacts on Business

In determining impacts on local business, it is necessary to understand not only the local economic structure and the relative importance of each sector, but also sectoral interdependence and the sources of dependent business and employment, in the context of the role of CFB Cornwallis in the economics of Annapolis and Digby Counties (See footnote 1).

A survey commissioned in 1991 by the Government of Nova Scotia showed that if the local business community were to lose the Base military and certain customer groups, the impact would be as follows:

- 56 percent of businesses (i.e. - 356 businesses) would continue, but continue in a marginal operating position;
- 13 percent of businesses (i.e. - 82 businesses) would be forced into outright closure.

1 In terms of employment impact, the labour force of CFB Cornwallis is drawn from an area extending from Bridgetown to Church Point, which is roughly co-terminus with the Digby Canada Employment Centre area (the western half of Annapolis County, the eastern half of Digby County). The business impact is more diffuse, but is concentrated in Annapolis and Digby Counties.

Additionally, purchases made by the Base itself would discontinue. This would place an additional one hundred and forty-six (146) businesses in a constrained and marginally-operating position. Nineteen (19) businesses would be forced into outright closure because of the loss of purchases made by the Base itself. In total one hundred and one (101) businesses would be forced to close in the event of a complete shut down of the Base. This represents 15 percent of the business community.

The loss of CFB Cornwallis would have different effects on certain sectors of the economy. While fishing and agriculture are part of the local business community, they have little dependence on CFB Cornwallis. Other sectors do have a critical dependence. Estimates of the number of businesses that would be forced into outright closure are, by sector, as follows:

. Retail	29 businesses to close
. Accommodation and Food	26 businesses to close
. Personal Services	16 businesses to close
. Services to Businesses	10 businesses to close
. Construction	10 businesses to close
. Finance/Insurance/Real Estate	6 businesses to close
. Wholesale	4 businesses to close

In the period since this study was undertaken, Base-generated incomes and contracts have declined substantially. Data on business closures and bankruptcies is not precise and not all of them can, in any case, be attributed to the scaling-down of CFB Cornwallis because of declines in other sectors, most notably the fishery. However, available data for the area suggests the following:

- Eighty business bankruptcies have occurred since 1991.
- Known loss of jobs from the Base and the business community total some 1,100, equivalent to 10 percent of the area's labour force and about 15 percent of employment. This data is incomplete; for example, it excludes job losses in the primary sector (agriculture, forestry, fishing).

According to Growth Opportunities, the Business Development Centre in Digby County, approximately 60 of the 130 businesses affected by the CFB Cornwallis area are in difficulty. "Difficulties are... lack of sales, which relates directly to local income - which results in staff layoff - which results in even less consumer spending - which results in even fewer sales."

The report continues: "The state of business in the Digby-Clare area is disastrous and what compounds the problem considerably is the fact that, regardless of a recessionary turnaround, the area's economy is significantly reliant on resource industry, which simply does not exist at this time."

The report concludes with: "what is desperately needed is the opportunity to work, which will enable the local economy to begin to feed itself. Local people are not asking for handouts, just an opportunity to be employed."

The impact of CFB Cornwallis is even apparent in sectors which superficially are not directly connected with the Base. For example, before the present downsizing, the local tourist industry benefitted to the amount of some \$2.7 million annually from visiting friends and relatives, equivalent to about 10 percent of the industry's income and particularly useful because it provided out-of-season income which enabled some businesses to maintain year-round operations and employment. This has since virtually disappeared, forcing some operators to discontinue year-round operations, placing others in a marginal operating position and resulting in an increase in hospitality businesses now advertised as "for sale".

Income Loss

Work undertaken by the Government of Nova Scotia suggests an employment multiplier effect of 1.8; that is to say, for every 100 person-years of employment provided at CFB Cornwallis, another 80 are generated in the community, mostly in the trade, service and construction industries in this instance. Employment multiplier effects vary substantially but in the case of CFB Cornwallis, it appears to be comparatively high because:

- i) the nature of the activity at the Base; i.e. training is labour intensive;
- ii) a high proportion of Base civilian employees' income is spent within the community, not outside of it; and
- iii) there has been a significant spin-off effect from the visiting friends and relatives of recruits.

On the basis of Base income data, it is estimated that the downsizing of the Base has already resulted in a direct net* reduction of local purchasing power of just under \$10 million annually. This figure does not include reductions in contracts let by the Base, or the second order effects, the "spin-off" or income multiplier effects. Taking these factors into account, the total could be \$18 million per annum. A further substantial reduction is predicted in 1993.

For fifty years, CFB Cornwallis has provided much-needed skilled and semi-skilled employment for such occupations as stationary engineers, electricians, carpenters, plumbers, clerks, firemen, store assistants and posts in a wide range of ancillary undertakings ranging from the hospital to the bank, the newspaper, the post office and the supermarket. All these are now at risk as these operations are closed down or curtailed.

There are no alternative job opportunities in the community for these people; moreover, the downsizing closes off future job opportunities for the area's youth.

Outside the Base, such employment opportunities as are available are confined to low-skill, low pay casual work in fishing, forestry, tourism and retail trade.

This is in marked contrast to the conventional wisdom that education and skills training are necessary to enter today's job market. In this community, persons with good educational qualifications and skills are no more likely to find work than those without. A study undertaken by the Digby School Board shows a drop-out rate of 29.6 percent. Although there are many factors effecting school drop-out rates, lack of employment opportunities and career openings discourage young people from completing high school and acquiring academic or skill qualifications.

A study of drop outs revealed 82 percent felt school courses were not practical and 78 percent had a poor self-image; the classic scenario of students who see no future for themselves and their community. This, unfortunately, is a characteristic of community lifestyle and it can only be turned around by providing meaningful long-term employment opportunities. Few of the youth who go on to higher education return to the area to live and work. The further downsizing of CFB Cornwallis, the economy's sheet-anchor, is exacerbating this problem and represents not only a disinvestment in financial terms, but also in human terms.

*Net of taxes, deductions and expenditures outside the community.

CONCLUSION

In recent years, both Digby and Annapolis Counties have encountered an array of economic difficulties: the closure of VIA Rail service; the decline of the fishery and other resource-based industries; declining tourism; and the ever increasing difficulty in attracting new business investment. The downsizing and feared closure of CFB Cornwallis have compounded these difficulties. This has been the "business environment" for two years now.

The business community comprises independent small businesses - there are no national or multi-national corporations. Business faces increasing problems on two counts. Firstly, employees and their families look for reassurance about continuing employment, explanations and answers about the future - answers the business community does not have. Secondly, business has had to put plans for inventory build-up and investment on hold for two years. The lack of confidence in the future economic viability of the community must be turned around if the private sector is to play its expected role of developing investment and employment.

Over 85 percent of the civilian labour force at CFB Cornwallis are native to the area with roots going back several generations. Work force adjustment programs will provide work somewhere, but at the expense of these roots, and even this option is not available to nearly 150 employees. Also, some of the staff have been uprooted from Summerside; they now face the prospect of another family upheaval. Possible loss of income has caused a reduction in personal expenditure, house purchases and home investments have been postponed, with concomitant effects on local business turnover.

The community through the Cornwallis Committee has made it clear that it does not oppose - indeed it welcomes - a responsible restructuring of the Canadian Armed Forces. It has offered positive and timely cost-effective proposals to the Federal Government to release the gridlock which the downsizing and uncertainty about the future of CFB Cornwallis has imposed on the community. It wishes to participate in a process of managed change which will benefit the community. It is not content to be a silent witness to a process of change by bureaucratic whim which entails economic and social devastation for one of Canada's oldest established communities.

The Cornwallis Committee

February, 1993

APPENDICE «NAVA-2»

(TRADUCTION)

Province de la Nouvelle-Écosse

Mémoire au

Comité permanent de la défense nationale
et des affaires des anciens combattants

Présenté par

L'honorable Ken Streatch

Ministre du développement économique

et

L'honorable Greg Kerr

Président du comité de politique

Ottawa

Le 1^{er} avril 1993

Nous sommes heureux d'avoir la possibilité de vous parler, au nom du gouvernement de la Nouvelle-Écosse, d'une question primordiale pour le Canada et pour l'économie de notre province.

Bon nombre des questions que nous soulevons aujourd'hui ont déjà été présentées au Groupe consultatif du Ministre sur l'infrastructure de la Défense (le groupe MAGDI) il y a un peu plus d'un an par le premier ministre Cameron.

Comme le rapport MAGDI semble faire fi des principales préoccupations de la Nouvelle-Écosse, nous estimons nécessaire de revenir à la charge et de faire valoir plusieurs facteurs essentiels que le gouvernement du Canada devrait considérer, en son âme et conscience, en réorganisant les Forces militaires canadiennes.

La Nouvelle-Écosse sait bien que les changements sont inévitables et qu'il est normal, malgré tout, d'y résister un peu. Qu'il soit clair, cependant, que nous ne sommes pas ici pour contester le changement. Nous tenons seulement à ce qu'il se déroule de manière équitable et réfléchi.

Je ne vous apprends rien en vous disant que le militaire tient une place énorme dans l'économie de la Nouvelle-Écosse. La province compte plus de 18 000 militaires et employés civils de la Défense. Un membre des forces canadiennes sur sept (militaires et civils) est stationné en Nouvelle-Écosse. Seule l'Ontario compte plus d'employés de la Défense que la Nouvelle-Écosse. Cela s'explique bien sûr par la position stratégique qu'occupe la province.

Nul doute que les Forces canadiennes ont un impact énorme sur notre économie. Et que leur rôle dans notre province n'a d'égal nulle part ailleurs. C'est d'ailleurs là une des principales constantes dans l'histoire de la Nouvelle-Écosse.

Les dépenses militaires sont un pilier de l'économie depuis la fondation de Halifax en 1749. Dès lors, chaque fois qu'on remet en question la politique de la défense ou qu'on parle de restructuration, les néo-Écossais sont immédiatement, et à juste titre, inquiets.

Voici, en gros, ce que notre premier ministre a dit au groupe MAGDI l'année dernière : Il est absolument essentiel de reconnaître qu'une réduction des dépenses militaires globales en Nouvelle-Écosse aura d'énormes répercussions sur notre économie. Et bien plus chez nous qu'elle n'en aurait n'importe où ailleurs au Canada.

Nous aimerions que vous gardiez à l'esprit aussi que, même s'il n'y a pas de réduction importante des dépenses militaires globales en Nouvelle-Écosse, tout changement dans la structure des dépenses peut avoir un impact sérieux sur notre économie. Autrement dit, la

nature du changement et la manière dont il est orchestré comptent énormément.

Si, par exemple, il y a des migrations importantes de personnel des régions rurales vers les milieux urbains, ou vice-versa, l'économie en sera bouleversée.

C'est pourquoi il importe que le réaménagement des Forces canadiennes se fasse sans mettre en péril la sécurité du Canada et l'exercice de la souveraineté sur l'océan Atlantique et l'océan Arctique-est. Il faut également perturber le moins possible l'économie des provinces plus petites et par conséquent plus vulnérables.

Les petites provinces n'ont tout simplement pas la capacité de retomber sur leurs pieds après un coup dur. Lorsqu'elles perdent un grand nombre d'emplois, elles ont énormément de mal à s'en remettre.

Les quelques 18 000 postes militaires et civils dans les Forces canadiennes en Nouvelle-Écosse ne sont pas seulement importants en nombre - ce sont des postes stables, à temps complet et bien payés. Nous savons tous que l'économie pâtirait d'une réduction du nombre d'emplois.

La Nouvelle-Écosse tient à être autonome sur le plan économique et à contribuer positivement à l'économie canadienne.

Nous progressons lentement et nous savons que la partie ne sera pas facile. Nous savons aussi que les décisions du gouvernement fédéral peuvent compromettre sérieusement nos progrès. Nous en avons assez de notre condition de province pauvre; nous voulons être un partenaire égal dans la Confédération; donner autant que nous recevons. Nous voulons traiter en partenaires avec le gouvernement fédéral et trouver des solutions réelles à nos problèmes communs, travailler ensemble pour gérer positivement les changements qui sont inévitables.

L'année dernière, le premier ministre de la province a livré un message très important à Ottawa : Si vous devez restructurer le militaire, faites-le avec nous pour que cela soit raisonnable et équitable. Vous savez, notre invitation tient toujours. Nous ne sommes pas ici aujourd'hui pour dire non à une restructuration raisonnable des Forces canadiennes. Nous savons, comme tous les gouvernements sensés, qu'il faut parfois nous réorienter pour tenir compte de contraintes économiques et internationales. Nous l'acceptons. Mais nous avons aussi une responsabilité vis-à-vis de la population de la Nouvelle-Écosse, celle de voir que les changements se fassent avec le moins de dommages possible.

Ce n'est pas un objectif irréaliste.

Je désire rappeler deux thèmes soulevés par Peter Lesaux, président de l'APECA, dans son exposé au groupe MAGDI l'an dernier. Il n'est pas inutile de les répéter et d'y réfléchir.

M. Lesaux a dit que le gros du budget d'immobilisations de la Défense nationale (les dépenses pour l'achat de nouvel équipement, par exemple) était dépensé dans le centre du Canada, en Ontario et au Québec. C'est la réalité, même si l'assemblée et la construction finale se font dans une province plus petite, étant donné que la majeure partie des matériaux utilisés viennent des provinces centrales. Le programme des frégates est un exemple classique.

On construit des navires dans les provinces maritimes, mais une bonne partie de l'équipement est fabriqué en Ontario et au Québec, de sorte que ces provinces bénéficient d'une bonne partie des retombées économiques du projet. On dit que le projet de restructuration des Forces entraînera une réduction des dépenses de personnel pour que plus de fonds aillent à l'équipement. En supposant des ressources canadiennes, toute augmentation des dépenses en équipement profitera à l'Ontario et au Québec, car c'est dans ces provinces que l'on trouve le plus d'usines. Cela signifie qu'une proportion encore plus grande des dépenses de la Défense nationale se feront dans les provinces plus importantes. Ce changement d'orientation, et le changement qui s'ensuivra dans les dépenses, aura un impact énorme sur l'économie de la Nouvelle-Écosse. Les disparités régionales seront encore plus prononcées.

Si les Forces canadiennes modifient la proportion de leurs dépenses et consacrent plus de fonds à l'équipement qu'au personnel, il faudrait alors réduire les dépenses en salaires en Ontario et au Québec et les augmenter dans les provinces plus petites.

Il s'agit ici de répartir équitablement les répercussions d'un changement et de ne pas causer un tort disproportionné à une région donnée.

Si les priorités budgétaires changent, il faudrait augmenter substantiellement le pourcentage des emplois à la Défense (forces régulières et civils), non pas le réduire, ni le maintenir au niveau actuel, mais l'augmenter. Là encore, nous ne cherchons pas à gagner au détriment des autres régions, seulement à maintenir notre juste part traditionnelle des dépenses militaires.

Le deuxième point soulevé par M. Lesaux est le suivant : Il est possible pour le gouvernement fédéral d'exécuter la majeure partie de ses activités en dehors de la région de la capitale nationale.

Son commentaire est extrêmement important pour la Nouvelle-Écosse. Lorsqu'une restructuration entraîne la disparition d'activités de la Défense nationale en Nouvelle-Écosse, cela veut habituellement dire l'élimination de postes militaires et civils visés par ces activités.

Par conséquent, la mise en oeuvre équitable de ce changement, celle qui cause le moins de perturbation possible, supposerait qu'on trouve d'autres activités fédérales pour colmater la brèche. Les gouvernements peuvent maintenant dispenser leurs programmes et leurs services avec beaucoup plus de latitude. À l'heure des communications, personne n'oserait soutenir que le lieu géographique est un facteur critique dans la fourniture efficace des services.

Pourquoi donc les fonctions du quartier général de la Défense nationale ne pourraient-elles pas être exécutées à Sydney, Cornwallis ou Halifax, ou ailleurs en Nouvelle-Écosse, aussi bien qu'elles le sont à Ottawa ou à Hull? À ce compte-là, pourquoi ne pourrait-on pas transférer les fonctions d'autres organismes ou ministères fédéraux des provinces centrales au lieu de transférer seulement les emplois liés à la Défense?

Si le gouvernement fédéral décide de réduire ou d'éliminer les fonctions de la Défense nationale, alors des fonctions comparables de la Défense ou d'autres ministères fédéraux devraient être amenées en Nouvelle-Écosse pour les remplacer. Encore une fois, j'insiste sur le fait qu'il faut que l'impact soit partagé équitablement et que les ressources le soient aussi.

Nous avons réitéré les deux principes fondamentaux énoncés par le premier ministre Cameron l'année dernière. Premièrement, augmenter le pourcentage d'emplois de la Défense dans les petites provinces pour compenser la réduction des dépenses de personnel en faveur des dépenses d'équipement. Deuxièmement, déplacer d'autres activités fédérales vers les petites provinces pour combler tout manque à gagner résultant d'une diminution des activités locales de la Défense.

Je crois savoir aussi que votre comité étudiera des propositions précises concernant l'infrastructure de la Défense. Le gouvernement de la Nouvelle-Écosse aimerait que vous insistiez pour qu'une étude économique complète soit faite tout au long de la réorganisation.

Lorsque la Défense nationale envisagera des économies possibles liées à l'infrastructure, il est **capital** qu'elle regarde les coûts du cycle de vie, non seulement les coûts «pour le Conseil du Trésor». L'élimination d'une activité ou d'une installation de la Défense fera peut-être économiser de l'argent au Conseil du Trésor à court terme, mais peut coûter très cher à long terme, ce qui ne serait pas très judicieux.

De plus, l'évaluation de ce que coûterait le remplacement des installations existantes doit tenir de tous les coûts, directs et indirects. En effet, la décision d'abandonner une infrastructure entraînera peut-être de nouvelles dépenses ailleurs.

Lorsque cela se produit, le calcul doit se faire comme ceci : les coûts d'immobilisations et de fonctionnement de la nouvelle construction devraient être moins élevés que le seul coût de fonctionnement de l'équipement remplacé.

De plus, il faut insister pour que la Défense nationale inclue dans ses analyses les coûts qui devraient être supportés par d'autres ministères et organismes fédéraux si les changements étaient appliqués. Par exemple, les dépenses additionnelles en prestations d'assurance-chômage et en aide sociale doivent être prises en compte.

Autrement dit, les décisions concernant les dépenses de la Défense nationale doivent être prises dans le contexte du budget fédéral global, non seulement du budget de la Défense.

Voilà essentiellement le cadre de référence dans lequel doit se faire la restructuration des Forces canadiennes, dans l'intérêt de l'économie et de la justice.

Il y a un autre élément qui, d'après nous, est indispensable. C'est que la collaboration fédérale-provinciale doit être vraie. Le gouvernement fédéral doit tout faire, lorsqu'il définira à nouveau sa politique de défense et qu'il réorganisera ses rangs, pour que les provinces aient leur mot à dire directement et efficacement.

Le gouvernement de la Nouvelle-Écosse sait depuis longtemps que des changements dans l'infrastructure militaire du Canada sont imminents. Je répète qu'au lieu de nous contenter de combattre le changement, ce qui aurait été facile, nous avons accepté de travailler avec le gouvernement fédéral pour trouver des options viables et durables. Nous savions que nous n'étions pas à l'abri de changements qui se produisent dans le monde entier; c'est pourquoi nous avons commencé à étudier d'autres options militaires pour la base de Cornwallis.

J'aimerais résumer très brièvement nos efforts à cet égard. Tout a commencé en juin 1991 lorsque nous avons fait une étude d'impact économique sur Cornwallis. Nous avons alors mis sur pied et soutenu financièrement le comité sur Cornwallis. Ensuite, nous avons commandé à nos frais une proposition détaillée pour la création d'un centre d'études de maintien de la paix à Cornwallis. Tout au long de ces travaux, nous avons fait des démarches à Ottawa par l'entremise de notre premier ministre auprès du ministre de la Défense, du groupe MAGDI et de la communauté militaire canadienne.

Vous voyez que nous ne cherchons pas à faire obstacle au changement. Nous voulons seulement nous assurer qu'il soit fait en respectant les règles de l'équité.

Nous savons aussi depuis longtemps que le défi que nous devons relever est de trouver des options. Nous n'avons pas reculé devant le défi, nous l'avons accepté, en pensant que si nous arrivons à trouver des solutions acceptables, nous éviterons l'expérience pénible vécue à Summerside. C'est pourquoi nous avons préparé la proposition d'un centre d'études sur le maintien de la paix à Cornwallis.

Non seulement cette proposition concordait-elle avec une présence grandissante des forces canadiennes de maintien de la paix à l'étranger, mais elle offrait un espoir réel de sécurité économique dans la région de Cornwallis.

Cependant, en décembre 1992, le Premier ministre dans sa lettre au Comité sur Cornwallis a nettement rejeté cette option. Voici ce que disait la lettre : Le ministère de la Défense nationale étudie encore l'avenir de Cornwallis; une décision a cependant été prise, c'est que la création d'un centre d'études de maintien de la paix à Cornwallis ne se réalisera pas.

Cela ne nous laisse pas beaucoup d'espoir de voir un jour la création du centre. Nous nous sommes mobilisés de nouveau pour tenter d'examiner d'autres moyens de protéger l'économie de la région de Cornwallis.

Il était impératif que le gouvernement fédéral fasse partie des démarches entreprises pour trouver une solution. Le fédéral a accepté d'unir ses forces avec la province et la communauté locale pour chercher d'autres options, militaires ou non, pour assurer l'économie des régions d'Annapolis et Digby.

Je vous informe que le comité a été créé et qu'il a commencé ses travaux.

Si le gouvernement fédéral décidait de reconsidérer l'option du centre d'études, nous sommes convaincus que la base de Cornwallis serait tout indiquée. Je vous fais grâce de mes arguments. Je vous demanderais seulement d'étudier à nouveau la proposition que nous avons présentée au gouvernement du Canada en mai 1992.

Enfin, je vous demanderais à tous de réfléchir sérieusement aux arguments présentés par notre premier ministre au groupe MAGDI et à nos propres arguments aujourd'hui. Si des changements sont effectués, qu'ils le soient équitablement et que la Nouvelle-Écosse ne soit pas lésée hors de proportion par une nouvelle orientation dans les dépenses militaires.

Nous serions heureux de voir le gouvernement fédéral participer à la nouvelle équipe d'intervention pour le secteur de Cornwallis. Nous reconnaissons que c'est une étape importante qui nous permettra de gérer efficacement le changement et de trouver une solution durable et économiquement saine à ce problème qui nous tient tellement à coeur.

APPENDICE «NAVA-3»**(TRADUCTION)****LE COMITÉ CORNWALLIS**

John Nicholson, président

C.P. 100

M. L. Lawrence, secrétaire

Annapolis Royal (N.-É.)

532-2331 (Télécopieur : 532-2096)

BOS 1A0

BFC CORNWALLIS : Le centre de formation du Canada
pour le maintien de la paix**MÉMOIRE DU COMITÉ CORNWALLIS**
PRÉSENTÉ AU
COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE ET
DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS
DE LA CHAMBRE DES COMMUNES
Mars 1993

Membres du comité : Le sénateur Gérald Comeau; Coline Campbell, dép. féd. de Southwest Nova; Greg Kerr, dép. prov. d'Annapolis West; Earle Rayfuse, dép. prov. d'Annapolis East; Joe Casey, dép. prov. de Digby; Guy LeBlanc, dép. prov. de Clare; la Municipalité du comté d'Annapolis; la Municipalité du district de Digby; la Municipalité du district de Clare; la Ville de Digby; la Ville d'Annapolis Royal; la Ville de Bridgetown; la Ville de Middleton; l'Union des employés de la Défense nationale; l'Association nationale des retraités fédéraux de la N.-É.; le Digby County Community Futures; la Clare Chamber of Commerce; l'Annapolis Valley Affiliated Boards of Trade; le Digby and Area Board of Trade et l'Annapolis District Board of Trade.

**Appuis concernant le projet d'établissement d'un
centre de formation pour le maintien de la paix**

L'idée d'établir des centres de formation pour le maintien de la paix arrive à point nommé, étant donné les ententes collectives et la coopération régionale futures. J'estime que votre projet d'établir un centre de formation pour le maintien de la paix est extrêmement important et j'espère qu'il incitera d'autres pays à faire de même.

Michael Doo Kingue, secrétaire général adjoint des Nations Unies et directeur exécutif d'UNITAR.

Un centre de ce genre ne devrait pas dispenser sa formation uniquement aux Forces canadiennes, qui sont invitées à participer à presque toutes les missions, mais aussi aux forces d'autres pays, notamment ceux qui n'ont pas la capacité et les ressources nécessaires pour mettre sur pied pareil établissement de formation.

Non seulement j'appuie votre projet, mais j'exhorte aussi les Canadiens à y souscrire.

Général Indarjit Rikhye, ancien directeur des opérations de maintien de la paix de l'ONU et ancien directeur de l'Académie mondiale pour la paix, New York.

Le projet visant à établir un centre national pour le maintien de la paix est valable et il sera rentable si le nombre de missions pour le maintien de la paix auxquelles le Canada participe augmente sensiblement. Il est recommandé d'élaborer un plan d'urgence concernant l'établissement d'un centre national pour le maintien de la paix, centre qui pourrait être mis sur pied rapidement, au moment opportun.

Document d'état-major du ministère de la Défense nationale, juillet 1991.

INTRODUCTION

En septembre 1991, en réponse à une invitation du premier ministre du Canada, l'honorable Donald Cameron, premier ministre de la Nouvelle-Écosse, a présenté au très honorable Brian Mulroney une proposition visant l'établissement d'un centre de formation pour le maintien de la paix à la BFC Cornwallis. Aux termes de cette proposition, la BFC Cornwallis jouerait un double rôle : tout en demeurant l'École des recrues des Forces canadiennes et l'École des cadets de la marine, la Base serait aussi chargée de dispenser une formation au personnel militaire et civil du Canada et, par la suite, aux contingents de maintien de la paix des autres États membres des Nations Unies.

En 1992, le premier ministre de la Nouvelle-Écosse a présenté un plan plus global au premier ministre du Canada. Les auteurs de ce rapport intitulé *A Blueprint for a Peacekeeping Training Centre of Excellence* :

- ont examiné la demande de maintien de la paix et de formation à ce sujet à l'échelle internationale;
- ont exposé les grandes lignes d'une structure organisationnelle, des activités de formation et d'un programme de formation générale et spécialisée à l'intention des officiers, des autres militaires et des civils;
- ont évalué les besoins en personnel et en infrastructure du centre; et
- ont montré que la BFC Cornwallis présente des avantages et est un endroit tout indiqué pour l'établissement d'un centre.

Un exemplaire du rapport est joint à l'Annexe 1.

Ce mémoire vise à démontrer aux membres du comité que le projet d'établissement d'un centre de formation pour le maintien de la paix à la BFC Cornwallis arrive à point nommé, qu'il est valable et, surtout, qu'il est rentable. Il est également essentiel à l'économie de la Nouvelle-Écosse.

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Dans sa révision de la politique de défense, le gouvernement a examiné les rôles et les besoins des Forces armées canadiennes pour les années 90 et par la suite et il a envisagé d'importantes compressions de personnel ainsi que la fermeture de bases militaires.

La BFC Cornwallis est l'une des bases dont la fermeture est prévue. Comme les localités de la région dépendent grandement des emplois et de l'activité économique engendrés par la Base, le comité Cornwallis, comité d'inspiration communautaire qui a l'appui du gouvernement de la Nouvelle-Écosse, a été formé en 1991. La composition et le mandat du comité sont expliqués à l'Annexe 2 ci-jointe.

Dès le début, les membres du comité Cornwallis ont reconnu la nécessité d'examiner constamment la politique et les objectifs de la défense nationale. Ils ont reconnu que des changements sont inévitables; en effet, parce que la situation géopolitique internationale évolue rapidement, il est impérieux de réexaminer et de remanier constamment les politiques du Canada en matière d'affaires extérieures et de défense nationale.

Le comité a un double défi à relever. Il doit d'abord évaluer l'importance que revêt la BFC Cornwallis pour l'économie locale et les effets préjudiciables que sa fermeture aurait sur les localités de la région. La Base est le principal employeur de la région, le seul qui fournisse des emplois permanents et bien rémunérés durant toute l'année dans une économie rurale à faible revenu où les autres industries de base (la pêche, l'agriculture et le tourisme) dépérissent. Parce que la région a une population qui dépend beaucoup de la BFC, que ses revenus sont modestes et qu'elle ne peut s'appuyer sur une base industrielle non saisonnière, il y a peu de chance qu'elle puisse maintenir son infrastructure économique, sa base démographique et ses services publics si la base militaire est fermée.

Les membres du comité ont aussi été chargés de trouver des activités qui s'ajouteraient à la formation des recrues, celle-ci ayant été réduite à la BFC Cornwallis, compte tenu des compressions touchant l'ensemble des activités et des dépenses militaires. Il ne s'agissait pas d'une tâche facile parce que les nouveaux rôles et activités devaient être compatibles avec l'infrastructure et les installations existantes, les membres ayant supposé qu'aucune somme ne serait engagée pour la transformation, et parce que, de toute évidence, les installations de formation de la Base ne sont pas adaptées à de nombreuses autres fonctions militaires. En outre, les nouvelles propositions ne devaient pas prévoir le transfert d'activités effectuées à d'autres bases, ce qui aurait eu pour effet de mettre en péril la viabilité économique d'autres localités.

Diverses propositions ont été présentées à la ministre associée de la Défense nationale, Mary Collins, à l'occasion d'une visite qu'elle a effectuée dans la région en 1991. Étant donné que les activités de maintien de la paix des Nations Unies se multipliaient alors, que les responsables des Nations Unies à New York s'étaient montrés intéressés aux propositions provisoires du comité et que les installations actuelles de la BFC Cornwallis semblaient convenir, le gouvernement de la Nouvelle-Écosse a décidé de financer la préparation d'une étude exhaustive sur un centre canadien de formation pour le maintien de la paix.

Des propositions préconisant l'établissement de centres de ce genre dans d'autres localités ont par la suite été présentées, mais à la connaissance des membres du comité, aucune ne comprenait un projet fondé sur l'utilisation des installations déjà en place ou une ventilation des coûts établissant des sorties de fonds minimales, aussi bien en ce qui concerne les nouveaux capitaux que les engagements financiers à venir.

EMPLACEMENT

La BFC Cornwallis est située sur la rive du bassin Annapolis, à 15 km à l'est de Digby et à 15 km à l'ouest d'Annapolis Royal. Des services de transport militaire aérien sont disponibles à 80 km, à la BFC Greenwood. Il y a des installations aéroportuaires civiles à Digby et à Yarmouth; l'aéroport international de Halifax est situé à 225 km à l'est, et un service aérien direct à destination des États-Unis est aussi offert via Yarmouth. Cornwallis est reliée à Halifax par une voie à accès limité praticable en tout temps. Des services de traversiers font aussi la

navette entre Digby et Saint John et entre Yarmouth ainsi que Bar Harbour et Portland, dans le Maine. La BFC Cornwallis est à proximité de Port-Royal, le plus ancien établissement européen de l'Amérique du Nord qui soit situé au nord de la Floride, et à côté de Clare, un des plus anciens établissements acadiens.

L'emplacement de la BFC Cornwallis présente de nombreux avantages en regard des utilisations proposées :

- proximité de la base aérienne de la BFC Greenwood, des principales installations navales de la BFC Halifax et des ressources du centre d'instruction au combat de la BFC Gagetown;
- emplacement géostratégique qui permet un déploiement rapide des ressources dans le cadre d'opérations en Afrique, au Moyen-Orient, en Amérique centrale et en Europe;
- installations, ressources et spécialistes de plusieurs universités, notamment les universités Acadia (Wolfville) et Dalhousie (Halifax), ainsi que l'université francophone Sainte-Anne, située à proximité de la Base, à Pointe-de-l'Église;
- de nombreux terrains accessibles dans la région;
- des localités adjacentes qui dépendent de la présence militaire depuis 50 ans et qui se montrent favorables à celle-ci;
- la possibilité de moderniser, à un coût modeste, l'aéroport de Digby, de manière à permettre le transport militaire lourd à 20 km de la Base.

STRUCTURE ET INSTALLATIONS DE LA BASE

Deux critiques ont notamment été formulées quant à l'opportunité de transformer la BFC Cornwallis en un centre de formation pour les opérations de maintien de la paix : l'espace insuffisant et le fait qu'il s'agit d'un camp d'entraînement qui n'est pas équipé adéquatement.

Dans les propositions de l'Annexe 1, rien n'est prévu pour l'entraînement au combat, le MDN ayant souligné que les Forces canadiennes sont déjà entraînées au combat. En conséquence, on peut supposer qu'il ne sera pas nécessaire d'acquérir de vastes terrains non aménagés. Quoi qu'il en soit, les infrastructures de la Base, etc., n'occupent qu'une partie des vastes propriétés foncières du MDN dans la région. À Cornwallis, environ 350 acres d'un terrain qui en compte 650 ne sont pas aménagés, et il y a un autre terrain d'une superficie de 3 000 acres à Granville Ferry, à 15 km de là. Au besoin, il serait également possible d'acquérir d'autres terrains dans la région, à un prix très modeste, certains appartenant au gouvernement provincial. Aucune pression n'est exercée afin que le MDN libère des terrains à Cornwallis et à Granville Ferry, pour des fins commerciales, résidentielles, récréatives ou environnementales, ce qui n'est pas le cas au sujet de certaines bases situées dans des régions urbaines ou à proximité de celles-ci.

La BFC Cornwallis n'est pas un camp d'entraînement équipé au minimum. Elle est dotée d'installations très importantes, elle est bien équipée et elle représente un investissement public considérable dans des installations qui, à l'heure actuelle, ne sont pas pleinement utilisées.

Il y a des salles de classe, des salles de réunion, deux théâtres, amplement d'espace pour les exercices et l'entreposage dans de vastes halls et hangars ainsi qu'un hôpital. À elles seules, les installations récréatives comprennent :

- trois piscines de dimension olympique;
- deux terrains de base-ball;
- trois terrains de soccer;
- trois terrains de tennis;
- une surface glacée pour le hockey;
- une surface glacée pour le curling;
- une allée de quilles;
- deux centres récréatifs, dont un comprenant un théâtre de 500 places;
- une bibliothèque.

En outre, la Base a des installations satellites de villégiature qui comprennent des cabanes, des emplacements de camping et des plages sur le bord d'un lac.

Malgré les compressions du MDN qui ont touché la Base au cours des deux dernières années, il reste à la BCF Cornwallis amplement de ressources pour assurer le fonctionnement du centre de formation dont on propose la création : du personnel administratif de la Base, un service d'ingénierie, un service de transport, un service de lutte contre les incendies, des employés d'un hôpital et d'un cabinet de dentiste, de l'équipement, des magasins, du personnel, des cuisiniers, des employés d'entretien, l'Économat des Forces canadiennes et environ 300 logements familiaux. Quatre-vingts nouveaux logements de cette catégorie ont été construits en 1986.

Un centre de formation pour le maintien de la paix nécessitera :

- un centre d'administration et d'exploitation;
- des casernes et un mess pouvant accueillir jusqu'à 1 000 stagiaires;
- des logements familiaux pour l'état-major et le corps professoral;
- des salles de classe, des salles d'audiovisuel et un théâtre;
- une bibliothèque, un centre de ressources et un laboratoire de langues;
- des services de santé;
- une gamme complète d'installations pour les loisirs et l'entraînement physique.

À titre de base de formation sous-exploitée, la BFC Cornwallis dispose de casernes et d'un mess suffisamment grands pour répondre aux besoins d'un centre de formation pour le maintien de la paix. Plusieurs vastes immeubles pour les caporaux et soldats et les militaires de grades supérieurs ont été rénovés. Il y a, sur la Base, environ 100 suites

pour officiers à la disposition de l'état-major du centre de formation et des officiers en visite. D'après le *Cornwallis Base Development Book*, on s'attend à ce que, compte tenu de leur durée de vie, la plupart des installations nécessaires soient fonctionnelles jusqu'en 2010 et 2015.

Deux parcours du combattant et un champ de tir pour armes de petit calibre sont situés sur la Base, et un autre champ de tir est situé sur le terrain de 3 000 acres, à proximité de Granville Ferry.

Il faudrait moderniser la bibliothèque, le centre de ressources et le laboratoire de langues et aménager un centre d'administration et d'exploitation, mais tout cela pourrait se faire dans les édifices déjà en place.

DÉPENSES

Pour ce qui est de la rentabilité, l'établissement d'un centre de formation pour le maintien de la paix à la BFC Cornwallis pourrait se faire immédiatement tout en n'occasionnant que des coûts d'immobilisation négligeables.

Les principales installations sont déjà en place. Le centre pourrait être fonctionnel dans six mois. Comme le MDN a prévu de réduire la formation des recrues des trois secteurs des Forces armées, une bonne partie de la moitié nord-ouest de la Base pourrait immédiatement être réservée à cette fin.

Seule la création d'un centre de formation multinational à l'intérieur de la Base nécessiterait l'engagement des dépenses en capital supplémentaires. Les dépenses à engager sur plusieurs années sont évaluées à 33 millions de dollars, c'est-à-dire environ 6 millions de dollars par année. Pour situer les choses dans leur juste perspective, mentionnons que, même si le MDN a un important surplus d'infrastructure physique par rapport à ses besoins actuels et à ceux qui sont prévus pour l'avenir, en 1992, les projets de construction d'infrastructure qui étaient en cours et qui avaient été approuvés par le ministère totalisaient 550 millions de dollars, et de nouvelles dépenses supplémentaires de 321 millions de dollars avaient été annoncées. Il faut considérer les dépenses d'environ 5 millions de dollars par année nécessaires pour transformer la BFC Cornwallis en un important centre de formation de l'hémisphère occidental pour le personnel canadien et autre chargé du maintien de la paix au regard des dépenses totales d'infrastructure que le MDN a engagées et qui atteignent quelque 870 millions de dollars, indépendamment des allégations selon lesquelles le ministère dispose de trop d'infrastructures.

L'agence de développement régional du gouvernement, l'APECA, a expliqué, dans un mémoire qu'elle a présenté au Groupe consultatif du Ministre sur l'infrastructure de la Défense, que le Canada atlantique absorbait 50 p. 100 des compressions qui ont trait à la défense et qui ont été proposées en 1989, tandis qu'il ne bénéficiait que de 22,1 p. 100 du total des emplois liés au MDN.

Dans une étude réalisée en 1991, le Centre d'études sur la gestion des ressources de la Défense (CEGRD) a indiqué clairement que, pour chaque dollar dépensé dans le Canada atlantique pour l'acquisition de matériel de défense, 17c. allaient au Québec, et 27c., à l'Ontario. Par contre, chaque dollar dépensé en Ontario rapportait seulement un cent à la région de l'Atlantique, et chaque dollar dépensé au Québec, deux cents. En conséquence, puisque l'acquisition de matériel de défense est si avantageuse pour les provinces centrales du Canada, en maintenant le niveau actuel de dépenses de F&E, on pourrait garantir que les dépenses du MDN soient également avantageuses pour la région de l'Atlantique.

**Flux commercial industriel régional pour chaque
dollar dépensé en vue de l'acquisition de matériel de
défense, EF 1989/1990**

Région de production	Région de la demande (Dépenses)				
	Atlantique	Québec	Ontario	Prairies	C.-B.
Atlantique	33	2	1	0	0
Québec	17	49	8	3	4
Ontario	27	18	59	13	11
Prairies	1	6	9	70	12
C.-B.	1	1	1	4	58
Importations	22	24	22	10	14
Total	101	100	100	100	99

Source : *The Economic Impact of Canadian Defence Expenditures*, EF 1989/1990, p. 24, CEGRD, 1991.

BESOINS

Malgré les déclarations publiques des ministres et des porte-parole du MDN selon lesquelles il n'est pas nécessaire d'offrir aux militaires canadiens une formation sur le maintien de la paix, l'état-major du MDN a étudié la question, et il est intéressant de souligner que les besoins établis par le ministère correspondent à ceux auxquels peuvent satisfaire les installations actuellement disponibles à la BFC Cornwallis. Présentement, le MDN offre, d'une manière fragmentaire et à différents endroits, une formation sur le maintien de la paix, surtout à l'intention des officiers.

Un document d'état-major intitulé *Peacekeeping Training* et daté de juillet 1991 a été préparé dans une optique différente de celle du comité Cornwallis et du gouvernement de la Nouvelle-Écosse, mais il en arrive néanmoins aux mêmes conclusions. Selon le document d'état-major, il est de plus en plus évident que les Forces armées canadiennes doivent planifier soigneusement le rôle qu'elles joueront dans les futures missions de maintien de la paix. La réputation des Forces canadiennes, à titre de participantes au maintien de la paix, dépend beaucoup de la préparation des contingents canadiens à ces missions.

En outre, selon des rapports du MDN, il y a lieu d'améliorer la formation et la préparation administrative des militaires canadiens chargés du maintien de la paix. (page 1/8)

Essayer de minimiser la nécessité d'une formation et d'une préparation relatives au rôle que les Forces canadiennes joueront sous l'égide de

l'ONU, par souci d'économie, portera seulement atteinte à la contribution générale des Forces armées canadiennes. (page 2/8)

Un certain nombre de critères relatifs à l'établissement d'un centre de maintien de la paix sont énumérés aux pages E1/2 et E1/3 du document.

La BFC Cornwallis satisfait à tous ces critères, sauf un. Le seul auquel elle ne satisfait pas est celui de la proximité au QGDN. On peut difficilement considérer ce critère comme étant très impérieux, étant donné la décision récente d'envoyer le 2^e bataillon, PPCLI à Fort Ord (Californie) pour qu'il y reçoive une formation sur le maintien de la paix.

Les auteurs du document concluent que le projet visant à établir un centre national pour le maintien de la paix est valable et qu'il sera rentable si le nombre de missions pour le maintien de la paix auxquelles le Canada participe augmente sensiblement. (page E2/2) Ils recommandent en outre d'élaborer un plan d'urgence concernant l'établissement d'un centre national pour le maintien de la paix, centre qui pourrait être mis sur pied rapidement, au moment opportun. (page E2/2)

Depuis que le document d'état-major a été rédigé, le nombre de militaires affectés aux missions de maintien de la paix outre-mer a augmenté considérablement, passant de 1 500 (10 opérations) à 5 000 (14 opérations). Le comité Cornwallis a présenté un plan d'urgence qui pourrait être mis en oeuvre rapidement.

CONCLUSION

Comme l'a expliqué, le 23 mars 1992, l'honorable Donald Cameron, premier ministre de la Nouvelle-Écosse, au Groupe consultatif du Ministre sur l'infrastructure de la Défense, la tâche des législateurs, en l'occurrence, est la suivante :

Les législateurs doivent trouver une façon de faire ce qui s'impose pour les Forces canadiennes - déterminer des "modalités" permettant une restructuration sans porter atteinte à la sécurité du Canada et à l'exercice de sa souveraineté et, surtout, sans porter préjudice aux économies des petites provinces.

Nous, des comtés d'Annapolis et de Digby, croyons que les propositions que nous avons élaborées avec le gouvernement de la Nouvelle-Écosse sont très valables et rentables et que, si elles sont mises en oeuvre, elles amélioreront l'efficacité de nos opérations de maintien de la paix et qu'elles protégeront la viabilité économique actuellement menacée de nos localités.

En terminant, il importe de souligner que l'un des plus anciens établissements européens (1605) au Canada est situé à seulement 5 km de la base, de l'autre côté du bassin Annapolis, à Port-Royal. Tout près de là, Annapolis Royal est généralement reconnu comme étant le berceau du Canada. En deux siècles de lutte dont l'enjeu était le contrôle de l'Amérique du Nord, cette ville a été assiégée à 17 occasions et a changé de mains sept fois. Il serait tout indiqué d'établir un centre canadien de formation sur le maintien de la paix à l'endroit où se sont dessinées les origines de notre pays et qui a été au coeur d'un conflit

il y a 250 à 300 ans. Comme la BFC Cornwallis a été établie il y a 50 ans pour souligner le rôle important que le Canada a joué dans la victoire des Alliés lors de la Seconde Guerre mondiale, il serait de mise de lui donner une nouvelle vitalité en l'aidant à rétablir la paix et la sécurité dans le nouveau désordre mondial.

Le comité Cornwallis

Mars 1993

(TRADUCTION)

ANNEXE 1

**BFC DE CORNWALLIS :
CENTRE CANADIEN DE FORMATION AU MAINTIEN DE LA PAIX**



**SCHÉMA D'UN CENTRE D'EXCELLENCE
POUR LA FORMATION AU MAINTIEN DE LA PAIX**

Préparé pour la
Province de Nouvelle-Écosse
par
Common Security Consultants
and
Stratman Consulting Inc.

Mars 1992

L'objet explicite de la Charte des Nations Unies est d'épargner aux générations futures le fléau de la guerre... le rêve des visionnaires qui ont créé les Nations Unies peut aujourd'hui se réaliser. Mais les vieux réflexes sont tenaces.

Le très honorable Brian Mulroney
Premier ministre du Canada, février 1991

Allons-nous passer d'une crise à une autre, en improvisant à la hâte? Efforçons-nous plutôt d'unir aujourd'hui nos expériences et nos ressources, pour que, la prochaine fois, nous, les gouvernements et les peuples que les Nations Unies représentent, soyons prêts à agir et disposés à le faire.

Le très honorable Lester B. Pearson
Premier ministre du Canada, avril 1957

Nous croyons que les conditions sont réunies aujourd'hui pour que l'Organisation des Nations Unies remplisse intégralement la promesse de ses fondateurs. Une Organisation renouvelée jouera un rôle essentiel dans le renforcement de l'ordre international. Le rôle des Nations Unies dans le maintien de la paix doit être accru, et nous sommes fermement disposés à agir en ce sens.

Les chefs du Groupe des Sept, juillet 1991

TABLE DES MATIÈRES

Sommaire

Partie I

La proposition de 1991

Les prévisions de 1992 en matière de maintien de la paix : Des besoins sans précédent

La réponse initiale du ministère de la Défense nationale

Partie II

L'objectif : Un centre d'excellence pour la formation au maintien de la paix

Participants

Activités annuelles de formation au maintien de la paix

Programme d'études

La structure organisationnelle

Besoins du centre de formation : Personnel et infrastructure

L'endroit

Conclusion

Annexes

Annexe A : Programme de formation générale au maintien de la paix

Annexe B : Programme de formation des militaires du rang au maintien de la paix

Annexe C : Programme de formation des sous-officiers et hommes de troupe au maintien de la paix

Annexe D : Programme de formation aux missions

Annexe E : Programme de formation des civils au maintien de la paix

Annexe F : Domaines d'enseignement

Annexe G : Aperçu général des programmes et des centres scandinaves de formation au maintien de la paix

Sommaire

En septembre 1991, l'honorable Donald Cameron, premier ministre de la Nouvelle-Écosse, présentait une proposition au très honorable Brian Mulroney, premier ministre du Canada, pour l'établissement d'un centre de formation au maintien de la paix à la BFC de Cornwallis. Il recommandait que l'on assigne une double fonction à Cornwallis; tout en conservant une école des recrues des Forces canadiennes et une école des cadets de la marine, la base aurait également pour tâche de former aux opérations de maintien de la paix les Forces canadiennes ainsi que les forces multinationales et les civils.

Le présent rapport prend pour point de départ la proposition de 1991 visant l'établissement d'un centre de formation au maintien de la paix à la BFC de Cornwallis.

En expliquant plus en détail la proposition, le présent rapport :

- fait le point sur les besoins internationaux en opérations de maintien de la paix et en formation au maintien de la paix;
- explique la nécessité pour le Canada d'établir un centre de formation au maintien de la paix;
- décrit la structure organisationnelle du nouveau centre, ses activités annuelles de formation, ses éventuels participants et les programmes de formation générale ou spécialisée qui seront offerts aux officiers, aux militaires du rang et aux civils;
- définit les besoins en personnel et en équipements du centre proposé; et

- explique pourquoi la BFC de Cornwallis constitue l'endroit tout indiqué pour un centre canadien et multinational de formation au maintien de la paix.

Essentiellement, le présent rapport décrit les grandes lignes devant guider la mise sur pied, à la BFC de Cornwallis, d'un centre canadien d'excellence destiné à la formation au maintien de la paix. Les facteurs suivants seront pris en considération : accroissement sans précédent des missions de maintien de la paix, nombre grandissant des pays disposés à envoyer des troupes, enfin multiplication des tâches afférentes au maintien de la paix. On fait observer dans le présent rapport que, à cause des besoins de la communauté internationale en soldats de la paix bien formés, l'Assemblée générale des Nations Unies a récemment approuvé une résolution, proposée entre autres par le Canada, qui invite les États membres à envisager la création de centres nationaux et régionaux de formation au maintien de la paix.

Il reste au ministère de la Défense nationale à confier cette tâche à une base canadienne. Les hauts fonctionnaires de la Défense nationale ont été informés qu'un centre canadien de formation au maintien de la paix serait inutile, mais l'actualité récente semble aujourd'hui confirmer le raisonnement présenté dans la proposition de 1991. Sans doute les Forces canadiennes jouissent-elles d'une grande expérience en matière de maintien de la paix, mais il faut d'urgence moderniser et officialiser leur programme actuel de formation.

L'établissement d'un centre de formation au maintien de la paix à la BFC de Cornwallis pourra se faire de façon progressive; il s'agira au départ d'un centre canadien de formation, qui se transformera par la suite en un centre multinational de formation.

La mise en place d'un centre canadien de ce genre n'exigera pas au départ un important investissement. Les Forces canadiennes disposent, à Cornwallis, des outils d'enseignement requis et d'une base reconnue pour la formation. Cette base offre les équipements nécessaires et un espace suffisant. Un éventail complet de services de soutien y existe déjà. L'encadrement des nouveaux programmes de formation au maintien de la paix destinés aux officiers, aux militaires du rang et aux civils pourra être puisé dans l'effectif actuel du commandement de la force terrestre, dans celui des systèmes de formation et dans celui de la Direction du maintien de la paix, au quartier général de la Défense nationale. Il serait également possible, moyennant un investissement supplémentaire, de faire de ce centre un centre multinational de formation au maintien de la paix.

On estime à 33 millions de dollars la somme totale requise pour la mise en place, à Cornwallis, d'un centre multinational de formation au maintien de la paix. Cette dépense serait absorbée au cours de plusieurs exercices.

Cornwallis, située sur le magnifique bassin d'Annapolis, constitue l'endroit géostratégique idéal pour un centre multinational de formation au maintien de la paix. La BFC de Greenwood et la BFC de Halifax pourraient assurer les services aériens et maritimes nécessaires aux activités mixtes de formation, ainsi qu'à l'organisation d'éventuelles opérations. On peut se rendre à Cornwallis par une route carrossable en toute saison dont l'accès est restreint; on pourrait accroître l'accessibilité en modernisant l'aéroport de Digby, tout proche.

Cornwallis se trouve aussi dans une région bilingue dont l'importance historique est considérable. Annapolis Royal, localité toute proche, est reconnue comme le berceau du Canada. La population environnante a amplement manifesté son appui à l'idée d'un centre de formation.

L'établissement d'un centre de formation au maintien de la paix à Cornwallis devrait être considéré comme un excellent complément aux programmes actuels de formation des recrues, des cadets de la marine et des réservistes. L'expérience scandinave montre que l'on peut avec succès assigner à un centre bien établi de formation militaire les fonctions normalement exercées par un centre de formation au maintien de la paix.

On considère aujourd'hui qu'une telle nouveauté arrive à point nommé dans la politique étrangère et la politique de défense du Canada. Outre qu'il répondrait aux nécessités de

la conjoncture internationale et aux besoins nationaux en matière de défense, le nouveau centre de formation préserverait les intérêts socio-économiques vitaux de la région. L'implantation, à la BFC de Cornwallis, du premier centre nord-américain de formation au maintien de la paix non seulement répondrait à un réel besoin, mais encore montrerait que le Canada est résolu à renforcer le système des Nations Unies et la sécurité coopérative. Ce serait un engagement manifeste à l'égard du développement régional et de l'internationalisme constructif, et, à ce titre, il recevrait un très large appui, tant parmi la population qu'au niveau politique.

PARTIE I

La proposition de 1991

En septembre 1991, le premier ministre de la Nouvelle-Écosse présentait au premier ministre du Canada la proposition intitulée «BFC de Cornwallis : Centre canadien de formation au maintien de la paix». La proposition coïncidait avec l'espoir renouvelé de voir émerger un «nouvel ordre mondial» et avec l'annonce du gouvernement selon laquelle les Forces canadiennes allaient être réduites à un effectif global de 76 000 soldats. On constate que certaines des ressources stratégiques requises par la guerre froide peuvent aujourd'hui être mises à contribution pour le bénéfice des autres priorités du Canada en matière de défense.

Le gouvernement fédéral reconnaît que l'une de ces priorités consistera à promouvoir la sécurité coopérative au sein des Nations Unies et dans les opérations de maintien de la paix. Devant l'imminence d'une modification de la politique canadienne en matière de défense, la province de la Nouvelle-Écosse voudrait que le gouvernement fédéral reconvertisse dans la formation au maintien de la paix les équipements de formation peu ou pas utilisés de Cornwallis.

Dans sa proposition de 1991, la Nouvelle-Écosse recommande que l'on assigne à la base de Cornwallis un double mandat et que la base se charge désormais de former les Forces

armées canadiennes, ainsi que les forces multinationales, les diplomates et les civils, en vue d'éventuelles opérations de maintien de la paix. On croit qu'un programme élargi de formation au maintien de la paix compléterait adéquatement, à la base de Cornwallis, le programme de formation des cadets de la marine, le programme de formation de la réserve et le programme traditionnel, mais réduit, de formation des recrues.

Avec la renaissance des Nations Unies et la notion nouvelle de maintien de la paix, des spécialistes de renommée internationale sont d'avis que l'on doit donner une priorité accrue à la formation au maintien de la paix et voudraient que le Canada établisse un centre axé sur ce type de formation. L'engagement de longue date du Canada à l'égard du maintien de la paix a valu à notre pays une solide réputation, mais la Nouvelle-Écosse fait observer dans sa proposition que le ministère de la Défense nationale n'applique encore aucun programme officiel ou permanent de formation au maintien de la paix. Les opérations récentes des Nations Unies ont vu leur portée s'élargir et englobent aujourd'hui des missions de maintien de la paix et des tâches nouvelles, et tout le monde reconnaît maintenant la nécessité d'une formation générale et spécialisée au maintien de la paix.

La création du centre proposé faciliterait l'élaboration de méthodes normalisées d'exploitation et de formation et permettrait de disposer à tout moment des connaissances et des effectifs nécessaires. Le centre favoriserait aussi la planification et

la gestion sécuritaire des opérations futures des Nations Unies. On fait observer par ailleurs qu'il existe des précédents éloquents; six autres pays sont pourvus de centres de formation au maintien de la paix.

La proposition laisse entendre qu'une excellente occasion s'offre aujourd'hui au gouvernement fédéral de consolider l'expérience durement acquise des Forces canadiennes au regard du maintien de la paix et d'officialiser un programme moderne de formation en ce domaine. Le Canada est bien placé pour mettre au point un centre multinational de formation au maintien de la paix; les Forces canadiennes ont une grande expérience du maintien de la paix, les connaissances requises pour l'enseigner et un endroit idéal pour le faire.

Les fonctionnaires supérieurs de la défense et les spécialistes reconnaissent que la base de Cornwallis offre à la fois l'espace et l'infrastructure nécessaires pour un centre de formation au maintien de la paix. La base de Cornwallis, déjà équipée pour ce type de formation, est à peu près sans équivalent. Cette école, qui dispense depuis longtemps une formation élémentaire, est pourvue d'une gamme impressionnante de résidences, de bureaux administratifs, de salles de formation, d'aires de manoeuvres, de salles de classe et de centres de loisirs. Voici quelques-uns des avantages qu'offre cet endroit :
proximité de bases navales et aériennes, ce qui facilite la formation mixte au maintien de la paix sur terre, sur mer et dans les airs; possibilité de déploiement rapide pour des

opérations au Moyen-Orient, en Amérique centrale, en Afrique et en Europe de l'Est; facilité d'accès à une diversité de terrains; région bilingue; enfin une population tout à fait favorable à une présence militaire. À Cornwallis, on pourrait employer à bon escient les ressources offertes par un centre de formation bien établi, sans compter qu'il s'agit aussi d'une région historique, généralement considérée comme le berceau du Canada. [Voir au verso une photographie de la BFC de Cornwallis.]





Les prévisions de 1992 en matière de maintien de la paix : Des besoins sans précédent

Le maintien de la paix est rapidement apparu comme la principale activité canadienne de défense pour la décennie 1990. Comme le faisait observer récemment le ministre de la Défense nationale, M. Marcel Masse, «Depuis 1988, année où les forces de maintien de la paix ont reçu le Prix nobel de la paix, le Canada a accepté de participer à l'ensemble des 11 missions entreprises par les Nations Unies, plus du double des missions entreprises au cours des 20 années antérieures.» Durant la période de six mois qui a suivi la présentation de la proposition, les troupes des Forces armées canadiennes ont été déployées vers de nouvelles missions en Yougoslavie (FORPRONU), au Cambodge (UNAMIC), au Salvador (ONUSAL) et au Sahara occidental (MINURSO). Outre les quelques milliers de Canadiens appelés à soutenir ces nouvelles opérations, le gouvernement s'est engagé à affecter des troupes par roulement dans sept autres opérations des Nations Unies : UNFICYP, ONUST, FNUOD, UNAVEM, MONUIK, ONUCA et UNGOMAP. On s'attend également à ce que des soldats de la paix canadiens soient requis dans les opérations susceptibles d'être entreprises en Somalie et au Nagorno-Karabakh. [On trouvera à la page 13 une carte des opérations de maintien de la paix des Nations Unies.]

Le Canada peut s'attendre à devoir fournir des soldats de la paix en grand nombre, pourvus d'une bonne formation. Les opérations récentes des Nations Unies ont porté

sur une diversité de tâches : surveillance électorale, maintien de l'ordre, administration civile et secours aux sinistrés. L'élargissement des activités de maintien de la paix nécessite également de nouveaux moyens techniques et une meilleure formation.

La communauté internationale n'a jamais eu autant besoin de soldats de la paix et de moyens nouveaux axés sur le maintien de la paix. C'est pourquoi, en juin 1991, le Comité spécial des Nations Unies pour le maintien de la paix invita les États membres à établir des centres régionaux et nationaux de formation au maintien de la paix. Six pays siégeaient au sein de ce comité spécial des Nations Unies, dont le Canada. En octobre 1991, le Comité présenta à l'Assemblée générale une série de recommandations :

- Les États membres disposant de programmes nationaux ou régionaux de formation devraient, au besoin, en faire bénéficier les autres États membres intéressés;
- Tous les États membres où existent des programmes de formation au maintien de la paix devraient y inclure un enseignement multiculturel;
- On devrait effectuer des études sur les applications possibles de la haute technologie aux opérations de maintien de la paix, si cela peut les rendre plus efficaces;
- Tous les États membres devraient organiser eux-mêmes leurs programmes nationaux de formation et envisager la création de centres régionaux et nationaux de formation, et ils devraient stimuler la coopération entre eux.

Ces recommandations ont été adoptées récemment par l'Assemblée générale des Nations Unies.

En décembre, le gouvernement canadien réaffirma officiellement son soutien aux mesures visant à accroître les moyens dont disposent les Nations Unies dans les opérations de maintien de la paix. La version 1991-1992 des Thèmes et priorités de la politique étrangère du Canada mentionne que, pour renforcer la sécurité coopérative, le Canada adaptera les opérations de maintien de la paix pour qu'elles exercent des fonctions plus vastes. Pour renforcer le multiculturalisme, le Canada propose d'accroître les moyens des Nations Unies en matière de rétablissement de la paix et de maintien de la paix et de donner aux Nations Unies la possibilité d'appliquer des mesures préventives pour préserver la paix et la sécurité. Comme on le reconnaît dans le présent mémoire, «si le Canada est sensible aux besoins nouveaux et disposé à y répondre, il conservera une image de marque sur la scène internationale et il sera à même d'exercer (et il exercera effectivement) une influence à une époque extrêmement instable.»

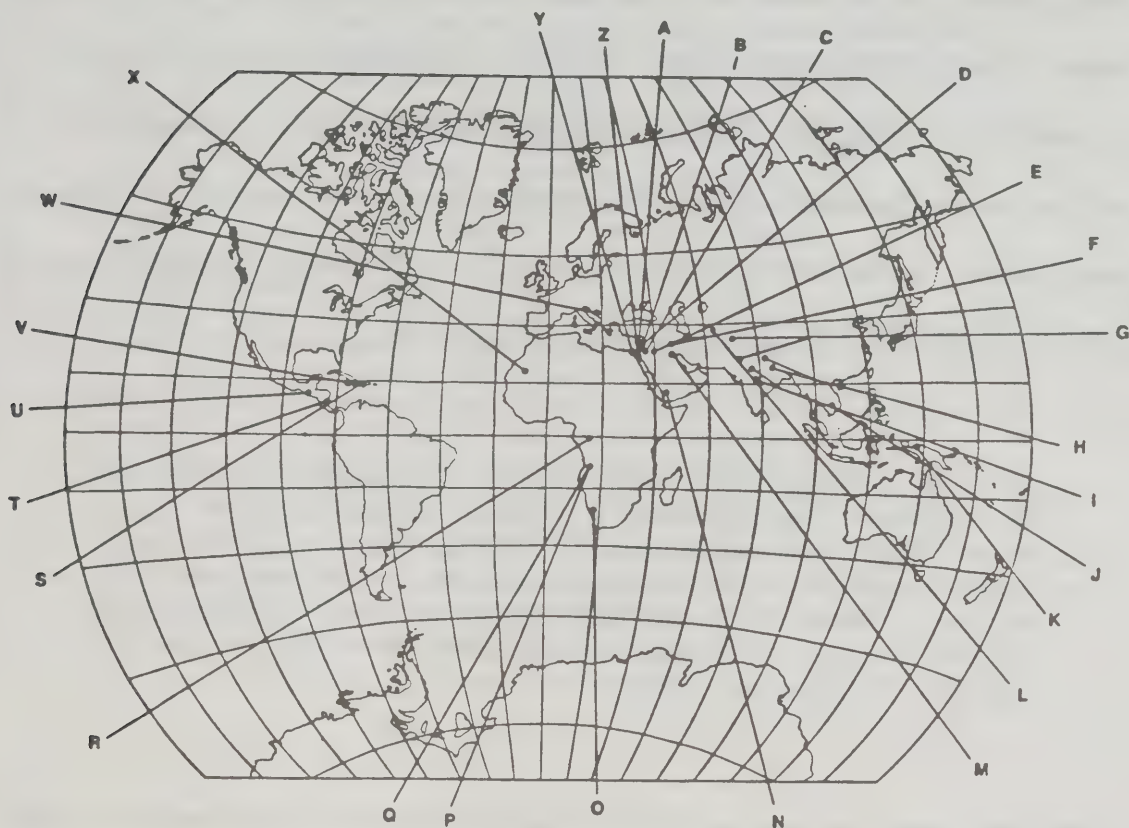
L'actualité des six derniers mois semble confirmer le raisonnement initial présenté dans la proposition «BFC de Cornwallis : Centre canadien de formation au maintien de la paix». La formation au maintien de la paix est depuis considérée comme une «industrie en expansion».

On trouve, dans de récents numéros de la Revue canadienne de défense quelques articles où l'on soutient que le MDN devrait accorder davantage d'importance au maintien de la paix. Les magazines de défense canadiens Esprit de corps et Forum ont également publié des documents qui appuient la mise sur pied d'un collège ou centre de formation au maintien de la paix.

D'éminents analystes canadiens des questions de défense ont répondu favorablement à la proposition devant plusieurs tribunes et dans plusieurs reportages : Gwynne Dyer, Dan Middlemiss et Alex Morrison comptent parmi ceux qui reconnaissent la nécessité d'une formation et qui approuvent le choix de Cornwallis. L'avis de ces trois spécialistes concorde avec celui d'autres autorités de renommée internationale et celui de militaires ayant l'expérience du commandement d'opérations des Nations Unies. Le général Indar Rikye, de l'Inde, le général Martin Vadset, de la Norvège, le général Emmanuel Erskine, du Ghana, et Sir Brian Urquhart, ancien sous-secrétaire général des Nations Unies, croient qu'un centre canadien de formation au maintien de la paix serait un actif pour le Canada, pour les Nations Unies et pour la communauté internationale. Plusieurs ont également fait observer que le Canada a l'expérience et les ressources nécessaires, et qu'il lui incombe d'en faire profiter ses autres partenaires des Nations Unies.

Le centre canadien de formation au maintien de la paix deviendra probablement réalité dans un avenir proche. Il reste au ministère de la Défense nationale à assigner cette tâche à une base canadienne.

OPÉRATIONS DE MAINTIEN DE LA PAIX DES NATIONS UNIES



* Opérations de maintien de la paix des Nations Unies entreprises depuis 1988.

A. UNFICYP
B. UNOGIL
C. ONUST
D. FINUL
E. FNUOD
F. GOMNUII*
G. UNGOMAP*
H. UNMOGIP
I. MONUIP

J. APRONUC*
K. FSNU
L. BSGAP*
M. MONUIK
N. UNYOM
O. GANUPT*
P. UNAVEM*
Q. UNAVEM II*
R. ONUC

S. DOMREP
T. ONUCA*
U. ONUVEH*
V. ONUSAL*
W. FORPRONU
X. MINURSO*
Y. FUNU II
Z. FUNU I

La réponse initiale du ministère de la Défense nationale

Jusqu'à maintenant, les hauts fonctionnaires canadiens de la défense ont répondu avec tiédeur à l'idée d'établir un centre de formation au maintien de la paix à la BFC de Cornwallis. Le ministre de la Défense nationale, l'honorable Marcel Masse, et le ministre associé, l'honorable Mary Collins, ont tous deux été informés qu'une formation complémentaire au maintien de la paix est inutile. Selon une correspondance récente du ministre associé de la défense, les représentants du MDN :

... ont exprimé l'avis qu'une formation réservée spécialement au maintien de la paix, autre que les habituelles réunions d'information et les préparatifs préalables aux déploiements, n'augmenterait pas l'efficacité des Forces canadiennes en tant que troupes de maintien de la paix. À leur avis, le niveau actuel de formation militaire permet à nos troupes de répondre à toutes les missions auxquelles elles peuvent être appelées à participer, y compris aux opérations de maintien de la paix.

À l'évidence, certains secteurs du MDN sont très défavorables à la proposition de 1991. La position officielle de longue date du MDN est que les Forces canadiennes sont composées de militaires de carrière et qu'elles n'ont donc pas besoin d'une formation spéciale pour le maintien de la paix. La réponse de décembre 1991 du sous-chef d'état-major de la défense à une enquête populaire confirme la persistance de cette prise de position. Voici ses propos :

Le ministère a déjà examiné la proposition visant la création d'un centre de formation au maintien de la paix, et il est d'avis qu'il n'est pas nécessaire d'y donner suite. Le système actuel de formation des membres des Forces canadiennes en vue des missions de maintien de la paix répond tout à fait aux impératifs de notre participation aux opérations internationales.

Opérations de maintien de la paix des Nations Unies

- A. UNFICYP – Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix à Chypre
- B. UNOGIL – Groupe d'observation des Nations Unies au Liban
- C. ONUST – Organisme des Nations Unies chargé de la surveillance de la trêve
- D. NIFUL – Force intérimaire des Nations Unies au Liban
- E. FNUOD – Force des Nations Unies chargée d'observer le dégagement (Moyen-Orient)
- F. GOMNUII – Groupe d'observateurs militaires des Nations Unies pour l'Irak et l'Irak
- G. UNGOMAP – Mission de bons offices des Nations Unies en Afghanistan et au Pakistan
- H. UNMOGIP – Groupe d'observateurs militaires des Nations Unies dans l'Inde et le Pakistan
- I. MONUIP – Mission d'observation des Nations Unies en Inde et au Pakistan
- J. APRONUC – Autorité provisoire des Nations Unies au Cambodge
- K. FSNU – Force de sécurité des Nations Unies en Nouvelle-Guinée occidentale (Irian occidental)
- L. BSGAP – Bureau du secrétaire général en Afghanistan et au Pakistan
- M. MONUIK – Mission d'observation des Nations Unies pour l'Irak et le Koweït
- N. MONUY – Mission d'observation des Nations Unies au Yémen
- O. GANUPT – Groupe d'assistance des Nations Unies pour la période de transition (en Namibie)
- P. UNAVEM – Mission de vérification des Nations Unies en Angola
- Q. UNAVEM II – Deuxième mission de vérification des Nations Unies en Angola
- R. ONUC – Opération des Nations Unies au Congo
- S. DOMREP – Représentant du Secrétaire général en République dominicaine
- T. ONUCA – Groupe d'observateurs des Nations Unies en Amérique centrale
- U. ONUVEH – Groupe d'observateurs des Nations Unies pour la vérification des élections en Haïti
- V. ONUSAL – Mission d'observation des Nations Unies en Salvador
- W. FORPRONU – Force de protection des Nations Unies (Yougoslavie et Croatie)
- X. MINURSO – Mission des Nations Unies pour l'organisation d'un référendum au Sahara occidental
- Y. FUNU II – Deuxième force d'urgence des Nations Unies
- Z. FUNU I – Première force d'urgence des Nations Unies

Les hauts fonctionnaires de la défense reconnaissent toutefois que le MDN est en train d'effectuer un important examen du programme actuel de formation au maintien de la paix. Certains rapports des commandants de contingents canadiens affectés au maintien de la paix font également état de problèmes qui s'expliquent par une insuffisance de préparation et de formation. Dans certaines opérations des Nations Unies, on a considéré comme supérieurs aux troupes canadiennes de maintien de la paix les contingents d'autres pays dont l'expérience en matière de maintien de la paix est considérablement moindre.

En outre, plusieurs études du MDN confirment la nécessité d'élargir le programme de formation au maintien de la paix et d'instituer un centre de formation. Une étude préparée en 1991 par le conseiller spécial en matière de maintien de la paix du sous-chef d'état-major de la défense mentionne que «la formation du personnel que nous choisissons pour les opérations des Nations Unies n'est pas une fonction très bien gérée au sein des Forces canadiennes. La plupart des activités de formation sont improvisées et, à quelques exceptions près, elles n'ont lieu qu'à l'initiative des commandants d'unités».

Voici les sujets de préoccupation énumérés dans cette étude du MDN :

- l'attention insuffisante que l'on accorde aux opérations de maintien de la paix dans les collèges d'état-major des Forces canadiennes;

- la nécessité pour l'ensemble de notre corps d'officiers de se familiariser avec la géopolitique, avec les préoccupations du Canada au niveau international et avec les éventuels engagements des Nations Unies ou autres engagements multinationaux;
- l'absence de trousse de formation pour les missions de longue durée;
- la nécessité d'une formation spécialisée au maintien de la paix;
- la nécessité de familiariser avec les questions administratives et avec les questions propres à telle ou telle mission les officiers appelés à occuper des postes d'état-major ou d'observation militaire au sein des Nations Unies;
- la nécessité, durant la formation, de souligner l'importance de rapports amicaux et coopératifs afin de faire obstacle à l'idée selon laquelle les contingents canadiens se soucient d'abord de leur confort et sont imperméables aux sentiments, aux coutumes et aux besoins d'autrui.

Une autre étude du MDN préparée en 1991 par le directeur des opérations de maintien de la paix reconnaît les points suivants :

- la comparaison de la formation dispensée au Canada (pour les missions des Nations Unies) avec celle d'autres pays n'est pas toujours à l'avantage du Canada;
- selon un autre examen interne, la formation dispensée au Canada en vue des missions des Nations Unies doit être institutionnalisée; et

- «de l'avis de bien des gens qui ont servi dans des missions de maintien de la paix, certains officiers canadiens ne sont pas mentalement en état, durant la mission, d'accepter les méthodes et les idiosyncrasies d'autres systèmes ou d'autres nations. On trouve que les Canadiens se plaignent souvent, et qu'ils affichent une attitude de supériorité, qui s'explique en partie par un manque de connaissances.»

Dans cette étude, on recommandait qu'une base située à proximité d'Ottawa et du quartier général de la Défense nationale soit chargée d'appliquer, à l'intention des officiers, un programme additionnel d'une semaine de formation au maintien de la paix. Le programme d'études recommandé constituerait une amélioration par rapport au programme actuel de formation, mais ce ne serait, dans le meilleur des cas, qu'une mesure de fortune. Une semaine d'exposés hâtifs sur un large éventail de sujets ne saurait donner qu'une connaissance superficielle des opérations de maintien de la paix. Cela ne fera pas un professionnel, et ce serait tout simplement insuffisant pour des missions internationales qui sont parfois exigeantes, voire meurtrières.

De hauts fonctionnaires canadiens et des vétérans des Nations Unies préconisent, depuis le début de la décennie 1980, l'adoption d'un véritable programme de formation au maintien de la paix et la création d'un centre chargé de l'appliquer. Parmi les préoccupations citées le plus souvent, citons les suivantes :

- l'absence de formation spécialisée dans des domaines tels que l'analyse des conflits et la résolution des conflits. On reconnaît que les problèmes qui

surgissent sur le terrain devraient, lorsque c'est possible, être résolus rapidement, avant qu'ils ne dégénèrent, mais on ne s'est à peu près jamais soucié de former les officiers et les sous-officiers à la médiation et à la négociation;

- les nombreuses occasions où des troupes canadiennes ont été déployées dans des missions de maintien de la paix sans avoir reçu une information suffisante sur la zone de la mission, sur la nature du conflit ou sur leurs responsabilités en tant que force des Nations Unies;
- les exposés de mission et de fin de mission sont souvent escamotés, ce qui réduit les possibilités d'apprentissage;
- les carences du mécanisme actuel de sélection et d'examen. On devrait s'efforcer de repérer les officiers et sous-officiers aptes à servir dans les opérations des Nations Unies;
- le risque de se laisser distancer par les pays qui offrent à leurs contingents de maintien de la paix l'avantage d'une formation générale ou spécialisée. Même si le MDN accorde de l'importance à l'acquisition d'aptitudes professionnelles au combat et à l'acquisition d'un niveau élevé de compétence dans les domaines connexes des communications et de la logistique, il n'a pas réussi, pour la plupart des opérations de maintien de la paix menées jusqu'à aujourd'hui, à consolider les connaissances techniques tirées de l'expérience. Aujourd'hui, lorsqu'on

prépare les troupes canadiennes à servir sous la bannière des Nations Unies, on met surtout l'accent sur la communication de directives administratives et sur une connaissance élémentaire de la mission visée. En revanche, on sait que des pays tels que l'Autriche, la Suède, la Finlande et le Danemark ont établi des centres de formation qui appliquent de solides programmes de formation au maintien de la paix. [L'annexe G donne un aperçu général du programme scandinave de formation au maintien de la paix et des centres de formation qui l'appliquent.]

Un certain nombre d'analystes croient que la démarche actuelle du MDN pourrait compromettre la réputation durement gagnée des Forces canadiennes dans ce domaine. La réputation du Canada semble être demeurée intacte pour ce qui est de l'envoi de troupes, mais elle semble moins solide quant à la préparation ou à la qualité des troupes elles-mêmes.

La formation est un aspect important de la performance. Il est essentiel de fixer une norme plus élevée pour la formation au maintien de la paix. Le Collège d'état-major des Forces canadiennes fournit une piste en indiquant les quatre niveaux suivants d'apprentissage : connaissance, compréhension, entendement et aptitude. La formation au maintien de la paix ne doit plus aujourd'hui consister à faire une description rapide de la tâche à accomplir, il doit plutôt s'agir d'un programme qui confère aux troupes un

entendement et une aptitude de niveau professionnel. Comme le faisait observer récemment le ministre de la Défense nationale, M. Marcel Masse :

... les officiers subalternes et les sous-officiers travaillent dans des environnements peu familiers et parfois dangereux, et ils font face à des situations dans lesquelles leurs décisions ou leurs actes pourraient avoir de graves conséquences politiques... La complexité et la diversité croissantes des opérations de maintien de la paix font que, dans l'avenir, les troupes devront être encore mieux préparées et encore plus polyvalentes que celles d'aujourd'hui. Les missions à venir pourraient bien comprendre des opérations de forte intensité exigeant une formation militaire encore plus poussée.

La partie II du présent rapport décrit l'implantation, l'organisation et les besoins d'un centre canadien d'excellence pour la formation au maintien de la paix, à la BFC de Cornwallis.

PARTIE II

L'objectif : Un centre d'excellence pour la formation au maintien de la paix

L'objectif d'un centre canadien de formation au maintien de la paix doit être de donner aux participants la possibilité de se préparer à servir dans les opérations des Nations Unies. Les stagiaires doivent être bien informés et acquérir les aptitudes nécessaires avant d'être affectés à telle ou telle mission. Un centre d'excellence mettant à contribution l'expérience et les compétences du Canada serait pour eux un moyen d'acquérir à la fois confiance et habileté. Il leur insufflerait le professionnalisme que l'on attend des troupes de maintien de la paix des Nations Unies. Outre qu'il constituerait un réservoir de personnel très qualifié, le nouveau centre serait chargé de planifier et de gérer de manière sécuritaire les opérations futures, ainsi que de mettre au point, pour les opérations de maintien de la paix des Nations Unies, des méthodes générales d'exploitation, reconnues par la communauté internationale. Un centre d'excellence est une occasion unique de regrouper et de partager les ressources canadiennes qui contribuent au maintien de la paix et de la sécurité internationale.

Participants

Un centre canadien de formation au maintien de la paix devrait être conçu pour répondre aux besoins de formation des forces armées et des organisations civiles. Des

programmes d'enseignement distincts seront nécessaires pour les officiers, ainsi que pour les militaires du rang et pour les civils appelés à servir dans les opérations des Nations Unies. Il faudra aussi songer à faciliter la participation étrangère et à recruter une clientèle internationale.

Participants militaires

On s'attend à ce que le Canada affecte prochainement environ 3 000 soldats des Forces canadiennes à onze opérations de maintien de la paix des Nations Unies. Le gouvernement fédéral s'est engagé à fournir d'importants contingents de maintien de la paix pour de nouvelles opérations au Sahara occidental (MINURSO), au Cambodge (APRONUC) et en Yougoslavie (FORPRONU). Comme les troupes sont remplacées tous les six mois, les Forces canadiennes pourraient bien devoir fournir jusqu'à 6 000 soldats de la paix annuellement. Durant les années 1990, il est essentiel que tous les soldats des Forces canadiennes suivent un programme complet de formation au maintien de la paix avant de pouvoir servir sous la bannière des Nations Unies.

Participants civils

Les premières opérations de maintien de la paix se composaient, pour la plupart, d'un personnel surtout militaire, mais les missions récentes se caractérisent par un accroissement des effectifs civils. Bientôt, des civils canadiens serviront comme soldats de la paix dans des opérations menées au Sahara occidental, au Salvador et au Cambodge.

On peut généralement s'adresser à des organismes canadiens tels que la GRC et Élections Canada pour le recrutement de personnes ayant les connaissances requises, mais un programme de formation des civils au maintien de la paix permettrait de s'assurer qu'elles possèdent les compétences nécessaires et qu'elles sont en état de participer à une mission des Nations Unies.

Participants étrangers

La communauté internationale est favorable à l'implantation de centres régionaux et nationaux de formation au maintien de la paix — de préférence des centres propices à une coopération entre les États membres des Nations Unies. Des spécialistes internationaux du maintien de la paix ont souligné l'importance d'un centre canadien de formation qui puisse accueillir des militaires et des civils étrangers.

Les spécialistes sont d'avis qu'un centre canadien de formation au maintien de la paix répondrait à une demande internationale considérable. Depuis 1988, le nombre de pays disposés à envoyer des troupes dans les opérations des Nations Unies a plus que doublé (58 pays en 1992 contre 23 en 1988). Nombre de ces pays n'ont pas encore acquis l'expérience et les aptitudes que supposent les opérations de maintien de la paix.

Il faut cependant reconnaître que ce sont probablement les premières évaluations du programme qui diront si un centre canadien de formation peut intéresser d'éventuels participants étrangers. Il faudra donc s'efforcer de dissiper l'impression de la communauté internationale selon laquelle les Forces canadiennes ne s'intéressent pas à la formation au maintien de la paix. Le programme canadien de formation doit être perçu comme un programme de la plus haute qualité et comme un programme utile pour d'autres pays.

Activités annuelles de formation au maintien de la paix

Les activités annuelles prévues pour le centre de formation au maintien de la paix de Cornwallis s'articuleraient autour de plusieurs programmes de formation générale et spécialisée :

- a) 2 programmes de formation des officiers
 - durée de huit semaines
 - environ 50 officiers par cours

- b) 12 programmes de formation des militaires du rang
 - durée de six semaines
 - environ 120 participants par cours

- c) 2 programmes de formation des civils
 - durée de cinq semaines
 - environ 50 participants par cours

- d) 2 à 4 programmes de formation aux missions
 - durée de deux semaines
 - jusqu'à un bataillon (720 personnes) par cours

Outre l'enseignement rattaché à chaque programme de formation, il y aura probablement des activités complémentaires telles que les exercices de formation et les simulations, les programmes d'échange avec des participants étrangers et des conférenciers invités, et les projets de recherche du personnel du centre. Parallèlement à l'exploitation du centre de formation de Cornwallis, on pourrait aussi organiser des séminaires de haut niveau et des conférences internationales sur le maintien de la paix dans la localité voisine de Digby Pines.

On trouvera à la page 21 un graphique indiquant le calendrier annuel proposé pour les divers programmes de formation. Le graphique indique aussi les autres activités de formation dont se charge actuellement la BFC de Cornwallis.

[illegible]

Programme d'études

Le programme de formation destiné aux officiers, aux sous-officiers, aux troupes et aux civils devrait généralement comprendre les aspects suivants : information sur les Nations Unies et sur les opérations de maintien de la paix, considérations politiques et de sécurité, information sur les responsabilités et les tâches d'un soldat de la paix des Nations Unies, exposés sur les conditions dans lesquelles se déroulent les opérations sous la bannière des Nations Unies, enfin formation en prévision du rôle susceptible d'être assigné.

Dans chaque programme, on mettra l'accent sur ce qui suit : les enseignements des opérations antérieures, les techniques et les conditions des opérations courantes, les techniques de survie et de premiers secours, enfin l'acquisition de compétences en matière de résolution des conflits, par la médiation et la négociation. Il faudra aussi tenir compte des aspects suivants : Comment se développent les attitudes et les relations positives en matière de maintien de la paix? Comment les participants s'adaptent-ils à leurs nouvelles tâches et à leur qualité de membres d'une force multinationale des Nations Unies? Comment doivent-ils interagir avec les soldats de la paix qui font partie de contingents étrangers? Enfin, comment se conformer aux coutumes et aux usages des populations locales? [On trouvera à l'annexe A la description d'un programme de formation générale destiné aux officiers, aux sous-officiers et aux troupes.]

Une fois les bases acquises, on peut passer aux conditions particulières de telle ou telle mission ou aux conditions spéciales de formation qui ont cours aux Nations Unies et au ministère de la Défense nationale.

Par exemple, le programme de formation avancée des officiers nécessitera l'étude plus poussée de sujets tels que le système des Nations Unies, les méthodes de direction et de commandement des Nations Unies, la planification, l'administration et la logistique des missions. À la fin des six premières semaines du programme de formation des officiers, les stagiaires pourraient être dirigés vers des cours expressément conçus pour préparer les observateurs militaires ou les officiers d'état-major des Nations Unies. [Un programme de formation des officiers est décrit à l'annexe B.]

Dans le programme de formation abrégée offert aux militaires du rang, on pourra accorder une priorité plus élevée à des sujets tels que les techniques de campagne et les techniques de base du maintien de la paix. Tous les stagiaires devront se familiariser avec la tâche quotidienne consistant à patrouiller une zone tampon des Nations Unies et à tenir garnison à un poste d'observation ou de contrôle. Le programme d'études portera sur les communications des Nations Unies, la surveillance des zones et la neutralisation des champs de mine. [Un programme de formation des militaires du rang est décrit à l'annexe C.]

Le programme de formation aux missions, d'une durée de deux semaines, comprendra les éléments suivants : exposés de renseignements sur l'environnement de l'opération de maintien de la paix, information sur les facteurs politiques, socio-économiques et culturels sous-jacents au conflit, connaissance des conditions de la région se rapportant à la sécurité, au climat et à la topographie, aptitudes linguistiques de base, examen approfondi des responsabilités touchant le maintien de la paix, enfin apprentissage des tâches assignées. [Un programme de formation aux missions est décrit à l'annexe D.]

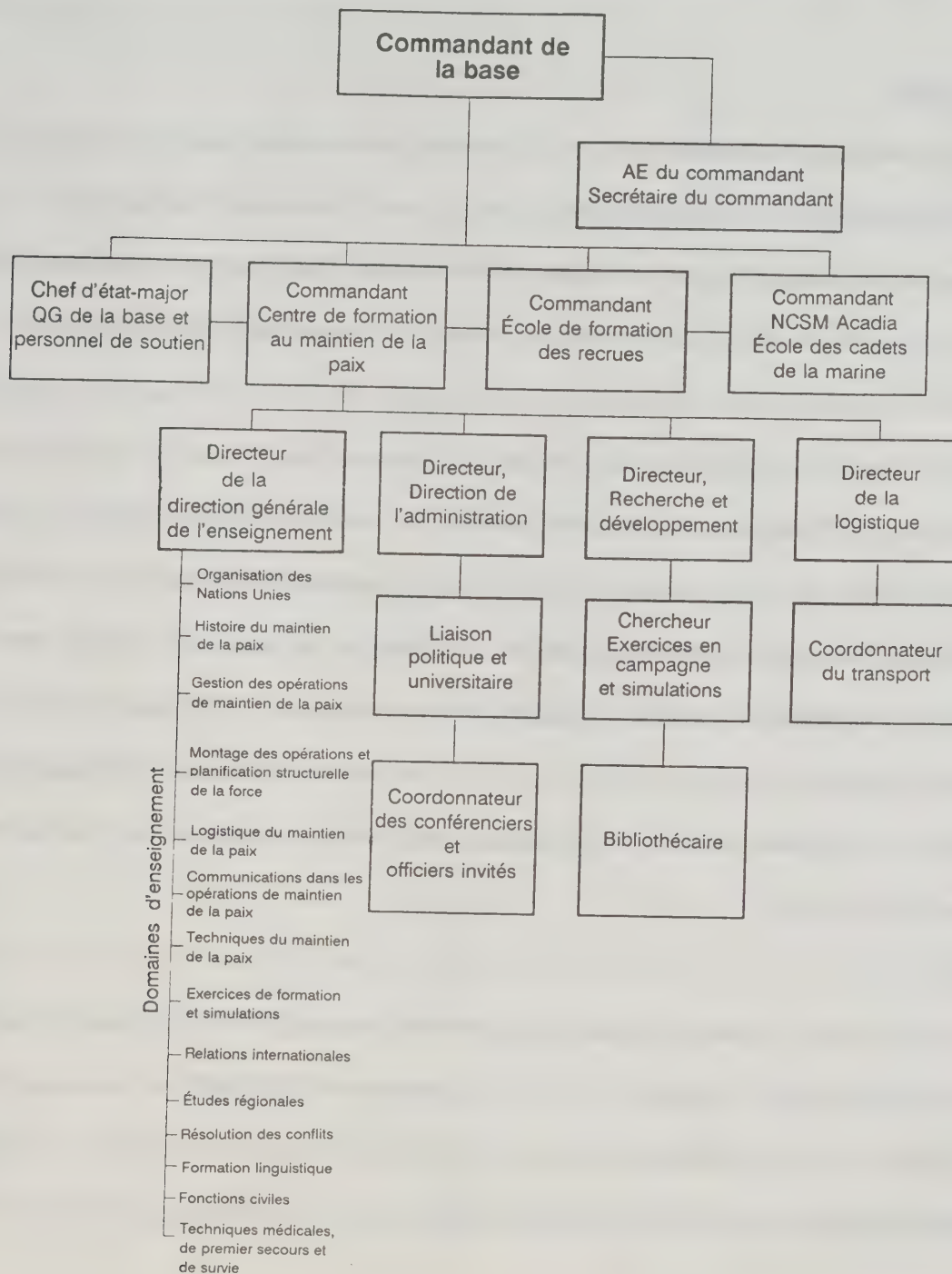
Le programme de formation des civils mettra l'accent sur l'acquisition des aptitudes spéciales qui sont nécessaires pour servir sous la bannière des Nations Unies. On pourra mettre au point des programmes de formation abrégée pour ceux qui participent à des opérations comprenant des tâches comme la surveillance électorale, le maintien de l'ordre et les secours aux sinistrés. Des cours de base touchant les techniques de survie, les communications et les premiers secours sont recommandés. [Un programme de formation des civils est décrit à l'annexe E.]

On a établi la durée de chaque programme de formation après estimation du temps nécessaire pour enseigner les thèmes et sous-thèmes indiqués, ainsi que du temps nécessaire pour effectuer des exercices de simulation et des exercices en campagne. Une analyse des besoins, effectuée chaque année de manière indépendante, permettrait d'orienter à la fois le programme de formation et l'expansopm du centre de formation.

La structure organisationnelle

Le nouveau centre de formation au maintien de la paix constituerait la troisième «école» de formation placée sous la responsabilité de la BFC de Cornwallis. La responsabilité du soutien administratif quotidien du centre pourrait être déléguée au Système de formation des Forces canadiennes. Le commandant de la base de Cornwallis pourra assigner des installations et un personnel de soutien au nouveau centre. Le contrôle opérationnel du centre serait probablement confié au commandement de la force terrestre et au commandant des forces terrestres de la région de l'Atlantique. Le développement général du centre de formation nécessitera la collaboration de la Direction du maintien de la paix, au quartier général de la Défense nationale. Pour obtenir un appui aérien et maritime durant les éventuels exercices de formation interarmes, il faudra aussi établir une coopération avec les officiers de liaison du commandement maritime et du commandement aérien. [On trouvera à la page 26 la structure organisationnelle proposée pour le nouveau centre de formation.]

Organisation proposée pour le centre de formation au maintien de la paix



Besoins du centre de formation : Personnel et infrastructure

Personnel

La structure organisationnelle donne une idée des besoins en personnel du nouveau centre de formation. Outre le commandant du centre, il faudra un directeur de la Direction de l'enseignement, un directeur de la Direction administrative, un directeur de la recherche et du développement et un directeur de la logistique. Il vaudrait mieux attribuer ces cinq postes à des officiers ayant le grade de commandant ou de lieutenant-colonel. Les directeurs pourraient exercer des responsabilités d'enseignement, mais il faudra de 8 à 10 conférenciers ou instructeurs supplémentaires. Ceux-ci pourraient être recrutés parmi les officiers ayant une expérience considérable des opérations de maintien de la paix, ou dans l'actuelle Direction des opérations de maintien de la paix, ou dans les Systèmes de formation ou dans certaines universités spécialisées. [Les matières qui seront enseignées au futur centre de formation sont décrites à l'annexe F.] Le nouveau centre aura également besoin d'un personnel administratif, de plusieurs techniciens et d'un bibliothécaire.

Pour le moment, Cornwallis dispose d'un personnel de soutien suffisant pour s'occuper du nouveau centre. Par exemple, il existe un personnel administratif de base, un service d'ingénierie, un service de transport, un service de lutte contre les incendies, un éventail complet d'employés affectés aux soins hospitaliers et dentaires, des équipements en

quantité suffisante, des employés affectés au matériel et aux vivres, des cuisiniers, enfin des employés affectés au mess.

Au total, le centre de formation nécessitera environ cinq directeurs, douze instructeurs et quinze administrateurs ou techniciens. Comme la plupart d'entre eux seront recrutés parmi les Forces canadiennes, il est improbable que le nouveau centre nécessite de gros investissements en nouvelles ressources humaines.

Infrastructure

Le centre canadien de formation au maintien de la paix nécessiterait les équipements suivants : un édifice administratif et un centre d'opérations, des casernes et un mess pouvant recevoir environ 1 000 stagiaires, des appartements permanents pour les familles des officiers d'état-major et des enseignants, une douzaine de salles de classe et plusieurs salles d'audiovisuel ou petites salles de spectacle, une bibliothèque, un centre de documentation et un laboratoire de langue, enfin des équipements sanitaires et sportifs.

Puisque la base de Cornwallis n'est pas à l'heure actuelle utilisée à pleine capacité, elle offre suffisamment de casernes et de cantines pour desservir le centre proposé. Des rénovations ont été effectuées récemment sur plusieurs importants immeubles occupés par des officiers subalternes ou supérieurs. La base peut accueillir plus de 1 000 stagiaires en maintien de la paix, et elle compte environ 100 appartements

d'officiers, qui pourront servir au personnel du centre et aux officiers invités. Le catalogue des aménagements de la base de Cornwallis révèle que la plupart des équipements requis sont encore bons jusque vers l'an 2010 ou 2015.

Un certain nombre de salles de classe et salles de séminaire, ainsi que deux salles de spectacle, pourront servir pour l'enseignement. Plusieurs vastes halls et hangars offrent également un espace suffisant pour les manoeuvres et l'entreposage. Ces installations pourraient servir à organiser et à préparer des opérations.

Un éventail complet de services de santé et d'hygiène sont offerts à l'hôpital de la base. Parmi les équipements sportifs existants, citons trois piscines de taille olympique, deux terrains de base-ball, trois terrains de football, trois courts de tennis, un vaste gymnase, une patinoire de curling, une patinoire de hockey, un bowling, enfin deux centres récréatifs, dont l'un équipé d'une salle de cinq cent places.

Deux parcours du combattant et un champ de tir pour armes portatives se trouvent sur les 650 acres de la base. Un autre champ de tir, situé sur un emplacement de 3 000 acres, se trouve à moins de quinze kilomètres, à Granville Ferry.

L'implantation d'un centre de formation au maintien de la paix à Cornwallis nécessiterait une modeste mise de fonds répartie sur plusieurs années. Un capital très modeste serait

nécessaire pour commencer les opérations. Ce n'est qu'avec la mise en place ultérieure d'un centre multinational sur le terrain de la base que des dépenses supplémentaires seraient nécessaires.

Le centre proposé pourrait entrer en opération à la base de Cornwallis avant que l'on n'y construise de nouvelles installations. Des travaux de rénovation seront peut-être nécessaires sur plusieurs édifices, mais le centre pourrait être mis en service dans un délai de six mois. Comme le ministère de la Défense nationale prévoit une réduction, pouvant aller jusqu'à quatre-vingt pour cent, de la formation des recrues dans les trois armes au cours des trois prochaines années, une bonne partie de la moitié nord-ouest de la base pourrait être affectée immédiatement au nouveau centre. Parmi les installations de Cornwallis qui pourraient dès maintenant être assignées au nouveau centre, citons :

- deux ailes de l'édifice académique n° 1 (pavillon Korea) #10
- les quartiers des officiers #31-1
- les quartiers des officiers subalternes et supérieurs #31-2
- les casernes #s : 34-1, 34-2, 34-3, 34-5, 34-6, 34-7, 34-8
- îlot 34-9 (bureaux des enseignants)
- îlot 34-10 (bureaux administratifs)
- le hangar #95 destiné aux manoeuvres



La mise en place ultérieure d'un centre multinational de formation entraînera des besoins et des frais supplémentaires. Si le gouvernement fédéral décide un jour d'accueillir des forces armées, des diplomates et des civils de l'étranger à Cornwallis, il faudrait envisager les équipements suivants :

- un édifice administratif et un centre d'opérations (environ 6 millions de dollars)
- une nouvelle bibliothèque et un nouveau centre de documentation sur le maintien de la paix (environ 2 millions de dollars)
- des appartements permanents pour les familles de vingt officiers d'état-major et membres du corps professoral (environ 1,5 million de dollars)
- la rénovation de l'actuel hôpital de la base (environ 6 millions de dollars)
- la rénovation de huit casernes de l'îlot H, en fonction de la norme de logement requise pour les militaires du rang (environ 6 millions de dollars)
- construction d'une nouvelle caserne de pompiers (environ 1 million de dollars)
- construction d'un nouveau gymnase (environ 10 millions de dollars)

La peinture et la remise à neuf des autres édifices de la base devraient nécessiter environ 150 000 \$. Une somme complémentaire de 75 000 \$ serait nécessaire pour l'aménagement paysager. Au total, on estime à 33 millions de dollars, répartis sur plusieurs exercices, le budget requis pour aménager un centre canadien et multinational de formation au maintien de la paix à Cornwallis.

Il convient de souligner que ce budget d'immobilisations ne constitue qu'une approximation, puisque l'estimation du coût total comprend les sommes applicables aux équipements prévus de la base et le coût estimatif théorique des autres équipements. Comme on l'a déjà dit, l'aménagement du centre devrait être précédé d'une analyse des besoins effectuée séparément.

L'endroit

La BFC de Cornwallis se trouve au sud-ouest de la Nouvelle-Écosse. Située sur les rives du bassin d'Annapolis, la base est à une distance d'environ 15 kilomètres à l'est de Digby et d'environ 15 kilomètres à l'ouest d'Annapolis Royal et de Fort Anne. Des aéronefs militaires de transport sont stationnés à environ 80 kilomètres, à la BFC de Greenwood. L'aéroport international de Halifax est à environ 225 kilomètres à l'est. On peut aussi, depuis l'aéroport de Yarmouth, se rendre directement dans la région est des États-Unis. La base de Cornwallis est à quinze minutes en voiture du traversier pour St-Jean, au Nouveau-Brunswick. Elle est également desservie depuis Halifax par une route à accès limité carrossable en tout temps.

La région de Cornwallis offre plusieurs avantages :

- la proximité relative de la base aérienne de Greenwood et de la base navale de Halifax faciliterait la formation des trois armes au maintien de la paix;
- c'est un endroit géostratégique, qui permettrait un déploiement rapide pour les opérations effectuées au Moyen-Orient, en Amérique centrale, en Europe de l'Est et en Afrique;
- on pourrait utiliser avec profit les ressources et les connaissances spécialisées de l'Université Dalhousie (Halifax), de l'Université Acadia (Wolfeville) et de l'Université Sainte-Anne (Churchpoint);

- la base permet une formation en milieu semi-isolé;
- il existe, dans le voisinage immédiat, une grande diversité de terrains accessibles;
- la population environnante dépend de la présence militaire et elle est favorable à cette présence.

La BFC de Cornwallis est le plus important employeur de la région ouest de la vallée d'Annapolis, en Nouvelle-Écosse, et sa présence est cruciale pour le bien-être socio-économique de la région. Des activités de formation au maintien de la paix dans la région environnante seraient bien accueillies.

Cornwallis constitue aussi un endroit très attrayant pour un centre multinational de formation au maintien de la paix. Au pittoresque du site, il faut ajouter l'importance historique considérable de la région environnante. La plus ancienne colonie du Canada, l'établissement de Port Royal, est à environ 5 kilomètres, de l'autre côté du bassin d'Annapolis. Tout près, Annapolis Royal est reconnue par beaucoup comme le berceau du Canada. Au cours des luttes engagées sur une période de deux siècles pour l'acquisition du contrôle sur l'Amérique du Nord, cette localité a subi dix-sept sièges et changé de main à sept reprises.

Voici quelques-unes des principales attractions touristiques de la région : à proximité, un parc faunique et thématique provincial, également le parc national Kejimikujik, le théâtre d'Annapolis, les jardins historiques et le marché agricole, les bateaux de pêche au pétoncle de Digby, des lieux historiques nombreux, l'observation des baleines et la pêche au loup, enfin des terrains de golf et des courts de tennis. La localité avoisinante de Digby Pines est considérée comme un excellent centre de villégiature et un lieu idéal pour les conférences.

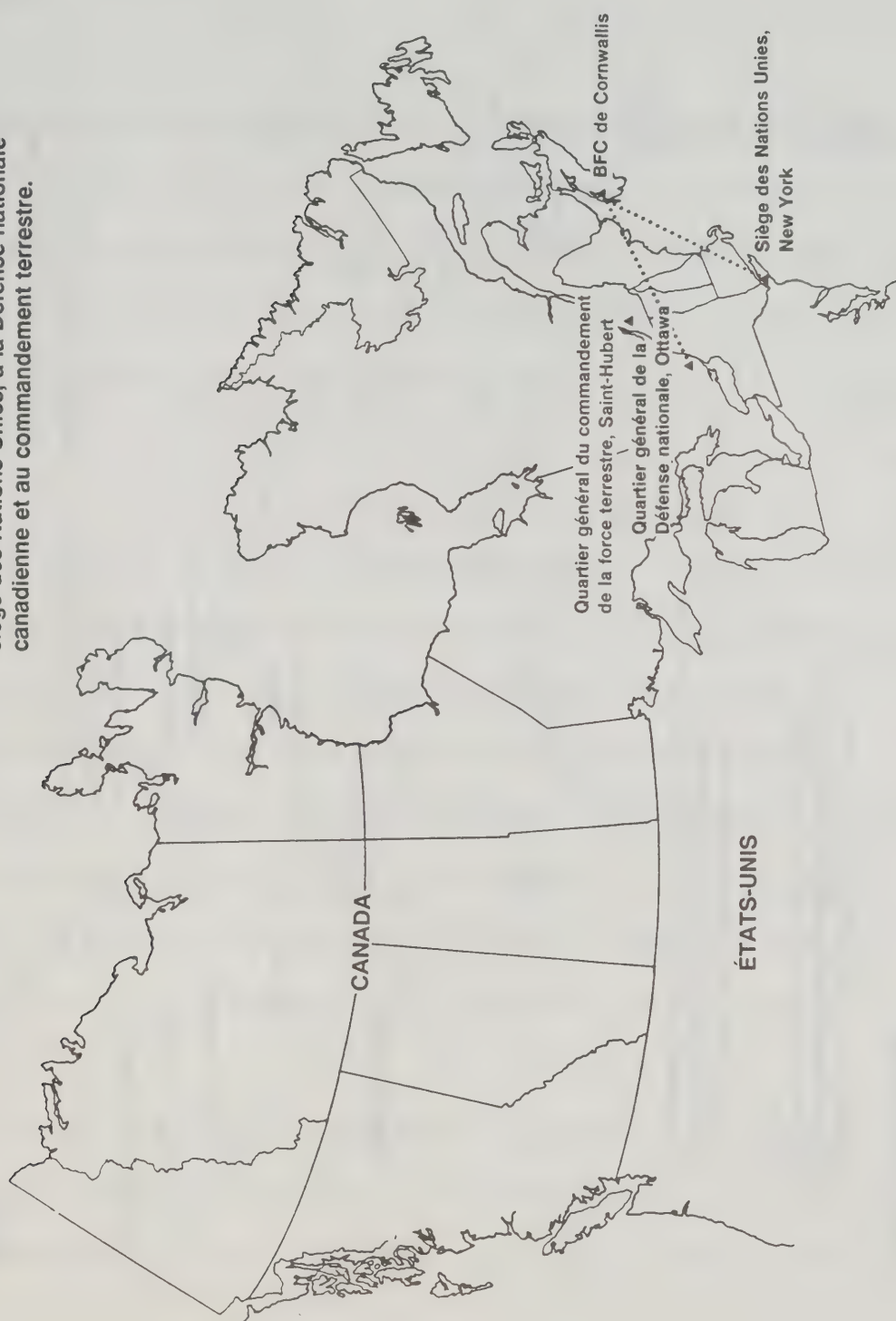
Certains spécialistes croient qu'un centre de formation au maintien de la paix nécessitera des terrains additionnels pour les exercices en campagne et les simulations. Sur les 650 acres qui forment la base de Cornwallis, environ 350 acres inutilisés pourraient servir aux exercices de ce genre. On pourrait aussi acquérir d'autres espaces dans les environs immédiats, à un coût relativement faible. Contrairement aux régions de Montréal, de Toronto ou de Calgary, la région de Cornwallis est encore peu atteinte par la spéculation.

Plusieurs fonctionnaires de la défense trouvent que l'endroit est trop éloigné du quartier général de la Défense nationale à Ottawa et du siège de l'Organisation des Nations Unies à New York. Ils font observer que, même si les militaires peuvent se rendre dans la région par la BFC de Greenwood, il faut parfois aux civils jusqu'à une journée pour se rendre à Cornwallis depuis Ottawa ou New York. C'est là un problème qui pourrait être

réglé si la province venait à moderniser l'aéroport de Digby. Les avions civils et les aéronefs militaires de transport pourraient ainsi se poser à moins de 20 kilomètres de Cornwallis.

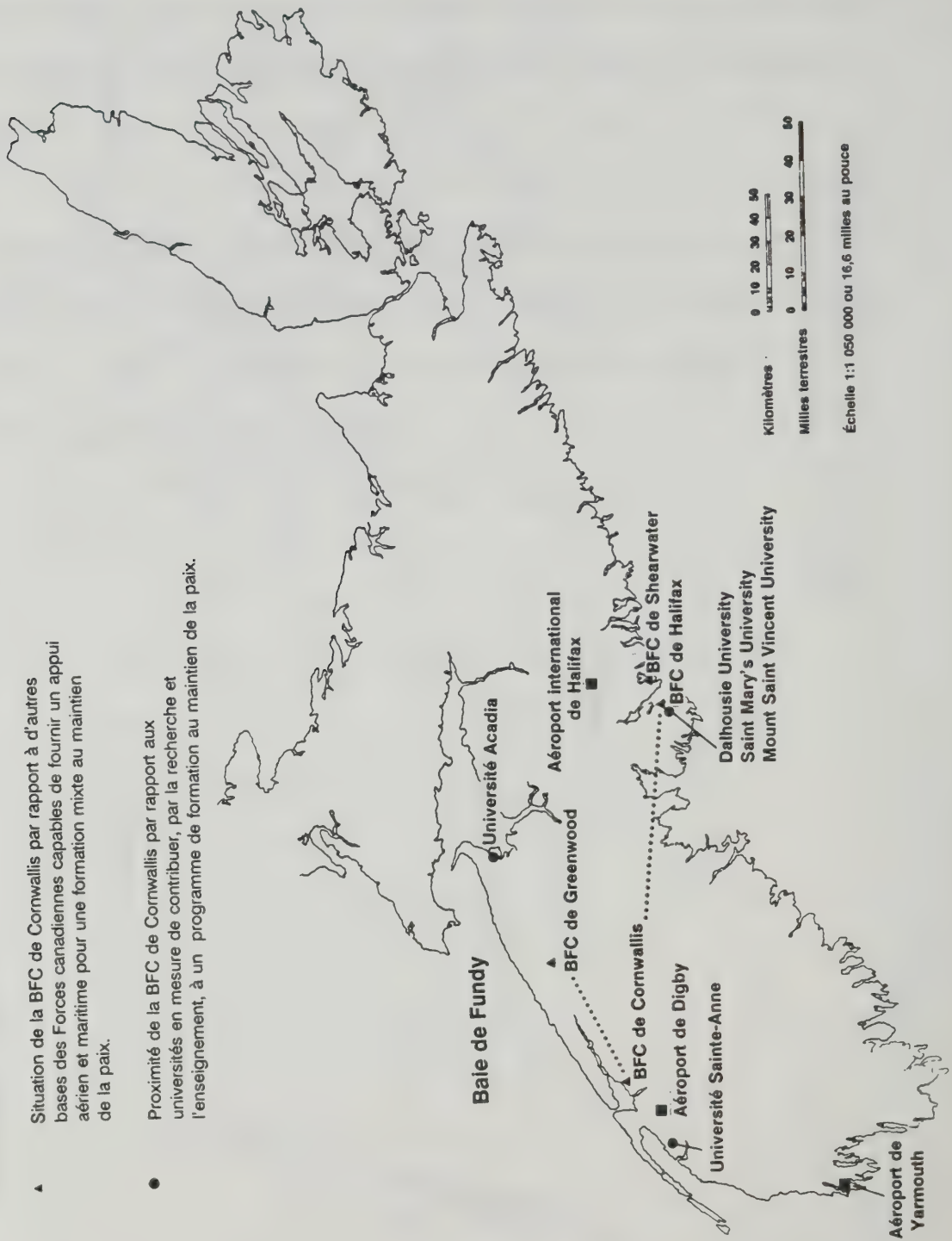
Dans l'ensemble, il existe de solides arguments stratégiques, économiques et sociaux en faveur de l'établissement, à Cornwallis, d'un centre canadien de formation au maintien de la paix. Par ailleurs, l'idée d'un tel centre jouit d'un appui considérable au sein du gouvernement provincial et de la population.

Situation de la BFC de Cornwallis par rapport au siège des Nations Unies, à la Défense nationale canadienne et au commandement terrestre.



Nouvelle-Écosse

- ▲ Situation de la BFC de Cornwallis par rapport à d'autres bases des Forces canadiennes capables de fournir un appui aérien et maritime pour une formation mixte au maintien de la paix.
- Proximité de la BFC de Cornwallis par rapport aux universités en mesure de contribuer, par la recherche et l'enseignement, à un programme de formation au maintien de la paix.



Conclusion

L'Assemblée générale des Nations Unies a confirmé que la communauté internationale a un grand besoin de soldats de la paix et de centres de formation au maintien de la paix. Comme l'a écrit le sous-secrétaire général des Nations Unies, M. Michael Doo Kingue, «... il faudrait maintenant établir des centres de formation au maintien de la paix qui soient propices à d'éventuelles dispositions en matière de sécurité collective et à la coopération régionale».

Le Canada s'est engagé à renforcer la sécurité coopérative par l'entreprise du système des Nations Unies et au moyen des opérations de maintien de la paix. Certains hauts fonctionnaires de la défense ont d'abord exprimé l'avis qu'un centre canadien de formation au maintien de la paix était inutile, mais l'actualité récente confirme le raisonnement de la proposition de 1991 intitulée «BFC de Cornwallis : Centre canadien de formation au maintien de la paix». Les Forces canadiennes ont une grande expérience des opérations de maintien de la paix, mais le programme actuel de formation dans ce domaine doit d'urgence être modernisé et institutionnalisé.

La BFC de Cornwallis est considérée généralement comme un endroit idéal pour l'implantation d'un tel centre. La base a les installations nécessaires et un espace suffisant. Elle est à une distance relativement faible du soutien aérien et maritime offert

par les bases de Greenwood et de Halifax, ce qui favorise une formation mixte au maintien de la paix. Une telle proximité permettrait aussi d'organiser des opérations futures de maintien de la paix. Un nouveau programme de formation serait un excellent complément aux programmes existants de formation des recrues, des cadets de la marine et des réservistes.

La structure organisationnelle, le plan annuel et le programme d'études qui sont proposés ne constituent pas des solutions définitives aux besoins du Canada et des Nations Unies en matière de formation au maintien de la paix. L'ensemble forme cependant un schéma initial en vue de l'implantation, à la BFC de Cornwallis, d'un centre d'excellence pour la formation au maintien de la paix.

Tout compte fait, il semble qu'un tel centre compléterait la politique économique, la politique de défense et la politique étrangère du Canada. Outre qu'il répondrait à des besoins nationaux et internationaux en matière de défense, le centre proposé préserverait les intérêts socio-économiques vitaux de la région.

ANNEXE A : Programme de formation générale au maintien de la paix

(Un programme de formation de quatre semaines à l'intention des officiers, des sous-officiers et des troupes.)

THÈMES	SOUS-THÈMES
Introduction aux Nations Unies	Système des Nations Unies Charte des Nations Unies Processus décisionnel des Nations Unies en matière de sécurité Sécurité coopérative Droit international
Aperçu des activités de maintien de la paix des Nations Unies	Maintien de la paix Rétablissement de la paix Consolidation de la paix Coercition Vérification Observation Opérations mixtes Maintien de l'ordre Surveillance électorale Aide humanitaire

Annexe A (suite)

THÈMES	SOUS-THÈMES
Études sur le maintien de la paix	Grands événements Enseignements
Sécurité des missions et défense	Politiques relatives à l'usage de la force Examen des procédures d'urgence Utilisation des armes portatives et des armes antichar Examen NBCD
Communications	Méthodes d'établissement des rapports des Nations Unies Procédures des communications vocales Opération radio et entretien
Transport	Utilisation et entretien de véhicules à quatre roues motrices et de véhicules blindés de transport de troupe Opérations d'appui aérien et par hélicoptère

Annexe A (suite)

THÈMES	SOUS-THÈMES
Coopération avec les organisations apparentées	Coordination des activités militaires et civiles (c.-à-d. UNCIVPOL, Croix-Rouge, Croissant-Rouge, HCNUR, PNUD, etc.)
Techniques de campagne	Techniques de survie Lecture de cartes Navigation Campement Trousse de campement Utilisation et entretien des équipements de campagne Préparation des aliments Purification de l'eau

Annexe A (fin)

THÈMES	SOUS-THÈMES
Service des Nations Unies : Rôles et responsabilités d'un soldat de la paix	Relations en matière de maintien de la paix Conduite et collaboration sur le terrain Impartialité et neutralité Sensibilisation aux autres cultures Interaction dans une force multinationale
Premiers secours	Médecine préventive Premiers secours d'urgence CPR Tri Traitement des blessés Hygiène Salubrité
Directives administratives canadiennes	Appui, déplacement, personnes à charge et arrangements médicaux

ANNEXE B : Programme de formation des officiers au maintien de la paix

(Un programme de formation de quatre semaines qui complète le programme de formation générale.)

THÈMES	SOUS-THÈMES
Structures de direction et de commandement des Nations Unies	Secrétariat du siège des Nations Unies Bureau des affaires politiques spéciales Division des opérations hors Siège Bureau de la planification des programmes, du budget et des finances Secrétariat de la force État-major de la logistique militaire Siège du groupe d'observateurs Siège de la mission
Service des Nations Unies : Rôles et responsabilités des officiers	Commandant de la force militaire Chef d'état-major Commandant de bataillon Officier d'état-major de mission Membre d'un groupe formé Observateur militaire des Nations Unies

Annexe B (suite)

THÈMES	SOUS-THÈMES
Opérations actuelles de maintien de la paix	Mandat des Nations Unies Engagement canadien Mise à jour de mission Exposé de renseignements Examen du différend et parties au conflit
Études de mission et de zone	Évaluation des facteurs politiques, sociaux, religieux, économiques et culturels Examen des conditions topographiques, climatiques et environnementales
Opérations futures possibles	Analyse du conflit Scénarios et besoins prévus

Annexe B (suite)

THÈMES	SOUS-THÈMES
Responsabilités des officiers sur le terrain	Méthodes d'établissement des rapports Leadership Maintien du moral Conduite propice à la collaboration et à la confiance Exigences auxquelles doit se plier un bataillon sur le plan tactique et psychologique Conduite et forme physique des forces sur le terrain Impartialité Coordination des relations entre les organismes civils des Nations Unies et les forces des Nations Unies Diplomatie Relations avec les médias
Résolution avancée de conflit	Techniques de médiation et de négociation

Annexe B (fin)

THÈMES	SOUS-THÈMES
Exercices de simulation	Planification, déploiement et établissement d'opérations hypothétiques
Projet de recherche	Études appliquées et affectations
Compte rendu de fin du cours et évaluation	

ANNEXE C : Programme de formation des militaires du rang au maintien de la paix

(Un programme de formation de deux semaines qui complète le programme de formation générale.)

THÈMES	SOUS-THÈMES
Tâches et techniques du maintien de la paix	Patrouilles (à pied, en véhicule, à la frontière ou de nuit) Méthodes d'établissement de rapports et observation Établissement et maintien de zones tampon Zones démilitarisées Postes d'observation mobiles et fixes Lignes de cessez-le-feu Lignes de démarcation Construction de barrages routiers, d'abris de protection et d'abris fortifiés
Contrôle du transport	Méthodes de déploiement tactique Véhicules blindés de transport de troupe

Annexe C (fin)

THÈMES	SOUS-THÈMES
Exercices en campagne	Opérations mixtes comprenant des véhicules blindés de transport de troupe et des véhicules militaires non protégés Formation de perfectionnement avec armes de soutien Répartition de l'aide humanitaire Protection des réfugiés Obligations de convoi
Exercices de simulation	Gestion des différends locaux à l'intérieur d'une zone tampon Établissement de rapports sur la violation d'un cessez-le-feu
Compte rendu de fin du cours et évaluation	

ANNEXE D : Programme de formation en vue d'une mission

(Un programme de deux semaines appliqué avant le déploiement et destiné à fournir une formation de perfectionnement et à familiariser les participants avec la mission. Le programme de formation générale est une condition préalable au programme de formation en vue d'une mission.)

THÈMES	SOUS-THÈMES
Introduction à la mission et mandat	Objectifs et organisation de la mission Accord sur le statut des forces Participants à la force des Nations Unies Affectation du contingent Structure de direction et de commandement Instructions permanentes Système de soutien en campagne
Aperçu général du conflit	Examen global des parties au différend Aperçu des facteurs politiques, sociaux, religieux, économiques et culturels sous-jacents au conflit
Évaluation environnementale	Conditions topographiques et climatologiques

Annexe D (suite)

THÈMES	SOUS-THÈMES
Exposé de renseignements	Évaluation de la menace Problèmes communs dans la zone de la mission
Formation linguistique	Chaque jour
Formation physique	Chaque jour
Préparation de l'équipement	Trousse thématique Familiarisation, fonctionnement, entretien et expédition de l'équipement requis
Règlements des Nations Unies et règlements canadiens	Rémunération et indemnités Personnes à charge Passeports et visas Assurance Vaccinations Enveloppe médicale et dentaire

Annexe D (fin)

THÈMES	SOUS-THÈMES
Formation de l'unité, des officiers subalternes et du bataillon aux tâches assignées	Examen et pratique des méthodes de communication, de transport, de surveillance, d'observation, d'établissement de rapports et de sécurité
Exercices de simulation	
Compte rendu de fin du cours	

ANNEXE E : Programme de formation des civil au maintien de la paix

(Un programme de formation d'une durée de cinq semaines à l'intention des civils.)

THÈMES	SOUS-THÈMES
Introduction aux Nations Unies	Système des Nations Unies Charte des Nations Unies Processus décisionnel des Nations Unies en matière de sécurité Sécurité coopérative Droit international
Aperçu des activités de maintien de la paix des Nations Unies	Maintien de la paix Rétablissement de la paix Consolidation de la paix Coercition Vérification Observation Opérations mixtes

Annexe E (suite)

THÈMES	SOUS-THÈMES
Aperçu des activités de maintien de la paix des Nations Unies (suite)	Maintien de l'ordre Surveillance des élections Aide humanitaire Secours aux sinistrés
Rôle du Canada dans les opérations de maintien de la paix des Nations Unies	Aperçu des activités passées et présentes Politique et critères du Canada concernant la participation aux opérations de maintien de la paix
Analyse des opérations civiles de maintien de la paix des Nations Unies	ONUC, UNFICYP, UNCIVPOL, UNGOMAP, UNTEA/FSNU, GANUPT, MONUIK, ONUSAL
Introduction à la mission et mandat	Objectifs et organisation de la mission Participants Affectation Structure de direction et de commandement Système de soutien en campagne

Annexe E (suite)

THÈMES	SOUS-THÈMES
Études de la zone et évaluation environnementale	Conditions topographiques et climatologiques
Analyse du conflit	Examen des parties au différend Aperçu des facteurs politiques, sociaux, religieux, économiques et cultures sous-jacents au conflit
Considérations régionales touchant la sécurité	Évaluation de la menace Problèmes communs et problèmes prévus dans la zone de la mission
Résolution du conflit	Aptitudes à la médiation et à la négociation
Formation spécialisée - Surveillance électorale	Contrôle de l'organisation Lignes directrices spéciales des Nations Unies Surveillance et patrouille Observation et établissement de rapports

Annexe E (suite)

THÈMES	SOUS-THÈMES
Formation spécialisée - Aide humanitaire et secours aux sinistrés	Une formation peut être dispensée pour un large éventail de tâches, qu'il s'agisse de la distribution d'aliments et de médicaments ou de forage de puits, d'aide aux réfugiés, de fourniture d'abris, de premiers secours d'urgence ou d'opérations de recherche et de sauvetage Conditionnement psychologique Formation au fonctionnement et à l'entretien de l'équipement requis
Communications	Méthodes d'établissement de rapports des Nations Unies Procédures des communications vocales Opération radio et entretien
Transport	Fonctionnement, réparation d'urgence et entretien des véhicules de campagne et des véhicules à quatre roues motrices

Annexe E (suite)

THÈMES	SOUS-THÈMES
Coopération avec les organismes apparentés	Coordination des activités civiles et militaires (p. ex. UNCIVPOL, Croix-Rouge, Croissant-Rouge, HCNUR, PNUD, etc.)
Techniques de campagne	Techniques de survie Lecture de cartes Navigation Campement Trousse de campement Utilisation et entretien de l'équipement de campagne Préparation des aliments Purification de l'eau
Formation linguistique	Chaque jour

Annexe E (fin)

THÈMES	SOUS-THÈMES
Règlements et administration (Nations Unies et Canada)	Soutien Rémunération et indemnités Déplacements Passeports et visas Personnes à charge Assurance Vaccinations Enveloppe médicale et dentaire

ANNEXE F : Domaines d'enseignement

Domaines d'enseignement	Genre d'instructeur	Formation et expérience souhaitées
Organisation des Nations Unies	Officier	Expérience d'une diversité d'opérations de maintien de la paix, acquise au siège des Nations Unies et sur le terrain
Histoire du maintien de la paix	Historien	Diplôme universitaire, de préférence une expérience militaire
Gestion des opérations de maintien de la paix	Officier	Expérience de la gestion dans une diversité d'opérations
Montage d'opérations et planification structurelle de la force	Officier	Expérience étendue de la planification d'une mission et de l'organisation d'opérations
Logistique	Officier	Spécialiste de la logistique apte à donner des conférences
Communications	Officier	Connaissance de l'établissement de communications globales et restreintes

Annexe F (suite)

Domaines d'enseignement	Genre d'instructeur	Formation et expérience souhaitées
Techniques du maintien de la paix	Officier	Expérience approfondie des différents types d'opérations
Exercices de formation et simulations	Coordonnateur	Aptitude à organiser des exercices et des simulations en collaboration avec des chercheurs
Relations internationales	Spécialiste; universitaire	Connaissance de la politique mondiale et des zones de conflit réel ou possible
Études des zones	Spécialiste	Spécialiste de la politique comparative
Résolution des conflits	Diplomate ou officier supérieur (en retraite)	Négociateur et médiateur expérimenté ayant une bonne connaissance de la gestion des conflits
Formation linguistique de base	Coordonnateur	Aptitude à coordonner la formation linguistique et les laboratoires de langue

Annexe F (fin)

Domaines d'enseignement	Genre d'instructeur	Formation et expérience souhaitées
Fonctions civiles	Coordonnateur	Expérience à titre de gardien civil de la paix (p. ex. membre de la GRC, Élections Canada)
Médecine, premiers secours et techniques de survie	Médecin	Aptitude à enseigner dans les domaines de la médecine tropicale, des premiers secours et des techniques de survie

ANNEXE G : APERÇU DU PROGRAMME SCANDINAVE DE FORMATION AU MAINTIEN DE LA PAIX ET DES CENTRES DE FORMATION QUI L'APPLIQUENT

Les quatre pays scandinaves appliquent des programmes spéciaux de formation qui s'adressent aux troupes des Nations Unies et aux opérations de maintien de la paix. Le Danemark, la Suède, la Finlande et la Norvège ont chacun leurs programmes de formation et centres de formation, qui s'occupent de domaines spécialisés de connaissances et de responsabilités.

Ces programmes de formation complètent la formation dispensée aux conscrits, aux sous-officiers et aux officiers. Les personnes qui s'engagent comme volontaires dans les Forces de réserve nordiques des Nations Unies doivent avoir effectué leur service national, soit environ huit à quinze mois de formation militaire.

La durée et l'étendue de la formation additionnelle au maintien de la paix varient quelque peu parmi les pays nordiques. Par exemple, au Danemark et en Finlande, la formation destinée aux personnes qui servent sous la bannière des Nations Unies est d'environ six semaines pour les officiers et les sous-officiers et cinq semaines pour les militaires du rang, tandis qu'en Norvège et en Suède, la formation de base au maintien de la paix se fait sur une période de trois à quatre semaines.

L'objectif de ces programmes de base est de familiariser les participants avec le service des Nations Unies ainsi qu'avec les conditions de leur affectation. Par exemple, le programme de formation générale destiné aux officiers, aux sous-officiers et aux troupes comprend ce qui suit :

- information sur les Nations Unies et sur les opérations de maintien de la paix;
- connaissance des conditions climatiques et topographiques dans la zone de la mission, ainsi que des facteurs politiques, culturels et religieux;
- information sur les responsabilités et les tâches d'un soldat de la paix des Nations Unies;
- exposés sur les conditions dans lesquelles se déroule le service des Nations Unies;
- formation au rôle assigné dans l'organisation d'une unité nordique de réserve.

Les pays nordiques coopèrent chaque année en offrant une formation complémentaire à un certain nombre d'officiers et de sous-officiers. Cette coopération favorise l'acquisition des compétences spéciales et de l'esprit d'équipe que requièrent les opérations des Nations Unies. La Suède offre un cours aux officiers d'état-major, la Norvège un cours aux spécialistes de la logistique et du contrôle de la circulation (transport), le Danemark un cours au personnel de la police militaire, et la Finlande un cours aux observateurs militaires. La durée moyenne de chaque cours est d'environ trois semaines. La formation est dispensée par des officiers et par des spécialistes invités.

Depuis quelques années, les participants d'autres pays peuvent suivre les cours en question.

Chacun des quatre programmes nationaux de formation au maintien de la paix est confié à un centre de formation. Le centre suédois et le centre finlandais semblent être les plus avancés des quatre centres.

Le Centre de formation suédois des Nations Unies (CFNU) est situé à Almnäs, sur une base militaire qui sert également au régiment du génie SVEA. Le régiment du génie fournit au CFNU suédois bon nombre des ressources nécessaires (p. ex. installations, équipements et restauration).

Le CFNU a son propre édifice administratif, des logements séparés pour les hommes et pour les femmes, ainsi que des équipements pédagogiques spécialement conçus pour les activités des Nations Unies. Sur le plan organisationnel, il comprend le directeur, un centre d'opérations, un service administratif et un service de formation. Le personnel permanent de 12 à 15 officiers est renforcé par des conférenciers invités et par des spécialistes. Les fonctions de soutien comprennent un dépôt des Nations Unies, un bureau de trésorerie des Nations Unies et des équipements hospitaliers. Le CFNU suédois dispose aussi d'installations spéciales pour la formation en campagne, par exemple des postes d'observation, des points de contrôle et des cantonnements.

Le CFNU n'est pas seulement une base servant à l'instruction du bataillon suédois de réserve des Nations Unies et à l'instruction des officiers d'état-major, il offre aussi une formation à une unité suédoise de secours aux sinistrés, un cours de police civile et un programme de formation pour les femmes qui sont soldats de la paix. Chaque année, environ 3 200 personnes sont formées au CFNU suédois. Les participants sont des officiers militaires supérieurs, de jeunes soldats, des fonctionnaires et des militaires étrangers invités. Un ancien commandant du CFNU suédois a déclaré que cette institution affiche toujours complet et qu'elle est utilisée à pleine capacité.

Le Centre de formation finlandais des Nations Unies se trouve à Niinisalo, sur une base militaire qui sert également au régiment d'artillerie de Satakunta. Outre les équipements habituels d'une base militaire, initialement fournis par le régiment d'artillerie, des équipements spéciaux ont été construits pour répondre aux besoins d'instruction au maintien de la paix. Les équipements en question sont un hôtel de 50 lits pour les officiers, un centre d'opérations, des salles de classe spéciales dotées de ressources audiovisuelles, enfin un laboratoire de langue. L'espace consacré aux manoeuvres s'étend sur environ 40 kilomètres et se révèle un instrument utile pour les exercices et les simulations touchant les opérations de maintien de la paix.

Le commandant du CFNU finlandais surveille quatre sections chargées du personnel, de la mobilisation et de la formation, des communications et de la logistique. Ce CFNU

compte un personnel d'environ 35 officiers et employés civils. Chaque année, ils organisent trois séances de recrutement, durant lesquelles sont présélectionnés environ 6 000 candidats au service de maintien de la paix des Nations Unies. Seulement 1 000 d'entre eux sont invités à suivre le programme de formation générale au maintien de la paix. Les soldats de la paix finlandais reçoivent également une formation par roulement. Cette façon de faire permet de s'assurer que les nouvelles unités sont graduellement intégrées dans les opérations des Nations Unies, après une formation sur place et un séjour dans les unités de vétérans.

Outre qu'il offre aux forces armées du pays une formation générale et spécialisée au maintien de la paix, le CFNU finlandais organise chaque année trois cours de trois semaines chacun à l'intention des observateurs militaires. Parmi les pays non nordiques qui envoient des participants suivre les cours en question, citons les États-Unis, l'Autriche, l'Irlande, la Pologne, le Royaume-Uni, l'URSS, Singapour, l'Espagne et la Suisse. Jusqu'à maintenant, les participants étrangers n'ont rien eu à payer, si ce n'est leur logement, leur repas et leurs dépenses personnelles. Mais de nombreuses demandes ont été faites récemment au CFNU finlandais pour qu'il forme des participants étrangers, et il songe maintenant à prendre de l'expansion et à ajouter d'autres cours. Jusqu'à maintenant cependant, les Finlandais ont bien indiqué que leurs cours s'adressent d'abord aux forces nordiques de réserve des Nations Unies. Ils ne cherchent pas à attirer des participants étrangers, ni à commercialiser ce programme de formation.

Le Programme norvégien de formation au maintien de la paix a son siège à Gordammun, à 50 kilomètres au nord d'Oslo. Cette base n'est pas considérée comme un centre d'instruction distinct, mais comme un camp militaire fréquemment utilisé pour une diversité d'exercices et d'activités de formation. Les fonctionnaires norvégiens reconnaissent cependant qu'ils songent aujourd'hui à mettre en place un centre permanent de formation au maintien de la paix des Nations Unies.

Le quatrième régiment norvégien est chargé de coordonner chaque année deux ou trois programmes de formation au maintien de la paix. La durée moyenne du programme ordinaire est d'un mois. Les officiers norvégiens suivent également six semaines de formation spéciale pour le maintien de la paix. Comme on l'a déjà dit, la Norvège offre des cours de quatre semaines sur la logistique et sur le contrôle de la circulation (transport) dans les opérations de maintien de la paix.

Le Danemark possède à Jagersprissee un centre de formation au maintien de la paix pour ses forces de réserve des Nations Unies. Environ 1 000 stagiaires danois sont choisis chaque année pour ce programme. Les candidats ne sont considérés qu'après avoir subi une formation militaire préliminaire d'une durée de douze mois.

Un autre programme danois qui prépare les officiers nordiques à servir dans la police militaire des Nations Unies est appliqué à Aalborg. Un petit nombre de participants

étrangers peuvent suivre ce cours. Les officiers danois suivent aussi des cours de maintien de la paix dans leurs collèges pour officiers subalternes et supérieurs d'état-major. L'institution d'Aalborg devrait prochainement appliquer un programme de formation au maintien de la paix à l'intention de la police civile.

Le Centre de formation de Jagerspriesse est dotée d'équipements spéciaux pour la formation au maintien de la paix, mais ce centre et celui d'Aalborg servent également à d'autres activités militaires.

Le système scandinave de formation au maintien de la paix est de façon générale reconnu comme le plus avancé au monde. C'est un système qui semble à la fois rentable et couronné de succès. Les Forces scandinaves de réserve des Nations Unies sont reconnues pour leur professionnalisme dans les opérations de maintien de la paix.

Les programmes scandinaves de formation sont axés sur les aptitudes et les besoins propres aux opérations des Nations Unies. Outre le programme général de formation destiné aux officiers, aux sous-officiers et aux troupes, ils comptent des cours spéciaux qui s'adressent aux officiers et des séances de formation pour telle ou telle mission.

Dans les centres de formation scandinaves, on admet de façon générale que la formation au maintien de la paix est très différente de la formation militaire ordinaire que reçoit un soldat. Dans les opérations des Nations Unies, l'accent est mis sur la coopération et

sur le règlement pacifique des différends, et l'on admet dès lors que les soldats de carrière puissent avoir besoin d'une formation complémentaire lorsqu'ils deviennent des soldats de la paix des Nations Unies.

Les programmes scandinaves de formation sont caractérisés par la coopération. Chaque pays s'est spécialisé dans un domaine. Il y a beaucoup à apprendre des programmes et centres de formation des quatre pays scandinaves, mais il serait contre-indiqué pour le Canada de calquer son centre de formation au maintien de la paix sur l'exemple des quatre pays scandinaves.

Ces quatre pays comptent ensemble une population qui est à peu près équivalente à celle du Canada. Les forces armées professionnelles du Canada sont plus importantes et le Canada envoie davantage de participants dans un nombre plus grand d'opérations de maintien de la paix. Il est donc en position de se doter d'un centre de formation s'inspirant de l'expérience combinée des quatre pays scandinaves.

ANNEXE 2

LE COMITÉ CORNWALLIS

Le comité Cornwallis a été formé le 3 juin 1991. Il s'agit d'une organisation communautaire composée de représentants des municipalités, des milieux d'affaires et des syndicats, dont :

Norman Amirault, président
Gérald Comeau, sénateur
Coline Campbell, députée fédérale de South West Nova
Greg Kerr, député provincial d'Annapolis West
Guy LeBlanc, député provincial de Clare
Joe Casey, député provincial de Digby
Earle Rayfuse, député provincial d'Annapolis East
La Municipalité du comté d'Annapolis
La Municipalité du district de Digby
La Municipalité du district de Clare
La Ville de Digby
La Ville d'Annapolis Royal
La Ville de Bridgetown
La Ville de Middleton
L'Union des employés de la Défense nationale
L'Association nationale des retraités fédéraux
L'Annapolis Valley Affiliated Boards of Trade
Le Digby Board of Trade
Le Bear River Board of Trade
L'Annapolis District Board of Trade
La Clare Chamber of Commerce

L'objectif premier du comité est d'assurer le maintien de la BFC Cornwallis à titre d'école dispensant une formation de base aux recrues de tous les services des Forces armées canadiennes.

Le comité a aussi pour objectif d'assurer l'adoption d'un rôle militaire polyvalent pour la BFC Cornwallis, rôle devant s'ajouter à la formation des recrues. Parmi les tâches militaires supplémentaires, mentionnons la formation en vue du maintien de la paix, la formation des cadets de la marine, celle de la milice et la formation navale.

Le comité estime que la Base est bien adaptée pour assurer les diverses fonctions militaires, et ce, pour les raisons suivantes :

1. L'infrastructure est déjà en place, elle a été considérablement améliorée et elle est bien entretenue.
2. À la BFC Cornwallis, il est possible de procéder à une expansion en vue d'offrir des activités et une formation supplémentaires.
3. L'emplacement comporte des avantages naturels et stratégiques en regard des options qui sont proposées et qui sont compatibles avec les objectifs établis pour la politique de défense en constante évolution, et il n'obligerait pas le gouvernement à engager de nouvelles dépenses importantes.

ANNEXE 3

LE COMITÉ CORNWALLISRÉPERCUSSIONS ÉCONOMIQUES DE LA BFC CORNWALLISINTRODUCTION

On peut dire que, d'une manière générale, la fonction économique du gouvernement est de fournir les types et les niveaux de services que le secteur privé ne peut offrir, de réglementer les aspects de l'activité économique et sociale et de gérer l'ensemble de l'économie de manière à atteindre les objectifs liés à la croissance économique, à l'emploi et à la stabilité des prix.

De tout temps, les gouvernements ont remplacé l'entreprise privée, d'abord dans les domaines de la défense et de l'ordre public, puis en ce qui concerne le transport ainsi que les conditions et les relations de travail, et plus récemment, dans les secteurs de l'éducation, de la santé, des loisirs et de l'environnement. Dans tous ces secteurs, les décisions que les gouvernements prennent au sujet des politiques et de l'affectation des ressources ont d'énormes répercussions sur les choix qui s'offrent aux Canadiens, relativement aux perspectives commerciales et aux possibilités d'emplois, aux revenus et à la qualité de vie. Avant d'apporter des changements importants, les analystes de politiques et les décideurs au sein de l'appareil gouvernemental et au niveau politique ont donc une énorme responsabilité lorsqu'il s'agit de soupeser les avantages et les coûts des programmes gouvernementaux et de l'affectation des ressources.

Vu son importance, le budget du ministère de la Défense nationale, qui totalise 12,8 milliards de dollars, a évidemment des répercussions considérables sur l'économie aux niveaux global ou national, sur l'industrie, en raison des politiques d'acquisition de fournitures et d'équipement et, au niveau local, en raison de la répartition des activités liées à la défense dans toutes les régions du Canada.

La Base des Forces canadiennes (BFC) Cornwallis est souvent mentionnée parmi les bases susceptibles d'être fermées conformément aux plans du gouvernement visant à réduire l'infrastructure et le personnel militaires. Depuis 1991, l'effectif de la Base a été réduit de moitié, même si les différents ministres de la Défense nationale ont déclaré qu'aucune base ne serait fermée d'ici à 1994. Le processus de réduction des effectifs se poursuit et il a des effets très préjudiciables sur l'économie locale.

L'importance des activités de la BFC Cornwallis pour la communauté, c.-à-d. les comtés d'Annapolis et de Digby, notamment la région où est située la Base, qui est desservie par le Centre d'emploi du Canada de Digby et qui correspond au territoire d'où provient l'effectif de la Base (la partie est du comté de Digby et la partie ouest du comté d'Annapolis), est expliquée dans la présente annexe.

EMPLOIS ET REVENUS GÉNÉRÉS PAR LA BASE

La BFC Cornwallis a été créée en 1942, à titre de base de formation navale, et elle a servi de base de formation pour les recrues de langue anglaise des trois secteurs, depuis l'unification des Forces armées durant les années 60. Jusqu'en 1991, plus de 4 000 recrues par année y ont reçu une formation. Ce nombre a diminué de moitié en 1991; il est passé à 2 057, cette année-là, puis à 754, en 1992, et à environ 1 000, en 1993. Le HMCS Acadia, un camp d'été pour les cadets de la marine, se déroule aussi à cet endroit. Environ 1 200 cadets participent à ce camp, la Base pouvant héberger en tout temps 600 d'entre eux.

En juin 1991, la Base employait 495 militaires, 570 civils et quelques employés saisonniers, le nombre total d'emplois s'élevant à 1 100. En janvier 1993, ce nombre est passé à 530; à la suite de mutations, le personnel militaire a en effet été réduit à 243 personnes, et le nombre d'employés civils, à 287.

Au regard de l'emploi, la moitié de la Base a été fermée, et, selon les évaluations, les coûts de fonctionnement ont considérablement diminué :

**BFC Cornwallis : Évaluation des coûts et projections selon
les exercices financiers**

1990/1991 1991/1992 1992/1993 1993/1994

Coût brut total :	\$68M	\$50M	\$43M	\$30M
dont-				
Traitements et salaires :	\$53M	\$40M	\$34M	\$21M
Coûts de fonctionnement :	\$15M	\$10M	\$ 9M	\$ 9M

La réduction des coûts a eu d'importantes répercussions sur l'économie locale; elle a déjà eu un effet très préjudiciable sur le chiffre d'affaires et a miné la confiance des gens d'affaires de la région.

CARACTÉRISTIQUES ÉCONOMIQUES DE LA RÉGION D'ANNAPOLIS-DIGBY

La BFC Cornwallis est située dans une région essentiellement rurale de la Nouvelle-Écosse. C'est la principale source d'emplois stables, non saisonniers et bien rémunérés ainsi que le pilier économique de la région. Malgré l'existence de la Base, la région est caractérisée par des revenus modestes ainsi qu'un taux de chômage élevé et persistant, et elle dépend énormément des paiements de transfert fédéraux. Environ 80 p. 100 de toutes les répercussions que la BFC Cornwallis a, en matière de revenus et d'emplois, sur l'économie de la Nouvelle-Écosse sont concentrées sur la partie est du comté de Digby et la partie ouest du comté d'Annapolis, touchant principalement les localités de Digby, de Bear River, de Clementsport et d'Annapolis Royal.

Au regard de la structure économique, il n'existe aucune donnée précise sur le revenu brut approximatif généré par la BFC. Cependant, d'après des données provenant de diverses sources, en 1992, les principales sources de revenus de la région étaient évaluées ainsi : pêche et produits de la pêche (56 millions de dollars), BFC Cornwallis (50 millions de dollars), tourisme (30 millions de dollars) et assurance-chômage (25 millions de dollars). Quant à la construction, à la vente en gros et au détail ainsi qu'aux autres secteurs de services, ils dépendent, dans une large mesure, de ces quatre grands générateurs d'activité économique et de revenus.

Tous ces secteurs périclitent. La BFC Cornwallis est, parmi ceux-ci, le seul employeur non saisonnier et permanent de la région et, comme nous l'avons déjà mentionné, l'effectif de la Base a été réduit de moitié et continue de diminuer parce que le personnel militaire est muté et que certaines fonctions de la Base sont abandonnées.

Population active et assurance-chômage

La population active de la région s'élève à environ 11 000 personnes. De ce total, une moyenne de 3 000 personnes par mois sont des prestataires dont la demande d'assurance-chômage est active, la variation saisonnière équivalant à environ 500 personnes par mois et étant surtout attribuable à l'activité dans le secteur des pêches et de la transformation du poisson. En 1991, grâce aux 1 800 emplois directs et indirects qu'elle créait, la Base a employé environ 15 p. 100 de la population active de la région et a été à l'origine d'un pourcentage nettement plus élevé de l'emploi total. Depuis 1990, la réduction des emplois et des dépenses de la Base ont aggravé un problème d'emploi déjà sérieux. Le montant des prestations d'assurance-chômage versées a augmenté constamment :

1989/1990 :	\$18 995 400
1990/1991 :	\$21 708 000
1991/1992 :	\$24 921 400
1992/1993 :	\$26 000 000 (est.)

Ce sont là les chiffres pour une région dont la population active n'est que de 11 000 personnes.

Si, d'après les évaluations, le taux de croissance est moins élevé en 1992/1993, c'est essentiellement à cause de trois facteurs :

- i) le taux d'activité de la population active continue de diminuer;
- ii) les travailleurs employés de façon intermittente sont incapables d'accumuler suffisamment de semaines de travail pour pouvoir demander de l'assurance-chômage;
- iii) de ce fait, le nombre de personnes qui dépendent de l'aide générale des municipalités (aide sociale) a augmenté, d'une façon particulièrement marquée à la fin de 1992 et au début de 1993.

En janvier 1993, alors qu'il y avait 3 069 demandes de prestations d'assurance-chômage actives, il y avait six offres d'emploi au Centre d'emploi du Canada de Digby, et dix offres d'emploi annoncées dans les journaux.

Revenu des ménages

D'après les données sur les déclarants de Revenu Canada, le revenu d'emploi moyen de la région est très faible par rapport aux normes du Canada et de la Nouvelle-Écosse. En 1991, le revenu d'emploi moyen était de 19 300 \$ dans l'ensemble du Canada, et de 16 300 \$, en Nouvelle-Écosse. Dans les comtés d'Annapolis et de Digby, il s'élevait respectivement à 12 800 \$ et à 10 400 \$.

Le revenu d'emploi moyen dans le comté de Digby est moins élevé que le seuil de faible revenu (pauvreté) que Statistique Canada a établi pour les régions rurales de la Nouvelle-Écosse et qui est de 11 695 \$; pour les deux comtés, ce revenu est inférieur au seuil de pauvreté de 14 951 \$ établi pour l'ensemble de la Nouvelle-Écosse.

Ratios de dépendance économique

Parce que les revenus d'emploi sont aussi faibles, les ratios de dépendance économique locaux sont nettement supérieurs aux moyennes provinciale et nationale.

Le ratio de dépendance économique permet de mesurer la dépendance d'une région par rapport aux revenus non liés à l'emploi, c.-à-d. les paiements de transfert, notamment l'assurance-chômage, les allocations familiales, les crédits de taxe de vente, le RPC et d'autres prestations de retraite fédérales. Il permet de mesurer approximativement la capacité d'autonomie que les emplois rémunérés procurent à une région sur le plan de l'activité économique.

Même lorsque le niveau d'activité à la BFC Cornwallis était à son maximum en 1990, le ratio de dépendance économique des comtés d'Annapolis et de Digby était très élevé, représentant plus que le double de la moyenne nationale.

La moyenne était de 20,38 p. 100 pour le Canada, et de 27,85 p. 100, pour la Nouvelle-Écosse. Pour les comtés de Digby et d'Annapolis, elle était respectivement de 44,18 p. 100 et de 41,26 p. 100. La région de Digby venait au deuxième rang des régions les plus dépendantes de la partie continentale de la Nouvelle-Écosse, tandis que celle d'Annapolis venait au quatrième rang.

Le fait que la région dépende d'emplois saisonniers est un facteur à prendre en considération. Une partie importante de la population active dépend des perspectives d'emplois saisonniers à différents moments de l'année — il peut s'agir d'une période de pêche, de quelques semaines de travail dans l'industrie forestière, d'un emploi d'été dans l'industrie touristique ou à la BFC Cornwallis — et elle dépend de l'assurance-chômage durant les périodes où il n'y a pas de travail disponible. La réaction en chaîne n'est plus ce qu'elle était; les perspectives d'emplois saisonniers ont diminué parce que les industries locales connaissent elles-mêmes un ralentissement, la durée moyenne des périodes de chômage augmente et les travailleurs saisonniers ont plus de difficultés à accumuler suffisamment de semaines de travail pour avoir droit à l'assurance-chômage.

RÉPERCUSSIONS ÉCONOMIQUES DE LA BFC CORNWALLIS

Répercussions sur les dépenses publiques

En ce qui concerne les dépenses publiques ou de l'État, il est évident qu'il n'y aura pas d'économies nettes pour le Trésor fédéral puisque l'objectif de l'adaptation de l'infrastructure est de faciliter la réorganisation et la réaffectation des fonds déjà prévus dans le budget de la défense.

Au niveau provincial, les répercussions sur les dépenses publiques pourraient être très importantes. Les études sur l'importance économique de la BFC Cornwallis effectuées à ce jour ne comportent pas d'analyse des répercussions sur les dépenses publiques, mais étant donné que, en 1990, les dépenses à l'échelle provinciale totalisaient environ 50 millions de dollars par année et que le multiplicateur de revenu était de l'ordre de 1,4 à 1,8, l'apport direct et indirect de la base aux recettes fiscales provinciales, par l'entremise de l'impôt sur le revenu des particuliers, de l'impôt sur le revenu tiré d'une entreprise et de la taxe de vente, est considérable. Pendant la période de réduction des effectifs, le gouvernement provincial a perdu à peu près entre 35 millions et 45 millions de dollars de recettes fiscales directes et indirectes liées au revenu. Cette perte entraînera certainement une réduction des services dispensés par le gouvernement provincial ou une hausse des impôts, car les paiements de transfert fédéraux à la province n'ont pas augmenté proportionnellement. Une hausse des impôts aura des répercussions équivalentes sur l'inflation et les prix au niveau provincial.

Au niveau local, les répercussions se feront surtout sentir sur le taux d'imposition qu'établissent les administrations locales pour maintenir les services actuels. Dans le comté d'Annapolis, la fermeture de la BFC Cornwallis entraînerait une hausse des impôts fonciers de l'ordre de 30 p. 100. Cette hypothèse tient compte de l'augmentation compensatoire des paiements de transfert du gouvernement provincial, mais non des arriérés d'impôt qui risquent fort d'augmenter.

Répercussions sur les entreprises

Pour déterminer les répercussions sur les entreprises locales, il faut comprendre non seulement la structure économique locale et l'importance relative de chaque secteur, mais aussi l'interdépendance sectorielle et le fait que des entreprises et des emplois dépendent du rôle que joue la BFC Cornwallis dans l'économie des comtés d'Annapolis et de Digby. (Voir le renvoi ¹.)

Une enquête commandée en 1991 par le gouvernement de la Nouvelle-Écosse révèle que si les entreprises locales perdaient la base militaire et

¹ Pour ce qui est des répercussions sur l'emploi, le personnel de la BFC Cornwallis vient d'une région qui s'étend de Bridgetown à Pointe-de-l'Église, ce qui correspond à peu près à la région desservie par le Centre d'emploi du Canada de Digby (la moitié ouest du comté d'Annapolis, la moitié est du comté de Digby). Les répercussions sur les entreprises sont plus diffuses, mais sont concentrées dans les comtés d'Annapolis et de Digby.

certaines groupes clients, les répercussions seraient les suivantes :

- 56 p. 100 des entreprises (c.-à-d. 356 entreprises) resteraient ouvertes, mais seraient dans une situation précaire;
- 13 p. 100 des entreprises (c.-à-d. 82 entreprises) devraient carrément fermer leurs portes.

En outre, la Base cesserait de faire des achats. À cause de cela, cent quarante-six (146) autres entreprises fonctionneraient au ralenti et seraient dans une situation précaire. Dix-neuf (19) entreprises seraient obligées de fermer carrément leurs portes si elles perdaient les achats de la Base. Au total, cent une (101) entreprises devraient cesser leurs activités si la Base fermait complètement, soit 15 p. 100 des entreprises locales.

La disparition de la BFC Cornwallis aurait des répercussions différentes sur certains secteurs de l'économie. Bien que la pêche et l'agriculture fassent partie des entreprises locales, elles dépendent peu de la BFC Cornwallis. D'autres secteurs en dépendent toutefois beaucoup. D'après les évaluations, voici le nombre d'entreprises qui devraient carrément fermer leurs portes, par secteur :

. Détail	29 entreprises appelées à fermer
. Hébergement et restauration	26 entreprises appelées à fermer
. Services personnels	16 entreprises appelées à fermer
. Services aux entreprises	10 entreprises appelées à fermer
. Construction	10 entreprises appelées à fermer
. Finances/Assurance/Immobilier	6 entreprises appelées à fermer
. Gros	4 entreprises appelées à fermer

Depuis que l'étude a été réalisée, les contrats et les revenus générés par la Base ont diminué considérablement. Il n'existe pas de données précises sur les faillites et les fermetures d'entreprises et, quoi qu'il en soit, on ne saurait toutes les attribuer à la réduction des activités à la BFC Cornwallis puisque d'autres secteurs ont connu une baisse d'activité, notamment celui des pêches. Néanmoins, à la lumière des données disponibles, on sait que :

- Quatre-vingts entreprises ont fait faillite depuis 1991.
- Quelque 1 100 emplois ont été perdus à la Base et dans les entreprises locales, ce qui touche 10 p. 100 de la population active de la région et ce qui équivaut à environ 15 p. 100 de l'emploi. Ces données sont incomplètes, car elles excluent, entre autres choses, les pertes d'emplois dans le secteur primaire (agriculture, foresterie, pêche).

D'après un rapport d'un centre voué à la création d'emplois dans le comté de Digby, rapport intitulé *Growth Opportunities*, environ 60 des 130 entreprises dont les activités sont touchées par la BFC Cornwallis sont en difficulté. Leurs ventes sont insuffisantes, ce qui est directement lié au revenu local; il s'ensuit des mises à pied qui, à leur tour, entraînent une baisse des dépenses de consommation et se traduisent par des ventes encore plus rares.

Les auteurs du rapport ajoutent que la situation des entreprises dans la région de Digby-Clare est désastreuse et que le problème est d'autant plus grave que, même si la récession prend fin, l'économie de la région dépend dans une large mesure d'une industrie fondée sur les ressources, industrie qui est tout simplement inexistante à l'heure actuelle.

Les auteurs du rapport concluent qu'il faut absolument offrir à la population des perspectives d'emplois qui permettront à l'économie locale de se renflouer. Les gens de la région ne demandent pas la charité, simplement la possibilité de travailler.

Les activités de la BFC Cornwallis ont même des répercussions sur des secteurs qui, en apparence, ne sont pas directement liés à la Base. Ainsi, avant la réduction des effectifs, l'industrie touristique locale tirait annuellement quelque 2,7 millions de dollars des visites que les amis et les proches faisaient au personnel de la Base, ce qui équivalait à environ 10 p. 100 des revenus de l'industrie; ces visites étaient d'autant plus utiles qu'elles constituaient une source de revenu en dehors de la saison touristique et qu'elles permettaient à certaines entreprises de fonctionner et d'offrir de l'emploi à l'année. Cette source de revenu est pour ainsi dire disparue, ce qui empêche certains exploitants de poursuivre leurs activités durant toute l'année, ce qui en place d'autres dans des situations précaires et ce qui explique l'augmentation du nombre d'établissements touristiques actuellement à vendre.

Perte de revenu

D'après des études effectuées par le gouvernement de la Nouvelle-Écosse, l'effet multiplicateur d'emploi serait de 1,8, ce qui signifie que chaque fois que la BFC Cornwallis fournit des emplois équivalant à 100 années-personnes, 80 autres sont créés au niveau local, surtout dans les secteurs du commerce, des services et de la construction. Les effets multiplicateurs d'emploi varient considérablement, mais dans le cas de

la BFC Cornwallis, ils semblent relativement élevés parce que :

- i) les activités à la Base sont d'une nature particulière, la formation étant une activité à forte concentration de main-d'oeuvre;
- ii) une forte proportion du revenu des civils employés à la Base est dépensée dans la région, et non pas à l'extérieur; et
- iii) les visites des amis et des parents des recrues ont des retombées considérables.

D'après les données sur les revenus de la Base, on évalue que la réduction des activités de la BFC a déjà entraîné une baisse nette directe*² du pouvoir d'achat local, baisse représentant un peu moins de 10 millions de dollars par année, ce qui ne tient pas compte des contrats moins nombreux adjugés par la Base ni des effets secondaires, des retombées ou des effets multiplicateurs de revenu. Si l'on tenait compte de ces facteurs, ce montant pourrait totaliser 18 millions de dollars par année. Une autre réduction importante est prévue en 1993.

Depuis 50 ans, la BFC Cornwallis a fourni les emplois spécialisés et de spécialisation moyenne dont la région a grandement besoin, par exemple des emplois de mécaniciens de machines fixes, d'électriciens, de menuisiers, de plombiers, de commis, de pompiers, de magasiniers et d'autres emplois dans de nombreuses entreprises complémentaires, notamment l'hôpital, la banque, le journal, le bureau de poste et le supermarché. Tous ces emplois sont maintenant menacés par la réduction ou l'élimination des activités de la Base.

* ²Montant net, après impôt, excluant les déductions et les dépenses à l'extérieur de la région.

Les gens de la région n'ont pas d'autres perspectives d'emplois; en outre, la réduction des effectifs prive les jeunes de la région de telles perspectives pour l'avenir.

À l'extérieur de la Base, les perspectives d'emplois qui existent sont liées à des emplois occasionnels peu spécialisés et mal rémunérés dans les secteurs de la pêche, de la foresterie, du tourisme et du détail.

Cela va tout à fait à l'encontre de l'idée générale selon laquelle il faut, de nos jours, être instruit et avoir reçu la formation nécessaire pour accéder au marché du travail. Dans la région, les gens qui ont fait des études et qui ont acquis des compétences ne sont pas plus susceptibles de trouver du travail que les autres. Une étude réalisée par la commission scolaire de Digby révèle que le taux de décrochage est de 29,6 p. 100. Même si le décrochage scolaire est attribuable à de nombreux facteurs, le manque de perspectives d'emplois et de débouchés décourage les jeunes de terminer leurs études secondaires et d'acquérir les connaissances ou les compétences nécessaires.

D'après une étude, 82 p. 100 des décrocheurs estiment que la formation qu'ils reçoivent à l'école n'est pas pratique, et 78 p. 100 ont une piètre estime d'eux-mêmes; cela correspond au scénario classique des étudiants qui ne voient aucun avenir pour eux et leur communauté. C'est malheureusement caractéristique de la vie dans les petites localités, et la seule façon d'y remédier, c'est de fournir des perspectives d'emplois à long terme intéressantes. Parmi les jeunes qui poursuivent leurs

études, rares sont ceux qui reviennent vivre et travailler dans la région. Les nouvelles compressions à la BFC Cornwallis, le pivot de l'économie, aggravent ce problème et constituent un désinvestissement sur le plan non seulement financier, mais aussi humain.

CONCLUSION

Ces dernières années, les comtés de Digby et d'Annapolis se sont heurtés à une foule de difficultés économiques : l'interruption du service de VIA Rail; le déclin de la pêche et des autres industries fondées sur les ressources; la baisse du tourisme; et la difficulté de plus en plus grande d'attirer de nouveaux investisseurs. La réduction des activités de la BFC Cornwallis et sa fermeture appréhendée ont aggravé les problèmes. Voilà, sur le plan commercial, le climat qui existe maintenant depuis deux ans.

Le milieu des affaires est composé de petites entreprises indépendantes — il n'y a aucune société nationale ou multinationale. Les problèmes des entreprises se multiplient pour deux raisons. Premièrement, les employés et leurs familles veulent être rassurés au sujet du maintien de leur emploi et ils demandent des explications et des réponses quant à l'avenir — réponses que les entreprises ne peuvent leur donner. Deuxièmement, depuis deux ans, les entreprises remettent à plus tard leurs projets d'investissements et l'accroissement de leur inventaire. Il faut mettre un terme à l'incertitude concernant la viabilité économique future de la région si l'on veut que le secteur privé puisse jouer le rôle qu'on attend de lui, celui d'investisseur et de créateur d'emplois.

Plus de 85 p. 100 des civils employés à la BFC Cornwallis sont originaires de la région, leurs familles y étant installées depuis plusieurs générations. Les programmes d'adaptation de la main-d'oeuvre leur permettront de trouver du travail ailleurs, mais les obligeront à se déraciner. D'ailleurs, près de 150 employés ne pourront bénéficier de ces programmes. En outre, certains employés ont déjà été déracinés de Summerside, et la perspective de nouveaux bouleversements familiaux les hante à nouveau. Appréhendant des pertes de revenu, les gens ont réduit leurs dépenses personnelles et ils ont remis à plus tard l'achat de maisons et les investissements immobiliers, avec les conséquences que cela comporte sur le chiffre d'affaires au niveau local.

Par l'entremise du comité Cornwallis, la population a indiqué clairement qu'elle ne s'oppose pas à une restructuration sensée des Forces armées canadiennes et que, au contraire, elle voit cela d'un très bon oeil. Elle a présenté au gouvernement fédéral des propositions qui sont rentables et positives et qui arrivent à point nommé pour dénouer l'impasse dans laquelle elle se trouve à cause de la réduction des activités de la BFC Cornwallis et de l'incertitude qui existe quant à son avenir. Elle veut participer à un processus de modifications bien planifiées qui seront avantageuses pour la région. Elle refuse d'être le témoin silencieux de modifications qui sont improvisées par des fonctionnaires et qui auront des effets économiques et sociaux dévastateurs sur l'une des plus anciennes communautés du Canada.

Le comité Cornwallis

Février 1993



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa, Canada K1A 0S9

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 46

Tuesday, April 27, 1993
Thursday, April 29, 1993

Chairperson: Arnold Malone

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 46

Le mardi 27 avril 1993
Le jeudi 29 avril 1993

Président: Arnold Malone

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

National Defence and Veterans Affairs

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Défense nationale et des affaires des Anciens combattants

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), future business

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of the New Shipborne Aircraft and New Search and Rescue Helicopter Project

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, travaux futurs

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une étude du projet d'acquisition du nouvel aéronef embarqué et nouvel hélicoptère de recherche et de sauvetage

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Third Session of the Thirty-fourth Parliament,
1991-92-93Troisième session de la trente-quatrième législature,
1991-1992-1993

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE AND
VETERANS AFFAIRS

Chairperson: Arnold Malone

Vice-Chairmen: Marc Ferland
Bill Rompkey

Members

Patrick Boyer
John Brewin
Stan Darling
Bob Hicks
George Proud—(8)

(Quorum 5)

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE ET
DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Arnold Malone

Vice-présidents: Marc Ferland
Bill Rompkey

Membres

Patrick Boyer
John Brewin
Stan Darling
Bob Hicks
George Proud—(8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 27, 1993

(59)

[Text]

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met *in camera* at 3:36 o'clock p.m. this day, in Room 269, West Block, the Vice-Chairman, Marc Ferland, presiding.

Members of the Committee present: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks, Arnold Malone, George Proud and Bill Rompkey.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol and Jim Lee, Research Officers. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Nicholas Swales, Consultant.

The Committee proceeded to discuss its future business.

It was agreed,—That the Chairman conclude and sign a contract with the Parliamentary Centre for the period of April 1 to September 30, 1993, for a maximum amount of \$20,000.00.

It was agreed,—That the Chairman write the Department of National Defence and ask for a number of documents concerning the EH-101 helicopters acquisition program.

It was agreed,—That on May 13, 1993, the Committee hold a day of hearings on the EH-101 helicopters.

At 5:06 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, APRIL 29, 1993

(60)

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met at 3:31 o'clock p.m. this day, in Room 308, West Block, the Vice-Chairman, Marc Ferland, presiding.

Members of the Committee present: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks et Bill Rompkey.

Acting Member present: Fred Mifflin for George Proud.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol and Jim Lee, Research Officers. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Nicholas Swales, Consultant.

Witnesses: From the Department of National Defence: Admiral John Anderson, Chief of the Defence Staff; Lieutenant General Paddy O'Donnell, Vice-Chief Defence Staff; Raymond N. Sturgeon, Senior Deputy Minister (Material); Brigadier-General Duane Daly, Director, Aerospace Requirements, Maritime and Rotary; Colonel Ian Ross, Project Management Office, New Shipborne Aircraft/New Search and Rescue Helicopter. *From the Department of Supply and Services Canada:* Charles Stedman, Assistant Deputy Minister, Supply Operations Sector.

PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 27 AVRIL 1993

(59)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants se réunit à huis clos à 15 h 36, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Marc Ferland (*vice-président*).

Membres du Comité présents: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks, Arnold Malone, George Proud et Bill Rompkey.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol et Jim Lee, attachés de recherche. *Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* Nicholas Swales, consultant.

Le Comité délibère de ses travaux futurs.

Il est convenu,—Que le président conclut un contrat avec le Centre parlementaire pour la période du 1^{er} avril au 30 septembre 1993, le montant ne devant pas dépasser 20 000\$.

Il est convenu,—Que le président écrive au ministère de la Défense nationale pour demander certains documents relatifs au programme d'acquisition de l'hélicoptère EH-101.

Il est convenu,—Que le Comité tienne des audiences le 13 mai au sujet de l'hélicoptère EH-101.

À 17 h 06 le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 29 AVRIL 1993

(60)

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants se réunit à 15 h 31, dans la salle 308 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Marc Ferland (*vice-président*).

Membres du Comité présents: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks et Bill Rompkey.

Membre suppléant présent: Fred Mifflin remplace George Proud.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol et Jim Lee, attachés de recherche. *Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* Nicholas Swales, consultant.

Témoins: Du ministère de la Défense nationale: Amiral John Anderson, chef d'état-major de la Défense; Lieutenant-général Paddy O'Donnell, vice-chef d'état-major de la Défense; Raymond N. Sturgeon, sous-ministre principal (Matériel); Brigadier-général Duane Daly, directeur, Besoins en ressources, Aéronefs maritimes et hélicoptères; Colonel Ian Ross, Bureau du projet, Nouvel aéronef aéroporté/Nouvel hélicoptère de recherche et de sauvetage. *Du ministère d'Approvisionnement et Services Canada:* Charles Stedman, sous-ministre adjoint, Secteur des opérations des approvisionnements.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee commenced its study on the New Shipborne Aircraft and New Search and Rescue Helicopter Project. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, March 11, 1993, Issue No. 38*).

Brigadier-General Duane Daly and Colonel Ian Ross made opening presentations and, with the other witnesses, answered questions.

At 5:37 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité entreprend d'étudier le projet d'acquisition du nouvel aéronef embarqué et le nouvel hélicoptère de recherche et de sauvetage (*voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 11 mars 1993, fascicule n° 38*).

Le brigadier général Duane Daly et le colonel Ian Ross font des présentations puis, avec les autres témoins, répondent aux questions.

À 17 h 37 le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

[Texte]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, April 29, 1993

● 1529

Le vice-président (M. Ferland): Bonjour, messieurs; bonjour, mesdames.

● 1530

Je voudrais souhaiter la bienvenue à nos témoins de cet après-midi. Ce sont l'amiral Anderson, que je remercie d'avoir retardé un voyage urgent en Europe pour venir rencontrer les membres du Comité et répondre à nos questions; M. Raymond Sturgeon, responsable au ministère et sous-ministre adjoint spécial; le lieutenant-général O'Donnell, vice-chef d'état-major de la Défense; et M. Charles Stedman, sous-ministre adjoint au ministère des Approvisionnements et Services, qui a accepté de venir cet après-midi au cas où on aurait des questions spécifiques concernant son ministère.

Sans plus tarder, je cède la parole à nos témoins qui, semble-t-il, ont une petite présentation à faire. Oui, monsieur Brewin.

Mr. Brewin (Victoria): Mr. Chairman, perhaps before the witnesses make their presentation, I could just make a quick point of explanation, because I owe an apology to the committee and to the witnesses. One of the problems in this business is that we have to be in a bunch of places at the same time. I have to leave for an airplane at 4:15 p.m., which is only 45 minutes from now. I regret that, because I realize this is a very, very important issue.

We will be having further hearings on it. I did attend the briefing DND held earlier on the issue. I know that I will have opportunities, as we proceed, to ask some of the questions. I apologize to the witnesses, but I wanted to make that explanation before I just tore out on them.

Le vice-président (M. Ferland): Vu que vous avez un avion à prendre, mes collègues libéraux accepteront peut-être de vous céder le premier temps de parole après l'exposé.

Mr. Rompkey (Labrador): I do not know if that is necessary. John, how long do you have?

Mr. Brewin: Until 4:15 p.m. We will do our best. If we finish in time, then we will do it the ordinary way.

Mr. Rompkey: He is second as a matter of course, so if we stop using up our time now, we will probably get to John before the half hour is over.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you for your cooperation, gentlemen.

Amiral, à vous la parole.

Admiral John Anderson (Chief of the Defence Staff, Department of National Defence): Thank you very much, Mr. Chairman.

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 29 avril 1993

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Good morning, ladies and gentlemen.

I would like, first of all, to welcome the witnesses we are going to hear this afternoon. They are: Admiral Anderson, and I thank you, sir, for having postponed an urgent trip to Europe in order to be here before our committee and answer our questions; Mr. Raymond Sturgeon is Senior Assistant Deputy Minister with the Department; Lieutenant-General O'Donnell, Vice-Chief of Defence Staff, as well as Mr. Charles Stedman, Assistant Deputy Minister, Department of Supply and Services, who agreed to be here this afternoon should there be any specific questions related to his department.

Without further ado, I'll give the floor to our witnesses who, I understand, have prepared a brief presentation. Yes, Mr. Brewin.

Mr. Brewin (Victoria): Avant que les témoins commencent leur exposé, monsieur le président, je dois leur présenter mes excuses, ainsi qu'aux membres du comité, et voici pourquoi: un député devrait souvent pouvoir être à plusieurs endroits en même temps; c'est l'une des difficultés que nous rencontrons. Aujourd'hui, je devrai vous quitter dans 45 minutes, à 16h15, pour prendre un avion. Je le regrette d'autant plus que le sujet traité ici aujourd'hui est très important.

Toutefois, nous aurons d'autres audiences à ce sujet, j'ai déjà assisté à une séance d'information organisé par le ministère de la Défense nationale sur ce sujet et, en outre j'aurai l'occasion, lors d'autres séances, de poser quelques questions. Je prie les témoins de m'excuser, mais je voulais leur donner cette explication avant de vous quitter à la sauvette.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Since you have to catch a plane, my Liberal colleagues may allow you to be the first to speak following the witnesses' presentation.

M. Rompkey (Labrador): Je me demande si cela serait nécessaire; de combien de temps disposez-vous?

M. Brewin: Je peux rester ici jusqu'à 16h15. Nous ferons de notre mieux. Si nous en avons le temps, nous procéderons comme de coutume.

M. Rompkey: De toute façon, il sera le deuxième à prendre la parole. Si nous mettons fin à cette discussion, John pourra poser ses questions avant que la prochaine demi-heure soit écoulée.

Le vice-président (M. Ferland): Je vous remercie de votre coopération, messieurs.

Admiral, you have the floor.

L'amiral John Anderson (chef d'état-major de la Défense, ministère de la Défense nationale): Merci beaucoup, monsieur le président.

[Text]

Je suis ici aujourd'hui avec une grosse équipe. Vous avez déjà fait les présentations.

I would like, therefore, to turn to the briefing, as you have suggested. Brigadier-General Daly, who I might add is a fairly new Brigadier-General, will soon be heading to Yellowknife to command the Canadian Forces Northern Region. We are getting the last ounce of blood out of him before he leaves. Colonel Ian Ross is from the project office.

If I may proceed, Mr. Chairman, I would invite the briefing to commence. General.

Bgén Duane Daly (directeur des Besoins en ressources aérospatiales et aéronautiques maritimes, ministère de la Défense nationale): Bon après-midi, monsieur le président, mesdames et messieurs.

Mr. Rompkey: On a point of order, Mr. Chairman, could we just have the introduction, bearing in mind both our ability to ask questions and, more particularly, John's constraints.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, there may be another way. I do not want to —

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Excuse me. I just explained to you that we have a small presentation for around 15 or 18 minutes. You have lots of time to ask your questions.

Mr. Brewin: All right.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you.

Général, à vous la parole.

[Slide Presentation]

Bgén Daly: Le but de cette présentation est de vous donner une vue d'ensemble sur le projet d'hélicoptères EH-101. Cette présentation sera divisée en deux parties. Premièrement, je vais énoncer brièvement les besoins opérationnels requis par la configuration maritime ainsi que par la configuration recherche et sauvetage. Ensuite, le colonel Ross va passer en revue les aspects financiers et techniques du projet.

I appreciate that the maritime version of the EH 101, the new shipborne aircraft, or NSA, has generated the most interest. Of primary importance, it should be noted that the requirement for the maritime helicopter is policy-based and stems from the government's direction, which was re-emphasized in the defence statement of April 1992, that we maintain a balanced maritime force and that we ensure effective surveillance and control of our sovereign waters and maritime approaches.

However, even as our national interest in our maritime resources and environment has expanded, and as UN contingency operations play a more significant role in our foreign policy, our surface navy is being reduced in size from its 1990 configuration to meet the force structure of the next few decades. Therefore, with only 16 destroyers and frigates in the future inventory, their reach and effectiveness must be maximized to the greatest extent possible if we are to maintain

[Translation]

I came with a rather large team today. You have already introduced them.

Comme vous l'avez suggéré, je vais passer maintenant à notre exposé. Le brigadier-général Daly, qui a d'ailleurs été promu à ce grade assez récemment, va bientôt prendre le commandement des Forces canadiennes, région du Nord, mais nous tenons à bénéficier de ses services jusqu'à la toute dernière minute, avant son départ. Le colonel Yang Ross, travaille au bureau des projets.

Si vous le voulez bien, monsieur le président, nous allons maintenant passer à notre exposé. Général, vous avez la parole.

BGen Duane Daly (Director, Aerospace Requirements, Maritime and Aircraft, National Defence Department): Good afternoon, Mr. Chairman, ladies and gentlemen.

Mr. Rompkey: J'invoque le Règlement, monsieur le président, pourrions-nous nous contenter des introductions, compte tenu du fait que nous pouvons poser des questions, et, surtout, des obligations que John doit respecter.

M. Brewin: Monsieur le président, il y a peut-être une autre solution. Je ne voudrais pas. . .

Le vice-président (M. Ferland): Un instant s'il-vous-plaît. Je viens de vous expliquer que l'exposé devrait prendre 15 à 18 minutes. Nous aurons tout le temps nécessaire pour poser des questions.

M. Brewin: Bon.

Le vice-président (M. Ferland): Merci.

General, you have the floor.

[Projection de diapositives]

BGen Daly: This presentation is designed to give you an overview of the EH 101 helicopter project. It is divided into two parts. In the first part I'll state briefly the operational requirements associated with the maritime version and with the search and rescue version of the helicopter. In the second part, Colonel Ross will review the financial and technical aspect of the project.

Je reconnais que c'est la configuration maritime du EH 101, le nouvel aéronef embarqué, soit le NAF, qui a soulevé le plus d'intérêt. Il est essentiel de noter qu'un hélicoptère en version maritime est requis pour répondre à la politique formulée et à l'orientation du gouvernement, qui a été reprise dans l'exposé sur la défense d'avril 1992, et qui précise que nous devons conserver une force navale équilibrée et assurer la surveillance et la maîtrise efficace des eaux sur lesquelles nous exerçons notre souveraineté ainsi que des voies maritimes d'accès.

• 1535

Toutefois, alors même que l'intérêt que notre pays porte aux ressources et à l'environnement maritime augmente, alors même aussi que les opérations de contingence des Nations Unies jouent un rôle accru dans notre politique étrangère, notre flotte sur surface s'est vue réduite, en nombre, par rapport à sa composition de 1990 pour répondre aux exigences prévues pour les décennies futures. Donc, si nous ne disposerons à l'avenir que de 16 destroyers et frégates, leur rayon d'action et leur

[Texte]

effective control of our jurisdictional areas. As a result, not only have the ships been equipped with modern sensors and processing systems, but it has also been our objective to extend their search range and capability with a long-range multi-role surveillance helicopter. The multi-purpose surveillance sensors of the EH 101, plus its ability to transit up to 550 miles without refuelling, or to stay airborne for more than four hours in a search area, is exactly what is needed to extend the ship's capability in meeting this modern surveillance and control requirement.

Unlike its predecessor, the Sea King helicopter, the EH 101 is a multi-purpose surveillance aircraft that is being designed to provide full surface search capability in addition to its under-sea surveillance system. With over 800 submarines operated by more than 40 nations today, it is essential that we maintain a basic, subsurface surveillance capability. However, this is only one component of the aircraft's total sensor suite, and it is costed at less than 6% of the total project.

Initially we considered extending the life of the Sea King to meet the contemporary surveillance requirement. The Sea King, which is shown here flying from its original parent ship, the aircraft carrier *Bonaventure*, performed its task effectively in the 1960s and 1970s when its primary role was restricted to NATO anti-submarine operations in a very narrow perimeter about the ship. The maritime helicopter of today must be equipped and capable of fulfilling a more multi-purpose role. This is essential to assist in the surveillance and control of our maritime approaches, while still providing the versatility to support NATO operations and UN peacekeeping or peacemaking operations anywhere else in the world.

Furthermore, the Sea King's very limited range and endurance cannot be resolved by any form of system update. Compounding the situation is the fact that the life expectancy of the aircraft has already been extended from 1985 to the year 2000 when it will be almost 40 years old. Any further extensions beyond this point, although technically feasible, could be risky and certainly wasteful considering its very limited effectiveness. Therefore, the acquisition of a new and more versatile air frame has always been fundamental to the NSA project.

The next slide outlines the essential characteristics that were defined for the new aircraft. The long search, range, and endurance of the aircraft, as listed at item number 3, not only permit the safe stand-off capability, which the ship needs to conduct its search operations, but it also makes the aircraft especially useful for conducting a variety of national taskings. For example, the large cabin size and endurance of the aircraft are crucial to an effective search and rescue capability. Its ability

[Traduction]

efficacité doivent être maximisés dans toute la mesure du possible si nous devons conserver la maîtrise effective des zones sous notre juridiction. En conséquence, les navires doivent non seulement être équipés de capteurs et de systèmes de traitement moderne, mais nous avons aussi voulu augmenter la portée de leur recherche, ainsi que leur capacité dans son domaine, en les équipant d'un hélicoptère de surveillance polyvalent à grand rayon d'action. Les capteurs de surveillance polyvalents du EH 101 s'ajoutent à sa capacité de couvrir 550 milles, ou de rester dans les airs plus de quatre heures lors d'une opération de recherche, sans nécessiter de réapprovisionnement en carburant, nous donne exactement ce qui est nécessaire pour augmenter la capacité des navires et leur permettre de répondre aux exigences des fonctions de surveillance et de contrôle modernes.

Contrairement à son prédécesseur, l'hélicoptère Sea King, le EH 101 est un aéronef de surveillance polyvalent qui peut effectuer sans restrictions le travail de recherche de surface, en plus de posséder un système de surveillance sous-marine. Étant donné qu'une quarantaine de pays possèdent actuellement un total de 800 sous-marins, il est essentiel que nous conservions une capacité de surveillance sous-marine de base. Toutefois, cet équipement ne représente qu'une composante dans l'ensemble des systèmes de capteur de l'aéronef et son coût est estimé à moins de 6 p. 100 de celui de l'ensemble du projet.

Dans un premier temps, nous avons envisagé de prolonger la durée d'utilisation des Sea King en les équipant pour répondre aux exigences de la surveillance moderne. Le Sea King que vous voyez ici quittant le porte-avion *Bonaventure* sur lequel il était embarqué a donné de bons résultats au cours des années soixante et soixante-dix quand sa fonction principale était limitée aux activités anti-sous-marins de l'OTAN qui ne couvrait qu'un périmètre très restreint entourant le navire. De nos jours, un hélicoptère maritime doit être polyvalent et être équipé en conséquence. Ceci est essentiel pour lui permettre de participer à la surveillance et au contrôle des voies d'accès maritimes tout en étant suffisamment polyvalent pour prêter un soutien utile aux activités de l'OTAN et aux programmes de maintien, ou d'imposition de la paix des Nations Unies n'importe où au monde.

D'autre part, le rayon d'action et l'endurance du Sea King sont très limités et ne peuvent pas être corrigés par une modernisation des équipements. Pour compliquer encore les choses, la durée de service de cet aéronef a déjà été prolongée de 1985 à l'an 2000, quand elle aura atteint presque 40 ans. Après cette date, toute prolongation, bien qu'elle soit techniquement possible, entraînerait certains risques et serait sans aucun doute du gaspillage étant donné son efficacité très limitée. Par conséquent, l'acquisition de nouvelles cellules, plus souples d'emploi, a toujours été l'un des aspects fondamentaux du projet de nouveaux aéronefs embarqués.

La diapositive suivante donne les caractéristiques essentielles prévues pour le nouvel aéronef. La capacité de recherche sur de longues distances, le rayon d'action et l'endurance, mentionnés au point numéro 3, non seulement accordent la distance de sécurité dont le navire a besoin pour poursuivre la recherche, mais encore ses caractéristiques adaptent particulièrement bien cet aéronef à toute une série de tâches d'intérêt national. Par exemple, les grandes dimensions

[Text]

to fly day and night in just about any weather condition will enable it to respond to almost any mountain or ocean rescue incident. All of the tasks listed on this slide can often require flights of four or more hours' duration and cover ranges in excess of 500 miles. Significantly, the EH 101 would be able to respond in the most trying of flying conditions, including icing, to operate at the extreme limits of Canada's exclusive fishing zone.

Mr. Rompkey: Mr. Chairman, on a point of order. We have now used up almost 10 minutes. We have all had a briefing on the technical aspects of the EH 101, at least I have and I think John was there as well. These are not the questions we want to ask. We want to ask questions that are more related to policy, I think, and—

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I know that, Bill.

Mr. Rompkey: —if we go through this exercise, I think it will limit our ability as parliamentarians to ask the kinds of questions we want to ask.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Yes.

Mr. Hicks (Scarborough East): On the same point of order, my only question is, did the chairman agree to this format originally? If he did, I think it is unfair for us at the last minute to ask them to change it. Did you agree to this format?

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Yes, exactly.

• 1540

Les membres du Comité ont demandé qu'il y ait des audiences publiques. Regardez la salle cet après-midi: elle est pleine de gens du public. Il serait honnête de laisser les témoins faire leur exposé en public, ou bien j'ai mal compris la mission qu'on m'a confiée.

Il suffit d'avoir un peu de patience. Ils en ont pour une dizaine de minutes. Je pense que tout le monde sera bien servi et que vous aurez amplement le temps de poser toutes les questions que vous voudrez par la suite. Je pense qu'il serait équitable, et pour les témoins et pour les citoyens qui sont ici pour entendre leurs exposés, qu'on laisse les témoins dire ce qu'ils ont à nous dire cet après-midi.

Mr. Rompkey: The only point I was making was that most of us as parliamentarians, and I don't know how many people in the room haven't seen this, have seen the presentation. My only point is if we only have a limited amount of time, Mr. Chairman, if you're going to cut us off at 5:30 p.m. and we don't have unlimited time to ask questions, if you intend to proceed this way, what I would ask is that if we don't get through with our questions today, can these people come back a second day and we can continue the exercise then?

Le vice-président (M. Ferland): Ils font signe qu'ils acceptent votre demande. Je veux vous rappeler que mercredi prochain, le 5, madame la ministre sera ici. Bien sûr, ces gens pourront. . .

Mr. Rompkey: I don't want to preclude the minister. My question was, if we can't conclude our questioning of the witnesses today, can these same witnesses who sit down there at the end of the table come back another day soon so we can ask the questions that we want to ask?

[Translation]

de la cabine et l'endurance de l'aéronef sont d'une importance critique pour les activités de recherche et de sauvetage. La possibilité de voler jour et nuit dans pratiquement n'importe quelles conditions météorologiques permet aussi de réagir à tout incident demandant un sauvetage en montagne ou dans l'océan. Les différentes tâches mentionnées sur cette diapositive peuvent dans bien des cas demander des vols de quatre heures ou plus sur des distances qui dépassent 500 milles. Il est intéressant de noter que le EH 101 pourrait faire face aux conditions de vol les plus dures, y compris la formation de glace, et fonctionner aux limites extrêmes des zones de pêche exclusives du Canada.

M. Rompkey: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Cette présentation a déjà pris presque 10 minutes. Nous avons tous participé à une séance d'information sur les aspects techniques du EH 101, tout au moins je l'ai fait et je crois que John y a également participé. Ce ne sont pas là les questions que nous désirons soulever. Nos questions portent plutôt sur la politique, à mon avis, et. . .

Le vice-président (M. Ferland): Oui, je le sais bien, Bill.

M. Rompkey: . . . si nous devons poursuivre cet exercice, je crois que cela va limiter la possibilité de poser le genre de questions que nous désirons soulever, comme parlementaires.

Le vice-président (M. Ferland): Bien.

M. Hicks (Scarborough-Est): Sur le même sujet, je n'ai qu'une question, est-ce que le président a accepté, au départ, ce format? S'il l'a fait, je crois qu'il serait injuste, de notre part, de demander un changement à la dernière minute. Avez-vous accepté ce format?

Le vice-président (M. Ferland): Oui, c'est exact.

The members of the committee have asked for public hearings. Look at this room this afternoon: it is full of people from the general public. To be fair, we should let witnesses make their statements publicly, unless I misunderstood the mandate entrusted to me.

Let us just show a little patience. I think they will need about ten minutes. I guess everybody will be well served and you will have ample time to ask any question you wish to ask later on. I believe in all fairness to the witnesses and the people who have come here to listen to their statements, we should let the witnesses tell us what they have to say this afternoon.

M. Rompkey: La seule chose que je voulais dire, c'est que la plupart des députés ici présents ont déjà vu cet exposé, et je ne sais pas combien de personnes dans cette salle ne l'ont pas encore vu. Tout ce que je voulais dire, c'est que si nous disposons d'un temps limité, monsieur le président, si vous allez interrompre ces audiences à 17h30 et si nous n'avons pas un temps illimité pour poser nos questions, si vous voulez procéder de cette façon, serait-il possible de demander à ces témoins de revenir une deuxième journée pour que nous puissions continuer à leur poser nos questions si nous ne pouvons pas les poser toutes aujourd'hui?

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I see they are nodding in agreement. I wish to remind you that next Wednesday, the fifth, the Minister will be here. Of course, these people can. . .

M. Rompkey: Je ne veux nullement écarter la ministre. Ce que je veux savoir, c'est, dans le cas où nous ne pourrions pas terminer nos questions aux témoins aujourd'hui, si ces témoins qui sont assis au bout de la table pourraient revenir un autre jour répondre à ces questions que nous souhaitons leur poser.

[Texte]

Le vice-président (M. Ferland): Pour les besoins de l'enregistrement, pouvez-vous s'il vous plaît le confirmer verbalement, amiral?

Adm Anderson: Certainly, Mr. Chairman, on behalf of the members of the Department of National Defence, I can do that. I'd have to ask Mr. Stedman if he can confirm his availability.

Yes, Mr. Chairman, we can do that.

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup. Monsieur Mifflin.

Mr. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): Same point, different dimension, Mr. Chairman. How long do we have today?

Le vice-président (M. Ferland): Pour ma part, je n'ai pas de limite de temps, mais, sauf erreur, je pense que les témoins sont disponibles jusque vers 17h30. Jusqu'à quand pouvez-vous rester?

Am Anderson: On peut rester jusqu'à environ 17h30.

Le vice-président (M. Ferland): D'accord. Allez-y, mon général.

Bgén Daly: En bref, la capacité de nos navires à effectuer des tâches militaires ou nationales sera grandement réduite sans un hélicoptère ayant les capacités du EH-101. J'aimerais ajouter que les nouvelles frégates canadiennes ont été construites pour accommoder des hélicoptères de la taille du EH-101. Les hangars des nouvelles frégates canadiennes sont de taille adéquate pour accommoder les EH-101. D'autre part, les quatre plus vieux destroyers de classe Tribal auront besoin de renforcement et de modifications à la structure de leurs hangars. Les coûts associés à ces modifications ont été inclus dans le budget du projet.

Returning to the basic requirements in this slide, the helicopter must be able to operate day and night in any weather situation. Unfortunately, most helicopters today, like the Sea King and our search and rescue Labrador, cannot operate in icing conditions. In a comparable fashion to a fixed-wing aircraft, ice build-up destroys the lift produced by the main rotor blades, and if left to accumulate it will progressively reduce the controllability of the helicopter and at best force the pilot to land or at worse result in a crash. These conditions can occur at almost any time but are most common in our Atlantic coastal waters during the winter, when such conditions exist up to 38% of the time.

In a life or death situation or in a conflict situation this inability to get airborne could have disastrous results. The EH 101 is one of the very few maritime helicopters that can safely operate in an icing environment and can be depended upon to respond to almost any situation when required.

The last requirement listed on the slide is intended to reduce the likelihood of losing an aircraft and crew due to an engine failure. Virtually all two-engine helicopters are unable to sustain level flight if one engine fails while in the hover. Throughout the history of the Sea King, for example, five aircraft have flown into the water with the resultant loss of five lives following the loss of an engine. Four of those occurred while operating in the hover. The three engines on the EH 101

[Traduction]

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): For the record, could you confirm this verbally, Admiral?

Am Anderson: Certainement, monsieur le président, je peux le faire au nom des représentants du ministère de la Défense nationale. Il faudrait que je demande à M. Stedman s'il peut le confirmer de son côté.

Oui, monsieur le président, nous le pouvons.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much. Mr. Mifflin.

M. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): Même question, autre dimension, monsieur le président. Combien de temps nous reste-t-il aujourd'hui?

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): As far as I'm concerned, I have no time limit, but unless I am mistaken, I believe the witnesses are available until about 5:30 p.m. Until what time can you stay?

Adm Anderson: Until about 5:30 p.m.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): O.K. Go ahead General.

BGen Daly: Briefly, the ability of our ships to carry out military or national tasks will be considerably reduced in the absence of a helicopter having the abilities of the EH 101. I wish to add at this point that the new Canadian frigates have been designed to accommodate helicopters of the size of the EH 101. The size of the hangars on the Canadian frigates is adequate to accommodate the EH 101 helicopter. Moreover, the four oldest Tribal class destroyers will require some upgrading and alteration in their hangar structure. The costs involved in those alterations have been included in the project budget.

Pour en revenir aux besoins fondamentaux de cette diapositive, l'hélicoptère doit pouvoir fonctionner jour et nuit dans n'importe quelles conditions météorologiques. Malheureusement, la plupart des hélicoptères actuels comme le Sea King et nos Labradors de recherche et de sauvetage ne peuvent pas fonctionner en situations de givrage. Un peu comme dans le cas des aéronefs à voile fixe, l'accumulation de glace réduit la portance des pales du rotor principal, rend de plus en plus difficile le contrôle de l'hélicoptère et à la limite peut obliger le pilote à atterrir ou même dans le pire des cas provoquer un écrasement. Cette situation peut se produire presque n'importe quand mais elle est surtout fréquente dans les zones côtières de l'Atlantique en hiver, et peut être présente 38 p. 100 du temps.

Dans une situation de vie ou de mort ou de conflit, cette impossibilité de voler peut avoir des conséquences désastreuses. Le EH 101 est l'un des très rares hélicoptères maritimes capables de fonctionner en toute sécurité en situation de givrage et d'intervenir dans pratiquement n'importe quelle situation.

La dernière exigence figurant sur cette diapositive vise à réduire les risques de perdre un aéronef et son équipage par suite d'une défaillance de moteur. Les hélicoptères bimoteurs sont presque tous incapables de continuer à voler en cas de défaillance d'un moteur en vol stationnaire. Durant toute l'histoire du Sea King, par exemple, cinq de ces hélicoptères sont tombés dans l'eau et cinq personnes ont été tuées par suite d'une défaillance de moteur. Quatre de ces accidents se sont

[Text]

will help ensure that the aircraft will be able to remain airborne following an engine failure. It will also enable the helicopter to carry out a safe engine-out recovery back to its ship.

• 1545

La capacité à maintenir l'appareil en vol stationnaire avec un moteur en panne est critique tant pour la configuration maritime que pour la configuration recherche et sauvetage. Vous vous souviendrez sans doute de l'accident survenu à un hélicoptère Labrador l'année dernière en Colombie-Britannique, près de Bella Colla, lors d'une mission de sauvetage en région montagneuse. L'enquête a démontré que l'accident avait été causé par une perte de puissance alors que le Labrador était en vol stationnaire.

While on the subject of the NSH, 15 aircraft are required to effectively replace the level of search and rescue services that exist today. However, with the introduction of the EH 101, the search and rescue fleet of 3 Hercules, 5 Buffalo and 13 Labradors will be replaced by 6 Hercules and 15 EH 101s. While the level of services will remain high, the costs associated with the maintenance and training of three separate fleets will be significantly reduced.

This next slide indicates the essential capabilities of the search and rescue aircraft. As you can see, the requirements are very similar to that of the NSA. I should also like to assure you that the downwash of the EH 101 has been measured and can be accommodated by appropriate operational procedures. In fact, the downwash directly under the aircraft is less than under the Labrador. The EH 101 is a superb search and rescue aircraft in all respects. It is important to note that the 35 maritime versions of the aircraft will also have a significant search and rescue capability and will be able to augment the core search and rescue fleet whenever required.

In summary, the requirement for a helicopter with the capabilities of the EH 101 has been continuously validated. In an uncertain world we cannot predict the future security requirements with precision, but we're confident that the performance features and sensor systems of the EH 101 will be instrumental in enabling us to meet these diverse Canadian mission requirements well into the next century.

Most importantly, the aircraft's cost and configuration have been kept to the absolute minimum. In the interests of affordability, specific war-fighting equipments have been deleted and other systems have been reduced in their complexity. In total, the aircraft represents a modest configuration in which every effort has been taken to avoid costly developmental programs. Unlike other aircraft programs, this project has exploited off-the-shelf equipment whenever possible to minimize costs.

Overall, the utility of the EH 101 extends far beyond the direct support it will provide to the ships of maritime command. It offers the potential to be highly effective throughout the whole spectrum of military and national interest operations.

Merci, messieurs.

[Translation]

produits lors de vol stationnaire. Grâce à ses trois moteurs, le EH 101 pourra continuer à voler en cas de défaillance d'un moteur. L'hélicoptère pourra aussi regagner sans danger son navire.

The ability to remain airborne in the hover in the event of an engine failure is critical for both the maritime and the search and rescue requirements. You probably remember the crash of a Labrador last year in British Columbia, near Bella Colla, during a rescue mission in a mountainous area. Investigators discovered that the crash had been the result of a power loss while the Labrador was in the hover.

Toujours au sujet du NSH, nous avons besoin de 15 aéronefs pour prendre efficacement la relève des services de recherche et de sauvetage actuels. Toutefois, grâce au EH 101, on pourra remplacer la flotte de recherche et de sauvetage composée de trois Hercules, cinq Buffalos et 13 Labradors par six Hercules et 15 EH 101. Tout en conservant un niveau de service élevé, on réduira considérablement les frais entraînés par l'entretien et la formation nécessités par ces trois flottes distinctes.

Dans la diapositive suivante, on énumère les capacités exigées de l'aéronef de recherche et de sauvetage. Comme vous le constatez, elles sont très proches de celles du NSA. Je tiens aussi à vous préciser que la turbulence du EH 101 a été mesurée et ne cause pas de problème du moment qu'on prend les mesures opérationnelles appropriées. En fait, la turbulence immédiatement en-dessous de l'aéronef est inférieure à celle du Labrador. Le EH 101 est un magnifique appareil de recherche et de sauvetage à tous égards. Il importe aussi de souligner que les 35 versions maritimes de cet aéronef seront tout à fait capables d'effectuer des missions de recherche et de sauvetage et pourront venir renforcer au besoin la flotte principale de recherche et de sauvetage.

En résumé, le besoin d'un hélicoptère doté des capacités du EH 101 a été constamment confirmé. Dans un monde incertain, nous ne pouvons pas savoir avec précision quelles seront les exigences futures en matière de sécurité, mais nous sommes convaincus que les performances et les systèmes de capteurs du EH 101 nous permettront de répondre pendant une bonne partie du prochain siècle aux multiples exigences des missions canadiennes.

Ce qui est surtout important, c'est qu'on a ramené au stricte minimum le coût et la configuration de l'hélicoptère. Pour conserver un coût abordable, on a supprimé des équipements de guerre et simplifié d'autres systèmes. Dans l'ensemble, cet aéronef se présente dans une configuration modeste et tout a été fait pour éviter dans sa conception des programmes de développement coûteux. Contrairement à ce qui s'est fait pour d'autres programmes d'aéronef, on a fait appel à du matériel déjà disponible à chaque fois que cela était possible pour minimiser les coûts.

Dans l'ensemble, l'utilité du EH 101 se manifestera bien au-delà du soutien direct qu'il apportera aux navires du commandement maritime. Il pourra jouer un rôle extrêmement efficace dans toute la gamme des opérations militaires et d'intérêt national.

Thank you very much, gentlemen.

[Texte]

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much. There is another short presentation for the costs.

Mr. Rompkey: I have to point out again that we've used up—

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): You lost about six minutes of the last presentation on the point of order. Give the time to the witness to present for the public—

Mr. Rompkey: There is no public here, except for DND.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I'm sorry, you are not the only member—

Mr. Hicks: These briefings may answer all your questions. You may get all the answers, just from these briefings.

Colonel Ian Ross (Project Management Office, New Shipborne Aircraft/New Search and Rescue Helicopter, Department of National Defence): Mr. Chairman, ladies, and gentlemen, you've heard from General Daly, so I'm not going to deal with the operational requirement for the NSA. Suffice it to say that it results in a very demanding technical specification and a key requirement for a high degree of systems integration. I'll talk about the new search and rescue helicopter in a few moments.

The NSA came first in the chronology. It got government approval from Treasury Board to proceed in 1986. After a request for a proposal, which solicited 10 potential bidders, approval for a single-source funded definition was given by the government in 1987. While that NSA or shipborne aircraft definition was going on, the defence department was also considering alternatives for the search and rescue requirement.

● 1550

Une analyse des options a démontré que non seulement le EH-101 était le véhicule le plus approprié pour rencontrer les besoins opérationnels, mais aussi qu'il engendrait des économies appréciables en diminuant les coûts d'acquisition et de maintenance en utilisant une solution commune. Basé sur cette supériorité opérationnelle et les bénéfices associés à la rationalisation de la flotte, le projet d'acquérir 15 hélicoptères de recherche et sauvetage a été combiné au Nouvel Aéronef Embarqué en décembre 1990. Au même moment, les changements rapides dans la situation géopolitique mondiale et la diminution des budgets de la défense ont résulté en une diminution des besoins du Nouvel Aéronef Embarqué en termes de la capacité du système ainsi que d'une réduction à 35 aéronefs. Paramax et EH Industries (Londres) ont préparé leurs soumissions finales en fonction de ces changements. Ces soumissions furent présentées à la Couronne le 31 mars 1992 et négociées jusqu'à ce qu'un accord soit atteint.

On July 24, 1992, the Minister of National Defence announced the government's intention to proceed at an overall project cost of some \$4.4 billion, and on October 8 two prime contracts were signed for a combined \$2.8 billion. Contracts with the two primes are firm priced against performance specifications. The Crown has reduced the somewhat traditional Canadian approach of specifying how to do it and has limited it to what to do. This way industry will work as a team to do what

[Traduction]

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup. Il y a aussi un bref exposé sur les coûts.

M. Rompkey: Je voudrais répéter que nous avons déjà utilisé. . .

Le vice-président (M. Ferland): Vous avez déjà réduit de six minutes le dernier exposé à cause de votre rappel au Règlement. Laissez donc au témoin le temps de présenter au public. . .

M. Rompkey: Il n'y a pas de public ici, seulement des représentants du MDN.

Le vice-président (M. Ferland): Je suis désolé, vous n'êtes pas le seul membre. . .

M. Hicks: Ces exposés vont peut-être répondre à toutes vos questions. Il vous suffira peut-être de les écouter pour avoir toutes les réponses à vos questions.

Le Col Ian Ross (Bureau de gestion du projet, Nouvel aéronef embarqué/Nouvel hélicoptère de recherche et de sauvetage, ministère de la Défense nationale): Monsieur le président, mesdames et messieurs, vous avez entendu le général Daly, et je ne vais donc pas vous parler des exigences opérationnelles du nouvel aéronef embarqué. Je me contenterais de vous dire qu'ils entraînent des normes techniques extrêmement exigeantes et qu'ils impliquent un degré poussé d'intégration des systèmes. Je vais dans quelques instants vous parler du nouvel hélicoptère de recherche et de sauvetage.

Chronologiquement, on a commencé par le NAE. Le Conseil du Trésor a donné le feu vert en 1986. Après une demande de proposition auprès de dix soumissionnaires potentiels, le gouvernement a approuvé une définition à financement de source unique en 1987. Pendant que se poursuivait la définition du NAE ou aéronef embarqué, le ministère de la Défense examinait aussi d'autres options pour la configuration recherche et sauvetage.

An options analysis demonstrated that not only was the EH 101 the best suited vehicle to the operational requirement, but that substantial savings could accrue both in capital cost-avoidance and in reduced life-cycle in-service operation and maintenance cost from a common solution. On the basis of this operational superiority and the benefits of fleet rationalization, the project to acquire 15 SAR helicopters was joined to the NSA in December 1990. At the same time, the rapid changes in the world geo-political situation and shrinking defence budget resulted in a somewhat reduced NSA requirement in terms of systems capability as well as a reduction to 35 aircraft. Paramax and EH Industries (London) prepared final offers based on these changes, which were presented to the Crown on March 31 1992 and negotiated to closure.

Le 24 juillet 1992, le ministre de la Défense nationale a annoncé l'intention du gouvernement de consacrer à ce projet une somme totale de 4,4 milliards de dollars et le 8 octobre, deux contrats principaux ont été signés, pour la somme 2,8 milliards de dollars. Ces derniers sont des contrats à prix fermes, d'après les spécifications de performances techniques. L'Etat a modifié sa façon traditionnelle d'aborder ces contrats en se limitant à préciser ce qu'il y avait à faire, plutôt que de

[Text]

they do best to achieve technical performance, cost targets, schedule, and, of course, industrial regional benefits.

The actual manufacture and development of helicopters in Europe is seen as low risk. Some stories have been circulating about the viability of Agusta, one of the two co-owners of EH Industries, with whom we have the basic helicopter contract. Agusta is one of about 100 Italian companies that are owned by the government and controlled through a state holding company.

In 1992 the Italian government announced a plan to reduce the level of public debt. Included in that plan was privatization of state enterprises. The top-level holding company controlling Agusta was placed in liquidation, and under the control of a state-appointed liquidator Agusta has now in fact been placed with another state holding company, along with other defence related industry, because it has been declared to be in the strategic interest of the country not to privatize it. Agusta is in fact a company with about 7,500 employees and annual sales in the order of \$1 billion Canadian. They have delivered so far over 4,500 helicopters of diverse types to countries all over the world. The company is also being internally restructured and recapitalized by the government. There is no concern that there is any risk here.

The project, as defined, has identified all possible capital costs that must be provided for, which leads to the project costs breakdown shown here.

Les coûts du NAE et du NHRS comprennent les coûts non récurrents comme le développement, la production et l'ingénierie pour les hélicoptères et l'équipement de mission. Ils représentent plus de la moitié du coût total du projet. En moyenne, chaque NHRS vaut 33 millions de dollars et chaque NAE, 44 millions de dollars. Le coût moyen d'un hélicoptère de base prêt à voler d'EH Industries est tout juste au-dessus de 26 millions de dollars, incluant les coûts non récurrents.

Les coûts de support comprennent l'entraînement, les pièces de rechange, l'organisation des réparations et des remises en état, les publications techniques, l'équipement de test ainsi que les modifications des navires et la construction des installations, pour s'assurer qu'aucun élément n'a été omis et pour restreindre les coûts encourus pendant l'utilisation.

● 1555

Les coûts de gestion comprennent les coûts des entrepreneurs et les coûts gouvernementaux du personnel de la défense, ceux des détachements, les dépendances de revenu du ministère des Approvisionnements et Services et les entrepreneurs consultants et couvrent une période de 12 ans.

There is considerable hi-tech value associated with the work arising out of the two prime contracts. Against a cost of \$2.8 billion in 1992-93 money, the two contractors have committed to work in Canada distributed by region with the dollar values shown here, \$3.2 billion, well in excess of contract value. It is noteworthy that so much activity is located both in Atlantic Canada and the west, given the large preponderance of aerospace and electronics industry that is found in Ontario and

[Translation]

dire comment le faire. Ainsi, l'industrie travaillera en équipe et fera ce qu'elle fait de mieux pour obtenir des performances techniques, pour respecter les objectifs fixés pour les coûts et pour le calendrier et, bien sûr, pour assurer des retombées régionales.

La production et la livraison des hélicoptères en Europe n'est pas perçue comme un risque élevé. Quelques rumeurs ont circulé au sujet de la viabilité de la compagnie Agusta, un des deux partenaires des industries EH avec qui nous avons établi le contrat pour l'hélicoptère de base. Agusta fait partie d'une centaine de compagnies italiennes appartenant au gouvernement et contrôlées par une société d'Etat.

En 1992, le gouvernement italien a mis en marche un plan de réduction de la dette publique. Une facette de ce plan établit le transfert de sociétés d'Etat au secteur privé. La compagnie mère contrôlant Agusta dut alors être dissoute. A la demande du liquidateur nommé par l'Etat, Agusta a été placée sous la tutelle d'une autre société d'Etat, et ce au même titre que toutes les industries de la défense, plutôt que d'être vendue au secteur privé. Ceci a été accompli suivant une déclaration du gouvernement visant la protection des intérêts stratégiques du pays. La compagnie Agusta emploie environ 7 500 personnes et ses ventes s'élèvent annuellement à près de 1 milliard de dollars canadiens. Agusta a livré plus de 4 500 hélicoptères de tout type à travers le monde. La compagnie procède présentement à une restructuration interne ainsi qu'à un refinancement par le gouvernement. Il n'y a pas lieu de croire qu'il y ait aucun risque.

La définition du projet a tenu compte de tous les coûts d'immobilisation possible, ce qui nous donne la ventilation présentée ici.

The NSA and NSH costs include non-recurring development, production and engineering for both the helicopters and the mission suite, and come to more than half the overall project costs. The average cost of a finished NSH is \$33 million, that for an NSA is \$44 million. The average fly-away cost of a basic helicopter from EH Industries is actually just over \$26 million including non recurring costs.

Support costs include the full range of training, spares, R&O set-up, technical publications and special tools and test equipment as well as ship alterations and facilities constructions to ensure that no elements are omitted and to minimize follow-on in-service costs.

Management costs shown include both the contractors' costs and the government costs of DND staff, detachments at the contractors, DSS revenue dependency and consultant contractors, etc, over a twelve-year period.

La valeur de la technologie de pointe associée aux travaux relatifs aux deux contrats principaux est considérable. Pour un coût de 2,8 milliards de dollars en dollars de 1992-1993, les deux entrepreneurs se sont engagés à travailler au Canada en répartissant entre diverses régions des contrats d'une valeur totale de 3,2 milliards de dollars, soit bien plus que la valeur du contrat. Signalons l'importance des activités situées dans le Canada atlantique et dans l'Ouest, étant donné la

[Texte]

Quebec. The commitment is to the regional distribution as well as to the overall total. As other work is brought under contract, it is expected that the overall value of the industrial and regional benefits will exceed the cost of the project in terms of Canadian content value of direct and indirect work in Canada. The project provides exciting opportunities for Canadian companies. Not only is there a large infusion of cash from the project itself, but also the opportunity for long-term strategic partnerships to be forged between Canadian companies and their offshore partners.

All the dollar figures I've been using are the dollar value on April 1, 1992, as this is what the department's budget was set in when all the planning and comparison was done. However, when indexed for anticipated inflation, the project acquisition of \$4.44 billion in constant year dollars becomes \$5.689 billion in budget year. Adding the \$86 million that was spent in definition previously gives us the project total of \$5.775 billion in budget year, which was tabled in estimates. That figure of \$5.689 billion for the acquisition phase in budget year dollars over 13 years is equal to \$4.4 billion in current year dollars when allowance is made for inflation. There is no growth. The same purchasing power is inherent in the two figures. In fact, if inflation is zero, the cost of the acquisition phase of the project will still be \$4.4 billion.

One of the major criticisms that has been levelled at this project is that with all the world changes, the EH 101 is more than is needed and that other less expensive solutions should have been sought. Let me address this issue. Had we not proceeded with the EH 101, the alternatives would have ranged from modifications to the existing fleets for reasons of safety to a new helicopter buy.

At the top of this slide are shown the alternative new helicopters that might have been available. Our analysis is that costs would have ranged from a low of about \$3.5 billion to a high of \$4.4 billion for 35 shipborne aircraft, 15 search and rescue, a rationalized fully supported project. However, the effectiveness of such a fleet, particularly in aircraft that were equipped in the shipborne role, would be substantially reduced far more quickly than the potential costs.

Only the EH 101 achieves any reasonable return in terms of operational effectiveness for money spent. In fact, the EH 101 is still the only helicopter that meets the essential range, endurance and load carrying requirements that have been the constant requirement from the first, while no other aircraft even postulated it can do so.

All potential candidates would cost within 10% of \$4 billion on a project basis, but they offer between 10% and 75% of capability. In fact, the 75% capable candidate would also cost \$4.4 billion on a project basis. It's also worth remembering that although we talk about a number of aircraft here, only one of the other possible candidates even formally bid, and that product was found to fall far short of requirement. When one hears talk of other helicopters at half price, they are in fact only looking at

[Traduction]

prépondérance marquée de l'industrie de l'aérospatiale et de l'électronique en Ontario et au Québec. Il y a un engagement à la fois pour la distribution régionale et pour la valeur totale. À mesure que d'autres travaux seront confiés à la sous-traitance, on s'attend à ce que la valeur totale des retombées régionales et industrielles dépasse le coût du projet pour ce qui est de la valeur du contenu canadien en emploi direct et indirect au Canada. Ce projet est une occasion à saisir pour les sociétés canadiennes. En plus d'une injection massive de fonds du projet lui-même, des partenariats stratégiques à long terme sont possible entre les entreprises canadiennes et leurs partenaires à l'étranger.

Les sommes que j'ai citées sont en fonction de la valeur du dollar du 1^{er} avril 1992, date à laquelle a été fixé le budget du ministère et à laquelle se sont faites la planification et les comparaisons. En indexant les sommes pour tenir compte de l'inflation prévue, le coût d'acquisition de 4,44 milliards de dollars constants devient en dollars courants, en dollars de l'année budgétaire, 5 689 milliards de dollars. Ajoutons à cela 86 millions de dollars consacrés à la définition du projet, pour un total de 5 775 milliards de dollars courants, comme on l'a présenté dans le budget. Ce chiffre de 5 689 milliards de dollars courants pour l'étape de l'acquisition, réparti sur 13 ans, équivaut à 4,4 milliards de dollars courants, si l'on tient compte de l'inflation. Il n'y a pas de croissance. Les deux chiffres représentent un même pouvoir d'achat. En fait, s'il n'y a pas d'inflation, le coût d'acquisition du projet demeurera à 4,4 milliards de dollars.

D'après l'une des principales critiques faites au sujet de ce projet, l'hélicoptère EH 101 dépasse nos besoins, dans le contexte des changements mondiaux, et des solutions moins coûteuses auraient dû être recherchées. Parlons-en. Si nous n'avions pas procédé à l'achat des EH 101, il nous aurait fallu soit modifier les flottes existantes pour des raisons de sécurité ou acheter de nouveaux hélicoptères.

En haut de la diapositive, vous voyez les autres nouveaux hélicoptères qui auraient été disponibles. Les coûts d'acquisition, d'après notre analyse, se seraient situés entre 3,5 milliards de dollars et 4,4 milliards de dollars pour 35 aéronefs embarqués, 15 aéronefs de recherche et de sauvetage, soit un projet rationalisé, avec tout le soutien nécessaire. Mais l'efficacité d'une telle flotte, particulièrement si les aéronefs embarqués, auraient diminué substantiellement plus rapidement que les coûts potentiels.

Seul le EH 101 donne un rendement raisonnable pour ce qui est de l'efficacité opérationnelle en fonction du coût. En fait, l'hélicoptère EH 101 est le seul qui répond aux critères essentiels que nous avons depuis le début au sujet de la portée, de la durabilité et de la capacité de transport. Aucun autre aéronef n'a même prétendu pouvoir y répondre.

Le coût par projet de tous les candidats potentiels se situe dans une marge de 10 p. 100 de 4 milliards de dollars mais leur rendement représente 10 p. 100 à 75 p. 100 de ce qu'il nous faut. En fait, le projet qui nous donnerait 75 p. 100 du rendement voulu coûterait également 4,4 milliards de dollars. Il faut également se rappeler que même si nous parlons d'un certain nombre d'aéronefs, un seul autre candidat possible a présenté une proposition et elle était bien en-deçà de nos exigences.

[Text]

the direct helicopter costs. As I showed you earlier, the EH 101 helicopters make up less than half of the overall project cost.

In summary, it's really clear that there are no alternative new helicopters to the EH 101 that offer a cost effective solution.

● 1600

Si le ministère décidait de ne pas acquérir de nouveaux hélicoptères, il devrait se contenter des flottes existantes. Il faudrait au Labrador de nouveaux moteurs, un nouveau système d'entraînement et un système de contrôle automatique de vol. Il ne répondrait toujours pas aux besoins opérationnels établis. Moyennant 160 millions de dollars, on prolongerait la durée de vie de la cellule et des systèmes jusqu'à l'an 2003. Il aurait alors 40 ans, soit cinq ans de plus que sa présente espérance de vie. Boeing pourrait argumenter que ces améliorations donneraient plus de cinq ans de vie supplémentaires, mais nos ingénieurs nous ont indiqué que plus de travail serait requis pour gagner plus de cinq ans.

Afin de garantir la sécurité et la capacité de soutien du Sea King, lui aussi aurait besoin de nouveaux moteurs, d'un nouveau système d'entraînement et de nouvelles pales de rotor. Malgré cela, l'efficacité du Sea King serait encore bien loin de répondre aux besoins établis, mais on pourrait, moyennant 800 millions de dollars, faire passer sa durée de vie à 47 ans, soit 10 ans de plus que sa présente espérance de vie. Nous serions alors en l'an 2010.

Par conséquent, il en coûterait au ministère au moins 960 millions de dollars, en dollars de l'année courante, pour retarder de cinq et dix ans respectivement le remplacement des deux flottes de vieux hélicoptères.

The second approach with the present fleet would be to undertake the same minimum essential modifications as just described in conjunction with a systems upgrade that would attempt to meet the requirements. In the case of the Labrador, we would also have to buy additional aircraft to make up the deficiency in fleet size, as well as to perform additional work that would allow a life extension. If such a program were to be undertaken, it would cost \$575 million, which is \$770 million in budget year, and could take the aircraft to the year 2020, by which time it would have 57 years of service. In the case of the Sea King, its safe and useful structural life could still only be extended to the year 2010 when the aircraft would have 47 years of service, still only 10 more than planned for at present. Furthermore, even the addition of a costly new mission system would not make the aircraft effective in its assigned roles. The cost for such a Sea King upgrade would be \$1.8 billion or \$2.4 billion in budget year.

To achieve this upgrade and life extension on the two fleets would thus result in an expenditure of \$2.4 billion; \$3.1 billion in budget year. To put this upgrade option in perspective, I have a chart that compares the relative cashflows of the EH 101 and this upgrade. If one conducts the upgrade shown in red, the follow-on would be that there's still a requirement for a Sea King replacement to be in place by the year 2010, so that within seven years from now we would have to start a Sea King

[Translation]

Lorsqu'on parle d'autres hélicoptères à moitié prix, on ne parle que des coûts directs de ces hélicoptères. Comme je vous l'ai démontré plus tôt, l'hélicoptère EH 101 ne représente en lui-même que la moitié du coût total du projet.

En résumé, il est clair qu'il n'y avait pas d'autres hélicoptères souhaitables et que le EH 101 constitue une solution rentable.

Should the project not proceed with new helicopters, as a minimum the Department would have to face up to continuing with the present fleets. The Labrador would require new engines and drive train as well as an automatic flight control system. It would still not meet the operational requirements, and a cost of \$160 million could take it to an airframe and systems age of 40 years by the year 2003; only about five years past the present estimated life expectancy. Boeing would argue that this upgrade would give more than five extra years; our engineers advise that further work would be required to gain more than five years.

The Sea King also requires new engines and drive train, as well as rotor blades for supportability. Despite these changes, it could not come close to meeting the requirements, but could be extended to an age of 47 years by the year 2010 for about \$800 million; only about 10 years more!

Accordingly, the Department minimum cost would be \$960 million in current year dollars to defer replacement of the two aging fleets five and ten years respectively.

La deuxième suggestion pour la flotte actuelle serait d'entreprendre les modifications essentielles minimales que je viens de décrire et d'améliorer les systèmes afin d'essayer de répondre aux besoins. Dans le cas du Labrador, il faudrait en outre acheter des appareils supplémentaires pour compléter la flotte qui est insuffisante et faire d'autres travaux pour en prolonger la durée de vie. Un tel programme, s'il était mis en vigueur coûterait 575 millions de dollars, ou 770 millions en dollars de l'année budgétaire, et ferait durer l'appareil jusqu'en l'an 2020; il y aurait alors 57 ans. Dans le cas du Sea King, on ne peut prolonger sa durée de vie que jusqu'en l'an 2010 tout en assurant la sécurité d'utilité de sa structure, l'appareil aurait alors 47 ans, soit, seulement 10 de plus que ce qui est prévu à l'heure actuelle. En outre, même avec un nouvel système de mission coûteux, l'appareil ne serait pas efficace pour les utilisations que l'on compte en faire. Ces améliorations au Sea King coûteraient 1,8 milliard de dollars, soit 2,4 milliards en dollars de l'année budgétaire.

Ainsi, ces améliorations et le prolongement de la durée de vie des deux flottes coûteraient 2,4 milliards de dollars, soit 3,1 milliards de dollar en dollars de l'année budgétaire. Pour vous aider à faire la comparaison entre les deux options, j'ai un diagramme qui montre les coûts relatifs du EH 101 et de l'amélioration des flottes actuelles. Si nous optons pour les améliorations indiquées en rouge, il faudra tout de même que le Sea King soit remplacé d'ici l'an 2010 de sorte que dans sept

[Texte]

replacement program. The Labrador would have to be replaced by 2020, so you could defer starting that to the year 2013. You can see that there's a cashflow for a significant number of years if one were to adopt that option.

In summary, both the Sea King and Labrador now have 30 years of service and will be nearer 40 by the time they are retired under this project. Extending them would be very costly, defer a decision only a few years, and would not meet the operational requirement.

Les faits présentés nous amènent donc aux conclusions illustrées ici. Il est évident que la décision prise par le gouvernement de répondre aux besoins au moyen d'une solution basée sur le EH-101 est aussi valable aujourd'hui qu'elle l'était en 1987.

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup, colonel Ross. Votre présentation a été très instructive.

Amiral Anderson, j'ai vu pour la première fois une diapositive montrant les graphiques et la jointure des deux projets ou des deux possibilités. Est-ce qu'il serait possible d'en faire parvenir une copie à chaque membre du Comité?

• 1605

Am Anderson: Certainement, monsieur le président.

Le vice-président (M. Ferland): Je vous remercie beaucoup.

Mr. Rompkey: Are you into questions now, Mr. Chairman?

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I have no problem, but your colleague has a flight at —

Mr. Hicks: I guess it's really up to Mr. Rompkey. It's not up to me. You never ask me first anyway.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, to try to deal with a \$5.8 billion helicopter purchase in 10 minutes. . . We are having further hearings on this. I'm inclined to tell Mr. Rompkey to go. I'll read carefully the questions and answers that are reported in the minutes. I must say, if I can make this very, very fast comment, I think the issue here is as much what role our helicopters are to have, rather than the technical duties of them. First of all, I'm not competent to judge it. It's a complicated question to make some decision about the best helicopter given the roles. It seems to me that's the issue fundamentally this committee has to address. Any comments from our witnesses here on that issue, through Mr. Rompkey and my colleagues on the committee, I'd be interested in hearing about later. Meanwhile I'll sit for another 10 minutes and listen and then read it all carefully later.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Admiral Anderson, is it possible to give the answer to the question of the role of the helicopter?

Adm Anderson: Certainly, Mr. Chairman. Perhaps I might say a few words initially and then ask General Daly to say a few words.

[Traduction]

ans nous devons entreprendre un programme de remplacement du Sea King. Le Labrador devrait être remplacé d'ici l'an 2020, de sorte que nous pourrions remettre à l'an 2013 le début de ce programme. Donc, comme vous le voyez, cette option entraînerait des dépenses pendant un nombre d'années considérable.

En définitive, le Sea King et le Labrador ont tous deux 30 ans de service et approcheront les 40 ans au moment de leur remplacement selon les objectifs de ce projet. Prolonger leur vie serait très coûteux et ne reporterait le besoin de prendre une décision que de quelques années. De plus, cette option ne rencontrerait pas les besoins opérationnels.

The foregoing facts drive us to the conclusions shown on this slide. It is clear that the government's decision to proceed with an EH 101 based solution to the requirement is as valid today as it was in 1987.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much, Colonel Ross. Your presentation was very informative.

Admiral Anderson, this is the first time that I have seen a chart comparing both projects or options. Would it be possible to provide a copy to each member of the committee?

Admiral Anderson: Certainly, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much.

M. Rompkey: Sommes-nous rendus à la période de questions, monsieur le président?

Le vice-président (M. Ferland): Je n'y vois aucun inconvénient, mais votre collègue doit prendre un vol à . .

M. Hicks: Eh bien, c'est à M. Rompkey de décider. Je n'ai pas le choix. De toute façon, vous ne me demandez jamais d'être le premier.

M. Brewin: Monsieur le président, 10 minutes, c'est bien peu pour discuter d'un programme d'acquisition d'hélicoptères d'une valeur de 5,8 milliards de dollars. Nous aurons d'autres audiences sur cette question. J'aurais envie de dire à M. Rompkey d'y aller. Je lirai attentivement les questions et les réponses qui seront transcrites dans le procès verbal. Si vous me permettez de faire une observation très très rapide, je dois dire qu'à mon avis, nous devrions essayer de déterminer quel rôle nos hélicoptères devront remplir plutôt que de discuter de questions techniques. D'ailleurs, je n'ai pas les compétences qu'il faut pour en juger. Il est très compliqué de choisir le meilleur hélicoptère pour remplir un rôle donné. Il me semble que c'est cette question fondamentale qui devrait poser le comité. J'aimerais savoir, plus tard, ce que nos témoins ont à dire sur cette question, en réponse aux questions que leur poseront M. Rompkey et mes collègues. Entre-temps, je vais rester encore dix minutes pour écouter et je lirai le reste attentivement plus tard.

Le vice-président (M. Ferland): Amiral Anderson, pouvez-vous répondre à cette question sur le rôle des hélicoptères?

Am Anderson: Certainement, monsieur le président. Je vais répondre en quelques mots puis je demanderai au général Daly de répondre à son tour.

[Text]

One of the things I wanted to make clear is that this project has been under examination for a number of years. That examination has not stopped throughout the process of the course of the project. Consequently, as some of the issues around the world that we may face as an arm of the government have evolved, so too has our thinking with this particular project.

The whole business of at-sea warfare, of course, starts with trying to build a tactical picture, through a variety of means, of what is out there and what is around that you may have to worry about. I've heard the term "mil-speak" used, but in "mil-speak" terms we generally speak of that as a surveillance mission, where you are attempting to gather information on what potential problems you may have to deal with. If you're in a pure war-fighting case, of course, one may speak of the enemy. In today's context we do not have an identifiable enemy; thus we are forced to look at the capabilities of our weapons systems and to put into those systems as much general purposeness as we are able to do, because we simply don't know the sorts of things we may well face in the future.

Bringing that down into a maritime context then, the requirement starts with the area that you're going to operate in; in our case at least two oceans into the future: the Pacific and the Atlantic. In this last year we've had ships deployed in the Mediterranean, in the Red Sea, in the North Sea, the Norwegian Sea; they've been in the Caribbean. So we have a large area of operation that Canadian warships tend to operate in. The surveillance that's necessary for a warship in that context is a three-dimensional one: above, on, and below the surface of the ocean.

In turning, therefore, to the ship and the helicopter combination, with that combination you hope to be able to cover, as best you can, all of those elements; that is, above water, surface, and below the surface surveillance of the space that you're interested in, first of all, to know what's going on. Secondly, if you're in a tasking where you may have to control, you know what other units are out there that you're interested in controlling, where they are and what they're doing.

The helicopter that has been discussed today has a great deal of surveillance capability built into it. In fact, those details I would ask the General to speak of. It is that sort of broader context of surveillance that we have put a great deal of emphasis on in both the new frigate and the new helicopter that the new frigate will carry.

General, would you like to add a bit more on the specifics.

• 1610

BGen Daly: I think the only point I'd like to answer is that the simple fact we have been able to reduce the navy down to 16 destroyers results directly from the additional capabilities we're able to give to a helicopter to meet those role requirements the admiral has talked about.

Mr. Rompkey: I want at the beginning to thank our guests for coming and to say to them that in these deliberations it's certainly not our intention to question in any way the professionalism of the Canadian Armed Forces in which we all have, I think, a great deal of confidence.

[Translation]

Je tiens à dire clairement que nous examinons ce projet depuis un certain nombre d'années. Nous n'avons pas cessé d'examiner cette question pendant toute la durée du projet. Par conséquent, comme certaines situations mondiales auxquelles nous sommes confrontés en tant qu'organisme du gouvernement ont évolué, notre façon de voir ce projet a évolué elle aussi.

Pour être prêts à une guerre maritime, il faut, bien entendu, essayer de construire une image tactique, par divers moyens, de la situation et des choses qui pourraient constituer une menace. On nous accuse parfois de parler en jargon militaire, mais dans notre jargon, nous appelons cela en général une mission de surveillance au cours de laquelle nous essayons de recueillir des renseignements sur les problèmes éventuels auxquels nous pourrions être confrontés. Dans une situation de guerre déclarée, nous parlons bien sûr de l'ennemi. Dans le contexte actuel, nous n'avons pas d'ennemi identifiable, ce qui nous oblige à examiner les capacités de nos systèmes d'armement et de les rendre aussi polyvalents que possible pour la simple raison que nous ne savons pas ce que nous réserve l'avenir.

Dans un contexte maritime, il faut tout d'abord connaître la région dans laquelle nous serons appelés à intervenir. Dans notre cas, il s'agit d'au moins deux océans: le Pacifique et l'Atlantique. L'an dernier, nous avons déployé des navires dans la Méditerranée, dans la mer Rouge, dans la mer du Nord, dans la mer Norvégienne et dans les Caraïbes. En général, les navires de guerre canadiens sont déployés sur un vaste champ d'opérations. Dans ce contexte, un navire de guerre exerce une surveillance à trois dimensions: aérienne, sous-marine et à la surface de l'océan.

En utilisant, ensemble, le navire et l'hélicoptère, nous espérons pouvoir couvrir de notre mieux, tous ces éléments: c'est-à-dire, ce qui se passe dans les airs, à la surface et dans les profondeurs de la zone de surveillance qui nous intéresse. Ainsi, si nous devons contrôler la région, nous savons quelles autres unités s'y trouvent, qui elles sont et ce qu'elles font.

L'hélicoptère dont nous discutons aujourd'hui a une très grande capacité de surveillance. En fait, je demanderais au général de vous parler de ces détails. C'est dans un tel contexte de surveillance très large que nous avons attaché énormément d'importance tant à la nouvelle frégate qu'au nouvel hélicoptère que transportera cette nouvelle frégate.

Général, voulez-vous ajouter des détails précis.

Bgén Daly: La seule chose que je vous répondrai est que le simple fait que nous ayons pu réduire la marine à 16 destroyers résulte directement des capacités supplémentaires que nous pouvons donner à un hélicoptère pour répondre aux besoins dont on parlé l'amiral.

M. Rompkey: Je voudrais tout d'abord remercier nos invités d'être venus et leur dire que dans ces délibérations, il n'est absolument pas question de remettre en doute le professionnalisme des Forces armées canadienne auxquelles nous avons tous très confiance.

[Texte]

Our effort is to examine a sizeable expenditure of public funds, and to question whether in fact Canadians would support that kind of expenditure in today's world. In fact, in our deliberations we are, to a degree, following what the minister enjoined us to do in the House on April 19 when she said she was looking forward to the work the standing committee was going to be doing in the coming weeks, looking at the helicopter purchase.

To that end we've submitted, as you know, Mr. Chairman, a list of documents we would like to have if we're to be serious about this. If we are to go into it fully and not just superficially, then we as an opposition feel we need access to some real information. I don't know if the Chief of the Defence Staff has yet received our request for documents. If he hasn't, Mr. Chairman, I will be glad to hand him a list of the documents today we would like to have.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I signed this letter about half an hour ago. I'm not sure he has received it yet.

Mr. Rompkey: Well, given Canada Post, he may not have, so perhaps I could give it to our staff and I could let the Chief of the Defence Staff have it now.

I just want to make that point, Mr. Chairman, to impress on the Chief of the Defence Staff and his officials that we do take this seriously. But if we are to be serious about it, we do need some documents and some hard evidence.

On the questions itself, to follow along from what Mr. Brewin was getting at, I think the real question is this: is the expenditure of funds justifiable in 1993 in the kind of world we have and in the kind of role we envision for the Canadian Armed Forces, and the navy in particular?

We would all like to have, in every walk of life, state-of-the-art equipment. We'd like to have a state-of-the-art education system in Canada. We don't have it. We aren't putting the necessary funds into getting it. The question is whether in 1993 we can justify that kind of expenditure. Can the armed forces justify that kind of expenditure, considering what has happened to them, with billions of dollars cut from their budget and more cuts now? For the foreseeable future the trend across the world is that there will be a diminishing resource available to the armed forces.

Can we justify this massive expenditure of funds on this particular piece of equipment at this time, given the changing role of the Canadian navy? That is directed to the Chief of the Defence Staff, Mr. Chairman.

Adm Anderson: Mr. Chairman, first of all I would like to thank Mr. Rompkey for his expression of confidence in the Canadian forces. Secondly, in terms of answering his question, I have to point out that the Government of Canada took a decision to make this acquisition. As officials of the Department of Defence and as leader of the Canadian Armed Forces, we are pursuing the direction of the government in that regard.

Mr. Rompkey: But in terms of the role of the helicopter itself, the initial project, you said a minute ago that it has been reviewed. The initial concept was begun when the Cold War was still in existence, and that's no longer the case. We know there

[Traduction]

Il nous appartient d'examiner les dépenses publiques importantes et de voir si les Canadiens peuvent soutenir ce genre de dépense dans le monde actuel. En fait, dans une certaine mesure, nous suivons le conseil que nous a donné la ministre à la Chambre le 19 avril lorsqu'elle a déclaré qu'elle se félicitait que dans les semaines à venir le comité examine la question de l'achat des hélicoptères.

À cette fin, nous avons soumis, vous le savez monsieur le président, une liste de documents que nous aimerions obtenir afin d'examiner sérieusement cette question. S'il ne doit pas simplement s'agir d'une étude superficielle, nous estimons que nous devons avoir accès à certains renseignements. Je ne sais pas si le chef de l'état-major a déjà reçu notre demande de documents. S'il ne l'a pas, je me ferai un plaisir de la lui remettre aujourd'hui.

Le vice-président (M. Ferland): J'ai signé cette lettre il y a environ une demi-heure. Je ne suis pas sûr qu'il l'ait encore reçu.

M. Rompkey: Ma foi, avec Postes Canada, il ne l'a probablement pas encore si bien qu'il serait peut-être préférable que je donne cette liste à notre personnel afin que le chef de l'état-major puisse l'avoir tout de suite.

Il faut en effet qu'il comprenne et que tous ses collaborateurs comprennent que nous prenons la question très au sérieux. Si nous voulons étudier la chose sérieusement, nous aurions besoin de certains documents et de certaines pièces.

Maintenant, pour revenir à ce que disait M. Brewin, je crois que la véritable question est la suivante: ces dépenses sont-elles justifiables en 1993, dans le monde que nous connaissons et quand on considère le genre de rôle envisagé pour les Forces armées canadiennes et en particulier la marine?

Quel que soit notre champ d'activité, nous souhaiterions tous avoir du matériel à la pointe du progrès. Nous aimerions avoir un système d'éducation à la pointe du progrès au Canada. Ce n'est pas le cas. Nous ne consacrons pas les fonds nécessaires à cela. La question est donc de savoir si en 1993, nous pouvons justifier ce genre de dépense. Les Forces armées peuvent-elles justifier ce genre de dépense, étant donné qu'on a supprimé à leur budget des milliards de dollars et qu'on continue de le réduire? Il semble que dans le monde entier la tendance soit pour le proche avenir de diminuer les ressources à la disposition des Forces armées.

Pouvons-nous justifier cette dépense massive pour ce genre de matériel alors que le rôle de la marine canadienne a changé? Ma question s'adresse au chef de l'état-major.

Am Anderson: Monsieur le président, je voudrais tout d'abord remercier M. Rompkey de la confiance qu'il a manifestée vis-à-vis des Forces armées canadiennes. Deuxièmement, pour ce qui est de sa question, je dois signaler que le gouvernement canadien a pris la décision de faire cet achat. En tant que fonctionnaire du ministère de la Défense et chef des Forces armées canadiennes, nous poursuivons l'orientation prise par le gouvernement à cet égard.

M. Rompkey: Mais pour ce qui est du rôle de l'hélicoptère lui-même, du projet initial, vous avez dit il y a un instant que l'on était en train de réexaminer la question. Le concept initial remonte à la Guerre froide et nous n'en sommes plus là. Nous

[Text]

are countries around the world that have submarines, but can we anticipate the kind of situation we're going to be faced with in the future that would justify the massive expenditure of funds that is contemplated here, bearing in mind the other resources that are necessary, for the army, the air force, and so on?

• 1615

Adm Anderson: In terms of dealing with issues of demand, if you wish, within the department's budget, one of the processes we go through does end up with some form of a prioritization with respect to equipment for the various elements of the Canadian forces. Although this particular project has its roots in the early 1980s, I think we made clear during our presentation that it has continued to be examined as history has unfolded and as the changes to the financial levels of our department have also changed.

In terms of taking it forward last year to the government from recommendation to proceeding, it was the clear view of the then Chief of the Defence Staff and the then Vice-Chief of the Defence Staff, who I was almost at that time—I was certainly at that time in July last year, commanding the Canadian Maritime Command—that it had the full support of the senior leadership of the military, and that included soldiers, sailors, and airmen. In other words, on the issue of prioritization and where we should put our efforts, there was no doubt in anybody's mind that this project deserved the support of all of us, regardless of the colour of our uniform.

It has continued to be scrutinized as we have dealt with changing reference levels from the department and within our departmental budget. We are able to continue to support that program and to proceed with it in terms of its demand on resources.

Mr. Rompkey: In certain comments she made recently, the minister hinted that perhaps only search and rescue might be proceeded with at this time. Is there any consideration in the department now of reducing the number of helicopters that will be purchased, or in fact of emphasizing the search and rescue capacity at the expense of the anti-submarine capacity?

Adm Anderson: No examination of reduced numbers is going on at the moment. We have always considered numbers based on the need for the number of HELAIRDETs, the helicopter detachments we have to operate at sea. The briefing explained the rationale of the 15 required for search and rescue.

The whole question of numbers has been one of the elements we have continued to scrutinize through the life of the program. In the early days of the program, the number of airframes was much larger, in terms of our statement of requirement, than it is today. We believe that the 35 for the maritime application and the 15 for the search and rescue application fit the minimum needs that we would see as being necessary to support the level of operations into the future.

Mr. Rompkey: Bearing in mind the expenditure, \$5.8 billion in total over a period of, I think, 15 years, and bearing in mind scarce resources, did you consider that possibly an upgrade of the Labradors and the Sea Kings at this time was a better course of action, and deferring the state-of-the-art helicopters until the economy had recovered and the country was in a different fiscal situation?

[Translation]

savons qu'il y a des pays dans le monde qui ont des sous-marins mais peut-on prévoir le genre de situations qui justifierait une dépense de l'ampleur de celle que nous envisageons ici, sachant les autres ressources qui sont nécessaires, pour l'armée, l'armée de l'air, etc?

Am Anderson: Pour ce qui est du budget ministériel, des demandes sur ce budget, une des choses que nous faisons c'est d'établir une sorte d'ordre de priorités dans les demandes de matériel pour les diverses branches des Forces armées canadienne. Bien que ce projet particulier remonte au début des années quatre-vingt, je crois que nous avons dit très clairement dans notre exposé qu'il a toujours été réexaminé à la lumière de l'histoire et de l'évolution des ressources financières de notre ministère.

Pour ce qui est d'avoir recommandé l'année dernière au gouvernement de procéder à l'achat, le chef d'état major d'alors et le vice-chef d'état major que j'étais presque à l'époque—en juillet dernier, en tout cas je commandais la marine canadienne—estimaient avoir l'appui total des cadres supérieurs de l'armée, ce qui incluait l'armée de terre, la marine et l'armée de l'air. Autrement dit, pour ce qui est des priorités et ce qu'il fallait faire, personne n'a jamais douté que ce projet méritait notre appui à tous, quelle que soit la couleur de notre uniforme.

Nous avons continué à examiner la question dans le contexte de l'évolution du mandat du ministère et de notre budget ministériel. Nous continuons à appuyer ce programme sachant les ressources qu'il exige.

M. Rompkey: Dans certaines de ces interventions récentes, la ministre a semblé dire que l'on pourrait pour le moment se contenter des fonctions de recherche et de sauvetage. Envisage-t-on au ministère de réduire le nombre d'hélicoptères qui sera acheté ou d'insister sur la capacité recherche et sauvetage plutôt que sur la capacité anti-sous-marin?

Am Anderson: On n'examine pas à l'heure actuelle la possibilité de diminuer le nombre prévu. Nous avons toujours considéré ce nombre en fonction des besoins des détachements d'hélicoptères que nous avons à utiliser en mer. Nous avons expliqué tout à l'heure pourquoi ils étaient nécessaires pour la recherche et le sauvetage.

Toute la question de chiffres est l'un des éléments que nous avons continué d'examiner tout au long du programme. Au début, le nombre de cellules d'avion était beaucoup plus important, les besoins que nous avions énoncés, qu'aujourd'hui. Nous pensons que les 35 pour les opérations maritimes et les 15 pour la recherche et le sauvetage correspondent aux besoins minimum pour soutenir le niveau d'activités prévu.

M. Rompkey: Si l'on considère cette dépense, 5,8 milliards au total sur une période de 15 ans, si je ne m'abuse, et sachant que les ressources sont limitées, n'avez-vous pas envisagé de moderniser les Labradors et les Sea Kings et de reporter l'achat des hélicoptères modernes à plus tard lorsque l'économie aura repris et que le pays connaîtra une situation financière différente?

[Texte]

I know what we've seen, and that is that the upgrade would really be very costly over a period of years, and so on. We will be having other witnesses, and I'm certainly not questioning what we've seen in the slides. We will have a discussion of that on May 13. We will have a full day on helicopters alone. We intend to hear both sides.

Did you consider going ahead with the upgrade of the Labrador and the Sea Kings and deferring the state-of-the-art helicopter until we will be in a better fiscal position?

Adm Anderson: Part of the process of analysing possible courses of action that were taken prior to the government's decision last July considered all of the elements of replacement, upgrade, and new airplanes. So in the lead-up to the government's decision and our recommendation to the government, the answer to that question is yes, we did look at all those things. I think it was quite clear in the briefing that we considered all those. The best course of action was the one the government accepted and decided on last July.

• 1620

Could I return for a second to the early part of Mr. Rompkey's question. About the combination of the maritime and the search-and-rescue helicopter, the programs had separate beginnings. We brought those two projects together because we felt one of the advantages of doing that was to gain some economy of scale in common training, common sparing, certainly for airframes and engines, and it would therefore allow us to reduce the number of fleets of airplanes we operate. With that change we will gain, later in this decade and earlier into the next one, when these airplanes come into service, some major gains that will contribute to a more effective and economic operation of this particular part of our air force.

Mr. Hicks: I appreciated the briefings also, because we're lay personnel and we need all the briefings and reviews we can get, to attempt to understand this. It is complicated.

I usually discuss the technical aspects of this equipment, but today I wanted to talk about budgeting. A minute ago Mr. Rompkey alluded. . . one of his phrases was to the effect of "until we're in a better fiscal position".

With all due respect, Bill, I think that's irrelevant, because you get your allocation each year from the government. This year I believe it's \$11,970,000,000. Then you decide and make recommendations for how best to allocate that \$12 billion. In your wisdom over the last 10 years, you have seen the necessity to make the acquisition of these helicopters. If you decided you didn't need the helicopters. . .

Let me put it another way. If the helicopters were cancelled all of a sudden, I don't think the government would reduce your \$12 billion allocation to National Defence. I think you would then look around to the next item on your priority list to upgrade capital equipment, which could be armoured personnel carriers or could be a multitude of things.

So I can't see personally where the government or Canadians would save any money by cancelling the helicopters. You correct me if I'm wrong.

[Traduction]

Je sais ce que nous avons vu, à savoir que la modernisation coûterait en fait très cher au cours des années, etc. Nous entendrons d'autres témoins et je ne mets certainement pas en doute ce que nous avons vu sur les diapositives. Nous rediscuterons de cela le 13 mai. Nous avons toute une journée sur les hélicoptères seulement. Nous avons bien l'intention d'entendre les deux côtés.

Avez-vous envisagé la modernisation du Labrador et du Sea King afin d'attendre que notre situation financière s'améliore pour acheter les hélicoptères archimodernes?

Am Anderson: Dans l'analyse des solutions possibles avant la décision du gouvernement en juillet dernier, on a examiné toutes les possibilités de remplacement, modernisation et achat. Donc, avant que le gouvernement ne prenne sa décision et que nous ne présentions notre recommandation au gouvernement, oui, nous avons examiné toutes ces options. Je vois que nous l'avons dit très clairement dans notre exposé. La meilleure solution est celle que le gouvernement a choisie et acceptée en juillet dernier.

J'aimerais revenir une seconde au début de la question de M. Rompkey. À propos des opérations maritimes et des opérations de recherche et de sauvetage, les programmes ont démarré séparément. Nous les avons regroupés parce que nous estimions qu'un des avantages était une sorte d'économie d'échelle pour l'entraînement, certaines dépenses, pour les cellules et les moteurs et est-ce que cela pourrait nous permettre de diminuer le nombre de nos flottes d'avion. Ce changement nous permettra, un peu plus tard au cours de cette décennie et au début de la prochaine, alors que les avions entreront en service, de réaliser des gains importants qui contribueront à une exploitation plus efficace et plus économique de cet élément particulier de notre armée de l'air.

M. Hicks: Je vous remercie également des exposés qui ont été faits car nous ne sommes pas des spécialistes et nous avons besoin de toutes les informations possible pour essayer de comprendre tout ceci. C'est compliqué.

Je discute habituellement des aspects techniques de ce matériel mais aujourd'hui je m'en tiendrai au budget. Il y a un instant, monsieur Rompkey a fait allusion à, en fait il a dit «en attendant que nous soyons dans une meilleure situation financière».

Malgré tout le respect que je vous dois, Bill, je crois que cela n'a rien à voir parce que l'on reçoit chaque année du gouvernement une certaine somme. Cette année, je crois que c'est 11 970 milliards de dollars. On décide ensuite de la meilleure façon de répartir ces 12 milliards et l'on présente des recommandations à ce sujet. Depuis 10 ans, vous jugez nécessaire d'acheter ces hélicoptères. Si vous aviez décidé que vous n'en aviez pas besoin. . .

Permettez-moi d'essayer d'aborder la question autrement. Si les hélicoptères étaient tout d'un coup annulés, je ne pense pas que le gouvernement pourrait réduire votre budget de 12 milliards de dollars pour la Défense nationale. Je suppose que vous passeriez au prochain point de votre liste de priorités qui est de moderniser votre matériel, ce qui peut vouloir dire les véhicules blindés de transport d'effectifs ou de tas d'autres choses.

Je ne vois donc pas, personnellement, ce que le gouvernement ou les Canadiens pourraient économiser en annulant les hélicoptères. Corrigez-moi si je me trompe.

[Text]

Adm Anderson: I would like to be able to quote you on what the government is going to do in the context of. . . If your assumption is that there is a fixed \$12 billion funding level, then certainly within that we would continue to proceed down the capital acquisition process, looking at what our next priority might be.

I would also point out that part of that process of determining the allocation of money to capital relates back to other attempts we are making within the department to improve the efficiency of our operation. We're in the process of downsizing the forces by close to 20% over the next few years, starting in 1989. Part of the reason for doing that was to free up some money we had put into personnel to move it into our capital account, to continue to improve the equipment we are providing to the troops and the sailors and the airmen and airwomen to use. Consequently these are, if you wish, corporate decisions that have been taken to try to improve or to continue the target we have of somewhere around 26% of our total budget being spent on capital. Consequently, in an indirect way what you have said is correct, in that we would then be looking at using money that is freed up from whatever source within the department and we hope working towards this aim of 26% of our budget being spent on capital.

• 1625

Mr. Hicks: In other words, by reducing the standing force, you're freeing up money in this case to purchase EH 101 helicopters. I've always felt that we should give you your \$12 billion and let you professional people decide how to spend it, but I know it's incumbent on us as parliamentarians to review this.

If the order of 50 helicopters were reduced to 30, that would be a 40% reduction, but there wouldn't be a 40% saving. What saving would there be if 50 were reduced to 30?

Adm Anderson: Could I ask Mr. Sturgeon to deal with that question.

Mr. Raymond N. Sturgeon (Senior Assistant Deputy Minister (Materiel), Department of National Defence): It's difficult to say, but you're right, Mr. Hicks, that it's a 40% reduction in the number of helicopters but it wouldn't be a 40% reduction in the number of dollars we would have to spend. As with any large capital project, there is a large amount of non-recurring engineering that goes into the design and development of new equipments, and of course that is the case for the EH 101 helicopter. If you were to lopp five helicopters off the end of the project, since you would already have made the investment in the substantial non-recurring engineering, you would probably lopp off something in the order of \$30 million per helicopter which would be about \$150 million for five helicopters. You still have to put the infrastructure in place to support the remaining 45 helicopters.

Mr. Hicks: Yes, that's my point exactly. My point is that even though you may reduce the number of aircraft by 40%, you're going to reduce the total cost by perhaps only 10%. I was wondering if there was a figure, such as 10 or 15, or if you had considered that.

[Translation]

Am Anderson: J'aimerais pouvoir vous citer sur ce que fera le gouvernement dans le contexte de. . . Si vous supposez qu'il y a un budget fixe de 12 milliards de dollars, il est évident que nous continuerions d'acheter du matériel, que nous considérons notre prochaine priorité.

Je vous signalerai d'autre part qu'une partie du processus qui constitue à déterminer les montants consacrés aux immobilisations est liée à d'autres tentatives que nous faisons au sein du ministère pour améliorer la rentabilité de nos opérations. Nous sommes en train de diminuer les forces armées de près de 20 p. 100 au cours des prochaines années et ceci a débuté en 1989. Une des raisons était de libérer certaines ressources que nous avions affectées au personnel pour les ajouter à notre compte capital afin de pouvoir continuer à améliorer le matériel que nous mettons à la disposition des troupes, des marins et des aviateurs. Il s'agit donc, si vous voulez, de décisions du ministère qui ont été prises pour essayer d'améliorer ou de nous rapprocher de notre objectif de quelque 26 p. 100 de notre budget total consacré à l'équipement. Aussi, de façon indirecte, ce que vous avez dit est exact en ce sens que nous envisagerions alors d'utiliser l'argent libéré d'une source quelconque au sein du ministère et nous espérons parvenir à ce que 26 p. 100 de notre budget soit consacré à l'équipement.

M. Hicks: Autrement dit, en réduisant les forces permanentes, vous libérez de l'argent dans ce cas, pour acheter des hélicoptères EH 101. J'ai toujours pensé que l'on devrait vous donner vos 12 milliards de dollars et vous laisser décider de la façon dont vous voulez les dépenser mais je sais qu'il nous appartient à nous parlementaires d'examiner cela.

Si la commande de 50 hélicoptères était réduite à 30, cela représenterait une réduction de 40 p. 100 mais non pas une économie de 40 p. 100. Quelle économie cela représenterait-il?

Am Anderson: Puis-je demander à M. Sturgeon de répondre à cette question?

M. Raymond N. Sturgeon (sous-ministre adjoint (Matériel), ministère de la Défense nationale): C'est difficile à dire mais, vous avez raison, monsieur, c'est une réduction de 40 p. 100 du nombre d'hélicoptères mais cela ne représenterait pas une réduction de 40 p. 100 des sommes qu'il faudrait dépenser. Comme pour tout grand projet d'équipement, il y a un montant important de dépenses extraordinaires qui va dans la conception et le développement du matériel nouveau et c'est évidemment le cas de l'hélicoptère EH 101. Si l'on supprimait cinq hélicoptères vers la fin du projet, étant donné que l'on aurait déjà investi des sommes importantes pour la conception et la construction, on pourrait probablement supprimer quelque chose comme 30 millions de dollars par hélicoptère, soit 150 millions pour cinq hélicoptères. Cela ne vous évitera pas de mettre sur pied l'infrastructure nécessaire pour soutenir les 45 autres hélicoptères.

M. Hicks: En effet, c'est exactement ce que je voulais dire. À savoir que même si vous pouvez réduire le nombre d'avions de 40 p. 100, cela ne réduira probablement pas le coût total de plus de 10 p. 100. Je me demandais s'il y avait un chiffre tel que 10 ou 15 ou si vous aviez étudié cette question.

[Texte]

Mr. Sturgeon: We estimate, and I think we pointed that out in the briefing, that it's about \$30 million per helicopter. Of course, if you were to cut off the first helicopter, there would be substantial savings in the non-recurring engineering.

Mr. Hicks: Right. Have you ever debated the lowest number of helicopters that would still be worth your while to order? We're looking at 50 right now. I just mentioned the figure 30. Would it be worthwhile to ever get down to 15? It certainly wouldn't be possible to function with the shipborne roles and search and rescue. You would have to give up one or the other. Is there some magic number that you can still live with?

Adm Anderson: I think, Mr. Chairman, there are two elements to the question. One perhaps is more of a financial issue of the viability of a project with a minimum number, but the driving factor in looking at how many you need rests with the operational requirement. The present numbers are based on what we see as a minimum need at sea. Included in the number, you deal with the number you need to have in the training squadrons to train people to take them to sea, the number of flight decks you have at sea, and then you have a maintenance line as well that you have to have a number of aircraft in. To get x at sea, you need y ashore doing the training and the logistic support part of the equation.

It seems to me, then, there's an interrelationship, looking at your project as a whole, and it may well take you back into the question of the viability of your project from both a procurement acquisition strategy point of view and a development point of view, which we're not doing much in this particular project, but there may be some issue of development and you could end up then with an answer that's split partially by need and then partially by the project quantity. With that sort of broad overbrush. . . Perhaps the ADM Materiel or General Daly would like to add a couple of specific comments.

Lieutenant-General Paddy O'Donnell (Vice-Chief of the Defence Staff, Department of National Defence): I might offer a few comments to begin with. With respect to the number of helicopters, I think we have to go back to Mr. Rompkey's initial

question, which related to the role of the helicopter. As was pointed out by Admiral Anderson, just by virtue of our geography, whatever our future security interests are going to be, there is going to be an enormous maritime element to it. It is a function of geography. When we talk about the role of specifically the maritime helicopters, what that does is provide the extension capability to the smaller number of ships we're going to have.

• 1630

Before I go again to that direct question, you did ask the question of affordability. From our perspective on this particular helicopter, the EH 101, with the versatility it provides, is indeed the value-for-money helicopter. It has the range and the endurance, the size, the capabilities. We've talked before about the uncertainty of the future, the uncertainty of the future security requirements. It is this type of versatility that's absolutely of primordial importance to us.

[Traduction]

M. Sturgeon: Nous estimons, et je crois que nous l'avons indiqué dans l'exposé, que cela représenterait environ 30 millions de dollars par hélicoptère. Certes, si c'était le premier hélicoptère que l'on supprimait, cela représenterait des économies appréciables dans les dépenses extraordinaires d'études.

M. Hicks: Parfaitement. Avez-vous jamais calculé le nombre le plus faible d'hélicoptères que vous pourriez commander pour que cela vaille toujours la peine? Nous en sommes à 50 aujourd'hui. Je viens de donner le chiffre de 30. Serait-il encore valable d'aller jusqu'à 15? Il ne serait certainement pas possible d'assurer à la fois les fonctions d'un aéronef embarqué et la recherche et le sauvetage. Il vous faudrait certainement abandonner l'une ou l'autre fonction. Est-il un nombre magique qui semblerait toujours acceptable?

Am Anderson: Je crois qu'il y a là deux éléments à la question. D'une part, l'aspect financier de la viabilité d'un projet en considérant un nombre minimum sachant toutefois que le facteur déterminant sont les exigences opérationnelles. Les chiffres actuels correspondent à ce qui nous semble être le besoin minimum en mer. Dans ce chiffre, vous avez le nombre nécessaire pour les escadrilles d'entraînement qu'il faut amener en mer, le nombre de ponts d'envol en mer, puis il vous faut un certain nombre d'appareils pour l'entretien. Pour que X soit en mer, il vous faut Y à terre, qui s'occupe de la formation et de la logistique.

Il y a donc une relation entre les différents éléments du projet et cela ramène à toute la question de la viabilité du projet tant du point de vue de la stratégie d'achat que du point de vue du développement, dont il n'y a pas beaucoup dans ce cas particulier, mais il peut y avoir une question de développement et vous pourriez vous retrouver avec une réponse dictée d'une part par le besoin et d'autre part par les quantités nécessitées par le projet. Peut-être que le sous-ministre adjoint (Matériel) ou le général Daly voudront ajouter quelques observations précises.

Lieutenant-général Paddy O'Donnell (Vice-chef d'état-major, ministère de la Défense nationale): Je ferais peut-être en effet quelques commentaires. Pour ce qui est du nombre d'hélicoptères, il faut revenir à la question initiale de M. Rompkey quant au rôle de l'hélicoptère. Comme l'a signalé l'amiral Anderson, du fait simplement de notre géographie, quels que soient nos intérêts futurs en matière de sécurité, il y a toujours un élément maritime énorme. Cela fait tout simplement partie de notre réalité géographique. Pour ce qui est du rôle des hélicoptères maritimes en particulier, il consiste à accroître la capacité de notre flotte navale, qui se trouvera réduite.

Avant de revenir à cette question bien précise, je veux répondre à la question que vous avez soulevée au sujet du coût. Selon nous, la versatilité de l'appareil EH 101 est telle que nous en avons effectivement pour notre argent avec cet hélicoptère, parce qu'il a à la fois l'autonomie, l'endurance, la taille et les capacités voulues. Nous avons déjà parlé de l'incertitude quant à l'avenir, quant à nos besoins futurs en matière de sécurité. C'est donc la versatilité de cet appareil qui est à nos yeux d'importance absolument primordiale.

[Text]

Mr. Rompkey: With all due respect, there has to be a helicopter and it has to have a role. But the question is, do we have to have the EH 101?

The other point I would make is that in all these things it seems to me we're putting the cart before the horse. We in the House of Commons know more about budgets than we do about roles. We haven't had the future mission of the Canadian Armed Forces. . . we don't know what that future role is going to be. It is certainly not what it was five years ago. It is certainly not what it was two years ago.

Mr. Hicks: That's for them to analyse.

Mr. Rompkey: Yes, but it's for us to analyse too, Bob. How can we talk about expenditures out of context, in isolation? You just can't do it. You have to have, it seems to me, a fairly specific role defined, an objective defined, before you can talk about supporting that objective. That is what we haven't had.

Mr. Hicks: We are preparing for the unknown. What's going to happen if we get summoned for all kinds of peacekeeping missions, war breaks out all over the world, the NATO nations are called in to help the UN, and Canada is at the bottom of the list with capital equipment? We'd be embarrassed.

Mr. Rompkey: Yes, but what's the role?

Mr. Hicks: I don't know.

Mr. Rompkey: I don't either. That's what I'm saying.

Mr. Hicks: I know. But that's my point. We have to be prepared for the unknown. And two years from now —

Mr. Darling (Parry Sound—Muskoka): On a point of order, Mr. Chairman, we can let Rompkey and Hicks argue till hell freezes over, but we have distinguished witnesses here and I thought the questions should be directed there.

Mr. Hicks: We appreciate your guidance on these things, Stan.

Have there been discussions with the other NATO countries regarding our ability to fulfil our NATO commitment? This is right along with what Bill was talking about. In the opinion of the NATO countries, is this type of upgraded helicopter a requirement?

Adm Anderson: Certainly two other navies in NATO think it is. The Italian navy and the British navy have both indicated. . . and of course the British navy has placed an order. The Italian is very close to doing it, I understand. And we have. So we have three NATO nations, maritime forces, with the future of their helicopter fleet based on the EH 101.

Mr. Hicks: But my question was, in the eyes of the other NATO countries, do they think Canada might then be slipping out of a position to fulfil its NATO commitments without this type of equipment?

[Translation]

M. Rompkey: Sauf le respect que je vous dois, les hélicoptères ont un rôle à jouer et il nous en faut. Mais il reste à savoir si ce doit être des appareils EH 101?

Par ailleurs, je tiens à faire remarquer que, dans tout cela, il me semble que nous mettons la charrue devant les boeufs. Nous sommes plus en mesure, à la Chambre des communes, de nous prononcer sur les budgets que sur les rôles. Nous n'avons pas de description de la mission future des Forces armées canadiennes. . . Nous ne savons pas quelle sera leur rôle. Chose certaine, il sera différent de ce qu'il était il y a cinq ans, voir de ce qu'il était il y a deux ans.

M. Hicks: C'est à eux de se prononcer là-dessus.

M. Rompkey: D'accord, Bob, mais il nous appartient à nous aussi de nous pencher là-dessus. Comment pouvons-nous parler de dépenses dans le vide, sans contexte? C'est impossible. Il faudrait que nous ayons une définition assez précise du rôle ou de l'objectif visé pour pouvoir nous prononcer à cet égard. C'est ce qui nous fait défaut jusqu'à présent.

M. Hicks: Nous nous préparons pour l'inconnu. Qu'arrivera-t-il si nous sommes appelés à participer à toutes sortes de missions de maintien de la paix, si des conflits armés éclatent aux quatre coins du globe et que les pays de l'OTAN sont appelés à seconder l'ONU et que le Canada arrive en bas de liste pour son matériel de défense? Il y aurait de quoi avoir honte.

M. Rompkey: Oui, mais quel est le rôle?

M. Hicks: Je ne le sais pas.

M. Rompkey: Je ne le sais pas non plus. C'est ce que je dis.

M. Hicks: Oui, je sais, mais c'est justement ce que j'essaie de vous faire comprendre. Nous devons être prêts à affronter l'inconnu. Et dans deux ans. . .

M. Darling (Parry Sound—Muskoka): J'invoque le règlement, monsieur le président. MM. Rompkey et Hicks peuvent bien discuter entre eux tant qu'ils veulent, mais nous avons devant nous des témoins distingués et il me semble que les questions devraient être adressées à nos témoins.

M. Hicks: Nous vous savons gré de nous remettre ainsi dans la bonne voie, Stan.

Y a-t-il eu des discussions avec les autres pays de l'OTAN sur les moyens dont nous devons disposer pour respecter nos engagements en tant que membres de cet organisme? Cette question cadre parfaitement avec ce que disait Bill. Est-il nécessaire, selon les autres pays de l'OTAN, de faire l'acquisition de ce type d'hélicoptère amélioré?

Am Anderson: Certainement, si j'en juge d'après ce qu'ont décidé deux autres membres de l'OTAN qui possèdent une flotte navale. La marine italienne de même que la marine britannique ont indiqué. . . et cette dernière a déjà, bien sûr, passé une commande. La marine italienne est à la veille d'en passer une, à ce qu'on me dit. Et nous avons passé une commande. Ainsi, pour trois pays de l'OTAN, qui possèdent une force maritime, l'avenir de la flotte d'hélicoptères s'articule autour de l'appareil EH 101.

M. Hicks: Ma question était la suivante: selon les autres pays de l'OTAN, le Canada risque-t-il de ne pas pouvoir respecter ses engagements en tant que membre de l'OTAN s'il ne fait pas l'acquisition de cet appareil?

[Texte]

Adm Anderson: Part of the issue here relates to the evolution of NATO as an alliance and where it will place its strategies and its actions in the future. At the moment, if you look at what NATO is doing and its planning vis-à-vis crisis action and response to crises, there is very much a maritime element embedded in all its thinking. I guess the living proof of that today is the use of both maritime standing squadrons of the NATO force in the Adriatic in the last year to carry out monitoring of the sanctions against the former Yugoslavia.

So both in a conceptual sense and at the highest level of thinking in NATO, there's a very clear requirement for maritime forces. Many of the nations are maritime nations.

• 1635

If I could bring that into a slightly more technical area, within the maritime communities and the various meetings we share with our NATO colleagues, this particular requirement for a new maritime helicopter has been there for a number of years. We share information, discuss requirements, and where we're all going. And I think it's safe to say that everybody is very interested in what we're doing along with the British and the Italians in this particular area.

Mr. Mifflin: I, too, welcome the Chief of the Defence Staff and his team. It's nice to have them here to address this subject which has been in the public eye for some time now.

Mr. Chairman, I just want to make mention of some of the concerns expressed by the Auditor General that as well are causing some public concern.

There's always, of course, a gap between the requirement and the actual capability in the case of a ship. I think the frigates were designed, or at least were conceived, in 1977, and the last one will be more than 20 years before it comes off the slips. It would be very difficult at this point in time—not that others haven't suggested it, as you know, Mr. Chairman—to call a halt to the program, given the flexibility of a destroyer. In the case of the EH 101, the point made by the Auditor General is that it's early in the program that some of these difficulties occur and may be stop-gapped.

I think, Mr. Chairman, that the observation made by the Auditor General that our defence management program system is lagging the requirement is one point. And the other point is that we are now using equipment that was designed for the Cold War. I'm not sure we're going to resolve that today. It's always there. And the question is, how much is it there, and is the role of a frigate with a towed array and a helicopter, as it was conceived in 1977 and somewhat amended, if you like, in the

[Traduction]

Am Anderson: Pour répondre à cette question, il faut notamment tenir compte de l'évolution de l'OTAN en tant qu'alliance ainsi que de l'orientation stratégique qu'elle voudra se donner à l'avenir. Si l'on en juge par les mesures qu'elle prend à l'heure actuelle et par les mesures d'intervention qu'elle prévoit en cas de crise, on constate que la composante maritime est invariablement un élément-clé de sa stratégie. Pour s'en convaincre, il suffit de voir comme l'OTAN a dépêché l'an dernier deux escadrons maritimes permanents dans l'Adriatique, pour y surveiller l'application des sanctions contre l'ex-Yougoslavie.

Ainsi, sur le plan tant de son orientation générale que de sa stratégie, telle qu'elle est définie au plus haut niveau de la chaîne de commandement, l'OTAN considère manifestement que les forces maritimes ont un rôle essentiel à jouer. Beaucoup des états-membres sont des pays maritimes.

Si vous me permettez d'amener la discussion à un niveau un peu plus technique, dans les milieux maritimes et aux diverses réunions auxquelles nous participons avec nos collègues de l'OTAN, il y a déjà plusieurs années que l'on reconnaît la nécessité de pouvoir compter sur un nouvel hélicoptère maritime. Nous échangeons entre nous des informations, nous discutons de nos besoins et nous essayons de voir où chacun s'en va. Je crois pouvoir affirmer, sans risquer de me tromper, que tout le monde est très intéressé par ce que nous faisons, de même que par ce que font les Britanniques et les Italiens, à cet égard.

M. Mifflin: Je tiens, moi aussi, à souhaiter la bienvenue au chef d'état-major de la Défense et à ses collaborateurs. Je me réjouis de ce qu'ils soient ici pour discuter de cette question qui retient l'attention du public depuis déjà un certain temps.

Monsieur le président, je veux simplement faire état de certaines des préoccupations qui ont été exprimées par le vérificateur général et qui ne manquent pas de soulever aussi l'inquiétude du public.

Naturellement, la capacité réelle d'un navire ne correspond pas toujours parfaitement aux besoins auxquels elle est censée répondre. Les frégates, si je me souviens bien, ont été conçues en 1977, et la dernière à sortir des cales de construction aura plus de 20 ans avant qu'elle ne prenne la mer. Il serait très difficile à ce stade—bien que d'autres n'aient pas hésité à le proposer, comme vous le savez bien, monsieur le président—de mettre fin au programme, étant donné la flexibilité des destroyers. En ce qui concerne toutefois l'appareil EH 101, le vérificateur général fait remarquer que, comme le programme n'est pas très avancé, certaines des difficultés pourraient dès maintenant être aplanies.

D'une part, monsieur le président, il faut tenir compte de l'observation faite par le vérificateur général, selon laquelle il y a un certain écart entre notre système de programmes de gestion de la défense et nos besoins. D'autre part, il ne faut pas oublier que le matériel que nous utilisons à l'heure actuelle a été conçu pour répondre aux besoins de la guerre froide. Je ne suis pas sûr que nous pourrions résoudre ce problème aujourd'hui. Le problème est toujours là. Et la question est de

[Text]

next decade, still perceived for the EH 101? But if it isn't, then I think we may have a different question.

Perhaps I could ask the chief to comment on that, Mr. Chairman.

Adm Anderson: The airplane we've been talking about here is certainly an aircraft that is going to be into the future. As I think we've tried to point out in the briefing, with its initial design work done a number of years ago, one could conceivably anchor that to other eras. But the point we've been trying to make, and will continue to do so, is that this is an aircraft for the future, not for the past. It is going to last for some 30 years. It has lots of flexibility built into it in terms of its employment. It has a lot of flexibility built into it in terms of the equipment it carries and therefore the capabilities it represents. I see it as being in no way a Cold War vehicle. And the combination of what the admiral has been talking about in terms of the ship-aircraft combination will also give us flexibility.

The challenge that I think all of us are going to face is trying to understand what is in the future for our nation and how we will use our forces within the broader context of our national security. The equipment we're focusing on across the board today is trying to build into it the maximum flexibility we can to allow us then to cater to the changing circumstances that may well change very, very quickly.

If you read the defence policy that's extant today, it does talk about multi-purpose forces, a general purpose maritime force as well as the other elements of the Canadian forces. That is, Mr. Chairman, what we are trying to achieve with this particular project as an element of the maritime air assets within the Canadian forces today.

• 1640

Mr. Mifflin: Mr. Chairman, we could pursue this. This is a very judgmental issue. We're dealing with uncertainty, and I'm not sure any member of the team or yourself would be any the wiser after we continued to pursue it, so I will quickly switch to another line of pursuit.

I want to ask a direct question of the chief and then have his staff comment on it. The 412 is a pretty capable aircraft, in fact a lot more capable than people seem to indicate because the impression was created that because we're buying 100, they're very small and very single-role. Is it possible to convert the 412 for use aboard a destroyer? I would presume that the 412 wouldn't be much use in search and rescue other than in small, local operations, but could the 412 operate in a useful capacity from a DDH?

Adm Anderson: I'll have to ask my technical experts here on that one.

General, would you like to take that?

[Translation]

savoir dans quelle mesure il existe toujours et dans quelle mesure le rôle prévu pour les appareils EH 101 ressemble à celui des frégates, avec leurs réseaux et leurs hélicoptères, tel qu'il a été conçu en 1977 et modifié quelque peu, si vous voulez, au cours des 10 années qui ont suivi. Si le rôle n'est pas le même, la question se pose peut-être de façon différente.

Je peux peut-être, monsieur le président, demander au chef d'état-major de nous dire ce qu'il en pense.

Am Anderson: L'aéronef dont il est question ici va certainement nous servir pour l'avenir. Comme nous avons essayé de le montrer dans notre mémoire, le travail de conception initiale ayant été fait il y a de cela plusieurs années déjà, on pourrait être tenté d'associer l'appareil à une époque révolue, mais nous avons précisément essayé de faire remarquer, et nous continuerons de le faire, qu'il s'agit d'un aéronef, non pas du passé, mais de l'avenir. L'appareil nous servira pendant une trentaine d'années. Il s'agit d'un appareil très polyvalent sur le plan de l'utilisation qui peut en être faite, du matériel qu'il peut transporter et, par conséquent, des possibilités qu'il nous offre. Ce n'est pas du tout un appareil de la guerre froide à mes yeux. En outre, le recours au tandem navire-aéronef auquel l'amiral a fait allusion ajoute encore à la flexibilité de l'appareil.

Le défi qu'il nous faudra tous relever, à mon avis, ce sera d'essayer de comprendre quel sera le rôle de notre pays à l'avenir et comment nous utiliserons nos forces dans le contexte plus large de notre sécurité nationale. De façon générale, nous tâchons autant que possible de faire en sorte que tout le matériel dont nous faisons l'acquisition nous assure un maximum de souplesse pour nous permettre de nous adapter aux circonstances de l'heure, qui peuvent changer très rapidement.

Si vous lisez la politique en matière de défense qui est toujours en vigueur aujourd'hui, il y est effectivement question de forces polyvalentes, d'une force maritime pouvant servir à des fins diverses ainsi que d'autres éléments des Forces canadiennes. Voilà l'objectif que nous tentons de réaliser, monsieur le président, grâce à ce projet en particulier, en tant qu'élément des moyens aéromaritimes dont disposent actuellement les Forces canadiennes.

M. Mifflin: Monsieur le président, nous pourrions y revenir plus tard. C'est une question de jugement. Il y a trop d'incertitudes. Poursuivre la discussion maintenant nous nous en apprendrait certainement pas beaucoup plus. Je préfère passer rapidement à autre chose.

J'aimerais poser une question directe au chef d'état-major puis demander leur avis à ses collaborateurs. Le 412 est un très bon appareil, en fait bien plus versatile que beaucoup semblent vouloir le faire croire sous le prétexte que si nous en achetons 100, c'est parce qu'il est très petit et que son rôle est très limité. Est-il possible d'adapter le 412 à l'usage des contre-torpilleurs? Je suppose que le 412 ne serait pas fort utile pour les opérations de recherche et de sauvetage sauf dans des circonstances très limitées, mais le 412 pourrait-il jouer un rôle utile sur les porte-hélicoptères?

Am Anderson: Je demanderais à mes experts de vous répondre.

Général, voudriez-vous essayer?

[Texte]

BGen Daly: I think it could certainly fly off a destroyer, sir. But, Mr. Chairman, its utility on board a ship would be very, very limited. In fact, its effective use would only be in utility roles, providing support to the fleet. It would be very ineffective, with its very limited power, weight, and endurance capabilities, as a search platform force. It's designed as a utility aircraft.

Mr. Mifflin: I'll accept that answer as being almost no.

BGen Daly: That's correct, yes.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): That's clear.

Mr. Mifflin: Well, it's as clear as anything can be in this business.

I want to look at the option that has again received a lot of attention, and I want to make it clear, Mr. Chairman, to our members and to the chief that the option of a destroyer or DDH without a helicopter doesn't exist in my mind, of course.

The \$2.4 billion option of retrofitting, and not "retrocapabiliting", the Sea King, was put forward by the briefing team. It's not the ideal option, but we all may recall when we had a gap between the ships that we could afford and the ships that we were going to get. When we look at the time line, one can recall the DELEX program. That was a stop-gap measure. It wasn't a desirable measure. If you like, it was conceived as throwing good money after bad. The chief has some personal experience from that, but it was the only option that could be pursued at the time.

If you look at the \$2.4 billion upgrade—let's call it that—of the search and rescue and the Sea King, I presume that the upgrade that takes the Sea King to the year 2010 and the Labrador to 2020 is a safe update. Airframe-wise it's okay? Let's not worry about the expenditure of the money and the cashflow, which is an interesting graph, but would the airmen be happy that this is a safe aircraft? It could be done and the capability would not be increased. It would maintain the same capability. Could I please have a comment on that aspect?

BGen Daly: Mr. Chairman, the aircraft are safe to fly now, and with that update it would enable the aircraft to remain effective and safe for that period of time, in the very limited constraints of their capabilities. I think that's the essence of the argument that we have looked at—is it worthwhile to put that \$2.4 billion into the program, which gives us no effective return on a reasonable life extension and an enhanced capability which we require today?

The Sea King, for example, is still optimized solely as an anti-submarine airplane and has very limited range and endurance, so even if we were able to update it or extend its life somewhat, it still isn't going to give us a return that we require in this contemporary surveillance requirement. It will just still be too limited.

Mr. Darling: Welcome, Admiral, and to your officials.

To start off, first and foremost, I feel you're the most dedicated and also very polite senior officials. . .when you hear some of these arguments, trying to shoot down this frigate, and now the EH 101.

[Traduction]

Bgén Daly: Le faire décoller d'un contre-torpilleur ne poserait certainement pas de problème. Mais, monsieur le président, son utilité à bord serait très très limitée. En fait, il ne pourrait jouer qu'un rôle utilitaire, un rôle logistique. Compte tenu de sa puissance, de son poids et de son rayon d'action très limité, il ne servirait pas à grand-chose pour les recherches. C'est un appareil utilitaire.

M. Mifflin: Dois-je considérer que votre réponse est négative?

Bgén Daly: Oui.

Le vice-président (M. Ferland): C'est clair.

M. Mifflin: C'est aussi clair que beaucoup de choses peuvent l'être dans ce domaine.

Je tiens à répéter au sujet de l'option dont il est beaucoup question actuellement, monsieur le président, monsieur le chef d'état-major, que pour moi un contre-torpilleur ou un porte-hélicoptères sans hélicoptère n'a pas de sens, bien entendu.

Parmi les options présentées, il y a celle de la modernisation et non pas de la transformation des Sea Kings qui coûterait 2,4 milliards de dollars. Cette option n'est pas idéale, mais n'oublions pas le compromis que nous avons accepté entre ce que nous aurions aimé avoir et ce que nous pouvions nous offrir pour le programme de remplacement de nos bateaux. Il ne faut non plus oublier, dans le même ordre d'idées, le programme DELEX. C'était un mauvais compromis. C'était du gaspillage. Le chef d'état-major doit s'en souvenir personnellement, mais c'était la seule option.

Pour en revenir à ce programme de modernisation, appelons-le ainsi, de 2,4 milliards de dollars, je suppose que ces révisions qui prolongeront la vie des Sea Kings jusqu'en 2010 et des Labradors jusqu'en 2020 sont sans danger. Il n'y a pas de problème de voilure? Oublions un instant les problèmes de trésorerie même s'ils sont importants. Nos aviateurs pourront-ils utiliser ces appareils sans danger? Ils peuvent être révisés et modernisés sans modification de rôle. Leur rôle resterait le même. C'est bien ça?

Bgén Daly: Monsieur le président, ces appareils ne présentent aucun danger actuellement et ce genre de révision leur permettrait de les prolonger sans danger jusqu'à cette date sans toucher ni à leur rôle ni à leur capacité. C'est la question que nous nous sommes posées: cela vaut-il la peine de dépenser 2,4 milliards de dollars pour faire durer des appareils qui ne répondent plus vraiment à nos besoins?

Par exemple, mis à part la détection anti-sous-marine, le Sea King, dont le rayon d'action est très limité, ne peut pas nous servir à grand-chose d'autre, donc même si nous parvenions à le faire durer plus longtemps, il ne répondrait toujours pas aux exigences actuelles en matière de surveillance. Ses possibilités continueront à rester trop limitées.

M. Darling: Bienvenue, Amiral, bienvenue messieurs.

Pour commencer, permettez-moi de vous dire que j'admire votre dévouement et votre politesse devant ceux qui, après avoir essayé de torpiller les frégates, essaient maintenant de faire la même chose avec les EH-101.

[Text]

[Translation]

• 1645

It was mentioned earlier here that the frigate program—I was a member of the defence committee when it was first announced, and I naively thought, well, six frigates to start, and another six, they'll be in the water in three or four years. Here it is twenty, and we got one last year. Is that correct?

Adm Anderson: Three.

Mr. Darling: Three are commissioned.

Adm Anderson: They're out doing trials and working: *Halifax*, *Toronto*, and *Vancouver*. There will be two more this year.

Mr. Darling: Yes, two more this year; but one is officially commissioned, whether you like it or not, out of a possible twelve.

Adm Anderson: Twelve, that's correct.

Mr. Darling: And now we're going through the same performance with the EH 101. I'll admit during those years the frigates have been upgraded and are now much more sophisticated.

I know you're doing a good job and you won't answer this question—you couldn't answer this question—but the thing is this. Here they are, the opposition to it, and of course we know you and your officials are not too well versed or brilliant when you're compared with experts such as the peaceniks and the all-powerful, so they think, media, who are so negative in every way.

You're not to answer that, because I know you won't answer it. But I'm just saying something that's the bald facts.

I see a smiling admiral over there, or former admiral, and he must be choking on some his questions. Again, I don't expect you to answer that, because if he was in command of a ship, I think he'd a damned sight sooner have an EH 101 sitting at the stern than the present ones.

It has been questioned—and again, in the eyes of the public—and you can answer—no, I shouldn't say it that way. In the eyes of the public at large in Canada, the EH 101 program of \$4.8 billion is going to—according to them, somebody's going to sign a cheque for \$4 billion—plus this year. The actual figure is under \$400 million a year, as I understand it.

The other thing, as Mr. Hicks mentioned, is that your budget is constrained to under \$12 billion. I would assume defence officials—deputy minister, minister, and you, Admiral, as the chief of staff—with reasonable knowledge, should decide where that money should be spent and not have a great many people who know nothing about the significance of it and what is good and what isn't good.

Could I have your comments on that?

Mr. Hicks: There's a modest bit of support from this side of the table.

Adm Anderson: I'm not sure I should offer too much comment, as an official sitting here. I hear your question. I think the process that exists today is the one that is quite appropriate in all circumstances. That is that clearly as officials we must explain how the money we are allocated by the government is in fact used. In that context, here we sit to do that.

J'ai déjà dit un peu plus tôt au sujet du programme de frégates. . . J'étais membre du comité de la défense quand ce programme a été annoncé et naïvement, j'avais cru que la première tranche de six, suivie d'une autre tranche de six, prendrait au maximum trois ou quatre ans. Cela fait maintenant 20 ans et la première a été mise à l'eau l'année dernière. N'est-ce pas?

Am Anderson: Les trois premières.

M. Darling: Trois?

Am Anderson: Il y en a trois qui ont fait leur première sortie: les frégates *Halifax*, *Toronto* et *Vancouver*. Il y en aura deux de plus cette année.

M. Darling: Oui, deux de plus cette année, mais officiellement, il n'y en a qu'une seule en service, que cela nous plaise ou non, sur un total possible de 12.

Am Anderson: Sur un total de 12, c'est exact.

M. Darling: Et nous recommençons la même chose avec les EH-101. Je reconnais que ces délais ont permis d'améliorer ces frégates et qu'elles sont beaucoup plus sophistiquées qu'il n'était prévu au départ.

Je sais que vous faites du bon travail et que vous ne voudrez pas répondre à cette question—vous ne pourrez pas y répondre—mais peu importe. . . Ils sont de retour. . . Les opposants. . . Et, bien entendu, vous ne faites pas le poids devant des experts comme les pacifistes bêlants et devant les médias négatifs qui se croient tout-puissants.

Je ne vous demande pas de répondre. Vous ne répondriez pas d'ailleurs. C'est ainsi et nous n'y pouvons rien.

Je vois que cela fait sourire un amiral ou un ex-amiral malgré que cette question lui reste en travers de la gorge. Encore une fois, je ne vous demande pas de répondre car s'il commandait un de ces bateaux, je suis sûr qu'il préférerait de loin voir sur le pont un de ces EH-101 plutôt que les appareils actuels.

Certains se demandent. . . et encore une fois, aux yeux du public—vous pouvez répondre si vous le voulez. . . En fait, non, je devrais plutôt dire qu'aux yeux du public canadien, le programme de 4,8 milliards des EH-101. . . Ils essaient de nous faire croire que cela nous coûtera plus de 4 milliards de dollars cette année alors qu'en fait cela ne dépassera pas les 400 millions.

En outre, comme M. Hicks l'a rappelé, votre budget est plafonné à 12 milliards de dollars. Je suppose que c'est vous, amiral, en tant que chef d'état-major, que c'est le sous-ministre, le ministre, les responsables de la Défense qui décideraient en toute connaissance de cause de l'allocation de ce budget et non pas ceux qui professent tout savoir et qui ne savent rien.

Qu'en dites-vous?

M. Hicks: Je perçois une modeste approbation de ce côté-ci de la table.

Am Anderson: Je ne pense pas que ma position me permette vraiment de vous répondre. J'ai bien compris votre question. J'estime que la procédure actuelle est tout à fait appropriée dans les circonstances. Nous avons la responsabilité de justifier l'utilisation du budget qui nous est accordé par le gouvernement. C'est pour cette raison que nous sommes ici.

[Texte]

I could perhaps tell you, from a ship point of view for a moment, that in fact all but—I think it's now two of the new frigates are under construction, and we will be taking delivery of two more this year. So we will have five of the new frigates. It's now a very rapid process, so by 1996 we will have all twelve of them out and running.

The observation you have offered I've tried to answer in answer to another question. Certainly this project enjoys the strong support of the department in where it fits in our overall plan, based on the allocation of funding from the government. We are certainly keen to see the first of these aircraft enter the fleet. It will start, if you wish, a new era of maritime and search-and-rescue air operations in Canada when they do arrive.

• 1650

Mr. Darling: Would you not agree that a great many Canadians feel that the whole shot is being paid right away instead of being spread over 12 to 14 years?

Adm Anderson: I can't speak for many Canadians, but I can tell you, if somebody will give me the figures, exactly what will be spent on this project this year. Less than \$200 million will be spent in this year on this project. The cashflow flows through the next 13 fiscal years, and we see a building up to a peak of about \$700 million a year in the outer years of this decade and then a dropping off again. So it certainly is not one cheque for that large sum of money, but a flow of cash within the cash management process of our department, where we are making adjustments to allow us to have the freedom to allocate that money to that particular project.

Mr. Darling: In other words, if it didn't go ahead with it, the government would have only \$200 million or \$300 million in cash available for the many other wonderful programs that are suggested, and that won't go too far.

Adm Anderson: In any particular year, you're correct. The amount varies, but it is in the hundreds of millions of dollars per year.

Mr. Darling: As a rural member of Parliament, just two weeks ago, on a weekly radio show and in a weekly newspaper column, I gave reasonably complete details—factual, I might say—and the phone calls I got and the comments on the street were amazing. People said they didn't know that; they thought it was all going to be spent this year.

Mind you, maybe we can't blame your department, but the government itself and the members of Parliament on the government side haven't been doing a good enough selling job on it. Of course, in a peaceful time a lot of people think, to hell with the armed forces, we don't need them any more. That's fine, but then something comes up and they all come crying that we're not prepared for it.

So this is the thing, and the message that I feel we have to get out. Canadians by and large—and I've talked to a great many in my few years as a member of Parliament—are proud to be Canadians and proud of our armed forces, and they don't want to see them reduced probably even as much as they are now.

Again, coming back to what I suggested, you confirmed that you feel that with your budget, which has been limited, which has been reduced, this is the best place to spend the equipment. You and your fellow officers, going to the deputy minister and down, have come to that conclusion.

[Traduction]

Je pourrais peut-être simplement ajouter en ce qui concerne la marine qu'en fait, ce sont maintenant, sauf erreur, deux des nouvelles frégates qui sont en cours de construction et que nous prendrons livraison de deux de plus cette année. Nous aurons donc à la fin de l'année cinq des nouvelles frégates. Le processus est maintenant très rapide et d'ici 1996, les 12 frégates seront en service.

J'ai essayé de répondre à votre observation en répondant à une autre question. Il est certain que tout le ministère est derrière ce programme dans la mesure où il s'inscrit dans notre plan global sur la base du budget accordé par le gouvernement. Nous attendons avec impatience l'arrivée de ces premiers appareils dans notre flotte. Elle signalera, si vous voulez, l'entrée du Canada dans une nouvelle ère d'opérations aériennes de recherche et de sauvetage en mer.

M. Darling: Ne convenez-vous pas avec moi qu'un grand nombre de Canadiens ont l'impression que la dépense totale est immédiate plutôt que répartie sur 12 ou 14 ans?

Am Anderson: Je ne peux pas parler au nom de beaucoup de Canadiens, mais je peux vous dire exactement quel sera le montant affecté à ce projet cette année, si quelqu'un veut bien m'aider ici. Ce sera moins de 200 millions de dollars. Le reste sera réparti sur les 13 prochains exercices. Le montant annuel des dépenses atteindra un maximum de 700 millions de dollars à la fin de la décennie, avant de recommencer à baisser. Nous n'aurons pas déboursé le montant total la première année. Nous affecterons les fonds nécessaires au fur et à mesure dans le cadre d'un processus de gestion.

M. Darling: En d'autres termes, si le gouvernement décidait de ne pas donner suite à ce projet, il ne libérerait que 200 ou 300 millions de dollars aux fins de tous ces merveilleux programmes dont il est question. Le montant serait vite dépensé.

Am Anderson: Une année donnée, oui. Le montant varie, mais annuellement il se situe dans les centaines de millions de dollars.

M. Darling: Ma circonscription est une circonscription rurale. Il y a quelques semaines, à une émission radiophonique hebdomadaire et dans une chronique hebdomadaire, j'ai donné des détails assez complets et justes au sujet du projet et les réactions que j'ai eues au téléphone et dans la rue ont été surprenantes. Les gens m'ont dit qu'ils avaient appris quelque chose, que jusque-là, ils avaient eu l'impression que le montant total serait dépensé cette année.

Votre ministère n'est pas tellement à blâmer. Le gouvernement lui-même et les députés ministériels, cependant, pourraient faire un meilleur travail de présentation. Évidemment, en temps de paix, bien des gens n'ont que faire des Forces armées, n'en voient pas l'utilité. Lorsque les choses tournent mal, cependant, ils sont les premiers à déplorer le manque de préparation.

Selon moi, nous devons faire passer ce message. Les Canadiens, de façon générale—j'ai parlé à un grand nombre d'entre eux au cours de mes années passées en tant que député—sont fiers de leur pays et de leurs Forces armées; ils trouvent probablement qu'elles sont déjà trop réduites.

Vous estimez donc, pour revenir au projet, qu'avec le budget dont vous disposez, lequel est déjà limité et diminué, que c'est le meilleur investissement en équipement que vous pouvez faire. Vous et vos collègues, du sous-ministre aux échelons inférieurs, en êtes venus à cette conclusion.

[Text]

Of course there is a great uproar. There wouldn't be nearly so much of an uproar—and of course you can't answer this question either—if the Minister of National Defence wasn't running for Prime Minister and there wasn't a possibility—I'm not sure—of an election sometime in 1993.

Le vice-président (M. Ferland): J'ai un petit commentaire à faire avant de passer la parole à M. Rompkey. J'aimerais voir si j'ai bien compris votre présentation.

La marine et l'armée canadiennes possèdent présentement six modèles d'hélicoptères. On a décidé l'an dernier d'éliminer quatre modèles, soit le Chinook, le Twin Huey, le Kiowa et le Jet Ranger, et de les remplacer par un modèle unique qui s'appelle le Bell 412. Elles ont décidé de se débarrasser des deux autres modèles qui lui restaient, c'est-à-dire le Labrador et le Sea King, et de les remplacer par un seul modèle. Est-ce exact?

Adm Anderson: C'est vrai.

• 1655

Le vice-président (M. Ferland): D'autre part, dans l'exposé que vous avez fait tout à l'heure, j'ai cru comprendre qu'un seul hélicoptère EH-101 pouvait couvrir en surveillance sous-marine et aérienne près de 10 fois ce que peut couvrir la frégate la plus moderne que nous avons, la dernière qui vient d'être lancée. Est-ce exact?

Adm Anderson: That's correct, Mr. Chairman.

Le vice-président (M. Ferland): Si j'ai bien compris, une frégate compte 250 membres d'équipage et son coût d'achat est d'environ 760 millions de dollars l'unité. Un hélicoptère EH-101 pour la marine, qui couvre une surface de territoire 10 fois plus grande, coûte 33 millions de dollars et aura cinq membres d'équipage. J'ai bien compris cela aussi? Merci.

Adm Anderson: Excusez-moi, monsieur le président. Il y a seulement quatre membres d'équipage pour le EH-101.

Le vice-président (M. Ferland): D'accord. Merci.

Maintenant, en ce qui concerne le nombre d'hélicoptères, si je comprends bien, on a 12 frégates avec un hélicoptère par frégate. Cela en fait 12 au départ. On a quatre destroyers avec deux hélicoptères à bord, ce qui fait huit appareils, pour un total de 20. Nous avons trois navires de ravitaillement qui, normalement, peuvent porter trois hélicoptères, mais comme on va en mettre un au rancart d'ici quelques mois, il nous restera deux de ces navires avec trois appareils chacun, ce qui en fait six. J'arrive à un total de 26 appareils.

Cela veut dire qu'il nous reste neuf appareils, dont un certain nombre qui devront servir pour la rotation nécessaire pour la maintenance et un certain nombre qui devront servir pour la formation des pilotes. Il faut tenir compte du fait que cette flotte de 35 appareils est répartie sur les trois océans, mais en particulier sur deux bases d'attache, une dans l'Est et l'autre dans l'Ouest canadien. Est-ce exact?

Am Anderson: Oui. Pouvez-vous confirmer les nombres pour le président?

BGen Daly: Your numbers are correct. We have a capability of putting a total of 26 helicopters to sea at any one time and that would be our plan in a crisis situation. In the normal peacetime configuration we intend to deploy 12

[Translation]

Il y en a évidemment qui jettent les hauts cris. Ils ne se montreraient peut-être pas aussi offusqués—et je ne vous demande pas de commenter là-dessus—si la ministre de la Défense nationale n'était pas candidate au poste de premier ministre et s'il n'était pas question, ce n'est pas encore sûr, d'élections en 1993.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I have a short point to raise before going to Mr. Rompkey. I want to make sure I understood you correctly a bit earlier.

The navy and the army currently have six helicopter models. Last year, they decided to do away with four of them, the Chinook, the Twin Huey, the Kiowa and the Jet Ranger, and replaced them with only one model, the Bell 412. They also decided to get rid of the two others, the Labrador and the Sea King, again in favour of a single model. Did they not?

Adm Anderson: Yes.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): In your presentation, I thought I heard you mention the fact that a single helicopter, the EH 101, could cover ten times more distance in sea and air surveillance than our most modern frigate, that is the last one we have launched. Didn't you indicate that?

Am Anderson: Oui, monsieur le président.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): If I am not mistaken, a frigate has a crew of 250 and costs 760 million dollars a unit to purchase. And a navy EH 101 helicopter, with ten times the range, costs 33 million dollars and operates with a crew of five? You confirm it, thank you.

Adm Anderson: Excuse me, Mr. Chairman, but there are only four crew members aboard an EH 101.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Fine, thank you.

Now, regarding the number of helicopters, if I am not mistaken, there are 12 frigates with one helicopter each. This makes 12. There are four destroyers with two helicopters each aboard. This brings the total to 20. There are also three supply ships, with a capacity of three helicopters, but one of these ships will be decommissioned in a few months. There will only be two ships left, with the combined capacity of six helicopters. My total is now 26.

I am left with nine helicopters, and there will always be some which will be up for maintenance and some which will be used for training. And we have to keep in mind that this fleet of 35 aircraft will operate over three oceans and from two main bases, one in the east and one in the west. Will it not?

Adm Anderson: Yes. Can you confirm the figures for the Chairman?

Bgen Daly: Vos chiffres sont justes. Nous avons la capacité de faire prendre la mer à 26 hélicoptères en même temps. C'est notre plan en cas d'urgence. En temps de paix, nous avons l'intention d'affecter 12 hélicoptères à l'escadron de la côte

[Texte]

helicopters to the squadron on the west coast, 12 helicopters to the operational squadron on the east coast, and then there would be 11 helicopters remaining, which would be used by our training squadron plus our tactical development squadron, and there would also be a few airplanes at any one time that would be involved in various levels of maintenance. The numbers you've defined are correct.

Mr. Rompkey: Actually, Mr. Chairman, Mr. Darling raised a very important point, I think, and that is the position of the people of Canada with regard to this particular purchase. Stan talked about the support in the country for the armed forces in particular, which is high. On the other hand, support for the EH 101 is not high. Polls show that four out of five Canadians do not want the government to go ahead with the purchase at this time.

Mr. Darling: Because four out of five think they're going to pay the \$4 billion this year.

Mr. Rompkey: That's my point, Stan, but somebody—and I don't know who it is, it's certainly not on this side of the table—as you said yourself so eloquently, has not done a job of selling this particular program to the people of Canada. You also made the point that the Minister of National Defence is now running for the leadership of, I think it's the Conservative Party, and wants to become Prime Minister of the country. That's a fair comment too. But she is the one who has said that she wants to bring inclusiveness to Canadian politics, that she wants to open up the democratic process, that she wants to let Canadians have more say in how they are governed. We are today studying the purchase of the EH 101 at a cost of \$5.8 billion, no matter how many years it's spread over—no, let me make my point—with four out of five Canadians not in favour of that purchase, and a minister who says she wants to consult them. Shouldn't we delay this purchase until Canadians have a chance to analyse this as we're doing?

Mr. Hicks: I have a point of order, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Mr. Rompkey, excuse me.

Le sujet d'aujourd'hui est les hélicoptères. Vous aviez des questions précises à poser aux hauts fonctionnaires, mais là on déborde du côté politique, ce qui n'a rien. . .

Mr. Rompkey: I'm simply asking—

Le vice-président (M. Ferland): Cela n'a rien à voir avec le sujet.

Mr. Rompkey: But Stan raised the point, didn't you, Stan?

• 1700

Le vice-président (M. Ferland): Oui, mais. . .

Mr. Rompkey: But Stan raised the points, didn't you, Stan?

Le vice-président (M. Ferland): On n'est tout de même pas obligés de continuer. Si vous avez des questions précises à poser aux professionnels qui sont devant nous cet après-midi sur le EH-101, allez-y.

[Traduction]

ouest et 12 à l'escadron opérationnel de la côte est; les 11 autres sont à la disposition de l'escadron de formation et de l'escadron de développement tactique. Et il y en a toujours quelques-uns qui sont immobilisés plus ou moins longtemps pour cause d'entretien. Vos chiffres sont assez justes, monsieur le président.

M. Rompkey: Monsieur le président, M. Darling a soulevé un point intéressant lorsqu'il a parlé de la réaction de la population canadienne à cet achat. Stan a mentionné le fait que le pays appuyait assez fortement les Forces armées. Il n'en va cependant pas de même pour le EH-101. Les sondages indiquent que quatre Canadiens sur cinq souhaitent que le gouvernement n'aille pas de l'avant avec cet achat.

M. Darling: Parce que quatre Canadiens sur cinq croient qu'ils devront déboursier 4 milliards de dollars cette année.

M. Rompkey: Justement, comme vous le disiez, Stan, quelqu'un—certainement pas quelqu'un de ce côté-ci de la table—n'a pas fait son travail lorsqu'il s'est agi de convaincre la population canadienne du bien-fondé de ce projet. Vous avez également fait remarquer que la ministre de la Défense nationale est actuellement candidate à la direction du Parti conservateur, en espérant devenir premier ministre. Très bien. C'est elle qui a dit vouloir inclure les gens dans la vie politique, ouvrir le processus démocratique, permettre aux Canadiens de se prononcer davantage sur la façon dont ils sont gouvernés. Et voilà que nous sommes en train d'étudier l'achat de EH-101 au coût de 5,8 milliards de dollars, quel que soit le nombre d'années sur lequel cette dépense doit être répartie—laissez-moi terminer, je vous en prie—alors que quatre Canadiens sur cinq sont contre ce projet. Je pensais que la ministre voulait les consulter. L'achat ne doit-il pas être retardé jusqu'à ce que les Canadiens aient eu l'occasion de l'examiner de plus près, comme nous sommes en train nous-mêmes de le faire actuellement?

M. Hicks: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le vice-président (M. Ferland): Permettez, monsieur Rompkey.

The subject at hand is the purchase of the helicopters. If you have precise points to raise with the officials, go ahead, but right now I think you are wandering into the political field.

M. Rompkey: Je pose simplement la question suivante. . .

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): It is irrelevant.

M. Rompkey: Vous avez soulevé ce point vous-même, n'est-ce pas?

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Yes, but. . .

M. Rompkey: Mais c'est Stan qui a soulevé cette question, n'est-ce pas, Stan?

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): But we don't have to continue, do we? If you have specific questions to ask the professionals who are here this afternoon about the EH 101, go ahead.

[Text]

Mr. Rompkey: Whether we're officials or whether we're elected politicians, we all are paid by the taxpayers and we certainly have to be accountable to the taxpayers. The polls show that four out of five of those taxpayers don't want to go ahead with this purchase at this time. I feel, as an elected official who is on the payroll, that I need to have a clearer mandate from the people of Canada before I go ahead, and I'm just wondering to what degree our officials would want to comment on it.

I realize they are officials, and I realize there's a limit to what they would properly say, but let them make comments to the degree that they can.

Le vice-président (M. Ferland): J'aimerais poser une question supplémentaire à la question que M. Rompkey a soulevée. Vous avez projeté à l'écran une diapositive qui expliquait très clairement le programme des EH-101, ainsi que les investissements que gouvernement devrait faire pour maintenir le minimum vital de la flotte actuelle s'il décidait de ne pas réaliser le programme des EH-101. Pouvez-vous la projeter une seconde fois? Cela nous permettrait peut-être de mieux saisir le fond de la question de M. Rompkey.

Mr. Rompkey: But not now, because I have a supplementary question.

I don't know whether the Chief of the Defence Staff wants to make a comment on that or not. He doesn't have to if he doesn't want to, and he won't if he doesn't want to.

Adm Anderson: It would be quite inappropriate for me to offer comments on your view in this particular area.

Mr. Rompkey: Okay. Well, would you comment on the company that is involved with the production of the...? Are you concerned at all about the financial situation of Agusta at this point? They do have some serious financial problems. In fact, I think the company that took them over also has some serious financial problems, which gives rise to the question, can we have any confidence that this particular company is going to produce that helicopter on budget and on time?

Adm Anderson: I'd like to ask Mr. Stedman if he would answer that question, please, Mr. Chairman.

Mr. Charles Stedman (Assistant Deputy Minister, Supply Operations Sector, Department of National Defence): The question of the capability of Agusta has been discussed frequently in the media. It's an issue we've been following very closely over the last several years. The key issue is that Agusta is a government corporation owned by the Italian government, and as part of the contracting process we have sought assurances from the Italian government of their support for Agusta, and we have received those.

It's worth noting that the Italian government has invested \$1.5 billion in the development of the EH 101 platform, so it has an enormous stake in the success of that helicopter program. Now, Agusta is a member of a corporate group that has now been reorganized by the Italian government, as they go through a process of restructuring their industrial base. The restructuring has taken place in a complicated process, but we expect that Agusta will end up in a group under the control of

[Translation]

M. Rompkey: Que nous soyons hauts fonctionnaires ou politiciens, c'est-à-dire élus, nous sommes tous payés par les contribuables et nous devons certainement rendre compte de nos actions aux contribuables. D'après des sondages, quatre contribuables sur cinq ne veulent pas qu'on effectue cet achat maintenant. En tant qu'élu payé par les contribuables, je suis tenu, je pense, d'avoir un mandat plus clair de la part de la population canadienne avant de passer à l'action et je me demande si nos hauts fonctionnaires voudraient faire un commentaire à ce sujet.

Je comprends qu'ils sont des hauts fonctionnaires et je sais qu'il y a une limite à ce qu'ils peuvent dire, mais permettons-leur de faire des commentaires, dans la mesure où ils le peuvent.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I would like to ask a supplementary question to the one raised by Mr. Rompkey. You just showed on the screen a slide explaining very clearly the EH 101 program as well as the investments that the government would need to make an order to maintain the vital core of the present fleet, were it to decide not to go ahead with the EH 101 program. Could you show it a second time? We might thus understand better the substance of Mr. Rompkey's question.

M. Rompkey: Mais pas maintenant, car j'ai une question supplémentaire à poser.

Je ne sais pas si le chef d'état-major de la Défense voudra faire un commentaire ou non. Il n'a pas à le faire s'il ne le veut pas et il ne le fera pas s'il ne le veut pas.

Am Anderson: Il serait tout à fait inopportun que je commente votre opinion sur cette question.

M. Rompkey: Très bien. Voudriez-vous alors faire un commentaire sur l'entreprise qui doit fabriquer les...? La situation financière d'Agusta vous préoccupe-t-elle le moins? L'entreprise traverse des difficultés financières graves. Je pense même que l'entreprise qui l'a acquise se trouve également dans des difficultés financières graves, ce qui nous porte à nous demander si nous pouvons croire que cette entreprise pourra produire les hélicoptères au coût prévu et en temps voulu?

Am Anderson: Je vais demander à M. Stedman de bien vouloir répondre à cette question, si vous le permettez, monsieur le président.

M. Charles Stedman (sous-ministre adjoint, Service des opérations des approvisionnements, ministère de la Défense nationale): On a déjà fréquemment discuté dans les médias de la capacité d'Agusta de remplir la commande. C'est une question que nous suivons de très près depuis plusieurs années. L'essentiel est qu'Agusta est une société d'État appartenant au gouvernement italien et lors de la négociation du marché, nous avons demandé au gouvernement italien de garantir qu'il appuie Agusta, ce qu'il a fait.

Il convient de noter que le gouvernement italien a investi 1,5 milliards de dollars dans la conception de la plate-forme des EH 101, de sorte qu'il a un intérêt énorme dans le succès du programme d'hélicoptères. Agusta est membre d'un groupe d'entreprises que le gouvernement italien vient de réorganiser, dans le cadre d'un processus de restructuration de la base industrielle du pays. Le processus de restructuration était compliqué, mais nous prévoyons qu'Agusta se retrouvera dans

[Texte]

Finmeccanica, which is a profitable Italian holding company also owned by the Italian government. Therefore, it will be well positioned to be successful financially and contractually in meeting its obligations under the program.

It's also worth emphasizing that we do not have a contract specifically with Agusta, but rather with EH Industries, which is a joint venture between Agusta and Westland. So in fact we don't have a direct contract with Agusta. But clearly, the success of Agusta is fundamental to the success of the platform development.

• 1705

It's an issue we're watching very closely. We've had important assurances from the Italian government. The steps that are being taken are very positive. We're confident they'll be successful.

Mr. Rompkey: I'd just like to read into the record, Mr. Chairman, a quote from the last issue of *Rotor & Wing* of February 1993, which says:

... Agusta will still need substantial capital to renew its product line and improve its customer support.

...

This will take time, and until the process is complete it is unlikely that Agusta will be able to make any long-term policy and strategic decisions.

It concludes by saying:

Although the government's plan saves Agusta from liquidation, allows it to continue training and, most of all reassures and motivates employees, it really raises more questions than it answers. Agusta's sale to Finmeccanica only marks the beginning of the airframer's long-overdue evolution.

Would you be in agreement with that comment from *Rotor & Wing*?

Mr. Stedman: I don't think it's really up to me to comment on the plans of the Italian government with respect to one of its corporate entities. I can say, in a contractual sense, we've been assured the program we're interested in, and which we're paying for, has been properly protected and will be properly protected in the future.

Mr. Rompkey: I note in passing that the other company, Westland, appears to be in better shape because it recently had an order from the United Kingdom for six search and rescue *Sea Kings*. What other purchases have there been to date, because the argument of jobs in Canada is really contingent on spinoff and what the sale is going to be worldwide of the EH 101? How many other countries have committed themselves, as we have, to the EH 101, and how many would have to commit before the spinoff argument for jobs comes into effect as we saw on the slides previously?

Adm Anderson: I ask Mr. Sturgeon to answer that question, please.

[Traduction]

un groupe dirigé par Finmeccanica, un holding italien lucratif qui a aussi déjà été la propriété du gouvernement italien. Par conséquent, elle sera dans une bonne position pour réussir financièrement et pour respecter ses obligations contractuelles concernant le programme.

Il vaut également la peine de souligner que nous n'avons pas conclu de marché avec Agusta précisément, mais plutôt avec EH Industries, une coentreprise réunissant Agusta et Westland. Nous n'avons donc pas vraiment de marché direct avec Agusta. Il est toutefois évident que le succès d'Agusta est essentiel au succès de la construction de la plate-forme.

Nous surveillons la situation de très près. Le gouvernement italien nous a donné des garanties importantes. Les mesures qu'il a prises sont très positives. Nous sommes persuadés de leur succès.

M. Rompkey: Je tiens à citer aux fins du compte rendu, monsieur le président, un extrait du dernier numéro de *Rotor & Wing* de février 1993:

Agusta aura tout de même besoin de capitaux considérables pour renouveler sa gamme de produits et améliorer son soutien au client.

...

Cela prendra du temps et tant que le processus ne sera pas terminé, il est peu probable qu'Agusta pourra prendre des décisions de politique et de stratégie à long terme.

L'article se termine par ce qui suit:

Bien que le plan du gouvernement sauve Agusta de la liquidation, lui permette de poursuivre son programme de formation et, encore plus important, rassure et motive ses employés, il en résulte vraiment plus de questions que de réponses. La vente d'Agusta à Finmeccanica ne marque que le début de l'évolution tellement attendue de l'avionneur.

Partagez-vous l'opinion exprimée dans *Rotor & Wing*?

M. Stedman: Je ne pense pas qu'il m'appartienne vraiment de commenter les plans du gouvernement italien concernant l'une de ses entreprises. Sur le plan contractuel, je peux dire qu'on nous a assurés que le programme qui nous intéresse et pour lequel nous payons, est protégé comme il se doit et qu'il en sera ainsi dans l'avenir.

M. Rompkey: Je remarque en passant que l'autre entreprise, Westland, semble en meilleure posture, parce qu'elle vient de recevoir du Royaume-Uni une commande de six hélicoptères de recherche et de sauvetage *Sea King*. Étant donné que l'argument des emplois créés au Canada dépend vraiment des retombées industrielles, c'est-à-dire de la vente d'hélicoptères EH-101 dans le monde, qui d'autres en a commandés jusqu'à maintenant? Combien d'autres pays se sont engagés comme nous à acheter des EH-101, et combien devraient s'y engager avant que l'argument des retombées en matière d'emplois soit valable, comme on l'a vu sur les diapositives tout à l'heure?

Am Anderson: Je demande à M. Sturgeon de répondre à cette question, si vous le permettez.

[Text]

Mr. Sturgeon: Mr. Rompkey, I'll take a run at it as best I can because we don't have all the information, the total information, with regard to the company's operations. We do know the United Kingdom has placed orders for 44 aircraft. The Italian government has placed orders for 16, with an option of eight aircraft. There is, of course, our own order of aircraft.

We know as well that the Dutch government recently announced it is interested in pursuing the possibility of acquiring EH 101s for their utility aircraft role. We also know as well that the United States Marine Corps are making inquiries about the possibility of the EH 101 for their helicopter requirements in the future. We have no idea what the numbers are, or what the prospects are, but we do know they are making those types of inquiries.

With regard to the economic spin-offs, we're satisfied the benefits to Canada for the \$2.8 billion contracts that have been signed so far exceed more than 100%. I think it's \$3.2 billion of industrial return to Canada. Future sales will, of course, add to the industrial potential return to Canada as we go through the production to meet whatever sales do come in the future.

Mr. Rompkey: Excuse me. Are the Italians and the British as firm as we are? Has anybody gone as far as Canada has?

Mr. Sturgeon: Yes, Mr. Chairman.

Mr. Rompkey: Can you put that money in the bank as you can put Canadian money in the bank?

Mr. Stedman: Mr. Chairman, the British government has a contract for 44 Merlin aircraft, which are the EH 101 aircraft. Those aircraft, it is worth noting, have been supplied jointly by Agusta and Westland. That's in the bank. We've been following their contractual process very closely, and in fact contracted after they did. They are the launch contract; we're number two. The Italians, as I understand it, are yet under contract, but they have announced their commitment to proceed to a contract.

• 1710

Mr. Rompkey: But they haven't signed a contract yet.

Mr. Stedman: That's my understanding. Am I correct?

Col Ross: That's correct, Mr. Chairman. The Italian government has stated their intention to proceed with an order for 16, with an option for 8 more. But as was stated earlier, the Italian government has in fact stated its commitment in one of the strongest possible ways by investing \$1.5 billion in the development of the EH 101 platform.

Mr. Hicks: I think we've identified among us here one problem, and that is the genuine ignorance of the public on this entire project, which is causing probably more concern than anyone anticipated or really is necessary. We didn't sell the program. Nobody went out and sold this program, because I don't think anyone thought it was necessary to go out and sell such a program. What we've identified among us, on both sides of the room, is the real problem is public ignorance, not the fact that it's a worthwhile program. Would you agree?

[Translation]

M. Sturgeon: Monsieur Rompkey, je vais faire de mon mieux pour vous répondre, mais nous n'avons pas absolument tous les renseignements concernant les activités de l'entreprise. Nous savons que le Royaume-Uni a commandé 44 aéronefs. Le gouvernement italien en a commandé 16 et se réserve la possibilité d'en commander huit autres. Notre propre commande s'ajoute évidemment à cela.

Nous savons également que le gouvernement hollandais a récemment annoncé qu'il envisage la possibilité d'acquérir des EH-101 comme aéronef polyvalent. Nous savons également que le corps des Marines des États-Unis se renseigne actuellement sur la possibilité d'utiliser les EH-101 pour répondre à ses besoins futurs en hélicoptères. Nous ne sommes pas certains qu'ils vont en commander et nous ne savons pas combien ils en commanderaient, mais nous savons qu'ils se renseignent.

Pour ce qui est des retombées économiques, nous savons que les avantages retirés par le Canada des marchés totalisant 2,8 milliards de dollars s'élèvent à plus de 100 p. 100. Je pense que les retombées industrielles pour le Canada s'élèvent à 3,2 milliards de dollars. Les ventes futures ajouteront évidemment aux retombées industrielles éventuelles pour le Canada, au fur et à mesure que la production augmentera pour remplir les commandes.

M. Rompkey: Je vous demande pardon. Les commandes des Italiens et des Britanniques sont-elles aussi fermes que les nôtres? Quelqu'un s'est-il engagé autant que le Canada à cet égard?

M. Sturgeon: Oui, monsieur le président.

M. Rompkey: Pouvez-vous mettre cet argent à la banque, comme vous pouvez y mettre l'argent canadien?

M. Stedman: Monsieur le président, le gouvernement britannique a conclu un marché en vue d'acheter 44 Merlins, c'est-à-dire des EH-101. Il convient de noter que ces aéronefs ont été vendus conjointement par Agusta et Westland. L'argent est à la banque. Nous avons suivi de très près le processus de conclusion des marchés, et nous avons en réalité conclu le nôtre après. Les Britanniques ont passé le contrat de lancement; nous avons suivi. Sauf erreur, les Italiens n'ont pas encore passé de marché, mais ils ont annoncé leur décision de le faire.

M. Rompkey: Mais ils ne l'ont pas encore signé.

M. Stedman: Pas à ce que je sache. J'ai raison?

Col Ross: Oui, monsieur le président. Le gouvernement italien a annoncé son intention de commander 16 appareils et a une option sur huit autres. Comme on l'a déjà dit, cependant, il a exprimé sa détermination de la façon la plus ferme qui soit en affectant 1,5 milliard de dollars à la mise au point de la plate-forme de l'appareil EH 101.

M. Hicks: Nous avons réussi, je crois, à mettre le doigt sur un gros problème: le fait que la population ignore vraiment tout de ce projet. C'est ce qui cause des difficultés bien plus grandes que prévues ou que cela ne le justifie. Nous n'avons pas fait sa promotion. Personne n'a cru bon de le faire et personne ne l'a fait. Ensemble, des deux côtés de la table, nous avons isolé le vrai problème: l'ignorance de la population et non pas l'utilité du projet. Êtes-vous d'accord?

[Texte]

Mr. Rompkey: No.

Mr. Hicks: We haven't talked much about sovereignty and the ability of this aircraft to protect our sovereignty in several areas. And I just make a comment before I go on to the economic benefits. My two hon. friends opposite, both from the same province, wouldn't it be nice if in two or three years this aircraft came to your aid to go out around the Grand Banks and help enforce overfishing and so on when it was necessary? It would be great to have that capability.

If I may go further into the economic benefits, were you saying that Canada may begin selling helicopters to other countries when they're finished this production?

Adm Anderson: We weren't saying that. But I'll ask Mr. Sturgeon to speak about some of the world mandates that I think we have with this project.

Mr. Hicks: The rest of that question is, if not, is it possible?

Mr. Sturgeon: We would not get involved in selling these helicopters. But we do have world product mandate for production items that make up part of the airframe and some of the mission sweep equipment. We estimate that about 10% of the airframe will be built in Canada, not only for our own orders but for current and future orders that the company makes. If, for example, they were to sell 100 or 50 helicopters to the Netherlands, just to hypothesize, 10% of those airframes would be built in Canada.

Adm Anderson: Ten percent of each airframe would have Canadian components.

Mr. Hicks: I'm trying to determine whether there is the ongoing possibility of economic benefit after the order of 50 is filled.

I've often said that when our order of 12 frigates is filled that we should continue building frigates and attempt to sell them and re-establish Canada as a seagoing nation. My friends across the room will know that over 100 years ago we had something like 108 shipyards in Canada. Now we have two or three. It's a lost art.

What peacekeeping roles do you possibly see the EH 101 being assigned to in the future? When I recall the Gulf War, desert conditions were a problem for all types of machinery, let alone helicopters. How would the EH 101 perform in desert conditions, with the sand, etc.?

Adm Anderson: I will address the peacekeeping application for a moment, and then I'll ask General Daly, or perhaps Colonel Ross, to talk about some of the technical aspects of the airplane.

Wherever you have a ship deployed in a maritime peacekeeping role, whether it's involved with. . . By the way, I prefer to talk about peace operations because there's a larger sort of connotation there in terms of what we're doing around the world today. Some of it is peacekeeping, some of it is humanitarian aid.

• 1715

Anywhere there's a maritime element of that, as there is in the Adriatic today, with UN sanctions being applied against a particular nation or against a trade route, and where you deploy ships, clearly a Canadian warship with its helicopter would be available to the government if it chose to commit to that sort of operation. So in a generic sense you have that kind of combination.

[Traduction]

M. Rompkey: Non.

M. Hicks: On n'a pas beaucoup parlé du rôle que pourrait jouer cet appareil pour protéger notre souveraineté. Avant de passer aux retombées économiques, je dirai ceci à l'adresse de mes deux collègues d'en face, tous deux de la même province. Ne serait-il pas extraordinaire, dans deux ou trois ans, de pouvoir compter sur cet appareil pour survoler les Grands Bancs et lutter contre la surpêche? Ce serait extraordinaire de pouvoir le faire.

Je reviens aux retombées économiques. Ne disiez-vous pas que le Canada pourrait vendre des hélicoptères à d'autres pays une fois que ces exemplaires auront été construits?

Am Anderson: Ce n'est pas ce que nous disions, mais je vais demander à M. Sturgeon de dire quelques mots de l'exclusivité mondiale que nous avons dans ce projet.

M. Hicks: Voici la suite de ma question. Si ce n'est pas prévu, est-ce possible?

M. Sturgeon: Nous n'envisageons pas de vendre ces hélicoptères. Par contre, nous avons l'exclusivité mondiale pour les pièces de série destinées à la cellule et à une partie du matériel de balayage. D'après nos estimations, 10 p. 100 de la cellule environ sera construite au Canada, non seulement pour nos appareils, mais aussi pour les futures commandes de la compagnie. Si, par exemple, elle vendait 50 ou 100 hélicoptères aux Pays-Bas, 10 p. 100 des cellules seraient construites au Canada.

Am Anderson: Dix pour cent de chaque cellule serait de fabrication canadienne.

M. Hicks: J'essaie de voir quelles sont les perspectives de retombées économiques après cette commande de 50 exemplaires.

J'ai souvent dit qu'après la commande des 12 frégates, le Canada devrait continuer à en construire pour tenter de les vendre à l'étranger et redevenir une nation maritime. Mes collègues d'en face savent sans doute que, il y a plus de 100 ans, le pays comptait 108 chantiers navals. A présent, il n'y en a plus que deux ou trois. C'est un art perdu.

Dans le cadre du maintien de la paix, quelles missions l'appareil EH 101 pourrait-il se voir confier? Quand je pense à la guerre du Golfe, je sais que les conditions dans le désert ont créé des difficultés pour les machines en tout genre, à commencer par les hélicoptères. Quelle serait la performance du EH 101 dans les sables du désert?

Am Anderson: Je vais dire quelques mots de son rôle dans le maintien de la paix. Je demanderai ensuite au général Daly ou au colonel Ross de parler des caractéristiques de l'appareil.

Dès qu'un navire est affecté à une mission de maintien de la paix, qu'il s'agisse. . . Au fait, je préfère parler d'opérations de paix parce que cela décrit mieux l'ensemble de nos interventions dans le monde. Il s'agit en partie de maintien de la paix, et en partie de secours humanitaires.

Du coup où l'opération comporterait une dimension navale, comme c'est le cas aujourd'hui dans l'Adriatique, l'ONU ayant voté des sanctions applicables à un pays ou à une voie de trafic maritime où des navires sont déployés, le gouvernement aurait à sa disposition un bâtiment de guerre équipé d'un hélicoptère, s'il voulait participer à une opération de ce genre. En général, voilà le type de mission.

[Text]

If I could draw on a recent experience, it is of HMCS *Preserver*, serving off the Somali coast for the four months or so. She had three Sea Kings embarked in HELAIRDET. The helicopter detachment was there with three *Sea Kings*. Those aircraft were employed in a variety of roles in support of the Canadian task force there. They were providing utility lift. They were providing surveillance of the coastline. They were actually providing surveillance overland to support land operations because before we sent them, in a couple of cases we added some infrared surveillance capability we had used in those airplanes during the Gulf War. By the way, it is one of the elements included in our EH 101 contract. They operated from the ship and the airstrip in Mogadishu, and they also operated further north.

They also stood by in the context of providing medical evacuation services for our troops until we got other arrangements in place, the rotary-wing detachment of Hueys we sent in in early March or late February.

So there's a variety of roles the present fleet has served, and the aircraft in the future will do all of those from a platform that is better equipped in that broader connotation, with the equipment that's in it today.

To your question about operating in a desert, of course it is a maritime helicopter and it's designed principally to operate in the maritime context, from ships. I think the great difference here is we have an airplane that's been designed from the ground up to have a multiple application in both land and sea elements. There is an interesting contrast here with the *Sea King*.

BGen Daly: Mr. Chairman, just to carry on from that example of Somalia, operating in a desert environment, with the heat situation we were faced with. . . I mentioned earlier the *Sea King* is limited in its overall range and endurance. But once we put it into that environment, it was doubly deficient in the range and endurance capability. It normally has a lift capability of about 5,000 pounds. That was almost cut in half, simply because of the impact of the temperature conditions on the thrust power of that aircraft. The EH 101 wouldn't be limited in that sense. Put into a situation such as providing airlift support in a Somalia situation, it would be about four times as effective as the *Sea King*.

Also, when we put the *Sea Kings* over on land to do some surveillance, once again it was very limited in the type of support it could do. The EH 101 would have very, very little restriction on its operation in conducting that surface surveillance role in support of our troops there. Is a very versatile airplane.

Mr. Hicks: Ability to cope with sand?

BGen Daly: Any aircraft is going to be very limited in a sandstorm situation. It would be better than a *Sea King*, but still quite limited in a sandstorm situation.

Mr. Hicks: But they create their own sandstorm.

BGen Daly: Certainly the downdraft, the downwash, of that airplane is significant, as it is with all helicopters.

Mr. Mifflin: My last question is on the very valid point Mr. Darling made about the briefing of the Canadian public on a major program. The fault with major programs, if any, is that there is not sufficient discussion in either committee or hearings so the Canadian public are allowed to make their own decisions on the information available to them.

[Translation]

Prenons le cas récent du NCSM *Preserver*, en rade au large de la côte somalienne pendant quatre mois. A bord se trouvait un détachement de trois hélicoptères *Sea King*. Ces appareils ont été affectés à divers rôles d'appui du contingent canadien là-bas: transport aérien polyvalent, surveillance de la côte, même surveillance au-dessus du sol pour les opérations terrestres puisque deux d'entre eux avaient été équipés de matériel de surveillance à infrarouge déjà employé durant la guerre du Golfe. Je signale qu'il s'agit d'une caractéristique prévue dans le contrat des EH 101. Le navire, la piste d'atterrissage de Mogadiscio et d'autres endroits dans le nord ont servi de points d'attache à ces appareils.

Ils ont aussi été maintenus en état d'alerte pour l'évacuation sanitaire en attendant la mise en place du détachement de giravions Huey, fin février ou début mars.

La flotte aérienne actuelle a donc joué plusieurs rôles, et l'appareil de l'avenir les accomplira tous à partir d'une plate-forme mieux équipée au sens large grâce au matériel dont elle est déjà dotée.

Pour ce qui est de l'évolution en milieu désertique, il s'agit évidemment d'un hélicoptère naval fait pour être embarqué, tandis que celui-ci, dès les tout débuts, a été conçu pour évoluer en mer et au-dessus du sol. Voilà ce qui le distingue du *Sea King*.

Bgén Daly: Toujours en ce qui concerne la Somalie, monsieur le président, et la chaleur du désert. . . j'ai déjà dit que le *Sea King* a une autonomie et une endurance limitées. Mais, dans le désert, ses déficiences se sont trouvées multipliées par deux. Normalement, son emport est d'environ 5 000 livres. L'effet des fortes températures sur sa puissance de poussée l'a réduit quasiment de moitié. L'appareil EH 101 n'a pas ces limites. Appelé à assurer le transport par air, comme en Somalie, il serait quatre fois plus efficace que le *Sea King*.

Affecté à la surveillance au-dessus du sol, le *Sea Kingro** était très limité dans ses capacités de soutien. En revanche, très peu de contraintes limiteraient la capacité de surveillance en surface du EH 101 s'il devait appuyer nos troupes. C'est un appareil très polyvalent.

M. Hicks: Malgré le sable?

Bgén Daly: N'importe quel appareil est limité dans une tempête de sable. Celui-ci est meilleur que le *Sea Kingro**, mais serait quand même très limité en pareil situation.

M. Hicks: Ils créent leurs propres tempêtes de sable, non?

Bgén Daly: Oui, la déflexion vers le bas de l'appareil est très puissant, comme pour tous les hélicoptères.

M. Mifflin: Ma dernière question porte sur l'argument très juste de M. Darling à propos de la nécessité d'informer la population dans le cas de grandes acquisitions. Mon reproche, c'est qu'il y a trop peu de débats en comités ou d'audiences publiques pour permettre aux citoyens de prendre une décision en connaissance de cause.

[Texte]

I'll give you an example. I will ask the chief, and maybe the chief engineer of maintenance, to comment on this. There have been dreadful articles in the media, essentially saying that the DDH will sink if it carries the EH 101. I think that term was actually used, making reference to the fact that the modifications that are going to be necessary will cause the frigate to be unstable. It might have been the same article—I believe it was written in the same context—that said that the helicopter won't fit into the hangar. Those are the kinds of things that alarm Canadians. There should be some kind of a process to address these kinds of articles. We're not here today to solve that process, but for the purpose of the committee today, I would ask the chief to comment on those specific concerns that were cast out to the public for their consumption.

• 1720

Adm Anderson: Colonel Ross, would you like to comment?

Mr. Sturgeon: I could say something.

They are very valid points, Mr. Mifflin, and they're points that concern us. I'm sure you're aware that we have a relatively good public affairs process. In response to some of the negative articles that were, in our opinion, not factual, we have put out press releases, responses to queries, and fact-sheets that provide the facts. Unfortunately, they don't seem to be finding their way into the press. The articles that do appear are based on the erroneous assessments of people who have not bothered to read the fact-sheets that we put out.

We continue after each instance. If I could use the one about the doors as an example, quickly, within hours, we get the fact-sheets back out again. However, it's too late; the doors have already been closed, so to speak, and what remains in the minds of the public is the erroneous information that was put out in the first place. We don't see anything in the press about the facts as presented in the fact-sheets.

Mr. Mifflin: I appreciate that, but could I ask for comments on these two specific items, because I think they are of concern to some committee members who might not be present here today. I believe it should be in the record.

Mr. Sturgeon: Could I just ask the deputy project manager to deal with the technical aspects of the question?

Col Ross: To address the two points, first of all the ship of course will not sink. Indeed, the commitment on the part of the project is that the EH 101 helicopter will be installed on board the ship in the specific case of the DDH-280, the Iroquois class, the TRUMP, the Tribal update, with no net change to the gross weight. In other words, the new helicopter will go on at the same weight as the *Sea King* comes off.

[Traduction]

Je vais vous donner un exemple. Je vais demander au chef d'état-major et peut-être à l'ingénieur en chef de la maintenance de vous en parler. Les médias ont publié des articles épouvantables à ce sujet, dans lesquels on disait essentiellement que le destroyer porte-hélicoptères coulera s'il transporte le EH 101. Je pense que c'est bien le terme qui a été utilisé, en faisant allusion au fait que les modifications qui seront nécessaires déstabiliseront la frégate. Je pense que c'est dans le même article—qui a été écrit dans le même contexte—que l'on disait que l'hélicoptère n'entrera pas dans le hangar. Voilà le genre de choses qui éveille des craintes chez les Canadiens. On devrait systématiquement répondre à ces articles. Nous n'allons pas régler ce problème aujourd'hui, mais j'aimerais demander au chef d'état-major de parler au comité aujourd'hui de ces préoccupations bien précises qui ont été portées à l'attention du public par les médias.

Am Anderson: Colonel Ross, aimeriez-vous faire des observations?

M. Sturgeon: Je pourrais dire quelque chose.

Il y a des points très valables, monsieur Mifflin, et ce sont des questions qui nous préoccupent. Vous savez, j'en suis certain, que nous avons un assez bon processus de relations publiques. En réponse à certains des articles négatifs qui, à notre avis, n'étaient pas basés sur les faits, nous avons publié des communiqués de presse, des réponses à certaines questions et des fiches techniques. Malheureusement, il ne semble pas facile de les retrouver dans la presse. Ces articles qui sont publiés sont fondés sur une évaluation erronée de la part de certaines personnes qui ne se sont pas donné la peine de lire les fiches techniques que nous publions.

Chaque fois qu'un article négatif est publié, nous revenons à la charge. Prenons par exemple l'article au sujet des portes. Rapidement, en-dedans de quelques heures, nous avons publié de nouveau les fiches techniques. Cependant, c'est trop tard; les portes ont déjà été fermées, pour ainsi dire, et ce dont les gens se rappellent, c'est des renseignements erronés qui ont été publiés en premier lieu. La presse ne publie jamais les faits qui sont présentés dans les fiches techniques.

M. Mifflin: Je comprends cela, mais puis-je vous demander de nous faire part de vos observations sur ces deux dernières questions, car je pense qu'elles préoccupent certains membres du comité qui ne sont peut-être pas ici aujourd'hui. J'aimerais donc que vous nous fassiez part de vos observations aux fins du compte-rendu.

M. Sturgeon: Puis-je demander au gestionnaire adjoint de projet d'aborder les aspects techniques de la question?

Col Ross: Pour répondre à vos deux questions, tout d'abord, évidemment, le navire ne va pas couler. En fait, dans le cadre de ce projet, nous nous sommes engagés à installer l'hélicoptère EH 101 à bord du navire, soit dans ce cas-ci, le destroyer porte-hélicoptères 280, le destroyer de la classe Iroquois, le TRUMP, le projet de révision et de modernisation de la classe Tribal, sans qu'il y ait un changement net au poids brut. En d'autres termes, le nouvel hélicoptère aura le même poids que le *Sea King*.

[Text]

That ship does need some minor structural modification. By using modern techniques of structural design, computer-aided design, we're able to design a deck structure that is lighter in weight but stronger and can therefore accommodate that. The ship would not have sunk anyway, but we've embarked on a no-weight-growth project for that element of it.

In the specific case of the 280 class, which was designed some 30 years ago and came into service in the early 1970s designed for two *Sea Kings*, alterations to the hangar are required to accommodate the slightly different dimensions of the EH 101. Those too are budgeted for in the project and are included in this overall package of a no-weight-growth change to the ship.

The second issue of not fitting in the hangars was one that was actually limited in the press release to the CPF, the Canadian patrol frigate. The media said that we're building 12 new ships and we haven't taken account of the new helicopter. In point of fact, the new EH 101 helicopter does fit into the CPF hangar, does fit on the deck, and does have no structural change and no hangar change whatsoever. The only changes required on the CPF are what are called detail changes. There are some adjustments to the ventilation, the overhead duct work in the hangar, and the places of things such as tie-downs for security while in high-seas states and also placement of spare parts and tools and test equipment. There are no other changes to the CPF and, I might add, none to the auxiliary oil replenishment vessels.

Adm Anderson: Mr. Sturgeon would like to add just another comment, if he may.

Mr. Sturgeon: Just to clarify, when Colonel Ross started, we had a short discussion about which vessel he was actually talking about when he spoke of strengthening the deck. I just want to reiterate that no strengthening of the deck is required for the frigates. He was referring to the DDH-280s when he mentioned strengthening of the deck.

• 1725

Mr. Darling: I would appreciate your comments, Admiral, with respect to the safety of the EH 101—only frigates then, coming from high command.

Adm Anderson: Mr. Chairman, I would just reiterate and emphasize that throughout this project we have been very sensitive to the ship design and the helicopter design. We have had a committee of experts in the department that goes back to the early days of our Sea King/St. Laurent class trials and then introduction to the fleet. It is a ship-helicopter interface committee with experts from the air and the sea side on the engineering and the operational staffs who work together to make sure we have a happy marriage between the two platforms.

That process has been ongoing for many years and has added to the work that has gone on within the project itself as it has come onstream. We have always been very, very careful to minimize any interface problems by identifying them early and

[Translation]

Ce navire a besoin effectivement de certaines modifications structurelles mineures. Grâce à des techniques modernes de conception des structures, de conception assistée par ordinateur, nous sommes en mesure de construire une structure de pont qui est plus légère en poids mais qui est plus solide et qui peut par conséquent recevoir cet appareil. Le navire n'aurait pas coulé de toute façon, mais nous nous sommes engagés à ne pas changer le poids en ce que concerne cet élément.

En ce qui concerne plus particulièrement la catégorie 280 qui a été conçue il y a environ trente ans et qui est entrée en service au début des années soixante-dix pour recevoir deux *Sea Kings*, il faudra modifier le hangar afin qu'il puisse recevoir le EH 101 dont les dimensions sont légèrement différentes. Ces modifications ont été prévues dans le budget et sont prises en compte dans ce projet, et encore là, le poids du navire ne devrait pas augmenter.

La deuxième question, c'est-à-dire le fait que les hélicoptères ne rentreraient pas dans les hangars, s'adressait uniquement dans le communiqué de presse à la FCP, la frégate de patrouille canadienne. Les médias ont dit que nous construisions 12 nouveaux navires et que nous n'avions pas tenu compte du nouvel hélicoptère. En fait, le hangar de la frégate de patrouille canadienne et le pont peuvent recevoir le nouvel hélicoptère EH 101 et aucun changement des structures ni des hangars ne sera nécessaire. Les seuls changements qu'il faudra apporter à la frégate de patrouille canadienne sont ce que nous appelons des changements mineurs. Il s'agit de certains ajustements à la ventilation, aux conduites surplombantes dans le hangar et à des endroits comme les points de fixation pour la sécurité en haute mer ainsi que l'ajout de pièces de rechange d'outils et d'équipement d'essai. Aucun autre changement ne sera apporté à la FPC ni aux navires auxiliaires de ravitaillement en carburant.

Am Anderson: M. Sturgeon aimerait ajouter quelque chose, si vous le permettez.

M. Sturgeon: Pour plus de clarifications, lorsque le colonel Ross a commencé, nous avons eu une petite discussion au sujet de quel navire il était en fait question lorsqu'il a parlé de renforcer le pont. Je voudrais tout simplement réitérer qu'aucun renforcement du pont n'est nécessaire dans le cas des frégates. Il parlait des destroyers porte-hélicoptères 280 lorsqu'il a mentionné le renforcement du pont.

M. Darling: Amiral, en votre qualité de chef d'état-major, j'aimerais que vous me disiez ce que vous pensez de la sécurité des frégates si elles transportent des EH 101.

Am Anderson: Monsieur le président, j'aimerais tout simplement répéter et souligner que pendant tout ce projet, nous avons porté une très grande attention à la construction du navire et à celle de l'hélicoptère. Depuis le tout début des essais de la classe Sea King et St. Laurent et l'introduction de la flotte, nous avons au ministère un comité d'experts. Il s'agit d'un comité bipartite composé d'experts en ingénierie des navires et des hélicoptères et du personnel d'exploitation qui travaillent ensemble afin d'assurer un heureux mariage entre les deux plates-formes.

Ce comité existe depuis de nombreuses années et a participé à nos travaux depuis la mise sur pied du projet. Nous avons toujours veillé à minimiser les problèmes d'interface en les identifiant très tôt et en faisant en sorte qu'ils soient reconnus

[Texte]

then ensuring, as we work on design or introduction of changes, that those are recognized and then catered for in the project process. As we said earlier, the moneys that will be necessary to make these minor adjustments to the ships that these new aircraft will serve on is part of the helicopter project cost.

Mr. Darling: I have another question, Admiral. It has been mentioned that Great Britain has made a firm commitment to purchase from Italy, you might as well say—they have \$1.5 billion invested already—and there is a possibility in the Netherlands.

There's a slight difference between those three countries and Canada when it comes to square miles and terrain. Even though there might be some argument as far as peacekeeping and peacemaking are concerned, even the most stupid, with all due respect, must concede that with our great north and the mountainous terrain—where there have been accidents, and it was mentioned in the committee hearings—if there had been an EH 101 up in the air on those particular cases—and now you're guessing, of course—the EH 101 would have been able to do the job and there wouldn't have been fatalities. To me that's important, because we have such a huge territory and a pretty hazardous one, as far as climate is concerned, and you name it. Surely this, above all, is one of the greatest arguments. Canadians should say that life is all-important and we should buy the very best equipment and no Mickey Mouse stuff.

Adm Anderson: Mr. Chairman, I would certainly agree with the comments that have been made and would point out that the whole aspect of range and endurance is one of the underlying basic elements of our statement of requirement. The new frigate is a very seaworthy ship. I've been at sea in them. They are a tremendous improvement in sea-keeping quality over some of our older ships. Therefore there is a much steadier platform from which to fly and therefore they are able to deal with some of the sea conditions off both our coasts, which in fact is an attribute. Then you marry that with a new aircraft that has been designed from the ground up to fly from a very small deck from a small ship, like a frigate or a destroyer—I say “small” in contrast to large aircraft carriers with a very steady platform—and which is then able to fly in adverse weather conditions far more capably than any helicopter we operate today from Canada. It is going to contribute an added capability to our forces, first, to provide surveillance in the national areas of interest and, second, in the search and rescue case, both over land and at sea, with its range and endurance to give us a much better reach than anything we operate today.

• 1730

Mr. Hicks: When would the first EH 101 be delivered for use in this program?

Adm Anderson: I believe it is 1997, so we are still four years away from a new airplane.

Mr. Hicks: I concur with Mr. Darling on the the ongoing length of time it takes. I think it was five or six years ago that I went to Toronto to the de Havilland site and went on tour in a mock-up of the EH 101, when Perrin Beatty was the minister.

[Traduction]

et pris en compte lorsque nous planifions ou introduisons des changements. Comme nous l'avons déjà dit, les fonds qui sont nécessaires pour ces ajustements mineurs aux navires qui accueilleraient ces nouveaux aéronefs font partie du coût du projet des hélicoptères.

M. Darling: J'ai une autre question, amiral. On a dit que la Grande-Bretagne s'était fermement engagée à acheter de l'Italie—elle a déjà investi 1,5 milliard de dollars—et il y a aussi les Pays-Bas.

Il y a une légère différence entre ces trois pays et le Canada lorsqu'on parle de la superficie et du terrain. Bien que l'on puisse faire valoir certains arguments pour ce qui est du maintien et l'établissement de la paix, même la personne la plus stupide, en toute déférence, doit convenir qu'avec notre Grand Nord et notre terrain montagneux—où des accidents sont survenus, et on l'a mentionné lors des audiences du comité—si un EH 101 avait été en opération dans ces cas particuliers—et là vous devinez, naturellement—le EH 101 aurait pu faire le travail et il n'y aurait pas eu d'accident. Pour moi, c'est important, car nous avons un territoire si vaste et si dangereux, pour ce qui est du climat, etc. Cela est certainement l'un des meilleurs arguments. Les Canadiens devraient dire que la vie est des plus importantes et que nous devrions acheter le meilleur équipement et pas de la pacotille.

Am Anderson: Monsieur le président, je suis tout à fait d'accord avec les observations qui ont été faites et je souligne que toute la question du rayon d'action et de l'endurance est l'un des éléments de base sous-jacents de notre cahier des charges. La nouvelle frégate est un navire en excellent état de navigabilité. Je suis allé en mer sur ces navires. Ils ont une bien meilleure tenue de mer que certains de nos plus anciens navires. Par conséquent, les frégates offrent une plate-forme beaucoup plus stable pour l'hélicoptère et elles sont en mesure de faire face aux conditions maritimes tant dans le Pacifique que dans l'Atlantique, ce qui est en fait un atout. Ajoutez à cela un nouvel aéronef qui a été conçu pour décoller d'un tout petit pont d'un petit navire, comme une frégate ou un destroyer—je dis «petit» par rapport aux gros porte-avions qui ont une plate-forme très stable—et qui est en mesure de voler dans des conditions climatiques difficiles beaucoup mieux que tout autre hélicoptère que nous avons aujourd'hui au Canada. Cet aéronef va augmenter la force de frappe de nos armées. Tout d'abord dans la surveillance des zones d'intérêt national et, en second lieu, pour les opérations de recherche et de sauvetage, tant en mer que sur terre, grâce à son rayon d'action et à son endurance qui nous permettent une mobilité sans comparaison avec ce que nous avons à l'heure actuelle.

M. Hicks: Quand la livraison des premiers EH 101 est-elle prévue pour ce programme?

Am Anderson: En 1997, si je ne me trompe, de sorte que nous avons encore quatre ans d'attente.

M. Hicks: Je suis d'accord avec M. Darling sur le temps que cela prend. C'est il y a cinq ou six ans, si je ne me trompe, que je me suis rendu à l'usine de Havilland, à Toronto, et j'ai fait un vol d'essai dans une maquette du EH 101; c'est Perrin

[Text]

That tells you how long ago it was. It must be about five years ago. I was of the opinion that we would proceed and that very, very soon we would have these marvellous looking helicopters. Therefore I concur with Mr. Darling that it takes longer to bring onboard all of these major projects than most Canadians really think.

Mr. Rompkey: Just on that point, though, would you need to spend any money on the Labradors and the Sea Kings over the next five to ten years until the EH 101s come onstream and, if so, how much would it be?

Adm Anderson: Could I ask my experts here to answer that one?

Col Ross: Mr. Chairman, to maintain the Labrador and the Sea King in a safe condition until such time as the EH 101 comes on line is a continuing commitment of the ongoing budgetary responsibilities of the department, but there is no unusual one-time expenditure required to render them safe for the next few years.

Mr. Rompkey: But how much would it be?

Col Ross: It is basically a continually increasing amount of operating and maintenance budget each year that is required to keep them safe, because it is an inspect and repair as necessary type of process.

Adm Anderson: Mr. Chairman, if I can interrupt, I am not sure we have got the exact. . . What we are basically talking about is the annual maintenance costs.

Mr. Rompkey: Yes, I know, but you can appreciate it is an important question, because you have to build that into what you will be spending on the EH 101. Right? We will, anyway.

Adm Anderson: We will continue to operate whatever fleet we have, absolutely, and so the cost of that capability, if you wish, is represented by the maintenance costs of the Labradors and the Sea Kings, which is built into the maintenance element of our budget now.

Mr. Rompkey: Right. Mr. Chairman, could we ask the chief and his people to provide us with figures as to how much out of their budget they will have to devote to keeping the Sea Kings and the Labradors in safe and operable condition and as close to state of the art as they can get over the next 10 years.

Adm Anderson: Certainly, Mr. Chairman, we can provide our annual actual cost today of maintaining those two fleets. There are no programs that I am aware of. . . I am not sure what you meant by upgrading their capability in the context. What we are doing now is maintaining them at their present levels until we get the EH 101 in, and we can certainly provide those figures to the committee, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Mr. Sturgeon, do you have another comment?

Mr. Sturgeon: No, Mr. Chairman. The CDS got to the point I was going to make.

[Translation]

Beatty qui était alors ministre, c'est vous dire il y a combien de temps de cela, probablement cinq ans. J'étais alors en faveur de cette acquisition et je pensais que très bientôt nous aurions ces merveilleux hélicoptères. C'est pourquoi je suis tout à fait d'accord avec M. Darling: il faut bien plus longtemps que ne le pensent la plupart des Canadiens pour réaliser ces projets de grande envergure.

M. Rompkey: Une question à ce propos: est-ce qu'au cours des cinq à 10 prochaines années vous allez devoir faire des dépenses pour les Labrador et les Sea King jusqu'à ce que les EH 101 prennent le relais? Dans l'affirmative, combien est-ce que cela coûtera?

Am Anderson: Puis-je demander aux spécialistes de répondre à cette question?

Col Ross: Monsieur le président, pour entretenir les Labrador et les Sea King en bon état jusqu'à leur remplacement par les EH 101, le ministère doit constamment engager des dépenses, mais il n'existe pas de poste de dépense extraordinaire et unique pour les rendre sécuritaires pour les prochaines années.

M. Rompkey: Et à combien ces frais s'élèvent-ils?

Col Ross: C'est un poste de fonctionnement et d'entretien du budget qui augmente chaque année, si l'on veut assurer la sécurité de ces appareils, car il faut inspecter et réparer au fur et à mesure que cela s'avère nécessaire.

Am Anderson: Permettez-moi d'interrompre, monsieur le président, je ne crois pas que nous ayons le montant exact. . . Nous parlons ici des frais annuels d'entretien.

M. Rompkey: Oui, je le sais, mais vous comprendrez que c'est là une question importante, car c'est une somme qui s'ajoute à ce que vous dépenserez pour le EH 101, n'est-ce pas? C'est en tout cas ce que nous allons dépenser.

Am Anderson: Nous allons certainement continuer à fonctionner avec la flotte dont nous disposons et son coût est représenté par les frais d'entretien des Labrador et des Sea King, qui sont prévus au poste d'entretien de notre budget actuel.

M. Rompkey: Monsieur le président, pourrions-nous demander au chef d'état-major ainsi qu'à ses collaborateurs de nous fournir les chiffres, afin que nous sachions quelle est la part du budget du ministère qui sera consacrée à l'entretien des Sea King et Labrador pour en assurer la sécurité et l'efficacité, et aussi afin de les moderniser autant que faire se pourra au cours des 10 prochaines années.

Am Anderson: Certainement, monsieur le président, nous pouvons vous indiquer le coût annuel actuel de l'entretien de ces deux flottes. Il n'y a pas de programmes, à ma connaissance. . . Je ne suis pas sûr de comprendre ce que vous entendez, dans ce contexte, par la modernisation de ces appareils. Nous les entretenons de notre mieux à leur niveau actuel, en attendant la livraison des EH 101, et nous pouvons certainement fournir ces chiffres au comité, monsieur le président.

Le vice-président (M. Ferland): Est-ce que vous avez un autre commentaire, monsieur Sturgeon?

M. Sturgeon: Non, monsieur le président, le chef d'état-major a dit ce que j'allais dire moi-même.

[e]

Le vice-président (M. Ferland): Je tiens à vous remercier sincèrement pour votre présentation de cet après-midi. À mon humble avis, elle a été très instructive pour les citoyens qui étaient présents. Je conclus de cette rencontre qu'on aurait dû commencer à mettre en place un programme d'hélicoptères pour la marine il y a plusieurs années. Il n'y a pas si longtemps, on envisageait deux types d'hélicoptères: un pour la recherche et le sauvetage et un autre pour la marine. J'ai constaté qu'à la Défense nationale, vous aviez fusionné les besoins des deux services de manière à diminuer les coûts de production et de fonctionnement de ces appareils, notamment au niveau de la formation des pilotes. Dorénavant, dans les Forces armées canadiennes, vous n'aurez plus que deux cours de formation de sauvetage et deux cours de formation pour les techniciens, au lieu de ce que vous aviez auparavant, soit six cours de pilotage différents et six cours pour les mécaniciens, sans compter les pièces de rechange multipliées par le nombre d'unités ou d'appareils, et ainsi de suite.

● 1735

oui, mon général.

Gen O'Donnell: Thank you, Mr. Chairman. In that excellent summary of our air force fleet rationalization plan, and this was a critical factor in our overall affordability analysis for this 101, you were aware also that in addition to the Sea King and Labrador, we're going to be able to phase out the Buffalo fixed-wing airplane as a consequence of purchasing this 101. Thank you.

Le vice-président (M. Ferland): C'est un autre détail important à ajouter à notre banque de renseignements.

Je veux vous remercier sincèrement pour votre présentation de cet après-midi.

La séance est levée.

[Traduction]

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much for your presentation of this afternoon. In my humble opinion, it was very instructive for all those who were present. My conclusion is that we should have thought, years ago, of setting up a helicopter program for the navy. Not so long ago, there were two types of helicopters we thought of: one for search and rescue, the other for the navy. The Department of Defence, it appears, merged the needs of both services in order to decrease the cost of production and operation of those aircraft, in particular the training of pilots. Today, there are only two training courses for pilots and two training courses for technicians in the Canadian Armed Forces, whereas previously there were six different training courses for pilots and as many for technicians, not to mention the spare parts for each type of unit or aircraft, and so on.

Yes, General.

Lgén O'Donnell: Je vous remercie, monsieur le président. Dans l'excellent résumé de notre plan de rationalisation de notre flotte aérienne — c'était là un facteur critique de notre analyse d'ensemble de coûts du 101 — vous avez dû également apprendre qu'outre le Sea King et le Labrador, nous allons également progressivement nous défaire de l'appareil Buffalo à voilure fixe, du fait que nous avons acheté ces appareils 101. Je vous remercie.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): This is another important thing to add to our information bank.

Thank you very much for your presentation.

The meeting is adjourned.

25060017E

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste—lettre

**K1A 0S9
Ottawa**

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Department of National Defence:

Admiral John Anderson, Chief of the Defence Staff;
Lieutenant General Paddy O'Donnell, Vice-Chief Defence Staff;

Raymond N. Sturgeon, Senior Deputy Minister (Material);
Brigadier-General Duane Daly, Director, Aerospace Requirements, Maritime and Rotary;
Colonel Ian Ross, Project Management Office, New Shipborne Aircraft/New Search and Rescue Helicopter.

From the Department of Supply and Services Canada:

Charles Stedman, Assistant Deputy Minister, Supply Operations Sector.

TÉMOINS

Du ministère de la Défense nationale:

Amiral John Anderson, chef d'état-major de la Défense;
Lieutenant-général Paddy O'Donnell, vice-chef d'état-major de la Défense;

Raymond N. Sturgeon, sous-ministre sénior (Matériel);
Brigadier-général Duane Daly, directeur, Besoins en ressources Aéronefs maritimes et hélicoptères;

Colonel Ian Ross, bureau du projet, Nouvel aéronef aéroporté/nouvel hélicoptère de recherche et de sauvetage.

Du ministère d'Approvisionnement et Services Canada:

Charles Stedman, sous-ministre adjoint, Secteur des opérations des approvisionnements.

JUN 8 1994

